

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

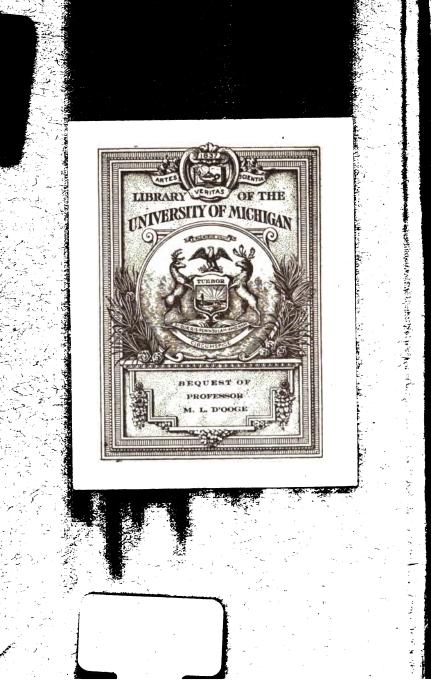
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

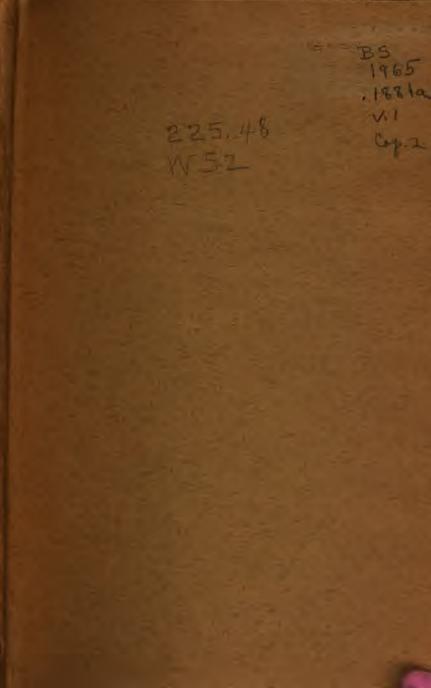
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + Keep it legal Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

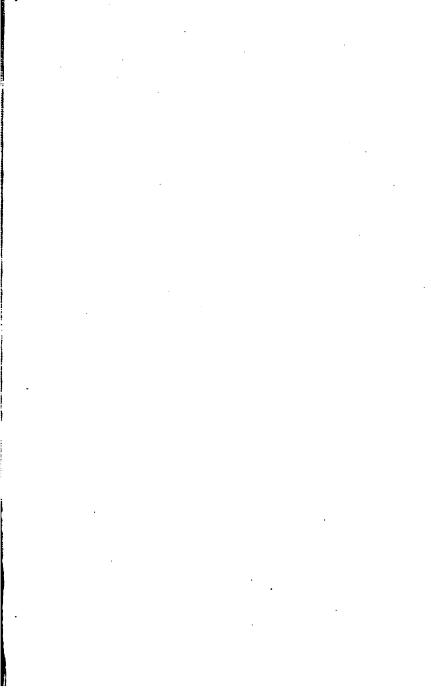
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/











THE NEW TESTAMENT

7

IN THE ORIGINAL GREEK

TEXT

-

.

g services generalized a service service services and s

· · · ·

miD'a oge.

Beale . N.T. Greece

-

THE NEW TESTAMENT

IN THE

ORIGINAL GREEK

THE TEXT REVISED BY

BROOKE FOSS WESTCOTT, D.D. CANON OF PETERBOROUGH, AND REGIUS PROFESSOR OF DIVINITY, CAMBRIDGE

AND

FENTON JOHN ANTHONY HORT, D.D. HULSBAN PROFESSOR OF DIVINITY, CAMBRIDGE

AMERICAN EDITION

WITH AN INTRODUCTION

BY PHILIP SCHAFF, D.D., LL.D. PROFESSOR IN THE UNION THEOLOGICAL SEMINARY, NEW YORK PRESIDENT OF THE AMERICAN BIBLE REVISION COMMITTEE

NEW YORK

HARPER & BROTHERS, FRANKLIN SQUARE

1881

ALIORUM LITTERAE SUNT EIUSMODI UT NON PARUM MULTOS PAENITUERIT INSUMPTAE IN ILLIS OPERAE.... AT FELIX ILLE QUEM IN HISCE LITTERIS MEDITANTEM MORS OCCUPAT. HAS IGITUR TOTO PECTORE SITIAMUS OMNES, HAS AMPLECTAMUR, IN HIS IUGITER VERSE-MUR, HAS EXOSCULEMUR, HIS DEMUM IMMORIAMUR, IN HAS TRANSFORMEMUR, QUANDOQUIDEM ABEUNT STU-DIA IN MORES.... HAE TIBI SACROSANCTAE MENTIS ILLIUS VIVAM REFERUNT IMAGINEM, IPSUMQUE CHRIS-TUM LOQUENTEM, SANANTEM, MORIENTEM, RESURGEN-TEM, DENIQUE TOTUM ITA PRAESENTEM REDDUNT, UT MINUS VISURUS SIS SI CORAM OCULIS CONSPICIAS.

ERASMUS MDXVI

Copyright, 1881, by HARPER & BROTHERS

S. Starks 2 6. 88 (add. Cop) vermit, Doccie

VALUELA CONCENTRATION

GENERAL CONTENTS.

							PAGE
INTRODUCTION TO THE AMERICAN	Ер	ITION	•	•••	•	•	. vii
THE GOSPEL			·				
ACCORDING TO MATTHEW							. 3
ACCORDING TO MARK							
ACCORDING TO LUKE							. 114
ACCORDING TO JOHN							. 187
	-				-	-	
THE ACTS OF THE APOSTL	ES	• •	• •	•	·	•	. 245
THE CATHOLIC EPISTLES							
of James						•	. 317 .
of Peter I							. 324
of Peter II							. 331
OF JOHN I							~~~
OF JOHN II				•			. 344
of John III.				•		•	. 345
OF JUDE	•			•	•	•	. 346
THE EPISTLES OF PAUL							
TO THE ROMANS							. 351
TO THE COBINTHIANS I.							. 378
TO THE CORINTHIANS II							. 403
TO THE GALATIANS							. 420
TO THE EPHESIANS							. 429
TO THE PHILIPPIANS							. 438
TO THE COLOSSIANS							. 445
TO THE THESSALONIANS I							. 452
TO THE THESSALONIANS II.				•			. 458
TO THE HEBREWS							. 462
то Тімотну I							. 484
то Тімотну II.					÷		. 491
TO TITUS							. 496
TO PHILEMON							. 499
THE APOCALYPSE OF JOHN	ſ <u>.</u>	· . ·	•	•		•	. 503

•

. • • · · • .

the second s

.

• • •

.

INTRODUCTION .

TO THE

AMERICAN EDITION

BŸ

PHILIP SCHAFF

CONTENTS

OF THE

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

MERITS OF THE EDITION	Page Vii	4. CLASSES OF VARIATIONS .	Page lviii
LITERATURE	x	Omissions	lviii lviii
I. SOURCES OF THE GREEK TEXT OF THE NEW TES-		Substitutions	lxii lxii
TAMENT	xii	6. RULES OF CRITICISM .	lxiii
1. THE GREEK MANUSCRIPTS A. Uncial Manuscripts	xiii xv	7. Application of the Rules	lxiv
B. Cursive Manuscripts	xxxii	III. THE PRINTED EDITIONS OF THE GREEK TEXT	lxv
2. THE ANCIENT VERSIONS . A. Syriac Versions	xxxvi xxxvii	1. FIRST PERIOD: THE TEX-	1
B. Latin Versions C. Æthiopic Version .	xl xlvi	TUS RECEPTUS. FROM Erasmus and Beza to	
D. Old Egyptian, or Cop- tic, Versions	xlvi	BENGEL AND WETSTEIN, A.D. 1516-1750	lxvi
E. Gothic Version F. Armenian Version .	xlviii xlix	2. SECOND PERIOD: TRANSI- TION FROM THE TEXTUS	
3. PATRISTIC QUOTATIONS .	xlix	RECEPTUS TO THE UNCIAL TEXT. FROM GRIESBACH	
A. Greek Fathers . B. Latin Fathers .	1 li	TO LACHMANN, A. D. 1770- 1830	lxxviii
II. THE VARIATIONS AND TEXTUAL CRITICISM .	111	3. THIRD PURIOD: THE PRIM- ITIVE TEXT. FROM LACH- MANN AND TISCHENDORF	
1. ORIGIN OF VARIATIONS ,	111	TO WESTCOTT AND HORT, A. D. 1830-1881	lxxxi
2. NUMBER OF VARIATIONS	1111		
3. VALUE OF VARIATIONS .	1:11	INDEX TO NOTATION	lxxxix

INTRODUCTION

то тив

AMERICAN EDITION.

BY

PHILIP SCHAFF.

Merits of the Edition.

THE seventeenth day of May, 1881, marks an epoch in the history of the New Testament. It is the birthday both of the purest English translation and of the purest Greek text of that little book which contains the inspired message of God's wisdom and love to mankind, and which forms the highest standard of Christian faith and duty.

The coincidence is remarkable. The original and the translation were matured during the same long period by harmonious, though independent, co-operation. The Editors of the Greek text were members of the English New Testament Company of Revisers; the English and American Revisers had the confidential use of advanced proofsheets of this edition of the Greek text as they proceeded, and their translation is perhaps more nearly conformed to it than to any other printed edition from Erasmus and Beza down to Tischendorf and Tregelles.

The Textus Receptus, so called, was announced to the world by the Leyden publishers in 1633, with the bold

viii INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

declaration, "Textum ergo habes nunc ab omnibus receptum." I venture to introduce the Greek Testament of Westcott and Hort with the modest assertion, <u>Hic habes</u> textum omnium editionum antiquissimum et purissimum. It is based exclusively on documentary evidence, and on the most careful comparison of all the ancient sources of the text as they have been collected and made available by the indefatigable diligence of former editors, especially of Lachmann, Tischendorf, and Tregelles. It embodies the results of the combined labours of more than a quarter of a century. It will, of course, not supersede the large editions which contain the whole critical apparatus; but it will take its rank at once among the best standard editions of the Greek Testament.*

I became personally acquainted with the editors and their work twelve years ago (at Harrow, in 1869), and saw them afterwards repeatedly at Cambridge, London, and Peterborough. I formed such a favourable opinion of the value of their labours that I engaged from them and their publisher (Mr. Macmillan) duplicate plates for an Ameri-

* The Saturday Review of London for May 21, 1881, in a notice of the Revised Version of the New Testament, incidentally mentions this Greek edition with the remark, "The Clarendon Press volume [Archdeacon Palmer's Greek Test.] is beautifully printed. Though this, again, is eclipsed by the exquisite edition of Dr. Westcott's and Dr. Hort's Greek text, issued by the Pitt Press on the same 17th of May, a day to be much remembered by Biblical critics. This last work, formed exclusively on documentary evidence, without reference to any printed text, has been long expected by scholars. It is probably the most important contribution to Biblical learning in our generation. The Revisers, it is understood, had the advantage of consulting it during the progress of their work."

ix

can edition, which is now published by the Messrs. Harper & Brothers.* This opinion ripened into conviction by constant use, since 1870, of proof-sheets of this text, in my edition of Lange's "Commentary on John" (see the critical notes), in my exceptical lectures, and in my labours as a member of the Revision Committee.

Drs. Westcott and Hort are ranked in England among the best Greek and Biblical scholars of the age. Dr. Hort (educated at Rugby School and Trinity College, Cambridge) is Hulscan Professor of Divinity in the University of Cambridge (since 1878). He is probably more familiar with the textual history of the Greek Testament than any other man living. He exerted great influence in the Revision Company on all matters of reading. His *Two Dissertations on* $\mu oroy \epsilon \nu \eta \varsigma \Theta \epsilon \delta \varsigma$ and on the Constantinopolitan Creed (1876) evince a rare degree of patristic learning and critical acumen.

* The letter of the Messrs. Harper, in which they accepted my proposition, is dated May 17, 1871, on the same day of the same month on which the book was published ten years afterwards in London. But as Westcott and Hort did not contemplate a critical apparatus below the text, I made subsequently an agreement with my friend, Prof. Tischendorf, for the preparation of an American edition containing his own latest text. with a very brief digest of his critical apparatus (somewhat similar to his editio critica minor, only more condensed, and confined to the oldest readings) for the use of students; thinking that there would be room for two editions, each having its special Tischendorf actually began the work in 1873, and sevmerits. eral sheets were set up at Leipsic when his death, in December, 1874, ended his earthly labours, preventing him from even preparing the Prolegomena to his eighth critical edition. I know of no scholars who could better carry out the plan of such an edition than Prof. Dr. Ezra Abbot in Cambridge, Mass., and Dr. Caspar René Gregory in Leipsic.

x INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

Dr. Westcott (born 1825; educated at Trinity College, Cambridge) is Regius Professor of Divinity at Cambridge (since 1870), and Canon of Peterborough (since 1869). He is the author of several able and useful works, as a *History* of the English Bible; a History of the Canon of the New Testament; an Introduction to the Study of the Gospels; and a Commentary on the Gospel of John, which ranks among the best parts of the Speaker's Commentary. These two scholars have been in constant correspondence with each other, and kept a journal of their discussions of all the important textual questions. Few works have ever been prepared with so much labour, care, and devotion as this edition of the Greek Testament, begun in 1853 and finished in 1881.

The Introduction and Appendix, which the editors promise to publish shortly in a separate volume, will contain a full exposition of the principles and results of textual criticism. Without anticipating their elaborate treatise, which I have not yet seen, I propose, with their consent, to furnish the readers of this volume with such preliminary information as is necessary for an intelligent use of this or any other critical edition of the Greek Testament.

Literature.

The chief authorities for the topics discussed in this introduction are the following works:

Jo. JAC. WETSTEIN: 'Η Καινή Διαδήκη. Novum Testamentum Græcum editionis receptæ cum lectionibus variantibus, etc. Amstel. 1751-52, 2 tom. fol. Prolegomena in tom. i. pp. 1-222.

Jo. JAC. GRIESBACH: Novum Testamentum Grace. Ed. 2da. Halæ Sax. et Lond. 1796-1806, 2 vols. 8vo. Ed. tertiam emend. et auctam cur. David Schulz. Vol. i. Berolini, 1827. Præfationes et Prolegomena, vol. i. pp. iii.-lvi. i.-cxxvii. Also his Symbolæ Criticæ (1785-93), with his Meletemata, and Commentarius Criticus in Textum Græcum N. T. (1798 and 1811). CAR. LACHMANN: Novum Testamentum Grace et Latine. Berolini, 1842-50, 8vo. Præfatio, vol. i. pp. v.-lvi.; vol. ii. pp. iii.xxvi. Comp. also Lachmann's article in explanation and defence of his critical system, in the Studien und Kritiken for 1830, No. IV., pp. 817-845.

AEN. FRID. CONST. TISCHENDORF: Norum Testamentum Grace. Ad antiquissimos testes denuo recensuit, apparatum criticum omni studio perfectum apposuit, commentationem isagogicam prætexuit. Editio septima, Lips. 1859, 2 vols. 8vo. Prolegomena, vol. i. pp. xiii.-cclxxviii. The text of this edition is superseded by the editio octava critica macior, Lips. 1869-72, 2 vols. The new Prolegomena, which the author did not live to finish, but which have been prepared by Dr. Gregory, with the aid of Dr. Ezra Abbot, are now in course of publication at Leipsic.

SAMUEL PRIDEAUX TREGELLES: The Greek New Testament, edited from Ancient Authorities, with the Latin Version of Jerome, from the Codex Amiatinus. London, published in parts from 1857 to 1879, 1 vol. 4to. The 7th part (published in 1879, after the death of Dr. Tregelles) contains the Prolegomena, with Addenda and Corrigenda, compiled and edited by Rev. Dr. Hort and Rev. A. W. Streane. Comp. also TREGELLES: Account of the Printed Text of the Greek New Testament, with Remarks on its Revision upon Critical Principles. London, 1854. And the first part (prepared by Tregelles) of the fourth volume of Horne's Introduction to the Holy Scriptures, 10th ed. London, 1856; 14th ed. 1877; also published separately as an Introduction to the Textual Criticism of the New Testament, London, 1856, etc.

HENRY ALFORD: The Greek Testament. London, 6th ed. 1868, etc. Prolegomena, vol. i. chaps. vi. and vii. pp. 73-148.

ED. REUSS: Bibliotheca Novi Testamenti Græci. Brunsvigæ, 1872 (pp. 313). The most complete list of all the printed editions of the Greek Testament.

FR. H. AMBROSE SCRIVENER: A Plain Introduction to the Criticism of the New Testament. London, 1861; 2d ed. 1874. The best work on the subject in the English language. Comp. also his Six Lectures on the Text of the New Testament, Cambridge and London, 1875.

C. E. HAMMOND: Outlines of Textual Criticism Applied to the New Testament. Oxford, 1872; 2d ed. 1876.

The Critical Introductions to the New Testament by HUG, DE WETTE, BLEEK, REUSS (5th ed. 1874); and several articles

xi

on Bible Text in Herzog's *Real-Encyk.* (new ed. ii. 400-437), and Smith's *Dict. of the Bible* (iii. 2112-2139, Amer. ed.); an essay of Dr. EZRA ABBOT in *Anglo-American Bible Revision*, Philadelphia, 2d ed. 1879 (pp. 86-98); the third part of EDWARD C. MITCHELL'S *Critical Handbook*, published by the London Religious Tract Society, London, also Andover, 1880 (pp. 67-143).

The Prolegomena to Tischendorf's eighth critical edition, and the Introduction and Appendix of Westcott and Hort, may be referred to in advance as promising the latest and most accurate information on textual criticism applied to the New Testament.

I. SOURCES OF THE TEXT OF THE NEW TESTA-MENT.

The original autographs* of the apostolic writings are lost beyond all reasonable hope of discovery, and are not even mentioned by the post-apostolic authors as being extant anywhere, or as having been seen by them. + They perished, probably before the close of the first century. with the brittle paper then in ordinary use (the Egyptian papyrus), like all other ancient writings (with the exception of a few that were accidentally preserved in Egyptian tombs and mummies, or under the lava of Vesuvius at Herculaneum and Pompeii). God has not chosen to exempt the Bible by a miracle from the fate of other books, but has wisely left room for the diligence and research of man, who is responsible for the use of all the facilities within his reach for the study of the Bible. He has not provided for inspired transcribers any more than inspired printers, nor for infallible translators any more than infallible commentators and readers. He wastes no miracles. He

^{*} Autographa, ἀρχέτυπα, ἰδιόχειρα.

[†] On the disputed passage of Tertullian, who speaks of *ipso* authentics litters Apostolorum, see Scrivener, p. 446.

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

desires free and intelligent worshippers. "The letter killeth, but the spirit giveth life." The Bible, in its origin and history, is a human as well as a divine book, and must be studied under this twofold aspect. It is the incarnation of God's truth, and reflects the divine-human person of Christ, to whom it bears witness as the Alpha and Omega, as the Way, the Life, and the Truth. Even if we had the apostolic autographs, there would be room for verbal criticism, since they, like other ancient books, were written as a continuous whole, without accents, without punctuation, without division of sentences or words, without titles and subscriptions, without even the name of the author unless it was part of the text itself.

In the absence of the autographs, we must depend upon copies, or secondary sources. But these are, fortunately, far more numerous and trustworthy for the Greek Testament than for any ancient classic. I' In the variety and fulness of the evidence on which it rests, the text of the New Testament stands absolutely and unapproachably alone among ancient prose writings" (W. and H., p. 561). The sources of the text are threefold : Manuscript Copies. Ancient Versions, and Patristic Quotations.

1. THE GREEK MANUSCRIPTS.

The Manuscripts, or Codices,* are the direct and most important sources. They number now over seventeen hundred, counting all classes, and new ones may yet be dis-

* Codex, or caudex, means, originally, the trunk of a tree, stock, stem: then a block of wood split or sawn into planks, leaves, or tablets, and fastened together; hence a book, as the ancients wrote on tablets of wood smeared with wax, the leaves being laid one upon another. The Hebrew manuscripts are in rolls.

xiii

covered.* They differ in age, extent, and value. Thev were written between the fourth and sixteenth centuries: the oldest date from the middle of the fourth century, and rest, of course, on still older copies. Few manuscripts of Greek or Roman classics are older than the ninth or tenth century. The Medicean MS. of Virgil is of the fourth century, the Vatican MS. of Dion Cassius of the fifth. The oldest MSS. of Æschylus and Sophocles date from the tenth, those of Euripides from the twelfth century. The oldest complete copy of Homer is from the thirteenth century, though considerable papyrus fragments have been recently discovered which may date from the fifth or sixth. Some MSS, cover the whole New Testament, some only parts; and hence they are divided into five or six classes, according as they contain the Gospels, or the Acts, or the Catholic Epistles, or the Pauline Epistles, or the Apocalypse, or only the Scripture lessons from the Gospels or Acts and Epistles (the lectionaries). Those which cover more than one of these classes, or the whole New Testament, are numbered in the lists two, three, or more times. The Gospel MSS. are the most numerous, those of the Apocalypse the least numerous. Some MSS. are written with great care, some contain many errors of transcribers. Most of them

^{*} The total number of MSS. recorded by Dr. Scrivener, including lectionaries, is 158 uncials and 1605 cursives (p. 269, comp. p. x.). But his list is incomplete. He gives an Index of about 1277 separate Greek MSS. of the New Testament, arranged according to the countries where they are now deposited (pp. 571-584). He assigns 3 to Denmark, 293 to England, 238 to France, 96 to Germany, 6 to Holland, 3 to Ireland, 368 to Italy, 81 to Russia, 8 to Scotland, 23 to Spain, 1 to Sweden, 14 to Switzerland, 104 to Turkey, 89 unknown. See also Edward C. Mitchell, *Critical Handbook*, Tables viii. ix. and x.

give the Greek text only, a few the Latin version also (hence called codices bilingues or Graco-Latini), e. g. Cod. D (or Bezze) for the Gospels and Acts, Cod. D (Claromontanus) for the Pauline Epistles, and Cod. Δ (Sangallensis) for the Gospels. They were written in the East, mostly in Alexandria and Constantinople; for in Europe (with the exception of Greece, Lower Italy, and Sicily) the knowledge of the Greek language disappeared after the fifth century till the revival of learning in the fifteenth, and the Latin Vulgate supplied the place of the Greek and Hebrew Some words of frequent occurrence are usually Bible. abridged (as $9\sigma = 9\epsilon \delta c$, $\kappa \sigma = \kappa \delta \rho i \rho c c$, $i\sigma = I \eta \sigma o \tilde{v} c$, $\pi \nu a = \pi \nu \epsilon \tilde{v} \mu a$).

The MSS, are divided into two classes, uncial and cur-The former are written in large or capital letters sive. (litteræ unciales or majusculæ), the latter in small letters (litteræ minusculæ) or in current hand. The uncial MSS. are older, from the fourth to the tenth century, and hence more valuable, but were discovered and used long after the cursive. Two of them, the Sinaitic and the Vatican, date from the middle of the fourth century.

A. Uncial Manuscripts.

The uncial MSS. are designated (since Wetstein, 1752), for the sake of brevity, by the capital letters of the Latin alphabet (A, B, C, D, etc.), with the help of Greek letters for a few MSS. beyond Cod. Z, and the Hebrew letter Aleph (x) for the Sinaitic MS. which was discovered last and precedes Cod. A.*

* The present usage arose from the accidental circumstance that the Codex Alexandrinus was designated as Cod. A in the lower margin of Walton's Polyglot (Scrivener, loc. cit. p. 72, 2d ed.). A far better system would be to designate them in в

xv

xvi INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

The uncials are written on costly and durable vellum or parchment, on quarto or small folio pages of one or two, very rarely of three or four, columns. The older ones have no division of words or sentences except for paragraphs, no accents or ornaments, and but very few pause-marks. Hence it requires some practice to read them with ease.

The date and place, which were not marked on MSS. earlier than the tenth century, can be only approximately ascertained from the material, the form of letters, the style of writing, the presence or absence of the Ammonian sections ($\kappa \epsilon \phi \dot{\alpha} \lambda a a, capitula$) in the Gospels, the Eusebian Canons (or tables of references to the Ammonian sections, after 340, when Eusebius died), the Euthalian sections in the Acts and Epistles, and the stichometric divisions or lines ($\sigma ri\chi o a$) corresponding to sentences (both introduced by Euthalius, cir. A.D. 458),* marks of punctuation (ninth century), etc. Sometimes a second or third hand has introduced punctuation and accents or different readings. Hence the distinction of *lectiones a prima manu*, marked by a *; *a secunda manu* (**, or ², or ^b); *a tertia manu* (***, or ³, or ^c).

the order of their age or value, which would place B and \aleph before A. But the usage in this case can as little be altered as the traditional division into chapters and verses. Mill cited the copies by abridgments of their names, e. g. Alex., Cant., Mont.; but this mode would now take too much space. Wetstein knew 14 uncial MSS. of the Gospels, which he designated from A to O, and about 112 cursives, besides 24 Evangelistaries. See his list at the close of the Prolegomena, pp. 220-222.

* Afterwards these stichometric divisions were abandoned as too costly, and gave way to dots or other marks between the sentences. This was the beginning of punctuation.

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. xvii

Some MSS. (as Codd. C, P, Q, R, Z, Ξ) have been written twice over, owing to the scarcity and costliness of parchment, and are called *codices rescripti*, or palimpsests ($\pi \alpha \lambda i \mu$ - $\psi \eta \sigma \tau \sigma \iota$); the new book being written between the lines, or across, or in place of the old Bible text.

Constantine the Great ordered from Eusebius, for the churches of Constantinople, the preparation of fifty MSS. of the Bible, to be written "on artificially wrought skins by skilful calligraphists."* To judge from this fact, the number of uncials was once very large, but most of them perished in the Middle Ages. The whole number now known is less than one hundred. Scrivener reckons 56 for the Gospels (most of them only fragmentary), 14 for the Acts, 6 for the Catholic Epistles, 15 for the Pauline Epistles, 5 for the Apocalypse, exclusive of the uncial lectionaries, which are not marked by capitals, but by Arabic numerals, like cursive MSS. of all classes.[†] Dr. Ezra Abbot (in a private letter of June 21, 1881) kindly furnishes me with the result of his own careful researches. The number of distinct uncial MSS, of the New Testament (not including lectionaries) at present known is 83. We have for the Gospels 61; for the Acts 15; for the Catholic Epistles 7; for the Pauline Epistles 20; and for the Apocalypse 5. This includes the Codex Rossanensis, and three or four small fragments not used by Tischendorf. Dr. Abbot's list is as follows:

Gospels: N A B C D E F F² G H I^{±±±τ} I^b K L M N O O^{abedef} P Q R S T T^{wol} T^{bede} U V_eW^{abedef} X Y Z Γ Δ Θ^{abedefgb} A Z Π Σ = 61.

* Eusebius, Vita Const. iv. 36, Πεντήκοντα σωμάτια έν διφθέραις έγκατασκεύοις... ὑπό τεχνιτῶν καλλιγράφων.

† Scrivener, Introd. p. 72 (2d ed. 1874).

incials.

Acts: N A B C D E (?) F^{*} G (?) G^b H (?) I² ⁵ ⁶ L (?) P (?) = 15. Cath.: N A B C K (?) L (?) P (?) = 7. Paul: N A B C D (?) E (?) F (?) F^{*} G (?) H (?) I² K (?) L (?) M (?) N (?) O (?) O^b (?) P (?) Q (?) R (?) = 20. Apoc.: N A B (?) C P = 5.

Whole number of distinct MSS.:

X A B B apoc C D ovv. act D paul E E act E paul F F paul F a G G act G paul Gb (act) H H act H paul I 1-2-3-4-5-6-7. Ib K K cath. paul L L act. cath. paul M M paul N N paul O O ab c d c f O paul O b (paul) P P act. cath. paul. apoc Q Q paul R R paul S T (or Ta) T woi T b c d c U V W a b c d c f X Y Z Γ Δ Θ a b c d c f g h Λ Ξ Π Σ = 83.

The Sinaitic and the Vatican MSS. are by far the most important for antiquity, completeness, and value. I give a brief description of the best uncial MSS. which are most frequently quoted by critics.

(1.) Uncials of the *first* class. They are four — two from the fourth, two from the fifth century; one complete (\aleph), two nearly complete (A and B), one defective (C). To these is usually added D as the fifth of the great uncials, but it contains only the Gospels and Acts, and has strange peculiarities. In the Gospels the text of C, L, Z, Ξ , and of Δ in Mark, is better than that of A, but in the rest of the New Testament A is undoubtedly, after \aleph and B, the most important MS.

★ (Aleph). Codex SINAITICUS, formerly in the Convent of Mount Sinai (hence its name), now in the Imperial Library at St. Petersburg. It dates from the middle of the fourth century, is written on fine parchment $(13\frac{1}{2}$ inches wide by $14\frac{7}{5}$ high), in large uncials, with four columns to a page (of 48 lines each). It has $346\frac{1}{2}$ leaves. It was discovered and secured by the indefatigable Prof. C. Tischendorf, in the Convent of St. Catharine, at the foot of Mount Sinai, on the 4th of February, 1859.* It was published at St. Petersburg (printed at Leipsic) at the expense of the Czar Alexander II. in celebration of the first millennium of the Russian empire, in accurate imitation by types specially

* The story of the discovery, which made Tischendorf one of the happiest men I ever knew, reads like an heroic romance. His three journeys from Leipsic to Mount Sinai, in pursuit of manuscript treasures, in 1844, 1853, and 1859; his first rescue of forty-three leaves of the Septuagint from a waste-basket in the Convent of St. Catharine in 1844; his final discovery of the whole Cod. Sinaiticus in 1859, with the powerful aid of the recommendation of that noble Czar who met such a terrible death at the hands of the Nihilists in 1881; his patient labor in transcribing it at Cairo, and in its publication at Leipsic, in connection with a great national event of the Russian empire; his controversy with the Greek Simonides, who impudently claimed to have written the codex on Mount Athos in 1839 and 1840-are all told by himself, not without some excusable vanity, in his Reise in den Orient (1845-46), and Aus dem heil. Lande (1862); his Notitia Codicis Sinaitici (1860): the Prolegomena to his editions (1862 and 1865); and his two controversial pamphlets, Die Anfechtungen der Sinaibibel (1863), and Waffen der Finsterniss wider die Sinaibibel (1863). When, on a visit to Mount Sinai in March. 1877, I saw a copy of the magnificent four-volume edition in the convent library, and mentioned the name of Tischendorf, the sub-prior kindled up in indignation and called him a thief, who had stolen their greatest treasure on the pretext of a temporary loan; and when I reminded him of the large reward of the Emperor of Russia, who had furnished a new silver shrine for the coffin of St. Catharine, he admitted it reluctantly; but remarked that they did not want the silver, but the manuscript-the manuscript which these monks could not read, and were at one time ready to throw into the fire! After long delays, the MS. was formally presented to the Czar in 1869 by the new prior, archbishop Kallistratos, and the monks of the Convents of St. Catharine and Cairo. See Tischendorf, Die Sinaibibel (1871), p. 91.

xx INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

cast, in four folio volumes.* The New Testament was also separately edited by Tischendorf in smaller type in quarto (Leipsic, 1863), in four columns; and an octavo edition in ordinary type (ibid. 1865). Dr. Scrivener has published a "Full Collation of the Sinaitic MS. with the Received Text of the New Testament" (2d ed. 1867).

Codex \aleph is the most complete, and also (with the exception, perhaps, of the Vatican MS.) the oldest, or, at all events, one of the two oldest MSS., although it was last found and used. Tischendorf calls it "omnium codicum uncialium solus integer omniumque antiquissimus." He assigns it to the age of Eusebius the historian, who died in 340; and thinks it not improbable that it was one of the fifty copies which Constantine had ordered to be prepared for the churches of Constantinople in 331, and that it was sent by the Emperor Justinian to the Convent of Mount Sinai, which he founded.[†] It contains large portions of

* Bibliorum Codex Sinaiticus Petropolitanus. Auspiciis augustissimis Imperatoris Alexandri II., ex tenebris protraxit in Europam transtulit ad iuvandas atque illustrandas sacras litteras edidit CONSTANTINUS TISCHENDORF. Petropoli, MDCCCLXII. The first volume contains the dedication to the Emperor (dated Lips. $\frac{30}{11}$ Sept. 1862), the Prolegomena, Notes on the corrections by later hands, and twenty-one plates (in fac-simile); vols. ii. and iii. contain the Septuagint; vol. iv. the Greek Testament (1344 leaves), the Epistle of Barnabas (foll. 135–141), and a part of the Pastor Hernaæ (foll. 142–148). Copies of this rare and costly edition are in the Aster Library, the Lenox Library, the Union Theological Seminary, New York, at Cambridge, Andover, and in other libraries of America.

+ Tischendorf's edition of the English New Test., Leips. 1869, p. xii. After a more careful inspection of the Vatican MS. in 1866, he has somewhat modified his view of the priority of the

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. xxi

the Old Testament in the Septuagint Version (199 leaves), and the whole New Testament, without any omission, together with the Epistle of Barnabas, all in Greek, and a part of the Pastor Hermæ in Greek (147¹/₂ leaves). It is much disfigured by numerous corrections made by the original scribes or several later writers, especially one of the fourth century (x^a), whose emendations are very valuable, and one of the seventh (* °). It often confirms Cod. Vaticanus in characteristic readings (as μονογενής θεός for viúc, in John i. 18; the ékklysiar tou $\Im \varepsilon \circ \tilde{v}$ for kupion, in Acts xx. 28; 5 ; έφανερώθη for θεός, in 1 Tim. iii. 16), and omissions, as the doxology (Matt. vi. 13); the end of Mark (xvi. 9-20); the passage of the woman taken in adultery (John vii. 53-viii. 11), in part, also, the Old Latin Version; but sometimes it supports other witnesses. It has contributed very much towards the settlement of the text, and stimulated the progress of the revision movement in England, in connection with Tischendorf's Tauchnitz edition of King James's Version (1869), which gives in foot-notes the chief readings of the three great uncials ×, B, and A.

Tischendorf first copied the Sinaitic MS., with the help

Sinaitic over the Vatican MS., and assigns them both to the middle of the fourth century, maintaining even that one of the scribes of \aleph (who wrote six leaves, and whom he designates D) wrote the New Testament part of B. Compare the learned and very able essay of Dr. Ezra Abbot (against Mr. Burgon): "Comparative Antiquity of the Sinaitic and Vatican MSS.," in the Journal of the American Oriental Society, vol. x. (1872), pp. 189-200. Gebhardt, in Herzog's Real-Encyklopädie (new ed.), vol. ii. p. 414, pronounces Burgon's attempt to prove the higher antiquity of the Vatican MS. by fifty to one hundred years an entire failure.

1

of Coptic scribes, at Cairo; and from this copy, which the Professor showed me at Leipsic, the printed editions were prepared. As neither Tischendorf nor his scribes were infallible, some errors may have crept in, so that, in doubtful cases, a resort to the original MS. in St. Petersburg is necessary. Tregelles has inspected it. Considerable portions of it have been photographed, and real fac-similes are given in Tischendorf's three editions, and in Scrivener's Introduction. Mr. Burgon, also, in his book on the *Last Twelve Verses of Mark*, gives an exact fac-simile of a page, taken at St. Petersburg, which shows the last two columns of Mark (to xvi. 8) and the first two columns of Luke.

κλιομολογογμ Νωςμεγλεςτιη Τοτηςεγςεβείλς Μγςτηριονοςε Φληερωθηεναρ ΚΙ εδικλιωθηεν ΠΝΙωφθηλιγλ εκηγχθηενε θνεςινεπιςτεγ θηε Νκοςμω λνελημφθηεν ΔοΣη

Specimen of the Codex Sinaiticus, containing 1 Tim, iii. 16: και ομολογουμε νως μεγα εστιν | το της ευσεβειας | Αυστηριον ος ε |φανερωθή εν σαρ |κι · εδικαιωθή εν | πνι ωφθή αγγελοις | εκηρυχθή εν ε |θνεσιν επιστευ |θη εν κοσμω · | ανελημφθή εν | δοξη.

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. xxiii

A. Codex ALEXANDRINUS of the fifth century, in quarto and two columns (12³/₄ inches high, 10¹/₄ broad), given by Patriarch Cyril Lucar of Constantinople (the unlucky reformer, formerly of Alexandria) to King Charles I. (1628). now in the British Museum, London, where the open volume of the New Testament is exhibited in the MS. room. It was probably written in Alexandria. It contains on 773 leaves the Old Testament, in the Septuagint Version (edited by Baber, London, 1816-28), and the New Testament; but, unfortunately, with the omission of Matt. i. 1-xxy. 6. John. vi. 50-viii. 52, and 2 Cor. iv. 13-xii. 6. It also has at the end the Greek Epistle of Clement of Rome to the Corinthians, with a fragment of a second epistle, or homily. This was the only MS. extant of Clement before the discovery by Philotheos Bryennios of the copy at Constantinople (1875). The New Testament of the Alexandrian MS. was published by Charles G. Woide in uncial type (London, 1786), and by B. H. Cowper, in common type (ibid. 1860). We have it now in a most beautiful photographic fac-simile, issued by the Trustees of the British Museum, London, 1879.

Cod. A is the first uncial MS. that was used by textual critics. It presents a text which occupies an intermediate position between the oldest uncial and the later text. It occupies the third or fourth rank among the MSS. next to x and B, and perhaps C. See fac-similes in Woide and Scrivener. On the following page we give two specimens.

B. Codex VATICANUS, of the middle of the fourth century, on very fine thin vellum, in small but clear and neat uncial letters, in three columns (of 42 lines each), to a quarto page (10 inches by $10\frac{1}{2}$), preserved in the Vatican Library at Rome (No. 1209). It is more accurately written than ΗΑΡΧΙΙΕΠΟΙΗ CENOOC ΤΟΝΟΥ ΡΑΝΟΝΚΑΙΤΗΝΓΗΝ ΗΔΕΓΗΗΝΑΟ΄ ΡΑΤΟς ΚΑΙΑΚΑΤΑςΚΕΥΑςΤΟς. ΚΑΙς ΚΟΤΟς ΕΠΑΝωΤΗς ΑΒΥςςΟΥ.

ΤΤΡΟΣΕΧΕΤΕΕΑΥΤΟΙΟ ΚΑΙΠΑΝΤΙΤ ΤΤΟΙΜΝΙΟ ΕΝΟΥΜΑΟΤΟΠΝΑΤ ΑΓΙΟΝΕΘΕΤΟΕΠΙΟΙΟΟΤΟΥΟ ΤΤΟΙΜΑΙΝΕΙΝΤΗΝΕΚΙΚΑΗΟΙΑΝ ΤΟΥΙΚΎΗΝΠΕΡΙΕΤΤΟΙΗΟ ΑΤΟΔΙΑ ΤΟΥΑΙΜΑΤΟΟΤΟΥΙΔΙΟΥ

Specimens of the Codex Alexandrinus.

The first is in bright red, with breathings and accents, and contains Gen. i. 1, 2, Sept. (Εν ἀρχῆ ἐπόιησεν ὁ Θσ τὸν ὀυ | ρανὸν και τὴν γῆν ἡ δὲ γῆ ἡν ἀό | ρατοσ κὰι ἀκατασκεύαστοσ· | και σκότοσ ἐπάνω τῆσ αβύσσου.). The second specimen is in common ink, and contains Acts xx. 28 (Προσεχετε εαυτοισ και παντι τω | ποιμνιω· εν ω ϋμασ το πνα το | αγιον εθετο επισκοπουσ· | ποιμαινειν την εκκλησιαν | του κῦ ην περιεποιησατο δια | του αιματος του ιδιου. A favours κυρίου versus θεοῦ.

the Sinaitic MS., but not so complete. It was apparently copied in Egypt by a skilful and critical scribe, and brought to Rome shortly after the establishment of the Vatican Library by Pepe Nicholas V. in 1448; perhaps (as Dr. Scrivener conjectures) by the learned Cardinal Bessarion, who laboured for the reunion of the Greek and Latin churches. It was entered in the earliest catalogue of that library, made in 1475. It contains the whole Bible as far as and including

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. xxv

Heb. ix. 14, and breaks off in the middle of the verse and of the word raga pier. The Pastoral Epistles, Philemon, and the Apocalypse are lost. It was long watched with jealous care by the papal authorities, very imperfectly known to Mill and Wetstein, but partially collated, under considerable restrictions, by Bartolocci, librarian of the Vatican (1669), the Abbate Mico for Thomas Bentley (about 1720, published 1799), Andrew Birch of Copenhagen (1788, publ. 1798-1801), Hug (1809, he first fully recognised its paramount value), Tischendorf (1843, 1844, 1866), Tregelles (1845), Dressel (1855), Burgon (1860), Alford (1861), and his secretary, Mr. Cure (in 1862). It was first printed under the supervision of the celebrated Cardinal Angelo Mai (d. 1854), Rome, 1828-38, but not published till 1857 (in 5 vols., the fifth containing the New Testament); and so inaccurately that this edition is critically worthless. The New Testament was again published separately, with some improvements, by Vercellone, Rome, 1859; more critically by Tischendorf, Leipsic, 1867, from a partial inspection of two weeks under the constant supervision of C. Vercellone, who learned from the German expert some useful lessons in editorial work. Now, at last, we have a complete and critical, though by no means infallible, quasi fac-simile edition of the whole Vatican MS. by Vercellone (d. 1869) and Jos. Cozza, Rome, 1868-72.* The type used was cast from the same moulds as that employed for Tischendorf's edition of the Codex Sinaiticus, and was lent by him to the papal government; but he complained of the bad use the Roman printers made of it.

* Gaetano Sergio has been associated with Cozza since Vercellone's death.

† The full title reads Bibliorum Sacrorum Gracus Codex Vati-

xxvi INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

"The Vatican," says Dr. Scrivener, "is probably the old est vellum manuscript in existence, and is the glory of the Vatican Library." It is the chief authority among MSS. for the Greek Testament of Westcott and Hort; while Tischendorf, in his last editions, very naturally shows a preference for the Sinaitic Codex of his own discovery. It presents upon the whole, the shortest text; but the charge of omissions of many words and whole clauses is founded on the false assumption that the Elzevir text is the standard. Westcott and Hort say (p. 557): "The fondness for omissions, which has sometimes been attributed to the scribe of the Vatican, is imaginary, except, perhaps, single petty words." The agreement of B and \aleph is (with few exceptions) a strong presumptive evidence for the genuineness of a reading, and, when supported by other ante-Nicene testimony, it is conclusive.

The specimen on the following page is borrowed from Scrivener, and contains the last verses in Mark (xvi. 3-8).

C. Codex REGIUS, or EPHRAEMI SYRI, of the fifth century ;*

canus auspice Pio IX. Pontifice Maximo collatis studiis Caroli Vercellone Sodalis Barnabitæ et Josephi Cozza Monachi Basiliani editus. Romæ, typis et impensis S. Congregationis de Propaganda Fide. 1868. Beautifully printed on vellum paper. Four volumes contain the Septuagint (i. Pentateuch and Jos.; ii. Judges, etc.; iii. The Psalms, etc.; iv. Esther, etc.), one volume the New Testament; a sixth volume is promised for the Prolegomena and Notes. The New Testament appeared in 1868 as tom. v. It gives the original MS. down to Heb. ix. 14, in 284 large pages. The rest of the Epistle to the Hebrews and the Apocalypse (from pp. 285 to 302) are supplied from a later text (recentiori manu) in ordinary Greek type, and have therefore no critical value. The Pastoral Epistles and the Epistle to Philemon are wanting altogether. I used the copy in the Astor Library.

* Tischendorf regards C as older than A; and in the Gospels it has a much better text.

μιντονγιθονεκιμο μιν τόν λίθον έκ τησ өүрастоуминмеїоч θύρασ του μνημέῖου κὰι ἀνα KAIANABACYACAIOF PÖYCINÖTIÄNAKEKÝ βλέψασαι θεω ρευσιν ὅτι ἀνακεκύ λιςτλιόλιθοςήμγλι λισται ὁ λιθοσ ἦν METACCOOLPAKAIEA γὰρ μέγασ σφό-BOYCLIEICTOMNHME δρα κάι έλ|θδυσαι ONEIAONNEANICKON έισ τὸ μνημε̃ι Ιον KYOHMENONGNLOIC έιδον νεανίσκον | ∆eziôicheiibebyhm€ καθήμενον έν τδισ ионстотнителкуи δεξιδισ περιβε-KÄIËZEODMIHOHCAN βλημέ νον στολήν ÓDELETEILYTJICMH λευκήν κάι έξεθαμβήθησαν | ὑδὲ EKOAMBEICOGINZHT" λέγει ἀυτᾶισ μή | TETONNAZAPHNONT έκθαμβεισθε ίν ζη-ECTAY COMENQNA MI τει | τε τόν ναζα-OHOYKECTINUALIA ρηνών τὸ 🗍 ἐσταυ-<u>ό</u>τομοςδηογέθηκλ ρωμένον ήγέρ θη AY TON ALLAY TAFET όνα έστιν ώδε ΐδε EINATETŐICMABHTAN ο τόποσ δπου AYTOYKAITÜNETIW άυτὸν ίθηκā | ΟΤΙΠΡΟΧΓΕΙΥΜΑCΕΊΟ άλλα ϋπάγετε THNTANIANEKEIN ίίπατε τδισ μαθη-TONOVECBEKABUC τῶισ άυτοῦ κάι MENYMIN KALEZEAO'Y τῶ πέτρω | ὅτι CAIEDY, TONA TOY προάγει ΰμᾶσ ἐισ | MNHMEIOYEIXENTA την γαλιλάιαν έκει AYTACTROMOCKAIEK αυ τὸν ὄψεσθε κα-CTACICKAIOYAENIOY θώσ έζ πεν υμιν LEN ÉINONE OLOYA κάι έξελθου σαι TOTAT: έφυγον άπό τῦυ | μνημέιου έĩχεν 755 γάρ άντάσ τρόμοσ κάι έκ στασισ יאָדאד יי באַראסאַן איני και ουδενί ου δέν έιπον έφοβουν το γάρ: ,

Specimen of the Codex Vaticanus, containing Mark xvi. 8-8. Taken from Mr. Burgon's photograph of the whole page.



εδικαιωθη έν πν[ευματ]ι

very defective, containing about two thirds of the New Testament; in the National Library at Paris. First collated by Wetstein (1716); edited by Tischendorf, Leipsic, 1843-45, 2 vols. It is a codex rescriptus, the works of the Syrian father Ephraem (d. 378) being written over the Bible text, which is scarcely legible. It was probably written in Alexandria, and is very valuable as far as it goes. Its text "seems to stand nearly midway between A and B, somewhat inclining to the latter" (Scrivener). Two correctors (designated by Tischendorf as C**, C***, or C², C³) have been at work on the MS. to the perplexity of the critical collator.

D, for the Gospels and Acts. Codex BEZÆ, or CANTABRIGIENSIS, in the Library of the University at Cambridge (to which Beza presented it in 1581). It dates from the sixth century, and contains only the Gospels and Acts, with a Latin version; edited by Thomas Kipling, Cambridge, 1793, 2 vols. fol., and more accurately by Dr. Scrivener, in common type, with a copious introduction and critical notes, Cambridge, 1864.

The text is very peculiar and puzzling. It has many bold and exten-

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. xxix

sive interpolations, e. g., a paragraph after Luke vi. 4 (which is found nowhere else): "On the same day he [Jesus] beheld a certain man working on the Sabbath, and said unto him, Man, blessed art thou if thou knowest what thou doest; but if thou knowest not, thou art cursed and a transgressor of the law." It differs more than any other from the received Greek text, but it often agrees in remarkable readings with the ancient Latin and Syriac versions. Alford (i. 110) thinks that it was written in France by a Latin transcriber ignorant of Greek. Beza procured it from the monastery of St. Irenæus at Lyons in 1562, but did not use it on account of its many departures from other MSS. Tregelles remarks that "its evidence when alone, especially in additions, is of scarcely any value as to the genuine text; but of the very greatest when corroborated by other very ancient authority."

(2.) Uncials of the second class, defective and of later date.
D, for the Pauline Epistles. Codex CLAROMONTANUS;
of the sixth century; defective, but very valuable; in the National Library at Paris. Edited by Tischendorf, Leipsic, 1852. Beza procured it from Clermont, and made some use of it (1582). It is Greek and Latin, stichometric, with accents by a later hand, but no division of words.

E, for the Gospels. Codex BASILIENSIS; eighth century; in the library at Basle; defective in Luke. Erasmus overlooked it. Collated by Tischendorf (1843), Müller, and Tregelles (1846). It is better than most of the secondclass uncials. It approaches to the *Textus Receptus*.

E, for the Acts. Codex LAUDIANUS; in Oxford; with a close Latin version on the left column; of the sixth century; probably brought from Tarsus to England by Theodore of Canterbury (d. 690), and used by the Venerable

Bede (d. 735); newly published by Tischendorf, in the ninth vol. of his *Monumenta Sacra*, 1870. Very valuable.

E, for the Pauline Epistles. Codex SANGERMANENSIS; Græco-Latin; formerly at Saint-Germain des Prés, near Paris; now at St. Petersburg. In the Greek a mere copy of D (Claromont.) after it had been altered by several hands. Ninth or tenth century.

F, for the Gospels. Codex BOREELIANUS; once possessed by John Boreel (d. 1629), Dutch ambassador in London under James I.; now in the library of the University at Utrecht. Not important.

F, for the Pauline Epistles. Codex AUGIENSIS; Græco-Latin; at Cambridge; published by Dr. Scrivener, 1859, in common type. Ninth century.

G, for the Pauline Epistles. Codex BOERNERIANUS; was either copied from F (Hort), or from the same archetype (Tischendorf, Scrivener). Ninth century. It is a part of the same MS. as Δ of the Gospels. Purchased by Prof. C. F. Boerner at Leipsic, 1705; in the Royal Library at Dresden.

L, for the Gospels. Codex REGIUS; published by Tischendorf, 1846; written in the 8th century; full of errors in spelling, but very remarkable for its agreement with B and Origen. Now in Paris.

P, for Acts, Epistles, and Revelation, with some defects. Codex PORFIRIANUS, a palimpsest of the ninth century, in possession of Archbishop Porfiri at St. Petersburg; edited by Tischendorf, 1865 and 1869. It generally confirms A and C, but often \aleph against all the rest.

Z, for Matthew. Codex DUBLINENSIS (Dublin); sixth century; one of the chief palimpsests. Text in value next to x and B. Edited by Barrett, 1801; better by T. K. Abbott, 1880.

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. XXXI

F, for the Gospels. Codex TISCHENDORFIANUS IV.; discovered by Tischendorf in an Eastern monastery; sold to the Bodleian Library in 1855; from the ninth or tenth century. Another portion of the same MS. was discovered by Tischendorf in 1859, and taken to St. Petersburg. Nearly complete. An inscription at the close of John fixes the date probably at Nov. 27, 844 (according to Tischendorf), or 979 (according to Gardthausen).

 Δ , for the Gospels. Codex SANGALLENSIS (St. Gall); from the ninth century; probably written by Irish monks at St. Gall. Published at Zurich, 1836, by Rettig, in lithographed fac-simile. The text is very valuable in the Gospel of Mark.

A. Codex TISCHENDORFIANUS III., containing Luke and John; now in the Bodleian Library; collated by Tischendorf (who brought it from the East) and Tregelles. Ninth century.

Z. Codex ZACYNTHIUS, a palimpsest of the 8th century; formerly at the island of Zante; presented in 1821 to the British and Foreign Bible Society in London; edited by Tregelles, 1861; containing considerable portions of Luke's Gospel. Text very valuable.

II. Codex PETROPOLITANUS, brought by Tischendorf from Smyrna to St. Petersburg; containing the four Gospels, nearly complete; collated by Tischendorf, 1864 and 1865. Ninth century.

(3.) For a description of the other fragmentary uncials we must refer the reader to the authorities above quoted, especially Scrivener and Tischendorf, and also to the useful and convenient Table VIII. in Mitchell's *Handbook*. But one more we must mention, which has been discovered since, and has not yet been utilized by the critics. We mean

XXXII INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

 Σ . Codex Rossanensis, found by two German scholars, Oscar von Gebhardt and Adolf Harnack, in March, 1879, at Rossano, in Calabria, in possession of the archbishop, who got it from the library of the former convent. It is beautifully written, with silver letters, on purple-coloured parchment (very rare among Greek MSS.), and richly ornamented with pictures; hence important for the history of Christian art. It consists of 188 leaves of two columns of twenty lines each, and contains the Gospels of Matthew and Mark (Luke and John are lost). The Gospel of Matthew ends with the words, EYAFFEAION KATA MATOAI-ON. Gebhardt and Harnack assign it to the sixth century. The text shows a departure from the oldest MSS. (* and B), and an approach to the amended Latin text. In this respect it resembles D. It contains, however, the doxology in the Lord's Prayer, Matt. vi. 13. See Evangeliorum Codex argenteus purpureus Rossanensis (Σ) , litteris argenteis sexto ut videtur sæculo scriptus picturisque ornatus. By O. von Gebhardt and Adolf Harnack, Leipsic, 1880. With fac-similes of portions of the text and outline sketches of the pictures. A full edition of the codex is promised.

We give a fac-simile from this work.

B. THE CURSIVE MANUSCRIPTS.

The cursive MSS. are indicated by Arabic numerals. They were written in current hand on vellum or parchment (membrana); or on cotton paper (charta bombycina, also charta Damascena, from the place of manufacture), which came into use in the ninth and tenth centuries; or on linen paper (charta proper), which was employed first in the twelfth century. Some are richly illuminated. They date from the tenth to the middle of the fifteenth century, when



πονηρου οτι | σου εστιν η βα|σιλεια και η δυ|ναμις και η δο|ξα εις τους αιω| νας αμην. Εαν γαρ αφητε | τοις ανθρωποις τα | παραπτωματα. the invention of the art of printing substituted a much easier and cheaper mode of multiplying books. A few however, were written in the sixteenth century.

They are much more numerous than the uncials. W. have, in round figures, more than 600 cursive MSS. of th. Gospels; over 200 of the Acts and Catholic Epistles; nea. ly 300 of the Pauline Epistles; about 100 of Revelation. exclusive of more than 400 lectionaries which contain on the Scripture lessons for public service.*

The critical value of the cursives is, of course, not nex. so great as that of the uncials, because they are much futher removed from the primitive source. But some twen ty or thirty of them are very important for their agreemen with the oldest authorities, or for some other peculiarit Cod. 33 (Regius 14, Colbertinus 2844, in Paris, elevent century), which contains all the New Testament except the Apocalypse, and agrees mostly with B, D, L, is "the quee of the cursive MSS.;" Scrivener says its readings "deserve the utmost attention;" and Tregelles calls it "the most important of the Biblical MSS. in cursive letters extant," br it suffered "most from damp and decay." Besides this, wmention Cod. 1 (Cod. Basiliensis), 22, 28, 59, 66, 69, 10-118, 124, 131, 157, 201, 209, of the Gospels; 13, 15, 1.

* Dr. Scrivener gives a careful description of 469 cursi MSS. for the Gospels (pp. 164-209), and of a large number of MSS. for the other books of the New Testament (pp. 209-244 Then follows a section on the lectionaries or manuscript sevice-books of the Greek Church (250-269), which have as y_{i} received little attention from Biblical critics. Dean Alfon gives also a list of 469 cursive MSS. in convenient column (Prolegg. i. 120-137). Compare Table IX. in Mitchell, pp. 116 132.

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. XXXV

36, 40, 73, 180, and especially 61, of the Acts; 17, 31, 37, 46, 47, 67**, 73, 80, 109, of the Pauline Epistles; 7, 14, 31, 38, 47, 51, 82, 95, of the Apocalypse. Cod. 61 (Montfortianus, of the 16th century, in Dublin) is celebrated in the controversy on the spurious passage 1 John v. 7, which it contains on a glazed page, to protect it, and which passed from this MS. into the printed editions of the common Greek text, and the translations made from it. The cursive MSS. have been chiefly compared by Mill, Wetstein, Griesbach, Matthaei, Scholz, Tischendorf, Tregelles, and Scrivener; but many are yet waiting examination.

The following is a specimen of Cod. 1 Basiliensis of the Gospels (tenth century); known to Erasmus, but little used by him; collated by Wetstein, Roth, and Tregelles.



å

Specimen of the Codex Basiliensis, of the tenth century, containing Luke i. 1, 2, nearly as in all Greek Testaments.

έυαγγέ[λιον] κατά λουκαν:

επειδήπερ πολλοὶ ἐπεχείρησαν ἀνατάξασθαι | διήγησιν περὶ τῶν πεπληροφορημένων | ἐν ἡμιν πραγματων. καθώς παρίδοσαν ἡμι | ὑι ἀπαρχῆσ αὐτόπται καὶ ὑπηρεται γενόμενοι.

xxxvi INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

2. THE ANCIENT VERSIONS.

Next to the study of the MSS., the most important aids in textual criticism are the ancient versions, or translations of the Scriptures from the Hebrew and Greek into vernacular languages. They are, however, only indirect sources, as we must translate them back into the original, except in omissions and additions, which are apparent at once. If. for instance, the Latin versions in Rom. v. 1 translate habeamus, it is plain that they read in their Greek MSS. the subjunctive Exwµev (let us have), and not the indicative έχομεν (habemus, we have); or if they read in John i. 18 unigenitus Filius, they support the reading vioc instead of Seog (Deus). In point of age, some versions, being made in the second century, antedate our oldest Greek MSS., which are not earlier than the fourth. But they have undergone the same textual corruptions, and no MS. copy of a version is earlier than the fourth century. Some of them are as yet imperfectly edited. Even a satisfactory critical edition of the Vulgate is still a desideratum. As Dr. Westcott says, "While the interpreter of the New Testament will be fully justified in setting aside without scruple the authority of early versions, there are sometimes ambiguous passages in which a version may preserve the traditional sense (John i. 3, 9; viii. 25, etc.), or indicate an early difference of translation; and then its evidence may be of the highest value. But even here the judgment must be free. Versions supply authority for the text, and opinion only for the ren-It matters comparatively little whether they dering." *

^{*} Smith's Dict. of the Bible, Amer. ed. vol. iv. p. 3479, art. "Vulgate."

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. XXXVII

be elegant or wretched, so long as they reflect with accuracy the original text. One service of great importance they can be manifestly depended upon to render—to tell where insertions or omissions occur in the original text before the translator. It is therefore satisfactory evidence against the genuineness of any particular passage that it is not found in the most ancient versions.

The most important of these versions are the Syriac, the Old Latin, the Vulgate, the Æthiopic, the Egyptian, the Gothic, and the Armenian.

A. Syriac Versions.

(a.) The PESHITO, the "Simple"-so called because of its fidelity to the Greek-dates in its oldest form (see below, CURBTONIAN) from the middle of the second century. It supplied the wants of the Syrian Christians before the unhappy schism in that Church (fifth century), and by its use in common has been always a bond of union between the different sects, who still read it as a sacred classic, although its language is no longer the vernacular. The Peshito is the most faithful and accurate of the older versions, and has been called "the queen of versions." It is almost literal, yet idiomatic, and rarely loose and paraphrastic. It is very important to the critic. The text connects it in many places with D and the Latin versions. Notwithstanding its age and value, it was not known to Europe until 1552; and in 1555, at Vienna, the first edition appeared, at the expense of the Emperor Ferdinand I., edited by Albert Widmanstadt, the imperial chancellor. This edition is yet highly esteemed. The best modern editions, although none are superior, are those of Prof. Lee, printed by the British and Foreign Bible Society, and of William

١

xxxviii INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

Greenfield, in Bagster's Polyglot, and separately. The peculiarity of the Peshito version, and a proof of its early date, is its omission of 2 Peter, 2 and 3 John, Jude, and the Apocalypse. Dr. Murdock has published a "Literal Translation from the Syriac Peshito Version" (New York, 1851). A translation of the Acts and Epistles from the Peshito, by J. W. Etheridge, appeared in London, 1849.

(b.) The PHILOXENIAN or HARCLEAN version, so called from its patron Philoxenus, Monophysite bishop of Mabug (Hierapolis), in Eastern Syria (488-518), and from Thomas of Harkel, a subsequent editor, who was likewise a Monophysite bishop of Mabug. It is "probably the most servile version of Scripture ever made" (Scrivener). It is based upon the Peshito, and forces it into rigorous conformity with the letter of the Greek at the expense of the spirit. It dates from A.D. 508, and was revised by Thomas of Harkel, 616. It contains the whole New Testament, except the Apocalypse, and is therefore more complete than the Peshito, which omits four Epistles besides. The only edition of the Philoxenian is that of Joseph White, printed by the Clarendon Press, Oxford, 1778-1803, 4 vols. Bernstein has published the Gospel of John (Leips. 4to. 1853).

(c.) The CURRTONIAN Syriac is a mere fragment of the Gospels (consisting of 82½ leaves), but very old and valuable; though overestimated by Canon Cureton, who thought it "retained, to a great extent, the identical terms and expressions of St. Matthew's Hebrew Gospel." It is regarded by most scholars, as Cureton, Payne Smith, Hermansen, Ewald, Crowfoot, Tregelles, and Westcott and Hort, as the oldest form of the Syriao version, the "Peshito" in its present form holding a relation to it similar to that of the

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. xxxix

Vulgate to the Old Latin. Dean Alford calls it "the earliest and most important of all versions." Dr. Scrivener, however, places it decidedly below the Peshito. It was found by Archdeacon Tattam in 1842, with 550 other MSS., in a convent of the Nitrian Desert (70 miles northwest of Cairo), and brought to the British Museum; and was published by Cureton in 1858, with a literal English translation. It agrees remarkably with D and the Old Latin, while the Peshito mostly favours A. It contains large portions of Matthew, Luke, and John, and the last four verses of Mark.

Dr. Brugsch, the celebrated Egyptologist, afterwards discovered three additional leaves in the *binding* of a MS. of the Peshito which came from the Nitrian convent (1871). They were published by Rödiger in the *Monatsbericht* of the Berlin Academy for July, 1872; and also privately by Prof. Wright, as an appendix to Cureton's volume. The leaves contain Luke xv. 22-xvi. 12; xvii. 1-23; John vii. 37-viii. 19. The Curetonian Syriac, including these new leaves, has been translated into Greek by J. R. Crowfoot in his *Fragmenta Evangelica*, 2 parts, London, 1870-71[72].

(d.) The JERUSALEM Syriac. The principal MS. known is an Evangelistary in the Vatican, dated A.D. 1030. This has been published at Verona (1861-64, 2 vols. 4to) by Count Francis Miniscalchi Erizzo. Fragments of two other MSS. are in the British Museum, and of two more at St. Petersburg. The text of these has been published by Land, *Anecdota Syriaca*, vol. iv. (1875). The version is quite independent of the Peshito, and is referred by Tischendorf to the fifth century. It is in a peculiar dialect, and seems to have been little used.

B. Latin Versions.

(a.) The OLD LATIN (ITALA). This version is not found complete; but from the quotations of the Latin fathers, especially those in Tertullian, Cyprian, Lucifer of Cagliari, Hilary of Poitiers, Hilary the deacon or Ambrosiaster, Ambrose, Victorinus, Jerome, Rufinus, Augustine, Pelagius, and in the Apocalypse Primasius, its text can be in large measure restored. See Hermann Rönsch, Das N. T. Tertullian's, aus den Schriften des Letzeren möglichst vollständig reconstruirt, Leipsic, 1871 (731 pages).

The version is nearest in age to the Peshito, and may be assigned to the middle of the second century. It was not the work of one man, nor suffered to go uncorrected by many. Hence the confusion into which the matter has fallen, and the different accounts of it by different scholars; some holding that there were many versions before Jerome, in proof of which statement they quote Augustine, *De Doctr. Christ.* ii. 11; others holding that there was only one version, and citing in proof Jerome. But by the simple and natural explanation that there were many revisions of the one old translation, Augustine and Jerome can be reconciled.

The version is made from the Septuagint in the Old Testament; is verbal, rough, and clumsy; the language is the degenerate Latin of the second century, with admixture of colloquial and provincial forms. But this admixture rendered it soon unintelligible, and necessitated constant revisions, and, eventually, a new and thorough translation from the original tongues.

The balance of probability is in favour of North Africa as the place of its origin, because there, rather than in Italy, there was an immediate demand for a Latin translation; while in the Roman Church the Greek language prevailed during the first and second centuries. Hence the name "Italic" or "Vetus Itala" is incorrect. Augustine (*De Doctr. Christ.* ii. 15) speaks of a translation which he calls the *Itala*, and which he preferred to all the others. This was manifestly a recension of the same Old Latin version, made or used in Italy.

This Old Latin version never attained to much authority; the Greek being regarded as the authentic text, even in the early Latin Church. At the same time, the version is one of the most significant monuments of Christian antiquity, the medium of divine truth unto the Latin peoples for centuries, and of great value to the Bible critic by reason of its antiquity and literalness. The Apocryphal books of Wisdom, Ecclesiasticus, 1 and 2 Maccabees, Baruch, Prayer of Manasseh, and 4 Ezra (2 Esdras) were, in a substantially unchanged form, embodied in the Vulgate. In the Old Testament the Psalms were similarly transferred.

There is still lacking a really trustworthy edition of the existing portions of the Old Latin version. For the New Testament there exist, however, more than twenty very ancient but fragmentary MSS. of the Gospels, and some (imperfect) of the Acts and the Pauline Epistles; while there is only one yet known of the Apocalypse, and but few fragments of the Catholic Epistles. The principal MSS of the Gospels representing the African text are Codex Vercellensis (a), supposed to have been written by Eusebius, Bishop of Vercelli, cir. A.D. 365; Veronensis (b), of the fourth or fifth century; and Colbertinus (c), at Paris, of the eleventh century, the only complete MS. Codex Brixianus (f), at Brescia, of the sixth century, represents a later revision,

xli

xlii INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

probably Augustine's *Itala.* Codex Bobbiensis (k), now in Turin, of the fourth or fifth century, collated by Tischendorf, has a remarkable and valuable text; and the same is true of Codex Palatinus (e), at Vienna, fifth century.

Peter Sabatier's Bibliorum Sacrorum Latinæ Versiones Antiquæ, seu Vetus Italica et cæteræ quæcunque in Codd. MSS. et Antiquorum Libris reperiri potuerunt (Remis, i. e. Rheims, 1743-49, 3 tom. fol.; new title-page, Paris, 1751) remains the most complete edition of the Old Latin version, but many parts of each Testament have been carefully collated or edited subsequently. Worthy of special mention, for the Gospels, are Bianchini's Evangeliarium Quadruplex Latinæ Versionis Antiquæ, seu Veteris Italicæ, editum ex Codicibus Manuscriptis, Romæ, 1749, 2 tom. fol.; Scrivener's Codex Beza, Cambridge, 1864; Tischendorf's Evangelium Palatinum (Lips. 1847); and Haase's Codex Rehdigeranus (Breslau, 1865-66). For the Acts, see Scrivener's Codex Bezæ, and Belsheim's Die Apostelgeschichte und die Offenbarung Johannis in einer alten lat. Uebersetzung aus dem Gigas Librorum, Christiania, 1879; for the Pauline Epistles, Tischendorf's Codex Claromontanus (1852), and Scrivener's Codex Augiensis, Cambridge, 1859; for the Catholic and Pauline Epistles (merely fragments), see Ziegler's Italafragmente, Marburg, 1876; for the Apocalypse, see Belsheim, as above. Belsheim's Codex Aureus of the Gospels (Christiania, 1878) is rather a MS. of the Vulgate than of the Old Latin, though the text is mixed.

On the whole subject, consult Hermann Rönsch, Itala und Vulgata. Das Sprachidiom der urchristlichen Itala und der katholischen Vulgata, 2d ed., revised, Marburg, 1875; L. Ziegler, Die latein. Bibelübersetzungen vor Hieronymus und die Itala des Augustinus, München, 1879 (he proves the existence of several Latin versions or revisions before Jerome); O. F. Fritzsche, *Latein. Bibelübersetzungen*, in the new ed. of Herzog, vol. viii., 1881, pp. 433-472; and Westcott's art. "Vulgate," in Smith's *Dict. of the Bible*. There is a good condensed account, revised by Dr. Abbot, in Mitchell's *Critical Handbook* (1880), p. 133 sq.

(b.) The Latin VULGATE. In the course of time the text of the Old Latin became so corrupt that a thorough revision was imperative, and was intrusted by Pope Damasus, in 382, to Jerome (d. 419), the most learned scholar of his day, and of all the Latin fathers best qualified, by genius, taste, and knowledge of Hebrew and Greek, for this diffi-He began upon the New Testament, and procult task. ceeded cautiously, making as few changes as possible, so as not to arouse the opposition of those who, as he says, "thought that ignorance was holiness." But his scholarly instincts, no less than his convictions of duty towards the Divine Word, impelled him to go beyond his instructions, and make a new version of the Old Testament directly from the Hebrew, of which, however, it does not concern us at present to speak. Jerome's revision and new translation (finished 405) encountered much opposition, which greatly irritated his temper and betrayed him into contemptuous abuse of his opponents, whom he styled "bipedes asellos." But, by inherent virtues, rather than by external authority, it passed into such current use that in the eighth century it was the Vulgate, the common version, in the Western It became much corrupted by frequent copychurches. Alcuin, at the instance of Charlemagne, revised it ing. circa 802, by the collation of various good MSS., and substantially in this form it passed down to the invention of printing.

xliv INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

The first book printed was the Vulgate—the so-called Mazarin Bible (Gutenberg and Fust, Mayence, 1455). Printing, however, fixed errors and gave them wider currency, and revision was felt once more to be imperative.

In the Council of Trent (Dec. 13, 1545, to Dec. 4, 1563) the matter was introduced Feb. 4, 1546, and the recommendation of revision passed on April 8; but it was not until 1590, in the pontificate of Sixtus V., that the revised edition of the Vulgate appeared. The scholarly pope took active interest in the work, rejecting or confirming the suggestions of the board of revisers, and corrected the proofsheets with his own hand. It was prefaced by the famous, and, as the event showed, by no means infallible, constitution Æternus ille (dated March 1, 1589), in which the pope said, "By the fulness of apostolical power, we decree and declare that this edition of the sacred Latin Vulgate of the Old and New Testaments, which has been received as authentic by the Council of Trent, . . . be received and held as true, legitimate, authentic, and unquestioned, in all public and private disputation, reading, preaching, and explanation." He further forbade any alteration whatever; ordered this text, and none other, henceforth to be printed; and hurled anathemas against every one disobeying the constitution. But, alas for the pope! the immaculate edition was full of errors and blunders; and no sooner was he dead (Aug. 27, 1590) than the demand for a new edition Bellarmine suggested an ingenious though dishonarose. ourable escape from the awkward predicament in which Sixtus had placed the Church-viz., that a corrected edition should be hastily printed under the name of Sixtus in which the blame of the errors should be thrown upon the printer! His recommendation was adopted, but it was not

until 1592, under Clement VIII., that the revised edition appeared. The Clementine edition is the standard in the Roman Catholic Church, in which this Latin translation takes precedence of the Hebrew and Greek originals, as the support of doctrine and guide of life.

The materials for a more critical edition of the Vulgate than the Clementine are very abundant. There are numerous MSS., and much labour has already been expended upon the work. The most famous of these MSS. are (a) Codex Amiatinus, from the Cistercian Monastery of Monte Amiatino, in Tuscany, now in the Laurentian Library at Florence; it contains the Old and New Testaments almost complete, dates from 541, and is the oldest and best MS. The New Testament was edited by Tischendorf, Leipsic, 1850, 2d ed. 1854, and by Tregelles (in his edition of the Greek Testament, with the variations of the Clementine text). (b) Codex Fuldensis, in the Abbey of Fulda, Hesse-Cassel; contains the New Testament; dates from 546. Collated by Lachmann for his large edition of the Greek Testament, and edited by E. Ranke, Marburg and Leipsic, 1868. (c) Codex Forojuliensis (sixth century), at Friuli: Matthew, Luke, and John published by Bianchini, Evang. Quadruplex, Appendix. Part of the same MS. is at Prague (Pragensis). (d) Codex Harleian. 1775 (seventh century), of the Gospels, partially collated by Griesbach, Symb. Crit. vol. i. (e) Codex Toletanus, at Toledo; written in Gothic letters in the eighth century; collated by the Sixtine correctors and by Vercellone. It contains both Testaments. Its readings are given by Bianchini, Vindiciæ Canon. Scripturarum, Rome, 1740.

The best edition of the variations is that of Carlo Vercellone, Variæ Lectiones Vulg. Lat. Bibliorum Editionis,

xlv

xlvi INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

Rom. tom. i. 1860; tom. ii. pars 1, 1862; pars 2, 1864. Unfinished. A very important work, but, unfortunately, without either the authorized or the corrected text. Fritzsche says (*loc. cit.* p. 458), "Even to-day there is wanting a text which answers the demands of science; and Protestantism alone can and ought to accomplish this work, already too long neglected."

C. Æthiopic Version.

There must have been a call for a translation of the New Testament very shortly after Christianity entered Abyssinia. So, although the tradition which assigns it to Abba Salama (Frumentius), the first bishop, be unreliable, the version probably dates from the fourth century, as Dillmann asserts. This scholar likewise praises the version for its fidelity and general smoothness. The New Testament has been edited by Thomas Pell Platt for the British and Foreign Bible Society (1826-30); but, unfortunately, it is almost useless for critical purposes, because so dependent upon recent MSS. Gildemeister, professor in Marburg, collated some portions of the Æthiopic New Testament for Tischendorf's edition of 1859.

D. Old Egyptian, or Coptic, Versions.*

These are in the two dialects, the *Thebaic* or *Sahidic*, and the *Memphitic* or *Bahiric*. They are, Bishop Lightfoot declares,[†] "entirely independent;" the former is "rougher,

^{*} Copt is probably an Arabic transformation of the Greek $Ai_{\gamma\nu\pi\tau\sigma\varsigma}$, and is applied to the Christian inhabitants of Egypt, who inherited the old Egyptian (demotic) language, together with their religion.

⁺ He prepared the chapter on the Egyptian Versions in Dr. Scrivener's Introduction, pp. 319-357.

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. xlvii

less polished, and less faithful to the original" than the latter. Both contain many Greek words, and are of great textual value, as they independently preserve a very ancient text from different manuscripts, with the adoption of many Greek words. Schwartze and Lightfoot infer from historical notices that the greatest part of the New Testament, if not all, was translated into the Egyptian dialects in the second century. We have no satisfactory edition of either version.

The editio princeps of the Memphitic Version for Lower Egypt is that of Wilkins (Oxford, 1716), based upon copious materials, but not carried out with much critical sagacity. Still, nothing better than his work has yet appeared, except an edition of the four Gospels by M. G. Schwartze (Leips. 1846 and 1847, 2 vols.), and of the Acts and Epistles by P. Boetticher, alias P. A. de Lagarde, of Göttingen (Halle, 1852). The Apocalypse is omitted. The New Testament in Coptic (Memphitic) and Arabic was published by the Society for Promoting Christian Knowledge (1847-52), under the editorial care of "Henry Tattam, the presbyter of the Anglican Church for the Holy Patriarch and the Church of Christ in Egypt." It is beautifully printed, but of no critical value, because no various readings are record-The basis of this edition is a copy belonging to the ed. Coptic Patriarch.

The editio princeps of the Thebaic Version for Upper Egypt is that of C. G. Woide, completed by Ford, Oxford, 1799. The version is yet in a very fragmentary condition, and there is need of an edition in which the fragments shall all be collected. The Thebaic Version is less valuable than the Memphitic; its text is less pure, and shows a certain infusion of those readings which are called Western,

xiviii INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

though to nothing like the same extent as the Old Latin and the Old Syriac.

E. Gothic Version.

It is the work of Ulphilas (311-381, or 313-383*), the apostle of Christianity to the Goths, who in the fourth century translated the Old Testament from the Septuagint and the New Testament from the Greek into Gothic. There are. seven famous codices of this version : (a) Codex Argenteus, fragments of the Gospels, dates from the earlier part of the sixth century; (b) Codex Carolinus, forty verses of the Epistle to the Romans; (c) Palimpsest fragments of five codices (published by Mai and Castiglione, Milan, 1819-39). portions of Esther, Nehemiah, the Gospels, and Paul's Epis-The best editions of all these fragments are by H. C. tles. von der Gabelentz and J. Loebe: Ulfilas. Vet. et N. Test. Versionis Gothicæ Fragmenta quæ supersunt (Leipsic, 1836-46), and by E. Bernhardt (Halle, 1875), each of which is provided with a complete apparatus. Stamm's Ulfilas, 7th ed., by Moritz Heyne, with Grammar and Lexicon, Paderborn, 1878, is the most convenient for the student of the language; Bernhardt's is the best for text-critical purposes. Comp. also W. Bessell: Das Leben des Ulfilas und die Bekehrung der Gothen zum Christenthum (Göttingen, 1860). Dr. R. Miller and Dr. H. Hoeppe have just published the Gothic Gospel of Mark with a grammatical commentary: Ulfilas : Evangelium Marci grammatisch erläutert, Berlin, 1881 (pp. 72). The last seven verses of Mark are wanting.

^{*} The date 318-388 is exploded; but it is not certain whether we should adopt 311-381 (Stamm, Bernhardt) or 313-383 (Krafft in Herzog, Davidson).

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. xlix

F. Armenian Version.

It belongs to the fifth century, and is the work of Miesrob and Moses Chorenensis. It has considerable critical value, though the existing MSS. are not very ancient, and there are wide differences among them. The version embraces the entire Bible. The first edition appeared at Amsterdam, 1666, under the care of Bishop Uscan of Erivan; the best edition, founded on manuscripts, is by Zohrab—New Testament, 1789; whole Bible, 1805. It is now regularly published-by the British and Foreign Bible Society.

On the Armenian Version, see the article by Tregelles in Smith's *Bible Dict.*, Am. ed., vol. iv. p. 3374.

We pass by the *Slavonic*, *Arabic*, and *Persic* versions, which are of too late a date to be of critical value for the restoration of the primitive text.

3. PATRISTIC QUOTATIONS.

The third source of textual criticism is furnished by the quotations in the early Christian writers, from which the greater part of the New Testament might be reconstructed. The Greek fathers give direct, the Latin fathers indirect, testimony to the original text. Some of them—as Irenæus, Origen, Tertullian—are older than our oldest MSS., and therefore of the greatest value.

But the fathers must be used with great care and discrimination. They were theologians and Christians rather than critics. They often quote very loosely, simply from memory, and more for doctrinal, polemical, and practical than critical purposes. Their testimony is fragmentary, and fails us where we most wish and need information. Besides, their editors have so frequently thought they were doing a service when they corrected their quotations that it is at all times difficult to tell just what the text was before them. Dr. Tregelles* plainly puts the case, and shows the true principles which should guide the critic. The chief benefit of patristic quotations consists not so much in their independent value as in their corroborative force, by establishing a reading which rests on good authority of MSS. or versions. When they are single and unsupported, they deserve little or no credit.

The most valuable works for critical purposes are commentaries and homilies which explain the text consecutively. Origen, Eusebius, and Jerome are by far the most learned Biblical scholars among the ancient fathers, and have more weight than all the rest as witnesses for the text. The number of ecclesiastical writers that have been consulted by various critics considerably exceeds one hundred, but only a few yield substantial results. We confine our list to the first five centuries.

A. Greek Fathers.

First century: The apostolic fathers, so called—Clement of Rome, Polycarp, Ignatius, Barnabas—would, as pupils of the apostles, be the oldest and most important witnesses; but they still lived in the element of oral tradition within the hearing of the apostles, and hence they quote few passages from the New Testament.

* In Horne's Introduction (14th ed. London, 1877), vol. iv. pp. 329-342.

+ Alford (i. 140-143) gives an alphabetical list of over one hundred and fifty ancient writers. See also the lists in Scholz, Tischendorf, Scrivener (p. 872 sq.), and Mitchell (Tables XI. and XII.).

1

Second century: Justin Martyr (d. 167) comes next in the order of time, and makes much use of the four Gospels, but in a very free and loose way. Irenæus of Lyons (d. 202) is the most important witness of the second century, and his great work against the Gnostic heresies is replete with Scripture knowledge, but exists for the most part only in a Latin version.*

Third century: Clemens Alexandrinus (d. 220), and still more the great Origen (184-254). Next to them Hippolytus (disciple of Irenæus, about 220), Gregory Thaunaturgus (disciple of Origen, 243), Dionysius Alexandrinus (265), and Methodius (d. 311).

In the fourth and fifth centuries: Eusebius the historian (d. 340, much used by Tischendorf and Tregelles), Athanasius (d. 373), Basilius Magnus (d. 379), Gregory Nazianzen (d. 389), Gregory Nyssen (d. 371), Ephraem Syrus (d. 373), Cyril of Jerusalem (d. 386), Didymus of Alexandria (d. 395), Chrysostom (d. 407), Epiphanius (d. 403), Theodore of Mopsuestia (d. 428), Cyril of Alexandria (d. 444), and Theodoret (d. 458).

B. Latin Fathers.

Second century: Tertullian (about 200), very important for the Old Latin Version.

Third century: Cyprian (d. 258), Novatian (fl. 251), Lactantius (306).

* He testifies, e. g., to the last twelve verses of Mark, and to the existence of two readings of the mystic number in Rev. xiii. 18: the one is 666, which he found in the best copies, and explains to mean *Lateinos* (while several modern exegetes make it out to mean, in Hebrew letters, *Neron Casar*); the other 616, which is the numerical value of *Nero* (without the final n) *Casar*.

li

Fourth and fifth centuries: Hilary of Poitiers (354), Lucifer of Cagliari (d. cir. 370), Victorinus Afer (d. cir. 370), Ambrose (d. 379), Ambrosiaster or Pseudo-Ambrose, probably to be identified with Hilary the deacon (about 384), Pelagius (417), Augustine (a profound divine and spiritual commentator, but a poor linguist and critic, d. 430), and, most of all, Jerome, the translator of the Latin Bible from the original Hebrew and Greek (d. 419).

.

II. THE VARIATIONS AND TEXTUAL CRITICISM.

1. ORIGIN OF VARIATIONS.

In such a vast number of manuscript copies of the New Testament there must needs be a multitude of variations. They are partly unintentional or accidental, partly intentional or designed. Errors of the first class proceed either from misreading, or from mishearing (in case of dictation), or from fault of memory. Errors of the second class are due either to misjudgment, or to an innocent desire to correct supposed mistakes, to supply defects, to harmonize apparent discrepancies, or to wilful corruption for sectarian purposes. Cases of wilful mutilation or corruption of the text are, however, exceedingly rare. Transcribers had too much reverence for the words of Christ and his inspired apostles to be guilty of it, though in making their choice between conflicting readings they would naturally be biassed by their theological opinions.*

* "The charges against the heretics of wilful corruption of the text (setting aside avowed excision like that of Marcion) rest on no good foundation. In the definite instances alleged

2. Number of Variations

The variations began very early, with the first copies, and continued to increase till the art of printing superseded the necessity of transcribing, and substituted typographical errors for errors of copyists They were gradually found out as the collection and examination of the sources progressed. Dr. John Mill, in 1707, roughly estimated the number at 30,000. Since that time it has risen to "at least fourfold that quantity," as Dr. Scrivener wrote in 1874, and now cannot fall much short of 150,000, if we include the variations in the order of words, the mode of spelling, and other trifles which are ignored even in the most extensive critical editions. This number far exceeds that of any ancient book, for the simple reason that the New Testament was far more frequently copied, translated, and quoted than the most celebrated works of Greek and Roman genius

3. VALUE OF VARIATIONS.

This multitude of various readings of the Greek text need not puzzle or alarm any Christian. It is the natural result

by ancient writers (John i. 13; iii. 6; Mark xiii 32) the 'hereti. cal' reading turns out to be the true one. Epiphanius charges the orthodox with omitting Luke xxii. 43, 44, to remove a diffi culty This is the most plausible case of alleged wilful corruption. But Westcott and Hort, with Mr. Norton and Granville Penn (comp. Weiss) regard the passage as a later addition, and I am disposed to agree with them. No case of deliberate, wilful corruption, affecting any considerable number of MSS., on the **part** either of the heretics or the orthodox, can be anywhere made out. Rash attempts to correct supposed error must not be confounded with wilful corruption" (Dr. Abbot, private letter). of the great wealth of our documentary resources; it is a testimony to the immense importance of the New Testament; it does not affect, but rather insures, the integrity of the text; and it is a useful stimulus to study.

Only about 400 of the 100,000 or 150,000 variations materially affect the sense. Of these, again, not more than about fifty are really important for some reason or other: and even of these fifty not one affects an article of faith or precept of duty which is not abundantly sustained by other and undoubted passages, or by the whole tenour of Scripture teaching. The Textus Receptus of Stephens, Beza, and Elzevir, and of our English version, teach precisely the same Christianity as the uncial text of the Sinaitic and Vatican MSS., the oldest versions, and the Anglo-American Richard Bentley, the ablest and boldest of clasrevision. sical critics of England, affirms that even the worst of MSS. does not pervert or set aside "one article of faith or moral precept." Dr. Ezra Abbot, who ranks among the first textual critics, and is not hampered by orthodox bias (being a Unitarian), asserts that "no Christian doctrine or duty rests on those portions of the text which are affected by differences in the manuscripts; still less is anything essential in Christianity touched by the various readings. They do, to be sure, affect the bearing of a few passages on the doctrine of the Trinity; but the truth or falsity of the doctrine by no means depends upon the reading of those passages."*

* Anglo-American Bible Revision, p. 92. In a later article (Sunday School Times, Phila., May 28, 1881) he makes a similar assertion with special reference to the English revision: "This host of various readings may startle one who is not acquainted with the subject, and he may imagine that the whole text of Moreover, the large number of various readings is a positive advantage in ascertaining the true text. The word of the wise man may be applied here: "In the multitude

the New Testament is thus rendered uncertain. But a careful analysis will show that nineteen twentieths of these are of no more consequence than the palpable errata in the first proof of a modern printer; they have so little authority, or are so manifestly false, that they may be at once dismissed from consideration. Of those which remain, probably nine tenths are of no importance as regards the sense; the differences either cannot be represented in a translation, or affect the form of expression merely, not the essential meaning of the sentence. Though the corrections made by the revisers in the Greek text of the New Testament followed by our translators probably exceed two thousand, hardly one tenth of them, perhaps not one twentieth, will be noticed by the ordinary reader. Of the small residue, many are indeed of sufficient interest and importance to constitute one of the strongest reasons for making a new revision, which should no longer suffer the known errors of copyists to take the place of the words of the evangelists and apostles. But the chief value of the work accomplished by the self-denying scholars who have spent so much time and labour in the search for manuscripts, and in their collation or publication. does not consist. after all, in the corrections of the text which have resulted from their researches. These corrections may affect a few of the passages which have been relied on for the support of certain doctrines, but not to such an extent as essentially to alter the state of the question. Still less is any question of Christian duty touched by the multitude of various read-The greatest service which the scholars who have deings. voted themselves to critical studies and the collection of critical materials have rendered has been the establishment of the fact that, on the whole, the New Testament writings have come down to us in a text remarkably free from important corruptions, even in the late and inferior manuscripts on which the so-called 'received text' was founded; while the helps which

lv

of counsellors there is safety" (Prov. xi. 14). The original reading is sure to be preserved in one or more of these sources. Hence we need not, as in the case of the ancient classics, resort to subjective conjectural criticism, which never leads to absolute certainty. The very multitude of readings is the best guarantee of the essential integrity of the New Testament.

This fact was long ago clearly stated by Richard Bentley, when the resources of the text were not nearly so abundant. Fertile and ingenious as he was in his conjectural emendations of classical authors, he yet declares, in his Prospectus for a new edition of the Greek Testament (1720), that "in the sacred writings there is no place for conjectures and emendations. Diligence and fidelity, with some judgment and experience, are the characters here requisite." And in another place :* "If there had been but one MS. of the Greek Testament at the restoration of learning, about two centuries ago, then we had had no various readings at all. And would the text be in a better condition then than now we have 30,000? So far from that, that in the best single copy extant we should have some hundreds of faults and some omissions irreparable. Besides that, the suspicions of fraud and foul play would have

we now possess for restoring it to its primitive purity far exceed those which we enjoy in the case of any eminent classical author whose works have come down to us. The multitude of 'various readings,' which to the thoughtless or ignorant seems so alarming, is simply the result of the extraordinary richness and variety of our critical resources."

* In his reply, under the pseudonym of *Phileleutherus Lipsiensis*, to the deist Anthony Collins, who, in his *Discourse of Free-thinking* (1713), represented the 30,000 variations of Mill as fatal to the authority of the New Testament.

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. lvii

been increased immensely. It is good, therefore, to have more anchors than one. . . . It is a good providence and a great blessing that so many manuscripts of the New Testament are still amongst us; some procured from Egypt, others from Asia, others found in the Western churches. For the very distances of places, as well as numbers of the books, demonstrate that there could be no collusion, no altering, nor interpolating one copy by another, nor all by any of them. In profane authors whereof one manuscript only had the luck to be preserved, as Velleius Paterculus among the Latins, and Hesychius among the Greeks, the faults of the scribes are found so numerous, and the defects so beyond all redress, that, notwithstanding the pains of the learnedest and acutest critics for two whole centuries, these books still are, and are like to continue, a mere heap of errors. On the contrary, where the copies of any author are numerous, though the various readings always increase in proportion, there the text, by an accurate collation of them, made by skilful and judicious hands, is ever the more correct, and comes nearer to the true words of the author." And again : "Make your 30,000 (variations) as many more-if numbers of copies can ever reach that sum-all the better to a knowing and a serious reader, who is thereby more richly furnished to select what he sees genuine. But even put them into the hands of a knave or a fool, and yet with the most sinistrous and absurd choice, he shall not extinguish the light of any one chapter, nor so disguise Christianity but that every feature of it will still be the same."

To quote a modern authority: "So far," says Dr. Scrivener (p. 4), "is the copiousness of our stores from causing doubt or perplexity to the genuine student of Holy Script-

lviii INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

ure, that it leads him to recognise the more fully its general integrity in the midst of partial variation. What would the thoughtful reader of Æschylus give for the like guidance through the obscurities which vex his patience and mar his enjoyment of that sublime poet?"

4. CLASSES OF VARIATIONS.

The variations which really involve the sense may, with Dr. Tregelles, be reduced to three classes—omissions, or additions, or substitutions of words and phrases.

(1.) Omissions. These occur very often from homœoteleuton ($\delta\mu\omega\sigma\epsilon\lambda\epsilon\nu\tau\sigma\nu$), when two lines or clauses end with the same word or words, which may be easily overlooked. A very important case of this kind is the sentence in 1 John ii. 23: $\delta \delta\mu\sigma\lambda\sigma\gamma\bar{\omega}\nu \tau\partial\nu \nu i\partial\nu \kappa\alpha \tau\partial\nu \pi\alpha\epsilon\rho\alpha \xi\chi\epsilon\iota$ (the same ending as in the preceding clause), which is not found in the *Textus Receptus*, and is italicised in the English Version; but sustained by N, A, B, C, P, and other authorities, and properly restored in the English Revision. Here the older text restores what the later lost.

(2.) Additions are very numerous in the later MSS. and in the *Textus Receptus*, which must be eliminated according to the oldest and best authorities. They may be divided into several classes,

(a.) Additions caused by transferring a genuine word or passage from one book to another; first on the margin or between the lines, and then into the text. These cases are most frequent in the parallel sections of the Gospels. They began probably with the Gospel Harmonics, the oldest of which is Tatian's *Diatessaron*, from the second century. See in the *Text. Rec.*, Matt. i. 25 (supplemented from Luke ii. 7); Matt. v. 44 (from Luke vi. 27, 28); Matt. ix. 13 (from Luke v. 32); Matt. xvii. 21 (from Mark ix. 29); Matt. xix. 16, 17 (comp. Mark x. 17, 18; Luke xviii. 18, 19); Matt. xix. 20 (from Mark x. 20 and Luke xviii. 21); Mark iii. 5 and Luke vi. 10 (from Matt. xii. 13); Mark vi. 11 (from Matt. x. 15); Mark xiii. 14 (from Matt. xxiv. 15); Mark xv. 28 (from Luke xxii. 37); Luke iv. 2, 4, 5, 8 (comp. Matt. iv. 2, 4, 8, 10); Luke xi. 2, 4 (from Matt. vi. 9, 10, 13); John vi. 69 (from Matt. xvi. 16); Acts ix. 5, 6 (from xxvi. 14, 15; xxii. 10), etc. By removing these interpolations of words and clauses, otherwise genuine, we lose nothing and gain a better insight into the individuality of each Gospel.

(b.) Amplifications of quotations from the Old Testament, Matt. ii. 18; xv. 8; Luke iv. 18, 19; Rom. xiii. 9; Heb. ii. 7; xii. 20, ctc. These are all right in the Septuagint.

(c.) Insertions of words and proper names (instead of pronouns) from lectionaries for the Church service, especially those of the Gospels (Evangelistaria). Hence the frequent interpolation or changed position of 'Invovic (e. g., Matt. iv. 18; viii. 5; xiv. 22; John i. 44). Comp. also Luke vii. 31 (the prefix $\epsilon l\pi\epsilon$ $\delta \epsilon$ $\delta \kappa i \rho_{loc}$), and x. 22 ($\kappa a l$ $\sigma r \rho a - \phi \epsilon l \kappa r \rho \delta c$ $\sigma r \rho a - \phi \epsilon l \pi \epsilon \delta \epsilon$).

(d.) Additions from a love of paraphrase, which characterizes all the sources embraced by Westcott and Hort under the designation of the "Western" text. In this respect King James's revisers have imitated the old copyists and translators, but have acted more honestly by printing their numerous and mostly useless interpolations in italics.

(e.) Additions from oral tradition, ancient liturgies, and explanatory glosses. Under this head we may place the most important and serious interpolations, which are re-

lix

jected by the severer class of critics, although some may be defended with solid arguments. They are as follows :

The doxology in the Lord's Prayer (Matt. vi. 13), which was unknown to Origen, Tertullian, and Cyprian (in their commentaries on the Lord's Prayer), and is missing in the oldest MSS., in the Itala and Vulgate. It probably came in from 1 Chron. xxix. 11, and from the ancient liturgies.*

The passage about the descent of the angel troubling the pool of Bethesda (John v. 3, 4, from "waiting" till "he had"), which expresses a popular superstition.

The section on the woman taken in adultery (John vii. 53-viii. 11, in ten MSS. at the end of the Gospel of John, in four at the end of Luke xxi.), which no doubt rests on a primitive and authentic tradition, but was not written by John.

The concluding twelve verses of Mark (xvi. 9-20), which arc, however, sustained by witnesses older than our oldest MSS.[†]

* The English Revision puts the doxology in the margin. It was a case of honesty versus prudence. No change seems to have given wider dissatisfaction than this. The doxology is very appropriate, and will always be used; but this, of course, does not affect the critical question, which is simply one of evidence. Its insertion from liturgical usage is far more easily accounted for than its omission.

+ The genuineness of the conclusion of Mark has been defended with minute learning and ability by John W. Burgon, B.D. (now archdeacon of Chichester), in an almost exhaustive monograph of 334 pages: The Last Twelve Verses of the Gospel according to S. Mark Vindicated against Recent Critical Objections and Established, Oxford and London, 1871. His apologetic zeal leads him into injustice to the oldest and best MSS. which omit the passage, and to the most meritorious modern critics—TischThe baptismal confession of the eunuch (Acts viii. 37), which came in from ecclesiastical use.

The passage of the three heavenly witnesses (1 John v. 7, 8), which is wanting in all the uncials, in all the ancient versions (including the best MSS. of the Vulgate), and in all the Greek fathers. It first appeared in Latin copies, and only in two very late Greek MSS., of no authority. The internal evidence is likewise against it, since John would not have written "the Father and the *Word* and the Holy Spirit," but "the Father and the *Son*," or "God and the Word," etc. Hence it is universally given up by critics.*

endorf and Tregelles. His arguments against N and B prove altogether too much, and would destroy our confidence in all M88., versions, and citations. Dr. Scrivener also (pp. 507-518). defends the genuineness of Mark xvi. 9-20. It seems impossible that the evangelist should have ended his book so abruptly with ipoBouvro yap. The oldest versions and lectionaries contain the section in whole or in part. Irenæus treats it as an integral portion of Mark (Adv. Har. iii. 10, 6). The Vatican MS. leaves the whole third column blank, but concludes the Gospel of Mark in the second column, at ver. 8, with the usual arabesque and the subscription KATA MAPKON, leaving an intervening space of only three lines (not enough for two verses). Burgon and Scrivener make much of the fact that this blank column is the only vacant column in the Vatican MS.; but Dr. Abbot replies that two columns are left blank at the end of Nehemiah, and a column and a half at the end of the book of Tobit, presenting an appearance very similar to that of the end of Mark. Tischendorf and Tregelles set the twelve verses apart; Westcott and Hort enclose them in double brackets; the Anglo-American Revision property retains them with a marginal note.

* Even Dr. Scrivener, one of the most conservative critics, says (p. 561), "To maintain the genuineness of this passage is simply impossible." More than fifty volumes and pamphlets have been written on this controversy.

Ł

lxì

1xii INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

(3.) Substitutions of one word for another, similar in spelling or sound. Here belong the remarkable variations in John i. 18 ($\mu o \nu o \gamma \epsilon \nu i c$, abridged ΘC , or $\nu i c$, abridged γC), in Luke ii. 14 ($\epsilon \nu \delta o \kappa i a$, or $\epsilon \nu \delta o \kappa i a c$); in Rom. v. 1 ($\epsilon \nu \sigma \mu \epsilon \nu$, or $\epsilon \chi \omega \mu \epsilon \nu$), in 1 Tim. iii. 16 (δc , OC, or $\Im \epsilon \delta c$), in Apoc. xvii. 8 ($\kappa a i \pi \epsilon \rho \ \epsilon \sigma \tau i \nu$, for $\kappa a i \pi a \rho \epsilon \sigma \tau a \epsilon$).

Other substitutions are due to the aim of harmonizing passages, or of correcting a supposed error, as $i\nu \tau \sigma \tilde{c} c \pi \rho \sigma \phi \eta \tau \tau \sigma c$ for $i\nu \tau \tilde{\psi}$ 'Hoat'a $\tau \tilde{\psi} \pi \rho \sigma \phi \eta \tau \eta$, in Mark i. 2; By Sa Bapa for By Savia, in John i. 28 (due, perhaps, to the conjecture of Origen); $\tau \eta \nu i \kappa \kappa \lambda \eta \sigma (a\nu \tau \sigma \tilde{\nu} \kappa \nu \rho i \sigma \nu \tau \sigma \tilde{\nu} Seo \tilde{\nu}, if not$ vice versa, in Acts xx. 28.

5. OBJECT OF TEXTUAL CRITICISM.

The textual variations necessitate textual criticism, which has gradually grown to the proportion and dignity of a special branch of sacred learning. It was matured with the discovery and collection of the material during the eighteenth century, and reached its height within the last twenty years. It has been cultivated mostly by Protestant scholars—Swiss, German, Dutch, and English. A few Catholics—like Hug and Scholz, Vercellone and Cozza—have nobly taken part in the work; but, upon the whole, the Roman Church cares more for tradition than for the Bible, and is satisfied with the Latin Vulgate sanctioned by the Council of Trent. Protestant Bible Societies have been denounced as dangerous and pestiferous by several popes.

The object of textual criticism, as applied to the Greek Testament, is to ascertain and restore, as far as possible, the original text as it came from the pens of the apostolic authors. It aims to show not what they ought to have written, but what they actually did write.

6. CRITICAL RULES.

Since Bengel, Wetstein, and Griesbach, the critical process has been reduced to certain rules, but there is considerable diversity in the mode and extent of their application. The following may be regarded as being sound, and more or less accepted by the best modern critics.

(1.) Knowledge of documentary evidence must precede the choice of readings.

(2.) All kinds of evidence must be taken into account, according to their intrinsic value.

(3.) The sources of the text must be carefully sifted and classified, and the authorities must be weighed rather than numbered. One independent manuscript may be worth two dozen which are copied from the same original. On closer inspection, the witnesses are found to fall into certain groups or families, and to represent certain tendencies. Bengel and Griesbach first arranged them into recensions or families. Westcott and Hort have modified and perfected this system. They distinguish between the Western, the Alexandrian, the Syrian, and the neutral texts.

(4.) The restoration of the pure text is founded on the history and genealogy of the textual corruptions.

(5.) The older reading is preferable to the later, because it is presumably nearer the source. In exceptional cases later copies may represent a more ancient reading.

(6.) The shorter reading is preferable to the longer, because insertions and additions are more probable than omissions. "Brevior lectio præferenda est verbosiori" (Griesbach).

(7.) The more difficult reading is preferable to the easier. "Lectio difficilior principatum tenet" was Bengel's first rule.

lxiv INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

(8.) The reading which explains the origin of the other readings is preferable. This rule is emphasised by Tischendorf.

(9.) "That reading is preferable which best suits the peculiar style, manner, and habits of thought of the author; it being the tendency of copyists to overlook the idiosyncracies of the writer" (Scrivener).

(10.) That reading is preferable which shows no doctrinal bias, whether orthodox or heretical.

(11.) The agreement of the most ancient witnesses of all classes decides the true reading against all mediæval copies and printed editions.

(12.) The primary uncials, \aleph , B, C, and A—especially \aleph and B—if sustained by ancient versions and ante-Nicene citations, outweigh all later authorities, and give us presumably the original text.

7. Application of the Rules.

The application of these critical canons decides, in the main, against the Textus Receptus, so called, from which the Protestant versions were made, and in favour of an uncial text. The former rests on a few and late, mostly cursive MSS., which have very little or no authority when compared with much older authorities which have since been brought to light. It abounds in later additions, harmless It arose, as it were, by accident, before as they may be. the material for the science of criticism was collected and Erasmus, Stephens, and Beza were good scholexamined. ars, but could accomplish little with the scanty resources at their command. Griesbach, Lachmann, Tregelles, and Tischendorf have the advantage over them in the possession of an immense critical apparatus which has been accu-

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. Ixv

mulating for three hundred years. We are now able to go back from the cursive text of the fifteenth century to a text at least a thousand years older—a text of the Nicene and ante-Nicene age.

It has taken a long time for scholars to become emancipated from the tyranny of the *Textus Receptus*, and it will be a long time before the people can be weaned from the authority of the vernacular versions based upon it. But the truth will prevail at last over tradition and habit. *Amicus Stephanus, amicus Beza, sed magis amica veritas.*

The loss of the traditional text is more than made up by the gain. The substance remains, the form only is changed. The true text is shorter, but it is also older, purer, and stronger. By that we must abide until new discoveries bring us still nearer to the inspired original.

III. THE PRINTED EDITIONS OF THE GREEK TEXT.

The history of the printed text of the Greek Testament may be divided into three periods:

(1.) The period of the unlimited reign of the Received Text, so called, from 1516 to 1750 or 1770.

(2.) The transition period from the Received Text to the Uncial Text, 1770 to 1830.

(3.) The restoration of the oldest and purest text, 1830 to 1881.

Dr. Reuss, of Strasburg, who is in possession of the largest private collection of editions of the Greek Testament, gives a chronological list of 584 distinct and 151 title editions of the Greek Testament, printed from 1514

ixvi INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION:

to 1870, and divides them into twenty-seven families.* I confine myself here to the leading editions which mark an epoch in the history of textual criticism.

1. THE PERIOD OF THE TEXTUS RECEPTUS. FROM ERAS-MUS AND STEPHENS TO BENGEL AND WETSTEIN.—A.D. 1516-1750.

This period extends from the Reformation to the middle of the 18th century. The text of Erasmus, with a few improvements of Stephens, Beza, and the Elzevirs, assumed a stereotyped character, and acquired absolute dominion among scholars. The Protestant versions made from this text gained the same authority among the laity. Both were practically considered to be the inspired word of God, and every departure from them was looked upon with suspicion.

I. Editio Complutensis; II. Editiones Erasmicse; III. Editio Compluto-Erasmica; IV. Editio Colinæi; V. Editiones Stephanicæ; VI. Editiones Erasmo-Stephanicæ; VII. Editiones Compluto-Stephanicæ; VIII. Editiones Bezanæ; IX. Editiones Stephano-Bezanæ; X. Editiones Stephano-Plantinianæ; XI. Editiones Elzevirianæ; XII. Editiones Stephano-Elzevirianæ; XIII. Editiones Elzeviro-Plantinianæ; XIV. Editiones criticæ ante-Griesbachianæ; XV. Editiones Griesbachianæ; XVI. Editiones Matthæianæ; XVII. Editiones Griesbachio-Elzevirianæ; XVIII. Editiones Knappianæ; XIX. Editiones criticæ minores post-Griesbachianæ; XX. Editiones Scholzianæ; XXI. Editiones Lachmannianæ: XXII. Editiones Griesbachio-Lachmannianæ: XXIII. Editiones Tischendorfianæ; XXIV. Editiones mixtæ recentiores; XXV. Editiones nondum collatæ; XXVI. Editiones dubiæ; XXVII. Editiones spuriæ. To these should be added the edition of Tregelles and the edition of Westcott and Hort.

^{*} See his *Bibliotheca Novi Test. Graci* (1872). The editions are classified as follows:

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. lxvii

The Roman Catholic Church held, and still holds, with the same unreasonable tenacity to Jerome's Vulgate, which, as a translation, is still further removed from the fountain of inspiration, though based in part on an older text.

(1.) The first published (not printed) edition of the Greek Testament is that of ERASMUS (urged by the enterprising publisher Frobenius, who offered to pay him as much "as anybody"), at Basle, Switzerland, 1516, fol.

It was a most timely publication, just one year before the Reformation. Erasmus was the best classical scholar of his age (a better Latinist than Hellenist), and one of the forerunners of the Reformation, although he afterwards withdrew from it and died on the division line between two ages and two churches (1536). He furnished Luther and Tyndale the text for their vernacular versions, which became the most powerful levers of the Reformation in Germany and England.

The first edition was taken chiefly from two late Basle MSS. of the Gospels and Epistles, which are still preserved in the University Library at Basle, and have the marks of the printer's pages (as I observed in 1879). They date from the fourteenth or fifteenth century. Erasmus compared them with two others. For the Apocalypse he had only one MS., borrowed from Reuchlin, then lost sight of, but recently found again in 1861;* defective on the last leaf (containing the last six verses, which he retranslated from the Vulgate into poor Greek). Made in great haste, in less than six months, and full of errors. **Elegant** Latin Erasmus himself. Dedicated to Pope Leo X. version.

* By Dr. Delitzsch, in the library of the princely house of Octingen-Wallerstein. See his *Handschriftliche Funde*, Heft i. and ii. 1861 and 1862.

lxviii INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

aided by Ecolampadius, published five editions, with slight improvements, all Græco-Latin. Second edition, 1519 (the basis of Luther's translation); third, 1522; fourth, 1527; fifth, 1535; besides other editions which appeared at Venice, Strasburg, Basle, Paris, etc.*

The entire apparatus of Erasmus never exceeded eight MSS. The best he had he used least, because he was afraid of it; namely, a cursive of the tenth century, numbered 1, which agrees better with the uncial than with the received text. He also took the liberty of occasionally correcting or supplementing his text from the Vulgate.

(2.) The COMPLUTENSIAN New Testament, in the Polyglot Bible of Complutum, or Alcalá de Henares, in Spain, prepared under the direction of Cardinal FRANCIS XIMENES DE CISNEROS (archbishop of Toledo), and published 1520, with papal approbation, in 6 vols. The work was begun 1502, in celebration of the birth of Charles V., and the New Testament was completed Jan. 10, 1514; the fourth vol., July 10, 1517 (the year of the Reformation); but not pub-

* Reuss gives the titles of these editions, and says (*Biblioth*. p. 26) that they vary in sixty-two out of a thousand places which he compared. Mill's estimate of the variations is far below the mark; see Scrivener, p. 385. Of the first edition Erasmus himself says, "pracipitatum fuit verius quam editum," in order that his publisher might anticipate the publication of the Complutensian Polyglot. The second edition is more correct. The third edition first inserted the spurious passage of the three witnesses (1 John v. 7) from the Codex Montfortianus of the sixteenth century. The fourth edition adds, in a third parallel column, the Latin Vulgate, besides the Greek and his own version. The fifth edition omits the Vulgate, but otherwise hardly differs from the fourth; and from these two, in the main, the *Textus Receptus* is ultimately derived. lished till 1520, four years after the first edition of Erasmus (who did not see the Polyglot till 1522), and three years after the cardinal's death (who died 1517, at the age of cighty-one). Pope Leo would not give his approbation till March 22, 1520; even then there was some delay, and the work did not get into general circulation before 1522.

The New Testament forms vol. v., and gives the Greek and the Latin Vulgate. Vols. ii., iii., and iv. contain the Old Testament with the Apocrypha. The canonical books of the Old Testament are given in three languages: the Latin Vulgate characteristically holds the place of honour in the middle, between the Greek Septuagint and the Hebrew original. This signifies, according to the Prolegomena, that Christ, *i. e.* the Roman or Latin Church, was crucified between two robbers, *i. e.* the Jewish Synagogue and the schismatical Greek Church! The sixth vol. contains lexica, indexes, etc. Only six hundred copies were printed; hence the work is very rare.

The liberal cardinal spent on his Polyglot 50,000 ducats, or about \$115,000. But it was only one fourth of his yearly income.*

The text of the New Testament is mostly derived from late MSS. not specified, and not described except in the general terms "very ancient and correct," and procured from Rome.[†]

* See a full description in Tregelles, Account of the Printed Text, etc., pp. 1-19.

[†] On the textual sources of the Complutensian Polyglot, see Tregelles, *loc. cit.*, pp. 12–18. Reuss (*Biblioth.* pp. 16–24) gives a list of the readings peculiar to this Greek Testament. An accurate reprint was edited by P. A. Gratz, Tübingen, 1821; 2d ed. Mayence, 1827, with changes in the orthography and punctua-

1xx INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

(3.) Editions of the great printer and scholar ROBERT STEPHENS (STEPHANUS, ESTIENNE, 1503-59), published at Paris in 1546 and 1549, 16mo (called, from the first words of the preface, the *O mirificam* editions); 1550, in folio; and at Geneva in 1551, 16mo. His son Henry (1528-98) collated the MSS. employed for these editions, which were greatly admired for their excellent type, cast at the expense of the French government.

Stephens's "royal edition" (*editio regia*) of 1550 is the most celebrated, and the nearest source of the *Textus Receptus.** The text was mainly taken from Erasmus (the editions of 1527 and 1535), with marginal readings from the Complutensian edition, and fifteen MSS. of the Paris library, two of them valuable (D and L), but least used. It was republished by F. H. Scrivener, 1859; new edition 1877, with the variations of Beza (1565), Elzevir (1624), Lachmann, Tischendorf, and Tregelles.

The edition of 1551, which was published at Geneva (where Robert Stephens spent his last years as a professed Protestant), though chiefly a reprint of the Royal edition of 1550 in inferior style, is remarkable for the versicular division which here appears for the first time, and which Robert Stephens is said to have made on horseback on a journey from Paris to Lyons. The edition contains the Greek text in the middle of the page, with the Latin Vulgate on the inner side, and the Erasmian version on the outer. The versicular division is injudicious, and breaks

tion. Leander Van Ess published an editio Compluto-Erasmica, Tub. 1827. See Reuss, p. 45.

* Reuss (p. 53): "Est hac ipsa editio ex qua derivatur quem nostri textum receptum vulgo vocant, nomine rei minus bene aptato." up the text, sometimes in the middle of the sentence, into fragments, instead of presenting it in natural sections; but it is convenient for reference, and has become indispensable by long use. The English Revision judiciously combines both methods.

(4.) THÉODORE DE BÈZE (BEZA, 1519-1605), Calvin's friend and successor in Geneva, who came into possession of some valuable old MSS. (Cod. Cantabr. and Claromont.), but made little use of them, published several folio editions of Stephens's Greek text (4th ed.), with some changes and a Latin translation of his own, Geneva, 1565, 1582, 1588 (many copies dated 1589), 1598 (reprinted in Cambridge, 1642).*

Beza was a poor critic, but an eminent theologian and commentator, and enjoyed, with Calvin and Bullinger, the highest respect in England during the reigns of Elizabeth and James I. His editions were chiefly used for the Authorised English version of 1611, in connection with the last editions of Stephens.

* Beza called the edition of 1565 the second, but his first, 1557, was only his Latin version with annotations, for which he cared more than for the Greek text. Scrivener (*Introd.* 2d ed. p. 390) gives 1559 as the date of the first edition; but this is an error; see Reuss, *Biblioth.* p. 72 sq. Others speak of an edition of 1576; but this was edited by Henry Stephens. Besides the four folio editions noticed above, Beza published several octavo editions with his Latin version and short marginal notes (1565-67-80-90, 1604). For a full description, see Masch's Le Long, *Bibl. Sacra*, pars i. pp. 307-316.

† On the precise Greek text of the English version, see Dr. Abbot's researches in my Introduction to Lightfoot, Trench, and Ellicott on the *Revision of the New Testament*, New York, 1873, pp. xxvii.-xxix. He shows that the English version agrees

Ixxii INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

(5.) The brothers BONAVENTURE and ABRAHAM ELZEVIR. enterprising publishers in Holland, issued, with the aid of unknown editors, several editions at Leyden, 1624, 1633. 1641; originally taken (not from Stephens, but) from Beza's smaller edition of 1565, with a few changes from his later editions. Neatly printed, and of handy size, they were popular and authoritative for a long period. The preface to the second edition boldly proclaims: "Textum ergo habes, nunc ab omnibus receptum : in quo nihil immutatum aut corruptum damus." Hence the name Textus Receptus, or commonly received standard text, which became a part of orthodoxy on the Continent; while in England Stephens's edition of 1550 acquired this authority; but both agree substantially.* Erasmus is the first, Elzevir's editor the last author, so to say, of the Textus Receptus. All the Holland editions were scrupulously copied from the Elzevir text, and Wetstein could not get authority to print his famous Greek Testament (1751-52) except on condition of following it.+

with Beza (ed. 1589) against Stephens (ed. 1550) in about ninety places, with Stephens against Beza in about forty, and differs from both in thirty or forty places. Beza's Latin version, which was superior to the preceding ones, and his notes, had also considerable influence, which was misleading in many instances, but, on the whole, beneficial. See B. F. Westcott, *History of the English Bible* (Lond. 1868), p. 294.

* Mill observed but twelve variations. Tischendorf (p.1xxxv. 7th ed.) gives a list of 150 changes; Scrivener (p. 392) states the number at 287. These variations are as unimportant as the variations of the different editions of King James's English version, which number over 20,000.

+ For a history of the Elzevir family and a list of their publications, see Les Elzevier. Histoire et Annales typographiques, par

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. Ixxiii

(6.) BRIAN WALTON'S Polyglot Bible, Lond. 1657, 6 tom. fol. The New Testament (tom. v.) gives the Greek text of Stephens, 1550, with the Latin Vulgate, the Peshito Syriac, the Æthiopic, and Arabic versions. In the Gospels a Persic version is added. Each Oriental version has a collateral Latin translation. At the foot of the Greek text are given the readings of Cod. A. The sixth or supplementary volume furnishes a critical apparatus gathered from sixteen authorities, by the care of the celebrated Archbishop Ussher (1580-1656), who had been appointed a member of the Westminster Assembly of Divines, but never attended. Walton (1600-1661) was a royalist, during the civil war, and chaplain to Charles I., and after the Restoration consecrated bishop of Chester (1661). But the Polyglot was published under the patronage of Cromwell, who allowed the paper to be imported free of duty. This patronage was afterwards disowned; hence there are two kinds of

ALPHONSE WILLEMS, Brux. et Paris, 1880, 2 vols. The titles of the first two editions (1624 and 1633) are as follows:

'Η Kauv) Διαθήκη. Novum Testamentvm, ez Regije alijeque optimis editionibus cum curâ expressum. Lvgdvni Batavorvm, ex Officina Elzeviriana. clo lo c xxiv. 12mo or 24mo.

("Cette édition du N. T. est réputée correcte, mais elle a été effacée par celle de 1633." Willems, i. 98.)

[']Η Καινή Διαθήκη. Novum Testamentum. Ex Regiis aliisque optimis editionibus, hac nova expressum : cui quid accesserit, Præfatio docebit. Lvgd. Batavorvm, ex Officina Elzeviriorum. CD I2 c XXXIII. 12mo or 24mo.

The second is the most beautiful and correct edition. One of the two editions dated 1641 (that printed by the Elzevirs for Whitaker of London) has notes of Robert Stephens, Joseph Scaliger, Isaac Casaubon, etc. Later editions were printed at Amsterdam. copies — the one called "republican" (with compliments to Cromwell in the preface, but no dedication), the other "loyal" and dedicated to Charles II.*

Walton's Polyglot is less magnificent than the Paris Polyglot (Paris, 1645, in 10 vols.), but more ample, commodious, and critical.

* "Twelve copies were struck off on large paper. By Cromwell's permission the paper for this work was allowed to be imported free of duty, and honourable mention is made of him in the Preface. On the Restoration this courtesy was dishonourably withdrawn, and the usual Bible dedication sycophancy transferred to Charles II., at the expense of several cancels; and in this, the 'Loyal' copy, so called in contradistinction to the 'Republican,' Cromwell is spoken of as 'Maximus ille Draco.' This is said to have been the first work printed by subscription in England" (*The Bibles in the Caxton Exhibition*, London, 1877, p. 119 sq.). Comp. H. J. Todd's *Memoirs of the Life and Writings of Brian Walton*, London, 1821, 2 vols.

+ Brian Walton was involved in a controversy with Dr. John Owen, the famous Puritan divine, who labored to defend, from purely dogmatic premises, without regard to stubborn facts, the scholastic theory that inspiration involved not only the religious doctrines, but "every tittle and iota," and that "the Scriptures of the O. and N. Testaments were immediately and entirely given out by God himself, his mind being in them represented unto us without the least interveniency of such mediums and ways as were capable of giving change or alteration to the least iota or syllable." (Of the Integrity and Purity of the Hebrew Text of the Scriptures, with Considerations on the Prolegomena and Appendix to the late 'Biblia Polyglotta,' Oxford, 1659.) To this Walton replied, forcibly and conclusively, in The Considerator Considered, London, 1659. He maintained that the authority of the Scriptures. as a certain and sufficient rule of faith, does not depend upon any human authority or any human theory of inspiration, and that Owen's view was contrary to undeniable facts, and

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. 1xxv

(7.) JOHN MILL'S Novum Testamentum Græcum, Oxon. 1707, fol.; often reprinted, especially in England. The fruit of thirty years' labour. A vastly increased critical apparatus.* The text is from Stephens, 1550. It had been preceded by the New Testament of Bishop JOHN FELL, Oxford, 1675; an edition "more valuable for the impulse it gave to subsequent investigators than for the richness of its own stores of fresh materials" (Scrivener, p. 395).

BENTLEY's proposed edition, 1720. Dr. Richard Bentley (1662-1742), whose rare classical scholarship and critical discernment pre-eminently fitted him for the task, made extensive and expensive preparations for a new edition of the Greek and Latin Testament. He, unfortunately, failed to execute his design; but he discovered the true principle which, a century afterwards, was executed by the critical genius of Lachmann. He proposed to go back from the Textus Receptus to the oldest text of the first five centuries, hoping that "by taking 2000 errors out of the Pope's Vulgate and as many out of the Protestant Pope Stephens's," he could "set out an edition of each in columns, without using any book under 900 years old, that shall so exactly agree word for word, and order for order, that no two tallies, nor two indentures, can agree better." He issued his Proposals for such an edition in 1720, with the last chap-

contrary to the judgment of the Reformers and the chief Protestant divines and linguists from Luther and Calvin down to Grotius and Cappellus. "The truth needs not the patronage of an untruth."

* See the list of Mill's MSS. in Scrivener, p. 398. Küster's reprint of Mill, with additions, Amsterdam and Leipsic, also Rotterdam, 1710, deserves to be mentioned.

1xxvi INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

ter of Revelation in Greek and Latin as a specimen. The scheme was frustrated by an angry controversy between him and Convers Middleton, and other contentions in which he was involved, by his unruly temper, at Cambridge. The money paid in advance (two thousand guineas) was returned to the subscribers by his nephew, whom he made his All that is left is a mass of critical maliterary executor. terial in the library of Trinity College, Cambridge, including the collation of the Codex Vaticanus, which was transcribed by Woide and edited by Ford in 1799. Bentley was too sanguine in his expectations, and too confident and hasty in his conclusions; but his edition, as Tregelles says, "would have been a valuable contribution towards the establishment of a settled text; it would at least have shaken the foundations of the Textus Receptus; and it might well have formed the basis of further labours."

After Bentley's death active interest in Biblical criticism in England ceased for nearly a century, and the work was carried on mainly by German scholars.

(8.) J. A. BENGEL (1687-1752), a most original, profound, pregnant, and devout commentator, author of the invaluable *Gnomon*, which is a marvel of *multum in parvo*, edited a Greek Testament at Tübingen, 1734 and 1755, and wrote several critical dissertations. He became a critic from conscientious scruples, but was confirmed in his faith by thorough research. He divided the textual witnesses into families; facilitated the method of comparing and weighing the readings; suggested true principles of criticism; and departed, in the Apocalypse (his favorite study), from the *Textus Receptus*. Most of his cautious changes have been approved. In the *apparatus criticus* he first set the example of recording the testimonies for and

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. .lxxvii

against the received reading, but he did it only in rare instances. "The peculiar importance of Bengel's New Testament is due to the critical principles developed therein. Not only was his native acuteness of great service to him when weighing the conflicting probabilities of internal evidence, but in his fertile mind sprang up the germ of that theory of *fumilies* or *recensions* which was afterwards expanded by J. S. Semler (1725-91), and grew to such formidable dimensions in the skilful hands of Griesbach."*

(9.) Jo. JAC. WETSTEIN \dagger (1693-1754): Novum Testamentum Gracum Editionis Recepta cum Lectionibus, etc., Amstel. 1751-52, 2 tom. fol. The text is mainly from the Elzevir editions, with some readings from Fell's text. He made large additions to the apparatus, and carefully described the MSS. and other sources in the Prolegomena, i 1-222; ii. 3-15, 449-454, 741-43. His magnificent edition contains also a learned commentary, with illustrations from Hebrew, Greek, and Latin authors.

Wetstein was far inferior to Bengel in judgment, but surpassed him in the extent of his resources. He was neither a sound theologian nor a safe critic, but a most industrious worker and collator. His New Testament repre-

* Scrivener, p. 403. Comp. on Bengel the biographies of Burk (1881) and Wächter (1865), and an article in Herzog, ii. 295-301 (new ed.).

[†]His family name was *Wettstein* (see Hagenbach's art. in Herzog, vol. xviii. p. 74); but he signed himself in Latin *Wetstenius*; and hence English, Dutch, and most German writers spell the name *Wetstein*. He was a native of Basle, and for some time assistant pastor of his father at St. Leonhard's; but, being suspected of Arian and Socinian heresy, he was deposed and exiled from his native city (1730). He obtained a professorship at the Arminian College at Amsterdam (1733).

IXXVIII INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

sents the labour of forty years. He had a natural passion for the study of MSS.; made extensive literary journeys; collated about 102 MSS. (among them A, C, and D) with greater care than had been done before, and introduced the system of citing them by Latin letters and Arabic numerals. His Prolegomena are disfigured by the long and painful history of his controversy with his narrow orthodox opponents, Iselin and Frey; he depreciated the merits of Bengel; but his New Testament is still valuable as a storehouse of parallel passages from the ancient classics.

During the next twenty years little was done for textual criticism. JOHANN SALOMO SEMLER, the father of German rationalism (1725-91), but, in what he called "Privat-Frömmigkeit" (personal piety), a pietist and an earnest opponent of deism, re-edited Wetstein's Prolegomena with valuable suggestions (Halle, 1764), and stimulated the zeal of his great pupil Griesbach.

2. SECOND PERIOD: TRANSITION FROM THE TEXTUS RE-CEPTUS TO THE UNCIAL TEXT. FROM GRIESBACH TO LACHMANN-A.D. 1770-1830.

This period shows enlarged comparison of the three sources of the text, the discovery of critical canons, a gradual improvement of the *Textus Receptus*, and approach to an older and better text; but the former was still retained as a basis on a prescriptive right.

(10.) The period is introduced by the honoured name of JOHANN JACOB GRIESBACH (1745-1812), professor of divinity at Halle and then at Jena. He made the study of textual criticism of the Greek Testament his life-work, and combined all the necessary qualifications of accurate learning, patient industry, and sound judgment. His editions

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. lxxix

from 1775 to 1806 mark the beginning of a really critical text, based upon fixed rules. Among these are, that a reading must be supported by ancient testimony; that the shorter reading is preferable to the longer, the more difficult to the easy, the unusual to the usual. He sifted Wetstein's apparatus with scrupulous care; enlarged it by collecting the citations of Origen, and utilizing the Old Latin texts, published by Bianchini and Sabatier; improved and developed Bengel's system of recensions, classifying the authorities under three heads-the Western (D. Latin versions, fathers), the Alexandrian (B, C, L, etc., a recension of the corrupt Western text), and the Constantinopolitan (A, flowing from both); but recognised also mixed and transitional texts, decided for the readings of the largest relative extent, but departed from the Elzevir text only for clear and urgent reasons. His critical canons are well-considered and sound; but he was too much fettered by his recension theory, which was ably criticised and modified by Hug, a Roman Catholic scholar (1765-1846).

Principal editions, Halle and London, 1775-77, 1796-1806, 2 tom. 8vo; reprinted, London, 1809 and 1818 (a very fine edition); an improved third edition of the Gospels by David Schulz, 1827, with Prolegomena and an enlarged apparatus. Griesbach's text is the basis of many manual editions by Schott, Knapp, Tittmann, Hahn, Theile, and of several English and American editions.

While Griesbach was engaged in his work, several scholars made valuable additions to the critical apparatus, the results of which he incorporated in his last edition.

C. F. MATTHAEI (professor at Wittenberg, then at Moscow; d. 1811), Griesbach's opponent, ridiculed the system

of recensions, despised the most ancient authorities, and furnished a text from about a hundred Moscow MSS., all of Constantinopolitan origin, to which he attributed too great a value. The result by no means justified his pretensions and passionate attacks upon others. His Novum Test. Grace et Lat. was published at Riga, 1782-88, 12 vols. 8vo; an edition with the Greek text only, in 3 vols. (1803-7).

The Danish professors BIRCH, ADLER, and MOLDEN-HAWER collected, at the expense of the King of Denmark, a large and valuable amount of new critical material in Italy and Spain, including the readings of the Vatican MS., published by Birch, 1788–1801. During the same period Codd. A, D, and other important MSS. were published.

F. C. ALTER, in his Greek Test., Vienna, 1786-87, 8vo, gave the readings of twenty-two Vienna MSS., and also of four MSS. of the Slavonic version.

The new discoveries of these scholars went far to confirm Griesbach's critical judgment.

(11.) J. M. A. SCHOLZ (a pupil of Hug, and Roman Catholic professor in Bonn; d. 1852): Novum Testamentum Græce, etc., 1830-36, 2 vols. 4to; the text reprinted by Bagster, London, with the English version.

Scholz was a poor critic, but an extensive collator. He examined many new MSS. in different countries, though not very accurately, and gave the preference to the Byzantine family, as distinct from the Alexandrian. He frequently departed from the received text, yet, upon the whole, preserved it in preference to that of the Vulgate (which is remarkable for a Roman Catholic). His edition has found greater favour in England than in Germany. It marks no advance upon Griesbach. 3. THIRD PERIOD: THE RESTORATION OF THE PRIMITIVE TEXT. FROM LACHMANN AND TISCHENDORF TO WEST-COTT AND HORT-A.D. 1830-81.

(12.) CARL LACHMANN (professor of classical philology in Berlin; d. 1851): Novum Testamentum Grace et Latine, Berol. 1842-50, 2 vols. Comp. his art. in the Studien und Kritiken, 1830, No. 4, pp. 817-845. Lachmann had previously published a small edition in 1831, with various readings at the end. In the larger edition he was aided by the younger PHILIP BUTTMANN, who added the apparatus of the Greek text, and published also another small edition based on the Vatican MS., 1856, 1862, and 1865.

Lachmann was not a professional theologian, and not hampered by traditional prejudice. His object was to restore the oldest accessible text, i. e. the text of the fourth or fifth century, as found in the oldest sources then known (especially Codd. A, B, C, Itala, Vulgate, ante-Nicene fathers); yet not as a final text, but simply as a sure historical basis for further operations of internal criticism. He gives, with diplomatic accuracy, even palpable writing errors if sufficiently attested; not as proceeding from the original writers, but as parts of the textus traditus of the fourth century. His range of authorities was limited; Cod. Sinaiticus had not yet been discovered, and Codd. B and C not critically edited. But to him belongs the credit of having broken a new path, and established, with the genius and experience of a master critic, the true basis. He carried out the hint of Bentley and Bengel, and had the boldness to destroy the tyranny of the Textus Receptus, and to substitute for it the uncial text of the Nicene age.

Lachmann met with much opposition from the profession-

al theologians, even from such a liberal critic as De Wette, who thought that he had wasted his time and strength. Such is the power of habit and prejudice that every inch of ground in the march of progress is disputed, and must be fairly conquered. But his principles are now pretty generally acknowledged as correct.*

(13.) CONSTANTIN VON TISCHENDORF (professor of theology at Leipsic; b. 1815, d. 1874): Novum Testamentum Græce, etc., ed. octava critica maior, Lips.; issued at intervals, in eleven parts, from 1864 to 1872, 2 vols., with a full critical apparatus.

Prof. Tischendorf is by far the most industrious, enterprising, and successful textual critic of the nineteenth century. He visited the principal libraries of Europe in search of documents; made four journeys to England, and three to the Orient; discovered, collated, copied, and edited many most important MSS.; and published, between 1841 and 1873, no less than twenty-four editions of the Greek Testament (including the reissues of his stereotyped editio academica). Four of these-issued 1841, 1849, 1859, and 1872-mark a progress in the acquisition of new material. The catalogue of his publications, most of them relating to Biblical criticism, covers more than ten octavo pages. In 1873 he hoped to attend the General Conference of the Evangelical Alliance in New York, and to read a paper on the influence of the Apocryphal Gospels on the formation of the Roman Catholic theory and worship of the Virgin

^{*} Tregelles (p. 99): "Lachmann led the way in casting aside the so-called *Textus Receptus*, and boldly placing the New Testament wholly and entirely on the basis of actual authority." Reuss calls him (*Biblioth*. p. 239) "vir doctissimus et κριτικώraroc." Scrivener (p. 422 sqq.) depreciates his merits.

Mary. I had transmitted to him, in the name of the American branch, two free tickets for himself and his son, and provided comfortable lodgings, when a fatal stroke of apoplexy suddenly arrested his earthly labours, May 5, 1873, although he lingered till Dec. 7, 1874.*

Tischendorf started from the basis of Lachmann, but with a less rigorous application of his principle, and with a much larger number of authorities. He intended to give not only the oldest, but also the best, text, with the aid of all authorities. His judgment was influenced by subjective considerations and a very impulsive temper; hence frequent changes in his many editions, which he honestly confessed, quoting Tischendorf versus Tischendorf, but they mark the progress in the range of his resources and knowledge. In his last and best edition he returns again to the uncial authorities, after a temporary departure to later documents, and gives full credit to his own greatest discovery, the MS. from the Mount of Legislation.

* See J. E. Volbeding, Constantin Tischendorf in seiner 25-jährigen schriftstellerischen Wirksamkeit, Leips. 1862; Dr. Abbot's article on Tischendorf in the Unitarian Review for March, 1875; Dr. Gregory's article in the Bibliotheca Sacra for January, 1876; and for his moral and religious character, the addresses of his pastor, Dr. Ahlfeld, and his colleagues Drs. Kahnis and Luthardt, Am Sarge Tischendorf's, with a list of his writings, Leips. 1874. These addresses bring into prominence his noble qualities, which were somewhat concealed to the superficial observer by a skin disease—his personal vanity and overfondness for his many and well-earned titles and twenty or more decorations from sovereigns which were displayed in his parlor. He took ^a prominent part in the united deputations of the Evangelical Alliance to the Czar and Prince Gortschakoff, at Friedrichshafen, in behalf of the persecuted Lutherans in the Baltic provinces, in 1871, at the risk of his popularity at the Russian court.

1xxxiv INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION.

The Latin Prolegomena to this edition have been propared, since 1876, by an American scholar, Dr. Caspar René Gregory, residing at Leipsic, with the efficient aid of Dr. Ezra Abbot, of Cambridge, Mass., and will soon be published. Thus America is permitted to take an important part in this great work of restoring the purest text of the book of books by completing the noblest monument of German scholarship in the line of textual criticism.*

(14.) SAM. PRIDEAUX TREGELLES (1813-1875): The Greek New Testament, edited from ancient authorities, with the Latin Version of Jerome from the Codex Amiatinus, London; issued in parts from 1857 to 1879, 4to. He had previously edited The Book of Revelation in Greek, 1844.

Dr. Tregelles devoted his whole life to this useful and herculean task, with a reverent and devout spirit similar to that of Bengel.[†] He visited many libraries in Europe, col-

* See an article by Dr. Abbot in the *Harvard Register*, Cambridge, Mass., 1881, pp. 322, 323. We learn from this that the Prolegomena will give the fullest description of the critical material and a key to the multitudinous abbreviations of Tischendorf's apparatus, which to ordinary readers are about as intelligible as a hieroglyphic alphabet. The "Addenda et Emendanda" will contain a formidable list of errors in the text and apparatus which scholars have detected, and additional references to new sources. I regret that I could not avail myself of these Prolegomena, but I had the benefit of Dr. Abbot's valuable suggestions and aid in reading the proof of this Introduction, which I was obliged to prepare within a few weeks.

† Dr. T. was of Quaker descent, and associated for a time with the "Plymouth Brethren." He edited *The Englishman's Greek Concordance to the N. T.* (1839), *The Englishman's Hebrew and Chaldee Concordance of the O. T.* (1843, 2 vols.), a translation of *Gesenius's Hebrew and Chaldee Lexicon* (1847), and other useful books. He was very poor, but in his later years he received a lated the most important uncial and cursive MSS., and published the palimpsest Codex Zacynthius (on Luke). He was far behind Tischendorf in the extent of his resources, but more scrupulously accurate in the use of them.* He followed Lachmann's principle. He left behind him a monumental work of painstaking, conscientious, and devout scholarship. But it needs to be corrected and supplemented from the Codex Sinaiticus, and the critical edition of the Codex Vaticanus, which he was not permitted to inspect in Rome by the jealous authorities. Like Tischendorf, he was prevented from completing, his work, and was struck down by paralysis while engaged in concluding the last chapters of Revelation (in 1870). He never recovered, and could not take part in the labours of the English Revision Committee, of which he was appointed a member. The Prolegomena were compiled and edited four years after his death by Dr. Hort and Rev. A. W. Streane, 1879.

(15.) WESTCOTT and HORT: The New Testament in the Original Greek, Cambridge and London, Macmillan & Co.; New York, Harper & Brothers, 1881.

Of this, the last and the best critical edition of the Greek Testament, which was begun in 1853 and completed in 1881, we have said enough in the beginning of this Introduction.

Simultaneously with this edition there appeared two other editions of the Greek Testament, which make no

pension of £200 from the civil list. His belief in verbal inspiration made him, like Bengel, a verbal critic.

* Dr. Scrivener remarks (p. 431): "Where Tischendorf and Tregelles differ" (in collation), "the latter is seldom in the wrong." claim to be independent critical recensions of the text, but have a special interest and value in connection with the Westminster or Anglo-American Revision, and supplement each other. They were carefully prepared by two members of the New Testament Company of Revisers, but it is distinctly stated that "the Revisers are not responsible" for the publication. They were undertaken by the English University Presses.

Dr. SCRIVENER, in his edition published by the University Press of Cambridge, gives The New Testament in the Original Greek, according to the Text followed in the Authorised Version (i. e. the Textus Receptus of Beza's edition of 1598), together with the Variations adopted in the Revised Version. He puts the new readings at the foot of the page, and prints the displaced readings of the text in heavier type.

Dr. PALMER, archdeacon of Oxford, in The Greek Testament, with the Readings adopted by the Revisers of the Authorised Version, published by the Clarendon Press, Oxford, 1881, pursues the opposite method: he presents the Greek text followed by the Revisers, and puts the discarded readings of the Textus Receptus and of the version of 1611 in foot-notes. The Revisers state, in the Preface from the Jerusalem Chamber (p. xiii., royal-octavo ed.), that they did not esteem it within their province "to construct a continuous and complete Greek text. In many cases the English rendering was considered to represent correctly either of two competing readings in the Greek, and then the question of the text was usually not raised." Dr. Palmer, with the aid of lists of readings prepared by the Revisers in the progress of their work, has constructed a continuous text, taking for the basis the third edition of Stephens

INTRODUCTION TO THE AMERICAN EDITION. Ixxxvii

(1550), and following it closely in all cases in which the Revisers did not express a preference for other readings; even the orthography, the spelling of proper names, and the typographical peculiarities or errors of Stephens are, with a few exceptions, retained. The chapters are marked as in Stephens's edition of 1550, the distribution into verses accords with that in the Authorised Version, and the division into paragraphs is conformed to the English Revision of 1881.

The year 1881 is fruitful above any other in editions of the New Testament in Greek and the Revised English Version; and the demand for the latter in Great Britain and the United States is beyond all precedent in the history of literature. We may well call it the year of the republication of the Gospel. The immense stimulus thus given to a careful and comparative study of the words of Christ and his apostles must bear rich fruit. The first printed edition of the Greek Testament in 1516 was followed by the great Reformation of 1517. May the numerous editions of 1881 lead to a deeper understanding and wider spread of the Christianity of Christ!

NEW YORK, August 1, 1881.

INDEX TO NOTATION.

The notation adopted in this work is used to draw attention to three classes of passages:

(1.) Passages where it has been found impossible to decide which of two or more various readings is certainly right.

(2.) Passages containing readings in regard to which some suspicion is entertained by the editors.

(3.) Passages where interpolations of special interest occur in certain documents.

In connection with all passages of the first class, alternative readings are given, which have a reasonable probability of being genuine. Of these alternative readings, those which on the whole are the more probable, or the better attested, are printed in the text as the primary readings; the secondary readings being distinguished by a notation which varies according as they differ from the primary readings by omission, addition, or substitution.

MARKS IN THE TEXT.

- [] These marks indicate that the word or words enclosed in them are omitted in secondary readings. Thus, in Matt. vii. 24 (p. 17), τούς λόγους τούτους is the primary reading, τοὺς λόγους, without τούτους, the secondary reading.
- ⁺ (1.) Without any accompanying mark in the margin. This mark indicates the place where secondary readings add the word or words printed in the margin opposite the primary reading. Thus, in Matt. xxiii. 38 (p. 56), δ οἶκος ὑμῶν is the primary reading, ὁ οἰκος ὑμῶν ἰρημος the secondary reading.
 - (2.) Accompanied by the marks + in the margin, it indicates that certain 'Western' documents contain, in places thus distinguished, interpolations embracing some apparently fresh or distinctive matter, but having no sufficient

intrinsic claim to any form of incorporation with the New Testament; such interpolations being printed opposite to it in the margin between the special marks $\dashv \vdash$. See Matt. xx. 16 (p. 47), where some 'Western' documents interpolate, after $i\sigma_{\chi}aroi$, the clause $\pi o\lambda \lambda oi \gamma d\rho$ $siour \kappa \lambda \eta roi \delta \lambda i \gamma oi \delta k \kappa \lambda \kappa roi.$

- ¹ These marks enclose portions of the text to which the contents of the opposite margin refer. They are used in the following cases:
 - (1.) Without any accompanying mark in the margin, to indicate words and passages for which secondary readings are printed opposite in the margin. Thus, in Matt. xvi. 20 (p. 39), $i\pi \epsilon r i \mu \eta \sigma \epsilon \nu$ is the primary reading, $\delta \kappa \epsilon \sigma r \epsilon i \lambda a r \sigma$ the secondary reading.
 - (2.) Accompanied by 'Ap. †' in the margin, to indicate portions of the text which, in the judgement of the editors, probably contain some "primitive" error, that is, an error affecting the text of all existing documents, and thus incapable of being rectified without the aid of conjecture; such places being the subject of notes in the Appendix. See Matt. xv. 30 (p. 37), χωλούς, κυλλούς, Γυβλούς, Κυβούς.
 - (3.) Accompanied by the marginal marks + +, to indicate portions of the text for which 'Western' documents substitute the word or words printed opposite in the margin between the special marks + +; such substitutions being similar in character to the 'Western' interpolations already mentioned. Thus, in Matt. viii. 12 (p. 18), some 'Western' documents substitute iξελεύσονται for isβλη-θήσονται of the text.
- †† These marks indicate that the word or words enclosed within them are apparently right, and are attested largely, though not by the best documents; the better attested readings being printed in the margin with 'Ap.' and noticed in the Appendix. Thus, in Heb. vii. 1 (p. 469), à is apparently right, ôc the better attested reading.
- These marks enclose (a) a few very early interpolations in the Gospels, omitted by 'Western' documents alone, as in Luke xxii. 19, 20 (p. 177), or by 'Western' and 'Syrian' documents alone, as in Matt. xxvii, 49 (pp. 68, 69); (b) a few interpolations in the Gospels, probably

INDEX TO NOTATION.

'Western' in origin, containing important matter apparently derived from extraneous sources, as in Matt. xvi. 2, 3 (p. 38).

MARKS IN THE MARGIN.

- [] Used in the margin with the same significance as in the text (see above), to distinguish two or more marginal readings which differ from each other merely by the omission or addition of words. Thus two alternative readings are indicated in the margin at Matt. viii. 18 (p. 19), one being $\pi o\lambda \lambda o \dot{v}_c$ of $\lambda o v_c$, the other $\delta \chi \lambda o v_c$ such that v = 0 and v = 0.
 - ings are separated by v. See marg. Matt. xiii. 30 (p. 32).
- Ap. (1.) When attached to marginal readings or punctuations, this indicates that such readings or punctuations are examined in the Appendix.
 - (2.) Accompanied by + + in the text. See + + above.
 - (3.) Standing alone, without any corresponding mark in the text, it indicates places where occur miscellaneous rejected readings which, having some special interest, are noticed in the Appendix. See Matt. xvii. 20 (p. 41).
- Ap. + Accompanied by \neg in the text. See \neg (2.) above.
 - + Accompanied by \top or \urcorner in the text. See \top (2.) and \urcorner (3.) above.
 - * This mark indicates that the marginal note, being too long to be conveniently inserted in the usual place, has been printed at the foot of the page, where it is distin-
 - ‡ guished by a corresponding *. When two notes of this kind occur on one page, the second is indicated by ‡. See Acts xviii. 21 and 27 (p. 290).

TYPE AND ARRANGEMENT.

Uncial type is employed for quotations from the Old Testament, including phrases borrowed from some one place or a number of places.

Metrical arrangement is chosen for poetical and rhythmical passages.

Short spaces indicate sub-paragraphs.

The orthography is taken from the best MSS.

εγαγγελιόν

ΚΑΤΑ ΜΑΘΘΑΙΟΝ ΚΑΤΑ ΜΑΡΚΟΝ ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΗΝ

•

-

.

KATA MAOOAION

BIBΛΟΣ γενέσεως Ίησοῦ Χριστοῦ υἰοῦ Δαυείδ υἰοῦ ᾿Αβρααμ.

'Αβραάμ έγέννησεν τον 'Ισαάκ, Ισαάκ δε εγέννησεν τον Ιακώβ, Ίακώβ δε εγέννησεν τον Ιούδαν και τους άδελφους αυτού, 3 Ιούδας δε εγέννησεν τον Φαρες και τον Ζαρά εκ της Θάμαρ, Φαρές δε εγέννησεν τον Έσρώμ, Έσρωμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀράμ, « Άραμ δε εγέννησεν τον Άμιναδάβ, 'Αμιναδάβ δε εγέννησεν τον Ναασσών, Ναασσών δε εγέννησεν τον Σαλμών, 5 Σαλμών δε εγέννησεν τον Βοες εκ της 'Ραχάβ, Βοές δε εγέννησεν τον Ιωβήδ εκ της Ρούθ, Ιωβήδ δε εγέννησεν τον Ιεσσαί, 6 Ίεσσαὶ δὲ ἐγέννησεν τὸν Δαυείδ τὸν βασιλέα. Δαυείδ δε εγέννησεν τον Σολομώνα εκ της του Ουρίου, 7 Σολομών δε εγέννησεν τον Ροβοάμ, **Ροβοάμ δὲ ἐγέννησεν** τὸν Ἀβιά, 'Αβια δε εγέννησεν τον 'Ασάφ, 'Ασαφ δε εγέννησεν τον 'Ιωσαφάτ, 8 Ιωσαφάτ δε εγέννησεν τον Ιωράμ,

'Ιωράμ δε εγέννησεν τον 'Οζείαν,

Ap.

Οζείας δε εγέννησεν τον Ίωαθάμ, 9 'Ιωαθάμ δε εγέννησεν τον "Αχας, Άχας δε εγέννησεν τον Έζεκίαν, Έζεκίας δε εγέννησεν τον Μανασσή, 10 Μανασσής δε εγέννησεν τον 'Αμώς, 'Αμώς δε εγέννησεν τον 'Ιωσείαν, Ιωσείας δε εγέννησεν τον Ιεχονίαν και τους αδελφούς 11 αύτοῦ ἐπὶ τῆς μετοικεσίας Βαβυλώνος. Μετά δε την μετοικεσίαν Βαβυλώνος Ίεχονίας εγέννησεν 12 τον Σαλαθιήλ, Σαλαθιήλ δε εγέννησεν τον Ζοροβάβελ, Ζοροβάβελ δε εγέννησεν τον 'Αβιούδ, 13 'Αβιούδ δε εγέννησεν τον 'Ελιακείμ, Έλιακείμ δε εγέννησεν τον Άζώρ, 'Αζώρ δε εγέννησεν τον Σαδώκ, 14 Σαδώκ δε εγέννησεν τον Αχείμ. 'Αχείμ δε εγέννησεν τον Έλιούδ, Ἐλιούδ δε εγέννησεν τον Ἐλεάζαρ, 15 Ἐλεάζαρ δε εγέννησει τον Μαθθάν, Μαθθάν δε εγέννησεν τον Ίακώβ, Ιακώβ δε εγέννησεν τον Ιωσήφ τον ανδρα Μαρίας, εξ 16 ής εγεννήθη Ιησούς ο λεγόμενος Χριστός.

Πάσαι οὖν ai γενεαὶ ἀπὸ ᾿Αβραὰμ ἔως Δαυεἰδ γενεαὶ 17 δεκατέσσαρες, καὶ ἀπὸ Δαυεἰδ ἔως τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος γενεαὶ δεκατέσσαρες, καὶ ἀπὸ τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος ἔως τοῦ χριστοῦ γενεαὶ δεκατέσσαρες.

Аp.

4

I

5

18 ΤΟΥ ΔΕ [[IHZOY] XΡΙΣΤΟΥ ή γένεσις οῦτως ἦν. Μνηστευθείσης τῆς μητρὸς αὐτοῦ Μαρίας τῷ Ἰωσήφ, πρὶν ἢ συνελθεῖν αὐτοὺς εὐρέθη ἐν γαστρὶ ἔχουσα ἐκ πνεύματος ½ ἀγίου. Ἰωσὴφ δὲ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς, δίκαιος ῶν καὶ μὴ θέλων αὐτὴν δειγματίσαι, ἐβουλήθη λάθρα ἀπολῦσαι αὐτήν.
20 Ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἐνθυμηθέντος ἰδοὺ ἄγγελος Κυρίου κατ ὄναρ ἐφάνη αὐτῷ λέγων Ἰωσὴφ υἰὸς Δαυείδ, μὴ φοβηθῆς παραλαβεῖν Μαρίαν τὴν γυναῖκά σου, τὸ γὰρ ἐν αὐτῆ, γεννη
21 θὲν ἐκ πνεύματός ἐστιν ἀγίου τέξεται δὲ υἰὸν καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα ἀὐτῶ Ἰησοῦν, αὐτῶς γὰρ σώσει τὸν λαὸν
22 αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν. Τοῦτο δὲ ὅλον γέγονε ἶνα πληρωθῆ τὸ ἦηθὲν ὑπὸ Κυρίου διὰ τοῦ προφήτου

λέγοντος

23 Ίδογ ή παρθένος ἐν γαςτρὶ ἕζει καὶ τέζεται γίόν, καὶ καλέςογςιν τὸ ὅνομα αγτοῦ Ἐμμανογήλ·

24 δ ἐστιν μεθερμηνευόμενον Μεθ ήμωΝ δ θεός. Ἐγερθεὶs δὲ [δ] Ἰωσηφ ἀπὸ τοῦ ῦπνου ἐποίησεν ὡs προσέταξεν αὐτῷ ὁ ἄγγελοs Κυρίου καὶ παρέλαβεν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ · 25 καὶ οὖκ ἐγίνωσκεν αὐτην ἕως [οῦ] ἔτεκεν υἰόν· καὶ ἐκάλεσεν τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν.

Τοῦ δὲ Ἰησοῦ γεννηθέντος ἐν Βηθλεὲμ τῆς Ἰουδαίας
 ἐν ἡμέραις Ἡρφδου τοῦ βασιλέως, ἰδοὺ μάγοι ἀπὸ ἀνα τολῶν παρεγένοντο εἰς Ἰεροσόλυμα λέγοντες Ποῦ ἐστὶν
 ὁ τεχθεὶς βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; εἴδομεν γὰρ αὐτοῦ τὸν
 ἀστέρα ἐν τῆ ἀνατολῆ καὶ ἤλθομεν προσκυνῆσαι αὐτῷ.
 ἐλκούσας δὲ ὅ βασιλεὺς Ἡρῷδης ἐταράχθη καὶ πᾶσα
 ἰεροσόλυμα μετ ἀὐτοῦ, καὶ συναγαγῶν πάντας τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ γραμματεῖς τοῦ λαοῦ ἐπυνθάνετο παρ ἀὐτῶν

Μαριάμ

χριστοῦ 'Ιησοῦ Αρ.

Ap.

III

ποῦ ὁ χριστὸς γεννάται. οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ Ἐν Βηθλεέμ 5 της 'Ιουδαίας' ούτως γαρ γέγραπται δια του προφήτου

Καὶ σΥ, ΒΗθλεέμ ΓΗ Ιογδα,

ογδαμώς έλαχίςτη εί έν τοις ήγεμόςιν Ιογδα. έκ σογ γαρ έξελεγσεται ήγογμενος,

όςτις ποιμανεί τόν λαόν μου τόν Ίςραμλ. Τότε Ηρώδης λάθρα καλέσας τους μάγους ήκρίβωσεν πα- 7 ρ' αυτών τον χρόνον του φαινομένου αστέρος, και πέμψας 8 αύτούς είς Βηθλεέμ είπεν Πορευθέντες έξετάσατε άκριβώς περί του παιδίου επάν δε ευρητε απαγγείλατε μοι, όπως κάγω έλθων προσκυνήσω αυτώ. οι δε άκούσαντες 9 τοῦ βασιλέως ἐπορεύθησαν, καὶ ἰδοῦ ὁ ἀστήρ ὅν είδον ἐν τη ανατολή προήγεν αυτούς, έως ελθών εστάθη επάνω ου ήν το παιδίον. ίδόντες δε τον αστέρα εχάρησαν χαράν με- 10 γάλην σφόδρα. και έλθώντες εις την οικίαν είδον το παιδί- 11 ον μετά Μαρίας της μητρός αύτοῦ, καὶ πεσόντες προσεκύνησαν αὐτῷ, καὶ ἀνοίξαντες τοὺς θησαυροὺς αὐτῶν προσήνεγκαν αυτώ δώρα, χρυσόν και λίβανον και σμύρναν. και χρη- 12 ματισθέντες κατ' όναρ μή ανακάμψαι πρός Ηρώδην δι' άλλης όδοῦ ἀνεχώρησαν εἰς τὴν χώραν αὐτῶν. 'Ava- 13

AÞ.

nat örap épáry

χωρησάντων δε αυτών ίδου άγγελος Κυρίου σαίνεται κατ' εναρ' τῷ Ἰωσὴφ λέγων Ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον και την μητέρα αυτού και φεύγε είς Αίγυπτον, και ισθι έκει έως αν είπω σοι μέλλει γαρ Ηρώδης ζητειν το παιδίον τοῦ ἀπολέσαι αὐτό. ὁ δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβε τὸ 14 παιδίον και την μητέρα αυτού νυκτός και ανεχώρησεν είς Αίγυπτον, καὶ ην ἐκεί έως της τελευτης Ἡρώδου· ίνα πλη- 15 ρωθή το βηθεν ύπο Κυρίου διά του προφήτου λέγοντος ΈΞ Αἰγήπτου ἐκάλεςα τὸν γιόν μου. **Τότε 16** Ηρώδης ίδων ότι ενεπαίχθη ύπο των μάγων εθυμώθη λίαν, και αποστείλας ανείλεν πάντας τους παίδας τους έν Βηθλεέμ και έν πασι τοις όρίοις αυτής από διετούς και κατωτέρω, κατά τὸν χρόνον ΰν ήκρίβωσεν παρά τῶν μάγων. Τότε 17

6

. 11

ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν διὰ Ἰερεμίου τοῦ προφήτου λέγοντος 8 ΦωΝΗ ἐΝ ῬΡΔΜὰ Ηκογ΄ςθΗ,

κλαγθμώς καὶ ὀΔΥρμώς πολής[.] •Ραχήλ κλαίογςα τὰ τέκνα αγτής,

καὶ οἰκ ΗθελεΝ ΠΑΡΑΚΛΗΘΗΝΑΙ ὅΤΙ Οἰκ εἰcin. 19 Τελευτήσαντος δὲ τοῦ Ἡρῷδου ἰδοὺ ἄγγελος Κυρίου φαί-20 νεται κατ ὅναρ τῷ Ἰωσὴφ ἐν Αἰγύπτῷ λέγων Ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ πορεύου εἰς γῆν Ἰσραήλ, τεθνήκασιν γὰρ οἱ ζητοῦντες τὴν 21 ψυχὴν τοῦ παιδίου. ὁ δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβε τὸ παιδίον 22 καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ εἰσῆλθεν εἰς γῆν Ἱσραήλ. ἀκούσας δὲ ὅτι ᾿Αρχέλαος βασιλεύει τῆς Ἰουδαίας ἀντὶ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Ἡρῷδου ἐφοβήθη ἐκεῖ ἀπελθεῖν· χρηματισθεὶς δὲ κατ ὅναρ ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη τῆς Γαλιλαίας, 23 καὶ ἐλθών κατῷκησεν εἰς πόλιν λεγομένην Ναζαρέτ, ὅπως πληρωθῆ τὸ ῥηθὲς διὰ τῶν προφητῶν ὅτι Ναζωραῖος κληθήσεται.

ΣΝ ΔΕ ΤΑΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ ἐκείναις παραγίνεται Ἰωάνης
 δ βαπτιστής κηρύσσων ἐν τῆ ἐρήμω τῆς Ἰουδαίας λέγων
 3 Μετανοείτε, ἦγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. Οῦτος
 γάρ ἐστιν ὁ ἑηθεἰς διὰ ἸΗσαίου τοῦ προφήτου λέγοντος
 ΦωΝΗ ΒοῶΝΤΟς ἐΝ ΤΗ ἐρήμω

Έτοιμάζατε την όδον Κυρίου.

εγθείας ποιείτε τός τρίβογς αγτάγ.

Αὐτὸς δὲ ὁ Ἰωάνης εἶχεν τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ ἀπὸ τριχῶν καμήλου καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφὺν αὐτοῦ, s ἡ δὲ τροφὴ ἦν αὐτοῦ ἀκρίδες καὶ μέλι ἄγριον. Τότε

III IV

έξεπορεύετο πρός αὐτὸν Ἱεροσόλυμα καὶ πῶσα ή Ἰουδαία και πάσα ή περίχωρος τοῦ Ιορδάνου, και έβαπτί- 6 ζοντο έν τῷ Ιορδάνη ποταμῷ ὑπ' αὐτοῦ ἐξομολογούμενοι τας άμαρτίας αὐτῶν. Ἰδών δὲ πολλούς τῶν Φαρισαίων 7 και Σαδδουκαίων έρχομένους έπι το βάπτισμα είπεν αυτοις Γεννήματα έχιδνών, τίς υπέδειξεν υμίν φυγείν απο τής μελλούσης δργής; ποιήσατε ουν καρπόν άξιον τής 8 μετανοίας και μή δόξητε λέγειν έν έαυτοις Πατέρα έχομεν ο τον Αβραάμ, λέγω γαρ υμιν ότι δύναται ό θεος έκ των λίθων τούτων έγειραι τέκνα τῷ `Αβραάμ. ήδη δὲ ή ἀξίνη 10 πρός την ρίζαν των δένδρων κείται παν ούν δένδρον μη ποιούν καρπόν καλόν έκκόπτεται και είς πύρ βάλλεται. έγω μεν ύμως βαπτίζω εν ύδατι εις μετάνοιαν. ό δε οπίσω 11 μου έρχόμενος ίσχυρότερός μου έστίν, ου ούκ είμι ίκανός τα ύποδήματα βαστάσαι αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν πνεύματι άγίω και πυρί ου το πτύον έν τη χειρι αύτου, 12 και διακαθαριεί την άλωνα αύτου, και συνάξει τον σίτον αύτοῦ εἰς τὴν ἀποθήκην, το δε ἄχυρον κατακαύσει πυρε Τότε παραγίνεται ό Ίησους από της 13 ασβέστω. Γαλιλαίας έπι τον Ιορδάνην προς τον Ιωάνην του βαπτισθηναι υπ' αυτου. ο δε διεκώλυεν αυτόν λέγων Έγω 14 χρείαν έχω υπό σου βαπτισθήναι, και συ έρχη πρός με; άποκριθείς δε ό Ίησους είπεν αυτώ Αφες άρτι, ούτω 15 γαρ πρέπον έστιν ήμιν πληρώσαι πάσαν δικαιοσύνην. τότε ἀφίησιν αὐτόν. βαπτισθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εὐθὺς ἀνέβη 16 άπο του ύδατος και ίδου ήνεψχθησαν τοι ουρανοί και είδεν πνεύμα θεού καταβαίνον ώσει περιστεράν έρχόμενον έπ' αυτόν και ίδου φωνή έκ των ουρανων λέγουσα 17 μου, δάγαπητος έν Ουτός έστιν ο υίος μου ο άγαπητός, έν φ ευδόκησα.

Τότε [6] Ιησους ανήχθη είς την έρημον υπό του πνεύ- 1 ματος, πειρασθήναι ύπο του διαβόλου. και νηστεύσας 2 ήμέρας τεσσεράκοντα και νύκτας τεσσεράκοντα υστερον έπείνασεν. Καί προσελθών ό πειράζων είπεν αυτώ Εί3

αντοῦ

πρός αὐτόν

Ap. αὐτῶ

9

υίος εί του θεου, είπον ίνα οι λίθοι ουτοι άρτοι γένωνται. 4 ο δε αποκριθείς είπεν Γέγραπται ΟΥκ έτι άρτω μόνω Sent. 8,3 **Ζ**ΗCETAI Ο ΑΝθρωπος, Αλλ' έπι παντί βήματι έκποs ρεγομένω Διά ετόματος θεογ. Τότε παραλαμβάνει αύτον ο διάβολος είς την άγίαν πόλιν, και έστησεν αυτον 6 επί το πτερύγιον τοῦ ίεροῦ, καὶ λέγει αὐτῷ Εἰ υίος εί τοῦ θεοῦ, βάλε σεαυτόν κάτω γέγραπται γάρ ὅτι 5.91, 11,12 Τοις άγγελοις αύτου έντελειται περί σού και έπι χειρών αρογείν ες, ΜΗ ΠΟΤΕ ΠΡΟΟΚΟΨΗς ΠΡΟΟ Λίθον τον πόδα σογ. 7 έφη αυτώ ό Ίησους Πάλιν γέγραπται ΟΥκ έκπειράζεις Jaces 1. 6, 16 s Κήριοη τόη θεύη coy. Πάλιν παραλαμβάνει αὐτον ο διάβολος είς όρος ύψηλον λίαν, και δείκνυσιν αυτώ πάσας 9 τας βασιλείας του κόσμου και την δόξαν αυτών, καί είπεν αυτώ Ταῦτά σοι πάντα δώσω ἐαν πεσών προσκυ-10 νήσης μοι. τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς ^{*}Υπαγε, Σατ<u>α</u>να· Ap. γέγραπται γάρ Κήριον τόν θεύν σογ προσκηνήσεις 21 Καὶ ΔΥΤῷ ΜόΝῷ ΛΑΤΡΕΎCEIC. Τότε ἀφίησιν αὐτον ο Dent 6, 13, διάβολος, και ίδου άγγελοι προσηλθον και διηκόνουν αντώ. 'Ακούσας δε ότι Ιωάνης παρεδόθη ανεχώρησεν είς την 13 Γαλιλαίαν. καὶ καταλιπών τὴν Ναζαρὰ ἐλθών κατώκησεν είς Καφαρναούμ την παραθαλασσίαν έν όρίοις Ζαβουλών 14 και Νεφθαλείμ. ίνα πληρωθή το βηθεν δια 'Ησαίου του προφήτου λέγοντος Γή Ζαβογλών και γη Νεφθαλεία, 15 Jar 19.17. ύδον θαλάς τος Τέραν τος Ιορδάνος Γαλιλαία τῶΝ ἐθΝῶΝ, ό λαύς ό καθήμενος έν ςκυτία 16 φώς είδεν μέγα,

καὶ ταῖς καθημένοις ἐν χώρα καὶ ςκιά θανάτογ Φῶς ἀνέτειλεν αγτοῖς.

IV

1

IV V

HYYLKEN

Con a later

dul A

ΑΠΟ ΤΟΤΕ ήρξατο ο Ίησοῦς κηρύσσειν καὶ λέγειν 17 [Μεταχοείτε, ήγγικεν γαρ] ή βασιλεία των ουρανών.

Περιπατών δε παρά την θάλασσαν της Γαλιλαίας είδεν 18 δύο άδελφούς, Σίμωνα τον λεγόμενον Πέτρον και Ανδρέαν τον άδελφον αυτού, βάλλοντας αμφίβληστρον είς την θάλασσαν, ήσαν γαρ άλεεις και λέγει αυτοις Δεύτε οπίσω 19 μου, καὶ ποιήσω ὑμῶς ἀλεεῖς ἀνθρώπων.' οἱ δὲ εὐθέως 20 άφέντες τα δίκτυα ήκολούθησαν αυτώ. Καί προβας έκειθεν 21 είδεν άλλους δύο άδελφούς, Ιάκωβον τον του Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάνην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ πλοίφ μετὰ Ζεβεδαίου του πατρός αυτών καταρτίζοντας τα δίκτυα αυτών. και εκάλεσεν αυτούς. οι δε ευθέως αφέντες το πλοιον και 22 τον πατέρα αυτών ήκολούθησαν αυτώ. Kaì 23 περιήγεν έν όλη τη Γαλιλαία, διδάσκων έν ταις συναγωγαίς αυτών και κηρύσσων το ευαγγέλιον της βασιλείας και θεραπεύων πάσαν νόσον και πάσαν μαλακίαν έν τῷ λαῷ. καὶ ἀπηλθεν ή ἀκοή αὐτοῦ εἰς ὅλην την 24 Συρίαν και προσήνεγκαν αυτώ πάντας τους κακώς έχοντας ποικίλαις νόσοις και βασάνοις συνεχομένους, δαιμονιζομένους και σεληνιαζομένους και παραλυτικούς, και έθεράπευσεν αύτούς. και ήκολούθησαν αυτώ οχλοι πολλοί από 25 τής Γαλιλαίας και Δεκαπόλεως και Ίεροσολύμων και Ιουδαίας και πέραν του Ιορδάνου. Ιδών δε τούς τ 4 όχλους ανέβη είς το όρος και καθίσαντος αύτου προσηλθαν [αυτώ] οι μαθηται αυτού· και ανοίξας το στόμα 2 αύτου έδίδασκεν αύτους λέγων

10

3 ΜΑΚΑΡΙΟΙ οἱ πτωχοἱ τῷ πνεύματι, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν ὅὐρανῶν.

4 μακάριοι ΟΙ ΠΕΝΘΟΫΝΤΕς, ότι αὐτοὶ ΠΑΡΑΚΛΗΘΗ΄CONTAI. 4μ. 5 μακάριοι ΟΙ ΠΡΑΕΊς, ότι αὐτοὶ ΚΛΗΡΟΝΟΜΗ΄COYCI ΤΗΝ ΓΗΝ. 4. 6 μακάριοι Οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες την δικαιοσύνην, ότι ται. αὐτοὶ χορτασθήσονται.

7 μακάριοι οἱ ἐλεήμονες, ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται.
8 μακάριοι οἱ καθαροὶ τῆ καρδία, ὅτι αὐτοὶ τὸν θεὸν ὄψονται.
9 μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοί, ὅτι [αὐτοὶ] υἱοὶ θεοῦ κληθήσονται.
10 μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ἕνεκεν δικαιοσύνης, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

12 μακάριοί έστε όταν ονειδίσωσιν ύμας καὶ διώξωσιν καὶ είπωσιν παν πονηρόν καθ ύμων ψευδόμενοι ἕνεκεν

22 ἐμοῦ· χαίρετε καὶ ἀγαλλιῶσθε, ὅτι ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς ἐν τοῦς οὐρανοῖς· οὖτως γὰρ ἐδίωξαν τοὺς προφήτας τοὺς πρὸ ὑμῶν.

13 Υμεῖς ἐστὲ τὸ ἄλας τῆς γῆς ἐἀν δὲ τὸ ἄλας μωρανθῆ, ἐν τίνι ἁλισθήσεται; εἰς οὐδὲν ἰσχύει ἔτι εἰ μὴ βληθὲν ἔξω 14 καταπατεῖσθαι ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων. ὑμεῖς ἐστὲ τὸ φῶς τοῦ κόσμου. οὐ δύναται πόλις κρυβῆναι ἐπάνω ὄρους κει-15 μένη· οὐδὲ καίουσιν λύχνον καὶ τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιον ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει πᾶσιν τοῖς ἐν τῆ 16 οἰκίą. οὖτως λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμ<u>προσ</u>θεν τῶν ἀνθρώ

πων, δπως ίδωσιν ύμων τα καλά έργα και δοξάσωσιν τον πατέρα ύμων τον έν τοις ούρανοις.

17 Μή νομίσητε ὅτι ήλθον καταλῦσαι τὸν νόμον ή τοὺς
18 προφήτας· οὐκ ἦλθον καταλῦσαι ἀλλὰ πληρῶσαι· ἀμὴν
γὰρ λέγω ὑμῦν, ἔως ἂν παρέλθη ὁ οὐρανὸς καὶ ή γῆ, ἰῶτα
⁸ ή μία κερέα οὐ μὴ παρέλθη ἀπὸ τοῦ νόμου ἔως [ầν]
19 πάντα γένηται. ὅς ἐἀν οὖν λύση μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων καὶ διδάξη οῦτως τοὺς ἀνθρώπους,
ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῆ βασιλεία τῶν οὐρανῶν· ὅς
δ ἂν ποιήση καὶ διδάξη, οῦτος μέγας κληθήσεται ἐν τῆ βα-

⊣μ. οἱ πραεῖς... τὴν γῆν. μ. οἱ πενθοῦντες ...παρακληθήσονται.⊦

σιλεία των ουρανών. λέγω γαρ υμιν ότι έαν μη περισ- 20 σεύση υμών ή δικαιοσύνη πλείον των γραμματέων καί Φαρισαίων, ου μή είσελθητε είς την βασιλείαν των ου-Ήκούσατε ότι έρρέθη τοις άρχαίοις ΟΥ 21 οανών. Φονεήσεις δε δ' άν φονεύση, ένοχος έσται τη κρίσει Έγω δε λέγω ύμιν ότι πας ό οργιζόμενος τῷ αδελφῷ αὐτοῦ 22 ένοχος έσται τη κρίσει ος δ αν είπη τω άδελφω αυτού 'Ρακά, ένοχος έσται τῷ συνεδρίω 'δς δ' αν είπη Μωρέ, ένοχος έσται είς την γέενναν του πυρός. εαν ούν προσ- 23 φέρης το δώρόν σου έπι το θυσιαστήριον κακεί μνησθής ότι ο άδελφός σου έχει τι κατά σου, αφες έκει το δώρόν 24 σου έμπροσθεν του θυσιαστηρίου, και υπαγε πρώτον διαλλάγηθι τῷ ἀδελφῷ σου, καὶ τότε ἐλθών πρόσφερε τὸ εί μετ' αύτου έν τη όδφ, μή ποτέ σε παραδφ ό άντίδικος τω κριτή, και ό κριτής τω ύπηρέτη, και είς φυλακήν βληθήση αμήν λέγω σοι, ου μή εξέλθης εκείθεν εως αν 26 αποδώς τον έσχατον κοδράντην. 'Ηκούσατε ότι 27 έρρέθη ΟΥ ΜΟΙγεγ΄ζεις. Ἐγώ δὲ λέγω ὑμῖν ὅτι πῶς ὁ βλέ- 28 πων γυναίκα πρός το έπιθυμησαι [αὐτην] ήδη εμοίχευσεν αυτήν έν τη καρδία αυτού. εί δε ό οφθαλμός σου ό δεξιός 29 σκανδαλίζει σε, έξελε αὐτὸν καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ, συμφέρει γάρ σοι ίνα απόληται έν των μελων σου καί μη όλον το σωμά σου βληθή είς γέενναν και εί ή δεξιά σου χειρ 30 σκανδαλίζει σε, έκκοψον αὐτήν καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ, συμφέρει γάρ σοι ίνα απόληται έν των μελών σου και μη όλον το σωμά σου είς γέενναν απέλθη. Έρρέθη δέ 31 Ος αν απολήςη την γναικά αγτογ, δότω αγτή απο-CTACION. Ἐγώ δε λέγω ὑμιν ὅτι πῶς ὁ ἀπολύων την 32 γυναίκα αύτου παρεκτός λόγου πορνείας ποιεί αυτήν μοιχευθήναι , καὶ ὅς ἐἀν ἀπολελυμένην γαμήση μοιχά-Πάλιν ήκούσατε ότι έρρέθη τοις άρχαίοις 33 rai]. Ουκ επιορκήσεις, αποδώσεις δε τῶ κγρίω τογο όρ-

12

v

34 ΚΟΥΟ COY. Ἐγώ δὲ λέγω ὑμιν μη ἀμόσαι ὅλως· μήτε ἐν 35 τῷ οΥρανῷ, ὅτι θρόνος ἐςτίν τος θεος μήτε ἐν τΗ ΓΗ, ότι ήποπολιόη έςτιη των ποδώη αγτογ. μήτε είς Ιεροσόλυμα, ότι πόλις εστίν τος Μεγάλογ Βαςιλέως. 30 μήτε έν τη κεφαλή σου ομόσης, ότι ου δύνασαι μίαν 37 τρίχα λευκήν ποιήσαι ή μέλαιναν. Γέστω δε ό λόγος ύμων ναί ναί, ού ού. το δε περισσον τούτων έκ του πονηρού Ήκούσατε ότι έρρέθη ΌφθαλμοΝ αντί 38 eoriv. 39 ΟΦθαλΜΟΥ και όδόντα αντί όδόντος. Έγω δε λέγω ύμιν μή αντιστήναι τῷ πονηρῷ· άλλ' ὄστις σε ραπίζει εἰς τήν κο δεξιάν σιαγόνα [σου], στρέψον αυτώ και την άλλην και τω θέλοντί σοι κριθήναι καὶ τὸν χιτῶνά σου λαβεῖν, ἄφες αὐτῷ 41 καί το ιμάτιον και ίστις σε αγγαρεύσει μίλιον έν, υπαγε 42 μετ' αυτού δύο. τῷ αἰτοῦντί σε δός, καὶ τὸν θέλοντα ἀπὸ 43 σου δανίσασθαι μη αποστραφής. 'Ηκούσατε

ότι ἐρρέθη ᾿ΑΓΑΠΗ΄CEIC ΤΟΝ ΠΛΗ CION COY καὶ μισήσεις τον 44 ἐχθρόν σου. ἘΥώ δὲ λέγω ὑμῖν, ἀγαπῶτε τοὺς ἐχθροὺς 45 ὑμῶν καὶ προσεύχεσθε ὑπὲρ τῶν διωκόντων ὑμῶς. ὅπως γένησθε υἰοὶ τοῦ πατρὸς ὑμῶν τοῦ ἐν οὐρανοῖς, ὅτι τὸν ῆλιον αὐτοῦ ἀνατέλλει ἐπὶ πονηροὺς καὶ ἀγαθοὺς καὶ 46 βρέχει ἐπὶ δικαίους καὶ ἀδίκους. ἐἀν γὰρ ἀγαπήσητε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμῶς, τίνα μισθὸν ἔχετε; οὐχὶ καὶ οἱ τελῶναι 47 Γτὸ αὐτὸ ποιοῦσιν; καὶ ἐἀν ἀσπάσησθε τοὺς ἀδελφοὺς ὑμῶν μόνον, τί περισσὸν ποιεῖτε; οὐχὶ καὶ οἱ ἐθνικοὶ τὸ 43 αὐτὸ ποιοῦσιν; ἜCECOE οὖν ὑμεῶς ΤέλΕΙΟΙ ὡς ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος τέλειός ἐστιν.

Προσέχετε [δε] την δικαιοσύνην ύμων μη ποιείν ἕμπροσθεν των ἀνθρώπων προς το θεαθήναι αὐτοῖς εἰ δὲ μήγε, μισθον οὐκ ἔχετε παρὰ τῷ πατρὶ ὑμων τῷ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. ⁶Οταν οὖν ποιῆς ἐλεημοσύνην, μη σαλπίσης ἕμπροσθέν σου, ὥσπερ οἱ ὑποκριταὶ ποιοῦσιν ἐν ταῖς συναγωγαῖς καὶ ἐν ταῖς ῥύμαις, ὅπως δοξασθῶσιν ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων· ἀμην λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν τον μισθον 2 iotal Ap.

αύτων. σου δε ποιουντος ελεημοσύνην μη γνώτω ή άρι-3 στερά σου τί ποιει ή δεξιά σου, όπως ή σου ή ελεημοσύνη 4 έν τω κρυπτώ· και ό πατήρ σου ό βλέπων έν τω κρυπτώ άπο-Και όταν προσεύχησθε, ούκ έσεσθε 5 δώσει σοι. ώς οι υποκριταί. ότι φιλούσιν έν ταις συναγωγαίς και έν ταις γωνίαις των πλατειών έστωτες προσεύχεσθαι, όπως φανώσιν τοις ανθρώποις αμήν λέγω ύμιν, απέχουσι τον μισθόν αύτων, σύ δε όταν προσεύχη, ει ζελθε είς τό 6 ταμειόν σου και κλείσας την θύραν σου πρόσευξαι τῷ πατρί σου τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ·καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων έν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι. Προσευχόμενοι δε 7 μή βατταλογήσητε ώσπερ οι έθνικοί, δοκούσιν γαρ ότι έν τη πολυλογία αντών είσακουσθήσονται· μη ούν όμοιωθητε 8 αυτοίς, οίδεν γαρ [ό θεος] ό πατήρ ύμων ών χρείαν έχετε πρό του ύμας αιτήσαι αυτόν. Ούτως ούν προσεύχεσθε 9 ขั้นถึง

Πάτερ ήμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐ ρανοῖς	
Αγιασθήτω τὸ ὄνομά σου,	
έλθάτω ή βασιλεία σου,	10
γενηθήτω τὸ θέλημά σου,	
ώς έν ούρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς.	
Τόν αρτον ήμων τόν επιούσιον	11
δὸς ἡμῖν σήμερον·	
καὶ ẳφες ήμῖν τὰ ὀφειλήματα ήμῶν,	12
ώς καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν·	
καὶ μὴ εἰσενέγκης ἡμᾶς εἰς πειρασμόν,	13
άλλα ρύσαι ήμας από του πονηρού.	•
Έαν γαρ αφήτε τοις ανθρώποις τα παραπτώματα αυτών,	14
άφήσει καὶ ὑμῖν ὁ πατήρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος· ἐὰν δὲ μή	
άφητε τοις άνθρώποις [τα παραπτώματα αὐτῶν], οὐδὲ ὁ πα-	-

τήρ ύμων αφήσει τα παραπτώματα ύμων. ⁶Отау 16 δε νηστεύητε, μή γίνεσθε ώς οι ύποκριται σκυθρωποί, άφανίζουσιν γάρ τα πρόσωπα αυτών όπως φανώσιν τοίς

AÞ.

ανθρώποις νηστεύοντες αμήν λέγω υμίν, απέχουσιν τον 17 μισθόν αὐτῶν. σύ δὲ νηστεύων ἄλειψαί σου την κεφαλην 18 καλ το πρόσωπόν σου νίψαι, δπως μη φανής τοις ανθρώ- νηστεύων τοις άνποις νηστεύων αλλα τῷ πατρί σου τῷ ἐν τῷ κρυφαίω· καὶ ό πατήρ σου ό βλέπων έν τῷ κρυφαίω αποδώσει σοι.

Μη θησαυρίζετε ύμιν θησαυρούς έπι της γης, όπου σης 10 καί βρώσις άφανίζει, και όπου κλέπται διορύσσουσιν καί 20 κλέπτουσιν θησαυρίζετε δε υμίν θησαυρούς εν ουρανώ, όπου ούτε σής ούτε βρώσις αφανίζει, και όπου κλέπται ου 21 διορύσσουσιν ούδε κλέπτουσιν δπου γάρ εστιν ό θη-22 σαυρός σου, ἐκεί ἔσται [καί] ή καρδία σου. Ο λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν ὁ ὀφθαλμός. ἐαν οῦν ή ὁ ὀφθαλμός 23 σου άπλους, όλον το σωμά σου φωτινον έσται εαν δε ό όφθαλμός σου πονηρός ή, όλον το σωμά σου σκοτινόν έσται. εί ούν το φώς το έν σοί σκότος έστίν, το σκότος 24 πόσον. Ούδεις δύναται δυσι κυρίοις δουλεύειν ή γαρ τον ένα μισήσει και τον έτερον άγαπήσει, ή ένος άνθέξεται και του ετέρου καταφρονήσει ου δύνασθε θεώ δουλεύειν 25 καὶ μαμωνậ. Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ μεριμνατε τῆ ψυχή ύμων τί φάγητε [ή τί πίητε], μηδε τῷ σώματι ὑμων τί ενδύσησθε ούχι ή ψυχή πλειόν εστι τής τροφής και το 26 σώμα του ένδύματος; έμβλέψατε είς τα πετεινά του ούρανοῦ ὅτι οὐ σπείρουσιν οὐδὲ θερίζουσιν οὐδὲ συνάγουσιν είς αποθήκας, και ό πατήρ ύμων ό ουράνιος τρέφει αυτά. η ούχ ύμεις μαλλον διαφέρετε αυτών; τίς δε έξ ύμων μεριμνών δύναται προσθείναι έπι την ηλικίαν αύτου πήχυν 28 ένα; καί περί ένδύματος τί μεριμνατε; καταμάθετε τα κρίνα του άγρου πως αυξάνουσιν ου κοπιώσιν ουδε νήθου-2 σιν λέγω δε ύμιν ότι ουδε Σολομών εν πάση τη δόξη 30 αυτού περιεβάλετο ώς έν τούτων. εί δε τον χόρτον τού άγροῦ σήμερον ὄντα καὶ αῦριον εἰς κλίβανον βαλλόμενον ό θεός ούτως άμφιέννυσιν, ου πολλώ μάλλον ύμας, όλι-31 γόπιστοι; μή ούν μεριμνήσητε λέγοντες Τί φάγωμεν;

15

θρώποις

·VI

ή Τί πίωμεν; ή Τί περιβαλώμεθα; πάντα γὰρ ταῦτα τὰ 32 ἔθνη ἐπιζητοῦσιν· οἶδεν γὰρ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ σὐράνιος ὅτι χρήζετε τούτων ἀπάντων. ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν βασι- 33 λείαν καὶ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ, καὶ ταῦτα πάντα προστεθήσεται ὑμῖν. μὴ οὖν μεριμνήσητε εἰς τὴν αὖριον, ή 34 γὰρ αὖριον μεριμνήσει αὐτῆς· ἀρκετὸν τῃ ἡμέρα ἡ κακία αὐτῆς.

Μή κρίνετε, ίνα μή κριθήτε εν φ γάρ κρίματι κρίνετε τ ριθήσεσθε, και εν ω μέτρω μετρείτε μετρηθήσεται υμίν. ί δε βλέπεις το κάρφος το εν τω οφθαλμώ του αδελφού 3 σου, την δε έν τῷ σῷ ἀφθαλμῷ δοκὸν οὐ κατανοεῖς; ή πῶς 4 έρεις τω άδελφω σου Αφες έκβάλω το κάρφος έκ του όφθαλμού σου, και ίδου ή δοκός έν τω όφθαλμω σου; ύποκριτά, ξκβαλε πρώτον έκ του οφθαλμου σου την δοκόν, 5 και τότε διαβλέψεις έκβαλειν το κάρφος έκ του όφθαλμου τοῦ ἀδελφοῦ σου. Μη δώτε τὸ ἄγιον τοῖς κυσίν, μηδε 6 βάλητε τους μαργαρίτας ύμων έμπροσθεν των χοίρων, μή ποτε καταπατήσουσιν αυτούς έν τοις ποσίν αυτών καί στραφέντες βήξωσιν ύμας. Αιτείτε, και δοθήσεται ύμιν. ζητείτε, και ευρήσετε· κρούετε, και άνοιγήσεται υμίν. πας 8 γαρ ο αίτων λαμβάνει και ο ζητων ευρίσκει και τω κρούοντι Γανοιγήσεται. ή τίς έξ ύμων ανθρωπος, όν 9 αἰτήσει ο νίος αὐτοῦ ἄρτον-μη λίθον ἐπιδώσει αὐτῷ; ή 10 και ιχθυν αιτήσει-μη όφιν επιδώσει αυτώ; ει ουν υμείς 11 πονηροί όντες οίδατε δόματα αγαθά διδόναι τοις τέκνοις ύμων, πόσω μαλλον ό πατηρ ύμων ό έν τοις ουρανοις δώσει αγαθά τοις αιτούσιν αυτόν. Πάντα ουν όσα έαν 12 θέλητε ίνα ποιώσιν ύμιν οι άνθρωποι, ούτως και ύμεις ποιείτε αυτοίς. ούτος γάρ έστιν ο νόμος και οι προφήται. Είσελθατε δια της στενής πύλης ότι πλατεία τ και 13

εὐρύχωρος ἡ ὅδος ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν ἀπώλειαν, καὶ πολλοί εἰσιν οἱ εἰσερχόμενοι δι' αὐτῆς' ὅτι στενὴ ἡ πύλη 14 καὶ τεθλιμμένη ἡ ὅδος ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν ζωήν, καὶ

16

droiyerai

ή πύλη Αφ.

15 ολίγοι εἰσὶν οἱ εὐρίσκοντες αὐτήν.

ἀπὸ τῶν ψευδοπροφητῶν, οἶτινες ἔρχονται προς ὑμῶς ἐν
 ιο ἐνδύμασι προβάτων ἔσωθεν δέ εἰσιν λύκοι ὅρπαγες. ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούς· μήτι συλλέγουσιν
 ἀπὸ ἀκανθῶν σταφυλὰς ἢ ἀπὸ τριβόλων σῦκα; οὖτω πῶν

δένδρον ἀγαθὸν καρποὺς καλοὺς ποιεῖ, τὸ δὲ σαπρὸν δέν-18 δρον καρποὺς πονηροὺς ποιεῖ οὐ δύναται δένδρον ἀγαθὸν καρποὺς πονηροὺς ἐνεγκεῖν, οὐδὲ δένδρον σαπρὸν καρποὺς 19 καλοὺς ποιεῖν. πῶν δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν 20 ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ βάλλεται. ἄραγε ἀπὸ τῶν καρπῶν 21 αἰτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούς. Οὐ πῶς ὁ λέγων μοι Κύριε κύριε εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν, ἀλλ ὁ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ πατρός μου τοῦ ἐν τοῖς οὐρανοῖς^T. 22 πολλοὶ ἐροῦσίν μοι ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρῷ Κύριε κύριε, οὐ τῷ cῷ ὀνόματι ἐπροφητεγcamen, καὶ τῷ σῷ ὀνόματι δαιμόνια ἐξεβάλομεν, καὶ τῷ σῷ ὀνόματι δυνάμεις πολλὰς 23 ἐποιήσαμεν; καὶ τότε ὁμολογήσω αὐτοῖς ὅτι Οὐδέποτε ἔγνων ὑμῶς· ἀποχωρεῖτε ἀπ' ἐΜΟῦ οἱ ἐρΓαζόΜεΝΟΙ τΗΝ ἀΝΟΜΙΑΝ.

24 Πας σύν όστις ακούει μου τους λόγους [τούτους] και ποιεί αυτούς, όμοιωθήσεται ανδρι φρονίμω, όστις ψκοδό-25 μησεν αυτού την οἰκίαν ἐπι την πέτραν. και κατέβη ή

βροχή καὶ ἦλθαν οἱ ποταμοὶ καὶ ἐπνευσαν οἱ ἄνεμοι καὶ προσέπεσαν τῦ οἰκία ἐκείνῃ, καὶ οὐκ ἔπεσεν, τεθεμελίωτο 26 γὰρ ἐπὶ τὴν πέτραν. Καὶ πᾶς ὁ ἀκούων μου τοὺς λόγους τούτους καὶ μὴ ποιῶν αὐτοὺς ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ μωρῷ, 27 ὅστις ῷκοδόμησεν αὐτοῦ τὴν οἰκίαν ἐπὶ τὴν ἄμμον. καὶ κατέβη ἡ βροχὴ καὶ ἦλθαν οἱ ποταμοὶ καὶ ἔπνευσαν οἱ ἄνεμοι καὶ προσέκοψαν τῦ οἰκία ἐκείνῃ, καὶ ἔπεσεν, καὶ ἦν ή πτῶσις αὐτῆς μεγάλη.

28 Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τού-29 τους, ἐξεπλήσσοντο οἱ ὅχλοι ἐπὶ τῆ διδαχῆ αὐτοῦ· ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς ὡς ἐξουσίαν ἔχων καὶ οὐχ ὡς οἱ -100τος είσελεύσεται είς την βασιλείαν τών ούρανών⊦

Ap.

VII 🔅

Προσέχετε

- rai ol Papi-Taiou +

γραμματείς αὐτῶν.

Καταβάντος δε αύτοῦ ἀπὸ τοῦ ὄρους ήκολούθησαν αὐτῷ τ οχλοι πολλοί. Και ίδου λεπρός προσελθών προσεκύνει 2 αυτώ λέγων Κύριε, έαν θέλης δύνασαί με καθαρίσαι. και 3 έκτείνας την χείρα ήψατο αύτου λέγων Θέλω, καθαρίσθητι. και ευθέως εκαθερίσθη αυτού ή λέπρα. και λέγει αυτώ ο 4 Ιησούς Ορα μηδενί είπης, αλλά υπαγε σεαυτόν ΔείζοΝ τω ίερει, και προσένεγκον το δώρον ο προσέταξεν Μωυσής Eloreabortos de autou eis 5 είς μαρτύριον αυτοίς. Καφαργαούμ προσήλθεν αὐτῷ ἐκατόνταρχος παρακαλών αὐτον καὶ λέγων Κύριε, ὁ παῖς μου βέβληται ἐν τῆ οἰκία 6 παραλυτικός, δεινώς βασανιζόμενος. λέγει αυτώ Έγω έλ- 7 θών θεραπεύσω αυτόν. αποκριθείς δε ό εκατόνταρχος έφη 8 Κύριε, ούκ είμι ίκανος ίνα μου υπό την στέγην είσελθης. άλλα μόνον είπε λόγω, και ιαθήσεται ό παις μου και 9 γαρ έγω ανθρωπός είμι ύπο έξουσίαν [τασσόμενος], έχων ύπ' έμαυτον στρατιώτας, και λέγω τούτω Πορεύθητι, και πορεύεται, καί αλλφ Ερχου, καί έρχεται, καί τφ δούλφ μου Ποίησον τοῦτο, καὶ ποιεί. ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς 10 έθαύμασεν καί είπεν τοις άκολουθούσιν Αμήν λέγω ύμιν, παρ' ούδενί τοσαύτην πίστιν έν τώ Ίσραήλ εύρον. λέγω 11 δε υμίν ότι πολλοί από ανατολών και δγεμών ήξουσιν καὶ ἀνακλιθήσονται μετὰ ᾿Αβραὰμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ έν τη βασιλεία των ουρανών οι δε υίοι της βασιλείας Γέκ- 12 βληθήσονται είς το σκότος το εξώτερον εκεί εσται ο κλαυθμός και ό βρυγμός των οδόντων. και είπεν ό Ίησούς 13 τῷ ἐκατοντάρχη "Υπαγε, ὡς ἐπίστευσας γενηθήτω σοι καὶ ίάθη ό παις έν τη ώρα εκείνη. Καὶ ἐλθών ο 14 Ιησούς είς την οικίαν Πέτρου είδεν την πενθεράν αυτού βεβλημένην και πυρέσσουσαν και ήψατο της χειρός αυ- 15 τής, και αφήκεν αυτήν ό πυρετός, και ήγερθη, και διηκόνει αύτφ.

AÞ. HEEAEvortait VII VIII

δαιμονιζομένους πολλούς και έξέβαλεν τα πνεύματα λόγω, 17 και πάντας τους κακώς έχοντας έθεραπευσεν. δπως πληρωθη το βηθεν δια Ήσαίου του προφήτου λέγοντος Αγτός τάς άςθενείας ήμών έλαβεν και τάς νόσους έβάςταςεν. Ιδών δε ό Ίησους σχλον περί αυτόν εκελευσεν απελθείν [πολλούς] όχλους Καὶ προσελθών εἶς γραμρατεύς 10 είς το πέραν. είπεν αυτώ Διδάσκαλε, ακολουθήσω σοι δπου έαν απέρχη. 20 και λέγει αυτώ ο Ίησους Αι αλώπεκες φωλεούς έχουσιν καί τα πετεινά του ουρανού κατασκηνώσεις, ό δε υίος του 21 ανθρώπου ούκ έχει ποῦ την κεφαλην κλίνη. [°]Ετερος δε των μαθητών είπεν αυτώ Κύριε, επίτρεψόν μοι πρώτον 22 απελθείν και θάψαι τον πατέρα μου. ο δε Ιησούς λέγει αύτω 'Ακολούθει μοι, και αφες τους νεκρούς θάψαι τους Καὶ ἐμβάντι αὐτῷ εἰς πλοῖον 23 έαυτών νεκρούς. 24 ήκολούθησαν αυτώ οι μαθηται αυτού. και ίδου σεισμός μέγας εγένετο εν τη θαλάσση, ώστε το πλοίον καλύπτε-25 σθαι ύπο των κυμάτων αυτός δε εκάθευδεν. και προσελθόντες ήγειραν αυτόν λέγοντες Κύριε, σώσον, απολλύ-26 μεθα. και λέγει αυτοίς Τίδειλοί έστε, όλιγόπιστοι; τότε έγερθείς επετίμησεν τοις ανέμοις και τη θαλάσση, και 27 εγένετο γαλήνη μεγάλη. Οι δε ανθρωποι εθαύμασαν

λέγοντες Ποταπός έστιν ούτος ότι και οι ανεμοι και ή θά-28 λασσα αὐτῷ ὑπακούουσιν; Καὶ ἐλθόντος αὐτοῦ εἰς τὸ πέραν εἰς τὴν χώραν τῶν Γαδαρηνῶν ὑπήντησαν αυτώ δύο δαιμονιζόμενοι έκ των μνημείων έξερχόμενοι, χαλεποί λίαν ώστε μή ίσχύειν τινά παρελθείν διά της όδου 29 εκείνης. και ίδου έκραξαν λέγοντες Τί ήμιν και σοί, υιέ 30 του θεου; ήλθες ώδε πρό καιρου βασανίσαι ήμας; [•]Ην δε μακράν άπ' αύτων άγέλη χοίρων πολλών βοσκομένη. 31 οι δε δαίμονες παρεκάλουν αυτόν λέγοντες Ει εκβάλλεις ήμας, απόστειλον ήμας είς την αγέλην των χοίρων. 32 και είπεν αυτοίς Υπάγετε. οι δε εξελθόντες απηλθαν είς τούς χοίρους και ίδου ώρμησεν πασα ή αγέλη κατά του

19

Ap.

VIII

κρημνοῦ εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ ἀπέθανον ἐν τοῖς ὕδασιν. Οι δε βόσκοντες εφυγον, και απελθόντες εις την πόλιν 33 απήγγειλαν πάντα και τα των δαιμονιζομένων. кай ібой за πασα ή πόλις έξηλθεν είς υπάντησιν Γτως 'Ιησού, και ιδόντες αὐτὸν παρεκάλεσαν ὅπως μεταβή ἀπὸ τῶν ὅρίων αὐ-Καὶ ἐμβὰς εἰς πλοῖον διεπέρασεν, καὶ ἦλ- τ τών. 1 θεν εἰς τὴν ἰδίαν πόλιν. Καὶ ἰδοῦ προσέφερον αὐτῷ παραλυ- 2 τικόν έπι κλίνης βεβλημένον. και ιδών ό Ίησους την πίστιν αύτων είπεν τῷ παραλυτικῷ Θάρσει, τέκνον αφίενταί σου αι άμαρτίαι. Και ίδού τινες των γραμματέων είπαν 3 έν έαυτοις Ούτος βλασφημεί. και είδως ό Ίησους τας 4 ένθυμήσεις αύτων είπεν Γινα τί ένθυμεισθε πονηρά έν ταις καρδίαις ύμων; τί γάρ έστιν ευκοπώτερον, είπειν 'Αφίεν- 5 ταί σου αι άμαρτίαι, η είπειν Εγειρε και περιπάτει; ίνα 6 δε είδητε ότι έξουσίαν έχει ο υίδς του άνθρώπου επι της γης αφιέναι άμαρτίας - τότε λέγει τῷ παραλυτικῷ Γ'Εγειρε αρόν σου την κλίνην και υπαγε είς τον οίκόν σου. καὶ ἐγερθεὶς ἀπηλθεν εἰς τον οἶκον αὐτοῦ. Ἰδόντες δὲ οἱ $\frac{7}{2}$ όχλοι έφοβήθησαν και έδόξασαν τον θεον τον δόντα έξουσίαν τοιαύτην τοις ανθρώποις.

Καί παράγων δ' Ιησούς έκείθεν είδεν ανθρωπον καθήμενον 9 έπι το τελώνιον, Μαθθαίον λεγόμενον, και λέγει αύτφ 'Ακολούθει μοι· και άναστας ήκολούθησεν αυτώ. Kaì 10 έγένετο αυτού άνακειμένου έν τη οικία, και ίδου πολλοί τελώναι και άμαρτωλοι έλθόντες συνανέκειντο τω Ιησού καί τοις μαθηταίς αυτού. και ιδόντες οι Φαρισαίοι έλεγον 11 τοις μαθηταις αυτού Διά τί μετά των τελωνών και άμαρτωλών εσθίει ό διδάσκαλος ύμων; ό δε ακούσας είπεν 12 Ού χρείαν έχουσιν οι ισχύοντες ιατρού άλλα οι κακώς έχοντες. πορευθέντες δε μάθετε τί εστιν Ελεος θέλω και οι 13 ου γαρ ήλθον καλέσαι δικαίους άλλα άμαρτω-OYCIAN. λούς. Τότε προσέρχονται αυτώ οι μαθηται 'Ιω- 14 άνου λέγοντες Δια τί ήμεις και οι Φαρισαίοι γηστεύομεν,

τοῦ

20

idin

'Eyepbeis

nggga

IX

25 οἱ δὲ μαθηταὶ σοῦ οὐ νηστεύουσιν; καὶ εἶπεν αὐτοῖς ο΄ Ἰησοῦς Μὴ δύνανται οἱ υἰοὶ τοῦ 「νυμφῶνος πεν-Θεῖν ἐφ' ὅσον μετ' αὐτῶν ἐστὶν ὁ νυμφίος; ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι ὅταν ἀπαρθῦ ἀπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος, καὶ τότε νη-25 στεύσουσιν. οὐδεὶς δὲ ἐπιβάλλει ἐπίβλημα ῥάκους ἀγνάφου ἐπὶ ἱματίῳ παλαιῷ· αἰρει γὰρ τὸ πλήρωμα αὐτοῦ ἀπὸ 27 τοῦ ἱματίου, καὶ χεῦρον σχίσμα γίνεται. οὐδὲ βάλλουσιν οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς παλαιούς· εἰ δὲ μήγε, ῥήγνυνται οἱ ἀσκοί, καὶ ὁ οἶνος ἐκχεῖται καὶ οἱ ἀσκοὶ ἀπόλλυνται· ἀλλὰ βάλλουσιν οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς καινούς, καὶ ἀμφότεροι συντηροῦνται.

Ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος αὐτοῖς ἰδοὺ ἄρχων [[εἶς] προσελ-18 θών προσεκύνει αυτώ λέγων ότι 'Η θυγάτηρ μου άρτι έτελεύτησεν αλλά ελθών επίθες την χειρά σου επ' αυτήν, καί 19 ζήσεται. καὶ ἐγερθεὶς ὁ Ἰησοῦς Γηκολούθει αὐτῷ καὶ οἱ 20 μαθηταί αύτοῦ. Και ίδου γυνή αίμορροοῦσα δώδεκα έτη προσελθούσα όπισθεν ήψατο του κρασπέδου του ίματίου 21 αὐτοῦ Ελεγεν γὰρ ἐν ἑαυτη Ἐ Εάν μόνον άψωμαι τοῦ ἱμα-22 τίου αύτοῦ σωθήσομαι. ὁ δὲ Ἰησοῦς στραφείς καὶ ίδών αὐτην εἶπεν Θάρσει, θύγατερ ή πίστις σου σέσωκέν 23 σε. καὶ ἐσώθη ή γυνὴ ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης. Καὶ ἐλθών ὅ Ιησούς είς την οἰκίαν τοῦ ἄρχοντος καὶ ἰδών τοὺς αὐλητὰς 24 και τον όχλον θορυβούμενον έλεγεν 'Αναχωρείτε, ου γαρ απέθανεν το κοράσιον αλλά καθεύδει και κατεγέλων αύτου. 25 ότε δε εξεβλήθη ό όχλος, είσελθών εκράτησεν της χειρός 26 αυτής, και ήγερθη το κοράσιον. Και εξήλθεν ή φήμη αυ-27 τη είς όλην την γην έκείνην. Καὶ παράγοντι έκεῖθεν τῷ Ἰησοῦ ἠκολούθησαν [⊤]δύο τυφλοὶ κράζοντες 28 και λέγοντες Ἐλέησον ήμῶς, 「υίε Δαυείδ. ἐλθόντι δε είς την οικίαν προσηλθαν αυτώ οι τυφλοί, και λέγει αυτοίς ό Ιησούς Πιστεύετε ότι δύναμαι τουτο ποιήσαι; λέγουσιν 29 αὐτῷ Ναί, κύριε. τότε ήψατο τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν λέγων 30 Κατά την πίστιν ύμων γενηθήτω ύμιν. και ηνεψχθησαν

είσελθών

IVULDIOUH

ήκολούθησεν

aນ່ 7 ທີ່ 5

αύτῷ νίბς

τούτο δύναμαι

αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοί. Καὶ ἐνεβριμήθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων 'Opāre μηδεὶς γινωσκέτω· οἱ δὲ ἐξελθόντες διεφήμι- 32 σαν αὐτὸν ἐν ὅλη τῆ γῆ ἐκείνη. Αὐτῶν δὲ ἐξερ- 32 χομένων ἰδοὺ προσήνεγκαν αὐτῷ κωφὸν δαιμονιζόμενον· καὶ 33 ἐκβληθέντος τοῦ δαιμονίου ἐλάλησεν ὁ κωφός. καὶ ἐθαύμασαν οἱ ὅχλοι λέγοντες Οὐδέποτε ἐφάνη οῦτως ἐν τῷ Ἰσραήλ. [οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἕλεγον Ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν 34 δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια.]

Καὶ περιήγεν ο Ἰησοῦς τὰς πόλεις πάσας καὶ τὰς κώμας. 35 διδάσκων έν ταις συναγωγαίς αὐτῶν καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον της βασιλείας και θεραπεύων πάσαν νόσον και Ιδών δε τούς δχλους έσπλαγ- 36 πâσαν μαλακίαν. χνίσθη περί αὐτῶν ὅτι ἦσαν ἐσκυλμένοι καὶ ἐριμμένοι ώςει πρόβατα μη έγοντα ποιμένα. τύτε λέγει τοις 37 μαθηταΐς αύτου Ο μέν θερισμός πολύς, οι δε εργάται όλίγοι· δεήθητε ούν του κυρίου του θερισμού δπως εκβάλη εργά-. 38 τας είς τον θερισμόν αύτου. Καί προσκαλεσάμενος τους τ δώδεκα μαθητάς αὐτοῦ ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν πνευμάτων ακαθάρτων ώστε εκβάλλειν αυτά και θεραπεύειν πασαν νό-Τών δε δώδεκα άπο- 2 σον καί πάσαν μαλακίαν. στόλων τα δνόματά έστιν ταυτα. πρώτος Σίμων ό λεγόμενος Πέτρος και Άνδρέας ο άδελφος αυτού και Ιάκωβος ο τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάνης ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, Φίλιππος 3 καί Βαρθολομαίος, Θωμάς και Μαθθαίος ο τελώνης. Ιάκωβος ο τοῦ Αλφαίου καὶ Θαδδαῖος, Σίμων ο Καναναῖος καὶ 4 Ιούδας ό Ισκαριώτης ό και παραδούς αυτόν. Tov- 5 τους τους δώδεκα απέστειλεν ό Ιησούς παραγγείλας αυτοίς λέγων

Εἰς όδὸν ἐθνῶν μὴ ἀπέλθητε, καὶ εἰς πόλιν Σαμαρειτῶν μὴ εἰσέλθητε· πορεύεσθε δὲ μᾶλλον προς τὰ Πρόβατα τὰ 6 ἀπολωλότα οἶκογ Ἰςραιήλ. πορευόμενοι δὲ κηρύσσετε λέ- 7 γοντες ὅτι Ἡγγικεν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. ἀσθενοῦντας 8

1 AeBBaios +

IX X

x

θεραπεύετε, νεπρούς εγείρετε, λεπρούς καθαρίζετε, δαιμόνια 9 εκβάλλετε δωρεάν ελάβετε, δωρεάν δότε. Μή κτήσησθε χρυσόν μηδε αργυρον μηδε χαλκόν είς τας ζώνας ώμων, 20 μή πήραν είς όδον μηδε δύο χιτώνας μηδε ύποδήματα 11 μηδε βάβδον· άξιος γαρ ό εργάτης της τροφής αυτού. eis: ήν δ αν πόλιν ή κώμην εισελθητε, εξετάσατε τίς εν αυτή 12 αξιός έστιν κακεί μείνατε έως αν εξέλθητε. είσερχόμενοι 13 δε είς την οικίαν ασπάσασθε αὐτήν και εαν μεν ή ή οικία άξία, ελθάτω ή ειρήνη ύμων επ' αυτήν εαν δε μη ή άξία, ή 14 εἰρήνη ὑμῶν Γέφ νμας ἐπιστραφήτω. καί δη αν μή δέξηται ύμας μηδε ακούση τους λόγους ύμων, εξερχόμενοι έξω της οικίας ή της πόλεως εκείνης εκτινάζατε τον κονι-25 ορτον ^T των ποδων ύμων. αμην λέγω ύμιν, ανεκτότερου έσται γη Σοδόμων καὶ Γομόρρων ἐν ἡμέρα κρίσεως ἡ τη 16 πόλει εκείνη. Ιδού έγω αποστέλλω ύμας ώς πρόβατα έν μέσω λύκων γίνεσθε ουν φρόνιμοι ώς οί όφεις 17 και ακέραιοι ώς αι περιστεραί. προσέχετε δε από των ανθρώπων 'παραδώσουσιν γαρ ύμας είς συνέδρια, και έν ταις 18 συναγωγαίς αὐτῶν μαστιγώσουσιν ὑμας· καὶ ἐπὶ ἡγεμόνας δε και βασιλείς άχθήσεσθε ένεκεν έμου είς μαρτύριον αυ-10 τοις και τοις έθνεσιν. όταν δε παραδώσιν ύμας, μή μεριμνήσητε πως ή τί λαλήσητε. δοθήσεται γαρ υμιν έν έκείνη 20 τη ώρα τι λαλήσητε ου γαρ υμείς έστε οι λαλούντες άλλα το πνεύμα του πατρός ύμων το λαλούν έν ύμιν. 22 παραδώσει δε άδελφος άδελφον εις θάνατον και πατήρ τέκνον, και έπαναστήσονται τέκνα έπι γονείς και θανατώ-22 σουσιν αυτούς. και έσεσθε μισούμενοι υπό πάντων δια το ονομά μου ο δε υπομείνας είς τέλος ουτος σωθήσεται. 23 όταν δε διώκωσιν υμας εν τη πόλει ταύτη, φεύγετε εls την έτέραν[™] ἀμην γὰρ λέγω ὑμιν, οὐ μη τε<u>λέσ</u>ητε τὰς πόλεις 24 [τοῦ] Ἰσραηλ ἕως ἕλθη ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου. Οὐκ ἔστιν μαθητής ύπερ τον διδάσκαλον ούδε δούλος ύπερ τον κύριον 25 αύτοῦ. ἀρκετον τῷ μαθητῆ ἶνα γένηται ὡς ὁ διδάσκαλος

πρός

èк

à 50k

of . Rom 8, 13

≺κầν ἐκ ταύτης διώκωσιν ὑμῶς, φεύγετε εἰς τὴν ἄλλην'⊦ 24

τψ οίκοδεσπότη... αύτου, και ό δουλος ώς ό κύριος αύτου. «ί τον οίκοδεσπότην Βεεζεβούλ επεκάλεσαν, πόσω μαλλον τούς οικιακούς CA. B. ** αύτου. μη ούν φοβηθητε αύτούς ούδεν γάρ εστιν κεκα- 25 Jen ι λυμμένον δ ούκ αποκαλυφθήσεται, και κρυπτόν δ ού γνω-Bac > 20 0 00 θήσεται δ λέγω υμιν έν τη σκοτία, είπατε έν τῷ φωτί· 27 και ο είς το ούς ακούετε, κηρύξατε επί των δωμάτων. Kai 28 μή φοβηθήτε άπο των άποκτεινόντων το σώμα την δε ψυχήν μή δυναμένων αποκτείναι φοβείσθε δε μάλλον τόν δυνάμενον και ψυχήν και σώμα απολέσαι έν γεέννη. ούχι 29 of Matt. 5, 22. δύο στρουθία ασσαρίου πωλείται; και εν έξ αυτών ου πεσείται έπι την γην ανευ του πατρός ύμων. ύμων δε και 30 αί τρίχες της κεφαλής πάσαι ήριθμημέναι είσίν. μη ούν 31 φοβείσθε πολλών στρουθίων διαφέρετε υμείς. Πας ούν 32 et inke 12, 9, οστις όμολογήσει έν εμοί εμπροσθεν των ανθρώπων, όμολογήσω καγώ έν αυτώ έμπροσθεν του πατρός μου του έν τοις ουρανοις όστις δε αρνήσηται με έμπροσθεν των αν- 33 8 30 θρώπων, ἀρνήσομαι κάγὼ αὐτὸν ἔμπροσθεν τοῦ πατρός μου τοῦ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. Μή νομίσητε ότι ήλθον 34 βαλείν εἰρήνην ἐπὶ τὴν γῆν οὐκ ἦλθον βαλείν εἰρήνην άλλα μάχαιραν. ήλθον γαρ διχάσαι ανθρωπον κατά τος 35 πατρός αγτογ και θγγατέρα κατά της μητρός αγτής και Νήμφην κατά της πενθερώς αγτής, και έχθροι τος 36 άνθρώποι οἱ οἰκιακοὶ αἰτοῦ. Ο φιλῶν πατέρα η μη-37 τέρα υπερ εμε ούκ εστιν μου αξιος και ο φιλών υίον ή θυγατέρα υπερ έμε ουκ έστιν μου αξιος· και ός ου λαμ- 38 βάνει τον σταυρον αυτού και ακολουθεί οπίσω μου, ούκ έστιν μου άξιος. ό εύρων την ψυχην αυτού απολέσει αυτήν, 39 και ο απολέσας την ψυχην αυτού ένεκεν έμου ευρήσει αυ-Ο δεχόμενος ύμας έμε δέχεται, και ό έμε 40 τήν. δεχόμενος δέχεται τον αποστείλαντά με. ο δεχόμενος προ- 41 φήτην είς δνομα προφήτου μισθόν προφήτου λήμψεται, καί ό δεχόμενος δίκαιον είς όνομα δικαίου μισθόν δικαίου λήμψεται. και δς αν ποτίση ένα των μικρών τούτων ποτήριον 42

ψυχρού μόνον είς ονομα μαθητού, αμήν λέγω υμίν, ου μή Γάπολέση τον μισθον αύτου.

καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς διατάσσων τοῦς δώδεκα μαθηταῖς αὐτοῦ, μετέβη ἐκεῖθεν τ<u>ο</u>ῦ διδάσκειν καὶ κηρύσσειν έν ταις πόλεσιν αυτών.

Ο δε Ιωάνης ακούσας εν τῷ δεσμωτηρίω τα έργα τοῦ 3 χριστοῦ πέμψας διὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ εἶπεν αὐτῷ Σὐ 4 εί ο ερχόμενος ή έτερον προσδοκώμεν; και αποκριθεις ό Ίησους είπεν αυτοίς Πορευθέντες απαγγείλατε Ιωάνει α 5 ακούετε καί βλέπετε· ΤΥΦΛΟΙ ΓΔΝΑΒλέΠΟΥCIN και χωλοί περιπατούσιν, λεπροί καθαρίζονται καί κωφοί ακούουσιν, 6 καὶ νεκροὶ ἐγείρονται καὶ πτωχοἱ εγληγελίzontai καὶ μα-7 κάριός έστιν δς αν μή σκανδαλισθή έν έμοί. Τούτων δε πορευομένων ήρξατο 8 Ιησούς λέγειν τοις όχλοις περί Ιωάνου Τί έξήλθατε είς την ερημον θεάσασθαι; κά-8 λαμον υπο ανέμου σαλευόμενον; αλλα τι εξήλθατε ίδειν; άνθρωπον έν μαλακοΐς ήμφιεσμένον; ίδου οί τα μαλακά

9 φορούντες έν τοις οίκοις των βασιλέων. άλλα τί έξήλθατε; προφήτην ίδειν; ναί, λέγω υμιν, και περισσότερον 10 προφήτου. ουτός έστιν περί ου γέγραπται

Ίδογ έςώ αποςτέλλω τόν αςγελόν μου πρό προςώ- mal.3, 1 πογ сογ,

ος κατακεγάσει την όδον σου εμπροσθέν σου. 11 αμήν λέγω υμίν, ουκ εγήγερται εν γεννητοίς γυναικών μείζων Ιωάνου του βαπτιστου ό δε μικρότερος έν τη βασι-12 λεία των ουρανών μείζων αυτού έστίν. άπο δε των ήμερων Ιωάνου τοῦ βαπτιστοῦ ἔως ἄρτι ή βασιλεία τῶν οὐρανῶν 13 βιάζεται, καί βιασταί άρπάζουσιν αυτήν. πάντες γάρ οί 14 προφήται και ό νόμος έως 'Ιωάνου επροφήτευσαν' και εί 15 θέλετε δέξασθαι, αὐτός ἐστιν ἘΗλείας ὁ μέλλων ἔρχεσθαι. Ο 16 έχων ώτα άκουέτω. Τίνι δε όμοιώσω την γενεάν ταύτην;

⊣απόληται δ HIJOOS+

αναβλέπουσι

Alice W.S

- 25

ύμοία έστιν παιδίοις καθημένοις έν ταις αγοραις û προσφωνούντα τοις έτέροις λέγουσιν

Ηὐλήσαμεν ὑμῖν καὶ οὐκ ὡρχήσασθε· ἐθρηνήσαμεν καὶ οὐκ ἐκόψασθε·

ηλθεν γαρ Ιωάνης μήτε εσθίων μήτε πίνων, και λέγουσιν 18 Δαιμόνιον έχει ηλθεν ο υίος του ανθρώπου εσθίων και 19 πίνων, και λέγουσιν 'Ιδού ανθρωπος φάγος και οινοπότης, τελωνών φίλος και άμαρτωλών. και έδικαιώθη ή σοφία άπο Τότε ήρξατο ονειδίζειν τας 20 τών έργων αύτης. πόλεις έν αις έγένοντο αι πλείσται δυνάμεις αυτού, ότι ού μετενόησαν. Ουαί σοι, Χοραζείν. ουαί σοι, Βηθσαιδάν 21 ότι εί εν Τύρω και Σιδώνι εγένοντο αι δυνάμεις αι γενόμεναι έν υμίν, πάλαι αν έν σάκκω και σποδώ μετενόησαν. πλήν λέγω υμίν, Τύρω και Σιδώνι ανεκτότερον έσται έν 22 νο τα ήμέρα κρίσεως ή ύμιν. Καί σύ, Καφαρναούμ, μη Εως 23 Ισγρανογ τημωθήςη; έως όλογ καταβήςη. ότι εί εν Σοδόμοις εγενήθησαν αι δυνάμεις αι γενόμεναι εν σοί, εμεινεν αν μέχρι της σήμερον. πλην λέγω υμιν ότι γη Σοδόμων 24 άνεκτότερον έσται έν ήμέρα κρίσεως ή σοί.

> Έν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Ἐξομο- 25 λογοῦμαί σοι, πάτερ κύριε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, ὅτι ἔκρυψας ταῦτα ἀπὸ σοφῶν καὶ συνετῶν, καὶ ἀπεκάλυψας αὐτὰ νηπίοις· ναί, ὁ π<u>ατή</u>ρ, ὅτι οὕτως εὐδοκία ἐγένετο ἔμ- 26 προσθέν σου. Πάντα μοι παρεδόθη ὑπὸ τοῦ πατρός μου, 27 καὶ οὐδεὶς ἐπιγινώσκει τὸν υἱὸν εἰ μὴ ὁ πατήρ, οὐδὲ τὸν πατέρα τις ἐπιγινώσκει εἰ μὴ ὁ υἰὸς καὶ ῷ ἐὰν βούληται ὁ υἱὸς ἀποκαλύψαι. Δεῦτε πρός με πάντες οἱ κοπιῶντες καὶ 28 πεφορτισμένοι, κἀγὼ ἀναπαύσω ὑμῶς. ἅρατε τὸν ζυγόν μου 29 ἐφ ὑμῶς καὶ μάθετε ἀπ' ἐμοῦ, ὅτι πρ<u>α</u>ὑς εἰμι καὶ ταπεινὸς τῆ καρδία, καὶ εἑριἰς τε ἀλάπαγςιν Ταῖς ψγχαῖς ἡΜῶΝ· ὁ 30 γὰρ ζυγός μου χρηστὸς καὶ τὸ φορτίον μου ἐλαφρόν ἐστιν.

> Έν ἐκείνφ τῷ καιρῷ ἐπορεύθη ὁ Ἰησοῦς τοῖς σάββασιν τ διὰ των σπορίμων· οἱ δὲ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπείνασαν, καὶ

17

2 ηρξαντο τίλλειν στάχυας και έσθίειν. οι δε Φαρισαίοι iδόντες είπαν αυτώ 'Ιδού οι μαθηταί σου ποιούσιν δ ούκ έξε-3 στιν ποιείν έν σαββάτω. ο δε είπεν αυτοίς Ούκ ανέγνωτε τί εποίησεν Δαυείδ ότε επείνασεν και οι μετ' αυτού; 4 πώς εἰσηλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ καὶ ΤΟΫC ẵΡΤΟΥC THC προθέςεως έφαγον, δουκ έξον ήν αυτώ φαγείν ουδε τοίς 5 μετ' αύτου εί μη τοις ίερευσιν μόνοις; η ούκ ανέγνωτε έν τῷ νόμω ὅτι τοῖς σάββασιν οἱ ἱερεῖς ἐν τῷ ἱερῷ τὸ σάβ-6 βατον βεβηλούσιν και αναίτιοι είσιν; λέγω δε υμινότι 7 τοῦ ἱεροῦ μείζόν ἐστιν ώδε. εἰ δὲ ἐγνώκειτε τί ἐστιν Ἐλεος θέλω και ογ θγείαν, ούκ αν κατεδικάσατε τούς άναι-8 τίους. κύριος γάρ ἐστιν τοῦ σαββάτου ὁ υἰὸς τοῦ ἀνο θρώπου. Καὶ μεταβάς ἐκείθεν ηλθεν εἰς την 20 συναγωγήν αὐτῶν καὶ ἰδοῦ ἄνθρωπος χείρα ἔχων ξηράν. καὶ επηρώτησαν αυτόν λέγοντες Εί έξεστι τοις σάββασιν θερα-11 πεύειν ; ίνα κατηγορήσωσιν αὐτοῦ. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῦ; Τίς [έσται] έξ ύμων ανθρωπος ος έξει πρόβατον έν, και έαν έμπέση τοῦτο τοῦς σάββασιν εἰς βόθυνον, οὐχὶ κρατήσει αὐτὸ 12 και εγερεί; πόσφ συν διαφέρει ανθρωπος προβάτου. ωστε 13 έξεστιν τοις σάββασιν καλώς ποιείν. Τότε λέγει τῷ ανθρώπο "Εκτεινόν σου την χείρα και έξέτεινεν, και απεκα-14 τεστάθη ύγιης ώς ή άλλη. Έξελθόντες δε οι Φαρισαίοι συμβούλιον έλαβον κατ' αύτοῦ ὅπως αὐτον ἀπολέσω-Ο δε Ιησούς γνούς ανεχώρησεν εκείθεν. 15 OW. Καὶ ήκολούθησαν αὐτῷ πολλοί, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτοὺς 16 πάντας, και επετίμησεν αυτοίς ίνα μη φανερόν αυτόν 17 ποιήσωσιν ίνα πληρωθή το βηθέν δια 'Ησαίου του προφήτου λέγοντος Ιδού ο παις μου ον ήρετιςα, x8

ό αγαπητός μου όν εγδόκηςεν ή ψυχή μου θήςω το πνεγμά μου έπ' αγτόν,

καὶ κρίσιν τοῖς ἔθνεσιν ἀπαγγελεῖ.

39 Ογκ έρίσει ογδέ κραγγάσει,

хн

ΟΥΔΕ ΑΚΟΥCEI TIC ΕΝ ΤΑΙC ΠΛΑΤΕΙΑΙC ΤΗΝ ΦωΝΗΝ AYTOŶ.

κάλαμου ςυντετριμμένου ογ κατεάζει και λίνον τγφύμενον ογ εβέςει,

έως ẩν ἐκβάλη εἰς Νικος την κρίςιν.

καὶ τῷ ἀνόματι ἀΥτοΫ ἔθνΗ ἐλπιοΫςιν.

τροσηνέχθη αὐτῷ δαιμονιζόμενος τυφλός και κωφός

ข่นเ๊ง

ού μή άφεθή

2I Τότε προσήνεγκαν αυτώ δαιμονιζόμενον τυφλόν και 22 κωφόν και έθεράπευσεν αυτόν, ώστε τον κωφον λαλειν και βλέπειν. Και έξίσταντο πάντες οι όχλοι και έλεγον 23 Μήτι ουτός έστιν ο νίος Δαυείδ; οι δε Φαρισαίοι ακού- 24 σαντες είπον Ούτος ούκ εκβάλλει τα δαιμόνια εί μή εν τώ Βεεζεβούλ άρχοντι των δαιμονίων. Eldus de tas evou- 25 μήσεις αὐτῶν εἶπεν αὐτοῖς Πάσα βασιλεία μερισθείσα καθ' έαυτης έρημουται, και πάσα πόλις ή οικία μερισθείσα καθ έαυτής ου σταθήσεται. και εί ο Σατανάς τον Σατανάν 26 έκβάλλει, έφ' έαυτον έμερίσθη πως ουν σταθήσεται ή βασιλεία αὐτοῦ; καὶ εἰ ἐγώ ἐν Βεεζεβουλ ἐκβάλλω τὰ 27 δαιμόνια, οι υίοι ύμων εν τίνι εκβάλλουσιν; δια τουτο αύτοι κριται έσονται ύμων. εί δε εν πνεύματι θεου εγώ 28 έκβάλλω τα δαιμόνια, άρα έφθασεν έφ ύμας ή βασιλεία τοῦ θεοῦ. ή πῶς δύναταί τις εἰσελθεῖν εἰς την οἰκίαν τοῦ 29 ίσχυρού και τα σκεύη αυτού άρπάσαι, έαν μή πρώτον δήση τόν ίσχυρόν; και τότε την οικίαν αυτού διαρπάσει, ό μη 30 ών μετ' έμου κατ' έμου έστίν, και ό μη συνάγων μετ' έμου σκορπίζει. Διά τοῦτο λέγω ὑμιν, πάσα ἑμαρτία καὶ βλα- 31 σφημία αφεθήσεται Τ τοις ανθρώποις, ή δε του πνεύματος βλασφημία οὐκ ἀφεθήσεται, καὶ ὅς ἐἀν εἶπη λόγον κα- 32 τα του υίου του ανθρώπου, αφεθήσεται αυτώ δε δ αν είπη κατά του πνεύματος του άγίου, συκ άφεθήσεται αυτώ ουτε έν τούτω τῷ αἰῶνι ουτε έν τῷ μέλλοντι. *H 33 ποιήσατε το δένδρον καλον και τον καρπον αυτού καλόν, ή ποιήσατε το δένδρον σαπρόν και τον καρπόν αύτου σαπρόν. έκ γαρ τοῦ καρποῦ τὸ δένδρον γινώσκεται. γεννήματα έχι- 34

28

20

δνών, πώς δύνασθε ἀγαθὰ λαλεῖν πονηροὶ ὄντες; ἐκ γὰρ τοῦ 35 περισσεύματος τῆς καρδίας τὸ στόμα λαλεῖ. ὁ ἀγαθὸς ἀνθρωπος ἐκ τοῦ ἀγαθοῦ θησαυροῦ ἐκβάλλει [⊤] ἀγαθά, καὶ ὅ πονηρὸς ἀνθρωπος ἐκ τοῦ πονηροῦ θησαυροῦ ἐκβάλ-36 λει πονηρά. Λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι πῶν ῥῆμα ἀργὸν ὅ λαλήσουσιν οἱ ἀνθρωποι, ἀποδώσουσιν περὶ αὐτοῦ λόγον ἐν 37 ἡμέρμ κρίσεως· ἐκ γὰρ τῶν λόγων σου δικαιωθήσῃ, καὶ ἐκ τῶν λόγων σου καταδικασθήσῃ.

38 Τότε ἀπεκρίθησαν αὐτῷ τινὲς τῶν γραμματέων καὶ Φαρισαίων λέγοντες Διδάσκαλε, θέλομεν ἀπὸ σοῦ σημεῖον 39 ἰδεῖν. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς Γενεὰ πονηρὰ καὶ μοιχαλὶς σημεῖον ἐπιζητεῖ, καὶ σημεῖον οὐ δοθήσεται αὐτῆ εἰ 40 μὴ τὸ σημεῖον Ἰωνᾶ τοῦ προφήτου. ὥσπερ γὰρ Η̈Ν ʾἰω-Nâc ἐΝ τῷ κοιλίὰ τοῦ κροφήτου. ὥσπερ γὰρ Η̈Ν ʾἰω-Nâc ἐΝ τῷ κοιλίὰ τοῦ κήτογς τρεῖς ἡμέρας καὶ τρεῖς Νήκτας, οῦτως ἔσται ὁ υἱος τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῆ καρδία τῆς 41 γῆς τρεῖς ἡμέρας καὶ τρεῖς νύκτας. ἄνδρες Νινευεῦται ἀναστήσονται ἐν τῆ κρίσει μετὰ τῆς γενεῶς ταύτης καὶ κατακρινοῦσιν αὐτήν. ὅτι μετενόησαν εἰς τὸ κήρυγμα Ἰωνῶ, καὶ

- 42 ίδου πλείον Ιωνά ώδε. βασίλισσα νότου έγερθήσεται έν τη κρίσει μετά της γενεάς ταύτης και κατακρινεί αὐτήν ὅτι ήλθεν ἐκ τῶν περάτων της γης ἀκοῦσαι τὴν σοφίαν Σο-
- 43 λομώνος, καὶ ἰδοὺ πλεῖον Σολομώνος ὥδε. Όταν δὲ τὸ ἀκάθαρτον πνεῦμα ἐξέλθῃ ἀπὸ τοῦ ανθρώπου, διέρχεται δι ἀνύδρων τόπων ζητοῦν ἀνάπαυσιν, καὶ οὐχ εὐρί-
- 44 σκει. τότε λέγει Eis τον οικόν μου επιστρέψω δθεν εξήλθον και ελθόν ευρίσκει σχολάζοντα [και] σεσαρωμένον
- 45 καὶ κεκοσμημένον. τότε πορεύεται καὶ παραλαμβάνει μεθ' ἐαυτοῦ ἐπτὰ ἔτερα πνεύματα πονηρότερα ἑαυτοῦ, καὶ εἰσελθόντα κατοικεῖ ἐκεῦ· καὶ γίνεται τὰ ἔσχατα τοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου χείρονα τῶν πρώτων. Οῦτως ἔσται καὶ τῆ γενεậ ταύτη τῦ πονηρậ.
- 46 ³ Ετι αὐτοῦ λαλοῦντος τοῖς ὄχλοις ἰδοὺ ή μήτηρ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ ἱστήκεισαν ἔξω ζητοῦντες αὐτῷ λαλῆ-8

70

29

σαι. [⊤] ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν τῷ λέγοντι αὐτῷ Τίς 48 ἀστιν ἡ μήτηρ μου, καὶ τίνες εἰσὶν οἱ ἀδελφοί μου; καὶ ἐκτείνας τὴν χεῦρα [αὐτοῦ] ἐπὶ τοὺς μαθητὰς αὐ- 43 τοῦ εἶπεν Ἰδοὺ ἡ μήτηρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί μου⁻ ὅστις γὰρ ἀν ποιήση τὸ θέλημα τοῦ πατρός μου τοῦ 50 ἐν οὐρανοῦς, αὐτός μου ἀδελφός καὶ ἀδελφὴ καὶ μήτηρ ἐστίν.

Έν τη ήμέρα εκείνη εξελθών ο Ίησους Ττής οικίας τ

εκάθητο παρά την θάλασσαν· και συνήχθησαν πρός αυτόν 2

èк

τοῦ ηλθον τὰ πετεινὰ την καὶ

έπνιξαν

aitois

όχλοι πολλοί, ώστε αὐτὸν εἰς πλοῖον ἐμβάντα καθησθαι, καί πας ό όχλος έπι τον αιγιαλον ιστήκει. και ελάλησεν 3 αύτοις πολλά έν παραβολαίς λέγων 'Ιδού έξηλθεν ο σπείρων τοῦ σπείρειν. καὶ ἐν τῷ σπείρειν αὐτὸν ἅ μεν ἔπεσεν παρά 4 την όδόν, και δλθόντα τα πετεινα κατέφαγεν αυτά. άλλα 5 δε έπεσεν επί τα πετρώδη όπου ούκ είχεν γην πολλήν, και ευθέως έξανέτειλεν δια το μή έχειν βάθος γής, ήλίου δε 6 **ἀνατείλαντος ἐκαυματίσθη καὶ διὰ τὸ μὴ ἔχειν ῥίζαν ἐ**ξηράνθη. άλλα δε έπεσεν επί τας ακάνθας, και ανέβησαν αί 7 ακανθαι και Γαπέπνιξαν αυτά. άλλα δε επεσεν επι την γην 8 την καλην και έδίδου καρπόν, ο μεν έκατον ο δε έξήκοντα δ δε τριάκοντα. Ο έχων ώτα ακουέτω. Kaì ⁹ προσελθόντες οί μαθηταί είπαν αυτώ Διά τί έν παραβολαίς λαλείς αυτοίς; ο δε αποκριθείς είπεν Τότι Υμίν δέδοται 11 γνώναι τα μυστήρια της βασιλείας των ουρανών, εκείνοις δε ου δέδοται. όστις γαρ έχει, δοθήσεται αυτώ και περισ- 12 σευθήσεται. όστις δε ούκ έχει, και δ έχει αρθήσεται απ' αυτου. διά τουτο έν παραβολαίς αύτοις λαλώ, ότι βλέποντες 13 ού βλέπουσιν και ακούοντες ούκ ακούουσιν ούδε συνίουσιν. και άναπληρουται αυτοις ή προφητεία 'Ησαίου ή λέγουσα 14

'Ακοή ἀκογςετε καὶ ογ μι ςγνήτε,

καί βλέποντες βλέψετε καί ογ ΜΗ ίδητε.

* είπεν δέ τις αὐτῷ "Ιδού ή μήτηρ σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου ἔξω ἐστήκασιν ζητοῦντές σοι λαλῆσαι.

30

хи хш

25 ἐπαχήνθη Γάρ ή καρδία τοῦ λαοῦ τοΫτοΫ, καὶ τοῖς ὡςἰν Βαρέως ἤκοῦςαν, καὶ τοῦς ὀΦθαλμοῦς ἀΫτῶν ἐκάμμηςαν μή ποτε ἶδωςιν τοῖς ὀΦθαλμοῖς καὶ τοῖς ὡςἰν ἀκοΫςωςιν καὶ τῆ καρδία ςγνῶςιν καὶ ἐπιςτρέψωςιν, καὶ ἰάςομαι ἀΫτοΫς.

XIII

16 ύμων δε μακάριοι οι όφθαλμοι ότι βλέπουσιν, και τα ώτα 17 [υμων] ότι ακούουσιν. αμήν γαρ λέγω υμιν υτι πολλοί προφήται και δίκαιοι επεθύμησαν ίδειν α βλέπετε και ούκ είδαν, 18 και ακούσαι α ακούετε και ούκ ηκουσαν. ϓμͼἶς 19 οῦν ἀκούσατε τὴν παραβολὴν τοῦ σπείραντος. Παντός ακούοντος τον λόγον της βασιλείας και μη συνιέντος, έρχεται ό πονηρός καὶ άρπάζει τὸ ἐσπαρμένον ἐν τῆ καρδία 20 αυτου· ουτός έστιν ό παρά την όδον σπαρείς. ό δε επί τά πετρώδη σπαρείς, ουτός έστιν ό τον λόγον ακούων και εύθυς 21 μετά χαράς λαμβάνων αὐτόν οὐκ ἔχει δὲ ῥίζαν ἐν ἑαυτῷ άλλα πρόσκαιρός έστιν, γενομένης δε θλίψεως ή διωγμού 22 διὰ τὸν λόγον εὐθὺς σκανδαλίζεται. ὁ δὲ εἰς τὰς ἀκάνθας σπαρείς, ούτός έστιν ό τον λόγον ακούων και ή μέριμνα τοῦ αἰώνος καὶ ἡ ἀπάτη τοῦ πλούτου συνπνίγει τὸν λόγον, 23 και ακαρπος γίνεται. ο δε επι την καλην γην σπαρείς, ουτός έστιν ό τον λόγον ακούων και συνιείς, ός δή καρποφορεί και ποιεί δ μεν εκατόν ο δε εξήκοντα δ δε τριάκοντα.

24 ^{*}Αλλην παραβολήν παρέθηκεν αὐτοῖς λέγων ^{*}Ωμοιώθη ή βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῷ σπείραντι καλὸν σπέρ-25 μα ἐν τῷ ἀγρῷ αὐτοῦ. ἐν δὲ τῷ καθεύδειν τοὺς ἀνθρώπους ηλθεν αὐτοῦ ὁ ἐχθρὸς καὶ ἐπέσπειρεν ζιζάνια ἀνὰ μέσον 26 τοῦ σίτου καὶ ἀπῆλθεν. ὅτε δὲ ἐβλάστησεν ὁ χόρτος καὶ 27 καρπὸν ἐποίησεν, τότε ἐφάνη καὶ τὰ ζιζάνια. προσελθόντες δὲ οἱ δοῦλοι τοῦ οἰκοδεσπότου εἶπον αὐτῷ Κύριε, οὐχὶ καλὸν σπέρμα ἔσπειρας ἐν τῷ σῷ ἀγρῷ; πόθεν οῦν 28 ἔχει ζιζάνια; ὁ δὲ ἔφη αὐτοῖς Ἐχθρὸς ἄνθρωπος τοῦτο

31

έχρι τι μέχρι

συναγάγετε



Hoaiov Ap.

εποίησεν. οι δε αυτώ λέγουσιν Θέλεις ουν απελθόντες συλλέξωμεν αὐτά; ὁ δέ φησιν Οῦ, μή ποτε συλλέγον- 29 τες τα ζιζάνια εκριζώσητε αμα αυτοίς τον σίτον αφετε 30 συναυξάνεσθαι αμφότερα έως του θερισμου. και έν καιρώ τοῦ θερισμοῦ ἐρῶ τοῖς θερισταῖς Συλλέξατε πρῶτον τὰ ζιζάνια καὶ δήσατε αὐτὰ [εἰs] δέσμας πρὸς τὸ κατακαῦσαι αὐτά, τον δε σιτον συνάγετε εις την αποθήκην μου. *Αλ- 31 λην παραβολήν παρέθηκεν αύτοις λέγων Ομοία έστιν ή βασιλεία των ουρανών κόκκω σινάπεως, όν λαβών ανθρωπος έσπειρεν έν τῷ ἀγρῷ αὐτοῦ· ὃ μικρότερον μέν ἐστιν πάντων 32 των σπερμάτων, όταν δε αύξηθη μειζον των λαχάνων εστιν και γίνεται δένδρον, ώστε ελθειν τα πετεινά τος ογρανος καί καταςκηνοιν έν τοις κλάδοις αυτού. *Αλ- 33 λην παραβολήν [ελάλησεν αυτοίς]. Όμοία εστιν ή βασιλεία των ουρανών ζύμη, ην λαβούσα γυνή ενέκρυψεν eis άλεύρου σάτα τρία έως ου έζυμώθη όλον. Taîra 34 πάντα έλάλησεν ό Ίησους έν παραβολαίς τοις όχλοις, καί χωρίς παραβολής ούδεν ελάλει αυτοίς. όπως πληρωθή το 35 ρηθεν δια T του προφήτου λέγοrτos

'Апоі́žw е́п параволаїс то̀ сто́ма моу, е́реч́žомаі кекрумме́па а́по̀ катаволн̂с.

Τότε ἀφεὶς τοὺς ὅχλους ἦλθεν εἰς τὴν οἰκίαν. Καὶ 36 προσῆλθαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες Διασάφησον ἡμῖν τὴν παραβολὴν τῶν ζιζανίων τοῦ ἀγροῦ. ὁ δὲ ἀπο- 37 κριθεὶς εἶπεν 'Ο σπείρων τὸ καλὸν σπέρμα ἐστὶν ὁ νἰὸς τοῦ ἀνθρώπου· ὁ δὲ ἀγρός ἐστιν ὁ κόσμος· τὸ δὲ καλὸν 38 σπέρμα, οὖτοί εἰσιν οἱ υἱοὶ τῆς βασιλείας· τὰ δὲ ζιζάνιά εἰσιν οἱ υἰοὶ τοῦ πονηροῦ, ὁ δὲ ἐχθρὸς ὁ σπείρας αὐτά 39 ἐστιν ὁ διάβολος· ὁ δὲ θερισμὸς συντέλεια αἰῶνός ἐστιν, οἱ δὲ θερισταὶ ἄγγελοί εἰσιν. ὥσπερ οὖν συλλέγεται τὰ 40 ζιζάνια καὶ πυρὶ κατακαίεται, οὖτως ἔσται ἐν τῆ συντελεία τοῦ αἰῶνος· ἀποστελεῖ ὁ υἰὸς τοῦ ἀνθρώπου τοὺς ἀγ-41 γέλους αὐτοῦ, καὶ συλλέξουσιν ἐκ τῆς βασιλείας αὐτοῦ

πάντα τὰ εκάνδαλα και τούς ποιογντας την ανομίαν, 42 και βαλούσιν αύτους είς την κάμινον του πυρός έκει έσται 43 5 κλαυθμός και 6 βρυγμός των οδόντων. Τότε οι Δίκαιοι έκλάμψογcin ώς ό ήλιος έν τη βασιλεία του πατρός 44 avrŵr. O சீலா யாக க்லாசால. Ομοία έστιν ή βασιλεία τών οὐρανών θησαυρῷ κεκρυμμένω ἐν τῷ α γρώ, δν εύρων ανθρωπος εκρυψεν, και από τής χαράς αύτου υπάγει και πωλεί Τόσα έχει και άγοράζει τον άγρον 45 EKELVOV. Πάλιν όμοία έστιν ή βασιλεία των 46 σύρανων Τ έμπόρω ζητούντι καλούς μαργαρίτας εύρων δέ ένα πολύτιμον μαργαρίτην απελθών πέπρακεν πάντα όσα Πάλιν όμοία έστιν 47 είχεν και ηγόρασεν αυτόν. ή βασιλεία των ουρανών σαγήνη βληθείση είς την θάλασ-48 σαν καί έκ παντός γένους συναγαγούση. ήν ότε επληρώθη άναβιβάσαντες έπι τον αιγιαλον και καθίσαντες συνέλε-49 ξαν τα καλα είς άγγη, τα δε σαπρά έξω έβαλον. ούτως έσται έν τη συντελεία του αίωνος εξελεύσονται οι άγγελοι και αφοριούσιν τους πονηρούς έκ μέσου των δικαίων 50 και βαλούσιν αύτους είς την κάμινον του πυρός έκει έσται. 51 ό κλαυθμός και ό βρυγμός των δδύντων. Sin-22 ήκατε παῦτα πάντα; λέγουσιν αὐτῷ Ναί. ο δε είπεν

αὐτοῖς Διὰ τοῦτο πᾶς γραμματεὺς μαθητευθεὶς τῆ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ὅμοιός ἐστιν ἀνθρώπῳ οἰκοδεσπότη ἶστις ἐκβάλλει ἐκ τοῦ θησαυροῦ αὐτοῦ καινὰ καὶ παλαιά.

53 Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἱησοῦς τὰς παραβολὰς 54 ταύτας, μετῆρεν ἐκεῦθεν. καὶ ἐλθών εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ ἐδίδασκεν αὐτοὺς ἐν τῆ συναγωγῆ αὐτῶν, ὥστε ἐκπλήσσεσθαι αὐτοὺς καὶ λέγειν Πόθεν τούτῷ ἡ σοφία αὖτη καὶ 55 aἱ δυνάμεις; οὐχ οὖτός ἐστιν ὁ τοῦ τέκτονος υἰός; οὐχ ἡ μήτηρ αὐτοῦ λέγεται Μαριὰμ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ Ἰάκω-56 βος καὶ Ἰωσὴφ καὶ Σίμων καὶ Ἰούδας; καὶ aἱ ἀδελφαὶ αὐτοῦ οὐχὶ πῶσαι πρὸς ἡμῶς εἰσίν; πόθεν οὖν τούτῷ ταῦτα 57 πάντα; καὶ ἐσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν πάντα

ανθρώπο

λέγει

AÞ.

XIII XIV

αὐτοῖς Οὐκ ἔστιν προφήτης ἄτιμος εἰ μὴ ἐν τῃ[¬] πατρίδι καὶ ἐν τῃ οἰκία αὐτοῦ. Καὶ οὐκ ἐποίησεν ἐκεῖ δυνάμεις 58 πολλὰς διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν.

Έν ἐκείνω τῷ καιρῷ ήκουσεν Ηρώδης ο τετραάρχης 1 την ακοην Ιησού, και είπεν τοις παισιν αυτού Ουτός έστιν 2 Ιωάνης ο βαπτιστής αυτός ήγέρθη από των νεκρών, καί διά τουτο αί δυνάμεις ένεργούσιν έν αυτώ. Ο γάρ Ηρώ-3 δης κρατήσας τον Ιωάνην έδησεν και έν φυλακή απέθετο δια 'Ηρωδιάδα την γυναϊκα Φιλίππου του αδελφού αυτού, έλεγεν γαρ ο Ιωάνης αυτώ Ουκ έξεστίν σοι έχειν αυτήν 4 και θέλων αυτόν αποκτείναι έφοβήθη τον δχλον, ότι ώς προ- 5 φήτην αυτόν είχον. γενεσίοις δε γενομένοις του Ηρώδου 6 ώρχήσατο ή θυγάτηρ της Ηρωδιάδος έν τῷ μέσφ καί ήρεσεν τῷ Ἡρώδη, ὅθεν μετὰ ὅρκου ὡμολόγησεν αὐτῆ 7 δούναι ό έαν αιτήσηται. ή δε προβιβασθείσα ύπο της 8 μητρός αυτής Δός μοι, φησίν, ώδε επί πίνακι την κεφαλην Ιωάνου τοῦ βαπτιστοῦ. καὶ λυπηθεὶς ὁ βασιλεὺς διὰ 🤉 τούς δρκους και τούς συνανακειμένους εκέλευσεν δοθήναι, και πέμψας απεκεφάλισεν Ιωάνην έν τη φυλακη και 10 ήνέχθη ή κεφαλή αύτου έπι πίνακι και εδόθη τώ κορασίω. και ήνεγκεν τη μητρί αυτής. Και προσελθόντες οι μαθη- 12 ται αύτου ήραν το πτώμα και έθαψαν αυτόν, και έλθόντες απήγγειλαν τῷ Ἰησοῦ. 'Ακούσας δε ό 'Ιησούς 13 ανεχώρησεν εκείθεν εν πλοίω είς ερημον τόπον κατ ιδίαν. και ακούσαντες οι όχλοι ήκολούθησαν αυτώ [πεζη] από των πόλεων. Και έξελθών είδεν πολύν σχλον, και έσπλαγ-14 χνίσθη έπ' αυτοις και έθεράπευσεν τους αρρώστους αυτών. Οψίας δε γενομένης προσήλθαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ λέγοντες 15 *Ερημός έστιν ό τόπος καὶ ή ῶρα Γηδη παρηλθεν ἀπόλυσον τους όχλους, ίνα απελθόντες είς τας κώμας άγοράσωσιν έαυτοις βρώματα. ο δε Ιησούς είπεν αύτοις 16 Ου χρείαν έχουσιν απελθείν. δότε αυτοίς υμείς φαγείν.

πεζοι

παρηλθεν ήδη απόλυσον ούν 34

17 οι δε λέγουσιν αντώ Ουκ έχομεν ώδε εί μη πέντε άρτους 18 και δύο ιχθύας. Ο δε είπεν Φέρετε μοι ώδε αυτούς. 1) και Γκελεύσας τους όχλους ανακλιθήναι έπι του χόρτου, εκίλευσεν τούς. λαβών τους πέντε αρτους και τους δύο ιχθύας, αναβλέψας είς τον ουρανόν ευλόγησεν και κλάσας έδωκεν τοις μαθη-20 ταις τους αρτους οι δε μαθηται τοις σχλοις. και έφαγον πάντες και έχορτάσθησαν, και ήραν το περισσεύον τών 21 κλασμάτων δώδεκα κοφίνους πλήρεις. οι δε εσθίοντες ήσαν ανδρες ώσει πεντακισχίλιοι χωρίς γυναικών και παι-Καὶ [εὐθέως] ἠνάγκασεν τοὺς μαθητὰς ἐμ-22 Siwv. βήναι είς T πλοίον και προάγειν αυτόν είς το πέραν, έως 23 οῦ ἀπολύση τοὺς ὄχλους. καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους ανέβη είς το όρος κατ' ιδίαν προσεύξασθαι. οψίας δε γενο-24 μένης μόνος ην εκεί. Το δε πλοίον ηδη σταδίους πολλούς άπο της γης απείχεν, βασανιζόμενον ύπο των κυμάτων, 25 ήν γαρ έναντίος ο άνεμος. Τετάρτη δε φυλακή τής νυκτός 26 ηλθεν πρός αυτούς περιπατών έπι την θάλασσαν. οί δε μαθηταί ίδόντες αὐτὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης περιπατοῦντα έταράχθησαν λέγοντες ότι Φάντασμά έστιν, και από τοῦ 27 φόβου ἕκραξαν. εὐθὺς δὲ ἐλάλησεν [ό Ιησοῦς] αὐτοῖς λέγων 28 Θαρσείτε, έγώ είμι· μή φοβείσθε. αποκριθείς δε ό Πέτρος είπεν αυτώ Κύριε, εί συ εί, κέλευσόν με έλθειν προς σε 29 έπι τα ύδατα ό δε είπεν Ελθέ. και καταβάς από του πλοίου Πέτρος περιεπάτησεν επί τα ύδατα και ήλθεν προς 30 τον Ίησουν. βλέπων δε τον ανεμον εφοβήθη, και αρξάμενος καταποντίζεσθαι έκραξεν λέγων Κύριε, σωσόν με. 31 ευθέως δε ό Ίησους εκτείνας την χειρα επελάβετο αυτού 32 και λέγει αυτώ 'Ολιγόπιστε, είς τι εδίστασας; και ανα-33 βάντων αυτών είς το πλοίον εκόπασεν ο άνεμος. οι δε έν τῷ πλοίψ προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες ᾿Αληθῶς θεοῦ u vios el. Καί διαπεράσαντες ήλθαν έπι την γην 35 είς Γεννησαρέτ. και έπιγνόντες αυτόν οι ανδρες του τόπου έκείνου απέστειλαν είς όλην την περίχωρον έκείνην, καί

χόρτου και λαβών

35

ተስ

μέσον της θαλάσ-์ ซทร ทิษ

XIV

8

9

προσήνεγκαν αυτώ πάντας τους κακώς έχοντας, και παρε- 36 κάλουν [αυτόν] ίνα μόνον άψωνται του κρασπέδου του ίματίου αυτου· και όσοι ήψαντο διεσώθησαν.

Τότε προσέρχονται τώ Ίησου από Ίεροσολύμων Φαρι- 1 σαίοι και γραμματείς λέγοντες Δια τί οι μαθηταί σου πα-2 ραβαίνουσιν την παράδοσιν τών πρεσβυτέρων; ου γαρ νίπτονται τας χείρας όταν άρτον εσθίωσιν. ο δε αποκρι-3 θείς είπεν αυτοίς Διά τί και ύμεις παραβαίνετε την έντολην τοῦ θεοῦ διὰ την παράδοσιν ύμων; ο γάρ θεος είπεν 4 Τίμα τον πατέρα και την μητέρα, και Ο κακολογών Os αν είπη τῷ πατρί ή τη μητρί Δωρον δ εαν εξ εμού ώφεληθής, ου μή τιμήσει τον πατέρα αυτού και ήκυρώ- 6 σατε τον Γλύγον του θεου δια την παράδοσιν ύμων. ύπο- 7 κριταί, καλώς έπροφήτευσεν περί ύμων 'Ησαίας λέγων

Ο λαός ογτος τοις χείλεςιν με τιμά,

ή δέ καρδία αγτών πόρρω απέχει απ έμογ. Μάτην Δε ςέβονταί με.

διδάςκοητες διδαςκαλίας ἐπτάλματα ἀπθρώπωη. Καί προσκαλεσάμενος τον όχλον είπεν αυτοίς 'Ακούετε καί 10 συνίετε· ου το είσερχόμενον είς το στόμα κοινοί τον αν- 11 θρωπον, αλλά το έκπορευόμενον έκ του στόματος τουτο κοινοί τον άνθρωπον. Τότε προσελθόντες οί 12 μαθηταί λέγουσιν αὐτῷ Οίδας ὅτι οἱ Φαρισαίοι ἀκούσαντες τον λόγον έσκανδαλίσθησαν; ο δε αποκριθεις είπεν Πάσα 13 φυτεία ην ούκ εφύτευσεν ό πατήρ μου ο ουράνιος εκριζωθήσεται. αφετε αὐτούς. Γτυφλοί εἰσιν όδηγοί τυφλος 14 δε τυφλόν εάν όδηγη, άμφότεροι είς βόθυνον πεσούν-

όδηγοί είσιν τυ-φλοί [τυφλῶν]

F 1 ark 7, 11

Ja 140 .

'Αποκριθείς δε ό Πέτρος είπεν αυτώ Φρά- 15 Tal. σον ήμιν την παραβολήν. ό δε είπεν 'Ακμην και ύμεις 16 ασύνετοί έστε; οι νοείτε ότι #αν το είσπορευόμενον είς 17 το στόμα είς την κοιλίαν χωρεί και είς αφεδρώνα εκβάλλεται; τα δε εκπορευόμενα εκ του στόματος εκ της καρ- 18

29 δίας εξέρχεται, κακείνα κοινοί τον ανθρωπον. εκ γαρ τής καρδίας έξέρχονται διαλογισμοί πονηροί, φόνοι, μοιχείαι, 20 πορνείαι, κλοπαί, ψευδομαρτυρίαι, βλασφημίαι. ταῦτά έστιν τα κοινούντα τον ανθρωπον, το δε ανίπτοις χερσίν φαγείν συ κοινοί τον ανθρωπον.

Καὶ ἐξελθών ἐκείθεν ὁ Ἰησοῦς ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη 21 22 Τύρου και Σιδώνος. Και ίδου γυνή Χαναναία από των όρίων ἐκείνων ἐξελθοῦσα Γέκραζεν λέγουσα Ἐλέησόν με, κύριε Γυίος Δαυτίδ ή θυγάτηρ μου κακώς δαιμονίζεται. 23 ο δε ούκ απεκρίθη αυτή λόγον. και προσελθώντες οι μαθηταί αὐτοῦ ἠρώτουν αὐτὸν λέγοντες ᾿Απόλυσον αὐτήν, ὅτι 24 κράζει οπισθεν ήμων. ο δε αποκριθείς είπεν Ουκ απεστάλην εί μή είς τα πρόβατα τα απολωλότα οίκου Ίσραήλ. 25 ή δε ελθούσα προσεκύνει αυτώ λέγουσα Κύριε, βοήθει μοι. 26 ο δε αποκριθείς είπεν Ούκ έστιν καλόν λαβείν τόν άρτον 27 των τέκνων και βαλειν τοις κυναρίοις. ή δε είπεν Ναί κύριε, καὶ [γαρ] τὰ κυνάρια ἐσθίει ἀπὸ τῶν ψιχίων τῶν 28 πιπτύντων από της τραπέζης των κυρίων αυτών. τότε αποκριθείς ο Ιησούς είπεν αυτή 'Ω γύναι, μεγάλη σου ή πίστις γενηθήτω σοι ώς θέλεις. και ιάθη ή θυγάτηρ αυτής από της ώρας εκείνης.

Καί μεταβάς εκείθεν ο Ίησους ήλθεν παρά την θάλασ-30 σαν τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἀναβὰς εἰς τὸ ὄρος ἐκάθητο ἐκεῖ. καὶ προσήλθον αὐτῷ ὅχλοι πολλοὶ ἔχοντες μεθ ἐαυτῶν Γχωλούς, κυλλούς, τυφλούς, κωφούς, και ετέρους πολλούς, και έριψαν αύτούς παρά τούς πόδας αύτου, και έθεράπευσεν 31 αύτούς ωστε τον όχλον θαυμάσαι βλέποντας κωφούς Γλαλοῦντας Τ΄ καὶ χωλοὺς περιπατοῦντας καὶ τυφλοὺς βλέ- ἀκούοντας | κυλλοὺς

32 ποντας· και εδύξασαν τον θεον Ισραήλ. 'n δε Ιησούς προσκαλεσάμενος τους μαθητάς αύτου είπεν Σπλαγχνίζομαι επί τον οχλον, ότι [ήδη] ήμεραι τρεῖς προσμένουσίν μοι και ούκ έχουσιν τί φάγωσιν και απολυσαι αυτούς νήστεις ου θέλω, μή ποτε εκλυθώσιν έν τη ĕĸpa₿ø₽ við

τούς όχλους γιείς εδόξαζον

XV

όδφ. και λέγουσιν αυτφ οι μαθηταί Πόθεν ήμιν έν έρημία 33 αστοι τοσούτοι ώστε χορτάσαι όχλον τοσούτον; και λέγει 34 αύτοις ο Ιησούς Πόσους άρτους έχετε; οι δε είπαν Έπτά, και ολίγα ιχθύδια. και παραγγείλας τῷ ὅχλφ ἀναπεσείν 35 έπι την γην έλαβεν τους έπτα άρτους και τους ιχθύας και 36 ευχαριστήσας εκλασεν και εδίδου τοις μαθηταις οι δε μαθηταί τοις όχλοις. και έφαγον πάντες και έχορτάσθησαν, 37 καί το περισσεύον των κλασμάτων ήραν έπτα σφυρίδας πλήρεις. οί δε εσθίοντες ήσαν \top τετρακισχίλιοι ανδρες χω-38 ρίς γυναικών και παιδίων. Και απολύσας τους όχλους 39 ένέβη είς το πλοΐον, και ήλθεν είς τα όρια Μαγαδάν.

ພ່ຽ παιδίων και γυvalkŵv

38

έπηρώτων

λαβείν άρτους

Καί προσελθόντες [οί] Φαρισαίοι και Σαδδουκαίοι πει- 1 ράζοντες Γέπηρώτησαν αυτόν σημείον έκ του ουρανού έπιδείξαι αυτοίς. ο δε αποκριθείς είπεν αυτοίς ΓΟψίας γενο- 2 μένης λέγετε Ευδία, πυρράζει γαρ ο ουρανός και πρωί 3 Σήμερον χειμών, πυρράζει γαρ στυγνάζων ο ουρανός. το μέν πρόσωπον του ουρανού γινώσκετε διακρίνειν, τα δε σημεία των καιρών ου δύνασθε. Γενεά πονηρά και μοιχαλίς σημείον επιζητεί, και σημείον ου δοθήσεται αυτή εί μή το σημείον Ίωνα. και καταλιπών αύτους απήλ-Καὶ ἐλθόντες οἱ μαθηταὶ εἰς τὸ πέραν 5 θev. έπελάθοντο Γάρτους λαβείν. ο δε Ίησους είπεν αυτοίς 6 Ορατε καί προσέχετε από της ζύμης των Φαρισαίων καί Σαδδουκαίων. οι δε διελογίζοντο εν εαυτοίς λεγοντες ότι 7 Αρτους ούκ ελάβομεν. γνούς δε ό Ιησούς είπεν Τί διαλο- 8 γίζεσθε έν έαυτοις, όλιγόπιστοι, ότι άρτους ούκ έχετε; ούπω νοείτε, ούδε μνημονεύετε τους πέντε αρτους τών α πεντακισχιλίων και πόσους κοφίνους ελάβετε; ούδε τους το έπτα άρτους των τετρακισχιλίων και πόσας σφυρίδας έλάβετε; πώς ού νοείτε ότι ου περί άρτων είπον ύμιν; προσ- 11 έχετε δε από της ζύμης των Φαρισαίων και Σαδδουκαίων. τότε συνήκαν ότι ούκ είπεν προσέχειν από τής ζύμης [των 12 άρτων] άλλα άπο της διδαχής των Φαρισαίων και Σαδ-

XV XVI

δουκαίων.

Ἐλθών δὲ ὁ Ἰησοῦς εἰς τὰ μέρη Καισαρίας τῆς Φιλίπ-¥3 που ήρώτα τούς μαθητάς αύτου λέγων Τίνα λέγουσιν οί 14 ανθρωποι είναι τον υίον του άνθρώπου; οι δε είπαν Οι μεν 'Ιωάνην τον βαπτιστήν, αλλοι δε 'Ηλείαν, ετεροι δε 'Ιερε-15 μίαν ή ένα τών προφητών. λέγει αὐτοῖς Υμεῖς δὲ τίνα με 16 λέγετε είναι; αποκριθείς δε Σίμων Πέτρος είπεν Σύ εί ο 17 χριστός ό υίος του θεού του ζώντος. αποκριθείς δε ό Ιησούς είπεν αύτῷ Μακάριος εί, Σίμων Βαριωνά, ότι σαρξ και αίμα ούκ απεκάλυψέν σοι άλλ' ό πατήρ μου ό έν [τοίς] 18 ουρανοίς κάγω δέ σοι λέγω ότι σύ εί Πέτρος, και έπι ταύτη τη πέτρα οικοδομήσω μου την έκκλησίαν, και πύλαι 13 αδου ού κατισχύσουσιν αυτής. δώσω σοι τας κλείδας τής Βασιλείας των ουρανών, και ο έαν δήσης έπι της γης έσται δεδεμένον έν τοις ουρανοίς, και ο έαν λύσης έπι τής 20 γης έσται λελυμένον έν τοις ουρανοις. Τότε Γέπετίμησεν τοις μαθηταίς ίνα μηδενί είπωσιν ότι αυτός έστιν ο χριστός.

ΑΠΟ ΤΟΤΕ ήρξατο Ίησοῦς Χριστος δεικνύειν τοῖς 21 μαθηταίς αύτου ότι δεί αυτόν είς Ίεροσόλυμα απελθείν και πολλά παθείν από των πρεσβυτέρων και αρχιερέων και γραμματέων και αποκτανθήναι και τή τρίτη ήμέρα έγερθή-22 ναι. και προσλαβόμενος αυτόν ο Πέτρος ήρξατο επιτιμάν αυτώ λέγων Ιλεώς σοι, κύριε ου μή έσται σοι 23 τούτο. ο δε στραφείς είπεν τῷ Πέτρω Υπαγε οπίσω μου, Σατανά σκάνδαλον εί έμου, ότι ου φρονείς τα του θεου 24 αλλά τα των ανθρώπων. Τότε [6] Ίησοῦς είπεν τοις μαθηταίς αύτου Εί τις θέλει οπίσω μου έλθειν, άπαρνησάσθω έαυτον και άράτω τον σταυρόν αυτού και 25 ακολουθείτω μοι. Ôς γαρ έαν θέλη την ψυχην αυτού σωσαι απολέσει αυτήν ος δ' αν απολέση την ψυχην so aυτου ένεκεν έμου ευρήσει aυτήν. τί γαρ ώφεληθήσεται

διεστείλατο

Ap.

λέγει αὐτῷ ἐπιτιμῶν

XVI

XVI XVII

ανθρωπος ἐἀν τὸν κόσμον ὅλον κερδήση τὴν δὲ ψυχὴν αὐτοῦ ζημιωθῆ; ἢ τί δώσει ἀνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; μέλλει γὰρ ὁ υἰος τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεσθαι 27 ἐν τῆ δόξη τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων αὐτοῦ, καὶ τότε ἀΠολώcει ἐκάcτῷ κατὰ τὴν πρῶΞιν αἰτοῦ. ἀμὴν 28 λέγω ὑμῖν ὅτι εἰσίν τινες τῶν ὥδε ἐστώτων οἶτινες οὐ μὴ γεύσωνται θανάτου ἕως ἀν ὕδωσιν τὸν υἱον τοῦ ἀνθρώπου ἔρχόμενον ἐν τῆ βασιλεία αὐτοῦ.

Καὶ μεθ' ήμέρας ἕξ παραλαμβάνει ὁ Ἰησοῦς τὸν Πέ- Ι τσον καί Τ' Ιάκωβον και 'Ιωάνην τον άδελφον αύτου, και άναφέρει αύτους είς όρος ύψηλον κατ' ίδίαν. και μετεμορ- 2 φώθη έμπροσθεν αὐτῶν, καὶ έλαμψεν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ώς ό ήλιος, τα δε ιμάτια αυτού εγένετο λευκα ώς το φώς. και ίδου ώφθη αυτοίς Μωυσής και Ηλείας συνλαλούντες 3 άποκριθείς δε ό Πέτρος είπεν τω Ίησου 4 μετ' αύτοῦ. Κύριε, καλόν έστιν ήμας ώδε είναι εί θέλεις, ποιήσω ώδε τρεῖς σκηνάς, σοὶ μίαν καὶ Μωυσεῖ μίαν καὶ ἰΗλεία μίαν. έτι αύτοῦ λαλοῦντος ίδου νεφέλη φωτινή ἐπεσκίασεν 5 αύτούς, και ίδου φωνή έκ τής νεφέλης λέγουσα Ουτός έστιν ο υίός μου ο άγαπητός, έν ω ευδόκησα άκούετε αύτου. και ακούσαντες οι μαθηται έπεσαν επί πρόσωπον 6 αύτων και έφοβήθησαν σφόδρα. και προσήλθεν ό Ίησους 7 και άψάμενος αυτών είπεν Ἐγέρθητε και μη φοβεισθε. έπάραντες δε τους όφθαλμους αυτών ουδένα είδον εί μη ε Γαύτον Ίησουν μόνον. Και καταβαινόντων αυτών έκ του 9 όρους ένετείλατο αύτοις ό Ίησους λέγων Μηδενί είπητε το όραμα έως ου ό υίος του ανθρώπου έκ νεκρών Γεγερθή. Καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν οἱ μαθηταὶ λέγοντες Τί οῦν οἱ 10 γραμματείς λέγουσιν ότι Ήλείαν δει έλθειν πρώτον; ό δε 11 άποκριθείς είπεν Ήλείας μεν έρχεται και άποκαταςτήσει πάντα· λέγω δε υμιν ότι 'Ηλείας ήδη ήλθεν, και ούκ επέ- 12 γνωσαν αὐτὸν ἀλλὰ ἐποίησαν ἐν αὐτῷ ὅσα ἡθέλησαν· οῦτως καὶ ὁ νἱὸς τοῦ ἀνθρώπου μέλλει πάσχειν ὑπ' αὐτῶν. τότε 13

TÒV

σκηνάς τρείς

τόν

ava stij

Ap.

συνήκαν οι μαθηταί ότι περί Ιωάνου του βαπτιστού είπεν antois.

Καὶ ἐλθόντων προς τον ὄχλον προσήλθεν αὐτῷ ανθρω-14 15 πος γανυπετών αυτόν και λέγων Κύριε; ελέησόν μου τόν υίόν, ότι σεληνιάζεται και κακώς Γέχει, πολλάκις γαρ 16 πίπτει είς το πυρ και πολλάκις είς το ύδωρ· και προσήνεγκα αύτον τοις μαθηταις σου, και ούκ ήδυνήθησαν 17 αυτόν θεραπεύσαι. Γαποκριθείς δε ο Ιησούς είπεν Ω [róre] αποκριζείς γενεα απιστος και διεστραμμένη, έως πότε μεθ ύμων έστομαι; έως πότε ανέξομαι ύμων; φέρετέ μοι αὐτὸν ώδε. 18 και επετίμησεν αυτώ ό Ίησους, και εξήλθεν απ' αυτού το δαιμόνιον και έθεραπεύθη ο παις από της ώρας Τύτε προσελθόντες οι μαθηται τω Ιησού 10 EKELVYS. κατ' ιδίαν είπαν Διά τι ήμεις ούκ ήδυνήθημεν εκβαλειν 20 αυτό; ο δε λέγει αυτοίς Δια την ολιγοπιστίαν ύμων. αμήν γαρ λέγω υμίν, έαν έχητε πίστιν ώς κόκκον σινάπεως, ερείτε τῷ όρει τούτφ Μετάβα ένθεν εκεί, και μεταβήσεται, και ούδεν άδυνατήσει ύμιν.

Συστρεφομένων δε αυτών εν τη Γαλιλαία είπεν αυτοίς ό Ίησους Μέλλει ό υίος του ανθρώπου παραδίδοσθαι είς 23 χείρας ανθρώπων, και αποκτενούσιν αυτόν, και τη τρίτη ήμέρα Γεγερθήσεται. και ελυπήθησαν σφόδρα.

Έλθόντων δε αυτών είς Καφαρναούμ προσήλθον οι τά 24 δίδραχμα λαμβάνοντες τῷ Πέτρω καὶ εἶπαν Ο διδάσκαλος 25 ύμων ού τελεί τα δίδραχμα; λέγει Ναί. και Γελθόντα είς την οικίαν προέφθασεν αυτόν ο Ίησους λέγων Τί σοι δοκεί, Σίμων; οί βασιλείς της γης από τίνων λαμβάνουσιν τέλη ή κηνσον; από των υίων αυτων ή από των 26 αλλοτρίων; ειπόντος δέ Από των αλλοτρίων, έφη αυτώ ό 27 Ιησούς Αραγε έλεύθεροι είσιν οι υιοί τνα δε μή σκανδαλίσωμεν αυτούς, πορευθείς είς θάλασσαν βάλε άγκιστρον καί τον αναβάντα πρώτον ίχθυν άρον, και ανοίξας

πάσχει

Ap.

ava ornjoera

eloed Oist 1

τίνος

σκανδαλίζωμεν

4I

XVII XVIII

το στόμα αὐτοῦ εὐρήσεις στατῆρα· ἐκείνον λαβών δός αὐτοῖς ἀντὶ ἐμοῦ καὶ σοῦ.

'Εν ἐκείνη[™] τῆ ὦρα προσηλθον οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ λέ- τ γοντες Τίς αρα μείζων έστιν έν τη βασιλεία των ουρανών; και προσκαλεσάμενος παιδίον έστησεν αυτό έν μέσω αυτών 2 και είπεν 'Αμην λέγω υμιν, εαν μη στραφητε και γένησθε 3 ώς τα παιδία, ου μή είσελθητε είς την βασιλείαν τών ούραγών. όστις ούν ταπεινώσει έαυτον ώς το παιδίον τουτο, ουτός 4 έστιν ό μείζων έν τη βασιλεία των ουρανών και ός έαν 5 δέξηται εν παιδίον τοιούτο επί τω ονόματί μου, εμε δέχεται· ΰς δ αν σκανδαλίση ένα των μικρών τούτων των 6 πιστευόντων είς εμέ, συμφέρει αυτώ ίνα κρεμασθή μύλος ονικός περί τον τράχηλον αυτού και καταποντισθή έν τω πελάγει της θαλάσσης. Οὐαὶ τῷ κόσμω ἀπὸ τῶν σκανδά- 7 λων ανάγκη γαρ έλθειν τα σκάνδαλα, πλην ούαι τώ ανθρώπω δι' ού το σκάνδαλον έρχεται. Ei dè s ή χείρ σου ή ό πούς σου σκανδαλίζει σε, έκκοψον αυτον καί βάλε από σου· καλόν σοί έστιν είσελθειν είς την ζωήν κυλλον ή χωλόν, ή δύο χειρας ή δύο πόδας έχοντα βληθήναι είς το πύρ το αιώνιον. και εί ο ο-9 φθαλμός σου σκανδαλίζει σε, έξελε αυτόν και βάλε από σου. καλών σοί έστιν μονόφθαλμον είς την ζωήν είσελθείν, ή δύο όφθαλμούς έχοντα βληθήναι είς την γέενναν Ορατε μή καταφρονήσητε ένος τών 10 τοῦ πυρός. μικρών τούτων, λέγω γαρ ύμιν ότι οι άγγελοι αυτών Γέν ουρανοίς δια παντός βλέπουσι το πρόσωπον του πατρός μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς. τί ὑμῖν δοκεῖ; ἐἀν γένηταί τινι 12 ανθρώπω έκατον πρόβατα και πλανηθή εν έξ αυτών, ουχι άφήσει τα ένενήκοντα έννέα έπι τα όρη και πορευθεις ζητεί το πλανώμενον; και έαν γένηται ευρείν αυτό, άμην 13 λέγω υμιν ότι χαίρει έπ' αυτώ μαλλον ή έπι τοις ενενήκοντα έννέα τοις μη πεπλανημένοις. ουτως ούκ έστιν 14 θέλημα έμπροσθεν σου πατρός μου του έν ουρανοις ίνα

83

42

[ἐν τῷ οὐρανῷ]

Ap.

τοῦ πατρὸς ὑμῶν

15 απόληται έν των μικρών τούτων. 'Ear Se άμαρτήση ό άδελφός σου, υπαγε έλεγξον αυτόν μεταξύ σοῦ καὶ αὐτοῦ μόνου. ἐάν σου ἀκούση, ἐκέρδησας τὸν 16 αδελφόν σου εαν δε μη ακούση, παράλαβε μετα σού έτι ένα ή δύο, ίνα έπι στύματος δύο μαρτύρων Η τριών 17 CTAOH ΠΔΝ pHMA dàv δè παρακούση αυτών, είπον τη ex- 4, mork 13, 11 κλησία· έαν δε και της εκκλησίας παρακούση, έστω σοι 18 ωσπερ ο έθνικος και ό τελώνης. 'Αμήν λέγω ύμων, όσα έαν δήσητε έπι της γης έσται δεδεμένα έν ουρανώ και όσα έαν λύσητε έπι της γης έσται λελυμένα 19 έν σύρανώ. Πάλιν [αμήν] λέγω ύμιν ότι έαν δύο συμφωνήσωσιν έξ ύμων έπι της γης περί παντός πράγματος ου έαν αιτήσωνται, γενήσεται αυτοίς παρά του πατρός 20 μου του έν ουρανοίς. ου γάρ είσιν δύο ή τρείς συνηγμένοι είς το έμον όνομα, έκει είμι έν μέσφ αύτων.

Τότε προσελθών ο Πέτρος είπεν [αὐτῷ] Κύριε, ποσάκις 21 άμαρτήσει είς εμε ό άδελφός μου και αφήσω αυτώ; εως ε-22 πτάκις; λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Οὐ λέγω σοι ἔως ἑπτάκις ἀλλὰ 23 έως έβδομηκοντάκις έπτά. Δια τουτο ωμοιώθη ή βασιλεία των ουρανών ανθρώπω βασιλεί ος ηθέλησεν συνάραι λό. 24 γον μετά των δούλων αὐτοῦ· ἀρξαμένου δε αὐτοῦ συναίρειν προσήχθη είς αὐτῷ ὀφειλέτης μυρίων ταλάντων. 25 μη έχοντος δε αυτού αποδούναι εκέλευσεν αυτόν ό κύριος πραθήναι και την γυναικα και τα τέκνα και πάντα όσα έχει 26 και αποδοθήναι. πεσών ουν ο δουλος προσεκύνει αυτώ λέγων Μακροθύμησον έπ' έμοί, και πάντα αποδώσω σοι. 27 σπλαγχνισθείς δε ο κύριος του δούλου [εκείνου] απέλυσεν 28 αυτόν, και το δάνιον αφήκεν αυτώ. εξελθών δε ο δουλος έκεινος ευρεν ένα των συνδούλων αυτού ΰς ωφειλεν αυτώ έκατον δηνάρια, και κρατήσας αυτον έπνιγεν λέγων 'Από-22 δος εί τι οφείλεις. πεσών ουν ο σύνδουλος αυτού παρεκάλει αὐτον λέγων Μακροθύμησον ἐπ' ἐμοί, καὶ ἀποδώσω 30 σοι. ο δε ούκ ήθελεν, αλλά απελθών εβαλεν αυτόν εis

נדו ניזם א טיס ענדם

43

duke 10,40

Ab.

201 Su the !!

XVIII XIX

φυλακήν ἕως ἀποδῷ τὸ ὀφειλόμενον. ἰδόντες οὐν οἱ σύν-31 δουλοι αὐτοῦ τὰ γενόμενα ἐλυπήθησαν σφόδρα, καὶ ἐλθόντες διεσάφησαν τῷ κυρίῳ ἑαυτῶν πάντα τὰ γενόμενα. πότε προσκαλεσάμενος αὐτον ὁ κύριος αὐτοῦ λέγει αὐτῷ 30 Δοῦλε πονηρέ, πασαν τὴν ὀφειλὴν ἐκείνην ἀφῆκά σοι, ἐπεὶ παρεκάλεσάς με· οὐκ ἔδει καὶ σὲ ἐλεῆσαι τὸν σύν-33 δουλόν σου, ὡς κάγὼ σὲ ἠλέησα; καὶ ὀργισθεὶς ὁ κύριος 34 αὐτοῦ παρέδωκεν αὐτὸν τοῖς βασανισταῖς ἕως [οῦ] ἀποδῷ πῶν τὸ ὀφειλόμενον. Οὕτως καὶ ὁ πατήρ μου ὁ οὐράνιος 35 ποιήσει ὑμῖν ἐὰν μὴ ἀφῆτε ἕκαστος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ ἀπὸ τῶν καρδιῶν ὑμῶν.

Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τού- τ τους, μετῆρεν ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας καὶ ἦλθεν εἰς τὰ ὅρια τῆς Ἰουδαίας πέραν τοῦ Ἰορδάνου. καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ 2 ὅχλοι πολλοί, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτοὺς ἐκεῖ.

Καὶ προσήλθαν αὐτῷ Φαρισαῖοι πειράζοντες αὐτὸν καὶ 3 λέγοντες Εἰ ἔξεστιν ἀπολῦσαι τὴν γυναῖκα αὐτοῦ κατὰ πῶσαν αἰτίαν; ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Οὐκ ἀνέγνωτε ὅτι 4 ὁ κτίσας ἀπ' ἀρχῆς ἄρcεΝ καὶ θĤλΥ ἐποίΗcεΝ ἀΥτοΎc καὶ εἶπεν ἘΝεκα τοΥ΄τΟΥ καταλείψει ἄΝθρωπος τὸΝ 5 πατέρα καὶ τΗΝ ΜΗτέρα καὶ κολλΗθΗcεται τΗ ΓΥΝΑΙΚὶ ἀΫ́τΟΥ̂, καὶ ἐcοΝται οἱ ΔΫ́ο εἰς cápκa MiaN; ὥστε οὐκέτι 6 εἰσὶν δύο ἀλλὰ σὰρξ μία· ὅ οὖν ὁ θεὸς συνέζευξεν ἄνθρωπος μὴ χωριζέτω. λέγουσιν αὐτῷ Τί οὖν Μωυσῆς ἐνετείλατο ΔοῦΝαι ΒιβλίοΝ ἀποςταςίοΥ καὶ ἀπολῆςαι ¨; λέγει 8 αὐτοῦς ὅτι Μωυσῆς πρὸς τὴν σκληροκαρδίαν ὑμῶν ἐπέτρεψεν ὑμῖν ἀπολῦσαι τὰς γυναῖκας ὑμῶν, ἀπ' ἀρχῆς δὲ οὐ γέγονεν οὖτως. Γλέγω δὲ ὑμῶν ὅτι ὅς αν ἀπολύσῃ τὴν γυ- 9 ναῖκα αὐτοῦ μὴ ἐπὶ πορνεία καὶ γαμήσῃ ἄλλην μοιχᾶται.[¬] λέγουσιν αὐτῶ οἱ μαθηταί Εἰ οὖτως ἐστὶν ἡ αἰτία τοῦ ἀν- 10

* λέγω δε ύμιν, δε άν άπολύση την γυναίκα αύτοῦ παρεκτός λόγου πορνείας, ποιεί αὐτην μοιχευθηναι. και ό ἀπολελυμένην γαμήσας μοιχαται.

aùtńv

11 θρώπου μετὰ τῆς γυναικός, οὐ συμφέρει γαμῆσαι. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῦς Οὐ πάντες χωροῦσι τὸν λόγον, ἀλλ' οἶς δέδοται. 12 εἰσὶν γὰρ εὖνοῦχοι οἴτινες ἐκ κοιλίας μητρὸς ἐγεννήθησαν οῦτως, καὶ εἰσὶν εὖνοῦχοι οἴτινες εὖνουχίσθησαν ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων, καὶ εἰσὶν εὖνοῦχοι οἴτινες εὐνούχισαν ἑαυτοὺς διὰ τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. ὁ δυνάμενος χωρεῖν χωρείτω.

23 Τότε προσηνέχθησαν αὐτῷ παιδία, ἴνα τὰς χεῦρας ἐπιθή αὐτοῦς καὶ προσεψξηται· οἱ δὲ μαθηταὶ ἐπετίμησαν 24 αὐτοῦς. ὁ δὲ Ἰησοῦς ͼἶπεν [⊤] «Αφετε τὰ παιδία καὶ μή κωλύετε αὐτὰ ἐλθεῦν πρός με, τῶν γὰρ τοιούτων ἐστὶν 25 ή βασιλεία τῶν οὐρανῶν. καὶ ἐπιθεὺς τὰς χεῦρας αὐτοῦς ἐπορεύθη ἐκεῦθεν.

Καὶ ἰδού είς προσελθών αὐτῷ είπεν Διδάσπαλε, τί 16 17 αγαθόν ποιήσω ίνα σχώ ζωήν αιώνιον; ό δε είπεν αυτώ Τί με έρωτας περί του άγαθου; είς έστιν ο άγαθός εί δε 18 θέλεις els την ζωήν είσελθειν, Γτήρει ταs έντολάς. λέγει αντώ Ποίας; ο δε Ιησούς Γάφη Τό Ογ ΦΟΝΕγςεις. Ογ 19 μοιχεήσεις, Ογ κλέψεις, Ογ ψεγδομαρτγρήσεις, Τίμα τόν πατέρα και την μητέρα, και Άγαπήςεις τον 20 Πλησίου σολ τος τος σεσλατου. Υείλει απτώ ο κατίσκου 21 Ταῦτα πάντα] ἐφύλαξα τί ἔτι ὖστερῶ; Γἔφη] αὐτῷ ὁ Ἰη-. σους Εί θέλεις τέλειος είναι, υπαγε πώλησόν σου τα υπάρχοντα καί δὸς [τοῖς] πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρον ἐν οὐρανοῖς. 22 και δεύρο ακολούθει μοι ακούσας δε ο νεανίσκος τον λόγον [τουτον] απηλθεν λυπούμενος, ην γαρ έχων κτήματα 23 πολλά. Ο δε Ιησούς είπεν τοις μαθηταίς αύτου 'Αμήν λέγω υμίν ότι πλούσιος δυσκόλως είσελεύσεται els 24 την βασιλείαν των ουρανών πάλιν δε λέγω υμιν, ευκοπώτερόν έστιν κάμηλον δια τρήματος βαφίδος είσελθειν ή 25 πλούσιον eis την βασιλείαν του θεου. ακούσαντες δέ οί μαθηται έξεπλήσσοντο σφόδρα λέγοντες Τίς αρα δύ-26 ναται σωθήναι; έμβλέψας δε ό Ίησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Παρά αύτοῖς

τήρησον Ποίας : φησίν. είπεν

Ap.

Ap.

Πάντα ταῦτα λέγει

ນໍ່ມູເມິນ ຈິກເ

τρυπήματος | διελθειν ή πλούσιον είσελθειν

XIX

XIX XX

άνθρώπαις τούτο αδύνατών έστιν, παρά δε θεώ Πάντα ΔΥ-Τότε αποκριθείς ο Πέτρος είπεν αυτώ 27 NATÁ. Ίδου ήμεις αφήκαμεν πάντα και ήκολουθήσαμέν σοι τί άρα έσται ήμιν; ο δε Ίησους είπεν αυτοίς 'Αμήν λέγω 28 ύμιν ότι ύμεις οι ακολουθήσαντές μοι έν τη παλινγενεσία, όταν καθίση ο υίος του ανθρώπου επί θρόνου δόξης αύτου, καθήσεσθε και νυμείς επι δώδεκα θρόνους κρίνοντες τας δώδεκα φυλάς τοῦ Ἰσραήλ. και πῶς ὅστις ἀφῆκεν Γοικίας 29 ή άδελφονς ή άδελφας ή πατέρα ή μητέρα ή τέκνα ή άγρους ένεκεν του έμου ονόματος, πολλαπλασίονα λήμψεται και ζωήν αιώνιον κληρονομήσει. Πολλοί δε έσονται 30 πρώτοι έσχατοι καί έσχατοι πρώτοι. Όμοία γάρ έστιν 1 ή βασιλεία των ουρανών ανθρώπω οικοδεσπότη όστις έξηλθεν αμα πρωί μισθώσασθαι έργάτας είς τον άμπελωνα αύτου. συμφωνήσας δε μετά των εργατών εκ δηναρίου 2 την ημέραν απέστειλεν αυτούς είς τον αμπελώνα αυτού. και έξελθών περί τρίτην ώραν είδεν άλλους έστώτας έν τη 3 άγορα άργούς και έκείνοις είπεν Υπάγετε και ύμεις είς 4 τον άμπελώνα, και ΰ έαν ή δίκαιον δώσω ύμιν οι δε 5 άπηλθον. πάλιν [δε] έξελθών περί έκτην και ένάτην ώραν έποίησεν ώσαύτως. περί δε την ενδεκάτην εξελθών ευρεν 6 άλλους έστώτας, και λέγει αυτοίς Τί ώδε έστήκατε όλην την ήμέραν άργοί; λέγουσιν αὐτῷ Οτι οὐδεὶς ήμας έμι- 7 σθώσατο· λέγει αὐτοῖς Υπάγετε καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν ἀμπελώνα. οψίας δε γενομένης λέγει ο κύριος του αμπελώνος 8 τῷ ἐπιτρόπω αὐτοῦ Κάλεσον τοὺς ἐργάτας καὶ ἀπύδος Τ τόν μισθόν αρξάμενος από των εσχάτων εως των πρώτων. έλθόντες δε οι περί την ενδεκάτην ώραν ελαβον ανά ο δηνάριον. και έλθόντες οι πρώτοι ενύμισαν ότι πλείον λήμ- 10 ψονται· καί έλαβον [τό] ανα δηνάριον και αυτοί. λαβόν- 11 τες δε εγόγγυζυν κατά του οἰκοδεσπότου λέγοντες Ούτοι 12 οί έσχατοι μίαν ώραν εποίησαν, και ίσους αυτούς ήμιν εποίησας τοις βαστάσασι το βάρος της ήμερας και τον

atroi

άδελφούς ή..... ...εχρούς ή οίκίας

ai 1015

141 × av tovs

13 καύσωνα.
δ δε άποκριθεις ενι αὐτῶν εἶπεν Ἐπαῦρε, οὐκ ἀ14 δικῶ σε· οὐχὶ δηναρίου συνεφώνησάς μοι; ὖρον τὸ σὸν
καὶ ὅπαγε· θέλω Γδε τούτῷ τῷ ἐσχάτῷ δοῦναι ὡς καὶ σοί·
15 σὐκ ἔξεστίν μοι ὃ θέλω ποιῆσαι ἐν τοῦς ἐμοῦς; ἢ ὁ ὀφθαλ16 μός σου πονηρός ἐστιν ὅτι ἐγὼ ἀγαθός εἰμι; Όὕτως ἔσονται οἱ ἔσχατοι πρῶτοι καὶ οἱ πρῶτοι ἔσχατοι.^T

XX

¹⁷ Μέλλων δὲ ἀναβαίνειν Ἰησοῦςς εἰς Ἰεροσόλυμα παρέλαβεν τοὺς δώδεκα [μαθητὰς] κατ' ἰδίαν, καὶ ἐν τῆ ὅδῷ εἶπεν 18 αὐτοῖς 'Ιδοὺ ἀναβαίνομεν εἰς Ἱεροσόλυμα, καὶ ὁ υἰὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ γρεμματεῦ-19 σιν, καὶ κατακρινοῦσιν αὐτὸν [θανάτψ], καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσιν εἰς τὸ ἐμπαῖξαι καὶ μαστιγῶσαι καὶ σταυρῶσαι, καὶ τῆ τρίτῃ ἡμέρῷ Γἐγερθήσεται.

Τότε προσηλθεν αυτώ ή μήτηρ των υίων Ζεβεδαίου μετά 20 των υίων αύτης προσκυνούσα και αιτούσα τι απ' αυτού. 22 ο δε είπεν αυτή Τί θέλεις; λέγει αυτώ Είπε ίνα καθίσωσιν ούτοι οι δύο υίοι μου είς έκ δεξιών και είς έξ 22 εύωνύμων σου έν τη βασιλεία σου. αποκριθείς δε ό Ιησούς είπεν Ούκ οίδατε τι αιτείσθε δύνασθε πιείν το ποτήριον δ έγω μέλλω πίνειν; λέγουσιν αυτώ Δυνάμεθα. 23 λέγει αυτοίς Το μεν ποτήριον μου πίεσθε, το δε καθίσαι έκ δεξιών μου Γκαί έξ εύωνύμων ούκ έστιν έμον Τδούναι, 24 aλλ' ols ήτοίμασται ύπο του πατρός μου. кај акой-25 σαντες οί δέκα ήγανάκτησαν περί των δύο άδελφων. 5 Sè Ιησούς προσκαλεσάμενος αύτους είπεν Οίδατε ότι οι άρχοντες των έθνων κατακυριεύουσιν αυτών και οί μεγάλοι 26 κατεξουσιάζουσιν αντών. ουχ ούτως έστιν έν υμιν· άλλ' ΰς άν θέλη έν υμίν μέγας γενέσθαι έσται υμών διάκονος, 27 και ος αν θέλη ίν ύμιν είναι πρώτος έσται ύμων δούλος. 28 ώσπερ ό υίος του ανθρώπου ουκ ηλθεν διακονηθηναι αλλά διακονήσαι και δούναι την ψυχην αύτου λύτρον αντι πολλών.

dimer du airer

[έγω]

-Ιπολλοί γάρ είσιμ κλητοί όλίγοι δὲ ἐκλεκτοί.|-

Καὶ ἀναβαίνων ὑ Ἰησοῦς

ичастрсета

मक्तू मं ठेरे राजरम

ή | τοῦτο

μέγ25 ἐν ὑμῖν eἶraι ὑμῶν

Ap.

47

Καὶ ἐκπορευομένων αὐτῶν ἀπὸ Ἰερειχώ ἡκολούθησεν 29 αὐτῷ ὅχλος πολύς: καὶ ἰδοὺ δύο τυφλοὶ καθήμενοι παρὰ 30 τὴν ὅδόν, ἀκούσαντες ὅτι Ἰησοῦς παράγει, ἔκραξαν λέγοντες Κύριε, ἐλέησον ἡμᾶς, Γυἰος Δαυείδ. ὅ δὲ ὅχλος ἐπετί- 31 μησεν αὐτοῖς ἕνα σιωπήσωσιν· οἱ δὲ μεῖζον ἔκραξαν λέγοντες Κύριε, ἐλέησον ἡμᾶς, Γυἰος Δαυείδ· καὶ στὰς 32 [ο] Ἰησοῦς ἐφώνησεν αὐτοῦς καὶ εἶπεν Τί θέλετε ποιήσω ὑμῖν; λέγουσιν αὐτῷ Κύριε, ἕνα ἀνοιγῶσιν οἱ ὀφθαλμοὶ 33 ἡμῶν. σπλαγχνισθεὶς δὲ ὅ Ἰησοῦς ἡψατο τῶν ὀμμάτων 34 αὐτῶν, καὶ εὐθέως ἀνέβλεψαν καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ.

Καὶ ὅτε ἦγγισαν εἰς Ἱεροσόλυμα καὶ ἦλθον εἶς Βηθ- τ φαγὴ εἰς τὸ "Ορος τῶν Ἐλαιῶν, τότε Ἰησοῦς ἀπέστειλεν δύο μαθητὰς λέγων αὐτοῖς Πορεύεσθε εἰς τὴν κώμην τὴν 2 κατέναντι ὑμῶν, καὶ εὐθὺς εὑρήσετε ὄνον δεδεμένην καὶ πῶλον μετ' αὐτῆς· λύσαντες Γἀγάγετέ μοι. καὶ ἐάν τις 3 ὑμῖν εἶπῃ τι, ἐρεῖτε ὅτι Ὁ κύριος αὐτῶν χρείαν ἔχει· εὐθὶς δὲ ἀποστελεῖ αὐτούς. Τοῦτο δὲ γέγονεν ἴνα πλη- 4 ρωθῃ τὸ ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος

Είπατε τή θγγατρί Σιών Ίδογ ό βαςιλεγς ςογ ἔρχεταί ςοι πραγς καί ἐπιβεβμκώς ἐπὶ ὔΝΟΝ

καὶ ἐπὶ πῶλοΝ ΥἱὸΝ ἡποζηγίοΥ. Πορευθέντες δὲ οἱ μαθηταὶ καὶ ποιήσαντες καθώς συνέ- 6 ταξεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς ἦγαγον τὴν ὄνον καὶ τὸν πῶλον, καὶ 7 ἐπέθηκαν ἐπ' αὐτῶν τὰ ἱμάτια, καὶ ἐπεκάθισεν ἐπάνω αὐτῶν. ὁ δὲ πλεῖστος ὅχλος ἔστρωσαν ἐαυτῶν τὰ ἱμάτια 8 ἐν τῆ ὁδῷ, ἄλλοι δὲ ἔκοπτον κλάδους ἀπὸ τῶν δένδρων καὶ ἐστρώννυον ἐν τῆ ὁδῷ. οἱ δὲ ὅχλοι οἱ προάγοντες αὐτον 9

και οι ακολουθούντες εκραζον λέγοντες

Ωσαννὰ τῷ υἰῷ Δαυείδ.

Εγλογημείνος δ έρχύμενος έν υνόματι Κγρίογ

Ωσαννά έν τοις υψίστοις.

και είσελθόντος αύτου είς Ίεροσόλυμα εσείσθη πάσα ή 10

ખંરે

viè

AÞ.

XX XXI

5

48

11 πόλις λέγουσα Τίς έστιν ουτος; οι δε όχλοι έλεγον Ουτός έστιν ο προφήτης Ίησους ο από Ναζαρεθ τής Γαλιλαίας.

Kai εἰσηλθεν Ἰησοῦς εἰς τὸ ἱερόν [¬], καὶ ἐξέβαλεν 12 πάντας τούς πωλούντας και αγοράζοντας έν τῷ ίερῷ και τας τραπέζας τών κολλυβιστών κατέστρεψεν και τας κα-13 θέδρας των πωλούντων τας περιστεράς, και λέγει αυτοίς Γέγραπται 'Ο οικός μοι οικός προςειχής κληθήςε-24 ΤΔΙ, υμείς δε αυτόν ποιείτε απήλλιοη ληστώη. Και προσήλθον αὐτῷ τυφλοὶ καὶ χωλοὶ ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐθερά-15 πευσεν αυτούς. Ιδόντες δε οι αρχιερείς και οι γραμματείς τα θαυμάσια α εποίησεν και τους παίδας τους κράζοντας έν τω ίερω και λέγοντας ωσαννά τω υίω Δαυείδ 16 ήγανάκτησαν και είπαν αυτώ 'Ακούεις τι ουτοι λέγουσιν; ο δε Ίησους λέγει αυτοίς Ναί ουδέποτε ανέγνωτε ότι Έκ ατόματος Νηπίων και θηλαζόντων κατηρ-17 TICW AINON: Καί καταλιπών αυτούς έξηλθεν έξω της πόλεως εις Βηθανίαν, και ηθλίσθη εκεί.

23 Καὶ ἐλθόντος αὐτοῦ εἰς τὸ ἱερὸν προσῆλθαν αὐτῷ διδάσκοντι οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ λέγοντες Ἐν ποία ἐξουσία ταῦτα ποιεῖς; καὶ τίς σοι ἔδωκεν τὴν Α<u>p</u>. ἐπανάγων

1700 0c00 +

XXI

έξουσίαν ταύτην; αποκριθείς [δε] ο Ίησους είπεν αύτοις 24 Ερωτήσω υμας κάγω λόγον ένα, ον έαν είπητέ μοι κάγω ύμιν έρω έν ποία έξουσία ταῦτα ποιώ. το βάπτι- 25 σμα το Ιωάνου πόθεν ήν; έξ ουρανού ή έξ ανθρώπων; οί δε διελογίζοντο εν εαυτοίς λέγοντες Εάν είπωμεν Έξ ουρανού, έρει ήμιν Δια τί ούν ούκ επιστεύσατε αύτφ; έαν δε είπωμεν Έξ ανθρώπων, φηβούμεθα τον όχλον, 26 πάντες γαρ ώς προφήτην έχουσιν τον Ιωάνην και άπο- 27 κριθέντες τῷ Ίησοῦ εἶπαν Οὐκ οἴδαμεν. ἔφη αὐτοῖς καὶ αὐτός Οὐδὲ ἐγώ λέγω ὑμῶν ἐν ποία ἐξουσία ταῦτα ποιῶ. Τί δε υμίν δοκεί; ανθρωπος είχεν τέκνα δύο]. Τπρασελ- 28 θών τῷ πρώτω εἶπεν Τέκνον, υπαγε σήμερον εργάζου εν τῷ Γάμπελῶνι · ο δε άποκριθείς είπεν Ἐγώ, κύριε· καί 29 ούκ απήλθεν. προσελθών δε τώ δευτέρω είπεν ώσαύτως ό 30 δε αποκριθείς είπεν Ου θέλω. υστερον μεταμεληθείς απήλθεν. τίς έκ των δύο έποίησεν το θέλημα του πατρός; 31 ·λέγουσιν O υστερος. λέγει αυτοίς ο 'Ιησούς 'Αμήν λέγω ύμιν ότι οι τελώναι και αι πόρναι προάγουσιν ύμας εις την βασιλείαν του θεου. ήλθεν γαρ Ιωάνης προς υμας έν ό- 32 δῷ δικαιοσύνης, καὶ οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ· οἱ δὲ τελῶναι και αι πόργαι επίστευσαν αυτώ. υμεις δε ιδόντες ουδε μετεμελήθητε ύστερον του πιστεύσαι αυτώ. **Γ** "Αλ- 33 λην παραβολήν ακούσατε. "Ανθρωπος ήν οικοδέσπότης όστις εφήτεγοεν αμπελώνα και φραγμών αγτώ περιέθηκεν και ώργζεν έν αντώ ληνόν και ώκο-ΔύΜΗCEN ΠΥΡΓΟΝ, και έξέδετο αυτόν γεωργοις, και απεδήμησεν. ότε δε ήγγισεν ό καιρός των καρπών, άπέ-34 στειλεν τούς δούλους αύτου πρός τούς γεωργούς λαβείν τούς καρπούς αύτου. και λαβόντες οι γεωργοί τους δούλους 35 αύτου ον μεν έδειραν, ον δε απέκτειναν, ον δε ελιθοβόλησαν. πάλιν απέστειλεν αλλους δούλους πλείονας των 35 πρώτων, και εποίησαν αυτοίς ώσαύτως. ύστερον δε απέ- 37 στειλεν προς αυτούς τον υίον αυτού λέγων Εντραπήσονται

πap

50

δύο τέκνα | mai

αμπελώνί μου

Ap.+

XXI

XXI XXII

KATA MAOGAION

38 τον υίον μου. οἱ δὲ γεωργοὶ ἰδόντες τον υἱον εἶπον ἐν ἐαυτοῖς Οῦτός ἐστιν ὁ κληρονόμος· δεῦτε ἀποκτείνωμεν 39 αὐτον καὶ σχῶμεν τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ· καὶ λαβόντες 40 αὐτον ἐξέβαλον ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος καὶ ἀπέκτειναν. ὅταν σῦν ἔλθῃ ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος, τί ποιήσει τοῖς γεωργοῖς 41 ἐκείνοις; λέγουσιν αὐτῷ Κακούς κακῶς ἀπολέσει αὐτοῦς, καὶ τὸν ἀμπελῶνα ἐκδώσεται ἄλλοις γεωργοῖς, οἶτινες ἀποδώσουσιν αὐτῷ τοὺς καρποὺς ἐν τοῖς καιροῖς αὐτῶν. 42 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Οὐδέποτε ἀνέγνωτε ἐν ταῖς γρα- bais

Λίθοη ΰη απεδοκίμαςαν οι οικοδομογντες

ογτος έγενμθη είς κεφαλήν γωνίας. παρά Κγρίογ έγενετο αγτη,

καὶ ἔςτιν θαγμαςτή ἐν ὀφθαλμοῖς ήμῶν;

43 δια τοῦτο λέγω νύμιν ὅτι ἀρθήσεται ἀφ ὑμῶν ή βασιλεία τοῦ θεοῦ καὶ δοθήσεται έθνει ποιοῦντι τοὺς καρποὺς αὐτῆς. 44 [Καὶ ὁ πεσών ἐπὶ τὸν λίθον τοῦτον συνθλασθήσεται· ἐφ' ΰν 45 δ' αν πέση λικμήσει αυτόν.] **ΓΚαί** ακούσαντες οί αρχιερείς και οί Φαρισαίοι τας παραβολάς αύτου έγνω-46 σαν ότι περί αὐτῶν λέγει καὶ ζητοῦντες αὐτὸν κρατήσαι έφοβήθησαν τούς δχλους, έπει είς προφήτην αυτόν Καί αποκριθείς ό Ίησοῦς πάλιν είπεν έν 1 elxov. 2 παραβολαίς αὐτοίς λέγων 'Ωμοιώθη ή βασιλεία των οὐρανών άνθρώπω βασιλεί, δστις εποίησεν γάμους τω υίω και απέστειλεν τους δούλους αυτου καλέσαι τους 3 avrov. 4 κεκλημένους είς τούς γάμους, και ούκ ήθελον έλθειν. πάλιν απέστειλεν αλλους δούλους λέγων Είπατε τοις κεκλημένοις Ίδου το αρίστρν μου ήτοίμακα, οι ταυροί μου και τα σιτιστά τεθυμένα, και πάντα έτοιμα. δεύτε είς 5 τούς γάμους. οι δε άμελήσαντες άπηλθον, δς μεν είς τον 6 ίδιον αγρόν, δε δε επί την εμπορίαν αυτού. οι δε λοιποί κρατήσαντες τους δούλους αύτου υβρισαν και απέκτειναν. 7 ο δε βασιλεύς ώργίσθη, και πέμψας τα στρατεύματα

ບໍ່ແມ້ນ,

'Ακούσαντες δέ

αὐτοῦ ἀπώλεσεν τοὺς φονεῖς ἐκείνους καὶ τὴν πόλιν αὐτῶν ἐνέπρησεν. τότε λέγει τοῖς δούλοις αὐτοῦ ⁶Ο μὲν γάμος 8 ἔτοιμός ἐστιν, οἱ δὲ κεκλημένοι οὐκ ἦσαν αξιοι· πορεύεσθε 9 οὖν ἐπὶ τὰς διεξόδους τῶν ὁδῶν, καὶ ὅσους ἐὰν εὖρητε καλέσατε εἰς τοὺς γάμους. καὶ ἐξελθόντες οἱ δοῦλοι 20 ἐκεῖνοι εἰς τὰς ὁδοὺς συνήγαγον πάντας οὖς εὖρον, πονηρούς τε καὶ ἀγαθούς· καὶ ἐπλήσθη ὁ νυμῷῶν ἀνακειμένων. εἰσελθῶν δὲ ὁ βασιλεὺς θεάσασθαι τοὺς ἀνακειμένων. εἰσελθῶν δὲ ὁ βασιλεὺς θεάσασθαι τοὺς ἀνακειμένως εἶδεν 22 ἐκεῖ ἄνθρωπον οὐκ ἐνδεδυμένον ἕνδυμα γάμου· καὶ λέγει 22 αὐτῷ ⁶Εταῖρε, πῶς εἰσῆλθες ῶδε μὴ ἔχων ἐνδυμα γάμου; ὁ δὲ ἐψιμώθη, τότε ὁ βασιλεὺς εἶπεν τοῖς διακόνοις Δή- 23 σαντες αὐτοῦ πόδας καὶ χεῖρας ἐκβάλετε αὐτὸν εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. πολλοὶ γάρ εἰσιν κλητοὶ ὀλίγοι, δὲ 24 ἐκλεκτοί.

Τότε πορευθέντες οἱ Φαρισαῖοι συμβούλιον ἐλαβον 15 ὅπως αὐτὸν παγιδεύσωσιν ἐν λόγῳ. καὶ ἀποστέλλουσιν 16 αὐτῷ τοὺς μαθητὰς αὐτῶν μετὰ τῶν Ἡρῳδιανῶν λέγοντας Διδάσκαλε, οἶδαμεν ὅτι ἀληθής εἶ καὶ τὴν ὅδὸν τοῦ θεοῦ ἐν ἀληθεία διδάσκεις, καὶ οὐ μέλει σοι περὶ οὐδενός, οὐ γὰρ βλέπεις εἰς πρόσωπον ἀνθρώπων· εἰπὸν οὖν ἡμῶν τί σοι 17 δοκεῖ· ἐξεστιν δοῦναι κῆνσον Καίσαρι ἡ οὖ; γνοὺς δὲ 18 ὁ Ἰησοῦς τὴν πονηρίαν αὐτῶν εἶπεν Τί με πειράζετε, ὑποκριταί; ἐπιδείξατέ μοι τὸ νόμισμα τοῦ κήνσου. οἱ 19 δὲ προσήνεγκαν αὐτῷ δηνάριον. καὶ λέγει αὐτοῖς Τίνος 20 ἡ εἰκῶν αὖτη καὶ ἡ ἐπιγραφή; λέγουσιν Καίσαρος. τότε 21 λέγει αὐτοῖς ᾿Απόδοτε οὖν τὰ Καίσαρος Καίσαρι καὶ τὰ τοῦ θεοῦ τῷ θεῷ. καὶ ἀκούσαντες ἐθαύμασαν, καὶ ἀφέντες 22 αὐτὸν ἀπῆλθαν.

Έν ἐκείνη τῆ ἡμέρα προσήλθον αὐτῷ Σαδδουκαίοι, λέ- 23 γοντες μὴ εἶναι ἀνάστασιν, καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν λέγον- 24 τες Διδάσκαλε, Μωυσής εἶπεν ἘάΝ τις ἀποθάνη Μὴ ἔχων τέκνα, ἐπιγαμβρεήςει ὁ ἀΔελφὸς ἀἤτοῦ τὴν

ό Ίησοῦς

AÞ.

ΓΥΝΑΪΚΑ ΑΥΤΟΥ ΚΑὶ ἀΝΑΟΤΗ΄CEI CTΤΈΡΜΑ Τῷ ἀΔΕΛΦῷ 25 ΑΥΤΟΥ. ἦσαν δὲ παρ' ἡμιν ἐπτὰ ἀδελφοί· καὶ ὁ πρῶτος γήμας ἐτελεύτησεν, καὶ μὴ ἔχων σπέρμα ἀφῆκεν τὴν 26 γυναίκα αὐτοῦ τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ· ὅμοίως καὶ ὁ δεύτερος 27 καὶ ὁ τρίτος, ἔως τῶν ἐπτά· ὕστερον δὲ πάντων ἀπέθανεν 28 ἡ γυνή. ἐν τῆ ἀναστάσει οὖν τίνος τῶν ἐπτὰ ἔσται γυ-29 νή; πάντες γὰρ ἔσχον αὐτήν. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Πλανᾶσθε μὴ εἰδότες τὰς γραφὰς μηδὲ τὴν 30 δύναμιν τοῦ θεοῦ· ἐν γὰρ τῆ ἀναστάσει οὖν τῷ οὐρανῷ εἰσίν· 31 περὶ δὲ τῆς ἀναστάσεως τῶν νεκρῶν οὐκ ἀνέγνωτε τὸ ῥη-32 θὲν ὑμῖν ὑπὸ τοῦ θεοῦ λέγοντος ἘΓώ εἰΜι ὁ θεοἰς ³ΑΒραὰΜ καὶ ὁ θεοἰς Ἰοκὰκ καὶ ὁ θεοἰς Ἰακώς 33 οῦκ ἔστιν [ο] θεὸς νεκρῶν ἀλλὰ ζώντων. Καὶ ἀκούσαντες οἱ ὅχλοι ἐξεπλήσσοντο ἐπὶ τῆ διδαχῆ αὐτοῦ.

34 Οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἀκούσαντες ὅτι ἐφίμωσεν τοὺς Σαδ 35 δουκαίους συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτό. καὶ ἐπηρώτησεν εἶς
 36 ἐξ αὐτῶν νομικὸς πειράζων αὐτόν Διδάσκαλε, ποία ἐντολή
 37 μεγάλη ἐν τῷ νύμῷ; ὅ δὲ ἔφη αὐτῷ ᾿ΑΓΑΠΗCEIC ΚΎΡΙΟΝ

τὸΝ ΘΕΌΝ COY ἐΝ ὅλμ ΚΑΡΔίΑ COY ΚΑὶ ἐΝ ὅλμ τμ 38 ψΥχμ COY ΚΑὶ ἐΝ ὅλμ τμ ΔιαΝοίΑ COY αῦτη ἐστιν ή 39 μεγάλη καὶ πρώτη ἐντολή. δευτέρα Γομοία Γαῦτη ᾿ ᾿ΑΓΑ-40 ΠΗCEIC ΤὸΝ ΠλΗCION COY ὡC CEAYΤᡠΝ. ἐν ταύταις ταῖς δυσιν ἐντολαῖς ὅλος ὅ νόμος κρέμαται καὶ οἱ προφή-

41 ται. Συνηγμένων δὲ τῶν Φαρισαίων ἐπηρώτησεν 42 αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς λέγων Τί ὑμῖν δοκεῖ περὶ τοῦ χριστοῦ; 43 τίνος υἰός ἐστιν; λέγουσιν αὐτῷ Τοῦ Δαυείδ. λέγει αὐτοῖς

Πώς ουν Δαυαδ έν πνεύματι καλεί Γαυτον κύριον λέγων

44 Εἶπεν Κύριος τῷ κυρίῷ μου Κάθου ἐκ δεξιῶν μου έως ẩν θῶ τούς ἐχθρούς σου ὑποκάτω τῶν ποδῶν σου;

45 εἰ σῦν Δαυείδ καλεῖ αὐτὸν κύριον, πῶς υἰὸς αὐτοῦ ἐστίν; 46 καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο ἀποκριθήναι αὐτῷ λόγον, οὐδὲ ἐτόλόμοίως | αὐτή

κύριον αύτου

XXII

XXII XXIII

μησέν τις απ' εκείνης της ημέρας επερωτήσαι αυτόν ουκέτι.

Τότε [ό] Ίησους ελάλησεν τοις όχλοις και τοις μαθη- 1 ταις αυτού λέγων Έπι της Μωυσέως καθέδρας εκάθισαν 2 οί γραμματείς και οι Φαρισαίοι. πάντα οιν όσα έαν είπω-3 σιν ύμιν ποιήσατε και τηρείτε, κατά δε τα έργα αύτων μή ποιείτε, λέγουσιν γαρ και ου ποιούσιν. δεσμεύουσιν δε . φορτία βαρέα τκαι επιτιθέασιν επί τους ώμους των ανθρώπων, αύτοι δε τώ δακτύλω αυτών ου θελουσιν κινήσαι αύτά. πάντα δε τὰ έργα αὐτῶν ποιοῦσιν προς τὸ θεαθήναι 3 τοις ανθρώποις πλατύνουσι γαρ τα φυλακτήρια αυτών και μεγαλύνουση τα κράσπεδα, φιλούσι δε την πρωτοκλισίαν ο έν τοις δείπνοις και τας πρωτοκαθεδρίας έν ταις συναγωyais kai roùs dottaopoùs iv rais dyopais kai kaliobar 7 ύπο των ανθρώπων 'Ραββεί. υμεις δε μη κληθητε 8 ^ePaββεί, εἶς γάρ ἐστιν ὑμῶν ὁ διδάσκαλος, πάντες δ**ὲ** ύμεις άδελφοί έστε και πατέρα μή καλέσητε ύμων έπι α τής γής, είς γάρ έστιν ύμων ό πατήρ ό ουράνιος μηδέ το κληθήτε καθηγηταί, ότι καθηγητής ύμων εστιν είς ό χριστός ό δε μείζων ύμων έσται ύμων διάκονος. Οστις δε 12 Ουαί δε ύμιν, γραμματείς και 14

кай доова́отакта

Ap.

uwooi kai

ὑψώσει ἐαυτὸν ταπεινωθήσεται, καὶ ὅστις ταπεινώσει ἑαυτὸν ὑψωθήσεται. Οὐαὶ δὲ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ 14 Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι κλείετε τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων· ὑμεῖς γὰρ οὐκ εἰσέρχεσθε, οὐδὲ τοὺς εἰσερχομένους ἀφίετε εἰσελθεῖν. Οὐαὶ ὑμῖν, 15 γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι περιάγετε τὴν θάλασσαν καὶ τὴν ξηρὰν ποιῆσαι ἕνα προσήλυτον, καὶ ὅταν γένηται ποιεῖτε αὐτὸν ὑἰὸν γεέννης διπλότερον ὑμῶν. Οὐαὶ ὑμῖν, ὁδηγοὶ τυφλοὶ οἱ λέγοντες ⁶Os ἀν ὀμόσῃ ἐν 16 τῷ ναῷ, οὐδέν ἐστιν, ὅς δ' ἀν ὀμόσῃ ἐν τῷ χρυσῷ τοῦ ναοῦ ὀφείλει· μωροὶ καὶ τυφλοί, τίς γὰρ μείζων ἐστίν, ὁ 17 χρυσὸς ἢ ὁ ναὸς ὁ ἁγιάσας τὸν χρυσών; καί ⁶Os ἂν 18 ὀμόσῃ ἐν τῷ θυσιαστηρίῳ, οὐδέν ἐστιν, ὅς δ' ἀν ὀμόσῃ ἐν τῷ δώρῷ τῷ ἐπάνω αὐτοῦ ὀφείλει· ^τ τυφλοί, τί γὰρ μεῖζων, 19

XXIII

so το δώρον ή το θυσιαστήριον το άγιάζον το δώρον; ο ούν όμόστας έν τῷ θυσιαστηρίω δμνύει έν αὐτῷ καὶ έν πασι 21 τοις επάνω αύτου. και ό όμόσας έν τῷ ναῷ όμνύει έν αύ-22 τῷ καὶ ἐν τῷ κατοικοῦντι αὐτόν· καὶ ὁ ὀμόσας ἐν τῷ ουρανώ ομνύει έν τώ θρόνω του θεου καί έν τώ καθημένω 23 επάνω αὐτοῦ. Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκρεταί, ότι αποδεκατούτε το ήδύοσμον και το ανηθον και το κύμινον, καὶ ἀφήκατε τὰ βαρύτερα τοῦ νόμου, τὴν κρίσιν και το έλεος και την πίστιν. ταυτα δε έδει ποιήσαι κακείνα 24 μη αφείναι. όδηγοι τυφλοί, διυλίζοντες τον κώνωπα την 55 δε κάμηλον καταπίσοντες. Ουαί υμιν, γραμματείς καί Φαρισαίοι υποκριταί, ότι καθαρίζετε το έξωθεν του ποτηρίου και της παροψίδος, έσωθεν δε γέμουσιν έξ άμπαγης 26 και άκρασίας. Φαρισαίε τυφλέ, καθάρισον πρώτον τύ έντος τοῦ ποτηρίου [καὶ τῆς παροψίδος], ἶνα γένηται καὶ rios 27 το έκτος αύτοῦ καθαρόν. Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαίοι υποκριταί, ότι παρομοιάζετε τάφοις κεκονιαμένοις, οίτινες έξωθεν μεν φαίνονται ώραιοι έσωθεν δε γέ-28 μουσιν όστέων νεκρών και πάσης ακαθαρσίας. ούτως και ύμεις έξωθεν μεν φαίνεσθε τοις ανθρώποις δίκαιοι, έσωθεν 29 δέ έστε μεστοι υποκρίσεως και ανομίας. Ουαι υμιν, γραμματείς και Φαρισαίοι υποκριταί, ότι οικοδομείτε τους τάφους των προφητών καὶ κοσμείτε τὰ μνημεία τών 30 δικαίων, και λέγετε Εί ήμεθα έν ταις ήμέραις των πατέρων ήμων, ούκ αν ήμεθα αύτων κοινωνοί έν τω αίματι των 3ι προφητών ώστε μαρτυρείτε έαυτοις ότι υίοί έστε τών 32 φονευσάντων τούς προφήτας. και ύμεις πληρώσατε το 33 μέτρον των πατέρων ύμων. ὄφεις γεννήματα έχιδνων, 34 πως φύγητε άπο της κρίσεως της γεέννης; δια τουτο ίδου έγω αποστέλλω πρός ύμως προφήτας και σοφούς και γραμματείς έξ αὐτῶν ἀποκτενείτε καὶ σταυρώσετε, καὶ έξ αύτων μαστιγώσετε έν ταις συναγωγαίς ύμων και. 35 διώξετε από πόλεως είς πόλιν. όπως έλθη έφ' υμας παν

Katoukjoart

55

δμ**οιάζετε** Ap.

πληρώσετα

úo3I'

XXIII XXIV

Ap.

56

πάντα ταῦτα

έρημος

αίμα δίκαιον ἐκχυννόμενον ἐπὶ τῆς γῆς ἀπὸ τοῦ αίματος ⁸Αβελ τοῦ δικαίου ἕως τοῦ αίματος Ζαχαρίου υἰοῦ Βαραχίου, ὅν ἐφονεύσατε μεταξὺ τοῦ ναοῦ καὶ τοῦ θυσιαστηρίου. ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ቫζει Γαῦτα πάντα ἐπὶ τὴν γενεὰν 36 ταύτην. ¹ Γερουσαλημ ¹ Γερουσαλήμ, ἡ ἀποκτεί-37 νουσα τοὺς προφήτας καὶ λιθοβολοῦσα τοὺς ἀπεσταλμένους πρὸς αὐτὴν, – ποσάκις ἠθέλησα ἐπισυναγαγεῖν τὰ τέκνα σου, ὅν τρόπον ὅρνις ἐπισυνάγει τὰ νοσσία [αὐτῆς] ὑπὸ τὰς πτέρυγας, καὶ οὐκ ἠθελήσατε; ἰδοὺ ἀφίεται ἡΜῖΝ ὅ 38 οἶκος ἡΜῶΝ⁻. λέγω γὰρ ὑμῖν, οὐ μή με ἴδητε ἀπ[°] ἄρτι ἕως ἂν εἴπητε

Εγλογημένος δ έρχόμενος έν δνόματι Κγρίογ.

Καὶ ἐξελθών ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ ἐπορεύετο, καὶ τ προσήλθον οι μαθηταί αὐτοῦ ἐπιδείξαι αὐτῷ τὰς οἰκοδομὰς τοῦ ἰεροῦ· ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς Οὐ βλέπετε 2 ταῦτα πάντα; ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ ἀφεθῆ ώδε λίθος έπι λίθον ΰς ού καταλυθήσεται. Καθημένου δε αύτου 3 έπι του Όρους των Έλαιων προσήλθον αυτώ οι μαθηταί κατ' ίδίαν λέγοντες Είπον ήμιν πότε ταυτα έσται, και τί τό σημείον της σής παρουσίας και συντελείας του αίωνος. και αποκριθεις ο Ιησούς είπεν αυτοίς Βλέπετε μή τις 4 ύμας πλανήση· πολλοί γαρ ελεύσονται επί τω ονόματίς μου λέγοντες Ἐγώ εἰμι ὁ χριστός, καὶ πολλοὺς πλανήσουσιν. μελλήσετε δε ακούειν πολέμους και ακοάς πολέ- 6 μων όρατε, μή θροείσθε Δεί γαρ Γενέςθαι, άλλ' ουπω έστιν το τέλος. Εγερθήσεται γαρ έθνος έπι έθνος και γ ΒΑCIλεία ΕΠΙ ΒΑCIλείΑΝ, και εσονται λιμοί και σεισμοί κατά τόπους πάντα δε ταῦτα άρχη ωδίνων. τότε παρα-8 δώσουσιν ύμας είς θλίψιν και αποκτενούσιν ύμας, και έσεσθε μισούμενοι ύπο πάντων των έθνων δια το δνομά μου. και τότε εκανδαλιεθήεονται πολλοί και άλλήλους το παραδώσουσιν και μισήσουσιν αλλήλους και πολλοι ψευ- 11

XXIV

12 δοπροφήται εγερθήσονται και πλανήσουσιν πολλούς και δια το πληθυνθήναι την ανομίαν ψυγήσεται ή αγάπη των 13 πολλών. ο δε ύπομείνας είς τέλος ούτος σωθήσεται. καί κηρυχθήσεται τοῦτο το εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας ἐν ὅλη τη οἰκουμένη εἰς μαρτύριον πάσιν τοῖς έθνεσιν, καὶ τότε 15 ήξει το τέλος. Όταν ουν ίδητε το Βλέλγγμα της έρημωύςεως το βηθέν δια Δανιήλ του προφήτου έστος 16 EN Τύπω άγίω, ο αναγινώσκων νοείτω, τότε οί εν τη 17 Ιουδαία φευγέτωσαν είς τα ύρη, ο έπι του δώματος μή 18 καταβάτω άραι τα έκ της οικίας αυτού, και ό έν τῷ άγρῷ 10 μη επιστρεψάτω οπίσω άραι το ιμάτιον αυτού. ουαί δε ταις έν γαστρί έχούσαις καί ταις θηλαζούσαις έν έκείναις 20 ταις ήμέραις. προσεύχεσθε δε ίνα μή γένηται ή φυγή 21 υμών χειμώνος μηδε σαββάτω. έσται γαρ τότε θλίψις Μεγάλη οία ογ γέγονεν απ' άρχης κύςμου έως τογ 22 ΝΥΝ ούδ ου μη γένηται. και εί μη εκολοβώθησαν αί ημέραι εκείναι, ούκ αν εσώθη πασα σάρξ. δια δε τούς 23 έκλεκτούς κολοβωθήσονται αι ημέραι έκειναι. Τότε έάν τις ύμιν είπη 'Ιδού ώδε ο χριστός ή Ωδε, μή πιστεύσητε. 24 εγερθήσονται γαρ ψευδόχριστοι και ψεγδοπροφήται, και Δώσογειν εμμεία μεγάλα και τέρατα ώστε πλανασθαι 25 εί δυνατόν καί τούς έκλεκτούς ιδού προείρηκα ύμιν. 26 έαν οῦν εἶπωσιν ὑμιν Ἰδου ἐν τῆ ἐρήμω ἐστίν, μὴ ἐξέλ-27 θητε 'Ιδού έν τοις ταμείοις, μή πιστεύσητε ωσπερ γαρ ή αστραπή έξερχεται από ανατολών και φαίνεται έως δυσμών, ούτως έσται ή παρουσία του υίου του άνθρώπου. 28 όπου έαν ή το πτώμα, έκει συναχθήσονται οι άετοί. 29 Eύθέωs δε μετά την θλίψιν των ήμερων εκείνων ό Ηλιοc **CKOTICOHCETAI, KAÌ Η CENHNH OY ΔώCEI TỔ ΦΕΓΓΟ** αγτής, και οι άςτέρες περογηται από τογ ογρανογ, 30 και αι δηνάμεις των ογρανών ςαλεγθήςονται. και τότε φανήσεται το σημείον του υίου του άνθρώπου έν ούρανώ, και τότε κόψονται πάςαι αι φγλαί της γης

êπì

πλανήσαι

dernis

Ap.

τών νεφελών τος ογρανος μετά δυνάμεως και δόξης πολλής και αποστελεί τους αγγέλους αυτού Μετά ζάλ- 31 ΠΙΓΓΟς Τ Μεγάλης, και επιζηνάζογειν τους εκλεκτούς αύτοῦ ἐκ τῶΝ τεςcápωn ἀνέμων ἀπ' ἄκρων ογρανών έως [τώη] ἄκρων αγτών. 'Aπò δè τής συκής 32 μάθετε την παραβολήν. όταν ήδη ο κλάδος αυτής γένηται άπαλος και τα φύλλα έκφύη, γινώσκετε ότι έγγος το θέρος σύτως και ύμεις, όταν ίδητε πάντα ταυτα, γινώσκετε 33 οτι έγγύς έστιν έπι θύραις. αμήν λέγω υμιν ότι ου μή 34 παρέλθη ή γενεά αύτη έως [αν] πάντα ταῦτα γένηται. ο 35 ούρανός και ή γη παρελεύσεται, οι δε λόγοι μου ου μή Περί δε της ημέρας εκείνης και ώρας 36 παρέλθωσιν. ούδεις οίδεν, ούδε οι άγγελοι των ούρανων ούδε ό υίός, εί μη ό πατήρ μόνος. ώσπερ γαρ αι ήμέραι του Νώε, 37 ούτως έσται ή παρουσία του υίου του άνθρώπου. ώς γάρ 38 ήσαν έν ταις ήμέραις [έκείναις] ταις πρό του κατακλυσμού τρώγοντες καί πίνοντες, γαμοῦντες και γαμίζοντες, άχρι ής ήμέρας είςπλθεν Νώε είς την κιβωτόν, και σύκ έγνωσακ 30 έως ήλθεν ό κατακλυσμός και ήσεν απαντας, ούτως έσται ή παρουσία του υίου του άνθρώπου. τότε έσονται δύο έν τώ 40 άγρῷ, εἶς παραλαμβάνεται καὶ εἶς ἀφίεται· δύο ἀλήθουσαι 41 έν τῷ μύλω, μία παραλαμβάνεται καὶ μία ἀφίεται. YP7- 42 γορείτε οίν, ότι ούκ οίδατε ποία ήμέρα ο κύριος ύμων έρχεται. έκεινο δε γινώσκετε ότι ει ήδει ο οικοδεσπότης 43 ποία φυλακή ό κλέπτης έρχεται, εγρηγόρησεν άν και οὐκ άν είασεν διορυχθήναι την οικίαν αύτου. διά τουτο και ύμεις 44 γίνεσθε έτοιμοι, ότι ή ου δοκείτε ώρα ο υίος του άνθρώπου έρχεται. Τίς άρα έστιν ό πιστός δούλος και φρόνιμος όν με κατέστησεν ό κύριος έπι της οικετείας αυτού του δούναι αύτοις την τροφήν έν καιρώ; μακάριος ο δούλος έκεινος 46 δν ελθών ο κύριος αυτου ευρήσει ουτως ποιουντα αμην 47 λέγω ύμιν ότι έπι πασιν τοις ύπάρχουσιν αυτού καταστή-

XXIV

XXIV XXV

#Β σει αντόν. έαν δε είπη ο κακός δούλος εκείνος εν τή 49 καρδία αύτου Χρονίζει μου ο κύριος, και αρξηται τύπτειν τους συνδούλους αυτού, έσθίη δε και πίνη μετά των με-30 θυόντων, ήξει ο κύριος του δούλου εκείνου εν ήμερα ή ου 51 προσδοκά και έν ώρα ή ου γινώσκει, και διχοτομήσει αυτόν καί το μέρος αύτου μετά των υποκριτων θήσει εκεί έσται z δ κλαυθμός και ό βρυγμός των οδόντων. Τότε όμοιωθήσεται ή βασιλεία των ουρανών δέκα παρθένοις, αίτινες λαβούσαι τὰς λαμπάδας έαυτων έξηλθον εἰς ὑπάν-2 τησιν του νυμφίου". πέντε δε εξ αυτών ήσαν μωραί και +και τη νήμους -3 πέντε φρόνιμοι· al γαρ μωραί λαβούσαι τας λαμπάδας 4 [αὐτῶν] οὐκ ἕλαβον μεθ έαυτῶν ἔλαιον· ai δε φρόνιμοι έλαβον έλαιον έν τοις άγγείοις μετά τών λαμπάδων χρονίζοντος δε τοῦ νυμφίου ενύσταξαν πάσαι ς έαυτών. 6 καὶ ἐκάθευδον. μέσης δὲ νυκτος κραυγή γέγονεν Ἰδού ο 7 νυμφίος, εξέρχεσθε είς απάντησιν. τότε ηγέρθησαν πασαι αί παρθένοι εκείναι και εκόσμησαν τας λαμπάδας εαυτών. s ai δè μωραί ταις φρονίμοις είπαν Δότε ήμιν έκ του έλαίου 9 ύμων, ότι ai λαμπάδες ήμων σβέννυνται. απεκρίθησαν δε αί φρόνιμοι λέγουσαι Μήποτε ου μη αρκέση ήμιν και ύμιν πορεύεσθε μάλλον πρός τούς πωλούντας και άγορά-10 σατε έαυταις. απερχομένων δε αυτών αγοράσαι ήλθεν ό νυμφίος, και αι έτοιμοι είσηλθον μετ' αύτου είς τους γάμους, 11 και έκλείσθη ή θύρα. υστερον δε έρχονται και αι λοιπαί 12 παρθένοι λέγουσαι Κύριε κύριε, ανοιξον ήμιν ό δε αποκρι-13 θείς είπεν 'Αμήν λέγω ύμιν, ούκ οίδα ύμας. Γρηγορειτε ούν, 14 δτι ούκ οίδατε την ήμέραν ούδε την ώραν. L "Ωσπερ γαρ ανθρωπος αποδημών εκάλεσεν τους ίδίους δούλους καί 15 παρέδωκεν αυτοίς τα υπάρχοντα αυτού, και ψ μεν έδωκεν πέντε τάλαντα ω δε δίο ω δε εν, εκάστω κατά την ιδίαν 16 δύναμιν, και απεδήμησεν. ευθέως πορευθεις ό τα πέντε τάλαντα λαβών ήργάσατο έν αυτοίς και εκέρδησεν άλλα 17 πέντε· ώσαύτως [⊤] ό τὰ δύο ἐκέρδησεν αλλα δύο· ό δὲ τὸ

XXV

έν λαβών ἀπελθών ὦρυξεν γῆν καὶ ἔκρυψεν τὸ ἀργύριον τοῦ κυρίου αὐτοῦ. μετὰ δὲ πολὺν χρόνον ἔρχεται ὁ κύριος 19 τών δούλων έκείνων και συναίρει λόγον μετ' αυτών. και 20 προσελθών ο τα πέντε τάλαντα λαβών προσήνεγκεν άλλα πέντε τάλαντα λέγων Κύριε, πέντε τάλαντά μοι παρέδωκας ίδε άλλα πέντε τάλαντα εκέρδησα. Εφη αυτώ ο 22 κύριος αὐτοῦ Εῦ, δοῦλε ἀγαθε καὶ πιστέ, ἐπὶ ὀλίγα ἦς πιστός, επί πολλών σε καταστήσω είσελθε είς την χαράν τοῦ κυρίου σου. προσελθών και ό τα δύο τάλαντα είπεν 22 Κύριε, δύο τάλαντά μοι παρέδωκας τδε άλλα δύο τάλαντα έκέρδησα. έφη αὐτῷ ὁ κύριος αὐτοῦ Εῦ, δοῦλε ἀγαθε καί 23 πιστέ, επί ολίγα ης πιστός, επί πολλών σε καταστήσω. είσελθε είς την χαράν του κυρίου σου. προσελθών δε και 24 ό το έν τάλαντον είληφως είπεν Κύριε, έγνων σε ότι σκληρός εί ανθρωπος, θερίζων όπου ουκ έσπειρας και συνάγων όθεν ου διεσκόρπισας και φοβηθείς απελθών εκρυίνα 25 • το τάλαιτόν σου έν τη γη. ίδε έχεις το σόν. αποκριθείς 26 δε ό κύριος αύτοῦ είπεν αὐτῷ Πονηρε δοῦλε καὶ ὀκνηρέ, ήδεις ότι θερίζω όπου ούκ έσπειρα καί συνάγω όθεν ού διεσκόρπισα; έδει σε ούν βαλείν τα αργύρια μου τοίς 27 τραπεζείταις, καὶ ἐλθών ἐγώ ἐκομισάμην αν τὸ ἐμὸν σὺν τόκω. αρατε οῦν ἀπ' αὐτοῦ τὸ τάλαντον καὶ δότε τῷ 28 έχοντι τα δέκα τάλαντα· τῷ γαρ έχοντι παντι δοθήσεται 29 και περισσευθήσεται του δε μη έχοντος και ο έχει αρθήσεται απ' αυτού. και τον αχρείον δούλον έκβάλετε είς το 30 σκότος το έξώτερον έκει έσται ύ κλαυθμος και ό βρυγμος Οταν δε έλθμ ό υίος του άνθρώ- 31 τών οδόντων. που έν τη δόξη αυτού και πάντες οι άγγελοι μετ' αγτογ, τότε καθίσει έπι θρόνου δόξης αυτού, και συναχθήσονται 32 έμπροσθεν αύτου πάντα τα έθνη, και αφορίσει αύτους άπ' άλλήλων, ώσπερ ό ποιμήν άφορίζει τα πρόβατα άπό τών ερίφων, και στήσει τα μεν πρόβατα εκ δεξιών 33 αύτοῦ τὰ δὲ ἐρίφια ἐξ εὐωνύμων. τότε ἐρεί ο βα-34

mortes fs

60

XXV XXVI

KATA MAGGAION

σελεύς τοις έκ βεξιών αυτού Δεύτε, οι εύλογημένοι τού πατρός μου, κληρονομήσατε την ήτοιμασμένην υμίν βα-35 σελείαν από καταβολής κόσμου επείνασα γαρ και εδώκατέ μοι φαγείν, εδίψησα και εποτίσατε με, ξένος ήμην και 36 συνηγάγετέ με, γυμνός και περιεβάλετέ με, ήσθένησα και έπεσκέψασθέ με, έν φυλακή ήμην καὶ ήλθατε πρός με. 37 τότε αποκριθήσονται αὐτῷ οἱ δίκαιοι λέγοντες Κύριε, πότε σε είδαμεν πεινώντα και έθρέψαμεν, ή διψώντα και έποτί-38 σαμεν; πότε δέ σε είδαμεν ξένον και συνηγάγομεν, ή 39 γυμνόν καί περιεβάλομεν; πότε δέ σε είδομεν ασθενούντα 40 ή έν φυλακή και ήλθομεν πρός σε; και αποκριθεις ό βασιλεύς έρει αυτοίς 'Αμήν λέγω ύμιν, έφ' όσον έποιήσατε ένι τούτων των άδελφων μου των έλαχίστων, έμοι έποιή-41 σατε. τότε έρει και τοις έξ ενωνύμων Πορεύεσθε απ' έμου κατηραμένοι είς το πῦρ το αἰώνιον τρ ήτοιμασμένον τῷ Αρ. 1 18 τού 42 διαβόλω και τοις άγγέλοις αυτου. επείνασα γαρ και ούκ εδώκατε μοι φαγείν, [καί] εδίψησα και ούκ εποτίσατε 43 με, ξένος ήμην και ου συνηγάγετε με, γυμνος και ου περιεβάλετέ με, ασθενής και έν φυλακή και ούκ έπεσκέψασθέ 44 με. τότε αποκριθήσονται και αυτοι λέγοντες Κύριε, πότε σε είδομεν πεινώντα ή διψώντα ή ξένον ή γυμνόν ή ασθενή 45 η έν φυλακή και ου διηκονήσαμέν σοι; τότε αποκριθήσεται αὐτοῖς λέγων 'Αμήν λέγω ὑμῖν, ἐφ' ὅσον οὐκ ἐποιήσατε 46 ένι τούτων των έλαχίστων, ουδε έμοι έποιήσατε. και άπελεύσονται ογτοι είς κόλασιν αιώνιον, οι Δε Δίκαιοι είς ΖωΗΝ ΔΙώΝΙΟΝ.

ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ότε ετέλεσεν ο Ίησους πάντας τους 2 λόγους τούτους, είπεν τοις μαθηταίς αυτού Οίδατε ότι μετά δύο ήμέρας το πάσχα γίνεται, και ο υίος του άνθρώ-3 που παραδίδοται eis το σταυρωθήναι. Τότε συνή-

χθησαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ ἀρχιερέως τοῦ λεγομένου Καιάφα, καὶ συνεβου- 4 λεύσαντο ἴνα τὸν Ἰησοῦν δόλῳ κρατήσωσιν καὶ ἀποκτείνωσιν· ἔλεγον δέ Μὴ ἐν τῇ ἑορτῇ, ἴνα μὴ θόρυβος γένη- 5 ται ἐν τῷ λαῷ.

Τοῦ δὲ Ἰησοῦ γενομένου ἐν Βηθανία ἐν οἰκία Σίμωνος 6 τοῦ λεπροῦ, προσήλθεν αὐτῷ γυνή ἔχουσα ἀλάβαστρον 7 μύρου βαρυτίμου και κατέχεεν έπι της κεφαλής αυτού ανακειμένου. ίδόντες δε οι μαθηται ήγανάκτησαν λέγοντες 8 Els τί ή απώλεια αυτη; έδύνατο γαρ τουτο πραθήναι πολ- 9 λού και δοθήναι πτωχοίς. γνούς δε ό Ίησους είπεν αυτοίς 10 Τί κόπους παρέχετε τη γυναικί; έργον γαρ καλον ήργάσατο είς έμε πάντοτε γαρ τούς πτωχούς έχετε μεθ έαυ- 12 τών, έμε δε ου πάντοτε έχετε βαλούσα γαρ αύτη το μύρον 12 τούτο έπι του σώματός μου πρός το ένταφιάσαι με έποίησεν. αμήν λέγω υμίν, όπου έαν κηρυχθή το ευαγγελιον 13 τοῦτο ἐν ὅλφ τῷ κόσμφ, λαληθήσεται καὶ ὅ ἐποίησεν αῦτη · είς μνημόσυνον αυτής. Τότε πορευθείς είς των 14 δώδεκα, ό λεγόμενος Ιούδας Ισκαριώτης, πρός τους άρχιερείς είπεν Τί θέλετε μοι δούναι καγώ ύμιν παραδώσω 15 αὐτών; οἱ Δὲ ἔςτηςαν αὐτῷ τριάκοντα Γάργγρια. και 16 άπο τότε εζήτει ευκαιρίαν ίνα αυτον παραδώ.

-|στατηραs⊦

62

Τŷ δὲ πρώτη τῶν ἀζύμων προσῆλθον οἱ μαθηταὶ τῷ 17 Ἰησοῦ λέγοντες Ποῦ θέλεις ἐτοιμάσωμέν σοι φαγεῖν τὸ πάσχα; ὁ δὲ εἶπεν ˁΥπάγετε εἰς τὴν πόλιν προς τὸν δεῖνα 28 καὶ εἶπατε αὐτῷ 'Ο διδάσκαλος λέγει 'Ο καιρός μου ἐγγύς ἐστιν· προς σὲ ποιῶ τὸ πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου. καὶ ἐποίησαν οἱ μαθηταὶ ὡς συνέταξεν αὐτοῖς ὁ 19 Ἰησοῦς, καὶ ἡτοίμασαν τὸ πάσχα. 'Οψίας δὲ 20 γενομένης ἀνέκειτο μετὰ τῶν δώδεκα [μαθητῶν]. καὶ 21 ἐσθιώντων αὐτῶν εἶπεν ᾿Αμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἶς ἐξ ὑμῶν παραδώσει με. καὶ λυπούμενοι σφόδρα ἦρξαντο λέγειν 22 αὐτῷ εἶς ἔκαστος Μήτι ἐγώ εἰμι, κύριε; ὁ δὲ ἀποκριθεὶς 23

XXVI

είπεν 'Ο εμβάψας μετ' εμού την χείρα εν τώ τρυβλίω 24 συτός με παραδώσει ο μεν υίος του ανθρώπου υπάγει καθώς γέγραπται περί αὐτοῦ, οὐαί δὲ τῷ ἀνθρώπω ἐκείνω δι' ου ό υίος του άνθρώπου παραδίδοται καλόν ην αυτώ εί 25 συκ εγεννήθη ο άνθρωπος εκείνος. αποκριθείς δε Ιούδας ο παραδιδούς αυτόν είπεν Μήτι εγώ είμι, βαββεί; λέγει 26 avr@ Zv elmas. Έσθιόντων δε αύτων λαβών ό Ίησοῦς ἄρτον καὶ εὐλογήσας ἔκλασεν καὶ δοὺς τοῖς μαθηταίς είπεν Λάβετε φάγετε, τουτό έστιν το σωμά 27 μου. καὶ λαβών ποτήριον [καὶ] εὐχαριστήσας ἔδωκεν αὐ-28 τοις λέγων Πίετε έξ αὐτοῦ πάντες, τοῦτο γάρ ἐστιν Τὸ αίμα μου της διαθήκης το περί πολλών εκχυννόμενον είς so aφεσιν άμαρτιών· λέγω δε ύμιν, ου μη πίω απ' αρτι εκ τούτου του γενήματος της αμπέλου έως της ημέρας εκείνης όταν αυτό πίνω μεθ ύμων καινόν έν τη βασιλεία του 30 πατρός μου. Και υμνήσαντες εξήλθον είς το 31 Όρος τών Έλαιών. Τότε λέγει αυτοίς ο Ίησους Πάντες υμείς σκανδαλισθήσεσθε εν εμοί εν τη νυκτί ταύτη, γέγραπται γάρ Πατάζω τόν ποιμένα, και δια-32 CKOPΠICOHCONTAL ΤΑ ΠΡΟΒΑΤΑ ΤΗς ΠΟΙΜΝΗς μετά δε το 33 εγερθήναι με προάξω ύμας εις την Γαλιλαίαν. αποκριθείς δε ό Πέτρος είπεν αυτώ Εί πάντες σκανδαλισθήσονται έν 34 σοί, έγω ουδέποτε σκανδαλισθήσομαι. έφη αντώ ό Ιησούς 'Αμήν λέγω σοι ότι έν ταύτη τη νυκτί πρίν αλέκτορα φωνή-35 σαι τρίς απαρνήση με. λέγει αυτώ ο Πέτρος Κάν δέη με σύν σοί αποθανείν, ού μή σε απαρνήσομαι. όμοίως καί πάντες οι μαθηταί είπαν.

36 Τότε ἔρχεται μετ' αὐτῶν ὁ Ἰησοῦς εἰς χωρίον λεγόμενον Γεθσημανεί, καὶ λέγει τοῦς μαθηταῖς Καθίσατε αὐτοῦ ἔως
 37 [οῦ] ἀπελθών ἐκεῖ προσεύζωμαι. καὶ παραλαβών τὸν Πέτρον καὶ τοὺς δύο υἱοὺς Ζεβεδαίου ἦρξατο λυπεῖσθαι καὶ
 38 ἀδημονεῖν. τότε λέγει αὐτοῦς Περίλγπός ἐςτιΝ ή ψΥχή Μογ ἔως θανάτου· μείνατε ῶδε καὶ γρηγορεῖτε μετ' ἐμοῦ.

63

•

προσελθών

yap

64

καὶ 「προελθών μικρόν ἔπεσεν ἐπὶ πρόσωπον αὐτοῦ 30 προσευχόμενος και λέγων Πάτερ μου, εί δυνατόν έστιν, παρελθάτω απ' έμου το ποτήριον τουτο. πλην ούχ ώς έγω θέλω άλλ' ώς σύ. και έρχεται προς τους μαθητάς και 40 ευρίσκει αυτούς καθεύδοντας, και λέγει τῷ Πέτρφ Ούτως ούκ ισχύσατε μίαν ώραν γρηγορήσαι μετ' έμου; γρηγορείτε 41 καί προσεύχεσθε, ίνα μή εισέλθητε είς πειρασμόν το μεν πνεύμα πρόθυμον ή δε σαρξ ασθενής. πάλιν εκ δευτέρου 42 άπελθών προσηύξατο [λέγων] Πάτερ μου, εί ου δύναται τοῦτο παρελθείν έαν μη αὐτα πίω, γενηθήτω το θέλημά σου. και έλθών πάλιν ευρεν αυτούς καθεύδοντας, ήσαν 43 γαρ αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοὶ βεβαρημένοι. καὶ ἀφεὶς αὐτοὺς 44 πάλιν απελθών προσηύξατο έκ τρίτου τον αυτόν λόγον εί 🖬 κ. πακικρότε Γείπων πάλιν. τότε ξρχεται πρός τους μαθητάς και λέγει ες αὐτοῖς Καθεύδετε λοιπόν καὶ ἀναπαύεσθε· ἰδοῦ Τηγγικεν ή ώρα και ό υίος του ανθρώπου παραδίδοται εις χείρας άμαρτωλών. εγείρεσθε άγωμεν ίδου ήγγικεν ό παραδι- 46 Καὶ ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδοῦ Ἰούδας 47 δούς με. είς των δώδεκα ήλθεν και μετ' αύτου όχλος πολύς μετά μαχαιρών και ξύλων από των αρχιερέων και πρεσβυτέρων του λαού. ό δε παραδιδούς αυτόν εδωκεν αυτοίς σημείον 48 λέγων Ον αν φιλήσω αυτός εστιν κρατήσατε αυτόν. και ευθέως προσελθών τῷ Ίησου είπεν Χαιρε, ραββεί 49 και κατεφίλησεν αυτόν. ό δε Ιησούς είπεν αυτώ Εταίρε, 50 έφ ο πάρει, τότε προσελθόντες επέβαλον τας χείρας επί τον Ίησουν και έκράτησαν αυτόν. και ίδου είς των μετά 51 Ιησού έκτείνας την χείρα απέσπασεν την μάχαιραν αύτου και πατάξας τον δούλον του άρχιερέως άφειλεν αύτου το ώτίον. τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς ᾿Απόστρεψον την 52 μάχαιράν σου είς τον τόπον αυτής, πάντες γάρ οι λαβόντες μάχαιραν έν μαχαίρη απολούνται ή δοκείς ότι ου δύναμαι 53 παρακαλέσαι τον πατέρα μου, και παραστήσει μοι αρτι πλείω δώδεκα λεγιώνας άγγέλων; πώς ούν πληρωθώσιν αί 54

XXVI

XXVI

55 γραφαὶ ὅτι οὖτως δεῖ γενέσθαι; Ἐν ἐκείνη τῦ ὥρα εἶπεν ὅ Ἱησοῦς τοῖς ὅχλοις Ώς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων συλλαβεῖν με; καθ ἡμέραν ἐν τῷ 56 ἶερῷ ἐκαθεζόμην διδάσκων καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με. Τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν ἶνα πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν. Τότε οἱ μαθηταὶ [¬] πάντες ἀφέντες αὐτὸν ἔφυγον.

Οί δε κρατήσαντες τον Ιησούν απήγαγον προς Καιά-57 φαν τον αρχιερέα, όπου οι γραμματείς και οι πρεσβύτεροι 58 συνήχθησαν. ο δè Πέτρος ήκολούθει αὐτῷ [ἀπὸ] μακρόθεν έως της αύλης του άρχιερέως, και είσελθών έσω εκάθητο 59 μετά των υπηρετων ίδειν το τέλος. οι δε αρχιερείς και το συνέδριον όλον έζήτουν ψευδομαρτυρίαν κατά του Ίησου 60 όπως αὐτὸν θανατώσωσιν, καὶ οὐχ εὖρον πολλῶν προσελθόντων ψευδομαρτύρων. υστερον δε προσελθόντες δύο 61 είπαν Ούτος έφη Δύναμαι καταλύσαι τόν ναόν του θεου 62 καί δια τριών ήμερών οἰκοδομήσαι. και άναστας ό άρχιερεύς είπεν αύτφ Ούδεν αποκρίνη; τι ούτοι σου καταμαρ-63 τυρούσιν; ό δε Ίησούς εσιώπα. και ό αρχιερεύς είπεν αυτώ Εξορκίζω σε κατά του θεου του ζώντος ίνα ήμων 64 είπης εί συ εί ό χριστός ό υίος του θεου. λέγει αυτώ ό Ίησοῦς Σὺ [εἶπας·] πλήν λέγω ὑμιν, ἀπ' ἄρτι ὄψεσθε τόν γίον τος ανθρώπος καθήμενον έκ δεξιών **ΤΗ**ς δηνάμεως και έρχύμενον έπι τών νεφελών 65 ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ. τότε ο ἀρχιερεὺς διέρηξεν τὰ ἰμάτια αύτου λέγων Έβλασφήμησεν τί έτι χρείαν έχομεν μαρ-66 τύρων; ίδε νῦν ἠκούσατε τὴν βλασφημίαν τί ὑμιν δοκεί; 67 οι δε αποκριθέντες είπαν "Ενοχος θανάτου εστίν. Τότε ένέπτυσαν els το πρόσωπον αύτοῦ καὶ ἐκολάφισαν αὐτόν, 68 οι δε εράπισαν λέγοντες Προφήτευσον ήμιν, χριστέ, τίς Ο δε Πέτρος εκάθητο έξω έν τη αυλη· και προσηλθεν αυτώ μία παιδίσκη λέγουσα 70 Καὶ σừ ήσθα μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Γαλιλαίου. ὁ δὲ ήρνήσατο 71 έμπροσθεν πάντων λέγων Ούκ οίδα τί λέγεις. έξελθόντα Dav70

winas;

δὲ εἰς τὸν πυλῶνα εἶδεν αὐτὸν ἄλλη καὶ λέγει τοῖς ἐκεῖ Οῦτος ἦν μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου· καὶ πάλιν ἠρνή- 72 σατο μετὰ ὅρκου ὅτι Οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον. μετὰ μι- 73 κρὸν δὲ προσελθόντες οἱ ἑστῶτες εἶπον τῷ Πέτρῷ ᾿Αληθῶς καὶ σὺ ἐξ αὐτῶν εἶ, καὶ γὰρ ἡ λαλιά σου ὅδῆλόν σε ποιεῖ[·] τότε ἦρξατο καταθεματίζειν καὶ ὀμνύειν ὅτι 74 Οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον. καὶ εὐθὺς ἀλέκτωρ ἐφώνησεν· καὶ ἐμνήσθη ὁ Πέτρος τοῦ ῥήματος Ἰησοῦ εἰρηκότος ὅτι 75 Πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι τρὶς ἀπαρνήση με, καὶ ἐξελθών ἔξω ἕκλαυσεν πικρῶς.

Πρωίας δε γενομένης συμβούλιον ελαβον πάντες οι τ αρχιερείς και οι πρεσβύτεροι του λαού κατά του Ίησου ώστε θανατώσαι αὐτόν καὶ δήσαντες αὐτὸν ἀπήγαγον καὶ 2 παρέδωκαν ΤΠειλάτω τῷ ήγεμόνι Τότε ίδων 3 Ιούδας ό παραδούς αύτον ότι κατεκρίθη μεταμεληθείς έστρεψεν τα τριάκοντα αργύρια τοις αρχιερεύσιν και πρεσβυτέροις λέγων "Ημαρτον παραδούς αίμα δίκαιον]. οί 4 δε είπαν Τί προς ήμας; συ όψη. και ρίψας τα άργύρια 5 είς τον ναον ανεχώρησεν, και απελθών απήγξατο. Οι 6 δε άρχιερείς λαβόντες τα άργύρια είπαν Ούκ έξεστιν βαλείν αυτά είς τον κορβανάν, επεί τιμή αίματός εστιν συμβούλιον δε λαβόντες ηγόρασαν έξ αυτών τον Αγρόν 7 τοῦ Κεραμέως εἰς ταφην τοῖς ξένοις. διὸ ἐκλήθη ὁ ἀγρὸς ε ἐκεῖνος ἀγρὸς Αἵματος ἕως τῆς σήμερον. Τότε ἐπλη-9 ρώθη το βηθεν δια Ίερεμίου του προφήτου λέγοντος Και έλαβον τα τριάκοντα άργγρια, την τιμήν τογ τετιμημένου όν έτιμήςαντο από γίων Ιςραήλ, και 20 έδωκαΝ' αγτά είς τοΝ άγροΝ τογ κεραμέως, καθά ςγνέταζέν μοι Κγριος. Ο δε Ίησούς εστάθη 11 έμπροσθεν τοῦ ήγεμόνος· καὶ ἐπηρώτησεν αὐτὸν ὁ ήγεμών Σύ εί ο βασιλεύς των Ιουδαίων; ο δε Ιησούς λέγων έφη Τ Σύ Γλέγεις. και έν τω κατηγορεισθαι αυτον ύπο 12 τών αρχιερέων και πρεσβυτέρων ούδεν απεκρίνατο, τότε 13

66

10 V

Η Ποντίφ ⊢

παραδιδούς

dθŵον

αὐτῷ | λέγεις;

λέγει αυτώ ο Πειλάτος Ουκ ακούεις πόσα σου καταμαρ-14 τυρούσιν; καὶ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῷ προς οὐδὲ ἐν ῥήμα, ὥστε 15 θαυμάζειν τον ήγεμόνα λίαν. Κατά δε εορτήν είώθει 16 5 ήγεμων απολύειν ένα τῷ όχλω δέσμιον ον ήθελον. είχον 17 δε τότε δέσμιον επίσημον λεγόμενον Βαραββάν. συνηγμένων ούν αύτων είπεν αύτοις ό Πειλάτος Τίνα θέλετε απολύσω ύμιν, [τόν] Βαραββαν ή Ίησουν τον λεγόμενον 18 Χριστόν; ήδει γαρ ότι δια φθόνον παρέδωκαν αυτόν. 19 Καθημένου δε αυτού επί του βήματος απέστειλεν προς αύτον ή γυνή αύτου λέγουσα Μηδέν σοι και τω δικαίω εκείνω, πολλά γάρ επαθον σήμερον κατ' όναρ δι' αυτόν. 20 Οι δε αρχιερείς και οι πρεσβύτεροι επεισαν τους όχλους ίγα αἰτήσωνται τὸν Βαραββαν τὸν δὲ Ἰησοῦν ἀπολέσωσιν. 21 αποκριθείς δε ό ήγεμών είπεν αυτοίς Τίνα θέλετε από των δύο απολύσω ύμιν; οι δε είπαν Τον Βαραββάν. 22 λέγει αυτοίς ό Πειλάτος Τί ουν ποιήσω Ιησούν τον λεγό-23 μενον Χριστόν; λέγουσιν πάντες Σταυρωθήτω. όδε έφη Τί γαρ κακόν εποίησεν; οι δε περισσως εκραζον λεγοντες 24 Σταυρωθήτω. ίδων δε ό Πειλάτος ότι ούδεν ώφελεί άλλά μάλλον θόρυβος γίνεται λαβών ύδωρ απενίψατο τας χείρας **Γκατέναντι του όχλου λέγων** 'Αθφός είμι από του αίμα-25 τος⁻τούτου· υμείς οψεσθε. καὶ ἀποκριθεὶς πῶς ὁ λαὸς είπεν Το αίμα αυτού έφ' ήμας και έπι τα τέκνα ήμων. 26 τότε απέλυσεν αυτοίς τον Βαραββάν, τον δε Ιησούν φρα-

Τότε οἱ στρατιώται τοῦ ήγεμόνος παραλαβόντες τὸν Ἰησοῦν εἰς τὸ πραιτώριον συνήγαγον ἐπ αὐτὸν ὅλην τὴν
 σπεῦραν. καὶ ἐκδύσαντες αὐτὸν χλαμύδα κοκκίνην περιέ θηκαν αὐτῷ, καὶ πλέξαντες στέφανον ἐξ ἀκανθῶν ἐπέθηκαν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ καὶ κάλαμον ἐν τῆ δεξιῷ αὐτοῦ, καὶ γονυπετήσαντες ἔμπροσθεν αὐτοῦ ἐνέπαιξαν αὐτῷ λέγον τες Χαῦρε, βασιλεῦ τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἐμπτύσαντες εἰς αὐτὸν κάλαμον καὶ ἔτυπτον εἰς τὴν κεφαλῆρ

γελλώσας παρέδωκεν ίνα σταυρωθή.

ἀπέναντι τοῦ δικαίου

AÞ.

ἐνδύσαντες

δ βασιλεύς

αύτοῦ. καὶ ὅτε ἐνέπαιξαν αὐτῷ, ἐξέδυσαν αὐτὸν τὴν 31 χλαμύδα και ενέδυσαν αὐτον τα ιμάτια αὐτοῦ, και ἀπήγαγον αυτόν είς το σταυρώσαι Έξερχόμενοι δε 32 εύρον ανθρωπον Κυρηναίον Τ ονόματι Σίμωνα. τουτον ήγγάteis anavrnouv ρευσαν ίνα άρη τον σταυρόν αύτου. Και ελθόντες είς τό- 33 πον λεγόμενον Γολγοθά, ο έστιν Κρανίου Τόπος λεγόμενος ΕΔωκαν αυτώ πιειν Οίνον μετά χολής μεμιγμένον 34 Ap. και γευσάμενος ούκ ήθέλησεν πιείν. σταυρώσαντες δε 35 αύτον Διεμερίζαντο τά ίματια αύτου Γβάλλοντες κλήρον, Badórtes Ap. και καθήμενοι ετήρουν αυτόν εκεί. και επέθηκαν επάνω 30 τής κεφαλής αύτου την αιτίαν αύτου γεγραμμένην ΟΥΤΟΣ ΕΣΤΙΝ ΙΗΣΟΥΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ. Τότε σταυρούνται σύν αὐτῷ δύο λησταί, εἶς ἐκ δεξιών καὶ 38 Ap. είς έξ εύωνύμων. Οι δε παραπορευόμενοι έβλασφήμουν 39 αυτόν κινογντες τός κεφαλός αγτών και λέγοντες 'Ο 40 καταλύων τον ναόν και έν τρισιν ήμέραις οικοδομών, σώσον σεαυτόν εί νίος εί του θεού, κατάβηθι από του σταυρού. Beau al όμοίως [καί] οι αρχιερείς έμπαίζοντες μετά των γραμματέων 41 και πρεσβυτέρων έλεγον Αλλους έσωσεν, εαυτόν ου δύνα- 42 ται σώσαι βασιλεύς Ισραήλ έστιν, καταβάτω νύν από τοῦ σταυροῦ καὶ πιστεύσομεν ἐπ' αὐτόν. ΠέΠΟΙθΕΝ ἐΠὶ 43 ΤόΝ ΘεόΝ, ΡΥςάςθω ΝΥΝ εί Θέλει ΑΥΤόΝ. είπεν γαρ ότε 74 0eŵ Θεοῦ εἰμὶ υίός. τὸ δ' αὐτὸ καὶ οἱ λησταὶ οἱ συνσταυρω- 44 θέντες σύν αυτώ ώνείδιζον αυτόν. 'Από δέ 45 έκτης ώρας σκότος εγένετο επί πάσαν την γην έως ώρας Ap. ένάτης. περί δε την ενάτην ώραν εβόησεν ο Ίησους φωνή 46 μεγάλη λέγων "Ελωί έλωί λεμά cabaybanei"; Ηλεί ήλεί λαμα τουτ' έστιν Θεέ μογ θεέ μογ, ίνα τί με έγκατέλιπες; τινές δε των εκεί εστηκότων ακούσαντες ελεγον ότι 47 Ηλείαν φωνεί ούτος. και ευθέως δραμών είς έξ αυτών και 48 λαβών σπόγγον πλήσας τε ΟΖΟΥΟ και περιθείς καλάμω έπότιzen αὐτόν, οι δε λοιποι είπαν "Αφες ίδωμεν εί 42 ελeyor έρχεται Ήλείας σώσων αὐτόν. ! [[άλλος δε λαβών λόγχην

avτ00 ⊦

Cabbarei -

ενυξεν αὐτοῦ τὴν πλευράν, καὶ ἐξῆλθεν ὕδωρ καὶ αἶμα.]
50 ὁ δὲ Ἰησοῦς πάλιν κράξας φωνῆ μεγάλῃ ἀφῆκεν τὸ πνεῦμα.
51 Καὶ ἰδοὺ τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη [ἀπ'] ἄνωθεν
ἔως κάτω εἰς δύο, καὶ ἡ γῆ ἐσείσθη, καὶ aἱ πέτραι ἐσχίσθη52 σαν, καὶ τὰ μνημεῖα ἀνεῷχθησαν καὶ πολλὰ σώματα τῶν
53 κεκοιμημένων ἀγίων ἠγέρθησαν, καὶ ἐξελθόντες ἐκ τῶν
μνημείων μετὰ τὴν ἐγερσιν αὐτοῦ εἰσῆλθον εἰς τὴν ἀγίαν
54 πόλιν καὶ ἐνεφανίσθησαν πολλοῖς. Ὁ δὲ ἐκατόνταρχος
καὶ τὰ γινόμενα ἐφοβήθησαν σφόδρα, λέγοντες ᾿Αληθῶς
55 Θεοῦ υἰος ἦν οῦτος. [°]Ησαν δὲ ἐκεῖ γυναῖκες πολλαὶ ἀπὸ
56 τῆς Γαλιλαίας διακονοῦσαι αὐτῷ· ἐν αἶς ἡν 「Μαρία ἡ
Μαγδαληνὴ κὰὶ Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου καὶ Γἰωσὴφ μήτηρ
καὶ ἡ μήτηρ τῶν υἱῶν Ζεβεδαίου.

Οψίας δε γενομένης ήλθεν ανθρωπος πλούσιος από 57 Αριμαθαίας, τούνομα Ἰωσήφ, ὃς καὶ αὐτὸς Γέμαθητεύθη τῷ 58 Ιησου· ούτος προσελθών τῷ Πειλάτω ήτήσατο το σώμα 59 του Ίησου. τότε ο Πειλάτος εκέλευσεν αποδοθήναι. ĸai λαβών το σώμα ο Ιωσήφ ενετύλιξεν αυτό [εν] σινδόνι 60 καθαρά, καὶ ἔθηκεν αὐτὸ ἐν τῷ καινῷ αὐτοῦ μνημείω ὃ ἐλατόμησεν έν τη πέτρα, και προσκυλίσας λίθον μέγαν τη 61 θύρα τοῦ μνημείου ἀπηλθεν. ³Ην δὲ ἐκεί Μαριαμ η Μαγδαληνή και ή άλλη Μαρία καθήμεναι απέναντι τοῦ Τη δε επαύριον, ητις εστίν μετά την 62 τάφου. παρασκευήν, συνήχθησαν οι άρχιερείς και οι Φαρισαίοι 63 πρός Πειλάτον λέγοντες Κύριε, εμνήσθημεν ότι εκείνος ό πλάνος είπεν έτι ζών Μετά τρεις ήμέρας έγείρομαι. 64 κέλευσον ουν ασφαλισθήναι τον τάφον έως τής τρίτης ημέρας, μή ποτε ελθόντες οι μαθηται T κλέψωσιν αυτόν και είπωσιν τῷ λαῷ Ηγέρθη ἀπό τῶν νεκρῶν, και έσται 65 ή έσχάτη πλάνη χείρων της πρώτης. έφη ^Τ αυτοίς ό

5 ἡ ἐσχάτη πλάνη χείρων τῆς πρώτης. ἔφη ἀ αὐτοῖς ὁ Πειλâτος Ἔχετε κουστωδίαν ὑπάγετε ἀσφαλίσασθε ὡς ખેટુક ઉલ્લ્વે

Маріан

Ap. | 'Iwon

έμαθήτευσεν

αύτοῦ

8è

XXVII XXVIII

οίδατε. οἱ δὲ πορευθέντες ἦσφαλίσαντο τὸν τάφον σφρα- 65 γίσαντες τὸν λίθον μετὰ τῆς κουστωδίας.

Μαριάμ

Οψε δε σαββάτων, τη επιφωσκούση εις μίαν σαββάτων, τ ήλθεν Μαρία ή Μαγδαληνή και ή άλλη Μαρία θεωρήσαι τόν τάφον. και ίδου σεισμός εγένετο μέγας. άγγελος γαρ 2 Κυρίου καταβάς έξ ουρανού και προσελθών απεκύλισε τον λίθον και εκάθητο επάνω αυτού. ην δε ή ειδέα αυτού ως 3 άστραπή και το ενδυμα αυτού λευκον ώς χιών. από δε του 4 φόβου αύτου εσείσθησαν οι τηρούντες και εγενήθησαν ώς νεκροί αποκριθείς δε ό αγγελος είπεν ταις γυναιξίν Μή ς φοβείσθε ύμεις, οίδα γαρ ότι Ιησούν τον έσταυρωμένον ζητειτε ούκ έστιν ώδε, ηγέρθη γαρ καθώς είπεν δεύτε 6 ίδετε τόν τόπον όπου έκειτο Τ · καί ταχύ πορευθείσαι είπατε 7 τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ὅτι Ήγέρθη από των νεκρών, καί ίδου προάγει ύμας είς την Γαλιλαίαν, έκει αυτόν αψεσθε ίδου Γείπον υμίν. και απελθουσαι ταχυ από του μνημείου 8 μετά φόβου και χαράς μεγάλης έδραμον απαγγείλαι τοις μαθηταίς αύτου. και ίδου Ίησους υπήντησεν αυταίς λέγων ο Χαίρετε· αί δε προσελθούσαι εκράτησαν αυτού τους πόδας και προσεκύνησαν αντώ. τότε λέγει ανταις ό Ίησους Μή 10 φοβείσθε υπάγετε απαγγείλατε τοις άδελφοις μου ίνα απέλθωσιν είς την Γαλιλαίαν, κάκει με όψονται. Πο- 11 ρευομένων δε αυτών ίδου τινες της κουστωδίας ελθόντες είς την πόλιν απήγγειλαν τοις αρχιερεύσιν απαντα τα γενόμενα. καί συναχθέντες μετά των πρεσβυτέρων συμβούλιόν 12 τε λαβύντες άργύρια ίκανα έδωκαν τοις στρατιώταις λέγον- 13 Είπατε ότι Οι μαθηται αυτού νυκτός ελθόντες 765 έκλεψαν αύτον ήμων κοιμωμένων και έαν ακουσθή τουτο 14 <p οί δε λαβόντες Τ άργύρια εποίησαν ώς εδι- 15 ποιήσομεν. δάχθησαν. Καὶ διεφημίσθη ὁ λόγος οῦτος παρὰ Ἰουδαίοις μέχρι της σήμερον [ήμέρας]. Οι δε ενδεκα 16 μαθηταί επορεύθησαν είς την Γαλιλαίαν είς το όρος ου

-13 KUPLOS -

At.+

ύπο τά έφημίσθη

17 ἐτάξατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἰδόντες αὐτὸν προσεκύ-18 νησαν, οἱ δὲ ἐδίστασαν. καὶ προσελθών ὁ Ἰησοῦς ἐλάλησεν αὐτοῖς λέγων Ἐδόθη μοι πᾶσα ἐξουσία ἐν οὐ-19 ρανῷ καὶ ἐπὶ [τῆς] γῆς· πορευθέντες οὖν μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη, 「βαπτίζοντες αὐτοὺς εἰς τὸ ὄνομα τοῦ πα-20 τρὸς καὶ τοῦ υἰοῦ καὶ τοῦ ἀγίου πνεύματος, διδάσκοντες αὐτοὺς τηρεῖν πάντα ὅσα ἐνετειλάμην ὑμῖν· καὶ ἰδοὺ ἐγω μεθ ὑμῶν εἰμὶ πάσας τὰς ἡμέρας ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος.

βαπτίσαντες

XXVIII

71

KATA MAPKON

vioù beoù Ap.

APXH	τοῦ	evay	γελίου	'Ιησοῦ	Χριστοῦ	т.
------	-----	------	--------	--------	---------	----

Καθώς γέγραπται ἐν τῷ ἘΠσαία τῷ προφήτη ἘΙΔΟΥ̓ ἀΠΟCΤΕΊΛΑΟ ΤΟΝ ὅΓΓΕΛΟΝ ΜΟΥ ΠΡΟ ΠΡΟΟώΠΟΥ COY,

z

3

ός καταςκεγάςει την όδόν σου

Φωνή Βοώντος έν τη έρήμω

*Ετοιμάcate την όδον Κγρίογ,

εγθείας ποιείτε τάς τρίβογς αγτογ,

έγένετο 'Ιωάνης ὁ βαπτίζων ἐν τῷ ἐρήμῳ κηρύσσων βά- 4 πτισμα μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἀμαρτιών. καὶ ἐξεπορεύ- 5 ετο πρὸς αὐτὸν πᾶσα ἡ 'Ιουδαία χώρα καὶ οἱ 'Ιεροσολυμεῖται πάντες, καὶ ἐβαπτίζοντο ὑπ' αὐτοῦ ἐν τῷ 'Ιορδάνῃ ποταμῷ ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν. καὶ ἦν ὁ 6 'Ιωάνης ἐνδεδυμένος τρίχας καμήλου καὶ ζώτην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφὺν αὐτοῦ, καὶ ἔσθων ἀκρίδας καὶ μέλι ἄγριον. καὶ ἐκήρυσσεν λέγων "Ερχεται ὁ ἰσχυρότερός μου ὀπίσω 7 [μου], οῦ οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς κύψας λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ· ἐγῶ ἐβάπτισα ὑμῶς ὕδατι, αὐτὸς δὲ βα- 8 πτίσει ὑμῶς πνεύματι ἁγίω.

Έγένετο

「KAI EFENETO' ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις ἡλθεν 9 Ἰησοῦς ἀπὸ Ναζαρὲτ τῆς Γαλιλαίας καὶ ἐβαπτίσθη εἰς KATA MAPKON

10 τον Ιορδάνην ύπο Ιωάνου. και εύθυο αναβαίνων έκ του ύδατος είδεν σχιζομένους τούς ούρανούς και το πνεύμα ώς 11 περιστεράν καταβαίνον είς αυτόν και φωνή [εγένετο] έκ των ουρανών Σύ εί ο υίός μου ό αγαπητός, εν σοι ευδό-Καί εύθύς το πνεύμα αύτον εκβάλλει 12 KYJOA. 13 είς την έρημον. και ην έν τη ερήμω τεσσεράκοντα ήμέρας πειραζόμενος υπό του Σατανά, και ήν μετά των θηρίων, καί οι άγγελοι διηκόνουν αυτώ.

Καὶ μετὰ τὸ παραδοθήναι τὸν Ἰωάνην ήλθεν ο 14 Ιησούς είς την Γαλιλαίαν κηρύσσων το εύαγγέλιον 15 τοῦ θεοῦ [καὶ λέγων] ὅτι Πεπλήρωται ὁ καιρὸς καὶ ήγγικεν ή βασιλεία του θεου. μετανοείτε και πιστεύ-16 ετε εν τῷ εὐαγγελίω. Καὶ παράγων παρά την θάλασσαν της Γαλιλαίας είδεν Σίμωνα και 'Ανδρέαν τον άδελφον Σίμωνος άμφιβάλλοντας έν τη θα-17 λάσση, ήσαν γαρ άλεεις και είπεν αυτοις ο Ίησους Δεῦτε ὀπίσω μου, καὶ ποιήσω ὑμῶς γενέσθαι ἁλεεῖς 18 ανθρώπων. και εύθυς αφέντες τα δίκτυα ηκολούθησαν 29 αύτψ. Καί προβάς όλίγον είδεν Ιάκωβον τον του Ζεβεδαίου και Ιωάνην τον άδελφον αυτού, και αυτούς έν τώ 20 πλοίω καταρτίζοντας τα δίκτυα, και εύθυς εκάλεσεν αυτούς. και αφέντες τον πατέρα αντών Ζεβεδαιον έν τῷ πλοίω μετά των μισθωτών απήλθον οπίσω αύτου.

Καὶ εἰσπορεύονται εἰς Καφαρναούμ. Καὶ εἰθὺς τοῖς 21 22 σάββασιν εἰσελθών εἰς την συναγωγην εδίδασκεν. καὶ εδίδασκεν εἰς την έξεπλήσσοντο έπι τη διδαχη αύτου, ήν γαρ διδάσκων 23 αύτους ώς έξουσίαν έχων και ούχ ώς οι γραμματείς. ĸaì εύθυς ήν έν τη συναγωγή αυτών άνθρωπος έν πνεύματι 24 ακαθάρτω, και ανέκραξεν λέγων Τί ήμιν και σοί, Ίησου Ναζαρηνέ; ήλθες απολέσαι ήμας; οδά σε τίς εί, ο άγιος 25 του θεου. και επετίμησεν αυτώ δ'Ιησους [λέγων] Φιμώ-26 θητι καί έξελθε έξ αύτου. και σπαράξαν αυτόν το πνεύμα το ακάθαρτον και φωνήσαν φωνή μεγάλη έξηλθεν έξ αυτού.

συναγωγήν

oidanér

I

πρός έσυτούς

éterdier izroer

74

και έθαμβήθησαν απαντες, ώστε συνζητειν Γαυτούς λέγον- 27 τας Τί έστιν τοῦτο; διδαχή καινή· κατ' έξουσίαν και τοῦς πνεύμασι τοις απαβάρτοις επιτάσσει, και ύπακούουσιν αυτώ. Καὶ ἐξῆλθεν ἡ ἀκοὴ αὐτοῦ εὐθὺς πανταχοῦ εἰς ὅλην την 28 περίχωρον της Γαλιλαίας. Kai everis in this 20 συναγωγής Γέξελθόντες ήλθαν είς την οικίαν Σίμωνος και Ανδρέου μετά Ιακώβου και Ιωάνου. ή δε πενθερά Σίμωνος 30 κατέκειτο πυρέσσουσα, και εύθυς λέγουσιν αυτώ περι αυτής. και προσελθών ήγειρεν αυτήν κρατήσας τής χειρός και α- 31 φηκεν αυτήν ό πυρετός, και διηκόνει αιτοίς. °O- 32 ψίας δε γενομένης, ότε έδυσεν ο ήλιος, έφερον πρός αὐτόν πάντας τους κακώς έχοντας και τους δαιμονιζομένους και 33 ην όλη ή πόλις έπισυνηγμένη πρός την θύραν. και έθερά- 34 πευσεν πολλούς κακώς έχοντας ποικίλαις νόσοις, και δαιμόνια πολλά εξέβαλεν, και ούκ ήφιεν λαλειν τα δαιμόνια. ότι ήδεισαν αυτόν [Χριστόν είναι]. Kai 35 πρωί έννυχα λίαν αναστάς έξηλθεν [και απηλθεν] είς έρημον τόπον κακεί προσηύχετο. και κατεδίωξεν αυτόν Σίμων 36 καί οι μετ' αύτοῦ, και εῦρον αὐτον και λέγουσιν αὐτῷ 37 ύτι Πάντες ζητοῦσίν σε. καὶ λέγει αὐτοῖς "Αγωμεν 38 άλλαχοῦ εἰς τὰς ἐχομένας κωμοπόλεις, ἶνα καὶ ἐκεῖ κηρύξω, είς τουτο γάρ εξήλθον. και ήλθεν κηρύσσων είς τάς 39 συναγωγάς αύτών είς όλην την Γαλιλαίαν και τα δαιμόνια εκβάλλων.

-Ιδργισθείς -

Καὶ ἔρχεται πρὸς αὐτὸν λεπρὸς παρακαλῶν αὐτὸν 40 [καὶ γονυπετῶν] λέγων αὐτῷ ὅτι Ἐὰν θέλῃς δύνασαί με καθαρίσαι. καὶ Γσπλαγχνισθεὶς ἐκτείνας τὴν χεῖρα 41 αὐτοῦ ἦψατο καὶ λέγει αὐτῷ Θέλω, καθαρίσθητι· καὶ 42 εὐθὺς ἀπῆλθεν ἀπ ἀὐτοῦ ἡ λέπρα, καὶ ἐκαθερίσθη. καὶ 43 ἐμβριμησάμενος αὐτῷ εὐθὺς ἐξέβαλεν αὐτόν, καὶ λέγει 44 αὐτῷ Ὅρα μηδενὶ μηδὲν εἴπῃς, ἀλλὰ ῦπαγε σεαυτὸν λεἶΣΟΝ Τῷ ἱερεῖ καὶ προσένεγκε περὶ τοῦ καθαρισμοῦ σου ἁ προσέταξεν Μωυσῆς εἰς μαρτύριον αὐτοῖς, ὁ δὲ ἐξελθών 45 KATA MAPKON

ήρξατο κηρύσσειν πολλά και διαφημίζειν τον λόγον, ώστε μηκέτι αὐτὸν δύνασθαι σφανερώς εἰς πόλιν εἰσελθεῖν, ἀλλα εἰς πόλιν φανερώς έξω ἐπ' ἐρήμοις τόποις [ην]· καὶ ηρχοντο προς αὐτον πάντοθεν.

Καὶ εἰσελθών πάλιν εἰς Καφαρναούμ δι' ήμερῶν ήκού-2 σθη ότι fer οικώ εστίν. και συνήχθησαν πολλοι ώστε μηκέτι χωρείν μηδε τα πρός την θύραν, και ελάλει αυτοίς 3 τον λόγον. και έρχονται φέροντες προς αυτόν παραλυτικόν 4 αἰρόμενον ὑπὸ τεσσάρων. καὶ μὴ δυνάμενοι προσενέγκαι αυτώ δια τον όχλον απεστέγασαν την στέγην όπου ην, καί έξορύξαντες χαλώσι τον κράβαττον όπου ο παραλυτικός 5 κατέκειτο. και ίδων ο 'Ιησούς την πίστιν αυτών λέγει τώ 6 παραλυτικώ Τέκνον, αφίενταί σου αι άμαρτίαι. ήσαν δέ τινες τών γραμματέων έκει καθήμενοι και διαλογιζόμενοι έν 7 ταις καρδίαις αυτών [Τί] ουτος ούτω λαλεί; βλασφημεί· 8 τίς δύναται αφιέναι αμαρτίας εἰ μη εἶς ὁ θεός; καὶ εὐθὺς έπιγνούς ό Ίησούς τῷ πνεύματι αὐτοῦ ὅτι [οὕτως] διαλογίζονται έν έαυτοις λέγει [αὐτοις] Τί ταῦτα διαλογίζεσθε έν ο ταις καρδίαις ύμων; τί έστιν εύκοπώτερον, είπειν τώ παραλυτικώ 'Αφίενταί σου αι άμαρτίαι, ή είπειν Έγείρου 20 [καί] άρον τον κράβαττόν σου καί περιπάτει; ίνα δε είδητε ότι έξουσίαν έχει ο υίος του ανθρώπου Γαφιέναι αμαρτίας επι της γης αφιε-11 έπι της γης - λέγει τῷ παραλυτικῷ Σοι λέγω, έγειρε 12 αρον τον κράβαττόν σου και υπαγε εις τον οικόν σου. ĸaì . ηγέρθη και εύθυς αρας τον κράβαττον εξήλθεν εμπροσθεν πάντων, ώστε έξίστασθαι πάντας και δοξάζειν τον θεον [λέγοντας] ότι Ούτως ουδέποτε είδαμεν.

Καὶ ἐξηλθεν πάλιν παρά την θάλασσαν καὶ πῶς 12 14 ο όχλος ήρχετο πρός αυτόν, και εδίδασκεν αυτούς. Καί παράγων είδεν ΓΛευείν του Αλφαίου καθήμενον επί το τελώνιον, και λέγει αυτώ 'Ακολούθει μοι. και άναστας 15 ήκολούθησεν αυτώ. Καὶ γίνεται κατακεῖσθαι αὐτον ἐν τῆ οἰκία αὐτοῦ, καὶ πολλοὶ τελῶναι καὶ ἁμαρτω-

νας αμαρτίας

+ IakuBor+

*O71

is olkor toriv

III

75

λοί συνανέκειντο τῷ Ίησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ήσαν γαρ πολλοί και ήκολούθουν αυτώ. και οι γραμμα- 16 τείς τών Φαρισαίων ίδόντες ότι έσθίει μετά των άμαρτωλών και τελωνών έλεγον τοις μαθηταις αυτού Οτι μετά των τελωνών και άμαρτωλών έσθίει ; και άκούσας 17 ό Ιησούς λέγει αὐτοῖς [ότι] Οὐ χρείαν ἔχουσιν οἱ ἰσχύοντες ιατρού άλλ' οι κακώς έχοντες ούκ ήλθον καλέσαι δικαίους άλλα άμαρτωλούς. Kai norav of paθηται Ίωάνου. και οι Φαρισαίοι νηστεύοντες. και έρχονται και λέγουσιν αυτώ Δια τί οι μαθηται 'Ιωάνου και οι μαθηταί των Φαρισαίων νηστεύουσιν, οι δε σοι [μαθηταί] ου νηστεύουσιν; καί είπεν αὐτοῖς ο Ἰησοῦς Μη δύνανται 19 οί υίοι του νυμφώνος έν φ ό νυμφίος μετ' αντών έστιν ηστεύειν; δσον χρόνον έχουσιν τον νυμφίον μετ' αντών ού δύνανται νηστεύειν ελεύσονται δε ήμεραι δταν απαρθή 20 άπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος, καὶ τότε νηστεύσουσιν ἐν ἐκείνη τῆ ήμέρα. ούδεις επίβλημα βάκους άγνάφου επιράπτει επί 21 ιμάτιον παλαιόν εί δε μή, αίρει το πλήρωμα απ' αύτου το καινόν του παλαιού, και χείρον σχίσμα γίνεται. και 22 ουδείς βάλλει οίνον νέον είς ασκούς παλαιούς εί δε μή, ρήξει ο οίνος τους ασκούς, και ο οίνος απόλλυται και οί ασκοί. Γαλλα οίνον νέον είς ασκούς καινούς.]

παραπορεύεσθαι

Ral Tiva

δδοποιείν

Καὶ ἐγένετο αὐτὸν ἐν τοῖς σάββασιν Γδιαπορεύε- 23 σθαι διὰ τῶν σπορίμων, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἤρξαντο Γόδὸν ποιεῖν τίλλοντες τοὺς στάχυας. καὶ οἱ Φαρισαῖοι 24 ἔλεγον αὐτῷ ^TΙδε τί ποιοῦσιν τοῖς σάββασιν ὅ οὐκ ἔξεστιν; καὶ λέγει αὐτοῖς Οὐδέποτε ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν 25 Δαυείδ ὅτε χρείαν ἔσχεν καὶ ἐπείνασεν αὐτὸς καὶ οἱ μετ αὐτοῦ; [πῶς] εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ 26 ἐπὶ ᾿Αβιάθαρ ἀρχιερέως καὶ τοὴς ὄρτογς τής προθέςεως ἔφαγεν, οῦς σὐκ ἔξεστιν φαγεῖν εἰ μὴ τοὺς ἱερεῖς, καὶ ἔδωκεν καὶ τοῖς σὺν αὐτῷ οὖσιν; καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς Τὸ 27 σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγένετο καὶ οὐχ ὁ ἄνθρωπος

п

KATA MAPKON

28 δια το σάββατον ωστε κύριός έστιν ο υίος του ανθρώπου Καὶ εἰσηλθεν πάλιν εἰς **τ καί τού** σαββάτου. · συναγωγήν, καὶ ἦν ἐκεῖ ἄνθρωπος ἐξηραμμένην ἔχων τὴν 2 χείρα· καί παρετήρουν αὐτὸν εἰ τοῖς σάββασιν θεραπεύσει 3 αυτόν, ίνα κατηγορήσωσιν αυτού. και λέγει τω ανθρώπω 4 τῷ τὴν χείρα έχοντι ξηράν "Εγειρε εἰς τὸ μέσον. καὶ λέγει αυτοίς "Εξεστιν τοίς σάββασιν άγαθοποιήσαι ή κακοποιήσαι, ψυχήν σώσαι ή αποκτείναι; οι δε εσιώπων. 5 και περιβλεψάμενος αυτούς μετ' όργης, συνλυπούμενος έπι τη πωρώσει της καρδίας αὐτῶν, λέγει τῷ ἀνθρώπω "Εκτεινον την Γχειρά σου και εξέτεινεν, και απεκατεστάθη ή 6 χείρ αύτου. Καί έξελθόντες οι Φαρισαίοι εύθύς μετά των Ηρωδιανών συμβούλιον [εδίδουν] κατ' αυτού όπως αυτόν άπολέσωσιν.

Και ό Ίησους μετά των μαθητών αυτού άνεχώρησεν πρός την θάλασσαν· και πολύ πλήθος από της Γαλιλαίας 8 Γήκολούθησεν, καὶ ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας καὶ ἀπὸ Ἰεροσολύμων καὶ ἀπὸ τῆς Ἰουκαι από της 'Ιδουμαίας και πέραν του 'Ιορδάνου και περί Τύρον και Σιδώνα, πληθος πολύ, ακούοντες έσα ποιεί Σιδώνα, - | εποίει

9 ηλθαν πρός αὐτόν. καὶ εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ἶνα πλοιάριον προσκαρτερή αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον ίνα μή θλί-10 βωσιν αυτόν πολλούς γαρ έθεραπευσεν, ώστε επιπίπτειν 11 αυτώ ίνα αυτού αψωνται όσοι είχον μάστιγας. και τα πνεύματα τα ακάθαρτα, όταν αυτόν εθεώρουν, προσέπιπτον αὐτώ καὶ ἔκραζον Γλέγοντα ὅτι Σὐ εἶ ὁ υίος τοῦ θεοῦ. 12 καὶ πολλὰ ἐπετίμα αὐτοῖς ἶνα μὴ αὐτὸν φανερὸν ποιήσω-Καί αναβαίνει είς το όρος και προσκα-13 OLV. 14 λείται οΰς ήθελεν αὐτός, καὶ ἀπήλθον προς αὐτόν. καὶ έποίησεν δώδεκα, ούς και αποστόλους ωνόμασεν, ίνα ωσιν 15 μετ' αύτοῦ καὶ ἶνα ἀποστέλλη αὐτοὺς κηρύσσειν καὶ ἔχειν έξουσίαν εκβάλλειν τα δαιμόνια και εποίησεν τους δώ ¹⁶ δεκα (καὶ ἐπέθηκεν ὄνομα τῷ Σίμωνι) Πέτρον, καὶ Ἰάκωβον ²⁷ τον τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάνην τον ἀδελφον τοῦ Ἰακώβου χείρα

έποίησαν

δαίας ήκολούθησεν,

λέγοντες

11 111

7

78

д**ро́µат**а

+ AcBBalov+

(καὶ ἐπέθηκεν αὐτοῖς 「ὄνομα Βοανηργές, ὅ ἐστιν Υἰοὶ Βροντῆς), καὶ ᾿Ανδρέαν καὶ Φίλιππον καὶ Βαρθολομαῖον 18 καὶ Μαθθαῖον καὶ Θωμῶν καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ ʿΑλφαίου καὶ ΓΘαδδαῖον καὶ Σίμωνα τὸν Καναναῖον καὶ Ἰούδαν Ἰσκα- 19 ριώθ, ὅς καὶ παρέδωκεν αὐτόν.

Καὶ ἔρχεται εἰς οἶκον καὶ συνέρχεται πάλιν [ό] ὄχλος, 20 ώστε μή δύνασθαι αυτούς μηδε αρτον φαγείν. και ακού- 21 σαντες οί παρ' αὐτοῦ έξηλθον κρατησαι αὐτόν, έλεγον γὰρ ότι έξέστη. και οι γραμματεις οι από Ιεροσολύμων κατα- 22 βάντες έλεγον ότι Βεεζεβούλ έχει και ότι έν τῷ άρχοντι τών δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια. και προσκαλεσάμενος 23 αύτους έν παραβολαίς έλεγεν αύτοις Πώς δύναται Σατανάς Σατανάν ἐκβάλλειν; καὶ ἐἀν βασιλεία ἐφ' ἑαυτὴν μερισθή, 24 ού δύναται σταθήναι ή βασιλεία εκείνη και εαν οικία 25 έφ έαυτήν μερισθή, ού δυνήσεται ή οικία εκείνη στήναι. καί εί ο Σατανάς ανέστη έφ' έαυτον καί εμερίσθη, ού δύ- 26 ναται στήναι άλλα τέλος έχει. άλλ' ου δύναται ουδείς 27 είς την οικίαν του ισχυρού εισελθών τα σκεύη αυτού διαρπάσαι έαν μή πρώτον τον ισχυρόν δήση, και τότε την οικίαν αύτοῦ διαρπάσει. 'Αμήν λέγω ύμιν ότι πάντα 28 άφεθήσεται τοις υίοις των άνθρώπων, τα άμαρτήματα καί αί βλασφημίαι όσα έαν βλασφημήσωσιν ός δ άν βλα- 20 σφημήση είς το πνεύμα το άγιον, ούκ έχει άφεσιν είς τον αίωνα, άλλά ένοχός έστιν αιωνίου άμαρτήματος. ότι 30 έλεγον Πνεύμα ακάθαρτον έχει. Kai epyovtal 31 ή μήτηρ αύτου και οι άδελφοι αύτου και έξω στήκοντες απέστειλαν πρός αυτόν καλούντες αυτόν. και εκάθητο 32 περί αὐτὸν ὄχλος, καὶ λέγουσιν αὐτῷ ἰδοῦ ή μήτηρ σου και οι άδελφοί σου Τ έξω ζητουσίν σε. και αποκριθείς 33 αὐτοῖς λέγει Τίς ἐστιν ή μήτηρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί; καὶ 34 περιβλεψάμενος τούς περί αὐτον κύκλω καθημένους λέγει ⁷Ιδε ή μήτηρ μου και οι αδελφοί μου· ος ⁻ αν ποι- 35 ήση το θέλημα του θεου, ούτος αδελφός μου και αδελφή

⊣naì ai àδελφaí σοv⊦

> үдр та велушата

και μήτηρ έστίν.

III IV

Καί πάλιν ήρξατο διδάσκειν παρά την θάλασσαν. καί συνάγεται πρός αὐτόν ὄχλος πλείστος, ώστε αὐτόν εἰς πλοιον έμβάντα καθήσθαι έν τη θαλάσση, και πας ο ό-2 χλος πρός την θάλασσαν έπι της γης ήσαν. και εδίδασκεν αύτους έν παραβολαίς πολλά, και έλεγεν αυτοίς έν τη 3 διδαχή αυτού 'Ακούετε. ίδου εξήλθεν ο σπείρων σπείκαί εγένετο εν τώ σπείρειν δ μεν επεσεν παρά την s pai 5 δδόν, και ήλθεν τα πετεινά και κατέφαγεν αυτό. και άλλο έπεσεν έπι το πετρώδες [και] όπου ουκ είχεν γην πολλήν, 6 και εύθυς έξανέτειλεν διά το μή έχειν βάθος γής· και ότε ανέτειλεν ο ηλιος Γεκαυματίσθη και δια το μη έχειν εκαυματίσθησαν 7 βίζαν εξηράνθη. και άλλο επεσεν εις τας ακάνθας, και ανέβησαν αι ακανθαι και συνέπνιξαν αυτό, και καρπον 8 ούκ έδωκεν. καὶ ἄλλα ἔπεσεν εἰς τὴν γῆν τὴν καλήν, καὶ εδίδου καρπόν αναβαίνοντα και αύξανόμενα, και έφερεν ο είς τριάκοντα καί Γεν έξήκοντα καί εν εκατόν. Καί έλε- eis...eis v. ev...er 10 γεν Os έχει ώτα ακούειν ακουέτω. έγένετο κατά μόνας, ήρώτων αύτον οι περί αύτον σύν τοις 11 δώδεκα τας παραβολάς. και έλεγεν αύτοις Υμίν το μυστήριον δέδοται της βασιλείας του θεου. εκείνοις δε 12 τοις Γέξω] έν παραβολαίς τα πάντα γίνεται, ίνα Βλέποντες Βλέπωςι και ΜΗ Ιδωςιν, καί ακογοντες ακογώςι και μι ςγνίωςιν,

ΜΗ ΠΟΤΕ ΕΠΙCTΡΕΨωCIN και ΔΦΕθΗ αγτοίς.

13 και λέγει αυτοίς Ούκ οίδατε την παραβολήν ταύτην, 14 καὶ πῶς πάσας τὰς παραβολὰς γνώσεσθε; Ο σπείρων τὸν 15 λόγον σπείρει. ουτοι δέ είσιν οι παρά την όδον όπου σπείρεται ό λόγος, και όταν ακούσωσιν εύθυς έρχεται ό Σατανώς και αίρει τον λόγον τον έσπαρμένον είς αυτούς. 16 και ουτοί είσιν όμοίως οι επί τα πετρώδη σπειρόμενοι, οι όταν ακούσωσιν τον λόγον εύθυς μετά χαράς λαμβά-17 νουσιν αυτόν, καὶ ουκ ἔχουσιν ῥίζαν ἐν ἑαυτοῖς ἀλλὰ

Kai ore + rai & ourier ou-

ěξωθer-

IV

πρόσκαιροί είστη, είτα γετομέτης θλίνεως η διαγμού δια Tor Loyor eitres onaroaliformal nai allos eisis 18 ras anierous overoi coroi elour oi ror dovor anoicarres, sai ai péopprat roi aimos sai y arary roi nhoi- 19 του και αι περί τα λοιπα επιθυμίαι είσπορενόμεναι συνπνίγουσιν τόν λόγον, και ακαρπος γίνεται. και εκεινοί είσιν 20 oi לאו דאי איזי דאי גםאאי סדמטלידני, oitures akovour tor λόγον και παραδέχονται και καρποφορούσιν Γέν τριάκοντα (ت...[ع]...[ع] καί [ev] έξήκοντα καί [ev] έκατόν. Kai Elever 21 antais on Μήτι έρχεται ό λύχνος ίνα ύπο τον μίδιον τεθή ή ύπο την κλίνην, ούχ ίνα $\dagger \epsilon \pi i^{\dagger}$ την λυχνίαν τεθή; ού 22 MSS. ini Ap. γαρ έστιν κρυπτόν έαν μη ίνα φανερωθή, ούδε εγένετο άπόκρυφον άλλ' ίνα έλθη είς φανερόν. Εί τις έχει ώτα 23 Καὶ έλεγεν αὐτοῖς Βλέπετε 24 ακούειν ακοτέτω. τί ακούετε. εν ω μέτρω μετρείτε μετρηθήσεται υμίν και προστεθήσεται ύμιν. ος γαρ έχει, δοθήσεται αυτώ· και ος 25 ove exel หลา อ exel approtation and anov. Kai 26 έλεγεν Ούτως έστιν ή βασιλεία του θεού ώς άνθρωπος βάλη τον σπόρον έπι της γης και καθεύδη και έγείρηται 27 νύκτα και ήμέραν, και ό σπόρος βλαστά και μηκύνηται ώς ούκ οίδεν αυτός. αυτομάτη ή γη καρποφορεί, πρώτον 28 χόρτον, είτεν στάχυν, είτεν Γπλήρη σιτον εν τώ στάχυι. όταν δε παραδοί ό καρπός, εύθύς ἀποςτέλλει το Δρέ- 29 πανον, ύτι παρέςτηκεν ό θεριςμός. Kaì 30 έλεγεν Πως όμοιώσωμεν την βασιλείαν του θεου, η έν τίνι αυτήν παραβολή θωμεν; ώς κόκκω σινάπεως, ός όταν 31 σπαρή έπι τής γής, μικρότερον δν πάντων τών σπερμάτων των έπι της γης - και όταν σπαρή, αναβαίνει και γίνεται 32 μείζον πάντων τών λαχάνων και ποιεί κλάδους μεγάλους, ώστε δύνασθαι ήπό την οκιών αντογ τά πετεινά τογ ογρανογ καταςκηνοίν. Καί τοιαύταις παρα- 33 βολαίς πολλαίς έλάλει αυτοίς τον λόγον, καθώς ήδύναντο ακούειν χωρίς δε παραβολής ούκ ελάλει αυτοίς, κατ ιδίαν 34

YED LOTION TE

Ap.+

δε τοις ίδίοις μαθηταις επέλνεν πάντα.

Καὶ λέγει αὐτοῖς ἐν ἐκείνη τῆ ἡμέρα ὀψίας γενομένης 35 36 Διέλθωμεν είς το πέραν. και αφέντες τον δχλον παραλαμβάνουσιν αυτόν ώς ην έν τω πλοίω, και άλλα πλοία ην 37 μετ' αὐτοῦ. καὶ γίνεται λαίλαψ μεγάλη ἀνέμου, καὶ τὰ κύματα επέβαλλεν είς το πλοΐον, ώστε ήδη γεμίζεσθαι το 38 πλοίον. και αυτός ην έν τη πρύμνη έπι το προσκεφάλαιον καθεύδων και εγείρουσιν αυτόν και λέγουσιν αυτώ Διδά-3 σκαλε, ου μέλει σοι ότι απολλύμεθα; και διεγερθεις έπετίμησεν τω ανέμω και είπεν τη θαλάσση Σιώπα, πεφίμωσο. 40 καὶ ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος, καὶ ἐγένετο γαλήνη μεγάλη. 41 εἶπεν αὐτοῖς Τί δειλοί ἐστε; οὖπω ἔχετε πίστιν; καὶ ἐφοβήθησαν φόβον μέγαν, και έλεγον προς αλλήλους Τίς άρα ουτός έστιν ότι και ό άνεμος και ή θάλασσα υπακούει Καὶ ήλθον εἰς τὸ πέραν τῆς θαλάσσης 1 avrŵ; 2 είς την χώραν των Γερασηνών. και εξελθόντος αυτού εκ τοῦ πλοίου [εὐθὺς] ὑπήντησεν αὐτῷ ἐκ τῶν μνημείων 3 ανθρωπος έν πνεύματι ακαθάρτω, δς την κατοίκησιν είχεν έν τοις μνήμασιν, και ούδε αλύσει ουκέτι ουδεις εδύνατο Δαύτον δήσαι διά το αύτον πολλάκις πέδαις και άλύσεσι δεδέσθαι και διεσπάσθαι υπ' αυτού τας άλύσεις και τας 5 πέδας συντετρίφθαι, καὶ οὐδεὶς ἴσχυεν αὐτὸν δαμάσαι· καὶ δια παντός νυκτός και ήμέρας έν τοις μνήμασιν και έν τοις 6 δρεσιν ήν κράζων καὶ κατακόπτων ξαυτόν λίθοις. καὶ ἰδών τον Ίησουν από μακρόθεν έδραμεν και προσεκύνησεν αυτόν, 7 καὶ κράξας φωνῆ μεγάλῃ λέγει Τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ υἱὲ τοῦ θεοῦ τοῦ ὑψίστου; ὅρκίζω σε τον θεόν, μή με βασανί-8 σης. έλεγεν γαρ αυτώ "Εξελθε το πνεύμα το ακάθαρτον 9 έκ του ανθρώπου. και έπηρώτα αυτόν Τί ονομά σοι; και 10 λέγει αὐτῷ Λεγιών ὄνομά Γμοι, ὅτι πολλοί ἐσμεν· καὶ παρεκάλει αὐτὸν πολλὰ ἶνα μή αὐτὰ ἀποστείλη ἔξω τῆς 11 χώρας. ³Ην δε έκει πρός τῷ όρει ἀγέλη χοίρων μεγάλη 12 βοσκομένη και παρεκάλεσαν αυτόν λέγοντες Πέμψον

Ap.

μοί έστιν

ήμας είς τους χοίρους, ίνα είς αυτούς είσελθωμεν. και έπε- 13 τρεψεν αυτοίς. και έξελθόντα τα πνεύματα τα ακάθαρτα είσηλθον είς τους χοίρους, και ωρμησεν ή αγέλη κατά του κρημνοῦ εἰς τὴν θάλασσαν, ὡς δισχίλιοι, καὶ ἐπνίγοντο ἐν τη θαλάσση. Και οι βόσκοντες αυτούς έφυγον και απήγ- 14 γειλαν είς την πόλιν και είς τους άγρους και ηλθον ίδειν τί έστιν το γεγονός. και έρχονται προς τον Ίησουν, και 15 θεωρούσιν τον δαιμονιζόμενον καθήμενον ιματισμένον καί σωφρονούντα, τόν έσχηκότα τόν λεγιώνα, και έφοβήθησαν. και διηγήσαντο αυτοίς οι ιδόντες πως εγένετο τω δαιμονι- 16 ζομένω και περί των χοίρων. και ηρξαντο παρακαλείν 17 αὐτὸν ἀπελθεῖν ἀπὸ τῶν ὅρίων αὐτῶν. Καὶ ἐμβαίνοντος 18 αύτου είς το πλοίον παρεκάλει αυτόν ο δαιμονισθείς ίνα μετ' αύτοῦ ή. καὶ οὐκ ἀφήκεν αὐτόν, ἀλλὰ λέγει αὐτῷ 19 Υπαγε είς τον οικόν σου πρός τούς σούς, και απάγγειλον αυτοίς όσα ο κύριός σοι πεποίηκεν και ηλέησεν σε. και 20 άπηλθεν και ήρξατο κηρύσσειν έν τη Δεκαπόλει όσα εποίησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, καὶ πάντες ἐθαύμαζον.

Καὶ διαπεράσαντος τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ πλοίῳ πάλιν εἰς 22 τὸ πέραν συνήχθη ὅχλος πολὺς ἐπ' αὐτόν, καὶ ἦν παρὰ τὴν θάλασσαν. Καὶ ἔρχεται εἶς τῶν ἀρχισυναγώγων, ὀνόματι 22 Ἰάειρος, καὶ ἰδῶν αὐτὸν πίπτει πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ καὶ 23 Γπαρακαλεῖ ἀὐτὸν πολλὰ λέγων ὅτι Τὸ θυγάτριών μου ἐσχάτως ἔχει, ἕνα ἐλθῶν ἐπιθῆς τὰς χεῖρας αὐτῆ ἕνα σωθῆ καὶ ζήσῃ. καὶ ἀπῆλθεν μετ' αὐτοῦ. Καὶ ἠκολούθει αὐτῷ 24 ὄχλος πολύς, καὶ συνέθλιβον αὐτόν. καὶ γυνὴ οὖσα ἐν 25 ῥύσει αἵματος δώδεκα ἔτη καὶ πολλὰ παθοῦσα ὑπὸ πολλῶν 26 ἰατρῶν καὶ δαπανήσασα τὰ παρ' Γαὐτῆς πάντα καὶ μηδὲν ὠφεληθεῖσα ἀλλὰ μᾶλλον εἰς τὸ χεῖρον ἐλθοῦσα, ἀκού- 27 σασα τὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ, ἐλθοῦσα ἐν τῷ ὅχλῳ ὅπισθεν ἤψατο τοῦ ἱματίων αὐτοῦ τῶθήσομαι. καὶ εὐθὺς ἐξηράνθη 29 ἡ πηγὴ τοῦ αιματος αὐτῆς, καὶ ἔγνω τῷ σώματι ὅτι ἴαται

παρεκάλα

έαυτής

30 από της μάστιγος. και εύθυς ο Ίησους επιγνούς εν εαυτώ την έξ αύτου δύναμιν έξελθουσαν έπιστραφείς έν τω όχλω 31 έλεγεν Τίς μου ήψατο των ιματίων; και έλεγον αυτώ οί μαθηταί αυτού Βλέπεις τον όχλον συνθλίβοντά σε, καί 32 λέγεις Τίς μου ήψατο; και περιεβλέπετο ιδείν την τούτο 33 ποιήσασαν. ή δε γυνή φοβηθείσα και τρέμουσα, είδυία 4διο πεποιήκει δ γέγονεν αὐτῆ, ἦλθεν καὶ προσέπεσεν αὐτῷ καὶ εἶπεν 34 αυτώ πάσαν την άλήθειαν. ό δε είπεν αυτή Ουγάτηρ, ή πίστις σου σέσωκέν σε υπαγε είς ειρήνην, και ίσθι 35 ύγιὴς ἀπὸ τῆς μάστιγός σου. Ετι αὐτοῦ λαλοῦντος ἔρχονται από τοῦ αρχισυναγώγου λέγοντες ότι Η θυγάτηρ 36 σου απέθανεν τί έτι σκύλλεις τον διδάσκαλον; ό δε 'Ιησούς παρακούσας τον λόγον λαλούμενον λέγει τῷ ἀρχισυναγώγψ 37 Μη φοβού, μόνον πίστευε. και ούκ αφηκεν ουδένα μετ' αυτού συνακολουθήσαι εί μή τον Πέτρον και Ιάκωβον 38 και Ιωάνην τον αδελφον Ιακώβου. και έρχονται είς τον οίκον του άρχισυναγώγου, και θεωρεί θόρυβον και κλαίον-39 τας καὶ ἀλαλάζοντας πολλά, καὶ εἰσελθών λέγει αὐτοῖς Τί θορυβεῖσθε καὶ κλαίετε; τὸ παιδίον οὐκ ἀπέθανεν ἀλλά 40 καθεύδει. και κατεγέλων αυτού. αυτός δε εκβαλών πάν-, τας παραλαμβάνει τον πατέρα του παιδίου και την μητέρα και τους μετ' αυτού, και είσπορεύεται όπου ην το παιδίον. 41 καὶ κρατήσας τῆς χειρὸς τοῦ παιδίου λέγει αὐτῆ Ταλειθά κούμ, δ έστιν μεθερμηνευόμενον Τὸ κοράσιον, σοι λέγω, 42 έγειρε. και εύθυς ανέστη το κοράσιον και περιεπάτει, ην γαρ έτων δώδεκα. και εξέστησαν εύθυς εκστάσει μεγάλη. 43 καί διεστείλατο αυτοίς πολλά ίνα μηδείς γνοί τούτο, καί είπεν δοθήναι αυτή φαγείν.

Καὶ ἐξηλθεν ἐκείθεν, καὶ ἔρχεται εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ, 2 και ακολουθούσιν αυτώ οι μαθηται αυτού. Και γενομένου σαββάτου ηρέατο διδάσκειν έν τη συναγωγη. και οί πολλοί άκούοντες έξεπλήσσοντο λέγοντες Πόθεν τούτω ταῦτα, και τίς ή σοφία ή δοθείσα τούτω, και αι δυνάμεις τοιαυται

V VI

84

Ар. Ар.

έθαύμαζεν

Μη ένδύσησθε

δια τών χειρών αὐτοῦ γινόμεναι; οὐχ οῦτός ἐστιν ὁ τέκτων, 3 ὁ viòs τῆς Μαρίας καὶ ἀδελφὸς Ἰακώβου καὶ Ἰωσῆτος καὶ Ἰούδα καὶ Σίμωνος; καὶ οὐκ εἰσὶν aἱ ἀδελφαὶ αὐτοῦ ὥδε πρὸς ἡμῶς; καὶ ἐσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ. καὶ ἔλεγεν 4 αὐτοῦς ὁ Ἰησοῦς ὅτι Οὐκ ἔστιν προφήτης ἄτιμος εἰ μὴ ἐν τỹ πατρίδι αὐτοῦ καὶ ἐν τοῦς συγγενεῦσιν αὐτοῦ καὶ ἐν τỹ οἰκία αὐτοῦ. Καὶ οὐκ ἐδύνατο ἐκεῦ ποιῆσαι οὐδεμίαν 5 δύναμιν, εἰ μὴ ὀλίγοις ἀρρώστοις ἐπιθεὶς τὰς χεῦρας ἐθεράπευσεν· καὶ Ἐἐθαύμασεν διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν. 6

Καὶ περιῆγεν τὰς κώμας κύκλω διδάσκων. Καὶ προσ-7 καλείται τοὺς δώδεκα, καὶ ἤρξατο αὐτοὺς ἀποστέλλειν δύο δύο, καὶ ἐδίδου αὐτοῖς ἐξουσίαν τῶν πνευμάτων τῶν ἀκαθάρτων, καὶ παρήγγειλεν αὐτοῖς ἐνα μηδὲν αἰρωσιν εἰς öδ∂ν εἰ 8 μὴ ῥάβδον μόνον, μὴ ἀρτον, μὴ πήραν, μὴ εἰς τὴν ζώνην χαλκόν, ἀλλὰ ὑποδεδεμένους σανδάλια, καὶ Γμὴ ἐνδύσα-9 σθαι δύο χιτῶνας. καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ὅΟπου ἐἀν εἰσέλ- 10 θητε εἰς οἰκίαν, ἐκεῖ μένετε ἕως ἀν ἐξέλθητε ἐκεῖθεν. καὶ ὅς 11 αν τόπος μὴ δέξηται ὑμῶς μηδὲ ἀκούσωσιν ὑμῶν, ἐκπορευόμενοι ἐκεῖθεν ἐκτινάξατε τὸν χοῦν τὸν ὑποκάτω τῶν ποδῶν ὑμῶν εἰς μαρτύριον αὐτοῖς. Καὶ ἐξελθόντες ἐκήρυξαν ΐνα 12 μετανοῶσιν, καὶ δαιμόνια πολλὰ ἐξέβαλλον, καὶ ἤλειφον 13 ἐλαίω πολλοὺς ἀρρώστους καὶ ἐθεράπευον.

čλeγer

Καὶ ἦκουσεν ὁ βασιλεὺς Ἡρῷδης, φανερὸν γὰρ ἐγένετο 14 τὸ ὄνομα αἰ τοῦ, καὶ Γἔλεγον ὅτι Ἰωάνης ὁ βαπτίζων ἐγήγερται ἐκ νεκρῶν, καὶ διὰ τοῦτο ἐνεργοῦσιν αἱ δυνάμεις ἐν αὐτῷ· ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι ἘΗλείας ἐστίν· ἄλλοι δὲ ἔλεγον 15 ὅτι προφήτης ὡς εἶς τῶν προφητῶν. ἀκούσας δὲ ὁ Ἡρῷ- 16 δης ἔλεγεν [^]Ον ἐγὼ ἀπεκεφάλισα Ἰωάνην, οῦτος ἠγέρθη. Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρῷδης ἀποστείλας ἐκράτησεν τὸν Ἰωά- 17 νην καὶ ἔδησεν αὐτὸν ἐν ψυλακῆ διὰ Ἡρῷδιάδα τὴν γυναῖκα Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν· ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάνης τῷ Ἡρῷδῃ ὅτι Οὐκ ἔξεστίν σοι 18 ἔχειν τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου. ἡ δὲ Ἡρῷδιάς ἐνεῖχεν 19

20 αυτώ και ήθελεν αυτόν αποκτείναι, και ουκ ήδυνατο ό γαρ Ηρώδης έφοβείτο τον Ιωάνην, είδως αυτον άνδρα δίκαιον καί άγιον, καί συνετήρει αυτόν, καί άκούσας αυτού πολλά 21 ήπόρει, και ήδέως αυτού ήκουεν. Και γενομένης ήμέρας εὐκαίρου ὅτε Ἡρψδης τοῖς γενεσίοις αὐτοῦ δεῖπνον ἐποίησεν τοις μεγιστασιν αυτού και τοις χιλιάρχοις και τοις πρώτοις 22 τῆς Γαλιλαίας, καὶ εἰσελθούσης τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ Ἡρφδιάδος και ορχησαμένης, ήρεσεν τώ Ηρώδη και τοις συνανακειμένοις. ό δε βασιλεύς είπεν τώ κορασίω Αιτησόν **Γ**Οτι] 23 με δ έαν θέλης, και δώσω σοι και ώμοσεν αυτή Γέάν με αιτήσης δώσω σοι έως ήμίσους της βασιλείας μου. 24 και έξελθουσα είπεν τη μητρι αντής Τι αιτήσωμαι; ή δε 25 είπεν Την κεφαλην Ιωάνου του βαπτίζοντος. και είσελθούσα εύθύς μετά σπουδής πρός τον βασιλέα ήτήσατο λέγουσα Θέλω ίνα έξαυτής δώς μοι επί πίνακι την κεφα-26 λην Ιωάνου του βαπτιστού. και περίλυπος γενόμενος ό βασιλεύς δια τούς όρκους και τούς ανακειμένους ούκ ήθέ-27 λησεν άθετήσαι αυτήν και εύθυς αποστείλας ο βασιλεύς 28 σπεκουλάτορα έπέταξεν ένέγκαι την κεφαλην αυτού. καί άπελθών άπεκεφάλισεν αυτόν έν τη φυλακή και ήνεγκεν την κεφαλήν αυτού έπι πίνακι και έδωκεν αυτήν τώ κορασίω, καί το κοράσιον έδωκεν αυτήν τη μητρί αυτής. 29 και ακούσαντες οι μαθηται αυτού ήλθαν και ήραν το πτώμα αύτου και έθηκαν αυτό έν μνημείω.

30 Καὶ συνάγονται οἱ ἀπόστολοι πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἀπήγγειλαν αὐτῷ πάντα ὅσα ἐποίησαν καὶ ὅσα ἐδίδαξαν. 31 καὶ λέγει αὐτοῦς Δεῦτε ὑμεῦς αὐτοὶ κατ ἰδίαν εἰς ἔρημον τόπον καὶ ἀναπαύσασθε ὀλίγον. ἦσαν γὰρ οἱ ἐρχόμενοι 32 καὶ οἱ ὑπάγοντες πολλοί, καὶ οὐδὲ φαγεῖν εὐκαίρουν. καὶ 33 ἀπῆλθον ἐν τῷ πλοίῳ εἰς ἔρημον τόπον κατ ἰδίαν. καὶ είδαν αὐτοὺς ὑπάγοντας καὶ ἕγνωσαν πολλοί, καὶ πεζῆ ἀπὸ πασῶν τῶν πόλεων συνέδραμον ἐκεῖ Γκαὶ προῆλθον

ἐπέγνωσαν ⊣καὶ συνῆλθον αὐτοῦ⊦

VI

on °O

AÞ.

γινομένης

-leynora+

άνακλίναι

-|πάλαι+

αὐτούς . Καὶ ἐξελθών εἶδεν πολύν ὄχλον, καὶ ἐσπλαγ- 34 χνίσθη έπ' αύτους ότι ήσαν ώς πρόβατα ΜΗ έχοντα ποι-ΜέΝΑ, και ήρξατο διδάσκειν αυτούς πολλά. Και ήδη 35 ώρας πολλής γενομένης προσελθόντες αυτώ οι μαθηταί αύτου έλεγον ότι "Ερημός έστιν ό τόπος, και ήδη ώρα πολλή· απόλυσον αυτούς, ίνα απελθόντες είς τους κύκλω] 36 άγρους και κώμας άγοράσωσιν έαυτοις τι φάγωσιν. ο δε 37 άποκριθείς είπεν αύτοις Δότε αύτοις ύμεις φαγείν. και λέγουσιν αυτώ 'Απελθόντες αγοράσωμεν δηναρίων διακοσίων άρτους και δώσομεν αυτοίς φαγείν; ο δε λέγει 38 αύτοις Πόσους έχετε άρτους; υπάγετε ίδετε. και γνόντες λέγουσιν Πέντε, και δύο ιχθύας. και επέταξεν αυτοίς 39 Γάνακλιθήναι πάντας συμπόσια συμπόσια έπι τώ χλωρώ χόρτω. καί ανέπεσαν πρασιαί πρασιαί κατά έκατόν καί 40 κατά πεντήκοντα. και λαβών τους πέντε άρτους και 41 τούς δύο ιχθύας αναβλέψας είς τον ουρανόν ευλόγησεν και κατέκλασεν τους άρτους και εδίδου τοις μαθηταίς ίνα παρατιθώσιν αὐτοῖς, καὶ τοὺς δύο ἰχθύας ἐμέρισεν πασιν. και έφαγον πάντες και έχορτάσθησαν και ήραν 42 κλάσματα δώδεκα κοφίνων πληρώματα και από των ίχθύων. και ήσαν οι φαγόντες τους άρτους πεντακισχί- 44 λιοι ανδρες. Καί εύθύς ήνάγκασεν τούς μα- 45 θητάς αύτοῦ ἐμβήναι είς τὸ πλοῖον καὶ προάγειν εἰς τὸ πέραν προς Βηθσαιδάν, έως αυτος απολύει τον δχλον. και 46 άποταξάμενος αύτοις άπηλθεν είς το όρος προσεύξασθαι. και όψίας γενομένης ην το πλοίον έν μέσω της 47 θαλάσσης, και αυτός μόνος έπι της γης. και ίδων αυτούς 48 βασανιζομένους έν τῷ έλαύνειν, ἦν γάρ ο ανεμος έναντίος αύτοις, περί τετάρτην φυλακήν τής νυκτός έρχεται πρός αύτους περιπατών έπι της θαλάσσης και ήθελεν παρελ- θ είν αὐτούς. οἱ δὲ ἰδόντες αὐτὸν ἐπὶ τῆς θ αλάσσης περι- 49 πατούντα έδοξαν ότι φάντασμά έστιν και ανέκραξαν, πάν- 50 τες γαρ αυτόν είδαν και εταράχθησαν. ό δε εύθυς ελάλησεν

86

VI

μετ' αὐτῶν, καὶ λέγει αὐτοῦς Θαρσεῦτε, ἐγώ εἰμι, μή 51 φοβεῖσθε. καὶ ἀνέβη πρὸς αὐτοῦς εἰς τὸ πλοῖον, καὶ 52 ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος. καὶ λίαν ἐν ἑαυτοῖς ἑξίσταντο, οὐ γὰρ συνῆκαν ἐπὶ τοῖς ἄρτοις, ἀλλ' ἦν αὐτῶν ἡ καρδία πεπω-53 ρωμένη. Καὶ διαπεράσαντες ἐπὶ τὴν γῆν ἦλθον 54 εἰς Γεννησαρὲτ καὶ προσωρμίσθησαν. καὶ ἐξελθόντων 55 αὐτῶν ἐκ τοῦ πλοίου εὐθὺς ἐπιγνόντες αὐτὸν περιέδραμον δλην τὴν χώραν ἐκείνην καὶ ἦρξαντο ἐπὶ τοῦς κραβάττοις 56 τοὺς κακῶς ἔχοντας περιφέρειν ὅπου ἦκουον ὅτι ἔστιν. καὶ ὅπου ἀν εἰσεπορεύετο εἰς κώμας ἡ εἰς πόλεις ἦ εἰς ἀγροὺς ἐν ταῖς Γἀγοραῖς ἐτῦθεσαν τοῦς ἀσθενοῦντας, καὶ παρεκάλουν αὐτὸν ἕνα κἂν τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ ἄψωνται· καὶ ὅσοι ἂν ἦψαντο αὐτοῦ ἐσώζοντο.

 Καὶ συνάγονται πρὸς αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καί τινες τῶν
 γραμματέων ἐλθόντες ἀπὸ Ἱεροσολύμων καὶ ἰδόντες τινὰς
 τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ὅτι κοιναῖς χερσίν, τοῦτ ἐστιν ἀνί-3 πτοις, ἐσθίουσιν τοὺς ἄρτους...οἱ γὰρ Φαρισαῖοι καὶ πάντες οἱ Ἱουδαῖοι ἐἀν μὴ πυγμῆ νίψωνται τὰς χεῖρας οὐκ ἐσθίουσιν, κρατοῦντες τὴν παράδοσιν τῶν πρεσβυτέρων,
 καὶ ἀπ ἀγορῶς ἐἀν μὴ 「ῥαντίσωνται οὐκ ἐσθίουσιν, καὶ ἄλλα πολλά ἐστιν ἅ παρέλαβον κρατεῖν, βαπτισμοὺς
 ποτηρίων καὶ ξεστῶν καὶ χαλκίων ^T - καὶ ἐπερωτῶσιν αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς Διὰ τί οὐ περιπατοῦσιν οἱ μαθηταί σου κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν πρεσβυ-6 τέρων, ἀλλὰ κοιναῖς χερσὶν ἐσθίουσιν τὸν ἄρτον; ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Καλῶς ἐπροφήτευσεν Ἡσαίας περὶ ὑμῶν τῶν ὑποκριτῶν, ὡς γέγραπται ὅτι

ΟΥΤΟς ό λαός τοις χείλες η με τιμά,

ή δε καρδία αγτών πόρρω ἀπέχει ἀπ' ἐμογ· 7 Μάτην δε cébontaí me,

Διδάςκοντες διδαςκαλίας ἐντάλματα ἀνθρώπων· 8 ἀφέντες τὴν ἐντολὴν τοῦ θεοῦ κρατεῖτε τὴν παράδοσιν 9 τῶν ἀνθρώπων. καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς Καλῶς ἀθετεῖτε τὴν - | # Aarelais |-

Ap.

βαπτίσωνται

אמנ אאנאשיר

'Ο λαὸς αῦτος ⊣ἀγαπϥ ⊢

VI VII

-ι στήσητε |-

HT n HWPGH

88

έντολήν του θεου, ίνα τήν παράδοσιν υμών Γτηρήσητε. Μωυσής γάρ είπεν Τίμα τον πατέρα coy και την 10 мнтера соч, καί O κακολογών πατέρα ή мнтера θανάτω τελεγτάτω υμείς δε λέγετε Εαν είπη ανθρω- 11 πος τῷ πατρί η τῆ μητρί Κορβάν, ο έστιν Δώρον, ο έαν έξ έμου ώφεληθής, οὐκέτι ἀφίετε αὐτον οὐδεν ποιήσαι τῷ 12 πατρί ή τῆ μητρί, ἀκυροῦντες τὸν λόγον τοῦ θεοῦ τῆ παρα- 13 δόσει ύμων Τή παρεδώκατε και παρόμοια τοιαθτα πολλά ποιείτε. Καί προσκαλεσάμενος πάλιν τον όχλον έλεγεν 14 αυτοίς 'Ακούσατέ μου πάντες και σύνετε. ουδεν έστιν 15 ξέωθεν του άνθρώπου είσπορευόμενον είς αυτόν δ δύναται κοινώσαι αὐτόν ἀλλὰ τὰ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενά έστιν τα κοινούντα τον ανθρωπον. Καί ότε είσηλθεν είς 17 οίκον από του όχλου, επηρώτων αυτόν οι μαθηται αυτού την παραβολήν. και λέγει αυτοίς Ουτως και υμείς ασύ- 18 νετοί έστε: ού νοείτε ότι παν το έξωθεν είσπορευόμενον είς τόν ανθρωπον ου δύναται αυτόν κοινωσαι, ότι ουκ είσπο- 19 ρεύεται αὐτοῦ εἰς τὴν καρδίαν ἀλλ' εἰς τὴν κοιλίαν, καὶ είς τον Γάφεδρώνα εκπορεύεται; -καθαρίζων πάντα τα +oxerov+ βρώματα. έλεγεν δε ότι Το εκ τοῦ ανθρώπου εκπορευό- 20 μενον έκεινο κοινοί τον ανθρωπον έσωθεν γαρ έκ της 21 καρδίας των ανθρώπων οι διαλογισμοί οι κακοί εκπορεύονται, πορνείαι, κλοπαί, φόνοι, μοιχείαι, πλεονεξίαι, πονη- 22 ρίαι, δόλος, ασέλγεια, όφθαλμός πονηρός, βλασφημία, ύπερηφανία, αφροσύνη πάντα ταῦτα τὰ πονηρά ἐσωθεν 23 έκπορεύεται καί κοινοί τον άνθρωπον.

Έκειθεν δε άναστας απηλθεν εις τα όρια Τύρου [και 24 Σιδώνος]. Καί είσελθών είς οἰκίαν οὐδένα ήθελεν γνώναι, και ούκ ήδυνάσθη λαθείν άλλ' εύθύς ακούσασα γυνή περί 25 αύτου, ής είχεν το θυγάτριον αύτής πνευμα ακάθαρτον, έλθουσα προσέπεσεν πρός τούς πόδας αύτου. ή δε γυνή 26 ην Έλληνίς, Συροφοινίκισσα τω γένει και ηρώτα αυτόν ίνα το δαιμόνιον έκβάλη έκ της θυγατρός αύτης. καί 27

Σύρα Φοινίχισσα

VII VIII

έλεγεν αὐτή *Αφες πρώτον χορτασθήναι τὰ τέκνα, οὐ γάρ έστιν καλόν λαβείν τόν άρτον των τέκνων και τοίς 28 κυναρίοις βαλείν. ή δε απεκρίθη και λέγει αυτώ ΓΝαί, κύριε, καί τα κυνάρια υποκάτω της τραπέζης έσθίουσιν 29 απο των ψιχίων των παιδίων. και είπεν αυτή Δια τουτον τον λόγον υπαγε, έξελήλυθεν έκ της θυγατρός σου τό καί απελθούσα είς τόν οίκον αύτης εύρεν τό 30 δαιμόνιον. παιδίον βεβλημένον επί την κλίνην και το δαιμόνιον εξε-31 ληλυθός. Καὶ πάλιν ἐξελθών ἐκ τῶν ὅρίων Τύρου ήλθεν δια Σιδώνος είς την θάλασσαν της Γαλιλαίας 32 ανα μέσον των όρίων Δεκαπόλεως. Και φέρουσιν αυτώ κωφον και μογιλάλον, και παρακαλούσιν αυτόν ίνα επιθή αυ-33 τῷ την χείρα. και ἀπολαβόμενος αὐτὸν ἀπὸ τοῦ ὖχλου κατ' ίδίαν έβαλεν τους δακτύλους αυτού είς τα ώτα αυτού καί 34 πτύσας ήψατο της γλώσσης αὐτοῦ, καὶ ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανόν έστέναξεν, και λέγει αυτώ Εφφαθά, ο έστιν Δια-35 νοίχθητι· και ήνοίγησαν αυτοῦ αι ἀκοαί, και ἐλύθη ὁ 36 δεσμός τής γλώσσης αὐτοῖ, καὶ ἐλάλει ὀρθῶς· καὶ διεστείλατο αύτοις ίνα μηδενί λέγωσιν. όσον δε αύτοις διε-37 στέλλετο, αὐτοὶ μάλλον περισσότερον ἐκήρυσσον. καὶ ύπερπερισσώς έξεπλήσσοντο λέγοντες Καλώς πάντα πεποίηκεν, Τ και τους κωφούς ποιεί ακούειν και αλάλους λαλείν.

Έν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις πάλιν πολλοῦ ὄχλου ὄντος 1 και μή εχόντων τί φάγωσιν, προσκαλεσάμενος τους μαθη-2 τας λέγει αυτοίς Σπλαγχνίζομαι έπι τον όχλον ότι ήδη ήμέραι τρείς προσμένουσίν μοι και ούκ έχουσιν τί ήμέραις τρισιν 3 φάγωσιν· καί έαν απολύσω αυτούς νήστεις είς οίκον αυτών, έκλυθήσονται έν τη όδω καί τινες αυτών από μακρόθεν 4 είσίν. καὶ ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι Πόθεν τούτους δυνήσεται τις ώδε χορτάσαι αρτων έπ' ερημίας; 5 καὶ ἠρώτα αὐτούς Πόσους ἔχετε ἄρτους; οἱ δὲ εἶπαν 6 Έπτά. καὶ παραγγέλλει τῷ ὅχλῷ ἀναπεσεῖν ἐπὶ τῆς γῆς·

- Kúpie, allat

και λαβών τους έπτα άρτους ευχαριστήσας έκλασεν καί έδίδου τοις μαθηταις αυτού ίνα παρατιθώσιν και παρέθηκαν τῷ ὄχλψ. καὶ εἶχαν ἰχθύδια ὀλίγα· καὶ εὐλογήσας 7 αύτα είπεν και ταυτα παρατιθέναι. και έφαγον και έχορτά- 8 σθησαν, και ήραν περισσεύματα κλασμάτων έπτα σφυρίδας. ήσαν δε ώς τετρακισχίλιοι. και απέλυσεν αυτούς. 9 Καὶ εὐθὺς ἐμβὰς[⊤] εἰς τὸ πλοῖον μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ 10 ήλθεν είς τα μέρη Δαλμανουθά.

Καί έξηλθον οί Φαρισαίοι και ήρξαντο συνζητείν αυτώ, 11 ζητοῦντες παρ' αὐτοῦ σημεῖον ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, πειράζοντες αὐτόν. καὶ ἀναστενάξας τῷ πνεύματι αὐτοῦ λέγει 12 Τί ή γενεα αυτη ζητεί σημείον; αμήν λέγω, ει δοθή - Het σεται τη γενεά ταύτη σημείον. και άφεις αυτούς πά- 12 λιν έμβας απηλθεν είς το πέραν. Kai ene- 14 λάθοντο λαβεῖν ẵρτους, καὶ εἰ μὴ ἕνα ẵρτον οὐκ εἶχον μεθ έαυτών έν τῷ πλοίφ. και διεστέλλετο αὐτοῖς λέγων 15 Ορατε, βλέπετε από της ζύμης των Φαρισαίων και της ζύμης Ηρώδου. και διελογίζοντο προς αλλήλους ότι 16 άρτους οὐκ ἔχουσιν. καὶ γνοὺς λέγει αὐτοῖς Τί διαλογί- 17 ζεσθε ότι άρτους ούκ έχετε; ούπω νοείτε ούδε συνίετε; πεπωρωμένην έχετε την καρδίαν ύμων; Οφθαλμογς έχου- 18 τος ογ βλέπετε και ώτα έχοντες ογκ ακογετε; και ου μνημονεύετε ότε τούς πέντε άρτους έκλασα είς τούς 19 πεντακισχιλίους, πόσους κοφίνους κλασμάτων πλήρεις ήρατε; λέγουσιν αὐτῷ Δώδεκα. ὅτε Τοὺς ἐπτὰ εἰς τοὺς 20 τετρακισχιλίους, πόσων σφυρίδων πληρώματα κλασμάτων ήρατε; και λέγουσιν αὐτῷ Επτά, και ἕλεγεν αὐτοις 21 Ούπω συνίετε;

- Bnoaviar -

Καὶ ἔρχονται εἰς Βηθσαιδάν. Καὶ φέρουσιν αὐτώ 22 τυφλόν καί παρακαλούσιν αυτόν ίνα αυτού αψηται. καί 23 έπιλαβόμενος της χειρός του τυφλου εξήνεγκεν αυτόν έξω της κώμης, και πτύσας είς τα όμματα αύτου, έπιθεις τας αυτεν ει τι βλέπει, χείρας αὐτῷ, ἐπηρώτα αὐτόν Εί τι βλέπεις; και ἀναβλέ- 22

αύτὸς

ύμιν

Rai

ψας έλεγεν Βλέπω τους άνθρώπους ότι ώς δένδρα όρω 25 περιπατούντας. είτα πάλιν έθηκεν τας χείρας έπι τούς οφθαλμούς αύτοῦ, καὶ διέβλεψεν, καὶ ἀπεκατέστη, καὶ ἐνέ-26 βλεπεν Γτηλαυγώς δπαντα. και απέστειλεν αυτόν είς οίκον αύτου λέγων Μηδε είς την κώμην είσελθης.

Καὶ ἐξηλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὰς 27 κώμας Καισαρίας της Φιλίππου· και έν τη όδω έπηρώτα τούς μαθητάς αύτου λέγων αύτοις Τίνα με λέγουσιν οί 28 ανθρωποι είναι; οι δε είπαν αυτώ λεγοντες ότι Ιωάνην τον βαπτιστήν, και άλλοι 'Ηλείαν, άλλοι δε ότι είς των 29 προφητών. και αυτός έπηρώτα αυτούς Υμείς δε τίνα με λέγετε είναι; αποκριθείς ο Πέτρος λέγει αυτώ Σύ εί ο 30 χριστός. και επετίμησεν αυτοις ίνα μηδενι λέγωσιν περί 31 aυτού. Καί ήρξατο διδάσκειν αύτους ότι δεί τον υίον του ανθρώπου πολλά παθείν και αποδοκιμασθήναι ύπο των πρεσβυτέρων και των αρχιερέων και των γραμματέων και αποκτανθήναι και μετά τρεις ήμέρας ανα-32 στήναι· και παρρησία τον λόγον ελάλει. και προσλαβό-33 μενος ό Πέτρος αὐτὸν ήρξατο ἐπιτιμậν αὐτῷ. စ် စိနဲ έπιστραφείς και ίδων τούς μαθητάς αύτου έπετίμησεν Πέτρω και λέγει "Υπαγε οπίσω μου, Σατανά, ότι ου φρο-

μ νείς τα του θεου άλλα τα των άνθρώπων. Kal προσκαλεσάμενος τόν όχλον σύν τοις μαθηταις αύτου είπεν αυτοίς Εί τις θέλει οπίσω μου έλθειν, απαρνησάσθω έαυτον και άράτω τον σταυρον αυτού και άκολου-35 θείτω μοι. ός γαρ έαν θέλη την έαυτου ψυχήν σώσαι

- άπολέσει αὐτήν. ΰς δ' άν ἀπολέσει την ψυχην αὐτοῦ ἕνεκεν
- 36 [έμοῦ καί] τοῦ εὐαγγελίου σώσει αὐτήν. τί γὰρ ωφελεί ώφελήσει τὸν ảν ανθρωπον κερδήσαι τον κόσμον όλον και ζημιωθήναι 37 την ψυχην αύτου; τί γαρ δοι ανθρωπος αντάλλαγμα της 38 ψυχής αύτου; δς γάρ έαν έπαισχυνθή με και τούς έμους λόγους έν τη γενεά ταύτη τη μοιχαλίδι και άμαρτωλώ, και ο νίος του άνθρώπου επαισχυνθήσεται αυτόν όταν έλθη εν

δηλαυγώς

- Mydevi einns eis τήν κώμην |-

ψυχήν αιτού

θρωπον

δρόματα

78

+ AcBBalov+

(καὶ ἐπέθηκεν αὐτοῖς 「ὄνομα Βοανηργές, ὅ ἐστιν Υἰοὶ Βροντῆς), καὶ ᾿Ανδρέαν καὶ Φίλιππον καὶ Βαρθολομαῖον 18 καὶ Μαθθαῖον καὶ Θωμῶν καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ ʿΑλφαίου καὶ ΓΘαδδαῖον Γ καὶ Σίμωνα τὸν Καναναῖον καὶ Ἰούδαν Ἰσκα- 19 ριώθ, ὅς καὶ παρέδωκεν αὐτόν.

Καὶ ἔρχεται εἰς οἶκον καὶ συνέρχεται πάλιν [ό] ὄχλος, 20 ώστε μη δύνασθαι αυτούς μηδε άρτον φαγείν. και άκού- 21 σαντες οί παρ' αύτου εξήλθον κρατήσαι αυτόν, ελεγον γαρ ότι έξέστη. και οι γραμματείς οι από 'Ιεροσολύμων κατα- 22 βάντες έλεγον ότι Βεεζεβούλ έχει, και ότι έν τώ άρχοντι τών δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια. και προσκαλεσάμενος 23 αύτούς έν παραβολαίς έλεγεν αύτοις Πώς δύναται Σατανάς Σαταναν έκβάλλειν; και έαν βασιλεία έφ έαυτην μερισθή, 24 ού δύναται σταθήναι ή βασιλεία εκείνη και εαν οικία 25 έφ' έαυτην μερισθή, ου δυνήσεται ή οικία εκείνη στήγαι. καί εί ο Σατανάς ανέστη έφ' έαυτον καί έμερίσθη, ού δύ- 26 ναται στήναι άλλά τέλος έχει. άλλ' ου δύναται ούδεις 27 είς την οικίαν του ίσχυρου εισελθών τα σκεύη αυτού διαρπάσαι έαν μή πρωτον τόν Ισχυρόν δήση, και τότε την οικίαν αυτοῦ διαρπάσει. 'Αμήν λέχω υμιν ότι πάντα 28 άφεθήσεται τοις υίοις των άνθρώπων, τα άμαρτήματα καί αί βλασφημίαι όσα έαν βλασφημήσωσιν ός δ αν βλα- 20 σφημήση είς το πνεύμα το άγιον, ούκ έχει άφεσιν είς τον αίωνα, άλλα ένοχός έστιν αιωνίου αμαρτήματος. ότι 30 έλεγον Πνεύμα ακάθαρτον έχει. Kai épyovtal 31 ή μήτηρ αύτου και οι άδελφοι αύτου και έξω στήκοντες απέστειλαν πρός αυτόν καλούντες αυτόν. και εκάθητο 32 περί αὐτὸν ὄχλος, καὶ λέγουσιν αὐτῷ ἰδοῦ ή μήτηρ σου και οι αδελφοί σου Τέζω ζητουσίν σε. και αποκριθεις 33 αὐτοῖς λέγει Τίς ἐστιν ή μήτηρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί; καὶ 34 περιβλεψάμενος τούς περί αυτόν κύκλω καθημένους λέγει Ιδε ή μήτηρ μου και οι αδελφοί μου ος Τ αν ποι- 35 ήση Γτο θέλημα του θεου, ούτος αδελφός μου και αδελφή

Ap.

⊣каì ai а̀беλфаі́ σοv⊦

> γάρ τά θελήματα

και μήτηρ έστίν.

Καί πάλιν ήρξατο διδάσκειν παρά την θάλασσαν. καί I συνάγεται πρός αυτόν όχλος πλείστος, ώστε αυτόν είς πλοΐον ἐμβάντα καθήσθαι ἐν τῆ θαλάσση, καὶ πῶς ὁ ὅ-2 χλος πρός την θάλασσαν έπι της γης ήσαν. και έδίδασκεν αύτους έν παραβολαίς πολλά, και έλεγεν αύτοις έν τη 3 διδαχή αύτου 'Ακούετε. ίδου έξηλθεν ο σπείρων σπείκαί εγένετο εν τώ σπείρειν δ μεν επεσεν παρά την A Dal. 5 όδόν, και ήλθεν τα πετεινά και κατέφαγεν αυτό. και άλλο έπεσεν επί το πετρώδες [καί] όπου ούκ είχεν γην πολλήν, 6 και εύθυς έξανέτειλεν δια το μη έχειν βάθος γης. και ότε ανέτειλεν ο ηλιος Γεκαυματίσθη και δια το μη έχειν εκαυματίσθησαν 7 ρίζαν έξηράνθη. και άλλο επεσεν είς τας ακάνθας, και ανέβησαν αι ακανθαι και συνέπνιξαν αυτό, και καρπον 8 ούκ έδωκεν. και άλλα έπεσεν εις την γην την καλήν, και εδίδου καρπόν αναβαίνοντα και αυξανόμενα, και εφερεν ο είς τριάκοντα και δέν έξήκοντα και έν έκατόν. Και έλε- eis...eis v. êν...êν 10 γεν Os έχει ώτα ακούειν ακουέτω. έγένετο κατά μόνας, ήρώτων αύτον οί περί αὐτον σύν τοῖς 11 δώδεκα τας παραβολάς. και έλεγεν αυτοίς Υμίν το μυστήριον δέδοται της βασιλείας του θεου. εκείνοις δε 12 τοις Γέξω] έν παραβολαις τα πάντα γίνεται, ίνα Βλέποντες Βλέπωςι και ΜΗ ΙΔωςιΝ.

KAÌ ÅKOYONTEC ÅKOYWCI KAÌ MH CYNIWCIN.

ΜΗ ΠΟΤΕ ΕΠΙCTPEYWCIN ΚΑΙ ΔΦΕθΗ ΑΥΤΟΙC.

13 και λέγει αυτοίς Ούκ οίδατε την παραβολήν ταύτην, 14 και πώς πάσας τας παραβολας γνώσεσθε; Ο σπείρων τον 15 λόγον σπείρει. ουτοι δέ είσιν οι παρά την όδον όπου σπείρεται ό λόγος, και όταν ακούσωσιν εύθυς έρχεται ό Σατανάς και αιρει τον λόγον τον έσπαρμένον είς αυτούς. 16 και οῦτοί εἰσιν ὁμοίως οἱ ἐπὶ τὰ πετρώδη σπειρόμενοι, οι όταν ακούσωσιν τον λόγον εύθυς μετά χαράς λαμβά-17 νουσιν αυτόν, και ουκ έχουσιν βίζαν έν έαυτοις άλλα

Καί ότε Ικαιδ συνίων

₹**ξ**ωθεν-

79

πρόσκαιροί είσιν, είτα γενομένης θλίψεως ή διωγμού δια τον λόγον εύθύς σκανδαλίζονται. και αλλοι είσιν οι είς 18 τας ακάνθας σπειρόμενοι ουτοί είσιν οι τον λόγον ακούσαντες, καί αι μέριμναι του αίωνος και ή απάτη του πλού- 10 του καί αι περί τα λοιπά επιθυμίαι είσπορευόμεναι συνπνίγουσιν τόν λόγον, και ακαρπος γίνεται. και εκεινοί είσιν 20 οί έπι την γην την καλην σπαρέντες, οίτινες ακούουσιν τον λόγον και παραδέχονται και καρποφορούσιν Γεν τριάκοντα Êv. ..[êv]...[êv] καί [έν] έξήκοντα καί [έν] έκατόν. Kai έλεγεν 21 αὐτοις ότι Μήτι ἔρχεται ὁ λύχνος ἕνα ὑπὸ τὸν μίδιον τεθή ή ὑπο την κλίνην, οὐχ ἴνα 'ἐπὶ' την λυχνίαν τεθή; οὐ 22 MSS. 1 #0 Ap. γαρ έστιν κρυπτον έαν μή ίνα φανερωθή, ούδε εγένετο γάρ έστίν τι απόκρυφον αλλ' ίνα έλθη είς φανερόν. Εί τις έχει ώτα 23 ακούειν ακουέτω. Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς Βλέπετε 24 τί ακούετε. εν φ μέτρφ μετρείτε μετρηθήσεται υμίν και προστεθήσεται ύμιν. ΰς γαρ έχει, δοθήσεται αυτώ· και ός 25 ούκ έχει, και δ έχει αρθήσεται απ' αύτου. Kai 26 έλεγεν Ούτως έστιν ή βασιλεία του θεου ώς άνθρωπος βάλη τον σπόρον έπι της γης και καθεύδη και έγείρηται 27 νύκτα καὶ ἡμέραν, καὶ ὁ σπόρος βλαστậ καὶ μηκύνηται ὡς ούκ οίδεν αυτός. αυτομάτη ή γη καρποφορεί, πρώτον 28 χόρτον, είτεν στάχυν, είτεν Γπλήρη σιτον εν τώ στάχυι. όταν δε παραδοί ό καρπός, εὐθὺς ἀποςτέλλει τὸ Δρέ- 29 πανον, ύτι παρέςτηκεν ό θεριςμός. Kaì 30 έλεγεν Πως όμοιώσωμεν την βασιλείαν του θεου, η έν τίνι αυτήν παραβολή θώμεν; ώς κόκκω σινάπεως, ός όταν 31 σπαρή έπι τής γής, μικρότερον δν πάντων τών σπερμάτων τών έπι της γης - και όταν σπαρή, αναβαίνει και γίνεται 32 μείζον πάντων τών λαχάνων και ποιεί κλάδους μεγάλους, ώστε δύνασθαι ήπό την οκιάν αγτογ τά πετεινά τογ ογρανού καταςκηνοίν. Καὶ τοιαύταις παρα- 33 βολαίς πολλαίς ελάλει αυτοίς τον λόγον, καθώς ήδύναντο άκούειν. χωρίς δε παραβολής ούκ ελάλει αυτοίς, κατ' ίδίαν 34

Ap.+

IV

δε τοις ιδίοις μαθηταις επέλυεν πάντα.

Καὶ λέγει αὐτοῖς ἐν ἐκείνη τῆ ἡμέρα ὀψίας γενομένης 35 36 Διέλθωμεν είς το πέραν. και αφέντες τον δχλον παραλαμβάνουσιν αὐτὸν ὡς ἦν ἐν τῷ πλοίω, καὶ ἄλλα πλοῖα ἦν 37 μετ' αὐτοῦ. καὶ γίνεται λαῖλαψ μεγάλη ἀνέμου, καὶ τὰ κύματα επέβαλλεν είς το πλοΐον, ώστε ήδη γεμίζεσθαι το 38 πλοίον. και αυτός ην έν τη πρύμνη έπι το προσκεφάλαιον καθεύδων και εγείρουσιν αυτόν και λέγουσιν αυτώ Διδά-33 σκαλε, ου μέλει σοι ότι απολλύμεθα; και διεγερθεις έπετίμησεν τῷ ἀνέμφ καὶ εἶπεν τῆ θαλάσση Σιώπα, πεφίμωσο. 40 καί ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος, καὶ ἐγένετο γαλήνη μεγάλη. καὶ 41 είπεν αυτοίς Τί δειλοί έστε; ουπω έχετε πίστιν; και έφοβήθησαν φόβον μέγαν, και έλεγον προς αλλήλους Τίς ασα ουτός έστιν ότι και ό ανεμος και ή θάλασσα υπακούει Καὶ ήλθον εἰς τὸ πέραν τῆς θαλάσσης 1 avr@; 2 είς την χώραν των Γερασηνών. και εξελθόντος αυτού εκ τοῦ πλοίου [εὐθὺς] ὑπήντησεν αὐτῷ ἐκ τῶν μνημείων 3 ανθρωπος έν πνεύματι ακαθάρτω, δς την κατοίκησιν είχεν έν τοις μνήμασιν, και ούδε άλύσει ουκέτι ουδείς εδύνατο 4 αύτον δήσαι δια το αύτον πολλάκις πέδαις και άλύσεσι δεδέσθαι και διεσπάσθαι υπ' αυτού τας άλυσεις και τας 5 πέδας συντετρίφθαι, και οιδεις ισχυεν αυτόν δαμάσαι· και δια παντός νυκτός και ήμέρας έν τοις μνήμασιν και έν τοις 6 δρεσιν ήν κράζων και κατακόπτων έαυτον λίθοις. και ίδων τον Ιησούν από μακρόθεν έδραμεν και προσεκύνησεν αυτόν, 7 καὶ κράξας φωνῆ μεγάλῃ λέγει Τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ υίὲ τοῦ θεοῦ τοῦ ὑψίστου; ὀρκίζω σε τον θεόν, μή με βασανί-8 σης. έλεγεν γαρ αὐτῷ Εξελθε το πνεῦμα το ἀκάθαρτον 9 έκ τοῦ ἀνθρώπου. καὶ ἐπηρώτα αὐτόν Τί ὄνομά σοι; καὶ 20 λέγει αὐτῷ Λεγιών ὄνομά μοι, ὅτι πολλοί ἐσμεν καὶ παρεκάλει αὐτὸν πολλά ἵνα μη αὐτά ἀποστείλη ἔξω τῆς 11 χώρας. Ήν δε έκει πρός τῷ όρει ἀγέλη χοίρων μεγάλη 12 βοσκομένη και παρεκάλεσαν αυτόν λέγοντες Πέμψον

μοί έστιν

Ap.

ήμας είς τους χοίρους, ίνα είς αὐτους εἰσέλθωμεν. και ἐπέ- 13 τρεψεν αύτοις. και έξελθόντα τα πνεύματα τα ακάθαρτα είσηλθον είς τους χοίρους, και ώρμησεν ή άγέλη κατά του κρημνού είς την θάλασσαν, ώς δισχίλιοι, και επνίγοντο εν τη θαλάσση. Και οι βόσκοντες αυτούς έφυγον και απήγ- 14 γειλαν είς την πόλιν και είς τους άγρούς και ήλθον ιδείν τί έστιν το γεγονός. και έρχονται προς τον Ιησούν, και 15 θεωρούσιν τόν δαιμονιζόμενον καθήμενον ίματισμένον καὶ σωφρονούντα, τόν έσχηκότα τόν λεγιώνα, καὶ ἐφοβήθησαν. και διηγήσαντο αυτοίς οι ιδόντες πως εγένετο τω δαιμονι- 16 ζομένω και περί των χοίρων. και ήρξαντο παρακαλείν 17 αὐτὸν ἀπελθεῖν ἀπὸ τῶν ὅρίων αὐτῶν. Καὶ ἐμβαίνοντος 18 αύτου είς το πλοίον παρεκάλει αυτόν ό δαιμονισθείς ίνα μετ' αύτου ή. και ουκ άφηκεν αυτόν, άλλα λέγει αυτώ 19 ⁹Υπαγε els τόν οίκόν σου πρός τούς σούς, και απάγγειλον αύτοις όσα ό κύριός σοι πεποίηκεν και ηλέησεν σε. και 20 απηλθεν καί ήρξατο κηρύσσειν έν τη Δεκαπόλει όσα εποίησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, καὶ πάντες ἐθαύμαζον.

Καὶ διαπεράσαντος τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ πλοίψ πάλιν εἰς 22 τὸ πέραν συνήχθη ὅχλος πολὺς ἐπ' αὐτόν, καὶ ἦν παρὰ τὴν θάλασσαν. Καὶ ἔρχεται εἶς τῶν ἀρχισυναγώγων, ὀνόματι 22 Ἰάειρος, καὶ ἰδῶν αὐτὸν πίπτει πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ καὶ 23 「παρακαλεῖ ἀὐτὸν πολλὰ λέγων ὅτι Τὸ θυγάτριόν μου ἐσχάτως ἔχει, ἕνα ἐλθῶν ἐπιθῆς τὰς χεῦρας αὐτῆ ἕνα σωθῆ καὶ ζήσῃ. καὶ ἀπῆλθεν μετ' αὐτοῦ. Καὶ ἡκολούθει αὐτῷ 24 ὄχλος πολύς, καὶ συνέθλιβον αὐτόν. καὶ γυνὴ οὖσα ἐν 25 ῥύσει αἴματος δώδεκα ἔτη καὶ πολλὰ παθοῦσα ὑπὸ πολλῶν 26 ἰατρῶν καὶ δαπανήσασα τὰ παρ' Γαὐτῆς πάντα καὶ μηδὲν ὠφεληθεῖσα ἀλλὰ μᾶλλον εἰς τὸ χεῦρον ἐλθοῦσα, ἀκού- 27 σασα τὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ, ἐλθοῦσα ἐν τῷ ὅχλῳ ὅπισθεν ἡψατο τοῦ ἱματίου αὐτοῦ· ἕλεγεν γὰρ ὅτι ἘΕὰν αψωμαι 28 κῶν τῶν ἱματίων αὐτοῦ σωθήσομαι. καὶ εὐθὺς ἐξηράνθη 29 ἡ πηγὴ τοῦ αἴματος αὐτῆς, καὶ ἔγνω τῷ σώματι ὅτι ἴαται

παρεκάλα

tavris

82

30 από της μάστιγος. και εύθυς ό Ίησους επιγνούς εν εαυτώ την έξ αύτου δύναμιν έξελθουσαν έπιστραφείς έν τῷ ὄχλω 31 έλεγεν Τίς μου ήψατο των ιματίων; και έλεγον αυτώ οί μαθηταί αύτου Βλέπεις τον όχλον συνθλίβοντά σε, καί 32 λέγεις Τίς μου ήψατο; και περιεβλέπετο ίδειν την τουτο 33 ποιήσασαν. ή δε γυνή φοβηθείσα και τρέμουσα⁻, είδυία -διο πεποιήκει ο γέγονεν αύτη, ήλθεν και προσέπεσεν αυτώ και είπεν 34 αυτώ πασαν την αλήθειαν. ο δε είπεν αυτή Ουγάτηρ, ή πίστις σου σέσωκέν σε υπαγε είς ειρήνην, και ίσθι 35 ύγιης από της μάστιγός σου. Ετι αυτού λαλούντος έρχονται από τοῦ ἀρχισιναγώγου λέγοντες ὅτι Η θυγάτηρ 36 σου απέθανεν τί έτι σκύλλεις τον διδάσκαλον; ό δε 'Ιησούς παρακούσας τον λόγον λαλούμενον λέγει τῷ ἀρχισυναγώγψ 37 Μή φοβού, μόνον πίστευε. και ούκ αφήκεν ούδένα μετ' αύτοῦ συνακολουθήσαι εί μη τον Πέτρον και Ίάκωβον 38 και Ίωάνην τον άδελφον Ίακώβου. και έρχονται είς τον οίκον τοῦ ἀρχισυναγώγου, καὶ θεωρεῖ θόρυβον καὶ κλαίον-39 τας καὶ ἀλαλάζοντας πολλά, καὶ εἰσελθών λέγει αὐτοῖς Τί θορυβείσθε και κλαίετε; το παιδίον ούκ απέθανεν αλλά 40 καθεύδει. και κατεγέλων αυτού. αυτός δε εκβαλών πάντας παραλαμβάνει τον πατέρα του παιδίου και την μητέρα καί τούς μετ' αύτοῦ, καὶ εἰσπορεύεται ὅπου ήν τὸ παιδίον. 41 καὶ κρατήσας τῆς χειρὸς τοῦ παιδίου λέγει αὐτῆ Ταλειθά κούμ, δ έστιν μεθερμηνευόμενον Τὸ κοράσιον, σοὶ λέγω, 42 έγειρε. και εύθυς ανέστη το κοράσιον και περιεπάτει, ην γαρ ετών δώδεκα. και εξέστησαν εύθυς εκστάσει μεγάλη. 43 καί διεστείλατο αύτοις πολλά ίνα μηδείς γνοι τούτο, καί είπεν δοθήναι αυτή φαγείν.

Καὶ ἐξηλθεν ἐκείθεν, καὶ ἔρχεται εἰς την πατρίδα αὐτοῦ, 2 καὶ ἀκολουθοῦσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. Καὶ γενομένου σαββάτου ήρξατο διδάσκειν έν τη συναγωγη. και οί πολλοί ακούοντες έξεπλήσσοντο λέγοντες Πόθεν τούτω ταυτα, καί τίς ή σοφία ή δοθείσα τούτω, και αι δυνάμεις τοιαθται

V VI

<u>Ар.</u>

Ap.

έθαύμαζ**εν**

Μή ενδύσησθε

διὰ τῶν χειρῶν αὐτοῦ γινόμεναι; οὐχ οῦτός ἐστιν ὁ τέκτων, 3 ἱ viòs τῆς Μαρίας καὶ ἀδελφὸς Ἰακώβου καὶ Ἰωσῆτος καὶ Ἰούδα καὶ Σίμωνος; καὶ οὐκ εἰσὶν aἱ ἀδελφαὶ αὐτοῦ ὥδε πρὸς ἡμῶς; καὶ ἐσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ. καὶ ἔλεγεν 4 αὐτοῦς ὁ Ἰησοῦς ὅτι Οὐκ ἔστιν προφήτης ἄτιμος εἰ μὴ ἐν τỹ πατρίδι αὐτοῦ καὶ ἐν τοῦς συγγενεῦσιν αὐτοῦ καὶ ἐν τỹ οἰκία αὐτοῦ. Καὶ οὐκ ἐδύνατο ἐκεῦ ποιῆσαι οὐδεμίαν 5 δύναμιν, εἰ μὴ ὀλίγοις ἀρρώστοις ἐπιθεὶς τὰς χεῖρας ἐθεράπευσεν· καὶ Γἐθαύμασεν διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν. 6

Καὶ περιῆγεν τὰς κώμας κύκλω διδάσκων. Καὶ προσ-7 καλείται τοὺς δώδεκα, καὶ ἤρξατο αὐτοὺς ἀποστέλλειν δύο δύο, καὶ ἐδίδου αὐτοῖς ἐξουσίαν τῶν πνευμάτων τῶν ἀκαθάρτων, καὶ παρήγγειλεν αὐτοῖς ἐνα μηδὲν αἰρωσιν εἰς öδ∂ν εἰ 8 μὴ ῥάβδον μόνον, μὴ ἀρτον, μὴ πήραν, μὴ εἰς τὴν ζώνην χαλκόν, άλλὰ ὑποδεδεμένους σανδάλια, καὶ Γμὴ ἐνδύσα-9 σθαι δύο χιτῶνας. καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς Όπου ἐἀν εἰσέλ- 10 θητε εἰς οἰκίαν, ἐκεῖ μένετε ἕως ἀν ἐξέλθητε ἐκεῖθεν. καὶ ὅς 11 αν τόπος μὴ δέξηται ὑμῶς μηδὲ ἀκούσωσιν ὑμῶν, ἐκπορευόμενοι ἐκεῖθεν ἐκτινάξατε τὸν χοῦν τὸν ὑποκάτω τῶν ποδῶν ὑμῶν εἰς μαρτύριον αὐτοῖς. Καὶ ἐξελθόντες ἐκήρυξαν ΐνα 12 μετανοῶσιν, καὶ δαιμόνια πολλὰ ἐξέβαλλον, καὶ ἦλειφον 13 ἐλαίω πολλοὺς ἀρρώστους καὶ ἐθεράπευον.

čλeγev

Καὶ ἦκουσεν ὁ βασιλεὺς Ἡρῷδης, φανερὸν γὰρ ἐγένετο 14 τὸ ὄνομα αἰ τοῦ, καὶ Γἔλεγον ὅτι Ἰωάνης ὁ βαπτίζων ἐγήγερται ἐκ νεκρῶν, καὶ διὰ τοῦτο ἐνεργοῦσιν αἱ δυνάμεις ἐν αὐτῷ· ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι ἘΗλείας ἐστίν· ἄλλοι δὲ ἔλεγον 15 ὅτι προφήτης ὡς εἶς τῶν προφητῶν. ἀκούσας δὲ ὁ Ἡρῷ- 16 δης ἔλεγεν [^]Ον ἐγὼ ἀπεκεφάλισα Ἰωάνην, οὖτος ἡγέρθη. Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρῷδης ἀποστείλας ἐκράτησεν τὸν Ἰωά- 17 νην καὶ ἔδησεν αὐτὸν ἐν ψυλακῆ διὰ Ἡρῳδιάδα τὴν γυναῖκα Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν· ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάνης τῷ Ἡρῷδης ὅτι Οὐκ ἔξεστίν σοι 18 ἔχειν τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου. ἡ δὲ Ἡρῷδιὰς ἐνεῖχεν 19

⁸⁴

20 αὐτῷ καὶ ἦθελεν αὐτὸν ἀποκτεῖναι, καὶ οὐκ ἡδύνατο· ὁ γὰρ Ηρώδης έφοβείτο τον Ιωάνην, είδως αυτόν ανδρα δίκαιον και άγιον, και συνετήρει αυτόν, και ακούσας αυτού πολλά 21 ήπόρει, και ήδέως αυτού ήκουεν. Και γενομένης ήμέρας ευκαίρου ότε Ηρώδης τοις γενεσίοις αυτού δειπνον εποίησεν τοις μεγιστάσιν αύτου και τοις χιλιάρχοις και τοις πρώτοις 22 τῆς Γαλιλαίας, καὶ εἰσελθούσης τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ Ἡρφδιάδος και ορχησαμένης, ήρεσεν τώ Ηρώδη και τοις συνανακειμένοις. ό δε βασιλεύς είπεν τώ κορασίω Αίτησόν 23 με δ έαν θέλης, και δώσω σοι και ωμοσεν αυτή Οτι Γέάν με alτήσης δώσω σοι έως ημίσους της βασιλείας μου. 24 και εξελθούσα είπεν τη μητρι αυτής Τί αιτήσωμαι; ή δε 25 είπεν Την κεφαλην Ιωάνου του βαπτίζοντος. και είσελθούσα εύθύς μετά σπουδής πρός τον βασιλέα ήτήσατο λέγουσα Θέλω ίνα έξαυτής δώς μοι έπι πίνακι την κεφα-26 λην Ιωάνου του βαπτιστου. και περίλυπος γενόμενος ό βασιλεύς δια τούς όρκους και τούς ανακειμένους ούκ ήθέ-27 λησεν άθετήσαι αὐτήν καὶ εὐθὺς ἀποστείλας ὁ βασιλεὺς 28 σπεκουλάτορα έπέταξεν ένέγκαι την κεφαλην αύτου. καί άπελθών άπεκεφάλισεν αυτόν έν τη φυλακή και ήνεγκεν την κεφαλην αυτού έπι πίνακι και έδωκεν αυτήν τώ κορασίω, και το κοράσιον έδωκεν αυτήν τη μητρι αυτής. 29 και ακούσαντες οι μαθηται αυτού ήλθαν και ήραν το πτώμα αύτου και έθηκαν αύτο έν μνημείω.

30 Καὶ συνάγονται οἱ ἀπόστολοι πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἀπήγγειλαν αὐτῷ πάντα ὅσα ἐποίησαν καὶ ὅσα ἐδίδαξαν. 31 καὶ λέγει αὐτοῦς Δεῦτε ὑμεῦς αὐτοὶ κατ ἰδίαν εἰς ἔρημον τόπον καὶ ἀναπαύσασθε ὀλίγον. ἦσαν γὰρ οἱ ἐρχόμενοι 32 καὶ οἱ ὑπάγοντες πολλοί, καὶ οὐδὲ φαγεῖν εὐκαίρουν. καὶ 33 ἀπῆλθον ἐν τῷ πλοίφ εἰς ἔρημον τόπον κατ ἰδίαν. καὶ εἶδαν αὐτοὺς ὑπάγοντας καὶ ἕγνωσαν πολλοί, καὶ πεξῦ ἀπὸ πασῶν τῶν πόλεων συνέδραμον ἐκεῖ Γκαὶ προῆλθον

ἐπέγνωσαν Ηκαί συνήλθον αὐτοῦ |-

AÞ.

5n *0

èàr

VI

γινομένης

-iegnorat

άνακλίναι

-|πάλαι|-

αὐτούς . Καὶ ἐξελθών είδεν πολύν ὅχλον, καὶ ἐσπλαγ- 34 γνίσθη επ' αυτούς ότι ήσαν ώς πρόβατα ΜΗ έχοντα ποι-ΜέΝΔ, και ήρξατο διδάσκειν αυτούς πολλά. Και ήδη 35 ώρας πολλής γενομένης προσελθόντες αυτώ οι μαθηταί αύτου έλεγον ότι Ερημός έστιν ό τόπος, και ήδη ώρα πολλή· απόλυσον αυτούς, ίνα απελθόντες είς τους κύκλω] 36 άγρούς και κώμας άγοράσωσιν ξαυτοίς τί φάγωσιν. ο δε 37 άποκριθείς είπεν αυτοίς Δότε αυτοίς υμείς φαγείν. ĸaì λέγουσιν αυτώ 'Απελθόντες αγοράσωμεν δηναρίων διακοσίων άρτους και δώσομεν αυτοίς φαγείν; ο δε λέγει 38 αυτοίς Πόσους έχετε άρτους; υπάγετε ίδετε. και γνόντες λέγουσιν Πέντε, και δύο ιχθύας. και επέταξεν αυτοίς 39 Γάνακλιθήναι πάντας συμπόσια συμπόσια επί τῷ χλωρῷ χόρτω. και ανέπεσαν πρασιαί πρασιαί κατά έκατον και 40 κατά πεντήκοντα. και λαβών τους πέντε αρτους και 41 τούς δύο ίχθύας αναβλέψας είς τον ουρανον ευλόγησεν καί κατέκλασεν τους άρτους και εδίδου τοις μαθηταίς ίνα παρατιθώσιν αύτοις, και τους δύο ιχθύας εμέρισεν πάσιν. καὶ ἔφαγον πάντες καὶ ἐχορτάσθησαν καὶ ἦραν 42 κλάσματα δώδεκα κοφίνων πληρώματα και από των ίχθύων. και ήσαν οι φαγόντες τους άρτους πεντακισχί- 44 λιοι ανδρες. Καί εύθυς ήνάγκασεν τους μα- 45 θητάς αύτου έμβηναι είς το πλοίον και προάγειν είς το πέραν προς Βηθσαιδάν, έως αὐτος ἀπολύει τον ὅχλον. καὶ 46 άποταξάμενος αυτοίς απήλθεν είς το όρος προσεύξασθαι. καὶ ὀψίας γενομένης ην το πλοίον ἐν μέσω της 47 θαλάσσης, και αυτός μόνος έπι της γης. και ιδών αυτούς 48 βασανιζομένους έν τῷ έλαύνειν, ἦν γαρ ο ανεμος έναντίος αύτοις, περί τετάρτην φυλακήν τής νυκτός έρχεται πρός αύτούς περιπατών έπι της θαλάσσης και ήθελεν παρελθειν αυτούς. οι δε ιδόντες αυτόν επί της θαλάσσης περι- 49 πατούντα έδοξαν ότι φάντασμά έστιν καὶ ἀνέκραξαν, πάν- 50 τες γαρ αυτόν είδαν και εταράχθησαν. ό δε ευθυς ελάλησεν

VI

μετ' αὐτῶν, καὶ λέγει αὐτοῖς Θαρσεῖτε, ἐγώ εἰμι, μή «x φοβείσθε. και ανέβη πρός αυτούς είς το πλοίον, και 52 ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος. καὶ λίαν ἐν ἑαυτοῖς ἐξίσταντο, οὐ γὰρ συνηκαν έπι τοις άρτοις, άλλ' ην αυτών ή καρδία πεπω-Καί διαπεράσαντες επί την γην ηλθον `. 53 ρωμένη. 54 eis Γεννησαρέτ καὶ προσωρμίσθησαν. καὶ ἐξελθόντων 55 αύτων έκ του πλοίου εύθυς επιγνόντες αυτόν περιέδραμον δλην την χώραν εκείνην και ήρξαντο επί τοις κραβάττοις 56 τους κακώς έχοντας περιφέρειν όπου ήκουον ότι έστιν. καί όπου αν είσεπορεύετο είς κώμας ή είς πόλεις ή είς αγρούς έν ταις Γαγοραίς ετίθεσαν τους ασθενούντας, και παρεκάλουν αυτόν ίνα κάν του κρασπέδου του ιματίου αυτου αψωνται· καί όσοι αν ήψαντο αυτού έσώζοντο.

Καί συνάγονται πρός αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καί τινες τῶν · γραμματέων έλθόντες από Ιεροσολύμων και ιδόντες τινάς των μαθητών αύτου ότι κοιναίς χερσίν, τουτ' έστιν ανί-3 πτοις, έσθίουσιν τούς αρτους...οί γαρ Φαρισαίοι και πάντες οί Ιουδαίοι έαν μη πυγμή νίψωνται τας χείρας ούκ έσθίουσιν, κρατούντες την παράδοσιν τών πρεσβυτέρων, 4 και απ' αγοράς έαν μη Γραντίσωνται ουκ έσθίουσιν, και άλλα πολλά έστιν & παρέλαβον κρατείν, βαπτισμούς s ποτηρίων καὶ ξεστῶν καὶ χαλκίων[™].--καὶ ἐπερωτῶσιν αύτον οι Φαρισαίοι και οι γραμματείς Δια τί ου περιπατοῦσιν οἱ μαθηταί σου κατά την παράδοσιν τῶν πρεσβυο τέρων, αλλά κοιναίς χερσίν έσθίουσιν τον άρτον; ο δέ είπεν αυτοίς Καλώς έπροφήτευσεν Ήσαίας περί ύμων των υποκριτών, ώς γέγραπται ότι

Ογτος ό λαός τοις χείλεςιν με τιμά?,

ή δέ καρδία αγτών πόρρω απέχει απ' έμογ. Μάτην Δε ςέβονταί με. 7

ΔΙΔάςκοητες Διδαςκαλίας επτάλματα απθρώπωη. 8 αφέντες την εντολήν του θεού κρατείτε την παράδοσιν 9 τών ανθρώπων. και έλεγεν αυτοίς Καλώς αθετείτε την -j Thatelais -

87

Ap.

Βαπτίσωνται

I Kai KAINEYH

Ο λαός σύτος −l α'yaπĝ ⊨

-| στήσητe |-

HT n papal+

-loxerdy+

88

έντολήν του θεου, ίνα την παράδοσιν υμών Γτηρήσητε. Μωυσής γαρ είπεν Τίμα του πατέρα σου και την 10 ΜΗΤΈΡΑ COY, καί O ΚΑΚΟΛΟΓῶΝ ΠΑΤΈΡΑ Η ΜΗΤΈΡΑ θανάτω τελεγτάτω υμείς δε λέγετε Έαν είπη ανθρω- 11 πος τῷ πατρί ή τη μητρί Κορβάν, ο έστιν Δώρον, ο έαν έξ έμου ώφεληθής, ούκέτι άφίετε αυτόν ουδέν ποιήσαι τω 12 πατρί ή τη μητρί, ακυρούντες τόν λόγον του θεού τη παρα- 13 δόσει ύμων Τή παρεδώκατε και παρόμοια τοιαύτα πολλά ποιείτε. Και προσκαλεσάμενος πάλιν τον όχλον έλεγεν 14 αύτοις 'Ακούσατέ μου πάντες και σύνετε. ούδεν έστιν 15 έξωθεν του άνθρώπου είσπορευόμενον είς αυτόν δ δύναται κοινώσαι αὐτόν ἀλλὰ τὰ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενά έστιν τα κοινούντα τον ανθρωπον. Καί ότε είσηλθεν είς 17 οίκον από του όχλου, επηρώτων αυτόν οι μαθηται αυτού την παραβολήν. και λέγει αυτοίς Ούτως και υμείς ασύ- 18 νετοί έστε: ου νοείτε ότι παν το έξωθεν είσπορευόμενον είς τον ανθρωπον ου δύναται αυτόν κοινωσαι, ότι ούκ είσπο- 10 ρεύεται αὐτοῦ εἰς τὴν καρδίαν ἀλλ' εἰς τὴν κοιλίαν, καὶ είς τον Γάφεδρώνα] έκπορεύεται; -καθαρίζων πάντα τα βρώματα. έλεγεν δε ότι Το έκ τοῦ ανθρώπου εκπορευό- 20 μενον εκείνο κοινοί τον ανθρωπον. έσωθεν γαρ εκ τής 21 καρδίας των ανθρώπων οι διαλογισμοί οι κακοί έκπορεύονται, πορνείαι, κλοπαί, φόνοι, μοιχείαι, πλεονεξίαι, πονη- 22 ρίαι, δόλος, ασέλγεια, οφθαλμός πονηρός, βλασφημία, ύπερηφανία, αφροσύνη· πάντα ταῦτα τα πονηρα εσωθεν 23 εκπορεύεται και κοινοί τον ανθρωπον.

Ἐκείθεν δὲ ἀναστὰς ἀπῆλθεν εἰς τὰ ὅρια Τύρου [καὶ 24 Σιδῶνος]. Καὶ εἰσελθών εἰς οἰκίαν οὐδένα ἤθελεν γνῶναι, καὶ οὐκ ἡδυνάσθη λαθεῖν· ἀλλ εὐθὺς ἀκούσασα γυνὴ περὶ 25 αὐτοῦ, ἦς εἶχεν τὸ θυγάτριον αὐτῆς πνεῦμα ἀκάθαρτον, ἐλθοῦσα προσέπεσεν πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ· ἡ δὲ γυνὴ 26 ἦν Ἑλληνίς, □Συροφοινίκισσα τῷ γένει· καὶ ἡρώτα αὐτὸν ἕνα τὸ δαιμόνιον ἐκβάλῃ ἐκ τῆς θυγατρὸς αὐτῆς. καὶ 27

Σύρα Φοινίχισσα

VII VIII

έλεγεν αυτή Αφες πρώτον χορτασθήναι τα τέκνα, ου γάρ έστιν καλόν λαβείν τόν άρτον των τέκνων και τοίς 28 κυναρίοις βαλείν. ή δε απεκρίθη και λέγει αυτώ ΓΝαί, κύριε, και τα κυνάρια υποκάτω της τραπέζης εσθίουσιν 29 απο των ψιγίων των παιδίων. και είπεν αυτή Δια τουτον τον λόγον υπαγε, εξελήλυθεν έκ της θυγατρός σου το καί απελθούσα είς τον οίκον αύτης εύρεν το 30 δαιμόνιον. παιδίον βεβλημένον έπι την κλίνην και το δαιμόνιον έξε-Καὶ πάλιγ ἐξελθών ἐκ τών ὅρίων 11 ληλυθός. Τύρου ήλθεν δια Σιδώνος είς την θάλασσαν της Γαλιλαίας 32 ανα μέσον των όρίων Δεκαπόλεως. Και φέρουσιν αυτώ κωφον καί μογιλάλον, καί παρακαλούσιν αύτον ίνα επιθή αύ-33 τω την χείρα. και απολαβόμενος αυτόν από του όχλου κατ' ίδίαν έβαλεν τους δακτύλους αυτού είς τα ώτα αυτού καί 34 πτύσας ήψατο τῆς γλώσσης αὐτοῦ, καὶ ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐραγών εστέναξεν, και λέγει αυτώ Ἐφφαθά, ὅ ἐστιν Δια-35 νοίχθητι· και ήνοίγησαν αύτοῦ αι ἀκοαί, και ἐλύθη ὁ 36 δεσμός τής γλώσσης αύτοι, και ελάλει όρθως. και διεστείλατο αύτοις ίνα μηδενί λέγωσιν όσον δε αύτοις διε-37 στέλλετο, αύτοι μάλλον περισσότερον εκήρυσσον. και ύπερπερισσώς έξεπλήσσοντο λέγοντες Καλώς πάντα πεποίηκεν, \top καὶ τοὺς κωφοὺς ποιεί ἀκούειν καὶ ἀλάλους λαλεῖν.

Έν ἐκείναις ταῖς ήμέραις πάλιν πολλοῦ ὄχλου ὄντος και μή εχόντων τί φάγωσιν, προσκαλεσάμενος τους μαθη-2 τας λέγει αυτοίς Σπλαγχνίζομαι επί τον όχλον ότι ήδη ήμέραι τρεῖς Γπροσμένουσίν μοι καὶ οὐκ ἔχουσιν τί ήμέραις τρισὶν | 3 φάγωσιν. και έαν απολύσω αυτούς νήστεις εις οίκον αυτών, έκλυθήσονται έν τη όδω. καί τινες αυτών από μακρόθεν 4 είσίν. και απεκρίθησαν αυτώ οι μαθηται αυτού ότι Πόθεν τούτους δυνήσεται τις ώδε χορτάσαι αρτων έπ' ερημίας; s καί ήρώτα αὐτούς Πόσους έχετε αρτους; οἱ δὲ είπαν 6 Έπτά. καὶ παραγγέλλει τῷ ὅχλῷ ἀναπεσεῖν ἐπὶ τῆς γῆς·

προσμένουσιν

- Κύρις, άλλά -

και λαβών τους έπτα άρτους ευχαριστήσας έκλασεν και έδίδου τοις μαθηταις αυτού ίνα παρατιθώσιν και παρέθηκαν τῷ ὅχλφ. καὶ εἶχαν ἰχθύδια ὀλίγα· καὶ εὐλογήσας 7 αύτα είπεν και ταῦτα παρατιθέναι. και έφαγον και έχορτά- 8 σθησαν, και ήραν περισσεύματα κλασμάτων έπτα σφυρίδας. ήσαν δε ώς τετρακισχίλιοι. και απέλυσεν αυτούς. 9 Και εύθυς έμβας τείς το πλοιον μετά των μαθητών αύτου 10 ήλθεν είς τα μέρη Δαλμανουθά.

Καί έξηλθον οί Φαρισαίοι και ήρξαντο συνζητείν αυτώ, 11 ζητούντες παρ' αύτου σημείον από του ούρανου, πειράζοντες αυτόν. και άναστενάξας τω πνεύματι αυτού λέγει 12 Τί ή γενεα αυτη ζητεί σημείον; αμην λέγω⁻, ει δοθή **Α. Heb** σεται τη γενεά ταύτη σημείον. και αφείς αυτούς πά- 12 λιν έμβάς άπηλθεν είς το πέραν. Kai ene- 14 λάθοντο λαβείν αρτους, και εί μη ένα αρτον ούκ είχον μεθ' έαυτών έν τῷ πλοίω. και διεστέλλετο αυτοις λέγων 15 ⁶Ορατε, βλέπετε από της ζ<u>ύμ</u>ης των Φαρισαίων και της ζύμης Ηρώδου. και διελογίζοντο προς αλλήλους ότι 16 άρτους ούκ έχουσιν. και γνούς λέγει αυτοίς Τί διαλογί- 17 ζεσθε ότι άρτους ουκ έχετε; ούπω νοείτε ουδε συνίετε; πεπωρωμένην έχετε την καρδίαν υμών; Οφθαλμογς έχου- 18 τος ογ βλέπετε και ώτα έχοντες ογκ ακογετε; και ου μνημονεύετε ότε τους πέντε αρτους εκλασα είς τους 19 πεντακισχιλίους, πόσους κοφίνους κλασμάτων πλήρεις ήρατε; λέγουσιν αὐτῷ Δώδεκα. ὅτε Ττοὺς ἑπτὰ εἰς τοὺς 20 τετρακισχιλίους, πόσων σφυρίδων πληρώματα κλασμάτων ήρατε; καὶ λέγουσιν αὐτῷ Ἐπτά, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς 21 Ούπω συνίετε;

- Bntaviay-

Καί έρχονται είς Βηθσαιδάν. Και φέρουσιν αυτώ 22 τυφλόν καί παρακαλούσιν αύτόν ίνα αύτου άψηται καί 23 ἐπιλαβόμενος τῆς χειρὸς τοῦ τυφλοῦ ἐξήνεγκεν αὐτὸν ἔξω της κώμης, και πτύσας είς τα όμματα αυτού, επιθείς τας αὐτὰν εἰ τι βλέπει. χείρας αὐτῷ, ἐπηρώτα Γαὐτόν Εἴ τι βλέπεις; καὶ ἀναβλέ- 24

aitios

บ่านเพ

Rai

VIII

ψας έλεγεν Βλέπω τους άνθρώπους ότι ώς δένδρα όρω 25 περιπατούντας. είτα πάλιν έθηκεν τας χείρας έπι τούς όφθαλμούς αύτοῦ, καὶ διέβλεψεν, καὶ ἀπεκατέστη, καὶ ἐνέ-26 βλεπεν Γηλαυγώς απαντα. και απέστειλεν αυτόν είς οίκον αύτου λέγων Μηδε είς την κώμην είσελθης.

Καὶ ἐξήλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὰς 27 κώμας Καισαρίας της Φιλίππου· και έν τη όδώ έπηρώτα τούς μαθητάς αύτου λέγων αύτοις Τίνα με λέγουσιν οί 28 ανθρωποι είναι; οι δε είπαν αυτώ λέγοντες ότι Ιωάνην τον βαπτιστήν, και άλλοι 'Ηλείαν, άλλοι δε ότι είς των 29 προφητών. και αύτος έπηρώτα αυτούς Υμεις δε τίνα με λέγετε είναι; αποκριθείς ο Πέτρος λέγει αυτώ Συ εί ο 30 χριστός. και επετίμησεν αυτοίς ίνα μηδενι λέγωσιν περί 31 aυτού. Καί ήρξατο διδάσκειν αυτούς ότι δεί τον υίον του άνθρώπου πολλά παθείν και άποδοκιμασθήναι ύπο των πρεσβυτέρων και των αρχιερέων και των γραμματέων και αποκτανθήναι και μετά τρεις ήμέρας ανα-32 στήναι· καί παρρησία τον λόγον έλάλει. και προσλαβό-33 μενος ο Πέτρος αὐτὸν ἦρξατο ἐπιτιμῶν αὐτῷ. δδε έπιστραφείς και ίδών τούς μαθητάς αύτου έπετίμησεν Πέτρφ και λέγει Υπαγε οπίσω μου, Σατανά, ότι οι φρο-34 νεῖς τὰ τοῦ θεοῦ ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων. Kal προσκαλεσάμενος τον όχλον σύν τοις μαθηταις αύτου είπεν αύτοις Εί τις θέλει οπίσω μου έλθειν, απαρνησάσθω ξαυτόν και άράτω τον σταυρόν αυτού και άκολου-

- 35 θείτω μοι. ός γαρ έαν θέλη την έαυτου ψυχήν σωσαι άπολέσει αὐτήν. ΰς δ' άν ἀπολέσει τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν 36 [έμοῦ καί] τοῦ εὐαγγελίου σώσει αὐτήν. τί γαρ ωφελεί ώφελήσει τον ar
- άνθρωπον κερδήσαι τὸν κόσμον ὅλον καὶ ζημιωθήναι 37 την ψυχην αυτού; τί γαρ δοι ανθρωπος αντάλλαγμα της 38 ψυχής αύτου; δς γαρ έαν έπαισχυνθή με και τους έμους λόγους έν τη γενεά ταύτη τη μοιχαλίδι και άμαρτωλώ, και ό υίος του άνθρώπου επαισχυνθήσεται αυτόν όταν έλθη εν

δηλαυγώς

- Mydevi einns eis τήν κώμην+

ψυχήν αδτοῦ

θρωπογ

τῆ δόξη τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων τῶν ἁγίων. καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ᾿Αμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἰσίν τινες ὧδε τ τῶν ἐστηκότων οἶτινες οὖ μὴ γεύσωνται θανάτου ἔως ἂν ΐδωσιν τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ ἐληλυθυῖαν ἐν δυνάμει.

τòν

Καὶ μετὰ ήμέρας ἕξ παραλαμβάνει ὁ Ἰησοῦς τον 2 Πέτρον και τον Ιάκωβον και Τ'Ιωάνην, και αναφέρει αυτούς είς όρος ύψηλον κατ' ίδίαν μόνους. και μετεμορφώθη έμπροσθεν αὐτῶν, καὶ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ ἐγένετο στίλβοντα 3 λευκά λίαν οία γναφεύς έπι της γης ου δύναται ούτως λευκάναι. και ώφθη αύτοις Ήλείας σύν Μωυσεί, και ήσαν 4 συνλαλούντες τώ Ίησου. και αποκριθεις ο Πέτρος λέγει 5 τῷ Ἰησοῦ ἘΡαββεί, καλόν ἐστιν ήμῶς ὥδε είναι, καὶ ποιήσωμεν τρεῖς σκηνάς, σοὶ μίαν καὶ Μωυσεῖ μίαν καὶ Ήλεία μίαν. οὐ γὰρ ἦδει τί ἀποκριθη, ἔκφοβοι γὰρ 6 έγένοντο. και έγένετο νεφέλη έπισκιάζουσα αυτοίς, και τ έγένετο φωνή έκ της νεφέλης Ουτός έστιν ο υίός μου ο άγαπητός, άκούετε αὐτοῦ. καὶ ἐξάπινα περιβλεψάμενοι 8 ούκέτι ούδένα είδον μεθ έαυτων εί μη τον Ιησούν μόνον? Καί καταβαινόντων αυτών Γέκ του όρους διεστείλατο ο αύτοις ίνα μηδενί α είδον διηγήσωνται, εί μη όταν ό υίος τοῦ ἀνθρώπου ἐκ νεκρῶν ἀναστῆ. καὶ τὸν λόγον ἐκρά- 10 τησαν πρός έαυτούς συνζητούντες τί έστιν το έκ νεκρών αναστήναι. και έπηρώτων αυτόν λέγοντες Οτι λέγουσιν οι 11 γραμματεις ότι Ήλείαν δει έλθειν πρώτον; ο δε έφη αὐτοις 12 Ήλείας μέν έλθών πρώτον δποκατιςτάνει πάντα, καί πως γέγραπται έπι τον υίον του άνθρώπου ίνα πολλά πάθη και έξουδενηθή; αλλα λέγω υμιν ότι και 'Ηλείας ελήλυθεν, 13 και εποίησαν αυτώ όσα ήθελον, καθώς γεγραπται επ' αυτόν.

Καὶ ἐλθόντες πρὸς τοὺς μαθητὰς εἶδαν ὅχλον πολὺν 14 περὶ αὐτοὺς καὶ γραμματεῖς συνζητοῦντας πρὸς αὐτούς. καὶ εὐθὺς πῶς ὁ ὅχλος ἰδόντες αὐτὸν ἐξεθαμβήθησαν, καὶ 15 προστρέχοντες ἠσπάζοντο αὐτόν. καὶ ἐπηρώτησεν αὐτούς 16 Τί συνζητεῖτε πρὸς αὐτούς; καὶ ἀπεκρίθη αὐτῷ εἶς ἐκ τοῦ 17

άλλα τον Ίησοῦν μόνον μεθ ἐαυτῶν άπο VIII IX

ΚΑΤΑ ΜΑΡΚΟΝ

όχλου Διδάσκαλε, ήνεγκα τον υίόν μου προς σέ, έχοντα πνεῦ-18 μα άλαλον· και όπου έαν αυτόν καταλάβη βήσσει αυτόν, και αφρίζει και τρίζει τους οδόντας και ξηραίνεται και είπα τοις μαθηταίς σου ίνα αὐτὸ ἐκβάλωσιν, καὶ οὐκ ἴσχυσαν. 19 ο δε αποκριθείς αυτοίς λέγει 'Ω γενεά απιστος, έως πότε προς ύμας έσομαι; έως πότε ανέζομαι ύμων; φέρετε 20 αὐτὸν πρός με. καὶ ἦνεγκαν αὐτὸν πρὸς αὐτόν. καὶ ἰδών αυτόν το πνεύμα εύθυς συνεσπάραξεν αυτόν, και πεσών 21 έπι της γης έκυλίετο αφρίζων. και έπηρώτησεν τον πατέρα αυτοῦ Πόσος χρόνος έστιν ώς τοῦτο γέγονεν 22 αυτώ; ο δε είπεν Έκ παιδιόθεν και πολλάκις και είς πῦρ αὐτὸν ἔβαλεν καὶ εἰς ὕδατα ἕνα ἀπολέση αὐτόν. άλλ' εί τι δύνη, βοήθησον ήμιν σπλαγχνισθείς έφ' ήμας, 23 ό δε Ιησούς είπεν αὐτῷ Τό Εἰ δύνη, πάντα δυνατά τῷ 24 πιστεύοντι. εὐθὺς κράξας ὁ πατήρ τοῦ παιδίου ⁻ ἔλεγεν 25 Πιστεύω· βοήθει μου τη απιστία. ίδων δε ό Ίησοῦς ότι επισυντρέχει όχλος επετίμησεν τώ πνεύματι τώ ακαθάρτω λέγων αυτώ Το άλαλον και κωφόν πνεύμα, εγώ επιτάσσω σοι, εξελθε εξ αυτού και μηκέτι εισέλθης είς 26 αυτόν. και κράξας και πολλά σπαράξας έξηλθεν και έγένετο ώσει νεκρός ώστε τους πολλούς λέγειν ότι απέ-27 θανεν. ό δε Ιησούς κρατήσας της χειρός αυτού ηγειρεν 28 autór, και ανέστη. και είσελθόντος αυτού είς οίκον οι μαθηταί αύτου κατ' ίδίαν έπηρώτων αυτόν Οτι ήμεις 29 ούκ ήδυνήθημεν έκβαλείν αυτό; και είπεν αυτοίς Τούτο το γένος έν ούδενι δύναται έξελθειν εί μή έν προσευχή 🛴

 30 Κακείθεν ἐξελθόντες Γέπορεύοντο δια τῆς Γαλιλαίας,
 31 καὶ οὐκ ἤθελεν ἶνα τις γνοῦ ἐδίδασκεν γαρ τοὺς μαθητας αὐτοῦ καὶ ἔλεγεν [αὐτοῖς] ὅτι Ο υἱος τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς χεῖρας ἀνθρώπων, καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ ἀποκτανθεὶς μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστήσεται.
 32 οἱ δὲ ἠγνόουν τὸ ῥῆμα, καὶ ἐφοβοῦντο αὐτὸν ἐπερωτῆσαι.

33 Kai ἦλθον els Καφαρναούμ. Καὶ ἐν τῇ οἰκίạ γενόμε-7 75

-1μετά δακρύων H

нкай ипэтеван парепоребоито νος επηρώτα αὐτούς Τί εν τη όδω διελογίζεσθε; οἱ δε 34 έσιώπων, προς άλλήλους γαρ διελέχθησαν έν τη όδω τίς και καθίσας εφώνησεν τους δώδεκα και λέγει 35 μείζων. αύτοις Εί τις θέλει πρώτος είναι έσται πάντων έσχατος και πάντων διάκονος. και λαβών παιδίον έστησεν αυτό έν 36 μέσω αυτών και έναγκαλισάμενος αυτό είπεν αυτοίς Ος 37 άν [εν] των τοιούτων παιδίων δέξηται επί τω ονόματί μου, έμε δέχεται· καί δς αν έμε δέχηται, ούκ έμε δέχεται άλλα τον αποστείλαντά με. *Εφη αὐτῷ ὁ Ἰωάνης 38 Διδάσκαλε, είδαμέν τινα έν τῷ ονόματί σου ἐκβάλλοντα δαιμόνια, Γκαί εκωλύομεν αυτόν, ότι ούκ ήκολούθει ήμιν. ό δε Ιησούς είπεν Μή κωλύετε αυτόν, ούδεις γαρ έστιν ΰς 30 ποιήσει δύναμιν έπι τῷ ονόματί μου και δυνήσεται ταχύ κακολογήσαί με δε γαρ ούκ έστιν καθ ήμων, υπερ ήμων 40 έστίν. Ος γαρ αν ποτίση ύμας ποτήριον ύδατος έν όνό- 41 ματι ὅτι Χριστοῦ ἐστέ, ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι οὐ μὴ ἀπολέση τόν μισθόν αύτοῦ. Καὶ ὅς αν σκανδαλίση ἕνα τῶν μικρῶν 42 τούτων τών πιστευόντων, καλόν έστιν αύτώ μάλλον εί περίκειται μύλος όνικός περί τον τράχηλον αυτού καί βέβληται είς την θάλασσαν. Και εαν σκανδαλίση σε ή 43 χείρ σου, απόκοψον αυτήν καλόν εστίν σε κυλλών είσελθείν είς την ζωην ή τας δύο χείρας έχοντα απελθείν είς την γέενναν, είς το πυρ το ασβεστον. και έαν ο πούς σου 45 σκανδαλίζη σε, απόκοψον αυτόν καλόν έστιν σε εισελθείν είς την ζωήν χωλών ή τούς δύο πόδας έχοντα βληθήναι είς την γέενναν. και έαν ο οφθαλμός σου σκανδαλίζη σε, 47 ξκβαλε αὐτόν· καλόν σέ ἐστιν μονόφθαλμον εἰσελθεῖν εἰs την βασιλείαν του θεου ή δύο οφθαλμους έχοντα βληθήναι είς T γέενναν, όπου ό CKWAHZ AYTWN OY TELEYTA KAI 48 τό πγρ οι εβέννηται πας γαρ πυρι άλισθήσεται 49 Καλόν το άλας. έαν δε το άλας άναλον γένηται, έν τίνι 50 αὐτὸ ἀρτύσετε; ἔχετε ἐν ἑαυτοῖς ἄλα, καὶ εἰρηνεύετε ἐν άλλήλοις.

-lôs où**κ ἀκολουθεί** μ**εθ ήμῶν**,καὶ ἐκω-λύομεν αὐτόν.⊱

94

σκανδαλίζη

τήν

∤πάσα γὰρ θυσία ἀλὶ ἀλισθήσεται.⊦

ľX

х

Καὶ ἐκείθεν ἀναστὰς ἔρχεται εἰς τὰ ὅρια τῆς Ἰουδαίας τ και πέραν τοῦ Ἰορδάνου, και συνπορεύονται πάλιν όχλοι 2 προς αυτόν, και ώς ειώθει πάλιν εδίδασκεν αυτούς. Και [προσελθύντες Φαρισαίοι] επηρώτων αυτόν ει εξεστιν ανδρί 3 γυναϊκα απολυσαι, πειράζοντες αυτόν. ο δε αποκριθείς 4 είπεν αὐτοῖς Τί ὑμῖν ἐνετείλατο Μωυσης; οἱ δὲ είπαν Έπέτρεψεν Μωυσής Βιβλίον ἀποςταςίος Γράψαι καὶ 5 απολή Cal. ο δε Ίησους είπεν αυτοίς Πρός την σκλη-6 ροκαρδίαν ύμων εγραψεν ύμιν την εντολήν ταύτην απο δε αρχής κτίσεως άρςεν και θήλη εποίησεν [αγτογς]. 7 ΕΝΕΚΕΝ ΤΟΥΤΟΥ ΚΑΤΑλΕΙΨΕΙ ΑΝθρωπος τοΝ πατέρα αγ-8 τογ και την μητέρα, και έςονται οι δγο είς ςάρκα μίαν. 9 ώστε οὐκέτι cỉσὶν δύο ἀλλὰ μία σάρξ δ οὖν ὁ θεὸς συνέ-20 ζευξεν ανθρωπος μη χωριζέτω. Kai eis την οικίαν πάλιν 11 οι μαθηταί περί τούτου έπηρώτων αυτόν. και λέγει αυτοις *Ος αν απολύση την γυναικα αυτού και γαμήση 12 άλλην μοιχαται έπ' αὐτήν, καὶ ἐαν αὐτή ἀπολύσασα τον ανδρα αυτής γαμήση άλλον μοιχάται.

Καί προσέφερον αὐτῷ παιδία ίνα αὐτῶν άψηται· οἱ δὲ 13 14 μαθηταί έπετίμησαν αὐτοῖς. ἰδών δὲ ὁ Ἰησοῦς ήγανάκτησεν και είπεν αυτοίς Αφετε τα παιδία έρχεσθαι πρός με, μη κωλύετε αὐτά, τῶν γὰρ τοιούτων ἐστίν ή 15 βασιλεία του θεου. αμήν λέγω υμιν, δε αν μή δέξηται την βασιλείαν του θεου ώς παιδίον, ου μή εισέλθη εις αυτήν. 16 και έναγκαλισάμενος αυτά κατευλόγει τιθείς τας χείρας έπ' αυτά.

Καί έκπορευομένου αυτού είς όδον προσδραμών είς καί 17 γονυπετήσας αὐτὸν ἐπηρώτα αὐτόν Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί

18 ποιήσω ίνα ζωήν αιώνιον κληρονομήσω; ο δε Ιησούς είπεν αὐτῷ Τί με λέγεις ἀγαθόν ; οὐδεὶς ἀγαθὸς εἰ μή εἶς ὁ θεός.

19 τας έντολας οίδας ΜΗ ΦΟΝΕΥ CHC, ΜΗ ΜΟΙχΕΥ CHC, ΗΜή μοιχεύσης. Μή κλέψης, Μή ψεγδομαρτγρήςης, Μή αποστερήσης, 20 Τίμα τον πατέρα σογ και την μητέρα. ο δε έφη αυτώ

Μή πορνεύσης,

Διδάσκαλε, ταῦτα πάντα ἐφυλαξάμην ἐκ νεότητός μου. ο δε Ιησούς εμβλέψας αυτώ ήγάπησεν αυτόν και είπεν 21 αυτώ Εν σε υστερεί υπαγε όσα έχεις πώλησον και δός [τοίς] πτωχοίς, και έξεις θησαυρόν έν ουρανώ, και δεύρο άκολούθει μοι, ο δε στυγνάσας επί τῷ λόγω απηλθεν 22 λυπούμενος, ήν γαρ έχων κτήματα πολλά. Kai 23 περιβλεψάμενος δ Ίησοῦς λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ Πώς δυσκόλως οι τα χρήματα έχοντες είς την βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσελεύσονται, οἱ δὲ μαθηταὶ ἐθαμ- 24 βούντο έπι τοις λόγοις αυτού. ό δε Ιησούς πάλιν άποκριθείς λέγει αυτοίς Τέκνα, πώς δύσκολόν έστιν είς την βασιλείαν του θεου είσελθειν ευκοπώτερον έστιν 25 της τρυμαλιώς της κάμηλον δια τρυμαλιάς βαφίδος διελθείν ή πλούσιον είς την βασιλείαν του θεου είσελθειν. **σί δέ** 26 περισσώς έξεπλήσσοντο λέγοντες πρός αὐτόν Καὶ τίς δύναται σωθήναι; εμβλέψας αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγει 27 Παρα ανθρώποις Γαδύνατον άλλ' ου παρα θεώ, ΠάΝΤΑ γαρ Δγνατά παρά [τῷ] θεῷ]. "Ηρξατο λέγειν ο 28 Πέτρος αὐτῷ ἰδοῦ ήμεῖς ἀφήκαμεν πάντα καὶ ήκολουθήκαμέν σοι. έφη ό Ίησους Αμήν λέγω ύμιν, ουδείς 20 έστιν ὃς ἀφῆκεν οἰκίαν ἡ ἀδελφοὺς ἡ ἀδελφὰς ἡ μητέρα ἡ πατέρα ή τέκνα ή άγρους ένεκεν έμου και [ένεκεν] του ευαγγελίου, έαν μη λάβη έκατονταπλασίονα νυν έν τω 30 καιρώ τούτω Γοικίας και άδελφούς και άδελφάς και μητέρας] και τέκνα και άγρους μετα διωγμών, και έν τώ αίωνι τω έρχομένω ζωήν αιώνιον. πολλοί δε έσονται 31 πρώτοι έσχατοι καί [οί] έσχατοι πρώτοι

> ³Ησαν δε εν τη όδω αναβαίνοντες εις 'Ιεροσόλυμα, και 32 ήν προάγων αυτούς ό Ίησούς, και έθαμβούντο, οι δέ ακολουθούντες έφοβούντο. καί παραλαβών πάλιν τους

Ab.

96

🕂 ἀδύνατόν ἐστιν παρα δὲ τῷ θεῷ δυνατόν ⊢

μητέρα

х

^{* +} δε δε αφήκεν οικίαν και άδελφας και άδελφούς και μητέρα και τέκνα και άγρούς μετά διωγμοῦ εν τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχομένῳ ζωήν αἰώνιον λήμψεται.+

δώδεκα ήρξατο αὐτοῖς λέγειν τὰ μέλλοντα αὐτῷ συμβαίνειν 33 ὅτι 'Ιδοῦ ἀναβαίνομεν εἰς 'Ιεροσόλυμα, καὶ ὁ υἰος τοῦ ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ τοῖς γραμματεῦσιν, καὶ κατακρινοῦσιν αὐτὸν θανάτῷ καὶ παραδώ-34 σουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσιν καὶ ἐμπαίξουσιν αὐτῷ καὶ ἐμπτύσουσιν αὐτῷ καὶ μαστιγώσουσιν αὐτὸν καὶ ἀποκτενοῦσιν, καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστήσεται.

Καὶ προσπορεύονται αὐτῷ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάνης οἱ 35 [δύο] υίοι Ζεβεδαίου λέγοντες αυτώ Διδάσκαλε, θέλομεν 36 ίνα δ έαν αἰτήσωμέν σε ποιήσης ήμιν. ό δε είπεν αὐτοίς 37 Τί θέλετε ποιήσω υμιν; οι δε είπαν αυτφ Δος ήμιν ίνα είς σου έκ δεξιών και είς έξ αριστερών καθίσωμεν έν 38 τη δόξη σου. ό δε Ιησούς είπεν αὐτοῖς Οὐκ οἴδατε τί αίτεισθε δύνασθε πιείν το ποτήριον ο έγω πίνω, ή το 39 βάπτισμα δ έγω βαπτίζομαι βαπτισθήναι; οι δε είπαν Δυνάμεθα. ο δε Ίησους είπεν αυτοίς Το ποτήαὐτῷ ριον ΰ εγώ πίνω πίεσθε και το βάπτισμα δ εγώ βαπτί-40 ζομαι βαπτισθήσεσθε, το δε καθίσαι εκ δεξιών μου ή έξ εθωνύμων ούκ έστιν έμον δοθναι, άλλ' οις ήτοίμασται. 41 και ακούσαντες οι δέκα ηρξαντο αγανακτείν περί Ίακώ-42 βου και Ίωάνου. και προσκαλεσάμενος αυτούς ο Ίησους λέγει αυτοίς Οίδατε ότι οι δοκούντες άρχειν των έθνων κατακυριεύουσιν αὐτῶν καὶ οἱ μεγάλοι αὐτῶν κατεξουσιά-43 ζουσιν αὐτῶν. οὐχ οῦτως δέ ἐστιν ἐν ὑμιν· ἀλλ' ὅς αν θέλη μέγας γενέσθαι έν υμιν, Γέσται υμών διάκονος, 44 και ος αν θέλη έν υμιν είναι πρωτος, έσται πάντων 45 δούλος· καὶ γὰρ ὁ υίὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν διακονηθήναι άλλά διακονήσαι και δούναι την ψυχήν αύτου λύτρον αντί πολλών.

46 Καὶ ἔρχονται εἰς Ἱερειχώ. Καὶ ἐκπορευομένου αὐτοῦ ἀπὸ Ἱερειχῶ καὶ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ καὶ ὅχλου ἰκανοῦ ὁ υἰος Τιμαίου Βαρτίμαιος τυφλὸς προσαίτης ἐκάθητο 47 παρὰ τὴν ὅδόν. καὶ ἀκούσας ὅτι Ἱησοῦς ἱο Ναζαρηνός ἐστὶν δ Ναζαρηνός

θέλετέ με

97

້ັດງານ

х

έστιν ήρξατο κράζειν και λέγειν Υίε Δαυείδ Ίησου, ελέησόν με. και επετίμων αυτώ πολλοι ίνα σιωπήση. ο δε 48 πολλώ μαλλον έκραζεν Υίε Δαυείδ, ελέησόν με. καί 49 στας ό Ίησους είπεν Φωνήσατε αυτόν. και φωνούσι τον τυφλον λέγοντες αυτώ Θάρσει, έγειρε, φωνεί σε. ό δέ 50 άποβαλών το ιμάτιον αύτου άναπηδήσας ήλθεν προς τον Ίησουν. και αποκριθείς αυτώ ο Ίησους είπεν Τί 51 σοι θέλεις ποιήσω; ο δε τυφλός είπεν αύτω Γ'Ραββουνεί, ίνα αναβλέψω. και ό Ιησούς είπεν αυτώ Υπαγε, 52 ή πίστις σου σέσωκέν σε. και εύθυς ανέβλεψεν, και ήκολούθει αυτώ έν τη όδω.

Καί ότε εγγίζουσιν είς Ιεροσόλυμα Γείς Βηθφαγή ι καί Βηθανίαν πρός το Όρος των Έλαιων, αποστέλλει δύο των μαθητών αύτου και λέγει αυτοίς Υπάγετε είς 2 την κώμην την κατέναντι ύμων, και εύθυς είσπορευόμενοι είς αυτήν ευρήσετε πώλον δεδεμένον έφ' δν ουδείς ουπω άνθρώπων ἐκάθισεν· λύσατε αὐτὸν καὶ φέρετε. καὶ ἐάν 3 τις ύμιν είπη Τί ποιειτε τουτο; είπατε Ο κύριος αὐτοῦ αποστέλλει πάλιν χρείαν έχει και εύθυς Γαυτόν αποστέλλει πάλιν ώδε. και απήλθον και ευρον πώλον δεδεμένον πρός θύραν έξω 4 έπι του αμφόδου, και λύουσιν αυτόν. και τινες των εκείς έστηκότων έλεγον αυτοίς Τί ποιείτε λύοντες τον πώλον; οί δε είπαν αυτοίς καθώς είπεν ο Ίησους. και άφηκαν 6 αύτούς. και φέρουσιν τον πώλον προς τον Ίησουν, και 7 έπιβάλλουσιν αυτώ τα ιμάτια Γαυτών, και εκάθισεν επ' αυτόν. καί πολλοί τα ιμάτια αυτών έστρωσαν είς την 8 όδόν, άλλοι δε στιβάδας κόψαντες έκ των άγρων. και οί 9 προάγοντες και οι ακολουθούντες έκραζον

ωσαννά.

Εγλογημένος ό έρχύμενος έν υνύματι Κγρίογ. Εύλογημένη ή έρχομένη βασιλεία τοῦ πατρος ήμων 20 Δανείδ

Ωσαννά έν τοις ύψίστοις.

X XI

Rai eic

τò

∃Κύριε βαββεί ⊢

avron

έαυτῶν

XI

11 Καὶ εἰσηλθεν εἰς Ἰεροσόλυμα εἰς τὸ ἰερόν καὶ περιβλεκαι εισηπουν εις προστηγής της ώρας έξηλθεν είς όψως ήδη ούσης ψάμενος πάντα σψέ ήδη ούσης της ώρας έξηλθεν είς όψως ήδη ούσης [της ώρας] Βηθανίαν μετά τών δώδεκα.

Καὶ τῆ ἐπαύριον ἐξελθόντων αὐτῶν ἀπὸ Βηθανίας 12 13 ἐπείνασεν. καὶ ἰδών συκῆν ἀπὸ μακρόθεν ἔχουσαν φύλλα ηλθεν εί άρα τι εύρήσει έν αυτή, και ελθών επ' αυτήν ουδέν εύρεν εί μη φύλλα, ό γαρ καιρός ούκ ην σύκων. 14 και αποκριθεις είπεν αυτή Μηκέτι εις τον αιώνα εκ σοῦ μηδείς καρπόν φάγοι. και ήκουον οι μαθηταί αὐ-Καὶ ἔρχονται εἰς Ἰεροσόλυμα. Καὶ εἰσελ-15 TOU. θών είς το ίερον ήρξατο εκβάλλειν τους πωλούντας και τους άγοράζοντας έν τῷ ἱερῷ, καὶ τὰς τραπέζας τῶν κολλυβιστών και τας καθέδρας τών πωλούντων τας περιστεράς 16 κατέστρεψεν και ούκ ήφιεν ίνα τις διενέγκη σκεύος δια 17 τοῦ ἱεροῦ, καὶ ἐδίδασκεν καὶ ἔλεγεν [⊤] Οὐ γέγραπται ὅτι °O оїкос моч оїкос просечуйс клнонсетаі пасім тоїс έθηεςιη; υμείς δε πεποιήκατε αυτόν απήλλιοη ληστώη. 18 кај ήκουσαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς, καὶ ἐζήτουν πως αυτόν απολέσωσιν έφοβουντο γάρ αυτόν, πας γάρ ο 19 όχλος έξεπλήσσετο έπι τη διδαχη αύτου. Και όταν όψε 20 εγένετο, Γεξεπορεύοντο εξω της πόλεως. Kaì παραπορευόμενοι πρωί είδον την συκην έξηραμμένην έκ 21 βιζών. και άναμνησθεις ό Πέτρος λέγει αυτώ 'Ραββεί, 22 ίδε ή συκή ήν κατηράσω έξήρανται, και αποκριθεις ο 23 Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς ΤΕχετε πίστιν θεοῦ· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ότι ôs âν είπη τῷ όρει τούτφ Αρθητι και βλήθητι εis την θάλασσαν, και μη διακριθή έν τη καρδία αυτού άλλα 24 πιστεύη ότι ο λαλεί γίνεται, έσται αὐτῷ. δια τοῦτο λέγω ύμιν, πάντα όσα προσεύχεσθε και αιτείσθε, πιστεύετε 25 ὅτι ἐλάβετε, καὶ ἔσται ὑμιν. καὶ ὅταν στήκετε προσευχύμενοι, αφίετε εί τι έχετε κατά τινος, ίνα και ό πατήρ ύμων ό έν τοις ούρανοις άφη ύμιν τα παραπτώματα ύμῶν.

aitoic

έξεπορεύετο

Καὶ ἔρχονται πάλιν εἰς Ἰεροσόλυμα. Καὶ ἐν τῷ 27 ίερῷ περιπατοῦντος αὐτοῦ ἔρχονται πρός αὐτὸν ci άρχιερείς και οι γραμματείς και οι πρεσβύτεροι και έλεγον 28 αὐτῷ Ἐν ποία ἐξουσία ταῦτα ποιεῖς; ή τίς σοι έδωκεν την έξουσίαν ταύτην ίνα ταῦτα ποιης; ο δε Ιησούς είπεν 29 αὐτοῖς Ἐπερωτήσω ὑμῶς ἕνα λόγον, καὶ ἀποκρίθητέ μοι, καί έρω ύμιν έν ποία έξουσία ταῦτα ποιώ. το βά- 30 πτισμα το Ιωάνου έξ ουρανού ην η έξ άνθρώπων; άποκρίθητέ μοι. και διελογίζοντο πρός έαυτους λέγοντες 31 Έαν είπωμεν Ἐξ οὐρανοῦ, ἐρεῖ Διὰ τί [οῦν] οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ; ἀλλὰ εἶπωμεν Ἐξ ἀνθρώπων;- ἐφοβοῦντο τὸν 32 όχλον, απαντες γαρ είχον τον Ιωάνην όντως ότι προφήτης ήν. και αποκριθέντες τω Ίησου λέγουσιν Ουκ οί- 33 δαμεν. και ό Ιησούς λέγει αυτοίς Ούδε εγώ λέγω ύμιν έν ποία έξουσία ταῦτα ποιῶ. Καί ήρξατο τ αυτοίς έν παραβολαίς λαλείν Άμπελώνα άνθρωπος έφττεγεία, και περιέθηκεν φραγμόν και ώργζεν ήπολήνιον και ώκοδυμησεν πήργον, και εξέδετο αὐτον γεωργοῖς, καὶ ἀπεδήμησεν. καὶ ἀπέστειλεν προς 2 τούς γεωργούς τώ καιρώ δούλον, ίνα παρά τών γεωργῶν λάβη ἀπὸ τῶν καρπῶν τοῦ ἀμπελῶνος· καὶ λα-3 βόντες αυτόν έδειραν και απέστειλαν κενόν. και πάλιν 4 απέστειλεν προς αυτούς αλλον δουλον κακείνον έκεφαλίωσαν και ήτίμασαν. και άλλον απέστειλεν κακείνον 5 άπέκτειναν, και πολλούς άλλους, ούς μεν δέροντες ούς δε מהסאד לידיטידוב. בדו בים בוצבי, טוֹסי מימה אדטיי מה לסדבואבי 6 αὐτον ἔσχατον προς αὐτοὺς λέγων ὅτι Ἐντραπήσονται τόν υίόν μου. έκεινοι δε οι γεωργοί πρός έαυτούς είπαν 7 ότι Ουτός έστιν ο κληρονόμος δεύτε αποκτείνωμεν αὐτόν, καὶ ἡμῶν ἔσται ἡ κληρονομία. καὶ λαβόντες 8 απέκτειναν αυτόν, και εξέβαλον αυτόν έξω του αμπελώνος. τί ποιήσει ο κύριος του αμπελώνος; ελεύσεται και απο- 9 λέσει τούς γεωργούς, και δώσει τον αμπελώνα άλλοις.

AroeLCar +

100

10 Ουδε την γραφην ταύτην ανέγνωτε

Λίθον ον άπεδοκίμαςαν οι οικοδομογντες, οντος έγεντθη είς κεφαλήν γωνίας.

11 παρά Κγρίογ έγένετο αγτή,

καί έςτιν θαγμαςτή έν όφθαλμοις ήμων;

12 Καὶ ἐζήτουν αὐτὸν κρατῆσαι, καὶ ἐφοβήθησαν τὸν ὅχλον, ἔγνωσαν γὰρ ὅτι πρὸς αὐτοὺς τὴν παραβολὴν εἶπεν. καὶ ἀφέντες αὐτὸν ἀπῆλθαν.

13 Καὶ ἀποστέλλουσιν πρὸς αὐτόν τινας τῶν Φαρισαίων 14 καὶ τῶν Ἡρφδιανῶν ἕνα αὐτὸν ἀγρεύσωσιν λόγῳ. καὶ ἐλθόντες λέγουσιν αὐτῷ Διδάσκαλε, οἴδαμεν ὅτι ἀληθής εἶ καὶ οὐ μέλει σοι περὶ οὐδενός, οὐ γὰρ βλέπεις εἰς πρόσωπον ἀνθρώπων, ἀλλ ἐπ ἀληθείας τὴν ὅδὸν τοῦ θεοῦ διδάσκεις· ἔξεστιν δοῦναι 「κῆνσον Καίσαρι ἢ οὕ; δῶμεν 15 ἢ μὴ δῶμεν; ὅ δὲ εἰδῶς αὐτῶν τὴν ὑπόκρισιν εἶπεν αὐ-16 τοῖς Τί με πειράζετε; φέρετέ μοι δηνάριον ἕνα ἴδω. οἱ δὲ ἦνεγκαν. καὶ λέγει αὐτοῖς Τίνος ἡ εἰκῶν αὖτη καὶ ἡ 17 ἐπιγραφή; οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ Καίσαρι καὶ τὰ τοῦ θεοῦ τῷ θεῷ. καὶ ἐξεθαύμαζον ἐπ ἀὐτῷ.

18 Καὶ ἔρχονται Σαδδουκαῖοι πρὸς αὐτόν, οἶτινες λέγουτες ἀνάστασιν μὴ εἶναι, καὶ ἐπηρώτων αὐτὸν λέγοντες
19 Διδάσκαλε, Μωυσῆς ἔγραψεν ἡμῖν ὅτι ἐΔΝ ΤΙΝΟΟ ἀΔΕΛ-ΦὸC ἀΠΟθΔΝΗ καὶ καταλίπῃ γυναῖκα ΚΔὶ ΜΗ ἀΦΗ ΤέκΝΟΝ, ἕνα λΔΒΗ ὁ ἀΔΕΛΦὸC ἀΫτοῦ τΗΝ ΓΥΝΔἶΚΑ ΚΔὶ
20 ἐΞΔΝΔΟΤΗCΗ ΟΠΈΡΜΑ Τῷ ἀΔΕΛΦῷ ΔΥΤΟΫ. ἐπτὰ ἀδελφοὶ ἦσαν· καὶ ὁ πρῶτος ἔλαβεν γυναῖκα, καὶ ἀποθνήσκων
21 οὐκ ἀΦῆκεν σπέρμα· καὶ ὁ δεύτερος ἕλαβεν αὐτήν, καὶ ἀπέθανεν μὴ καταλιπῶν σπέρμα, καὶ ὁ τρίτος ὡσαύτως.
22 καὶ οἱ ἑπτὰ οὐκ ἀφῆκαν σπέρμα, καὶ ὁ τρίτος ὡσαύτως.
23 ἡ γυνὴ ἀπέθανεν. ἐν τῦ ἀναστάσει τίνος αὐτῶν ἔσται
24 γυνή; οἱ γὰρ ἐπτὰ ἔσχον αὐτὴν γυναῖκα. ἔψη αὐτοῦς ὅ Ἱησοῦς Οὐ διὰ τοῦτο πλανῶσθε μὴ εἰδότες τὰς γραφὰς

-jeπικεφάλαιον+

AÞ.

101

ХЦ

οί άγγελοι οί

2

ήμῶν, Κύριος

TŶS

Kal einer

nîs.

μηδὲ τὴν δύναμιν τοῦ θεοῦ; ὅταν γὰρ ἐκ νεκρῶν ἀνα- 25 στῶσιν, οὖτε γαμοῦσιν οὖτε γαμίζονται, ἀλλ' εἰσιν ὡς Γἀγγελοι ἐν τοῖς οὐρανοῖς· περὶ δὲ τῶν νεκρῶν ὅτι 26 ἐγείρονται οὖκ ἀνέγνωτε ἐν τῇ βίβλῳ Μωυσέως ἐπὶ τοῦ βάτου πῶς εἶπεν αὐτῷ ὁ θεὸς λέγων ἘΓώ ὁ θεὸς ʾABpaàm κልὶ θεὸς ʾIcaàk καὶ θεὸς ʾIakώB; οὖκ ἔ- 27 στιν Τθεὸς νεκρῶν ἀλλὰ ζώντων· πολὺ πλανᾶσθε.

Καὶ προσελθών εἶς τῶν γραμματέων ἀκούσας αὐτῶν 28 συνζητούντων, είδως ότι καλώς απεκρίθη αυτοίς, επηρώτησεν αὐτόν Ποία ἐστίν ἐντολή πρώτη πάντων; ἀπεκρίθη 29 ό Ίησοῦς ὅτι Πρώτη ἐστίν Ἄκογε, Ἰεραήλ, Κήριος ὁ θεός ιμωών κύριος είς έςτίν, και αγαπήςεις Κύριον 30 τόν θεόν σου έξ όλης τ καρδίας σου και έξ όλης τῆς ψγχῆς coy καὶ ἐξ ὅλης τῆς διανοίας coy καὶ έξ όλης της ίςχύος σογ. δευτέρα αυτη 'Αγαπήςεις 31 τόν πληςίου σου ώς σελυτόν. μείζων τούτων άλλη έντολη οὐκ ἔστιν. Εἶπεν αὐτῷ ὁ γραμματεύς Καλῶς, 32 διδάσκαλε; έπ' άληθείας είπες ότι είς έςτιν και ογκ έςτιν αλλος πλην αγτογ· και το άγαπαν αγτών έζ όλης τ 33 καρδίας και έξ όλης της ςγνέςεως και έξ όλης της ἰςχγος καὶ τὸ ἀγαπậη τὸη πληςίοη ὡς ἑαγτὸη περισσότερόν έστιν πάντων των όλοκαγτωμάτων και θγοιών. και ο Ιησους ιδών αυτόν ότι νουνεχώς απεκρίθη είπεν 34 αὐτῷ Οὐ μακρὰν [εί] ἀπὸ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ. Kaì ουδείς ουκέτι ετόλμα αυτόν επερωτήσαι Kai 35 άποκριθείς ο Ίησους έλεγεν διδάσκων έν τῷ ίερῷ Πώς λέγουσιν οι γραμματείς ότι ό χριστός υίος Δαυείδ έστιν; αὐτὸς Δαυείδ εἶπεν ἐν τῷ πνεύματι τῷ άγίφ 36

Κάθισον

Εἶπεν Κήριος τῷ κηρίφ μογ ΓΚάθογ⁷ ἐκ δεξιῶν μογ ἕως ἆν θῶ τογς ἐχθρογς ςογ ἡποκάτω τῶν ποδῶν ςογ

αὐτὸς Δαυείδ λέγει αὐτὸν κύριον, καὶ πόθεν αὐτοῦ ἐστὶν υἰός; 37 Καὶ ὁ πολὺς ὅχλος ἤκουεν αὐτοῦ ἡδέως. Καὶ ἐν τῇ 38 XII XIII

διδαχή αύτου έλεγεν Βλέπετε από των γραμματέων των θελόντων έν στολαίς περιπατείν και ασπασμούς έν ταίς 39 αγοραίς και πρωτοκαθεδρίας έν ταις συναγωγαίς και πρω-40 τοκλισίας έν τοις δείπνοις, οι κατέσθοντες τας οικίας δείπνοις οι..... τών χηρών Τ και προφάσει μακρά προσευχόμενοι. ούτοι 41 λήμψονται περισσότερον κρίμα. Καὶ καθίσας Γκατέναντι του γαζοφυλακίου έθεώρει πως ο όχλος βάλλει χαλκόν είς το γαζοφυλάκιον και πολλοί πλούσιοι 42 **έ**βαλλον πολλά· καὶ ἐλθοῦσα <u>μί</u>α χήρα πτωχὴ ἔβαλεν 43 λεπτά δύο, δ έστιν κοδράντης. και προσκαλεσάμενος τούς μαθητάς αύτοῦ είπεν αὐτοῖς 'Αμήν λέγω ὑμιν ὅτι ή χήρα αυτη ή πτωχή πλείον πάντων έβαλεν τών βαλλόν-44 των είς το γαζοφυλάκιον· πάντες γαρ έκ του περισσεύοντος αύτοις έβαλον, αύτη δε έκ της ύστερήσεως αύτης πάντα όσα είχεν έβαλεν, όλον τον βίον αὐτης. Καὶ ἐκπορευομένου αὐτοῦ ἐκ τοῦ ἱεροῦ λέγει αὐτῷ τ. είς των μαθητών αυτού Διδάσκαλε, ίδε ποταποί λίθοι 2 καί ποταπαί οἰκοδομαί. και ό Ἰησούς είπεν αὐτῷ Βλέπεις ταύτας τας μεγάλας οἰκοδομάς; οὐ μη ἀφεθή ῶδε 3 λίθος έπι λίθον δε ου μή καταλυθή . Και καθημένου +, και δια τριών αυτοῦ εἰς τὸ "Όρος τῶν Ἐλαιῶν κατέναντι τοῦ ἱεροῦ στήσεται ἀνευχειέπηρώτα αυτόν κατ' ιδίαν Πέτρος και 'Ιάκωβος και 'Ιωά-4 νης καί 'Ανδρέας Είπον ήμιν πότε ταῦτα ἔσται, καὶ τί 5 το σημείον όταν μέλλη ταῦτα συντελείσθαι πάντα.
 ὁ δὲ

Ίησοῦς ἦρξατο λέγειν αὐτοῖς Βλέπετε μή τις ὑμῶς 6 πλανήση πολλοί έλεύσονται έπι τω ονόματί μου λέ-7 γοντες ότι 'Εγώ είμι, καὶ πολλοὺς πλανήσουσιν. όταν δέ aκούσητε πολέμους και aκoas πολέμων, μη θροείσθε· 8 Δει Γενέςθαι, άλλ' ούπω το τέλος. ΕΓΕΡθΗCΕΤΑΙ γαρ

έθνος έπ έθνος και Βαςιλεία έπι Βαςιλείαν, έσονται σεισμοί κατά τόπους, έσονται λιμοί · άρχη ωδίνων ταῦτα. 9 βλέπετε δε ύμεις εαυτούς· παραδώσουσιν ύμας εις συνέδρια και εις συναγωγας δαρήσεσθε και επι ήγεμόνων και βα..προσευχόμενοι ⊣καὶ δρφανῶν⊦

a sérarti

ρών⊦

ακούητε

Ap.

σιλέων σταθήσεσθε ένεκεν έμου είς μαρτύριον αυτοίς. καί είς πάντα τα έθνη πρώτον δεί κηρυχθήναι το εύαγγέ- 10 και όταν άγωσιν ύμας παραδιδόντες, μη προ- 11 λιον. μεριμνάτε τί λαλήσητε, άλλ δ έαν δοθή υμίν έν έκείνη τη ώρα τούτο λαλείτε, ου γάρ έστε ύμεις οι λαλούντες άλλα τό πνεῦμα τὸ άγιον. καὶ παραδώσει ἀδελφὸς ἀδελφὸν εἰς 12 θάνατον καί πατήρ τέκνον, και έπαναςτήςονται τέκνα έπι γονείς και θανατώσουσιν αυτούς και ζσεσθε μισού- 13 μενοι ύπο πάντων δια το δνομά μου. ό δε ύπομείνας είς τέλος ούτος σωθήσεται. Οταν δε ίδητε το Βλέλγγμα 14 τής έρημώς εως έστηκότα όπου ου δεί, ό αναγινώσκων νοείτω, τότε οι έν τη Ιουδαία φευγέτωσαν εις τα όρη, ο Τ επί του δώματος μή καταβάτω μηδε είσελθάτω τι 15 άραι έκ της οικίας αυτού, και ό είς τον άγρον μη έπιστρε- 16 ψάτω είς τα οπίσω αραι το ιμάτιον αύτου. ούαι δε ταίς 17 έν γαστρί έχούσαις καί ταις θηλαζούσαις έν έκείναις ταις ήμέραις. προσεύχεσθε δε ίνα μή γένηται χειμώνος 18 έσονται γαρ αι ήμέραι εκείναι θλίψις οία ογ Γέγονεν 29 τοιαήτη άπ άρχης κτίσεως ήν έκτισεν ό θεός έως τογ ΝγΝ καί ου μη γένηται. Γκαί εί μη εκολόβωσεν Κύριος 20 τας ήμέρας, ούκ αν έσώθη πασα σάρξ αλλα δια τούς έκλεκτούς ούς έξελέξατο έκολόβωσεν τας ήμέρας. Καί 21 τότε εάν τις υμίν είπη Ιδε ώδε ο χριστός Ιδε εκεί, μη πιστεύετε ενερθήσονται γαρ ψευδόχριστοι και ΨεΥ- 22 δοπροφήται και δώσογειν εμμεία και τέρατα πρός το αποπλανάν εί δυνατον τούς εκλεκτούς υμείς δε βλέ- 23 πετε προείρηκα υμίν πάντα. 'Αλλά έν έκείναις ταίς 24 ήμέραις μετά την θλίψιν εκείνην ό ήλιος ςκοτιςθήςεται, και ή ζελήνη ογ δώζει το φέρρος αντής, και οί 25 άςτέρες έςυνται έκ τος ογρανος πίπτοντες, και αί Δηνάμεις αι έν τοις ογρανοίς ςαλεγθήςονται. καί 26 τότε οψονται τόν γίόν τος ανθρώπος ερχόμενον έν Νεφέλλις μετά δυνάμεως πολλής και δόξης και τότε 27

104

XIII

XIII XIV

άποστελεί τους άγγέλους και έπιςγνάζει τους έκλεκτους [αυτου] ἐκ τών τεςςάρων ἀνέμων ἀπ' ἄκρογ γης ἕως 28 akpoy ofpanog. 'Από δε της συκης μάθετε την παραβολήν όταν ήδη ο κλάδος αυτής απαλός γένηται και έκφύη τα φύλλα, γινώσκετε ότι έγγυς το θέρος 29 Εστίν ούτως και ύμεις, όταν ίδητε ταυτα γινόμενα, γινώ-30 σκετε ότι έγγύς έστιν έπι θύραις. άμην λέγω υμιν ότι ού μή παρέλθη ή γενεά αυτη μέχρις ου ταυτα πάντα 31 γένηται. ο ουρανός και ή γη παρελεύσονται, οι δε λόγοι 32 μου ού T παρελεύσονται. Περί δε της ήμερας εκείνης ή τής ώρας ούδεις οίδεν, ούδε οι άγγελοι εν ουρανώ ούδε ό 33 υίός, εἰ μὴ ο πατήρ. βλέπετε ἀγρυπνεῖτε, οὐκ οἶδατε γὰρ 34 πότε ό καιρός [έστιν] ώς ανθρωπος απόδημος αφείς την οικίαν αυτού και δούς τοις δούλοις αυτού την έξουσίαν, έκάστω το έργον αὐτοῦ, καὶ τῷ θυρωρῷ ἐνετείλατο ἶνα 35 γρηγορή. γρηγορείτε ούν, ούκ οίδατε γαρ πότε ο κύριος της οικίας έρχεται, ή όψε ή μεσονύκτιον ή άλεκτορο-36 φωνίας ή πρωί, μη ελθών εξέφνης εύρη ύμας καθεύδοντας. 37 δ δε υμίν λέγω πάσιν λέγω, γρηγορείτε.

- ΗΝ ΔΕ ΤΟ ΠΑΣΧΑ καὶ τὰ ἄζυμα μετὰ δύο ήμέρας.
 Καὶ ἐζήτουν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς πῶς αὐτὸν ἐν
 δόλῷ κρατήσαντες ἀποκτείνωσιν, ἔλεγον γάρ Μη ἐν τῆ ἑορτῆ, μή ποτε ἔσται θόρυβος τοῦ λαοῦ.
- 3 Καὶ ὅντος αὐτοῦ ἐν Βηθανία ἐν τῆ οἰκία Σίμωνος τοῦ λεπροῦ κατακειμένου αὐτοῦ ἦλθεν γυνὴ ἔχουσα ἀλάβαστρον μύρου νάρδου πιστικῆς πολυτελοῦς συντρίψασα τὴν 4 ἀλάβαστρον κατέχεεν αὐτοῦ τῆς κεφαλῆς. 「ἦσαν δέ τινες ἀγανακτοῦντες προς ἑαυτούς Ἐἰς τί ἡ ἀπώλεια 5 αὖτη τοῦ μύρου γέγονεν; ἦδύνατο γὰρ τοῦτο τὸ μύρον πραθῆναι ἐπάνω Γδηναρίων τριακοσίων καὶ δοθῆναι τοῦς

πολυτελούς,---

τριακοσίων δηναρίων

⁻loi δε μαθηταί αὐτοῦ διεπονοῦντο καὶ ἕλεγον -

πτωχοίς· καὶ ἐνεβριμῶντο αὐτῆ. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν 6 ^{*}Αφετε αὐτήν· τί αὐτῆ κόπους παρέχετε; καλὸν ἔργον ηργάσατο ἐν ἐμοί· πάντοτε γὰρ τοὺς πτωχοὺς ἔχετε 7 μεθ ἑαυτῶν, καὶ ὅταν θέλητε δύνασθε αὐτοῖς [πάντοτε] εὖ ποιῆσαι, ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε· ὅ ἔσχεν ἐποίησεν, προ- 8 ἐλαβεν μυρίσαι τὸ σῶμά μου εἰς τὸν ἐνταφιασμόν. ἀμην 9 δὲ λέγω ὑμῖν, ὅπου ἐὰν κηρυχθῆ τὸ εὐαγγέλιον εἰς ὅλον τὸν κόσμον, καὶ ὅ ἐποίησεν αῦτη λαληθήσεται εἰς μνημόσυνον αὐτῆς. Καὶ Ἰούδας Ἰσκαριῶθ ὁ εἶς τῶν 10 δώδεκα ἀπῆλθεν πρὸς τοὺς ἀρχιερεῖς ῖνα αὐτὸν παραδοῖ αὐτοῖς. οἱ δὲ ἀκούσαντες ἐχάρησαν καὶ ἐπηγγείλαντο αὐτῷ 11

Καὶ τῃ πρώτῃ ἡμέρα τῶν ἀζύμων, ὅτε τὸ πάσχα ἔθυον, 12 λέγουσιν αύτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ Ποῦ θέλεις ἀπελθόντες έτοιμάσωμεν ίνα φάγης το πάσχα; και αποστέλλει δύο 13 τών μαθητών αὐτοῦ καὶ λέγει αὐτοῖς Υπάγετε εἰς την πόλιν, και απαντήσει υμιν ανθρωπος κεράμιον υδατος βαστάζων ακολουθήσατε αυτώ, και όπου έαν εισέλθη 14 είπατε τῷ οἰκοδεσπότη ὅτι ΄Ο διδάσκαλος λέγει Ποῦ έστιν το κατάλυμά μου δπου το πάσχα μετά των μαθητών μου φάγω; και αυτός υμιν δείξει ανάγαιον μέγα έστρωμέ- 15 νον ετοιμον και εκεί ετοιμάσατε ήμιν. και εξήλθον οι 16 μαθηταί και ήλθον είς την πόλιν και εύρον καθώς είπεν αύτοις, και ήτοίμασαν το πάσχα. Kaì ỏψί- 17 ας γενομένης έρχεται μετά των δώδεκα. και άνακειμέ- 18 νων αυτών και έσθιόντων ό Ίησους είπεν 'Αμήν λέγω υμίν ότι είς έξ υμών παραδώσει με ό έcθίωΝ MET έήρξαντο λυπείσθαι και λέγειν αυτώ είς κατά 19 MOŶ. εἶς Μήτι ἐγώ; ό δε είπεν αυτοίς Είς των δώδεκα, ό 20 έμβαπτόμενος μετ' έμου είς το [έν] τρύβλιον. ύτι ό 22 μεν υίος του ανθρώπου υπάγει καθώς γέγραπται περί αὐτοῦ, οὐαὶ δὲ τῷ ἀνθρώπῷ ἐκείνῷ δι' οῦ ο νίὸς τοῦ άνθρώπου παραδίδοται· καλόν αύτῷ εἰ οὐκ εγεννήθη ό άν-

ιών έσθιόντων

Καί έσθιόντων αυτών λαβών 22 θρωπος έκεινος. άρτον εύλογήσας έκλασεν και έδωκεν αυτοίς και είπεν 23 Λάβετε, τοῦτό ἐστιν το σῶμά μου. καὶ λαβών ποτήριον ευχαριστήσας έδωκεν αύτοις, και έπιον έξ αυτού 24 πάντες, και είπεν αυτοίς Τουτό έστιν το δίμα μου 25 THC ΔΙΔθΗΚΗC το έκχυννόμενον υπέρ πολλών · αμήν λέγω υμίν ότι ουκέτι ου μή πίω έκ του γενήματος τής αμπέλου έως της ημέρας έκείνης όταν αυτό πίνω καινόν 26 έν τη βασιλεία του θεου. Καὶ ὑμνήσαντες Καὶ λέγει 27 εξήλθον είς το "Ορος των Έλαιων. αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς ὅτι Πάντες σκανδαλισθήσεσθε, ὅτι γέγραπται Πατάζω τύν ποιμένα, και τα πρύβατα διαςκοράλλα μετα το έγερθηναί με προάξω ύμας 28 TICOHCONTAL 29 είς την Γαλιλαίαν. ο δε Πέτρος έφη αυτώ Εί και πάν-30 τες σκανδαλισθήσονται, άλλ' οὐκ ἐγώ. καὶ λέγει αὐτῷ ό Ιησούς Αμήν λέγω σοι ότι σύ σήμερον ταύτη τη νυκτί 31 πρίν ή δίς αλέκτορα φωνήσαι τρίς με απαρνήση. ό δε έκπερισσώς έλάλει Ἐ Εάν δέη με συναποθανείν σοι, ου μή σε απαρνήσομαι. ωσαύτως [δε] και πάντες έλεγον. Καὶ ἔρχονται εἰς χωρίον οῦ τὸ ὄνομα Γεθσημανεί, καὶ 32 λέγει τοις μαθηταίς αὐτοῦ Καθίσατε ώδε έως προσεύξω-33 μαι. και παραλαμβάνει τον Πέτρον και τον Ιάκωβον και τον]. Ιωάνην μετ' αύτου, και ήρξατο εκθαμβείσθαι και άδη-34 μονείν, και λέγει αυτοίς Περίλγπός έςτιν ή ψγχή μογ 35 έως θανάτου μείνατε ώδε και γρηγορείτε. και προελθών μικρον έπιπτεν έπί της γης, και προσηύχετο ίνα εί δυνατόν 36 έστιν παρέλθη απ' αυτού ή ώρα, και έλεγεν 'Αββά ό πατήρ, πάντα δυνατά σοι· παρένεγκε το ποτήριον τούτο 37 ἀπ' ἐμοῦ· ἀλλ' οὐ τί ἐγὼ θέλω ἀλλὰ τί σύ. καὶ ἔρχεται και ευρίσκει αυτούς καθεύδοντας, και λέγει τω Πέτρω Σίμων, καθεύδεις; οὐκ ἴσχυσας μίαν ὥραν γρηγορήσαι; 38 γρηγορείτε και προσεύχεσθε, ίνα μη έλθητε εις πειρασμόν. 39 το μεν πνευμα πρόθυμον ή δε σαρξ ασθενής. και πάλιν

Ιάκωβον καὶ

προσελθών.

XIV

ἀπελθών προσηύξατο [τὸν αὐτὸν λόγον εἰπών]. καὶ πάλιν 40 ἐλθών εῦρεν αὐτοὺς καθεύδοντας, ἦσαν γὰρ αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοὶ καταβαρυνόμενοι, καὶ οὐκ ἦδεισαν τί ἀποκριθῶσιν αὐτῷ. καὶ ἔρχεται τὸ τρίτον καὶ λέγει αὐτοῖς 41 Καθεύδετε [τὸ] λοιπὸν καὶ ἀναπαύεσθε· ἀπέχει· ἦλθεν ἡ ὥρα, ἰδοὺ παραδίδοται ὁ υἰὸς τοῦ ἀνθρώπου εἰς τὰς χεῦρας τῶν ἁμαρτωλῶν. ἐγείρεσθε ἄνωμεν· ἰδοὺ ὁ παραδιδούς 42

ώρα, ίδού παραδίδοται ό υίος του άνθρώπου είς τας χείρας τών άμαρτωλών. εγείρεσθε άγωμεν ίδου ό παραδιδούς 42 Καί εύθύς έτι αύτου λαλούντος 43 με ήγγικεν. παραγίνεται [6] Ιούδας είς των δώδεκα και μετ' αὐτοῦ όχλος μετά μαχαιρών και ξύλων παρά των αρχιερέων και τών γραμματέων και τών πρεσβυτέρων. δεδώκει δε ό 🗛 παραδιδούς αύτον σύσσημον αύτοις λέγων Ον άν φιλήσω αυτός έστιν κρατήσατε αυτόν και απάγετε ασφαλώς. και 45 έλθών εύθύς προσελθών αὐτῷ λέγει 'Ραββεί, καὶ κατεφίλησεν αὐτόν. οἱ δὲ ἐπέβαλαν τὰς χείρας αὐτῷ καὶ ἐκρά-46 τησαν αὐτόν. εἶς δέ [τις] τῶν παρεστηκότων σπασάμενος 47 την μάχαιραν έπαισεν τον δούλον του άρχιερέως και άφειλεν αυτού το ωτάριον. και αποκριθεις ο Ίησους είπεν 48 αὐτοῖς 'Ως ἐπὶ ληστήν ἐξήλθατε μετὰ μαχαιρών καὶ ξύλων συλλαβείν με; καθ ήμέραν ήμην προς ύμας έν τῷ ίερῷ 49 διδάσκων και ουκ Γέκρατήσατέ με άλλ ίνα πληρωθώσιν αι γραφαί. και άφέντες αυτόν έφυγον πάντες. Kai 50 νεανίσκος τις συνηκολούθει αὐτῷ περιβεβλημένος σινδόνα έπι γυμνού, και κρατούσιν αὐτόν, ο δε καταλιπών την 52 σινδόνα γυμνός έφυγεν.

Aø.

excateîte

αὐτῷ

Καὶ ἀπήγαγον τὸν Ἰησοῦν πρὸς τὸν ἀρχιερέα, καὶ $_{53}$ συνέρχονται [¬] πάντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι καὶ οἱ γραμματεῖς. καὶ ὁ Πέτρος ἀπὸ μακρόθεν ἠκολού- $_{54}$ θησεν αὐτῷ ἕως ἔσω εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ ἀρχιερέως, καὶ ἦν συνκαθήμενος μετὰ τῶν ὑπηρετῶν καὶ θερμαινόμενος πρὸς τὸ φῶς. οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ ὅλον τὸ συνέδριον ἐζήτουν $_{55}$ κατὰ τοῦ Ἰησοῦ μαρτυρίαν εἰς τὸ θανατῶσαι αὐτόν, καὶ αὐχ ηὕρισκον· πολλοὶ γὰρ ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτοῦ, 56

Ap.

KATA MAPKON

57 καί ίσαι ai μαρτυρίαι οὐκ ήσαν. καί τινες ἀναστάντες 58 εψευδομαρτύρουν κατ' αύτου λέγοντες ότι 'Ημεις ήκούσαμεν αύτοῦ λέγοντος ότι Ἐγώ καταλύσω τον ναόν τοῦτον τον χειροποίητον και δια τριών ήμερών αλλον αχειροποίη- Ηαναστήσω αχει-59 τον οικοδομήσω. και ουδέ ούτως ίση ήν ή μαρτυρία αυτών. 60 και αναστας ό αρχιερεύς είς μέσον επηρώτησεν τον Ίησουν λέγων Ούκ αποκρίνη ούδέν; τί ουτοί σου καταμαρτυ-61 ρουσιν; ζ ε εσιώπα και ουκ απεκρίνατο ουδέν. πάλιν ό αρχιερεύς επηρώτα αυτόν και λέγει αυτώ Σύ εί ο χριστός 62 ο υίος του ευλογητου; ο δε Ιησους είπεν Έγω είμι, και όψεςθε τόν γίον τος άνθρώπος έκ δεξιών καθήμενον τής δηνάμεως και έρχόμενον μετά των νεφελών τος €3 ΟΫ́ΡΑΝΟΫ́. ο΄ δὲ ἀρχιερεψε διαρήξας τοϋς χιτώνας αὐτοῦ 64 λέγει Τί ετι χρείαν εχομεν μαρτύρων; ήκούσατε της Βλασφημίας; τί υμιν φαίνεται; οι δε πάντες κατέκριναν 65 αυτόν ένοχον είναι θανάτου. Και ήρξαντό τινες έμπτύειν αύτω και περικαλύπτειν αύτου το πρόσωπον και κολαφίζειν αὐτὸν καὶ λέγειν αὐτῷ Προφήτευσον, καὶ οἱ ὑπηρέται 66 βαπίσμασιν αυτόν έλαβον. Καλ όντος τοῦ Πέτρου κάτω έν τη αυλη έρχεται μία των παιδισκών του 67 αρχιερέως, και ίδουσα τον Πέτρον θερμαινόμενον έμβλέψασα αὐτῷ λέγει Καὶ σῦ μετὰ τοῦ Ναζαρηνοῦ ἦσθα τοῦ (8 Ίησου. ό δε ήρνήσατο λέγων Ουτε οίδα ουτε επίσταμαι επίσταμαι συ τί 6) συ τί λέγεις, και έξηλθεν έξω είς το προαύλιον. και ή παιδίσκη ίδουσα αυτόν ηρέατο πάλιν λέγειν τοις παρετο στώσιν ότι Ούτος έξ αὐτῶν ἐστίν. ο δε πάλιν ήρνειτο. και μετά μικρόν πάλιν οι παρεστώτες έλεγον τώ Πέτρω 71 'Αληθώς έξ αὐτών εί, καὶ γὰρ Γαλιλαίος εί· ὁ δὲ ἤρξατο άναθεματίζειν και όμνύναι ότι Ούκ οίδα τον άνθρωπον 12 τούτον όν λέγετε. και εύθυς έκ δευτέρου αλέκτωρ εφώνησεν και ανεμνήσθη ό Πέτρος το βήμα ώς είπεν αυτώ ό Ίησους ότι Πριν άλέκτορα δίς φωνήσαι τρίς με άπαρνήση, και επιβαλών εκλαιεν.

109

ροποίητον ⊢

อ้าน

Ap. eโπev

iround carres

110

réveus:

Καὶ εὐθὺς πρωὶ συμβούλιον 「ποιήσαντες] οἱ ἀρχιερεῖς 1 μετά των πρεσβυτέρων και γραμματέων και όλον το συνέδριον δήσαντες τον Ιησούν απήνεγκαν και παρέδωκαν Πειλάτφ. και έπηρώτησεν αυτόν ό Πειλάτος Σύ εί ό 2 βασιλεύς των Ιουδαίων; ο δε αποκριθείς αυτώ λέγει Σύ Γλέγεις. και κατηγόρουν αυτοῦ οἱ ἀρχιερεῖς πολλά. ὁ δὲ $\frac{3}{4}$ Πειλάτος πάλιν έπηρώτα αὐτον [λέγων] Οὐκ ἀποκρίιη ουδέν; ίδε πόσα σου κατηγορούσιν. ό δε Ίησούς ουκέτι 5 ούδεν απεκρίθη, ώστε θαυμάζειν τον Πειλάτον. Κατά δε 6 έορτην απέλυεν αυτοίς ένα δέσμιον ΰν παρητούντο. ην δε 7 ό λεγόμενος Βαραββάς μετά των στασιαστών δεδεμένος οίτινες έν τη στάσει φόνον πεποιήκεισαν. και αναβάς 8 ο όχλος ήρξατο αιτείσθαι καθώς έποίει αυτοίς. ο δέ 9 Πειλάτος απεκρίθη αυτοίς λέγων Θέλετε απολύσω υμίν τόν βασιλέα των Ιουδαίων; εγίνωσκεν γαρ ότι δια φθόνον 20 παραδεδώκεισαν αὐτὸν [οἱ ἀρχιερεῖς]. οἱ δὲ ἀρχιερεῖς 11 άνέσεισαν τον όχλον ίνα μάλλον τον Βαραββάν απολύση αυτοίς. ο δε Πειλάτος πάλιν αποκριθείς έλεγεν αυτοίς 12 Τί οῦν ποιήσω [ον] λέγετε τον βασιλέα των Ιουδαίων; οι δε 13 πάλιν εκραξαν Σταύρωσον αυτόν. ο δε Πειλάτος έλεγεν 14 αύτοις Τί γαρ εποίησεν κακόν; οι δε περισσώς εκραξαν Σταύρωσον αυτόν. ο δε Πειλάτος βουλόμενος τῷ όχλω το 15 ίκανον ποιήσαι απέλυσεν αυτοίς τον Βαραββάν, και παρέδωκεν τον Ίησουν φραγελλώσας ίνα σταυρωθή.

Οἱ δὲ στρατιώται ἀπήγαγον αὐτὸν ἔσω τῆς αὐλῆς, 16 δ ἐστιν πραιτώριον, καὶ συνκαλοῦσιν ὅλην τὴν σπείραν. καὶ ἐνδιδύσκουσιν αὐτὸν πορφύραν καὶ περιτιθέασιν αὐτῷ 17 πλέξαντες ἀκάνθινον στέφανον· καὶ ἦρξαντο ἀσπάζεσθαι 18 αὐτόν Χαῖρε βασιλεῦ τῶν Ἰουδαίων· καὶ ἔτυπτον αὐτοῦ 19 τὴν κεφαλὴν καλάμω καὶ ἐνέπτυον αὐτῷ, καὶ τιθέντες τὰ γόνατα προσεκύνουν αὐτῷ. καὶ ὅτε ἐνέπαιξαν αὐτῷ, ἐξέδυ- 20 σαν αὐτὸν τὴν πορφύραν καὶ ἐνέδυσαν αὐτὸν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, Καὶ ἐξάγουσιν αὐτὸν ἵνα σταυρώσωσιν

XV

KATA MAPKON

xv

21 αυτόν και άγγαρεύουσιν παράγοντά τινα Σίμωνα Κυρηναίον ερχόμενον απ' αγρού, τον πατέρα 'Αλεξάνδρου και 22 Ρούφου, ίνα άρη τον σταυρον αυτού. και φέρουσιν αυτον έπι τον Γολγοθάν τόπον, δ έστιν Γμεθερμηνευόμενος' Κρα- μεθερμηνευόμενον 22 νίου Τόπος. και εδίδουν αυτφ εσμυρνισμένον οίνον, ôs δε 24 ούκ έλαβεν. και σταυρούσιν αυτόν και διαμερίζονται τά **ι**μάτια αυτού, ΒάλλοΝτες κλήροΝ έπ' αγτά τίς τί 25 αρη. ην δε ώρα τρίτη καὶ Γέσταύρωσαν αὐτόν. καὶ ην Αρ. - - εἰφύλασή έπιγραφή τής αίτίας αὐτοῦ ἐπιγεγραμμένη Ο ΒΑΣΙ-27 ΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ. Καὶ σὺν αὐτῷ σταυροῦσιν δύο ληστάς, ένα έκ δεξιών και ένα έξ εθωνύμων αυτού. 29 Καί οι παραπορευόμενοι έβλασφήμουν αυτόν ΚΙΝΟΥΝΤΕς τός κεφαλάς αυτών και λέγοντες Ουα ό καταλύων τον 30 ναόν καί οἰκοδομών [έν] τρισίν ήμέραις, σώσον σεαυτόν 31 καταβάς από του σταυρου. όμοίως και οι άρχιερείς έμπαίζοντες προς άλλήλους μετά των γραμματέων έλεγον 32 Αλλους έσωσεν, έαυτον ου δύναται σώσαι. ό χριστός ό βασιλεύς Ισραήλ καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ, ἶνα ίδωμεν καί πιστεύσωμεν. καί οι συνεσταυρωμένοι σύν 33 αυτώ ωνείδιζον αυτόν. Καὶ γενομένης ώρας έκτης σκότος έγένετο έφ' όλην την γην έως ώρας ένάτης. 34 καί τη ενάτη ώρα εβόησεν ό Ίησους φωνη μεγάλη Έλωί έλωί λαμά cabaχθanei; δ έστιν μεθερμηνευόμενον 'Ο θεός ΜΟΥ [ό θεός ΜΟΥ], εἰς τί Γέγκατέ-35 λιπές Με; καί τινες των παρεστηκότων ακούσαντες έλε-36 γον "Ιδε 'Ηλείαν φωνεί. δραμών δέ τις γεμίσας σπόγγον όΖογο περιθείς καλάμω έπότιΖεν αυτόν, λέγων Αφετε 37 ίδωμεν εί έρχεται Ηλείας καθελείν αυτόν. ο δε Ιησούς 38 άφεις φωνήν μεγάλην έξέπνευσεν. Και το καταπέτασμα 39 τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη εἰς δύο ἀπ' ἄνωθεν ἔως κάτω. ἰδών δὲ ό κεντυρίων ό παρεστηκώς έξ έναντίας αύτοῦ ότι ούτως έξέπνευσεν είπεν Αληθώς ούτος ο άνθρωπος υίος θεού 40 ήν. Ησαν δε και γυναϊκες από μακρόθεν θεωρούσαι, εν

Ap.

Horeidioas έστηκότων

als καὶ Μαριὰμ ή Μαγδαληνὴ καὶ Μαρία ή Ἰακώβου τοῦ μικροῦ καὶ Ἰωσῆτος μήτηρ καὶ Σαλώμη, αἶ ὅτε ἦν ἐν τῆ 4τ Γαλιλαία ἠκολούθουν αὐτῷ καὶ διηκόνουν αὐτῷ, καὶ ἄλλαι πολλαὶ aἱ συναναβᾶσαι αὐτῷ εἰς Ἰεροσόλυμα.

Καὶ ἦδη ὀψίας γενομένης, ἐπεὶ ἦν παρασκευή, ὅ ἐστιν 42 προσάββατον, ἐλθών Ἰωσὴφ ¯ ἀπὸ ᾿Αριμαθαίας εὐσχήμων 43 βουλευτής, ὅς καὶ αὐτὸς ἦν προσδεχόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ, τολμήσας εἰσῆλθεν πρὸς τὸν Πειλᾶτον καὶ ἦτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. ὁ δὲ Πειλᾶτος ἐθαύμασεν εἰ 44 ἦδη τέθνηκεν, καὶ προσκαλεσάμενος τὸν κεντυρίωνα ἐπηρώτησεν αὐτὸν εἰ ἦδη ἀπέθανεν· καὶ γνοὺς ἀπὸ τοῦ κεν- 45 τυρίωνος ἐδωρήσατο τὸ πτῶμα τῷ Ἰωσήφ. καὶ ἀγορά- 46 σας σινδόνα καθελών αὐτὸν ἐνείλησεν τῆ σινδόνι καὶ ἔθηκεν αὐτὸν ἐν μνήματι ὅ ἦν λελατομημένον ἐκ πέτρας, καὶ προσεκύλισεν λίθον ἐπὶ τὴν θύραν τοῦ μνημείου. Ἡ δὲ Μαρία 47 ἡ Μαγδαληνὴ καὶ Μαρία ἡ Ἰωσῆτος ἐθεώρουν ποῦ τέθειται.

Καὶ διαγενομένου τοῦ σαββάτου [ή] Μαρία ή Μαγδα- τ ληνή καὶ Μαρία ή [τοῦ] Ἰακώβου καὶ Σαλώμη ήγόρασαν ἀρώματα ίνα έλθουσαι άλείψωσιν αυτόν. και λίαν πρωί [τη] 2 μιậ τῶν σαββάτων ἔρχονται ἐπὶ τὸ μνημεῖον Γἀνατείλαντος τοῦ ήλίου. καὶ ἔλεγον πρὸς ἑαυτάς Τίς ἀποκυλίσει ήμῶν 3 τον λίθον έκ της θύρας του μνημείου; και αναβλέψασαι 4 θεωρούσιν ότι ανακεκύλισται ό λίθος, ήν γαρ μέγας σφόδρα. και Γείσελθουσαι είς το μνημείον είδον νεανίσκον καθή- 5 μενον έν τοις δεξιοις περιβεβλημένον στολήν λευκήν, καί έξεθαμβήθησαν. ο δε λέγει αυταίς Μή εκθαμβείσθε 6 Ιησούν ζητείτε τὸν Ναζαρηνὸν τὸν ἐσταυρωμένον· ήγέρθη, ούκ έστιν ώδε ιδε ό τόπος όπου έθηκαν αυτόν άλλα 7 ύπάγετε είπατε τοις μαθηταις αύτου και τω Πέτρω ότι Προάγει ύμας είς την Γαλιλαίαν εκεί αυτόν όψεσθε, καθώς είπεν υμίν. και έξελθουσαι έφυγον από του μνημείου, 8 είχεν γαρ αύτας τρόμος και έκστασις και ούδενι ούδεν είπαν, έφοβούντο γάρ * ż.

πάλαι

ò

Ap.

dratéλλortos

Α<u>p</u>. ἰλθοῦσαι KATA MAPKON

ΓΑναστάς δε πρωί πρώτη σαββάτου εφάνη πρώτον 9 Μαρία τη Μαγδαληνή, παρ' ής ἐκβεβλήκει έπτα δαιμόνια. 10 εκείνη πορευθείσα απήγγειλεν τοις μετ' αυτού γενομένοις 11 πενθούσι και κλαίουσιν κακείνοι ακούσαντες ότι ζή και 12 έθεάθη ύπ' αυτής ηπίστησαν. Μετά δε ταύτα δυσιν έξ αυτών περιπατούσιν έφανερώθη έν ετέρα μορφή πορευομέ-13 vois eis αγρόν· κακείνοι απελθόντες απήγγειλαν τοις 14 λοιποίς ούδε εκείνοις επίστευσαν. Υστερον [δε] ανακειμένοις αυτοίς τοις ένδεκα έφανερώθη, και ώνείδισεν την άπιστίαν αυτών και σκληροκαρδίαν ότι τοις θεασαμένοις 15 αὐτὸν ἐγηγερμένον [ἐκ νεκρῶν] οὐκ ἐπίστευσαν, καὶ εἶπεν αύτοις Πορευθέντες είς τον κόσμον απαντα κηρύξατε το 16 εὐαγγέλιον πάση τη κτίσει. ο πιστεύσας και βαπτισθεις 17 σωθήσεται, ο δε απιστήσας κατακριθήσεται. σημεία δε τοις πιστεύσασιν Γακολουθήσει ταῦτα], ἐν τῷ ὀνόματί μου 18 δαιμόνια ἐκβαλοῦσιν, γλώσσαις λαλήσουσιν Τ, Γκαὶ ἐν ταῖς χερσίν] οσεις αρούσιν καν θανάσιμόν τι πίωσιν ου μή αύτους βλάψη, επι αρρώστους χείρας επιθήσουσιν και 10 καλώς έξουσιν. Ο μέν ούν κύριος [Ιησούς] μετά τό λαλήσαι αυτοίς ανελήμφθη είς του ογρανόν και έκα-20 ΘΙCEN ΕΚ ΔΕΖΙώΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ. Εκείνοι δε εξελθόντες εκήρυξαν πανταχού, τού κυρίου συνεργούντος και τον λόγον βεβαιούντος δια των επακολουθούντων σημείων.

ΑΛΛΩΣ

[Πάντα δὲ τὰ παρηγγελμένα τοῖς περὶ τὸν Πέτρον συντόμως ἐξήγγειλαν. Μετὰ δὲ ταῦτα καὶ αὐτὸς ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ ἀνατολῆς καὶ ἀχρὶ δύσεως ἐξαπέστειλεν δι ἀὐτῶν τὸ ἱερὸν καὶ ἄφθαρτον κήρυγμα τῆς αἰωνίου σωτηρίας.] Ар.

ταῦτα-παρακολουθήσει καιναῖς

'Δμήν.

ΕΠΕΙΔΗΠΕΡ Π<u>ΟΛΛ</u>ΟΙ ἐπεχείρησαν ἀν<u>ατάξ</u>ασθαι τ διήγησιν περὶ τῶν πεπλ<u>ηροφορημένων</u> ἐν ἡμῖν πραγμάτων, καθῶς παρέδοσαν ἡμῖν οἱ ἀπ² ἀρχῆς αὐτόπται καὶ ὑπηρέ- 2 ται γενόμενοι τοῦ λόγου, ἔδοξε κἀμοὶ π<u>αρηκολου</u>θηκότι 3 ἄνωθεν πῶσιν ἀκριβῶς καθεξῆς σοι γράψαι, κράτιστε Θεό-<u>φι</u>λε, ἶνα ἐπιγνῷς περὶ ῶν κατηχήθης λόγων τὴν ἀσφά- 4 λειαν.

ΕΓΕΝΕΤΟ έν ταις ήμέραις Ηρώδου βασιλέως της 5 Ιουδαίας ίερεύς τις ονόματι Ζαχαρίας έξ έφημερίας Αβιά, καί γυνή αυτώ έκ των θυγατέρων Ααρών, και το όνομα , αὐτῆς Ἐλεισάβετ. ἦσαν δὲ δίκαιοι ἀμφότεροι ἐναντίον τοῦ 6 θεοῦ, πορευόμενοι ἐν πάσαις ταῖς ἐντολαῖς καὶ δικα<u>ιώμ</u>ασιν τοῦ κυρίου αμεμπτοι. καὶ οὐκ ήν αὐτοῖς τέκνον, καθότι 7 ήν [ή] Ἐλεισάβετ στείρα, καὶ ἀμφότεροι προβεβηκότες έν ταις ήμέραις αυτών ήσαν. Έγένετο δε έν 8 τῷ ἱερατεύειν αὐτὸν ἐν τῆ τάξει τῆς ἐφημερίας αὐτοῦ έναντι τοῦ θεοῦ κατὰ τὸ ἔθος τῆς ἱερατίας ἕλαχε τοῦ θυ- 9 μιάσαι είσελθών είς τόν ναόν τοῦ κυρίου, καὶ πάν τό 10 πλήθος ήν του λαού προσευχόμενον έζω τη ώρα του θυμιάματος . ψαθη δε αυτώ άγγελος Κυρίου έστως εκ δεξιών 11 τοῦ θυσιαστηρίου τοῦ θυμιάματος. καὶ ἐταράχθη Ζαχα- 12 ρίας ιδών, και φόβος επέπεσεν επ' αυτόν. είπεν δε πρός 13

αὐτὸν ὁ ẵγγελος Μη φοβοῦ, Ζαχαρία, διότι εἰσηκούσθη η δέησίς σου, και ή γυνή σου Έλεισάβετ γεννήσει υίον 14 σοι, καί καλέσεις το όνομα αυτού 'Ιωάνην καί έσται χαρά σοι και άγαλλίασις, και πολλοι έπι τη γενέσει αυτού χα-15 ρήσονται· έσται γάρ μέγας ενώπιον Κυρίου, και oinon και είκερα ογ ΜΗ ΠΙΗ, και πνεύματος άγίου πλησθήσεται 16 έτι ἐκ κοιλίας μητρός αὐτοῦ, καὶ πολλοὺς τῶν υίῶν Ἰσραήλ 17 επιστρέψει επί Κύριον τον θεόν αυτών και αυτός Γπροελεύσεται ενώπιον αυτού εν πνεύματι και δυνάμει Ηλεία, έπιςτρέψαι καρδίας πατέρων έπι τέκνα και απειθείς έν φρονήσει δικαίων, έτοιμάσαι Κυρίω λαόν κατεσκευασμένον. 18 και είπεν Ζαχαρίας πρός τόν αγγελον Κατά τί γνώσομαι τοῦτο; ἐγώ γάρ εἰμι πρεσβύτης καὶ ή γυνή μου προβεβη-19 κυία έν ταις ήμέραις αὐτής. και ἀποκριθεις ὁ ἄγγελος είπεν αυτώ Ἐγώ είμι Γ<u>αβριή</u>λ ο παρεστηκώς ἐνώπιον τοῦ θεοῦ, καὶ ἀπεστάλην λαλῆσαι πρὸς σὲ καὶ εὐαγγελί-20 σασθαί σοι ταύτα· καὶ ἰδοὺ ἔση σιωπῶν καὶ μὴ δυνάμενος λαλήσαι αχρι ής ήμέρας γένηται ταῦτα, ἀνθ' ŵν οὐκ ἐπίστευσας τοις λόγοις μου, οίτινες πληρωθήσονται είς τον 21 καιρόν αύτων. και ήν ό λαός προσδοκών τον Ζαχαρίαν, 22 καὶ ἐθαύμαζον ἐν τῷ χρονίζειν ἐν τῷ ναῷ αὐτόν. ἐζελθών δε ούκ εδύνατο λαλήσαι αυτοίς, και επέγνωσαν ότι όπτα- = • • • • σίαν εώρακεν εν τῷ ναῷ· καὶ αὐτὸς ην διανεύων αὐτοῖς, 23 καὶ διέμενεν κωφύς. Καὶ ἐγένετο ὡς ἐπλήσθησαν αἰ ήμέραι τής λειτουργίας αὐτοῦ, ἀπήλθεν εἰς τον οἶκον αὐ-Μετά δε ταύτας τάς ήμερας συνέλαβεν 24 TOU. Έλεισάβετ ή γυνή αυτού· και περιέκρυβεν έαυτήν μήνας 25 πέντε, λέγουσα ότι Ούτως μοι πεποίηκεν Κύριος' έν ήμέpais als επείδεν αφελείν δνειδός μου εν ανθρώποις.

Έν δὲ τῷ μηνὶ τῷ ἔκτῷ ἀπεστάλη ὁ ἄγγελος Γαβριήλ 26 άπο του θεου είς πόλιν της Γαλιλαίας ή όνομα Ναζαρέτ 27 προς παρθένον έμνηστευμένην ανδρί ω όνομα Ιωσήφ έξ 28 οίκου Δαυείδ, και το όνομα της παρθένου Μαριάμ. ĸaì

τοῦ κυρίου 4 3.88

προσελεύσεται

ό κύριος

1

5'. 115

είσελθών πρός αυτήν είπεν Χαίρε, κεχαριτωμένη, δ κύριος μετά σου. Τή δε επί τῷ λόγψ διεταράχθη και διελογίζετο 29 ποταπός είη ό ασπασμός ούτος. και είπεν ό άγγελος 30 αυτη Μή φοβού, Μαριάμ, έδρες γάρ χάριν παρά τῷ θεῷ. και ίδου συλλήμψη έν γαστρί και τέξη υίον, και καλέσεις 31 το δνομα αυτού 'Ιησούν. ούτος έσται μέγας και υίος 3^2 Υψίστου κληθήσεται, καὶ δώσει αὐτῶ Κύριος ὁ θεὸς τὸν θρόνον Δαυείδ του πατρός αυτού, και βασιλεύσει επί τον 33 οίκον Ίακώβ είς τούς αίωνας, και τής βασιλείας αυτού οικ έσται τέλος. είπεν δε Μαριάμ πρός τον άγγελον Πώς 34 έσται τοῦτο, έπει ανδρα ου γινώσκω; και αποκριθεις ο 35 άγγελος είπεν αὐτη Πνεῦμα άγιον ἐπελεύσεται ἐπὶ σέ, και δύναμις Ύψίστου επισκιάσει σοι διο και το γεννώμενον άγιον κληθήςεται, νίος θεού και ίδου Έλεισάβετ 36 ή συγγενίς σου και αυτή συνείληφεν υίον έν γήρει αυτής, και ούτος μην έκτος έστιν αυτή τη καλουμένη στείρα. δτι ογκ άδηνατήσει παρά τογ θεογ πων βήμα. είπεν δε 37 Μαριάμ 'Ιδού ή δούλη Κυρίου· γένοιτό μοι κατα το βήμά σου. και απηλθεν απ' αυτης ό αγγελος. 'Ava- 39 + στάσα δε Μαριάμ εν ταις ήμεραις ταύταις επορεύθη είς την ορινήν μετά σπουδής είς πόλιν Ιοίδα, και είσηλθεν 40 είς τον οίκον Ζαχαρίου και ήσπάσατο την Ελεισάβετ. και εγένετο ώς ήκουσεν τον ασπασμον της Μαρίας ή 41 Έλεισάβετ, έσκίρτησεν το βρέφος έν τη κοιλία αὐτης, καὶ έπλήσθη πνεύματος άγίου ή Ἐλεισάβετ, καὶ ἀνεφώνησεν 42 κραυγή μεγάλη και είπεν Ευλογημένη σύ έν γυναιξίν. και εύλογημένος ο καρπός της κοιλίας σου. και πόθεν 43 μοι τουτο ίνα έλθη ή μήτηρ του κυρίου μου πρός εμέ; ίδου γαρ ώς εγένετο ή φωνή του ασπασμού σου είς τα 44 ώτά μου, ἐσκίρτησεν ἐν ἀγαλλιάσει τὸ βρέφος ἐν τῆ κοιλία μου. και μακαρία ή πιστεύσασα ότι έσται τελείω- 45 σις τοις λελαλημένοις αυτή παρά Κυρίου. Και είπεν 16 Μαριάμ

Ap.

At.

I Μεγαλύνει ή ψγχή ΜΟΥ τοΝ κήριοΝ, καὶ ΗΓΑΛΛΙΑCEN τὸ πνεῦμά μου ἐΠὶ Τῷ ΘΕῷ Τῷ CωTĤΡΙ ΜΟΥ· 47 στι ἐπέβλεψεν ἐπὶ τɨν ταπείνωςιν τῶς δογλης αγτοΫ, 48 ίδου γαρ από του νυν μακαριουσίν με πασαι αι γενεαί ότι εποίησεν μοι μεγάλα ό δυνατός, 49 καί Άγιον το σνομα αγτογ. καί τὸ ἔλεος αγτογ εἰς γενεάς και γενεάς 50 τοις φοβογμένοις αγτόν. *Εποίησεν κράτος έν βραχίονι αὐτοῦ, 51 διεσκόρπισεν ύπερηφάνους διανοίμ καρδίας αυτών. καθείλεν δηνάςτας από θρόνων και ήψωςεν ταπεινοής. 52 Πεινώντας ένέπληςεν αγαθών και πλογτογντας 53 έζαπέςτειλεη κενούς. άΝΤελάβετο Ίςραμλ παιδός αγτογ. 54 ΜΝΗCOĤNAI Ελέογς, καθώς έλάλησεν πρός τούς πατέρας ήμων, 55 τῷ `Αβραάμ καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ εἰς τὸν αἰώνα. 56 $E \mu \epsilon i \nu \epsilon \nu$ δε Μαριάμ σύν αὐτη ώς μηνας τρείς, καὶ ὑπέστρεψεν είς τον οίκον αυτής Τη δε 'Ελεισάβετ επλήσθη ό χρόνος του τεκείν αυτήν, 57 58 καί εγέννησεν υίών. και ήκουσαν οι περίοικοι και οι συγγενείς αύτης ότι έμεγάλυνεν Κύριος το έλεος αύτου μετ' αύ-59 τής, καί συνέχαιρον αὐτή. L Καὶ ἐγένετο ἐν τή ήμέρα τή ογδόη ήλθαν περιτεμείν το παιδίον, και εκάλουν αυτό επί 60 τῷ ονόματι τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Ζαχαρίαν. καὶ ἀποκριθεῖσα ή μήτηρ αὐτοῦ εἶπεν Οὐχί, ἀλλὰ κληθήσεται Ἰωάνης. 61 καὶ εἶπαν πρὸς αὐτὴν ὅτι Ούδεις έστιν έκ τής συγγε-62 γείας σου δς καλείται τῷ ονόματι τούτω. ενένευον δε τῷ ε3 πατρί αυτου το τί αν θέλοι καλεισθαι αυτό. και αιτήσας πινακίδιον έγραψεν λέγων 'Ιωάνης έστιν όνομα αύτοῦ. 64 και έθαύμασαν πάντες. ανεώχθη δε το στόμα αυτού παρα-

χρήμα και ή γλώσσα αυτού, και ελάλει ευλογών τον θεόν. Καὶ ἐγένετο ἐπὶ πάντας φόβος τοὺς περιοικοῦντας αὐ- 65 τούς, και έν όλη τη όρικη της Ιουδαίας διελαλείτο πάντα τα βήματα ταυτα, και έθεντο πάντες οι ακούσαντες έν τη 66 καρδία αύτων, λέγοντες Τί αρα το παιδίον τουτο έσται; καὶ γὰρ χεὶρ Κυρίου ἦν μετ' αὐτοῦ. Kai 67 Ζαχαρίας ό πατήρ αὐτοῦ ἐπλήσθη πνεύματος ἁγίου καὶ επροφήτευσεν λέγων Εγλογητός Κγριος ό θεός τος Ίςραμλ, 68 ότι ἐπεσκέψατο καὶ ἐποίησεν λΥ ΤΡω CIN Τῷ λοῷ ΔΥ ΤΟΥ; καί ΗΓΕΙΡΕΝ ΚΕΡΔΟ σωτηρίας ήμιν 69 έν οίκω Δαγείδ παιδός αύτου, καθώς έλάλησεν δια στόματος των άγίων απ' αιώνος 70 προφητών αύτου, COTHPIAN EZ EXOPON HMON KAI EK XEIPUC πάντων 71 TWN MICOYNTWN HMAC. ποιήσαι έλεος μετά των πατέρων ήμων 72 καί ΜΝΗΟθΗΝΑΙ ΔΙΑΘΗΚΗΟ άγίας ΑΥΤΟΥ, <u>Õρκον</u> δυ ωμοσευ πρός Άβρααμ του πατέρα ήμωυ, 73 τοῦ δοῦναι ήμιν ἀφόβως ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν ῥυσθέντας 74 λατρεύειν αυτώ έν οσιότητι και δικαιοσύνη 75 ένώπιον αύτοῦ πάσαις ταῖς ήμέραις ήμῶν. Καί σύ δέ, παιδίον, προφήτης Υψίστου κληθήση, 76 προπορεύση γαρ ενώπιον Κγρίογ ετοιμάζαι όδογς AYTOY, τοῦ δοῦναι γνῶσιν σωτηρίας τῷ λαῷ αὐτοῦ 77 έν αφέσει άμαρτιών αύτών, δια σπλάγχνα έλέους θεού ήμων, 73 έν οις επισκέψεται ήμας ανατολή εξ υψους, έπιφδηαι τοῖς ἐη ςκότει καὶ ςκιδ θἀηάτογ καθημένοις, 75 τοῦ κατευθύναι τοὺς πόδας ήμων εἰς όδον εἰρήνης.

πάσας τὰς ήμέρας

I

Τὸ δὲ παιδίον ηὖξανε καὶ ἐκραταιοῦτο πνεύματι, καὶ ἦν **8**5 έν ταις ερήμοις έως ήμέρας αναδείξεως αύτου πρός τόν Ισραήλ.

Ἐγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἐξῆλθεν δόγμα παρα Καίσαρος Αύγούστου απογράφεσθαι πασαν την οί-Jacit 2 κουμένην (αύτη απογραφή πρώτη εγένετο ήγεμονεύοντος 3 της Συρίας 'Κυρηνίου') και έπορεύοντο πάντες απογρά-Κυρείνου 4 φεσθαι, εκαστος είς την εαυτού πόλιν. 'Ανέβη δε καί ... Ίωσηφ από της Γαλιλαίας έκ πόλεως Ναζαρέτ είς την Ιουδαίαν είς πόλιν Δαυείδ ήτις καλείται Βηθλεέμ, δια το 5 είναι αύτον έξ οίκου και πατριάς Δαυείδ, απογράψασθαι 6 σύν Μαριάμ τη έμνηστευμένη αύτῷ, οῦση ένκύῳ. Ἐγένετο δε εν τώ είναι αυτούς εκεί επλήσθησαν αι ημέραι του τε- becer , κείν αυτήν, και έτεκεν τον υίον αυτής τον πρωτότοκον, και έσπαργάνωσεν αὐτὸν καὶ ἀνέκλινεν αὐτὸν ἐν φάτνη, διό-8 τι ούκ ήν αυτοίς τόπος έν τω καταλύματι. Kai ποιμένες ήσαν έν τη χώρα τη αυτη άγραυλουντες και φυλάσσοντες φυλάκας της νυκτός επί την ποιμνην αυτών. ο και άγγελος Κυρίου επέστη αυτοίς και δόξα Κυρίου 10 περιέλαμψεν αύτούς, και έφοβήθησαν φόβον μέγαν· και είπεν αυτοίς ό άγγελος Μή φοβείσθε, ίδου γαρ ευαγγε-11 λίζομαι ύμιν χαράν μεγάλην ήτις έσται παντί τῷ λαῷ, ὅτι ετέχθη υμίν σήμερον σωτήρ δε εστιν χριστόε κύριοε εν 12 πόλει Δαυείδ και τουτο υμιν τσημείον, ευρήσετε βρέφος 13 έσπαργανωμένον και κείμενον έν φάτνη. και εξέφνης εγένετο σύν τῷ ἀγγέλφ πληθος στρατιας Γουρανίου αινούντων ούρανοῦ τον θεόν και λεγόντων Δόξα εν ύψίστοις θεώ και επί γης ειρήνη εν αν-

14 θρώποις Γευδοκίας.

eùdoxia Ap.

τò

15 Καὶ ἐγένετο ὡς ἀπηλθον ἀπ' αὐτῶν εἰς τὸν οὐρανὸν οἱ άγγελοι, οι ποιμένες ελάλουν προς αλλήλους Διέλθωμεν Ap.

AÞ.

δή έως Βηθλεέμ καὶ ἴδωμεν τὸ ῥῆμα τοῦτο τὸ γεγονὸς ὅ ὅ κύριος ἐγνώρισεν ἡμῖν. καὶ ἦλθαν σπεύσαντες καὶ ἀνεῦραν 16 τήν τε Μαριὰμ καὶ τὸν Ἰωσὴφ καὶ τὸ βρέφος κείμενον ἐν τῆ φάτνῃ· ἰδόντες δὲ ἐγνώρισαν περὶ τοῦ ῥήματος τοῦ 17 λαληθέντος αὐτοῖς περὶ τοῦ παιδίου τούτου. καὶ πάντες 18 οἱ ἀκούσαντες ἐθαύμασαν περὶ τῶν λαληθέντων ὑπὸ τῶν ποιμένων πρὸς αὐτούς, ἡ δὲ Μαρία πάντα συνετήρει τὰ 19 ῥήματα ταῦτα συνβάλλουσα ἐν τῆ καρδία αὐτῆς. καὶ 20 ὑπέστρεψαν οἱ ποιμένες δοξάζοντες καὶ αἰνοῦντες τὸν θεὸν ἐπὶ πῶσιν οἶς ἦκουσαν καὶ εἶδον καθώς ἐλαλήθη πρὸς αὐτούς.

Καὶ ὅτε ἐπλήσθησαν ἡμέραι ὀκτώ τοῦ περιτεμεῖν αὐ- 21 τόν, καὶ ἐκλήθη τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦς, τὸ κληθὲν ὑπὸ τοῦ ἀγγέλου πρὸ τοῦ συλλημφθῆναι αὐτὸν ἐν τῇ κοιλία.

Καί ότε επλήςθηςαν αι ήμεραι τος καθαρισμος 22 αὐτῶν κατὰ τὸν νόμον Μωυσέως, ἀνήγαγον αὐτὸν εἰς Ἰεροσόλυμα παραστήσαι τῷ κυρίω, καθώς γέγραπται έν νόμω 23 Κυρίου ότι Πάν άρσεν διανοίγον μήτραν άγιον τώ κγρίω κληθήςεται, και του δούναι θυσίαν κατά το είρη- 24 μένον έν τω νόμω Κυρίου, Ζεγγος τρηγόνων Η Δήο Νοςςογς περιςτερών. Καί ίδου άνθρωπος ήν 25 έν Ιερουσαλήμ ω όνομα Συμεών, και ό ανθρωπος ούτος δίκαιος και εύλαβής, προσδεχόμενος παράκλησιν του Ισραήλ, και πνεύμα ην άγιον επ' αυτόν και ην αυτώ 26 κεχρηματισμένον ύπο του πνεύματος του άγίου μη ίδειν θάνατον πρίν [η] αν ίδη τον χριστών Κυρίου. και ηλθεν έν 27 τῷ πνεύματι εἰς τὸ ἱερόν καὶ ἐν τῷ εἰσαγαγεῖν τοὺς γονεῖς το παιδίον Ίησουν του ποιήσαι αυτούς κατά το είθισμένον τοῦ νόμου περί αὐτοῦ καὶ αὐτὸς ἐδέξατο αὐτὸ εἰς τὰς 28 άγκάλας και ευλόγησεν τον θεον και είπεν

Νῦν ἀπολύεις τὸν δοῦλόν σου, δέσποτα, κατὰ τὸ ῥῆμά σου ἐν εἰρήνη·

Μαριάμ

120

30 ότι είδον οι όφθαλμοί μου το σωτήριόν σου

31 δ ήτοίμασας κατά πρόσωπον πάντων τών λαών,

32 Φῶς εἰς ἀποκάλγψιν ἐθνῶν

και δόξαν λαού σου Ισραήλ.

33 καὶ ἦν ὁ πατὴρ αὐτοῦ καὶ ἡ μήτηρ θαυμάζοντες ἐπὶ τοῖς
34 λαλουμένοις περὶ αὐτοῦ. καὶ εὐλόγησεν αὐτοὺς Συμεῶν καὶ εἶπεν πρὸς Μαριὰμ τὴν μητέρα αὐτοῦ 'Ιδοῦ οῦτος κείται εἰς πτῶσιν καὶ ἀνάστασιν πολλῶν ἐν τῷ 'Ισραὴλ
35 καὶ εἰς σημεῖον ἀντιλεγόμενον, καὶ σοῦ⁻ αὐτῆς τὴν ψυχὴν διελεύσεται ἑομφαία, ὅπως ἂν ἀποκαλυφθῶσιν ἐκ πολλῶν
35 καρδιῶν διαλογισμοί. Καὶ ἦν ^{*}Αννα προφῆτις, θυγάτηρ Φανουήλ, ἐκ φυλῆς ^{*}Ασήρ, (αὕτη προβεβηκυῖα ἐν ἡμέραις πολλαῖς, ζήσασα μετὰ ἀνδρὸς ἔτη ἐπτὰ ἀπὸ
37 τῆς παρθενίας αὐτῆς, καὶ αὐτὴ χήρα ἔως ἐτῶν ὀγδοήκοντα τεσσάρων,) ἢ οὐκ ἀφίστατο τοῦ ἰεροῦ νηστείαις καὶ δεή38 σεσιν λατρεύουσα νύκτα καὶ ἡμέραν. καὶ αὐτῆ τῷ ῶρα ἐπιστῶσα ἀνθωμολογεῖτο τῶ θεῶ καὶ ἐλάλει περὶ αὐτοῦ

πασιν τοις προσδεχομένοις λύτρωσιν Ιερουσαλήμ.

39 Καὶ ὡς ἐτέλεσαν πάντα τὰ κατὰ τὸν νόμον Κυρίου, ἐπέστρεψαν εἰς τὴν Γαλιλαίαν εἰς πόλιν ἑαυτῶν Ναζαρέτ.

40 Τὸ δὲ παιδίον ηὖξανεν καὶ ἐκραταιοῦτο πληρούμενον σοφία, καὶ χάρις θεοῦ ἦν ἐπ' αὐτό.

41 Καὶ ἐπορεύοντο οἱ γονεῖς αὐτοῦ κατ ἔτος εἰς Ἰερουσα42 λήμ τŷ ἑορτŷ τοῦ πάσχα. Καὶ ὅτε ἐγένετο ἐτῶν δώδεκα,
43 ἀναβαινόντων αὐτῶν κατὰ τὸ ἔθος τŷς ἑορτŷς καὶ τελειωσάντων τὰς ἡμέρας, ἐν τῷ ὑποστρέφειν αὐτοὺς ὑπέμεινεν Ἰησοῦς ὁ παῖς ἐν Ἰερουσαλήμ, καὶ οὐκ ἔγνωσαν οἱ γονεῖς
44 αὐτοῦ. νομίσαντες δὲ αὐτὸν εἶναι ἐν τŷ συνοδία ἦλθον ἡμέρας ὅδὸν καὶ ἀνεζήτουν αὐτὸν ἐν τοῖς συγγενεῦσιν καὶ
45 τοῖς γνωστοῖς, καὶ μὴ εὐρόντες ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλήμ.
46 ἀναζητοῦντες αὐτόν. καὶ ἐγένετο μετὰ ἡμέρας τρεῖς εὖρου αὐτὸν ἐν τῷ ἰερῷ καθεζόμενον ἐν μέσῷ τῶν διδασκάλων καὶ
47 ἀκούοντα αὐτῶν καὶ ἐπερωτῶντα αὐτούς ἐξίσταντο δὲ

II

121

δè

Ab.

πάντες οι ακούοντες αυτού έπι τη συνέσει και ταις αποκρίσεσιν αύτοῦ. καὶ ἰδόντες αὐτὸν έξεπλάγησαν, καὶ εἶπεν 48 προς αυτόν ή μήτηρ αυτού Τέκνον, τί εποίησας ήμιν ούτως; ίδου ό πατήρ σου και έγω όδυνώμενοι ζητουμέν σε. και είπεν προς αυτούς Τί ότι εζητειτέ με; ουκ ήδειτε 49 ότι έν τοις του πατρός μου δεί είναι με; και αυτοί ου 50 συνήκαν το βήμα ο έλάλησεν αυτοίς. και κατέβη μετ' αυ- 51 τών και ήλθεν είς Ναζαρέτ, και ήν ύποτασσόμενος αυτοίς. και ή μήτηρ αύτου διετήρει πάντα τα βήματα έν τη καρ-Καί Ίησοῦς Προέκοπτεν τη σοφία 52 δία αυτής. και ήλικία και γάριτι παρά θεώ και άνθρώποις.

122

ΕΝ ΕΤΕΙ δέ πεντεκαιδεκάτω της ήγεμονίας Τιβερίου 1 +iπιτροπευοντοs+ Καίσαρος, ήγεμονεύοντος Ποντίου Πειλάτου της 'Ιουδαίας, καί τετρααρχούντος της Γαλιλαίας Ηρώδου, Φιλίππου δέ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ τετρααρχοῦντος τῆς Ιτουραίας καὶ Τραχωνίτιδος χώρας, και Λυσανίου της 'Αβειληνής τετρααρχούντος, έπι αρχιερέως "Αννα και Καιάφα, έγένετο βήμα 2 θεοῦ ἐπὶ Ἰωάνην τὸν Ζαχαρίου υἱὸν ἐν τῇ ἐρήμφ. Kaì z ηλθεν είς πάσαν περίχωρον του Ιορδάνου κηρύσσων βάπτισμα μετανοίας είς αφεσιν άμαρτιών, ώς γέγραπται έν 4 βίβλω λόγων 'Ησαίου τοῦ προφήτου

> ΦωΝΗ ΒΟῶΝΤΟΟ ἐΝ ΤΗ ἐΡΗΜΦ Ετοιμάζατε την όδον Κγρίογ,

εγθείας ποιείτε τάς τρίβογς αγτογ. πάςα φάραγε πληρωθήςεται

και πων όρος και Βογνός ταπεινωθήςεται, καί έςται τά ςκολιά είς εγθείας καί αι τραγείαι είς δδογς λείας. καί σψεται πάςα σάρε το σωτήριον τος θεος. 6

7 Έλεγεν ούν τοις έκπορευομένοις όχλοις βαπτισθήναι ύπ' αύ-Γεννήματα έχιδνών, τίς ύπέδειξεν ύμιν φυγείν από τοῦ 8 της μελλούσης οργής; ποιήσατε ουν Γκαρπους αξίους της μετανοίας και μη αρξησθε λέγειν έν έαυτοις Πατέρα έχομεν τον Αβραάμ, λέγω γαρ υμιν ότι δύναται ό θεος 9 ἐκ τῶν λίθων τούτων ἐγεῖραι τέκνα τῷ Ἀβραάμ. ήδη δὲ καὶ ή αξίνη προς την βίζαν των δένδρων κείται παν ούν δένδρον μή ποιούν καρπόν [καλόν] έκκόπτεται και είς πύρ 10 βάλλεται. και έπηρώτων αυτόν οι όχλοι λέγοντες Τí 11 ούν ποιήσωμεν; αποκριθείς δε έλεγεν αυτοίς Ο έχων δύο χιτώνας μεταδότω τῷ μη έχοντι, και ό έχων βρώματα 12 όμοίως ποιείτω. ήλθον δε και τελώναι βαπτισθήναι και 13 είπαν πρός αυτόν Διδάσκαλε, τί ποιήσωμεν; ο δε είπεν πρός αύτούς Μηδέν πλέον παρά το διατεταγμένον ύμιν 14 πράσσετε. Επηρώτων δε αυτόν και στρατευόμενοι λέγον-Τί ποιήσωμεν και ήμεις; και είπεν αυτοίς TES Mnδένα διασείσητε μηδε συκοφαντήσητε, και αρκείσθε Προσδοκώντος δε του λα-15 τοις όψωνίοις ύμων. οῦ καὶ διαλογιζομένων πάντων ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν 16 περί τοῦ Ἰωάνου, μή ποτε αὐτὸς εἶη ὁ χριστός, ἀπεκρίνατο λέγων πασιν ό Ιωάνης Έγω μεν ύδατι βαπτίζω ύμας. Έρχεται δε ό ίσχυρότερός μου, ου ουκ είμι ίκανος λύσαι τον ιμάντα των υποδημάτων αυτού αυτός υμας 17 βαπτίσει έν πνεύματι άγίω και πυρί ου το πτύον έν τη χειρί αύτου διακαθάραι την άλωνα αύτου και συναγαγείν τον σίτον είς την αποθήκην αυτού, το δε άχυρον κατα-18 καύσει πυρί ασβέστω. Πολλά μέν σύν καί 19 έτερα παρακαλών εψηγγελίζετο τον λαόν. ο δε Ηρώδης ο τετραάρχης, έλεγχόμενος υπ' αυτοῦ περὶ Ἡρφδιάδος τῆς γυναικός του άδελφου αυτού και περί πάντων ών έποί-20 ησεν πονηρών ό Ηρώδης, προσέθηκεν καί τουτο έπι πάσιν, κατέκλεισεν τον Ιωάνην έν φυλακή.

21 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ βαπτισθήναι ἄπαντα τὸν λαὸν καὶ Ἰη-

Ap.

123

αξίους καρπούς

ш

σοῦ βαπτισθέντος καὶ προσευχομένου ἀνεφχθηναι τον οιρανόν και καταβήναι τό πνεύμα τό άγιον σωματικώ είδει ώς 22 περιστεράν έπ' αὐτόν, καὶ φωνήν ἐξ οὐρανοῦ γενέσθαι -|Yiús μου el σύ, έγῶ σήμερον γε-γάννηκά σε+ ΓΣΰ εί ο υίός μου ο άγαπητός, έν σοι ευδόκησα. Kai 22 αὐτὸς ἦν Ἰησοῦς ἀρχόμενος ὡσεὶ ἐτῶν τριάκοντα, ῶν υίός, ώς ενομίζετο, Ιωσήφ τοῦ Ἡλεί του Έλιέζερ τοῦ Ἰωρείμ 24 του Ματθάτ Λp. τοῦ Μαθθάτ τοῦ Λευεί τοῦ Μελχεί τοῦ Λενεί τοῦ Ἱανναί 30 του Συμεών του Ιούδα τοῦ Ἰωσήφ τοῦ Ἰωσήφ 25 του Ματταθίου τοῦ Ἰωνάμ τοῦ 'Αμώς τοῦ Ἐλιακείμ τοῦ Ναούμ τοῦ Ἐσλεί 31 TOU MELEA τοῦ Ναγγαί τοῦ Μεννά 26 TOV Maát τοῦ Ματταθά τοῦ Ματταθίου τοῦ Ναθάμ τοῦ Σεμεείν τοῦ Δανείδ 32 TOD 'IETTAL τοῦ Ἰωσήχ του Ιωβήλ τοῦ Ἰωδά 27 TOU 'Iwaváv τού Βοός τοῦ Ῥησά τοῦ Σαλά τοῦ Ζοροβάβελ τοῦ Ναασσών τοῦ Σαλαθιήλ 33 του ΓΑδμείν **Άδ**άμ Αρ. τοῦ ᾿Αρνεί τοῦ Νηρεί τοῦ Έσρών 28 τοῦ Μελχεί τοῦ 'Αδδεί του Φαρές τοῦ Ἰούδα τοῦ Κωσάμ 34 τοῦ Ἰακώβ τοῦ Ἐλμαδάμ τοῦ "Ηρ τοῦ Ισαάκ τοῦ 'Αβραάμ 20 TOD 'INTOD

124

III

τοῦ Θαρά	τοῦ Λάμεχ
τοῦ Ναχώρ	37 τοῦ Μαθουσαλά
35 τοῦ Σερούχ	τοῦ Ένώχ
τοῦ 'Ραγαύ	τοῦ Ἰάρετ
τοῦ Φάλεκ	τοῦ Μαλελεήλ
τοῦ Ἔβερ	τοῦ Καινάμ
τοῦ Σαλά	38 700 Evús
36 τοῦ Καινάμ	τοῦ Σήθ
τοῦ ᾿Αρφαξάδ	τοῦ ἀΑδάμ
τοῦ Σήμ	τοῦ θεοῦ.
τοῦ Νώε	

Ιησούς δε πλήρης πνεύματος άγίου υπέστρεψεν από I τοῦ Ἰορδάνου, καὶ ήγετο ἐν τῷ πνεύματι ἐν τῆ ἐρήμω 2 ήμέρας τεσσεράκοντα πειραζόμενος υπό του διαβόλου. Καί ούκ έφαγεν ούδεν έν ταις ήμέραις έκείναις, καί συν-3 τελεσθεισών αυτών επείνασεν. είπεν δε αυτώ ό διάβολος Ei vios εί του θεου, είπε τω λίθω τούτω ίνα 4 γένηται άρτος. και απεκρίθη πρός αυτόν ό 'Ιησους Γέγραπται ότι Ογκ έπ' άρτω μόνω Ζήςεται ύ άνθρω-Καὶ ἀναγαγών αὐτὸν ἔδειξεν αὐτῷ πάσας τὰς 5 TTOC. 6 βασιλείας της οικουμένης έν στιγμή χρόνου και είπεν αὐτῷ ὁ διάβολος Σοὶ δώσω την ἐξουσίαν ταύτην άπασαν και την δόξαν αυτών, ότι έμοι παραδέδοται και ώ αν θέλω 7 δίδωμι αυτήν συ ουν έαν προσκυνήσης ενώπιον εμού, 8 έσται σου πάσα. και αποκριθεις ό Ιησους είπεν αυτώ αντώ είπεν [3] Κήριον τον θεόν σου προσκυνήσεις Γέγραπται ο και αγτώ μύνω λατρεγςεις. "Ηγαγεν δε αυτόν είς Ιερουσαλήμ και έστησεν έπι το πτερύγιον του ίερου, και είπεν [αὐτῷ] Εἰ υἰὸς εἶ τοῦ θεοῦ, βάλε σεαυτὸν ἐντεῦθεν 10 κάτω· γέγραπται γαρ ότι τοις άγγελοις αγτογ έντε-11 λείται περί σογ τογ διαφγλάζαι σε, και ότι έπι χειρών άρογείν σε μή ποτε προσκόψης πρός λίθον τόν πόδα 12 COY. καὶ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς ὅτι Εἰρηται

Ap.

Ίησοῦς

III IV

Ογκ ἐκπειράςεις Κγριοη τόη θεόη ςογ. Καὶ συντε- 13 λέσας πάντα πειρασμόν ὁ διάβολος ἀπέστη ἀπ' αὐτοῦ ἄχρι καιροῦ.

Καὶ ὑπέστρεψεν ὁ Ἰησοῦς ἐν τῆ δυνάμει τοῦ πνεύματος 14 εἰς τὴν Γαλιλαίαν. καὶ φήμη ἐξῆλθεν καθ' ὅλης τῆς περιχώρου περὶ αὐτοῦ. καὶ αὐτος ἐδίδασκεν ἐν ταῖς συναγω- 15 γαῖς αὐτῶν, δοξαζόμενος ὑπὸ πάντων.

ἀνατεθραμμένος

Καὶ ἦλθεν εἰς Ναζαρά, οῦ ἦν Γτεθραμμένος[¬], καὶ εἰσῆλ- 16 θεν κατὰ τὸ εἰωθὸς αὐτῷ ἐν τῆ ἡμέρα τῶν σαββάτων εἰς τὴν συναγωγήν, καὶ ἀνέστη ἀναγνῶναι. καὶ ἐπεδόθη 17 αὐτῷ βιβλίον τοῦ προφήτου Ἡσαίου, καὶ ἀνοίξας τὸ βιβλίον εὖρεν [τὸν] τόπον οῦ ἦν γεγραμμένον

ΠΝεγμα Κγρίογ ἐπ' ἐμέ, ογ εινεκεν ἔχρισέν με εγαγγελίσασθαι πτωχοῖς, ἀπέσταλκέν με κμργΖαι αιχμαλώτοις ἄφεςιν και τγφλοῖς ἀναβλεψιν,

αποςτείλαι τεθραγςμένογς έν αφέςει,

κηρήξαι ένιαγτόν Κγρίογ Δεκτόν. IQ και πτύξας το βιβλίον αποδούς τω ύπηρέτη εκάθισεν και 20 πάντων οι οφθαλμοί εν τη συναγωγη ήσαν ατενίζοντες αύτω. ήρξατο δε λέγειν πρός αύτους ότι Σήμερον πε- 21 πλήρωται ή γραφή αυτη έν τοις ώσιν ύμων. και πάντες 22 έμαρτύρουν αὐτῷ καὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος τοις έκπορευομένοις έκ του στόματος αύτου, καί έλεγον Ούχι υίος έστιν Ιωσήφ ουτος; και είπεν πρός 23 Πάντως έρειτέ μοι την παραβολην ταύτην 'laαύτούς τρέ, θεράπευσον σεαυτόν όσα ηκούσαμεν γενόμενα els την Καφαρναούμ ποίησον και ώδε έν τη πατρίδι σου. είπεν δέ 'Αμην λέγω υμιν ύτι ουδείς προφήτης δεκτός 24 έστιν έν τη πατρίδι αύτου. έπ' άληθείας δε λέγω υμίν, 25 πολλαί χήραι ήσαν έν ταις ήμέραις 'Ηλείου έν τῷ' Ισραήλ, ότε ἐκλείσθη ὁ οὐρανὸς Τ ἔτη τρία καὶ μῆνας ἕξ, ὡς ἐγένετο λιμός μέγας έπι πασαν την γην, και πρός ούδεμίαν αυτών 26

126

IV

επεμφθη Ήλείας εί μή είς Σάρεπτα της Σιδωνίας πρός 27 ΓΥΝΑΙκα χήραν. και πολλοι λεπροί ήσαν έν τώ Ισραήλ έπι Ἐλισαίου τοῦ προφήτου, καὶ οὐδεὶς αὐτῶν ἐκαθαρίσθη 28 εί μη Ναιμάν ο Σύρος. και επλήσθησαν πάντες θυμού 29 έν τη συναγωγή άκούοντες ταύτα, και άναστάντες έξέβαλον αὐτον ἔξω τῆς πόλεως, καὶ ἦγαγον αὐτον ἕως ὀφρύος τοῦ όρους έφ' ου ή πόλις ψκοδόμητο αυτών, ώστε κατακρη-30 μνίσαι αυτόν · αυτός δε διελθών δια μέσου αυτών επορεύετο.

Καὶ κατήλθεν εἰς Καφαρναούμ πόλιν τῆς Γαλιλαίας. 31 32 Καί ήν διδάσκων αύτους έν τοις σάββασιν και έξεπλήσσοντο έπι τη διδαχη αύτου, ότι έν έξουσία ήν ό λόγος 33 αύτου. και έν τη συναγωγή ην ανθρωπος έχων πνευμα 34 δαιμονίου ακαθάρτου, και ανέκραξεν φωνή μεγάλη "Εα, τί ήμιν και σοί, Ίησου Ναζαρηνέ; ήλθες απολέσαι ήμας: 35 οίδά σε τίς εί, ο άγιος του θεου. και επετίμησεν αυτώ ό Ίησους λέγων Φιμώθητι και έξελθε απ' αυτού. και ρίψαν αυτόν το δαιμόνιον είς το μέσον εξήλθεν απ' αυτού 36 μηδεν βλάψαν αυτόν. και εγένετο θάμβος επι πάντας. και συνελάλουν προς αλλήλους λέγοντες Τίς ο λόγος ουτος ότι εν εξουσία και δυνάμει επιτάσσει τοις ακαθάρτοις 37 πνεύμασιν, και εξέρχονται; Και εξεπορεύετο ήχος περί 38 αυτού είς πάντα τόπον της περιχώρου. 'Avaστας δε από της συναγωγής είσηλθεν είς την οικίαν Σίμωνος. πενθερά δε του Σίμωνος ην συνεχομένη πυρετώ με-39 γάλω, και ήρώτησαν αυτόν περί αυτής. και έπιστας έπάνω αυτής επετίμησεν τώ πυρετώ, και αφήκεν αυτήν παρα-40 χρήμα δè araστάσα διηκόνει αὐτοῖς. $\Delta \dot{v} v o v$ τος δε του ήλίου Γάπαντες δσοι είχον ασθενούντας νόσοις ποικίλαις ήγαγον αυτούς πρός αυτόν ό δε ενί εκάστω

41 αυτών τας χείρας επιτιθείς Γεθεράπευεν αυτούς. Γεξήρχε- εθεράπευσεν εξήρ. το δε καί δαιμόνια από πολλών, κράζοντα και λέγοντα ότι Σύ εί ο υίος του θεου. και επιτιμών ουκ εία αυτά λα-

πάντες

λείν, ὅτι ἤδεισαν τὸν χριστὸν αὐτὸν εἶναι. Γε 42 νομένης δὲ ἡμέρας ἐξελθών ἐπορεύθη εἰς ἕρημον τόπον· καὶ οἱ ὅχλοι ἐπεζήτουν αὐτόν, καὶ ἦλθον ἕως αὐτοῦ, καὶ κατεῖχον αὐτὸν τοῦ μὴ πορεύεσθαι ἀπ' αὐτῶν. ὁ δὲ 43 εἶπεν πρὸς αὐτοὺς ὅτι Καὶ ταῖς ἑτέραις πόλεσιν Γεὐαγγελίσασθαί με δεῖ τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ, ὅτι ἐπὶ τοῦτο ἀπεστάλην. Καὶ ἦν κηρύσσων εἰς τὰς συναγωγὰς τῆς 44 Γἰουδαίας.

Έγένετο δε έν τῷ τον ὄχλον ἐπικεῖσθαι αὐτῷ καὶ 1 ακούειν τον λόγον του θεου και αυτός ήν έστως παρά την λίμνην Γεννησαρέτ, και είδεν πλοία δύο έστωτα παρά 2 την λίμνην, οι δε άλεεις απ' αυτών αποβάντες επλυνον τα δίκτυα. έμβας δε είς εν των πλοίων, ο ήν Σίμωνος, 3 ήρώτησεν αὐτὸν ἀπὸ τῆς γῆς ἐπαναγαγεῖν ὀλίγον, καθίσας δε έκ του πλοίου εδίδασκεν τους σχλους. ώς δε επαύσατο 4 λαλών, είπεν πρός τόν Σίμωνα 'Επανάγαγε είς το βάθος και χαλάσατε τα δίκτυα ύμων εις αγραν. και αποκριθεις 5 Σίμων είπεν 'Επιστάτα, δι' όλης νυκτός κοπιάσαντες ούδεν ελάβομεν, επί δε τώ ρήματί σου χαλάσω τα δίκτυα. και τοῦτο ποιήσαντες συνέκλεισαν πληθος ιχθύων πολύ, 6 διερήσσετο δε τα δίκτυα αυτών. και κατένευσαν τοις 7 μετόχοις έν τῷ έτέρφ πλοίφ τοῦ ελθόντας συλλαβέσθαι αύτοις και ήλθαν, και έπλησαν αμφότερα τα πλοία ώστε βυθίζεσθαι αυτά. ίδων δε Σίμων Πέτρος προσέ-8 πεσεν τοις γόνασιν Ίησου λέγων "Εξελθε απ' έμου, ότι άνηρ άμαρτωλός είμι, κύριε θάμβος γαρ περιέσχεν αυτόν 9 και πάντας τους σύν αιτώ έπι τη άγρα των ιχθύων ων συνέλαβον, όμοίως δε και Ίάκωβον και Ιωάνην υίους το Ζεβεδαίου, οι ήσαν κοινωνοί τω Σίμωνι. και είπεν πρός τον Σίμωνα Ίησοῦς Μή φοβοῦ· ἀπὸ τοῦ νῦν ἀνθρώπους **έσ**η ζωγρών. καὶ καταγαγόντες τὰ πλοία ἐπὶ τὴν γῆν 11 αφέντες πάντα ήκολούθησαν αυτώ.

εὐαγγελίσασθαι δεῖ μ**ε**

-|Γαλιλαίαs |-

δύο πλοιάρια επλυναν

Ô

AÞ.

128

IV V

Καί εγένετο εν τῷ είναι αὐτόν εν μιῷ τῶν πόλεων καί 12 ίδου άνηρ πλήρης λέπρας ιδών δε τον Ιησούν πεσών έπι πρόσωπον έδεήθη αὐτοῦ λέγων Κύριε, ἐὰν θέλης δύνασαί 13 με καθαρίσαι. και έκτείνας την χείρα ήψατο αυτού λέγων Θέλω, καθαρίσθητι· και ευθέως ή λέπρα απήλθεν και αυτός παρήγγειλεν αυτώ μηδενι είπειν, 14 απ' αύτοῦ. άλλα απελθών ΔείζΟΝ σεαυτόν τω ίερει, και προσένεγκε περί του καθαρισμού σου καθώς προσέταξεν Μωυσής Γείς Η ιναείς μαρτύριον 15 μαρτύριον αὐτοῖς⁷. διήρχετο δὲ μαλλον ὁ λόγος περί αύτοῦ, καὶ συνήρχοντο ὅχλοι πολλοὶ ἀκούειν καὶ θεραπεύε-16 σθαι άπό των άσθενειων αύτων αυτός δε ήν υποχωρών εν ταις ερήμοις και προσευχόμενος.

Καὶ ἐγένετο ἐν μιậ τῶν ήμερῶν καὶ αὐτὸς ἦν διδάσκων, 17 και ήσαν καθήμενοι Φαρισαίοι και νομοδιδάσκαλοι οι ήσαν έληλυθότες έκ πάσης κώμης της Γαλιλαίας και Ιουδαίας και Ίερουσαλήμ· και δύναμις Κυρίου ήν είς το ιασθαι 18 avróv. και ίδου ανδρες φέροντες επι κλίνης ανθρωπον ΰς ήν παραλελυμένος, και εξήτουν αυτόν είσενεγκειν και 19 θείναι [αὐτὸν] ἐνώπιον αὐτοῦ. καὶ μὴ εὐρόντες πρίας είσενέγκωσιν αυτόν δια τόν όχλον αναβάντες έπι τό δώμα δια των κεράμων καθήκαν αυτόν σύν τω κλινιδίω είς τό 20 μέσον έμπροσθεν τοῦ Ἰησοῦ. καὶ ἰδών την πίστιν αὐτῶν 21 είπεν Ανθρωπε, αφέωνται σοι αι αμαρτίαι σου. ĸaì ήρξαντο διαλογίζεσθαι οι γραμματεῖς καὶ οι Φαρισαῖοι λέγοντες Τίς έστιν ούτος ος λαλεί βλασφημίας; τίς 22 δύναται άμαρτίας άφειναι εί μή μόνος ο θεός; επιγνούς δε ό Ίησους τους διαλογισμούς αύτων αποκριθείς είπεν πρός Τί διαλογίζεσθε έν ταις καρδίαις ύμων; τί έστιν 23 aυτούς ευκοπώτερον, είπειν Αφέωνταί σοι αι αμαρτίαι σου, ή 24 είπειν "Εγειρε και περιπάτει; ίνα δε είδητε ότι ό υίος τοῦ ἀνθρώπου ἐξουσίαν ἔχει ἐπὶ τῆς γῆς ἀφιέναι ἁμαρτίας – εἶπεν τῷ 「παραλελυμένῷ' Σοὶ λέγω, ἔγειρε καὶ 25 αρας το κλινίδιόν σου πορεύου είς τον οικόν σου. кaì

ή ύμιν τούτο

παραλυτικώ

παραχρήμα άναστας ένώπιον αυτών, άρας έφ' ΰ κατέκειτο, απηλθεν είς τον οίκον αυτού δοξάζων τον θεόν. Και έκ- 26 στασις έλαβεν απαντας και εδόξαζον τον θεόν, και επλήσθησαν φόβου λέγοντες ότι Είδαμεν παράδοξα σήμερον.

Καὶ μετὰ ταῦτα ἐξηλθεν καὶ ἐθεάσατο τελώνην ὀνό- 27 ματι Λευείν καθήμενον έπι το τελώνιον, και είπεν αυτώ Άκολούθει μοι. καὶ καταλιπών πάντα ἀναστὰς ήκο-28 λούθει αυτώ. Και εποίησεν δοχήν μεγάλην Λευεις αυτώ 29 έν τη εικία αυτού και ην σχλος πολύς τελωνών και άλλων οι ήσαν μετ' αυτών κατακείμενοι. και εγόγγυζον 30 οί Φαρισαΐοι και οι γραμματείς αυτών πρός τους μαθητάς αύτοῦ λέγοντες Διά τί μετά των τελωνών και άμαρτωλών έσθίετε και πίνετε; και αποκριθεις [6] Ίησους είπεν 31 πρός αυτούς Ου χρείαν έχουσιν οι υγιαίνοντες ιατρού άλλα οι κακώς έχοντες ουκ ελήλυθα καλέσαι δικαίους 32 άλλα άμαρτωλούς είς μετάνοιαν. Οι δε είπαν προς αύ- 33 τόν. Οι μαθηται 'Ιωάνου νηστεύουσιν πυκνά και δεήσεις ποιούνται, όμοίως και οι των Φαρισαίων, οι δε σοι εσθίουσιν και πίνουσιν. ό δε Ίησους είπεν προς αυτούς Μή 34 δύνασθε τους υίους του νυμφώνος έν φ ο νυμφίος μετ' αυτών έστιν ποιήσαι νηστεύσαι; έλεύσονται δε ήμέραι, και 35 όταν απαρθή απ' αυτών ό νυμφίος τότε νηστεύσουσιν έν εκείναις ταις ήμεραις. Ελεγεν δε και παραβολήν πρός 36 αύτους ότι Ουδείς επίβλημα από ιματίου καινού σχίσας έπιβάλλει έπι ιμάτιον παλαιόν εί δε μήγε, και το καινόν σχίσει και τώ παλαιώ ου συμφωνήσει το επίβλημα το άπο του καινου. και ούδεις βάλλει οίνον νέον εις άσκους 37 παλαιούς εί δε μήγε, βήξει ο οίνος ο νέος τους ασκούς, και αύτος εκχυθήσεται και οι ασκοι απολούνται αλλά οί- 38 νον νέον είς ασκούς καινούς βλητέον. [Ουδείς] πιών 39 παλαιόν θέλει νέον· λέγει γάρ Ο παλαιός χρηστός έστιν.] 'Εγένετο δε εν σαββάτω^T διαπορεύεσθαι αυτόν δια 1 σπορίμων, και έτιλλον οι μαθηται αυτού και ήσθιον τούς

130

สม่าวจัง

Kai oùôeie

-Seureponentry)-

2 στάχυας ψώχοντες ταις χερσίν. τινές δε των Φαρισαίων 3 είπαν Τί ποιείτε δ ούκ έξεστιν τοις σάββασιν; καί άποκριθείς πρός αυτούς είπεν [6] Ιησούς Ούδε τούτο ανέγνωτε ο εποίησεν Δαυείδ ότε επείνασεν αυτός και οί 4 μετ' αὐτοῦ; [ώς] εἰσηλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ καὶ τογς άρτογς της προθέςεως λαβών έφαγεν και έδωκεν τοίς μετ' αύτου, ούς ούκ έξεστιν φαγείν εί μη μόνους τούς 5 ίερεις; και έλεγεν αυτοίς Κύριός έστιν του σαββάτου Ap. | & vide του 6 δ υίδς του ανθρώπου. Έγένετο δε εν ετέρω σαββάτου σαββάτω είσελθειν αυτόν είς την συναγωγήν και διδάσκειν. και ήν ανθρωπος εκεί και ή χειρ αυτού ή δεξια ήν ξηρά. 7 παρετηρούντο δε αυτόν οι γραμματείς και οι Φαρισαίοι εί έν τώ σαββάτω θεραπεύει, ίνα ευρωσιν κατηγορείν αύτου. 8 αύτος δε ήδει τούς διαλογισμούς αυτών, είπεν δε τώ άνδρι τῷ ξηράν έχοντι την χείρα Εγειρε και στηθι είς το 9 μέσον και άναστας έστη. είπεν δε [6] Ιησούς πρός αύτούς Ἐπερωτῶ ὑμῶς, εἰ ἔξεστιν τῷ σαββάτῷ ἀγαθο-10 ποιήσαι ή κακοποιήσαι, ψυχήν σωσαι ή απολέσαι; καί περιβλεψάμενος πάντας αυτούς είπεν αυτώ Εκτεινον την χειρά σου ό δε εποίησεν, και απεκατεστάθη ή χειρ αυχειρι σου στο ποιρομη. 11 τοῦ. Αὐτοὶ δὲ ἐπλήσθησαν ἀνοίας, καὶ διελάλουν προς duke mley, _{ε (a v}/ αλλήλους τί αν ποιήσαιεν τῷ 'Ιησού.

Έγένετο δε εν ταις ήμεραις ταύταις εξελθειν αυτόν είς 12 το όρος προσεύξασθαι, και ήν διανυκτερεύων έν τη προσ-13 ευχή του θεου. και ότε εγένετο ήμέρα, προσεφώνησεν τούς μαθητάς αύτου, και έκλεξάμενος άπ' αύτων δώδεκα, 14 αύς και αποστόλους ωνόμασεν, Σίμωνα ύν και ωνόμασεν. Πέτρον και Ανδρέαν τον άδελφον αυτού και Ιάκωβον και 15 Ιωάνην και Φίλιππον και Βαρθολομαίον και Μαθθαίον καί Θωμάν [καί] Ιάκωβον Αλφαίου και Σίμωνα τον καλού-16 μενον. Ζηλωτήν και Ιούδαν Ιακώβου και Ιούδαν Ισκαριώθ 17 ος εγένετο προδότης, και καταβάς μετ' αυτών έστη επί

θεραπεύσει

VI

£p.

132

τόπου πεδινοῦ, καὶ ὅχλος πολὺς μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ πλήθος πολὺ τοῦ λαοῦ ἀπὸ πάσης τῆς Ἰουδαίας καὶ Ἰερουσαλημ καὶ τῆς παραλίου Τύρου καὶ Σιδῶνος, οἱ ἦλθαν ἀκοῦσαι αὐτοῦ καὶ ἰαθηναι ἀπὸ τῶν νόσων αὐτῶν· καὶ οἱ ἐνοχλού- 18 μενοι ἀπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων ἐθεραπεύοντο· καὶ πῶς ὁ 19 ὅχλος ἐζήτουν ἄπτεσθαι αὐτοῦ, ὅτι δύναμις παρ' αὐτοῦ ἐξήρχετο καὶ ἰᾶτο πάντας. Καὶ αὐτος ἐπάρας τοὺς 20 ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐλεγεν

- Μακάριοι οἱ πτωχοί, ὅτι ὑμετέρα ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ.
- μακάριοι οἱ πεινῶντες νῦν, ὅτι χορτασθήσεσθε. μακάριοι οἱ κλαίοντες νῦν, ὅτι γελάσετε.
- μακάριοί ἐστε ὅταν μισήσωσιν ὑμᾶς οἱ ἄνθρωποι, καὶ ὅταν 22 ἀφορίσωσιν ὑμᾶς καὶ ὀνειδίσωσιν καὶ ἐκβάλωσιν τὸ ὅνομα ὑμῶν ὡς πονηρὸν ἔνεκα τοῦ υἰοῦ τοῦ ἀνθρώπου· χάρητε ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ καὶ σκιρτήσατε, ἰδοὺ γὰρ ὁ 23 μισθὸς ὑμῶν πολὺς ἐν τῷ οὐρανῷ· κατὰ τὰ αὐτὰ γὰρ ἐποίουν τοῖς προφήταις οἱ πατέρες αὐτῶν.
- Πλην οὐαὶ ὑμιν τοῖς πλουσίοις, ὅτι ἀπέχετε την παράκλη- 24 σιν ὑμών.
- οὐαὶ ὑμῖν, οἱ ἐμπεπλησμένοι νῦν, ὅτι πεινάσετε. 25 οὐαί, οἱ γελῶντες νῦν, ὅτι πενθήσετε καὶ κλαύσετε.
- οὐαὶ ὅταν καλῶς ὑμῶς «ἔπωσιν πάντες οἱ ἄνθρωποι, κατὰ 26 τὰ αὐτὰ γὰρ ἐποίουν τοῖς ψευδοπροφήταις οἱ πατέρες αὐτῶν.

⁸Αλλὰ ὑμῖν λέγω τοῖς ἀκούουσιν, ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθροὺς 27 ὑμῶν, καλῶς ποιεῖτε τοῖς μισοῦσιν ὑμᾶς, εὐλογεῖτε τοὺς 28 καταρωμένους ὑμᾶς, προσεύχεσθε περὶ τῶν ἐπηρεαζόντων ὑμᾶς. τῷ τύπτοντί σε ἐπὶ τὴν σιαγόνα πάρεχε καὶ τὴν 29 ἄλλην, καὶ ἀπὸ τοῦ αἶροντός σου τὸ ἱμάτιον καὶ τὸν χιτῶνα μὴ κωλύσῃς. παντὶ αἰτοῦντί σε δίδου, καὶ ἀπὸ 30 τοῦ αἶροντος τὰ σὰ μὴ ἀπαίτει. καὶ καθῶς θέλετε ἶνα 31 ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ανθρωποι, [⊤] ποιεῖτε αὐτοῖς ὅμοίως. καὶ 32

rai vueis

εί αγαπάτε τους αγαπώντας ύμας, ποία ύμιν χάρις έστίν; και γαρ οι αμαρτωλοί τους αγαπώντας αυτούς αγαπώσιν. 33 καί [yap] έαν άγαθοποιήτε τούς άγαθοποιούντας ύμας, ποία ύμιν χάρις έστίν; και οι άμαρτωλοι το αύτο ποιούσιν. 34 και έαν δανίσητε παρ' ών έλπίζετε λαβειν, ποία υμιν χάρις [έστίν]; και άμαρτωλοι άμαρτωλοις δανίζουσιν ίνα άπολά-35 βωσιν τὰ ίσα. πλην άγαπατε τους εχθρους ύμων και άγαθοποιείτε και δανίζετε [μηδεν] απελπίζοντες και έσται ό μισθός ύμων πολύς, και έσεσθε υιοι Ύψίστου, ότι αυτός 36 χρηστός έστιν έπι τους άχαρίστους και πονηρούς. Γίνεσθε οικτίρμονες καθώς ό πατήρ ύμων οικτίρμων εστίν 37 καὶ μὴ κρίνετε, καὶ οὐ μὴ κριθητε· καὶ μὴ καταδικάζετε, καί ου μή καταδικασθήτε. απολύετε, και απολυθήσεσθε. 38 δίδοτε, και δοθήσεται υμίν· μέτρον καλον πεπιεσμένον σεσαλευμένον υπερεκχυννόμενον δώσουσιν είς τον κόλπον ύμων · ψ γαρ μέτρω μετρείτε Γαντιμετρηθήσεται Είπεν δε και παραβολήν αυτοίς Μήτι 39 Vµîv. δύναται τυφλός τυφλόν όδηγειν; ούχι αμφότεροι είς βό-40 θυνον έμπεσουνται; ούκ έστιν μαθητής ύπερ τον διδάσκαλον, κατηρτισμένος δε πας έσται ώς ο διδάσκαλος αυ-41 τοῦ. Τί δὲ βλέπεις τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ άδελφού σου, την δε δοκόν την εν τω ιδίω οφθαλμώ ου 42 κατανοείς; πώς δύνασαι λέγειν τῷ ἀδελφῷ σου ᾿Αδελφέ, άφες ἐκβάλω τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ἀφθαλμῷ σου, αὐτὸς τὴν έν τω δφθαλμώ σου δοκόν ου βλέπων; υποκριτά, ξκβαλε πρώτον την δοκόν έκ του όφθαλμου σου, και τότε διαβλέψεις το κάρφος το έν τῷ οφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σου ἐκ-43 βαλείν. Ού γαρ έστιν δένδρον καλόν ποιούν καρπόν σαπρόν, ούδε πάλιν δένδρον σαπρόν ποιούν καρπόν καλόν. 44 έκαστον γαρ δένδρον έκ του ίδίου καρπου γινώσκεται ου γαρ έξ ακανθών συλλέγουσιν σύκα, ούδε έκ βάτου σταφυ-45 λήν τρυγώσιν. ό άγαθός άνθρωπος έκ τοῦ άγαθοῦ θησαυρου τής καρδίας προφέρει το αγαθόν, και ό πονηρος έκ του

μηδένα

μετρηθήσεται

πονηροῦ προφέρει τὸ πονηρόν· ἐκ γὰρ περισσεύματος καρδίας λαλεῖ τὸ στόμα αὐτοῦ. Τί δέ με καλεῖτε Κύ- 46 ριε κύριε, καὶ οὐ ποιεῖτε Γά λέγω; πῶς ὅ ἐρχόμενος πρός 47 με καὶ ἀκούων μου τῶν λόγων καὶ ποιῶν αὐτούς, ὑποδείξω ὑμῖν τίνι ἐστὶν ὅμοιος· ὅμοιός ἐστιν ἀνθρώπῷ οἰκοδομοῦντι 48 οἰκίαν ὅς ἔσκαψεν καὶ ἐβάθυνεν καὶ ἔθηκεν θεμέλιον ἐπὶ τὴν πέτραν· πλημμύρης δὲ γενομένης προσέρηξεν ὅ ποταμὸς τῆ οἰκία ἐκείνῃ, καὶ οὐκ ἴσχυσεν σαλεῦσαι αὐτὴν διὰ τὸ καλῶς οἰκοδομῆσθαι αὐτήν. ὅ δὲ ἀκούσας καὶ μὴ 49 ποιήσας ὅμοιός ἐστιν ἀνθρώπῷ οἰκοδομήσαντι οἰκίαν ἐπὶ τὴν γῆν χωρὶς θεμελίου, ῇ προσέρηξεν ὁ ποταμός, καὶ εὐθὺς συνέπεσεν, καὶ ἐγένετο τὸ ῥῆγμα τῆς οἰκίας ἐκείνης μέγα. ΓΕπειδὴ ἐπλήρωσεν πάντα τὰ ῥήματα τ αὐτοῦ εἰς τὰς ἀκοὰς τοῦ λαοῦ, εἰσῆλθεν εἰς Καφαρναούμ.

'Eπei δè

Mart ward

Εκατοντάρχου δέ τινος δούλος κακώς έχων ημελλεν 2 τελευτάν, δς ήν αυτώ έντιμος. ακούσας δε περί του Ιησού 3 απέστειλεν προς αυτόν πρεσβυτέρους των Ιουδαίων, έρωτών αυτόν όπως έλθων διασώση τόν δουλον αυτού. οί δε . παραγενόμενοι πρός τον Ίησοῦν παρεκάλουν αὐτον σπουδαίως λέγοντες ότι αξιός έστιν ῷ παρέξη τοῦτο, ἀγαπậ 5 🕈 γαρ το έθνος ήμων και την συναγωγήν αυτός ώκοδόμησεν ήμιν. ο δε Ιησούς επορεύετο συν αυτοίς. ήδη δε αυτού 6 ου μακράν απέχοντος από της οικίας επεμψεν φίλους ό έκατοντάρχης λέγων αὐτῷ Κύριε, μη σκύλλου, οὐ γὰρ ικανύς είμι ινα υπό την στέγην μου εισέλθης. διο ουδέ 7 έμαυτον ήξίωσα προς σε έλθειν αλλά είπε λόγω, και **ἰ**αθήτω ο παις μου· καὶ γὰρ ἐγώ ἄνθρωπός εἰμι ὑπὸ ἐξου- s σίαν τασσόμενος, έχων υπ' έμαυτον στρατιώτας, και λέγω τούτω Πορεύθητι, και πορεύεται, και άλλω Έρχου, και έρχεται, καί τώ δούλω μου Ποίησον τουτο, καί ποιεί. άκούσας δε ταῦτα ὁ Ἰησοῦς εθαύμασεν αὐτόν, καὶ στρα- 9 φείς τῷ ἀκολουθούντι αὐτῷ ὅχλφ εἶπεν Λέγω ὑμίν, οὐδε έν τῷ Ισραήλ τοσαύτην πίστιν ευρον. και υποστρέψαν- 10

8

πες είς τον οίκον οι πεμφθέντες εύρον τον δούλον ύγιαί-Καὶ ἐγένετο ἐν Γτῷ ἐξής ἐπορεύθη εἰς 11 **VOVTA**. πόλιν καλουμένην Ναίν, και συνεπορεύοντο αυτώ οι μαθη-12 ται αυτού και όχλος πολύς. ώς δε ήγγισεν τη πύλη τής πόλεως, και ίδου έξεκομίζετο τεθνηκώς μονογενής υίος τη μητρί αὐτοῦ, καὶ αὐτὴ ἦν χήρα, καὶ ὄχλος τῆς πόλεως 13 ίκανος ην σύν αυτή. και ίδων αυτήν ο κύριος έσπλαγ-14 χνίσθη έπ' αυτή και είπεν αυτή Μή κλαίε. και προσελθών ήψατο τής σορού, οι δε βαστάζοντες έστησαν, καί 15 είπεν Νεανίσκε^T, σοι λέγω, εγέρθητι. και Γανεκάθισεν - Ireaviore - | ekáό νεκρός και ήρξατο λαλείν, και έδωκεν αυτόν τη μητρί 16 αύτοῦ. Ἐλαβεν δὲ φόβος Γπάντας, καὶ ἐδόξαζον τὸν θεόν λέγοντες ότι Προφήτης μέγας ήγερθη εν ήμιν, καί 17 ότι Ἐπεσκέψατο ὁ θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ. καὶ ἐξηλθεν ὁ λόγος ούτος έν όλη τη Ιουδαία περί αυτού και πάση τη περιχώρω.

Καὶ ἀπήγγειλαν Ἰωάνει οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ περὶ πάντων 19 τούτων. και προσκαλεσάμενος δύο τινάς των μαθητών αυτού ο Ιωάνης επεμψεν προς τον κύριον λέγων Συ εί ο » έρχόμενος ή ετερον προσδοκώμεν; παραγενόμενοι δε πρός αὐτον οἱ ἄνδρες είπαν Ἰωάνης ὁ βαπτιστής ἀπέστειλεν ήμας προς σε λέγων Συ εί ο ερχόμενος ή αλλον προσδο-21 κώμεν; έν έκείνη τη ώρα έθεράπευσεν πολλούς από νόσων και μαστίγων και πνευμάτων πονηρών, και τυφλοις πολ-22 λοίς έχαρίσατο βλέπειν. και αποκριθείς είπεν αυτοίς Πορευθέντες απαγγείλατε Ιωάνει α είδετε και ηκούσατε. τγφλοί ἀΝΑΒλέΠΟΥΟΙΝ, χωλοί περιπατούσιν, λεπροί καθαρίζονται καί κωφοί ακούουσιν, νεκροί εγείρονται, πτωχοί 23 ΕΥΔΓΓΕλίΖΟΝΤΔΙ και μακάριός έστιν δε έαν μη σκανδα-Απελθόντων δε των αγγέλων 24 λισθή έν έμοί. Ιωάνου ήρξατο λέγειν πρός τούς ὄχλους περί Ιωάνου Τí έξήλθατε είς την έρημον θεάσασθαι; κάλαμον υπό ανέμου 25 σαλευόμενον; άλλα τί έξήλθατε ίδειν; ανθρωπον έν μαλα-

ล้สละาสร

έτεροι

κοῖς ἰματίοις ἡμφιεσμένον; ἰδοὺ οἱ ἐν ἱματισμῷ ἐνδόξῳ καὶ τρυφῆ ὑπάρχοντες ἐν τοῖς βασιλείοις εἰσίν. ἀλλὰ τί 26 ἐξήλθατε ἰδεῖν; προφήτην; ναί, λέγω ὑμῖν, καὶ περισσότερον προφήτου. οὖτός ἐστιν περὶ οῦ γέγραπται 27

Ίδον ἀποςτέλλω τον ἄγγελόν μου προ προςώπου σου,

ος καταςκεγάςει τι νόλόν σου Εμπροσθέν σου. λέγω υμίν, μείζων ἐν γεννητοίς γυναικών Ἰωάνου ουδείς 28 ἔστιν· ὁ δὲ μικρότερος ἐν τῆ βασιλεία τοῦ θεοῦ μείζων αὐτοῦ ἐστίν. – Καὶ πῶς ὁ λαὸς ἀκούσας καὶ οἱ τελώναι 29 ἐδικαίωσαν τὸν θεόν, βαπτισθέντες τὸ βάπτισμα Ἰωάνου· οἱ δὲ Φαρισαίοι καὶ οἱ νομικοὶ τὴν βουλὴν τοῦ θεοῦ ἠθέ- 30 τησαν εἰς ἑαυτούς, μὴ βαπτισθέντες ὑπ' αὐτοῦ. – Τίνι οὖν 31 ὁμοιώσω τοὺς ἀνθρώπους τῆς γενεῶς ταύτης, καὶ τίνι εἰσὶν ὅμοιοι; ὅμοιοί εἰσιν παιδίοις τοῦς ἐν ἀγορῷ καθημένοις καὶ 32 προσφωνοῦσιν ἀλλήλοις, ἅ λέγει

Ηὐλήσαμεν ὑμίν καὶ οὐκ ὡρχήσασθε.

έθρηνήσαμεν καί ούκ έκλαύσατε.

ἐλήλυθεν γὰρ Ἰωάνης ὁ βαπτιστης μη ἐσθων ἄρτον μήτε 33 πίνων οίνον, καὶ λέγετε Δαιμόνιον ἔχει· ἐλήλυθεν ὁ υἰός 34 τοῦ ἀνθρώπου ἔσθων καὶ πίνων, καὶ λέγετε Ἰδοὺ ἄνθρωπος φάγος καὶ οἰνοπότης, φίλος τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν. καὶ ἐδικαιώθη ή σοφία ἀπὸ Γπάντων τῶν τέκυων αὐτῆς. 35

τών τέκνων αὐτής πάντων

halin

Ήρώτα δέ τις αὐτὸν τῶν Φαρισαίων Γνα φάγη μετ' αὐ- 36 τοῦ· καὶ εἰσελθών εἰς τὸν οἶκον τοῦ Φαρισαίου κατεκλίθη. Καὶ ἰδοὺ γυνὴ ἥτις ἦν ἐν τῆ πόλει ἀμαρτωλός, καὶ 37 ἐπιγνοῦσα ὅτι κατάκειται ἐν τῆ οἰκία τοῦ Φαρισαίου, κομίσασα ἀλάβαστρον μύρου καὶ στᾶσα ὀπίσω παρὰ τοὺς 38 πόδας αὐτοῦ κλαίουσα, τοῖς δάκρυσιν ἦρξατο βρέχειν τοὺς πόδας αὐτοῦ καὶ ταῖς θριξὶν τῆς κεφαλῆς αὐτῆς ἐξέμασσεν, καὶ κατεφίλει τοὺς πόδας αὐτοῦ καὶ ἦλειφεν τῷ μύρῳ. Ἰδών δὲ ὁ Φαρισαῖος ὁ καλέσας αὐτὸν εἶπεν ἐν 39 ἑαυτῷ λέγων Οῦτος εἰ ἦν [ὁ] προφήτης, ἐγίνωσκεν ἅν

VII VIII

τίς και ποταπή ή γυνή ητις απτεται αυτού, ότι αμαρτωλός 40 έστιν. και αποκριθεις ό Ίησους είπεν πρός αυτόν Σίμων, έγω σοί τι είπειν, ο δέ Διδάσκαλε, είπε, φησίν. 41 δύο χρεοφιλέται ήσαν δανιστή τινί · <u>ό</u> είς ωφειλεν δηνάρια 42 πεντακόσια, ο δε ετερος πεντήκοντα. μη εχόντων αυτών αποδούναι αμφοτέροις έχαρίσατο. τίς ούν αυτών πλείον 43 αγαπήσει αυτόν; αποκριθείς Σίμων είπεν Ύπολαμβάνω ότι ψ το πλείον έχαρίσατο. ο δε είπεν αυτώ 'Ορ-11 θώς έκρινας. καὶ στραφεὶς πρὸς τὴν γυναῖκα τῷ Σίμωνι Βλέπεις ταύτην την γυναίκα; είσηλθόν σου είς την ້ະຝາ οικίαν, ύδωρ μοι επί πόδας ουκ εδωκας αύτη δε τοις δάκρυσιν έβρεξέν μου τούς πόδας και ταις θριξιν αυτής 45 εξέμαξεν. φίλημά μοι οὐκ εδωκας αῦτη δε ἀφ ής εἰσηλ-16 θον ου διέλιπεν καταφιλούσα μου τούς πόδας. έλαίω την κεφαλήν μου ούκ ηλειψας αύτη δε μύρω ηλειψεν τούς 47 πόδας μου. <u>ου χάρι</u>ν, λέγω σοι, αφ<u>έω</u>νται αι άμαρτίαι αὐτής αι πολλαί, ότι ηγάπησεν πολύ ο δε ολίγον αφίεται, 48 ολίγον άγαπά. είπεν δε αυτή Αφέωνταί σου αι άμαρτίαι. 40 και ήρξαντο οι συνανακείμενοι λέγειν έν ξαυτοίς Tis 50 ουτός έστιν δε και άμαρτίας αφίησιν; είπεν δε πρός την γυναίκα 'Η πίστις σου σέσωκέν σε πορεύου είς ειρήνην. Καί εγένετο εν τώ καθεξής και αυτός διώδευεν κατά πόλιν και κώμην κηρύσσων και ευαγγελιζόμενος την βασι-2 λείαν τοῦ θεοῦ, καὶ οἱ δώδεκα σὺν αὐτῷ, καὶ γυναῖκές τινες αι ήσαν τεθεραπευμέναι από πνευμάτων πονηρών καί άσθενειών, Μαρία ή καλουμένη Μαγδαληνή, ἀφ' ής δαι-3 μόνια έπτα έξεληλύθει, και Ιωάνα γυνή Χουζα έπιτρόπου Ηρώδου καί Σουσάννα καί ετεραι πολλαί, αίτινες διηκό-4 νουν αυτοίς έκ των υπαρχόντων αυταίς. Συνιόντος δε όχλου πολλού και των κατά πόλιν επιπορευομέ-3 νων πρός αυτόν είπεν δια παραβολής Εξήλθεν ο σπείρων τοῦ σπείραι τὸν σπόρον αὐτοῦ. καὶ ἐν τῷ σπείρειν αὐτὸν δ μεν επεσεν παρά την όδόν, και κατεπατήθη και τά πε-

μου έπι τούς

διέλειπεν

adis, the

τεινά του συρανού κατέφαγεν αυτό. και έτερον κατέπεσεν 6 έπι την πέτραν, και φυεν εξηράνθη δια το μή έχειν ικμάδα. και έτερον έπεσεν έν μέσω των ακανθων, και συνφυείσαι 7 αι ακανθαι απέπνιξαν αυτό. και έτερον έπεσεν είς την 8 γήν την αγαθήν, και φυέν εποίησεν καρπον εκατονταπλασίονα. Ταῦτα λέγων ἐφώνει Ο ἔχων ῶτα ἀκούειν ἀκου-Έπηρώτων δε αυτόν οι μαθηταί αυτού 9 έτω. τίς αυτη είη ή παραβολή. ο δε είπεν Υμιν δέδοται 10 γνώναι τὰ μυστήρια της βασιλείας του θεου, τοις δε λοιποις έν παραβολαίς, ίνα Βλέποντες ΜΗ Βλέπωςιν και άκογοντες μη εγνίωςιν. έστιν δε αύτη ή παραβολή. Ο 11 σπόρος έστιν ο λόγος του θεου. οι δε παρά την όδόν 12 είσιν οι ακούσαντες, είτα έρχεται ο διάβολος και αίρει τον λόγον από της καρδίας αὐτῶν, ἶνα μή πιστεύσαντες σωθώσιν. οί δε επί της πέτρας οι όταν ακούσωσιν μετά χαράς 13 δέχονται τον λόγον, και συτοι ρίζαν ουκ έχουσιν, οι προς καιρον πιστεύουσιν καί έν καιρώ πειρασμού αφίστανται. το δε είς τας ακάνθας πεσόν, ουτοί είσιν οι ακούσαντες, 14 και ύπο μεριμνών και πλούτου και ήδονών του βίου πορενόμενοι συνπνίγονται και ου τελεσφορούσιν. το δε έν τη 15 καλή γή, ουτοί είσιν οίτινες εν καρδία καλή και άγαθή ακούσαντες τον λόγον κατέχουσιν και καρποφορούσιν έν Ουδείς δε λύχνον αψας καλύπτει 16 ύπομονη. αὐτὸν σκεύει ή ὑποκάτω κλίνης τίθησιν, ἀλλ' ἐπὶ λυχνίας τίθησιν, ίνα οι είσπορευόμενοι βλέπωσιν το φώς. ου γάρ 17 έστιν κρυπτών δ ου φανερών γενήσεται, ουδε απόκρυφον δ ου μή γνωσθή και είς φανερον έλθη. Βλέπετε ουν πώς 18 ακούετε. δς αν γαρ έχη, δοθήσεται αυτώ, και δς αν μη έχη, καί ο δοκεί έχειν αρθήσεται απ' αύτου.

Παρεγένετο δὲ πρὸς αὐτὸν ἡ μήτηρ καὶ οἱ ἀδελφοὶ 13 αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἠδύναντο συντυχεῖν αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον. ἀπηγγέλη δὲ αὐτῷ Ἡ μήτηρ σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου 20 ἑστήκασιν ἔξω ἰδεῖν θέλοντές σε. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν 21

προς αυτούς Μήτηρ μου και αδελφοί μου ουτοί είσιν οι τον λόγον του θεού ακούοντες και ποιούντες.

Έγένετο δε εν μια των ήμερων και αυτός ενέβη είς 22 πλοίον και οι μαθηται αύτου, και είπεν πρός αυτούς Δ ιέλ-23 θωμεν είς τὸ πέραν τῆς λίμνης, καὶ ἀνήχθησαν. πλεόντων δε αυτών αφύπνωσεν. και κατέβη λαιλαψ ανέμου είς την λίμην 24 είς την λίμνην, και συνεπληρούντο και έκινδύνευον. προσελθόντες δε διήγειραν αυτόν λέγοντες Έπιστάτα επιστάτα, απολλύμεθα· ο δε διεγερθείς επετίμησεν τῷ ανέμφ και τω κλύδωνι του ύδατος, και επαύσαντο, και εγένετο 25 γαλήνη. είπεν δε αυτοίς Που ή πίστις υμών; φοβηθέντες δε εθαύμασαν, λέγοντες προς αλλήλους Τίς αρα ούτός έστιν ότι και τοις ανέμοις επιτάσσει και τω ύδατι, 26 και ύπακούουσιν αυτώ; Καί κατέπλευσαν είς την χώραν των Γερασηνών, ήτις έστιν αντίπερα της Γαλι-27 λaías. έξελθόντι δε αυτώ επι την γην υπήντησεν ανήρ υπήντησεν [τις] τις έκ τής πόλεως έχων δαιμόνια και χρόνω ικανώ ούκ ένεδύσατο ιμάτιον, και εν οικία ουκ εμενεν αλλ' εν τοις μνή-28 μασιν. ίδων δε τον Ιησούν ανακράξας προσέπεσεν αυτώ και φωνή μεγάλη είπεν Τί εμοι και σοί, Ίησου υίε [του 29 θεοῦ] τοῦ ὑψίστου; δέομαί σου, μή με βασανίσης. Γπαρήγγελλεν γαρ τῷ πνεύματι τῷ ακαθάρτω έξελθειν απο του ανθρώπου. πολλοις γαρ χρόνοις συνηρπάκει αυτόν, και έδεσμεύετο αλύσεσιν και πέδαις φυλασσόμενος, και διαρήσσων τα δεσμα ήλαύνετο Γαπό' του δαιμονίου είς τας 30 έρήμους. έπηρώτησεν δε αυτόν ό Ίησους Τί σοι δνομά έστιν; ό δε είπεν Δεγιών, ότι είσηλθεν δαιμόνια πολλά 31 είς αὐτόν. καὶ παρεκάλουν αὐτον ίνα μή ἐπιτάξῃ αὐτοῖς 32 είς την άβυσσον απελθείν. Ην δε εκεί αγέλη χοίρων ίκανων βοσκομένη έν τω όρει και παρεκάλεσαν αυτόν ίνα επιτρέψη αυτοίς είς εκείνους είσελθειν και επέτρεψεν 32 αύτοις. έξελθόντα δε τα δαιμόνια από του ανθρώπου είσηλθον είς τους χοίρους, και ώρμησεν ή άγελη κατά του

Ap.

Tapyyeire

ນໍ່ສຸດ

βοσκομένων

κρημνοῦ εἰς τὴν λίμνην καὶ ἀπεπνίγη. ἰδόντες δὲ οἱ 34 βίσκοντες τὸ γεγονὸς ἔφυγον καὶ ἀπήγγειλαν εἰς τὴν πόλιν καὶ εἰς τοὺς ἀγρούς. ἐξῆλθον δὲ ἰδεῖν τὸ γεγονὸς 35 καὶ ἦλθαν πρὸς τὸν ἰησοῦν, καὶ εῦραν καθήμενον τὸν ἀνθρωπον ἀφ' οῦ τὰ δαιμόνια ἐξῆλθεν ἱματισμένον καὶ σωφρονοῦντα παρὰ τοὺς πίδας [τοῦ] Ἰησοῦ, καὶ ἐφοβήθησαν. ἀπήγγειλαν δὲ αὐτοῦς οἱ ἰδόντες πῶς ἐσώθη ὁ δαιμονι- 36 σθείς. καὶ ἡρώτησεν αὐτὸν ἄπαν τὸ πλῆθος τῆς περι- 37 χώρου τῶν Γερασηνῶν ἀπελθεῖν ἀπ' αὐτῶν, ὅτι φόβϣ μεγάλῳ συνείχοντο· αὐτὸς δὲ ἐμβὰς εἰς πλοῖον ὑπέστρεψεν. ἐδεῖτο δὲ αὐτοῦ ὁ ἀνὴρ ἀφ' οῦ ἐξεληλύθει 38 τὰ δαιμόνια εἶναι σὺν αὐτῷ· ἀπέλυσεν δὲ αὐτὸν λέγων Ὑπόστρεφε εἰς τὸν οἶκόν σου, καὶ διηγοῦ ὅσα σοι ἐποίησεν 39 ὁ θεός. καὶ ἀπῆλθεν καθ' ὅλην τὴν πόλιν κηρύσσων ὅσα ἐποίησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς.

αὐτὸς

Έν δε τῷ ὑποστρέφειν τον ἰησοῦν ἀπεδέξατο 40 αύτον ο όχλος, ήσαν γαρ πάντες προσδοκώντες αύτόν. Καὶ ἰδοῦ ηλθεν ἀνηρ ῷ ὄνομα Ἰάειρος, καὶ Γοῦτος 41 άρχων της συναγωγής υπήρχεν, και πεσών παρά τους πόδας Ίησοῦ παρεκάλει αὐτὸν εἰσελθεῖν εἰς τὸν οἶκον αύτοῦ, ὅτι θυγάτηρ μονογενής ην αὐτῷ ώς ἐτῶν 42 δώδεκα καί αυτή απέθνησκεν. Έν δε τω υπάγειν αὐτὸν οἱ ὅχλοι συνέπνιγον αὐτόν. καὶ γυνὴ οῦσα 13 έν ρύσει αίματος από έτων δώδεκα, ήτις ούκ ίσχυσεν άπ' ούδενος θεραπευθήναι, προσελθούσα όπισθεν ήψατο 44 τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, καὶ παραχρήμα έστη ή ρύσις τοῦ αίματος αὐτῆς. καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς 45 Τίς ο άψάμενός μου; άρνουμένων δε πάντων είπεν ο Πέτρος Ἐπιστάτα, οἱ ὅχλοι συνέχουσίν σε καὶ ἀποθλίβουσιν. ο δε Ίησοῦς εἶπεν "Ηψατό μού τις, εγώ 46 γαρ έγνων δύναμιν έξεληλυθυΐαν απ' έμοῦ. ἰδοῦσα δὲ ή 47 γυνή ότι ούκ έλαθεν τρέμουσα ήλθεν καί προσπεσούσα αυτώ δι' ήν αιτίαν ήψατο αυτού απήγγειλεν ενώ-

48 πιον παντός του λαού και ώς ιάθη παραχρήμα. ό δέ είπεν αυτή Θυγάτηρ, ή πίστις σου σέσωκέν σε πορεύου 49 είς εἰρήνην. "Ετι αὐτοῦ λαλοῦντος ἔρχεταί τις παρά τοῦ άρχισυναγώγου λέγων ότι Τέθνηκεν ή θυγάτηρ σου, 50 μηκέτι σκύλλε τον διδάσκαλον. ο δε Ίησους ακούσας άπεκρίθη αὐτῷ Μη φοβοῦ, μόνον πίστευσον, καὶ σωθή-51 σεται. ελθών δε είς την οικίαν ούκ αφηκεν είσελθειν τινα σύν αὐτῷ εἰ μη Πέτρον καὶ Ἰωάνην καὶ Ἰάκωβον καὶ τὸν 52 πατέρα της παιδός και την μητέρα. Εκλαιον δε πάντες και έκόπτοντο αὐτήν. ὁ δὲ εἶπεν Μη κλαίετε, οὐ γὰρ ἀπέ-53 θανεν άλλα καθεύδει. και κατεγέλων αυτού, είδότες ότι 34 απέθανεν. αὐτὸς δὲ κρατήσας τῆς χειρὸς αὐτῆς ἐφώνησεν 55 λέγων 'Η παις, έγειρε. και επέστρεψεν το πνευμα auτής, και ανέστη παραχρήμα, και διέταξεν αυτή δοθήναι 56 φαγείν. και εξέστησαν οι γονείς αυτής. ο δε παρήγγειλεν αύτοις μηδενί είπειν το γεγονός.

Συνκαλεσάμενος δε τους δώδεκα εδωκεν αυτοίς δύναμιν και έξουσίαν έπι πάντα τα δαιμόνια και νόσους 2 θεραπεύειν, και απέστειλεν αυτούς κηρύσσειν την βασι-3 λείαν τοῦ θεοῦ καὶ ἰασθαι, καὶ εἶπεν προς αὐτούς Μηδέν αιρετε είς την όδον, μήτε ράβδον μήτε πήραν μήτε αρτον μήτε αργύριον, μήτε δύο χιτώνας έχειν. 4 και είς ην αν οικίαν εισέλθητε, εκεί μένετε και εκείθεν s ἐξέρχεσθε. καὶ ὅσοι ῶν μὴ δέχωνται ὑμῶς, ἐξερχόμενοι άπο της πύλεως εκείνης τον κονιορτον άπο των ποδών 6 ύμων αποτινάσσετε είς μαρτύριον έπ' αυτούς. Έξερχόμενοι δε διήρχοντο κατά τάς κώμας εναγγελιζόμενοι και θε-7 ραπεύοντες πανταχοῦ. "Ηκουσεν δε Ηρώδης ό τετραάρχης τα γινόμενα πάντα, και διηπόρει δια το λέ-8 γεσθαι ύπο τινών ότι Ιωάνης ήγέρθη ἐκ νεκρών, ὑπο τινών δε ότι 'Ηλείας εφάνη, αλλων δε ότι προφήτης τις 9 τών αρχαίων ανέστη. είπεν δε [6] Ηρώδης Ιωάνην ενώ Ap.

อิบ์หลุมเห ลย่างกร

απεκεφάλισα τίς δέ εστιν ούτος περί ου ακούω τοιαύτα; καί έζήτει ίδειν αυτόν. Καὶ ὑποστρέψαν- 10 τες οι απόστολοι διηγήσαντο αυτώ όσα εποίησαν. Kaì παραλαβών αυτούς ύπεχώρησεν κατ' ίδίαν είς πόλιν καλουμένην Βηθσαιδά. οι δε όχλοι γνόντες ήκολούθησαν αυτώ. 11 και αποδεξάμενος αυτούς ελάλει αυτοίς περί της βασιλείας τοῦ θεοῦ, καὶ τοὺς χρείαν ἔχοντας θεραπείας ἰάτο. 'H Sè 12 ήμέρα ήρξατο κλίνειν προσελθόντες δε οι δώδεκα είπαν αυτώ 'Απόλυσον τον όχλον, ίνα πορευθέντες είς τας κύκλω κώμας και άγρους καταλύσωσιν και ευρωσιν έπισιτισμόν, ότι ώδε εν ερήμω τόπω εσμέν. είπεν δε πρός 13 αὐτούς Δότε αὐτοῖς φαγεῖν ὑμεῖς. οἱ δὲ εἶπαν. Οὐκ εἰσιν ήμιν πλείον ή Γαρτοι πέντε και ιχθύες δύο, ει μήτι πορευθέντες ήμεις αγοράσωμεν είς πάντα τον λαόν τουτον βρώματα. ήσαν γαρ ώσει ανδρες πεντακισχίλιοι. είπεν 14 δε πρός τούς μαθητάς αύτου Κατακλίνατε αύτους κλισίας ώσει ανα πεντήκοντα. και έποίησαν ούτως και κατέκλιναν 15 aπaντas. λaβών δε τους πέντε aprous και τους δύο 16 ίχθύας αναβλέψας είς τον ούρανον εύλόγησεν αύτους καί κατέκλασεν και εδίδου τοις μαθηταις παραθείναι τω όχλω. και έφαγον και έχορτάσθησαν πάντες, και ήρθη το περισ- 17 σεύσαν αὐτοῖς κλασμάτων κόφινοι δώδεκα.

συνήντησαν

ύμεις φαγείν

πέντε άρτοι

πάντας

Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν προσευχόμενον κατὰ 13 μόνας συνήσαν αὐτῷ οἱ μαθηταί, καὶ ἐπηρώτησεν αὐτοὺς λέγων Τίνα με οἱ ὅχλοι λέγουσιν εἶναι; οἱ δὲ ἀποκρι- 19 θέντες εἶπαν Ἰωάνην τὸν βαπτιστήν, ἄλλοι δὲ ἀΗλείαν, ἄλλοι δὲ ὅτι προφήτης τις τῶν ἀρχαίων ἀνέστη. εἶπεν 20 δὲ αὐτοῖς Ύμεῖς δὲ τίνα με λέγετε εἶναι; Πέτρος δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Τὸν χριστὸν τοῦ θεοῦ. ὁ δὲ ἐπιτιμή- 21 σας αὐτοῖς παρήγγειλεν μηδενὶ λέγειν τοῦτο, εἰπῶν ὅτι 22 Δεῖ τὸν υἱον τοῦ ἀνθρώπου πολλὰ παθεῖν καὶ ἀποδοκιμασθῆναι ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ ἀρχιερέων καὶ γραμματέων καὶ ἀποκτανθῆναι καὶ τῦ τρίτῃ ἡμέρα Γέγερ-

άναστήναι

IX

23 θηναι. Έλεγεν δε πρός πάντας Εί τις θέλει οπίσω μου έρχεσθαι, Γάρνησάσθω] έαυτον και άράτω τον σταυρον 24 αύτου καθ' ήμέραν, και ακολουθείτω μοι. Ος γαρ αν θέλη την ψυχην αύτου σωσαι, απολέσει αυτήν δε δ αν απολέση την ψυχην αυτού ένεκεν έμου, ούτος σώσει αυτήν. 25 τί γαρ ωφελείται ανθρωπος κερδήσας τον κόσμον όλον 26 έαυτον δε απολέσας ή ζημιωθείς; δς γαρ αν επαισχυνθή με καί τούς έμούς λόγους, τοῦτον ὁ υίος τοῦ ἀνθρώπου έπαισχυνθήσεται, όταν έλθη έν τη δόξη αύτου και του 27 πατρός και των άγίων άγγέλων. Λέγω δε ύμιν άληθως, είσίν τινες των αυτού έστηκότων οι ου μή γεύσωνται θανάτου έως αν ίδωσιν την βασιλείαν του θεου. Έγένετο δε μετά τους λόγους τούτους ώσει ήμέραι 28 όκτώ Τ παραλαβών Πέτρον και Ιωάνην και Ιάκωβον ανέ-29 βη είς το όρος προσεύξασθαι. και εγένετο εν τώ προσεύχεσθαι αὐτὸν τὸ εἶδος τοῦ προσώπου αὐτοῦ έτερον καὶ 30 ο ίματισμός αὐτοῦ λευκός έξαστράπτων. καὶ ίδου ανδρες δύο συνελάλουν αυτώ, οίτινες ήσαν Μωυσής και 31 Ήλείας, οι οφθέντες έν δόξη έλεγον την έξοδον αυτού ήν

32 ήμελλεν πληροῦν ἐν Ἱερσυσαλήμ. ὁ δὲ Πέτρος καὶ οἱ σῦν αὐτῷ ήσαν βεβαρημένοι ὕπνῷ· διαγρηγορήσαντες δὲ εἶδαν τὴν δόζαν αὐτοῦ καὶ τοὺς δύο ἄνδρας τοὺς συνε-33 στῶτας αὐτῷ. καὶ ἐγένετο ἐν τῷ διαχωρίζεσθαι αὐτοὺς ἀπ' αὐτοῦ εἶπεν ὁ Πέτρος πρὸς τὸν Ἰησοῦν Ἐπιστάτα, καλόν ἐστιν ήμᾶς ὥδε εἶναι, καὶ ποιήσωμεν σκηνὰς τρεῖς, μίαν σοὶ καὶ μίαν Μωυσεῖ καὶ μίαν Ἡλεία, μὴ εἰδῶς ὅ 34 λέγει. ταῦτα δὲ αὐτοῦ λέγοντος ἐγένετο νεφέλη καὶ ἐπεσκίαζεν αὐτούς· ἐφοβήθησαν δὲ ἐν τῷ εἰσελθεῖν αὐτοὺς 35 εἰς τὴν νεφέλην. καὶ φωνὴ ἐγένετο ἐκ τῆς νεφέλης λέ-

γουσα Ουτός έστιν ο υίός μου ό έκλελεγμένος, αὐτοῦ 36 ἀκούετε. καὶ ἐν τῷ γενέσθαι τὴν φωνὴν ευρέθη Ἰησοῦς μόνος. καὶ αὐτοὶ ἐσίγησαν καὶ οὐδενὶ ἀπήγγειλαν ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις οὕδὲν ῶν ἑώρακαν. απαργησάσθω

143

જી અન્ન

Ар. кай Idia the milepas F

4 ند 15

144

Ἐγένετο δε Γτη έξης ήμέρα κατελθόντων αὐτῶν ἀπο 37 του όρους συνήντησεν αυτώ όχλος πολύς. και ίδου άνηρ 38 από τοῦ οχλου έβόησεν λέγων Διδάσκαλε, δέομαί σου επιβλέψαι επί τον υίον μου, ότι μονογενής μοί εστιν, και ίδου πνεύμα λαμβάνει αυτόν, και εξέφνης κράζει, 39 καί σπαράσσει αὐτὸν μετὰ ἀφροῦ καὶ μόλις ἀποχωρεί άπ' αύτοῦ συντρίβον αὐτόν καὶ ἐδεήθην των μαθητών 40 σου ίνα εκβάλωσιν αυτό, και ουκ ηδυνήθησαν. απο-41 κριθείς δε ό Ίησοῦς είπεν 3Ω γενεά απιστος και διεστραμμένη, έως πότε έσομαι πρός υμας και ανέξομαι ύμων; προσάγαγε ώδε τον υίόν σου. Ετι δε προσερχο- 42 μένου αύτου έρρηξεν αύτον το δαιμόνιον και συνεσπάραξεν επετίμησεν δε ό Ίησους τω πνεύματι τω ακαθάρτω, και ιάσατο τον παίδα και απέδωκεν αυτον τω πατρί αὐτοῦ. ἐξεπλήσσοντο δὲ πάντες ἐπὶ τῆ μεγαλειότητι τοῦ 43 θεοῦ.

Πάντων δε θαυμαζόντων επί πασιν οις εποίει είπεν πρός τούς μαθητάς αύτου Θέσθε ύμεις είς τα ώτα ύμων 44 τούς λόγους τούτους, ό γαρ υίος του ανθρώπου μέλλει παραδίδοσθαι είς χειρας ανθρώπων. οι δε ηγνόουν το 45 ρήμα τουτο, καί ήν παρακεκαλυμμένον απ' αυτών ίνα μή αισθωνται αυτό, και έφοβουντο έρωτησαι αυτόν περί του Είσηλθεν δε διαλογισμός εν 46 ρήματος τούτου. αύτοις, το τίς αν είη μείζων αύτων. ο δε Ιησούς Γείδως 47 τόν διαλογισμόν της καρδίας αυτών επιλαβόμενος παιδίον έστησεν αύτο παρ' έαυτώ, και είπεν αυτοίς Ος αν 43 δέξηται τοῦτο τὸ παιδίον ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου ἐμὲ δέχεται, καί δς αν έμε δέξηται δέχεται τον αποστείλαντά με. ό γαρ μικρότερος έν πασιν ύμιν υπάρχων ουτός έστιν Άποκριθείς δε Ιωάνης είπεν Έπι- 49 μέγας. στάτα, είδαμέν τινα έν τω ονόματί σου εκβάλλοντα δαιμόνια, και εκωλύομεν αυτον ότι ουκ ακολουθεί μεθ ήμων. είπεν δε πρός αυτόν Ιησούς Μή κωλύετε, δς γαρ ούκ έ- 50

KATA AOYKAN

στιν καθ ύμων ύπερ ύμων έστίν.

IX X

Έγένετο δε εν τῷ συμπληροῦσθαι τὰς ήμέρας της ἀνα-5T λήμψεως αύτου και αύτος το πρόσωπον εστήρισεν του 52 πορεύεσθαι els lepouralήμ, και απέστειλεν αγγέλους προ προσώπου αύτοῦ. Καὶ πορευθέντες εἰσηλθον εἰς κώμην 53 Σαμαρειτών, ώς έτοιμάσαι αυτώ. και ούκ εδέξαντο αυτόν. ότι το πρόσωπον αύτου ήν πορευόμενον είς Ιερουσαλήμ. 14 ίδόντες δε οι μαθηται Ίάκωβος και Ίωάνης είπαν Κύριε, θέλεις είπωμεν πγρ καταβήναι από τογ ογρανογ και 55 ἀΝΑλώCAI αὐτούς^Τ; στραφεὶς δὲ ἐπετίμησεν αὐτοῖς^Τ. ⊣, ὡς καὶ Ἡλείας ἐποίησεν - Ι # 56 και επορεύθησαν είς ετέραν κώμην.

Καὶ πορευομένων αὐτῶν ἐν τῆ όδῷ εἶπέν τις πρώς 57 38 αυτόν Ακολουθήσω σοι όπου αν απέρχη. και είπεν αύτω [6] Ιησούς Αι αλώπεκες φωλεούς έχουσιν και τα πετεινά του ουρανου κατασκηνώσεις, ο δε υίος του άνθρώ-5) που ούκ έχει ποῦ την κεφαλήν κλίνη. Είπεν δὲ προς έτερον 'Ακολούθει μοι. ό δε είπεν ΓΕπίτρεψόν' μοι πρώ- Κύριε, επίτρεψόν ω τον απελθόντι θάψαι των πατέρα μου. είπεν δε αυτώ Αφες τούς νεκρούς θάψαι τούς έαυτων νεκρούς, σύ δε απελ-61 θών διάγγελλε την βασιλείαν του θεου. είπεν δε και έτερος 'Ακολουθήσω σοι, κύριε. πρώτον δε επίτρεψόν μοι απο-62 τάξασθαι τοῦς εἰς τὸν οἶκόν μου. εἶπεν δὲ [πρὸς αὐτὸν] ό Ίησους Ούδεις Γεπιβαλών την χείρα επ' αροτρον καί βλέπων είς τα οπίσω εύθετός έστιν τη βασιλεία του θεού.

Μετά δε ταῦτα ἀνέδειξεν ὁ κύριος ετέρους εβδομήκοντα [δύο] και απέστειλεν αυτούς ανα δύο [δύο] προ προσώπου αύτου είς πάσαν πόλιν και τόπον ου ημελλεν αυτός έρχε-2 σθαι. έλεγεν δε πρός αύτούς Ο μεν θερισμός πολύς, οί δε εργάται ολίγοι δεήθητε ούν του κυρίου του θερισμού

^{*} Η και είπεν Ούκ οίδατε ποίου πνεύματός έστε. [ο vids τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν ψυχας [ἀνθρώπων] πολέσαι ἀλλα σώσαι.]+ \$ Η είς τὰ ἀπίσω βλέπων καὶ ἐπιβάλλων τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐπ' ἄροτρον |-

ý irei

οπως εργάτας εκβάλη είς τον θερισμον αυτου. υπάγετε. 3 ίδου αποστέλλω υμας ώς αρνας έν μέσω λύκων. μη βα-4 στάζετε βαλλάντιον, μη πήραν, μη υποδήματα, Kai μηδένα κατά την όδων ασπάσησθε. είς ην δ' άν είσελ- 5 θητε οικίαν πρώτον λέγετε Ειρήνη τώ οικώ τούτω. και 6 έαν έκει η^2 υίος εἰρήνης, έπαναπαήσεται έπ' αὐχον ή εἰρήνη ὑμων· εί δε μήγε, εφ' ὑμας ἀνακάμψει, εν αὐτη τ δε τη οικία μένετε, εσθοντες και πίνοντες τα παρ' αυτών, άξιος γαρ ό εργάτης του μισθού αύτου. μη μεταβαίνετε έξ οικίας εις οικίαν. και εις ην αν πόλιν εισερχησθε και 8 δέχωνται ύμας, έσθίετε τα παρατιθέμενα ύμιν, και θερα- ο πεύετε τους έν αυτή ασθενείς, και λέγετε αυτοίς "Ηγγικεν έφ' ύμας ή βασιλεία του θεου. είς ήν δ' αν πόλιν είσελ- 10 θητε και μή δέχωνται ύμας, έξελθόντες είς τας πλατείας αυτής είπατε Καί τον κονιορτόν τον κολληθέντα ήμιν 11 έκ της πόλεως ύμων είς τούς πόδας απομασσόμεθα ύμιν. πλην τουτο γινώσκετε ότι ηγγικεν ή βασιλεία του θεου. λέγω υμίν ότι Σοδόμοις έν τη ημέρα εκείνη ανεκτότερον 12 έσται η τη πόλει εκείνη. Ουαί σοι, Χοραζείν ουαί σοι, 12 Βηθσαιδά· ότι εί εν Τύρφ και Σιδώνι εγενήθησαν αι δυνάμεις αι γενόμεναι έν υμιν, πάλαι αν έν σάκκω και σποδώ καθήμενοι μετενόησαν. πλην Τύρω και Σιδώνι 14 ανεκτότερον έσται έν τη κρίσει η υμιν. Και σύ, Κα- 15 φαρναούμ, μή έως ογρανογ ήψωθήςη; έως τογ άδογ Γκαταβήςη]. Ο ακούων ύμων έμου ακούει, και ό άθε- 16 των ύμας εμε αθετεί. ο δε εμε αθετων αθετεί τον αποστείλαντά με. Υπέστρεψαν δε οι εβδομήκον- 17 τα [δύο] μετά χαράς λέγοντες Κύριε, και τα δαιμόνια ύποτάσσεται ήμιν έν τῷ ονόματί σου. είπεν δε αυ-18 τοῦς Ἐθεώρουν τὸν Σατανῶν Γώς ἀστραπὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πεσόντα. ἰδοῦ δέδωκα ὑμιν την εξουσίαν τοῦ 19 πατείν έπάνω υφεων και σκορπίων, και έπι πάσαν την δύναμιν του έχθρου, και ουδέν ύμας ου μή αδικήσει.

xaraßıßactrion

ค้น รอชิ ออีกสะอบิ ฝร ล้งรายสะทั่ง

ส่งแต่งก

20 πλην έν τούτω μη χαίρετε ότι τα πνεύματα υμίν υποτάσσεται, χαίρετε δε ότι τα δνόματα υμών ενγέγραπται εν 21 TOIS oupavois. Έν αὐτῆ τῆ ώρα ήγαλλιάσατο τῷ πνεύματι τῷ άγίψ καὶ είπεν Ἐξομολογοῦμαί σοι, πάτερ κύριε του ουρανου και της γης, ότι απέκρυψας ταῦτα ἀπὸ σοφῶν καὶ συνετῶν, καὶ ἀπεκάλυψας αὐτὰ νηπίοις ναί, δ πατήρ, ότι ουτως ευδοκία εγένετο εμπροσθέν Πάντα μοι παρεδόθη ύπο του πατρός μου, καί 22 **T**W. ουδείς γινώσκει τίς έστιν ό υίος εί μη ό πατήρ, και τίς έστιν ό πατήρ εί μή ό υίος και ώ αν βούληται ό υίος 23 aπoκaλύψαι Kai στραφείς πρός τούς μαθητάς κατ' ίδίαν Μακάριοι οι οφθαλμοί οι βλέποντες α βλέπετε. elπev 24 λέγω γαρ υμιν υτι πολλοί προφήται και βασιλείς ήθελησαν ίδειν α ύμεις βλέπετε και ούκ είδαν, και ακούσαι α ακούετε και ούκ ηκουσαν.

Καὶ ἰδοὺ νομικός τις ἀνέστη ἐκπειράζων αὐτὸν λέ-25 Διδάσκαλε, τί ποιήσας ζωήν αιώνιον κληρονομήσω; γων 26 ο δε είπεν προς αυτόν Εν τῷ νόμω τι γεγραπται; πως 27 αναγινώσκεις; ο δε αποκριθείς είπεν Αγαπήςεις Κήριοη τόν θεόν ους έξ όλης ταρδίας σου και έν όλη τή ψγχή σογ και έν όλη τη ίσχή σογ και έν όλη τη δια-28 ΝΟίΑ COY, καὶ TÒN ΠΛΗCΙON COY ὡC CEAYTÓN. εἶπεν δὲ Ορθώς απεκρίθης τογτο ποίει και Ζήςμ. **΄**Ο δὲ 20 avrŵ θέλων δικαιώσαι έαυτον είπεν προς τον Ίησουν Kaì tís 30 έστίν μου πλησίον; υπολαβών ο Ίησους είπεν Ανθρωπός τις κατέβαινεν από Ίερουσαλήμ είς Ίερειχώ και λησταίς περιέπεσεν, οι και εκδύσαντες αυτόν και πληγάς 31 επιθέντες απηλθον αφέντες ήμιθανή. κατά συγκυρίαν δε ίερεύς τις κατέβαινεν [έν] τη ύδω έκείνη, και ίδων αυτόν 32 αντιπαρήλθεν όμοίως δε και Λευείτης κατά τον τόπον 33 έλθων και ίδων αντιπαρήλθεν. Σαμαρείτης δέ τις όδεύων 34 ήλθεν κατ' αὐτὸν καὶ ἰδών ἐσπλαγχνίσθη, καὶ προσελθών κατέδησεν τα τραύματα αύτου έπιχέων έλαιον και οίνον,

8edr | 195

X

έπιβιβάσας δε αύτον έπι το ίδιον κτηνος ήγαγεν αύτον είς

ρια

[eis tor olkor air -דיוֹיד

148

πανδοχείον και έπεμελήθη αυτού. και έπι την αυριον έκ- 33 έδωκεν δύο δηνά- βαλών δύο δηνάρια έδωκεν τώ πανδοχεί και είπεν Έπιμελήθητι αύτοῦ, κοὶ ὅτι αν προσδαπανήσης ἐγώ ἐν τῷ έπανέρχεσθαί με αποδώσω σοι. τίς τούτων των τριών 36 πλησίον δοκεί σοι γεγονέναι του έμπεσόντος είς τους ληστάς; ό δε είπεν Ο ποιήσας το έλεος μετ' αύτου. είπεν 37 δε αυτώ [ο] Ίησους Πορεύου και συ ποίει όμοίως.

Έν δε τῷ πορεύεσθαι αὐτοὺς αὐτὸς εἰσηλθεν εἰς κώμην 38 τινά γυνή δέ τις ονόματι Μάρθα υπεδέξατο αιτών είς την οἰκίαν. καὶ τῆδε ην ἀδελφή καλουμένη Μαριάμ, [ή] καὶ 33 παρακαθεσθείσα πρός τούς πόδας του κυρίου ήκουεν τόν λόγον αύτοῦ. ή δὲ Μάρθα περιεσπάτο περί πολλήν διακονί- 40 αν επιστάσα δε είπεν Κύριε, ου μέλει σοι ότι ή άδελφή μου μόνην με κατέλειπεν διακονείν; εξπόν ουν αυτή ίνα μοι συναντιλάβηται. αποκριθείς δε είπεν αυτή ο κύριος 41 θορυβαζη Μαριάμ Μάρθα Μάρθα, μεριμνάς και θορυβάζη περί πολλά, όλί-_γων δέ ἐστιν χρεία ή ἑνύς· Μαριὰμ γὰρ την ἀγαθην 42 μερίδα έξελέξατο ήτις ούκ άφαιρεθήσεται αύτής.

> Καί έγένετο έν τώ είναι αυτόν έν τόπω τινί προσευχό- 1 μενον, ώς έπαύσατο, είπέν τις των μαθητών αύτου πρός αὐτόν Κύριε, δίδαξον ήμας προσεύχεσθαι, καθώς καὶ Ιωάνης εδίδαξεν τους μαθητάς αυτου. είπεν δε αυτοίς 2 Οταν προσεύχησθε, λέγετε Πάτερ, αγιασθήτω το δνομά σου· ελθάτω ή βασιλεία σου· τον αρτον ήμων τον επιού- 3 σιον δίδου ήμιν το καθ ήμέραν και αφες ήμιν τας άμαρ-4 τίας ήμων, και γαρ αύτοι αφίομεν παντι όφείλοντι ήμιν. καί μή είσενέγκης ήμας είς πειρασμόν. Kai 5 είπεν πρός αυτούς Τίς έξ ύμων έξει φίλον και πορεύσε**ται** πρός αὐτόν μεσονυκτίου καὶ εἶπη αὐτῷ Φίλε, χρησόν μοι τρείς άρτους, επειδή φίλος μου παρεγένετο έξ όδου 6 πρός με καί ούκ έχω δ παραθήσω αυτώ· κακείνος έσωθεν 7 άποκριθείς είπη Μ: μοι κόπους πάρεχε· ήδη ή θύρς.

Ap.

κέκλεισται, καί τα παιδία μου μετ' έμου είς την κοίτην 8 είσιν ου δύναμαι άναστας δουναί σοι. λέγω υμιν, εί και ού δώσει αύτω άναστας δια το είναι φίλον αύτου, διά γε τήν αναιδίαν αυτού εγερθείς δώσει αυτώ δσων χρή 9 ζει. Κάγω υμιν λέγω, αιτειτε, και δοθήσεται υμιν· ζητει-10 τε, και ευρήσετε κρούετε, και άνοιγήσεται υμίν. πας γαρ ό αἰτῶν λαμβάνει, καὶ ὁ ζητῶν εὐρίσκει, καὶ τῷ κρούοντι 11 Γάνοιγήσεται. τίνα δε εξ ύμων τον πατέρα αιτήσει ό 11 ανοιγησεια. 12 υίδς [⊤] ἰχθύν, μὴ ἀντὶ ἰχθύος ὄφιν αὐτῷ ἐπιδώσει; ἡ καὶ ἄρτον, μὴ λίθον ἐπιδώσει αὐτῷ; ή 13 αἰτήσει ψόν, ἐπιδώσει αὐτῷ σκορπίον; εἰ οὖν ὑμεῖς πονη- [κα] ροι υπάρχοντες οίδατε δόματα άγαθα διδόναι τοις τέκνοις ύμων, πόσφ μαλλον ό πατήρ [ό] έξ ούρανοῦ δώσει πνεῦμα άγιον τοις αίτουσιν αυτόν.

Καί ήν εκβάλλων δαιμόνιον κωφόν εγένετο δε του 14 δαιμονίου έξελθόντος έλάλησεν ο κωφός. Και έθαύμασαν 15 οἱ ὅχλοι· τινές δὲ ἐξ αὐτῶν εἶπαν Ἐν Βεεζεβούλ τῷ 16 αρχοντι των δαιμονίων εκβάλλει τα δαιμόνια. έτεροι δε 17 πειράζοντες σημείον έξ ούρανοῦ ἐζήτουν παρ' αὐτοῦ. avτός δε είδως αυτών τα διανοήματα είπεν αυτοίς Πάσα βασιλεία έφ' έαυτην διαμερισθείσαι ερημούται, και οίκος 18 έπι οίκον πίπτει. εί δε και ό Σατανώς εφ' εαυτον διεμερίσθη, πώς σταθήσεται ή βασιλεία αυτου; ότι λέγετε έν 29 Βεεζεβούλ ἐκβάλλειν με τὰ δαιμύνια. εἰ δὲ ἐγώ ἐν Βεεζε-Βούλ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, οι υιοι ύμων ἐν τίνι ἐκβάλ-20 λουσιν; διά τουτο αυτοί υμών κριταί έσονται. εί δε εν δακτύλω θεοῦ [ἐγω] ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, ẵρα ἔφθασεν 21 έφ' ύμας ή βασιλεία του θεου. όταν ό ίσχυρος καθωπλισμένος φυλάσση την ξαυτού αυλήν, έν ειρήνη έστιν τα 22 υπάρχοντα αυτου επάν δε ίσχυρότερος αυτου επελθών νικήση αὐτόν, την πανοπλίαν αὐτοῦ αἶρει ἐφ' ή ἐπεποίθει, 23 καί τα σκύλα αύτου διαδίδωσιν. ό μή ών μετ έμου κατ' έμοῦ ἐστίν, καὶ ὁ μὴ συνάγων μετ' ἐμοῦ σκορπί-Οταν το ακάθαρτον πνεύμα εξέλθη από του αν-24 LEL

ανοίγεται | αἰτή-σει τὸν πατέρα

-layabby Sóuat

διαμερισθείσα έφ' έαντην

κριταὶ ὑμῶν

XI

ἀνάπαυσιν καὶ μή εύρισκον. τότε θρώπου, διέρχεται δι ἀνύδρων τόπων ζητοῦν Γἀνάπαυσιν, καὶ μὴ εὐρίσκον [τότε] λέγει Ύποστρέψω εἰς τὸν οἶκόν μου ὅθεν ἐξῆλθον· καὶ ἐλθὺν εῦρίσκει [σχολάζοντα,] σεσα- 25 ρωμένον καὶ κεκοσμημένον. τότε πορεύεται καὶ παραλαμ- 26 βάνει ἔτερα πνεύματα πονηρότερα ἑαυτοῦ ἐπτά, καὶ εἰσελθόντα κατοικεῖ ἐκεῖ, καὶ γίνεται τὰ ἔσχατα τοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου χείρονα τῶν πρώτων. Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ 27 λέγειν αὐτὸν ταῦτα ἐπάρασά τις φωνὴν γυνὴ ἐκ τοῦ ὅχλου εἶπεν αὐτῷ Μακαρία ἡ κοιλία ἡ βαστάσασά σε καὶ μαστοὶ οῦς ἐθήλασας· αὐτὸς δὲ εἶπεν Μενοῦν μακάριοι 28 οἱ ἀκούοντες τὸν λόγον τοῦ θεοῦ καὶ φυλάσσοντες.

Τών δε όχλων επαθροιζομένων ήρξατο λέγειν 'H 20 γενεα αυτη γενεα πονηρά έστιν σημείον ζητεί, και σημείον ού δοθήσεται αύτη εί μη το σημείον Ιωνά. καθώς γάρ 30 έγένετο [0] Ιωνάς τοις Νινευείταις σημείον, ούτως έσται και ό υίος του ανθρώπου τη γενεά ταύτη. βασίλισσα 31 νότου έγερθήσεται έν τη κρίσει μετά των άνδρων της γενεας ταύτης και κατακρινεί αυτούς. ότι ηλθεν έκ των περάτων της γης ακούσαι την σοφίαν Σολομώνος, και ίδου πλείον Σολομώνος ώδε. ανδρες Νινευείται αναστήσονται 32 έν τη κρίσει μετά της γενεάς ταύτης και κατακρινούσιν αὐτήν· ὅτι μετενόησαν εἰς τὸ κήρυγμα Ἰωνα, καὶ ίδοὺ Ουδείς λύχνον άψας είς κρύπτην τίθη- 33 πλείον Ιωνά ώδε. σιν ούδε ύπο τον μόδιον αλλ' επί την λυχνίαν, ίνα οί είσπορευόμενοι το φώς βλέπωσιν. Ο λύχνος του σώμα- 34 τός έστιν ό οφθαλμός σου. όταν ό οφθαλμός σου άπλούς η, και όλον το σωμά σου φωτινόν έστιν έπαν δε πονποός ή, και το σωμά σου σκοτινόν. Γσκόπει ουν μη το φως το 35 έν σοι σκότος έστίν. εί ουν το σωμά σου όλον φωτινόν. :6 μή έχον μέρος τι σκοτινόν, έσται φωτινόν όλον ώς όταν ό λύχνος τη αστραπή φωτίζη σε.

Έν δὲ τῷ λαλησαι ἐρωτῷ αὐτὸν Φαρισαῖος ὅπως ἀρι- 37 στήση παρ' αὐτῷ· εἰσελθών δὲ ἀνέπεσεν. ὁ δὲ Φαρισαῖος 38

ومه [۲۰] مهر

ίδων έθαύμασεν ότι ου πρώτον έβαπτίσθη πρό του άρί-39 στου. είπεν δε ό κύριος πρός αυτόν Νυν υμείς οι Φαρισαίοι το ξέωθεν του ποτηρίου και του πίνακος καθαρίζετε. 40 το δε έσωθεν ύμων γέμει άρπαγής και πονηρίας. αφρονες, 41 ούχ ό ποιήσας το έξωθεν και το έσωθεν εποίησεν; πλην τα ενόντα δότε ελεημοσύνην, και ίδου πάντα καθαρά υμιν 42 έστίν. αλλα ουαί ύμιν τοις Φαρισαίοις, ότι αποδεκατούτε το ήδύοσμον και το πήγανον και παν λάχανον, και παρέρχεσθε την κρίσιν και την αγάπην του θεου. ταυτα δε έδει 43 ποιήσαι κακείνα μή παρείναι. οὐαὶ ὑμιν τοις Φαρισαίοις, ότι άγαπάτε την πρωτοκαθεδρίαν έν ταις συναγωγαίς και 44 τούς ασπασμούς έν ταις αγοραίς. ουαι ύμιν, ύτι έστε ώς τα μνημεία τα αδηλα, και οι ανθρωποι οι περιπατούντες 45 επάνω σύκ οίδασιν. Αποκριθείς δε τις των νομικών λεγει 46 αὐτῷ Διδάσκαλε, ταῦτα λέγων καὶ ἡμῶς ὑβρίζεις. ὁ δὲ είπεν Και υμίν τοις νομικοίς ουαί, ότι φορτίζετε τους ανθρώπους φορτία δυσβάστακτα, και αυτοι ένι των δακτύ-47 λων ύμων ου προσψαύετε τοις φορτίοις. ουαί ύμιν, ότι οικοδομείτε τα μνημεία των προφητών οι δε πατέρες ύμων 48 απέκτειναν αυτούς. αρα μάρτυρές έστε και συνευδοκείτε +μή συνευδοκείν+ τοις έργοις των πατέρων υμών, ότι αυτοί μέν απέκτειναν 40 αύτους ύμεις δε οικοδομείτε. δια τουτο και ή σοφία του θεοῦ εἶπεν 'Αποστελώ εἰς αὐτοὺς προφήτας καὶ ἀποστό-50 λους, και έξ αυτών αποκτενούσιν και διώξουσιν, ίνα εκζητηθή το αίμα πάντων των προφητών το εκκεχυμένον απο 51 καταβολής κόσμου από τής γενεάς ταύτης, από αίματος Αβελ έως αίματος Ζαχαρίου τοῦ ἀπολομένου μεταξύ τοῦ θυσιαστηρίου και του οίκου· ναί λέγω ύμιν, εκζητηθήσεται 52 από της γενεας ταύτης. ουαί υμίν τοις νομικοις, ότι ήρατε την κλείδα της γνώσεως αύτοι ουκ εισήλθατε 53 και τους είσερχομένους ἐκωλύσατε. [Kakeiter

+µmµeîa+

Ap.

ikxurvóµeror

-lenoutare -

151

⁴ Η Δέγοντος δε αύτοῦ ταῦτα πρὸς αὐτοὺς ἐνώπιον παντὸς τοῦ λαοῦ ἦρξαντο οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ νομικοὶ δεινῶς ἔχειν καὶ συνβάλλειν αὐτοῦ ενα εῦρωσιν κατηγορήσαι αὐτοῦ.

XI XII

54

έξελθόντος αὐτοῦ ἦρξαντο οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι δεινῶς ἐι·έχειν καὶ ἀποστοματίζειν αὐτὸν περὶ πλειόνων, ἐνεδρεύοντες αὐτὸν θηρεῦσαί τι ἐκ τοῦ στόματος αὐτοδ.

Έν οις επισυναχθεισών τών μυριάδων του όχλου, ώστε 1 καταπατείν άλλήλους, ήρξατο λέγειν πρός τούς μαθητάς αύτου πρώτον Προστέχετε έαυτοις απο της ζύμης, ητις έστιν υπόκρισις, τών Φαρισαίων. Ουδέν δε συγκεκαλυμ-2 μένον έστιν δ ούκ αποκαλυφθήσεται, και κρυπτόν δ ού γνωσθήσεται. ανθ ών όσα εν τη σκοτία είπατε εν τώ 3 φωτί ακουσθήσεται, και ο πρός το ούς ελαλήσατε εν τοίς ταμείοις κηρυχθήσεται έπι των δωμάτων. Λέγω δε ύμιν 4 τοις φίλοις μου, μή φοβηθήτε από των αποκτεινόντων το σώμα καὶ μετὰ ταῦτα μὴ ἐχόντων περισσότερόν τι ποιησαι. ύποδείζω δε ύμιν τίνα φοβηθητε φοβήθητε τον 5 μετά το αποκτείναι έχοντα έξουσίαν εμβαλείν είς την γέενναν ναί, λέγω ύμιν, τουτον φοβήθητε. ούχι πέντε 6 στρουθία πωλούνται ασσαρίων δύο; και έν έξ αυτών ούκ έστιν επιλελησμένον ενώπιον του θεου. αλλά και αί 7 τρίχες της κεφαλης ύμων πάσαι ηρίθμηνται μη φοβείσθε πολλών στρουθίων διαφέρετε. Λέγω δε ύμιν, πας 8 δς αν όμολογήσει εν εμοί εμπροσθεν των ανθρώπων. και ό υίδη του άνθρώπου όμολογήσει έν αύτω έμπροσθεν των άγγέλων του θεου. ό δε άρνησάμενός με ενώπιον τών ο άνθρώπων άπαρνηθήσεται ένώπιον των άγγέλων του Καὶ πῶς ὅς ἐρεῖ λόγον εἰς τὸν υἰὸν τοῦ ἀνθρώπου, 10 θεοῦ. άφεθήσεται αὐτῷ· τῷ δὲ εἰς τὸ ἄγιον πνεῦμα βλασφημήσαντι ούκ αφεθήσεται. Όταν δε είσφέρωσιν ύμας επί 11 τάς συναγωγάς και τάς άρχας και τάς έξουσίας, μή μεριμνήσητε πώς [η τί] απολογήσησθε η τί είπητε το 12 γαρ αγιον πνεύμα διδάξει ύμας έν αυτή τη ώρα α δεί εί-Είπεν δέ τις έκ τοῦ ὅχλου αὐτῷ Διδά- 13 πeir. σκαλε, είπε τῷ ἀδελφῷ μου μερίσασθαι μετ' έμοῦ τὴν κληρονομίαν. ό δε είπεν αυτώ Ανθρωπε, τίς με κατέ- 14

152

хII

15 στησεν κριτήν ή μεριστήν έφ' ύμας; είπεν δε πρός αύτούς Ορατε και φυλάσσεσθε από πάσης πλεονεξίας, ότι ούκ έν τω περισσεύειν τινί ή ζωή αύτου έστιν έκ των 16 υπαρχόντων αὐτῷ. Εἶπεν δὲ παραβολην προς αὐτούς λέγων 'Ανθρώπου τινός πλουσίου ευφόρησεν ή χώρα. 17 και διελογίζετο έν αυτώ λέγων Τί ποιήσω, ότι ουκ έχω 18 που συνάξω τούς καρπούς μου; και είπεν Τουτο ποιήσω. καθελώ μου τας αποθήκας και μείζονας οικοδομήσω, και 10 συνάξω ἐκεῖ πάντα τον σιτον και τα άγαθά μου, και έρω τη ψυχή μου Ψυχή, έχεις πολλά άγαθά [κείμενα εἰς 20 έτη πολλά αναπαύου, φάγε, πίε], ευφραίνου. είπεν δε αὐτῷ ὁ θεός Αφρων, ταύτη τῆ νυκτὶ τὴν ψυχήν σου al-21 τοῦσιν ἀπὸ σοῦ· ά δὲ ἡτοίμασας, τίνι ἔσται; Οῦτως ὁ θη-22 σαυρίζων αύτῷ καὶ μὴ εἰς θεὸν πλουτῶν.] Elπεν δε πρός τούς μαθητάς [αύτοῦ] Διά τοῦτο λέγω ὑμίν], μη μεριμνατε τη ψυχή τί φάγητε, μηδε τῷ σώματι [ύμων] 23 τί ενδύσησθε. ή γαρ ψυχή πλειόν εστιν τής τροφής και 24 το σώμα του ένδύματος. κατανοήσατε τους κόρακας ότι σπείρουσιν ουδέ θερίζουσιν, οίς ούκ έστιν ταμείον ούτε σπείρουσιν ουδε αποθήκη, και ό θεός τρέφει αυτούς πόσω μαλλον 25 υμείς διαφέρετε των πετεινών. τίς δε εξ υμων μεριμνών 26 δύναται Γέπι την ηλικίαν αυτού προσθειναι πηχυν; Γει ούν ούδε ελάχιστον δύνασθε, τί περί των λοιπων μεριμνάτε; 27 κατανοήσατε τα κρίνα πως Γαυξάνει ου κοπια ουδε νήθει. λέγω δε ύμιν, ούδε Σολομών εν πάση τη δόξη αύτου περιε-28 βάλετο ώς έν τούτων. εί δε εν άγρφ τον χόρτον όντα σήμερον και αύριον εις κλίβανον βαλλόμενον ό θεός ούτως 29 αμφιάζει, πόσφ μαλλον ύμας, όλιγόπιστοι. και ύμεις μή 30 ζητείτε τί φάγητε και τί πίητε, και μη μετεωρίζεσθε, ταῦτα γαρ πάντα τα έθνη του κύσμου επιζητουσιν, ύμων δε ό 31 πατήρ οίδεν ότι χρήζετε τούτων πλήν ζητείτε την βασι-32 λείαν αύτου, και ταυτα προστεθήσεται υμίν. μη φοβου. το μικρον ποίμνιον, ότι ευδόκησεν ό πατήρ ύμων δούναι

- τα γενήματά HOV -

ບໍ່ແມ່ນ λέγω

προσθείναι έπι την ήλικίαν αύτος | - Kai περί των λοιπών τί - ούτε νήθει ούτε ύφαίνει -

ύμιν την βασιλείαν. Πωλήσατε τα ύπάρχοντα ύμων 33 και δότε έλεημοσύνην ποιήσατε ξαυτοις βαλλάντια μή παλαιούμενα, θησαυρον ανέκλειπτον έν τοις ουρανοίς. όπου κλέπτης ούκ έγγίζει ούδε σής διαφθείρει. όπου γάρ 34 έστιν ό θησαυρός ύμων, έκει και ή καρδία ύμων έσται. Έστωσαν ύμων αι όσφύες περιεζωσμέναι και οι λύχνοι 35 καιόμενοι, και ύμεις δμοιοι ανθρώποις προσδεχομένοις 36 τόν κύριον έαυτων πότε αναλύση έκ των γάμων, ίνα έλθόντος και κρούσαντος ευθέως ανοίξωσιν αυτώ. μακάριοι οί 37 δούλοι έκεινοι, ούς έλθων ο κύριος ευρήσει γρηγορούντας. άμην λέγω υμίν ότι περιζώσεται και ανακλινεί αυτούς και παρελθών διακονήσει αυτοίς. Γκάν έν τη δευτέρα κάν έν 38 τή τρίτη φυλακή έλθη και εύρη ουτως, μακάριοί είσιν έκεινοι. τουτο δε γινώσκετε ότι εί ήδει ο οικοδεσπότης 39 ποία ώρα ο κλέπτης έρχεται, εγρηγόρησεν αν και ούκ αφηκεν διορυχθηναι τον οίκον αυτού. και ύμεις γίνεσθε 40 έτοιμοι, ύτι ή ώρα ου δοκείτε ο υίος του άνθρώπου έρχεται. Είπεν δε ό Πέτρος Κύριε, πρός ήμας την παρα- 41 βολήν ταύτην λέγεις ή και προς πάντας; και είπεν ο 42 κύριος Τίς άρα έστιν ό πιστος οικονόμος, ό φρόνιμος, δν καταστήσει ο κύριος επί της θεραπείας αὐτοῦ τοῦ διδόναι έν καιρώ [τό] σιτομέτριον; μακάριος ο δούλος έκεινος, όν 43 έλθων ο κύριος αυτού ευρήσει ποιούντα ούτως άληθως 14 λέγω ύμιν ότι έπι πασιν τοις ύπαρχουσιν αυτού καταστήσει αυτόν. εαν δε είπη ο δούλος εκείνος εν τη καρδία 45 Χρονίζει ο κύριός μου έρχεσθαι, και αρξηται τύαύτοῦ πτειν τούς παίδας και τας παιδίσκας, εσθίειν τε και πίνειν και μεθύσκεσθαι, ήξει ο κύριος του δούλου εκείνου εν 46 ήμέρα ή ού προσδοκά και έν ώρα ή ου γινώσκει, και διχοτομήσει αυτόν και το μέρος αυτού μετά των απίστων θήσει. ἐκείνος δε ό δούλος ό γνούς το θέλημα του κυρίου 47 αύτου καί μή έτοιμάσας ή ποιήσας πρός το θέλημα αύ-

* ⊣καὶ ἐἀν ἔλθῃ τῇ ἑσπερινῇ φυλακῇ καὶ εὐρήσει, οῦτως ποιήσει, καὶ ἐἀν ἐν τῇ δευτέρφ καὶ τῇ τρίτῃ ⊢

ούκ άν

48 τοῦ δαρήσεται πολλάς ὁ δὲ μὴ γνοὺς ποιήσας δὲ ẳξια πληγών δαρήσεται όλίγας. παντί δε ώ εδόθη πολύ, πολύ ζητηθήσεται παρ' αὐτοῦ, καὶ ῷ παρέθεντο πολύ, περισσό-40 τερον αιτήσουσιν αυτόν. Πύρ ήλθον βαλειν έπι την γην, 50 καὶ τί θέλω εἰ ἦδη ἀνήφθη; βάπτισμα δὲ ἔχω βαπτισθη-51 vai, καί πώς συνέχομαι έως ότου τελεσθή. δοκείτε ότι εἰρήνην παρεγενόμην δοῦναι έν τῆ γῆ; οὐχί, λέγω ὑμῖν, 52 άλλ' ή διαμερισμόν. έσονται γαρ από του νυν πέντε έν ένι οίκω διαμεμερισμένοι, τρείς επί δυσιν και δύο επί 53 τρισίν, διαμερισθήσονται πατήρ επί υίω και γίος έπι πατρί, μήτηρ έπι θυγατέρα και θγγάτηρ έπι την Μητέ-Pa. πενθερά έπι την νύμφην αυτής και ΝΥΜΦΗ έπι τΗΝ Έλεγεν δε και τοις όχλοις Οταν 54 ΠENΘEPÁN. ίδητε νεφέλην ανατέλλουσαν έπι δυσμών, ευθέως λέ-55 γετε ότι ^{*}Ομβρος έρχεται, και γίνεται ούτως· και όταν νότον πνέοντα, λέγετε ότι Καύσων έσται, και γίνεται. 56 ύποκριταί, το πρόσωπον τής γής και του ουρανου οίδατε δοκιμάζειν, τόν Γκαιρόν δέ τουτον πώς ούκ οίδατε δοκιμά-💯 ζειν; Τί δε καὶ ἀφ' ἑαυτῶν οὐ κρίνετε τὸ δίκαιον; ὡς γαρ υπάγεις μετα του αντιδίκου σου έπ' αρχοντα, έν τη όδῷ δὺς ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι [ἀπ] αὐτοῦ, μή ποτε κατασύρη σε πρός τον κριτήν, και ό κριτής σε παραδώσει τώ 59 πράκτορι, και ό πράκτωρ σε βαλεί εις φυλακήν. λέγω σοι, ου μή εξέλθης εκείθεν εως και το εσχατον λεπτόν άποδώς.

Παρήσαν δέ τινες ἐν αὐτῷ τῷ καιρῷ ἀπαγγέλλοντες αὐτῷ περὶ τῶν Γαλιλαίων ῶν τὸ αἶμα Πειλᾶτος ἔμιξεν μετὰ τῶν θυσιῶν αὐτῶν. καὶ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς Δοκεῖτε ὅτι οἱ Γαλιλαῖοι οῦτοι ἀμαρτωλοὶ παρὰ πάντας τοὺς Γαλιλαίους ἐγένοντο, ὅτι ταῦτα πεπόνθασιν; 3 οὐχί, λέγω ὑμῖν, ἀλλ' ἐἀν μὴ μετανοῆτε πάντες ὁμοίως 4 ἀπολεῖσθε. ἡ ἐκεῖνοι οἱ δέκα ὀκτῶ ἐφ' οῦς ἔπεσεν ὁ πύργος ἐν τῷ Σιλῶὰμ καὶ ἀπέκτεινεν αὐτούς, δοκεῖτε ὅτι αὐδέ καιρου

XII XIII

μετανοήτε

156

Ηκόφ**ινον κο**πρίων⊢

drayaywr

τοὶ ὀφειλέται ἐγένοντο παρὰ πάντας τοὺς ἀνθρώπους τοὺς κατοικοῦντας Ἰερουσαλήμ; οὐχί, λέγω ὑμῖν, ἀλλ' ἐἀν μὴ ϛ 「μετανοήσητε' πάντες ώσαύτως ἀπολεῖσθε. "Ε- 6 λεγεν δὲ ταύτην τὴν παραβολήν. Συκῆν εἶχέν τις πεφυτευμένην ἐν τῷ ἀμπελῶνι αὐτοῦ, καὶ ἦλθεν ζητῶν καρπὸν ἐν αὐτῆ καὶ οὐχ εῦρεν. εἶπεν δὲ πρὸς τὸν ἀμπελουρ- 7 γόν Ἰδοὺ τρία ἔτη ἀφ' οῦ ἔρχομαι ζητῶν καρπὸν ἐν τῆ συκῆ ταύτῃ καὶ οὐχ εῦρίσκω· ἔκκοψον αὐτήν· ἴνα τί καὶ τὴν γῆν καταργεῖ; ὁ δὲ ἀποκρίθεὶς λέγει αὐτῷ Κύριε, 8 ἄφες αὐτὴν καὶ τοῦτο τὸ ἔτος, ἔως ὅτου σκάψω περὶ αὐτὴν καὶ βάλω κόπρια[¬]· κῶν μὲν ποιήσῃ καρπὸν εἰς τὸ μέλλον- 9 εἰ δὲ μήγε, ἐκκόψεις αὐτήν.

*Ην δε διδάσκων εν μια των συναγωγών εν τοις σάββα- 10 σιν. και ίδου γυνή πνεύμα έχουσα ασθενείας έτη δέκα 11 οκτώ, και ην συνκύπτουσα και μη δυναμένη ανακύψαι eis το παντελές. ίδων δε αυτήν ο Ίησους προσεφώνησεν και 12 είπεν αὐτη Γύναι, ἀπολέλυσαι της ἀσθενείας σου, καὶ 13 έπέθηκεν αὐτή τὰς χείρας καὶ παραχρήμα ἀνωρθώθη, καὶ έδόξαζεν τον θεόν. αποκριθείς δε ό αρχισυνάγωγος, άγα- 14 νακτών ότι τῷ σαββάτω έθεράπευσεν ό Ίησοῦς, έλεγεν τῷ όχλω ότι Έξ ήμέραι είσιν έν αις δει εργάζεσθαι εν αυταις ουν ερχόμενοι θεραπεύεσθε και μή τη ήμερα του σαββάτου. απεκρίθη δε αυτώ ο κύριος και είπεν Υποκριταί, 15 έκαστος ύμων τῷ σαββάτο οὐ λύει τὸν βοῦν αὐτοῦ ή τὸν όνον από της φάτνης και σαπάγων ποτίζει; ταύτην δε 16 θυγατέρα 'Αβραάμ ουσαν, ην έδησεν ο Σατανάς ίδου δέκα και οκτώ έτη, ούκ έδει λυθήναι από του δεσμου τούτου τή ήμέρα τοῦ σαββάτου; Καὶ ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ κατη- 17 σχύνοντο πάντες οι άντικείμενοι αυτώ, και πας ο σχλος έχαιρεν έπι πασιν τοις ένδόζοις τοις γινομένοις υπ' αυτοῦ. *Ελεγεν ούν Τίνι όμοία έστιν ή βασι- 13 λεία του θεου, και τίνι όμοιώσω αυτήν; όμοία έστιν κόκκω το σινάπεως, ΰν λαβών ανθρωπος έβαλεν είς κήπον έαυτοῦ.

XIII

καὶ ηὖξησεν καὶ ἐγένετο εἰς δένδρον, καὶ τὰ ΠΕΤΕΙΝΑ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ, ΚΑΤΕΟΚΗΝωCEN ἐΝ ΤΟΓΟ ΚΛΑΔΟΙΟ ΑΥΤΟΥ. 20 Καὶ πάλιν εἶπεν Τίνι ὅμοιώσω τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ; 21 ὅμοία ἐστὶν ζύμῃ, ἢν λαβοῦσα γυνὴ ἔκρυψεν εἰς ἀλεύρου σάτα τρία ἔως οῦ ἐζυμώθη ὅλον.

Καί διεπορεύετο κατά πόλεις και κώμας διδάσκων και 22 23 πορείαν ποιούμενος είς Ίεροσόλυμα. Είπεν δέ τις αυτώ Κύριε, ει ολίγοι οι σωζόμενοι; ο δε είπεν προς αυτούς 24 'Αγωνίζεσθε είσελθειν δια της στενής θύρας, ότι πολλοί, λέγω υμίν, ζητήσουσιν είσελθείν και ουκ ισχύσουσιν, 25 αφ' ου αν εγερθή ο οικοδεσπότης και αποκλείση την θύραν, και αρξησθε έξω έστάναι και κρούειν την θύραν λέγοντες Κύριε, ανοιξον ήμιν και αποκριθεις ερεί υμιν Ούκ οίδα 26 υμας πόθεν έστέ. τότε Γαρξεσθε λέγειν **Έφάγομεν** ενώπιόν σου και επίομεν, και εν ταις πλατείαις ήμων εδί-27 δαξας· καὶ ἐρεῖ λέγων ὑμῖν Οὐκ οἶδα πόθεν ἐστέ· 28 ἀπόςτητε ἀπ' ἐμογ, πάντες ἐργάται ἀΔικίας. Ἐκεῖ ἔσται ό κλαυθμός και ό βρυγμός τών όδόντων, όταν σψησθε Αβραάμ και Ίσααλκ και Ίακώβ και πάντας τους προφήτας έν τη βασιλεία του θεου, υμας δε εκβαλλομένους έξω. 20 και ήξουσιν από απατολών και ΔΥCMών και από βορρά και 30 νότου και ανακλιθήσονται έν τη βασιλεία του θεού. και ίδού είσιν έσχατοι οι έσονται πρωτοι, και είσιν πρωτοι οι 31 **ёс**онтан ёсхатон Έν αὐτῆ τῆ ὦρα προσηλθών τινες Φαρισαίοι λέγοντες αυτώ Εξελθε και πορεύου 32 έντεῦθεν, ὅτι Ἡρώδης θέλει σε ἀποκτεῖναι. καὶ εἶπεν αύτοῖς Πορευθέντες είπατε τη αλώπεκι ταύτη 'Ιδού έκβάλλω δαιμόνια και ιάσεις αποτελώ σήμερον και αυριον, 33 και τη τρίτη τελειούμαι. πλην δει με σήμερον και αυριον και τη έχομένη πορεύεσθαι, ότι ούκ ένδέχεται προφήτην 24 απολέσθαι έξω 'Ιερουσαλήμ. 'Ιερουσαλήμ 'Ιερουσαλήμ, ή αποκτείνουσα τούς προφήτας και λιθοβολούσα τούς άπεσταλμένους πρός αὐτήν,-ποσάκις ήθέλησα ἐπισυνάξαι 11

άρξησθε

ὄψεσθε

XIII XIV

τὰ τέκνα σου δν τρόπον ὄρνις τὴν ἐαυτῆς νοσσιὰν ὑπὸ τὰς πτέρυγας, καὶ οὐκ ἠθελήσατε. ἰδοὺ ἀφίεται ξΜιΝ ὑ οἶκος 35 ἡΜῶΝ. λέγω [δὲ] ὑμῖν, οὐ μὴ ἴδητέ με ἔως εἶπητε Εξλογημκένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κγρίογ.

Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἐλθεῖν αὐτὸν εἰς οἶκόν τινος τῶν ἀρχόν- Ι των [τών] Φαρισαίων σαββάτω φαγείν άρτον και αυτοί ήσαν παρατηρούμενοι αυτόν. και ίδου ανθρωπός τις ήν ύδρωπικός 2 έμπροσθεν αύτου. και αποκριθείς ό Ίησους είπεν πρός τους 3 νομικούς καί Φαρισαίους λέγων Εξεστιν τώ σαββάτω θεραπεύσαι ή ου; οι δε ήσύχασαν. καὶ ἐπιλαβόμενος 🛦 ίασατο αύτον και απέλυσεν. και προς αυτούς είπεν Tí- 5 νος ύμων υίος ή βους είς φρέαρ πεσείται, και ούκ ευθέως άνασπάσει αυτόν εν ήμερα του σαββάτου; και ούκ ίσχυ- 6 σαν άνταποκριθήναι πρός ταῦτα. Έλεγεν δέ 7 πρός τούς κεκλημένους παραβολήν, επέχων πώς τας πρωτοκλισίας έξελέγοντο, λέγων προς αυτούς Οταν κληθής 8 ύπό τινος είς γάμους, μή κατακλιθής είς την πρωτοκλισίαν, μή ποτε έντιμότερός σου ή κεκλημένος υπ' αυτού, και ο έλθών ό σε και αυτόν καλέσας έρει σοι Δός τούτω τόπον. και τότε αρξη μετά αισχύνης τον εσχατον τόπον κατέχειν. άλλ' όταν κληθής πορευθείς ανάπεσε είς τον έσχατον τό- 10 πον. ίνα ύταν έλθη ό κεκληκώς σε έρει σοι Φίλε, προσανάβηθι ανώτερον τότε έσται σοι δόξα ενώπιον πάντων των συνανακειμένων σοι. ότι πας ό ύψων έαυτον ταπεινω- 11 θήσεται και ό ταπεινών έαυτον ύψωθήσεται. "Е- 12 λεγεν δε και τω κεκληκότι αυτόν Οταν ποιής αριστον ή δειπνον, μη φώνει τους φίλους σου μηδε τους άδελφούς σου μηδέ τους συγγενείς σου μηδέ γείτονας πλουσίους, μή ποτε και αυτοι αντικαλέσωσίν σε και γένηται ανταπόδομά σοι. άλλ' όταν δοχήν ποιής, κάλει πτωχούς, άναπεί- 13 ρους, χωλούς, τυφλούς και μακάριος έση, ότι ουκ έχουσιν 14 άνταποδουναί σοι, άνταποδοθήσεται γάρ σοι έν τη άναστά-

A3.

'Ακούσας δέ τις των συνανα-15 σει τών δικαίων. κειμένων ταυτα είπεν αυτώ Μακάριος δστις φάγεται 16 αρτον έν τη βασιλεία του θεου. ο δε είπεν αυτώ "Ανθρωπός τις εποίει δειπνον μέγα, και εκάλεσεν πολλούς, 17 και απέστειλεν τον δούλον αυτού τη ώρα του δείπνου είπείν τοις κεκλημένοις ΓΕρχεσθε ότι ήδη ετοιμά εστιν. 18 και ήρξαντο από μιας πάντες παραιτείσθαι, ό πρώτος είπεν αὐτῷ ᾿Αγρὸν ἠγόρασα καὶ ἔχω ἀνάγκην ἐξελθών 19 ίδειν αὐτόν ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένον. καὶ ἔτερος Ζεύγη βοών ήγόρασα πέντε και πορεύομαι δοκιμάeiπev 20 σαι αὐτά ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένον. καὶ ἔτερος είπεν Γυναίκα έγημα και δια τουτο ου δύναμαι ελθείν. 21 καί παραγενόμενος ό δούλος απήγγειλεν τώ κυρίω αύτού ταθτα. τότε οργισθείς ο οίκοδεσπότης είπεν τω δούλω *Εξελθε ταχέως είς τας πλατείας και φύμας της ฉบ้างบิ πόλεως, και τους πτωχούς και αναπείρους και τυφλούς και 22 χωλούς είσάγαγε ώδε. και είπεν ο δούλος Κύριε, γέ-23 γονεν ο επέταξας, και ετι τόπος εστίν. και είπεν ο κύριος πρός τον δούλον Εξελθε είς τας όδους και φραγμούς και 24 ανάγκασον είσελθειν, ίνα γεμισθή μου ο οίκος λέγω γαρ υμίν ότι ούδεις των ανδρών εκείνων των κεκλημένων γεύσεταί μου του δείπνου.

25 Συνεπορεύοντο δὲ αὐτῷ ὅχλοι πολλοί, καὶ στραφεὶς 26 εἶπεν πρὸς αὐτούς Εἰ τις ἔρχεται πρός με καὶ οὐ μισεῦ τὸν πατέρα ἑαυτοῦ καὶ τὴν μητέρα καὶ τὴν γυναῖκα καὶ τὰ τέκνα καὶ τοὺς ἀδελφοὺς καὶ τὰς ἀδελφάς, ἔτι τε καὶ τὴν 27 ψυχὴν ἑαυτοῦ, οὐ δύναται εἶναί μου μαθητής. ὅστις οὐ βαστάζει τὸν σταυρὸν ἑαυτοῦ καὶ ἔρχεται ὀπίσω μου, 28 οῦ δύναται εἶναί μου μαθητής. τίς γὰρ ἐξ ὑμῶν θέλων πύργον οἰκοδομῆσαι οὐχὶ πρῶτον καθίσας ψηφίζει τὴν 29 δαπάνην, εἰ ἔχει εἰς ἀπαρτισμόν; ἴνα μή ποτε θέντος αὐτοῦ θεμέλιον καὶ μὴ ἰσχύοντος ἐκτελέσαι πάντες οἱ θεωροῦντες 30 ἄρξωνται αὐτῷ ἐμπαίζειν λέγοντες ὅτι Οῦτος ὁ ἄνθρωέρχεσθαι | είσιν

XIV

πος ήρξατο οἰκοδομεῖν καὶ οὐκ ἴσχυσεν ἐκτελέσαι. ἡ τίς 3 βασιλεὺς πορευόμενος ἐτέρῷ βασιλεῖ συνβαλεῖν εἰς πόλεμον οὐχὶ καθίσας πρῶτον βουλεύσεται εἰ δυνατός ἐστιν ἐν δέκα χιλιάσιν ὑπαντῆσαι τῷ μετὰ εἶκοσι χιλιάδων ἐρχομένῷ ἐπ' αὐτόν; εἰ δὲ μήγε, ἔτι αὐτοῦ πόρρω ὄντος πρε- 32 σβείαν ἀποστείλας ἐρωτῷ προς ἐἰρήνην. οὖτως οὖν πῶς ἐξ 33 ὑμῶν ὅς οὐκ ἀποτάσεται πῶσιν τοῖς ἑαυτοῦ ὑπάρχουσιν οὐ δύναται εἶναί μου μαθητής. Καλὸν οὖν τὸ ἅλας· ἐὰν 34 δὲ καὶ τὸ ἅλας μωρανθῷ, ἐν τίνι ἀρτυθήσεται; οὖτε εἰς γῆν 35 οὖτε εἰς κοπρίαν εὖθετόν ἐστιν· ἔξω βάλλουσιν αὐτό. Ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν ἀκουέτω.

Ήσαν δὲ αὐτῷ ἐγγίζοντες πάντες οἱ τελῶναι καὶ οἱ ἁμαρ- 1 τωλοί ακούειν αύτου. και διεγόγγυζον οι τε Φαρισαίοι και 2 οί γραμματείς λέγοντες ότι Ούτος άμαρτωλούς προσδέχεται καί συνεσθίει αὐτοῖς. εἶπεν δὲ προς αὐτούς την 3 παραβολήν ταύτην λέγων Τίς ανθρωπος έξ υμών έχων 4 έκατον πρόβατα και απολέσας έξ αυτών έν ου καταλείπει τα ενενήκοντα εννέα εν τη ερήμω και πορεύεται επί το άπολωλος έως εύρη αυτό; και εύρων επιτίθησιν επί τους ώμους αύτου χαίρων, και έλθων είς τον οίκον συνκαλεί 6 τούς φίλους και τούς γείτονας, λέγων αυτοίς Συνχάρητέ μοι ότι ευρον το πρόβατόν μου το απολωλός. λέγω ύμιν 7 ότι ούτως χαρά έν τῷ οὐρανῷ ἔσται ἐπὶ ἑνὶ άμαρτωλῷ μετανοούντι ή έπι ένενήκοντα έννέα δικαίοις οίτινες ου χρείαν έχουσιν μετανοίας. *Η τίς γυνή δραχμάς έχουσα δέκα, έάν 8 άπολέση δραχμήν μίαν, ουχί άπτει λύχνον και σαροί τήν. οικίαν και ζητεί επιμελώς έως ου εύρη; και εύρουσα συν-9 καλεί τας φίλας και γείτονας λέγουσα Συνχάρητέ μοι ότι ευρον την δραχμην ην απώλεσα. ουτως, λέγω υμιν, 10 γίνεται χαρά ένώπιον των άγγέλων του θεου έπι ένι άμαρ-Είπεν δέ Ανθρωπός τις 11 τωλώ μετανοούντι. είχεν δύο υίούς. και είπεν ο νεώτερος αυτών τῷ πατρί 12 Πάτερ, δός μοι τὸ ἐπιβάλλον μέρος τῆς οὐσίας ὁ δὲ διείλεν

eic D. Ta moos

XIV XV

XV

13 αύτοις τον βίον. και μετ' ου πολλάς ήμέρας συναγαγών πάντα ό νεώτερος υίος απεδήμησεν εις χώραν μακράν, καί 14 εκεί διεσκόρπισεν την ούσίαν αύτου ζών ασώτως. δαπανήσαντος δε αύτοῦ πάντα εγένετο λιμός ισχυρά κατά την 15 χώραν ἐκείνην, καὶ αὐτὸς ἦρξατο ὑστερεῖσθαι. καὶ πορευθεις έκολλήθη ένι των πολιτων της χώρας έκείνης, και 16 έπεμψεν αὐτὸν εἰς τοὺς ἀγροὺς αὐτοῦ βόσκειν χοίρους καὶ έπεθύμει Γχορτασθήναι εκ τών κερατίων ών ήσθιον οι χοιροι 17 και ούδεις εδίδου αυτώ. είς εαυτόν δε ελθών εφη Πόσοι μίσθιοι του πατρός μου περισσεύονται άρτων, έγω δε λιμώ 18 ώδε απόλλυμαι αναστάς πορεύσομαι πρός τον πατέρα μου καί έρω αυτώ Πάτερ, ήμαρτον είς τον ουρανόν καί 19 ενώπιόν σου, οὐκέτι εἰμὶ άξιος κληθήναι υίός σου ποίησόν 20 με ώς ένα των μισθίων σου. Και αναστάς ήλθεν πρός τόν πατέρα έαυτοῦ. ἔτι δὲ αὐτοῦ μακράν ἀπέχοντος είδεν αύτον ό πατήρ αύτου και έσπλαγχνίσθη και δραμών έπέπεσεν έπι τον τράχηλον αυτού και κατεφίλησεν αυτόν. 21 είπεν δε ο υίος αυτώ Πάτερ, ημαρτον είς τον ουρανον και ενώπιόν σου, οὐκέτι εἰμι άξιος κληθηναι υίός σου [ποί-22 ησόν με ώς ένα των μισθίων σου]. είπεν δε ό πατήρ προς τους δούλους αυτού Ταχύ έξενεγκατε στολήν τήν πρώτην και ενδύσατε αυτόν, και δότε δακτύλιον είς την 23 χείρα αὐτοῦ καὶ ὑποδήματα εἰς τοὺς πόδας, καὶ φέρετε τον μόσχον τον σιτευτόν, θύσατε και φαγόντες ευφρανθώμεν, 24 ότι ούτος ό υίός μου νεκρός ήν και σανέζησεν, ήν απολωλώς 25 και ευρέθη. Και ήρξαντο ευφραίνεσθαι. ήν δε ό υίος αυτού ό πρεσβύτερος έν άγρω. και ώς έρχύμενος ήγγισεν τη οικία, 26 ήκουσεν συμφωνίας και χορών, και προσκαλεσάμενος ένα 27 των παίδων επυνθάνετο τι αν είη ταυτα όδε είπεν αυτώ Ο αδελφός σου ήκει, και έθυσεν ο πατήρ σου τον อี่าเ 28 μόσχον τον σιτευτόν, ότι ύγιαίνοντα αυτόν απέλαβεν. ωργίσθη δε και ουκ ήθελεν είσελθειν. ο δε πατήρ αυτού 29 εξελθών παρεκάλει αυτόν. ο δε αποκριθείς είπεν τω πατρί

ฉี่สามาาน

⊣γεμίσαι την κοι. λίαν αὐτοῦ⊦

Kyacr

XV XVI

ξρίφιον

.

αὐτοῦ 'Ιδοὺ τοσαῦτα ἔτη δουλεύω σοι καὶ οὐδέποτε ἐντολήν σου παρῆλθον, καὶ ἐμοὶ οὐδέποτε ἔδωκας 'ἕριφον' ϊνα μετὰ τῶν φίλων μου εὐφρανθῶ· ὅτε δὲ ὁ νἰός σου 30 οῦτος ὁ καταφαγών σου τὸν βίον μετὰ ' πορνῶν ἦλθεν, ἔθυσας αὐτῷ τὸν σιτευτὸν μόσχον. ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ 31 Τέκνον, σὺ πάντοτε μετ' ἐμοῦ εἶ, καὶ πάντα τὰ ἐμὰ σά ἐστιν· εὐφρανθῆναι δὲ καὶ χαρῆναι ἔδει, ὅτι ὁ ἀδελφός 32 σου οῦτος νεκρὸς ἦν καὶ ἔζησεν, καὶ ἀπολωλῶς καὶ εὑρέθη.

^{*}Ελεγεν δε και πρός τους μαθητάς ^{*}Ανθρωπός τις ην 1 Γ πλούσιος δε είχεν οἰκονόμον, καὶ οῦτος διεβλήθη αὐτῷ ώς διασκορπίζων τα υπάρχοντα αυτου. και φωνήσας αυτόν = είπεν αὐτῷ Τί τοῦτο ἀκούω περὶ σοῦ; ἀπόδος τὸν λόγον της οικονομίας σου, ού γαρ δύνη έτι οικονομείν. είπεν 3 δε εν εαυτώ ο οικονόμος Τί ποιήσω ότι ο κύριός μου άφαιρείται την οίκονομίαν απ' έμου; σκάπτειν ούκ ίσχύω, έπαιτειν αίσχύνομαι· έγνων τί ποιήσω, ίνα όταν μεταστα- 4 θώ έκ της οικονομίας δέξωνταί με είς τους οίκους έαυτών. και προσκαλεσάμενος ένα έκαστον τών χρεοφιλετών του 5 κυρίου έαυτοῦ έλεγεν τῷ πρώτῳ Πόσον ὀφείλεις τῷ κυρίω μου; ό δε είπεν Εκατόν βάτους ελαίου ό δε 6 είπεν αυτώ Δέξαι σου τα γράμματα και καθίσας ταχέως γράψον πεντήκοντα. έπειτα ετέρω είπεν Σύ δε πόσον 7 όφείλεις; ο δε είπεν Εκατόν κόρους σίτου λέγει αυτῷ Δέξαι σου τὰ γράμματα καὶ γράψον ὀγδοήκοντα. και επήνεσεν ο κύριος τον οικονόμον της αδικίας ότι φρονί- 8 μως εποίησεν. ότι οι υίοι του αιώνος τούτου φρονιμώτεροι ύπερ τους υίους του φωτός είς την γενεάν την έαυτων είσίν. Καὶ έγω ὑμιν λέγω, ἑαυτοις ποιήσατε φίλους ο έκ του μαμωνά της άδικίας, ινα όταν έκλίπη δέξωνται ύμας είς τας αίωνίους σκηνάς. ό πιστός έν έλαχίστω και έν 10 πολλώ πιστός έστιν, και ό έν έλαχίστω άδικος και έν πολλῷ άδικός έστιν. εί ουν έν τῷ άδίκω μαμωνά πιστοί 11

γράψον ταχίως

12 ούκ εγένεσθε, το αληθινόν τίς υμιν πιστεύσει; και εί εν τῷ ἀλλοτρίω πιστοὶ οὐκ ἐγένεσθε, τὸ Γήμέτερον τίς δώσει ὑμέτερον Ιὑμίν

13 υμαν; Ουδείς οἰκέτης δύναται δυσί κυρίοις δουλεύειν. ή γαρ τον ένα μισήσει και τον έτερον αγαπήσει, ή ένος ανθέξεται καί τοῦ ετέρου καταφρονήσει. οὐ δύνασθε θεώ "Ηκουον δε ταῦτα πάν-14 δουλεύειν καί μαμωνά.

τα οί Φαρισαίοι φιλάργυροι υπάρχοντες, και εξεμυκτήρι-15 Lov autor. και είπεν αυτοίς Υμείς έστε οι δικαιουντες

έαυτούς ενώπιον των ανθρώπων, ό δε θεός γινώσκει τας καρδίας ύμων. ότι το έν ανθρώποις ύψηλον βδέλυγμα ένώ-16 πιον τοῦ θεοῦ. Ο νόμος καὶ οἱ προφηται μέχρι Ἰωάνου. απο τότε ή βασιλεία του θεου ευαγγελίζεται και πας είς

17 αυτήν βιάζεται. Ευκοπώτερον δε εστιν τον ουρανόν και τήν γήν παρελθείν ή του νόμου μίαν κερέαν πεσείν.

13 Πας ο απολύων την γυναϊκα αύτου και γαμών ετέραν μοιχεύει, και ό απολελυμένην από ανδρός γαμών μοι-"Ανθρωπος δέ τις ην πλούσιος, και ένε-19 χεύει.

διδύσκετο πορφύραν και βύσσον ευφραινόμενος καθ ήμέ-20 ραν λαμπρώς. πτωχός δέ τις ονόματι Λάζαμος έβέβλητο 21 πρός τον πυλώνα αυτού είλκωμένος και επιθυμών χορτασθήναι από των πιπτόντων από τής τραπέζης του πλουσίου· αλλά και οι κύνες ερχόμενοι επέλειχον τα ελκη 22 αὐτοῦ. ἐγένετο δὲ ἀποθανεῖν τὸν πτωχὸν καὶ ἀπενεχθηναι αὐτὸν ὑπὸ τῶν ἀγγέλων εἰς τὸν κόλπον ᾿Αβραάμ· ἀπέ-23 θανεν δε και ό πλούσιος και ετάφη. καί έν τω άδη έπάρας τους όφθαλμους αυτου, υπάρχων έν βα<u>σ</u>άνοις, όρα Αβραάμ από μακρόθεν και Λάζαρον έν τοις κόλ-24 ποις αύτου. και αυτος φωνήσας είπεν Πάτερ 'Αβραάμ, έλέησόν με και πέμψον Λάζαρον ίνα βύψη το ακρον του δακτύλου αυτοῦ υδατος και καταψύξη την γλωσσάν μου, 25 ότι όδυνωμαι έν τη φλογί ταύτη. είπεν δε 'Αβραάμ Τέκνον, μνήσθητι ότι απέλαβες τα αγαθά σου έν τη ζωή σου, και Λάζαρος όμοίως τα κακά , νυν δε ώδε παρακαλεί-

κ**ερέαν** μίαν Kepsiar g.matt. Silt

AD.

163

XVI XVII

ται σύ δὲ όδυνασαι. καὶ ἐν πῶσι τούτοις μεταξύ ἡμῶν 26 καὶ ὑμῶν χάσμα μέγα ἐστήρικται, ὅπως οἱ θέλοντες διαβῆναι ἐνθεν πρὸς ὑμῶς μὴ δύνωνται, μηδὲ ἐκεῖθεν πρὸς ἡμῶς διαπερῶσιν. εἶπεν δέ Ἐρωτῶ σε οὖν, πάτερ, ἶνα 27 πέμψης αὐτὸν εἰς τὸν οἶκον τοῦ πατρός μου, ἔχω γὰρ πέντε 28 ἀδελφούς, ὅπως διαμαρτύρηται αὐτοῖς, ἶνα μὴ καὶ αὐτοὶ ἐλθωσιν εἰς τὸν τόπον τοῦτον τῆς βασάνου. λέγει δὲ 29 ᾿Αβραάμ Ἔχουσι Μωυσέα καὶ τοὺς προφήτας· ἀκουσάτωσαν αὐτῶν. ὁ δὲ εἶπεν Οὐχί, πάτερ ᾿Αβραάμ, 30 ἀλλ ἐάν τις ἀπὸ νεκρῶν πορευθῆ πρὸς αὐτοὺς μετανοήσουσιν. εἶπεν δὲ αὐτῷ Εἰ Μωυσέως καὶ τῶν προφητῶν 31 οὐκ ἀκούουσιν, οὐδ ἐάν τις ἐκ νεκρῶν ἀναστῆ πεισθήσονται.

Είπεν δε πρός τούς μαθητάς αυτού 'Ανένδεκτόν έστιν 1 τοῦ τὰ σκάνδαλα μὴ ἐλθεῖν, πλην οὐαὶ δι' οῦ ἔρχεται. λυσιτελεί αυτώ ει λίθος μυλικός περίκειται περί τον τρά-2 χηλον αύτοῦ καὶ ἔρριπται εἰς τὴν θάλασσαν ἢ ἶνα σκανδαλίση τών μικρών τοίτων ένα. προσέχετε έαυτοις. έαν 3 άμάρτη ό άδελφός σου επιτίμησον αυτώ, και εαν μετανοήση αφές αυτώ· και έαν έπτάκις της ήμέρας άμαρτήση είς 4 σε και επτάκις επιστρεψη προς σε λέγων Μετανοώ, αφή-Και είπαν οι απόστολοι τω κυρίω σεις αύτω. Πρόσθες ήμιν πίστιν. είπεν δε ό κύριος Εί έχετε πίστιν ώς 6 κόκκον σινάπεως, ελέγετε αν τη συκαμίνω [ταύτη] Έκριζώθητι και φυτεύθητι έν τη θαλάσση· και υπήκουσεν αν Τίς δε εξ υμών δουλον έχων αροτριώντα 7 บ้µเิง. ή ποιμαίνοντα, ΰς είσελθόντι έκ τοῦ ἀγροῦ ἐρεῖ αὐτῷ Εὐθέως παρελθών ανάπεσε, αλλ' ουχί ερεί αυτώ Ετοίμα- 8 σον τί δειπνήσω, και περιζωσάμενος διακόνει μοι έως φάγω και πίω, και μετά ταῦτα φάγεσαι και πίεσαι σύ; μη έχει χάριν τῷ δούλφ ὅτι ἐποίησεν τὰ διαταχθέντα; ο ούτως και υμείς, όταν ποιήσητε πάντα τα διαταχθέντα 10 ύμιν, λέγετε ότι Δούλοι άχρειοί έσμεν, δ ώφείλομεν

ποιήσαι πεποιήκαμεν.

·Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ πορεύεσθαι εἰς Ἰερουσαλήμ καὶ 11 12 αυτός διήρχετο δια μέσον Σαμαρίας και Γαλιλαίας. Kaì είσερχομένου αύτου είς τινα κώμην Γάπήντησαν δέκα 13 λεπροί ανδρες, οι ανέστησαν πόρρωθεν, και αυτοί ήραν 14 φωνήν λέγοντες 'Ιησού επιστάτα, ελέησον ήμας. ίδων είπεν αυτοίς Πορευθέντες έπιδείζατε έαυτους τοις ίερεγ̃CIN. καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ὑπάγειν αὐτοὺς ἐκαθαρίσθη-15 σαν. είς δε εξ αυτών, ίδων ότι ιάθη, υπέστρεψεν μετα 16 φωνής μεγάλης δοξάζων τον θεόν, και έπεσεν επί πρόσωπον παρα τούς πόδας αύτου εύχαριστών αύτώ· και αύτος ήν 17 Σαμαρείτης. αποκριθείς δε ό Ίησους είπεν Ούχ οι δέκα 18 εκαθαρίσθησαν; οι [δε] εννέα που; ουχ ευρέθησαν υποστρέψαντες δούναι δόξαν τω θεω εί μη ο άλλογενής ούτος; 19 και είπεν αυτώ 'Αναστάς πορεύου ή πίστις σου σέσω-KÉV GE.

Έπερωτηθείς δε ύπο των Φαρισαίων πότε ερχεται ή 20 βασιλεία του θεου απεκρίθη αυτοις και είπεν Ουκ έρχε-21 ται ή βασιλεία τοῦ θεοῦ μετὰ παρατηρήσεως, οὐδὲ ἐροῦσιν Ίδου ώδε η Ἐκεί· ίδου γαρ ή βασιλεία του θεου Είπεν δε πρός τούς μαθητάς 22 €ντός ύμων εστίν. Έλεύσονται ήμέραι ότε επιθυμήσετε μίαν των ήμερων του 23 υίου του ανθρώπου ίδειν και ούκ όψεσθε. και ερούσιν υμίν 'Ιδου Γέκει ή' 'Ιδου ώδε· μη [απέλθητε μηδε] διώξητε. 24 ώσπερ γάρ ή άστραπή άστράπτουσα έκ της ύπο τον ούρανον είς την ύπ' ουρανόν λάμπει, ούτως έσται ό υίος του 25 ανθρώπου . πρωτον δε δεί αυτόν πολλά παθείν και άπο- εν τρ ήμερη αυτού 26 δοκιμασθήναι από τής γενεας ταύτης. και καθώς εγένετο έν ταις ήμέραις Νώε, ούτως έσται και έν ταις ήμέραις του 27 υίου του άνθρώπου. ησθιον, επινον, εγάμουν, εγαμίζοντο, άχρι ής ήμέρας εἰchλθεν Νώε εἰc τΗν κιβωτύν, καὶ 28 ήλθεν ο κατακλυσμός και απώλεσεν πάντας. ομοίως

Ap. ບໍ່ສາງຮາກອອກ έστησαν

èxeî.

anavras

XVII

XVII XVIII

7

καθώς έγένετο έν ταις ημέραις Λώτ. ησθιον, έπινον, ηγόραζον, επώλουν, εφύτευον, ψκοδόμουν η δε ήμερα εξηλθεν 29 Λώτ από Σοδόμων, ΕΒΡΕΖΕΝ ΠΥΡ και θείοΝ απ' ΟΥΡΑΝΟΥ και απώλεσεν πάντας. κατά τα αυτά έσται ή ήμέρα ο 30 υίος του ανθρώπου αποκαλύπτεται. εν εκείνη τη ήμερα 31 ος έσται έπι του δώματος και τα σκεύη αύτου έν τη οικία, μή καταβάτω άραι αυτά, και ό έν άγρφ όμοίως μή έπι-CTPEψάτω εἰς τὰ ἀπίςω. μνημονεύετε της γυναικός Λώτ. 32 ος έαν ζητήση την ψυχήν αύτου περιποιήσασθαι απολέσει 33 αὐτήν, ΰς δ' αν ἀπολέσει ζωογονήσει αὐτήν. λέγω ὑμίν, 34 ταύτη τη νυκτί έσονται δύο έπι κλίνης [μιας], ο είς παραλημφθήσεται καί ό ετερος αφεθήσεται εσονται δύο αλή- 35 θουσαι έπι το αυτό, ή μία παραλημφθήσεται ή δε ετέρα άφεθήσεται. και άποκριθέντες λέγουσιν αυτώ Ποῦ, κύ- 37 ριε; ό δε είπεν αύτοις Οπου το σωμα, εκεί και οι άετοι επισυναγθήσονται.

SKHAKEIY

άπαντος

^{*}Ελεγεν δὲ παραβολὴν αὐτοῖς πρὸς τὸ δεῖν πάντοτε 1 προσεύχεσθαι αὐτοὺς καὶ μὴ ἐγκακεῖν, λέγων Κριτής τις 2 ῆν ἕν τινι πόλει τὸν θεὸν μὴ φοβούμενος καὶ ἀνθρωπον μὴ ἐντρεπόμενος. χήρα δὲ ἦν ἐν τῆ πόλει ἐκείνῃ καὶ 3 ἤρχετο πρὸς αὐτὸν λέγουσα ^{*}Εκδίκησόν με ἀπὸ τοῦ ἀντιδίκου μου. καὶ οὐκ ἤθελεν ἐπὶ χρόνον, μετὰ ταῦτα δὲ 4 εἶπεν ἐν ἑαυτῷ Εἰ καὶ τὸν θεὸν οὐ φοβοῦμαι οὐδὲ ἄνθρωπον ἐντρέπομαι, διά γε τὸ παρέχειν μοι κόπον τὴν 5 χήραν ταύτην ἐκδικήσω αὐτήν, ἵνα μὴ εἰς τέλος ἐρχομένη ὑπωπιάζῃ με. Εἶπεν δὲ ὁ κύριος ^{*}Ακούσατε τί ὁ κριτὴς 6 τῆς ἀδικίας λέγει· ὁ δὲ θεὸς οὐ μὴ ποιήσῃ τὴν ἐκδίκιζσιν 7 τῶν ἐκλεκτῶν αὐτοῦ τῶν βοώντων αὐτῷ ἡμέρας καὶ νυκτός, καὶ μακροθυμεῖ ἐπ' αὐτοῖς ; λέγω ὑμῖν ὅτι ποιήσει τὴν ἐκθών ἆρα εὑρήσει τὴν πίστιν ἐπὶ τῆς γῆς ;

Είπεν δε και πρός τινας τους πεποιθότας εφ' εαυτοίς 9 ότι είσιν δίκαιοι και εξουθενούντας τους λοιπους την παρα-

10 βολήν ταύτην. ^{*}Ανθρωποι δύο ανέβησαν είς το ίερον 11 προσεύξασθαι, ^T είς Φαρισαίος και ό ετερος τελώνης. ό Φαρισαίος σταθείς ταῦτα προς έαυτον προσηύχετο Ο προς έαυτον ταῦτα θεός, εύχαριστώ σοι ότι ούκ είμι ωσπερ οι λοιποι τών άνθρώπων, άρπαγες, άδικοι, μοιχοί, ή και ώς ούτος ό τε-12 λώνης νηστεύω δίς του σαββάτου, αποδεκατεύω πάντα 13 όσα κτώμαι. ό δε τελώνης μακρόθεν έστως ούκ ήθελεν ούδε τους οφθαλμούς επάραι είς των ουρανόν, άλλ ετυπτε το στήθος έαυτοῦ λέγων Ο θεός, ιλάσθητί μοι τῶ άμαρ-14 τωλώ. λέγω ύμιν, κατέβη ουτος δεδικαιωμένος είς τον οίκον αύτου παρ' έκεινον ότι πας ό ύψων έαυτον ταπεινωθήσεται, ό δε ταπεινών εαυτόν ύψωθήσεται. Προσέφερον δε αυτώ και τα βρέφη ίνα αυτών απτηται. 15 16 ίδόντες δε οι μαθηταί επετίμων αυτοίς. ο δε Ίησους προσεκαλέσατο [αὐτὰ] λέγων Αφετε τὰ παιδία ἔρχεσθαι πρός με καί μή κωλύετε αυτά, των γαρ τοιούτων έστιν ή βασι-17 λεία του θεου. αμήν λέγω υμιν, Ος αν μή δέξηται τήν βασιλείαν του θεου ώς παιδίον, ου μή εισέλθη εις αυτήν.

Καί επηρώτησεν τις αυτόν αρχων λέγων Διδάσκαλε 18 19 αγαθέ, τί ποιήσας ζωήν αιώνιον κληρονομήσω; είπεν δε αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Τί με λέγεις ἀγαθόν; οὐδεὶς ἀγαθὸς εἰ 20 μη είς [ό] θ εός. τὰς ἐντολὰς οίδας MH MOIXEYCHC, MH Φονεγςμς, Μή κλέψης, Μή ψεγδομαρτγρή-21 CHC, Τίμα του πατέρα σου και την μητέρα. ο δε 22 είπεν Ταῦτα πάντα ἐφύλαξα ἐκ νεότητος. ἀκούσας δὲ ὁ Ιησούς είπεν αυτώ "Ετι έν σοι λείπει· πάντα όσα έχεις πώλησον και διάδος πτωχοίς, και έξεις θησαυρον έν [τοίς] 23 ούρανοις, και δεύρο ακολούθει μοι. ό δε ακούσας ταύτα 24 περίλυπος έγενηθη, ην γαρ πλούσιος σφόδρα. 'Ιδών δέ αυτόν [ό] Ίησοῦς είπεν Πως δυσκάλως οι τὰ χρήματα 25 έχοντες είς την βασιλείαν του θεου είσπορεύονται εύκοπώτερον γάρ έστιν κάμηλον δια τρήματος βελόνης είσελθείν ή πλούσιον είς την βασιλείαν του θεου είσελθείν.

ò

167

62

XVIII

XVIII XIX

είπαν δὲ οἱ ἀκούσαντες Καὶ τίς δύναται σωθῆναι; ὁ δὲ ²⁶ είπεν Τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις δυνατὰ παρὰ τῷ θεῷ ἐστίν. Εἰπεν δὲ ὁ Πέτρος Ἰδοὺ ἡμεῖς ἀφέν- 28 τες τὰ ἶδια ἠκολουθήσαμέν σοι. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς ᾿Αμὴν 29 λέγω ὑμῖν ὅτι οὐδεὶς ἔστιν ὅς ἀφῆκεν οἰκίαν ἡ γυναῖκα ἡ ἀδελφοὺς ἡ γονεῖς ἡ τέκνα εἶνεκεν τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ, ὅς οὐχὶ μὴ ⌈λάβŋ⌉ 「πολλαπλασίονα⌉ ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ 30 καὶ ἐν τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχομένῳ ζωὴν αἰώνιον.

Παραλαβών δὲ τοὺς δώδεκα εἶπεν πρὸς αὐτούς Ἰδοὺ 31 ἀναβαίνομεν εἰς Ἰερουσαλήμ, καὶ τελεσθήσεται πάντα τὰ γεγραμμένα διὰ τῶν προφητῶν τῷ υἰῷ τοῦ ἀνθρώπουπαραδοθήσεται γὰρ τοῖς ἔθνεσιν καὶ ἐμπαιχθήσεται καὶ 32 ὑβρισθήσεται καὶ ἐμπτυσθήσεται, καὶ μαστιγώσαντες 33 ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῆ ἡμέρα τῆ τρίτῃ ἀναστήσεται. Καὶ αὐτοὶ οὐδὲν τούτων συνῆκαν, καὶ ἦν τὸ ῥῆμα 34 τοῦτο κεκρυμμένον ἀπ' αὐτῶν, καὶ οὐκ ἐγίνωσκον τὰ λεγόμενα.

Έγένετο δὲ ἐν τῷ ἐγγίζειν αὐτὸν εἰς Ἱερειχῶ τυφλός 35 τις ἐκάθητο παρὰ τὴν ὅδῶν ἐπαιτῶν. ἀκούσας δὲ ὅχλου 36 διαπορευομένου ἐπυνθάνετο τί [¬] εἶη τοῦτο· ἀπήγγειλαν δὲ 37 αὐτῷ ὅτι Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος παρέρχεται. καὶ ἐβόησεν 38 λέγων Ἰησοῦ υἰὲ Δαυείδ, ἐλέησόν με. καὶ οἱ προάγοντες 39 ἐπετίμων αὐτῷ ἶνα σιγήσῃ· αὐτὸς δὲ πολλῷ μᾶλλον ἔκραζεν Υἰὲ Δαυείδ, ἐλέησόν με. σταθεὶς δὲ Ἰησοῦς ἐκέ- 40 λευσεν αὐτὸν ἀχθῆναι πρὸς αὐτόν. ἐγγίσαντος δὲ αὐτοῦ ἐπηρώτησεν αὐτόν Τί σοι θέλεις ποιήσω; ὁ δὲ εἶ- 41 πεν Κύριε, ἶνα ἀναβλέψω. καὶ ὁ Ἰησοῦς εἰπεν αὐτῷ 42 ᾿Ανάβλεψον· ἡ πίστις σου σέσωκέν σε. καὶ παραχρῆ-43 μα ἀνέβλεψεν, καὶ ἡκολούθει αὐτῷ δοξάζων τὸν θεόν. Καὶ πῶς ὁ λαὸς ἰδῶν ἔδωκεν αἶνον τῷ θεῷ.

Καὶ εἰσελθών διήρχετο τὴν Ἰερειχώ. Καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ½ ὀνόματι καλούμενος Ζακχαῖος, καὶ αὐτὸς ἦν ἀρχιτελώνης 「καὶ αὐτὸς πλούσιος· καὶ ἐζήτει ἰδεῖν τὸν Ἰησοῦν τίς ἐστιν, 3

άπολάβη | -| ἐπταπλασίονα|-

âv

rai no

XIX

και ούκ ήδύνατο από του όχλου ότι τη ήλικία μικρός ήν. 4 και προδραμών είς το έμπροσθεν ανέβη επί συκομορέαν 5 ίνα ίδη αυτόν, ότι εκείνης ήμελλεν διέρχεσθαι. και ώς ηλθεν έπι τον τόπον, αναβλέψας [ό] Ιησούς είπεν προς Ζακχαίε, σπεύσας κατάβηθι, σήμερον γαρ έν τώ αὐτόν 6 οίκω σου δεί με μείναι. και σπεύσας κατέβη, και ύπεδέ-7 ξατο αύτον χαίρων. και ιδόντες πάντες διεγόγγυζον λέγοντες ότι Παρά άμαρτωλῷ άνδρι είσηλθεν καταλύσαι. 8 σταθείς δε Ζακχαίος είπεν πρός τον κύριον 'Ιδού τα ήμίσιά μου των ύπαρχόντων, κύριε, [τοις] πτωχοίς δίδωμι, ο καί εί τινός τι έσυκοφάντησα αποδίδωμι τετραπλούν. είπεν δε πρός αυτόν [6] Ιησούς ότι Σήμερον σωτηρία τῷ οίκψ τούτω εγένετο, καθότι και αυτός υίος Αβραάμ [εστιν]. 10 ηλθεν γαρ ό υίος του ανθρώπου ζητήσαι και σωσαι το άπολωλός.

'Ακουόντων δε αύτων ταῦτα προσθεις είπεν παραβολήν τī δια το έγγὺς είναι Ἰερουσαλήμ αὐτον καὶ δοκείν αὐτοὺς ὅτι παραχρήμα μέλλει ή βασιλεία του θεου αναφαίνεσθαι. 12 είπεν ούν "Ανθρωπός τις εύγενής επορεύθη είς χώραν 13 μακράν λαβείν έαυτῷ βασιλείαν και υποστρέψαι. καλέσας δε δέκα δούλους έαυτοῦ έδωκεν αὐτοῖς δέκα μνας καὶ εἶπεν 14 προς Γαύτους πραγματεύσασθαι εν φ ερχομαι. Οι δε πολίται αύτου έμίσουν αυτόν, και απέστειλαν πρεσβείαν οπίσω αὐτοῦ λέγοντες Οὐ θέλομεν τοῦτον βασιλεῦσαι 15 έφ' ήμας. Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἐπανελθεῖν αὐτὸν λαβόντα την βασιλείαν και είπεν φωνηθήναι αυτώ τους δούλους τούτους οίς δεδώκει το αργύριον, ίνα γνοι τί διεπραγματεύ-16 σαντο. παρεγένετο δε ό πρώτος λέγων Κύριε, ή μνα 17 σου δέκα προσηργάσατο μνας. και είπεν αυτώ Ευγε, άγαθε δούλε, ότι εν ελαχίστω πιστος εγένου, ίσθι εξουσίαν 18 έχων ἐπάνω δέκα πόλεων. και ήλθεν ο δεύτερος λέγων Η 19 μνα σου, κύριε, εποίησεν πέντε μνας. είπεν δε και τού-20 τφ Kai σừ ἐπάνω γίνου πέντε πόλεων. και ὁ ἔτερος

αὐτούς Πραγματεύσασθε

Еð

169

ήλθεν λέγων Κύριε, ίδου ή μνα σου ην είχον αποκειμένην έν σουδαρίω. έφοβούμην γάρ σε ότι ανθρωπος αυ- 21 στηρός εί, αίρεις δ ούκ έθηκας και θερίζεις δ ούκ έσπειpas. λέγει αὐτῷ Ἐκ τοῦ στόματός σου κρίνω σε, 22 πονηρε δουλε· ήδεις ότι εγώ ανθρωπος αύστηρός είμι, αίρων ΰ ούκ έθηκα καί θερίζων ΰ ούκ έσπειρα; καί διά τί 23 ούκ έδωκάς μου το αργύριον έπι τράπεζαν; κάγω έλθων σύν τόκω αν αυτό επραξα. και τοις παρεστωσιν είπεν 24 *Αρατε απ' αὐτοῦ τὴν μνῶν καὶ δότε τῷ τὰς δέκα μνῶς έχοντι - καὶ εἶπαν αὐτῷ Κύριε, ἔχει δέκα μνας - λέγω 25 ύμιν ότι παντί τῷ ἔχοντι δοθήσεται, ἀπὸ δὲ τοῦ μὴ έχοντος καὶ ΰ έχει ἀρθήσεται. Πλην τοὺς ἐχθρούς μου 27 τούτους τούς μή θελήσαντάς με βασιλεύσαι έπ' αὐτούς άγάγετε ώδε καὶ κατασφάξατε αὐτοὺς ἔμπροσθέν μου. Kai 28 είπων ταύτα επορεύετο έμπροσθεν αναβαίνων είς Ίεροσόλυμα.

Καὶ ἐγένετο ὡς ηγγισεν εἰς Βηθφαγή καὶ Βηθανιά 29 πρός το ύρος το καλούμενον Έλαιων, απέστειλεν δύο των μαθητών λέγων Υπάγετε είς την κατέναντι κώμην, έν ή 30 είσπορευόμενοι εύρήσετε πώλον δεδεμένον, έφ' όν ούδεις πώποτε ανθρώπων εκάθισεν, και λύσαντες αυτόν αγάγετε. και κάν τις ύμας ερωτά Δια τί λύετε; ούτως ερείτε 31 ότι Ο κύριος αὐτοῦ χρείαν ἔχει. ἀπελθόντες δὲ οἱ ἀπε- 32 σταλμένοι εύρον καθώς είπεν αύτοις. λυόντων δε αύτών 33 τόν πωλον είπαν οι κύριοι αύτου πρός αυτούς Τί λύετε τόν πώλον; οί δε είπαν ότι Ο κύριος αύτου χρείαν έχει. 34 και ήγαγον αύτον προς τον Ίησουν, και επιρίψαντες αυτών 35 τα ιμάτια επί τον πώλον επεβίβασαν τον Ιησούν πορευο- 35 μένου δε αύτου υπεστρώννυον τα ιμάτια εαυτών εν τη όδώ. εγγίζοντος δε αυτού ήδη πρός τη καταβάσει του 37 Ορους των Ελαιών ήρξαντο απαν το πλήθος των μαθητών χαίροντες αινείν τον θεόν φωνή μεγάλη περί πασών ών είδον δυνάμεων, λέγοντες 38

XIX XX

KATA AOYKAN

Εγλογημένος ό έρχόμενος,

ό βασιλεύς, έν Ονόματι Κγρίογ

έν οὐρανῷ εἰρήνη καὶ δόξα ἐν ὑψίστοις.

33 Καί τινες των Φαρισαίων από του όχλου είπαν πρός αυ-40 τόν Διδάσκαλε, επιτίμησον τοιs μαθηταιs σου. καί αποκριθείς είπεν Λέγω ύμιν, εαν ούτοι σιωπήσουσιν, Καὶ ὡς ήγγισεν, ἰδών την 41 οι λίθοι κράξουσιν. 42 πόλιν έκλαυσεν έπ' αὐτήν, λέγων ὅτι Εἰ ἔγνως ἐν τῆ ήμέρα ταύτη και σύ τα πρός ειρήνην- νύν δε εκρύ-43 βη από οφθαλμών σου. ότι ήξουσιν ήμέραι επί σε καί Γπαρεμβαλούσιν οι έχθροί σου χάρακά σοι και περικυκλώ-44 σουσίν σε και συνέξουσίν σε πάντοθεν, και έδαφιογείη σε καί τά τέκηα COY έν σοί, και ούκ αφήσουσιν λίθον έπι λίθον έν σοί, ανθ ών ουκ έγνως τον καιρον της έπισκοπης Καὶ εἰσελθών εἰς τὸ ἱερον ἦρξατο ἐκβάλ-45 **σου.** 46 λειν τούς πωλούντας, λέγων αυτοίς Γέγραπται Καί έςται ό οίκός μογ οίκος προςεγχής, υμείς δε αυτόν εποιήσατε **CTTΉλ**ΔΙΟΝ λΗCTŴN.

47 Καὶ ἦν διδάσκων τὸ καθ ἡμέραν ἐν τῷ ἱερῷ· οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς ἐζήτουν αὐτὸν ἀπολέσαι καὶ οἱ 48 πρῶτοι τοῦ λαοῦ, καὶ οὐχ ηῦρισκον τὸ τί ποιήσωσιν, ὅ λαὸς γὰρ ὅπας ἐξεκρέμετο αὐτοῦ ἀκούων.

Καὶ ἐγένετο ἐν μιῷ τῶν ἡμερῶν διδάσκοντος αὐτοῦ τὸν λαὸν ἐν τῷ ἱερῷ καὶ εὐαγγελιζομένου ἐπέστησαν οἱ ἀρχιε ρεῦς καὶ οἱ γραμματεῦς σὺν τοῦς πρεσβυτέροις, καὶ εἶπαν λέ γοντες πρὸς αὐτόν Εἰπὸν ἡμῦν ἐν ποία ἐξουσία ταῦτα ποι- 3 εῖς, ἡ τίς ἐστιν ὁ δούς σοι τὴν ἐξουσίαν ταύτην. ἀποκριθεἰς δὲ εἶπεν πρὸς αὐτούς Ἐρωτήσω ὑμῶς κἀγῶ λόγον, καὶ 4 εἶπατέ μοι Τὸ βάπτισμα Ἰωάνου ἐξ οὐρανοῦ ἦν ἡ ἐξ 5 ἀνθρώπων; οἱ δὲ συνελογίσαντο πρὸς ἑαυτοὺς λέγοντες ὅτι Ἐὰν εἶπωμεν Ἐξ οὐρανοῦ, ἐρεῦ Διὰ τί οὐκ ἐπιό σ. ό έρχόμενος

ນໍ່ມູໂν ວິກເ

περιβαλούσιν

στεύσατε αὐτῷ; ἐὰν δὲ εἶπωμεν Ἐξ ἀνθρώπων, ὁ λαὸς 6 άπας καταλιθάσει ήμας, πεπεισμένος γάρ έστιν Ιωάνην προφήτην είναι· και απεκρίθησαν μη ειδέναι πόθεν. και ζ ό Ίησους είπεν αυτοίς Ούδε εγώ λέγω υμίν εν ποία εξουσία ταῦτα ποιώ. "Ηρξατο δε πρός τόν λαόν ο λέγειν την παραβολην ταύτην "Ανθρωπος έφήτεγεεΝ άμπελώνα, και έξέδετο αὐτὸν γεωργοῖς, και ἀπεδήμησεν χρόνους ίκανούς. και καιρώ απέστειλεν προς τους γεωργούς 10 δούλον, ίνα από του καρπού του αμπελώνος δώσουσιν αυτώ. οί δε γεωργοί εξαπέστειλαν αυτόν δείραντες κενόν. και 11 προσέθετο ετερον πέμψαι δούλον οι δε κακείνον δείραντες και ατιμάσαντες έξαπέστειλαν κενόν. και προσέθετο τρίτον 12 πέμψαι· οί δε και τουτον τραυματίσαντες εξέβαλον. είπεν 13 δε ό κύριος τοῦ ἀμπελώνος Τί ποιήσω; πέμψω τον υίδν μου τον άγαπητόν ίσως τουτον έντραπήσονται. ίδόντες 14 δε αυτόν οι γεωργοί διελογίζοντο πρός αλλήλους λέγοντες Ουτός έστιν ό κληρονόμος αποκτείνωμεν αυτόν, ίνα ήμων γένηται ή κληρονομία και εκβαλόντες αυτόν έζω του 15 άμπελώνος άπέκτειναν. τί ούν ποιήσει αυτοίς ο κύριος τοῦ ἀμπελώνος; ἐλεύσεται καὶ ἀπολέσει τοὺς γεωργοὺς 16 τούτους, και δώσει τον αμπελώνα άλλοις. ακούσαντες δε Μή γένοιτο, ο δε εμβλεψας αυτοίς είπεν Τί 17 εἶπαν ούν έστιν το γεγραμμένον τούτο

Λίθον δη ἀπεδοκίμαςαν οι οικοδομογντες,

ογτος έγενήθη είς κεφαλήν γωνίας;

πας ό πεσών ἐπ' ἐκείνον τὸν λίθον συνθλασθήσεται ἐφ' ὅν 18 δ' ἀν πέσῃ, λικμήσει αὐτόν. Kaì ἐζήτησαν 19 οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ ἀρχιερεῖς ἐπιβαλεῖν ἐπ' αὐτὸν τὰς χεῖρας ἐν αὐτῇ τῇ ὥρạ, καὶ ἐφοβήθησαν τὸν λαόν, ἔγνωσαν γὰρ ὅτι πρὸς αὐτοὺς εἶπεν τὴν παραβολὴν ταύτην. Kaὶ 「παρατηρήσαντες] ἀπέστειλαν ἐγκαθέτους ὑποκρι- 20 νομένους ἑαυτοὺς δικαίους εἶναι, ἵνα ἐπιλάβωνται αὐτοῦ λόγου, ὥστε παραδοῦναι αὐτὸν τῇ ἀρχῇ καὶ τῇ ἐξουσία τοῦ

anoxwphoartest

xx

21 ήγεμόνος. και επηρώτησαν αυτόν λέγοντες Διδάσκαλε. οίδαμεν ότι ορθώς λέγεις και διδάσκεις και ου λαμβάνεις πρόσωπον, αλλ' έπ' αληθείας την όδον του θεου διδάσκεις. 22 έξεστιν ήμας Καίσαρι φόρον δοῦναι ή ου ; κατανοήσας δε 24 αυτών την πανουργίαν είπεν πρός αυτούς Δείξατέ μοι δηνάριον· τίνος έχει εἰκόνα καὶ ἐπιγραφήν; οἱ δὲ εἶπαν Kaíο δε είπεν πρός αυτούς Τοίνυν απόδοτε τα Καί-25 Japos. 26 σαρος Καίσαρι και τα του θεου τώ θεώ. και ουκ ίσχυσαν επιλαβέσθαι του ρήματος εναντίον του λαού, και θαυμάσαντες επί τη αποκρίσει αυτού εσίγησαν.

Προσελθόντες δέ τινες των Σαδδουκαίων, οι λέγοντες 27 28 ανάστασιν μη είναι, Γέπηρώτησαν αυτόν λέγοντες. Διδάσκαλε, Μωυσής έγραψεν ήμιν, έΔη ΤΙΝΟΟ ΔΔελφός ΔΠΟθάνη έχων γυναίκα, και ογτος ατεκνος η, ίνα λάβη ό άδελφός αγτογ την γναικά και έξαναςτήςη επέρμα. 29 T $\hat{\mu}$ $\hat{a}\Delta \in \Lambda \oplus \hat{\mu}$ \hat{a}'_{TOY} . $\hat{\epsilon}\pi\tau \hat{a}$ oùr $\hat{a}\delta \in \Lambda \oplus \hat{\eta}\sigma ar$ rai \hat{o} $\pi\rho\hat{u}$ -30 τος λαβών γυναϊκα απέθανεν ατεκνος και ό δεύτερος 31 και ό τρίτος έλαβεν αυτήν, ώσαύτως δε και οι έπτα ου 22 κατέλιπον τέκνα και απέθανον υστερον και ή γυνή απέ-33 θανεν. ή γυνή ουν εν τη αναστάσει τίνος αυτών γίνεται 34 γυνή; οί γαρ έπτα έσχον αυτήν γυναίκα. και είπεν αυτοις ο Ίησους Οί νίοι του αίωνος τούτου Τ γαμούσιν και Ηγενηθεται και 35 γαμίσκονται, οι δε καταξιωθέντες του αιώνος εκείνου τυχειν καί τής αναστάσεως τής έκ νεκρών ούτε γαμούσιν ούτε 36 γαμίζονται · οὐδε γὰρ ἀποθανεῖν ἔτι Γδύνανται, ἰσάγγελοι γαμίσκονται | Ιμίλγάρ είσιν, και υίοί είσιν θεοῦ της αναστάσεως υίοι όντες. 37 ότι δε εγείρονται οι νεκροί και Μωυσής εμήνυσεν επί τής βάτου, ώς λέγει Κήριοη τόν θεόν Άβραλη και θεόν 35'ΙζΑΔΑΚ ΚΑΙ ΘΕΟΝ ΊΑΚώΒ' Θεος δε ούκ έστιν νεκρών αλλα 39 ζώντων, πάντες γαρ αυτφ ζώσιν. αποκριθέντες δέ τινες 40 των γραμματέων είπαν Διδάσκαλε, καλως είπας· οὐκέτι 41 γαρ ετόλμων επερωτάν αυτόν ουδέν. Είπεν δέ

πρώς αύτούς Πώς λέγουσιν τον χριστόν είναι Δαυείδ 12

έπηρώτων

yerriour, +

ITY BEW, 1

174.

υίόν ; αὐτὸς γὰρ Δαυείδ λέγει ἐν Βίβλφ Ψαλμῶν

Είπεν Κύριος τῷ κυρίω μογ Κάθογ ἐκ δεξιών μογ έως αν θώ τυγς έχθρογς σογ ήποπόδιον τών πο- 43 ΔώΝ COY

Δαυείδ οῦν αὐτὸν κύριον καλεῖ, καὶ πῶς αὐτοῦ υίός ἐστιν; 44

Άκούοντος δε παντός του λαού είπεν τοις μαθηταίς 45 Προσέχετε από των γραμματέων των θελόντων περιπατείν 46 έν στολαίς και φιλούντων ασπασμούς έν ταις αγοραίς καί πρωτοκαθεδρίας έν ταις συναγωγαίς και πρωτοκλισίας έν τοις δείπνοις, οι κατεσθίουσιν τας σλκίας των χη- 47 ρών και προφάσει μακρά προσεύχονται ουτοι λήμψονται ΄ περισσότερον κρίμ ['Αναβλέψας δε είδεν τούς 1 Βαλλοντας είς το γαζοφυλάκιον τα δώρα αυτών πλουσίους. είδεν δέ τινα χήραν πενιχράν βάλλουσαν εκεί λεπτά δύο, 2 καὶ εἶπεν ᾿Αληθῶς λέγω ὑμῶν ὅτι ἡ χήρα αῦτη ἡ πτωχὴ 3 πλείον πάντων έβαλεν πάντες γαρ ουτοι έκ του περισ-4 σεύοντος αὐτοῖς ἔβαλον εἰς τὰ δώρα, αὖτη δὲ ἐκ τοῦ ὑατερήματος αύτης πάντα τον βίον δν είχεν έβαλεν.

Καί τινων λεγάντων περί του ίερου, ότι λίθοις καλοίς 5 και αναθήμασιν κεκόσμηται, είπεν Ταυτα α θεωρείτε, 6 έλεύσονται ήμέραι έν αις ούκ αφεθήσεται λίθος έπι λίθω ώδε ΰς ού καταλυθήσεται. έπηρώτησαν δε αύτον λέγον-7 τες Διδάσκαλε, ποτε ούν ταυτα έσται, και τί το σημείον όταν μέλλη ταῦτα γίνεσθαι; ὁ δὲ εἶπεν Βλέπετε 8 μή πλανηθήτε πολλοί γαρ έλεύσονται έπι τῷ ονόματί μου λέγοντες 'Εγώ είμι καί 'Ο καιρός ήγγικεν μή πορευθήτε οπίσω αὐτῶν. ὅταν δε ἀκούσητε πολέμους καὶ 9 ακαταστασίας, μη πτοηθητε· Δει γαρ ταῦτα Γενέςθαι πρώτον, αλλ' οὐκ εὐθέως το τέλος. Τότε ἕλεγεν αὐ- 10 τοῖς ἘΓερθήσεται ἔθνος ἐπ' ἔθνος καὶ Βαςιλεία ἐπὶ Βαςιλείαν, σεισμοί τε μεγάλοι και κατα τόπους λοιμοι και 11 λιμοὶ ἕσονται, φόβ<u>η</u>θρά τε καὶ Γἀπ' οὐρανοῦ σημεῖα μεγάλα έσται, πρό δε τούτων πάντων επιβαλούσιν εφ' υμας 12

λιμοι και λοιμοί

σημεΐα μεγάλα ἀπ' οὐρανοῦ Ap.

42

XXI

τας χείρας αυτών και διώξουσιν, παραδιδόντες είς τας συναγωγας και φυλακάς, απαγομένους επι βασιλεις και ήγε-13 μόνας ενεκεν τοῦ ἀνόματός μου· ἀποβήσεται ὑμιν εἰς 14 μαρτύριον. θέτε οὖν ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν μὴ προμελετậν 15 απολογηθήναι, έγω γαρ δώσω ύμιν στόμα και σοφίαν ή ού δυνήσονται αντιστήναι ή αντειπείν [απαντες] οι αντικείπαραδοθήσεσθε δε και ύπο γονέων και άδελ-16 μ**ενοι** ὑμῖν. φών καί συγγενών και φίλων, και θανατώσουσιν έξ υμών, 17 και έσεσθε μισούμενοι ύπο πάντων δια το όνομά μου. ĸaì 19 θρὶξ ἐκ τῆς κεφαλῆς ὑμῶν οὐ μὴ ἀπόληται. ἐν τῆ ὑπο-20 μονη ύμων κτήσεσθε τας ψυχας ύμων. Οταν δε ίδητε κυκλουμένην ίπο στρατοπέδων 'Ιερουσαλήμ, τότε γνώτε 21 ότι ηγγικεν ή ερήμωσις αυτής. τότε οι έν τη Ιουδαία φευγέτωσαν είς τα όρη, και οι έν μέσω αυτής έκχωρείτωσαν, και οι έν ταις χώραις μη είσερχέσθωσαν els αυτήν, 22 ότι Ημέραι έκδικήςεως αυταί είσιν του πλησθήναι πάντα 23 τὰ γεγραμμένα. οὐαὶ ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις καὶ ταῖς θηλαζούσαις έν έκείναις ταις ήμεραις έσται γαρ ανάγκη 24 μεγάλη έπι της γης και όργη τῷ λαῷ τούτῳ, και πεσούνται στόματι μαχαίρης και αιχμαλωτισθήσονται εις τα έθνη πάντα, και ίερογεαλήμα έσται πατογμένη ήπο έθνων, 25 αχρι ου πληρωθώσιν [καὶ ἔσονται] καιροὶ ἐθνών. ĸai έσονται σημεία εν ήλίω και σελήνη και αστροις, και επί της γης συνοχή έθνών έν απορία ήχους θαλάσσης και 26 σάλου, αποψυχόντων ανθρώπων από φόβου και προσδοκίας τών ἐπερχομένων τη οἰκουμένη, δἱ γάρ ΔγΝάΜΕΙΟ ΤῶΝ 27 ΟΥΡΑΝώΝ CALEYOHCONTAL και τότε σψονται τόν γίον τογ άνθρώποι έρχόμενον έν νεφέλη μετά δυνάμεως και δό-28 ξης πολλης. Αρχομένων δε τούτων γίνεσθαι ανακύψατε καί έπάρατε τας κεφαλας ύμων, διότι έγγίζει ή απολύτρωσις Καὶ εἶπεν παραβολήν αὐτοῖς Ιδετε 29 vµŵv. 30 την συκήν και πάντα τα δένδρα. όταν προβάλωσιν ήδη, βλέποντες αφ' έαυτων γινώσκετε ότι ήδη έγγυς το θέρος

πάντες

175

Ap.

XXI XXII

ἐστίν· οῦτως καὶ ὑμεῖς, ὅταν ἴδητε ταῦτα γινόμενα, γινώ- 3τ σκετε ὅτι ἐγγύς ἐστιν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. ἀμὴν λέγω 32 ὑμῖν ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ αῦτη ἔως [αν] πάντα γένηται. ὅ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσονται, οἱ δὲ λόγοι μου 33 οὐ μὴ παρελεύσονται. Προσέχετε δὲ ἑαυτοῦς μή ποτε 34 βαρηθῶσιν αἱ καρδίαι ὑμῶν ἐν κρεπάλῃ καὶ μέθῃ καὶ μερίμναις βιωτικαῖς, καὶ ἐπιστῷ ἐφ᾽ ὑμῶς ἐφνίδιος ἡ ἡμέρα ἐκείνη ὡς ΠΑΓίς: ἐπεισελεύσεται γὰρ ἐΠὶ πάντας ΤΟὴς 35 ΚΑΘΗΜΕΝΟΥς ἐΠὶ πρόσωπον πάσης ΤΗς ΓΗς. ἀγυπνεῖτε 36 δὲ ἐν παντὶ καιρῷ δεόμενοι ἵνα κατισχύσητε ἐκφυγεῖν ταῦτα πάντα τὰ μέλλοντα γίνεσθαι, καὶ σταθῆναι ἔμπροσθεν τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.

διδάσκων έν τῷ ἰερῷ

Aø.

^{*}Ην δὲ τὰς ἡμέρας Γἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων[¬], τὰς δὲ νύκτας ₃₇ ἐξερχόμενος ηὐλίζετο εἰς τὸ ὅρος τὸ καλούμενον Ἐλαιῶν· καὶ πᾶς ὁ λαὸς ὥρθρίζεν πρὸς αὐτὸν ἐν τῷ ἱερῷ ἀκούειν ₃₈ αὐτοῦ.

ΗΓΓΙΖΕΝ δὲ ἡ ἐορτὴ τῶν ἀζύμων ἡ λεγομένη Πά- τ σχα. Καὶ ἐζήτουν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς τὸ πῶς 2 ἀνέλωσιν αὐτόν, ἐφοβοῦντο γὰρ τὸν λαόν. Εἰσ- 3 ἡλθεν δὲ Σατανῶς εἰς Ἰούδαν τὸν καλούμενον Ἰσκαριώτην, ὄντα ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δώδεκα· καὶ ἀπελθῶν συνελάλη- 4 σεν τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ στρατηγοῖς τὸ πῶς αὐτοῦς παραδῷ αὐτόν. καὶ ἐχάρησαν καὶ συνέθεντο αὐτῷ ἀργύριον δοῦναι. 5 καὶ ἐξωμολόγησεν, καὶ ἐζήτει εὐκαιρίαν τοῦ παραδοῦναι 6 αὐτὸν ἅτερ ὅχλου αὐτοῖς.

^{*}Ηλθεν δὲ ἡ ἡμέρα τῶν ἀζύμων, ἡ ἔδει θύεσθαι τὸ τ πάσχα· καὶ ἀπέστειλεν Πέτρον καὶ Ἰωάνην εἰπών Πο- s ρευθέντες ἐτοιμάσατε ἡμιν τὸ πάσχα ἶνα φάγωμεν. οἱ δὲ g εἶπαν αὐτῷ Ποῦ θέλεις ἐτοιμάσωμεν; ὁ δὲ εἶπεν αὐ- 10 τοῖς Ἰδοὺ εἰσελθόντων ὑμῶν εἰς τὴν πόλιν συναντήσει ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ

υμίν ανθρωπος κεράμιον ύδατος βαστάζων ακολουθήσατε 11 αυτώ είς την οικίαν είς ην είσπορεύεται. και ερείτε τώ οικοδεσπότη της οικίας Τ Λέγει σοι ο διδάσκαλος Που έστιν το κατάλυμα ύπου το πάσχα μετά των μαθητών μου φάγω; 12 κακείνος ύμιν δείξει ανάγαιον μέγα έστρωμένον έκει έτοι-13 μάσατε. απελθόντες δε ευρον καθώς ειρήκει αυτοίς, και 14 ήτοίμασαν το πάσχα. Καί ότε εγένετο ή ώρα, 15 ανέπεσεν και οι απόστολοι σύν αύτψ. και είπεν προς αύτούς Ἐπιθυμία ἐπεθύμησα τοῦτο το πάσχα φαγείν 16 μεθ ύμων πρό του με παθείν λέγω γαρ ύμιν ότι ου μή φάγω αύτο έως ότου πληρωθή έν τή βασιλεία του θε-17 οῦ. καὶ δεξάμενος ποτήριον εὐχαριστήσας εἶπεν Δάβετε 18 τοῦτο καὶ διαμερίσατε εἰς ἐαυτούς. λέγω γαρ ὑμῖν, οὐ μη πίω από του νυν από του γενήματος της αμπέλου έως ου ή 19 βασιλεία του θεου έλθη. και λαβών άρτον ευχαριστήσας έκλασεν καί έδωκεν αύτοις λέγων Τουτό έστιν το σωμά μου [τὸ ὑπερ ὑμῶν διδόμενον τοῦτο ποιείτε εἰς τὴν ἐμήν 20 ανάμνησιν. και το ποτήριον ωσαύτως μετά το δειπνήσαι, λέγων Τοῦτο το ποτήριον ή καινή Διαθήκη έν τῷ αι Ματί 21 μου, το ύπερ ύμων εκχυννόμενον]. πλην ίδον ή χείρ του 22 παραδιδόντος με μετ' έμου έπι της τραπέζης ότι ο υίος μέν του άνθρώπου κατά το ώρισμένον πορεύεται, πλήν ούαί 23 τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῷ δι' οῦ παραδίδυται. καὶ αὐτοὶ ἦρξαντο συνζητείν πρός έαυτούς το τίς άρα είη έξ αύτων ό τουτο 24 μέλλων πράσσειν. Ι Έγένετο δε και φιλονεικία -1 25 έν αύτοις, το τίς αύτων δοκεί είναι μείζων. ο δε είπεν αύτοίς Οί βασιλείς των έθνων κυριεύουσιν αύτων καί οί 26 έξουσιάζοντες αὐτῶν εὐεργέται καλοῦνται, ὑμεῖς δὲ οὐχ οῦτως, αλλ' ό μείζων έν υμίν γινέσθω ώς ό νεώτερος, και δ 27 ήγουμενος ώς δ διακονών τίς γαρ μείζων, δ ανακείμενος ή ό διακονών; ουχί ό άνακείμενος; έγω δε έν μέσφ ύμων 28 είμι ώς ό διακονών. Υμείς δέ έστε οι διαμεμενηκότες 29 μετ' έμου έν τοις πειρασμοίς μου κάγω διατίθεμαι ύμίν,

177

λέγοντες

XXII

μqυ,

178

καθήσεσθε

¥

έγένετο δε

* άπ

καθώς διέθετό μοι ό πατήρ μου βασιλείαν, ίνα έσθητε καί 30 πίνητε έπι της τραπέζης μου έν τη βασιλεία μου, καί Γκαθήσθε] επί θρόνων τας δώδεκα φυλας κρίνοντες τοῦ Ισραήλ. Σίμων Σίμων, ίδου ο Σατανάς έξητήσατο υμάς 31 τοῦ σινιάσαι ὡς τὸν σῖτον ἐγὼ δὲ ἐδεήθην περὶ σοῦ ἴνα 32 μή ἐκλίπη ή πίστις σου και σύ ποτε ἐπιστρέψας στήρισον τούς άδελφούς σου. ό δε είπεν αυτώ Κύριε, μετά σού 33 έτοιμός είμι και είς φυλακήν και είς θάνατον πορεύεσθαι. ό δε είπεν Λέγω σοι, Πέτρε, ου φωνήσει σήμερον αλέ- 34 κτωρ έως τρίς με απαρνήση ειδέναι. Kai 35 είπεν αυτοίς "Ότε απέστειλα ύμας ατερ βαλλαντίου και πήρας και υποδημάτων, μή τινος υστερήσατε; οι δε είπαν Ούθενός. είπεν δε αυτοίς 'Αλλά νύν ο έχων βαλλάντιον 36 αράτω, όμοίως και πήραν, και ό μη έχων πωλησάτω το ίμάτιον αύτοῦ καὶ ἀγορασάτω μάχαιραν. λέγω γὰρ ὑμῖν 37 ότι τούτο το γεγραμμένον δει τελεσθήναι έν έμοι, τό Καὶ μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη καὶ γὰρ τὸ περὶ ἐμοῦ τέλος έχει. οί δε είπαν Κύριε, ίδου μάχαιραι ώδε δύο. ο δε 38 είπεν αύτοις Ικανόν έστιν.

Καὶ ἐξελθών ἐπορεύθη κατὰ τὸ ἔθος εἰς τὸ *Ορος τῶν 39 Ἐλαιῶν· ἠκολούθησαν δὲ αὐτῷ [καὶ] οἱ μαθηταί. γενό- 40 μενος δὲ ἐπὶ τοῦ τόπου εἶπεν αὐτοῖς Προσεύχεσθε μη εἰσελθεῖν εἰς πειρασμόν. καὶ αὐτος ἀπεσπάσθη ἀπ' αὐ- 4x τῶν ὡσεὶ λίθου βολήν, καὶ θεὶς τὰ γόνατα προσηύχετο λέγων Πάτερ, Γεἰ βούλει παρένεγκε τοῦτο τὸ ποτήριον 42 ἀπ' ἐμοῦ· πλην μη τὸ θέλημά μου ἀλλὰ τὸ σὸν γινέσθω.[¬] [ὥφθη δὲ αὐτῷ ἅγγελος Γἀπὸ τοῦ[¬] οὐρανοῦ ἐνισχύων αὐτόν. 43 καὶ γενόμενος ἐν ἀγωνία ἐκτενέστερον προσηύχετο· Γκαὶ 44 ἐγένετο[¬] ὅ ἰδρῶς αὐτοῦ ὡσεὶ θρόμβοι αἴματος καταβαίνοντες ἐπὶ τὴν γῆν.[¬]] καὶ ἀναστὰς ἀπὸ τῆς προσευχῆς ἐλ- 45 θῶν πρὸς τοὺς μαθητὰς εῦρεν κοιμωμένους αὐτοῦς ἀπὸ τῆς λύπης, καὶ εἶπεν αὐτοῖς Τί καθεύδετε ; ἀναστάντες προσ-45

² Ιμή το θέλημά μου άλλα το σον γενέσθω· εἰ βούλει παρένεγκε τοῦτο το ποτήριον ἀπ' ἐμοῦ.)-

1iii inchina . -

47 εύχεσθε, ίνα μη εισέλθητε είς πειρασμόν. "Ετι αύτοῦ λαλοῦντος ἰδοὺ ὅχλος, καὶ ὁ λεγόμενος Ἰούδας είς των δώδεκα προήρχετο αυτούς, και ήγγισεν τῷ Ίησοῦ 48 φιλήσαι αὐτών. Ἰησοῦς δὲ εἶπεν αὐτῷ Ἰούδα, φιλήματι 49 τον υίον του ανθρώπου παραδίδως; ιδόντες δε οι περί αυτόν το έσόμενον είπαν Κύριε, εί πατάξομεν έν μαχαίρη; 50 καὶ ἐπάταξεν εἶς τις έξ αὐτῶν τοῦ ἀρχιερέως τὸν δοῦλον καὶ si αφείλεν το ούς αύτου το δεξιόν. αποκριθείς δε [o] Ίησους είπεν 'Εάτε έως τούτου και άψάμενος του ωτίου ιάσατο $_{5^2}$ αὐτόν. εἶπεν δε Ἰησοῦς πρὸς τοὺς παραγενομένους ἐπ' αὐτον άρχιερείς και στρατηγούς του ίερου και πρεσβυτέρους 'Ως επί ληστήν εξήλθατε μετά μαχαιρών και ξύ-53 λων; καθ ήμέραν όντος μου μεθ ύμων έν τω ίερω ούκ έξετείνατε τας χείρας έπ' έμε αλλ' αυτη έστιν υμών ή ώρα και ή έξουσία του σκότους.

Συλλαβόντες δε αυτόν ήγαγον και εισήγαγον εις την 54 οικίαν τοῦ ἀρχιερέως· ὁ δὲ Πέτρος ήκολούθει μακρόθεν. 55 περιαψάντων δε πυρ εν μέσω της αυλης και συνκαθισάν-56 των εκάθητο ο Πέτρος μέσος αυτών. ίδουσα δε αυτόν παιδίσκη τις καθήμενον πρός τό φως και ατενίσασα αυτώ 57 είπεν Kai ούτος σύν αυτώ ήν· ο δε ήρνήσατο λέ-58 γων Οὐκ ciδa aὐτόν, γύναι. καὶ μετὰ βραχὺ ἔτερος ίδων αυτόν έφη Καί σύ έξ αυτών εί ο δε Πέτρος 59 έφη ^{*}Ανθρωπε, οὐκ εἰμί. καὶ διαστάσης ὦσεὶ ὦρας μιᾶς άλλος τις διισχυρίζετο λέγων 'Επ' άληθείας και ούτος 60 μετ' αύτοῦ ήν, και γαρ Γαλιλαιός έστιν είπεν δε ο Πέτρος Ανθρωπε, οὐκ οἶδα ὅ λέγεις. καὶ παραχρήμα ἔτι 61 λαλούντος αύτου έφώνησεν αλέκτωρ. και στραφείς ο κύριος ενέβλεψεν τῷ Πέτρω, και ύπεμνήσθη ο Πέτρος τοῦ ρήματος του κυρίου ώς είπεν αυτώ ότι Πριν αλέκτορα 62 φωνήσαι σήμερον απαρνήση με τρίς. [και έξελθών έξω 63 έκλαυσεν πικρώς.] Καὶ οἱ ἄνδρες οἱ συνέχον-64 τες αυτόν ενέπαιζον αυτώ δέροντες, και περικαλύψαντες αυ-

179

XXII

XXII XXIII

τον επηρώτων λέγοντες Προφήτευσον, τίς εστιν ο παίσας σε; καὶ ἔτερα πολλὰ βλασφημοῦντες ἔλεγον εἰς αὐτόν. 65

Καί ώς εγένετο ημέρα, συνήχθη το πρεσβυτέριον του 66 λαοῦ, ἀρχιερεῖς τε καὶ γραμματεῖς, καὶ ἀπήγαγον αὐτον εἰς το συνέδριον αυτών, λέγοντες Εί συ εί ο χριστός, είπον 67 ήμιν. είπεν δε αυτοίς 'Εαν υμιν είπω ου μή πιστεύσητε είαν δε ερωτήσω ου μή αποκριθητε. από του νυν δε 8 $\exists \hat{n} a \pi o \lambda \hat{v} \sigma m e \vdash$ έσται ό γίος τογ άνθρώπογ καθήμενος έκ δεξιών της ΔΥΝΑΜΕως ΤΟΥ ΘΕΟΥ. είπαν δε πάντες Σύ ούν εί ο υίος 70 τοῦ θεοῦ; ο δὲ πρὸς αὐτοὺς ἔφη Υμεῖς λέγετε ὅτι ἐγώ Γείμι. οι δε είπαν Τί ετι εχομεν μαρτυρίας χρείαν; αὐτοι 7: γαρ ήκούσαμεν από του στόματος αυτου. L Kaì 1 άνασταν απαν το πλήθος αυτών ήγαγον αυτόν έπι τον Πειλάτον. ήρξαντο δε κατηγορείν αύτου λέγοντες Του- 2 τον εξραμεν διαστρέφοντα το έθνος ήμων και κωλύοντα φόρους Καίσαρι διδόναι και λέγοντα έαυτον χριστον βασιλέα είναι. ο δε Πειλάτος ήρώτησεν αυτόν λέγων Σύ 3 εί ό βασιλεύς των Ιουδαίων; ό δε αποκριθείς αύτω έφη Συ Γλέγεις. ο δε Πειλάτος είπεν προς τους άρχιερείς 4 και τους όχλους Ούδεν ευρίσκω αιτιον εν τώ ανθρώπω τούτω. οι δε επίσχυον λέγοντες ύτι 'Ανασείει τον λαόν 5 διδάσκων καθ όλης της Ιουδαίας, και αρξάμενος από της Γαλιλαίας έως ώδε. Πειλάτος δε ακούσας επηρώτησεν εί 6 [ο] ανθρωπος Γαλιλαίός έστιν, και έπιγνους ότι έκ της 7 έξουσίας Ηρώδου έστιν ανέπεμψεν αυτόν πρός Ηρώδην. όντα καί αυτόν έν Ίεροσολύμοις έν ταύταις ταις ήμέpais. 'Ο δέ Ηρώδης ίδων τον Ίησοῦν ἐχάρη λίαν, ην 8 γαρ έξ ίκανων χρόνων θέλων ίδειν αυτόν δια το ακούειν περί αύτοῦ, καὶ ἦλπιζέν τι σημεῖον ἰδεῖν ὑπ' αὐτοῦ γινόμενον. επηρώτα δε αυτόν εν λόγοις ικανοίς αυτός δε ο ούδεν απεκρίνατο αύτω. ιστήκεισαν δε οι αρχιερείς και 10 οί γραμματείς ευτόνως κατηγορούντες αυτού. έξουθενήσας 11 δε αὐτὸν Τ ὁ Ἡρώδης σὺν τοῖς στρατεύμασιν αὐτοῦ καὶ ἐμ-

ĸal

einı;

Ap.

λέγεις;

Aø.

ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ

XXIII

παίξας περιβαλών έσθητα λαμπράν ανέπεμψεν αυτόν τώ Έγένοντο δε φίλοι ο τε Ηρώδης και ό Πειλα-12 Πειλάτω. τος έν αυτή τη ήμέρα μετ' άλλήλων προυπήρχον γαρ έν 13 έχθρα όντες πρός αύτούς. Πειλάτος δε συνκαλεσάμενος τούς άρχιερείς και τούς άρχοντας και τόν λαόν 14 είπεν πρός αυτούς Προσηνέγκατέ μοι τόν ανθρωπον τουτον ώς αποστρέφοντα τον λαόν, και ίδου έγω ένωπιον ύμων ανακρίνας ούθεν ευρον εν τώ ανθρώπω τούτω αίτιον ών 15 κατηγορείτε κατ' αὐτοῦ· ἀλλ' οὐδὲ Ἡρώδης, ἀνέπεμψεν γαρ αυτόν πρός ήμας και ίδου ουδέν αξιον θανάτου εστίν 16 πεπραγμένον αὐτῷ· παιδεύσας οὖν αὐτὸν ἀπολύσω. avéκραγον δε πανπληθεί λέγοντες Αίρε τουτον, απόλυσον 19 δε ήμιν τον Βαραββάν. όστις ήν δια στάσιν τινα γενομένην έν τη πόλει και φόνον βληθεις έν τη φυλακή. 20 πάλιν δε ο Πειλάτος προσεφώνησεν αυτοίς, θέλων απολύ-21 σαι τον Ιησούν. οι δε επεφώνουν λεγοντες Σταύρου 22 σταύρου αυτόν. ο δε τρίτον είπεν προς αυτούς Τί γαρ κακών εποίησεν ουτος; ουδεν αίτιον θανάτου εύρον εν 23 αυτώ· παιδεύσας ούν αυτόν απολύσω. οι δε επεκειντο φωναΐς μεγάλαις αἰτούμενοι αὐτον Γσταυρωθηναι, καὶ 24 κατίσχυον αι φωναί αυτών. και Πειλάτος επέκρινεν γενέ-25 σθαι το αίτημα αυτών απέλυσεν δε τον δια στάσιν καί φόνον βεβλημένον είς φυλακήν δν ήτουντο, τον δε Ίησουν παρέδωκεν τῷ θελήματι αὐτῶν.

26 Καὶ ὡς 「ἀπήγαγον ᾿ αὐτόν, ἐπιλαβόμενοι Σίμωνά τινα Κυρηναίον ἐρχόμενον ἀπ᾿ ἀγροῦ ἐπέθηκαν αὐτῷ τὸν σταυ-27 ρὸν φέρειν ὅπισθεν τοῦ Ἰησοῦ. ἘΗκολούθει δὲ αὐτῷ πολὺ πληθος τοῦ λαοῦ καὶ γυναικῶν αἰ ἐκόπτοντο καὶ ἐθρήνουν 28 αὐτόν. στραφεὶς δὲ πρὸς αὐτὰς ἘΠσοῦς εἶπεν Θυγατέρες Ἱερουσαλήμ, μὴ κλαίετε ἐπ᾽ ἐμέ· πλὴν ἐφ᾽ ἑαυτὰς 29 κλαίετε καὶ ἐπὶ τὰ τέκνα ὑμῶν, ὅτι ἰδοῦ ἔρχονται ἡμέραι ἐν aϊς ἐροῦσιν Μακάριαι aἰ στεῖραι καὶ ai κοιλίαι aü 30 οὐκ ἐγέννησαν καὶ μαστοὶ οῦ οὐκ ἔθρεψαν. τότε ἄρξονται στανρώσαι

ດໍ່ສາຖິງງານ

only

120

λέγειν τοις υρεςιν Πέςατε έφ' ήμας, και τοις Βογ-Καλήψατε ήμας ότι εί εν τύγρφ ξύλφ ταυτα 31 NOÎC ποιούσιν, έν τῷ ξηρῷ τί γένηται; "Ηγοντο δὲ καὶ ἔτεροι 32 κακοῦργοι δύο σὺν αὐτῷ ἀναιρεθηναι. Kai ore 22 ήλθαν έπὶ τὸν τόπον τὸν καλούμενον Κρανίον, ἐκεῖ ἐσταύρωσαν αὐτὸν καὶ τοὺς κακούργους, ὅν μὲν ἐκ δεξιῶν ὅν δὲ . ἐξ ἀριστερών. δό δε Ἰησοῦς ἔλεγεν Πάτερ, ἄφες αὐτοῖς, 34 ού γάρ οίδασιν τί ποιούσιν.] Διαμεριζόμενοι δε τά ίμάτια αγτογ έβαλοη κλήροη. και ιστήκει ο λαός θεω- 35 ρώη. Εξεμγκτήριζου δε και οι αρχοντες λεγοντες *Αλλους έσωσεν, σωσάτω έαυτόν, εί ουτός έστιν ό χριστός του θεού, δ εκλεκτός. ενέπαιξαν δε αυτώ και οι στρατιώται 36 προσερχόμενοι, όξος προσφέροντες αυτώ και λέγοντες Εί 37 σύ εί ο βασιλεύς των Ιουδαίων, σώσον σεαυτόν. ην δέ 38 . καὶ ἐπιγραφή ἐπ' αὐτῷ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥ-ΔΑΙΩΝ ΟΥΤΟΣ. Είς δε τών κρεμασθέντων κακούργων 32 έβλασφήμει αὐτόν Οὐχὶ σὺ εἶ ὁ χριστός; σῶσον σεαυτον και ήμας. αποκριθεις δε ό έτερος επιτιμών αυτώ 40 έφη Ούδε φοβή σύ τον θεόν, ότι έν τω αύτω κρίματι εί; και ήμεις μεν δικαίως, αξια γαρ ων επράξαμεν απολαμβά- 41 νομεν ούτος δε ούδεν ατοπον επραξεν. και ελεγεν 'Ιη-42 σοῦ, μνήσθητί μου ὅταν ἔλθης Γεἰς την βασιλείαν σου. καὶ εἶπεν αὐτῷ ᾿Αμήν σοι λέγω, σήμερον μετ' ἐμοῦ ἔση 43 έν τῷ παραδείσω. Καὶ ην ήδη ώσεὶ ῶρα ἔκτη καὶ σκότος 44 έγένετο έφ' όλην την γην έως ώρας Γενάτης του ήλίου εκλεί- 45 ποντος, έσχίσθη δε το καταπέτασμα του ναου μέσον. και 46 φωνήσας φωνή μεγάλη ό Ίησους είπεν Πάτερ, εἰς χειράς COY ΠΑΡΑΤΙΘΕΜΑΙ ΤΟ ΠΝΕΥΜΆ ΜΟΥ τοῦτο δε είπων εξε-Ιδών δε ό εκατοντάρχης το γενόμενον εδόξαζεν 47 πνευσεν. τον θεόν λέγων Οντως ό ανθρωπος ούτος δίκαιος ην. καί 43 πάντες οι συνπαραγενόμενοι όχλοι επί την θεωρίαν ταύτην, θεωρήσαντες τα γενόμενα, τύπτοντες τα στήθη υπέστρεφον.

ίςτηκειςαν δε πάντες οι Γνωςτοι αυτώ από Μακρόθεν, 10

ἐν τϳϳ βασιλείφ *Αp*.

70

⊣ ἐνάτης, [καὶ] ἐσκοτίσθη ὁ ἦλιος⊦

Ap.

XXIII

ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ

καί Τ γυναίκες αί συνακολουθούσαι αύτώ από της Γαλιλαίας, όρωσαι ταῦτα.

Καὶ ἰδοῦ ἀνήρ ἀνόματι Ἰωσήφ βουλευτής ὑπάρχων, 50

5 τ ανήρ Γαγαθός και δίκαιος, - ουτος ούκ ήν συνκατατεθει- ayabos, -δίκαιος μένος τη βουλή και τη πράξει αυτών,- από Αριμαθαίας πόλεως των Ιουδαίων, ΰς προσεδέχετο την βασιλείαν του 52 θεού, ούτος προσελθών τῷ Πειλάτψ ήτήσατο τὸ σώμα τοῦ 53 Ιησού, καὶ καθελών ἐνετύλιξεν αὐτὸ σινδόνι, καὶ ἔθηκεν αύτον έν μνήματι λαξευτώ ου ούκ ήν ούδεις ούπω κεί-Και ήμέρα ήν παρασκευής, και σάββατον επέφω-54 HEVOS. Κατακολουθήσασαι δε Γαί γυναικες, αίτινες ήσαν SS OKEV. συνεληλυθυίαι έκ τής Γαλιλαίας αὐτῷ, ἐθεάσαντο τὸ μνη-55 μείον και ώς ετέθη το σώμα αύτου, υποστρέψασαι δε ήτοίμασαν αρώματα και μύρα.

Καί τὸ μέν σάββατον ήσύχασαν κατά την έντολήν, 1 τη δε μια τών σαββάτων δρθρου βαθέως επί το μνήμα 2 ήλθαν φέρουσαι α ήτοίμασαν αρώματα. ευρον δε τον 3 λίθον αποκεκυλισμένον από τοῦ μνημείου, εἰσελθοῦσαι δὲ 4 ούχ εύρον το σώμα [του κυρίου Ιησού]. και εγένετο εν τῷ ἀπορείσθαι αὐτὰς περί τούτου καὶ ἰδοῦ ἄνδρες δύο 5 επέστησαν αυταίς εν εσθήτι αστραπτούση. εμφόβων δε γενομένων αύτων και κλινουσων τα πρόσωπα είς την γην είπαν προς αυτάς Τι ΖΗΤΕΙΤΕ ΤΟΝ ΖώΝΤΑ ΜΕΤΑ ΤῶΝ 6 ΝΕΚΡώΝ ; [ουκ έστιν ώδε, αλλα ηγέρθη.] μνήσθητε ώς 7 ελάλησεν υμίν ετι ών εν τη Γαλιλαία, λέγων τον υίον του άνθρώπου ότι δεί παραδοθήναι είς χείρας άνθρώπων άμαρτωλών καὶ σταυρωθήναι καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρα ἀναστῆναι. ⁸ καὶ ἐμνήσθησαν τῶν ἑημάτων αὐτοῦ, καὶ ὑποστρέψασαι [άπὸ τοῦ μνημείου] ἀπήγγειλαν ταῦτα πάντα τοῖς ἕνδεκα 10 και πάσιν τοις λοιποις. ήσαν δε ή Μαγδαληνή Μαρία και Ίωάνα και Μαρία ή Ίακώβου και αι λοιπαι συν αυ-11 ταις έλεγον πρός τούς αποστόλους ταυτα. και έφανησαν ένώπιον αυτών ώσει λήρος τα βήματα ταυτα, και ήπίστουν

συνκατατιθέμενο;

ai

-1 Súo 1-

183

aὐτaῖs. [O δὲ Πέτρος ἀναστὰς ἔδραμεν ἐπὶ τὸ 12 μνημεῖον· καὶ παρακύψας βλέπει τὰ ὀθόνια μόνα· καὶ ἀπῆλθεν πρὸς αὑτὸν θαυμάζων τὸ γεγονός.]

Ap.

184

Καὶ ἰδοῦ δύο ἐξ αὐτῶν ἐν αὐτῆ τῆ ήμέρα ἦσαν πορευό- 13 μενοι είς κώμην απέχουσαν σταδίους έξήκοντα από Ίερουσαλήμ, ή δνομα Ἐμμαούς, καὶ αὐτοὶ ὡμίλουν προς ἀλλή- 14 λους περί πάντων τών συμβεβηκότων τούτων. και έγένετο 15 έν τῷ ὅμιλεῖν αὐτοὺς καὶ συνζητεῖν [καὶ] αὐτὸς Ἰησοῦς έγγίσας συνεπορεύετο αὐτοῖς, οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν ἐκρα- 16 τούντο του μή επιγνώναι αυτόν. είπεν δε προς αυτούς 17 Τίνες οι λόγοι ούτοι ούς αντιβάλλετε προς αλλήλους περιπατούντες; καὶ ἐστάθησαν σκυθρωποί. ἀποκριθεὶς 18 δε είς ονόματι Κλεόπας είπεν προς αυτόν Σύ μόνος παροικείς ໄερουσαλήμ και ούκ έχνως τα γενόμενα έν αὐτη ἐν ταῖς ήμέραις ταύταις; καὶ εἶπεν αὐτοῖς Ποῖα; 19 οί δε είπαν αὐτώ Τὰ περί Ἰησοῦ τοῦ Ναζαρηνοῦ, ὅς έγένετο ανήρ προφήτης δυνατός έν έργω και λόγω έναντίον τοῦ θεοῦ καὶ παντὸς τοῦ λαοῦ, ὅπως τε παρέδωκαν αὐτὸν οί 20 άρχιερείς και οι άρχοντες ήμων εις κρίμα θανάτου και έσταύρωσαν αυτόν. ήμεις δε ήλπίζομεν ότι αυτός έστιν ό 22 μέλλων λυτρούσθαι τον Ισραήλ άλλά γε καί σύν πασιν τούτοις τρίτην ταύτην ήμέραν αγει αφ' ου ταυτα εγένετο. άλλα και γυναικές τινες εξ ήμων εξέστησαν ήμας, γενό- 12 μεναι ορθριναί έπι το μνημείον και μή ευρούσαι το σώμα 23 αύτοῦ ήλθαν λέγουσαι καὶ ἀπτασίαν ἀγγέλων ἐωρακέναι, οι λένουσιν αυτόν ζην. και απηλθάν τινες των συν ήμιν 24 έπι το μνημείον, και εύρον ούτως καθώς αι γυναίκες είπον, αυτόν δε ούκ είδον. και αυτός είπεν πρός αυτούς Ω_{25} ανόητοι καί βραδείς τη καρδία του πιστεύειν επί πασιν οίς έλάλησαν οι προφήται· ουχί ταύτα έδει παθείν τον χρι- 26 στον και είσελθειν είς την δόξαν αύτου; και Γαρξάμενος 27 από Μωυσέως και από πάντων των προφητών διερμήνευ-

ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ

28 σεν αύτοις έν πάσαις ταις γραφαίς τα περί έαυτου. Καί ήγγισαν είς την κώμην ου έπορεύοντο, και αυτός προσε-29 ποιήσατο πορρώτερον πορεύεσθαι. καλ παρεβιάσαντο αὐτὸν λέγοντες Μείνον μεθ' ήμῶν, ὅτι πρὸς ἔσπέραν έστιν και κέκλικεν ήδη ή ήμέρα. και εισηλθεν του μειναι 30 σύν αύτοις. Και έγένετο έν τῷ κατακλιθήναι αὐτόν μετ' αὐτῶν λαβών τὸν ἄρτον εὐλόγησεν καὶ κλάσας ἐπε-31 δίδου αυτοίς αυτών δε διηνοίχθησαν οι οφθαλμοι και επέγνωσαν αυτόν και αυτός αφαντος εγένετο απ' αυτών. 32 καὶ εἶπαν προς ἀλλήλους Οὐχὶ ή καρδία Γήμῶν καιομέ- Ιἶν ήμῶν κεκανη ην \neg ώς ελάλει ήμιν εν τη όδφ, ώς διήνοιγεν ήμιν τας Καὶ ἀναστάντες αὐτῆ τῆ ὦρα ὑπέ-33 ypaφás; στρεψαν είς Ίερουσαλήμ, και εύρον ήθροισμένους τους 34 ένδεκα καί τούς σύν αυτοίς, λέγοντας ότι όντως ήγέρθη 35 ο κύριος καὶ ὦφθη Σίμωνι. καὶ αὐτοὶ ἐξηγοῦντο τὰ ἐν τη όδφ και ώς εγνώσθη αυτοίς εν τη κλάσει του αρ-Ταῦτα δὲ αὐτῶν λαλούντων αὐτὸς ἔστη ἐν 36 TOV. 37 μέσω αυτών [και λέγει αυτοίς Ειρήνη υμίν]. [πτοηθέντες] 33 δε και εμφοβοι γενόμενοι εδόκουν πνευμα θεωρείν. και είπεν αύτοις Τί τεταραγμένοι έστέ, και δια τί διαλο-39 γισμοί ἀναβαίνουσιν ἐν τῆ καρδία ὑμών; ἴδετε τὰς χεῖράς μου καί τούς πόδας μου ότι έγώ είμι αὐτός. ψηλαφήσατέ με καὶ ἶδετε, ὅτι πνεῦμα σάρκα καὶ ὀστέα οὐκ ἔχει καθώς 40 έμε θεωρείτε έχοντα. Γκαι τουτο είπων έδειξεν αυτοίς τας 41 χείρας και τους πόδας. "Ετι δε απιστούντων αυτών από τής χαράς καί θαυμαζόντων είπεν αυτοίς Εχετέ τι βρώ-42 σιμον ενθάδε; οι δε επέδωκαν αυτώ ιχθύος οπτου μέρος - Ικαι από μελισσί 43 καί λαβών ενώπιον αυτών έφαγεν. Elnev Se πρός αυτούς Ούτοι οι λόγοι μου ούς ελάλησα πρός ύμως έτι ŵν σύν ύμίν, ότι δεί πληρωθήναι πάντα τα γεγραμμένα έν τῷ νόμφ Μωυσέως καὶ τοις προφήταις καὶ Ψαλμοις 45 περί έμου. τότε διήνοιξεν αύτων τον νουν του συνιέναι 46 τας γραφάς, και είπεν αυτοίς ότι ούτως γέγραπται πα-

อ่า ทุ่นเิง

θροηθέντες

Ap.

ου κηρίου Η AÞ.

Ap.

XXIV

ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ

καὶ ἔθνη° ἀρξάμενοι ἀπὸ Ἱερουσαλήμ ὑμεῖς 186

θείν τὸν χριστὸν καὶ ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν τῆ τρίτῃ ἡμέρạ, καὶ κηρυχθῆναι ἐπὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ μετάνοιαν Γεἰς ἄφε- 47 σιν ἁμαρτιῶν εἰς πάντα τὰ Γἔθνη, — ἀρξάμενοι ἀπὸ Ἱερουσαλήμ· ὑμεῖς μάρτυρες τούτων. καὶ ἰδοὺ ἐγὼ ἐξαποστέλλω ⁴⁸ τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πατρός μου ἐφ' ὑμᾶς· ὑμεῖς δὲ καθίσατε ἐν τῆ πόλει ἕως οῦ ἐνδύσησθε ἐξ ὕψους δύναμιν.

Ἐξήγαγεν δὲ αὐτοὺς ἕως πρὸς Βηθανίαν, καὶ ἐπόρας 50 τὰς χεῖρας αὐτοῦ εὐλόγησεν αὐτούς. καὶ ἐγένετο ἐν τῷ 51 εὐλογεῖν αὐτοὺ αὐτοὺς διέστη ἀπ' αὐτῶν [[καὶ ἀνεφέρετο εἰς τὸν οὐρανόν]. καὶ αὐτοὶ [[προσκυνήσαντες αὐτὸν]] ὑπέ- 52 στρεψαν εἰς Ἰερουσαλήμ μετὰ χαρᾶς μεγάλης, καὶ ἦσαν 53 διὰ παντὸς ἐν τῷ ἱερῷ Γεὐλογοῦντες τὸν θεόν.

- airovres -

XXIV

ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΗΝ

ΕΝ ΑΡΧΗ ην ό λόγος, και ό λόγος ην προς τον θεόν, 2 καί θεός ην ο λόγος. Ούτος ην έν αρχή πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ \$. (4. 3 πρός τόν θεόν. 4 ἐγένετο οὐδὲ 「ἕν. ΰ γέγονεν ἐν αὐτῷ ζωή 「ην, καὶ ή ζωή 5 ην το φώς των ανθρώπων και το φώς έν τη σκοτία φαίνει, 6 και ή σκοτία αυτό ου κατέλαβεν. Έγένετο ανθρωπος 7 απεσταλμένος παρά θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ἰωάνης. οῦτος ήλθεν els μαρτυρίαν, ίνα μαρτυρήση περί του φωτός, ίνα πάντες 8 πιστεύσωσιν δι' αὐτοῦ. οὐκ ἦν ἐκείνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἶνα 9 μαρτυρήση περί του φωτός. "Ην το φώς το άληθινον δ 10 φωτίζει πάντα ανθρωπον ερχόμενον εis τον κόσμον. εν τῷ κόσμῷ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος 11 αύτον ούκ έγνω. [Eis] τα ίδια ήλθεν, και οι ίδιοι αυτόν ού 12 παρέλαβον. όσοι δε έλαβον αυτόν, έδωκεν αυτοις έζουσίαν τέκνα θεού γενέσθαι, τοις πιστ<u>εύ</u>ουσιν είς το όνομα αύτου, 13 οι ούκ έξ αιμάτων οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκὸς οὐδὲ ἐκ θελή-14 ματος ανδρός αλλ' έκ θεοῦ ἐγεννήθησαν. Kaì of 41 . ό λόγος σαρξ εγένετο και εσκήνωσεν εν ήμιν και εθεασάμεθα την δόξαν αυτου, δόξαν ώς μονογενους παρά πατρός,) a., 15 π<u>λήρη</u>ς χάριτος καὶ ἀληθείας· (Ἰωάνης μαρτυρεῖ περὶ αύτοῦ καὶ κέκραγεν Γλέγων – οῦτος ην ὁ εἰπών – Ὁ ὀπίσω μου έρχόμενος έμπροσθέν μου γέγονεν, έτι πρώτός μου * λέγων Ούτος ήν δν είπον δ v. λέγων Ούτος ήν δν είπον 'Ο = comparature connect with subj. > EDRey - 10121

of I john bl. Ru, 19,13 έν δ γέγονεν. ∃έστιν⊢

Ap.

ην.) ότι έκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ ήμεῖς πάντες ἐλάβο- 16 μεν, και χάριν αντι χάριτος. ότι ο νόμος δια Μωυσέως 17 έδόθη, ή χάρις καὶ ή ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο. θεόν ούδεις έώρακεν πώποτε μονογενής θεός ό ών 18 είς τον κόλπον του πατρός εκείνος εξηγήσατο.

Καὶ αὖτη ἐστιν ή μαρτυρία τοῦ Ἰωάνου ὅτε ἀπέστει- 19 λαν πρός αὐτόν οἱ Ἰουδαῖοι ἐξ Ἰεροσολύμων ἱερεῖς καὶ Λευείτας ίνα έρωτήσωσιν αὐτών Σừ τίς εί; καὶ ώμο- 20 λόγησεν καί ούκ ήρνήσατο, και ωμολόγησεν ότι Έγω ούκ είμι ό χριστός. και ήρώτησαν αυτόν Τί ούν; συ] 21 οδν σύ; Ηλείας 'Ηλείας' εί; και λέγει Ούκ ειμί. Ο προφήτης εί σύ; και άπεκρίθη Ου. είπαν ουν αυτώ Τίς εί; ίνα άπόκρισιν δω- 22 μεν τοις πέμψασιν ήμας. τί λέγεις περί σεαυτού; έφη Έγω 23 φωνή βοώντος έν τη έρήμω Εγθύνατε την όδον Κγρίογ, καθώς είπεν Ήσαίας ο προφήτης. Και απεσταλ- 24 μένοι ήσαν έκ των Φαρισαίων. και ήρώτησαν αυτόν και 25 είπαν αὐτῷ Τί οῦν βαπτίζεις εἰ σὺ οὐκ εἶ ὁ χριστὸς οὐδὲ Ηλείας οὐδε ο προφήτης; ἀπεκρίθη αὐτοῖς ο Ἰωάνης 26 λέγων 'Εγώ βαπτίζω έν ύδατι μέσος ύμων στήκει δν υμείς ούκ οίδατε, οπίσω μου έρχόμενος, ου ούκ είμι [εγώ] 27 αξιος ίνα λύσω αύτου τον ιμάντα του υποδήματος. Tav- 28 τα έν Βηθανία έγένετο πέραν του Ιορδάνου, όπου ήν ό Τη επαύριον βλέπει τον 29 Ιωάνης βαπτίζων. Ιησούν ερχόμενον πρός αὐτόν, καὶ λέγει Τός ὁ ἀμνὸς ψ, τος, του θεου ο αίρων την άμαρτίαν του κόσμου. ουτός έστιν 30 ύπερ ου εγώ είπον Οπίσω μου ερχεται ανήρ δε εμπροσθέν μου γέγονεν, ότι πρωτός μου ην καγώ ούκ ήδειν 31 αὐτόν, ἀλλ' ἶνα φανερωθή τῷ Ἰσραήλ διὰ τοῦτο ήλθον έγω έν ύδατι βαπτίζων. Και έμαρτύρησεν Ιωάνης 32 λέγων ότι Τεθέαμαι το πνεύμα καταβαίνον ώς περιστεραν έξ ούρανού, και έμεινεν έπ' αύτόν καγώ ούκ ήδειν 33 αυτόν, αλλ' ο πέμψας με βαπτίζειν έν υδατι εκεινός μοι είπεν Έφ' ΰν ΰν ίδης το πνεύμα καταβαίνον και μένον

ivel 33.20

188

ton word

Ap.

34 ἐπ' αὐτόν, οῦτός ἐστιν ὁ βαπτίζων ἐν πνεύματι ἀγίψ· κἀγώ ἐώρακα, καὶ μεμαρτύρηκα ὅτι οῦτός ἐστιν ἱὁ υἰὸςỉ τοῦ Θεοῦ.

r

Τη επαύριον πάλιν ιστήκει Ιωάνης και εκ των μαθη-35 36 των αύτου δύο, και έμβλέψας τω Ιησου περιπατουντι 37 λέγει "Ιδε ό αμνός του θεου. και ήκουσαν οι δύο μαθη-38 ταί αυτοῦ λαλοῦντος και ήκολούθησαν τῷ Ἰησοῦ. στραφείς δε ό Ίησοῦς καὶ θεασάμενος αὐτοὺς ἀκολουθοῦντας λέγει αυτοίς Τί ζητείτε; οι δε είπαν αυτώ 'Ραββεί, 39 (δ λέγεται μεθερμηνευόμενον Διδάσκαλε,) που μένεις; λέγει αύτοις Ερχεσθε και όψεσθε. ήλθαν ουν και είδαν ποῦ μένει, καὶ παρ' αὐτῷ ἔμειναν τὴν ἡμέραν ἐκείνην. 40 ώρα ήν ώς δεκάτη. ³Ην Ανδρέας ο άδελφος Σίμωνος Πέτρου είς έκ των δύο των ακουσάντων παρα Ιωάνου καί 41 ακολουθησάντων αυτώ. ευρίσκει ούτος πρώτον τον αδελφον τον ίδιον Σίμωνα και λέγει αυτώ Ευρήκαμεν τον Μεσσίαν. 42 (δ έστιν μεθερμηνευόμενον Χριστός). ήγαγεν αυτόν πρός τον Ιησούν. εμβλέψας αυτώ ο Ιησούς είπεν Σύ εί Σίμων ό υίος Ιωάνου, σύ κληθήση Κηφας (ΰ έρμηνεύεται Τη έπαύριον ηθέλησεν έξελθειν είς 43 Πέτρος). την Γαλιλαίαν. και ευρίσκει Φίλιππον και λέγει αυτώ ο 44 Ίησους 'Ακολούθει μοι. ην δε ο Φίλιππος από Βηθ-45 σαιδά, έκ της πόλεως Ανδρέου και Πέτρου. εύρίσκει Φίλιππος τον Ναθαναήλ και λέγει αυτώ Ον εγραψεν Μωυσής έν τώ νόμω και οι προφήται ευρήκαμεν, Πησούν 46 υίον τοῦ Ἰωσηφ τον ἀπὸ Ναζαρέτ. καὶ εἶπεν αὐτῷ Ναθαναήλ Ἐκ Ναζαρέτ δύναταί τι ἀγαθὸν εἶναι; λέγει 47 αυτώ ο Φίλιππος Έρχου και ίδε. είδεν Ιησούς τον Ναθαναήλ έρχόμενον προς αυτόν και λέγει περί αυτου Ιδε 48 αληθώς Ίσραηλείτης εν ψ δόλος ουκ έστιν. λέγει αυτώ Ναθαναήλ Πόθεν με γινώσκεις; απεκρίθη Ίησοῦς καὶ είπεν αιτώ Πρό τοῦ σε Φίλιππον φωνήσαι όντα ύπο την 49 συκήν είδων σε. απεκρίθη αυτώ Ναθαναήλ, Paββεί, συ 13

10 extextos+

αύτοῦ μαθηται

189

εί ὁ νίὸς τοῦ θεοῦ, σừ βασιλεὺς εἶ τοῦ Ἰσραήλ, ἀπεκρίθη 50 Ἰησοῦς καὶ εἰπεν αὐτῷ Ὅτι εἶπόν σοι ὅτι εἶδόν σε ὑποκάτω τῆς συκῆς πιστεύεις; μείζω τούτων ὄψη. καὶ λέγει 52 αὐτῷ ᾿Αμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῦν, ὄψεσθε τὺΝ ΟΥ ΡΑΝΟΝ ἀνεψγότα καὶ τοỳ c ἀΓΓέλογς τοῦ θεοῦ ἀΝαΒΔίΝΟΝΤΑς καὶ καταΒΔίΝΟΝΤΑς ἐπὶ τὸν νἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.

τρίτη ήμέρα

∃οίνον οὐκ είχον ὅτι συνετελέσθη δ οίνος τοῦ γάμου΄ είτα ⊨

Καὶ τῆ 「ήμέρα τῆ τρίτη γάμος ἐγένετο ἐν Κανά τῆς. Γαλιλαίας, και ήν ή μήτηρ του Ίησου έκει έκλήθη δε και 2 ό Ίησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὸν γάμον. καὶ ὑστερή-3 σαντος οίνου λέγει ή μήτηρ του Ίησου προς αυτόν Οίνον ούκ έχουσιν. και λέγει αυτή ο Ίησους Τί εμοι και σοί, 4 γύναι; ουπω ήκει ή ώρα μου. λέγει ή μήτηρ αυτού τοις 5 διακόνοις "Οτι αν λέγη υμιν ποιήσατε. ήσαν δε εκεί 6 λίθιναι ύδρίαι έξ κατά τον καθαρισμον των Ιουδαίων κείμεναι, χωρούσαι ανά μετρητάς δύο ή τρείς. λέγει αὐτοῖς 7 ό Ίησοῦς Γεμίσατε τὰς ύδρίας ύδατος καὶ ἐγέμισαν αὐταὶς ἔως ανω. καὶ λέγει αὐτοῖς Αντλήσατε νῦν καὶ 8 φέρετε τῷ ἀρχιτρικλίνω· οἱ δὲ ηνεγκαν. ώς δὲ ἐγεύσατο 9 ό αρχιτρίκλινος το ύδωρ οίνον γεγενημένον, και ούκ ήδει πόθεν έστίν, οι δε διάκονοι ήδεισαν οι ήντληκότες το ύδωρ, φωνεί τον νυμφίον ο άρχιτρίκλινος και λέγει αυτώ Πας 10 ανθρωπος πρώτον τόν καλόν οίνον τίθησιν, και όταν μεθυσθώσιν τόν έλάσσω· σύ τετήρηκας τόν καλόν οίνον έως άρτι. Ταύτην έποίησεν άρχην των σημείων ό Ίησους έν 11 Κανά της Γαλιλαίας και έφανέρωσεν την δόξαν αύτου, και επίστευσαν είς αυτόν οι μαθηται αυτού.

META TOYTO κατέβη εἰς Καφαρναοὺμ αἰτὸς καὶ ἡ 12 μήτηρ αὐτοῦ καὶ οἱ ἀδελφοὶ καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ ἐκεῖ ἔμειναν οὐ πολλὰς ἡμέρας.

Καὶ ἐγγὺς ἦν τὸ πάσχα τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβη εἰς 13

KATA IQANHN

14 Ιεροσόλυμα ο Ίησους. και ευρεν έν τω ιερώ τους πωλούντας βόας και πρόβατα και περιστεράς και τοις κερ-15 ματιστάς καθημένους, και ποιήσας φραγέλλιον έκ σχοινίων πάντας εξέβαλεν έκ του ίερου τά τε πρόβατα και τους βόας, και τών κολλυβιστών έξέχεεν τα κέρματα και τας 16 τραπέζας Γανέτρεψεν, και τοις τας περιστεράς πωλούσιν είπεν Αρατε ταῦτα ἐντεῦθεν, μή ποιεῖτε τον οίκον τοῦ ' Εμνήσθησαν οι μαθηταί 17 πατρός μου οίκον έμπορίου. αψτοῦ ὅτι γεγραμμένον ἐστίν Ο ΖΗλΟς ΤΟΫ ΟΪΚΟΥ COY 'Απεκρίθησαν σύν οι 'Ιουδαίοι και 18 катафа́гетаі ме. είπαν αὐτῷ Τί σημείον δεικνύεις ήμιν, ότι ταῦτα ποιείς; 19 απεκρίθη Ιησούς και είπεν αυτοίς Λύσατε τον ναόν του-20 TOV Kai [ev] דףוסיו אָעה אָמוּ פּאָראָש מטדטי. כוא סיי סיי Ιουδαίοι Τεσσεράκοντα και έξ έτεσιν οικοδομήθη ο ναός 21 ούτος, καί σύ έν τρισίν ήμέραις έγερεις αύτόν; έκεινος δέ 22 έλεγεν περί του ναού του σώματος αύτου. OTE OUV ήγέρθη έκ νεκρών, εμνήσθησαν οι μαθηται αύτου ότι τουτο έλεγεν, και επίστευσαν τη γραφη και τω λόγω όν είπεν ό Ίησοῦς.

23 Ώς δὲ ἦν ἐν τοῖς Ἰεροσολύμοις ἐν τῷ πάσχα ἐν τỹ ἐορτŷ, πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, θεωροῦντες 24 αὐτοῦ τὰ σημεῖα ǜ ἐποίει· αὐτὸς δὲ Ἰησοῦς οὐκ ἐπίστευεν 25 αὐτὸν αὐτοῖς διὰ τὸ αὐτὸν γινώσκειν πάντας καὶ ὅτι οὐ χρείαν εἶχεν ἶνα τις μαρτυρήση περὶ τοῦ ἀνθρώπου, αὐτὸς γὰρ ἐγίνωσκεν τί ἦν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ.

² "Ην δὲ ἄνθρωπος ἐκ τῶν Φαρισαίων, Νικόδημος ὄνομα
² αὐτῷ, ἄρχων τῶν 'Ιουδαίων· οὕτος ήλθεν προς αὐτον νυκτος καὶ εἶπεν αὐτῷ 'Ραββεί, οἴδαμεν ὅτι ἀπὸ θεοῦ ἐλήλυθας διδάσκαλος· οὐδεὶς γὰρ δύναται ταῦτα τὰ σημεῖα
³ ποιεῖν ἅ σὺ ποιεῖς, ἐἀν μὴ ἢ ὁ θεος μετ' αὐτοῦ. ἀπεκρίθη 'Ιησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ 'Αμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ἐἀν μή τις γεννηθῦ ἄνωθεν, οὐ δύναται ἰδεῖν τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ.
⁴ λέγει πρὸς αὐτὸν [ο] Νικόδημος Πῶς δύναται ἄνθρωπος

пш

dreampeyer

5. 69.9

γεννηθήναι γέρων ων; μη δύναται είς την κοιλίαν της μητρός αυτού δεύτερον είσελθειν και γεννηθήναι; απεκρίθη 5 [ο] Ίησοῦς 'Αμήν ἀμήν λέγω σοι, ἐαν μή τις γεννηθή ἐξ υδατος καί πνεύματος, ου δύναται είσελθειν είς την βασιλείαν του θεού. το γεγεννημένον έκ τής σαρκός σάρξ 6 έστιν, καί το γεγεννημένον έκ του πνεύματος πνευμά έστιν. μή θαυμάσης ότι είπόν σοι Δεί ύμως γεννηθήναι ανωθεν. 7 το πνεύμα όπου θέλει πνεί, και την φωνήν αύτου άκούεις, 8 άλλ' ούκ οίδας πόθεν έρχεται καί που υπάγει ούτως έστιν πως ό γεγεννημένος έκ του πνεύματος. απεκρίθη 9 Νικόδημος και είπεν αὐτῷ Πως δύναται ταῦτα γενέσθαι; άπεκρίθη Ιησούς και είπεν αυτώ Σύ εί ο διδάσκαλος του 10 Ίσραήλ και ταῦτα οὐ γινώσκεις; ἀμήν ἀμήν λέγω σοι ὅτι 11 δ οίδαμεν λαλούμεν και δ έωρακαμεν μαρτυρούμεν, και την μαρτυρίαν ήμων ου λαμβάνετε. εί τα επίγεια είπον ύμιν 12 καί ου πίστεύετε, πως έαν είπω ύμιν τα επουράνια πιστεύσετε; καί ουδείς άναβέβηκεν είς τον ουρανον εί μή ό έκ 13 τοῦ οὐρανοῦ καταβάς, ὁ υίὸς τοῦ ἀνθρώπου . καὶ καθώς 14 Μωυσής υψωσεν τον όφιν εν τη ερήμω, ουτως ύψωθηναι δεί τον υίον του ανθρώπου, ίνα πας ό πιστεύων έν αυτώ έχη 15 ζωήν αἰώνιον. Ουτως γαρ ηγάπησεν ό θεός τον 16 κόσμον ώστε τον υίον τον μονογενή εδωκεν, ίνα πας ό πιστεύων είς αὐτὸν μη ἀπόληται ἀλλὰ ἔχη ζωην αἰώνιον. ου γαρ απέστειλεν ο θεώς των υίων είς των κόσμον ίνα κρίνη 17 τον κόσμον, άλλ' ίνα σωθή ο κόσμος δι' αυτού. ο πιστεύων 18 είς αὐτὸν οὐ κρίνεται· ὁ μὴ πιστεύων ἦδη κέκριται, ὅτι μὴ πεπίστευκεν είς το όνομα του μονογενους υίου του θεου. αυτη δέ εστιν ή κρίσις ότι το φως ελήλυθεν είς τον κύσμον 19 και ηγάπησαν οι ανθρωποι μαλλον το σκότος ή το φώς, ήν γαρ αυτών πονηρά τα έργα. πῶς γάρ ὁ φαῦλα πράσ-20 σων μισεί το φως και ούκ έρχεται πρός το φως, ίνα μή έλεγχθή τα έργα αύτου. ό δε ποιών την αλήθειαν έρχεται 22 πρός τό φως, ίνα φανερωθή αύτου τα έργα ότι έν θεφ

Ap.

Ap.

≺ той йоатоs каі ⊢

-1 δ **ών** έν τψ ούρα.

192

•• 1H

KATA IQANHN

III IV

· έστιν είργασμένα. 🐁 👾

Μετά ταῦτα ήλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ δι μαθηταί αὐτοῦ εἰς 23 την Ιουδαίαν γην, και έκει διέτριβεν μετ' αυτών και έβά-28 πτιζεν. ην δε καὶ [o] Ἰωάνης βαπτίζων ἐν Αἰνών ἐγγὺς τοῦ Σαλείμ, ότι ύδατα πολλά ήν εκεί, και παρεγίνοντο και 24 εβαπτίζοντο· ούπω γαρ ην βεβλημένος els την φυλακήν. 25 Ιωάνης. Έγένετο ούν ζήτησις έκ των μαθητών Ιωάνου 26 μετά Γ'Ισυδαίου η περί καθαρισμού. και ήλθαν πρός τόν Ἰωάνην καὶ εἶπαν αὐτῷ ૅΡαββεί, ΰς ἦν μετά σοῦ πέραν τοῦ Ιορδάνου, ω συ μεμαρτύρηκας, ίδε ούτος βαπτίζει καί 27 πάντες έρχονται προς αυτόν. απεκρίθη Ιωάνης και είπεν Ου δύναται ανθρωπος λαμβάνειν ουζέν έαν μη ή δεδομένον 28 αὐτῷ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, αὐτοὶ ὑμεῖς μοι μαρτυρεῖτε ὅτι εἶπον [ενώ] Οὐκ εἰμὶ ενώ ο χριστός, αλλ' ὅτι Απεσταλμένος 29 ειμί έμπροσθεν έκείνου. ο έχων την νύμφην νυμφίος έστίν ό δε φίλος του νυμφίου, ό έστηκώς και ακούων αυτού, χαρά χαίρει δια την φωνήν του νυμφίου. αυτη ουν ή χαρα ή 30 έμη πεπλήρωται. έκεινον δεί αυξάνειν, έμε δε έλαττου-Ο ανωθεν ερχόμενος επάνω πάντων. 31 OBaL έστίν ό ών έκ της γης έκ της γης έστιν και έκ της γης λα-32 λει· ό έκ του ουρανου έρχόμενος Γεπάνω πάντων εστίν· ΰ έώρακεν και ήκουσεν τοῦτο μαρτυρεί, και την μαρτυρίαν 33 αύτου ούδεις λαμβάνει. ο λαβών αύτου την μαρτυρίαν 34 ἐσφράγισεν ὅτι ὁ θεὸς ἀληθής ἐστιν. ὅν γὰρ ἀπέστειλεν ό θεώς τα βήματα του θεού λαλεί, ου γαρ έκ μέτρου δίδωσιν 35 το πνεύμα. ό πατήρ άγαπα τον υίον, και πάντα δέδωκεν 36 έν τη χειρί αυτού. ο πιστεύων είς τον υίον έχει ζωήν αἰώνιον ο δε ἀπειθών τῷ υίῷ οὐκ ὄψεται ζωήν, άλλ' ή ὀργή του θεου μένει έπ' αυτόν.

Γ΄ Ως οῦν ἔγνω ὁ κύριος ὅτι ἤκουσαν οἱ Φαρισαίοι ὅτι, ᾿Ιησοῦς πλείονας μαθητὰς ποιεῖ καὶ βαπτίζει [ŋ] ᾿Ιωά-₂ νης, – καίτοιγε Ἰησοῦς αὐτὸς οὐκ ἐβάπτιζεν ἀλλ' οἱ μα'Iovdaíwr

в гы́рак**ен** каі Укоитен

Ap.+

θηταί αὐτοῦ, - ἀφηκεν την Ιουδαίαν και ἀπηλθεν πάλιν 3 είς την Γαλιλαίαν. Εδει δε αυτόν διέρχεσθαι δια της 2α-4 μαρίας. έρχεται ούν είς πόλιν της Σαμαρίας λεγομένην 5 Συχάρ πλησίον του χωρίου δ έδωκεν 'Ιακώβ [τφ] 'Ιωσήφ τῷ υίῷ αὐτοῦ - ἦν δὲ ἐκεί πηγή τοῦ Ἰακώβ. ὁ οὖν Ἰησοῦς 6 κεκοπιακώς έκ της όδοιπορίας έκαθέζετο ούτως έπι τη πηγη ωρα ήν ώς έκτη. έρχεται γυνή έκ τής Σαμαρίας αν-7 τλήσαι ύδωρ. λέγει αὐτή ὁ Ἰησοῦς Δός μοι πείν οἱ γὰρ 8 μαθηταί αὐτοῦ ἀπεληλύθεισαν εἰς την πόλιν, ἶνα τροφάς άγοράσωσιν. λέγει ουν αυτῷ ή γυνή ή Σαμαρείτις Πώς 9 σύ Ιουδαίος ών παρ' έμου πείν αιτείς γυναικός Σαμαρείτιδος ούσης; [ου γαρ συνχρώνται Ιουδαίοι Σαμαρείταις.] απεκρίθη Ιησούς και είπεν αυτή Εί ήδεις την δωρεάν του 10 θεού καί τίς έστιν ό λέγων σοι Δός μοι πείν, σύ αν ήτησας αὐτὸν καὶ ἔδωκεν ἄν σοι ὕδωρ ζών. λέγει αὐτῷ^τ Κύ- 12 ριε, ούτε αντλημα έχεις καί το φρέαρ έστιν βαθύ. πόθεν ουν έχεις το ύδωρ το ζών; μή συ μείζων εί του πα- 12 τρος ήμων Ιακώβ, ός έδωκεν ήμιν το φρέαρ και αυτός έξ αύτου έπιεν και οι υιοι αύτου και τα θρέμματα αύτου; απεκρίθη Ίησους και είπεν αυτή Πας ο πίνων έκ του 13 υδατος τούτου διψήσει πάλιν. ός δ' αν πίη έκ του ύδατος 14 οῦ ἐγῶ δώσω αὐτῷ, οὐ μὴ διψήσει εἰς τὸν αἰῶνα, ἀλλὰ τὸ ύδωρ ο δώσω αυτώ γενήσεται έν αυτώ πηγή ύδατος άλλομένου είς ζωήν αίώνιον. λέγει προς αυτον ή γυνή Κύριε, 15 δός μοι τοῦτο τὸ ὕδωρ, ἶνα μὴ διψῶ μηδε διέρχωμαι ένθάδε άντλείν. λέγει αύτη Υπαγε φώνησόν σου τον 16 ανδρα καὶ ἐλθὲ ἐνθάδε. ἀπεκρίθη ή γυνή καὶ εἶπεν [αὐ- 17 τώ] Ούκ έχω ανδρα. λέγει αυτή ό Ίησους Καλώς είπες ύτι "Ανδρα ούκ έχω πέντε γαρ ανδρας έσχες, και νύν 18 ον έχεις ούκ έστιν σου ανήρ τουτο αληθές ειρηκας. λέγει 19 αὐτῷ ή γυνή Κύριε, θεωρῶ ὅτι προφήτης εἶ σύ. οί 20 πατέρες ήμων έν τῷ όρει τούτω προσεκύνησαν και ύμεις λέγετε ότι έν Ίεροσολύμοις έστιν ο τόπος όπου προσκυ-

i yuni

194

ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΗΝ

195

21 νείν δεί. λέγει αυτή ο Ίησους Πίστευέ μοι, γύναι, ότι έρχεται ώρα ότε ούτε έν τῷ όρει τούτω ούτε έν Ίεροσολύ-22 μοις προσκυνήσετε τῷ πατρί, ὑμεῖς προσκυνείτε ο οὐκ οίδατε, ήμεις προσκυνούμεν ο οίδαμεν, ότι ή σωτηρία έκ 23 των Ιουδαίων έστίν άλλα έρχεται ώρα και νυν έστίν, ότε οί αληθινοί προσκυνηταί προσκυνήσουσιν τώ πατρί έν πνεύματι και άληθεία, και γαρ ό πατήρ τοιούτους ζητεί τους 24 προσκυνουντας αυτόν πνευμα ό θεός, και τους προσκυνουν-25 τας αὐτὸν ἐν πνεύματι καὶ ἀληθεία δεῖ προσκυνεῖν. λέγει αὐτῷ ή γυνή Οίδα ὅτι Μεσσίας ἔρχεται, ὁ λεγόμενος 26 Χριστός . όταν έλθη εκείνος, αναγγελεί ήμιν απαντα. λέγει 27 αύτη ό Ίησοῦς Ἐγώ εἰμι, ὁ λαλῶν σοι. Kai επί τούτω ήλθαν οι μαθηταί αύτου, και εθαύμαζον ότι μετά γυναικός ελάλει ούδεις μέντοι είπεν Τί ζητεις; ή 28 Τί λαλεις μετ' αυτής; αφήκεν ουν την υδρίαν αυτής ή γυνή και απήλθεν είς την πόλιν και λέγει τοις ανθρώποις 20 Δεύτε ίδετε ανθρωπον δε είπε μοι πάντα α εποίησα. 30 μήτι ουτός έστιν ό χριστός; εξήλθον έκ τής πόλεως καί 31 ήρχοντο πρός αὐτόν. Έν τῷ μεταξύ ήρώτων 32 αυτόν οι μαθηται λέγοντες 'Ραββεί, φάγε. ο δε είπεν αύτοις Έγω βρωσιν έχω φαγείν ην ύμεις ουκ οίδατε. 33 έλεγον ούν οι μαθηταί προς αλλήλους Μή τις ηνεγκεν 34 αυτώ φαγείν; λέγει αυτοίς ο Ίησους Εμον βρωμά έστιν ίνα ποιήσω τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με καὶ τελειώσω 35 αύτοῦ τὸ ἔργον. οὐχ ὑμεῖς λέγετε ὅτι Ἐτι τετράμηνός έστιν και ό θερισμός έρχεται; ίδου λέγω ύμιν, επάρατε τους οφθαλμούς ύμων και θεάσασθε τας χώρας ότι λευκαί 36 είσιν πρός θερισμόν ήδη ο θερίζων μισθόν λαμβάνει καί συνάγει καρπόν είς ζωήν αιώνιον, ίνα ο σπείρων όμου 37 χαίρη και ό θερίζων. έν γαρ τούτω ό λόγος έστιν αληθινός ότι άλλος έστιν ό σπείρων και άλλος ό θερίζων. 38 έγω απέστειλα ύμας θερίζειν ο ούχ ύμεις κεκοπιάκατε. άλλοι κεκοπιάκασιν, και ύμεις εις τον κόπον αυτών είσ-

IV

εληλύθατε. Ἐκ δὲ τῆς πόλεως ἐκείνης πολ- 39 λοί επίστευσαν είς αὐτὸν τῶν Σαμαρειτῶν διά τὸν λόγον της γυναικός μαρτυρούσης ότι Είπέν μοι πάντα α έποίησα, ώς σύν ήλθον πρός αυτόν οι Σαμαρείται, ήρώτων 40 αὐτὸν μεῖναι παρ' αὐτοῖς· καὶ ἔμεινεν ἐκεῖ δύο ήμέρας. και πολλώ πλείους επίστευσαν δια τον λόγον αυτού, 42 · τη τε γυναικί έλεγον [ότι] Ούκέτι δια την σην λαλιαν 42 πιστεύομεν αυτοί γαρ ακηκόαμεν, και οίδαμεν ότι ούτός έστιν άληθώς ό σωτήρ του κόσμου.

Μετά δε τας δύο ήμερας εξήλθεν εκείθεν εις την Γαλι- 43 λαίαν · αυτός γαρ Ιησους έμαρτύρησεν ότι προφήτης έν 14 τή ίδία πατρίδι τιμήν ούκ έχει. ότε ούν ήλθεν είς τήν 45 Γαλιλαίαν, έδέξαντο αυτόν οι Γαλιλαΐοι, πάντα έωρακότες όσα εποίησεν εν Ιεροσολύμοις εν τη εορτή, και αυτοί γαρ *Ηλθεν ουν πάλιν εls 46 ήλθον είς την έορτήν. την Κανά της Γαλιλαίας, όπου εποίησεν το ύδωρ "Ηνδέ |+βασιλίσκος+ οίνον. [Καὶ ήν] τις βασιλικός] οῦ ο υίος ήσθένει έν Καφαρναούμ ούτος ακούσας ότι Ιησούς ηκει έκ τής 47 Ιουδαίας είς την Γαλιλαίαν απήλθεν προς αυτόν και ήρωτα ίνα καταβή και ιάσηται αύτου τον υίον, ημελλεν γαρ αποθνήσκειν. είπεν ουν ό Ίησους πρός αυτόν 48 Έαν μή σημεία και τέρατα ίδητε, ου μή πιστεύσητε. λέγει πρός αυτόν ό βασιλικός Κύριε, κατάβηθι πρίν 40 άποθανείν το παιδίον μου. λέγει αυτώ ο Ίησοῦς Πο- 50 ρεύου · ό υίός σου ζη. επίστευσεν ό ανθρωπος τώ λόγω δν είπεν αύτῷ ό Ίησοῦς καὶ ἐπορεύετο. ήδη δὲ αὐτοῦ 51 καταβαίνοντος οι δούλοι αυτού υπήντησαν αυτώ λέγοντες ότι ό παις αύτου ζη. επύθετο ουν την ώραν παρ' αύτων 52 έν ή κομψότερον έσχεν· είπαν ούν αυτώ ότι 'Εχθές ώραν έβδόμην άφηκεν αύτον ό πυρετός. έγνω ούν ό 53 πατήρ ότι έκείνη τη ώρα έν ή είπεν αύτῷ ό Ίησους Ο ύίδη σου ζη, και επίστευσεν αὐτὸς και ή οἰκία αὐτοῦ

λαλιάν σαν

πιστεύσητε;

+ Bagilionos +

196

KATA IQANHN

54 όλη. Τούτο [δε] πάλιν δεύτερον σημείον εποίησεν ό Ίησούς ελθών εκ τής Ιουδαίας είς την Γαλιλαίαν.

ΜΕΤΑ ΤΑΥΤΑ ήν έορτη των Ιουδαίων, και ανέβη · Ίησοῦς εἰς Ἰεροσόλυμα. Εστιν δε εν τοῖς Ἰεροσολύμοις έπι τη προβατική κολυμβήθρα ή επιλεγομένη 3 Ἐβραϊστὶ [Βηθζαθά], πέντε στοὰς ἔχουσα· ἐν ταύταις κατέκειτο πλήθος των ασθενούντων, τυφλών, χωλών, ξη-5 ρών. ην δέ τις ανθρωπος εκεί τριάκοντα [καί] οκτώ ετη 6 έχων έν τη ασθενεία αυτού τούτον ίδων ό Ίησούς κατακείμενον, και γνούς ότι πολύν ήδη χρόνον έχει, λέγει 7 αὐτῷ Θέλεις ὑγιὴς γενέσθαι; ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ ἀσθενῶν Κύριε, ανθρωπον ούκ έχω ίνα όταν ταραχθή το ύδωρ βάλη με είς την κολυμβήθραν έν ώ δε έρχομαι έγω άλλος προ 8 έμοῦ καταβαίνει. λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Ἐγειρε ἀρον 9 τον κράβαττόν σου και περιπάτει. και ευθέως εγένετο ύγιής ο ανθρωπος, και ήρε τον κράβαττον αυτού και περι-'Ην δε σάββατον εν εκείνη τη ήμερα. επάτει 10 έλεγον ούν οι Ιουδαίοι τώ τεθεραπευμένω Σάββατόν 11 έστιν, και ουκ έξεστίν σοι άραι τον κράβαττον. Ος δε απεκρίθη αυτοίς. Ο ποιήσας με ύγιη εκεινός μοι είπεν 12 Αρον τον κράβαττόν σου και περιπάτει. ήρώτησαν αυτόν Τίς έστιν ο ανθρωπος ο είπών σοι Αρον και περι-13 πάτει; ο δε iabeis ούκ ήδει τίς εστιν, ο γαρ Ιησούς 14 εξένευσεν οχλου όντος έν τῷ τόπφ. Μετά ταῦτα εύρίσκει αυτόν [δ] Ίησους έν τῷ ἰερῷ καὶ εἶπεν αὐτῷ Ιδε ύγιης γέγονας μηκέτι άμάρτανε, ίνα μη χειρόν σοί τι 15 γένηται. απηλθεν ο ανθρωπος και είπεν τοις Ιου-16 δαίοις ότι Ίησους έστιν ό ποιήσας αυτόν ύγιη. και δια τουτο εδίωκον οι Ιουδαίοι τον Ιησούν ότι ταύτα εποίει 17 έν σαββάτω. ο δε απεκρίνατο αυτοίς Ο πατήρ μου

Ap.

Ар. В<u>ηθσ</u>αιδά Ар.

Ap.

aryyeiser

.IV V

έως αρτι εργάζεται, καγώ εργάζομαι. δια τουτο σύν μαλ- 18 λον εζήτουν αυτόν οι Ιουδαίοι αποκτείναι ότι ου μόνον έλυε το σάββατον άλλα και πατέρα ίδιον έλεγε τον θεόν. ίσον ξαυτόν ποιών τῷ θεῷ. 'Απεκρίνατο οῦν [ό 'Ιησοῦς] 19 και έλεγεν αύτοις 'Αμήν αμήν λέγω ύμιν, ου δύναται ο υίος ποιείν αφ' έαυτου ούδεν αν μή τι βλέπη τον πατέρα ποιούντα· ά γαρ άν έκεινος ποιή, ταύτα και ό υώς όμοίως ποιεί. ό γαρ πατήρ φιλεί τον υίον και πάντα δείκνυσιν 20 αὐτῷ α αὐτὸς ποιες, καὶ μείζονα τούτων δείξει αὐτῷ ἔργα, ίνα ύμεις θαυμάζητε. ωσπερ γάρ ό πατήρ εγείρει τους 21 νεκρούς και ζωοποιεί, ούτως και ό νίος ούς θέλει ζωοποιεί. ουδέ γαρ ο πατήρ κρίνει ουδένα, άλλα την κρίσιν πασαν 22 δέδωκεν τω υίω, ίνα πάντες τιμωσι τον υίον καθώς τιμώσι 23 τόν πατέρα, ό μη τιμών τον υίον ου τιμά τον πατέρα τόν πέμψαντα αὐτόν. 'Αμήν ἀμήν λέγω ὑμιν ὅτι ὁ τόν 24 λόγον μου ακούων και πιστεύων τῷ πέμψαντί με έχει ζωήν αίώνιον, και είς κρίσιν ούκ έρχεται άλλα μεταβέβηκεν έκ τοῦ θανάτου «ἰς τὴν ζωήν. ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι 25 έρχεται ώρα καί νύν έστιν ότε οι νεκροί ακούσουσιν τής φωνής του νίου του θεού και οι ακούσαντες ζήσουσιν. ώσπερ γαρ ό πατήρ έχει ζωήν έν έαυτφ, ούτως και τω υίφ 26 έδωκεν ζωήν έχειν εν έαυτώ· και εξουσίαν έδωκεν αυτώ 27 κρίσιν ποιείν, ότι υίος ανθρώπου έστίν. μη θαυμάζετε 28 τούτο, ότι έρχεται ώρα εν ή πάντες οι έν τοις μνημείοις άκούσουσιν της φωνής αυτού και έκπορεύσονται οι τά 20 άγαθα ποιήσαντες είς ανάστασιν ζωής, οί τα φαῦλα πράξαντες είς ανάστασιν κρίσεως. Ού δύναμαι εγώ ποιείν 30 άπ' έμαυτοῦ οὐδέν καθως ἀκούω κρίνω, καὶ ή κρίσις ή έμη δικαία έστίν, ότι ου ζητώ το θέλημα το έμον άλλα το θέλημα τοῦ πέμψαντός με. Έαν έγώ μαρτυρώ 31 περί εμαυτού, ή μαρτυρία μου ούκ ζστιν αληθής. αλλος 32 έστιν ό μαρτυρών περί έμου, και οίδα ότι άληθής έστιν ή μαρτυρία ήν μαρτυρεί περί έμου. υμείς απεστάλκατε 33

8.

KATA IQANHN

34 προς Ιωάνην, και μεμαρτύρηκε τη αληθεία. εγώ δε ου παρα ανθρώπου την μαρτυρίαν λαμβάνω, αλλα ταῦτα λέγω 35 ίνα ύμεις σωθήτε. εκείνος ήν ό λύχνος ό καιόμενος καί φαίνων, ύμεῖς δε ήθελήσατε άγαλλιαθήναι πρός ώραν έν 36 τῷ φωτί αὐτοῦ· ἐγώ δὲ ἔχω την μαρτυρίαν μείζω τοῦ Ιωάνου, τα γαρ έργα α δέδωκέν μοι ό πατηρ ίνα τελειώσω αυτά, αυτά τα έργα ά ποιω, μαρτυρεί περί έμου ότι ύ 37 πατήρ με απέσταλκεν, και ό πέμψας με πατήρ εκείνος μεμαρτύρηκεν περί έμου. ουτε φωνήν αυτου πώποτε άκη-38 κόατε ούτε είδος αύτου έωράκατε, και τον λόγον αύτου ουκ έχετε εν ύμων μένοντα, ότι ον απέστειλεν εκείνος τού-39 τω υμείς ου πιστεύετε. έραυνατε τας γραφάς, ότι υμείς δοκείτε έν αυταίς ζωήν αιώνιον έχειν και έκειναί είσιν αι 40 μαρτυρούσαι περί έμου και ου θέλετε έλθειν πρός με 41 ίνα ζωήν έχητε. Δόξαν παρά ανθρώπων ου λαμβάνω, 42 αλλά ξγνωκα ύμας ότι την αγάπην του θεου ούκ ξχετε 43 έν έαυτοις. έγω έλήλυθα έν τω ονόματι του πατρός μου καί ου λαμβάνετέ με εάν άλλος έλθη έν τῷ ονόματι τῷ 44 ιδίω, εκείνον λήμψεσθε. πως δύνασθε υμείς πιστευσαι, δόξαν παρ' άλλήλων λαμβάνοντες, και την δόξαν την παρα 45 του μόνου [θεου] ου ζητείτε; μή δοκείτε ότι έγω κατηγορήσω ύμων πρός τόν πατέρα. έστιν ό κατηγορών ύμων 46 Μωυσής, είς ὑν ὑμεῖς ήλπίκατε. εἰ γὰρ ἐπιστεύετε Μωυσεί, επιστεύετε αν εμοί, περί γαρ εμού εκείνος έγρα-47 ψεν. εί δε τοις εκείνου γράμμασιν ου πιστεύετε, πώς τοις έμοις ρήμασιν πιστεύσετε":

πιστεύετα

Ap.†

1 peurate

Μετά ταῦτα ἀπῆλθεν ὁ Ἰησοῦς πέραν τῆς θαλάσσης 2 τῆς Γαλιλαίας τῆς Τιβεριάδος. ἠκολούθει δὲ αὐτῷ ὅχλος πολύς, ὅτι ἐθεώρουν τὰ σημεῖα ǜ ἐποίει ἐπὶ τῶν ἀσθενούν-3 των. ἀνῆλθεν δὲ εἰς τὸ ὅρος Ἰησοῦς, καὶ ἐκεῖ ἐκάθητο 4 μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ. ἦν δὲ ἐγγὺς Γτὸ πάσχα, ἡ 5 ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων. ἐπάρας οὖν τοὺς ὀφθαλμοὺς ὁ Ἰησοῦς

V. VI

και θεασάμενος υτι πολύς όχλος έρχεται πρός αυτόν λέγει προς Φίλιππον Πόθεν αγοράσωμεν άρτους ίνα φάγωσιν ούτοι; τούτο δε ελεγεν πειράζων αυτόν, αυτός γαρ ήδει σ τί έμελλεν ποιείν. απεκρίθη αυτώ Φίλιππος Διακοσίων 7 δηναρίων άρτοι ούκ άρκούσιν αύτοις ίνα εκαστος βραχύ λάβη. λέγει αὐτῷ εἶς ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, Ανδρέας 8 ό άδελφός Σίμωνος Πέτρου "Εστιν παιδάριον ώδε ΰς 9 έχει πέντε αρτους κριθίνους και δύο όψάρια· άλλα ταυτα τί έστιν είς τοσούτους; είπεν ο Ίησούς Ποιήσατε τούς το ανθρώπους αναπεσείν. ην δε χόρτος πολύς εν τώ τόπω. άνέπεσαν συν οι άνδρες τον άριθμον ώς πεντακισχίλιοι. έλαβεν ουν τους άρτους ό Ίησους και ευχαριστήσας διέ- 11 δωκεν τοις ανακειμένοις, όμοίως και έκ των οψαρίων δσον ήθελον. ώς δε ένεπλήσθησαν λέγει τοις μαθηταις αύτου 12 Συναγάγετε τὰ περισσεύσαντα κλάσματα, ίνα μή τι απόληται. συνήγαγον οῦν, καὶ ἐγέμισαν δώδεκα κοφίνους 13 κλασμάτων έκ τών πέντε άρτων τών κριθίνων ά έπερίσ-Οι ούν ανθρωποι 14 σευσαν τοις βεβρωκόσιν. ίδόντες Γά εποίησεν σημεία ελεγον υτι Ούτός ζστιν άληθως ό προφήτης ό ερχόμενος είς τον κύσμον. Ingoûs 15 ούν γνούς ότι μέλλουσιν έρχεσθαι και άρπάζειν αυτόν ίνα ποιήσωσιν βασιλέα ανεχώρησεν πάλιν είς το όρος αυτός ⁶Ως δὲ ὀψία ἐγένετο κατέβησαν οἱ μα- 16 μόνος. θηταί αύτου έπι την θάλασσαν, και έμβάντες είς πλοΐον 17 ήρχοντο πέραν της θαλάσσης είς Καφαρναούμ. και σκοτία ήδη εγεγόνει και ούπω εληλύθει προς αύτους ό Ίησους, η τε θάλασσα ανέμου μεγάλου πνέοντος διεγείρετο. ελη- 18 λακότες ούν ώς σταδίους είκοσι πέντε ή τριάκοντα θεωρούσιν τον Ιησούν περιπατούντα έπι της θαλάσσης και έγγυς του πλοίου γινόμενον, και εφοβήθησαν. ο δε λέγει 20 αυτοίς Ἐγώ είμι, μη φοβείσθε. ήθελον οῦν λαβείν 21 αυτόν είς το πλοΐον, και ευθέως εγένετο το πλοΐον επί της **γ**ης eis ຖືν υπηγον.

องิท. ลัทโดยร

200

δ έποίησεν σημώον

Ίησοῦς πρòς αυ-

¥Ι

KATA IQANHN

Τη επαύριον ο όχλος ο έστηκώς πέραν της θαλάσσης 22 είδον ότι πλοιάριον άλλο ούκ ήν έκει εί μή έν, και ότι ού συνεισήλθεν τοις μαθηταίς αύτου ό 'Ιησους είς το πλοίον 23 αλλά μόνοι οι μαθηταί αύτου απηλθον αλλά ήλθεν πλοία έκ Τιβεριάδος έγγυς του τόπου όπου έφαγον τον άρτον 24 ευχαριστήσαντος του κυρίου. ότε ουν είδεν ο όγλος ότι Ιησούς ούκ έστιν έκει οίδε οι μαθηται αύτου, ενέβησαν αύτοι είς τα πλοιάρια και ήλθον είς Καφαρναούμ ζητούν-25 τες τον Ιησούν. και ευρόντες αυτόν πέραν της θαλάσπης 26 είπον αὐτῶ 'Ραββεί, πότε ῶδε γέγονας; ἀπεκρίθη αὐτοῖς ό Ίησους και είπεν 'Αμήν αμήν λέγω ύμιν, ζητειτέ με ούχ ότι είδετε σημεία άλλ' ότι εφάγετε έκ των αρτων καί 27 έχορτάσθητε εργάζεσθε μή την βρώσιν την απολλυμένην άλλα την βρώσιν την μένουσαν είς ζωήν αιώνιον, ην ό υίος του ανθρώπου ύμιν δώσει, τουτον γαρ ό πατήρ έσφράγισεν 28 ο θεός. είπον ούν πρός αυτόν Τί ποιωμεν ίνα εργαζώ-29 μεθα τα έργα του θεου; απεκρίθη ο Ίησους και είπεν αυτοίς Τουτό έστιν το έργον του θεού ίνα πιστεύητε είς 30 δν απέστειλεν έκεινος. είπον ούν αυτώ Τί ούν ποιείς συ 31 σημείον, ίνα ίδωμεν καί πιστεύσωμέν σοι; τί έργάζη; οί πατέρες ήμων το μάννα έφαγον έν τη ερήμω, καθώς εστιν γεγραμμένον "Αρτον έκ τος ογρανος έδωκεν αγτοίς 32 ΦΑΓΕΊΝ. είπεν ουν αυτοίς ό Ίησους Αμήν αμήν λέγω υμίν, ου Μωυσης Γέδωκεν υμίν τον άρτον έκ του ουρανου, άλλ' ό πατήρ μου δίδωσιν ύμιν τον άρτον έκ του ουρανου 33 τον αληθινόν ο γαρ αρτος του θεου εστιν ο καταβαίνων 34 έκ του ουρανού και ζωήν διδούς τω κόσμω. είπον ουν πρός 35 αυτόν Κύριε, πάντοτε δός ήμιν τον αρτον τουτον. είπεν αύτοις ό Ιησούς Έγω είμι ό άρτος της ζωης ό ερχόμενος προς έμε ου μη πεινάση, και ό πιστεύων είς έμε ου μη 36 διψήσει πώποτε. άλλ' είπον υμιν ότι και εωράκατε [με] 37 και ου πιστεύετε. Παν ο δίδωσίν μοι ο πατήρ πρός έμε 38 ήξει, καί τον ερχόμενον πρός με ου μη εκβάλω έξω, ότι

ίζών ότι.... ..κυρίου - ότε

Ps. 78, 24, 25

oconcer

201

202

καταβέβηκα από του ουρανού ούχ ίνα ποιώ το θέλημα το έμον άλλα το θέλημα του πέμψαντός με τουτο δέ έστιν 39 το θέλημα του πέμψαντός με ίνα παν ο δέδωκέν μοι μή απολέσω έξ αὐτοῦ ἀλλὰ ἀναστήσω αὐτὸ τῆ ἐσχάτῃ ἡμέρα. τοῦτο γάρ ἐστιν τὸ θέλημα τοῦ πατρός μου ίνα πῶς ὁ θεω- 40 ρών τόν υίόν καί πιστεύων είς αύτόν έχη ζωήν αιώνιον, καί άναστήσω αὐτὸν ἐγώ τῆ ἐσχάτῃ ἡμέρα. Έγόγ- 41 γυζον ουν οι Ιουδαίοι περί αυτού ότι είπεν Έγώ είμι ό άρτος ό καταβάς έκ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ἔλεγον ΓΟὐχὶ 42 ουτός έστιν 'Ιησούς ο υίος 'Ιωσήφ, ου ήμεις οίδαμεν τον πατέρα και την μητέρα; πώς νυν λέγει ότι 'Εκ του ουρανοῦ καταβέβηκα; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς Μη 43 γογγύζετε μετ' αλλήλων. ουδείς δύναται ελθείν πρός με 44 έαν μή ό πατήρ ό πέμψας με έλκύση αὐτόν, κάγω άναστήσω αυτόν έν τη ζσχάτη ήμέρα. έστιν γεγραμμένον έν 45 τοις προφήταις Καί έςονται πάντες διδακτοί θεογ πας ό άκούσας παρά τοῦ πατρός καὶ μαθών ἔρχεται πρός ἐμέ. ούχ ότι τον πατέρα έώρακέν τις εί μη ό ών παρά [τοῦ] θεοῦ, 46 ούτος έώρακεν τον πατέρα. αμήν αμήν λέγω ύμιν, ο 47 πιστεύων έχει ζωήν αιώνιον. ενώ είμι ό άρτος τής ζωής 48 οί πατέρες ύμων έφαγον έν τη ερήμω το μάννα και απέ- 49 θανον ουτός έστιν ό άρτος ύ έκ του ουρανου καταβαίνων 50 ίνα τις έξ αὐτοῦ φάγη καὶ μὴ ʿἀποθάνη · ἐγώ εἰμι ὁ 51 άρτος ό ζών ό έκ τοῦ οὐρανοῦ καταβάς· ἐάν τις φάγη έκ τούτου του άρτου ζήσει είς τον αίωνα, και ό άρτος δε όν εγώ δώσω ή σάρξ μου εστιν ύπερ της του κόσμου Ἐμάχοντο οῦν πρὸς ἀλλήλους οἱ Ἰου- 52 ζωη̂ς. δαίοι λέγοντες Πώς δύναται ούτος ήμιν δούναι την σάρκα [αὐτοῦ] φαγείν; εἶπεν οὖν αὐτοίς [ο] Ἰησοῦς ᾿Αμὴν ἀμὴν 53 λέγω υμιν, έαν μη φάγητε την σάρκα του υίου του άνθρώπου καί πίητε αύτου το αίμα, ούκ έχετε ζωήν έν έαυτοις. ο τρώγων μου την σάρκα και πίνων μου το αίμα έχει ζωήν 54 αἰώνιον, κάγω ἀναστήσω αὐτον τῆ ἐσχάτη ἡμέρα. ή γάρ 55

Ούχ

πρός έμε

ἀποθνήσκη

Ap.

٧Ï

KATA IQANHN

σάρξ μου ἀληθής ἐστι βρωσις, καὶ τὸ αἰμά μου ἀληθής 55 ἐστι πόσις. ὅ τρώγων μου τὴν σάρκα καὶ πίνων μου τὸ 57 αἶμα ἐν ἐμοὶ μένει κἀγώ ἐν αὐτῷ. καθώς ἀπέστειλέν με ὅ ζῶν πατήρ κἀγώ ζῶ διὰ τὸν πατέρα, καὶ ὅ τρώγων με 58 κἀκεῖνος ζήσει δι ἐμέ. οὖτός ἐστιν ὅ ἄρτος ὅ ἐξ οὐρανοῦ καταβάς, οὐ καθώς ἔφαγον οἱ πατέρες καὶ ἀπέθανον· ὅ τρώ-59 γων τοῦτον τὸν ἄρτον ζήσει εἰς τὸν alῶνa. Ταῦτα εἶπεν 60 ἐν συναγωγῆ διδάσκων ἐν Καφαρναούμ^Τ. Πολ-

λοὶ οἶν ἀκούσαντες ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ εἶπαν Σκληρός ἐστιν ὁ λόγος οῦτος· τίς δύναται αὐτοῦ ἀκούειν;
ϵιδῶς δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐν ἑαυτῷ ὅτι γογγύζουσιν περὶ τούτου οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἶπεν αὐτοῖς Τοῦτο ὑμᾶς σκανδαλίζει;
ća ἐἀν οἶν θεωρῆτε τὸν υἰὸν τοῦ ἀνθρώπου ἀναβαίνοντα ὅπου
ć3 ἦν τὸ πρότερον; τὸ πνεῦμά ἐστιν τὸ ζωοποιοῦν, ἡ σὰρξ οὐκ ὠφελεῖ οὐδέν· τὰ ἡήματα α ἐγῶ λελάληκα ὑμῖν πνεῦμά
ć4 ἐστιν καὶ ζωή ἐστιν· ἀλλὰ εἰοιν ἐξ ὑμῶν τινὲς οἱ οὐ πι-

στεύουσιν. ^{*}Ηιδει γὰρ ἐξ ἀρχῆς ὁ Ἰησοῦς τίνες εἰσὶν οἱ μη 65 πιστεύοντες καὶ τίς ἐστιν ὁ παραδώσων αὐτόν. καὶ ἔλεγεν Διὰ τοῦτο εἴρηκα ὑμῦν ὅτι οὐδεὶς δύναται ἐλθεῖν πρός με

66 ἐἀν μὴ ἢ δεδομένον αὐτῷ ἐκ τοῦ πατρός. Ἐκ τούτου πολλοὶ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἀπῆλθον εἰς τὰ ἀπί67 σω καὶ οὐκέτι μετ ἀὐτοῦ περιεπατουν. Εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς
68 τοῖς δώδεκα Μὴ καὶ ὑμεῖς θέλετε ὑπάγειν; ἀπεκρίθη αὐτῷ Σίμων Πέτρος Κύριε, πρὸς τίνα ἀπελευσόμεθα; ῥήματα
69 ζωῆς αἰωνίου ἔχεις, καὶ ἡμεῖς πεπιστούκαμεν καὶ ἐγνώκατο μεν ὅτι σὺ εἶ ὁ ἅγιος τοῦ θεοῦ. ἀπεκρίθη αὐτοῦς ὁ Ἰησοῦς

Οὐκ ἐγώ ὑμῶς τοὺς δώδεκα ἐξελεξάμην; καὶ ἐξ ὑμῶν εἶς διά-71 βολός ἐστιν. ἔλεγεν δὲ τὸν Ἰούδαν Σίμωνος Ἰσκαριώτου· οῦτος γὰρ ἔμελλεν παραδιδόναι αὐτόν, εἶς ἐκ τῶν δώδεκα.

τ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΑΥΤΑ περιεπάτει [o] 'Ιησούς έν τη

•

- Ι σαββάτι, Η

Aţ.

Γαλιλαία, ού γαρ ήθελεν έν τη Ιουδαία περιπατείν, ότι έζή-דיטיי מידטי טי וטילמוטו מאטאדוויים. אי אל לי איזי א גער איי דעי 2 Ιουδαίων ή σκηνοπηγία. είπον ούν προς αυτόν οι άδελφοι 2 αύτοῦ Μετάβηθι ἐντεῦθεν καὶ ὕπαγε cis την Ιουδαίαν. ίνα και οι μαθηταί σου θεωρήσουσιν [σου] τα έργα α ποιείς. ούδεις γάρ τι έν κρυπτώ ποιεί και ζητεί αυτός έν παρρη-4 σία είναι· εί ταύτα ποιείς, φανέρωσον σεαυτόν τω κόσμω. αὐδὲ γὰρ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ ἐπίστευον εἰς αὐτόν. λέγει οῦν $\frac{3}{6}$ αύτοις ό Ίησους Ο καιρός ό έμος ούπω πάρεστιν, ό δε καιρός ό υμέτερος πάντοτέ έστιν έτοιμος. ου δύναται ό 7 κόσμος μισείν ύμας, έμε δε μισεί, ότι εγώ μαρτυρώ περί αύτοῦ ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρά ἐστιν. ὑμεῖς ἀνάβητε 8 είς την έορτην εγώ ουπω άναβαίνω είς την έορτην ταύτην, ότι ό έμος καιρός ουπω πεπλήρωται, ταῦτα δέ ο είπων Γαύτοις έμεινεν έν τη Γαλιλαία. Ως 10 δε ανέβησαν οι αδελφοί αυτού είς την εορτήν, τότε καί αυτός ανέβη, ου φανερώς αλλά ώς έν κρυπτώ. οι ουν 11 Ιουδαίοι έζήτουν αὐτὸν ἐν τῆ ἑορτῆ καὶ ἕλεγον Ποῦ έστιν έκεινος; και γογγυσμός περί αυτού ήν πολύς έν 12 τοις σχλοις οι μεν έλεγον υτι Αγαθός εστιν, άλλοι [δε] έλεγον Ου, άλλα πλανά τον όχλον. ουδείς μέντοι 13 παρρησία έλάλει περί αὐτοῦ διὰ τον φόβον των Ιουδαίων.

"Ηδη δὲ τῆς ἑορτῆς μεσούσης ἀνέβη Ἰησοῦς εἰς τὸ τ ἰερὸν καὶ ἐδίδασκεν. ἐθαύμαζον οἶν οἱ Ἰουδαῖοι λέγον- 15 τες Πῶς οὕτος γράμματα οἶδεν μη μεμαθηκώς; ἀπε- 16 κρίθη οἶν αὐτοῖς Ἰησοῦς καὶ εἶπεν Ἡ ἐμη διδαχη σὐκ ἔστιν ἐμη ἀλλὰ τοῦ πέμψαντός με· ἐάν τις θέλη τὸ θέ- 17 λημα αὐτοῦ ποιεῖν, γνώσεται περὶ τῆς διδαχῆς πότερον ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστὶν ἡ ἐγῶ ἀπ ἐμαυτοῦ λαλῶ. ὅ ἀφ ἑαυ- 18 τοῦ λαλῶν τὴν δόξαν τὴν ἰδίαν ζητεῖ· ὅ δὲ ζητῶν τὴν δόξαν τοῦ πέμψαντος αὐτὸν οῦτος ἀληθής ἐστιν καὶ ἀδικία ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν. οὐ Μωυσῆς Γἔδωκεν ὑμῦν τὸν 19

та ёруа осоо авта

oùn

abrios

368wKev

KATA IQANHN

νόμον ; και ούδεις έξ ύμων ποιεί τον νόμον. τί με ζητείτε 20 αποκτείναι; απεκρίθη ο όχλος Δαιμόνιον έχεις τίς σε 21 ζητεί αποκτείναι; απεκρίθη Ιησούς και είπεν αυτοίς Εν 22 έργον εποίησα και πάντες θαυμάζετε. δια τουτο Μωυσής δέδωκεν ύμιν την περιτομήν, - ούχ ότι έκ του Μωυσέως έστιν άλλ' έκ τών πατέρων, - καί [έν] σαββάτω περιτέμνετε 23 ανθρωπον. εί περιτομήν λαμβάνει [6] ανθρωπος έν σαββάτω ίνα μη λυθή ο νόμος Μωυσέως, έμοι χολατε ότι 24 όλον ανθρωπον ύγιη έποίησα έν σαββάτω; μη κρίνετε 25 κατ' όψιν, άλλά την δικαίαν κρίσιν κρίνετε. . "Eλεγον ούν τινές έκ των Ίεροσολυμειτών Ούχ ουτός έστιν 26 δη ζητούσιν αποκτείναι; και ίδε παρρησία λαλεί και ουδέν αυτώ λέγουσιν μή ποτε αληθώς έγνωσαν οι άρχον-27 τες ότι ουτός έστιν ό χριστός; άλλα τουτον οίδαμεν πόθεν έστίν ο δε χριστός όταν ερχηται ουδείς γινώσκει πόθεν 28 έστίν. "Εκραξεν ουν έν τῷ ἱερῷ διδάσκων [ό] Ιησούς καὶ λέγων Κάμε οίδατε και οίδατε πόθεν είμι. και άπ' έμαυτου ούκ ελήλυθα, αλλ' εστιν αληθινός ο πέμψας με, δη 20 υμείς ούκ οίδατε έγω οίδα αυτόν, ότι παρ' αυτού είμι κά 30 κεινός με απέστειλεν. Εζήτουν ούν αυτόν πιάσαι, και ουδείς επέβαλεν επ' αυτόν την χείρα, ότι ουπω εληλύθει 31 ή ώρα αύτοῦ. Ἐκ τοῦ ὅχλου δὲ πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αυτόν, και έλεγον Ο χριστός όταν έλθη μή πλείονα ση-32 μεία ποιήσει ών ούτος εποίησεν; "Ηκουσαν οί Φαρισαίοι του άχλου γογγύζοντος περί αύτου ταυτα, καί απέστειλαν οι αρχιερείς και οι Φαρισαίοι υπηρέτας ίνα 33 πιάσωσιν αυτόν. είπεν ούν ο Ίησους Ετι χρόνον μικρόν 34 μεθ ύμων είμι και υπάγω πρός τον πέμψαντά με. ζητήσετέ με καί ούχ εύρήσετέ με, και όπου είμι έγω ύμεις ού 35 δύνασθε έλθειν. είπον ούν οι Ιουδαίοι πρός έαυτούς Πού ούτος μέλλει πορεύεσθαι ότι ήμεις ούχ ευρήσομεν αυτόν; μή είς την διασποράν των Ελλήνων μέλλει πορεύεσθαι 36 και διδάσκειν τους Ελληνας; τίς έστιν ο λόγος ούτος δν 14

είπε Ζητήσετέ με καὶ οὐχ εὑρήσετέ με καὶ ὅπου εἰμὶ ἐγω ὑμεῖς οὐ δύνασθε ἐλθεῖν;

Έν δὲ τῆ ἐσχάτη ήμέρα τῆ μεγάλη τῆς ἑορτῆς ἱστή- 37 κει ό Ίησοῦς, καὶ ἔκραξεν λέγων Ἐάν τις διψậ ἐρχέσθω πρός με καί πινέτω. ό πιστεύων είς εμέ, καθώς είπεν ή 33 γραφή, ποταμοί ἐκ τῆς κοιλίας αὐτοῦ ῥεύσουσιν ῦδατος ζώντος. Τούτο δε είπεν περί του πνεύματος ου 39 έμελλον λαμβάνειν οι πιστεύσαντες είς αυτόν ουπω γαρ ήν πνεύμα, ότι Ίησους ουπω έδοξάσθη. Έκ του 40 όχλου ούν ακούσαντες των λόγων τούτων έλεγον [οτι] Ούτός έστιν άληθως ό προφήτης αλλοι έλεγον Ουτός 41 έστιν ό χριστός οί δε έλεγον Μη γαρ έκ της Γαλιλαίας ό χριστος έρχεται; οὐχ ή γραφή εἶπεν ὅτι ἐκ τοΫ επέρ- 42 ΜΑΤΟΟ ΔΑΥΕΊΔ, και Από ΒΗθλεέμ της κώμης όπου ην Δαυείδ, Εργεται ό χριστός; σχίσμα ουν εγένετο εν τώ 43 όχλω δι' αυτόν. τινές δε ήθελον έξ αυτών πιάσαι αυτόν, 44 άλλ' ουδείς έβαλεν έπ' αυτόν τας χείρας. ⁹Ηλ- 45 θον ούν οι ύπηρέται πρός τους αρχιερείς και Φαρισαίους, καί είπον αυτοίς εκείνοι Διά τι ούκ ηγάγετε αυτόν; άπεκρίθησαν οι υπηρέται Ουδέποτε ελάλησεν ουτως 46 ανθρωπος. απεκρίθησαν ούν [αυτοίς] οι Φαρισαίοι Μή 47 και υμείς πεπλάνησθε; μή τις έκ των αρχόντων επίστευ- 48 σεν είς αὐτὸν ή ἐκ τῶν Φαρισαίων; ἀλλὰ ὁ ὅχλος οῦτος 49 ό μη γινώσκων τον νόμον επάρατοί είσιν. λέγει Νικόδη- 50 μος πρός αυτούς, ό έλθών πρός αυτόν πρότερον, είς ών έξ αυτών Μη ό νόμος ήμων κρίνει τον ανθρωπον έαν 51 μή ακούση πρώτον παρ' αύτου και γνώ τί ποιεί; απε- 52 κρίθησαν και είπαν αυτώ Μή και συ έκ τής Γαλιλαίας εί; εραύνησον και ίδε ότι εκ της Γαλιλαίας προφήτης ούκ εγείρεται.

Πάλιν οὖν αὐτοῖς ἐλάλησεν [δ] Ἰησοῦς λέγων Ἐγώ 12 εἰμι τὸ φῶς τοῦ κόσμου· ὅ ἀκολουθῶν μοι οὐ μὴ περι-* Ικαὶ ἰπορτύθησαν... ἀμάρτανι. - (ΠΕΡΙ ΜΟΙΧΑΛΙΔΟΣ ΠΕΡΙΚΟΠΗ p. 241)

ô

Ap.

πατήση ἐν τῆ σκοτία, ἀλλ' ἔξει το φῶς τῆς ζωῆς. 23 εἶπον οὖν αὐτῷ οἱ Φαρισαῖοι Σὐ περὶ σεαυτοῦ μαρτυ-14 ρείς ή μαρτυρία σου ούκ έστιν αληθής. απεκρίθη Ιησούς καί είπεν αύτοις Κάν έγω μαρτυρώ περί έμαυτού, Γάληθής έστιν ή μαρτυρία μου, ότι οίδα πόθεν ήλθον ήμαρτυρία μου και που υπάγω υμεις δε ούκ οίδατε πόθεν έρχομαι 15 η που ύπάγω. ύμεις κατά την σάρκα κρίνετε, έγω ου 16 κρίνω οὐδένα. καὶ ἐαν κρίνω δὲ ἐγώ, ἡ κρίσις ἡ ἐμὴ άληθινή έστιν, ότι μόνος ούκ είμί, άλλ' έγω και ό πέμ-17 ψας με [πατήρ]. καὶ ἐν τῷ νόμῳ δὲ τῷ ὑμετέρῳ γέγρα-18 πται ότι δύο ανθρώπων ή μαρτυρία αληθής έστιν. έγώ είμι δ μαρτυρών περί έμαυτού και μαρτυρεί περί έμου 19 ο πέμψας με πατήρ. έλεγον ουν αυτώ Που έστιν ο πατήρ σου; απεκρίθη Ίησοῦς Ουτε έμε οιδατε ουτε τον πατέρα μου· εἰ ἐμὲ ἦδειτε, καὶ τὸν πατέρα μου αν 20 ήδειτε. Ταύτα τα βήματα ελάλησεν έν τω γαζοφυλακίω διδάσκων έν τῷ ἱερῷ καὶ οὐδεὶς ἐπίασεν αὐτόν, ὅτι οῦπω εληλύθει ή ώρα αύτου.

Είπεν ούν πάλιν αυτοίς 'Εγώ υπάγω και ζητήσετέ με, καί εν τη άμαρτία ύμων αποθανείσθε. όπου εγώ 22 ύπάγω ύμεις ου δύνασθε ελθειν. έλεγον ουν οι 'Iovδαίοι Μήτι αποκτενεί έαυτον ότι λέγει Οπου έγω υπά-23 γω ύμεις ου δύνασθε έλθειν; και έλεγεν αυτοις Υμεις נֹא דשי אמדש לסדל, לאש לא דשי מיש כוֹעוֹ· טֹעבוֹה לא דסיτου τοῦ κόσμου ἐστέ, ἐγώ οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ κόσμου τού-24 του. είπον ούν ύμιν ότι αποθανείσθε έν ταις αμαρτίαις ύμων εαν γαρ μή πιστεύσητε ότι Γεγώ είμι, αποθανείσθε 23 έν ταις άμαρτίαις ύμων. έλεγον ούν αύτφ Σύ τίς εί; είπεν αυτοίς [6] Ίησους Την άρχην ότι και λαλώ υμιν; 25 πολλά έχω περί ύμων λαλείν και κρίνειν άλλ ό πέμψας με άληθής έστιν, κάγω û ήκουσα παρ' αύτου ταυτα λαλώ 27 είς τον κόσμον. ούκ έγνωσαν ότι τον πατέρα αυτοίς 28 έλεγεν. είπεν ούν ο Ίησους Οταν υψώσητε τον υίον

eyes eini

ข่มเพ

લેપ્રહ્ય હોયાર્ડ

έποιεῖτε

ού γεγεννήμεθα

τοῦ ἀνθρώπου, τότε γνώσεσθε ὅτι Γεγώ εἰμι, καὶ ἀπ' εμαυτού ποιώ ούδέν, άλλά καθώς εδίδαξέν με ό πατήρ ταῦτα λαλώ. καὶ ὁ πέμψας με μετ' ἐμοῦ ἐστίν · οὐκ ά- 20 φηκέν με μόνον, ότι εγώ τα αρεστα αυτώ ποιω πάντοτε. Ταύτα αύτου λαλούντος πολλοί επίστευσαν είς αύ- 30 Έλεγεν ούν ό Ίησους πρός τους πεπι- 31 τόν. στευκότας αὐτῷ 'Ιουδαίους 'Εὰν ὑμεῖς μείνητε ἐν τῷ λόγφ τῷ ἐμῷ, ἀληθῶς μαθηταί μού ἐστε, καὶ γνώσεσθε 32 την αλήθειαν, και ή αλήθεια ελευθερώσει ύμας. απεκρί- 33 θησαν πρός αὐτόν Σπέρμα Αβραάμ ἐσμεν καὶ οὐδενὶ δεδουλεύκαμεν πώποτε πως συ λέγεις ότι Ελεύθεροι γενήσεσθε; απεκρίθη αὐτοῖς [ό] Ἰησοῦς ᾿Αμὴν ἀμὴν 34 λέγω υμιν ότι πας ό ποιών την άμαρτίαν δουλός έστιν [της άμαρτίας] δ δε δούλος ου μένει έν τη οικία είς τον 35 alŵra. Ó vids μ érei els tor alŵra. Ear our ó vids v μ as 36 έλευθερώση, όντως έλεύθεροι έσεσθε. οίδα ότι σπέρμα 37 'Αβραάμ ἐστε· ἀλλὰ ζητεῖτέ με ἀποκτεῖναι, ὅτι ὁ λόγος ό ἐμὸς οὐ χωρεῖ ἐν ὑμῖν. Γά ἐγὼ ἑώρακα παρὰ τῷ πα- 38 τρί λαλώ· και ύμεις ούν α ήκούσατε παρά του πατρός ποιείτε. απεκρίθησαν και είπαν αυτώ 'Ο πατήρ ήμων 39 'Αβραάμ έστιν. λέγει αὐτοῖς [ό] 'Ιησοῦς Εἰ τέκνα τοῦ 'Αβραάμ έστε, τὰ έργα τοῦ 'Αβραὰμ 「ποιεῖτε]· νῦν δὲ 40 ζητειτέ με αποκτειναι, ανθρωπον δε την αλήθειαν υμιν λελάληκα ήν ήκουσα παρά του θεου τουτο 'Αβραάμ ούκ εποίησεν. ύμεις ποιείτε τα έργα του πατρός ύμων. 41 είπαν αυτώ Ημείς έκ πορνείας συκ εγεννήθημεν ένα πατέρα έχομεν τον θεόν. είπεν αυτοίς [ό] 'Ιησούς Ei 42 ό θεός πατήρ ύμων ήν ήγαπατε αν έμε, έγω γαρ έκ του θεοῦ ἐξηλθον καὶ ήκω· οὐδὲ γὰρ ἀπ' ἐμαυτοῦ ἐλήλυθα, άλλ' ἐκεινός με ἀπέστειλεν. διὰ τί την λαλιάν την ἐμην 43 ου γινώσκετε; ότι ου δύνασθε ακούειν τον λόγον τον έμόν. ύμεις έκ του πατρός του διαβόλου έστε και τας επιθυμίας 44

* Ιέγω ά έώρακα παρά τῷ πατρί μου [ταῦτα] λαλώ· καὶ ὑμεἶς οὖν ά ἐωράκατε παρά τῷ πατρὶ ὑμῶν Ι·

του πατρός ύμων θέλετε ποιείν. εκείνος ανθρωποκτόνος ην απ' αρχής, και έν τη αληθεία ουκ έστηκεν, ότι ούκ έστιν αλήθεια έν αύτφ. όταν λαλή το ψεύδος, έκ τών 45 ίδίων λαλεί, ότι ψεύστης έστιν και ό πατήρ αύτου. έγω 46 δε ότι την αλήθειαν λέγω, ου πιστεύετε μοι. τίς εξ ύμων έλέγχει με περί άμαρτίας; εἰ ἀλήθειαν λέγω, διὰ τί 47 ύμεις ου πιστεύετε μοι; ό ών έκ του θεου τα βήματα του θεοῦ ἀκούει· διὰ τοῦτο ὑμεῖς οὐκ ἀκούετε ὅτι ἐκ τοῦ θεοῦ 48 ούκ έστέ. απεκρίθησαν οι Ιουδαίοι και είπαν αυτώ Ου καλώς λέγομεν ήμεις ότι Σαμαρείτης εί σύ και δαιμόνιον 42 έχεις; απεκρίθη Ίησοῦς Ἐγώ δαιμόνιον οὐκ ἔχω, αλλα 50 τιμώ τον πατέρα μου, και ύμεις ατιμάζετε με. εγώ δε ου 51 ζητώ την δόξαν μου· έστιν ο ζητών και κρίνων. 'Αμήν άμην λέγω ύμιν, έάν τις τον έμον λόγον τηρήση, θάνατον 52 ού μη θεωρήση είς τον αίωνα. είπαν αύτω οι 'Iouδαίοι Νυν έγνώκαμεν ότι δαιμόνιον έχεις. 'Αβραάμ απέθανεν καί οι προφήται, καί σύ λέγεις 'Εάν τις τόν λόγον μου τηρήση, ου μή γεύσηται θανάτου είς τον 53 alώva. μή σύ μείζων εί του πατρός ήμων 'Aβραάμ, όστις άπέθανεν; καὶ οἱ προφήται ἀπέθανον· τίνα σεαυτον ποι-54 εîs; απεκρίθη Ἰησοῦς Ἐαν ἐγω δοξάσω ἐμαυτόν, ή δόξα μου ουδέν έστιν έστιν ό πατήρ μου ό δοξάζων με, 55 δν ύμεις λέγετε ότι θεός ύμων έστίν, και ούκ έγνώκατε αυτόν, έγω δε οίδα αυτόν καν είπω ότι ουκ οίδα αυτόν, έσομαι όμοιος ύμιν ψεύστης αλλα οίδα αὐτον καί 56 τον λόγον αὐτοῦ τηρῶ. ᾿Αβραὰμ ὁ πατήρ ὑμῶν ήγαλλιάσατο ίνα ίδη την ημέραν την εμήν, και είδεν και 57 εχάρη. είπαν ούν οι Ιουδαίοι πρός αὐτόν Πεντήκοντα 58 έτη ουπω έχεις και 'Αβραάμ εώρακας'; είπεν αυτοίς 'Ιησοῦς ᾿Αμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, πρὶν ᾿Αβραὰμ γενέσθαι ἐγώ 59 είμι. ηραν ούν λίθους ίνα βάλωσιν έπ' αὐτόν 'Ιησοῦς δε εκρύβη και εξήλθεν εκ του ίερου.

Θεὸς ήμῶν

εώρακέν σα

Καὶ παράγων εἶδεν ἄνθρωπον τυφλον ἐκ γενετής.

IX

και ήρώτησαν αυτόν οι μαθηται αυτού λέγοντες 'Ραββεί, 2 τίς ήμαρτεν, ούτος ή οί γονείς αύτου, ίνα τυφλός γενηθή; αύτοῦ, ἀλλ', ἶνα φανερωθή τὰ ἔργα τοῦ θεοῦ ἐν αὐτῷ. ήμας δει εργάζεσθαι τα εργα του πεμψαντός με εως ήμερα + έστίν έρχεται νύξ ότε ούδεις δύναται έργάζεσθαι. όταν 5 έν τῷ κόσμφ ὦ, φῶς εἰμὶ τοῦ κόσμου. ταῦτα εἰπῶν ἔ- 6 πτυσεν χαμαί και έποιησεν πηλών έκ τοῦ πτύσματος, και ^εέπέθηκεν αὐτοῦ τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμούς, καὶ 1 είπεν αυτφ Υπαγε νίψαι είς την κολυμβήθραν του Σιλωάμ (ΰ έρμηνεύεται Άπεσταλμένος). απηλθεν ουν καί ενύματο, και ήλθεν βλέπων. Οί σύν γείτονες και 8 οί θεωρούντες αυτόν το πρότερον ότι προσαίτης ην έλεγον Ούχ ούτός έστιν ο καθήμενος και προσαιτών; άλλοι έλε- 9 γον ότι Ουτός έστιν αλλοι έλεγον Ουχί, αλλα όμοιος αυτώ έστίν. έκεινος έλεγεν ότι Έγω είμι. έλεγον 10 ούν αυτώ Πως [ούν] ηνεώχθησάν σου οι οφθαλμοί; απε- 11 κρίθη ἐκείνος Ο ανθρωπος ὑ λεγόμενος Ἰησοῦς πηλον έποίησεν και επέχρισεν μου τους οφθαλμους και είπεν μοι ότι Υπαγε είς τον Σιλωάμ και νίψαι άπελθών ουν και νιψάμενος ανέβλεψα. και είπαν αυτώ Που έστιν έκει- 12 Αγουσιν αυτόν πρός 13 νος; λέγει Ούκ οίδα. τούς Φαρισαίους τόν ποτε τυφλόν. ην δε σάββατον εν ή 14 ήμέρα τον πηλον εποίησεν ι Ίησοῦς και ανέφξεν αὐτοῦ τους υφθαλμούς. πάλιν ουν ηρώτων αυτόν και οι Φαρι- 15 σαίοι πως ανέβλεψεν. ό δε είπεν αυτοίς Πηλον επέθηκέν μου έπι τους οφθαλμούς, και ένυψάμην, και βλέπω. έλεγον ουν έκ των Φαρισαίων τινές Ουκ έστιν ούτος παρά 16 θεοῦ ὁ ἄνθρωπος, ὅτι τὸ σάββατον οὐ τηρεῖ. ἄλλοι [δε] έλεγον Πώς δύναται ανθρωπος άμαρτωλός τοιαύτα σημεία ποιείν; και σχίσμα ήν έν αυτοίς. λέγουσιν ουν 17 τῷ τυφλῷ πάλιν Τί σὺ λέγεις περὶ αὐτοῦ, ὅτι ἡνέψξέν σου τούς οφθαλμούς; ο δε είπεν ότι Προφήτης εστίν.

έπέχρισεν

18 Ούκ επίστευσαν οιν οι Ιουδαίοι περί αυτού ότι ην τυφλός και ανέβλεψεν, έως ότου εφώνησαν τους γονείς 10 αυτού του αναβλέψαντος και ήρωτησαν αυτούς λέγοντες Ουτός έστιν ό υίος ύμων, δν ύμεις λέγετε ότι τυφλός 20 έγεννήθη; πώς ούν βλέπει άρτι; απεκρίθησαν ούν οί γονείς αυτοῦ καὶ είπαν Οίδαμεν ὅτι οῦτός ἐστιν ὁ υἰὸς ήμων 21 και ότι τυφλός έγεντήθη πως δε νυν βλέπει ουκ οίδαμεν, ή τίς ήνοιξεν αυτού τους όφθαλμους ήμεις ουκ οίδαμεν. αύτον έρωτήσατε, ήλικίαν έχει, αύτος περί έαυτου λαλήσει. 22 ταῦτα είπαν οι γονεῖς αὐτοῦ ὅτι ἐφοβοῦντο τοὺς Ἰουδαίους, ήδη γαρ συνετέθειντο οι Ιουδαίοι ίνα εάν τις αυτόν όμολο-23 γήση Χριστόν, αποσυνάγωγος γένηται. δια τουτο οί γονείς αὐτοῦ εἶπαν ὅτι Ἡλικίαν ἔχει, αὐτὸν Γἐπερωτή-24 σατε. Εφώνησαν ούν τον ανθρωπον έκ δευτέρου ΰς ήν τυφλός και είπαν αυτώ Δός δόξαν τω θεώ ήμεις οίδα-25 μεν ότι ούτος ό ανθρωπος αμαρτωλός έστιν. απεκρίθη ούν εκείνος Εί αμαρτωλός εστιν ούκ οίδα έν οίδα ότι 26 τυφλός ών άρτι βλέπω. είπαν ούν αντώ Τί έποίησεν 27 σοι; πως ηνοιξέν σου τούς οφθαλμούς; απεκρίθη αύτοις Είπον υμιν ήδη και ουκ ήκούσατε· τί ⁻ πάλιν θέλετε άκούειν; μη και ύμεις θέλετε αύτου μαθηται γενέσθαι; 28 και έλοιδόρησαν αυτόν και είπαν Σύ μαθητής εί εκείνου, 23 ήμεις δε του Μωυσέως έσμεν μαθηταί ήμεις οίδαμεν ότι Μωυσεί λελάληκεν ο θεός, τούτον δε ούκ οίδαμεν πόθεν 30 έστίν. απεκρίθη ο ανθρωπος και είπεν αυτοις Έν τούτω γάρ το θαυμαστόν έστιν ότι ύμεις ούκ οίδατε πόθεν 31 έστίν, και ηνοιξέν μου τους οφθαλμούς. οίδαμεν ότι ό θεός άμαρτωλών ουκ άκούει, άλλ' εάν τις θεοσεβής ή καί 3= το θέλημα αι του ποιή τούτου ακούει. έκ του αίωνος ούκ ήκούσθη ότι ηνέωξέν τις οφθαλμούς τυφλού γεγεννημέ-33 νου· εί μη ην ούτος παρά θεού, ούκ ήδύνατο ποιείν ουδέν. 34 απεκρίθησαν και είπαν αυτώ Έν αμαρτίαις σύ εγεννήθης όλος, και σύ διδάσκεις ήμας; και εξέβαλον αυτόν

έρωτήσατε

211

ວຈັນ

IX

"Ηκουσεν Ίησοῦς ὅτι ἐξέβαλον αὐτον ἔξω, 35

212

čέω.

Ap.

και εύρων αύτον είπεν Σύπιστεύεις είς τον υίον του ανθρώ-Kai 1/1 ioner, im nov; anexpilen excives [Kai einer] Kai tis corter, kupie, iva 36 πιστείσω είς αὐτόν; εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Καὶ ἑώρακας 37 αύτον και ό λαλών μετά σου έκεινός έστιν. ό δε έφη Πι- 38 στεύω, κύριε και προσεκύνησεν αυτώ. και είπεν ο Ίησους 33 Eis κρίμα έγω εis τον κόσμον τουτον ήλθον, iva oi μή βλέποντες βλέπωσιν και οι βλέποντες τυφλοι γένωνται 40 "Ηκουσαν έκ τῶν Φαρισαίων ταῦτα οἱ μετ' αὐτοῦ ὄντες, καὶ είπαν αὐτῷ Μη καὶ ημεῖς τυφλοί ἐσμεν; εἶπεν αὐτοῖς [ο] 41Ιησούς Εί τυφλοί ήτε, ούκ αν είχετε άμαρτίαν νύν δε λέγετε υτι Βλέπομεν ή άμαρτία υμων μένει. * 'A-1 μην αμην λέγω ύμιν, ό μη είσερχόμενος δια της θύρας είς την αυλήν των προβάτων άλλα αναβαίνων άλλαχόθεν έκεινος κλέπτης έστιν και ληστής. ο δε εισερχόμενος δια 2 τής θύρας ποιμήν έστιν των προβάτων. τούτω ό θυρωρός 3 άνοίγει, καί τα πρόβατα της φωνής αύτου ακούει, και τα ίδια πρόβατα φωνεί κατ' δνομα καὶ ἐξάγει αὐτά. ὅταν τὰ 4 ίδια πάντα εκβάλη, έμπροσθεν αυτών πορεύεται, και τα πρόβατα αυτώ ακολουθεί, ότι οίδασιν την φωνην αυτού. άλλοτρίω δε ου μη άκολουθήσουσιν άλλα φεύξονται 5 άπ' αὐτοῦ, ὅτι οὐκ οἴδασι τῶν ἀλλοτρίων τὴν φωνήν. Ταύτην την παροιμίαν είπεν αυτοίς ο Ίησους. εκείνοι δε 6 ούκ έγνωσαν τίνα ην α ελάλει αύτοις. Elnev 7 ουν πάλιν [6] Ιησούς Αμήν αμήν λέγω υμίν, έγώ είμι ή θύρα των προβάτων. πάντες όσοι ήλθον πρό έμου κλέπται 8 είσιν και λησταί αλλ' ούκ ήκουσαν αυτών τα πρόβατα. έγώ είμι ή θύρα·δί έμοῦ έάν τις εἰσέλθη σωθήσεται καὶ ο είσελεύσεται και έξελεύσεται και νομήν εύρήσει, ο κλέ- το πτης ούκ έρχεται εί μή ίνα κλέψη και θύση και άπολέση. έγω ήλθον ίνα ζωήν έχωσιν και περισσον έχωσιν. Έγώ 11 είμι ό ποιμήν ό καλός ό ποιμήν ό καλός τήν ψυχήν αύτου τίθησιν υπέρ των προβάτων. ό μισθωτός και ούκ ών 12

ποιμήν, ου ούκ έστιν τα πρόβατα ίδια, θεωρεί τον λύκον ερχόμενον και αφίησιν τα πρόβατα και φεύγει, -- και δ 13 λύκος άρπάζει αυτά και σκορπίζει, - ότι μισθωτός έστιν 14 καί ου μέλει αυτώ περί των προβάτων. έγώ είμι ό ποιμήν ό καλός, και γινώσκω τα έμα και γινώσκουσί με τα έμά, 15 καθώς γινώσκει με ό πατήρ κάγώ γινώσκω τον πατέρα, καί 16 την ψυχήν μου τίθημι υπέρ των προβάτων. και άλλα πρόβατα έχω α ούκ έστιν έκ της αύλης ταύτης κακείνα δεί με άγαγειν, και τής φωνής μου ακούσουσιν, και γενήσονται 17 μία ποίμνη, εἶς ΠΟΙΜΗΝ. δια τοῦτό με ὁ πατὴρ ἀγαπậ ότι εγώ τίθημι την ψυχήν μου, ίνα πάλιν λάβω αυτήν. 18 ούδεις ήρεν αυτήν απ' έμου, άλλ' έγω τίθημι αυτήν άπ' έμαυτοῦ. έξουσίαν έχω θειναι αὐτήν, και έξουσίαν έχω πάλιν λαβείν αυτήν ταύτην την εντολην ελαβον παρα 19 του πατρός μου. Σχίσμα πάλιν εγένετο εν 20 τοις Ιουδαίοις δια τους λόγους τούτους. έλεγον δε πολλοί έξ αύτων Δαιμένιον έχει και μαίνεται τί αυτού ακούετε; 21 άλλοι έλεγον Ταύτα τα βήματα ούκ έστιν δαιμονιζομένου. μή δαιμόνιον δύναται τυφλών οφθαλμούς ανοίξαι;

Έγένετο τότε τα ένκαίνια έν τοις Ίεροσολύμοις χει-23 μών ήν, καὶ περιεπάτει [6] Ἰησοῦς ἐν τῷ ἱερῷ ἐν τῆ 24 στοά τοῦ Σολομώνος. Γεκύκλωσαν οῦν αὐτὸν οἱ Ιουδαίοι καὶ ἔλεγον αὐτῷ Έως πότε την ψυχην ήμῶν αἴρεις; εἰ 25 σύ εί ο χριστός, είπον ήμιν παρρησία. απεκρίθη αυτοίς [6] Ιησούς Είπον υμίν και ου πιστεύετε τα έργα ά έγω ποιώ έν τώ ονόματι του πατρός μου ταυτα μαρτυρεί περί 26 έμου. άλλα ύμεις ου πιστεύετε, ότι ουκ έστε έκ των προ-27 βάτων των έμων. τα πρόβατα τα έμα της φωνής μου ακούουσιν, καγώ γινώσκω αυτά, και ακολουθουσίν μοι, 28 κάγω δίδωμι αυτοίς ζωήν αιώνιον, και ου μή απόλωνται είς τον αίωνα, και ούχ άρπάσει τις αύτα έκ της χειρός 29 μου. ο πατήρ μου ο δέδωκέν μοι πάντων μείζον έστιν, 85...μαίζων έστιν

έκύκλευσαν

ត់ រូត

και ούδεις δύναται άρπάζειν έκ της χειρός του πατρός. έγω και ό πατήρ έν έσμεν. Έβάστασαν πάλων λίθους οι 30 Ιουδαίοι ίνα λιθάσωσιν αὐτόν. ὑπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰη- 32 αλά θαιξα μών σούς Πολλά έργα έδειξα ύμων καλά έκ του πατρός διά

214

ποίον αύτων έργον έμε λιβάζετε; απεκρίθησαν αύτω οί 33 Ιουδαίοι Περί καλού έργου ου λιθάζομέν σε άλλα περί βλασφημίας, και ότι σύ ανθρωπος ών ποιείς σεαυτόν θεόν. άπεκρίθη αύτοις [6] Ιησούς Ουκ έστιν γεγραμμένον έν 34 τῷ νόμφ ὑμῶν ὅτι ἘΓώ εἶπα Θεοί ἐςτε; εἰ ἐκεί- 35 νους είπεν θεούς πρός ούς ό λόγος του θεού εγένετο, και ού δύναται λυθηναι ή γραφή, εν ό πατήρ ήγίασεν καὶ $aπ \epsilon$ - 36 στειλεν εls τον κόσμον υμείς λέγετε ότι Βλασφημείς, ότι είπον Υίος του θεου ειμί; εί ου ποιώ τα έργα του 37 πατρός μου, μη πιστεύετε μοι είδε ποιώ, καν εμοί μη 38 πιστεύητε τοις έργοις πιστεύετε, ίνα γνώτε και γινώσκητε ότι έν έμοι ο πατήρ κάγω έν τω πατρί. Εξήτουν [ούν] 30 **αύτον πάλιν πιάσαι· καὶ ἐξῆλθεν ἐκ τῆ**ς χειρος αὐτῶν.

[παλιν] αὐτόν

LALVAN

Καί απηλθεν πάλιν πέραν τοῦ Ἰορδάνου είς τον τόπον 40 δπου ην Ιωάνης το πρώτον βαπτίζων, και ξμενεν έκει καί πολλοί ήλθον πρός αυτόν και έλεγον ότι Ιωάνης 41 μέν σημείον εποίησεν ούδέν, πάντα δε όσα είπεν Ιωάνης περί τούτου άληθη ην. και πολλοί επίστευσαν είς αυτόν 42 dreî.

³Ην δέ τις ασθενών, Λάζαρος από Βηθανίας έκ της 1 · κώμης Μαρίας και Μάρθας της άδελφης αυτης. ην δε = Μαριάμ ή άλείψασα τον κύριον μύρω και εκμάξασα τους πόδας αύτοῦ ταῖς θριξίν αὐτῆς, ὖς ὁ ἀδελφὸς Δάζαρος ησθήνει, απόστειλαν ουν αι αδελφαί πρός αυτόν λέγου-3 oral Kupie, ide or pileis arberei. anouras de o 17-4 2111Air שטיה נותר Aury y arbereta our Errer mois bararor άλλ' ύπερ της δόξης του θεού ίνα δοξασθή ό υίος του . t.t. . Grou di auris. nyara de o Inorous rir Maplar wais The abertown average had too Adjapor. is our prevents

١.

XI

ύτι ασθενεί, πότε μεν εμεινεν εν ψ ην τόπψ δύο ήμερας. 7 έπειτα μετά τοῦτο λέγει τοῖς μαθηταῖς ^{*}Αγωμεν εἰς την 8 Ιουδαίαν πάλιν. λέγουσιν αυτώ οι μαθηταί 'Ραββεί, νυν εζήτουν σε λιθάσαι οι Ιουδαίοι, και πάλιν υπάγεις 9 έκει; απεκρίθη Ιησούς. Ουχι δώδεκα ώραι είσιν της ήμέpas; έαν τις περιπατή έν τη ήμέρα, ου προσκόπτει, ότι το 20 φως του κόσμου τούτου βλέπει εαν δέ τις περιπατή εν τη νυκτί, προσκόπτει, ότι το φώς ούκ έστιν έν αυτφ. 11 ταῦτα είπεν, καὶ μετὰ τοῦτο λέγει αὐτοῖς ΙΛάζαρος ὁ φίλος ήμων κεκοίμηται, άλλα πορεύομαι ίνα έξυπνίσω αὐτόν. 12 είπαν ούν οι μαθηταί αυτώ Κύριε, ει κεκοίμηται σωθή-13 σεται. εἰρήκει δε ο Ἰησοῦς περί τοῦ θανάτου αὐτοῦ. έκεινοι δε έδοξαν ότι περί τής κοιμήσεως του υπνου λέγει. 14 τότε ουν είπεν αυτοίς ό Ιησούς παρρησία Λάζαρος απέ-13 θανεν, καί χαίρω δι υμας, ίνα πιστεύσητε, ότι ούκ ημην 16 ἐκεί· ἀλλά ἄγωμεν πρός αὐτόν. εἶπεν σῦν Θωμάς ὁ λεγόμενος Δίδυμος τοις συνμαθηταίς Αγωμεν και ήμεις ίνα 17 αποθάνωμεν μετ' αύτου. Έλθών ουν ό Ιησούς ευρεν αυτόν τέσσαρας ήδη ήμέρας έχοντα έν τῷ μνημείψ.

18 ην δε Βηθανία εγγύς των Ιεροσολύμων ώς από σταδίων 19 δεκαπέντε. πολλοί δε εκ των Ιουδαίων εληλύθεισαν πρός την Μάρθαν και Μαριαμ ίνα παραμυθήσωνται αυτας 20 περί του άδελφου. ή ουν Μάρθα ώς ήκουσεν ότι Ιησούς έρχεται υπήντησεν αυτώ. Μαριαμ δε εν τώ οίκω εκαθέζετο. 21 είπεν οῦν ή Μάρθα προς Ἰησοῦν Κύριε, εί ής ώδε 22 ούκ αν απέθανεν ο αδελφός μου και νυν οίδα ότι όσα αν 23 αλτήση τον θεον δώσει σοι ό θεός. λέγει αυτή ό Ίησους 24 'Αναστήσεται ο άδελφός σου. λέγει αυτώ ή Μάρθα Οίδα ότι άναστήσεται έν τη άναστάσει έν τη έσχάτη ήμέρο. 25 είπεν αὐτῆ ὁ Ἰησοῦς ἘΥώ εἰμι ἡ ἀνάστασις καὶ ἡ ζωή. 26 ο πιστεύων είς εμε καν αποθάνη ζήσεται, και πας ο ζών και πιστεύων εις εμέ ου μη αποθάνη εις τον αιώνα πιστεύ-27 εις τοῦτο; λέγει αὐτῷ Ναί, κύριε ενώ πεπίστευκα ότι σύ

215

of. \$U.1.

Maoía

Εi

Soft Sl. . 5 "

εί ό χριστός ό υίός τοῦ θεοῦ ό εἰς τόν κόσμον ἐρχόμενος. και τούτο είπούσα απήλθεν και εφώνησεν Μαριαμ την 28 άδελφήν αυτής λάθρα είπασα Ο διδάσκαλος πάρεστιν καί φωνεί σε. εκείνη δε ώς ηκουσεν ηγέρθη ταχύ και ήρχετο 29 προς αυτόν ουπω δε εληλύθει ο Ίησους εις την κώμην, 30 άλλ ήν έτι έν τώ τόπω όπου υπήντησεν αυτώ ή Μάρθα. οί ουν Ιουδαίοι οι υντες μετ' αυτής έν τη οικία και παρα- 31 μυθούμενοι αὐτήν, ίδόντες την Μαριαμ ότι ταχέως ἀνέστη και εξήλθεν, ήκολούθησαν αυτή δόξαντες ότι υπάγει εις το μνημείον ίνα κλαύση έκει. ή ουν Μαριάμ ώς ήλθεν όπου 32 ήν Ίησους ίδουσα αυτόν έπεσεν αυτού πρός τους πόδας, λέγουσα αυτώ Κύριε, εί ής ώδε ουκ αν μου απέθανεν ό άδελφός. Ίησους ουν ώς είδεν αυτήν κλαίουσαν και τους 33 συνελθόντας αυτή 'Ιουδαίους κλαίοντας ενεβριμήσατο τώ πνείματι και ετάραξεν εαυτόν, και είπεν Που τεθείκατε 34 αὐτόν; λέγουσιν αὐτῷ Κύριε, ἔρχου καὶ ἰδε. ἐδάκρυ- 35 σεν ο Ίησους. έλεγον ουν οι Ιουδαίοι Ιδε πως εφίλει 36 αὐτόν. τινές δε εξ αὐτῶν εἶπαν Οὐκ εδύνατο οῦτος 37 ό ανοίξας τους όφθαλμους του τυφλού ποιήσαι ίνα καί ούτος μη αποθάνη; Ίησους ούν πάλιν εμβριμώμενος εν 38 έαυτῷ έρχεται εἰς τὸ μνημεῖον ήν δὲ σπήλαιον, καὶ λίθος έπέκειτο έπ' αυτώ. λέγει ο Ίησους Αρατε τον λίθον. 39 λέγει αυτώ ή άδελφή του τετελευτηκότος Μάρθα Κύριε, ήδη όζει, τεταρταίος γάρ έστιν. λέγει αὐτη ὁ Ἰη- 40 σούς Ούκ είπόν σοι ότι έαν πιστεύσης όψη την δόξαν του θεου; ήραν συν τον λίθον. ο δε Ιησους ήρεν τους 41 όφθαλμούς ανω και είπεν Πάτερ, εύχαριστώ σοι ότι ήκουσάς μου, έγω δε ήδειν ότι πάντοτε μου ακούεις 42 άλλα δια τον όχλον τον περιεστώτα είπον ίνα πιστεύσωσιν ότι σύ με απέστειλας. και ταυτα είπων φωνή μεγάλη 43 έκραύγασεν Λάζαρε, δεύρο έξω. εξηλθεν ο τεθνηκώς 44 δεδεμένος τους πόδας και τας χείρας κειρίαις, και ή όψις αύτοῦ σουδαρίω περιεδέδετο. λέγει [6] Ιησοῦς αὐτοῖς

Å

KATA IQANHN

45 Αύσατε αὐτὸν καὶ ἄφετε αὐτὸν ὑπάγειν. ! Πολλοί ουν έκ των Ιουδαίων, οι έλθόντες πρός την Μαριάμ 46 καί θεασάμενοι δ εποίησεν, επίστευσαν είς αὐτόν τινές δε εξ αυτών απηλθον πρός τους Φαρισαίους και είπαν 47 αύτοις α έποίησεν Ίησους. Συνήγαγον ούν οί άρχιερείς και οι Φαρισαίοι συνέδριον, και έλεγον Τí 48 ποιούμεν ότι ούτος ό άνθρωπος πολλά ποιεί σημεία; έαν άφωμεν αύτον ούτως, πάντες πιστεύσουσιν είς αυτόν, καί έλεύσονται οι Ρωμαΐοι και άρουσιν ήμων και τον τόπον 40 και το έθνος. είς δέ τις έξ αυτών Καιάφας, άρχιερεύς ών του ένιαυτου έκείνου, είπεν αυτοίς Υμείς ουκ οίδατε 50 ούδέν, ούδε λογίζεσθε ότι συμφέρει υμίν ίνα είς ανθρωπος άποθάνη ύπερ του λαού και μή όλον το έθνος απόλη-Τούτο δε αφ' εαυτού ούκ είπεν, αλλά άρχιερεύς ών 51 Tal. τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου ἐπροφήτευσεν ὅτι ἔμελλεν Ἰησοῦς 52 αποθνήσκειν υπέρ του έθνους, και ουχ υπέρ του έθνους μόνον, άλλ' ίνα και τα τέκνα του θεού τα διεσκορπισμένα 53 συναγάγη είς έν. 'Απ' έκείνης ούν της ήμέρας έβουλεύσαντο ίνα αποκτείνωσιν αυτόν.

54 Ο οῦν Ἰησοῦς οὐκέτι παρρησία περιεπάτει ἐν τοῖς Ἰουδαίοις, ἀλλὰ ἀπῆλθεν ἐκείθεν εἰς τὴν χώραν ἐγγὺς τῆς ἐρήμου, εἰς Ἐφραὶμ λεγομένην πόλιν, κἀκεῖ ἔμεινεν μετὰ 55 τῶν μαθητῶν. ἘΗν δὲ ἐγγὺς τὸ πάσχα τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβησαν πολλοὶ εἰς Ἱεροσόλυμα ἐκ τῆς χώρας 56 πρὸ τοῦ πάσχα ἕνα ἀγνίσωσιν ἑαυτούς. ἐζήτουν οὖν

- τον Ίησοῦν καὶ ἔλεγον μετ ἀλλήλων ἐν τῷ ἰερῷ ἐστηκότες Τί δοκεῖ ὑμῖν; ὅτι οὐ μὴ ἔλθῃ εἰς τὴν ἐορτήν; τη δεδώκεισαν δὲ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἐντολὰς
- 57 οεοωκεισαν οε οι αρχιερεις και οι Ψαρισαιοι εντολας ΐνα ἐάν τις γνῷ ποῦ ἐστὶν μηνύση, ὅπως πιάσωσιν αὐτόν.
- 3 Ο οῦν Ἰησοῦς πρὸ ἐξ ἡμερῶν τοῦ πάσχα ἦλθεν εἰς Βηθανίαν, ὅπου ἦν Λάζαρος, ὅν ἦγειρεν ἐκ νεκρῶν Ἰησοῦς.
- * ἐποίησαν οῦν αὐτῷ δεῖπνον ἐκεῖ, καὶ ή Μάρθα διηκόνει,

XI XII

â

Ap.

ό δε Λάζαρος είς ην έκ των ανακειμένων συν αυτώ. ή 2 οῦν Μαριάμ λαβοῦσα λίτραν μύρου νάρδου πιστικής πολυτίμου ήλειψεν τους πόδας [του] Ιησου και έξέμαξεν ταις θριξιν αυτής τους πόδας αυτου. ή δε οικία επληρώθη εκ τής όσμής του μύρου. λέγει [δε] Ιούδας ό Ισκαριώτης 4 cis των μαθητών αύτου, ο μέλλων αυτόν παραδιδόναι Διά 5 τί τοῦτο τὸ μύρον οὐκ ἐπράθη τριακοσίων δηναρίων καὶ έδόθη πτωχοίς; είπεν δε τούτο ούχ ότι περί των πτωχών 6 ἔμελεν αὐτῷ ἀλλ' ὅτι κλέπτης ἦν καὶ τὸ γλωσσόκομον έχων τα βαλλόμενα έβάσταζεν. είπεν ούν ο Ίη-7 "Αφες αὐτήν, ίνα εἰς την ημέραν τοῦ ἐνταφιασοῦς σμού μου τηρήση αυτό. τούς πτωχούς γαρ πάντοτε έχετε 8 μεθ έαυτων, έμε δε ου πάντοτε έχετε. Έγνω ο ούν ο σχλος πολύς έκ των Ιουδαίων ότι έκει έστίν, και ήλθαν ου δια τον Ίησοῦν μόνον άλλ' ίνα και τον Λάζαρον ίδωσιν δν ηγειρεν έκ νεκρών. έβουλεύσαντο δε οί 10 άρχιερείς ίνα και τον Λάζαρον αποκτείνωσιν, ύτι πολ-11 λοί δι' αυτόν υπήγον των Ιουδαίων και επίστευον είς τόν Ίησοῦν.

Τŷ ἐπαύριον ὁ ὄχλος πολὺς ὁ ἐλθών εἰς τὴν ἑορτήν, 12 ἀκούσαντες ὅτι ἕρχεται Ἰησοῦς εἰς Ἰεροσόλυμα, ἔλαβον 13 τὰ βαία τῶν φοινίκων καὶ ἐξῆλθον εἰς ὑπάντησιν αὐτῷ, καὶ ἐκραύγαζον

ωσαννά,

εγλογημικόνος δ έρχυμενος έν δνόματι Κγρίογ,

και ό βασιλεύς του Ισραήλ.

εύρων δὲ ὁ Ἰησοῦς ὀνάριον ἐκάθισεν ἐπ' αὐτό, καθώς τ4 ἐστιν γεγραμμένον

Μή φοβογ, θγγάτηρ Σιών

ίδογ ό Βαςιλεγς σογ έρχεται,

καθήμενος έπι πώλον όνογ.

Ταῦτα οὐκ ἔγνωσαν αὐτοῦ οἱ μαθηταὶ τὸ πρῶτον, ἀλλ ὅ- 25 τε ἐδοξάσθη Ἰησοῦς τότε ἐμνήσθησαν ὅτι ταῦτα ἦν ἐπ' αὐ-

15

27 τῷ γεγραμμένα καὶ ταῦτα ἐποίησαν αὐτῷ. Ἐμαρτύρει οῦν ὁ ὅχλος ὁ ῶν μετ' αὐτοῦ ὅτε τὸν Λάζαρον ἐφώνησεν 23 ἐκ τοῦ μνημείου καὶ ἦγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν. διὰ τοῦτο καὶ ὑπήντησεν αὐτῷ ὁ ὅχλος ὅτι ἦκουσαν τοῦτο αὐτὸν 29 πεποιηκέναι τὸ σημείον. οἱ οῦν Φαρισαίοι εἶπαν πρὸς έαυτούς Θεωρείτε ὅτι οὐκ ὡφελεῖτε οὐδέν . ἴδε ὁ κόσμος οπίσω αὐτοῦ ἀπῆλθεν.

21 προσκυνήσωσιν έν τη έορτη. ουτοι ουν προσηλθαν Φιλίππω τῷ ἀπὸ Βηθσαιδὰ τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἡρώτων 22 αὐτὸν λέγοντες Κύριε, θέλομεν τὸν Ἰησοῦν ίδειν. έρχεται ό Φίλιππος καὶ λέγει τῷ Ανδρέα· ἔρχεται Ανδρέας 23 και Φίλιππος και λέγουσιν τώ Ίησου. ο δε Ίησους ἀποκρίνεται αὐτοῖς λέγων Ἐλήλυθεν ἡ ὥρα ἕνα δοξασθŷ 24 ὁ νἱὸς τοῦ ἀνθρώπου. ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν μὴ ὁ κόκκος του σίτου πεσών είς την γην αποθάνη, αυτός μόνος 25 μένει· έαν δε αποθάνη, πολύν καρπόν φέρει. ό φιλών την ψυχην αύτου απολλύει αυτήν, και ό μισων την ψυχην αύτου έν τῷ κόσμφ τούτψ εἰς ζωήν αἰώνιον φυλάξει αὐτήν. 26 έαν έμοί τις διακονή έμοι ακολουθείτω, και ύπου είμι έγω έκει και ό διάκονος ό έμος έσται έάν τις έμοι 27 διακονή τιμήσει αυτόν ο πατήρ. νυν Η ψγχΗ ΜΟΥ ΤΕΤά-ΡΑΚΤΑΙ, και τί είπω; πάτερ, σωσόν με έκ της ώρας ταύτης. αλλά διά τουτο ήλθον είς την ώραν ταύτην. 28 πάτερ, δόξασόν σου το δνομα. ηλθεν ουν φωνη έκ του 20 ούρανοῦ Καὶ ἰδόξασα καὶ πάλιν δοξάσω. ὁ [οῦν] ὄχλος ο έστως και ακούσας έλεγεν βροντήν γεγονέναι αλλοι 30 έλεγον Αγγελος αὐτῷ λελάληκεν. ἀπεκρίθη καὶ εἶπεν 'Ιησούς Ου δι' έμε ή φωνή αυτη γέγονεν άλλα δι' ύμας. 31 νθν κρίσις έστιν του κόσμου τούτου, νθν ο άρχων του 32 κόσμου τούτου έκβληθήσεται έξω κάγω αν υψωθω έκ 33 της γης, πάντας ελκύσω προς εμαυτόν. τουτο δε έλεγεν σημαίνων ποίφ θανάτω ημελλεν αποθνήσκειν.

Ap.

- 1 stávta |-

άπεκρίθη σύν αὐτῷ ὁ ὅχλος ⁶Ημεῖς ἡκούσαμεν ἐκ τοῦ 34 νόμου ὅτι ὁ χριστὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ πῶς λέγεις σừ ὅτι ὁεῖ ὑψωθῆναι τὸν υἱῶν τοῦ ἀνθρώπου; τίς ἐστιν οῦτος ὁ υἱῶς τοῦ ἀνθρώπου; εἶπεν σὖν αὐτοῖς ὁ Ἰη-35 σοῦς ⁷Ετι μικρὸν χρόνον τὸ φῶς ἐν ὑμῖν ἐστίν. περιπατεῖτε ὡς τὸ φῶς ἔχετε, ἶνα μὴ σκοτία ὑμῶς καταλάβῃ, καὶ ὁ περιπατῶν ἐν τῇ σκοτία οὐκ οἶδεν ποῦ ὑπάγει. ὡς τὸ φῶς ἔχετε, πιστεύετε εἰς τὸ φῶς, ἶνα υἱοὶ φωτὸς 36 γένησθε. Ταῦτα ἐλάλησεν Ἰησοῦς, καὶ ἀπελθῶν ἐκρύβη ἀπ' αὐτῶν. Τοσαῦτα δὲ αὐτοῦ σημεῖα πεποιη-37 κότος ἕμπροσθεν αὐτῶν οὐκ ἐπίστευον εἰς αὐτόν, ὖχα ὁ 38 λύγος Ἡσαίου τοῦ προφήτου πληρωθῇ ὅν εἶπεν Κήριε, τἰς ἐπίςτενος τῦ ἐνοῦς ὑιῶρον

Κγριε, τίς ἐπίςτεγςεν τη ἀκοή ήμων ; και ό βραχίων Κγρίογ τίνι ἀπεκαλγφθη ;

διὰ τοῦτο οὐκ ἠδώχαντο πιστεύειν ὅτι πάλιν εἶπεν Ἡσαί- 39 as

Τετήφλωκεν αγτών τογς όφθαλμογς και έπώρω- 🐢 🎝 🤇 ςεν αγτών την καρδίαν,

їна мні ίδωсιν τοις οφθαλμοῖς και νοήςωςιν τή καρδία και στραφώςιν,

καί ιάςομαι αντούς.

Ap.

ύπέρ

ταῦτα εἶπεν Ἡσαίας ὅτι εἰδεν τὴν δόξαν αὐτοῦ, καὶ ἐλά-4τ λησεν περὶ αὐτοῦ. Ὅμως μέντοι καὶ ἐκ τῶν ἀρχόντων 42 πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν, ἀλλὰ διὰ τοὺς Φαρισαίους οὐχ ὡμολόγουν ἶνα μὴ ἀποσυνάγωγοι γένωνται, ἠγά-43 πησαν γὰρ τὴν δόξαν τῶν ἀνθρώπων μᾶλλον ὅηπερὶ τὴν δόξαν τοῦ θεοῦ. Ἱησοῦς δὲ ἔκραξεν καὶ εἶπεν 44 Ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ οὐ πιστεύει εἰς ἐμὲ ἀλλὰ εἰς τὸν πέμψαντά με, καὶ ὁ θεωρῶν ἐμὲ θεωρεῖ τὸν πέμψαν-45 τά με. ἐγῶ φῶς εἰς τὸν κόσμον ἐλήλυθα, ἶνα πῶς ὁ 46 πιστεύων εἰς ἐμὲ ἐν τῦ σκοτία μὴ μείνῃ. καὶ ἐάν τίς 47 μου ἀκούσῃ τῶν ῥημάτων καὶ μὴ φυλάξῃ, ἐγῶ οὐ κρίνω αὐτόν, οὐ γὰρ ἦλθον ἕνα κρίνω τὸν κόσμον ἀλλ ἕνα

XII XIII

48 σώσω τὸν κόσμον. ὁ ἀθετῶν ἐμὲ καὶ μὴ λαμβάνων τὰ ῥήματά μου ἔχει τὸν κρίνοντα αὐτόν ὁ λόγος ὅν ἐλά-49 λησα ἐκεῖνος κρινεῖ αὐτὸν ἐν τῦ ἐσχάτῃ ἡμέρα. ὅτι ἐγὼ ἐξ ἐμαυτοῦ οὐκ ἐλάλησα, ἀλλ' ὁ πέμψας με πατὴρ αὐ-50 τός μοι ἐντολὴν δέδωκεν τί εἰπω καὶ τί λαλήσω. καὶ οἶδα ὅτι ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ ζωὴ αἰώνιός ἐστιν. ἅ οὖν ἐγώ λαλῶ, καθῶς εἴρηκέν μοι ὁ πατήρ, οὖτως λαλῶ.

ΠΡΟ ΔΕ ΤΗΣ ΕΟΡΤΗΣ τοῦ πάσχα είδως ὁ Ἰησοῦς ότι ήλθεν αύτου ή ώρα ίνα μεταβή έκ του κόσμου τούτου προς τον πατέρα αγαπήσας τους ίδίους τους έν τῷ κόσμω 2 εἰς τέλος ήγάπησεν αὐτούς. Καὶ δείπνου γινομένου, τοῦ διαβόλου ήδη βεβληκότος είς την καρδίαν ίνα παραδοί αυτόν 3 Ιούδας Σίμωνος Ισκαριώτης, είδως ότι πάντα έδωκεν αὐτῷ ὁ πατήρ εἰς τὰς χεῦρας, καὶ ὅτι ἀπὸ θεοῦ ἐξήλθεν 4 και πρός τον θεόν υπάγει, εγείρεται εκ του δείπνου και τίθησιν τα ιμάτια, και λαβών λέντιον διέζωσεν έαυτόν. 5 είτα βάλλει ύδωρ είς τον νιπτήρα, και ήρξατο νίπτειν τούς πόδας τῶν μαθητῶν καὶ ἐκμάσσειν τῷ λεντίφ ῷ ἦν 6 διεζωσμένος. έρχεται ούν πρός Σίμωνα Πέτρον. λέγει αύ-7 τῷ Κύριε, σύ μου νίπτεις τους πόδας; απεκρίθη Ιησούς και είπεν αυτώ Ο εγώ ποιώ συ ουκ οίδας άρτι, γνώση s δε μετά ταῦτα. λέγει αὐτῷ Πέτρος Ου μη νίψης μου τούς πόδας είς τον αίωνα. απεκρίθη Ίησους αυτώ Έαν 9 μη νίψω σε, οὐκ ἔχεις μέρος μετ' ἐμοῦ. λέγει αὐτῷ Σίμων Πέτρος Κύριε, μη τους πόδας μου μόνον άλλα 10 και τας χείρας και την κεφαλήν. λέγει αυτώ Ίησους Ο λελουμένος οὐκ ἔχει χρείαν [εἰ μὴ τοὺς πόδας] νίψασθαι, αλλ' έστιν καθαρός όλος και υμείς καθαροί έστε, 11 άλλ' ούχι πάντες. ήδει γαρ τον παραδιδόντα αυτόν δια του-12 το είπεν ότι Ουχί πάντες καθαροί έστε. Οτε ουν ένιψεν 15

πατέρα, - άγαπήσαςαὐτους, - καὶ ανέπεσεν πάλιν,

in cini

222

τούς πόδας αὐτῶν καὶ ἔλαβεν τὰ ἰμάτια αὐτοῦ καὶ Γάνέπεσεν, πάλιν είπεν αυτοίς Γινώσκετε τί πεποίηκα υμίν; ύμεις φωνειτέ με Ο διδάσκαλος καί Ο κύριος, και καλώς 13 λέγετε, είμι γάρ. εί ουν εγώ ενιψα ύμων τους πόδας ό 14 κύριος και ο διδάσκαλος, και υμεις οφείλετε αλλήλων νίπτειν τούς πόδας· ύπ<u>όδε</u>ιγμα γαρ έδωκα ύμιν ίνα καθώς 15 έγω έποίησα ύμιν και ύμεις ποιητε. αμήν αμήν λέγω ύμιν, 16 ούκ ζστιν δούλος μείζων του κυρίου αυτού ουδε απόστυλος μείζων του πέμψαντος αυτόν. εί ταυτα οίδατε, μακάριοί 17 έστε ζάν ποιήτε αὐτά. οὐ περὶ πάντων ὑμῶν λέγω· ἐγώ οἶδα 18 τίνας ἐξελεξάμην ἀλλ ἴνα ή γραφή πληρωθή ΄Ο τρώ-Γων μογ τον άρτον ἐπήρεν ἐπ ἐμὲ την πτέρναν $\mathfrak{P}^{\boldsymbol{\varsigma}}$. ΑΥΤΟΥ. απ' αρτι λέγω υμιν πρό του γενέσθαι, ίνα πι- 19 στεύητε όταν γένηται ότι έγω είμι. άμην άμην λέγω 20 ύμιν, ό λαμβάνων αν τινα πέμψω έμε λαμβάνει, ό δε έμε λαμβάνων λαμβάνει τον πέμψαντά με. Taῦτa 21 • είπών Ιησούς έταράχθη τῷ πνείματι καὶ ἐμαρτύρησεν καὶ είπεν 'Αμήν αμήν λέγω υμίν ότι είς έξ υμών παραδώσει με. έβλεπον είς άλλήλους οι μαθηται απορούμενοι περί 22 τίνος λέγει. ην ανακείμενος είς εκ των μαθητων αυτού εν 23 τῷ κόλπῳ τοῦ Ἰησοῦ, ὅν ἠγάπα [ό] Ἰησοῦς· νεύει οὖν 24 τούτω Σίμων Πέτρος και λέγει αυτώ Είπε τίς έστιν περι οῦ λέγει αναπεσών ἐκείνος οῦτως ἐπὶ τὸ στήθος τοῦ 25 Ίησοῦ λέγει αὐτῷ Κύριε, τίς ἐστιν; ἀποκρίνεται οῦν [ο] 26 Ιησούς Εκεινός έστιν ῷ έγω βάψω το ψωμίον και δώσω αὐτῷ· βάψας οὖν [το] ψωμίον λαμβάνει καὶ δίδωσιν Ιούδα Σίμωνος Ισκαριώτου. και μετά το ψωμίον τό- 27 τε είσηλθεν είς έκεινον ο Σατανάς. λέγει ουν αυτώ Ιησούς Ο ποιείς ποίησον τάχειον. τούτο [δε] ουδείς 28 έγνω των άνακειμένων πρός τι είπεν αυτώ. τινές γάρ έδό- 29 κουν, επεί το γλωσσόκομον είχεν Ιούδας, ότι λέγει αυτώ Ιησούς Αγόρασον ών χρείαν έχομεν εἰς τὴν ἑορτήν, η τοις πτωχοις ίνα τι δώ. λαβών ευν το ψωμίον έκεινος 30

хш

XIIF XIV

εξήλθεν εύθύς ήν δε νύξ.

31 Οτε ούν εξήλθεν λέγει Ίησους Νυν έδοξάσθη ο 32 υίος του ανθρώπου, και ο θεος έδοξάσθη εν αυτώ· και ο θεός δοξάσει αὐτόν ἐν αὑτῷ, καὶ εὐθὺς δοξάσει αὐτόν. 33 Τεκνία, έτι μικρον μεθ ύμων είμι. ζητήσετε με, και καθώς είπον τοις Ιουδαίοις ότι Όπου έγω ύπαγω ύμεις ου 34 δύνασθε έλθειν, και υμιν λέγω άρτι. έντολήν καινήν δίδωμι ύμιν ίνα άγαπατε άλλήλους, καθώς ήγάπησα ύμας 35 ίνα και ύμεις άγαπατε άλλήλους. εν τούτω γνώσονται πάντες ότι έμοι μαθηταί έστε, έαν αγάπην έχητε έν Λέγει αὐτῷ Σίμων Πέτρος Κύριε, 36 αλλήλοις. που υπάγεις; απεκρίθη Ιησούς Οπου υπάγω ου δύνασαί 37 μοι νυν ακολουθήσαι, ακολουθήσεις δε υστερον. λέγει αὐτῷ [ο] Πέτρος ΓΚύριε, διὰ τί οὐ δύναμαί σοι ἀκολου-38 θείν αρτι; την ψυχήν μου υπέρ σου θήσω. αποκρίνεται Ιησούς Την ψυχήν σου υπέρ έμου θήσεις; άμην άμην λέγω σοι, ού μη αλέκτωρ φωνήση έως ου αρνήση με Μή ταρασστέσθω υμών ή καρδία. πι- πιστεύετε, είς 1 τρίς. 2 στεύετε είς τον θεόν, καί είς έμε πιστεύετε. εν τη οικία τοῦ πατρός μου μογαί πολλαί εἰσιν εἰ δὲ μή, εἶπον αν 3 υμίν, ότι πορεύομαι έτοιμάσαι τόπον υμίν και έαν πορευθώ και έτοιμάσω τόπον υμιν, πάλιν έρχομαι και παραλήμψομαι ύμας πρός έμαυτόν, ίνα δπου είμι έγω και ύμεις ή-4 τε. καὶ ὅπου ἐγὼ ὑπάγω οἴ<u>δα</u>τε τὴν ὅδόν. Λέγει αύτῷ Θωμας Κύριε, οὐκ οἶδαμεν ποῦ ὑπάγεις πῶς οἶδα-6 μεν την όδόν; λέγει αυτφ Ίησους Έγω είμι ή όδος και ή αλήθεια και ή ζωή· ούδεις έρχεται προς τον πατέρα εί μή 7 δι' έμου. εί εγνώκειτε με, και τον πατέρα μου αν ήδει-8 τε· απ' αρτι γινώσκετε αυτόν και έωράκατε^τ. Λéγει αυτώ Φίλιππος Κύριε, δείξον ήμιν τον πατέρα, καί 9 αρκεί ήμιν. λέγει αυτώ [6] Ίησους Τοσουτον χρόνον μεθ ύμων είμι και ούκ έγνωκάς με, Φίλιππε; ό έωρακώς εμε εώρακεν τον πατέρα· πως σύ λέγεις Δείξον ήμιν τον

Δid

Ap.

τον θεόν και

αὐτόν

Τοσούτφ χρόνφ

πατέρα; ου πιστεύεις ότι έγω έν τώ πατρί και ό πατήρ έν 10 έμοι έστιν; τα βήματα α έγω λέγω ύμιν απ' έμαυτου ου λαλώ· ό δε πατήρ εν εμοί μένων ποιεί τα εργα αύτου. πι- 11 στεύετέ μοι ότι έγω έν τῷ πατρί και ό πατήρ έν έμοί εί δε μή, δια τα έργα Γαυτά πιστεύετε . 'Αμήν αμήν λέγω 12 ύμιν, ό πιστεύων είς έμε τα έργα α έγω ποιω κακείνος ποιήσει, και μείζονα τούτων ποιήσει, ότι έγω πρός τόν πατέρα πορεύομαι. και ότι αν αιτήσητε εν τω ονόματί μου 13 πορεύομαι, αιτήτε τούτο ποιήσω, ίνα δοξασθή ό πατήρ έν τῷ νίῷ· ἐάν τι αἰτή- 14 σητέ [με] εν τῷ ονόματί μου τοῦτο ποιήσω. 1 'Eav 15 άγαπατέ με, τας έντολας τας έμας τηρήσετε κάγω έρω- 16 τήσω τον πατέρα και άλλον παράκλητον δώσει υμιν ίνα η μεθ ύμων εις τον αιωνα, το πνεύμα της αληθείας, ο ο 17 μεθ' ύμῶν eis τὸν alŵva ŋ κόσμος ού δύναται λαβείν, ότι ου θεωρεί αυτό ούδε γινώσκει υμείς γινώσκετε αυτό, ότι παρ' υμίν μένει και έν ύμιν Γέστίν. Ούκ αφήσω ύμας ορφανούς, έρχομαι προς 18 ύμας. έτι μικρόν και ό κόσμος με οὐκέτι θεωρεῖ, ὑμεῖς 19 δε θεωρείτε με, ότι εγώ ζώ και ύμεις ζήσετε. εν εκείνη 20 τῆ ἡμέρα ὑμεῖς γνώσεσθε ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ πατρί μου καὶ ὑμεῖς έν έμοι κάγω έν υμιν. ό έχων τας έντολάς μου και τηρών 21 αύτας εκεινός εστιν ό αγαπών με ό δε αγαπών με αγαπηθήσεται ύπο του πατρός μου, κάγω άγαπήσω αὐτον καὶ έμφανίσω αὐτῷ έμαυτόν. Λέγει αὐτῷ Ἰούδας, 22 ούχ ο Ισκαριώτης, Κύριε, τί γέγονεν ότι ήμιν μέλλεις έμφανίζειν σεαυτόν και ούχι τῷ κύσμψ; ἀπεκρίθη ἰησοῦς 23 και είπεν αυτώ 'Εάν τις άγαπα με τον λόγον μου τηρήσει, και ό πατήρ μου άγαπήσει αυτόν, και πρός αυτόν έλευσόμεθα καὶ μονὴν παρ' αὐτῷ ποιησόμεθα. ὁ μὴ ἀγαπῶν με 24 τους λόγους μου ου τηρεί και ό λόγος δν ακούετε ούκ έστιν έμος άλλα του πέμψαντός με πατρός. Taî- 25 τα λελάληκα ύμιν παρ' ύμιν μένων ο δε παράκλητος, το 26 πνευμα το άγιον δ πέμψει ο πατήρ έν τῷ ονόματί μου, έκεινος ύμας διδάξει πάντα και ύπομνήσει ύμας πάντα α

αύτοῦ | μοι

ẻγŵ

έσται

XIV XV

27 εἶπον ὑμῖν ἐγώ. Εἰρήνην ἀφίημι ὑμῖν, εἰρήνην τὴν ἐμὴν δίδωμι ὑμῖν· οὐ καθώς ὁ κόσμος δίδωσιν ἐγώ δίδωμι ὑμῖν.
28 μὴ ταρασσέσθω ὑμῶν ἡ καρδία μηδὲ δειλιάτω. ἠκούσατε ὅτι ἐγώ εἶπον ὑμῖν 'Υπάγω καὶ ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς. εἰ ἡγαπᾶτέ με ἐχάρητε ἄν, ὅτι πορεύομαι πρὸς τὸν πατέρα,
29 ὅτι ὁ πατὴρ μείζων μού ἐστιν. καὶ νῦν εἴρηκα ὑμῖν πρὶν
30 γενέσθαι, ἶνα ὅταν γένηται πιστεύσητε. οὐκέτι πολλὰ λαλήσω μεθ ὑμῶν, ἔρχεται γὰρ ὁ τοῦ κόσμου ἄρχων· καὶ ἐν
31 ἐμοὶ οὐκ ἔχει οὐδέν, ἀλλ' ἶνα γνῷ ὁ κόσμος ὅτι ἀγαπῶ τὸν πατέρα, καὶ καθώς ἐντολὴν ἔδωκέν μοι ὁ πατὴρ οῦτως ποιῶ. Ἐγείρεσθε, ἄγωμεν ἐντεῦθεν. '

Έγώ είμι ή αμπελος ή αληθινή, και ό πατήρ μου ό 2 γεωργός έστιν παν κλήμα έν έμοι μη φέρον καρπον αίρει αύτό, καί παν το καρπον φέρον καθαίρει αυτό ίνα καρπον 3 πλείονα φέρη. ήδη ύμεις καθαροί έστε δια τον λόγον δν 4 λελάληκα υμίν· μείνατε εν εμοί, κανώ εν υμίν. καθώς το κλήμα ού δύναται καρπόν φέρειν αφ' έαυτου έαν μη μένη έν τη αμπέλω, ούτως ούδε ύμεις έαν μη έν έμοι μένητε. 5 έγώ είμι ή αμπελος, υμείς τα κλήματα. ο μένων έν έμοι κάγω έν αύτω ούτος φέρει καρπόν πολύν, ότι χωρίς έμου 6 ου δύνασθε ποιείν ουδέν. έαν μή τις μένη έν έμοι, έβλήθη έξω ώς το κλήμα και έξηράνθη, και συνάγουσιν αυτά και 7 είς το πύρ βάλλουσιν και καίεται. Έαν μείνητε έν έμοι καί τα ρήματά μου έν ύμιν μείνη, ο έαν θέλητε αιτήσασθε 8 και γενήσεται υμίν έν τούτω έδοξάσθη ο πατήρ μου ίνα 9 καρπόν πολύν φέρητε και γένησθε εμοι μαθηταί. καθώς ήγάπησέν με ό πατήρ, κάγω ύμας ήγάπησα, μείνατε έν τη 10 αγάπη τη έμη. έαν τας έντολάς μου τηρήσητε, μενείτε έν τη άγάπη μου, καθώς έγώ τοῦ πατρὸς Τὰς ἐντολὰς τετήρηκα καὶ 11 μένω αὐτοῦ ἐν τῆ ἀγάπη. Ταῦτα λελάληκα ὑμῖν ἴνα ἡ χα-12 pà $\dot{\eta}$ $\dot{\epsilon}\mu\dot{\eta}$ $\dot{\epsilon}\nu$ $\dot{\nu}\mu\hat{\nu}\nu$ $\ddot{\eta}$ καὶ $\dot{\eta}$ χαρὰ $\dot{\nu}\mu\omega\nu$ πληρωθή. αὖτη ἐστὶν ή έντολή ή έμή ίνα άγαπατε άλλήλους καθώς ήγάπησα ύμας. 13 μείζονα ταύτης άγάπην οὐδείς έχει, ίνα τις την ψυχην αύ-

γενήσεσθε ήγάπησα

πατρός μου

XV XVI

τοῦ θη ὑπέρ των φίλων αὐτοῦ. ὑμεῖς φίλοι μού ἐστε ἐαν 14 ποιητε δ έγω έντέλλομαι ύμιν. ούκέτι λέγω ύμας δούλους, 15 ότι ό δούλος ούκ οίδεν τί ποιεί αύτου ό κύριος ύμας δέ είρηκα φίλους, ότι πάντα α ήκουσα παρά του πατρός μου έγνώρισα ύμιν. ούχ ύμεις με έξελέξασθε, άλλ' έγω έξελε- 16 ξάμην ύμας, και έθηκα ύμας ίνα ύμεις υπάγητε και καρπον φέρητε και ό καρπός ύμων μένη, ίνα ότι αν Γαιτήσητε] τον πατέρα έν τῷ ονόματί μου δῷ υμιν. 1 Tavra 17 έντέλλομαι υμίν ίνα άγαπατε άλλήλους. Εί ο κόσμος 18 ύμας μισεί, γινώσκετε ότι έμε πρώτον ύμων μεμίσηκεν. εί ἐκ τοῦ κόσμου ητε, ὁ κόσμος ἀν τὸ ἰδιον ἐφίλει. ὅτι δὲ 19 έκ του κόσμου ούκ έστέ, άλλ' έγω έξελεξάμην ύμας έκ του κόσμου, δια τουτο μισει ύμας ο κόσμος. μνημονεύετε του 20 λόγου ου έγω είπον υμίν Ούκ έστιν δούλος μείζων του κυρίου αύτου· εί εμε εδίωξαν, και ύμας διώξουσιν· εί τον λόγον. μου ετήρησαν, και τον υμέτερον τηρήσουσιν. άλλα 21 ταῦτα πάντα ποιήσουσιν εἰς ὑμῶς διὰ τὸ ὄνομά μου, ὅτι ούκ οίδασιν τον πέμψαντά με. Εί μη ήλθον και έλάλησα 22 αύτοις, αμαρτίαν ούκ είνοσαν νύν δε πρόφασιν ούκ έχουσιν περί της αμαρτίας αὐτῶν. ὁ ἐμὲ μισῶν καὶ τὸν πατέρα 23 μου μισεί. εί τὰ έργα μη έποίησα έν αυτοίς α ούδεις άλλος 24 έποίησεν, άμαρτίαν ούκ είχοσαν νύν δε και εωράκασιν και μεμισήκασιν καί εμε καί τον πατέρα μου. άλλ' ίνα πληρωθή 25 ό λόγος ό έν τῷ νόμφ αὐτῶν γεγραμμένος ὅτι ἘΜίζηζάΝ 🔅 ΜΕ ΔωρεάΝ. Οταν έλθη ό παράκλητος ΰν έγω πέμψω 26 ύμιν παρα του πατρός, το πνευμα της αληθείας ο παρα τοῦ πατρὸς ἐκπορεύεται, ἐκείνος μαρτυρήσει περὶ ἐμοῦ· και ύμεις δε μαρτυρείτε, ότι άπ' άρχης μετ' εμού ε- 27 Ταῦτα λελάληκα υμιν ίνα μή σκανδα- 1 στέ. λισθήτε. αποσυναγώγους ποιήσουσιν ύμας αλλ' ερχεται ώρα 2 ίνα πας ο αποκτείνας [ύμας] δόξη λατρείαν προσφέρειν τώ θεώ. καί ταῦτα ποιήσουσιν ὅτι οὐκ ἔγνωσαν τὸν πατέρα 3 ουδε εμε. αλλά ταυτα λελάληκα υμιν ίνα όταν ελθη ή ώρα 4

â

226

aithte

KATA IQANHN

(αὐτῶν)μνημονεύητε αὐτῶν ὅτι ἐγῶ εἶπον ὑμίν ταῦτα δὲ 5 υμίν έξ αρχής ούκ είπον, ότι μεθ υμών ήμην. νυν δε ύπάγω πρός τόν πέμψαντά με και σύδεις έξ ύμων έρωτα 6 με Ποῦ ὑπάγεις; ἀλλ ὅτι ταῦτα λελάληκα ὑμῖν ἡ λύπη 7 πεπλήρωκεν υμών την καρδίαν. αλλ' έγω την αλήθειαν λέγω υμιν, συμφέρει υμιν ίνα έγω απέλθω. έαν γαρ μή απέλθω, ο παράκλητος ου μή έλθη πρός υμας. έαν δέ 8 πορευθώ, πέμψω αυτόν πρός ύμας. Καί ελθών εκείνος ελέγξει τον κόσμον περί αμαρτίας και περί δικαιοσύνης ο και περί κρίσεως περί αμαρτίας μέν, ότι ου πιστεύουσιν 10 είς εμέ περί δικαιοσύνης δέ, ότι πρός τον πατέρα υπάγω 11 και ουκέτι θεωρειτέ με περί δε κρίσεως, ότι ό άρχων του [#]Ετι πολλά έχω υμιν λέγειν, 12 κόσμου τούτου κέκριται 13 αλλ' ου δύνασθε βαστάζειν άρτι· όταν δε έλθη εκείνος, το πνευμα της άληθείας, όδηγήσει ύμως Γείς την άλήθειαν πα- εν τη άληθεία σαν, ου γαρ λαλήσει αφ' έαυτου, αλλ' όσα ακούει λαλήσει, 14 και τα έρχόμενα αναγγελεί υμίν. εκείνος εμε δοξάσει, 15 δτι ἐκ τοῦ ἐμοῦ λήμψεται καὶ ἀναγγελεῖ ὑμῖν. πάντα όσα έχει ό πατήρ έμά έστιν δια τούτο είπον ότι έκ τού 16 έμοῦ λαμβάνει καὶ ἀναγγελεῖ ὑμῖν. Μικρόν και ουκέτι θεωρειτέ με, και πάλιν μικρόν και όψεσθέ Είπαν ούν έκ των μαθητών αύτου πρός άλλή-17 µ€. λους Τί έστιν τοῦτο 3 λέγει ήμιν Μικρον καὶ οὐ θεωρείτε με, και πάλιν μικρόν και όψεσθε με; καί Οτι υπάγω 18 προς τον πατέρα; έλεγον ουν Τί έστιν τουτο ο λέγει μι-19 κρόν; ουκ οίδαμεν [τί λαλεί]. έγνω Ιησούς ότι ήθελον αὐτον ἐρωτῶν, καὶ εἶπεν αὐτοῖς Περὶ τούτου ζητεῖτε μετ' ἀλλήλων ότι είπον Μικρόν και ου θεωρειτέ με, και πάλιν 20 μικρόν και όψεσθέ με; άμην άμην λέγω υμιν ότι κλαύσετε καί θρηνήσετε ύμεις, ο δε κόσμος χαρήσεται υμείς λυπη-21 θήσεσθε, άλλ' ή λύπη ύμων είς χαράν γενήσεται. ή γυνή όταν τίκτη λύπην έχει, ότι ήλθεν ή ώρα αυτής. όταν δε γεννήση το παιδίον, ουκέτι μνημονεύει της θλίψεως δια

τάση ακούσει

Rai

>

227

XVI

XVI XVII

την χαράν υτι εγεννήθη ανθρωπος είς τον κόσμον. καί 22 ύμεις ούν νύν μέν λύπην έχετε πάλιν δε ζψομαι ύμας, καί χαρήσεται ήμων ή καρδία, και την χαράν ύμων ούδεις ລρεί αφ' ນົມພົν. και έν έκείνη τη ήμέρα έμε 23 ούκ έρωτήσετε σύδέν. αμήν αμήν λέγω υμίν, αν τι αιτήσητε τον πατέρα δώσει υμίν εν τω υνόματί μου. έως άρτι 24 ούκ ήτήσατε ούδεν έν τω ονόματί μου αίτειτε και λήμψεσθε, ίνα ή χαρα ύμων ή πεπληρωμένη. Taîta 25 έν παροιμίαις λελάληκα υμίν έρχεται ώρα ύτε οικέτι έν παροιμίαις λαλήσω υμιν άλλα παρρησία περί του πατρός άπαγγελῶ ὑμῖν. ἐν ἐκείνη τῃ ἡμέρα ἐν τῷ ὀνόματί μου 26 αιτήσεσθε, και ου λέγω υμιν ότι εγώ ερωτήσω τον πατέρα περί ύμων· αύτος γάρ ό πατήρ φιλεί ύμας, ότι ύμεις έμε 27. πεφιλήκατε καί πεπιστεύκατε ότι έγω παρά του πατρός έξηλθον. έξηλθον έκ τοῦ πατρὸς καὶ ἐλήλυθα εἰς τὸν 28 κόσμον πάλιν αφίημι τον κόσμον και πορεύομαι πρώς τον πατέρα. Λέγουσιν οι μαθηταί αυτού "Ιδε νύν έν 29 παρρησία λαλείς, και παροιμίαν ουδεμίαν λέγεις. νύν 30 οίδαμεν ύτι οίδας πάντα και ου χρείαν έχεις ίνα τίς σε έρωτα· εν τούτω πιστεύομεν ότι από θεού εξήλθες. απε- 31 κρίθη αὐτοῖς Ἰησοῦς Ἄρτι πιστεύετε; ἰδοὺ ἔρχεται ώρα 32 και ελήλυθεν ίνα σκορπισθήτε εκαστος είς τα ίδια καμέ μόνον αφητε και ούκ είμι μόνος, ότι ό πατήρ μετ' έμου έστίν. ταῦτα λελάληκα ύμιν ίνα έν έμοι εἰρήνην έχητε 33 έν τῷ κόσμω θλίψιν έχετε, αλλά θαρσεῖτε, έγώ νενίκηκα τόν κόσμον.

Ταῦτα ἐλάλησεν Ἰησοῦς, καὶ ἐπάρας τοὺς ὀφθαλ- τ μοὺς αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανὸν εἶπεν Πάτερ, ἐλήλυθεν ἡ ὥρα· δόξασόν σου τὸν υἱόν, ἴνα ὁ υἰος δοξάση σέ, καθώς 2 ἔδωκας αὐτῷ ἐξουσίαν πάσης σαρκός, ἴνα <u>πῶ</u>ν Ὁ δέδωκας αὐτῷ δώσει αὐτοῖς ζωὴν αἰώνιον. αὖτη δέ ἐστιν ἡ αἰώνιος 3 ζωὴ ἴνα γινώσκωσι σὲ τὸν μόνον ἀληθινὸν θεὸν καὶ ὅν ἀπέστειλας Ἰησοῦν Χριστόν. ἐγώ σε ἐδόξασα ἐπὶ τῆς 4

5 γής, το έργον τελειώσας ο δέδωκάς μοι τνα ποιήσω καί νυν δόξασόν με σύ, πάτερ, παρά σεαυτῷ τῆ δόξη [η] είχον 6 πρό του τόν κόσμον είναι παρά σοί. 'Edavéρωσά σου το όνομα τοις ανθρώποις ούς έδωκάς μοι έκ του κόσμου. σοι ήσαν κάμοι αυτους έδωκας, και τον 7 λόγον σου τετήρηκαν. νυν Γεγνωκαν ότι πάντα όσα 8 Γέδωκάς μοι παρά σου είσίν. ότι τα ρήματα α Γέδωκάς μοι δέδωκα αύτοις, και αύτοι έλαβον και έγνωσαν άληθως ότι παρά σου έξηλθον, και επίστευσαν ότι σύ με απέστει-9 λas. Ἐγώ περὶ αὐτῶν ἐρωτῶ· οὐ περὶ τοῦ κόσμου ἐρωτῶ 20 άλλα περί ων δέδωκάς μοι, ότι σοί είσιν, και τα έμα πάντα 11 σά έστιν καί τα σα έμά, και δεδόξασμαι έν αυτοίς. και ουκέτι είμι έν τῷ κόσμῳ, και Γαὐτοί τν τῷ κόσμῳ εἰσίν, κάγώ προς σε ερχομαι. πάτερ αγιε, τήρησον αυτούς εν τώ ονόματί σου ω δέδωκάς μοι, ίνα ωσιν έν καθώς ήμεις. 12 Ότε ημην μετ αυτών έγω ετήρουν αυτούς έν τω ονόματί σου φ δέδωκάς μοι, και εφύλαξα, και ούδεις εξ αυτών απώλετο εί μή ό υίος τής απωλείας, ίνα ή γραφή πληρωθή. 13 νῦν δὲ πρὸς σὲ ἔρχομαι, καὶ ταῦτα λαλῶ ἐν τῷ κόσμω ἶνα έχωσιν την χαράν την έμην πεπληρωμένην έν έαυτοις. 14 Έγω δέδωκα αυτοίς τον λόγον σου, και ο κόσμος εμίσησεν αύτούς, ότι ούκ είσιν έκ του κόσμου καθώς έγώ ούκ είμι 15 έκ τοῦ κόσμου. οὐκ ἐρωτῶ ίνα ἄρης αὐτοὺς ἐκ τοῦ κό-26 σμου άλλ' ίνα τηρήσης αὐτοὺς ἐκ τοῦ πονηροῦ. ἐκ τοῦ κόσμου ούκ είσιν καθώς έγω ούκ είμι έκ του κόσμου. 17 άγίασον αυτούς έν τη άληθεία. Ο λόγος ο σος άλήθειά καθώς έμε απέστειλας είς τον κόσμον, καγώ 18 eotiv. 19 απέστειλα αύτους είς τον κόσμον και υπέρ αυτών [εγω] άγιάζω εμαυτόν, ίνα ώσιν και αυτοί ήγιασμένοι εν Ού περί τούτων δε ερωτώ μόνον, 20 αληθεία. άλλα και περί των πιστευόντων δια του λόγου αυτών είς 21 έμέ, ίνα πάντες έν ώσιν, καθώς σύ, πατήρ, έν έμοι κάγώ έν σοί, ίνα και αύτοι έν ήμιν ώσιν, ίνα ο κόσμος πιστεύη

-i čyvwv |δεδωκάς | δέδωκά.

> ойтон Ар.

Ap.

.

229

ZVII

XVII XVIII

ότι σύ με ἀπέστειλας. κἀγὼ τὴν δόξαν ην δέδωκάς μοι 22 δέδωκα αὐτοῖς, ἶνα ὦσιν ἐν καθώς ἡμεῖς ἔν, ἐγὼ ἐν αὐτοῖς 23 καὶ σὺ ἐν ἐμοί, ἶνα ὦσιν τετελειωμένοι εἰς ἔν, ἶνα γινώσκῃ ὁ κόσμος ὅτι σύ με ἀπέστειλας καὶ ἡγάπησας αὐτοὺς καθώς ἐμὲ ἡγάπησας. Πατήρ, ὅ δέδωκάς μοι, θέλω ἶνα 24 ὅπου εἰμὶ ἐγὼ κἀκεῖνοι ὦσιν μετ' ἐμοῦ, ἶνα θεωρῶσιν τὴν δόξαν τὴν ἐμὴν ήν δέδωκάς μοι, ὅτι ἡγάπησάς με πρὸ καταβολης κόσμου. Πατήρ δίκαιε, καὶ ὁ κόσμος σε οὐκ ἔ- 25 γνω, ἐγὼ δέ σε ἔγνων, καὶ οῦτοι ἔγνωσαν ὅτι σύ με ἀπέστειλας, καὶ ἐγνώρισα αὐτοῖς τὸ ὄνομά σου καὶ γνω- 26 ρίσω, ῖνα ἡ ἀγάπη ήν ἡγάπησάς με ἐν αὐτοῖς ἢ κἀγὼ ἐν αὐτοῖς.

- τοῦ Κέδρου ⊦

Ap.

aoma c

μετά τῶν μαθητῶν αύτοῦ ἐκεί

Ίησοῦς

Ταῦτα εἰπών Ἰησοῦς έξηλθεν σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ 1 πέραν του Χειμάρρου τών Κέδρων όπου ην κηπος, είς όν είσηλθεν αύτος και οι μαθηται αύτου. ήδει δε και Ιούδας 2 ο παραδιδούς αυτόν τόν τόπον, ότι πολλάκις συνήχθη 'Ιησούς Γέκει μετά των μαθητών αύτου?. ο ούν 'Ιούδας λα- 3 βών την σπείραν και έκ των αρχιερέων και [έκ] των Φαρισαίων υπηρέτας έρχεται έκει μετά φανών και λαμπάδων και ύπλων. Ιησούς ούν είδως πάντα τα ερχόμενα επ' αυ- 4 τον εξήλθεν, και λέγει αυτοίς Τίνα ζητείτε; απεκρίθησαν 5 αὐτῷ Ἰησοῦν τὸν Ναζωραίον. λέγει αὐτοῖς Ἐγώ εἰμι⁻. ίστήκει δε και Ιούδας ο παραδιδούς αυτόν μετ αυτών. ώς ούν είπεν αύτοις Ἐγώ είμι, ἀπήλθαν είς τὰ ἀπίσω καὶ 6 έπεσαν χαμαί. πάλιν ουν επηρώτησεν αυτούς Tiva 7 ζητείτε; οί δε είπαν Ίησουν τον Ναζωραίον. απεκρίθη 8 Ίησοῦς Εἶπον ὑμῖν ὅτι ἐγώ εἰμι· εἰ οἶν ἐμὲ ζητεῖτε, άφετε τούτους υπάγειν ίνα πληρωθή ο λόγος Ον είπεν 9 ότι Ούς δέδωκάς μοι ούκ απώλεσα έξ αύτων ουδένα. Σίμων ούν Πέτρος έχων μάχαιραν είλκυσεν αυτήν καί 10 έπαισεν τον του άρχιερέως δουλον και απέκοψεν αυτού το ώτάριον τὸ δεξιών. ην δε ὄνομα τῷ δούλω Μάλχος.



11 εἶπεν οἶν ὁ Ἰησοῦς τῷ Πέτρῳ Βάλε τὴν μάχαιραν εἰς τὴν θήκην τὸ ποτήριον ὃ δέδωκέν μοι ὁ πατὴρ οὐ μὴ πίω αὐτό;

12 ⁶Η οῦν σπείρα καὶ ὁ χιλίαρχος καὶ οἱ ὑπηρέται τῶν 13 Ἰουδαίων συνέλαβον τὸν Ἰησοῦν καὶ ἔδησαν αὐτὸν καὶ ἦγαγον πρὸς ⁶Ανναν πρῶτον· ἦν γὰρ πενθερὸς τοῦ Καιάφα,

14 δς ην ἀρχιερεὺς τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου· ην δὲ Καιάφας ὅ συμβουλεύσας τοῖς Ἰουδαίοις ὅτι συμφέρει ἕνα ἄνθρωπον

15 ἀποθανεῖν ὑπὲρ τοῦ λαοῦ. ᾿Ηκολούθει δὲ τῷ Ἰησοῦ Σίμων Πέτρος καὶ ἄλλος μαθητής. ὁ δὲ μαθητής ἐκεῖνος ΄ἦν γνωστὸς Τῷ ἀρχιερεῖ, καὶ συνεισῆλθεν τῷ

- 16 Ἰησοῦ εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ ἀρχιερέως, ὁ δὲ Πέτρος ἱστήκει πρὸς τῆ θύρα ἔξω. ἐξῆλθεν οὖν ὁ μαθητὴς ὁ ἄλλος ὁ γνωστὸς τοῦ ἀρχιερέως καὶ εἶπεν τῆ θυρωρῷ καὶ εἰσήγαγεν
- 17 τον Πέτρον. λέγει οῦν τῷ Πέτρῳ ή παιδίσκη ή θυρωρός Μὴ καὶ σὺ ἐκ τῶν μαθητῶν εἶ τῶ ἀνθρώπου τούτου;
- 28 λέγει ἐκεῖνος Οὐκ εἰμί. ἱστήκεισαν δὲ οἱ δοῦλοι καὶ οἱ ὑπηρέται ἀνθρακιὰν πεποιηκότες, ὅτι ψύχος ἦν, καὶ ἐθερμαίνοντο· ἦν δὲ καὶ ὁ Πέτρος μετ' αὐτῶν ἑστῶς καὶ θερ-29 μαινόμενος. ΄Ο οὖν ἀρχιερεὺς ἦρώτησεν τὸν

 Ίησοῦν περὶ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ καὶ περὶ τῆς διδαχῆς
 20 αὐτοῦ. ἀπεκρίθη αὐτῷ Ἰησοῦς Ἐγῶ παρρησία λελάληκα τῷ κόσμῳ· ἐγῶ πάντοτε ἐδίδαξα ἐν συναγωγῆ καὶ ἐν τῷ ἱερῷ, ὅπου πάντες οἱ Ἰουδαῖοι συνέρχονται, καὶ ἐν κρυπτῷ
 21 ἐλάλησα οὐδέν· τί με ἐρωτῷς; ἐρώτησον τοὺς ἀκηκοότας
 22 τί ἐλάλησα αὐτοῦς· ἴδε οῦτοι οἴδασιν ᡅ εἶπον ἐγώ. ταῦτα δὲ αὐτοῦ εἰπόντος εἶς παρεστηκῶς τῶν ὑπηρετῶν ἔδωκεν ῥάπισμα τῷ Ἰησοῦ εἰπών Οῦτως ἀποκρίνη τῷ ἀρχιε 23 ρεῖ; ἀπεκρίθη αὐτῷ Ἰησοῦς Εἰ κακῶς ἐλάλησα, μαρτύρησον περὶ τοῦ κακοῦ· εἰ δὲ καλῶς, τί με δέρεις;
 24 Ἀπέστειλεν οῦν αὐτὸν ὁ Ἅννας δεδεμένον πρὸς Καιάφαν
 25 τὸν ἀρχιερέα.
 ⁸Ην δὲ Σίμων Πέτρος ἐστῶς καὶ θερμαινόμενος. εἶπον οῦν αὐτῷ Μὴ καὶ σὸ ἐκ τῶν μαγνωστός ήν

231

θητών αὐτοῦ εἶ; ἠρνήσατο ἐκεἶνος καὶ εἶπεν Οὐκ εἰμί. λέγει εἶς ἐκ τών δούλων τοῦ ἀρχιερέως, συγγενης ῶν οῦ 26 ἀπέκοψεν Πέτρος τὸ ὠτίον Οὐκ ἐγώ σε εἶδον ἐν τῷ κήπφ μετ' αὐτοῦ; πάλιν οὖν ἠρνήσατο Πέτρος· καὶ εὐθέως ἀλέ- 27 κτωρ ἐφώνησεν.

Αγουσιν οῦν τὸν Ἰησοῦν ἀπὸ τοῦ Καιάφα εἰς τὸ 28 πραιτώριον ήν δε πρωί και αυτοί ουκ εισήλθον είς το πραιτώριον, ίνα μή μιανθώσιν άλλα φάγωσιν το πάσχα. έξηλθεν ούν ο Πειλάτος έξω προς αύτους καί φησιν Τίνα 29 κατηγορίαν φέρετε τοῦ ανθρώπου τούτου; απεκρίθησαν 30 καί είπαν αύτφ Εί μη ην ούτος κακόν ποιών, ούκ αν σοι παρεδώκαμεν αυτόν. είπεν ουν αυτοίς Πειλάτος Λάβετε 31 αὐτὸν ὑμεῖς, καὶ κατὰ τὸν νόμον ὑμῶν κρίνατε αὐτόν. εἶπον αύτῷ οἱ Ιουδαίοι Ημιν οὐκ έξεστιν ἀποκτείναι οὐδένα. ίνα ό λόγος τοῦ Ἰησοῦ πληρωθή ὃν εἶπεν σημαίνων ποίφ 32 θανάτω ήμελλεν αποθνήσκειν. Eign Aber our 33 πάλιν είς το πραιτώριον ο Πειλάτος και εφώνησεν τον Ιησούν και είπεν αυτώ Σύ εί ο βασιλεύς των Ιουδαίων; άπεκρίθη Ιησούς Από σεαυτού σύ τούτο λέγεις ή άλλοι 34 είπόν σοι περί έμου; απεκρίθη ό Πειλατος Μήτι ένώ 35 Ιουδαίός είμι: το έθνος το σον και οι αρχιερείς παρέδωκάν σε έμοι τί εποίησας; απεκρίθη Ίησους ή βασιλεία ή 36 έμη ούκ έστιν έκ τοῦ κόσμου τούτου εί έκ τοῦ κόσμου τούτου ην ή βασιλεία ή έμή, οι υπηρέται οι έμοι ηγωνίζοντο αν, ίνα μη παραδοθώ τοις Ιουδαίοις νυν δε ή βασιλεία ή εμή ούκ εστιν εντεύθεν. είπεν ούν αύτω ό 37 Πειλάτος Ούκουν βασιλεύς εί σύ; απεκρίθη [5] Ίησους Συ λέγεις ότι βασιλεύς Γείμι. έγω είς τουτο γεγέννημαι καί είς τουτο ελήλυθα είς τον κόσμον ίνα μαρτυρήσω τη άληθεία. πας ό ών έκ της άληθείας ακούει μου της φωνής. λέγει αὐτῷ ὁ Πειλᾶτος Τί ἐστιν ἀλήθεια; Kai 38 τοῦτο εἰπών πάλιν ἐξηλθεν προς τους Ιουδαίους, και λέγει αύτοις Έγω ούδεμίαν ευρίσκω έν αύτω αίτίαν έστιν δέ 39

einı;

συνήθεια υμίν ίνα ένα απολύσω υμίν [έν] τῷ πάσχα. βούλεσθε ούν απολύσω ύμιν τον βασιλέα των Ιουδαίων; 40 έκραύγασαν οῦν πάλιν λέγοντες Μή τουτον αλλά τον Βαραββάν. ήν δε ό Βαραββάς ληστής.

Τότε ουν έλαβεν ο Πειλάτος τον Ιησούν και έμαστί-I 2 γωσεν. και οι στρατιώται πλέξαντες στέφανον έξ άκανθών επέθηκαν αύτου τη κεφαλή, και ιμάτιον πορφυρούν περιέ-3 βαλον αυτόν, και ήρχοντο προς αυτόν και έλεγον Χαιρε ό βασιλεύς των Ιουδαίων και εδίδοσαν αυτώ βαπίσματα.

4 Και εξήλθεν πάλιν εξω ό Πειλατος και λέγει αυτοις Ιδε 'Εξήλθεν & Πειάγω υμίν αυτόν έξω, ίνα γνωτε ότι ουδεμίαν αιτίαν ευρίσκω 5 έν αὐτῷ. ἐξηλθεν οῦν [ο] Ἰησοῦς ἔξω, φορών τον ἀκάνθινον στέφανον καί το πορφυρούν ιμάτιον. και λέγει αύ-6 τοις 'Ιδού ο ανθρωπος. ότε ουν είδον αυτόν οι άρχιερείς και οι υπηρέται έκραύγασαν λέγοντες Σταύρωσον σταύρωσον. λέγει αυτοίς ο Πειλάτος Λάβετε αυτόν ύμεις καί σταυρώσατε, έγω γάρ ούχ εύρίσκω έν αυτώ αιτίαν. 7 απεκρίθησαν αυτώ οι Ιουδαίοι Ημείς νόμον έχομεν, και κατά τόν νόμον όφείλει αποθανείν, ότι υίον θεού Οτε ουν ήκουσεν ό Πειλάτος τουε έαυτον εποίησεν. 9 τον τον λόγον, μαλλον έφοβήθη, και εισηλθεν είς το πραιτώριον πάλιν και λέγει τῷ Ἰησοῦ Πόθεν εἶ σύ; ὁ δὲ 10 Ιησούς απόκρισιν ούκ έδωκεν αύτω. λέγει ούν αύτω ό Πειλάτος Ἐμοὶ οὐ λαλεῖς; οὐκ οἶδας ὅτι ἐξουσίαν ἔχω 11 απολύσαί σε και έξουσίαν έχω σταυρώσαί σε; απεκρίθη αὐτῶ Ἰησοῦς Οὐκ εἶχες έξουσίαν κατ' ἐμοῦ οὐδεμίαν εἰ μή ην δεδομένον σοι ανωθεν δια τούτο ο παραδούς μέ σοι 12 μείζονα αμαρτίαν έχει. έκ τούτου ο Πειλατος έζήτει απολύσαι αυτόν οι δε Ιουδαίοι εκραύγασαν λέγοντες 'Εαν τοῦτον ἀπολύσης, οὐκ εἶ φίλος τοῦ Καίσαρος πῶς ο 13 βασιλέα έαυτον ποιών άντιλέγει τώ Καίσαρι. 'O ov Πειλάτος ακούσας των λόγων τούτων ήγαγεν έζω τον Ιησούν, και εκάθισεν επι βήματος εις τόπον λεγόμενον

λάτος έξω Ap. Λιθόστρωτον, Ἐβραϊστὶ δὲ Γαββαθά. ἦν δὲ παρα-14 σκευὴ τοῦ πάσχα, ὥρα ἦν ὡς ἔκτη. καὶ λέγει τοῖς Ἰουδαίοις «Ιδε ὁ βασιλεὺς ὑμῶν. ἐκραύγασαν οὖν ἐκείνοι 15 *Αρον ἀρον, σταύρωσον αὐτόν. λέγει αὐτοῖς ὁ Πειλᾶτος Τὸν βασιλέα ὑμῶν σταυρώσω; ἀπεκρίθησαν οἱ ἀρχιερεῖς Οὐκ ἔχομεν βασιλέα εἰ μὴ Καίσαρα. τότε οὖν παρέδωκεν 16 αὐτὸν αὐτοῖς ἕνα σταυρωθῆ.

Παρέλαβον ούν τον Ίησουν και βαστάζων αύτώ 17 τόν σταυρόν έξηλθεν είς τόν λεγόμενον Κρανίου Τόπον, δ λέγεται Έβραϊστι Γολγοθά, δπου αὐτὸν ἐσταύρωσαν, 18 και μετ' αύτου άλλους δύο έντευθεν και έντευθεν, μέσον δέ τον Ιησούν. έγραψεν δε και τίτλον ο Πειλάτος και 19 έθηκεν έπι τοῦ σταυροῦ· ἦν δὲ γεγραμμένον ΙΗΣΟΥΣ Ο ΝΑΖΩΡΑΙΟΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ. τοῦτον οὖν τον τίτλον πολλοὶ ἀνέγνωσαν τῶν Ἰουδαίων, 20 ότι εγγύς ην ό τόπος της πόλεως όπου εσταυρώθη ό Ιησούς· καὶ ἦν γεγραμμένον Ἐβραϊστί, Ῥωμαϊστί, Ἑλληέλεγον ούν τῷ Πειλάτω οι αρχιερείς των Iou- 21 νιστί. Μη γράφε 'Ο βασιλεύς των Ιουδαίων, αλλ' ότι δαίων έκεινος είπεν Βασιλεύς των Ιουδαίων είμί. απεκρίθη 22 ό Πειλάτος Ο γέγραφα γέγραφα.

Οἱ οὖν στρατιῶται ὅτε ἐσταύρωσαν τὸν Ἰησοῦν ἔλα-23 βον τὰ ἰμάτια αὐτοῦ καὶ ἐποίησαν τέσσερα μέρη, ἐκάστῳ στρατιώτη μέρος, καὶ τὸν χιτῶνα. ἦν δὲ ὁ χιτῶν ἄραφος, ἐκ τῶν ἄνωθεν ὑφαντὸς δι' ὅλου· εἶπαν οὖν πρὸς ἀλλή-24 λους Μὴ σχίσωμεν αὐτόν, ἀλλὰ λάχωμεν περὶ αὐτοῦ τίνος ἔσται· ἶνα ἡ γραφὴ πληρωθῆ

Διεμερίζαντο τὰ Ιμάτιά μου έριτοις

καὶ ἐπὶ τὸn ἱΜΑΤΙΟΜΌΝ ΜΟΥ ἐ̈́ΒΑΛΟΝ ΚΛΗၳΡΟΝ. Οἱ μὲν οὖν στρατιώται ταῦτα ἐποίησαν· ἱστήκεισαν δὲ 25 παρὰ τῷ σταυρῷ τοῦ Ἰησοῦ ἡ μήτηρ αὐτοῦ καὶ ἡ ἀδελφὴ τῆς μητρὸς αὐτοῦ, Μαρία ἡ τοῦ Κλωπᾶ καὶ Μαρία ἡ Μαγδαληνή. Ἰησοῦς οὖν ἰδών τὴν μητέρα καὶ τὸν μαθητὴν 26

Γολγόθ

Ap,

Μετά τουτο Γείδως ό Ίησους ότι ήδη πάντα τετέλεσται 28 29 ίνα τελειωθή ή γραφή λέγει Διψώ. σκεύος έκειτο όξους μεστόν σπόγγον ουν μεστόν του δΖΟΥΟ ύσσώπω περιθέν-30 τες προσήνεγκαν αύτου τω στόματι. ότε ουν ελαβεν το όξος [ό] Ίησους είπεν Τετέλεσται, και κλίνας την κεφα-Oi cur 'Iovbaîoı, 31 λην παρέδωκεν το πνεύμα. έπει παρασκευή ήν, ίνα μή μείνη έπι του σταυρού τα σώματα έν τῷ σαββάτῳ, ἦν γὰρ μεγάλη ἡ ἡμέρα Γἐκείνου τοῦ σαββάτου, ηρώτησαν τον Πειλατον ίνα κατεαγώσιν αυτών 32 τα σκέλη και αρθώσιν. ήλθον ουν οι στρατιώται, και τοῦ μέν πρώτου κατέαξαν τα σκέλη και τοῦ άλλου τοῦ 33 συνσταυρωθέντος αυτώ έπι δε τον Ιησούν ελθόντες, ώς είδον ήδη αυτόν τεθνηκότα, ου κατέαξαν αυτού τα σκέλη, 34 αλλ' είς των στρατιωτών λόγχη αυτού την πλευράν ένυξεν. 35 και έξηλθεν εύθυς αίμα και ύδωρ. και ό έωρακώς μεμαρτύρηκεν, και άληθινή αύτου έστιν ή μαρτυρία, και έκεινος 36 οίδεν ότι αληθή λέγει, ίνα και ύμεις πιστεύητε. εγένετο γαρ ταῦτα ίνα ή γραφή πληρωθή 'Οςτογη ογ ςγητρι-37 Βήζεται αντογ. και πάλιν ετέρα γραφή λέγει ΟψοΝ-TAI EIC ON ÉZEKÉNTHCAN.

38 Μετὰ δὲ ταῦτα ἠρώτησεν τὸν Πειλάτον Ἰωσὴφ ἀπὸ ᾿Αριμαθαίας, ŵν μαθητὴς [τοῦ] Ἰησοῦ κεκρυμμένος δὲ διὰ τὸν φόβον τῶν Ἰουδαίων, ἶνα ἄρῃ τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ· καὶ ἐπέτρεψεν ὅ Πειλάτος. ἦλθεν οὖν καὶ ἦρεν τὸ σῶμα

- 3) αὐτοῦ. ἦλθεν δὲ καὶ Νικόδημος, ὅ ἐλθών πρὸς αὐτὸν νυκτὸς τὸ πρῶτον, ặέρων ἕλιγμαι σμύρνης καὶ ἀλόης ὡς
- 40 λίτρας έκατόν. ἕλαβον οὖν τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ καὶ ἕδησαν αὐτὸ ὅθονίοις μετὰ τῶν ἀρωμάτων, καθῶς ἔθος 41 ἐστὶν τοῖς Ἰουδαίοις ἐνταφιάζειν. ἦν δὲ ἐν τῷ τόπῷ ὅπου ἐσταυρώθη κῆπος, καὶ ἐν τῷ κήπῷ μνημεῖον καινόν, ἐν

'Ιησούς είδως

erein

μίγμα

ω δίεπω ούδεις ήν τεθειμένος εκεί ούν δια την παρα-42
 σκευήν των Ιουδαίων, ότι εγγύς ήν το μνημείον, εθηκαν
 τον Ιησούν.

Τη δε μια των σαββάτων Μαρία ή Μαγδαληνή έρ- τ χεται πρωί σκοτίας έτι ούσης είς το μνημείον, και βλέπει τον λίθον ήρμένον έκ του μνημείου. τρέχει ουν και έρ-3 χεται πρός Σίμωνα Πέτρον και πρός τον άλλον μαθητήν όν εφίλει ο Ίησοῦς, καὶ λέγει αὐτοῖς "Ηραν τον κύριον έκ του μνημείου, και ούκ οίδαμεν που έθηκαν αυ-Έξηλθεν ούν ό Πέτρος και ό άλλος μα- 3 τόν. θητής, και ήρχοντο είς το μνημείον. Ετρεχον δε οι δύο 4 όμου· και ό άλλος μαθητής προέδραμεν τάχειον του Πέτρου και ήλθεν πρώτος είς το μνημείον, και παρακύψας 5 βλέπει κείμενα τα δθόνια, ου μέντοι είσηλθεν. έργεται 6 ούν και Σίμων Πέτρος ακολουθών αυτώ, και εισηλθεν είς τό μνημείον και θεωρεί τα δθόνια κείμενα, και το σου-7 δάριον, δ ήν έπι της κεφαλής αύτου, ου μετα των οθονίων κείμενον άλλα χωρίς έντετυλιγμένον είς ένα τόπον. τότε 8 ουν είσηλθεν και ό άλλος μαθητής ό έλθων πρώτος είς το μνημείον, και είδεν και επίστευσεν ουδέπω γαρ ήδεισαν 9 την γραφήν ότι δεί αυτόν έκ νεκρών άναστηναι. άπηλθον 10 ούν πάλιν πρός αύτους οι μαθηταί. Μαρία δέ 11 ίστήκει πρὸς τῷ μνημείφ ἔζω κλαίουσα, ὡς οὖν ἔκλαιεν παρέκυψεν είς το μνημείον, και θεωρεί δύο άγγέλους έν 13 λευκοίς καθεζομένους, ένα πρός τη κεφαλή και ένα πρός τοις ποσίν, όπου έκειτο το σώμα του Ίησου. και λέγουσιν 13 αὐτῆ ἐκείνοι Γύναι, τί κλαίεις; λέγει αὐτοῖς ὅτι 'Ηραν' τὸν κύριόν μου, καί ούκ οίδα που έθηκαν αυτόν. ταυτα είπουσα 14 έστράφη είς τα οπίσω, και θεωρεί τον Ιησούν έστωτα, και ούκ ήδει ότι Ίησούς έστίν. λέγει αὐτή Ίησούς Γύναι, 13 τί κλαίεις; τίνα ζητείς; εκείνη δοκούσα ότι ό κηπουρός έστιν λέγει αὐτῷ Κύριε, εἰ σὺ έβάστασας αὐτόν, εἰπέ μοι ποῦ ἔθηκας αὐτόν, κάγω αὐτὸν ἀρῶ. λέγει αὐτη Ἰησοῦς 15

236

Or npar

Μαριάμ. στραφείσα εκείνη λέγει αὐτῷ Ἐβραϊστί ἘΡαβ-

17 βουνεί (ὅ λέγεται Διδάσκαλε). λέγει αὐτῆ Ἰησοῦς Μή μου ἄπτου, οὖπω γὰρ ἀναβέβηκα πρὸς τὸν πατέρα·πορεύου δὲ πρὸς τοὺς ἀδελφούς μου καὶ εἰπὲ αὐτοῦς ᾿Αναβαίνω πρὸς τὸν πατέρα μου καὶ πατέρα ὑμῶν καὶ θεόν μου

18 καὶ θεὸν ὑμῶν. ἔρχεται Μαριὰμ ἡ Μαγδαληνὴ ἀγγέλλουσα τοῖς μαθηταῖς ὅτι Ἐώρακα τὸν κύριον καὶ ταῦτα εἶπεν αὐτῆ.

Ούσης οὖν ὀψίας τŷ ἡμέρα ἐκείνῃ τŷ μιậ σαββάτων, καὶ τῶν θυρῶν κεκλεισμένων ὅπου ἦσαν οἱ μαθηταὶ διὰ τὸν φόβον τῶν Ἰουδαίων, ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἔστη εἰς τὸ
μέσον, καὶ λέγει αὐτοῖς Εἰρήνη ὑμῖν. καὶ τοῦτο εἰπῶν ἔδειξεν καὶ τὰς χεῖρας καὶ τὴν πλευρὰν αὐτοῖς. ἐχάρησαν
σὖν οἱ μαθηταὶ ἰδώντες τὸν κύριον. εἶπεν οὖν αὐτοῖς [ὁ
Ἰησοῦς] πάλιν Εἰρήνη ὑμῶν. καθῶς ἀπέσταλκέν με ὁ
πατήρ, κἀγῶ πέμπω ὑμῶς. καὶ τοῦτο εἰπῶν ἐνεφύσησεν
καὶ λέγει αὐτοῖς Λάβετε πνεῦμα ἅγιον. ἄν Γτινων ἀφῆτε τὰς ἑμαρτίας ἱ ἀφέωνται ἀὐτοῖς. ἀν τινων κρατῆτε κεκράτηνται.

Θωμας δε είς εκ των δώδεκα, ό λεγόμενος Δίδυμος, 25 ούκ ην μετ' αύτων ότε ηλθεν Ιησούς. έλεγον ούν αυτώ οί αλλοι μαθηταί Εωράκαμεν τον κύριον. ο δε είπεν αύτοις Ἐ Εάν μη ίδω έν ταις χερσίν αύτου τόν τύπον τών ήλων και βάλω τον δάκτυλόν μου els τον τύπον των ήλων καί βάλω μου την χείρα είς την πλευράν αύτου, ου μη 25 **πιστε**ύσω. Καὶ μεθ' ήμέρας ὀκτώ πάλιν ήσαν έσω οι μαθηταί αυτού καί Θωμας μετ' αυτών. έρχεται ό Ιησούς των θυρών κεκλεισμένων, και έστη εις το μέσον 27 καὶ εἶπεν Εἰρήνη ὑμῖν. εἶτα λέγει τῷ Θωμậ Φέρε τον δάκτυλόν σου ώδε και ίδε τας χειράς μου, και φέρε την χειρά σου και βάλε εις την πλευράν μου, και μη γί-28 νου απιστος αλλά πιστός. απεκρίθη Θωμας και είπεν 29 αὐτῷ ΄Ο κύριός μου καὶ ὁ θεός μου. λέγει αὐτῷ [ό] Ἰη-16

τινος ... τινος αφίονται

Μή άπτου μου

237

XX

σοῦς [©]Οτι ἐώρακάς με πεπίστευκας; μακάριοι οἱ μὴ ἰδόντες καὶ πιστεύσαντες.

airoû

Πολλά μέν οὖν καὶ ἄλλα σημεῖα ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς 33 ἐνώπιον τῶν μαθητῶν[¬], ἅ οὐκ ἔστιν γεγραμμένα ἐν τῷ βιβλίφ τούτφ· ταῦτα δὲ γέγραπται ἶνα πιστεύητε ὅτι Ἰη- 3τ σοῦς ἐστὶν ὁ χριστὸς ὁ υἰὸς τοῦ θεοῦ, καὶ ἶνα πιστεύοντες ζωὴν ἔχητε ἐν τῷ ὀνόματι αὐτοῦ.

ΜΕΤΑ ΤΑΥΤΑ έφανέρωσεν έαυτον πάλιν Ίησοῦς τ τοις μαθηταίς έπι της θαλάσσης της Τιβεριάδος έφανέ-³Ησαν όμοῦ Σίμων Πέτρος καὶ Θω- 2 ρωσεν δε ούτως. μας ό λεγόμενος Δίδυμος και Ναθαναήλ ό από Κανά της Γαλιλαίας και οι του Ζεβεδαίου και άλλοι έκ των μαθητών αὐτοῦ δύο. λέγει αὐτοῖς Σίμων Πέτρος Υπάγω άλιεύειν. 3 λέγουσιν αὐτῷ Ἐρχόμεθα καὶ ἡμεῖς σὺν σοί. ἐξῆλθαν καί ἐνέβησαν είς το πλοίον, και έν ἐκείνη τη νυκτι ἐπίασαν ούδέν. πρωίας δε ήδη γινομένης έστη 'Ιησούς Γείς' τον 4 αίγιαλόν ου μέντοι ήδεισαν οι μαθηται ότι Ίησους έστίν. λέγει οῦν αὐτοῖς Ἰησοῦς Παιδία, μή τι προσφάγιον ἔχε- 5 τε; απεκρίθησαν αυτώ Ου. ο δε είπεν αυτοίς Βάλετε 6 είς τα δεξια μέρη του πλοίου το δίκτυον, και ευρήσετε. έβαλον ούν, και ουκέτι αυτό ελκύσαι ίσχυον από του πλήθους των ίχθύων. λέγει ουν ό μαθητής εκείνος όν ήγάπα 7 ό Ίησοῦς τῷ Πέτρω Ο κύριός ἐστιν. Σίμων οῦν Πέτρος, ακούσας ότι ό κύριός έστιν, τον επενδύτην διεζώσατο, ήν γαρ γυμνός, και έβαλεν έαυτον είς την θάλασσαν οι δε 8 άλλοι μαθηταί τῷ πλοιαρίω ήλθον, ου γάρ ήσαν μακράν άπό της γης άλλα ώς από πηχών διακοσίων, σύροντες το δίκτυον των ίχθύων. Ώς ούν απέβησαν είς την γην βλέπουσιν ανθρακιάν κειμένην και όψάριον επικείμενον καλ

ėπì

x**x xx**i

20 άρτον. λέγει αὐτοῖς [ό] Ἰησοῦς Ἐνέγκατε ἀπὸ τῶν
21 ὀψαρίων ῶν ἐπιάσατε νῦν. ἀνέβη οὖν Σίμων Πέτρος καὶ
εἴλκυσεν τὸ δίκτυον εἰς τὴν γῆν μεστὸν ἰχθύων μεγάλων
ἐκατὸν πεντήκοντα τριῶν καὶ τοσούτων ὄντων οὐκ ἐσχίσθη
12 τὸ δίκτυον. λέγει αὐτοῖς [ό] Ἰησοῦς Δεῦτε ἀριστήσατε.
οὐδεἰς ἐτόλμα τῶν μαθητῶν ἐζετάσαι αὐτόν Σὺ τίς εἶ;
13 εἰδότες ὅτι ὁ κύριος ἐστιν. ἔρχεται Ἰησοῦς καὶ λαμβάνει
14 τὸν ἄρτον καὶ δίδωσιν αὐτοῖς, καὶ τὸ ὀψάριον ὁμοίως. Τοῦτο ἦδη τρίτον ἐφανερώθη Ἰησοῦς τοῖς μαθηταῖς ἐγερθεἰς
ἐκ νεκρῶν.

Ότε ούν ηρίστησαν λέγει τῷ Σίμωνι Πέτρω ο Ίη-15 σούς Σίμων Ιωάνου, άγαπας με πλέον τούτων; λέγει αυτώ Ναί, κύριε, σύ οίδας ότι φιλώ σε. λέγει αὐτώ Bó-16 σκε τα άρνία μου. λέγει αυτώ πάλιν δεύτερον Σίμων Ιωάνου, άγαπậς με; λέγει αὐτῷ Ναί, κύριε, σừ οίδας ύτι φιλώ σε. λέγει αυτώ Ποίμαινε τα προβάτια μου. 17 λέγει αυτώ το τρίτον Σίμων Ιωάνου, φιλείς με; έλυπήθη ό Πέτρος ότι είπεν αυτώ το τρίτον Φιλείς με; και είπεν αὐτῷ Κύριε, πάντα σὺ οίδας, σὺ γινώσκεις ὅτι φιλῶ σε. 18 λέγει αὐτῷ Ιησοῦς Βόσκε τὰ προβάτια μου. ἀμην ἀμην λέγω σοι, ότε ής νεώτερος, εζώννυες σεαυτόν και περιεπάτεις οπου ήθελες. όταν δε γηράσης, εκτενείς τας χειράς 29 σου, και άλλος ζώσει σε και οίσει όπου ου θέλεις. τουτο δε είπεν σημαίνων ποίφ θανάτω δοξάσει τον θεόν. και 20 τουτο είπων λέγει αυτώ 'Ακολούθει μοι. 'Επιστραφείς δ Πέτρος βλέπει τον μαθητήν δν ήγάπα δ Ίησοῦς ἀκολουθοῦντα, ἕς καὶ ἀνέπεσεν ἐν τῷ δείπνω ἐπὶ τὸ στήθος αὐτοῦ καὶ εἶπεν Κύριε, τίς ἐστιν ὁ παραδιδούς σε; 21 τοῦτον οῦν ἰδών ὁ Πέτρος λέγει τῷ Ἰησοῦ Κύριε, οῦτος δε 22 τί; λέγει αυτώ ο Ίησους Έαν αυτών θέλω μένειν έως 23 έρχομαι, τί προς σέ; σύ μοι ακολούθει. Ἐξηλθεν οὐν

οῦτος ὁ λόγος εἰς τοὺς ἀδελφοὺς ὅτι ὁ μαθητὴς ἐκεῖνος οῦτος ὁ λόγος εἰς τοὺς ἀδελφοὺς ὅτι ὁ μαθητὴς ἐκεῖνος οὐκ ἀποθνήσκε:. οὐκ εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς ὅτι οὐκ ἀπρόβατα

πρόβατά

ποθνήσκει, αλλ' Ἐαν αὐτὸν θέλω μένειν ἔως ἔρχομαι, τί πρὸς σέ;

raì | [ò] raì

240

Ουτός ἐστιν ὁ μαθητὴς ὁ μαρτυρῶν περὶ τούτων Γκαὶ 24 οῦ γράψας ταῦτα, καὶ οἶδαμεν ὅτι ἀληθὴς αὐτοῦ ἡ μαρτυρία ἐστίν.

Ap.

*Εστιν δε και άλλα πολλά ά εποίησεν ό Ίησοῦς, άτινα 25 εἰαν γράφηται καθ εν, οὐδ αὐτον οἶμαι τον κόσμον χωρήσειν τὰ γραφόμενα βιβλία.

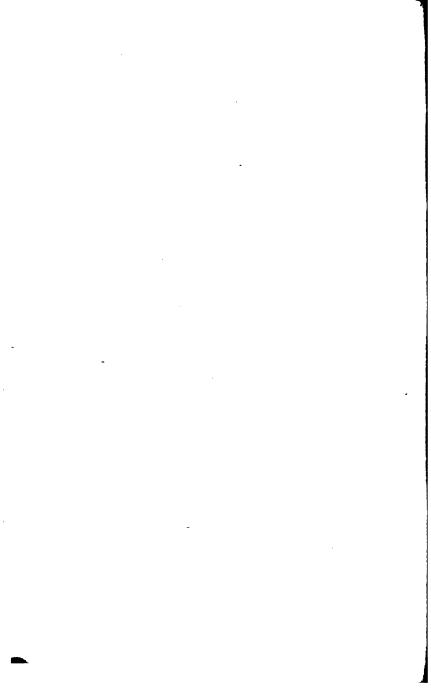
XXI

ΠΕΡΙ ΜΟΙΧΑΛΙΔΟΣ ΠΕΡΙΚΟΠΗ

[KATA 100ANHN VII 53 - VIII 11]

[ΚΑΙ ΕΠΟΡΕΥΘΗΣΑΝ έκαστος είς τον οίκον αὐτοῦ, 53 ' Ίησους δε έπορεύθη είς το "Ορος των Έλαιων. "Ορθρου δε πάλιν παρεγένετο είς το ιερόν[, και πας ο λαός ήρχετο 3 προς αυτόν, και καθίσας έδιδασκεν αυτούς]. Αγουσιν δέ οί γραμματείς και οί Φαρισαίοι γυναίκα έπι μοιχεία κατει 4 λημμένην, και στήσαντες αὐτην ἐν μέσω Γλέγουσιν' αὐτώ Διδάσκαλε, αύτη ή γυνή Γκατείληπται επ' αυτοφώρω μοι 5 χευομένη εν δε τῷ νόμω [ήμιν] Μωυσής ενετείλατο τας 6 τοιαύτας λιθάζειν· σừ Γοῦν τί λεγεις; [τοῦτο δὲ ἔλεγοι πειράζοντες αυτόν, ίνα έχωσιν κατηγορείν αυτού.] ό δ Ιησούς κάτω κύψας τῷ δακτύλω Γκατέγραφεν εἰς τὴν γῆν 7 ώς δε επέμενον ερωτώντες [αὐτόν], ἀνέκυψεν καὶ εἶπει [αὐτοῖς] Ο ἀναμάρτητος ὑμῶν πρῶτος ἐπ' αὐτὴν βαλέτω 8 λίθον και πάλιν κατακύψας τέγραφεν είς την γην 9 οἱ δὲ ἀκούσαντες ἐξήρχοντο εἶς καθ' εἶς ἀρξάμενοι ἀπὸ τῶι πρεσβυτέρων, και κατελείφθη μόνος, και ή γυνή έν μέσα 10 ούσα. ανακύψας δε ό Ίησοῦς εἶπεν Γαὐτη Γύναι, ποῦ 11 εἰσίν; οὐδείς σε κατέκρινεν; ή δὲ εἶπεν Οὐδείς, κύριε. είπεν δε ο Ίησοῦς Οὐδε εγώ σε κατακρίνω πορεύου, άπο του νυν μηκέτι άμάρτανε.]

	η λθεν
-	ἐ πὶ ἀμαρτί ϥ γυ-
Ģ	ναϊκα «Îπον
•	εϊληπται
5	
,	δε περί αντής
È	
•	ἕ γραφεν
,	
)	[τὸν] λίθον βαλέτω
•	κάτω κύψας τῷ δακτύλφ
2	Ap.† & 'Invois
٦	τῆ γυναικί Ποῦ
	Ap.



ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

ΤΟΝ ΜΕΝ ΠΡΩΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ἐποιησάμην περί πάντων, ω Θεόφιλε, ων ήρξατο Ίησους ποιείν τε καί 2 διδάσκειν αχρι ής ήμέρας εντειλάμενος τοις αποστόλοις δια 3 πνεύματος άγίου ούς έξελέξατο ανελήμφθη· οίς και παρέστησεν έαυτον ζώντα μετά το παθείν αυτόν έν πολλοίς τεκμηρίοις, δι' ήμερών τεσσεράκοντα όπτανόμενος αύτοις 4 καὶ λέγων τὰ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ. καὶ συναλιζόμενος παρήγγειλεν αυτοίς από Ιεροσολύμων μη χωρίζεσθαι, αλλά περιμένειν την έπαγγελίαν του πατρός ήν 5 ήκούσατέ μου. ότι Ιωάνης μεν εβάπτισεν ύδατι, ύμεις δε έν πνεύματι βαπτισθήσεσθε άγίω ου μετά πολλάς ταύτας Οί μέν ουν συνελθόντες ήρώτων αυτόν 6 ημέρας. λέγοντες Κύριε, εί έν τῷ χρόνω τούτω αποκαθιστάνεις την 7 βασιλείαν τῷ Ισραήλ; είπεν προς αὐτούς Ούχ ύμων έστιν γνώναι χρόνους ή καιρούς ούς ό πατήρ έθετο έν τή 8 ίδία εξουσία, άλλα λήμψεσθε δύναμιν επελθόντος του άγίου πνεύματος έφ' ύμας, και έσεσθέ μου μάρτυρες έν τε Ίερουσαλήμ καὶ [ἐν] πάση τῆ Ἰουδαία καὶ Σαμαρία καὶ ἕως ο έσχάτου της γής. και ταυτα είπων βλεπόντων αυτών έπήρθη, και νεφέλη υπέλαβεν αυτόν από των οφθαλμών καί ώς ατενίζοντες ήσαν είς τον ουρανόν πορευο-10 αὐτῶν. μένου αύτοῦ, καὶ ίδου ανδρες δύο παριστήκεισαν αὐτοῖς έν

έσθήσεσι λευκαΐς, οἱ καὶ εἶπαν "Ανδρες Γαλιλαῖοι, τί ἐστή- 11 κατε βλέποντες εἰς τὸν οὐρανόν; οῦτος ὁ Ἰησοῦς ὁ ἀναλημφθεὶς ἀφ' ὑμῶν εἰς τὸν οὐρανὸν οῦτως ἐλεύσεται ὅν τρόπον ἐθεάσασθε αὐτὸν πορευόμενον εἰς τὸν οὐρανόν. Τότε 12 ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλημ ἀπὸ ὅρους τοῦ καλουμένου Ἐλαιῶνος, ὅ ἐστιν ἐγγὺς Ἱερουσαλημ σαββάτου ἔχον ὁδόν. Καὶ ὅτε εἰσηλθον, εἰς τὸ ὑπερῷον ἀνέβη- 13 σαν οῦ ἦσαν καταμένοντες, ὅ τε Πέτρος καὶ Ἰωάνης καὶ Ἰάκωβος καὶ ᾿Ανδρέας, Φίλιππος καὶ Θωμᾶς, Βαρθολομαῖος καὶ Μαθθαῖος, Ἱακωβος ʿΑλφαίου καὶ Σίμων ὁ ζηλωτης καὶ Ἰούδας Ἰακώβου. οῦτοι πάντες ἦσαν προσκαρτεροῦντες 14 ὑμοθυμαδὸν τῇ προσευχῷ σὺν γυναιξὶν καὶ Μαριὰμ τῦ μητρὶ [τοῦ] Ἰησοῦ καὶ σὺν τοῦς ἀδελφοῖς αὐτοῦ.

ΚΑΙ ΕΝ ΤΑΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ ταύταις ἀναστὰς Πέτρος 15 ἐν μέσῷ τῶν ἀδελφῶν εἶπεν (ἦν τε ὅχλος ὀνομάτων ἐπὶ τὸ αὐτὸ ὡς ἑκατὸν εἴκοσι) ¨Ανδρες ἀδελφοί, ἔδει πληρωθῆναι 16 τὴν γραφὴν ἦν προείπε τὸ πνεῦμα τὸ ἄγιον διὰ στόματος Δαυείδ περὶ Ἰούδα τοῦ γενομένου ὁδηγοῦ τοῖς συλλαβοῦσιν Ἰησοῦν, ὅτι κατηριθμημένος ἦν ἐν ἡμῖν καὶ ἔλαχεν τὸν 17 κλῆρον τῆς διακονίας ταύτης. – Οὕτος μὲν οὖν ἐκτήσατο 18 χωρίον ἐκ μισθοῦ τῆς ἀδικίας, καὶ πρηνὴς γενόμενος ἐλάκησεν μέσος, καὶ ἐξεχύθη πάντα τὰ σπλάγχνα αὐτοῦ. καὶ γνωστὸν ἐγένετο πᾶσι τοῖς κατοικοῦσιν Ἱερουσαλήμ, 19 ὥστε κληθῆναι τὸ χωρίον ἐκεῖνο τῆ διαλέκτῷ αὐτῶν ˁΑκελδαμάχ, τοῦτ' ἔστιν Χωρίον Αἴματος. – Γέγραπται γὰρ 20 ἐν Βίβλῷ Ψαλμῶν

Γενηθήτω ή έπαγλις αγτογ έρημος και μη έςτω ύ κατοικών έν αγτή,

καί

Τήν επιςκοπήν αγτογ λαβετω έτερος.

21 δεῖ οὖν τῶν συνελθόντων ἡμῦν ἀνδρῶν ἐν παντὶ χρόνῷ ῷ
22 εἰσῆλθεν καὶ ἐξῆλθεν ἐφ' ἡμᾶς ὁ κύριος Ἰησοῦς, ἀρξάμενος ἀπὸ τοῦ βαπτίσματος Ἰωάνου ἕως τῆς ἡμέρας ῆς ἀνελήμφθη ἀφ' ἡμῶν, μάρτυρα τῆς ἀναστάσεως αὐτοῦ σὺν ἡμῦν
23 γενέσθαι ἕνα τούτων. καὶ ἔστησαν δύο, Ἰωσὴφ τὸν καλούμενον Βαρσαββâν, δς ἐπεκλήθη Ἰοῦστος, καὶ Μαθθίαν.
24 καὶ προσευξάμενοι εἶπαν Σὺ κύριε καρδιογνῶστα πάντων,
25 ἀνάδειξον ὃν ἐξελέξω, ἐκ τούτων τῶν δύο ἕνα, λαβεῖν τὸν τόπον τῆς διακονίας ταύτης καὶ ἀποστολῆς, ἀφ' ἦς παρέβη
26 Ἰούδας πορευθῆναι εἰς τὸν τόπον τὸν ἴδιον. καὶ ἔδωκαν κλήρους αὐτοῖς, καὶ ἕπεσεν ὁ κλῆρος ἐπὶ Μαθθίαν, καὶ συνκατεψηφίσθη μετὰ τῶν ἕνδεκα ἀποστόλων.

Καὶ ἐν τῷ συνπληροῦσθαι την ήμέραν της πεντηκοστής 2 ήσαν πάντες όμου έπι το αυτό, και εγένετο αφνω έκ του ουρανού ήχος ώσπερ φερομένης πνοής βιαίας και επλήρω-3 σεν όλον τον οίκον ου ησαν καθήμενοι, και ωφθησαν αυτοις διαμεριζόμεναι γλώσσαι ώσει πυρός, και εκάθισεν 4 έφ' ένα έκαστον αὐτῶν, καὶ ἐπλήσθησαν πάντες πνεύματος άγίου, και ήρξαντο λαλειν ετέραις γλώσσαις καθώς το 5 πνεύμα έδίδου αποφθέγγεσθαι αύτοις. **'**Ησαν δε [εν] Ίερουσαλήμ κατοικούντες Ίουδαίοι, ανδρες εύλαβείς 6 από παντός έθνους των ύπο τόν ουρανόν γενομένης δε τής φωνής ταύτης συνήλθε το πλήθος και συνεχύθη, ότι ήκου-7 σεν als έκαστος τη ίδία διαλέκτω λαλούντων αυτών έξίσταντο δε και εθαύμαζον λεγοντες Ουχι ίδου πάντες 8 ούτοί είσιν οι λαλούντες Γαλιλαίοι; και πως ήμεις ακούομεν έκαστος τη ιδία διαλέκτω ήμων έν ή έγεννήθημεν; ο Πάρθοι και Μήδοι και Έλαμειται, και οι κατοικούντες τήν Μεσοποταμίαν, Ιουδαίαν τε και Καππαδοκίαν, Πόντον και 10 την Ασίαν, Φρυγίαν τε και Παμφυλίαν, Αίγυπτον και τα μέρη της Λιβύης της κατά Κυρήνην, και οι έπιδημούντες 11 'Ρωμαΐοι, Ιουδαΐοί τε καὶ προσήλυτοι, Κρητες καὶ "Αραβες,

eis

Ούχ

Ap.

III

ακούομεν λαλούντων αὐτῶν ταῖς ἡμετέραις γλώσσαις τὰ μεγαλεῖα τοῦ θεοῦ. ἐξίσταντο δὲ πάντες καὶ διηποροῦντο, 12 αλλος πρὸς ἄλλον λέγοντες Τί θέλει τοῦτο εἶναι; ἔτεροι 13 δὲ διαχλευάζοντες ἕλεγον ὅτι Γλεύκους μεμεστωμένοι εἰσίν. Σταθεὶς δὲ ὁ Πέτρος σὺν τοῖς ἕνδεκα 14 ἐπῆρεν τὴν φωνὴν αὐτοῦ καὶ ἀπεφθέγξατο αὐτοῖς "Ανδρες Ἰουδαῖοι καὶ οἱ κατοικοῦντες Ἰερουσαλὴμ πάντες, τοῦτο ὑμῖν γνωστὸν ἔστω καὶ ἐνωτίσασθε τὰ ῥήματά μου. οὐ 15 γὰρ ὡς ὑμεῖς ὑπολαμβάνετε οῦτοι μεθύουσιν, ἔστιν γὰρ ὥρα τρίτη τῆς ἡμέρας, ἀλλὰ τοῦτό ἐστιν τὸ εἰρημένον διὰ 16 τοῦ προφήτου Ἰωήλ

Καὶ ἔςται ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις, λέγει ὁ θεός,

17

19

20

ἐκχεῶ ἀπο τοΫ πνεγματύς μογ ἐπὶ πâcan cápka, καὶ προφητεγςογςιν οἱ γίοὶ Υμῶν καὶ Δἱ θγγατέρες Υμῶν,

καὶ οἱ ΝεαΝίςκοι Υμών ὑράςεις ὄψονται,

καὶ οἱ πρεςΒΎτεροι Υμῶν ἐνγπνίοις ἐνγπνιαςθΗcontai

καί γε ἐπὶ τοΫς δοΫλογς μογ καὶ ἐπὶ τάς δοΫλας 28 μογ

έν ταις μμέραις έκειναις έκχεω από τογ πνεγματός μογ,

καί προφητεύσουσιν.

Καὶ Δώςω τέρατα ἐn τῷ οỷραnῷ ẳνω καὶ σημεῖα ἐπὶ τΑς ΓΑς κάτω,

аїма каі пур каі атміда каппоў б йліос метастрафнісетаі еіс ско́тос каі н селніпн еіс аїма

πρίν ^τ έλθειν ήμέραν Κγρίογ την μεγάλην και ἐπιφανή.

Καὶ ἔςται πᾶς δς ἐἀΝ ἐπικαλέςμται τὸ ὄ**ΝΟΜΑ 21** Κγρίογ ςωθήςεται.

"Ανδρες Ισραηλείται, ακούσατε τους λόγους τούτους. 'Ιη- 22

A.

σοῦν τὸν Ναζωραίον, ἄνδρα ἀποδεδειγμένον ἀπὸ τοῦ θεοῦ εἰς ὑμᾶς δυνάμεσι καὶ τέρασι καὶ σημείοις οἶς ἐποίησεν 23 δι ἀὐτοῦ ὁ θεὸς ἐν μέσῷ ὑμῶν, καθῶς ἀὐτοὶ οἴδατε, τοῦτον τỹ ὥρισμένῃ βουλῆ καὶ προγνώσει τοῦ θεοῦ ἔκδοτον διὰ 24 χειρὸς ἀνόμων προσπήξαντες ἀνείλατε, ὅν ὁ θεὸς ἀνέστησεν λύσας τὰς ὥδῖνας τοῦ θανάτου, καθότι οὐκ ἦν δυνατὸν 25 κρατεῖσθαι αὐτὸν ὑπ' αὐτοῦ· Δαυεὶδ γὰρ λέγει εἰς αὐτόν

Προορώμην τον κγριον ένωπιόν μογ διά παντός, στι έκ δεξιών μογ έςτιν ίνα μι ςαλεγθώ.

έτι δέ και ή σάρξ μου κατασκηνώσει έπ' έλπίδι.

27 δτι ογκ ενκαταλείψεις την ψυχήν μου είς ζάμη, ογδε δώςεις τον δςιόν σου ίδειν διαφθοράν.

28 ΕΓΝώΡΙζΑς ΜΟΙ ύδογς Ζωθς,

πληρώσεις με εγφροςήμης μετά τυγ προςώπογ соγ.

²⁹ Ανδρες αδελφοί, έξον εἰπεῖν μετὰ παρρησίας προς ὑμῶς περὶ τοῦ πατριάρχου Δαυείδ, ὅτι καὶ ἐτελεύτησεν καὶ ἐτάφη καὶ τὸ μνῆμα αὐτοῦ ἔστιν ἐν ἡμῖν ἄχρι τῆς ἡμέρας 30 ταύτης· προφήτης οὖν ὑπάρχων, καὶ εἰδὼς ὅτι ὅΡΚϢ ὦΜΟ-

CEN ΑΥΤΏ ο θεος ἐκ καρποῦ τῶς ὀσφίος ΑΥΤΟῦ καθίςαι 31 ἐπὶ τὸΝ θρύΝΟΝ ΑΥΤΟῦ, προιδών ἐλάλησεν περὶ τῆς ἀναστάσεως τοῦ χριστοῦ ὅτι Οἦτε ἐΝΚΑΤΕΛΕΙΦΘΗ εἰς ἕΔΗΝ

32 ΟΥΤΕ ή σαρξ αὐτοῦ εἶλεΝ ΔιαφθοράΝ. τοῦτον τον Ἰησοῦν 33 ἀνέστησεν ὁ θεός, οῦ πάντες ήμεῖς ἐσμεν μάρτυρες. τỹ

δεξιά οὖν τοῦ θεοῦ ὑψωθεὶς τήν τε ἐπαγγελίαν τοῦ πνεύματος τοῦ ἀγίου λαβών παρὰ τοῦ πατρὸς ἐξέχεεν τοῦτο ὅ 34 ὑμεῖς [καὶ] βλέπετε καὶ ἀκούετε. οὐ γὰρ Δαυειδ ἀνέβη εἰς τοὺς οὐρανούς, λέγει δὲ αὐτός

Είπεν Κγρίος τῷ κγρίφ μογ Κάθογ ἐκ δεξιῶν μογ 35 ἕως ἆν θῶ τογς ἐχθρογς ςογ Υποπόδιον τῶν ποδῶν ςογ. άσφαλώς ούν γινωσκέτω πας οίκος Ισραήλ ότι και κύριον 36 αὐτον καὶ χριστον ἐποίησεν ὁ θεός, τοῦτον τον Ἰησοῦν ὅν ύμεις έσταυρώσατε. 'Ακούσαντες δε κατενύγησαν 37 την καρδίαν, είπάν τε πρός τον Πέτρον και τους λοιπούς άποστόλους Τί ποιήσωμεν, ανδρες αδελφοί; Πέτρος δε 38 πρός αύτούς Μετανοήσατε, και βαπτισθήτω έκαστος ύμων έν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν ύμων, και λήμψεσθε την δωρεάν του άγίου πνεύματος. ύμιν γάρ έστιν ή έπαγγελία και τοις τέκνοις ύμων και 33 πασι τοις είς μακράν σζογς αν προςκαλέςηται Κγριος ό θεός ήμων. έτέροις τε λόγοις πλείοσιν διεμαρτύρατο, και 40 παρεκάλει αύτους λέγων Σώθητε από της γενεας της σκολιας ταύτης. Οι μεν ουν αποδεξάμενοι τον λόγον αυτού 41 έβαπτίσθησαν, καὶ προσετέθησαν ἐν τῇ ἡμέρạ ἐκείνῃ ψυχαὶ ώσει τρισχίλιαι. ήσαν δε προσκαρτερούντες τη διδαχή των 42 άποστόλων και τη κοινωνία, τη κλάσει του άρτου και ταις προσευχαίς. 'Εγίνετο δε πάση ψυχή φόβος, 43 πολλά δε τέρατα καί σημεία διά των αποστόλων εγίνετο. πάντες δε οι πιστεύσαντες Γεπι το αυτό είχον απαντα κοινά, 44 καί τα κτήματα καί τας υπάρξεις επίπρασκον και διεμέριζον 45 αύτα πασιν καθότι αν τις χρείαν είχεν καθ ήμέραν τε 46 προσκαρτερούντες όμοθυμαδόν έν τω ίερω, κλωντές τε κατ' οίκον άρτον, μετελάμβανον τροφής έν άγαλλιάσει καί

ἀφελύτητι καρδίας, αἰνοῦντες τὸν θεὸν καὶ ἔχοντες χάριν 47 πρὸς ὅλον τὸν λαόν. ὁ δὲ κύριος προσετίθει τοὺς σωζομένους καθ ἡμέραν ἐπὶ τὸ αὐτό.

Πέτρος δὲ καὶ Ἰωάνης ἀνέβαινον εἰς τὸ ἱερὸν ἐπὶ τὴν τ ὥραν τῆς προσευχῆς τὴν ἐνάτην, καί τις ἀνὴρ χωλὸς ἐκ 2 κοιλίας μητρὸς αὐτοῦ ὑπάρχων ἐβαστάζετο, ὅν ἐτίθουν καθ ἡμέραν πρὸς τὴν θύραν τοῦ ἱεροῦ τὴν λεγομένην ὑΩραίαν τοῦ αἰτεῖν ἐλεημοσύνην παρὰ τῶν εἰσπορευομένων εἰς τὸ ἱερόν, ὅς ἰδών Πέτρον καὶ Ἰωάνην μέλλοντας εἰσιέ- 3

άρτου,

ησαν έπὶ τὸ αὐτὸ καὶ II III

ΠΡΑΖΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

251

4 ναι είς το ίερον ήρώτα έλεημοσύνην λαβείν. ατενίσας δε Πέτρος είς αὐτὸν σὺν τῷ Ἰωάνη εἶπεν Βλέψον εἰς ήμας. 5 ο δε επείχεν αύτοις προσδοκών τι παρ' αύτών λαβείν. 6 είπεν δε Πέτρος 'Αργύριον και χρυσίον ούχ υπάρχει μοι, δ δε έχω τουτό σοι δίδωμι εν τω ονόματι Ιησού Χριστού 7 τοῦ Ναζωραίου περιπάτει. καὶ πιάσας αὐτὸν τῆς δεξιας χειρός ήγειρεν αὐτόν παραχρήμα δὲ ἐστερεώθησαν αί 8 βάσεις αύτου και τα σφυδρά, και έξαλλόμενος έστη και περιεπάτει, και είσηλθεν συν αυτοις είς το ιερον περιπατών ο και άλλόμενος και αινών τον θεόν. και είδεν πας ό λαός 10 αύτον περιπατούντα και αινούντα τον θεόν, επεγίνωσκον δε αυτόν ότι ούτος ην ό πρός την έλεημοσύνην καθήμενος έπί τή Ωραία Πύλη του ίερου, και επλήσθησαν θάμβους και 11 έκστάσεως έπι τῷ συμβεβηκότι αὐτῷ. Κρατούντος δε αύτου τόν Πέτρον και τόν Ιωάνην συνέδραμεν πας ό λαός πρός αύτους έπι τη στος τη καλουμένη Σολομών-12 τος εκθαμβοι. ίδων δε ό Πέτρος απεκρίνατο πρός τον λαόν *Ανδρες Ισραηλείται, τί θαυμάζετε επί τούτω, ή ήμιν τί άτενίζετε ώς ίδία δυνάμει ή εύσεβεία πεποιηκόσιν του περι-13 πατείν αυτόν; δ θεός Άβραλη και Ιςαλκ και Ιακώβ, ύ θεός τών πατέρων ήμών, εδόξασεν τον παίδα αυτού Ιησούν, ΰν ύμεις μεν παρεδώκατε και ήρνήσασθε κατά 14 πρόσωπον Πειλάτου, κρίναντος εκείνου απολύειν. ύμεις δε τον άγιον και δίκαιον ήρνήσασθε, και ήτήσασθε άνδρα 15 φονέα χαρισθήναι ύμιν, τον δε άρχηγον τής ζωής άπεκτείναπε, δν ό θεός ήγειρεν έκ νεκρών, ου ήμεις μάρτυρές έσμεν. 16 και τη πίστει του ονόματος αύτου τουτον δν θεωρείτε και οίδατε έστερέωσεν το όνομα αυτού, και ή πίστις ή δι' αυτού έδωκεν αύτφ την όλοκληρίαν ταύτην απέναντι πάντων 17 ύμων. και νυν, αδελφοί, οίδα ότι κατά άγνοιαν επράξατε. 18 ωσπερ και οι αρχοντες ύμων ο δε θεος α προκατήγγειλεν δια στόματος πάντων των προφητών παθείν τον χριστον 19 αύτου έπλήρωσεν ούτως. μετανοήσατε ούν και έπιστρέψατε

111

πρός το έξαλιφθήναι ύμων τας άμαρτίας, όπως αν ελθωσιν καιροί αναψύξεως από προσώπου του κυρίου και αποστείλη 20 τόν προκεχειρισμένον ύμων χριστόν Ιησούν, όν δει ούρανόν 21 μεν δέξασθαι αχρι χρόνων αποκαταστάσεως πάντων ών έλάλησεν ό θεός δια στόματος των άγίων απ' αιώνος αύτοῦ προφητών. Μωυσής μέν είπεν ότι Προφήτην Υμίν 22 άναςτήσει Κύριος ό θεός έκ των άδελφων ύμων ώς έμε αγτογ ακογρεσθε κατά πάντα ύρα αν λαλήση πρώς YMAC. ECTAI DE TACA WYYH HTIC AN MH AKOYCH TOY 23 προφήτου έκείνου έζολεθρευθήσεται έκ του λαού. και πάντες δε οι προφήται από Σαμουήλ και των καθεξής 24 όσοι έλάλησαν και κατήγγειλαν τας ήμέρας ταύτας. υμείς 25 έστε οι υίοι των προφητών και της διαθήκης ής ό θεός διέθετο πρός τούς πατέρας ίνμων, λέγων πρός 'Αβραάμ Και έν τῶ ςπέρματί σου εγλογηθήσονται πάςαι αι πατριαί της γής. υμίν πρώτον αναστήσας ό θεός τον παίδα 26 αὐτοῦ ἀπέστειλεν αὐτὸν εὐλογοῦντα ὑμῶς ἐν τῷ ἀποστρέφειν έκαστον από των πονηριών [ύμων]. Λαλούν- τ των δε αύτων προς τον λαον επέστησαν αυτοίς οι σρχιερείς καί ό στρατηγός τοῦ ίεροῦ καὶ οἱ Σαδδουκαίοι, διαπονού- 2 μενοι δια το διδάσκειν αυτούς τον λαον και καταγγέλλειν έν τῷ Ἰησοῦ τὴν ἀνάστασιν τὴν ἐκ νεκρών, καὶ ἐπέβαλον 3 αύτοις τας χείρας και έθεντο είς τήρησιν είς την αυριον, ήν γαρ έσπέρα ήδη. πολλοί δε των ακουσάντων τον λόγον επί- 4 στευσαν, καὶ ἐγενήθη ἀριθμὸς τῶν ἀνδρῶν ὡς χιλιάδες πέντε.

Ἐγένετο δὲ ἐπὶ τὴν αυριον συναχθῆναι αὐτῶν τοὺς ς ἄρχοντας καὶ τοὺς πρεσβυτέρους καὶ τοὺς γραμματεῖς ἐν Ἐερουσαλήμ (καὶ "Αννας ὁ ἀρχιερεὺς καὶ Καιάφας καὶ 6 Ἐμώννης καὶ ἀΑλέξανδρος καὶ ὅσοι ἦσαν ἐκ γένους ἀρχιερατικοῦ), καὶ στήσαντες αὐτοὺς ἐν τῷ μέσῷ ἐπυνθάνοντο Ἐν η ποία δυνάμει ἢ ἐν ποίῷ ἀνόματι ἐποιήσατε τοῦτο ὑμεῖς; τότε Πέτρος πλησθεὶς πνεύματος ἁγίου εἶπεν πρὸς αὐτούς 8 Ἄρχοντες τοῦ λαοῦ καὶ πρεσβύτεροι, εἰ ἡμεῖς σήμερον 9.

ந்தல்

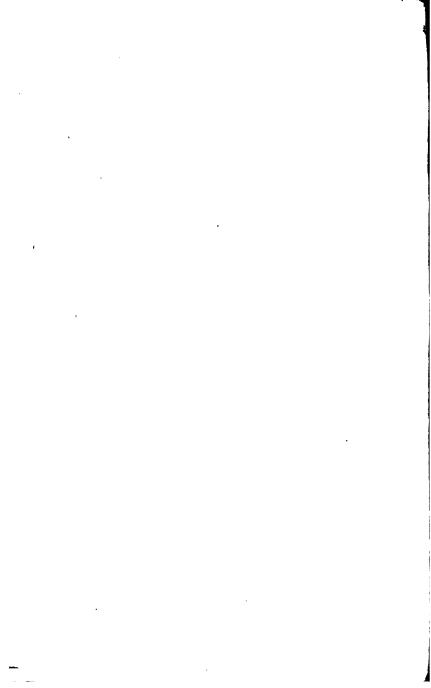
iepeis

III IV

IV

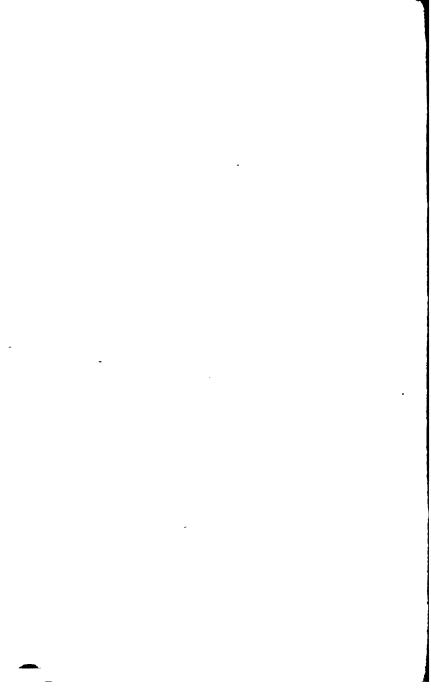
άνακρινόμεθα έπι εύεργεσία άνθρώπου άσθενους, έν τίνι 10 ούτος σέσωσται, γνωστόν έστω πάσιν ύμιν και παντί το λαφ Ισραήλ ότι έν τφ ονόματι Ιησού Χριστού τού Ναζωραίου, δν ύμεις έσταυρώσατε, δν ό θεός γγειρεν έκ νεκρών, 11 έν τούτω ούτος παρέστηκεν ενώπιον ύμων ύγιής. ούτος έστιν ο λίθος ο έζογθενηθείς ήφ υμών των οίκολό-12 MWN, δ Γενόμενος είς κεφαλήν Γωνίας. και ούκ έστιν έν αλλω ούδενί ή σωτηρία, ούδε γαρ δνομά εστιν ετερον ύπο τον ούρανον το δεδομένον έν ανθρώποις έν ω δεί σωθή-13 ναι ήμας. Θεωρούντες δε την τού Πέτρου παρρησίαν καί Ιωάνου, καί καταλαβόμενοι ότι ανθρωποι άγράμματοί είσιν και ίδιωται, έθαύμαζον, έπεγίνωσκόν τε αύτους ότι συν 14 τῷ Ἰησοῦ ἦσαν, τόν τε ανθρωπον βλέποντες σύν αὐτοῖς 15 έστωτα τον τεθεραπευμένον ούδεν είχον αντειπείν. κελεύσαντες δε αύτους έξω του συνεδρίου απελθειν συνέβαλλον 16 προς αλλήλους λέγοντες Τί ποιήσωμεν τοις ανθρώποις τούτοις; ότι μέν γαρ γνωστόν σημείον γέγονεν δι' αύτων πασιν τοις κατοικούσιν Ίερουσαλήμ φανερόν, και ού δυνά-17 μεθα αρνείσθαι· άλλ' ίνα μή έπι πλείον διανεμηθή είς τον λαόν, απειλησώμεθα αὐτοῖς μηκέτι λαλεῖν ἐπὶ τῷ ὀνόματι 18 τούτω μηδενί ανθρώπων. και καλέσαντες αύτους παρήγγειλαν καθόλου μή φθέγγεσθαι μηδε διδάσκειν επι τώ 19 ονόματι [τοῦ] Ἰησοῦ. ὁ δὲ Πέτρος καὶ Ἰωάνης ἀποκριθέντες είπαν πρός αύτούς Εί δίκαιών έστιν ενώπιον τοῦ 20 θεοῦ ὑμῶν ἀκούειν μαλλον ή τοῦ θεοῦ κρίνατε, οὐ δυνάμεθα 21 γαρ ήμεις α είδαμεν και ήκούσαμεν μή λαλειν. οι δε προσαπειλησάμενοι απέλυσαν αυτούς, μηδεν ευρίσκοντες το πως κολάσωνται αύτούς, δια τον λαόν, ότι πάντες 22 εδόξαζον τον θεών επί τῷ γεγονότι ετών γάρ ην πλειόνων τεσσεράκοντα ο ανθρωπος έφ' δν γεγόνει το σημείον τούτο 'Απολυθέντες δε ήλθον πρός τούς 23 rns ia σεως. ίδίους και απήγγειλαν όσα πρός αυτούς οι αρχιερείς και οι 24 πρεσβύτεροι είπαν. οι δε ακούσαντις όμοι υμαδον ήραν 17

a .



ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

.



ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

ΤΟΝ ΜΕΝ ΠΡΩΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ἐποιησάμην περί πάντων, ω Θεόφιλε, ων ήρξατο Ίησους ποιείν τε καί 2 διδάσκειν ἄχρι ης ήμέρας εντειλάμενος τοις ἀποστόλοις διὰ 3 πνεύματος άγίου οΰς έξελέξατο ανελήμφθη οις και παρέστησεν έαυτον ζώντα μετά το παθείν αυτόν έν πολλοίς τεκμηρίοις, δι' ήμερών τεσσεράκοντα οπτανόμενος αυτοίς 4 καὶ λέγων τὰ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ. καὶ συναλιζόμενος παρήγγειλεν αὐτοῖς ἀπὸ Ἱεροσολύμων μη χωρίζεσθαι, άλλα περιμένειν την έπαγγελίαν του πατρος ήν 5 ήκούσατέ μου· ότι Ιωάνης μεν εβάπτισεν ύδατι, ύμεις δε έν πνεύματι βαπτισθήσεσθε άγίω ου μετά πολλάς ταύτας Οί μεν ουν συνελθόντες ηρώτων αυτόν 6 ήμέρας. λέγοντες Κύριε, εί έν τῷ χρόνψ τούτψ ἀποκαθιστάνεις τὴν 7 βασιλείαν τῷ Ισραήλ; είπεν πρός αὐτούς Ούχ ὑμῶν έστιν γνωναι χρόνους ή καιρούς ούς ό πατήρ έθετο έν τή 8 ίδία έξουσία, άλλα λήμψεσθε δύναμιν επελθόντος τοῦ άγίου πνεύματος έφ' ύμας, και έσεσθέ μου μάρτυρες έν τε Ίερουσαλήμ καὶ [ἐν] πάση τῆ Ἰουδαία καὶ Σαμαρία καὶ ἔως 9 έσχάτου της γής. και ταυτα είπων βλεπόντων αυτών ἐπήρθη, καὶ νεφέλη ὑπέλαβεν αὐτὸν ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν 10 αύτων, και ώς ατενίζοντες ησαν είς τον ουρανον πορευομένου αύτοῦ, καὶ ἰδοὺ ἄνδρες δύο παριστήκεισαν αὐτοῖς ἐν

έσθήσεσι λευκαῖς, οἱ καὶ εἶπαν ^{*}Ανδρες Γαλιλαῖοι, τί ἐστή- 11 κατε βλέποντες εἰς τὸν οὐρανόν; οῦτος ὁ Ἰησοῦς ὁ ἀναλημφθεὶς ἀφ᾽ ὑμῶν εἰς τὸν οὐρανὸν οῦτως ἐλεύσεται ὃν τρόπον ἐθεάσασθε ἀὐτὸν πορευόμενον εἰς τὸν οὐρανόν. Τότε 12 ὑπέστρεψαν εἰς Ἰερουσαλημ ἀπὸ ὅρους τοῦ καλουμένου Ἐλαιῶνος, ὅ ἐστιν ἐγγὺς Ἱερουσαλημ σαββάτου ἔχον ὁδόν. Καὶ ὅτε εἰσῆλθον, εἰς τὸ ὑπερῷον ἀνέβη- 13 σαν οῦ ἦσαν καταμένοντες, ὅ τε Πέτρος καὶ Ἰωάνης καὶ Ἰάκωβος καὶ ᾿Ανδρέας, Φίλιππος καὶ Θωμᾶς, Βαρθολομαῖος καὶ Μαθθαῖος, Ἱάκωβος ʿΑλφαίου καὶ Σίμων ὁ ζηλωτης καὶ Ἰοιόδας Ἰακώβου. οῦτοι πάντες ἦσαν προσκαρτεροῦντες 14 ὁμοθυμαδὸν τῆ προσευχῆ σὺν γυναιξὶν καὶ Μαριὰμ τῦ μητρὶ [τοῦ] Ἰησοῦ καὶ σὺν τοῦς ἀδελφοῖς αὐτοῦ.

ΚΑΙ ΕΝ ΤΑΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ ταύταις ἀναστὰς Πέτρος 15 ἐν μέσω τῶν ἀδελφῶν εἶπεν (ἦν τε ὅχλος ὀνομάτων ἐπὶ τὸ αὐτὸ ὡς ἑκατὸν εἴκοσι) "Ανδρες ἀδελφοί, ἔδει πληρωθῆναι 16 τὴν γραφὴν ἦν προείπε τὸ πνεῦμα τὸ ἄγιον διὰ στόματος Δαυείδ περὶ Ἰούδα τοῦ γενομένου ὁδηγοῦ τοῖς συλλαβοῦσιν Ἰησοῦν, ὅτι κατηριθμημένος ἦν ἐν ἡμῖν καὶ ἔλαχεν τὸν 17 κλῆρον τῆς διακονίας ταύτης. – Οὕτος μὲν οὖν ἐκτήσατο 18 χωρίον ἐκ μισθοῦ τῆς ἀδικίας, καὶ πρηνὴς γενόμενος ἐλάκησεν μέσος, καὶ ἐξεχύθη πάντα τὰ σπλάγχνα αὐτοῦ. καὶ γνωστὸν ἐγένετο πᾶσι τοῖς κατοικοῦσιν Ἱερουσαλήμ, 19 ὥστε κληθῆναι τὸ χωρίον ἐκεῖνο τῆ διαλέκτῷ αὐτῶν ˁΑκελδαμάχ, τοῦτ° ἔστιν Χωρίον Αιματος. – Γέγραπται γὰρ 20 ἐν Βίβλῷ Ψαλμῶν

Γενηθήτω ή έπαγλις αγτογ έρημος και μή έςτω ό κατοικών έν αγτή,

Τήν επιςκοπήν αγτογ λαβετω έτερος.

246

καί

III

21 δει οὖν τῶν συνελθόντων ἡμιν ἀνδρῶν ἐν παντὶ χρόνῷ ῷ
22 εἰσῆλθεν καὶ ἐξῆλθεν ἐφ' ἡμᾶς ὁ κύριος Ἱησοῦς, ἀρξάμενος ἀπὸ τοῦ βαπτίσματος Ἰωάνου ἔως τῆς ἡμέρας ቫς ἀνελήμφθη ἀφ' ἡμῶν, μάρτυρα τῆς ἀναστάσεως αὐτοῦ σὺν ἡμιν
23 γενέσθαι ἕνα τούτων. καὶ ἔστησαν δύο, Ἰωσὴφ τὸν καλούμενον Βαρσαββâν, ὅς ἐπεκλήθη Ἰοῦστος, καὶ Μαθθίαν.
24 καὶ προσευξάμενοι εἶπαν Σὺ κύριε καρδιογνῶστα πάντων,
25 ἀνάδειξον ὃν ἐξελέξω, ἐκ τούτων τῶν δύο ἕνα, λαβειν τὸν τόπον τῆς διακονίας ταύτης καὶ ἀποστολῆς, ἀφ' ℌς παρέβη
26 Ἰούδας πορευθῆναι εἰς τὸν τόπον τὸν ἴδιον. καὶ ἔδωκαν κλήρους αὐτοῦς, καὶ ἔπεσεν ὁ κλῆρος ἐπὶ Μαθθίαν, καὶ συνκατεψηφίσθη μετὰ τῶν ἕνδεκα ἀποστόλων.

Καὶ ἐν τῷ συνπληροῦσθαι την ημέραν της πεντηκοστης 2 ήσαν πάντες όμου έπι το αυτό, και έγένετο αφνω έκ του ουρανού ήχος ωσπερ φερομένης πνοής βιαίας και επλήρω-3 σεν όλον τον οίκον ου ησαν καθήμενοι, και ωφθησαν αυτοις διαμεριζόμεναι γλώσσαι ώσει πυρός, και εκάθισεν 4 έφ' ένα έκαστον αυτών, και έπλήσθησαν πάντες πνεύματος άγίου, και ήρξαντο λαλειν ετέραις γλώσσαις καθώς το 5 πνεύμα έδίδου αποφθέγγεσθαι αύτοις. **?**Ησαν δε [εν] Ιερουσαλήμ κατοικούντες Ιουδαίοι, ανδρες εύλαβείς 6 από παντός έθνους των ύπο τόν ουρανόν γενομένης δε τής φωνής ταύτης συνήλθε το πλήθος και συνεχύθη, ότι ήκου-7 σεν als έκαστος τη ιδία διαλέκτω λαλούντων αυτών έξίσταντο δε και εθαύμαζον λεγοντες Ουχι ίδου πάντες 8 ούτοί είσιν οι λαλούντες Γαλιλαίοι; και πως ήμεις άκούομεν έκαστος τη ιδία διαλέκτω ήμων έν η έγεννήθημεν; 9 Πάρθοι και Μήδοι και Έλαμειται, και οι κατοικούντες τήν Μεσοποταμίαν, Ιουδαίαν τε καί Καππαδοκίαν, Πόντον καί 10 την Ασίαν, Φρυγίαν τε καί Παμφυλίαν, Αίγυπτον και τα μέρη της Λιβύης της κατά Κυρήνην, και οι επιδημούντες 11 'Ρωμαΐοι, 'Ιουδαΐοί τε καὶ προσήλυτοι, Κρητες καὶ "Αραβες,

eis

Οὐχ

AÞ.

ἀκούομεν λαλούντων αὐτῶν ταῖς ἡμετέραις γλώσσαις τὰ μεγαλεῖα τοῦ θεοῦ. ἐξίσταντο δὲ πάντες καὶ διηποροῦντο, 12 ἄλλος πρὸς ἄλλον λέγοντες Τί θέλει τοῦτο εἶναι; ἔτεροι 13 δὲ διαχλευάζοντες ἕλεγον ὅτι Γλεύκους μεμεστωμένοι εἰσίν. Σταθεὶς δὲ ὁ Πέτρος σὺν τοῖς ἕνδεκα 14 ἐπῆρεν τὴν φωνὴν αὐτοῦ καὶ ἀπεφθέγξατο αὐτοῖς ^{*}Ανδρες Ἰουδαῖοι καὶ οἱ κατοικοῦντες Ἰερουσαλὴμ πάντες, τοῦτο ὑμῖν γνωστὸν ἔστω καὶ ἐνωτίσασθε τὰ ῥήματά μου. οὐ 15 γὰρ ὡς ὑμεῖς ὑπολαμβάνετε οῦτοι μεθύουσιν, ἔστιν γὰρ ὅρα τρίτη τῆς ἡμέρας, ἀλλὰ τοῦτό ἐστιν τὸ εἰρημένον διὰ 16 τοῦ προφήτου Ἰωήλ

Καὶ ἔςται ἐν ταῖs ἐσχάταιs ἡμέραιs, λέγει ὁ θεόs,

ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεγματύς μογ ἐπὶ πῶςαν cápka, καὶ προφητεγσογοιν οἱ γίοὶ Υμῶν καὶ ἀἱ θγγατέρες Υμῶν,

και οι Νεανίςκοι Υμών δράςεις σψονται,

καὶ οἱ πρεςΒήτεροι ኣμῶν ἐνγπνίοις ἐνγπνιαςθήcontai

καί γε ἐπὶ τοΫς δοΫλογς μογ καὶ ἐπὶ τάς δοΫλας 18 μογ

έν ταῖς μμέραις ἐκείναις ἐκχεῶ ἀπό τοῦ πνεΥματός μογ,

καί προφητεύσουσιν.

Καὶ Δώςω τέρατα ἐΝ τῷ οỷρανῷ ẳνω καὶ σημεῖα ἐπὶ τῆς γῆς κάτω,

αίμα και πγρ και άτμιδα καπιογ

о́ н́люс метастрафн́сетаі еіс ско́тос 20 каі н селн́пн еіс аїма

πρίν ^τ έλθειν ήμέραν Κγρίογ την μεγάλην καὶ ἐπιφανή.

Καὶ ἔςται πᾶς δς ἐἀΝ ἐπικαλέςμται τὸ ὄ**ΝΟΜΑ 21** Κγρίογ ςωθήςεται.

"Ανδρες Ίσραηλείται, ακούσατε τοὺς λόγους τούτους. Ιη- 22

A.

19

17

II

σοῦν τὸν Ναζωραίον, ἄνδρα ἀποδεδειγμένον ἀπὸ τοῦ θεοῦ εἰς ὑμῶς δυνάμεσι καὶ τέρασι καὶ σημείοις οἶς ἐποίησεν 23 δι ἀὐτοῦ ὁ θεὸς ἐν μέσῷ ὑμῶν, καθώς αὐτοὶ οἴδατε, τοῦτον τỹ ὡρισμένῃ βουλỹ καὶ προγνώσει τοῦ θεοῦ ἔκδοτον διὰ 24 χειρὸς ἀνόμων προσπήξαντες ἀνείλατε, ὅν ὁ θεὸς ἀνέστησεν λύσας τὰς ώδινας τοῦ θανάτου, καθότι οὐκ ἦν δυνατὸν 25 κρατείσθαι αὐτὸν ὑπ' αὐτοῦ· Δαυείδ γὰρ λέγει εἰς αὐτόν

Προορώμην τόν κγριον ἐνώπιόν μου διά παντός,

ύτι έκ δεξιών μογ έςτιν ίνα μι ςαλεγθώ.

έτι δὲ καὶ μ cápz moy καταςκηνώςει ἐπ' ἐλπίδι.

27 δτι ογκ ενκαταλείψεις την ψυχήν μου είς ζώμη, ογδε δώσεις τον δειόν σου ίδειν διαφθοράν.

28 έγνώρις και ύδογς ζωθς,

πληρώσεις με εγφροσήμης μετά τογ προσώπογ σογ.

²⁹ Ανδρες ἀδελφοί, ἐξὸν εἰπεῖν μετὰ παρρησίας πρὸς ὑμᾶς περὶ τοῦ πατριάρχου Δαυείδ, ὅτι καὶ ἐτελεύτησεν καὶ ἐτάφη καὶ τὸ μνῆμα αὐτοῦ ἔστιν ἐν ἡμῖν ἄχρι τῆς ἡμέρας
³⁰ ταύτης· προφήτης οὖν ὑπάρχων, καὶ εἰδώς ὅτι ὅρκῷ ὤΜΟ-CEN ΑἰΤῷ ὁ θεὸς ἐκ καρποῦ τῶς ὀστοῦ ἀστοῦ καὶ ὅρκῷ ὤΜΟ-CEN ΑἰΤῷ ὁ θεὸς ἐκ καρποῦ τῶς ὀστοῦ καθίαι
³¹ ἐπὶ τὸΝ θρόΝΟΝ ΑἰΤοῦ, προιδών ἐλάλησεν περὶ τῆς ἀναστάσεως τοῦ χριστοῦ ὅτι Οἤτε ἐΝΚΑΤΕΛείφθΗ εἰς ὅΔΗΝ
³² ΟΫΤΕ ἡ σὰρξ αὐτοῦ εἰδεΝ ΔιαφθοράΝ. τοῦτον τὸν Ἰησοῦν
³³ ἀνέστησεν ὁ θεός, οῦ πάντες ἡμεῖς ἐσμὲν μάρτυρες. τῦ δεξιῷ οὖν τοῦ θεοῦ ὑψωθεὶς τήν τε ἐπαγγελίαν τοῦ πνεύματος τοῦ ἀγίου λαβών παρὰ τοῦ πατρὸς ἐξέχεεν τοῦτο ὅ
³⁴ ὑμεῖς [καὶ] βλέπετε καὶ ἀκούετε. οὐ γὰρ Δαυειδ ἀνέβη εἰς τοὺς οὐρανούς, λέγει δὲ αὐτός

Είπεν Κήριος τῷ κηρίφ μογ Κάθογ ἐκ δεξιῶν μογ 35 ἕως ἂν θῶ τοỳς ἐχθροής ςογ Υποπόδιον τῶν ποδῶν ςογ. Ap.

249

άσφαλώς ούν γινωσκέτω πας οίκος Ισραήλ ότι και κύριον 36 αύτον και χριστον έποίησεν ό θεός, τουτον τον Ίησουν όν ύμεις έσταυρώσατε. 'Ακούσαντες δε κατενύγησαν 37 τήν καρδίαν, είπάν τε πρός τόν Πέτρον και τούς λοιπούς άποστόλους Τί ποιήσωμεν, ανδρες άδελφοί; Πέτρος δε 38 πρός αύτούς Μετανοήσατε, και βαπτισθήτω έκαστος ύμων έν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν ύμων, και λήμψεσθε την δωρεάν του άγίου πνεύματος. ύμιν γάρ έστιν ή έπαγγελία και τοις τέκνοις ύμων και 32 πασι τοις είς μακράν σζούς αν προςκαλέςηται Κύριος ό θεός ήμων. έτέροις τε λόγοις πλείοσιν διεμαρτύρατο, και 40 παρεκάλει αύτους λέγων Σώθητε από της γενεας της σκολιας ταύτης. Οι μεν ουν αποδεξάμενοι τον λόγον αυτού 41 έβαπτίσθησαν, και προσετέθησαν έν τη ήμέρα έκείνη ψυχαί ώσει τρισχίλιαι, ήσαν δε προσκαρτερούντες τη διδαχή των 42 άποστόλων και τη κοινωνία, τη κλάσει του Γάρτου και ταις προσευχαίς. 'Εγίνετο δε πάση ψυχή φόβος, 43 πολλά δε τέρατα και σημεία δια των αποστόλων εγίνετο. πάντες δε οι πιστεύσαντες επι το αυτό είχον απαντα κοινά, 44 καί τα κτήματα καί τας υπάρξεις επίπρασκον και διεμέριζον 45 αὐτὰ πῶσιν καθότι αν τις χρείαν εἶχεν καθ ήμέραν τε 46 προσκαρτερούντες όμοθυμαδόν έν τώ ίερώ, κλώντές τε κατ' οίκον άρτον, μετελάμβανον τροφής έν άγαλλιάσει καί άφελύτητι καρδίας, αίνουντες τον θεόν και έχοντες χάριν 47 πρός όλον τον λαόν. ό δε κύριος προσετίθει τους σωζομέ-

Πέτρος δὲ καὶ Ἰωάνης ἀνέβαινον εἰς τὸ ἱερον ἐπὶ τὴν τ ὥραν τῆς προσευχῆς τὴν ἐνάτην, καΐ τις ἀνὴρ χωλος ἐκ 2 κοιλίας μητρος αὐτοῦ ὑπάρχων ἐβαστάζετο, ὅν ἐτίθουν καθ ἡμέραν προς τὴν θύραν τοῦ ἱεροῦ τὴν λεγομένην ὑραίαν τοῦ αἰτεῖν ἐλεημοσύνην παρὰ τῶν εἰσπορευομένων εἰς τὸ ἱερόν, ὅς ἰδῶν Πέτρον καὶ Ἰωάνην μέλλοντας εἰσιέ-3

νους καθ' ήμέραν επί το αυτό.

άρτου,

ησαν έπὶ τὸ αὐτὸ καὶ 250

II III

« ναι είς το iερον ήρώτα έλεημοσύνην λαβείν. άτενίσας δε Πέτρος είς αὐτὸν σὺν τῷ Ἰωάνη είπεν Βλέψον εἰς ήμῶς. ς ο δε επείχεν αύτοις προσδοκών τι παρ' αύτών λαβείν. 6 είπεν δε Πέτρος 'Αργύριον και χρυσίον ούχ υπάρχει μοι, δ δε έχω τοῦτό σοι δίδωμι· εν τῷ ονόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ 7 τοῦ Ναζωραίου περιπάτει. καὶ πιάσας αὐτὸν τῆς δεξιᾶς χειρὸς ήγειρεν αὐτόν παραχρήμα δὲ ἐστερεώθησαν αί 8 βάσεις αὐτοῦ καὶ τὰ σφυδρά, καὶ ἐξαλλόμενος ἐστη καὶ περιεπάτει, και είσηλθεν συν αυτοις είς το ιερον περιπατών 9 και άλλόμενος και αίνων τον θεόν. και είδεν πας ό λαός 10 αύτον περιπατούντα και αινούντα τον θεόν, επεγίνωσκον δε αυτόν ότι ούτος ην ό πρός την έλεημοσύνην καθήμενος έπι τη Ωραία Πύλη του ίερου, και επλήσθησαν θάμβους και 11 έκστάσεως έπι τῷ συμβεβηκότι αὐτῷ. Koaτούντος δε αύτου τόν Πέτρον και τόν Ιωάνην συνέδραμεν πας ό λαός πρός αύτους έπι τη στοά τη καλουμένη Σολομών-12 τος εκθαμβοι. ίδων δε ό Πέτρος απεκρίνατο πρός τον λαόν "Ανδρες Ἰσραηλείται, τί θαυμάζετε ἐπὶ τούτω, ἡ ἡμίν τί άτενίζετε ώς ίδία δυνάμει ή ευσεβεία πεποιηκόσιν του περι-13 πατείν αυτόν; ό θεός 'Αβραλη και Ίςαλκ και Ίλκώβ, ύ θεός τών πατέρων ήμών, εδόξασεν τόν παίδα αυτού Ιησούν, ΰν ύμεις μεν παρεδώκατε και ήρνήσασθε κατά 14 πρόσωπον Πειλάτου, κρίναντος εκείνου απολύειν υμείς δε τον άγιον και δίκαιον ηρνήσασθε, και ητήσασθε άνδρα 15 φονέα χαρισθήναι ύμιν, τον δε άρχηγον τής ζωής άπεκτείναπε, δν ό θεός ήγειρεν έκ νεκρών, ου ήμεις μάρτυρές έσμεν. 16 και τη πίστει του ονόματος αύτου τουτον δν θεωρείτε και οίδατε έστερέωσεν το δνομα αυτού, και ή πίστις ή δι' αυτού έδωκεν αὐτῷ τὴν ὅλοκληρίαν ταύτην ἀπέναντι πάντων 17 ύμων. και νυν, αδελφοί, οίδα ότι κατα άγνοιαν επράξατε, 18 ωσπερ και οι αρχοντες ύμων ο δε θεος ά προκατήγγειλεν δια στόματος πάντων των προφητών παθείν τον χριστον 29 αύτου έπλήρωσεν ούτως. μετανοήσατε ούν και έπιστρέψατε

ш

πρός το έξαλιφθήναι ύμων τας άμαρτίας, όπως αν ελθυσιν καιροί αναψύξεως από προσώπου τοῦ κυρίου και αποστείλη 20 τον προκεχειρισμένον ύμων χριστον Ίησουν, δν δει ουρανόν 21 μεν δέξασθαι άχρι χρόνων αποκαταστάσεως πάντων ών έλάλησεν ό θεώς δια στόματος των άγίων απ' αιώνος αύτοῦ προφητών. Μωυσής μέν είπεν ότι Προφήτην Υμίν 22 αναςτήσει Κύριος ό θεός έκ των άδελφων ύμων ώς έμε αγτογ ακογρεσθε κατά πάντα ύρα αν λαλήρη πρώς YMAC. בראו של האבע איצא אדור אי אא אנסיר דסי 23 PMAC. προφήτου έκείνου έζολεθρευθήσεται έκ του λαού.και πάντες δε οι προφήται από Σαμουήλ και των καθεξής 24 όσοι ελάλησαν και κατήγγειλαν τας ήμερας ταύτας. ύμεις 25 έστε οι υίοι των προφητών και της διαθήκης ης ό θεος διέθετο πρός τους πατέρας υμών, λέγων πρός 'Αβραάμ ; Και έν τῷ ςπέρματί ςου εγλογηθήςονται πάςαι αι πατριαί της Γης. υμίν πρώτον αναστήσας ό θεός τόν παίδα 26 αὐτοῦ ἀπέστειλεν αὐτὸν εὐλογοῦντα ὑμῶς ἐν τῷ ἀποστρέφειν έκαστον από των πονηριών [ύμων]. Λαλούν- 1 των δε αύτων προς τον λαον επέστησαν αυτοίς οι σρχιερείς καί ο στρατηγός τοῦ ίεροῦ καὶ οἱ Σαδδουκαίοι, διαπογού- 2 μενοι δια το διδάσκειν αυτούς τον λαόν και καταγγέλλειν έν τώ Ιησού την ανάστασιν την έκ νεκρών, και έπέβαλον 3 αύτοις τας χείρας και έθεντο είς τήρησιν είς την αυριον, ην γαρ έσπέρα ήδη. πολλοί δε των ακουσάντων τον λόγον επί- 4

Ἐγένετο δὲ ἐπὶ τὴν αυριον συναχθῆναι αὐτῶν τοὺς ς ἄρχοντας καὶ τοὺς πρεσβυτέρους καὶ τοὺς γραμματεῖς ἐν Ἰερουσαλήμ (καὶ «Αννας ὁ ἀρχιερεὺς καὶ Καιάφας καὶ 6 Ἰωάννης καὶ «Αλέξανδρος καὶ ὅσοι ἦσαν ἐκ γένους ἀρχιερατικοῦ), καὶ στήσαντες αὐτοὺς ἐν τῷ μέσῷ ἐπυνθάνοντο Ἐν 7 ποία δυνάμει ἢ ἐν ποίῷ ὀνόματι ἐποιήσατε τοῦτο ὑμεῖς; τότε Πέτρος πλησθεὶς πνεύματος ἁγίου εἶπεν πρὸς αὐτούς 8 «Αρχοντες τοῦ λαοῦ καὶ πρεσβύτεροι, εἰ ἡμεῖς σήμερον 9.

στευσαν, και εγενήθη αριθμος των ανδρών ώς χιλιάδες πέντε.

inpuis

άνακρινόμεθα έπι ενεργεσία άνθρώπου άσθενους, έν τίνι 10 ούτος σέσωσται, γνωστόν έστω πάσιν υμίν και παντί τω λαφ Ισραήλ ότι έν τφ ονόματι Ιησού Χριστού του Ναζωραίου, δν ύμεις έσταυρώσατε, δν ό θεός ηγειρεν έκ νεκρών. 11 έν τούτω ούτος παρέστηκεν ενώπιον ύμων ύγιής. ούτος έστιν ο λίθος ο έζογθενηθείς ήφ ύμων των οἰκοδό-12 ΜωΝ, δ Γενόμενος είς κεφαλήν γωνίας. και ούκ έστιν έν άλλω ούδενί ή σωτηρία, ούδε γαρ ονομά έστιν έτερον ύπο τον ούρανον το δεδομένον εν ανθρώποις εν φ δεί σωθή-23 vai ήμας. Θεωρούντες δε την τού Πέτρου παρρησίαν και Ιωάνου, και καταλαβόμενοι ότι ανθρωποι αγράμματοί είσιν και ίδιωται, έθαύμαζον, έπεγίνωσκόν τε αύτους ότι συν 14 τώ Ιησού ήσαν, τόν τε ανθρωπον βλέποντες σύν αύτοις 15 έστώτα τον τεθεραπευμένον ούδεν είχον αντειπείν. κελεύσαντες δε αύτους έξω του συνεδρίου απελθείν συνέβαλλον 16 προς αλλήλους λέγοντες Τί ποιήσωμεν τοις ανθρώποις τούτοις; ότι μέν γάρ γνωστόν σημείον γέγονεν δι' αύτών πάσιν τοις κατοικούσιν Ιερουσαλήμ φανερόν, και ού δυνά-17 μεθα αργείσθαι· άλλ' ίνα μή έπι πλείον διανεμηθή είς τον λαόν, απειλησώμεθα αύτοις μηκέτι λαλείν έπι τώ ονόματι 18 τούτω μηδενί ανθρώπων. και καλέσαντες αύτους παρήγγειλαν καθόλου μή φθέγγεσθαι μηδε διδάσκειν επί τώ 19 ονόματι [του] Ιησου. ο δε Πέτρος και Ιωάνης αποκριθέντες είπαν πρός αύτούς Εί δίκαιών έστιν ένώπιον τοῦ 20 θεοῦ ὑμῶν ἀκούειν μαλλον ή τοῦ θεοῦ κρίνατε, οὐ δυνάμεθα 21 γαρ ήμεις ά είδαμεν και ήκούσαμεν μη λαλείν. οι δε προσαπειλησάμενοι απέλυσαν αυτούς, μηδεν ευρίσκοντες το πως κολάσωνται αύτούς, δια τον λαόν, ότι πάντες 22 εδόξαζον τον θεών επί τῷ γεγονότι ετῶν γάρ ην πλειόνων τεσσεράκοντα ό ανθρωπος έφ' δν γεγόνει το σημείον τούτο 'Απολυθέντες δε ήλθον πρός τούς 23 This ido cws. ίδίους και απήγγειλαν όσα πρός αυτούς οι αρχιερείς και οι 24 πρεσβύτεροι είπαν. οι δε ακούσαντις όμοι υμαδον ήραν 17

α.

IV

φωνήν πρός τον θεόν και είπαν Δέσποτα, συ ό ποιήςας τόν ογρανών και την Γην και την Θάλαςςαν και πάντα τά έν αγτοίς, Γό του πατρός ήμων δια πνεύματος άγίου 25 στόματος Δαυείδ παιδός σου είπών

Ίνα τι έφργαξαν έθνη

καὶ λαοὶ ἐμελέτηςαν κενά; παρέςτηςαν οἱ Βαςιλεῖς τῆς ΄Γῆς καὶ οἱ ἄργοντες ςγνήγθηςαν ἐπὶ τὸ αγτὸ

κατά τοῦ κγρίογ καὶ κατά τοῦ χριστοῦ ἀἰτοῦ. συνήχθησαν γὰρ ἐπ' ἀληθείας ἐν τῦ πόλει ταύτῃ ἐπὶ τὸν 27 ἄγιον παῖδά σου Ἰησοῦν, ὅν ἔχρισας, Ἡρώδης τε καὶ Πόντιος Πειλᾶτος σὺν ἔθΝΕΟΙΝ καὶ λαοῖς Ἰσραήλ, ποιῆσαι 28 ὅσα ἡ χείρ σου καὶ ἡ βουλὴ προώρισεν γενέσθαι. καὶ τὰ 29 νῦν, κύριε, ἔπιδε ἐπὶ τὰς ἀπειλὰς αὐτῶν, καὶ δὸς τοῖς δούλοις σου μετὰ παρρησίας πάσης λαλεῖν τὸν λόγον σου, ἐν τῷ 30 τὴν χεῖρα ἐκτείνειν σε εἰς ἶασιν καὶ σημεῖα καὶ τέρατα γίνεσθαι διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ ἀγίου παιδός σου Ἰησοῦ. καὶ δεηθέντων αὐτῶν ἐσαλεύθη ὁ τόπος ἐν ῷ ἦσαν συνηγμέ- 31 νοι, καὶ ἐπλήσθησαν ἅπαντες τοῦ ἀγίου πνεύματος, καὶ ἐλάλουν τὸν λόγον τοῦ θεοῦ μετὰ παρρησίας.

Ap.

Τοῦ δὲ πλήθους τῶν πιστευσάντων ἦν καρδία καὶ ψυχὴ 32 μία, καὶ οὐδὲ εἶς τι τῶν ὑπαρχόντων αὐτῷ ἔλεγεν ἴδιον εἶναι, ἀλλ' ἦν αὐτοῖς πάντα κοινά. καὶ δυνάμει μεγάλῃ ἀπεδί- 33 δουν τὸ μαρτύριον οἱ ἀπόστολοι τοῦ κυρίου Ἰησοῦ τῆς ἀναστάσεως, χάρις τε μεγάλῃ ἦν ἐπὶ πάντας αὐτούς. οὐδὲ 34 γὰρ ἐνδεής τις ἦν ἐν αὐτοῖς. ὅσοι γὰρ κτήτορες χωρίων ἦ οἰκιῶν ὑπῆρχον, πωλοῦντες ἔφερον τὰς τιμὰς τῶν πιπρασκομένων καὶ ἐτίθουν παρὰ τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλων: 35 διεδίδετο δὲ ἐκάστῷ καθότι ἄν τις χρείαν εἶχεν. Ἰωσὴφ δὲ 36 ὁ ἐπικληθεἰς Βαρνάβας ἀπὸ τῶν ἀποστόλων, ὅ ἐστιν μεθερμηνευώμενον Υἰος Παρακλήσεως, Λευείτης, Κύπριος τῷ γένει, ὑπάρχοντος αὐτῷ ἀγροῦ πωλήσας ἦνεγκεν τὸ χρῆμα 37

Ap.+

26

καί έθηκεν παρά τούς πόδας των αποστόλων.

'Ανήρ δέ τις 'Ανανίας δνόματι σύν Σαπφείρη τη γυναικί 2 αὐτοῦ ἐπώλησεν κτῆμα καὶ ἐνοσφίσατο ἀπὸ τῆς τιμῆς, συνειδυίης και της γυναικός, και ενέγκας μέρος τι παρα 3 τούς πόδας των αποστόλων έθηκεν. είπεν δε ό Πέτρος Ανανία, δια τί επλήρωσεν ο Σατανάς την καρδίαν σου ψεύσασθαί σε τὸ πνεῦμα τὸ άγιον καὶ νοσφίσασθαι ἀπὸ 4 τής τιμής του χωρίου; ούχι μένον σοι έμενεν και πραθέν έν τη ση έξουσία υπηρχεν; τί ότι έθου έν τη καρδία σου το πράγμα τουτο; ούκ έψεύσω ανθρώποις αλλά τῷ θεῷ. 5 ακούων δε ό Ανανίας τους λόγους τούτους πεσών εξέψυξεν. 6 και εγένετο φόβος μέγας επί πάντας τους άκούοντας. άναστάντες δε οι νεώτεροι συνέστειλαν αυτόν και εξενέγκαντες Ἐγένετο δε ώς ώρων τριων διάστημα 7 **έθ**αψαν. 8 καὶ ή γυνὴ αὐτοῦ μὴ εἰδυία τὸ γεγονὸς εἰσῆλθεν. ἀπεκρίθη δε πρός αυτήν Πέτρος Είπε μοι, εί τοσούτου το ο χωρίον απέδοσθε; ή δε είπεν Ναί, τοσούτου. ο δε Πέτρος πρός αὐτήν Τί ὅτι συνεφωνήθη ὑμιν πειράσαι τὸ πνεύμα Κυρίου; ίδου οι πόδες των θαψάντων τον ανδρα 10 σου έπι τη θύρα και έξοίσουσίν σε. Επεσεν δε παραχρήμα πρός τούς πόδας αὐτοῦ καὶ ἐξέψυξεν εἰσελθόντες δὲ οἱ νεανίσκοι εύρον αὐτὴν νεκράν, καὶ ἐξενέγκαντες ἔθαψαν 11 πρός τον ανδρα αύτης. Και εγένετο φόβος μέγας εφ' όλην την έκκλησίαν και έπι πάντας τους ακούοντας ταυτα.

Διὰ δὲ τŵν χειρῶν τῶν ἀποστόλων ἐγίνετο σημεία καὶ τέρατα πολλὰ ἐν τῷ λαῷ· καὶ ἦσαν ὑμοθυμαδὸν πάντες ἐν
 τỹ Στοῷ Σολομῶντος· τῶν δὲ λοιπῶν οὐδεὶς ἐτόλμα κολ λῶσθαι αὐτοῖς· ἀλλ' ἐμεγάλυνεν αὐτοὺς ὁ λαός, μᾶλλον δὲ προσετίθεντο πιστεύοντες τῷ κυρίῳ πλήθη ἀνδρῶν τε καὶ
 γυναικῶν· ὦστε καὶ εἰς τὰς πλατείας ἐκφέρειν τοὺς ἀσθενεῖς καὶ τιθέναι ἐπὶ κλιναρίων καὶ κραβάττων, ἕνα ἐρχομένου
 Πέτρου κῶν ἡ σκιὰ ἐπισκιάσει τινὶ αὐτῶν. συνήρχετο δὲ

IV V

καὶ τὸ πλήθος τῶν πέριξ πόλεων Ἰερουσαλήμ, φέροντες ἀσθενεῖς καὶ ὀχλουμένους ὑπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων, οἶτινες ἐθεραπεύοντο ἅπαντες.

'Αναστάς δε ό άρχιερεύς και πάντες οι σύν αυτώ, ή 17 ούσα αίρεσις των Σαδδουκαίων, επλήσθησαν ζήλου και 18 επέβαλον τας χείρας επί τους αποστόλους και εθεντο αυτούς έν τηρήσει δημοσία. Αγγελος δε Κυρίου δια νυκτος ήνοιξε 19 τας θύρας της φυλακης έξαγαγών τε αυτους είπεν Πο- 20 ρεύεσθε και σταθέντες λαλείτε έν τῷ ἱερῷ τῷ λαῷ πάντα τὰ ρήματα της ζωής ταύτης. ακούσαντες δε είσηλθον ύπο 21 τόν δρθρον είς τό ίερόν και εδίδασκον. Παραγενόμενος δε ό άρχιερεύς και οι σύν αυτώ συνεκάλεσαν το συνέδριον και πάσαν την γερουσίαν των υίων Ισραήλ, και απέστειλαν είς το δεσμωτήριον άχθηναι αυτούς. οι δε παραγενόμενοι 22 ύπηρέται ούχ εύρον αύτους έν τη φυλακή, αναστρέψαντες δε απήγγειλαν λέγοντες ότι Το δεσμωτήριον ευρομεν 23 κεκλεισμένον έν πάση ασφαλεία και τους φύλακας έστωτας έπι των θυρων, ανοίζαντες δε έσω ουδένα ευρομεν. ώς δε 24 ήκουσαν τους λόγους τούτους ο τε στρατηγός του ίερου και οί αρχιερείς, διηπόρουν περί αυτών τι αν γένοιτο τουτο. Παραγενόμενος δέ τις απήγγειλεν αυτοίς ότι 'Ιδού οί 25 ανδρες ούς έθεσθε έν τη φυλακή είσιν έν τω ίερω έστωτες και διδάσκοντες τον λαόν. τότε απελθών ο στρατηγός σύν 26 τοις ύπηρέταις ήγεν αύτούς, ου μετά βίας, έφοβουντο γάρ τον λαόν, μη λιθασθώσιν αγαγόντες δε αυτούς εστησαν 27 έν τῷ συνεδρίω. καὶ ἐπηρώτησεν αὐτοὺς ὁ ἀρχιερεὺς λέγων Παραγγελία παρηγγείλαμεν υμιν μή διδάσκειν έπι 28 τῷ ονόματι τούτω, καὶ ἰδού πεπληρώκατε την Ἰερουσαλήμ τής διδαχής ύμων, και βούλεσθε έπαγαγείν έφ' ήμας το αίμα του ανθρώπου τούτου. αποκριθείς δε Πέτρος και οί 29 άπόστολοι είπαν Πειθαρχειν δει θεώ μαλλον ή άνθρώποις. ό θεός των πατέρων ήμων ήγειρεν Ιησούν, όν ύμεις διεχει- 30 ρίσασθε κρεμάζαντες έπι Ξήλογ τουτον ό θεός αρχηγόν 31

ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

καί σωτήρα υψωσεν τη δεξιά αυτού, [τού] δούναι μετάνοιαν 32 τῷ Ισραήλ και αφεσιν άμαρτιών και ήμεις έσμεν μάρτυρες των βημάτων τούτων, και το πνεύμα το άγιον ΰ 33 έδωκεν ό θεός τοις πειθαρχούσιν αυτώ. οι δε άκούσαντες 34 διεπρίοντο και έβούλοντο ανελείν αυτούς. 'Αναστάς δέ τις έν τώ συνεδρίω Φαρισαίος δνόματι Γαμαλιήλ, νομοδιδάσκαλος τίμιος παντί τῷ λαῷ, ἐκέλευσεν ἔξω βραχύ τούς 35 ανθρώπους ποιήσαι, είπεν τε πρός αυτούς "Ανδρες Ισραηλείται, προσέχετε έαυτοις επί τοις ανθρώποις τούτοις τί 36 μέλλετε πράσσειν. προ γαρ τούτων των ήμερων ανέστη Θευδάς, λέγων είναι τινα εαυτόν, ω προσεκλίθη ανδρών αριθμός ώς τετρακοσίων δε άνηρέθη, και πάντες όσοι 37 επείθοντο αυτώ διελύθησαν και εγένοντο είς ουδέν. μετα τούτον ανέστη Ιούδας ο Γαλιλαίος έν ταις ημέραις της άπογραφής και άπέστησε λαόν οπίσω αυτού· κακείνος άπώλετο, καί πάντες όσοι επείθοντο αυτώ διεσκορπίσθηκαί [τα] νῦν λέγω ὑμῖν, ἀπόστητε ἀπὸ τῶν ἀνθρώ-38 σav. πων τούτων και αφετε αυτούς. (ότι εαν η εξ ανθρώπων 39 ή βουλή αυτη ή το έργον τουτο, καταλυθήσεται εί δε έκ θεοῦ ἐστίν, οὐ δυνήσεσθε καταλῦσαι αὐτούς·) μή ποτε καὶ 40 θεομάχοι εύρεθήτε. επείσθησαν δε αυτώ, και προσκαλεσάμενοι τους αποστόλους δείραντες παρήγγειλαν μή λαλείν AI έπι τω ονόματι του Ίησου και απέλυσαν. Οι μέν ουν έπορεύοντο χαίροντες από προσώπου του συνεδρίου ότι 42 κατηξιώθησαν ύπερ του ονόματος ατιμασθήναι πασάν τε ήμέραν έν τω ίερω και κατ' οίκον ούκ έπαύοντο διδάσκοντες καί εὐαγγελιζόμενοι τὸν χριστὸν Ἰησοῦν.

ΕΝ ΔΕ ΤΑΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ ταύταις πληθυνόντων τών μαθητών έγένετο γογγυσμός τών Έλληνιστών πρός τούς Έβραίους ὅτι παρεθεωροῦντο ἐν τῆ διακονία τῆ καθημερινῆ V VI

Ap.

αί χήραι αὐτῶν. προσκαλεσάμενοι δὲ οἱ δώδεκα τὸ πλή- 2 θος τῶν μαθητῶν εἶπαν Οὐκ ἀρεστόν ἐστιν ἡμῶς καταλείψαντας τὸν λόγον τοῦ θεοῦ διακονεῖν τραπέζαις· ἐπισκέ- 3 ψασθε ὅε΄, ἀδελφοί, ἄνδρας ἐξ ὑμῶν μαρτυρουμένους ἑπτὰ πλήρεις πνεύματος καὶ σοφίας, οὖς καταστήσομεν ἐπὶ τῆς χρείας ταύτης· ἡμεῖς δὲ τῦ προσευχῦ καὶ τῦ διακονία τοῦ 4 λόγου προσκαρτερήσομεν. καὶ ἦρεσεν ὁ λόγος ἐνώπιον 5 παντὸς τοῦ πλήθους, καὶ ἐξελέξαντο Στέφανον, ἄνδρα Γπλήρη πίστεως καὶ πνεύματος ἐγώου, καὶ Φίλιππον καὶ Πρόχορον καὶ Νικάνορα καὶ Ύμωνα καὶ Παρμενῶν καὶ Νικόλαον προσήλυτον Ἀντιοχέα, οῦς ἔστησαν ἐνώπιον τῶν 6 ἀποστόλων, καὶ προσευξάμεψε ἐπέθηκαν αὐτοῦς τὰς χεῦρας.

Καὶ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ ηὖξανεν, καὶ ἐπληθύνετο ὁ ἀρι- 7 θμὸς τῶν μαθητῶν ἐν Ἰερουσαλὴμ σφόδρα, πολύς τε ὄχλος τῶν ἱερέων ὑπήκουον τῇ πίστει.

Στέφανος δε πλήρης χάριτος και δυνάμεως εποίει τέρατα 8 καί σημεία μεγάλα έν τῷ λαῷ. ἀΑνέστησαν δέ τινες τῶν 🤉 έκ της συναγωγής της λεγομένης Λιβερτίνων και Κυρηναίων και 'Αλεξανδρέων και των από Κιλικίας και 'Ασίας συνζητούντες τώ Στεφάνω, και ούκ ίσχυον αντιστήναι τή 10 σοφία και τώ πνεύματι ή ελάλει. τότε υπέβαλον ανδρας 11 λέγοντας ότι 'Ακήκόαμεν αύτοῦ λαλοῦντος ῥήματα βλάσφημα είς Μωυσην και τον θεόν συνεκίνησαν το τον λαόν 13 και τους πρεσβυτέρους και τους γραμματείς, και επιστάντες συνήρπασαν αύτον και ήγαγον είς το συνέδριον, έστησάν 13 τε μάρτυρας ψευδείς λέγοντας Ο ανθρωπος ούτος ού παύεται λαλών βήματα κατά του τόπου του άγιου τούτου]καί τοῦ νόμου, ἀκηκόαμεν γὰρ αὐτοῦ λέγοντος ὅτι Ἰησοῦς ὁ 14 Ναζωραίος ούτος καταλύσει τον τόπον τούτον και άλλάξει τα έθη α παρέδωκεν ήμιν Μωυσής. και ατενίσαντες είς 15 αὐτὸν πάντες οἱ καθεζόμενοι ἐν τῷ συνεδρίψ είδαν τὸ πρόσωπον αύτου ώσει πρόσωπον άγγέλου. Elner 1

258

πλήρης MSS.

VII

2 δε ό άρχιερεύς Εἰ ταῦτα οὕτως ἔχει; ὁ δε ἔφη ᾿Ανδρες άδελφοί και πατέρες, ακούσατε. Ο θεός της δόξης ώφθη τῷ πατρὶ ήμῶν Ἀβραὰμ όντι ἐν τῆ Μεσοποταμία 3 πρίν ή κατοικήσαι αυτόν έν Χαρράν, και είπεν πρός αγτόη Εξελθε έκ της γης σου και της συγγειαίας 4 COY, KAI ΔΕΥΡΟ EIC THN FAN HN AN COI ΔΕΙΖω. τότε έξελθών έκ γής Χαλδαίων κατώκησεν έν Χαρράν. κάκειθεν μετά το αποθανείν τον πατέρα αύτου μετώκισεν αύτον είς την γην 5 ταύτην είς ήν ύμεις νύν κατοικείτε, και ΟΥΚ ΕΔωκεΝ αυτώ κληρονομίαν έν αὐτη ογλέ ΒΑΜΑ ΠΟλός, καὶ ἐπηγγείλατο ΔΟΥΝΑΙ ΑΥΤΏ ΕΊς ΚΑΤΆςχεςΙΝ ΑΥΤΗΝ ΚΑΙ ΤΟ ΟΠΕΡΜΑΤΙ 6 ΑΥΤΟΥ ΜΕΤ' ΑΥΤύΝ, ούκ όντος αυτώ τέκνου. ελάλησεν δε ούτως ο θεος ότι έςται τύ ςπέρμα αγτογ πάροικον έν γ. άλλοτρία, και δογλώςογςιν αγτό και κακώςογςιν έτη τε-7 ΤΡΑΚόςΙΑ' ΚΑΙ ΤΟ ΕθΝΟς Ο ΑΝ ΔΟΥλεγογοι ΚΡΙΝΩ ΕΓώ, ό θεός είπεν, και μετά ταγτα έζελεγ contai και λατρεγ-8 COYCIN MOI EN TŴ τύπω ΤΟΥΤΨ. και εδωκεν αυτώ ΔΙΔθΗΚΗΝ περιτομής και ούτως εγέννησεν τον Ισαάκ και περιέτε-ΜΕΝ ΔΥΤύΝ ΤΗ ΗΜΕΡΑ ΤΗ ΟΓΔΟΗ, και Ισαάκ τον Ιακώβ, 9 και Ίακώβ τους δώδεκα πατριάρχας. Και οι πατριάρχαι **ΖΗ**λώς ΔΑΤΕς ΤΟΝ ΙωςΗΦ ΔΠΕΔΟΝΤΟ ΕΙς ΑΙΓΥΠΤΟΝ καί 10 ΗΝ Ο ΘΕΟ΄ ΜΕΤ' ΔΥΤΟΫ, και εξείλατο αυτόν έκ πασών τών θλίψεων αυτού, και έδωκεν αγτώ χάριν και σοφίαν έναντίον Φαραώ βασιλέως Αιγύπτου, και κατέςτης αγτόη ήγούμενον έπ' Αιγήπτον και τ ύλον τον οίκον αγτογ 12 Ηλθεη Δέ λιμός έφ ύλην την Αιγτητόν και Χαναάν καί θλίψις μεγάλη, και ούχ ηυρισκον χορτάσματα οί πα-12 τέρες ήμων. ἀκογςας Δε ΊακώΒ υπτα ειτία εἰς Αιγπτον 13 έξαπέστειλεν τους πατέρας ήμων πρωτον και έν τφ δευτέρφ Γεγνωρίοθη' Ιωςήφ τοις άδελφοις αγτογ, και φανε-14 ρον εγένετο τῷ Φαραώ το γένος Ιωσήφ. αποστείλας δε Ιωσήφ μετεκαλέσατο Ιακώβ τον πατέρα αύτου και πάσαν 15 την συγγένειαν ΕΝ ψγχαις ΕΒΔΟΜΗΚΟΝΤΑ ΠΕΝΤΕ, ΓΚΑΤΕΒΗ

åæ

еф.

ανεγνωρίσθη

και κατέβη

260

δέ Ιακώβ [εἰς Αἶγγπτοη]. και έτελεγτησεν αγτός και οί πατέρες ήμων, και μετετέθηςαν είς Σγχέμ και ετέθη- 16 σαν έΝ Τῷ ΜΝΗΜΑΤΙ ῷ ὦΝΗ ΚΑΤΟ 'ΑΒΡΑΑΜ ΤΙμής ἀργυρίου παρά των γίων Εμμώρ έν Σγγέμ. Καθώς δε πγγιζεν 17 ό χρόνος της έπαγγελίας ής ώμολόγησεν ό θεος τῷ Αβραάμ, ΗΤΖΗCEN Ο λαός και ΕΠλΗθήΝθΗ έν Αιγύπτω, αχρι ού 18 άνέςτη Βαςιλεγς έτερος έπ' Αιγηπτον, ός ογκ ήδει τόν Ίωςμφ. ούτος καταςοφιζάμενος το γένος ήμων εκάκω- 19 CEN τούς πατέρας του ποιείν τα βρέφη εκθετα αυτών είς το μή Ζωογοκείςθαι. έν φ καιρφ έγεννήθη Μωυσής, και 20 ην άςτεĵος τῷ θεῷ· ὅς ἀνετράφη ΜΑΝΑς Τρεῖς ἐν τῶ οἶκω τοῦ πατρός· ἐκτεθέντος δὲ αὐτοῦ ἀΝΕίλατο αὐτον Η θΥΓά- 21 THP Φαραώ και ανεθρέψατο αυτόν έαγτη είς γίόν. και 22 έπαιδεύθη Μωυσής πάση σοφία Αιγυπτίων, ήν δε δυνατός έν λόγοις καί έργοις αύτου. 'Ως δε επληρούτο αύτω τεσσε- 23 ρακονταετής χρόνος, ανέβη έπι την καρδίαν αυτού έπισκέψασθαι τούς άδελφούς αύτου τούς γίους Ίςραμλ. Kai 24 ίδών τινα αδικούμενον ημύνατο και εποίησεν εκδίκησιν τω καταπονουμένω πατάζας του Αιγήπτιου. ενόμιζεν δε 25 συνιέναι τους άδελφους ότι ο θεος δια χειρός αυτού δίδωσιν σωτηρίαν αὐτοῖς, οἱ δὲ οὐ συνῆκαν. τῆ τε ἐπιούση ἡμέρα 26 ώφθη αύτοις μαχομένοις και συνήλλασσεν αυτούς είς είρηνην είπών "Ανδρες, άδελφοί έστε· ίνα τί άδικειτε άλλήλους; ύ δε αλικών τον πληςίον απώσατο αυτόν είπών Τίς ce =7 κατέςτηςεη άρχοντα και δικαςτήν έφ' ήμων; μή 26 άνελειν με εν θέλεις όν τρόπον άνειλες έχθες τον έφγγεν δέ Μωγςας έν τῷ λόγω τογτω, 29 AITY TTION: και έγένετο πάροικος έν γη Μαδιάκ, ου έγέννησεν υίους δύο. Καί πληρωθέντων έτων τεσσεράκοντα ώφθΗ αγτώ 30 έν τη έρμμω τογ όρογς Σινά άγγελος έν φλογί πγρός Βάτογ. ό δε Μωυσής ίδων εθαύμασεν το δραμα. προσερ- 31 χομένου δε αύτοῦ κατανοήσαι εγένετο φωνή Κυρίου 'ΕΓώ 32 ό θεός τών πατέρων σογ, ό θεός Άβραλη και Ίςαλκ

Ap.

και Ίακώβ. έντρομος δε γενόμενος Μωυσής ούκ ετόλμα 33 κατανοήσαι. είπεν δε αντώ ό κγριος Λγςον το ήπο-ΔΗΜΑ ΤῶΝ ΠΟΔῶΝ COY, Ο ΓΑΡ ΤΟΠΟΟ ΘΟ ὦ ΈΟΤΗΚΑΟ ΓΑ 34 άγία ἐςτίν. Ιδών είδον την κάκωςιν τος λαος μου τογ έη Αιγήπτω, και τογ στεναγμογ αγτογ μκογςα, και κατέβην έζελέςθαι αγτούς. και νην δεγρο αποςτείλω ςε 35 είς Αιγητον. Τουτον τον Μωυσην, δν ηρνήσαντο είπόντες Τίς ςε κατέςτηςεν άρχοντα και δικαςτήν; τουτον ό θεός και άρχοντα και λυτρωτήν απέσταλκεν σύν χειρί 36 αγγέλου του οφθέντος αυτώ έν τη βάτω. ούτος εξήγαγεν αύτους ποιήσας τέρατα και CHMEIA έΝ ΤΗ ΑΙΓΥΠΤω και έν Έρυθρα Θαλάσση και έν τη έρμωψ έτη τεссεράκοντα. 27 ουτός έστιν ό Μωυσης ό είπας τοις υίοις Ισραήλ Προφήτην έμιν αναστήσει ό θεός έκ των αδελφών έμων 38 ώς ΕΜΕ. ουτός εστιν ό γενόμενος εν τη εκκλησία εν τη ερήμω μετά του άγγελου του λαλούντος αύτω έν τω όρει Σινά και των πατέρων ήμων, ΰς εδέξατο λόγια ζώντα δούναι 39 [υμιν], 🖗 ουκ ήθέλησαν υπήκοοι γενέσθαι οι πατέρες ήμων άλλα απώσαντο και έςτράφηςαν έν ταις καρδίαις αυτών 40 eic Airyπτον, είπόντες τῷ Άρρών Ποιήςον ήμιν θεογς οι προπορεγσονται ήμων ό γαρ Μωγεάς οντος, ος έξήγαγεν ήμας έκ γης Αιγήπτου, ούκ οιδαμεν τί 41 ΕΓΕΝΕΤΟ ΔΥΤΏ. και ΕΜΟCΧΟΠΟΙ HCAN εν ταις ημέραις εκείναις και άνηταγου θγείαν τω ειδώλω, και ευφραίνοντο έν τοις 42 έργοις των χειρών αὐτών. έστρεψεν δὲ ὁ θεὸς καὶ παρέδωκεν αύτους λατρεύειν ΤΗ ΟΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ, καθώς γέγραπται έν Βίβλω των προφητών ΜΗ αφάγια και θυσίας προσηνέγκατε μοι έτη τεςςεράκοντα έν τη έρήμω, οίκος Ιςραήλ; και άνελάβετε την ακηνήν τος Μολόγ 43 και τύ άστρον τος θεος Ρομφά,

Ap.

τούς τύπους ούς έποιήςατε προσκυνείν αυτοίς. και μετοικιώ ύμας έπέκεινα Βαβυλώνος. ήμîr

VII

Η σκηνή τοῦ μαρτυρίου ην τοῖς πατρώσιν ήμῶν ἐν τỹ 44 ἐρήμῳ, καθὼς διετάξατο ὁ λαλῶΝ τῷ Μωγcif Ποifical αὐτήν Κατὰ τὸΝ τήΠΟΝ ὅΝ ἑωράΚει, ην καὶ εἰσήγαγον 45 διαδεξάμενοι οἱ πατέρες ήμῶν μετὰ Ἰησοῦ ἐΝ τῆ ΚΔΤΔcxέcει τῶν ἐθνῶν ῶν ἐξῶσεν ὁ θεὸς ἀπὸ προσώπου τῶν πατέρων ήμῶν ἕως τῶν ήμερῶν Δαυείδ· ὅς εῦρεν χάριν 46 ἐνώπιον τοῦ θεοῦ καὶ ἠτήσατο εγρεῖΝ ckinωma τῷ Θεῷ ἸακώΒ. ΣολομῶΝ δὲ οἰκολόμηcen αἰτῷ οἶκοΝ. 47 ἀλλ' οὐχ ὁ ῦψιστος ἐν χειροποιήτοις κατοικεῦ· καθῶς ὁ 48 προφήτης λέγει

Ο ογρανός μοι θρόνος,

καὶ Ης ΓΑ Υποπόδιον τῶν ποδῶν μογ ποῖον οἶκον οἰκοδομήςετε μοι, λέγεις,

Η τίς τόπος της καταπαγςεώς μογ;

ογχί ή χείρ μογ εποίησεν ταγτα πάντα; 50

rapôías

Σκληροτράχηλοι και απερίτωητοι Γκαρδίαις' και τοις 51 ώςίν, ύμεις αεί τῷ πνεγματι τῷ δρίω αντιπίπτετε, ώς οί πατέρες ύμων και ύμεις. τίνα των προφητών ούκ έδίωξαν 52 οί πατέρες ύμων; και απέκτειναν τους προκαταγγείλαντας περί της έλεύσεως του δικαίου ου νυν υμείς προδόται και φονείς εγένεσθε, οίτινες ελάβετε τον νόμον είς διαταγάς 53 'Ακούοντες δè 54. άγγέλων, καί ούκ έφυλάξατε. ταῦτα διεπρίοντο ταῖς καρδίαις αὐτῶν καὶ ἔβρυχον τοὺς οδόντας έπ' αυτόν. υπάρχων δε πλήρης πνεύματος άγίου 55 άτενίσας είς τον ουρανόν είδεν δόξαν θεού και 'Ιησούν έστώτα έκ δεξιών του θεού, και είπεν 'Ιδού θεωρώ τους ουρανούς 56 διηνοιγμένους και τον υίον του ανθρώπου έκ δεξιών έστώτα τοῦ θεοῦ. κράξαντες δὲ φωνῆ μεγάλη συνέσχον τὰ ῶτα 57 αύτων, και ώρμησαν όμοθυμαδον έπ' αυτόν, και έκβαλόντες 58 έξω της πόλεως ελιθοβόλουν. και οι μάρτυρες απέθεντο τα ίμάτια αὐτῶν παρά τοὺς πόδας νεανίου καλουμένου Σαύλου. και ελιθοβόλουν τον Στέφανον επικαλούμενον και λέγον- 59 τα Κύριε Ίησοῦ, δέξαι τὸ πνεῦμά μου· θεὶς δὲ τὰ γόνατα 60

262

ý ôè

49

VII VIII

εκραξεν φωνη μεγάλη Κύριε, μη στήσης αυτοίς ταύτην την τ αμαρτίαν και τοῦτο εἰπῶν ἐκοιμήθη. Σαῦλος δὲ ἦν συνευδοκῶν τῆ ἀναιρέσει αὐτοῦ.

² Εγένετο δὲ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρҳ διωγμὸς μέγας ἐπὶ τὴν ἐκκλησίαν τὴν ἐν Ἱεροσολύμοις· πάντες [δὲ] διεσπάρησαν κατὰ τὰς χώρας τῆς Ἱουδαίας καὶ Σαμαρίας πλὴν τῶν 2 ἀποστόλων. συνεκόμισαν δὲ τὸν Στέφανον ἄνδρες εἰλα-3 βεῖς καὶ ἐποίησαν κοπετὸν μέγαν ἐπ' αὐτῷ. Σαῦλος δὲ ἐλυμαίνετο τὴν ἐκκλησίαν κατὰ τοὺς οἶκους εἰσπορευόμενος, σύρων τε ἄνδρας καὶ γυναῖκας παρεδίδου εἰς φυλακήν.

Οἱ μὲν οὖν διασπαρέντες διῆλθον εὐαγγελιζόμενοι τὸν 5 λόγον. Φίλιππος δὲ κατελθών εἰς τὴν πόλιν τῆς Σαμα-6 ρίας ἐκήρυσσεν αὐτοῖς τὸν χριστόν. προσεῖχον δὲ οἱ ὅχλοι τοῖς λεγομένοις ὑπὸ τοῦ Φιλίππου ὅμοθυμαδὸν ἐν τῷ 7 ἀκούειν αὐτοὺς καὶ βλέπειν τὰ σημεῖα ἅ ἐποίει· πολλοὶ γὰρ τῶν ἐχόντων πνεύματα ἀκάθαρτα βοῶντα φωνῆ μεγάλῃ ἐξήρχοντο, πολλοὶ δὲ παραλελυμένοι καὶ χωλοὶ 8 ἐθεραπεύθησαν· ἐγένετο δὲ πολλὴ χαρὰ ἐν τῆ πόλει 9 ἐκείνῃ. ᾿Ανὴρ δέ τις ὀνόματι Σίμων προυπῆρχεν

εν τῆ πόλει μαγεύων καὶ ἐξιστάνων τὸ ἔθνος τῆς Σαμαρίας,
10 λέγων εἶναί τινα ἑαυτὸν μέγαν, ῷ προσεῖχον πάντες ἀπὸ μικροῦ ἔως μεγάλου λέγοντες Οῦτός ἐστιν ἡ Δύναμις τοῦ
11 θεοῦ ἡ καλουμένη Μεγάλη. προσεῖχον δὲ αὐτῷ διὰ τὸ
12 ἰκανῷ χρόνῳ ταῖς μαγίαις ἐξεστακέναι αὐτούς. ὅτε δὲ ἐπίστευσαν τῷ Φιλίππῳ εὐαγγελιζομένῳ περὶ τῆς βασιλείας
τοῦ θεοῦ καὶ τοῦ ὀνόματος Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἐβαπτίζοντο
13 ἄνδρες τε καὶ γυναῖκες. ὁ δὲ Σίμων καὶ αὐτὸς ἐπίστευσεν, καὶ βαπτισθεὶς ἦν προσκαρτερῶν τῷ Φιλίππῳ,
θεωρῶν τε σημεῖα καὶ δυνάμεις μεγάλας γινομένας ἐξί
14 στατο. ᾿Ακούσαντες δὲ οἱ ἐν Ἱεροσολύμοις
ἀπόστολοι ὅτι δέδεκται ἡ Σαμαρία τὸν λόγον τοῦ θεοῦ
15 ἀπέστειλαν πρὸς αὐτοὺς Πέτρον καὶ Ἰωάνην, οἶτινες κατα-

βάντες προσηύζαντο περί αὐτῶν ὅπως λάβωσιν πνεῦμα άγιον ούδέπω γαρ ην έπ ούδενι αυτών έπιπεπτωκός, μόνον 16 δε βεβαπτισμένοι υπήρχον είς το όνομα του κυρίου Ίησου. τότε επετίθεσαν τας χείρας επ' αυτούς, και ελάμβανον 17 πνεύμα άγιον. 'Ιδών δε ό Σίμων ότι δια της επιθέσεως τών 18 γειρών τών αποστόλων δίδοται το πνεύμα προσήνεγκεν αύτοις χρήματα λέγων Δότε κάμοι την έξουσίαν ταύτην 10 ίνα ψ έαν έπιθω τας χείρας λαμβάνη πνεύμα άγιον. Πέ- 20 τρος δε είπεν πρός αὐτόν Το ἀργύριόν σου σύν σοὶ εἶη είς απώλειαν, ότι την δωρεάν του θεου ενόμισας δια χρημάτων κτασθαι. ούκ έστιν σοι μερίς ούδε κλήρος έν τῷ λόγφ 21 τούτω, ή γαρ καρδία σου ΟΥκ Εςτιν εγθεία ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ $\theta \in 0$ γ. μετανόησον ουν από της κακίας σου ταύτης, και 22 δεήθητι του κυρίου εί αρα αφεθήσεται σοι ή επίνοια της καρδίας σου είς γαρ χολήν πικρίας και ζήΝΔΕΟΜΟΝ άδικίας 23 όρω σε όντα. αποκριθείς δε ό Σίμων είπεν Δεήθητε ύμεις 24 ύπερ έμου πρός τον κύριον όπως μηδεν επέλθη επ' εμε ών Οί μέν ουν διαμαρτυράμενοι καί 25 ειρήκατε. λαλήσαντες τον λόγον του κυρίου υπέστρεφον είς 'Ιεροσόλυμα, πολλάς τε κώμας τῶν Σαμαρειτῶν εὐηγγελίζοντο.

-| ·δς πολλά κλαίων οὐ διελίμπανεν |-

> ⁸Αγγελος δὲ Κυρίου ἐλάλησεν πρὸς Φίλιππου λέγων 26 ⁹Ανάστηθι καὶ πορεύου κατὰ μεσημβρίαν ἐπὶ τὴν όδὺν τὴν καταβαίνουσαν ἀπὸ ⁹Ιερουσαλὴμ εἰς Γάζαν· αυτη ἐστὶν ἔρημος. καὶ ἀναστὰς ἐπορεύθη, καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ Αἰθίοψ 27 εὐνοῦχος δυνάστης Κανδάκης βασιλίσσης Αἰθιόπων, ὅς ἦν ἐπὶ πάσης τῆς γάζης αὐτῆς, [ὑς] ἐληλύθει προσκυνήσων εἰς ⁹Ιερουσαλήμ, ἦν δὲ ὑποστρέφων καὶ καθήμενος ἐπὶ τοῦ 28 ἄρματος αὐτοῦ καὶ ἀνεγίνωσκεν τὸν προφήτην ⁹Ησαίαν. εἰπεν δὲ τὸ πνεῦμα τῷ Φιλίππῳ Πρόσελθε καὶ κολλήθητι 29 τῷ ἄρματι τούτῳ. προσδραμών δὲ ὁ Φίλιππος ἦκουσεν 30 αὐτοῦ ἀναγινώσκοντος ⁹Ησαίαν τὸν προφήτην, καὶ εἰπεν ⁸Αρά γε γινώσκεις ἅ ἀναγινώσκεις; ὁ δὲ εἰπεν Πῶς γὰρ 31 ἇν δυναίμην ἐὰν μή τις ὁδηγήσει με; παρεκάλεσέν τε τὸν

VIII

ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

32 Φίλιππον αναβάντα καθίσαι σύν αύτῷ. ή δὲ περιοχή τής γραφής ήν άνεγίνωσκεν ην αυτη

Ως πρόβατον έπι σφαγήν ήχθη,

KAI WE AMNOC ENANTION TOY KEIPONTOC ATTON ձφωνος.

eioavroe

AÞ.

OTTWC OYK ANDIFET TO CTOMA ATTO?. 'Εν τη ταπεινώσει ή κρίσις αγτογ ήρθη. TH'N FENER ATTOY TIC DIHFHCETAI;

ότι αιρεται άπο της γης ή ζωή αντογ.

34 αποκριθείς δε ό εύνουχος τώ Φιλίππω είπεν Δέομαί σου. περί τίνος ό προφήτης λέγει τοῦτο; περί έαυτοῦ ή περί 35 έτέρου τινός; ανοίξας δε ο Φίλιππος το στόμα αυτού και αρξάμενος από της γραφής ταύτης εψηγγελίσατο αυτώ τόν 36 Ιησούν. ώς δε έπορεύοντο κατά την όδόν, ηλθον επί τι ύδωρ, καί φησιν ο ευνούχος 'Ιδού ύδωρ. τί κωλύει με 38 βαπτισθήναι; Τκαὶ ἐκέλευσεν στήναι τὸ ẵρμα, καὶ κατέβησαν αμφότεροι είς το ύδωρ ο τε Φίλιππος και ό εύνουχος, 30 και εβάπτισεν αυτόν. ότε δε ανέβησαν έκ του υδατος, πνεύμα Κυρίου ήρπασεν τον Φίλιππον, και ούκ είδεν αυτόν ουκέτι δ ευνούχος, έπορεύετο γαρ την όδον αυτού χαίρων. 40 Φίλιππος δε ευρέθη els "Αζωτον, και διερχόμενος εύηγγελίζετο τας πύλεις πάσας έως τοῦ ελθεῖν αὐτὸν εἰς Καισαρίαν.

Ο δε Σαύλος, έτι ενπνέων απειλής και φόνου είς τους 2 μαθητάς του κυρίου, προσελθών τῷ ἀρχιερεί ήτήσατο παρ' αύτοῦ ἐπιστολάς εἰς Δαμασκόν πρός τὰς συναγωγάς, όπως ἐάν τινας εύρη της όδου όντας, άνδρας τε και γυναί-3 κας, δεδεμένους αγάγη είς 'Ιερουσαλήμ. Έν δέ τῷ πορεύεσθαι έγένετο αὐτὸν έγγίζειν τῆ Δαμασκῷ, έξέ-4 φνης τε αύτον περιήστραψεν φώς έκ του ούρανου, και πεσών

VIII IX

33

⁺ לפארי לל מליקי [ל סוֹגוחחס5] בן הנסדפטפוג לן לאזר דאר אמסלומה סטע [, ללפסדניי]. מאסארולפיג לל פאריי וונסדפטש דאי טולאי דאי לפטל פורטו דאי 'ואסטטי (ארטסט'י').

ἐπὶ τὴν γῆν ἤκουσεν φωνὴν λέγουσαν αὐτῷ Σαούλ Σαούλ, τί με διώκεις; εἶπεν δέ Τίς εἶ, κύριε; ὅ δέ Ἐγώ εἰμι ς Ἰησοῦς ὅν σὐ διώκεις· ἀλλὰ ἀνάστηθι καὶ εἰσελθε εἰς τὴν 6 πόλιν, καὶ λαληθήσεταί σοι ὅτι σε δεῖ ποιεῖν. οἱ δὲ 7 ἄνδρες οἱ συνοδεύοντες αὐτῷ ἱστήκεισαν ἐνεοί, ἀκούοντες μὲν τῆς φωνῆς μηδένα δὲ θεωροῦντες. ἠγέρθη δὲ Σαῦλος 8 ἀπὸ τῆς γῆς, ἀνεφγμένων δὲ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ οὐδὲν ἕβλεπεν· χειραγωγοῦντες δὲ αὐτὸν εἰσήγαγον εἰς Δαμασκόν. καὶ ἦν ἡμέρας τρεῖς μὴ βλέπων, καὶ οὐκ ἔφαγεν 9 οὐδὲ ἔπιεν.

Άναστάς

³Ην δέ τις μαθητής έν Δαμασκώ ονόματι Άνανίας, 10 καί είπεν πρός αὐτόν ἐν ὅράματι ὅ κύριος Ανανία. ὅ δέ είπεν Ιδού εγώ, κύριε. ό δε κύριος πρός αυτόν ΓΑνάστα 11 πορεύθητι έπι την ρύμην την καλουμένην Εύθείαν και ζήτησον έν οικία Ιούδα Σαύλον ονόματι Ταρσέα, ίδου γαρ προσεύχεται, και είδεν ανδρα [εν δράματι] Ανανίαν ονό- 12 ματι είσελθόντα και έπιθέντα αυτώ [τας] χείρας όπως άναβλέψη. απεκρίθη δε Ανανίας Κύριε, ήκουσα από πολλών 13 περί του άνδρος τούτου, όσα κακά τοις άγίοις σου έποίησεν έν Ίερουσαλήμ. και ώδε έχει έξουσίαν παρά των άρχιερέων 14 δήσαι πάντας τους επικαλουμένους το σνομά σου. είπεν 15 δε πρός αυτόν ό κύριος Πορεύου, ότι σκεύος εκλογής εστίν μοι ούτος του βαστάσαι το όνομά μου ενώπιον [των] εθνών τε καί βασιλέων υίων τε Ισραήλ, έγω γαρ υποδείξω αυτώ 16 όσα δεί αυτόν υπέρ του ονόματός μου παθείν. Απηλθεν 17 δε 'Ανανίας και είσηλθεν είς την οικίαν, και επιθεις επ' αυτόν τας χείρας είπεν Σαούλ άδελφέ, ο κύριος απέσταλκέν με, Ιησούς ό όφθείς σοι έν τη όδῷ ή ήρχου, όπως άναβλέψης και πλησθής πνεύματος άγίου. και ευθέως απέπεσαν αυτού 18 από των οφθαλμων ώς λεπίδες, ανέβλεψέν τε, και αναστάς έβαπτίσθη, και λαβών τροφήν ένισχύθη. 19

Ἐγένετο δὲ μετὰ τών ἐν Δαμασκῷ μαθητών ἡμέρας τινάς, καὶ εὐθέως ἐν ταῖς συναγωγαῖς ἐκήρυσσεν τον Ἐησοῦν 20

21 ότι ουτός έστιν ο υίος του θεου. Εξίσταντο δε πάντες οι ακούοντες και έλεγον Ούχ ουτός έστιν ό πορθήσας έν Ιερουσαλήμ τους επικαλουμένους το δνομα τουτο, και ώδε είς τουτο έληλύθει ίνα δεδεμένους αυτούς άγάγη έπι τούς 22 αρχιερείς; Σαύλος δε μαλλον ενεδυναμούτο και συνέχυννεν Ιουδαίους τούς κατοικούντας έν Δαμασκώ, συνβιβάζων ότι 'Ως δε επληρούντο ήμε-23 ουτός έστιν ό χριστός. ραι ικαναί, συνεβουλεύσαντο οι Ιουδαίοι ανελείν αὐτόν. 24 εγνώσθη δε τῷ Σαύλω ή επιβουλή αὐτῶν. παρετηροῦντο δε και τας πύλας ήμερας τε και νυκτός όπως αυτόν ανέλω-25 σιν λαβόντες δε οι μαθηταί αύτου νυκτός διά του τείχους 26 καθήκαν αὐτὸν χαλάσαντες ἐν σφυρίδι. Παραγενόμενος δε είς Ιερουσαλήμ επείραζεν κολλάσθαι τοις μαθηταίς και πάντες έφοβουντο αυτόν, μη πιστεύοντες 27 ότι έστιν μαθητής. Βαρνάβας δε επιλαβόμενος αυτόν ήγαγεν προς τους αποστόλους, και διηγήσατο αυτοίς πως έν τη όδω είδεν τον κύριον και ότι ελάλησεν αυτώ, και πως εν 28 Δαμασκώ έπαρρησιάσατο έν τώ ονόματι Ιησού. και ήν μετ' αυτών είσπορευόμενος καί έκπορευόμενος είς Ίερου-29 σαλήμ, παρρησιαζόμενος έν τῷ ονόματι τοῦ κυρίου, ἐλάλει τε και συνεζήτει πρός τους Ελληνιστάς οι δε επεχείρουν 30 ανελείν αυτόν. επιγνόντες δε οι αδελφοί κατήγαγον αυτόν είς Καισαρίαν και έξαπέστειλαν αυτόν είς Ταρσόν.

31 Η μέν οῦν ἐκκλησία καθ' ὅλης τῆς Ἰουδαίας καὶ Γαλιλαίας καὶ Σαμαρίας εἶχεν εἰρήνην οἰκοδομουμένη, καὶ πορευομένη τῷ φόβῷ τοῦ κυρίου καὶ τῆ παρακλήσει τοῦ ἀγίου πνεύματος ἐπληθύνετο.

32 ΕΓΕΝΕΤΟ ΔΕ ΠΕΤΡΟΝ διερχόμενον δια πάντων κατελθείν και προς τους άγίους τους κατοικοῦντας Λύδδα. 33 εῦρεν δὲ ἐκεῖ ἄνθρωπόν τινα ὀνόματι Αἰνέαν ἐξ ἐτῶν ὀκτώ

267

-IX

κατακείμενον ἐπὶ κραβάττου, ὅς ἦν παραλελυμένος. καὶ 34 εἶπεν αὐτῷ ὁ Πέτρος Αἰνέα, ἰᾶταί σε Ἰησοῦς Χριστός· ἀνάστηθι καὶ στρῶσον σεαυτῷ· καὶ εὐθέως ἀνέστη. καὶ 35 είδαν αὐτὸν πάντες οἱ κατοικοῦντες Λύδδα καὶ τὸν Σαρῶνα, οἶτινες ἐπέστρεψαν ἐπὶ τὸν κύριον.

Έν Ιόππη δέ τις ην μαθήτρια δνόματι Ταβειθά, η 36 διερμηνευομένη λέγεται Δορκάς αυτη ήν πλήρης έργων αγαθών και έλεημοσυνών ών έποίει. έγένετο δε έν ταις 37 ήμέραις εκείναις ασθενήσασαν αυτήν αποθανείν λούσαντες δε εθηκαν τ εν υπερώω. εγγυς δε ούσης Λύδδας τη Ιόππη 38 οί μαθηται ακούσαντες ότι Πέτρος έστιν έν αυτή απέστειλαν δύο ανδρας πρός αυτόν παρακαλούντες Μή οκνήσης διελθείν έως ήμων αναστάς δε Πέτρος συνήλθεν αυτοίς 39 δν παραγενόμενον ανήγαγον είς το ύπερφον, και παρέστησαν αύτῷ πάσαι αι χήραι κλαίουσαι και έπιδεικνύμεναι χιτώνας και ιμάτια όσα έποιει μετ' αυτών ούσα ή Δορκάς. έκβαλών δε έξω πάντας ο Πέτρος και θεις τα γόνατα 40 προσηύξατο, και επιστρέψας προς το σώμα είπεν Ταβειθά, άνάστηθι. ή δε ήνοιξεν τούς όφθαλμούς αύτής, και ίδουσα τον Πέτρον ανεκάθισεν. δούς δε αυτή χειρα ανέστησεν 41 αυτήν, φωνήσας δε τους άγίους και τας χήρας παρέστησεν αὐτὴν ζώσαν. γνωστον δὲ ἐγένετο καθ ὅλης Ἰόππης, καὶ 42 έπίστευσαν πολλοί έπι τον κύριον. Έγένετο δε ήμέρας 43 ίκανας μείναι έν Ιόππη παρά τινι Σίμωνι βυρσεί.

^Α Ανήρ δέ τις ἐν Καισαρία ὀνόματι Κορνήλιος, ἐκατον- τ τάρχης ἐκ σπείρης τῆς καλουμένης Ίταλικῆς, εὐσεβὴς καὶ 2 φοβούμενος τὸν θεὸν σὺν παντὶ τῷ οἶκῷ αὐτοῦ, ποιῶν ἐλςημοσύνας πολλὰς τῷ λαῷ καὶ δεόμενος τοῦ θεοῦ διὰ παντός, εἶδεν ἐν ὀράματι φανερῶς ὡσεὶ περὶ ὥραν ἐνάτην τῆς ἡμέ- 3 ρας ἄγγελον τοῦ θεοῦ εἰσελθόντα πρὸς αὐτὸν καὶ εἰπόντα αὐτῷ Κορνήλιε. ὁ δὲ ἀτενίσας αὐτῷ καὶ ἕμφοβος γενό- 4 μενος εἶπεν Τί ἐστιν, κύριε; εἶπεν δὲ αὐτῷ Αἰ προσευχαί

αὐτὴν

Ariable

σου καί αι έλεημοσύναι σου ανέβησαν είς μνημόσυνον έμ-5 προσθεν του θεου· και νυν πέμψον ανδρας είς Ιόππην και 6 μετάπεμψαι Σίμωνά τινα δε επικαλείται Πέτρος ούτος ξενίζεται παρά τινι Σίμωνι βυρσεί, 🧔 έστιν οικία παρα θά-7 λασσαν. ώς δε απηλθεν ό αγγελος ό λαλων αυτώ, φωνήσας δύο τών οἰκετών καὶ στρατιώτην εὐσεβή τών προσκαρτερούν-8 των αυτώ και έξηγησάμενος απαντα αυτοίς απέστειλεν ο αύτους είς την Ιόππην. Τη δε επαύριον όδοιπορούντων εκείνων και τη πόλει εγγιζόντων ανέβη Πέτρος 10 επί το δώμα προσεύξασθαι περί ώραν εκτην. εγένετο δε πρόσπεινος και ήθελεν γεύσασθαι παρασκευαζόντων δε 11 αὐτῶν ἐγένετο ἐπ' αὐτὸν ἔκστασις, καὶ θεωρεί τὸν οὐρανὸν 1. Lucke 5, 26 ανεφγμένον και καταβαίνον σκεύός τι ώς δθόνην μεγάλην 12 τέσσαρσιν άρχαις καθιέμενον έπι τής γής, έν ω υπήρχεν πάντα τα τετράποδα και έρπετα της γης και πετεινά του 13 ούρανοῦ. καὶ ἐγένετο φωνή πρός αὐτόν 'Αναστάς, Πέτρε, 14 θύσον και φάγε. ό δε Πέτρος είπεν Μηδαμώς, κίριε, ότι 15 ούδέποτε έφαγον παν κοινόν και ακάθαρτον. και φωνή πάλιν έκ δευτέρου προς αυτόν Α ό θεός εκαθάρισεν σύ μη 16 κοίνου. τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ τρίς, καὶ εὐθὺς ἀνελήμφθη τὸ 17 σκεύος είς τον ουρανόν. η Ως δε εν εαυτώ διηπόρει ο Πέτρος τί αν είη το δραμα ο είδεν, ίδου οι ανδρες οί απεσταλμένοι ύπο του Κορνηλίου διερωτήσαντες την 18 οἰκίαν τοῦ Σίμωνος ἐπέστησαν ἐπὶ τὸν πυλώνα, καὶ φωνήσαντες Γεπύθοντο εί Σίμων ο επικαλούμενος Πέτρος εν-19 θάδε ξενίζεται. Τοῦ δὲ Πέτρου διενθυμουμένου περί τοῦ οράματος είπεν το πνεύμα Τ' Ιδού ανδρες δύο ζητούντές σε. 20 άλλα αναστας κατάβηθι και πορεύου σύν αυτοίς μηδέν 21 διακρινόμενος, ότι έγω απέσταλκα αυτούς. καταβας δε Πέτρος πρός τους ανδρας είπεν 'Ιδου εγώ είμι ΰν ζητείτε τίς 22 ή αίτία δι' ην πάρεστε; οι δε είπαν Κορνήλιος έκατοντάρχης, ανήρ δίκαιος και φοβούμενος τον θεον μαρτυρούμενός τε ύπο όλου του έθνους των Ιουδαίων, εχρηματίσθη 18

269

έπυνθώνοντο

αντώ [[τρείς]

·).

ύπο αγγέλου άγίου μεταπέμψασθαί σε είς τον οίκον αύτου και ακούσαι βήματα παρά σου. είσκαλεσάμενος ούν αυτούς 23 Τη δε επαύριον αναστάς εξηλθεν σύν εξένισεν. αύτοις, καί τινες των άδελφων των άπο 'Ιόππης συνήλθαν αὐτῷ. τῆ δὲ ἐπαύριον εἰσηλθεν εἰς την Καισαρίαν 24 ό δε Κορνήλιος ήν προσδοκών αυτοίς συνκαλεσάμενος τούς συγγενείς αύτοῦ καὶ τοὺς ἀναγκαίους φίλους. Ώς δὲ ἐγέ- 25 νετο του είσελθειν τον Πέτρον, συναντήσας αυτώ ο Κορνήλιος πεσών έπι τούς πόδας προσεκύνησεν. ο δε Πέτρος 26 ήγειρεν αὐτὸν λέγων Ανάστηθι καὶ ἐγώ αὐτὸς ἄνθρωπός είμι. καί συνομιλών αυτώ είσηλθεν, και ευρίσκει συνελη- 27 λυθότας πολλούς, έφη τε πρός αυτούς Υμείς επίστασθε 28 ώς αθέμιτόν έστιν ανδρί Ιουδαίφ κολλασθαι ή προσέρχεσθαι αλλοφύλω· καμοί ο θεός έδειξεν μηδένα κοινόν ή άκάθαρτον λέγειν άνθρωπον. διο και άναντιρήτως ήλθον 29 μεταπεμφθείς. πυνθάνομαι ουν τίνι λόγφ μετεπέμψασθέ με. και ό Κορνήλιος έφη 'Από τετάρτης ήμέρας μέχρι 30 ταύτης της ώρας ημην την ενάτην προσευχόμενος έν τώ οίκφ μου, και ίδου άνηρ έστη ενώπιόν μου εν εσθητι λαμπρά καί φησι Κορνήλιε, είσηκούσθη σου ή προσευχή καί 31 αι ελεημοσύναι σου εμνήσθησαν ενώπιον τοῦ θεοῦ· πέμψον 32 ούν είς Ιόππην και μετακάλεσαι Σίμωνα ος επικαλείται Πέτρος ούτος ξενίζεται εν οικία Σίμωνος βυρσέως παρα θάλασσαν. έξαυτής ουν έπεμψα πρός σέ, σύ τε καλώς 33 εποίησας παραγενόμενος. νύν ούν πάντες ήμεις ενώπιον τοῦ θεοῦ πάρεσμεν ἀκοῦσαι πάντα τὰ προστεταγμένα σοι ύπο του κυρίου. ανοίξας δε Πέτρος το στόμα είπεν 34 Έπ' άληθείας καταλαμβάνομαι ότι ογκ έστιν προσωπολήμπτης ό θεός, αλλ' έν παντί έθνει ό φοβούμενος αυ- 35 τόν καί έργαζόμενος δικαιοσύνην δεκτός αυτώ εστίν. Τόν 36 λόγοη Γάπέςτειλεη τοις υίοις Ιςραμλ εγαγγελιζόμενος εἰρήνην δια ἰησοῦ Χριστοῦ· οῦτός ἐστιν πάντων κύριος. ύμεις οίδατε το γενόμενον βήμα καθ όλης τής Ιουδαίας, 37

Ap.

δν απέστειλεν.... Χριστοῦ (οὑτος... κύριος) ὑμεῖς οἶδατε, τὸ x

X XI

αρξάμενος από της Γαλιλαίας μετά το βάπτισμα δ εκή-38 ρυξεν Ιωάνης, Ιησούν τον από Ναζαρέθ, ώς Εχριζεν αυτόν ό θεύς πηεήματι άγίω και δυνάμει, ος διηλθεν ευεργετών και ιώμενος πάντας τους καταδυναστευομένους ύπο του 39 διαβόλου, ότι ο θεος ην μετ' αυτού και ήμως μάρτυρες πάντων ων εποίησεν εν τε τη χώρα των Ιουδαίων και ²Ιερουσαλήμ· όν και ανείλαν κρεμάζαντες έπι Ξήλογ. 40 τοῦτον ὁ θεὸς ήγειρεν τῆ τρίτη ήμέρα καὶ ἔδωκεν αὐτὸν 41 ἐμφανή γενέσθαι, οὐ παντὶ τῷ λαῷ ἀλλὰ μάρτυσι τοῖς προκεχειροτονημένοις υπό του θεου, ήμιν, οίτινες συνεφάγομεν καί συνεπίομεν αὐτῷ μετά τὸ ἀναστηναι αὐτὸν ἐκ 42 νεκρών και παρήγγειλεν ήμιν κηρύξαι τῷ λαῷ και διαμαρτύρασθαι ότι ουτός έστιν ό ώρισμένος ύπο του θεου 43 κριτής ζώντων και νεκρών. τούτω πάντες οι προφήται μαρτυρούσιν, αφεσιν άμαρτιών λαβείν δια του ονόματος 44 αυτού πάντα τον πιστεύοντα είς αυτόν. Έτι λαλούντος του Πέτρου τὰ ῥήματα ταῦτα ἐπέπεσε τὸ πνεῦμα 45 το άγιον επί πάντας τούς ακούοντας τον λόγον. καὶ έξέστησαν οἱ ἐκ περιτομῆς πιστοὶ Γοΐ συνηλθαν τῷ Πέτρῳ, ότι καί έπι τα έθνη ή δωρεα του πνεύματος του άγίου εκκέ-46 χυται. ήκουον γαρ αύτων λαλούντων γλώσσαις και μεγαλυ-47 νόντων τον θεόν. τότε απεκρίθη Πέτρος Μήτι το ύδωρ δύναται κωλυσαί τις του μή βαπτισθήναι τούτους οίτινες 48 το πνεύμα το άγιον έλαβον ώς και ήμεις; προσέταξεν δε αυτούς έν τῷ ονόματι Ίησοῦ Χριστοῦ βαπτισθηναι. τότε ήρώτησαν αὐτὸν ἐπιμεῖναι ήμέρας τινάς. Ηκουσαν δε οι απόστολοι και οι αδελφοι οι όντες κατά

 Ηκουσαν δε οι αποστολοι και οι αδελφοι οι οντες κατα την 'Ιουδαίαν ότι και τα έθνη εδέξαντο τον λόγον τοῦ θεοῦ.
 ² Ότε δὲ ἀνέβη Πέτρος εἰς 'Ιερουσαλήμ, διεκρίνοντο προς
 αὐτον οἱ ἐκ περιτομῆς λέγοντες ὅτι Γεἰσηλθεν προς ἄνδρας
 ἀκροβυστίαν ἔχοντας και συνέφαγεν αὐτοῖς. ἀρξάμενος
 δὲ Πέτρος ἐξετίθετο αὐτοῖς καθεξῆς λέγων 'Εγώ ημην ἐν πόλει 'Ιόππη προσευχόμενος και είδον ἐν ἐκστάσει ὅραμα,

Ap.

Εἰσήλθες πρòς ...

õcoi

καταβαίνον σκεύός τι ώς οθόνην μεγάλην τέσσαρσιν άρχαίς καθιεμένην έκ του ουρανού, και ήλθεν άχρι έμου. είς ήν 6 άτενίσας κατενόουν και είδον τα τετράποδα της γης και τα θηρία και τα έρπετα και τα πετεινά του ούρανου. ήκουσα 7 δε και φωνής λεγούσης μοι 'Αναστάς, Πέτρε, θύσον και φάγε. είπον δέ Μηδαμώς, κύριε, ότι κοινόν ή ακάθαρτον 8 ουδέποτε είσηλθεν είς το στόμα μου. απεκρίθη δε Γεκ δευτέ- ο ρου φωνη και του ουρανου Α ό θεός εκαθάρισεν συ μη κοίνου. τουτο δε εγένετο επί τρίς, και άνεσπάσθη πάλιν 10 απαντα είς τον ουρανόν. και ίδου έξαυτης τρείς ανδρες II επέστησαν επί την οικίαν εν η ήμεν, απεσταλμένοι από Καισαρίας πρός με. είπεν δε το πνευμά μοι συνελθείν 12 αύτοις μηδέν διακρίναντα. ήλθον δε σύν εμοί και οι εξ άδελφοι ούτοι, και εισήλθομεν εις τον οίκον του ανδρός. άπήγγειλεν δε ήμιν πως είδεν τον άγγελον έν τῷ οίκω αὐτοῦ 13 σταθέντα και ειπόντα 'Απόστειλον εις Ιόππην και μετάπεμψαι Σίμωνα τον επικαλούμενον Πέτρον, ΰς λαλήσει 14 ρήματα πρός σε εν οίς σωθήση σύ και πας ό οίκός σου. έν δε τῷ ἄρξασθαί με λαλειν επέπεσεν τὸ πνεῦμα τὸ άγιον 15 έπ' αύτους ώσπερ και έφ' ήμας έν άρχη. έμνήσθην δε του 16 ρήματος του κυρίου ώς έλεγεν 'Ιωάνης μεν έβάπτισεν ύδατι ύμεις δε βαπτισθήσεσθε εν πνεύματι άγίω. ει ούν 17 την ίσην δωρεάν έδωκεν αύτοις ό θεός ώς και ήμιν πιστεύσασιν έπι τον κύριον Ίησοῦν Χριστόν, έγω τίς ημην δυνατός κωλύσαι τον θεόν; ακούσαντες δε ταύτα ήσύχασαν και 18 έδόξασαν τον θεον λέγοντες Αρα και τοις έθνεσιν ό θεος την μετάνοιαν είς ζωην έδωκεν.

Οἱ μὲν οὖν διασπαρέντες ἀπὸ τῆς θλίψεως τῆς γενομέ- 29 νης ἐπὶ Στεφάνω διῆλθον ἔως Φοινίκης καὶ Κύπρου καὶ ᾿Αντιοχείας, μηδενὶ λαλοῦντες τὸν λόγον εἰ μὴ μόνον Ἰουδαίοις. ἘΗσαν δέ τινες ἐξ αὐτῶν ἄνδρες Κύπριοι καὶ 20 Κυρηναῖοι, οἶτινες ἐλθόντες εἰς ἘΑντιόχειαν ἐλάλουν καὶ

φωνή έκ δευτέρου

ท้แทน

XI

XI XII

ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

πρός τοὺς Ἐλληνιστάς, εὐαγγελιζόμενοι τὸν κύριον Ἰησοῦν. 21 καὶ ἦν χεὶρ Κυρίου μετ' αὐτῶν, πολύς τε ἀριθμὸς ὁ πιστεύ-22 σας ἐπέστρεψεν ἐπὶ τὸν κύριον. ἘΚούσθη δὲ ὁ λόγος εἰς τὰ ῶτα τῆς ἐκκλησίας τῆς οὖσης ἐν Ἱερουσαλημ περὶ 23 αὐτῶν, καὶ ἐξαπέστειλαν Βαρνάβαν ἔως Ἀντιοχείας ὅς παραγενόμενος καὶ ἰδῶν τὴν χάριν τὴν τοῦ θεοῦ ἐχάρη καὶ παρεκάλει πάντας τῆ προθέσει τῆς καρδίας προσμένειν 24 [ἐν] τῷ κυρίῳ, ὅτι ἦν ἀνὴρ ἀγαθὸς καὶ πλήρης πνεύματος ἁγίου καὶ πίστεως. καὶ προσετέθη ὅχλος ἱκανὸς τῷ ²⁵ κυρίῳ. ἐξῆλθεν δὲ εἰς Ταρσὸν ἀναζητῆσαι Σαῦλον, καὶ εὐρῶν ἦγαγεν εἰς Ἀντιόχειαν. ἐγένετο δὲ αὐτοῖς καὶ ἐνιαυτὸν ὅλον συναχθῆναι ἐν τῆ ἐκκλησία καὶ διδάξαι ὅχλον ἰκανόν, χρηματίσαι τε πρώτως ἐν Ἀντιοχεία τοὺς μαθητὰς Χριστιανούς.

27 ΕΝ ΤΑΥΤΑΙΣ ΔΕ ΤΑΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ κατήλθον ἀπὸ
 28 Ἱεροσολύμων προφήται εἰς ᾿Αντιόχειαν ἀναστὰς δὲ εἶς ἐξ
 αὐτῶν ὀνόματι ἍΑγαβος Γἐσήμαινεν διὰ τοῦ πνεύματος λιμὸν
 μεγάλην μέλλειν ἔσεσθαι ἐφ' ὅλην τὴν οἰκουμένην ήτις
 29 ἐγένετο ἐπὶ Κλαυδίου. τῶν δὲ μαθητῶν καθῶς εὐπορεῖτό τις
 ῶρισαν ἔκαστος αὐτῶν εἰς διακονίαν πέμψαι τοῦς κατοικοῦσιν
 30 ἐν τῆ Ἰουδαία ἀδελφοῖς ὅ καὶ ἐποίησαν ἀποστείλαντες
 πρὸς τοὺς πρεσβυτέρους διὰ χειρὸς Βαρνάβα καὶ Σαύλου.

 Κατ' ἐκείνον δὲ τὸν καιρὸν ἐπέβαλεν Ἡρώδης ὁ βασιλεὺς τὰς χείρας κακῶσαί τινας τῶν ἀπὸ τῆς ἐκκλη-2 σίας. ἀνείλεν δὲ Ἰάκωβον τὸν ἀδελφὸν Ἰωάνου μαχαίρη.
 3 ἰδῶν δὲ ὅτι ἀρεστόν ἐστιν τοῖς Ἰουδαίοις προσέθετο συλλαβεῖν καὶ Πέτρον, (ἤσαν δὲ ἡμέραι τῶν ἀζύμων,)
 ὅν καὶ πιάσας ἔθετο εἰς φυλακήν, παραδοὺς τέσσαρσιν τετραδίοις στρατιωτῶν φυλάσσειν αὐτόν, βουλόμενος μετὰ
 5 τὸ πάσχα ἀναγαγεῖν αὐτὸν τῷ λαῷ. ὅ μὲν οὖν Πέτρος อ้งท่นสมอง

Ap.

273

274

προαγαγείν

Κύριος

προήλθε

elπar

έτηρείτο έν τη φυλακή προσευχή δε ην εκτενώς γινομένη ύπο της εκκλησίας προς τον θεον περί αύτου. ⁹Οτε δè 6 ήμελλεν προσαγαγείν αὐτὸν ὁ Ἡρώδης, τη νυκτὶ ἐκείνη ήν ό Πέτρος κόιμώμενος μεταξύ δύο στρατιωτών δεδεμένος άλύσεσιν δυσίν, φύλακές τε προ τής θύρας ετήρουν την φυλακήν. και ίδου άγγελος Κυρίου επέστη, και φώς 7 έλαμψεν έν τῷ οἰκήματι· πατάξας δὲ τὴν πλευράν τοῦ Πέτρου ήγειρεν αὐτον λέγων Ἀνάστα ἐν τάχει καὶ ἐξέπεσαν αυτού αι άλύσεις έκ των χειρών. είπεν δε ό άγ-8 γελος πρώς αυτόν Ζώσαι και υπόδησαι τα σανδάλιά σου. έποίησεν δε ούτως. και λέγει αυτώ Περιβαλού το ιμάτιόν σου και ακολούθει μοι· και έξελθών ήκολούθει, και ούκ ήδει 9 ότι άληθές έστιν το γινόμενον διά του άγγέλου, έδόκει δέ δραμα βλέπειν. διελθόντες δε πρώτην φυλακήν και δευτέ- 10 ραν ηλθαν έπι την πύλην την σιδηράν την φέρουσαν εis την πόλιν, ήτις αυτομάτη ηνοίγη αυτοις, και έξελθόντες προήλθον δύμην μίαν, και ευθέως απέστη ό αγγελος άπ' αὐτοῦ. καὶ ὁ Πέτρος ἐν ἑαυτῷ γενόμενος εἶπεν Νῦν 11 οίδα άληθως ότι έξαπέστειλεν ο κύριος τον άγγελον αιτοῦ καὶ ἐξείλατό με ἐκ χειρὸς Ἡρώδου καὶ πάσης τῆς προσδοκίας του λαού των Ιουδαίων. συνιδών τε ήλθεν επί 12 την οικίαν της Μαρίας της μητρός Ιωάνου του επικαλουμένου Μάρκου, οδ ήσαν ίκανοι συνηθροισμένοι και προσευχόμενοι. κρούσαντος δε αύτοῦ την θύραν τοῦ πυλώνος προσηλθε 13 παιδίσκη υπακούσαι ἀνόματι Ῥόδη, καὶ ἐπιγνούσα την 14 φωνήν του Πέτρου από τής χαράς ούκ ήνοιξεν τον πυλώνα, είσδραμούσα δε απήγγειλεν εστάναι τον Πέτρον πρό του πυλώνος. οί δε πρός αυτήν είπαν Μαίνη. ή δε διισχυρί- 15 ζετο ούτως έχειν. οι δε έλεγον 'Ο άγγελός εστιν αυτού. ό δε Πέτρος επέμενεν κρούων ανοίξαντες δε είδαν αυτόν 16 καὶ ἐξέστησαν. κατασείσας δὲ αὐτοῖς τῇ χειρὶ σιγậν διηγή- 17 σατο αὐτοῖς πῶς ὁ κύριος αὐτὸν ἐξήγαγεν ἐκ τῆς φυλακῆς, είπέν τε 'Απαγγείλατε 'Ιακώβω και τοις άδελφοις ταυτα.

13 και εξελθών επορεύθη είς ετερον τόπον. Γενομένης δε ήμερας ήν τάραχος ούκ όλίγος έν τοις στρατιώταις, τί αρα δ 19 Πέτρος εγένετο. Ηρώδης δε επιζητήσας αὐτον καὶ μη εύρών άνακρίνας τους φύλακας έκέλευσεν άπαχθηναι, και κατελθών 20 από της Ιουδαίας εις Καισαρίαν διέτριβεν. 'Ήν δε θυμομαχών Τυρίοις και Σιδωνίοις όμοθυμαδον δε πα-

ρήσαν πρός αὐτόν, καὶ πείσαντες Βλάστον τὸν ἐπὶ τοῦ κοιτώνος του βασιλέως ήτουντο ειρήνην δια το τρέφεσθαι 21 αυτών την χώραν από της βασιλικής. τακτή δε ήμέρα [ο] Ηρώδης ενδυσάμενος εσθήτα βασιλικήν καθίσας επί 22 τοῦ βήματος έδημηγόρει πρὸς αὐτούς. ὑ δὲ δήμος ἐπεφώνει 23 Θεού φωνή και ούκ άνθρώπου. παραχρήμα δε επάταξεν αύτον άγγελος Κυρίου άνθ' ών ουκ έδωκεν την δόξαν τώ θεώ, 24 και γενόμενος σκωληκόβρωτος εξέψυξεν. **΄Ο δὲ**

λόγος του Γκυρίου ηθξανεν και επληθύνετο.

Βαρνάβας δε και Σαύλος υπέστρεψαν είς Ιερουσαλήμ εξ Ιερουσαλήμ 25 πληρώσαντες την διακονίαν, συνπαραλαβόντες 'Ιωάνην τον επικληθέντα Μάρκον.

θεοῦ Ap.†

'Ησαν δε εν 'Αντιοχεία κατά την ούσαν εκκλησίαν προτ φήται και διδάσκαλοι ό τε Βαρνάβας και Συμεών ό καλούμενος Νίγερ, και Λούκιος ό Κυρηναίος, Μαναήν τε Ηρώδου 2 τοῦ τετραάρχου σύντροφος καὶ Σαῦλος. **Λειτου**ργούντων δε αύτων τω κυρίω και νηστευόντων είπεν το πνεύμα το άγιον Αφορίσατε δή μοι τον Βαρνάβαν και Σαύλον είς το 3 έργον ὃ προσκέκλημαι αὐτούς. τύτε νηστεύσαντες καί

προσευξάμενοι και επιθέντες τας χειρας αυτοις απέλυσαν. Αύτοι μεν ουν εκπεμφθέντες ύπο του άγίου πνεύματος

κατήλθον είς Σελευκίαν, εκείθεν τε απέπλευσαν είς Κύπρον, 5 και γενόμενοι έν Σαλαμινι κατήγγελλον τον λόγον του θεοῦ ἐν ταῖς συναγωγαῖς τῶν Ἰουδαίων. εἶχον δὲ καὶ Ἰωάν-Διελθόντες δε όλην την νησον 6 หาง บ็สาวอร์สาวง. άχρι Πάφου εύρον άνδρα τινά μάγον ψευδοπροφήτην 'Ιουδαίον ῷ ὄνομα Βαριησοῦς, ὅς ἦν σὺν τῷ ἀνθυπάτῷ Σεργίφ 7 Παύλῷ, ἀνδρὶ συνετῷ. οῦτος προσκαλεσάμενος Βαρνάβαν καὶ Σαῦλον ἐπεζήτησεν ἀκοῦσαι τὸν λόγον τοῦ θεοῦ· ἀν- 3 θίστατο δὲ αὐτοῖς Ἐλύμας ὁ μάγος, οῦτως γὰρ μεθερμηνεύεται τὸ ῦνομα αὐτοῦ, ζητῶν διαστρέψαι τὸν ἀνθύπατον ἀπὸ τῆς πίστεως. Σαῦλος δέ, ὁ καὶ Παῦλος, πλησθείς 9 πνεύματος ἀγίου ἀτενίσας εἰς αὐτὸν εἶπεν [°]Ω πλήρης παν- 10 τὸς δόλου καὶ πάσης ῥαδιουργίας, υὶὲ διαβόλου, ἐχθρὲ πάσης δικαιοσύνης, οὐ παύσῃ διαστρέφων τὰς ὅδοὺς [°]τοῦ κυρίου[°] τὰς εὐθείας; καὶ νῦν ἰδοὺ χεὶρ Κυρίου ἐπὶ σέ, καὶ 11 ἔσῃ τυφλὸς μὴ βλέπων τὸν ἦλιον ἄχρι καιροῦ. [°]παραχρῆμα δὲ[°] ἔπεσεν ἐπ[°] αὐτὸν ἀχλὺς καὶ σκότος, καὶ περιάγων ἐζήτει χειραγωγούς. τότε ἰδῶν ὁ ἀνθύπατος τὸ γεγονὸς 12 ἐπίστευσεν ἐκπληττόμενος ἐπὶ τῇ διδαχῇ τοῦ κυρίου.

'Αναχθέντες δε από της Πάφου οι περί Παῦλον ήλθον 13 είς Πέργην της Παμφυλίας. Ιωάνης δε αποχωρήσας απ' αυτών υπέστρεψεν είς Ίεροσόλυμα. Αυτοί δε διελ- 14 θόντες από της Πέργης παρεγένοντο είς Αντιόχειαν την Πισιδίαν, καὶ ἐλθόντες εἰς τὴν συναγωγὴν τῆ ἡμέρα τῶν σαββάτων εκάθισαν. μετά δε την ανάγνωσιν του νόμου 15 και των προφητών απέστειλαν οι αρχισυνάγωγοι πρός αυτούς λέγοντες *Ανδρες άδελφοί, εί τις έστιν εν υμίν λόγος παρακλήσεως πρός τον λαόν, λέγετε. αναστάς δε Παύλος 16 και κατασείσας τη χειρί είπεν Ανδρες Ισραηλείται και οί φοβούμενοι τον θεόν, ακούσατε. Ο θεός του λαού τούτου 17 Ισραήλ έξελέξατο τοὺς πατέρας ήμῶν, καὶ τὸν λαὸν ὖψωσεν έν τη παροικία έν γη Αιγύπτου, και Μετά ΒραγίοΝΟς YWHλOY EZHTATEN AYTOYC EZ AYTHC, Kai, ws τεσσερακον- 18 ταετή χρόνον έτροποφόρηcen αγτογς en th ephaw, καθελώη έθημ έπτα έη γη Χαναάν κατεκλήρο- 19 NÓMHCEN την γην αυτών ώς ετεσι τετρακοσίοις και πεντή- 20 κοντα. καί μετά ταῦτα ἔδωκεν κριτάς ἔως Σαμουήλ προφήτου. κακείθεν ητήσαντο βασιλέα, και έδωκεν αύτοις 21

Κυρίου

276

παραχρήμά τε

καί ώς...έρήμφ, καί καθελών Αρ.

ό θεός τον Σαούλ υίον Κείς, ανδρα έκ φυλής Βενιαμείν, 22 έτη τεσσεράκοντα· καὶ μεταστήσας αὐτὸν ηγειρεν τὸν Δαυείδ αύτοις είς βασιλέα, ω και είπεν μαρτυρήσας Εγρον Δαγείδ τον τοῦ Ἰεσσαί, [ἄΝδρα] κατά την καρδίαν ΜΟΥ, 23 ΰς ποιήσει πάντα τὰ θελήματά μου. τούτου ό θεός από τοῦ σπέρματος κατ' ἐπαγγελίαν Ϋγαγεν τῷ Ἰσραὴλ σωτῆρα 24 Πησούν, προκηρύξαντος Ιωάνου πρό προσώπου της εισόδου 25 αὐτοῦ βάπτισμα μετανοίας παντὶ τῷ λαῷ Ἰσραήλ. ὡς δὲ έπλήρου 'Ιωάνης τον δρόμον, έλεγεν Τί έμε ύπονοείτε Γείναι; οὐκ εἰμὶ ἐγώ· ἀλλ' ἰδοῦ ἔρχεται μετ' ἐμὲ οῦ οὐκ εἰμὶ 26 αξιος το υπόδημα των ποδών λυσαι. Ανδρες αδελφοί, υίοι γένους 'Αβραάμ και οι έν υμιν φοβούμενοι τον θεόν, ήμιν 27 δ λόΓΟς της σωτηρίας ταύτης έζαπεςτάλη. οι γαρ κατοικούντες έν Ίερουσαλήμ και οι άρχοντες αύτων τούτον άγνοήσαντες καί τας φωνάς των προφητών τας κατά παν 28 σάββατον αναγινωσκομένας κρίναντες επλήρωσαν, και μηδεμίαν αιτίαν θανάτου ευρόντες ητήσαντο Πειλάτον 29 αναιρεθήναι αυτόν ώς δε ετελεσαν πάντα τα περί αυτου γεγραμμένα περί γεγραμμένα, καθελόντες από του ξύλου έθηκαν είς μνη-30 μείον. ο δε θεός ήγειρεν αυτόν εκ νεκρών ος ώφθη επί ήμέρας πλείους τοις συναναβάσιν αὐτῷ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας eis Ἰερουσαλήμ, οίτινες [νῦν] εἰσὶ μάρτυρες αὐτοῦ προς τον 32 λαόν. και ήμεις ύμας ευαγγελιζόμεθα την προς τους πατέρας ἐπαγγελίαν γενομένην ὅτι ταύτην ὁ θεὸς ἐκπεπλή-33 ρωκεν τοις τέκνοις ήμων αναστήσας Ιησούν, ώς και έν τώ ψαλμῷ γέγραπται τῷ δευτέρφ Υίός Μογ εỉ cý, ẻ τώ 34 CHMEPON ΓΕΓΕΝΝΗΚά CE. ότι δε ανέστησεν αυτόν εκ νεκρών μηκέτι μέλλοντα υποστρέφειν είς ΔιαφθοράΝ, ουτως είρηκεν 35 ότι Δώςω Υμίν τα όςια Δαγείδ τα πιςτά, διότι και έν έτέρω λέγει ΟΥ Δώςεις τον οςιόν σογ ίδειν διαφθο-36 ΡάΝ. Δαγείδ μεν γαρ ιδία γενεά ύπηρετήσας τη του θεου βουλή εκοιμήθη και προσετέθη πρός τούς πατέρας αύτού 37 και είδεν διαφθοράν, όν δε ό θεός ηγειρεν ούκ είδεν δια-

elrai, oi'r

program tor

Ap.† Ap.

φθοράν. Γνωστον οὖν ἔστω ὑμῖν, ἄνδρες ἀδελφοί, ὅτι διὰ 38 πούτου ὑμῖν ἄφεσις ἀμαρτιῶν καταγγέλλεται, καὶ ἀπὸ πάν- 39 των ῶν οὐκ ἡδυνήθητε ἐν νόμῷ Μωυσέως δικαιωθηναι ἐν τούτῷ πᾶς ὁ πιστεύων δικαιοῦται. βλέπετε οἶν μὴ ἐπέλ- 40 θη τὸ εἰρημένον ἐν τοῖς προφήταις

"Ідете, оі катафроннтаі, каі ваума́сате каі а̀фа- 41 nicbhte,

ότι ἔργον ἐργάζομαι ἐγώ ἐν ταῖς ὑμέραις ὑμῶν, ἔργον ὅ οỷ μμ πιςτεýchte ἐάν τις ἐκδιηγήται ἡμῖν.

¹².[†] ⁽²) Εξιόντων δε αὐτῶν παρεκάλουν εἰς τὸ μεταξῦ σάββατον 42 λαληθῆναι αὐτοῖς τὰ ῥήματα ταῦτα.³ λυθείσης δε τῆς 43 συναγωγῆς ἠκολούθησαν πολλοὶ τῶν ³Ιουδαίων καὶ τῶν σεβομένων προσηλύτων τῷ Παύλῳ καὶ τῷ Βαρνάβα, οἴτινες προσλαλοῦντες αὐτοῖς ἔπειθον αὐτοὺς προσμένειν τῆ χάριτι τε | ἰχομένφ τοῦ θεοῦ. Τῷ Γδε Γερχομένω³ σαββάτω σχε-44

κυρίου δον πάσα ή πόλις συνήχθη ἀκοῦσαι τον λόγον τοῦ Θεοῦ. ἰδόντες δὲ οἱ Ἰουδαῖοι τοὺς ὅχλους ἐπλήσθησαν ζήλου καὶ 45 ἀντέλεγον τοῖς ὑπὸ Παύλου λαλουμένοις βλασφημοῦντες. παρρησιασάμενοί τε ὁ Παῦλος καὶ ὁ Βαρνάβας εἶπαν 46 ˁΥμῖν ἦν ἀναγκαῖον πρῶτον λαληθῆναι τὸν λόγον τοῦ θεοῦ· ἐπεὶ δὲ Γἐπειδή ἀπωθείσθε αὐτὸν καὶ οὐκ ἀζίους κρίνετε ἑαυτοὺς τῆς αἰωνίου ζωῆς, ἰδοὺ στρεφόμεθα εἰς τὰ ἔθνη· οὕτω γὰρ 47 ἐντέταλται ἡμῖν ὁ κύριος

Τέθεικά σε είς φώς έθνων

κυρίου

τοῦ εἶΝΑΙ CE εἰC CWTΗΡίΑΝ ἕωC ἐCXÁΤΟΥ ΤΗC ΓΑC. ἀκούοντα δὲ τὰ ἔθνη ἔχαιρον καὶ ἐδόξαζον τὸν λόγον τοῦ 48 Γθεοῦ, καὶ ἐπίστευσαν ὅσοι ἢσαν τεταγμένοι εἰς ζωὴν αἰώνιον· διεφέρετο δὲ ὁ λόγος τοῦ κυρίου δι' ὅλης τῆς 49 χώρας. οἱ δὲ Ἰουδαῖοι παρώτρυναν τὰς σεβομένας γυναῖ- 50 κας τὰς εὐσχήμονας καὶ τοὺς πρώτους τῆς πόλεως καὶ ἐπήγειραν διωγμὸν ἐπὶ τὸν Παῦλον καὶ Βαρνάβαν, καὶ ἐξέβαλον αὐτοὺς ἀπὸ τῶν ὅρίων αὐτῶν. οἱ δὲ ἐκτιναξάμε- 51

XIII XIV

ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

νοι τον κονιορτον των ποδων έπ' αυτούς ήλθον είς Ίκόνιον, 52 οι τε μαθηταί έπληρούντο χαράς και πνεύματος άγίου.

Έγένετο δε εν Ίκονίω κατά το αύτο είσελθειν αυτούς I είς την συναγωγήν των Ιουδαίων και λαλήσαι ούτως ώστε 2 πιστεύσαι Ιουδαίων τε και Ελλήνων πολύ πληθος. οι δέ άπειθήσαντες Ιουδαίοι έπήγειραν και έκάκωσαν τας ψυχάς 3 των έθνων κατά των άδελφων. Ικανόν μεν ούν χρόνον διέτριψαν παρρησιαζόμενοι επί τῷ κυρίφ τῷ μαρτυρούντι τῷ λόγφ της χάριτος αὐτοῦ, διδόντι σημεία και τέρατα 4 γίνεσθαι δια τών χειρών αυτών. έσχίσθη δε το πλήθος τής πόλεως, και οι μεν ήσαν σύν τοις Ιουδαίοις οι δε σύν 5 τοις αποστόλοις. ώς δε εγένετο όρμη των εθνών τε καί Ιουδαίων σύν τοις άρχουσιν αυτών ύβρίσαι και λιθοβολή-6 σαι αυτούς, συνιδόντες κατέφυγον είς τας πόλεις της Λυ-7 καονίας Λύστραν καὶ Δέρβην καὶ τὴν περίχωρον, κἀκεῖ Καί τις ανήρ αδύνατος 8 ευαγγελιζόμενοι ήσαν. έν Λύστροις τοις ποσιν εκάθητο, χωλός εκ κοιλίας μητρός 9 αύτοῦ, ὅς οὐδέποτε περιεπάτησεν. οῦτος ήκουεν τοῦ Παύλου λαλούντος δς ατενίσας αυτώ και ίδων ότι έχει πίστιν 10 του σωθήναι είπεν μεγάλη φωνή 'Ανάστηθι έπι τους πό-11 δας σου ορθός και ήλατο και περιεπάτει. οι τε όχλοι ίδόντες ΰ έποίησεν Παύλος έπήραν την φωνήν αὐτῶν Λυκασνιστί λέγοντες Οί θεοί όμοιωθέντες ανθρώποις κατέ-12 βησαν πρός ήμας, εκάλουν τε τον Βαρνάβαν Δία, τον δε Παῦλον Ἐρμῆν ἐπειδὴ αὐτὸς ἦν ὁ ἡγούμενος τοῦ λόγου. 13 δ τε ίερεὺς τοῦ Διὸς τοῦ ὄντος πρὸ τῆς πόλεως ταύρους και στέμματα έπι τους πυλώνας ένέγκας συν τοις όχλοις 14 ήθελεν θύειν. ακούσαντες δε οι απόστολοι Βαρνάβας και Παύλος, διαρρήξαντες τα ιμάτια Γεαυτών εξεπήδησαν 15 είς τον όχλον, κράζοντες και λέγοντες "Ανδρες, τί ταῦτα ποιείτε; και ήμεις όμοιοπαθεις έσμεν υμιν άνθρωποι, εύαγγελιζόμενοι ύμας από τούτων των ματαίων επιστρέφειν έπι θεόν ζώντα ός έποι Η τόν ογρανόν και την ΓΑΝ

279

oi 83

Ap.

ฉข้าณิท

KAI THN BALACCAN KAI MANTA TA EN AYTOIC OS EN TAIS 16 παρφχημέναις γενεαίς είασεν πάντα τα έθνη πορεύεσθαι ταις όδοις αύτων καίτοι ούκ αμάμτυρον αύτον αφήκεν 17 άγαθουργών, ουρανόθεν ύμιν ύετους διδούς και καιρούς καρποφόρους, έμπιπλών τροφής και ευφροσύνης τας καρδίας ύμων. και ταυτα λέγοντες μόλις κατέπαυσαν τους 18 όχλους του μή θύειν αυτοίς. Επήλθαν δε άπο 19 'Αντιογείας και Ίκονίου Ίουδαΐοι, και πείσαντες τους όχλους και λιθάσαντες τον Παύλον έσυρον έξω της πόλεως, νομίζοντες αυτόν τεθνηκέναι. κυκλωσάντων δε των μαθητών 20 αύτον άναστας είσηλθεν είς την πόλιν. και τη επαύριον εξήλθεν σιν τώ Βαρνάβα είς Δέρβην. εναγγελισάμενοί 21 τε την πόλιν εκείνην και μαθητεύσαντες ικανούς υπέστρεψαν είς την Λύστραν και είς Ικόνιον και [είς] Αντιόχειαν, έπιστηρίζοντες τας ψυχάς των μαθητών, παρακαλούντες 22 έμμένειν τη πίστει και ότι δια πολλών θλίψεων δει ήμας είσελθειν είς την βασιλείαν του θεού. χειροτονήσαντες δε 23 αυτοίς κατ' έκκλησίαν πρεσβυτέρους προσευξάμενοι μετα νηστειών παρέθεντο αύτούς τω κυρίω είς δν πεπιστεύκεισαν. και διελθόντες την Πισιδίαν ήλθαν είς την Παμ- 24 φυλίαν, και λαλήσαντες Γέν Πέργη τον λόγον κατέβησαν 25 είς Ατταλίαν, κακείθεν απέπλευσαν είς Αντιόχειαν, όθεν 26 ήσαν παραδεδομένοι τη χάριτι του θεου είς το έργον δ έπλήρωσαν. Παραγενόμενοι δε και συναγαγόντες την 27 έκκλησίαν ανήγγελλον όσα εποίησεν ό θεός μετ' αυτών και ότι ήνοιξεν τοις έθνεσιν θύραν πίστεως. διέτριβον δε 23 χρόνον ούκ όλίγον σύν τοις μαθηταίς.

είς την Πέργην

ΚΑΙ ΤΙΝΕΣ ΚΑΤΕΛΘΟΝΤΕΣ ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας τ ἐδίδασκον τοὺς ἀδελφοὺς ὅτι ἘΑν μὴ περιτμηθῆτε τῷ ἔθει τῷ Μωυσέως, οὐ δύνασθε σωθῆναι. γενομένης δὲ 2

ΠΡΑΞΕΙΣ ΛΠΟΣΤΟΛΩΝ

στάσεως καὶ ζητήσεως οὐκ ὀλίγης τῷ Παύλῳ καὶ τῷ Βαρνάβα πρὸς αὐτοὺς ἔταξαν ἀναβαίνειν Παῦλον καὶ Βαρνάβαν καί τινας ἄλλους ἐξ αὐτῶν πρὸς τοὺς ἀποστόλους καὶ πρεσβυτέρους εἰς Ἱερουσαλημ περὶ τοῦ ζητήματος 3 τούτου. Οἱ μὲν οὖν προπεμφθέντες ὑπὸ τῆς ἐκκλησίας διήρχοντο τήν τε Φοινίκην καὶ Σαμαρίαν ἐκδιηγούμενοι την ἐπιστροφήν τῶν ἐθνῶν, καὶ ἐποίουν χαρὰν 4 μεγάλην πασι τοῦς ἀδελφοῦς. παραγενόμενοι δὲ εἰς Ἱεροσόλυμα παρεδέχθησαν ἀπὸ τῆς ἐκκλησίας καὶ τῶν ἀποστόλων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, ἀνήγγειλάν τε ὅσα ὁ θεὸς 5 ἐποίησεν μετ' αὐτῶν. Ἐξανέστησαν δέ τινες τῶν ἀπὸ τῆς αἰρέσεως τῶν Φαρισαίων πεπιστευκότες, λέγοντες ὅτι δεῖ περιτέμνειν αὐτοὺς παραγγέλλειν τε τηρεῖν τὸν νόμον Μωυσέως.

Συνήχθησάν τε οι απόστολοι και οι πρεσβύτεροι ίδειν 7 περί τοῦ λόγου τούτου. Πολλης δὲ ζητήσεως γενομένης άναστας Πέτρος είπεν πρός αυτούς "Ανδρες άδελφοί, ύμεις επίστασθε ότι αφ' ήμερων αρχαίων εν ύμιν εξελέξατο ό θεος δια τοῦ στόματός μου ακοῦσαι τα έθνη τον λόγον 8 τοῦ εὐαγγελίου καὶ πιστεῦσαι, καὶ ὁ καρδιογνώστης θεὸς έμαρτύρησεν αύτοις δούς το πνεύμα το άγιον καθώς 9 και ήμιν, και σύθεν διέκρινεν μεταξύ ήμων τε και αυτών, 10 τη πίστει καθαρίσας τας καρδίας αυτών. νυν ουν τί πειράζετε τόν θεόν, επιθείναι ζυγόν επί τόν τράχηλον τών μαθητών ΰν ουτε οι πατέρες ήμων ουτε ήμεις ισχύσαμεν 11 βαστάσαι; άλλα δια της χάριτος του κυρίου Ιησού πιστεύο-12 μεν σωθήναι καθ όν τρόπον κακείνοι. Εσίγησεν δε παν το πλήθος, και ήκουον Βαρνάβα και Παύλου έξηγουμένων όσα εποίησεν ό θεός σημεία και τέρατα εν τοις εθνεσιν 13 δι' αὐτῶν. Μετὰ δὲ τὸ σιγήσαι αὐτοὺς ἀπεκρίθη Ἰάκωβος 14 λέγων "Ανδρες άδελφοί, ακούσατέ μου. Συμεών έξηγήσατο καθώς πρώτον ό θεός επεσκέψατο λαβείν εξ εθνών 15 λαόν τῷ ἀνόματι αὐτοῦ. καὶ τούτῷ συμφωνοῦσιν οἱ λόγοι

ouser

Ap.

.281

τών προφητών, καθώς γέγραπται Μετά ταγτα αναστρέψω και αποικοδομήςω την εκηνήν Δαγείδ την πεπτω-KYÎAN καί τα κατεςτραμμένα αγτής ανοικοδομήςω και απορθώσω αγτήν, **όπως** αν εκζητήςωςιν οι κατάλοιποι τών ανθρώ- 17 $\pi \omega \dot{N}$ ton kypion.

και πάντα τα έθνη έφ' ογς επικεκληται το όνομά ΜΟΥ ΕΠ' ΑΥΤΟΥ΄ς.

λέγει Κήριος ποιῶν ταγτα γνωςτά ἀπ αἰῶνος. 18 διο έγω κρίνω μη παρενοχλείν τοις από των έθνων έπιστρέ- 10 φουσιν έπι τον θεόν, άλλα έπιστειλαι αυτοις του απέχεσθαι 20 των αλισγημάτων των είδωλων και της πορνείας και πνικτου και του αίματος. Μωυσής γαρ έκ γενεών αρχαίων κατα πόλιν 21 τούς κηρύσσοντας αὐτὸν ἔχει ἐν ταῖς συναγωγαῖς κατά πῶν Τότε έδοξε τοις 22 σάββατον αναγινωσκόμενος. αποστόλοις και τοις πρεσβυτέροις συν όλη τη εκκλησία έκλεξαμένους ανδρας έξ αὐτῶν πέμψαι εἰς ἘΑντιόχειαν σύν τῷ Παύλω καὶ Βαρνάβα, Ἰούδαν τὸν καλούμενον Βαρσαββαν και Σίλαν, ανδρας ήγουμένους έν τοις αδελφοις, γρά- 23 ψαντες δια χειρός αὐτῶν Οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ πρεσβύτεροι άδελφοί τοις κατά την Αντιόχειαν και Συρίαν και Κιλικίαν άδελφοις τοις έξ έθνων χαίρειν. Ἐπειδή ήκούσαμεν ότι 24 τινές έξ ήμων ετάραξαν ύμας λόγοις ανασκευάζοντες τας ψυχας ύμων, οίς ου διεστειλάμεθα, έδοξεν ήμιν γενομένοις 25 όμοθυμαδον Γέκλεξαμένοις ανδρας πέμψαι προς ύμας συν τοις άγαπητοις ήμων Βαρνάβα και Παύλω, άνθρώποις 26 παραδεδωκόσι τας ψυχας αυτών υπερ του ονόματος του

κυρίου ήμων Ίησοῦ Χριστοῦ. ἀπεστάλκαμεν οὖν Ιούδαν 27 και Σίλαν, και αυτους δια λόγου απαγγέλλοντας τα αυτά. έδοξεν γαρ τῷ πνεύματι τῷ άγίῳ καὶ ἡμῖν μηδὲν πλέον ἐπι- 28 τίθεσθαι ύμιν βάρος πλην τούτων των επάναγκες, απέχεσθαι

ἐκλεξαμένους

-| γνωστόν ἀπ' ἀἰ-ῶνός [ἐστιν] τῷ θεῷ τὸ ἔργον αὐ-τοῦ.|-

Ap.

282

16

XV XVI

29 εἰδωλοθύτων καὶ αἶματος καὶ πνικτῶν καὶ πορνείας ἐξ ῶν διατηροῦντες ἑαυτοὺς εὖ πράξετε^τ. ^{*}Ερρωσθε,

30 Οἱ μὲν οὖν ἀπολυθέντες κατῆλθον εἰς ᾿Αντιόχειαν, καὶ 31 συναγαγόντες τὸ πλῆθος ἐπέδωκαν τὴν ἐπιστολήν ἀνα-32 γνόντες δὲ ἐχάρησαν ἐπὶ τῆ παρακλήσει. Ἰούδας τε καὶ Σίλας, καὶ αὐτοὶ προφῆται ὄντες, διὰ λόγου πολλοῦ πα-33 ρεκάλεσαν τοὺς ἀδελφοὺς καὶ ἐπεστήριξαν ποιήσαντες δὲ χρόνον ἀπελύθησαν μετ' εἰρήνης ἀπὸ τῶν ἀδελφῶν 35 πρὸς τοὺς ἀποστείλαντας αὐτούς.[¬]Παῦλος δὲ καὶ Βαρνάβας διέτριβον ἐν ᾿Αντιοχεία διδάσκοντες καὶ εὐαγγελιζόμενοι μετὰ καὶ ἐτέρων πολλῶν τὸν λόγον τοῦ κυρίου.

Μετά δέ τινας ήμέρας είπεν πρός Βαρνάβαν Παύλος 36 Έπιστρέψαντες δη ἐπισκεψώμεθα τοὺς ἀδελφοὺς κατὰ πόλιν πασαν έν αίς κατηγγείλαμεν τον λόγον του κυρίου, πως 37 έχουσιν. Βαρνάβας δε εβούλετο συνπαραλαβείν και τον 38 Ιωάνην τον καλούμενον Μάρκον Παύλος δε ήξίου, τον άποστάντα απ' αὐτῶν ἀπὸ Παμφυλίας καὶ μη συνελθόντα 39 αυτοίς είς το έργον, μή συνπαραλαμβάνειν τουτον. έγένετο δε παροξυσμός ώστε αποχωρισθήναι αυτούς απ' αλλήλων, τόν τε Βαρνάβαν παραλαβόντα τον Μάρκον έκπλευσαι είς Παύλος δε επιλεξάμενος Σίλαν εξήλθεν παρα-40 Κύπρον. 41 δοθείς τη χάριτι του κυρίου ύπο των αδελφών, διήρχετο δε την Συρίαν και [την] Κιλικίαν επιστηρίζων τας εκκλη-Κατήντησεν δε και είς Δέρβην και είς 1 σías. Λύστραν. και ίδου μαθητής τις ήν εκεί ονόματι Τιμόθεος, 2 υίος γυναικός Ιουδαίας πιστής πατρός δε Ελληνος, δς έμαρτυρείτο ύπό των έν Λύστροις και Ικονίω άδελφων. 3 τούτον ήθέλησεν ό Παύλος σύν αυτώ έξελθείν, και λαβών περιέτεμεν αυτόν διά τους Ιουδαίους τους όντας έν τοις τόποις εκείνοις, ήδεισαν γαρ απαντες ότι Ελλην ό

* - Ι έδοξεν δε τῷ Σίλα επιμείναι αὐτούς (υ. αὐτοῦ) [, μόνος δε Ἰούδας επορεύθη]. -

-| φερόμενοι εν τῷ ἀγίφ πνεύματι |πατήρ αύτου υπήρχεν. 'Ως δε διεπορεύοντο τας πόλεις, 4 παρεδίδοσαν αύτοις φυλάσσειν τα δύγματα τα κεκριμένα ύπο των αποστόλων και πρεσβυτέρων των έν Ίεροσολύ-Αί μέν ούν έκκλησίαι έστερεούντο τή 5 µois. πίστει καὶ ἐπερίσσευον τῷ ἀριθμῷ καθ ἡμέραν.

. Διήλθον δε την Φρυγίαν και Γαλατικήν χώραν, κωλυ- 6 θέντες ύπο του άγίου πνεύματος λαλήσαι τον λόγον έν τη 'Ασία, έλθόντες δε κατά την Μυσίαν επείραζον εις την 7 Βιθυνίαν πορευθήναι και ούκ είασεν αυτούς το πνεύμα Ιησού παρελθόντες δε την Μυσίαν κατέβησαν εις Τρωάδα. 8 και όραμα δια νυκτός τῷ Παύλφ ὦφθη, ἀνήρ Μακεδών 9 τις ην έστώς και παρακαλών αυτόν και λέγων Διαβάς είς Μακεδονίαν βοήθησον ήμιν. ώς δε το δραμα είδεν, 10 εύθέως έζητήσαμεν έξελθειν είς Μακεδονίαν, συνβιβάζοντες ότι προσκέκληται ήμας ό θεός εὐαγγελίσασθαι αὐτούς. 1 Pet.

Ap.†

Αναχθέντες οῦν ἀπὸ Τρωάδος εὐθυδρομήσαμεν εἰς 11 Σαμοθράκην, τη δε επιούση είς Νέαν Πόλιν, κακείθεν είς 12 Φιλίππους, ήτις έστιν πρώτη της μερίδος Μακεδονίας πόλις, κολωνία. 'Ημεν δε εν ταύτη τη πόλει διατρίβοντες ήμέρας τινάς. τη τε ήμέρα των σαββάτων 13 έξήλθομεν έξω της πύλης παρά ποταμόν ου ένομίζομεν προσευχήν είναι, και καθίσαντες έλαλουμεν ταις συνελθούσαις γυναιξίν. καί τις γυνή ονόματι Αυδία, πορφυρό- 14 πωλις πόλεως Θυατείρων σεβομένη τον θεόν, ήκουεν, ής ο κύριος διήνοιξεν την καρδίαν προσεχειν τοις λαλουμένοις ύπο Παύλου. ώς δε έβαπτίσθη και ό οίκος αυτής, παρε- 15 κάλεσεν λέγουσα Εἰ κεκρίκατέ με πιστήν τῷ κυρίω είναι, είσελθόντες είς τον οἶκόν μου μένετε και παρεβιάσατο ກໍ່ມຸລິຊຸ. 'Εγένετο δε πορευομένων ήμων είς την 16 προσευχήν παιδίσκην τινά έχουσαν πνεύμα πύθωνα ύπαντησαι ήμιν, ήτις έργασίαν πολλήν παρείχεν τοις κυρίοις

καί ήμιν έκραζεν λέγουσα Ούτοι οι ανθρωποι δούλοι του

Plut Mr. 44 54

ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

XVI

θεού του υψίστου είσιν, οίτινες καταγγέλλουσιν υμίν όδον 18 σωτηρίας. τοῦτο δὲ ἐποίει ἐπὶ πολλὰς ήμέρας. διαπονηθείς δε Παύλος και επιστρέψας τῷ πνεύματι είπεν Παραγγέλλω σοι ἐν ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐξελθεῖν ἀπ' αὐτῆς. 19 και έξηλθεν αντή τη ώρα. ΓΙδόντες δε οι κύριοι αυτής ότι έξηλθεν ή έλπις της έργασίας αυτών επιλαβόμενοι τον Παύλον και τον Σίλαν είλκυσαν είς την άγοραν έπι τους 20 αρχοντας, και προσαγαγόντες αυτούς τοις στρατηγοίς είπαν Ούτοι οι ανθρωποι εκταράσσουσιν ήμων την πόλιν Ιουδαίοι 21 υπάρχοντες, και καταγγέλλουσιν έθη α ούκ έξεστιν ήμιν 22 παραδέχεσθαι οὐδὲ ποιείν 'Ρωμαίοις οῦσιν. Ι καὶ συνεπέστη ό όχλος κατ' αὐτῶν, καὶ οἱ στρατηγοὶ περιρήξαντες αὐτῶν 23 τα ιμάτια εκέλευον βαβδίζειν, πολλας δε επιθέντες αυτοίς πληγας έβαλον είς φυλακήν, παραγγείλαντες τῷ δεσμοφύ-24 λακι ασφαλώς τηρείν αυτούς ΰς παραγγελίαν τοιαύτην λαβών έβαλεν αύτους είς την έσωτέραν φυλακήν και τους 25 πόδας ήσφαλίσατο αὐτῶν εἰς τὸ ξύλον. Κατὰ δὲ τὸ μεσονύκτιον Παύλος και Σίλας προσευχόμενοι υμνουν τον θεόν, 26 έπηκροώντο δε αυτών οι δέσμιοι αφνω δε σεισμός εγένετο μέγας ώστε σαλευθήναι τὰ θεμέλια τοῦ δεσμωτηρίου, ήνεώχθησαν δε [παραχρήμα] αι θύραι πάσαι, και πάντων τά 27 δεσμα ανέθη. έξυπνος δε γενόμενος ο δεσμοφύλαξ και ίδων ανεφημένας τας θύρας της φυλακής σπασάμενος την μάχαιραν ημελλεν έαυτον αναιρείν, νομίζων έκπεφευγέναι 28 τούς δεσμίους. έφώνησεν δε Παύλος μεγάλη φωνή λέγων Μηδέν πράξης σεαυτώ κακόν, απαντες γάρ έσμεν ένθάδε. 20 αιτήσας δε φώτα είσεπήδησεν, και έντρομος γενόμενος προσ-30 έπεσεν τῷ Παύλω και Σίλα, και προαγαγών αυτούς έξω 31 έφη Κύριοι, τί με δεί ποιείν ίνα σωθώ; οι δε είπαν Πίστευσον έπι τον κύριον Ίησουν, και σωθήση σύ και 32 ο οίκός σου. και έλάλησαν αὐτῷ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ σὺν 33 πασι τοις έν τη οικία αύτου. και παραλαβών αύτους έν εκείνη τη ώρα της νυκτός έλουσεν από των πληγών, καί 19

Kai idortes

πολλάς τε

Ap.

κυρίου

έβαπτίσθη αὐτὸς καὶ οἱ αὐτοῦ ὑπαντες παραχρήμα, ἀναγα- 34 γών τε αύτούς είς τον οίκον παρέθηκεν τράπεζαν, και ήγαλ-νης απέστειλαν οι στρατηγοί τους βαβδούχους λέγοντες Απόλυσον τους ανθρώπους εκείνους. απήγγειλεν δε ό δε- 36 σμοφύλαξ τους λύγους πρός τον Παύλον, ότι 'Απέσταλκαν οι στρατηγοί ίνα απολυθήτε νυν ουν έξελθόντες πορεύεσθε έν εἰρήνη. ὁ δὲ Παῦλος ἔφη πρὸς αὐτούς Δείραντες 37 ήμας δημοσία ακατακρίτους, ανθρώπους 'Ρωμαίους υπάρχοντας, έβαλαν είς φυλακήν· και νων λάθρα ήμας εκβάλλουσιν; ου γάρ, άλλα έλθόντες αυτοί ήμας έξαγαγέτωσαν. άπήγγειλαν δε τοις στρατηγοις οι βαβδούχοι τα βήματα 33 ταῦτα· ἐφοβήθησαν δὲ ἀκούσαντες ὅτι Ῥωμαῖοί εἰσιν, καὶ 39 έλθόντες παρεκάλεσαν αυτούς, και έξαγαγόντες ήρώτων άπελθείν άπο τής πόλεως. έξελθόντες δε άπο τής φυλακής 40 είσηλθον πρός την Αυδίαν, και ιδόντες παρεκάλεσαν τους αδελφούς και εξήλθαν.

Διοδεύσαντες δε την 'Αμφίπολιν και την 'Απολλωνίαν 1 ήλθον είς Θεσσαλονίκην, όπου ήν συναγωγή των Ιουδαίων. κατά δε το είωθος τῷ Παύλφ εἰσηλθεν προς αὐτοὺς καὶ ἐπὶ 2 σάββατα τρία διελέξατο αὐτοῖς ἀπὸ τῶν γραφῶν, διανοί- 3 γων καί παρατιθέμενος ότι τον χριστον έδει παθείν καί άναστήναι έκ νεκρών, και ότι ουτός έστιν ό χριστός, ό Ίησοῦς όν έγω καταγγέλλω ύμιν. καί τινες έξ αὐτών, έπείσθησαν καὶ προσεκληρώθησαν τῷ Παύλῳ καὶ [τῷ] Σίλα, τών τε σεβομένων Έλλήνων πληθος πολύ γυναικών τε τών πρώτων ούκ όλίγαι. Ζηλώσαντες δε οι Ιουδαίοι και 5 προσλαβόμενοι τών αγοραίων ανδρας τινάς πονηρούς και οχλοποιήσαντες έθορύβουν την πόλιν, και έπιστάντες τη οίκία Ιάσονος έζήτουν αυτούς προαγαγείν είς τον δημον. μή εύρόντες δε αύτους έσυρον Ιάσονα καί τινας άδελφους 6 έπι τούς πολιτάρχας, βοώντες ότι Οι την οικουμένην άναστατώσαντες ούτοι και ένθάδε πάρεισιν, ούς ύποδέ-

Χριστός Ίησοῦς

286

XVI XVII

δεκται Ιάσων και ουτοι πάντες απέναντι των δογμάτων Καίσαρος πράσσουσι, βασιλέα έτερον λέγοντες είναι Ίη-8 σούν. ετάραξαν δε τον όχλον και τους πολιτάρχας ακούον-9 τας ταῦτα, καὶ λαβόντες τὸ ἰκανὸν παρὰ τοῦ Ἰάσονος καὶ το τών λοιπών απέλυσαν αυτούς. Οί δε αδελφοί εύθέως δια νυκτός έξέπεμψαν τόν τε Παύλον και τον Σίλαν eis Βέροιαν, οίτινες παραγενόμενοι είς την συναγωγήν τών 11 Ιουδαίων απήεσαν ουτοι δε ήσαν ευγενέστεροι των έν Θεσσαλονίκη, οίτινες έδέξαντο τον λύγον μετά πάσης προθυμίας, [τό] καθ ήμέραν ανακρίνοντες τας γραφάς εί έχοι 12 ταῦτα ούτως. πολλοί μέν ούν έξ αὐτῶν ἐπίστευσαν, καὶ των Έλληνίδων γυναικών των εύσχημόνων και ανδρών 13 ούκ ολίγοι. 'Ως δε εγνωσαν οι από της Θεσσαλονίκης Ιουδαίοι ότι καὶ ἐν τῷ Βεροία κατηγγέλη ὑπὸ τοῦ Παύλου ό λόγος του θεου, ήλθον κακεί σαλεύοντες και ταράσσοντες 14 τους όχλους. εύθέως δε τότε τον Παύλον εξαπέστειλαν οί άδελφοί πορεύεσθαι έως έπι την θάλασσαν υπέμεινάν τε 15 ο τε Σίλας και ο Τιμόθεος έκει. οι δε καθιστάνοντες τον Παῦλον ήγαγον έως Αθηνών, καὶ λαβόντες έντολην πρός τον Σίλαν και τον Τιμόθεον ίνα ώς τάχιστα έλθωσιν προς αυτόν εξήεσαν.

Έν δὲ ταῖς ᾿Αθήναις ἐκδεχομένου αὐτοὺς τοῦ Παύλου, παρωξύνετο τὸ πνεῦμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ θεωροῦντος κατείδω¹⁷ λον οῦσαν τὴν πόλιν. διελέγετο μὲν οὖν ἐν τỹ συναγωγỹ τοῖς Ἰουδαίοις καὶ τοῖς σεβομένοις καὶ ἐν τỹ ἀγορậ κατὰ
¹⁸ πῶσαν ἡμέραν πρὸς τοὺς παρατυγχάνοντας. τινὲς δὲ καὶ τῶν Ἐπικουρίων καὶ Στωικῶν φιλοσόφων συνέβαλλον αὐτῷ, καί τινες ἕλεγον Τί ἀν θέλοι ὁ σπερμολόγος οὖτος λέγειν; οἱ δέ Ξένων δαιμονίων δοκεῖ καταγγελεὺς εἶναι.
¹⁹ ὅτι τὸν Ἰησοῦν καὶ τὴν ἀνάστασιν εὐηγγελίζετο. ἐπιλαβύμενοι δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τὸν ¨Αρειον Πάγον ἤγαγον, λέγοντες Δυνάμεθα γνῶναι τίς ἡ καινὴ αὖτη [ή] ὑπὸ σοῦ λαλουμένη
²⁰ διδαχή; ξενίζοντα γάρ τινα εἰσφέρεις εἰς τὸς ἀκοὰς ἡμῶν.

βουλόμεθα ούν γνώναι τίνα θέλει ταύτα είναι. 'Αθηναίοι 21 δε πάντες και οι επιδημούντες ξένοι εις ούδεν ετερον ηύκαίρουν ή λέγειν τι ή ακούειν τι καινότερον. σταθείς δε 22 Παύλος έν μέσω του Αρείου Πάγου έφη Ανδρες Αθηγαΐοι, κατά πάντα ώς δεισιδαιμονεστέρους ύμας θεωρώ. διερχόμενος γαρ και αναθεωρών τα σεβάσματα ύμων εύρον 23 καὶ βωμον ἐν ῷ ἐπεγέγραπτο ΑΓΝΩΣΤΩ ΘΕΩ. อื่อบี้พ άγνοουντες εύσεβείτε, τουτο έγω καταγγέλλω ύμιν. ٥²⁴ θεός δ ποιήςας τον κόσμον και πάντα τα έν αγτώ, ούτος ΟΥΡΑΝΟΥ ΚΑΙ ΓΗΟ υπάρχων κύριος ούκ έν χειροποιήτοις ναοις κατοικεί ούδε ύπο χειρών ανθρωπίνων θεραπεύεται προσδεό- 25 μενός τινος, αυτός ΔΙΔΟΥς πασι ζωήν και ΠΝΟΗΝ και τα πάντα· ἐποίησέν τε έξ ένος παν έθνος άνθρώπων κατοικείν 26 έπι παντός προσώπου τής γής, όρίσας προστεταγμένους καιρούς καί τας όροθεσίας της κατοικίας αυτών, ζητείν τον 27 θεόν εί αρα γε ψηλαφήσειαν αὐτόν καὶ εῦροιεν, καί γε οὐ μακράν άπο ένος έκάστου ήμων υπάρχοντα, έν αυτώ γάρ 28 ζώμεν και κινούμεθα και έσμέν, ώς και τινες τών καθ υμας ποιητών εἰρήκασιν

Τοῦ γὰρ καὶ γένος ἐσμέν.

γένος οὖν ὑπάρχοντες τοῦ θεοῦ οὐκ ὀφείλομεν νομίζειν 29 χρυσῷ ἢ ἀργύρῷ ἢ λίθῷ, χαράγματι τέχνης καὶ ἐνθυμήσεως ἀνθρώπου, τὸ θεῖον εἶναι ὅμοιον. τοὺς μὲν οὖν χρόνους 30 τῆς ἀγνοίας ὑπεριδῶν ὅ θεὸς τὰ νῦν ἀπαγγέλλει τοῖς ἀνθρώποις πάντας πανταχοῦ μετ<u>αν</u>οεῖν, καθότι ἔστησεν ἡμέραν 31 ἐν ἡ μέλλει κρίΝΕΙΝ τΗΝ οἰκογΜέΝΗΝ ἐΝ Δικοιος ἡΝΗ ἐν ἀνδρὶ ῷ ῶρισεν, πίστιν παρασχῶν πῶσιν ἀναστήσας αὐτὸν ἐκ νεκρῶν. ἀκούσαντες δὲ ἀνάστασιν νεκρῶν οἱ 32 μὲν ἐχλεύαζον οἱ δὲ εἶπαν ᾿Ακουσόμεθά σου περὶ τούτου καὶ πάλιν. οὖτως ἁ Παῦλος ἐξῆλθεν ἐκ μέσου αὐτῶν 33 τινὲς δὲ ἄνδρες κολληθέντες αὐτῷ ἐπίστευσαν, ἐν οἶς καὶ 34 Διονύσιος [ό] ᾿Αρεοπαγίτης καὶ γυνὴ ὀνόματι Δάμαρις καὶ ἔτεροι σὺν αὐτοῖς.

iμĉs

Μετά ταῦτα χωρισθείς ἐκ τῶν Αθηνῶν ηλθεν εἰς Κόκαὶ εὐρών τινα Ἰουδαίον ἀνόματι ᾿Ακύλαν, Ποντι-2 ρινθον. κόν τω γένει, προσφάτως έληλυθότα από της Ιταλίας και Πρίσκιλλαν γυναϊκα αὐτοῦ διὰ τὸ διατεταχέναι Κλαύδιον χωρίζεσθαι πάντας τους Ιουδαίους από της Ρώμης, προσ-3 ηλθεν αύτοις, και δια το υμότεχνον είναι έμενεν παρ' αύτοις και ηργάζοντο, ησαν γαρ σκηνοποιοί τη τέχνη. Διελέγετο δε εν τη συναγωγή κατά παν σάββατον, επειθέν 5 τε Ιουδαίους και Ελληνας. ως δε κατήλθον άπο της Μακεδονίας ο τε Σίλας και ο Τιμόθεος, συνείχετο τώ λόγω ό Παύλος, διαμαρτυρόμενος τοις Ιουδαίοις είναι 6 τον χριστόν Ίησουν. αντιτασσομένων δε αυτών και βλασφημούντων εκτιναξάμενος τα ιμάτια είπεν πρός αυτούς Το αίμα ύμων έπι την κεφαλην ύμων καθαρός Γεγώ απο 7 του νυν eis τα έθνη πορεύσομαι. και μεταβάς εκείθεν ήλθεν είς οικίαν τινός ονόματι Τιτίου Ιούστου σεβομένου τον θεόν, ου ή οικία ήν συνομορούσα τη συναγωγή. 8 Κρίσπος δε ο αρχισυνάγωγος επίστευσεν τω κυρίω σύν όλφ τῷ οἶκφ αὐτοῦ, καὶ πολλοὶ τῶν Κορινθίων ἀκούοντες ο επίστευον και εβαπτίζοντο. Είπεν δε ο κύριος εν νυκτι δι δράματος τῷ Παύλφ ΜΗ ΦΟΒΟΫ, αλλα λάλει και μη 12 σιωπήσης, Διότι έζώ είμι μετά coγ και ουδείς επιθήσεται σοι τοῦ κακῶσαί σε, διότι λαός ἐστί μοι πολύς ἐν τη πόλει 11 ταύτη. Ἐκάθισεν δε ενιαυτόν καὶ μηνας Εξ διδάσκων εν 12 αύτοις τον λόγον του θεου. Γαλλίωνος δε ανθυ-

πάτου ὄντος τῆς Ἀχαίας κατεπέστησαν Γοί Ἰουδαῖοι ὅμοθυ-13 μαδον⁷ τῷ Παύλῳ καὶ ἦγαγον αὐτον ἐπὶ το βῆμα, λέγοντες ὅτι Παρὰ τον νόμον ἀναπείθει οῦτος τοὺς ἀνθρώπους

14 σέβεσθαι τὸν θεόν. μέλλοντος δὲ τοῦ Παύλου ἀνοίγειν τὸ στόμα εἶπεν ὁ Γαλλίων πρὸς τοὺς Ἰουδαίους Εἰ μὲν ῆν ἀδίκημά τι ἡ ῥαδιοὑργημα πονηρόν, ῶ Ἰουδαῖοι, κατὰ 25 λόγον ἁν ἀνεσχόμην ὑμῶν εἰ δὲ ζητήματά ἐστιν περὶ λόγου καὶ ὀνομάτων καὶ νόμου τοῦ καθ ὑμᾶς, ὄψεσθε αὐτοί. ήργάζετο

eyù dπò

όμοθυμαδόν οἰ 'Ιουδαΐοι

κριτής έγω τούτων ου βούλομαι είναι. και απήλασεν 16 αύτους από του βήματος. επιλαβόμενοι δε πάντες Σωσθέ- 17 νην τον αρχισυνάγωγον έτυπτον έμπροσθεν του βήματος. O & 18 καί ούδεν τούτων τῷ Γαλλίωνι έμελεν. Παύλος έτι προσμείνας ήμέρας ίκανας τοις αδελφοίς αποταξάμενος εξέπλει είς την Συρίαν, και συν αυτώ Πρίσκιλλα καί 'Ακύλας, κειράμενος έν Κενχρεαίς την κεφαλήν, είχεν κατήντησαν δε είς Έφεσον, κακείνους κατέ- 10 vào evyn. λιπεν αύτοῦ, αὐτὸς δὲ εἰσελθών εἰς την συναγωγην διελέξατο τοις Ιουδαίοις. έρωτώντων δε αυτών έπι πλείονα 20 χρόνον μειναι ούκ επένευσεν, αλλά αποταξάμενος και είπών 21 Πάλιν ανακάμψω προς ύμας του θεου θέλοντος ανήχθη άπο της Εφέσου, και κατελθών εις Καισαρίαν, άναβας 22 και ασπασάμενος την εκκλησίαν, κατέβη εις Αντιόχειαν, και ποιήσας χρόνον τινά εξήλθεν, διερχόμενος καθεξής 23 την Γαλατικήν χώσαν και Φρυγίαν, στηρίζων πάντας τούς μαθητάς.

Κυρίου

\$

Ιουδαίος δέ τις Απολλώς ονόματι, Αλεξανδρεύς τώ 24 γένει, άνηρ λόγιος, κατήντησεν είς "Εφεσον, δυνατός ών έν ταῖς γραφαῖς. οὖτος ἦν κατηχημένος τὴν ὁδὸἰν Γτοῦ κυρίου, 25 και ζέων τω πνεύματι έλάλει και εδίδασκεν ακριβώς τα περί τοῦ Ἰησοῦ, ἐπιστάμενος μόνον το βάπτισμα Ἰωάνου. οῦτός 26 τε ήρξατο παρρησιάζεσθαι έν τη συναγωγη ακούσαντες δε αύτου Πρίσκιλλα και 'Ακύλας προσελάβοντο αυτόν και ακριβέστερον αυτώ εξέθεντο την όδον του θεου. βουλο- 27 μένου δε αύτου διελθείν είς την Αχαίαν προτρεψάμενοι οι αδελφοί έγραψαν τοις μαθηταις αποδέξασθαι αυτόν. δς παραγενόμενος συνεβάλετο πολύ τοις πεπιστευκόσιν δια της χάριτος ευτόνως γαρ τοις Ιουδαίοις διακατηλέγ- 28 χετο δημοσία επιδεικνύς διά των γραφών είναι τον χριστόν

XVIII

^{*} Αδεί με πάντως την έορτην την έμχομένην ποιήσαι εἰς Ἱερο τόλυμα: [et iterum] -ţ - ξεν δε τη Ἐβρίσω ἐπιδημοῦντές τωνε Κορίνθιοι και ἀκούσαντες αὐτοῦ παρεκάλουν διελθείν σὺν αὐ-τοῖς εἰς την πατρίδα αὐτῶν: συνκατανεύσαντος δὲ αὐτοῦ οἰ Ἐβρέσιοι ἐγραψαν τοῖς ἐν Κορίνθω μαθε-ταῖς ὅπος ἀποδέξωνται τὸν ἀνδρα:-

XVIII XIX

ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

Γ'Εγένετο δε έν τῷ τὸν 'Απολλώ είναι ι Ίησοῦν. έν Κορίνθω Παύλον διελθόντα τα ανωτερικα μέρη ελθείν 2 είς "Εφεσον και εύρειν τινάς μαθητάς, είπεν τε πρός αὐτούς Εί πνεύμα άγιον ελάβετε πιστεύσαντες; οι δε πρός αὐτόν 3 'Αλλ' ούδ' εί πνεύμα αγιον έστιν ήκούσαμεν. [είπέν τε] Els τί ουν έβαπτίσθητε; οι δε είπαν Είς το Ιωάνου βάπτισμα. 4 είπεν δε Παύλος 'Ιωάνης εβάπτισεν βάπτισμα μετανοίας, τώ λαώ λέγων είς τον ερχόμενον μετ' αυτόν ίνα πιστεύσω-5 σιν, τοῦτ' ἔστιν εἰς τὸν Ἰησοῦν. ἀκούσαντες δὲ ἐβαπτίσθη-6 σαν είς το δνομα του κυρίου 'Ιησου. και επιθέντος αυτοίς τοῦ Παύλου χείρας ήλθε το πνεῦμα το άγιον ἐπ' αὐτούς. 7 ελάλουν τε γλώσσαις καὶ ἐπροφήτευον. ήσαν δὲ οἱ πάντες 8 ανδρες ώσει δώδεκα. Είσελθών δε είς την συναγωγήν έπαρρησιάζετο έπι μήνας τρείς διαλεγόμενος και ο πείθων περί της βασιλείας του θεου. ώς δέ τινες έσκληρύνοντο και ηπείθουν κακολογούντες την όδον ενώπιον τού πλήθους, αποστας απ' αυτών αφώρισεν τους μαθητάς, 10 καθ' ήμέραν διαλεγόμενος έν τη σχολη Τυράννου^T. τοῦτο Ηαίπο ώρας ε εως δε εγένετο επί ετη δύο, ώστε πάντας τους κατοικούντας την 'Ασίαν ακούσαι τον λόγον του κυρίου, 'Ιουδαίους τε καί Δυνάμεις τε ού τας τυχούσας ό θεός 11 ELLAnvas. 12 εποίει δια των χειρών Παύλου, ώστε και επί τους ασθενουντας αποφέρεσθαι από του χρωτός αύτου σουδάρια ή σιμικίνθια και απαλλάσσεσθαι απ' αυτών τας νόσους, τά τε πνεύ-13 ματα τα πονηρά έκπορεύεσθαι. Έπεχείρησαν δέ τινες καί τών περιερχομένων Ιουδαίων έξορκιστών δνομάζειν έπι τους έχοντας τα πνεύματα τα πονηρά το δνομα του κυρίου Ίησου λέγοντες Όρκίζω ύμας τον Ιησούν ΰν Παύλος κηρύσσει. 14 ήσαν δέ τινος Σκευά Ιουδαίου αρχιερέως έπτα υίοι τουτο 15 ποιουντες. αποκριθέν δε το πνεύμα το πονηρον είπεν αύ-

à de elner

¹ Η Θίλοντος δὲ τοῦ Παύλου κατὰ τὴκ ἰδίαν βουλὴν πορεύεσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα εἶπεν αὐτῷ τὸ πνεῦμα μποστρέφειν εἰς τὴν Ἀσίαν· διελθών δὲ τὰ ἀνωτερικὰ μέρη ἔρχεται εἰς Ἐφεστον, καὶ εὐρών τινας μαθητὰς alzer i-

τοῖς Τὸν [μὲν] Ἰησοῦν γινώσκω καὶ τὸν Παῦλον ἐπίσταμαι, ὑμεῖς δὲ τίνες ἐστέ; καὶ ἐφαλόμενος ὁ ἄνθρωπος 16 ἐπ' αὐrοὺς ἐν ῷ ἢν τὸ πνεῦμα τὸ πονηρὸν κατακυριεύσας ἀμφοτέρων ἴσχυσεν κατ' αὐτῶν, ὥστε γυμνοὺς καὶ τετραυματισμένους ἐκφυγεῖν ἐκ τοῦ οἶκου ἐκείνου. τοῦτο δὲ 17 ἐγένετο γνωστὸν πᾶσιν Ἰουδαίοις τε καὶ Ἐλλησιν τοῖς κατοικοῦσιν τὴν Ἐφεσον, καὶ ἐπέπεσεν φόβος ἐπὶ πάντας αὐτούς, καὶ ἐμεγαλύνετο τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ. πολλοί τε τῶν πεπιστευκότων ἦρχοντο ἐξομολογούμενοι καὶ 13 ἀναγγέλλοντες τὰς πράξεις αὐτῶν. ἱκανοὶ δὲ τῶν τὰ πε- 19 ρίεργα πραξάντων συνενέγκαντες τὰς βίβλους κατέκαιον ἐνώπιον πάντων· καὶ συνεψήφισαν τὰς τιμὰς αὐτῶν καὶ εῦρον ἀργυρίου μυριάδας πέντε. Οῦτως κατὰ κράτος τοῦ 20 κυρίου ὁ λόγος ηὖξανεν καὶ ἴσχυεν.

ΩΣ ΔΕ ΕΠΛΗΡΩΘΗ ταῦτα, ἔθετο ο Παῦλος ἐν τῷ 21 πνεύματι διελθών την Μακεδονίαν και 'Αχαίαν πορεύεσθαι είς Ίεροσόλυμα, είπων ότι Μετά το γενέσθαι με εκεί δεί με και 'Ρώμην ίδειν. αποστείλας δε είς την Μακεδονίαν 22 δύο των διακονούντων αυτώ, Τιμόθεον καί "Εραστον, αυτώς επέσχεν χρόνον είς την Ασίαν. Έγένετο δέ 23 κατά τον καιρον έκεινον τάραχος ούκ όλίγος περί της όδου. Δημήτριος γάρ τις ονόματι, άργυροκόπος, ποιών ναούς 24 [αργυρούς] 'Αρτέμιδος παρείχετο τοις τεχνίταις οὐκ ολίγην έργασίαν, ούς συναθροίσας και τους περί τα τοιαυτα έργά- 25 τας είπεν Ανδρες, επίστασθε ότι εκ ταύτης της εργασίας ή ευπορία ήμιν έστίν, και θεωρείτε και ακούετε ότι ου μόνον 26 Έφέσου άλλα σχεδών πάσης της Άσίας ό Παύλος ούτος πείσας μετέστησεν ίκανον δχλον, λέγων ότι οὐκ εἰσὶν θεοὶ οί δια χειρών γινόμενοι. ου μόνον δε τουτο κινδυνεύει 27 ήμιν το μέρος είς απελεγμον έλθειν, άλλα και το της μεγά-

292 [·]

XIX XX

ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

λης θεας Αρτέμιδος ίερον είς ουθέν λογισθήιαι, μέλλειν τε καί καθαιρείσθαι της μεγαλειότητος αὐτης, ην όλη 28 [ή] 'Ασία και [ή] οικουμένη σέβεται. ακούσαντες δε και γενόμενοι πλήρεις θυμοῦ ⁻ ἔκραζον λέγοντες Μεγάλη ή 23 Αρτεμις Έφεσίων. και επλήσθη ή πόλις της συγχύσεως, ώρμησάν τε δμοθυμαδόν είς το θέατρον συναρπάσαντες Γαΐον και Αρίσταρχον Μακεδόνας, συνεκδήμους Παύλου. 30 Παύλου δε βουλομένου είσελθειν είς τον δημον ούκ είων 31 αὐτὸν οἱ μαθηταί· τινές δὲ καὶ τῶν Ασιαρχών, ὄντες αὐτῷ φίλοι, πέμψαντες πρός αυτόν παρεκάλουν μή δουναι έαυ-32 τον είς το θέατρον. άλλοι μεν ουν άλλο τι εκραζον, ήν γαρ ή έκκλησία συνκεχυμένη, και οι πλείους ουκ ήδεισαν 33 τίνος ένεκα συνεληλύθεισαν. έκ δε του όχλου συνεβίβασαν Αλέξανδρον προβαλόντων αυτόν των Ιουδαίων, ό δέ Αλέξανδρος κατασείσας την χείρα ήθελεν απολογείσθαι 34 τῷ δήμψ. ἐπιγνόντες δὲ ὅτι Ἰουδαίός ἐστιν φωνή ἐγένετο μία ἐκ πάντων Γώσει Ἐ ἐπὶ ῶρας δύο Γκραζόντων Μεγάλη ή 35 Αρτεμις Ἐφεσίων^Τ. καταστείλας δε τον ὅχλον ὅ γραμματεύς φησιν "Ανδρες Ἐφέσιοι, τίς γάρ ἐστιν ἀνθρώπων ύς ου γινώσκει την Έφεσίων πόλιν νεωκόρον ούσαν της 36 μεγάλης 'Αρτέμιδος και του διοπετους; αναντιρήτων ουν όντων τούτων δέον έστιν ύμας κατεσταλμένους υπάρχειν 37 καὶ μηδὲν προπετὲς πράσσειν. ἡγάγετε γὰρ τοὺς ανδρας τούτους ουτε ίεροσύλους ουτε βλασφημούντας την θεόν 35 ήμων. εί μεν ούν Δημήτριος και οι συν αυτώ τεχνιται έχουσιν πρός τινα λόγον, άγοραιοι άγονται και άνθύπατοί 3) είσιν, εγκαλείτωσαν άλλήλοις. εί δέ τι περαιτέρω επιζη-40 τειτε, έν τη έννόμω έκκλησία επιλυθήσεται. και γαρ κινδυνεύομεν έγκαλεισθαι στάσεως περί της σήμερον μηδενός αίτίου υπάρχοντος, περί ου ου δυνησόμεθα αποδούναι 42 λόγον περί της συστροφής ταύτης. και ταυτα είπων απέλυσεν την εκκλησίαν.

Ηδραμόντες εἰς τὸ αμφοδον⊦

ώς | κράζοντες Μεγάλη ή ^{*}Αρτεμις Έφεσίων

A2.†

1 Μετά δε το παύσασθαι τον θόρυβον μεταπεμψάμενος

έξηλθεν πορεύεσθαι είς Μακεδονίαν. διελθών δε τα μέρη 2 έκεινα και παρακαλέσας αυτούς λόγω πολλώ ήλθεν εις την

-laxpi τής Άσίας +

294

Ap. προελθόντες Έλλάδα, ποιήσας τε μηνας τρείς γενομένης επιβουλής 3 αὐτῷ ὑπο τῶν Ἰουδαίων μέλλοντι ἀνάγεσθαι εἰς την Συρίαν έγένετο γνώμης τοῦ ὑποστρέφειν διὰ Μακεδονίας. συνεί-4 πετο δε αυτώ Τ Σώπατρος Πύρρου Βεροιαίος, Θεσσαλονικέων δε Αρίσταρχος και Σέκουνδος και Γαΐος Δερβαΐος και Τιμόθεος, Ασιανοί δε Τύχικος και Τρόφιμος ούτοι δε 5 Γπροσελθόντες] έμενον ήμας εν Τρφάδι· ήμεις δε εξεπλεύσα- 6 μεν μετά τας ήμερας των άζύμων από Φιλίππων, και ήλθομεν προς αυτούς είς την Τρωάδα άχρι ήμερών πέντε, ού διετρίψαμεν ήμέρας έπτά. Έν δε τη μια τών 7 σαββάτων συνηγμένων ήμων κλάσαι αρτον ό Παύλος διελέγετο αὐτοῖς, μέλλων έξιέναι τη ἐπαύριον, παρέτεινέν τε τύν λόγον μέχρι μεσονυκτίου. ήσαν δε λαμπάδες ικαναί 8 έν τῷ ὑπερώω οῦ ήμεν συνηγμένοι καθεζόμενος δέ τις νεανίας ονόματι Εύτυχος έπι τής θυρίδος, καταφερόμενος υπνω βαθεί διαλεγομένου του Παύλου επί πλείον, κατενεχθείς από του υπνου έπεσεν από του τριστέγου κάτω καί ήρθη νεκρός. καταβάς δε ό Παύλος επέπεσεν αύτώ και 10 συνπεριλαβών είπεν [Μή θορυβείσθε], ή γαρ ψυχή αύτου έν αυτώ έστίν. αναβάς δε [καί] κλάσας τον άρτον καί π νευσάμενος έφ' ίκανόν τε όμιλήσας αχρι αύγης ουτως εξήλθεν. ήγαγον δε τών παίδα ζώντα, και παρεκλήθησαν 12 Ήμεις δε προελθόντες επι το 13 ού μετρίως. πλοΐον ανήχθημεν έπι την Ασσον, εκείθεν μέλλοντες αναλαμβάνειν τον Παύλον, ούτως γαρ διατεταγμένος ην μέλλων αὐτὸς πεζεύειν. ὡς δὲ συνέβαλλεν ήμιν εἰς τὴν Ασσον, 14 άναλαβόντες αὐτὸν ήλθομεν εἰς Μιτυλήνην, κἀκείθεν ἀπο- 15 πλεύσαντες τη επιούση κατηντήσαμεν αντικρυς Χίου, τη δε [ετέρα] παρεβάλομεν είς Σάμον, Γτη δε] εχομένη ήλθομεν είς Μίλητον· κεκρίκει γαρ ο Παύλος παραπλεύσαι την 16

Παύλου, έπι πλείον κατενεχθείς

μή θορυβείσθαι

προσελθόντες

έσπέρα | +καὶ μεί-ναντες ἐν Τρωγυ-λίφ τĵ +

xx

^{*}Εφεσον, ὅπως μὴ γένηται αὐτῷ χρονοτριβῆσαι ἐν τῆ ἀΑσία, ἔσπευδεν γὸρ εἰ δυνατὸν εἶη αὐτῷ τὴν ἡμέραν τῆς πεντηκοστῆς γενέσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα.

'Απο δε της Μιλήτου πέμψας είς Εφεσον μετεκαλέ-17 18 σατο τούς πρεσβυτέρους της εκκλησίας. ώς δε παρεγένοντο πρός αύτον είπεν αύτοις Υμείς επίστασθε από πρώτης ήμέρας αφ' ής επέβην εις την Ασίαν πως μεθ ύμων τον 19 πάντα χρόνον έγενόμην, δουλεύων τῷ κυρίφ μετα πάσης ταπεινοφροσύνης και δακρύων και πειρασμών τών συμβάν-20 των μοι έν ταις έπιβουλαίς των Ιουδαίων ώς ουδέν ύπεστειλάμην των συμφερόντων του μή αναγγείλαι υμιν και 21 διδάξαι ύμας δημοσία και κατ' οίκους, διαμαρτυρόμενος Ιουδαίοις τε και Έλλησιν την είς θεόν μετάνοιαν και 22 πίστιν εἰς τὸν κύριον ήμων Ἰησοῦν⁻. καὶ νῦν ἰδοῦ δεδεμένος έγω τω πνεύματι πορεύομαι είς Ιερουσαλήμ, τα έν 23 αυτή συναντήσοντα έμοι μή είδώς, πλήν ότι το πνεύμα το άγιον κατά πόλιν διαμαρτύρεται μοι λέγον ότι δεσμά καί 24 θλίψεις με μένουσιν· άλλ' ούδενος λόγου ποιούμαι την ψυχήν τιμίαν έμαυτῷ ώς Γτελειώσω τον δρόμον μου καί την διακονίαν ην έλαβον παρά του κυρίου Ίησου, διαμαρ-25 τύρασθαι το εύαγγέλιον της χάριτος του θεου. και νυν ίδου έγω οίδα ότι ουκέτι όψεσθε το πρόσωπόν μου υμείς 26 πάντες εν οις διηλθον κηρύσσων την βασιλείαν. διότι μαρτύρομαι ύμιν έν τη σήμερον ήμέρα ότι καθαρός είμι 27 απο του αίματος πάντων, ου γαρ υπεστειλάμην του μή 28 αναγγείλαι πάσαν την βουλην του θεου υμίν. προσέχετε έαυτοις καί παντί τῷ ποιμνίω, έν ῷ ύμας τὸ πνευμα τὸ αγιον έθετο επισκόπους, ποιμαίνειν THN ΕΚΚΛΗCIAN ΤΟΥ 22 θεογ, ήν περιεποιμίζατο δια του αίματος του ίδίου. εγώ οίδα ότι είσελεύσονται μετά την αφιξίν μου λύκοι βαρείς 30 είς ύμας μη φειδόμενοι του ποιμνίου, και έξ ύμων [αυτών] άναστήσονται ανδρες λαλούντες διεστραμμένα του άπο-31 σπậν τούς μαθητάς οπίσω έαυτων διό γρηγορείτε, μνημο-

Ap.

Χριστών

τελειώται

Ap.†

XX XXI

295

νεύοντες ότι τριετίαν νύκτα και ήμέραν ούκ επαυσάμην μετα δακρύων νουθετών ένα έκαστον. και τα νύν παρατίθεμαι 32 ύμας τῷ κυρίω καὶ τῷ λόγω τῆς χάριτος αὐτοῦ τῷ δυναμένω οικοδομήσαι και δούναι την ΚλΗΡΟΝΟΜΙΑΝ έν τοις ήΓΙΑςΜΕ-NOIC ΠΩCIN. αργυρίου ή χρυσίου ή ίματισμοῦ οὐδενος 33 έπεθύμησα· αύτοι γινώσκετε ότι ταις χρείαις μου και τοις 34 ούσι μετ' έμου υπηρέτησαν αι χείρες αυται πάντα υπέδειζα 35 ύμιν ότι ούτως κοπιώντας δει αντιλαμβάνεσθαι των ασθενούντων, μνημονεύειν τε τών λόγων του κυρίου Ίησου ότι αυτός είπεν Μακάριόν έστιν μάλλον διδόναι ή λαμβάνειν. καί ταῦτα εἰπών θεὶς τὰ γόνατα αὐτοῦ σὺν πῶσιν αὐτοῖς 36 ίκανος δε κλαυθμός εγένετο πάντων, καί 37 προσπύξατο. έπιπεσόντες έπι τον τράχηλον του Παύλου κατεφίλουν αὐτόν, όδυνώμενοι μάλιστα έπὶ τῷ λόγω ῷ εἰρήκει ὅτι 38 ούκέτι μέλλουσιν το πρόσωπον αύτου θεωρείν. προέπεμπον δε αυτόν είς το πλοίον.

ήμας, αποσπασθέν.. τες απ' αύτων

- rai Múoa -

Ως δε εγένετο αναχθήναι ήμας αποσπασθέντας απ' αὐ- 1 τών, εὐθυδρομήσαντες ήλθομεν εἰς τὴν Κώ, τη δὲ έξης εἰς την 'Ρόδον, κακείθεν είς Πάταρα^{τ.} και ευρόντες πλοίον 2 διαπερών είς Φοινίκην επιβάντες ανήχθημεν. αναφάναντες 3 δε την Κύπρον και καταλιπόντες αυτήν ευώνυμον επλέομεν είς Συρίαν, και κατήλθομεν είς Τύρον, εκείσε γαρ το πλοίον ην αποφορτιζόμενον τον γόμον. ανευρόντες δε τους μαθη- 4 τας επεμείναμεν αὐτοῦ ἡμέρας επτά, οἶτινες τῷ Παύλφ έλεγον δια του πνεύματος μή έπιβαίνειν είς Ίεροσόλυμα. ότε δε εγένετο Γεξαρτίσαι ήμας τας ήμέρας, εξελθόντες 5 έπορευόμεθα προπεμπόντων ήμας πάντων σύν γυναιξί καί τέκνοις έως έξω της πόλεως, και θέντες τα γόνατα έπι τόν αίγιαλόν προσευξάμενοι απησπασάμεθα αλλήλους, 6 και ενέβημεν είς το πλοιον, εκείνοι δε υπέστρεψαν είς Ημείς δε τον πλούν διανύσαντες από 7 τά ίδια. Τύρου κατηντήσαμεν είς Πτολεμαίδα, και άσπασάμενοι τούς άδελφούς εμείναμεν ήμεραν μίαν παρ' αύτοις. τή δέ 8

ήμας έξαρτίται

6eŵ

επαύριον εξελθόντες ήλθαμεν είς Καισαρίαν, και είσελθόντες είς τον οίκον Φιλίππου τοῦ εὐαγγελιστοῦ ὄντος ἐκ 9 τών έπτα εμείναμεν παρ' αυτώ. τούτω δε ησαν θυγατέρες 10 τέσσαρες παρθένοι προφητεύουσαι. Επιμενόντων δε ήμέρας πλείους κατήλθέν τις από τής Ιουδαίας προφήτης 11 ονόματι "Αγαβος, καὶ ἐλθών πρὸς ήμῶς καὶ ẵρας τὴν ζώνην τοῦ Παύλου δήσας έαυτοῦ τοὺς πόδας καὶ τὰς χείρας είπεν Τάδε λέγει το πνεύμα το άγιον Τον άνδρα ου έστιν ή ζώνη αύτη ούτως δήσουσιν έν Ιερουσαλήμ οι Ιουδαίοι και 12 παραδώσουσιν είς χείρας έθνων. ώς δε ήκούσαμεν ταυτα. παρεκαλούμεν ήμεις τε και οι εντόπιοι του μή αναβαίνειν 13 αυτόν είς Ιερουσαλήμ. τότε απεκρίθη [6] Παύλος Τí ποιείτε κλαίοντες και συνθρύπτοντές μου την καρδίαν; εγώ γαρ ου μόνον δεθήναι άλλα και αποθανείν εις Ίερουσαλήμ 14 έτοίμως έχω ύπερ του ονόματος του κυρίου 'Ιησου. μή πειθομένου δε αυτού ήσυχάσαμεν ειπόντες Τού κυρίου το θέλημα γινέσθω.

Μετά δε τας ήμερας ταύτας επισκευασάμενοι ανεβαίνο-15 16 μεν είς Ιεροσόλυμα· συνήλθον δε και των μαθητών από Καισαρίας σύν ήμιν, άγοντες παρ' ω ξενισθώμεν Μνάσωνί 17 τινι Κυπρίω, αρχαίω μαθητή. Γενομένων δε ήμων eis 18 Ιεροσόλυμα ασμένως απεδέξαντο ήμας οι αδελφοί. τη δε επιούση είσήει ο Παύλος συν ήμιν προς Ιάκωβον, πάντες 19 τε παρεγένοντο οί πρεσβύτεροι, και ασπασάμενος αυτούς έξηγείτο καθ έν εκαστον ών εποίησεν ο θεός εν τοις εθνεσιν 20 δια της διακονίας αυτού. οι δε ακούσαντες εδόξαζον τον θεόν, είπάν τε αὐτῷ Θεωρεῖς, ἀδελφέ, πόσαι μυριάδες είσιν έν τοις Ιουδαίοις των πεπιστευκότων, και πάντες 21 ζηλωταί του νόμου υπάρχουσιν. κατηχήθησαν δε περί σου ότι αποστασίαν διδάσκεις από Μωυσέως τους κατά τα έθνη πάντας 'Ιουδαίους, λέγων μή περιτέμνειν αυτούς τα τέκνα 22 μηδε τοις εθεσιν περιπατείν. τι ούν εστιν; πάντως ακού-

AD.

XXI

επεστείλαμεν

σονται υτι έλήλυθας. τουτο ούν ποίησον δοσοι λέγομεν 23 είσιν ήμιν ανδρες τέσσαρες εύχην έχοντες αφ' έαυτών. τούτους παραλαβών άγνίσθητι σύν αυτοίς και δαπάνησον 24 έπ' αύτοις ίνα ξυρήσονται την κεφαλήν, και γνώσονται πάντες ότι ών κατήχηνται περί σου ούδεν έστιν, άλλα στοιχείς και αυτός φυλάσσων των νόμον. περίδε τών 25 πεπιστευκότων έθνων ήμεις Γάπεστειλαμεν κρίναντες φυλάσσεσθαι αὐτοὺς τό τε εἰδωλόθυτον καὶ αἶμα καὶ πνικτὸν και πορνείαν. τότε ο Παύλος παραλαβών τους ανδρας τη 26 έχομένη ήμέρα σύν αύτοις άγνισθείς είσήει είς το ίερόν. διαγγέλλων την έκπλήρωσιν των ήμερων τος άγνισμος έως ου προσηνέχθη υπέρ ένος έκάστου αυτών ή προσφορά.

Ως δè ἕμελλον ai έπτα ήμέραι συντελεῖσθαι, oi aπò 27 της 'Ασίας 'Ιουδαίοι θεασάμενοι αυτόν έν τω ίερω συνέχεον πάντα τον οχλον και επέβαλαν επ' αυτόν τας χείρας, κρά- 28 ζοντες "Ανδρες Ισραηλείται, βοηθείτε ουτός έστιν ό ανθρωπος ό κατά του λαού και του νόμου και του τόπου τούτου πάντας πανταχή διδάσκων, έτι τε καί Ελληνας είσήγαγεν είς το ίερον και κεκοίνωκεν τον άγιον τόπον τοῦτον. ἦσαν γὰρ προεωρακότες Τρόφιμον τον Ἐφέσιον 29 έν τη πόλει σύν αυτώ, δν ενόμιζον ότι είς το ίερον είσήγαγεν ό Παῦλος. ἐκινήθη τε ή πόλις ὅλη καὶ ἐγένετο συν- 30 δρομή του λαού, και επιλαβόμενοι του Παύλου είλκον αύτον έξω του ίερου, και εύθέως εκλείσθησαν αι θύραι Ζητούντων τε αὐτὸν ἀποκτείναι ἀνέβη φάσις τῷ χιλιάρχω 31 της σπείρης ότι όλη συνχύννεται Ίερουσαλήμ, ος έξαυτης 32 παραλαβών στρατιώτας και έκατοντάρχας κατέδραμεν έπ' αύτούς, οί δε ίδόντες τον χιλίαρχον και τους στρατιώτας έπαύσαντο τύπτοντες τον Παύλον. τότε εγγίσας ο 33 χιλίαρχος επελάβετο αὐτοῦ καὶ ἐκέλευσε δεθήναι άλύσεσι δυσί, καὶ ἐπυνθάνετο τίς εἶη καὶ τί ἐστιν πεποιηκώς· άλλοι 34 δε άλλο τι επεφώνουν εν τῷ ὄχλφ. μή δυναμένου δε αύτοῦ γνώναι το ασφαλές δια την θόρυβον εκέλευσεν αγεσθαι

λαβών

298

XXI XXII

35 αυτόν είς την παρεμβολήν. ότε δε εγένετο επί τους αναβαθμούς, συνέβη βαστάζεσθαι αυτόν ύπό των στρατιωτών 36 δια την βίαν του όχλου, ηκολούθει γάρ το πληθος του λαού 37 κράζοντες Αίρε αὐτόν. Μέλλων τε είσάγεσθαι είς την παρεμβολήν ό Παύλος λέγει τῷ χιλιάρχω Εἰ έξεστίν μοι εἰπεῖν τι πρὸς σέ; ὁ δὲ ἔφη Ἐλληνιστὶ 38 γινώσκεις; ούκ άρα σύ εί ο Αιγύπτιος ο προ τούτων τών ήμερων άναστατώσας καὶ ἐξαγαγών εἰς τὴν ἔρημον τοὺς 39 τετρακισχιλίους ανδρας των σικαρίων; είπεν δε ο Παύλος Έγω άνθρωπος μέν είμι Ιουδαίος, Ταρσεύς τής Κιλικίας, ούκ ασήμου πόλεως πολίτης. δέομαι δέ σου, επίτρεψόν μοι 40 λαλήσαι πρός τόν λαόν. επιτρέψαντος δε αύτου ο Παυλος έστως έπι των αναβαθμών κατέσεισε τη χειρι τῷ λαῷ, πολλής δε σιγής γενομένης προσεφώνησεν τη εβραίδι γενομένης σιγής 1 διαλέκτω λέγων ^{*}Ανδρες άδελφοι και πατέρες, ακούσατέ 2 μου της πρός ύμας νυνί απολογίας. – ακούσαντες δε ότι τη Ἐβραίδι διαλέκτψ προσεφώνει αὐτοῖς μαλλον παρέσχον 3 ήσυχίαν. καί φησιν- Ἐγώ εἰμι ἀνήρ Ἰουδαίος, γεγεννημέvos ἐν Ταρσῷ τῆς Κιλικίας, ἀνατεθραμμένος δὲ ἐν τῆ πόλει ταύτη παρά τούς πόδας Γαμαλιήλ, πεπαιδευμένος κατά ακρίβειαν του πατρώου νόμου, ζηλωτής υπάρχων του θεου 4 καθώς πάντες ύμεις έστε σήμερον, ός ταύτην την όδον έδίωξα άχρι θανάτου, δεσμεύων και παραδιδούς εις φυλακάς 5 ανδρας τε και γυναικας, ώς και ό αρχιερεύς μαρτυρεί μοι και παν το πρεσβυτέριον παρ ών και επιστολας δεξάμενος πρός τούς άδελφούς είς Δαμασκόν επορευόμην άξων καί τούς έκείσε όντας δεδεμένους είς Ίερουσαλήμ ίνα τιμω-6 ρηθώσιν. Ἐγένετο δέ μει πορευομένω καὶ ἐγγίζοντι τῆ Δαμασκώ περί μεσημβρίαν έξαίφνης έκ του ουρανού περια-7 στράψαι φώς ικανών περί εμέ, επεσά τε είς το εδαφος καί ήκουσα φωνής λεγούσης μοι Σαούλ Σαούλ, τί με διώκεις: 8 εγώ δε απεκρίθην Τίς εί, κύριε; είπέν τε προς εμέ Ἐγώ 9 είμι Ίησους ό Ναζωραίος όν σύ διώκεις. οί δε σύν εμοί

ούδεν έβλεπον

åποστελώ

όντες το μεν φώς εθεάσαντο την δε φωνην ούκ ηκουσαν του είπον δέ Τί ποιήσω, κύριε; ο δε κύριος 10 λαλοῦντός μοι. είπεν πρός με 'Αναστάς πορεύου είς Δαμασκόν, κάκεί σοι λαληθήσεται περί πάντων ών τέτακταί σοι ποιήσαι. ώς δε 11 ούκ ενέβλεπον από της δόξης του φωτός εκείνου, χειραγωγούμενος υπό των συνόντων μοι ήλθον είς Δαμασκόν. Ανανίας δέ τις ανήρ εύλαβής κατά τον νόμον, μαρτυρούμε- 12 νος ύπο πάντων των κατοικούντων Ιουδαίων, ελθών προς 13 έμε και επιστάς είπεν μοι Σαούλ άδελφε, ανάβλεψον. καγώ αὐτη τη ώρα ανέβλεψα εἰς αὐτόν. ὁ δὲ εἶπεν Ό 14 θεός των πατέρων ήμων προεχειρίσατό σε γνωναι το θέλημα αύτου και ίδειν τον δίκαιον και άκουσαι φωνήν έκ του στόματος αύτοῦ, ὅτι ἔση μάρτυς αὐτῷ πρὸς πάντας ἀνθρώπους 15 ών έώρακας και ήκουσας, και νύν τί μέλλεις; αναστάς 16 βάπτισαι και απόλουσαι τας άμαρτίας σου επικαλεσάμενος το όνομα αύτου. Ἐγένετο δέ μοι ὑποστρέψαντι εἰς Ἰερου- 17 σαλήμ καί προσευχομένου μου έν τῷ ἱερῷ γενέσθαι με έν έκστάσει και ίδειν αυτόν λέγοντά μοι Σπεύσον και έξελθε 18 έν τάχει έξ 'Ιερουσαλήμ, διότι ου παραδέξονταί σου μαρτυρίαν περί έμου. κάγω είπον Κύριε, αύτοι επίστανται 19 ότι έγω ήμην φυλακίζων και δέρων κατά τάς συναγωγάς τούς πιστεύοντας έπι σέ και ότε έξεχύννετο το αίμα Στε- 20 φάνου τοῦ μάρτυρός σου, καὶ αὐτὸς ημην ἐφεστώς καὶ συνευδοκών καί φυλάσσων τα ιμάτια των αναιρούντων αὐτόν. καὶ εἶπεν πρός με Πορεύου, ὅτι ἐγώ εἰς ἔθνη 21 μακράν Γεξαποστελώ σε. Ήκουον δε αύτοῦ 22 άχρι τούτου τοῦ λόγου καὶ ἐπήραν την φωνην αὐτῶν λέγοντες Αίρε από της γης τον τοιούτον, ού γαρ καθηκεν αὐτον ζην. κραυγαζόντων τε αὐτῶν καὶ ῥιπτούντων τὰ 23 ίμάτια και κονιορτόν βαλλόντων είς τον άέρα εκέλευσεν 24 ό χιλίαρχος εἰσάγεσθαι αὐτὸν εἰς τὴν παρεμβολήν, εἶπας μάστιξιν ανετάζεσθαι αυτόν ίνα επιγνώ δι' ην αιτίαν ούτως έπεφώνουν αύτω. ώς δε προέτειναν αύτον τοις ιμασιν =5

ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ XXII XXIII

είπεν πρός τόν έστωτα έκατόνταρχον ό Παύλος Εί ανθρωπον 'Ρωμαΐον και ακατάκριτον έξεστιν υμιν μαστίζειν; 26 ακούσας δε ό εκατοντάρχης προσελθών τῷ χιλιάρχω απήγγειλεν λέγων Τί μέλλεις ποιείν; ο γαρ ανθρωπος ούτος 27 Ῥωμαιός ἐστιν. προσελθών δὲ ὁ χιλίαρχος εἶπεν αὐτῷ 28 Λέγε μοι, σύ Ρωμαΐος εί; ο δε έφη Ναί. απεκρίθη δε ύ χιλίαρχος Έγώ πολλοῦ κεφαλαίου την πολιτείαν ταύτην έκτησάμην. ό δε Παῦλος ἔφη Ἐγώ δε καὶ γεγέννημαι. 29 εὐθέως οὖν ἀπέστησαν ἀπ' αὐτοῦ οἱ μέλλοντες αὐτὸν ἀνετάζειν και ο χιλίαρχος δε εφοβήθη επιγνούς ότι Ρωμαϊός έστιν καί ότι αύτον ην δεδεκώς.

Τη δε επαύριον βουλόμενος γνώναι το ασφαλές το τί 30 κατηγορείται ύπο των Ιουδαίων έλυσεν αύτόν, και εκέλευσεν συνελθείν τους αρχιερείς και παν το συνέδριον, και 1 καταγαγών τον Παύλον έστησεν είς αύτούς. άτενίσας δε Παῦλος τῷ συνεδρίω εἶπεν Ανδρες αδελφοί, ενώ πάση τῷ συνεδρίω ο συνειδήσει αγαθή πεπολίτευμαι τω θεω άχρι ταύτης τής 2 ήμέρας. ὁ δὲ ἀρχιερεὺς Ανανίας ἐπέταξεν τοῦς παρεστώ-3 σιν αὐτῷ τύπτειν αὐτοῦ τὸ στόμα. τότε ὁ Παῦλος πρὸς αυτόν είπεν Τύπτειν σε μέλλει ό θεός, τοιχε κεκονιαμένε. καί σύ κάθη κρίνων με κατά τόν νόμον, καί παρανομών 4 κελεύεις με τύπτεσθαι; οἱ δὲ παρεστῶτες εἶπαν Τον ἀρχι-5 ερέα τοῦ θεοῦ λοιδορεῖς; ἔφη τε ὁ Παῦλος Οὐκ ἤδειν, ἀδελφοί, ότι έστιν αρχιερεύς γέγραπται γύρ ότι Άρχοντα 6 τοΫ λαογ σογ ογκ έρεις κακώς. Γνούς δε ό Παύλος ότι το έν μέρος έστιν Σαδδουκαίων το δε έτερον Φαρισαίων **ἕκραζεν ἐν τ**ῷ συνεδρίῳ *Ανδρες ἀδελφοί, ἐγὼ Φαρισαῖός είμι, υίος Φαρισαίων περί έλπίδος και αναστάσεως νεκρών 7 κρίνομαι. τοῦτο δὲ αὐτοῦ λαλοῦντος ἐγένετο στάσις ἐγώ είπουτος τών Φαρισαίων και Σαδδουκαίων, και έσχίσθη το πλήθος. 8 Σαδδουκαίοι [¬] γαρ λέγουσιν μή είναι ανάστασιν μήτε άγγελον μήτε πνεῦμα, Φαρισαῖοι δὲ ὅμολογοῦσιν τὰ ἀμφό-

9 τερα. εγένετο δε κραυγή μεγάλη, και αναστάντες τινες 20

цèr

τών γραμματέων του μέρους τών Φαρισαίων διεμάχοντο λέγοντες Ούδεν κακόν ευρίσκομεν εν τω ανθρώπω τούτω. εί δε πνεύμα ελάλησεν αυτώ ή άγγελος-. Πολλής δε 10 γινομένης στάσεως φοβηθείς ο χιλίαρχος μη διασπασθή ό Παύλος ύπ' αὐτῶν ἐκέλευσεν τὸ στράτευμα καταβάν άρπάσαι αὐτὸν ἐκ μέσου αὐτῶν, ἄγειν Γείς την παρεμβο-Τη δε επιούση νυκτί επιστας αύτω ο κύριος 11 λήν. είπεν Θάρσει, ώς γαρ διεμαρτύρω τα περί εμού είς 'Ιερουσαλήμ σύτω σε δεί και είς Ρώμην μαρτυρήσαι. Te- 12 νομένης δέ ήμέρας ποιήσαντες συστροφήν οι Ιουδαίοι άνεθεμάτισαν έαυτούς λέγοντες μήτε φαγείν μήτε πείν έως ού αποκτείνωσιν τον Παύλον. ήσαν δε πλείους 13 τεσσεράκοντα οι ταύτην την συνωμοσίαν ποιησάμενοι. οίτινες προσελθόντες τοις αρχιερεύσιν και τοις πρεσβυτέ- 14 ροις είπαν 'Αναθέματι ανεθεματίσαμεν έαυτούς μηδενός γεύσασθαι έως ου αποκτείνωμεν τον Παύλον. νυν ουν 15 ύμεις εμφανίσατε τώ χιλιάρχω σύν τώ συνεδρίω όπως καταγάγη αὐτὸν εἰς ὑμῶς ὡς μέλλοντας διαγινώσκειν άκριβέστερον τα περί αὐτοῦ ήμεῖς δὲ πρό τοῦ ἐγγίσαι αὐτὸν ἕτοιμοί ἐσμεν τοῦ ἀνελεῖν αὐτόν. ᾿Ακούσας δὲ ὁ νίὸς 15 της άδελφης Παύλου την ενέδραν παραγενόμενος καί είσελθών είς την παρεμβολήν απήγγειλεν τῷ Παύλφ. προσκαλεσάμενος δε ό Παθλος ένα των εκατονταρχών 17 έφη Τον νεανίαν τοῦτον ἄπαγε προς τον χιλίαρχον, έχει γαρ απαγγείλαι τι αυτώ. ό μεν ουν παραλαβών αυτόν 18 ηγαγεν προς τον χιλίαρχον καί φησιν Ο δέσμιος Παύλος προσκαλεσάμενός με ήρώτησεν τουτον τον Γνεανίαν άγαγείν πρός σέ, έχοντά τι λαλήσαί σοι. έπιλαβόμενος δε 13 τής χειρός αύτου ό χιλίαρχος και άναχωρήσας κατ ιδίαν έπυνθάνετο Τί έστιν ΰ έχεις απαγγείλαί μοι; είπεν δε 20 Οί Ιουδαίοι συνέθεντο του έρωτησαί σε όπως αύριον อ้าเ τον Παύλον καταγάγης είς το συνέδριον ώς μέλλων τι άκριβέστερον πυνθάνεσθαι περί αὐτοῦ· σừ οἶν μή πεισθής 21

Ap.

veariorov

XXIII

αυτοίς, ενεδρεύουσιν γαρ αυτόν εξ αυτών ανδρες πλείους τεσσεράκοντα, οίτινες ανεθεμάτισαν έαυτούς μήτε φαγείν μήτε πείν έως ου ανέλωσιν αυτόν, και νυν είσιν έτοιμοι 22 προσδεχόμενοι την από σου έπαγγελίαν. ό μεν ουν χιλίαρχος απέλυσε τον νεανίσκον παραγγείλας μηδενί εκλαλήσαι 23 δτι ταῦτα ἐνεφάνισας προς ἐμέ. Καὶ προσκαλεσάμενός τινας δύο των έκατονταρχών είπεν Ετοιμάσατε στρατιώτας διακοσίους όπως πορευθώσιν έως Καισαρίας, και ίππεις έβδομήκοντα και δεξιολάβους διακοσίους, από τρίτης ώρας 24 της νυκτός, κτήνη τε παραστήσαι ίνα επιβιβάσαντες τον 25 Παῦλον διασώσωσι πρός Φήλικα τον ήγεμόνα, γράψας Κλαύδιος Αυσίας 26 επιστολήν έχουσαν τον τύπον τούτον 27 τῷ κρατίστῷ ήγεμόνι Φήλικι χαίρειν. Τον ανδρα τοῦτον συλλημφθέντα υπό των Ιουδαίων και μέλλοντα αναιρείσθαι υπ' αυτών επιστάς σύν τῷ στρατεύματι εξειλάμην, μαθών 28 ότι 'Ρωμαϊός έστιν, βουλόμενίς τε επιγνώναι την αιτίαν δι ην ενεκάλουν αυτώ [κατήγαγον είς το συνέδριον αυτών]. 29 δν ευρον έγκαλούμενον περί ζητημάτων του νόμου αυτών. 30 μηδέν δε άξιον θανάτου ή δεσμών έχοντα έγκλημα. μηνυθείσης δέ μοι επιβουλής εις τον ανδρα εσεσθαι εξαυτής έπεμψα πρός σέ, παραγγείλας και τοις κατηγόροις λέγειν 31 πρός αὐτόν ἐπὶ σοῦ. Οί μέν ούν στρατιώται κατά το διατεταγμένον αυτοίς αναλαβόντες τον Παύλον 32 ήγαγον δια νυκτός είς την Αντιπατρίδα τη δε επαύριον έάσαντες τούς ίππεις απέρχεσθαι σύν αυτώ ύπέστρεψαν eis 33 την παρεμβολήν οίτινες είσελθόντες είς την Καισαρίαν και αναδόντες την επιστολήν τω ήγεμόνι παρέστησαν και 34 τον Παύλον αύτῷ. αναγνούς δε και επερωτήσας εκ ποίας 35 επαρχείας εστιν και πυθύμενος ότι από Κιλικίας Διακούσομαί σου, έφη, δταν και οι κατήγοροί σου παραγένωνται. κελεύστας έν τῷ πραιτωρίω Γτοῦ Ηρώδου φυλάσσεσθαι αυτόν.

303

Ap.

Ap.

.Ap.

τŵ

Mετά δε πέντε ήμέρας κατέβη ο άρχιερεύς Ανανίας

XXIV

μετά πρεσβυτέρων τινών και βήτορος Τερτύλλου τινός, οίτινες ένεφάνισαν τῷ ήγεμόνι κατά τοῦ Παύλου. κλη- 2 θέντος δε [αὐτοῦ] ήρξατο κατηγορείν ο Τέρτυλλος λέγων Πολλής εἰρήνης τυγχάνοντες δια σοῦ καὶ διορθωμάτων γινομένων τω έθνει τούτω δια της σης προνοίας πάντη τε 3 και πανταχού αποδεχόμεθα, κράτιστε Φηλιέ, μετα πάσης εύχαριστίας. ίνα δε μή επί πλειών σε ενκόπτω, παρακαλώ 4 ακούσαί σε ήμων συντόμως τη ση επιεικία. εύρόντες γαρ 5 τόν άνδρα τοῦτον λοιμόν καὶ κινοῦντα στάσεις πασι τοῖς Ιουδαίοις τοις κατά την οικουμένην πρωτοστάτην τε της τών Ναζωραίων αιρέσεως, ΰς και το ιερον επείρασεν βεβη-6 λώσαι, ΰν καὶ ἐκρατήσαμεν, παρ' οῦ δυνήση αὐτὸς ανα- 8 κρίνας περί πάντων τούτων επιγνώναι ών ήμεις κατηγορούσυνεπέθεντο δε και οι Ιουδαίοι φάσκοντες ο μεν αύτοῦ. ταῦτα οῦτως ἔχειν. ᾿Απεκρίθη τε ο Παῦλος νεύσαντος αὐτῶ 10 τοῦ ήγεμόνος λέγειν Ἐκ πολλών ἐτών ὄντα σε κριτήν τῷ έθνει τούτω επιστάμενος εύθύμως τα περί εμαυτού απολογούμαι, δυναμένου σου επιγνώναι, ότι ου πλείους είσίν μοι 11 ήμέραι δώδεκα αφ' ής ανέβην προσκυνήσων είς Ίερουσαλήμ, και ουτε έν τω ίερω ευρόν με πρός τινα διαλεγό- 12 μενον ή επίστασιν ποιούντα όχλου ουτε έν ταις συναγωγαίς ούτε κατά την πόλιν, ούδε παραστήσαι δύνανταί σοι περί 13 ών νυνί κατηγορούσίν μου. όμολογώ δε τουτό σοι ότι 14 κατά την όδον ην λέγουσιν αίρεσιν ούτως λατρεύω τώ πατρώω θεώ, πιστεύων πασι τοις κατά τον νόμον και τοις έν τοις προφήταις γεγραμμένοις, έλπίδα έχων είς τον θεόν, ήν 15 και αυτοι ούτοι προσδέχονται, ανάστασιν μέλλειν έσεσθαι δικαίων τε και αδίκων εν τούτω και αυτός ασκώ απρόσ- 16 κοπον συνείδησιν έχειν πρός τόν θεόν και τους ανθρώπους δια παντύς. δι' ετών δε πλειόνων ελεημοσύνας ποιήσων είς 17 το έθνος μου παρεγενόμην και προσφοράς, έν αις ευρόν με 18 ήγνισμένον έν τῷ ἱερῷ, οὐ μετὰ ὄχλου οὐδε μετὰ θορύβου. τινές δε από της Ασίας Ιουδαίοι, ούς εδει επί σου παρείναι 19

Ap.

ΧΧΙΥ ΧΧΥ ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

20 και κατηγορείν εί τι έχοιεν προς εμέ, - η αυτοι ούτοι είπά-21 τωσαν τί ευρον αδίκημα στάντος μου έπι του συνεδρίου ή περί μιας ταύτης φωνής ης εκέκραξα εν αυτοίς έστως ότι Περί αναστάσεως νεκρών έγω κρίνομαι σήμερον έφ' ύμων. 22 Ανεβάλετο δε αυτούς ο Φηλιζ, ακριβέστερον είδως τα περί της όδου, είπας Οταν Λυσίας ό χιλίαρχος κατα-23 βη διαγνώσομαι τὰ καθ ύμας. διαταξάμενος τῷ έκατοντάρχη τηρείσθαι αὐτὸν ἔχειν τε ανεσιν καὶ μηδένα κω-24 λύειν των ίδίων αύτου υπηρετείν αύτω. Μετά δέ ήμέρας τινάς παραγενόμενος ο Φήλιξ σύν Δρουσίλλη τή ίδία γυναικί ούση Ιουδαία μετεπέμψατο τόν Παύλον καί 25 ήκουσεν αύτου περί της είς Χριστόν Ίησουν πίστεως. διαλεγομένου δε αύτου περί δικαιοσύνης και εγκρατείας και του κρίματος του μέλλοντος έμφοβος γενόμενος ό Φηλιξ άπεκρίθη Το νυν έχον πορεύου, καιρον δε μεταλαβών μετακα-26 λέσομαί σε αμα καὶ ἐλπίζων ὅτι χρήματα δοθήσεται [αὐτῷ]

ύπο τοῦ Παύλου· διὸ καὶ πυκνότερον αὐτον μεταπεμπόμενος 27 ὑμίλει αὐτῷ. Διετίας δὲ πληρωθείσης ἔλαβεν

διάδοχον ὁ Φῆλιξ Πόρκιον Φῆστον· θέλων τε χάριτα καταθέσθαι τοῖς Ἰουδαίοις ὁ Φῆλιξ κατέλιπε τὸν Παῦλον δεδεμένον.

Φηστος ουν ἐπιβὰς τῃ Γἐπαρχεία μετὰ τρεῖς ἡμέρας
 ἀνέβη εἰς Ἰεροσόλυμα ἀπὸ Καισαρίας, ἐνεφάνισάν τε αὐτῷ
 οἰ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρῶτοι τῶν Ἰουδαίων κατὰ τοῦ Παύλου,
 καὶ παρcκάλουν αὐτὸν αἰτούμενοι χάριν κατ ἀιτοῦ ὅπως
 μεταπέμψηται αὐτὸν εἰς Ἱερουσαλήμ, ἐνέδραν ποιοῦντες
 ἀνελεῖν αὐτὸν κατὰ τὴν ὅδόν. ὅ μὲν οῦν Φηστος ἀπεκρίθη
 τηρεῖσθαι τὸν Παῦλον εἰς Καισαρίαν, ἑαυτὸν δὲ μέλλειν
 ἐν τάχει ἐκπορεύεσθαι. Οἱ οῦν ἐν ὑμῖν, φησίν, δυνατοὶ
 συνκαταβάντες εἶ τί ἐστιν ἐν τῷ ἀνδρὶ ἄτοπον κατηγορεί τωσαν αὐτοῦ.
 Διατρίψας δὲ ἐν αὐτοῖς ἡμέρας
 οὐ πλείους ὀκτῶ ἢ δέκα, καταβὰς εἰς Καισαρίαν, τῆ
 ἐπαύριον καθίσας ἐπὶ τοῦ βήματος ἐκέλευσεν τὸν Παῦλον

Ap.

έπαρχείω

παραγενομένου δε αύτου περιέστησαν αύτον οί 7 ἀχθῆναι. άπο 'Ιεροσολύμων καταβεβηκότες 'Ιουδαίοι, πολλά καί βαρέα αιτιώματα καταφέροντες α ούκ ισχυον αποδείξαι, τοῦ Παύλου ἀπολογουμένου ὅτι Οῦτε εἰς τὸν νόμον τῶν 8 Ιουδαίων ουτε είς το ίερον ουτε είς Καίσαρά τι ημαρτον. ό Φήστος δε θέλων τοις Ιουδαίοις χάριν καταθέσθαι άπο- 9 κριθείς τω Παύλω είπεν Θέλεις είς Ιεροσόλυμα αναβάς έκει περί τούτων κριθήναι έπ' έμου; είπεν δε ό Παύλος 10 Έστως έπι του βήματος Καίσαρός είμι, ου με δει κρίνεσθαι. Ιουδαίους ούδεν ήδίκηκα, ώς και συ κάλλιον επιγινώσκεις. εί μεν ούν αδικώ και άξιον θανάτου πέπραχά τι, ού παραι- 11 τουμαι το αποθανέιν είδε ουδέν έστιν ών ουτοι κατηγορουσίν μου, ούδείς με δύναται αύτοις χαρίσασθαι. Καίσαρα έπικαλοῦμαι. τότε ὁ Φῆστος συνλαλήσας μετά τοῦ συμβουλίου 12 απεκρίθη Καίσαρα επικέκλησαι, επί Καίσαρα πορεύση. Ημερών δε διαγενομένων τινών Αγρίππας ο βασιλεύς 13

Ap.†

Φήστον.

ðè

πονηράν

τω βασιλεί ανέθετο τα κατά τον Παύλον λέγων 'Ανήρ τίς έστιν καταλελιμμένος υπό Φήλικος δέσμιος, περί ου 15 γενομένου μου είς Ίεροσόλυμα ενεφάνισαν οι αρχιερείς και οι πρεσβύτεροι των Ιουδαίων, αιτούμενοι κατ' αυτού καταδίκην πρός ούς απεκρίθην ότι ούκ έστιν έθος 'Ρω- 16 μαίοις χαρίζεσθαί τινα ανθρωπον πριν ή ό κατηγορούμενος κατά πρόσωπον έχοι τούς κατηγόρους τόπον τε ἀπολογίας λάβοι περὶ τοῦ ἐγκλήματος. συνελθόντων οῦν 17 ένθάδε αναβολήν μηδεμίαν ποιησάμενος τη έξης καθίσας έπι του βήματος εκέλευσα αχθήναι τον ανδρα περί ού 18 σταθέντες οι κατήγοροι ούδεμίαν αιτίαν έφερον ών έγώ ύπενόουν Γπονηρών], ζητήματα δέ τινα περί της ίδίας δεισι- 19 δαιμονίας είχον πρός αυτόν και περί τινος Ίησου τεθνηκότος, ΰν έφασκεν ο Παῦλος ζην. ἀπορούμενος δὲ ἐγώ την 20 περί τούτων ζήτησιν έλεγον ει βούλοιτο πορεύεσθαι eis

καί Βερνίκη κατήντησαν είς Καισαρίαν Γάσπασάμενοι τον

ώς δε πλείους ήμερας διέτριβον εκεί, ο Φήστος 14

21 Ιεροσόλυμα κάκει κρίνεσθαι περί τούτων. του δε Παύλου έπικαλεσαμένου τηρηθήναι αυτόν είς την του Σεβαστού διάγνωσιν, ἐκέλευσα τηρείσθαι αὐτὸν ἔως οῦ ἀναπέμψω αὐ-22 τον προς Καίσαρα. 'Αγρίππας δε προς τον Φηστον 'Εβουλόμην καί αυτός του άνθρώπου άκουσαι. Αυριον, φησίν, 23 akovor avrov. Τη ούν επαύριον ελθόντος του 'Αγρίππα καὶ τῆς Βερνίκης μετὰ πολλῆς φαντασίας καὶ είσελθόντων είς το άκροατήριον σύν τε χιλιάρχοις καί άνδράσιν τοις κατ' έξοχην της πόλεως και κελεύσαντος του 24 Φήστου ηχθη ό Παύλος. καί φησιν ό Φηστος 'Αγρίππα βασιλεῦ καὶ πάντες οἱ συνπαρόντες ήμιν ανδρες, θεωρείτε τουτον περί ου άπαν το πλήθος των Ιουδαίων Γενέτυχεν μοι έν τε Ιεροσολύμοις καὶ ἐνθάδε, βοῶντες μὴ δεῖν αὐτὸν ζῆν 25 μηκέτι. έγω δε κατελαβόμην μηδεν αξιον αυτόν θανάτου πεπραχέναι, αύτοῦ δὲ τούτου ἐπικαλεσαμένου τὸν Σεβαστὸν 26 εκρινα πέμπειν. περί ου ασφαλές τι γράψαι τῷ κυρίψ ούκ έχω. διό προήγαγον αύτόν έφ' ύμων και μάλιστα έπι σοῦ, βασιλεῦ ᾿Αγρίππα, ὅπως τῆς ἀνακρίσεως γενομένης 27 σχῶ τί γράψω. άλογον γάρ μοι δοκεῖ πέμποντα δέσμιον 1 μή καὶ τὰς κατ' αὐτοῦ αἰτίας σημâναι. 'Αγρίππας δὲ προς τον Παύλον έφη 'Επιτρέπεταί σοι δητέρ' σεαυτού λέγειν. 2 τότε ο Παύλος έκτείνας την χείρα απελογείτο Περί πάγτων ών έγκαλουμαι υπό Ιουδαίων, βασιλευ Αγρίππα. ήγημαι έμαυτον μακάριον έπι σου μέλλων σήμερον απολο-3 γείσθαι, μάλιστα γνώστην όντα σε πάντων των κατά Ιουδαίους έθων τε και ζητημάτων διο δέομαι μακροθύμως 4 ακούσαί μου. Την μέν ούν βίωσίν μου έκ νεότητος την άπ' άρχης γενομένην έν τῷ έθνει μου έν τε Ίεροσολύμοις 5 ίσασι πάντες Ιουδαίοι, προγινώσκοντές με ανωθεν, έαν θέλωσι μαρτυρείν, ότι κατά την ακριβεστάτην αίρεσιν της 6 ήμετέρας θρησκείας έζησα Φαρισαίος. και νυν έπ' έλπίδι τής είς τοὺς πατέρας ήμῶν ἐπαγγελίας γενομένης ὑπὸ 1 του θεού έστηκα κρινόμενος, είς ην το δωδεκάφυλον ήμων

ἐνέτυχόν

περί

RATOPTATE

πολλούε

308

έν έκτενεία νύκτα και ήμέραν λατρεύον έλπίζει Γκαταγτήσαι · περί ής έλπίδος έγκαλούμαι ύπο Ιουδαίων, βασιλευ τι απιστον κρίνεται παρ' υμιν ει ο θεος νεκρούς 8 έγείρει; Έγω μέν ουν έδοξα έμαυτω πρός το όνομα Ιησού του Ναζωραίου δείν πολλά έναντία πράξαι ό και 10 εποίησα εν Ιεροσολύμοις, καὶ πολλούς τε των άγίων εγώ έν φυλακαίς κατέκλεισα την παρά των αρχιερέων έζουσίαν λαβών, αναιρουμένων τε αυτών κατήνεγκα ψήφον, καί 11 κατά πάσας τας συναγωγάς πολλάκις τιμωρών αύτούς ήνάγκαζον βλασφημείν, περισσώς τε έμμαινόμενος αυτοίς εδίωκον έως και εις τας έξω πόλεις. Έν οις πορευόμενος 12 είς την Δαμασκόν μετ' έξουσίας καί έπιτροπής της τών αρχιερέων ήμέρας μέσης κατά την ύδον είδον, βασιλεύ, 13 ουρανόθεν υπέρ την λαμπρότητα του ήλίου περιλάμψαν με φώς και τούς σύν έμοι πορευομένους. πάντων τε καταπε- 14 σόντων ήμων είς την γην ήκουσα φωνήν λέγουσαν πρός με τή Ἐβραίδι διαλέκτω Σαούλ Σαούλ, τί με διώκεις; σκληρόν σοι πρός κέντρα λακτίζειν. έγω δε είπα Τίς εί, 15 κύριε; ό δε κύριος είπεν Ἐγώ εἰμι Ἰησοῦς ῦν σῦ διώκεις. άλλα ανάστηθι και στήθι έπι τούς πόλος του είς τουτο 16 γαρ ωφθην σοι, προχειρίσασθαί σε υπηρέτην και μάρτυρα ών τε είδές με ών τε οφθήσομαί σοι, έζαιρογμενός CE 17 έκ τοῦ λαοῦ καὶ ἐκ τῶΝ ἐθΝῶΝ, εἰς οξς ἐςὼ ἀποςτέλλω ce ανοίζαι ύφθαλμογς αυτών, του επιςτρέψαι από cko- 18 τογο είο φώο και της έξουσίας του Σατανά έπι τον θεόν. τοῦ λαβείν αὐτοὺς ἄφεσιν άμαρτιῶν καὶ κλήρον ἐν τοῖς ήγιασμένοις πίστει τη είς εμέ. Οθεν, βασιλεύ Αγρίππα, 10 ούκ εγενόμην απειθής τη ουρανίω οπτασία, αλλά τοις έν 20 Δαμασκώ πρώτόν τε και Ίεροσολύμοις, πασάν τε την χώραν της Ιουδαίας και τοις έθνεσιν απήγγελλον μετανοείν καί επιστρέφειν επί τον θεόν, αξια της μετανοίας έργα πράσσοντας. ένεκα τούτων με Ιουδαίοι συλλαβόμενοι έν 21 τω ίερω επειρώντο διαχειρίσασθαι. επικουρίας ούν τυχών 22

ΧΧΥΙ ΧΧΥΙΙ ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

της από του θεου άχρι της ήμέρας ταύτης ζστηκα μαρτυρόμενος μικρώ τε καὶ μεγάλω, οὐδὲν ἐκτὸς λέγων ῶν τε οἱ προ-23 Φήται έλάλησαν μελλόντων γίνεσθαι καί Μωυσής, εί παθητός ό χριστός, εί πρώτος έξ αναστάσεως νεκρών φώς μέλλει 24 καταγγέλλειν τῷ τε λαῷ καὶ τοῖς ἔθνεσιν. Taŷτα δε αύτου απολογουμένου ό Φήστος μεγάλη τη φωνή φη-Μαίνη, Παῦλε· τὰ πολλά σε γράμματα εἰς μανίαν σίν 25 περιτρέπει. ό δε Παύλος Ου μαίνομαι, φησίν, κράτιστε Φήστε, αλλα αληθείας και σωφροσύνης ρήματα αποφθέγ-26 γομαι, έπίσταται γαρ περί τούτων ο βασιλεύς, προς δv^{T} παρρησιαζόμενος λαλώ λανθάνειν γαρ αυτόν τούτων ου πείθομαι ούθέν, ού γάρ έστιν έν γωνία πεπραγμένον τούτο. 27 πιστεύεις, βασιλεῦ 'Αγρίππα, τοῖς προφήταις; οίδα ότι 28 πιστεύεις. ο δε Αγρίππας προς τον Παύλον Έν ολίγω 29 με πείθεις Χριστιανόν ποιήσαι. όδε Παύλος Εύξαίμην άν τῷ θεῷ καὶ ἐν ὀλίγψ καὶ ἐν μεγάλψ οὐ μόνον σὲ άλλα και πάντας τους ακούοντας μου σήμερον γενέσθαι τοιούτους όποίος και έγώ είμι παρεκτός των δεσμών τού-'Ανέστη τε ο βασιλεύς και ο ήγεμών ή 30 TWV. 31 τε Βερνίκη και οι συνκαθήμενοι αυτοίς, και αναχωρήσαντες ελάλουν πρός αλλήλους λέγοντες ότι Ούδεν θανάτου 32 η δεσμών Γάξιον πράσσει ο άνθρωπος ούτος. Αγρίππας δε τω Φήστω έφη 'Απολελύσθαι εδύνατο ο ανθρωπος ούτος εί μή επεκέκλητο Καίσαρα.

καὶ αὐτόν τι

Ap.+

a ξιόν τι

2 Ώς δὲ ἐκρίθη τοῦ ἀποπλεῖν ἡμῶς εἰς τὴν Ἰταλίαν, παρεδίδουν τόν τε Παῦλον καί τινας ἐτέρους δεσμώτας 2 ἐκατοντάρχη ὀνόματι Ἰουλίψ σπείρης Σεβαστῆς. ἐπιβάντες δὲ πλοίψ ʿΑδραμυντηνῷ μέλλοντι πλεῖν εἰς τοὺς κατὰ τὴν ʾΑσίαν τόπους ἀνήχθημεν, ὄντος σὺν ἡμῖν ʾΑριστάρχου 3 Μακεδόνος Θεσσαλονικέως· τῆ τε ἐτέρμ κατήχθημεν εἰς Σιδῶνα, φιλανθρώπως τε ὅ Ἰούλιος τῷ Παύλῳ χρησάμενος ἐπέτρεψεν πρὸς τοὺς φίλους πορευθέντι ἐπιμελείας τυχεῖν. - di typepür benánerte |-

Ap.

κακείθεν αναχθέντες ύπεπλεύσαμεν την Κύπρον δια το 4 τούς ανέμους είναι έναντίους, τό τε πελαγος το κατά την 5 Κιλικίαν και Παμφυλίαν διατλεύσαντες T κατήλθαμεν είς Μύρρα της Δυκίας. Κακεί εύρων ο έκατοντάρχης πλοίον 6 Αλεξανδρινόν πλέον είς την Ιταλίαν ενεβίβασεν ήμας είς αὐτό. ἐν ἱκαναῖς δὲ ήμέραις βραδυπλοοῦντες καὶ μόλις γενόμενοι κατά την Κνίδον, μή προσεώντος ήμας του άνέμου, υπεπλεύσαμεν την Κρήτην κατά Σαλμώνην, μόλις τε 8 παραλεγόμενοι αυτήν ήλθομεν είς τόπον τινά καλούμενον Καλούς Λιμένας, ώ έγγυς ήν πόλις Λασέα. Ira- 9 νοῦ δὲ χρόνου διαγενομένου καὶ ὅντος ήδη ἐπισφαλοῦς τοῦ πλοὸς διὰ τὸ καὶ τὴν νηστείαν ήδη παρεληλυθέναι. παρήνει ο Παύλος λέγων αυτοίς Ανδρες, θεωρώ ότι μετά 10 υβρεως και πολλής ζημίας ου μόνον του φορτίου και του πλοίου άλλα και των ψυχων ήμων μέλλειν έσεσθαι ό δε εκατοντάρχης τω κυβερνήτη και τω 11 τον πλούν. ναυκλήρω μάλλον επείθετο ή τοις ύπο Παύλου λεγομένοις. άνευθέτου δε του λιμένος υπάρχοντος πρός παραχειμασίαν 12 οί πλείονες έθεντο βουλήν αναχθήναι εκείθεν, εί πως δύναιντο καταντήσαντες είς Φοίνικα παραχειμάσαι, λιμένα της Κρήτης βλέποντα κατά λίβα και κατά χώρον. Υπο- 13 πνεύσαντος δε νότου δόξαντες της προθέσεως κεκρατηκέναι αραντες ασσον παρελέγοντο την Κρήτην. μετ'ου πολύ 14 δε εβαλεν κατ' αυτής ανεμος τυφωνικός ό καλούμενος Εύρακύλων. συναρπασθέντος δε του πλοίου και μή δυναμέ- 15 νου αντοφθαλμειν τῷ ανέμφ ἐπιδόντες ἐφερόμεθα. **νησίον** 16 δέ τι υποδραμόντες καλούμενον Καύδα ισχύσαμεν μόλις περικρατείς γενέσθαι της σκάφης, ην αραντες βοηθείαις 17 έχρώντο υποζωννύντες το πλοίον φοβούμενοι τε μή είς την Σύρτιν ἐκπέσωσιν, χαλάσαντες το σκεύος, ούτως ἐφέροντο. σφοδρώς δε χειμαζομένων ήμων τη έξης εκβολην εποιούντο, 18 καί τη τρίτη αυτόχειρες την σκευήν του πλοίου έριψαν. το μήτε δε ήλίου μήτε αστρων επιφαινόντων επί πλείονας 20

XXVII

ήμέρας, χειμωνός τε ούκ όλίγου επικειμένου, λοιπόν περιη-21 ρείτο έλπις πασα του σώζεσθαι ήμας. Πολλής τε ασιτίας ύπαρχούσης τότε σταθείς ό Παύλος έν μέσω αυτών είπεν *Εδει μέν, ω ανδρες, πειθαρχήσαντάς μοι μη ανάγεσθαι άπο της Κρήτης κερδησαί τε την υβριν ταύτην και την 22 ζημίαν. και τα νυν παραινώ υμας ευθυμειν, αποβολή γαρ 23 ψυχής ουδεμία έσται έξ υμών πλήν του πλοίου. παρέστη γάρ μοι ταύτη τη νυκτί του θεου ου είμι, ώ και λατρεύω, 24 άγγελος λέγων Μη φοβοῦ, Παῦλε Καίσαρί σε δεῖ παραστήναι, και ίδου κεχάρισταί σοι ο θεος πάντας τους πλέον-25 τας μετά σοῦ. διὸ εὐθυμεῖτε, ανδρες· πιστεύω γάρ τῷ θεῷ 26 ότι ούτως έσται καθ' ον τρόπον λελάληταί μοι. είς νησον ως δέ τεσσαρεσκαι-27 δέ τινα δει ήμας εκπεσειν. δεκάτη ι τέ έγένετο διαφερομένων ήμων έν τῷ Αδρία, κατα μέσον τής νυκτός ύπενόουν οι ναθται προσάγειν τινα αύτοις 28 χώραν. και βολίσαντες ευρον οργυιας είκοσι, βραχύ δέ διαστήσαντες και πάλιν βολίσαντες ευρον οργυιας δεκα-29 πέντε φοβούμενοί τε μή που κατά τραχείς τόπους έκπέσωμεν έκ πρύμνης βίψαντες άγκύρας τέσσαρας ηθχοντο 30 ημέραν γενέσθαι. Τών δε ναυτών ζητούντων φυγείν εκ τοῦ πλοίου καὶ χαλασάντων τὴν σκάφην εἰς τὴν θάλασσαν προφάσει ώς ἐκ πρώρης ἀγκύρας μελλόντων ἐκτείνειν; 31 είπεν ο Παύλος τώ έκατοντάρχη και τοις στρατιώταις Έαν μη ούτοι μείνωσιν έν τῷ πλοίφ, ύμεις σωθηναι ου 32 δύνασθε. τότε απέκοψαν οι στρατιωται τα σχοινία της 33 σκάφης και είασαν αυτήν έκπεσειν. *Αχρι δε ου ήμέρα ήμελλεν γίνεσθαι παρεκάλει ο Παύλος απαντας μεταλαβείν τροφής λέγων Τεσσαρεσκαιδεκάτην σήμερον ήμέραν προσδοκώντες ασιτοι διατελείτε, μηθεν προσλαβόμενοι. 34 διο παρακαλώ ύμας μεταλαβείν τροφής, τούτο γαρ προς της υμετέρας σωτηρίας υπάρχει ουδενός γαρ υμων θρίξ 35 από της κεφαλης απολείται, είπας δε ταυτα και λαβών άρτον ευχαρίστησεν τῷ θεῷ ἐνώπιον πάντων και κλάσας

προσαχείν

Ap.

312

διακόσιαι

έξωσαι

ηρξατο έσθίειν. ευθυμοί δε γενόμενοι πάντες και αυτοί 36 προσελάβοντο τροφής. ήμεθα δε αι πασαι ψυχαί έν τω 37 πλοίω ως έβδομήκοντα έξ. κορεσθέντες δε τροφής εκού- 38 φιζον το πλοΐον έκβαλλόμενοι τον σίτον είς την θάλασσαν. Οτε δε ήμερα εγένετο, την γην ούκ επεγίνωσκον, κόλπον 39 δέ τινα κατενόουν έχοντα αίγιαλον είς δν εβουλεύοντο εί δύναιντο Γέκσωσαι το πλοΐον. και τας αγκύρας περιελόν- 40 τες είων είς την θάλασσαν, αμα ανέντες τας ζευκτηρίας τών πηδαλίων, και επάραντες τον αρτέμωνα τη πνεούση κατείχον είς τον αίγιαλόν. περιπεσόντες δε είς τόπον διθά- 41 λασσον επέκειλαν την ναῦν, καὶ ή μεν πρώρα ερείσασα έμεινεν ασάλευτος, ή δε πρύμνα ελύετο ύπο της βίας. Τών δε στρατιωτών βουλή εγένετο ίνα τούς δεσμώτας 42 άποκτείνωσιν, μή τις εκκολυμβήσας διαφύγη. ό δε εκατον- 43 τάρχης βουλόμενος διασώσαι τον Παύλον εκώλυσεν αυτούς τοῦ βουλήματος, ἐκέλευσέν τε τοὺς δυναμένους κολυμβάν απορίψαντας πρώτους έπι την γην έξιέναι, και τους λοι- 44 πούς ούς μέν έπι σανίσιν ούς δε έπι τινων των άπο του πλοίου· και ούτως έγένετο πάντας διασωθήναι έπι την γήν.

Καὶ διασωθέντες τότε ἐπέγνωμεν ὅτι Μελιτήνη ή τ νησος καλείται. οι τε βάρβαροι παρείχαν οὐ την τυχοῦ- 2 σαν φιλανθρωπίαν ήμιν, ἄψαντες γὰρ πυρὰν προσελάβοντο πάντας ήμας διὰ τὸν ὑετὸν τὸν ἐφεστῶτα καὶ διὰ τὸ ψύχος. συστρέψαντος δὲ τοῦ Παύλου φρυγάνων τι πληθος καὶ 3 ἐπιθέντος ἐπὶ τὴν πυράν, ἔχιδνα ἀπὸ τῆς θέρμης ἐξελθοῦσα καθηψε τῆς χειρὸς αὐτοῦ. ὡς δὲ είδαν οἱ βάρβαροι κρεμά- 4 μενον τὸ θηρίον ἐκ τῆς χειρὸς αὐτοῦ, πρὸς ἀλλήλους ἔλεγον Πάντως φοι εύς ἐστιν ὁ ἄνθρωπος οῦτος ὃν διασωθέντα ἐκ τῆς θαλάσσης ἡ δίκη ζῆν οὐκ εἶασεν. ὁ μὲν οὖν ἀποτινά- 5 ξας τὸ θηρίον εἰς τὸ πῦρ ἔπαθεν σὐδὲν κακόν· οἱ δὲ προσε- 6 δόκων αὐτὸν μέλλειν πίμπρασθαι ἡ καταπίπτειν ἄφνω νεκρόν. ἐπὶ πολὺ δὲ αὐτῶν προσδοκώντων καὶ θεωρούντων μηδὲν ἄτοπον εἰς αὐτὸν γινόμενον, μεταβαλόμενοι ἔλεγον XXVIII

- 7 αὐτὸν εἶναι θεόν. Ἐν δὲ τοῖς περὶ τὸν τόπον ἐκεῖνον ὑπῆρχεν χωρία τῷ πρώτῳ τῆς νήσου ὀνόματι Ποπλίῳ, ὅς ἀναδεξάμενος ἡμᾶς ἡμέρας τρεῖςὶ φιλοφρόνως
- 8 ἐξένισεν. ἐγένετο δὲ τὸν πατέρα τοῦ Ποπλίου πυρετοῖς καὶ δυσεντερίῳ συνεχόμενον κατακεῖσθαι, πρὸς ὅν ὁ Παῦλος εἰσελθών καὶ προσευξάμενος ἐπιθεἰς τὰς χεῖρας αὐτῷ ἰάσατο 9 αὐτόν. τούτου δὲ γενομένου [καὶ] οἱ λοιποὶ οἱ ἐν τῆ νήσω
- 20 έχοντες ἀσθενείας προσήρχοντο καὶ ἐθεραπεύοντο, οἱ καὶ πολλαῖς τιμαῖς ἐτίμησαν ἡμᾶς καὶ ἀναγομένοις ἐπέθεντο τὰ πρὸς τὰς χρείας.

 Μετά δὲ τρεῖς μῆνας ἀνήχθημεν ἐν πλοίψ παρακεχειμακότι ἐν τῆ νήσψ ᾿Αλεξανδρινῷ, παρασήμῳ Διοσκούροις.
 καὶ καταχθέντες εἰς Συρακούσας ἐπεμείναμεν ἡμέρας
 τρεῖς, ὅθεν περιελόντες κατηντήσαμεν εἰς Ῥήγιον. καὶ μετὰ μίαν ἡμέραν ἐπιγενομένου νότου δευτεραῖοι ἤλθο μεν εἰς Ποτιόλους, οῦ εὐρόντες ἀδελφοὺς παρεκλήθημεν παρ' αὐτοῦς ἐπιμεῖναι ἡμέρας ἐπτά· καὶ οὕτως εἰς τὴν Ῥώ-

- 15 μην ήλθαμεν. κάκείθεν οἱ ἀδελφοὶ ἀκούσαντες τὰ περὶ ήμῶν ήλθαν εἰς ἀπάντησιν ήμιν ἄχρι ᾿Αππίου Φόρου καὶ Τριῶν Ταβερνῶν, οῦς ἰδῶν ὁ Παῦλος εὐχαριστήσας τῷ θεῷ
- 16 ἕλαβε θάρσος. ⁶Οτε δὲ εἰσήλθαμεν εἰς Ῥώμην, Γἐπετράπη τῷ Παύλῳ⁷ μένειν καθ' ἑαυτὸν ⁷ σὺν τῷ φυλάσσοντι αὐτὸν στρατιώτη.

* | + ἔξω τῆς παρεμβολῆς ⊦

Έγένετο δὲ μετὰ ἡμέρας τρεῖς συνκαλέσασθαι αὐτὸν τοὺς ὄντας τῶν Ἰουδαίων πρώτους· συνελθόντων δὲ αὐτῶν ἕλεγεν πρὸς αὐτούς Ἐγώ, ἄνδρες ἀδελφοί, οὐδὲν ἐναντίον ποιήσας τῷ λαῷ ἡ τοῖς ἔθεσι τοῖς πατρώοις δέσμιος ἐξ Ἰεροσολύμων παρεδόθην εἰς τὰς χεῖρας τῶν Ῥωμαίων, 18 οἴτινες ἀνακρίναντές με ἐβούλοντο ἀπολῦσαι διὰ τὸ μηδε-19 μίαν αἰτίαν θανάτου ὑπάρχειν ἐν ἐμοί· ἀντιλεγόντων δὲ τῶν Ἰουδαίων ἠναγκάσθην ἐπικαλέσασθαι Καίσαρα, οὐχ ὡς

- Η δι ἐκατόνταρχος παρέδωκεν τοὺς δεσμίους τῷ στρατοπεδάρχῳ, τῷ δὲ Παύλῷ ἐπετράπη Η

TPEIS HUEPas

τοῦ ἔθνους μου ἔχων τι κατηγορείν. δια ταύτην οὖν την 20 αίτίαν παρεκάλεσα ύμως ίδειν και προσλαλήσαι, είνεκεν γαρ της έλπίδος του Ισραήλ την άλυσιν ταύτην περίκειμαι. οί δε πρός αὐτόν εἶπαν Ημεῖς οὖτε γράμματα περί σοῦ 21 έδεξάμεθα από της Ιουδαίας, ούτε παραγενόμενός τις των άδελφών απήγγειλεν ή ελάλησεν τι περί σου πονηρόν. άξιουμεν δε παρά σου άκουσαι ά φρονείς, περί μεν γάρ 22 της αίρέσεως ταύτης γνωστόν ήμιν έστιν ότι πανταχού Ταξάμενοι δε αυτώ ήμέραν ήλθαν 23 αντιλέγεται. πρός αύτον είς την ξενίαν πλείονες, οίς έξετίθετο διαμαρτυρόμενος την βασιλείαν του θεου πείθων τε αυτούς περί του Ιησοῦ ἀπό τε τοῦ νόμου Μωυσέως καὶ τῶν προφητῶν ἀπὸ πρωί έως έσπέρας. Καί οι μεν επείθοντο τοις λεγομένοις 24 οί δε ηπίστουν, ασύμφωνοι δε όντες προς αλλήλους 25 άπελύοντο, είπόντος τοῦ Παύλου βήμα εν ότι Καλώς το πνεύμα το άγιον ελάλησεν δια Ήσαίου του προφήτου πρός τούς πατέρας ύμων λέγων 26

Πορεγθητι πρός τόν λαόν τογτον και είπόν

'Акон акочсете кај оч мн суннте,

καὶ Βλέποντες Βλέψετε καὶ οỷ мΗ ἰδητε ἐπαχήνθη Γάρ Η καρδία τοῦ λαοῦ τοΫτογ,

καί τοις ώς Ν Βαρέως Ηκογςαν,

καί τούς όφθαλμούς αύτων έκάμμυςαν.

MH ΠΟΤΕ ΙΔωCIN ΤΟΙC ΟΦΘΑλΜΟΙC

KAL TOIC WEIN AKOYCWCIN

καί τη καρδία εγνώςιν και επιστρέψωςιν.

καὶ ἰάςομαι αγτογς.

γνωστον οὖν ὑμιν ἔστω ὅτι τοῖς ἔθΝεςιΝ ἀπεστάλη τοῦτο 28 τὸ ςωτήριοΝ τοῦ θεοῦ· αὐτοὶ καὶ ἀκούσονται.

Ἐνέμεινεν δὲ διετίαν ὅλην ἐν ἰδίφ μισθώματι, καὶ ἀπε- 30 δέχετο πάντας τοὺς εἰσπορευομένους προς αὐτόν, κηρύσσων 31 τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ καὶ διδάσκων τὰ περὶ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ πάσης παρρησίας ἀκωλύτως.

27

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΚΑΘΟΛΙΚΑΙ

.

ΙΑΚΩΒΟΥ	
ΠΕΤΡΟΥ	A
ΠΕΤΡΟΥ	В
ΙΩΑΝΟΥ	A
ΙΩΑΝΟΥ	В
ΙΩΑΝΟΥ	Г
ΙΟΥΔΑ	

•

.

•

ΙΑΚΩΒΟΥ

IAKΩBOZ θεοῦ καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ δοῦλος ταῖς δώδεκα φυλαῖς ταῖς ἐν τῆ διασπορῷ χαίρειν.

Πάσαν χαράν ήγήσασθε, άδελφοί μου, όταν πειρασμοίς 3 περιπέσητε ποικίλοις, γινώσκοντες ότι το δοκίμιον ύμων 4 της πίστεως κατεργάζεται ύπομονήν· ή δε ύπομονή έργον τέλειον εχέτω, ίνα ητε τέλειοι και δλόκληροι, εν μηδενί 5 λειπόμενοι. Εί δέ τις ύμων λείπεται σοφίας, αίτείτω παρά του διδόντος θεου πάσιν άπλως και μή όνει-6 δίζοντος, και δοθήσεται αυτώ· αιτείτω δε εν πίστει, μηδεν διακρινόμενος, ό γαρ διακρινόμενος έσικεν κλύδωνι θαλάσ-7 σης ανεμιζομένω και ριπιζομένω μη γαρ οιέσθω ο αν-8 θρωπος εκείνος ότι λήμψεταί τι παρά του Γκυρίου ανήρ ο δίψυχος, ακατάστατος έν πάσαις ταις όδοις αύτου. Kav-10 χάσθω δε [6] αδελφός ό ταπεινός εν τῷ υψει αυτού, ό δε πλούσιος έν τη ταπεινώσει αὐτοῦ, ὅτι ὡς ὄΝθος χύρτογ πα-11 ρελεύσεται. ανέτειλεν γαρ ο ηλιος σύν τω καύσωνι και έΞΗ-PANEN TON VOPTON, και το ανθος αυτου έζεπεςεν και ή ευπρέπεια του προσώπου αυτού απώλετο. ουτως και ο πλού-12 σιος έν ταις πορείαις αύτου μαρανθήσεται. Mar κάριος ανήρ δε υπομένει πειρασμόν, ότι δόκιμος γενόμενος λήμψεται τον στέφανον της ζωής, δν έπηγγείλατο τοις 13 αγαπωσιν αυτόν. μηδείς πειραζόμενος λεγέτω ότι 'Από

κυρίου,

θεοῦ πειράζομαι· ὁ γὰρ θεὸς ἀπείραστός ἐστιν κακῶν, πειράζει δὲ αὐτὸς οὐδένα. ἔκαστος δὲ πειράζεται ὑπὸ τῆς 14 ἰδίας ἐπιθυμίας ἐξελκόμενος καὶ δελεαζόμενος· εἶτα ἡ ἐπι- 15 θυμία συλλαβοῦσα τίκτει ἀμαρτίαν, ἡ δὲ ἀμαρτία ἀποτελεσθεῖσα ἀποκυεῖ θάνατον. Μὴ πλανῶσθε, ἀδελφοί μου 16 ἀγαπητοί. πῶσα δόσις ἀγαθὴ καὶ πῶν δώρημα τέλειον 17 ἄνωθέν ἐστιν, καταβαῖνον ἀπὸ τοῦ πατρὸς τῶν ψώτων, παρ' ῷ οὐκ ἔνι παραλλαγὴ ἡ τροπῆς ἀποσκίασμα. βου- 18 ληθεἰς ἀπεκύησεν ἡμῶς λόγῷ ἀληθείας, εἰς τὸ εἶναι ἡμῶς ἀπαρχήν τινα τῶν Γαὐτοῦ[°] κτισμάτων.

ส่งมากมิ

Ιστε, αδελφοί μου αγαπητοί. έστω δε πας ανθρωπος 19 ταχύς είς τὸ ἀκοῦσαι, βραδὺς εἰς τὸ λαλησαι, βραδὺς είς δργήν, δργή γαρ ανδρός δικαιοσύνην θεού ούκ έργα- 20 ζεται. διο αποθέμενοι πάσαν ρυπαρίαν και περισσείαν 21 κακίας έν πραύτητι δέξασθε τον έμφυτον λόγον τον δυνάμενον σώσαι τας ψυχας ύμων. Γίνεσθε δε ποιηται λόγου 22 καί μη άκροαταί μόνον παραλογιζόμενοι έαυτούς. ότι εί 23 τις άκορατής λόγου έστιν και ου ποιητής, ούτος έοικεν ανδρί καταγοούντι το πρόσωπον τής γενέσεως αύτου έν έσόπτρω, κατενόησεν γαρ εαυτόν και απελήλυθεν και 24 εύθέως επελάθετο όποιος ήν. ο δε παρακύψας είς νόμον 25 τέλειον τον της έλευθερίας και παραμείνας, ούκ ακροατής έπιλησμονής γενόμενος άλλα ποιητής έργου, ούτος μακάριος έν τη ποιήσει αυτού έσται. Εί τις δοκεί θρησκός 26 είναι μή χαλιναγωγών γλώσσαν [έαυτοῦ] ἀλλὰ ἀπατών καρδίαν [ξαυτού], τούτου μάταιος ή θρησκεία. θρησκεία 27 καθαρά καὶ ἀμίαντος παρά τῷ θεῷ καὶ πατρὶ αὖτη ἐστίν, έπισκέπτεσθαι όρφανούς καὶ χήρας ἐν τῆ θλίψει αὐτῶν, άσπιλον έαυτον τηρείν από του κόσμου.

αύτοῦ

αύτοῦ

Χριστού.

ἀΑδελφοί μου, μὴ ἐν προσωπολημψίαις ἔχετε τὴν τ πίστιν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Ἱχριστοῦ τῆς δόξης; ἐἀν 2 γὰρ εἰσέλθη εἰς συναγωγὴν ὑμῶν ἀνὴρ χρυσοδακτύλιος ΙΑΚΩΒΟΥ

έν έσθητι λαμπρά, είσελθη δε και πτωχός έν βυπαρά 3 έσθητι, επιβλέψητε δε επί τον φορούντα την εσθητα τήν λαμπράν και είπητε Σύ κάθου ώδε καλώς, και τώ πτωχῷ εἶπητε Σὐ στηθι ή κάθου ἐκεί ὑπὸ τὸ ὑποπόδιόν 4 μου, Γού διεκρίθητε έν έαυτοις και έγένεσθε κριται διαλο-5 γισμών πονηρών; ' 'Ακούσατε, άδελφοί μου άγαπητοί. ούχ ο θεος έξελέξατο τούς πτωχούς τῷ κόσμω πλουσίους έν πίστει και κληρονόμους της βασιλείας ης επηγγείλατο 6 τοις άγαπωσιν αυτόν; υμείς δε ητιμάσατε τον πτωχόν. ούχ οί πλούσιοι καταδυναστεύουσιν ύμων, και αυτοι έλ-7 κουσιν ύμας είς κριτήρια; ούκ αύτοι βλασφημούσιν το 8 καλόν όνομα το επικληθεν εφ' υμας; ει μεντοι νόμον τελείτε βασιλικόν κατά την γραφήν 'Αγαπήςεις τόν ο ΠλΗCION COY ώC CEAYTÓN, καλώς ποιείτε· εί δε προσωπολημπτείτε, αμαρτίαν εργάζεσθε, ελεγχόμενοι υπό του 10 νόμου ώς παραβάται. Οστις γαρ όλον τον νόμον τηρή-11 ση, πταίση δε εν ενί, γέγονεν πάντων ενοχος. ό γαρ είπών Μή μοιχεή της είπεν και Μή φοηεή της είδε ου μοιχεύεις φονεύεις δέ, γέγονας παραβάτης νόμου. 12 ουτως λαλείτε και ούτως ποιείτε ώς δια νόμου έλευθερίας 13 μέλλοντες κρίνεσθαι. ή γαρ κρίσις ανέλεος τῷ μή ποιή-14 σαντι έλεος κατακαυχάται έλεος κρίσεως. Τí όφελος, άδελφοί μου, έαν πίστιν λέγη τις έχειν έργα 15 δε μή έχη; μή δύναται ή πίστις σωσαι αὐτόν; εἀν άδελφος ή άδελφή γυμνοι υπάρχωσιν και λειπόμενοι τής

16 ἐφημέρου τροφης, είπη δέ τις αὐτοῖς ἐξ ὑμῶν Υπάγετε ἐν εἰρήνῃ, θερμαίνεσθε καὶ χορτάζεσθε, μη δῶτε δὲ
17 αὐτοῖς τὰ ἐπιτήδεια τοῦ σώματος, τί ὄφελος; οῦτως καὶ ἡ πίστις, ἐὰν μη ἔχῃ ἔργα, νεκρά ἐστιν καθ ἑαυτήν.
18 ἀλλ ἐρεῖ τις Σὺ πίστιν Γέχεις κἀγῶ ἔργα ἔχω. δεῦξον μοι τὴν πίστιν σου χωρὶς τῶν ἔργων, κἀγώ σοι δείξω ἐκ
19 τῶν ἔργων μου τὴν πίστιν. σὺ πιστεύεις ὅτι εἶς Γθεὸς ἔστιν;

ĕχeις;

δ θεός έστις

έκει ή κάθου

διεκρίθητε.....πονηρών.

IAKOBOY

φρίσσουσιν. θέλεις δὲ γνῶναι, ῶ ἄνθρωπε κενέ, ὅτι ή 20πίστις χωρὶς τῶν ἔργων ἀργή ἐστιν; ᾿Αβρaàm ὁ πατὴρ 21ἡμῶν οὐκ ἐξ ἔργων ἐδικαιώθη, ἀΝεΝέΓΚΑC Ἱ Δαλκ τόΝγἱὐΝ ἀΥτοῦ ἐπὶ τὸ θΥ ΔΙΑΤΗΡΙΟΝ; βλέπεις ὅτι ή πίστις 22συνήργει τοῦς ἔργοις αὐτοῦ καὶ ἐκ τῶν ἔργων ή πίστιςἐτελειώθη, καὶ ἐπληρώθη ή γραφὴ ἡ λέγουσα ἘΠί-23στεγ τοΝ Δε ἘΑβρaàm τῷ θεῷ, καὶ ἐλοΓίσθΗ ἀΥτῷ εἰcΔικαιοζήΝΗΝ, καὶ φίλος θεῶῦ ἐκλήθη. ὅρατε ὅτι ἐξ ἔρ-24γων δικαιοῦται ἄνθρωπος καὶ οὐκ ἐκ πίστεως μόνον.ὅμοίως δὲ καὶ Ῥαὰβ ή πόρνη οὐκ ἐξ ἔργων ἐδικαιώθη, 25ὑποδεξαμένη τοὺς ἀγγέλους καὶ ἑτέρη ὅδῷ ἐκβαλοῦσα;ὥσπερ ^τ τὸ σῶμα χωρὲς πνεύματος νεκρόν ἐστιν, οῦτως 26καὶ ἡ πίστις χωρὲς ἔργων νεκρά ἐστιν.

Μή πολλοί διδάσκαλοι γίνεσθε, άδελφοί μου, είδότες 1 ότι μείζον κρίμα λημψόμεθα· πολλά γάρ πταίομεν απαν- 2 τες. εί τις έν λόγω ου πταίει, ούτος τέλειος ανήρ, δυνατός χαλιναγωγήσαι και όλον το σώμα. εί δε των ίππων τούς 3 χαλινούς είς τα στόματα βάλλομεν είς το πείθεσθαι αύτους ήμιν, και όλον το σώμα αυτών μετάγομεν ίδου 4 καί τα πλοία, τηλικαύτα όντα και ύπο ανέμων σκληρών έλαυνόμενα, μετάγεται υπό έλαχίστου πηδαλίου όπου ή ορμή του ευθύνοντος βούλεται ουτως και ή γλωσσας μικρόν μέλος έστιν και μεγάλα αύχει. ίδου ήλίκον πύρ ήλίκην ύλην ανάπτει και ή γλωσσα πύρ, ο κόσμος τής 6 άδικίας ή γλωσσα καθίσταται έν τοις μέλεσιν ήμων ή σπιλούσα όλον τό σώμα και φλογίζουσα τον τροχόν της γενέσεως καὶ φλογιζομένη ὑπὸ τῆς γεέννης. πασα γὰρ 👭 .74ρτ φύσις θηρίων τε καί πετεινών έρπετών τε και έναλίων δαμάζεται καὶ δεδάμασται τῆ φύσει τῆ ἀνθρωπίνη· τήν 8 d vv. δε γλώσσαν ούδεις δαμάσαι δύναται ανθρώπων ακατάστατον κακόν, μεστή ίου θανατηφόρου. έν αύτή ευλογούμεν ο τόν κύριον καί πατέρα, και έν αυτή καταρώμεθα τούς άνθρώπους τούς καθ' ΌΜΟΙωCIN ΘΕΟΥ γεγονότας έκ του το

har tout

320

IAKOBOY

III IV

αύτοῦ στόματος έξέρχεται εὐλογία καὶ κατάρα. ¹οὐ χρή, 11 αδελφοί μου, ταύτα ούτως γίνεσθαι μήτι η πηγή έκ της 12 αὐτῆς ὀπῆς βρύει τὸ γλυκὸ καὶ τὸ πικρόν; μὴ δύναται, άδελφοί μου, συκή έλαίας ποιήσαι ή άμπελος σύκα; ούτε 13 άλυκον γλυκύ ποιήσαι ύδωρ. Τίς σοφός και έπιστήμων εν υμίν; δειξάτω εκ της καλης αναστροφής τα 14 έργα αὐτοῦ ἐν πραΰτητι σοφίας. εἰ δὲ ζήλον πικρον έχετε και εριθίαν εν τη καρδία ύμων, μη κατακαυχασθε και ψεύ-15 δεσθε κατά της άληθείας. ούκ έστιν αύτη ή σοφία άνωθεν κατερχομένη, άλλα επίγειος, ψυχική, δαιμονιώδης. 16 όπου γαρ ζήλος και εριθία, εκει ακαταστασία και παν 17 φαῦλον πρâγμα. ή δὲ ανωθεν σοφία πρῶτον μὲν άγνή έστιν, επειτα είρηνική, επιεικής, ευπειθής, μεστή ελέους 18 και καρπών άγαθών, άδιάκριτος, άνυπόκριτος καρπός δε δικαιοσύνης εν είρηνη σπείρεται τοῦς ποιοῦσιν εἰρήνην. Πόθεν πόλεμοι και πόθεν μάχαι έν υμίν; ουκ έντευθεν, έκ των ήδονων ύμων των στρατευομένων έν τοις μέλεσαν 2 ύμων; επιθυμείτε, και ούκ έχετε σονεύετε και ζηλούτε, και ού δύνασθε επιτυχειν μάχεσθε και πολεμειτε. ούκ έχετε 3 δια το μή αιτεισθαι ύμας αιτειτε και ου λαμβάνετε, διότι κακώς αιτείσθε, ίνα έν ταις ήδοναις ύμων δαπανή-4 σητε. μοιχαλίδες, ουκ οίδατε ότι ή φιλία του κόσμου έχθρα του θεου έστίν; ΰς έαν ουν βουληθή φίλος είναι 5 του κόσμου, έχθρος του θεου καθίσταται. ή δοκείτε ότι 6 δ κατώκισεν εν ημίν; μείζονα δε δίδωcin χάριη. διο λέγει Ο θεός ήπερηφάνοις αντιτάςςεται ταπεινοις 7 Δε ΔίΔως IN χάριΝ. Υποτάγητε ουν τῷ θεῷ· ἀντίστητε δε s τῷ διaβόλφ, καὶ φεύξεται ἀφ' ὑμῶν· ἐγγίσατε τῷ θεῷ, καί έγγίσει ύμιν. καθαρίσατε χείρας, άμαρτωλοί, καί 9 άγνίσατε καρδίας, δίψυχοι. ταλαιπωρήσατε και πενθήσατε και κλαύσατε ο γέλως ύμων εις πένθος μετατραπήτω 10 και ή χαρά είς κατήφειαν ταπεινώθητε ενώπιον Κυρίου,

φονεύετε.

...ήμιν, μείζονα

μεταστραφήτω

ΙΑΚΩΒΟΥ

καὶ ὑψώσει ὑμῶς. Μὴ καταλαλεῖτε ἀλλήλων, 11 ἀδελφοί· ὁ καταλαλῶν ἀδελφοῦ ἢ κρίνων τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ καταλαλεῖ νόμου καὶ κρίνει νόμον· εἰ δὲ νόμον κρίνεις, οὐκ εἶ ποιητὴς νόμου ἀλλὰ κριτής. εἶς Γἔστιν⁷ νο- 12 μοθέτης καὶ κριτής, ὁ δυνάμενος σῶσαι καὶ ἀπολέσαι· σὺ δὲ τίς εἶ, ὁ κρίνων τὸν πλησίον;

Αγε νῦν οἱ λέγοντες Σήμερον η αυριον πορευσόμεθα 13 είς τήνδε την πόλιν και ποιήσομεν εκεί ενιαυτόν και έμπορευσόμεθα καὶ κερδήσομεν οἶτινες οὖκ ἐπίστασθε 14 τής αύριον ποία ή ζωή ύμων άτμις γάρ έστε πρός όλίγον φαινομένη, έπειτα και άφανιζομένη άντι του λέγειν ύμας 15 Έαν ό κύριος θέλη, και ζήσομεν και ποιήσομεν τουτο ή έκεινο. νῦν δὲ καυχάσθε ἐν ταῖς ἀλαζονίαις ὑμῶν πάσα 16 καύχησις τοιαύτη πονηρά έστιν. είδότι ουν καλον ποιείν 17 καί μή ποιούντι, άμαρτία αὐτῷ ἐστίν. Άγε 1 νυν οι πλούσιοι, κλαύσατε όλολύζοντες έπι ταις ταλαιπωρίαις ύμων ταις έπερχομέναις. ό πλούτος ύμων σέση- 2 πεν. καί τα ίματια ύμων σητόβρωτα γέγονεν, ό χρυσός 3 ύμων και ό άργυρος κατίωται, και ό ιός αυτων είς μαρτύριον υμίν έσται και φάγεται τας σάρκας ύμων ώς πγρ έθη καγρίζατε έν έσχάταις ήμέραις. ίδου ό ΜΙΟΘΟς τών έργατων των αμησάντων τας χώρας ύμων ό αφυστερημένος ảở Υμών κράζει, καὶ αἱ βοαὶ τῶν θερισάντων εἰς τὰ ώτα Κγρίογ Σαβαώθ εισελήλυθαν ετρυφήσατε επί της 5 γης καὶ ἐσπαταλήσατε, ἐθρέψατε τὰς καρδίας ὑμῶν ἐΝ ΗΜέρα CΦαΓĤC. κατεδικάσατε, έφονεύσατε τον δίκαιον. 6 OUR ANTITACCETAL "UMIN :"

Μακροθυμήσατε οὖν, ἀδελφοί, ἕως τῆς παρουσίας τοῦ 7 κυρίου. ἰδοὺ ὁ γεωργὸς ἐκδέχεται τὸν τίμιον καρπὸν τῆς γῆς, μακροθυμῶν ἐπ' αὐτῷ ἕως λάβη Πρόϊμον κοὶ ὄψιμον.

* τὰ τῆς αὕριον· ποία γὰρ ή ζωὴ ὑμῶν; ἀτμίς ἐστε ή

eotiv à

θελήση

4

ύμῶν ὡς πῦρ΄

ὑμῖν.

ΙΑΚΩΒΟΥ

8 μακροθυμήσατε καὶ ὑμεῖς, στηρίξατε τὰς καρδίας ὑμῶν, ο ότι ή παρουσία του κυρίου ήγγικεν. μη στενάζετε, άδελφοί, κατ' άλλήλων, ίνα μή κριθήτε ιδού ό κριτής 10 προ τών θυρών έστηκεν. υπόδειγμα λάβετε, άδελφοί, τής κακοπαθίας και της μακροθυμίας τους προφήτας, οί 11 ελάλησαν εν τω ονόματι Κυρίου. ίδου μακαρίζομεν τους ύπομείναντας την ύπομονην Ιώβ ηκούσατε, και το τέλος Κυρίου είδετε, ύτι πολύσπλαγχνός έστιν ό κύριος καί 12 οἰκτίρμων. Προ πάντων δέ, αδελφοί μου, μή όμνύετε, μήτε τον ουρανόν μήτε την γην μήτε άλλον τινα δρκον ήτω δε ύμων τό Ναί ναι και τό Ου ου, 13 ίνα μη ύπο κρίσιν πέσητε. Κακοπαθεί τις έν 14 υμίν; προσευχέσθω ευθυμεί τις; ψαλλέτω. ασθενεί τις έν υμιν; προσκαλεσάσθω τους πρεσβυτέρους της εκκλησίας, και προσευξάσθωσαν επ' αυτόν αλείψαντες ελαίω εν 15 τῷ ὀνόματι [τοῦ κυρίου] καὶ ή εὐχη τῆς πίστεως σώσει τον κάμνοντα, καί έγερει αυτόν ο κύριος καν άμαρτίας 16 ή πεποιηκώς, αφεθήσεται αυτώ. εξομολογείσθε ουν αλλήλοις τας αμαρτίας και Γπροσεύχεσθε υπερ αλλήλων, όπως 17 ιαθήτε. πολύ ισχύει δέησις δικαίου ενεργουμένη. 'Ηλείας άνθρωπος ήν όμοιοπαθής ήμιν, καί προσευχή προσηύξατο τοῦ μή βρέξαι, καὶ οὐκ ἔβρεξεν ἐπὶ τῆς γῆς ἐνιαυτοὺς 18 τρείς και μήνας έξ. και πάλιν προσηύξατο, και ό ουρανός υτόν έδωκεν και ή γη έβλάστησεν τον καρπον αυτής. 19 Αδελφοί μου, έάν τις έν υμιν πλανηθη άπο της άλη-20 θείας καὶ ἐπιστρέψη τις αὐτόν, γινώσκετε ότι ὁ ἐπιστρέψας άμαρτωλον έκ πλάνης όδου αυτού σώσει ψυχήν Γαύτοῦ ἐκ θανάτου καὶ καλήψει πληθος ἑΜαρτιώΝ.

Κύριος

323

εύχεσθε

έδωκεν ύετον

γινωσκέτω

έκ θανάτου αύτοῦ

v

ΠΕΤΡΟΥ Α

ΠΕΤΡΟΣ ἀπόστολος Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐκλεκτοῖς παρε- τ πιδήμοις διασπορᾶς Πόντου, Γαλατίας, Καππαδοκίας, ᾿Ασίας, καὶ Βιθυνίας, κατὰ πρόγνωσιν θεοῦ πατρός, ἐν 2 ἀγιασμῷ πνεύματος, εἰς ὑπακοὴν καὶ ῥαντισμον αἶματος Ἰησοῦ Χριστοῦ· χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη.

Εύλογητός ό θεός καὶ πατήρ τοῦ κυρίου ήμων Ἰησοῦ 3 Χριστοῦ, ὁ κατὰ τὸ πολὺ αὐτοῦ ἔλεος ἀναγεννήσας ήμῶς εἰς έλπίδα ζώσαν δι' άναστάσεως Ίησοῦ Χριστοῦ ἐκ νεκρών, είς κληρονομίαν αφθαρτον και αμίαντον και αμάραντον, 4 τετηρημένην έν ούρανοις είς ύμας τούς έν δυνάμει θεού ς φρουρουμένους δια πίστεως είς σωτηρίαν ετοίμην αποκαλυφθήναι έν καιρώ έσχάτω. έν ω άγαλλιασθε, ολίγον 6 άρτι εί δέον λυπηθέντες έν ποικίλοις πειρασμοῖς, ίνα το 7 δοκίμιον ύμων της πίστεως πολυτιμότερον χρυσίου του άπολλυμένου δια πυρος δε δοκιμαζομένου ευρεθή είς επαινον και δόξαν και τιμήν έν αποκαλύψει Ιησού Χριστού. όν 8 ούκ ιδόντες άγαπατε, είς όν άρτι μη όρωντες πιστεύοντες δε άγαλλιάτε χαρά άνεκλαλήτω και δεδοξασμένη, κομιζόμενοι το τέλος της πίστεως σωτηρίαν ψυχών. Περίιο ης σωτηρίας εξεζήτησαν και εξηραύνησαν προφηται οι περι τής είς ύμας χάριτος προφητεύσαντες, εραυνώντες είς τίνα 11 ή ποίον καιρον Γέδήλου τοι έν αυτοίς πνεύμα Χριστού προμαρτυρύμενον τα είς Χριστον παθήματα και τας μετα ταῦτα δόξας. οἶς ἀπεκαλύφθη ὅτι οὐχ ἑαυτοῖς ὑμιν δὲ 12 διηκόνουν Γαυτά, α νυν άνηγγέλη υμιν δια των εύαγγε-

Ap.+

έδηλοῦτο

avtd å

III

λισαμένων ύμας πνεύματι άγίω ἀποσταλέντι ἀπ' οὐρανοῦ, εἰς ǜ ἐπιθυμοῦσιν ἆγγελοι παρακύψαι.

Διο αναζωσάμενοι τας οσφύας της διανοίας ύμων, 13 νήφοντες τελείως, έλπίσατε έπι την φερομένην υμίν χάριν 14 έν ἀποκαλύψει ἘΙησοῦ Χριστοῦ. ὡς τέκνα ὑπακοῆς, μὴ συνσχηματιζόμενοι ταις πρότερον έν τη αγνοία υμών έπι-15 θυμίαις, άλλα κατα τον καλέσαντα ύμας αγιον και αύτοι 16 άγιοι ἐν πάση ἀναστροφή γενήθητε, διότι γέγραπται 17 [ότι] "Αγιοι έςεςθε, ότι έγω άγιος. και εί πατέρα έπικαλειςθε τον απροσωπολήμπτως κρίνοντα κατά το έκάστου έργον, έν φόβω τον της παροικίας υμών χρόνον άνα-18 στράφητε είδότες ότι ΟΥ φθαρτοίς, ΔΡΓΥΡίω ή χρυσίω, έλγτρώθητε ἐκ τῆς ματαίας ὑμῶν ἀναστροφῆς πατροπαρα-19 δότου, άλλα τιμίω αίματι ώς άμνοῦ ἀμώμου καὶ ἀσπίλου 20 Χριστοῦ, προεγνωσμένου μὲν πρὸ καταβολής κόσμου, 21 φανερωθέντος δε επ' εσχάτου των χρόνων δι' υμας τους δι' αύτου πιστους είς θεόν τόν εγείραντα αυτόν έκ νεκρών και δόξαν αυτώ δόντα, ώστε την πίστιν υμών και έλπίδα 22 Elvai eis θεόν. Τας ψυχας υμών ήγνικότες έν τη ύπακοη της άληθείας είς φιλαδελφίαν άνυπόκριτον έκ 23 καρδίας αλλήλους αγαπήσατε εκτενώς, αναγεγεννημένοι ούκ έκ σποράς φθαρτής άλλα άφθάρτου, δια λόγου 24 ΖῶΝΤΟς ΘΕΟΫ ΚΑὶ ΜΕΝΟΝΤΟς. διότι

πάςα κάρε ώς χόρτος,

και πάςα δόζα αυτής ώς ανθος χόρτος.

έζηράνθη δ χόρτος,

καί τὸ ẵΝθΟς ἐξέπεςεΝ.

25 το Δέ βήμα Κγρίογ Μέκει εἰς τοκ λίωκα.
1 τοῦτο δέ ἐστιν τὸ ῥῆμα τὸ εὐαγγελισθὲν εἰς ὑμῶς. Αποθέμενοι οῦν πῶσαν κακίαν καὶ πάντα δόλον καὶ 「ὑπό-2 κρισιν' καὶ φθόνους καὶ πάσας καταλαλιάς, ὡς ἀρτιγέννητα βρέφη τὸ λογικὸν ἄδολον γάλα ἐπιποθήσατε, ἕνα ἐν
3 αὐτῷ αὐξηθῆτε εἰς σωτηρίαν, εἰ ἐΓεήςΔΟΘΕ ὅτι χρηςτος

ύποκρίσεις

325

ΠΕΤΡΟΥ Α

ό κήριος. πρός δν προσερχόμενοι, λίθοΝ ζώντα, ὑπό ἀν- 4 θρώπων μεν ἀποδεδοκιΜδαμένοι, λίθοΝ ζώντα, ὑπό ἀν- 4 θρώπων μεν ἀποδεδοκιΜδαμένοΝ παρά δε θεῷ ἐκλεκτόΝ ΕΝΤΙΜΟΝ καὶ αὐτοὶ ὡς λίθοι ζώντες εἰκοδομεῖσθε οἶκος 5 πνευματικός εἰς ἱεράτευμα ἄγιον, ἀνενέγκαι πνευματικάς θυσίας εὐπροσδέκτους θεῷ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ· διότι 6 περιέχει ἐν γραφῆ

Ίδογ τίθημι ἐν Σιών λίθον ἐκλεκτόν ἀκρογωνιαιον ἕντιμον,

καὶ ὁ πιστείωΝ ἐπ ἀἰτῷ οἰ ΜΗ καταισχγΝθῷ. ὑμῶν οὖν ἡ τιμὴ τοῦς πιστεύουσιν ἀπιστοῦσιν δὲ λίθος 7 ὅΝ ἀπεδοκίμασαΝ οἱ οἰκοδομοῦντες οῦτος ἐγενηθη εἰς κεφαλὴΝ γωνίας καὶ λίθος προσκόμπατος καὶ ς πέτρα ςκανδάλογ οἱ προσκόπτουσιν τῷ λόγῳ ἀπειθοῦντες· εἰς ῦ καὶ ἐτέθησαν. ὑμεῖς δὲ γένος ἐκλεκτόν, Βαςί- 9 λειον ἱεράτεγμα, ἔθνος ἅγιον, λαὸς εἰς περιποίηςιν, ὅπως τὰ ἀρετὰς ἐξαγγείλητε τοῦ ἐκ σκότους ὑμῶς καλέσαντος εἰς τὸ θαυμαστὸν αὐτοῦ ὡῶς· οἶ ποτε οἰ λαὸς 10 νῦν δὲ λαὸς θεοῦ, οἱ οἰκ ἰλεημένοι νῦν δὲ ἐλεηθέντες.

²Αγαπητοί, παρακαλώ ώς Παροίκογς κωὶ Παρεπιλή- 11 ΜΟΥΟ ἀπέχεσθαι τῶν σαρκικών ἐπιθυμιών, αἶτινες στρατεύονται κατὰ τῆς ψυχῆς· τὴν ἀναστροφὴν ὑμῶν ἐν τοῖς 12 ἔθνεσιν ἔχοντες καλήν, ἴνα, ἐν ῷ καταλαλοῦσιν ὑμῶν ὡς κακοποιῶν, ἐκ τῶν καλῶν ἔργων ἐποπτεύοντες δοξάσωσι τὸν θεὸν ἐΝ Ημέρሏ ἐπιςκοπής.

Υποτάγητε πάση ἀνθρωπίνη κτίσει διὰ τὸν κύριον 13 εἶτε βασιλεῖ ὡς ὑπερέχοντι, εἶτε ἡγεμόσιν ὡς δι' αὐτοῦ 14 πεμπομένοις εἰς ἐκδίκησιν κακοποιῶν ἔπαινον δὲ ἀγαθοποιῶν (ὅτι οὖτως ἐστὶν τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ, ἀγαθοποι- 15 οῦντας φιμοῖν τὴν τῶν ἀφρόνων ἀνθρώπων ἀγνωσίαν) ὡς ἐλεύθεροι, καὶ μὴ ὡς ἐπικάλυμμα ἔχοντες τῆς κακίας 15 τὴν ἐλευθερίαν, ἀλλ' ὡς θεοῦ δοῦλοι. πάντας τιμήσατε, 17 τὴν ἀδελφότητα ἀγαπᾶτε, τὺν θεὸν ΦοΒεῖcθε, τὸν Βαcιλέα

326

II

ΠΕΤΡΟΥ Α

II III

18 тіра́те. Οι οικέται υποτασσόμενοι έν παντί φόβω τοις δεσπόταις, ου μόνον τοις αγαθοίς και επιεικέσιν 19 άλλα και τοις σκολιοίς. τουτο γαρ χάρις εί δια συνείδησιν 20 θεοῦ ὑποφέρει τις λύπας πάσχων ἀδίκως ποῖον γὰρ κλέος εί άμαρτάνοντες και κολαφιζόμενοι υπομενείτε; άλλ' εί άγαθοποιούντες καί πάσχοντες ύπομενείτε, τούτο χάρις παρα 21 θεφ. είς τούτο γάρ εκλήθητε, ότι και Χριστός επαθεν ύπερ υμών, υμιν υπολιμπάνων υπογραμμον ίνα επακολου-22 θήσητε τοις ίχνεσιν αυτού δε εμαρτίαν ογκ εποίμεεν 23 ΟΥΔΕ ΕΥΡΕΘΗ ΔΟΛΟς ΕΝ ΤΟ ΟΤΟΜΑΤΙ ΑΥΤΟΥ Ος λοιδορούμενος ούκ αντελοιδόρει, πάσχων ούκ ηπείλει, παρεδί-24 δου δε τώ κρίνοντι δικαίως δε τος ΔΜΑΡτίας ήμων αγτός άνι κεγκεν έν τώ σώματι αύτου έπι το ξύλον, ίνα ταίς άμαρτίαις απογενόμενοι τη δικαιοσύνη ζήσωμεν ου τώ 25 Μώλωπι Ιάθητε. ήτε γαρ ώς πρόβατα πλανώμενοι, άλλα έπεστράφητε νύν έπι τον ποιμένα και έπίσκοπον τών 1 ψυχών ύμών. Ομοίως γυναϊκες υποτασσόμεναι τοις ιδίοις ανδράσιν, ίνα Τ εί τινες απειθούσιν τώ λόγω δια της των γυναικών αναστροφής ανευ λόγου κερδηθήσονται 2 εποπτεύσαντες την εν φόβω άγνην αναστροφήν ύμων. 3 ών έστω ούχ ό έξωθεν έμπλοκής τριχών και περιθέσεως 4 χρυσίων ή ενδύσεως ιματίων κόσμος, αλλ' ό κρυπτός τής καρδίας ανθρωπος έν τῷ ἀφθάρτῳ τοῦ Γήσυχίου καὶ πραέως 5 πνεύματος, δ έστιν ένώπιον τοῦ θεοῦ πολυτελές. οῦτως γάρ ποτε καί αι άγιαι γυναικες αι ελπίζουσαι εις θεόν εκόσμουν 6 έαυτάς, υποτασσόμεναι τοις ίδίοις ανδράσιν, ως Σάρρα υπήκουεν τῷ Αβραάμ, κήριον αυτόν καλούσα. ής εγενήθητε τέκνα αγαθοποιούσαι και ΜΗ ΦΟΒΟΥΜΕΝΑΙ μηδεμίαν Οι ανδρες όμοίως συνοικούντες κατά 7 ΠΤΌΗCIΝ. γνώσιν, ώς ασθενεστέρω σκεύει τώ γυναικείω απονέμοντες τιμήν, ώς και συνκληρονόμοι χάριτος ζωής, είς το μή 8 εγκόπτεσθαι Γτας προσευχας ύμων. To be te-

λος πάντες δμόφρονες, συμπαθεις, φιλάδελφοι, ευσπλαγ-

Space 7

Kal

πραέως καὶ ήσυχίου

(ώς....καλούσα, ής.....τέκνα,)

συνκληρονόμοις ταΐς προσευχαΐς

327

III IV

χνοι, ταπεινόφρονες, μη αποδιδόντες κακόν αντί κακού 9 ή λοιδορίαν αντί λοιδορίας τούναντίον δε εύλογούντες, ότι είς τοῦτο ἐκλήθητε ἴνα εὐλογίαν κληρονομήσητε. ό γαρ θέλων Ζωήν άγαπάν 10 και ίδειν ήμέρας αγαθάς παγράτω την γλώςςαν από κακογ καί χείλη τος ΜΗ λαλήςαι δόλου, έκκλινάτω δε άπο κακογ και ποιμεάτω άγαθύν, 12 zhthcátw εἰρήnhn και διωξάτω αγτήn. ότι υφθαλμού Κγρίογ έπι Δικαίογς 12 καί ὦτα αγτογ εἰς Δέμςιν αγτών, πρόσωπον δέ Κγρίον έπι ποιογντας κακά. Καί τίς ο κακώσων ύμας έαν του άγαθου ζηλωταί 13 γένησθε; άλλ' εί και πάσχοιτε δια δικαιοσύνην, μακάριοι. 14 τόν Δέ φόβον αγτών ΜΗ φοβηθήτε ΜΗΔέ ταραχθήτε. κήριον δε τον Χριστον άγια τατε εν ταις καρδίαις ύμων, 15 έτοιμοι άει πρός απολογίαν παντί τῷ αἰτοῦντι ύμας λόγον περί τής έν ύμιν έλπίδος, άλλα μετά πραύτητος και φόβου. συνείδησιν έχοντες αγαθήν, ίνα έν ω καταλαλείσθε καται- 16 σχυνθώσιν οι έπηρεάζοντες ύμων την άγαθην έν Χριστώ άναστροφήν. κρείττον γαρ άγαθοποιούντας, εί θέλοι το 17 θέλημα τοῦ θεοῦ, πάσχειν ή κακοποιοῦντας. ὅτι καὶ Χρι- 18 στος απαξ περί άμαρτιών απέθανεν, δίκαιος ύπερ αδίκων. ίνα ύμας προσαγάγη τῷ θεῷ, θανατωθείς μεν σαρκί ζωοποιηθείς δε πνεύματι εν φ και τοις εν φυλακή πνεύ- 19 μασιν πορευθείς εκήρυξεν, απειθήσασίν ποτε ότε απεξεδέ- 20 χετο ή τοῦ θεοῦ μακροθυμία ἐν ήμέραις Νώε κατασκευαζομένης κιβωτού είς ήν όλίγοι, τουτ' έστιν όκτω ψυχαί, διεσώθησαν δι ύδατος. [ο] και ύμας αντίτυπον νύν σώζει 21 βάπτισμα, ου σαρκός απόθεσις ρύπου αλλα συνειδήσεως άγαθής ἐπερώτημα είς θεόν, δι' άναστάσεως Ίησοῦ Χριστοῦ, ος έστιν έΝ ΔΕΞΙΑ ΘΕΟΥ πορευθείς είς ουρανόν υποταγέντων 22 αὐτῷ ἀγγέλων καὶ ἐξουσιῶν καὶ δυνάμεων. Xpt- 1

en aller

Ap.+

AÞ.

IV

στοῦ οῦν παθόντος σαρκὶ καὶ ὑμεῖς τὴν αὐτὴν ἐννοιαν 2 ὑπλίσασθε, ὅτι ὑ παθών σαρκὶ πέπαυται ʿάμαρτίαις, εἰς τὸ μηκέτι ἀνθρώπων ἐπιθυμίαις ἀλλὰ θελήματι θεοῦ τὸν 3 ἐπίλοιπον ἐν σαρκὶ βιῷσαι χρόνον. ἀρκετὸς γὰρ ὁ παρεληλυθώς χρόνος τὸ βούλημα τῶν ἐθνῶν κατειργάσθαι, πεπορευμένους ἐν ἀσελγείαις, ἐπιθυμίαις, οἰνοφλυγίαις, 4 κώμοις, πότοις, καὶ ἀθεμίτοις εἰδωλολατρίαις. ἐν ῷ ξενίζονται μὴ συντρεχόντων ὑμῶν εἰς τὴν αὐτὴν τῆς ἀσωτίας 5 ἀνάχυσιν, βλασφημοῦντες· οῦ ἀποδώσουσιν λόγον τῷ 6 ἐτοίμως κρίνοντι ζῶντας καὶ νεκρούς· εἰς τοῦτο γὰρ καὶ [› νεκροῖς εὐηγγελίσθη ἐνα κριβῶσι μὲν κατὰ ἀνθρώπους] ·

7 Πάντων δὲ τὸ τέλος ἦγγικεν. σωφροιήσατε οὖν καὶ 8 νήψατε εἰς προσευχάς· πρὸ πάντων τὴν εἰς ἑαυτοὺς ἀγάπην ἐκτενῆ ἔχοντες, ὅτι ἀΓάΠΗ καλήΠτει πλῆθος ἑΜαρτιῶΝ· ⁹ φιλόξενοι εἰς ἀλλήλους ἂνευ γογγυσμοῦ· ἕκαστος καθώς ἕλαβεν χάρισμα, εἰς ἑαυτοὺς αὐτὸ διακονοῦντες ὡς καλοὶ 11 οἰκονόμοι ποικίλης χάριτος θεοῦ· εἶ τις λαλεῖ, ὡς λόγια θεοῦ· εἶ τις διακονεῖ, ὡς ἐξ ἰσχύος ἦς χορηγεῖ ὁ θεός· ἶνα ἐν πῶσιν δοξάζηται ὁ θεὸς διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ῷ ἐστὶν ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς aἰῶνας τῶν aἰώνων· ἀμήν.

 ¹² ^{*} Αγαπητοί, μή ξενίζεσθε τῆ ἐν ὑμῖν πυρώσει πρὸς πειρασμὸν ὑμῶν γινομένῃ ὡς ξένου ὑμῶν συμβαίνοντος,
 ¹³ ἀλλὰ καθὸ κοινωνεῖτε τοῦς τοῦ Χριστοῦ παθήμασιν χαίρετε, ἕνα καὶ ἐν τῦ ἀποκαλύψει τῆς δόξης αὐτοῦ χαρῆτε
 ¹⁴ ἀγαλλιώμενοι. εἰ ὀΝειλίΖε Ε ἐν ὀνόματι Χριστοῦ, μακάριοι, ὅτι τὸ τῆς δόξης καὶ τὸ τοῦ θεοῦ πιεῦκα ἐΦ΄ ὑμᾶς
 ¹⁵ ἀΝΑΠΑΥΕΤΑΙ. μὴ γάρ τις ὑμῶν πασχέτω ὡς φονεὺς ἢ
 ¹⁶ κλέπτης ἢ κακοποιὸς ἢ ὡς ἀλλοτριεπίσκοπος· εἰ δὲ ὡς
 ¹⁷ ὀνόματι τούτψ. ὅτι [ο] καιρὸς τοῦ ἄρἔα Θαι τὸ κρίμα ἀπὸ τοῦ οἶκοῦ τοῦ θεοῦ· εἰ δὲ πρῶτον ἀφ' ἡμῶν, τί τὸ

329

inaptios

grov. 101121

AÞ.

ad: 11, 26

τέλος τών ἀπειθούντων τῷ τοῦ θεοῦ εὐαγγελίῳ; καὶ εἶ ὅ 18 Δίκδιος Μόλις ςώzετδι, ὅ [Δε] ἀςεβις καὶ Τ ὅΜαρτωλός ποῦ Φδιεῖτδι; ὦστε καὶ οἱ πάσχοντες κατὰ τὸ Θέλημα 19 τοῦ θεοῦ πιστῷ κτίστη παρατιθέσθωσαν τὰς ψυχὰς Τ ἐν ἀγαθοποιίą.

Πρεσβυτέρους οὒν ἐν ὑμῶν παρακαλῶ ὁ συνπρεσβύτε- 1 ρος καὶ μάρτυς τῶν τοῦ Χριστοῦ παθημάτων, ὁ καὶ τῆς μελλούσης ἀποκαλύπτεσθαι δόξης κοινωνός, ποιμάνατε 2 τὸ ἐν ὑμῶν ποίμνιον τοῦ θεοῦ, μὴ ἀναγκαστῶς ἀλλὰ ἐκουσίως, μηδὲ αἰσχροκερδῶς ἀλλὰ προθύμως, μηδ ὡς κατακυ- 3 ριεύοντες τῶν κλήρων ἀλλὰ τύποι γινόμενοι τοῦ ποιμνίου καὶ φανερωθέντος τοῦ ἀρχιποίμενος κομιεῦσθε τὸν ἀμαράν- 4 τινον τῆς δόξης στέφανον. Ὁμοίως, νεώτεροι, ὑποτάγητε 5 πρεσβυτέροις. Πάντες δὲ ἀλλήλοις τὴν ταπεινοφροσύνην ἐγκομβώσασθε, ὅτι [ὑ] θεὺς ἘΠεριφάνιοις ἀντιτάςcεται ταπεινοῖς Δὲ ᠔ίλωςιν χάριν.

Ταπεινώθητε οὖν ὑπὸ τὴν κραταιὰν χεῖρα τοῦ θεοῦ, ἶνα 6 ὑμᾶς ὑψώσῃ ἐν καιρῷ, πᾶσαν τΗΝ ΜΕΡΙΜΝΑΝ ἡΜῶΝ ΕΠΙΡΙ- 7 ΨΑΝΤΕΟ ἐΠ' αὐτόν, ὅτι αὐτῷ μέλει περὶ ὑμῶν. Νήψατε, 8 γρηγορήσατε. ὁ ἀντίδικος ὑμῶν διάβολος ὡς λέων ὡρυόμενος περιπατεῖ ζητῶν [¬] καταπιεῖν· ῷ ἀντίστητε στερεολ 9 τῇ πίστει, εἰδότες τὰ αὐτὰ τῶν παθημάτων τῇ ἐν τῷ κόσμῳ ὑμῶν ἀδελφότητι ἐπιτελεῖσθαι. ⁶Ο δὲ θεος πάσης χάριτος, 10 ὁ καλέσας ὑμᾶς εἰς τὴν αἰώνιον αὐτοῦ δάξαν ἐν [¬] Χριστῷ, ὀλίγον παθόντας αὐτὸς καταρτίσει, στηρίξει, σθενώσει. αὐτῷ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας· ἀμήν.

Διὰ Σιλουανοῦ ὑμῖν τοῦ πιστοῦ ἀδελφοῦ, ὡς λογίζομαι, 12 δι' ὀλίγων ἔγραψα, παρακαλῶν καὶ ἐπιμαρτυρῶν ταύτην εἶναι ἀληθῆ χάριν τοῦ θεοῦ· εἰς ῆν στῆτε. ἀΑσπάζεται 13 ὑμᾶς ἡ ἐν Βαβυλῶνι συνεκλεκτὴ καὶ Μάρκος ὁ υἰός μου. ἀΑσπάσασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἀγάπης. 14

Εἰρήνη ὑμίν πάσιν τοῖς ἐν Χριστῷ.

9m 3,34.

AÞ.

å

a. UTWP

330

TIPÀ

τŵ

IV Y

ΠΕΤΡΟΥ В

"ΣΙΜΩΝ" ΠΕΤΡΟΣ δούλος και απόστολος Ίησοῦ **ZYMEON** Χριστού τοις ισότιμον ήμιν λαχούσιν πίστιν έν δικαιοσύνη 2 τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτήρος Ἰησοῦ Χριστοῦ· χάρις ύμιν και ειρήνη πληθυνθείη έν ζπιγνώσει του θεου και 3 Ιησού του κυρίου ήμων, ώς πάντα ήμιν της θείας δυνάμεως αύτου τα πρός ζωήν και ευσέβειαν δεδωρημένης δια της επιγνώσεως του καλέσαντος ήμας δια δόξης και ιδία δόξη και αρ-4 αρετής', δι ων τα τίμια Γκαι μέγιστα ημιν έπαγγέλματα τμιν και μέγιστα δεδώρηται, ίνα δια τούτων γένησθε θείας κοινωνοί φύσεως, αποφυγόντες της έν τῷ κόσμω έν επιθυμία 5 φθοράς. και αυτό τουτο δε σπουδήν πάσαν παρεισενέγκαντες επιχορηγήσατε εν τη πίστει υμων την αρετήν, εν οδε τη αρετή την γνωσιν, εν δε τη γνωσει την εγκράτειαν, έν δε τη εγκρατεία την υπομονήν, εν δε τη 7 υπομονή την ευσέβειαν, έν δε τη ευσεβεία την φιλαδελ-8 φίαν, ἐν δὲ τῷ φιλαδελφία τὴν ἀγάπην· ταῦτα γὰρ ὑμῶν υπάρχοντα και πλεονάζοντα ουκ άργους ούδε ακάρπους καθίστησιν είς την τοῦ κυρίου ήμων Ιησοῦ Χριστοῦ ἐπί-9 γνωσιν & γαρ μη πάρεστιν ταῦτα, τυφλός ἐστιν μυωπάζων, λήθην λαβών τοῦ καθαρισμοῦ τῶν πάλαι αὐτοῦ Γάμαρτιῶν. ἀμαρτημάτων 10 διο μάλλον, άδελφοί, σπουδάσατε βεβαίαν ύμων την κλήσιν και έκλογήν ποιείσθαι ταυτα γάρ ποιούντες ού μή 11 πταίσητέ ποτε ούτως γαρ πλουσίως επιχορηγηθήσεται ύμιν ή είσοδος είς την αιώνιον βασιλείαν του κυρίου ήμων

καί σωτήρος Ίησοῦ Χριστοῦ.

Ap.

Διο μελλήσω αέι ύμας ύπομιμνήσκειν περί τούτων, 12 καίπερ είδότας και έστηριγμένους έν τη παρούση αληθεία. δίκαιον δε ήγουμαι, εφ' όσον είμι εν τούτω τω σκηνώματι, 13 διεγείρειν υμας εν υπομνήσει, είδως ότι ταχινή εστιν ή 14 άπόθεσις του σκηνώματός μου, καθώς και ό κύριος ήμων Ιησούς Χριστός έδήλωσέν μοι σπουδάσω δε και εκάστοτε 15 έχειν ύμας μετα την έμην έξοδον την τούτων μνήμην ποιείσθαι. ου γαρ σεσοφισμένοις μύθοις έξακολουθήσαντες 16 έγνωρίσαμεν ύμιν την του κυρίου ήμων Ίησου Χριστου δύναμιν καί παρουσίαν, άλλ' ἐπόπται γενηθέντες της ἐκείνου μεγαλειότητος. λαβών γαρ παρά θεοῦ πατρός τιμήν και 17 δόξαν φωνής ενεχθείσης αυτώ τοιασδε υπό της μεγαλοπρεπους δόξης 'Ο υίός μου ό άγαπητός μου ουτός έστιν, είς ον έγω ειδόκησα, - και ταύτην την φωνην ημείς ηκούσαμεν 18 έξ ούρανοῦ ἐνεχθείσαν σὺν αὐτῷ ὄντες ἐν τῷ άγίω ὄρει. καὶ ἔχομεν βεβαιότερον τον προφητικον λόγον, ῷ καλῶς 19 ποιείτε προσέχοντες ώς λύχνω φαίνοντι έν αυχμηρώ τόπω. έως ου ήμέρα διαυγάση και φωσφόρος ανατείλη έν ταις καρδίαις ύμων τουτο πρώτον γινώσκοντες ότι πάσα 20 προφητεία γραφής ίδίας επιλύσεως ου γίνεται, ου γαρ 21 θελήματι ανθρώπου ηνέχθη προφητεία ποτέ, αλλα ύπο πνεύματος άγίου φερόμενοι έλάλησαν από θεοῦ ανθρωποι.

Έγένοντο δὲ καὶ ψευδοπροφήται ἐν τῷ λαῷ, ὡς καὶ τ ἐν ὑμῶν ἔσονται ψευδοδιδάσκαλοι, οἶτινες παρεισάζουσιν αἰρέσεις ἀπωλείας, καὶ τὸν ἀγοράσαντα αὐτοὺς δεσπότην ἀρνούμενοι, ἐπάγοντες ἑαυτοῖς ταχινὴν ἀπώλειαν· καὶ 2 πολλοὶ ἐξακολουθήσουσιν αὐτῶν ταῖς ἀσελγείαις, δι' οῦς ἡ ὅδος τῆς ἀληθείας βλασφημηθήσεται· καὶ ἐν πλεονεξία 3 πλαστοῖς λόγοις ὑμῶς ἐμπορεύσονται· οἶς τὸ κρίμα ἔκπαλαι οὐκ ἀργεῖ, καὶ ἡ ἀπώλεια αὐτῶν οὖ νυστάζει. εἰ γὰρ ϵ ὅ θεὸς ἀγγέλων ἁμαρτησάντων οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ σειροῖς ζόφου ταρταρώσας παρέδωκεν εἰς κρίσιν τηρουμένους, καὶ 5 ΠΕΤΡΟΥ Β

άρχαίου κύσμου ούκ έφείσατο, άλλα όγδοον Νώε δικαιοσύνης κήρυκα ἐφύλαξεν, κατακλυσμον κόσμω ἀσεβών ἐπάξας, 6 και πόλεις Σοδόμων και Γομόρρας τεφρώσας κατέκρινεν, 7 υπόδειγμα μελλόντων ασεβέσιν τεθεικώς, και δίκαιον Λώτ καταπονούμενον ύπο της των αθέσμων έν ασελγεία ανα-8 στροφής ἐρύσατο, βλέμματι γάρ καὶ ἀκοή ^T δίκαιος ἐνκατοικών εν αυτοίς ήμέραν εξ ήμέρας ψυχήν δικαίαν ανόο μοις έργοις έβασάνιζεν, - οίδεν Κύριος ευσεβείς έκ πειρασμοῦ ῥύεσθαι, ἀδίκους δὲ εἰς ἡμέραν κρίσεως κολαζομένους 10 τηρείν, μάλιστα δε τους οπίσω σαρκός εν επιθυμία μιασμού πορευομένους και κυριότητος καταφρονουντας. τολμηταί, 11 αὐθάδεις, δόξας οὐ τρέμουσιν, βλασφημοῦντες, ὅπου ἄγγελοι ίσχύϊ και δυνάμει μείζονες όντες ου φέρουσιν κατ' αύτων 12 [παρά Κυρίψ] βλάσφημον κρίσιν. ουτοι δέ, ώς άλογα ζώα γεγεννημένα φυσικά είς άλωσιν καί φθοράν, εν οις άγνοοῦσιν βλασφημούντες, έν τη φθορά αύτων καί φθαρήσονται, 13 αδικούμενοι μισθών αδικίας ήδονην ήγούμενοι την έν ήμέρα τρυφήν, σπίλοι και μώμοι έντρυφώντες έν ταις 14 [απάταις] αὐτῶν συνευωχούμενοι ὑμῖν, ὀφθαλμοὺς ἔχοντες μεστούς μοιχαλίδος και ακαταπάστους αμαρτίας, δελεάζοντες ψυχας αστηρίκτους, καρδίαν γεγυμνασμένην πλεονε-15 ξίας έχοντες, κατάρας τέκνα, Γκαταλείποντες ευθείαν όδον έπλανήθησαν, έξακολουθήσαντες τη όδφ του Βαλαάμ του 16 Βεωρ' ος μισθον αδικίας ηγάπησεν ελεγξιν δε έσχεν Βοσορ μισθον αδικίας ηγάπησαν ίδίας παρανομίας. υποζύγιον αφωνον έν ανθρώπου φωνή φθεγξάμενον εκώλυσεν την του προφήτου παραφρονίαν. 17 ουτοί είσιν πηγαί ανυδροι και όμίχλαι ύπο λαίλαπος έλαυ-18 νόμεναι, οίς ό ζόφος του σκότους τετήρηται. υπέρογκα γαρ ματαιότητος φθεγγόμενοι δελεάζουσιν έν επιθυμίαις σαρκός ασελγείαις τους όλίγως αποφεύγοντας τους έν 19 πλάνη αναστρεφομένους, έλευθερίαν αὐτοῖς ἐπαγγελλόμενοι, αύτοι δούλοι υπάρχοντες της φθορας. & γάρ τις ήττηso ται, τούτφ δεδούλωται. εἰ γὰρ ἀποφυγόντες τὰ μιάσματα 22

άγάπαις

καταλιπόντες

ห่นเติม

334

τοῦ κώσμου ἐν ἐπιγνώσει τοῦ κυρίου ⁻ καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ τούτοις δὲ πάλιν ἐμπλακέντες ἡττῶνται, γέγονεν αὐτοῖς τὰ ἔσχατα χείρονα τῶν πρώτων. κρεῖττον γὰρ 21 ἦν αὐτοῖς μὴ ἐπεγνωκέναι τὴν ὅδὸν τῆς δικαιοσύνης ἡ ἐπιγνοῦσιν ὑποστρέψαι ἐκ τῆς παραδοθείσης αὐτοῖς ἀγίας ἐντολῆς συμβέβηκεν αὐτοῖς τὸ τῆς ἀληθοῦς παροιμίας 22 Κίων ἐπιστρέψας ἐπὶ τὸ ἶΔιοΝ ἐΞέραμα, καί °Υς λουσαμένη εἰς κυλισμὸν βορβόρου.

Ταύτην ήδη, άγαπητοί, δευτέραν υμιν γράφω επιστολήν, 1 έν αίς διεγείρω ύμων έν υπομνήσει την είλικρινή διάνοιαν, μνησθηναι των προειρημένων βημάτων υπο των άγίων 2 προφητών και της τών αποστόλων ύμων έντολης του κυρίου καί σωτήρος, τοῦτο πρώτον γινώσκοντες ότι έλεύ- 3 σονται έπ' έσχάτων των ήμερων έν έμπαιγμονή έμπαικται κατά τας ίδίας επιθυμίας αυτών πορευόμενοι και λέγον-4 τες Ποῦ ἐστιν ή ἐπαγγελία τῆς παρουσίας αὐτοῦ; ἀφ' ἧς γαρ οι πατέρες εκοιμήθησαν, πάντα ούτως διαμένει απ' αρχής κτίσεως. λανθάνει γαρ αύτους τουτο θέλοντας ότι 5 ούρανοι ήσαν έκπαλαι και γη έξ ύδατος και δι ύδατος συνεστώσα τῷ τοῦ θεοῦ λόγψ, δι ών ο τότε κόσμος 6 υδατι κατακλυσθείς απώλετο οι δε νύν ουρανοί και ή 7 γή τῷ αὐτῷ λόγῷ τεθησαυρισμένοι εἰσὶν πυρὶ τηρούμενοι είς ήμέραν κρίσεως και απωλείας των ασεβών ανθρώπων. *Εν δε τοῦτο μη λανθανέτω ύμας, 8 άγαπητοί, ότι μία ήμέρα παρά Κγρίω ώς χίλια έτη καί γίλια έτη ώς ήμέρα μία, ου βραδύνει Κύριος της έπαγγελίας, ως τινες βραδυτήτα ήγοῦνται, ἀλλὰ μακροθυμεί εἰς ὑμῶς, μὴ βουλόμενός τινας ἀπολέσθαι ἀλλὰ πάντας είς μετάνοιαν χωρήσαι. Ηξει δε ήμερα Κυρίου 10 ώς κλέπτης, έν ή οι ουρανοί ροιζηδόν παρελεύσονται, στοιχεία δε καυσούμενα λυθήσεται, και γη και τα εν αὐτή ἔργα εύρεθήσεται. Τούτων οῦτως πάντων λυομένων 11

συνιστώτα

Ap.+

ΠΕΤΡΟΥ Β

ποταπούς δει υπάρχειν [υμας] εν αγίαις αναστροφαίς 12 και ευσεβείαις, προσδοκώντας και σπεύδοντας την παρουσίαν της του θεου ήμέρας, δι ήν ογρανοί πυρούμενοι 13 λυθήσονται καί στοιχεία καυσούμενα ΓΗΚΕΤΔΙ ΚΑΙΝΟΥC δε ογρανούς και την καινήν κατά το επάγγελμα αυτού 14 προσδοκώμεν, έν οις δικαιοσύνη κατοικεί. Διό. άγαπητοί, ταῦτα προσδοκῶντες σπουδάσατε ασπιλοι καὶ 15 αμώμητοι αυτώ εύρεθήναι έν ειρήνη, και την του κυρίου ήμων μακροθυμίαν σωτηρίαν ήγεισθε, καθώς και ό άγαπητός ήμων άδελφός Παύλος κατά την δοθείσαν αυτώ 16 σοφίαν έγραψεν ύμιν, ώς και έν πάσαις έπιστολαις λαλών έν αύταις περί τούτων, έν αίς έστιν δυσνόητά τινα, ά οι αμαθείς και αστήρικτοι στρεβλούσιν ώς και τας 17 λοιπάς γραφάς πρός την ίδίαν αὐτῶν ἀπώλειαν. Ύμεῖς ουν, άγαπητοί, προγινώσκοντες φυλάσσεσθε ίνα μή τή των αθέσμων πλάνη συναπαχθέντες εκπέσητε του ίδίου 18 στηριγμοῦ, αὐξάνετε δὲ ἐν χάριτι καὶ γνώσει τοῦ κυρίου ήμων καί σωτήρος Ίησοῦ Χριστοῦ. αύτῷ ή δόξα καὶ νύν καί είς ήμέραν αίωνος.

Ap.+

335

ΙΩΑΝΟΥ Α

Ο ΗΝ ΑΠ' ΑΡΧΗΣ, δ ἀκηκόαμεν, δ ἑωράκαμεν τοῖς τ οφθαλμοῖς ἡμῶν, δ ἐθεασάμεθα καὶ ai χεῖρες ἡμῶν ἐψηλάφησαν, περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς,- καὶ ἡ ζωὴ ἐφανε- 2 ρώθη, καὶ ἑωράκαμεν καὶ μαρτυροῦμεν καὶ ἀπαγγέλλομεν ὑμῖν τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον ἦτις ἦν προς τον πατέρα καὶ ἐφανερώθη ἡμῖν,- ὅ ἑωράκαμεν καὶ ἀκηκόαμεν ἀπαγ- 3 γέλλομεν καὶ ὑμῖν, ἵνα καὶ ὑμεῖς κοινωνίαν ἔχητε μεθ' ἡμῶν· καὶ ἡ κοινωνία δὲ ἡ ἡμετέρα μετὰ τοῦ πατρος καὶ μετὰ τοῦ υἰοῦ αὐτοῦ Ἱησοῦ Χριστοῦ· καὶ ταῦτα 4 γράφομεν ἡμεῖς ἕνα ἡ χαρὰ ἡμῶν ἢ πεπληρωμένη.

Καὶ ἔστιν αὖτη ή ἀγγελία ην ἀκηκόαμεν ἀπ' αὐτοῦ 5 καί αναγγέλλομεν ύμιν, ότι ό θεός φώς έστιν και σκοτία ούκ έστιν έν αυτώ ουδεμία. Έαν είπωμεν ότι 6 κοινωνίαν έχομεν μετ' αύτοῦ καὶ ἐν τῷ σκότει περιπατῶμεν, ψευδόμεθα καί ου ποιουμεν την αλήθειαν εαν δε εν 7 τῷ φωτί περιπατώμεν ώς αὐτός ἔστιν ἐν τῷ φωτί, κοινωνίαν έχομεν μετ' άλλήλων και το αίμα Ιησού του υίου αὐτοῦ καθαρίζει ήμῶς ἀπὸ πάσης ἁμαρτίας. Ἐκὰν εἶπωμεν 8 ότι άμαρτίαν ουκ έχομεν, έαυτους πλανώμεν και ή άλήθεια ούκ έστιν έν ήμιν. έαν όμολογωμεν τας άμαρτίας ο ήμων, πιστός έστιν και δίκαιος ίνα αφή ήμιν τας άμαρτίας και καθαρίση ήμας από πάσης αδικίας. Έαν είπω- 10 μεν ότι ούχ ήμαρτήκαμεν, ψεύστην ποιούμεν αύτον και ό λόγος αὐτοῦ οὐκ ἔστιν ἐν ήμιν. Τεκνία μου, 1 ταῦτα γράφω ὑμιν ἴνα μὴ ἀμάρτητε. καὶ ἐάν τις ἀμάρτη,

ນໍµ.ລິ₽

ΙΩΑΝΟΥ Α

παράκλητον έχομεν πρός τον πατέρα Ίησουν Χριστόν 2 δίκαιον, καὶ αὐτὸς ἱλασμός ἐστιν περὶ τῶν ἑμαρτιῶν ήμων, ού περί των ήμετέρων δε μόνον αλλά και περί όλου 3 του κόσμου. Καί έν τούτω γινώσκομεν ότι έγνώκαμεν 4 αὐτόν, ἐὰν τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τηρῶμεν. ὁ λέγων ὅτι *Εγνωκα αὐτόν καὶ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ μὴ τηρῶν ψεύστης 5 εστίν, και εν τούτω ή αλήθεια ουκ εστιν δε δ αν τηρή αὐτοῦ τὸν λόγον, ἀληθῶς ἐν τούτω ή ἀγάπη τοῦ θεού τετελείωται. Έν τούτω γινώσκομεν ότι έν αυτώ 6 ἐσμέν· ὁ λέγων ἐν αὐτῷ μένειν ἀφείλει καθώς ἐκεῖνος περιεπάτησεν και αυτός περιπατείν.

'Αγαπητοί, οὐκ ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῖν, ἀλλ' ἐντο-7 λην παλαιών ην είχετε άπ' άρχης ή εντολή ή παλαιά 8 έστιν ο λόγος δι ηκούσατε. πάλιν έντολην καινην γράφω ύμιν, ό έστιν άληθές έν αύτφ καί έν ύμιν, ότι ή σκοτία παράγεται και το φώς το άληθινον ήδη Ο λέγων έν τῷ φωτὶ εἶναι καὶ τὸν ο φαίνει. άδελφόν αύτοῦ μισῶν ἐν τῆ σκοτία ἐστίν ἕως ἄρτι. 10 ο άγαπων τον άδελφον αυτού έν τω φωτί μένει, καί σκάν-11 δαλον Γέν αυτώ ούκ έστιν ο δε μισών τον άδελφον ούκ εστιν έν αυτώ αύτου έν τη σκοτία έστιν και έν τη σκοτία περιπατεί, καί οὐκ οίδεν ποῦ ὑπάγει, ὅτι ή σκοτία ἐτύφλωσεν 12 τούς όφθαλμούς αυτού. Γράφω υμίν, τεκνία, ότι αφέωνται ύμιν αι άμαρτίαι διά το δνομα αύτου. 13 γράφω υμίν, πατέρες, ύτι εγνώκατε τον απ' αρχής. γράφω υμίν, νεανίσκοι, ότι νενικήκατε τον πονηρόν. 14 έγραψα ύμιν, παιδία, ότι εγνώκατε τον πατέρα.

έγραψα ύμιν, πατέρες, ότι έγνώκατε τον απ' αρχής. έγραψα ύμίν, νεανίσκοι, ότι ἰσχυροί ἐστε καὶ ὁ λόγος [τοῦ θεοῦ] ἐν ὑμῶν μένει καὶ νενικήκατε τὸν πονηρόν. 15 Μή άγαπατε τον κόσμον μηδε τα έν τῷ κόσμω. εάν τις άγαπά τον κόσμον, ούκ έστιν ή άγάπη του πατρος 16 έν αὐτῷ. ὅτι πάν τὸ ἐν τῷ κόσμφ, ή ἐπιθυμία τῆς

337

II

σαρκὸς καὶ ἡ ἐπιθυμία τῶν ὀφθαλμῶν καὶ ἡ ἀλαζονία τοῦ βίου, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ πατρός, ἀλλὰ ἐκ τοῦ κόσμου ἐστίν· καὶ ὅ κόσμος παράγεται καὶ ἡ ἐπιθυμία 17 [αὐτοῦ], ὁ δὲ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα.

Παιδία, έσχάτη ώρα έστίν, και καθώς ήκούσατε ότι 18 αντίχριστος έρχεται, και νυν αντίχριστοι πολλοι γεγόνασιν. δθεν γινώσκομεν ότι έσχάτη ώρα έστίν. έξ ήμων 19 έξηλθαν, άλλ' οὐκ ήσαν ἐξ ήμῶν εἰ γὰρ ἐξ ήμῶν ήσαν, μεμενήκεισαν αν μεθ ήμων άλλ' ίνα φανερωθωσιν ότι ούκ είσιν πάντες έξ ήμων. και ύμεις χρίσμα έχετε από 20 τοῦ ἀγίου Γοίδατε πάντες- οὐκ ἔγραψα ὑμιν ὅτι οὐκ οι- 21 δατε την αλήθειαν, αλλ' ότι οίδατε αυτήν, και ότι παν ψεύδος έκ της άληθείας ούκ έστιν. Tis 20711 22 ό ψεύστης εί μη ό άργούμενος ότι Ιησούς ούκ έστιν ό χριστός; ουτός έστιν ό αντίχριστος, ό αρνούμενος τον πατέρα και τον υίόν. πας ό αρνούμενος τον υίον ούδε τον 23 πατέρα έχει· ο όμολογών τον υίον και τον πατέρα έχει. Υμείς δ ήκούσατε απ' αρχής, εν υμίν μενέτω εαν εν 24 ύμιν μείνη ο άπ' άρχης ήκούσατε, και ύμεις έν τω υίω καὶ [ἐν] τῷ πατρὶ μενείτε. καὶ αῦτη ἐστὶν ή ἐπαγ-25 γελία ην αυτός επηγγείλατο ήμιν, την ζωήν την αιώνι-Ταῦτα ἔγραψα ὑμιν περί των πλανώντων 26 ov. ύμας. και ύμεις το χρίσμα ο ελάβετε απ' αυτού μένει 27 έν ύμιν, και ού χρείαν έχετε ίνα τις διδάσκη ύμας άλλ ώς το αύτου χρίσμα διδάσκει ύμας περί πάντων, και αληθές έστιν και ούκ έστιν ψεύδος, και καθώς εδίδαξεν ύμας, μένετε έν αυτώ. Και νύν, τεκνία, μένετε έν αυτώ, ίνα :8 έαν φανερωθή σχώμεν παρρησίαν και μή αισχυνθώμεν άπ' αὐτοῦ ἐν τῆ παρουσία αὐτοῦ. ἐἀν εἰδῆτε ὅτι δίκαιός 29 έστιν, γινώσκετε ότι πας ό ποιών την δικαιοσύνην έξ αι τοῦ γεγέννηται.

Rai oidate márta.

Ap.

.....ψεῦδος

ύμας, άλλὰ τὸ..

ĸai

ΙΩΑΝΟΥ Α

^{*}Ιδετε ποταπήν αγάπην δέδωκεν ήμιν ό πατήρ ίνα I τέκνα θεοῦ κληθώμεν, καί ἐσμεν. διὰ τοῦτο ὁ κόσμος 2 ού γινώσκει ήμας ότι ούκ έγνω αυτόν. Άγαπητοί, νυν τέκνα θεού έσμέν, και ούπω έφανερώθη τί έσόμεθα. οίδαμεν ότι έαν φανερωθή υμοιοι αυτώ έσόμεθα, ότι όψό-3 μεθα αὐτὸν καθώς ἐστιν. καὶ πῶς ὁ ἔχων τὴν ἐλπίδα ταύτην έπ' αὐτῷ ἀγμίζει έαυτὸν καθώς ἐκεῖνος ἀγνός Πας ό ποιών την άμαρτίαν και την άνο-**▲ ἐστιν**. 5 μίαν ποιεί, και ή άμαρτία έστιν ή άνομία. και οίδατε ότι έκεινος έφανερώθη ίνα τας άμαρτίας άρη, και άμαρτία έν 6 αὐτῷ οὐκ ἔστιν. πῶς ὁ ἐν αὐτῷ μένων οὐχ ἁμαρτάνει. πας ό αμαρτάνων ούχ έώρακεν αύτον ούδε έγνωκεν αύτόν. 7 Τεκνία, μηδείς πλανάτω υμας ο ποιών την δικαιοσύνην 8 δίκαιός έστιν, καθώς έκεινος δίκαιός έστιν ό ποιών την άμαρτίαν έκ τοῦ διαβόλου έστίν, ὅτι ἀπ' ἀρχής ὁ διάβολος άμαρτάνει. είς τοῦτο έφανερώθη ο νίος τοῦ θεοῦ ίνα λύση ο τα έργα του διαβόλου. Πας ο γεγεννημένος έκ του θεου άμαρτίαν ου ποιεί, ότι σπέρμα αυτού έν αυτφ μένει, καί ου δύναται άμαρτάνειν, ότι έκ του θεου γεγέν-10 νηται. έν τούτω φανερά έστιν τα τέκνα του θεού και τα τέκνα του διαβόλου. πας ό μή ποιών δικαιοσύνην ούκ έστιν έκ του θεου, και ό μη άγαπων τον άδελφον 11 αύτοῦ. ὅτι αῦτη ἐστιν ή ἀγγελία ην ήκούσατε ἀπ' ἀρχής, 12 ίνα αγαπωμεν αλλήλους. ου καθώς Καίν έκ του πονηρού ην και έσφαξεν τον άδελφον αυτού και χάριν τίνος έσφαξεν αὐτόν; ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρὰ ἦν, τὰ δὲ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ δίκαια.

 13 Μή θαυμάζετε, άδελφοί, εἰ μισεῖ ὑμᾶς ὅ κόσμος.
 14 ήμεῖς οἴδαμεν ὅτι μεταβεβήκαμεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωήν, ὅτι ἀγαπῶμεν τοὺς ἀδελφούς ὅ μὴ ἀγαπῶν μένει
 15 ἐν τῷ θανάτῳ. πᾶς ὁ μισῶν τὸν ἀδελφὸν Γαὐτοῦ ἀνθρωποκτόνος ἐστίν, καὶ οἴδατε ὅτι πᾶς ἀνθρωποκτόνος
 15 οὐκ ἔχει ζωὴν αἰώνιον ἐν Γαὐτῷ μένουσαν. Ἐν Παιδία

10000

έαυτφ

III

τούτω εγνώκαμεν την αγάπην, ότι εκείνος ύπερ ήμων την ψυχήν αύτου έθηκεν και ήμεις οφείλομεν υπέρ των άδελφών τας ψυχας θείναι. Ος δ' αν έχη τον βίον του 17 κόσμου καί θεωρή τον άδελφον αύτου χρείαν έχοντα καί κλείση τα σπλάγχνα αυτού απ' αυτού, πως ή αγάπη τού θοοῦ μένει ἐν αὐτῷ; Τεκνία, μὴ ἀγαπῶμεν λόγῳ μηδὲ 18 τη γλώσση άλλά έν έργψ και άληθεία. Έν 19 τούτω γνωσόμεθα ότι έκ της άληθείας έσμέν, και έμπροσθεν αυτού πείσομεν την καρδίαν ήμων ότι έζαν κατα- 28 γινώσκη ήμων ή καρδία, ότι μείζων έστιν ό θεώς τής καρδίας ήμων και γινώσκει πάντα. Αγαπητοί, έαν ή καρδία 21 μή καταγινώσκη, παρρησίαν έχομεν πρός τον θεόν, καί 22 δ αν αιτωμεν λαμβάνομεν απ' αυτού, υτι τας εντολας αύτου τηρούμεν και τα άρεστα ένώπιον αύτου ποιούμεν. και αύτη έστιν ή έντολη αύτου, ίνα πιστεύσωμεν τώ 23 ονόματι του υίου αυτου Ίησου Χριστου και άγαπωμεν άλλήλους, καθώς έδωκεν έντολην ήμιν. και ό τηρών τας 24 έντολας αύτου έν αυτώ μένει και αυτός έν αυτώ και έν τούτω γινώσκομεν ότι μένει έν ημίν, έκ του πνεύματος ού ήμιν έδωκεν.

πιστεύωμεν

^AΑγαπητοί, μη παντι πνεύματι πιστεύετε, αλλα δοκι- 1 μάζετε τα πνεύματα εἰ ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν, ὅτι πολλοὶ ψευδοπροφηται ἐξεληλύθασιν εἰς τὸν κόσμον. ^EEν 2 τούτῷ γινώσκετε τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ[·] πῶν πνεῦμα ὅ ὁμολογεῖ Ἰησοῦν Χριστὸν ἐν σαρκὶ Γἐληλυθότα⁻ ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν, καὶ πῶν πνεῦμα ὅ Γμη ὁμολογεῖ⁻ τὸν Ἰησοῦν ἐκ 3 τοῦ θεοῦ οὐκ ἔστιν[·] καὶ τοῦτό ἐστιν τὸ τοῦ ἀντιχρίστου, ὅ ἀκηκόατε ὅτι ἔρχεται, καὶ νῦν ἐν τῷ κόσμῷ ἔστὶν ἤδη. [·]Υμεῖς ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστέ, τεκνία, καὶ νε- 4 νικήκατε αὐτούς, ὅτι μείζων ἐστὶν ὁ ἐν ὑμῖν ἡ ὅ ἐν τῷ κόσμῷ[·] αὐτοὶ ἐκ τοῦ κόσμου εἰσίν[·] διὰ τοῦτο ἐκ τοῦ 5 κόσμου λαλοῦσιν καὶ ὅ κόσμος αὐτῶν ἀκούει, ἡμεῖς ἐκ 6

έληλυθέναι

λύει

τοῦ θεοῦ ἐσμέν· ὁ γινώσκων τὸν θεὸν ἀκούει ἡμῶν, ὅς οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ θεοῦ οὐκ ἀκούει ἡμῶν. ἐκ τούτου γινώσκομεν τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας καὶ τὸ πνεῦμα τῆς πλάνης.

'Αγαπητοί, αγαπώμεν αλλήλους, ότι ή αγάπη έκ τοῦ θεοῦ ἐστίν, καὶ πῶς ὁ ἀγαπῶν ἐκ τοῦ θεοῦ γεγέννηται καὶ 8 γινώσκει τον θεόν. ό μή άγαπων ουκ έγνω τον θεόν, ότι 9 ο θεος αγάπη εστίν. εν τούτω εφανερώθη ή αγάπη του θεου έν ήμιν, ότι τόν υίον αύτου τόν μονογενή απέσταλκεν 10 ο θεός είς τόν κόσμον ίνα ζήσωμεν δι' αύτου. έν τούτω έστιν ή αγάπη, ούχ ότι ήμεις ήγαπήκαμεν τον θεόν. άλλ' ότι αυτός ήγαπησεν ήμας και απέστειλεν τον υίον αθ-11 τοῦ ίλασμον περί των άμαρτιων ήμων. 'Aγaπητοί, εἰ ούτως ὁ θεὸς ἡγάπησεν ἡμῶς, καὶ ἡμεῖς ὀφείλο-12 μεν αλλήλους αγαπάν. Θεόν ούδεις πώποτε τεθέαται. έαν αγαπωμεν αλλήλους, ό θεος έν ήμιν μένει και ή 13 αγάπη αύτου τετελειωμένη έν ήμιν έστίν. έν τούτω γινώσκομεν ότι έν αυτώ μένομεν και αυτός έν ήμιν, ότι έκ του 14 πνεύματος αὐτοῦ δέδωκεν ήμιν. Καὶ ήμεις τεθεάμεθα και μαρτυρούμεν ότι ο πατήρ απέσταλκεν τον υίον σωτήρα 15 του κόσμου. δε έαν δμολογήση ότι Ιησους [Χριστός] έστιν ό υίος του θεού, ό θεός έν αυτώ μένει και αυτός 16 έν τώ θεώ. Και ήμεις εγνώκαμεν και πεπιστεύκαμεν την αγάπην ην έχει ο θεος έν ήμιν. 'Ο θεώς άγάπη ἐστίν, καὶ ὁ μένων ἐν τῆ ἀγάπῃ ἐν τῷ θεῷ μένει 17 και ο θεος εν αυτώ [μένει]. Έν τούτω τετελείωται ή άγάπη μεθ' ήμων, ίνα παρρησίαν έχωμεν εν τη ήμέρα τής κρίσεως, ότι καθώς εκεινός εστιν και ήμεις εσμεν 18 έν τῷ κόσμω τούτω. φόβος οὐκ ἔστιν ἐν τῃ ἀγάπῃ, άλλ' ή τελεία αγάπη έξω βάλλει τον φόβον, ότι ό φόβος κόλασιν έχει, ο δε φοβούμενος ου τετελείωται 19 έν τη άγάπη. Ημείς άγαπωμεν, ότι αὐτὸς πρωτος ήγά-20 πησεν ήμας. εάν τις είπη ότι Αγαπώ τον θεόν, καί

ήγαπήσαμer

IV

τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῆ, ψεύστης ἐστίν· ὁ γὰρ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ὅν ἐώρακεν, τὸν θεὸν ὅν οὐχ ἑώρακεν οὐ δύναται ἀγαπậν. καὶ ταύτην τὴν 21 ἐντολὴν ἔχομεν ἀπ' αὐτοῦ, ἕνα ὁ ἀγαπῶν τὸν θεὸν ἀγαπậ καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ.

Πας ό πιστεύων ότι Πησούς έστιν ό χριστός έκ του . θεοῦ γεγέννηται, καὶ πῶς ὁ ἀγαπῶν τὸν γεννήσαντα άγαπά τον γεγεννημένον έξ αύτου. έν τούτω γινώ-2 σκομεν ότι άγαπώμεν τα τέκνα του θεου, όταν τόν θεόν άγαπωμεν καί τας έντολας αύτου ποιωμεν αυτη γάρ 3 έστιν ή αγάπη του θεού ίνα τας έντολας αυτού τηρώμεν. καί αι έντολαί αυτού βαρείαι ούκ είσιν, ότι παν τό, γεγεννημένον έκ τοῦ θεοῦ νικậ τὸν κόσμον. καὶ αῦτη έστιν ή νίκη ή νικήσασα τον κόσμον, ή πίστις ήμων. τίς έστιν [δε] ό νικών τόν κόσμον εί μή ό πιστεύων ότι 5 Ιησούς έστιν ό υίος του θεου; Ουτός έστιν ό έλθών 6 δι ύδατος και αίματος, Ίησους Χριστός ούκ έν τώ ύδατι Γμόνον αλλ' έν τῷ ὕδατι καὶ έν τῷ αιματι· καὶ τὺ πνευμά έστιν το μαρτυρούν, ότι το πνευμά έστιν ή άλήθεια. ότι τρείς είσιν οι μαρτυρούντες, το πνεύμα 3 καί το ύδωρ και το αίμα, και οι τρείς είς το έν είσιν. εί την μαρτυρίαν τών ανθρώπων λαμβάνομεν, ή ο μαρτυρία του θεου μείζων εστίν, ότι αυτη εστιν ή μαρτυρία τοῦ θεοῦ ὅτι μεμαρτύρηκεν περί τοῦ υίοῦ αὐτοῦ. ό πιστεύων είς τον υίον του θεου έχει την μαρτυρίαν 10 έν Γαύτω? ό μη πιστεύων Γτώ θεώ ψεύστην πεποίηκεν αυτόν, ότι ου πεπίστευκεν είς την μαρτυρίαν ην μεμαρτύρηκεν ό θεός περί του υίου αυτου. και αύτη 11 έστιν ή μαρτυρία, ότι ζωήν αιώνιον έδωκεν ό θεώς ήμιν, καὶ αὖτη ή ζωή ἐν τῷ υἱῷ αὐτοῦ ἐστίν. ὁ ἔχων 12 τον υίον έχει την ζωήν ό μη έχων τον υίον του θεου τήν ζωήν ούκ έχει. Ταῦτα ἔγραψα ὑμίν 13 ίνα είδητε ότι ζωην έχετε αιώνιον, τοις πιστεύουσιν είς

Ар. Ар.

air (Ap. +

ΙΩΑΝΟΥ Α

14 το όνομα του υίου του θεου. και αύτη έστιν ή παρρησία ήν έχομεν πρός αυτόν, ότι εάν τι αιτώμεθα κατά το 15 θέλημα αυτού ακούει ήμων. και εαν οίδαμεν ότι ακούει ήμων δ έαν αιτώμεθα, οίδαμεν ότι έχομεν τα αιτήματα ά 16 ήτήκαμεν απ' αυτού. Έαν τις ίδη τον αδελφον αυτού αμαρτάνοντα αμαρτίαν μη πρός θάνατον, αιτήσει, και δώσει αυτώ ζωήν, τοις άμαρτάνουσιν μη πρώς θάνατον. έστιν άμαρτία πρός θάνατον ου περί εκείνης λέγω ίνα 17 έρωτήση. πασα άδικία άμαρτία έστίν, και έστιν άμαρτία 18 ου πρός θάνατον. Οίδαμεν ότι πας ό γεγεννημένος έκ του θεού ούχ άμαρτάνει, άλλ' ό γεννηθείς έκ τοῦ θεοῦ τηρεί αὐτόν, καὶ ὁ πονηρὸς οὐχ απτεται αὐτοῦ. 19 οίδαμεν ότι έκ του θεου έσμέν, και ό κόσμος όλος έν τώ 20 πονηρώ κείται. οίδαμεν δε ότι ο υίος του θεου ήκει, καί δέδωκεν ήμιν διάνοιαν ίνα γινώσκομεν τον Γαληθινόν. καί έσμεν έν τῷ άληθινῷ, έν τῷ υίῷ αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστῷ. 21 ουτός έστιν ο άληθινός θεός και ζωή αιώνιος. Τεκνία, φυλάξατε έαυτα από των είδώλων.

άληθινόν,

343

ΙΩΑΝΟΥ Β

Έλλέκτη Κυρία

Ο ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ Γέκλεκτη κυρία και τοις τέκνοις τ αυτής, ους έγω άγαπω έν άληθεία, και ουκ έγω μόνος άλλα και πάντες οι εγνωκότες την άλήθειαν, δια την 2 άλήθειαν την μένουσαν έν ήμιν, και μεθ ήμων έσται εις τον αιώνα έσται μεθ ήμων χάρις έλεος ειρήνη παρα 3 θεοῦ πατρός, και παρα Ίησοῦ Χριστοῦ τοῦ υἰοῦ τοῦ πατρός, εν ἀληθεία και ἀγάπη.

Έχάρην λίαν ότι ευρηκα έκ των τέκνων σου περιπα- 4 τούντας έν άληθεία, καθώς έντολήν έλάβομεν παρά του πατρός. και νυν έρωτω σε, κυρία, σύχ ώς έντολήν 5 γράφων σοι καινήν άλλα ήν είχαμεν απ' άρχής, ίνα άγαπωμεν άλλήλους. και αυτη έστιν ή άγάπη, ίνα περι-6 πατώμεν κατά τάς έντολάς αύτοῦ αυτη ή έντολή έστιν. καθώς ήκούσατε απ' άρχης, ίνα έν αύτη περιπατήτε. ότι 7 πολλοί πλάνοι έξηλθαν είς τον κόσμον, οι μη όμολογούντες Ιησούν Χριστόν έρχόμενον έν σαρκί ουτός έστιν ό πλάνος και ό άντίχριστος. βλέπετε έαυτούς, ίνα μή ε άπολέσητε α ήργασάμεθα, άλλα μισθόν πλήρη απολάβητε. πας ό προάγων και μή μένων έν τη διδαχή του ο χριστού θεόν ούκ έχει ό μένων έν τη διδαχή, ούτος καί τόν πατέρα και τόν υίον έχει. εί τις έρχεται πρός ύμας 10 και ταύτην την διδαχήν ου φέρει, μη λαμβάνετε αυτον εις οικίαν και χαίρειν αυτώ μη λέγετε. ο λέγων γαρ αυτώ 11 χαίρειν κοινωνεί τοις έργοις αύτου τοις πονηροίς.

Ap.

ήμŵν

Πολλὰ ἔχων ὑμῖν γράφειν οὐκ ἐβουλήθην διὰ 12 χάρτου καὶ μέλανος, ἀλλὰ ἐλπίζω γενέσθαι προς ὑμῶς καὶ στόμα προς στόμα λαλήσαι, ἶνα ἡ χαρὰ ἱμῶν πεπληρωμένη ἦ. ᾿Ασπάζεταί σε τὰ τέκνα τῆς ἀδελφῆς 13 σου τῆς ἐκλεκτῆς.

ΙΩΑΝΟΥ Γ

1 Ο ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ Γαίψ τῷ ἀγαπητῷ, ὅν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν ἀληθείφ.

 ² ³Αγαπητέ, περὶ πάντων εὕχομαί σε εὐοδοῦσθαι καὶ
 ³ ὑγιαίνειν, καθώς εὐοδοῦταί σου ἡ ψυχή. ἐχάρην γùρ λίαν
 ⁴ ἐρχομένων ἀδελφῶν καὶ μαρτυρούντων σου τῆ ἀληθεία,
 ⁴ καθώς σὺ ἐν ἀληθεία περιπατεῖς. μειζοτέραν τούτων
 οὐκ ἔχω 「χάριν³, ἴνα ἀκούω τὰ ἐμὰ τέκνα ἐν τῆ ἀληθεία
 ⁵ περιπατοῦντα. ³Αγαπητέ, πιστὸν ποιεῖς ὅ ἐὰν
 ⁶ ἐργάση εἰς τοὺς ἀδελφοὺς καὶ τοῦτο ξένους, οῦ ἐμαρτύρησάν σου τῆ ἀγάπη ἐνώπιον ἐκκλησίας, οῦς καλῶς ποιή ⁷ σεις προπέμψας ἀξίως τοῦ θεοῦ³ ὑπὲρ γὰρ τοῦ ὀνόματος
 ⁸ ἐξῆλθαν μηδὲν λαμβάνοντες ἀπὸ τῶν ἐθυικῶν. ἡμεῖς
 οῦν ὀφείλομεν ὑπολαμβάνειν τοὺς τοιούτους, ἕνα συνεργοὶ
 γινώμεθα τῆ ἀληθεία.

Έγραψά τι τῆ ἐκκλησία ἀλλ ὁ φιλοπρωτεύων αὐτῶν 30 Διοτρέφης οὐκ ἐπιδέχεται ἡμᾶς. διὰ τοῦτο, ἐὰν ἔλθω, ὑπομνήσω αὐτοῦ τὰ ἔργα ἃ ποιεῖ, λόγοις πονηροῖς φλυαρῶν ἡμᾶς, καὶ μὴ ἀρκούμενος ἐπὶ τούτοις οὕτε αὐτὸς ἐπιδέχεται τοὺς ἀδελφοὺς καὶ τοὺς βουλομένους κωλύει καὶ ἐκ τῆς ἐκκλησίας ἐκβάλλει.

¹¹ ² Αγαπητέ, μή μιμοῦ τὸ κακὼν ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν. ὅ ἀγαθοποιῶν ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν² ὅ κακοποιῶν οὐχ ἑώρακεν τὸν ¹² θεόν. Δημητρίψ μεμαρτύρηται ὑπὸ πάντων καὶ ὑπὸ αὐτῆς τῆς ἀληθείας² καὶ ἡμεῖς δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ οἶδας ὅτι ἡ μαρτυρία ἡμῶν ἀληθής ἐστιν.

 13 Πολλά είχον γράψαι σοι, άλλ' οὐ θέλω διὰ μέλανος
 14 καὶ καλάμου σοι γράφειν ἐλπίζω δὲ εὐθέως σε ἰδεῖν,
 15 καὶ στόμα πρὸς στόμα λαλήσομεν. Εἰρήνη σοι. ἀσπάζονταί σε οἱ φίλοι. ἀσπάζου τοὺς φίλους κατ' ὄνομα. χαράν

ΙΟΥΔΑ

ΙΟΥΔΑΣ 'Ιησοῦ Χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφὸς δὲ 'Ιακώ- τ βου, τοῖς 'ἐν θεῷ πατρὶ ἠγαπημένοις καὶ' 'Ιησοῦ Χριστῷ τετηρημένοις κλητοῖς· ἔλεος ὑμῖν καὶ εἰρήνη καὶ ἀγάπη 2 πληθυνθείη.

Αγαπητοί, πάσαν σπουδήν ποιούμενος γράφειν ύμιν 3 περί της κοινής ήμων σωτηρίας ανάγκην έσχον γράψαι ύμιν παρακαλών έπαγωνίζεσθαι τη απαξ παραδοθείση τοις άγίοις πίστει. παρεισεδύησαν γάρ τινες ανθρωποι, οί 4 πάλαι προγεγραμμένοι είς τοῦτο τὸ κρίμα, ἀσεβεῖς, την τοῦ θεοῦ ήμῶν χάριτα μετατιθέντες εἰς ἀσέλγειαν καὶ τον μόνον δεσπότην και κύριον ήμων Ιησούν Χριστον άρνού-Υπομνήσαι δε ύμας βούλομαι, είδύτας 5 μενοι απαξ Γπάντα, δτι Κύριος λαον έκ γης Αιγύπτου σώσας το δεύτερον τους μή πιστεύσαντας απώλεσεν, αγγέλους 6 τε τούς μή τηρήσαντας την έαυτων άρχην άλλα άπολιπόντας το ίδιον οἰκητήριον εἰς κρίσιν μεγάλης ήμέρας δεσμοίς αιδίοις ύπο ζόφον τετήρηκεν ώς Σόδομα και 7 Γόμορρα και αι περι αυτάς πόλεις, τον δμοιον τρόπον τούτοις έκποριεύσασαι και απελθούσαι οπίσω σαρκός έτέρας, πρόκεινται δείγμα πυρος αίωνίου δίκην υπέχου-Ομοίως μέντοι και ούτοι ένυπνιαζόμενοι 8 σαι. σάρκα μεν μιαίνουσιν, κυριότητα δε άθετουσιν, δόξας δε βλασφημούσιν. 'Ο δε Μιχαμλ ό άρχάργελος, ότε τώ g διαβόλω διακρινόμενος διελέγετο περί του Μωυσέως σώματος, οικ ετόλμησεν κρίσιν επενεγκείν βλασφημίας,

Ap.†

.+p.+ | 'Ιησοΰς Αρ.+

Ap.

10 αλλά είπεν ²Επιτιμήςαι coi Κγριος. Ούτοι δε όσα μέν ούκ οίδασιν βλασφημούσιν, όσα δε φυσικώς ώς 11 τα άλογα ζώα επίστανται, εν τούτοις φθείρονται. οὐαί αύτοις, ότι τη όδω του Καίν επορεύθησαν, και τη πλάνη τοῦ Βαλαάμ μισθοῦ ἐξεχύθησαν, καὶ τῆ ἀντιλογία τοῦ 12 Κορε απώλοντο. ουτοί είσιν οι έν ταις αγάπαις ύμων σπιλάδες συνευωχούμενοι, αφόβως έριτονος ποιμαίνοντες, νεφέλαι ανυδροι ύπο ανέμων παραφερόμεναι, δένδρα 13 φθινοπωρινά ακαρπα δίς αποθανόντα εκριζωθέντα, κύματα άγρια θαλάσσης επαφρίζοντα τας εαυτών αισχύνας, αστέρες πλανήται οις ό ζόφος του σκότους είς αιώνα τετήρη- πλάνητες οις 56-Έπροφήτευσεν δε και τούτοις έβδομος 14 Tal απο Αδαμ Ένωχ λέγων Ιδού ΗλθεΝ Κήριος έΝ δρίαις 15 ΜΥΡΙΔ΄CIN ΔΥΤΟΫ, ποιήσαι κρίσιν κατά πάντων και ελέγξαι πάντας τούς ασεβείς περί πάντων των έργων ασεβείας αυτών ών ησέβησαν και περι πάντων τών σκληρών ών 16 ελάλησαν κατ' αύτοῦ άμαρτωλοὶ ἀσεβεῖς. Ο**ΰ**τοί είσιν γογγυσταί, μεμψίμοιροι, κατά τάς επιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ τὸ στόμα αὐτῶν λαλεῖ ὑπέρογκα, θαυμάζοντες πρόσωπα ώφελίας χάριν.

Υμείς δέ, αγαπητοί, μνήσθητε των δημάτων των προει-17 ρημένων υπό των αποστόλων του κυρίου ήμων Ίησου 18 Χριστού. ότι έλεγον υμίν Ἐπ' ἐσχάτου χρόνου έσονται έμπαικται κατά τάς έαυτων επιθυμίας πορευόμενοι των 19 ασεβειών. Ουτοί είσιν οι αποδιορίζοντες, ψυχικοί, πνευ-∞ μα μή έχοντες. Υμείς δέ, αγαπητοί, ἐποικοδομοῦντες έαυτούς τη άγιωτάτη ύμων πίστει, έν πνεύματι άγίω 21 προσευχόμενοι, έαυτούς έν αγάπη θεού τηρήσατε προσδεχόμενοι το έλεος του κυρίου ήμων Ίησου Χριστου 22 είς ζωήν αιώνιον. Και ούς μεν ελεατε διακρινομένους 23 σώζετε έκ πγρος άρπάζοντες, ούς δε ελεατε εν φόβω. μισούντες καί τον από τής σαρκός έςπιλωμένον VITŴNA.

Ap.+

σαρκὸς καὶ ἡ ἐπιθυμία τῶν ὀφθαλμῶν καὶ ἡ ἀλαζονία τοῦ βίου, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ πατρός, ἀλλὰ ἐκ τοῦ κόσμου ἐστίν· καὶ ὁ κόσμος παράγεται καὶ ἡ ἐπιθυμία 17 [αὐτοῦ], ὁ δὲ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ μένει εἰς τὸν alῶνa.

Παιδία, έσχάτη ώρα έστίν, και καθώς ήκούσατε ότι 18 άντίχριστος έρχεται, και νυν αντίχριστοι πολλοι γεγόνασιν δθεν γινώσκομεν ότι έσχάτη ώρα έστίν. έξ ήμων 19 έξηλθαν, άλλ' οὐκ ήσαν έξ ήμῶν εί γὰρ ἐξ ήμῶν ήσαν, μεμενήκεισαν αν μεθ' ήμων άλλ' ίνα φανερωθωσιν ότι ούκ είσιν πάντες έξ ήμων. και ύμεις χρίσμα έχετε από 20 τοῦ ἁγίου Γοἴδατε πάντες- οὐκ ἔγραψα ὑμιν ὅτι οὐκ οἴ- 21 δατε την αλήθειαν, αλλ' ότι οίδατε αυτήν, και ότι παν ψεύδος έκ της άληθείας ούκ έστιν. Tis έστιν 22 ό ψεύστης εί μη ό άρνούμενος ότι Ίησους ούκ έστιν ό χριστός; ουτός έστιν ό αντίχριστος, ό αρνούμενος τον πατέρα και τον υίόν. πας ό άρνούμενος τον υίον ούδε τον 23πατέρα έχει· ο όμολογών τον υίον και τον πατέρα έχει. Υμείς ο ήκούσατε απ' αρχής, έν υμίν μενέτω έαν έν 24 ύμιν μείνη ο απ' αρχής ήκούσατε, και ύμεις εν τω υίω καὶ [ἐν] τῷ πατρὶ μενείτε. καὶ αὖτη ἐστὶν ή ἐπαγ-25 γελία ην αυτός επηγγείλατο ήμιν, την ζωην την αιώνι-Ταῦτα ἔγραψα υμιν περί των πλανώντων 26 ov. ύμας. και ύμεις το χρίσμα ο ελάβετε απ' αυτού μένει 27 έν ύμιν, και ού χρείαν έχετε ίνα τις διδάσκη σύμας άλλ ώς το αυτού χρίσμα διδάσκει ύμας περί πάντων, και αληθές έστιν καί ούκ έστιν ψεύδος, και καθώς εδίδαξεν ύμας, μένετε έν αυτώ. Και νυν, τεκνία, μένετε έν αυτώ, ίνα :8 έὰν φανερωθή σχῶμεν παρρησίαν καὶ μὴ αἰσχυνθῶμεν άπ' αύτοῦ ἐν τῆ παρουσία αὐτοῦ. ἐὰν εἰδητε ὅτι δίκαιός 29 έστιν, γινώσκετε ότι πας ό ποιών την δικαιοσύνην έξ αίτοῦ γεγέννηται.

καί οιδατε πάντα.

Ap.

ύμας, άλλὰ τὸ . . ••••••ψεῦδος *

ĸaì

ΙΩΑΝΟΥ Α

^{*}Ιδετε ποταπήν αγάπην δέδωκεν ήμιν ό πατήρ ίνα I τέκνα θεοῦ κληθῶμεν, καί ἐσμεν. διὰ τοῦτο ὁ κόσμος 2 ου γινώσκει ήμας ότι ουκ έγνω αυτόν. Άγαπητοί, νυν τέκνα θεού έσμέν, και ούπω έφανερώθη τί έσόμεθα. οίδαμεν ότι εαν φανερωθή δμοιοι αυτώ εσόμεθα, ότι όψό-3 μεθα αὐτὸν καθώς ἐστιν. καὶ πῶς ὁ ἔχων τὴν ἐλπίδα ταύτην έπ' αυτώ άγμίζει έαυτον καθώς εκείνος άγνός Πας ό ποιών την άμαρτίαν και την άνο-A έστιν. 5 μίαν ποιεί, και ή άμαρτία έστιν ή άνομία. και οίδατε ότι έκεινος έφανερώθη ίνα τας άμαρτίας άρη, και άμαρτία έν 6 αυτώ ουκ έστιν. πας ό έν αυτώ μένων ουχ άμαρτάνει. πας ο αμαρτάνων ούχ έώρακεν αύτον ούδε έγνωκεν αύτόν. 7 Γεκνία, μηδείς πλανάτω υμας. ο ποιών την δικαιοσύνην 8 δίκαιός έστιν, καθώς έκεινος δίκαιός έστιν ο ποιών την άμαρτίαν έκ του διαβόλου έστίν, ὅτι ἀπ' ἀρχής ὁ διάβολος άμαρτάνει. είς τοῦτο έφανερώθη ὁ υίὸς τοῦ θεοῦ ἴνα λύση ο τὰ έργα τοῦ διαβόλου. Πας ό γεγεννημένος έκ του θεου άμαρτίαν ου ποιεί, ότι σπέρμα αυτού έν αυτώ μένει, καί ου δύναται άμαρτάνειν, ότι έκ του θεου γεγέν-10 νηται. έν τούτω φανερά έστιν τα τέκνα του θεού και τα τέκνα του διαβόλου. πας ό μη ποιών δικαιοσύνην ούκ έστιν έκ του θεου, και ό μη άγαπων τον άδελφον 11 αύτου. ότι αυτη έστιν ή άγγελία ήν ήκούσατε άπ' άρχης. 12 ίνα άγαπωμεν άλλήλους ου καθώς Καίν έκ του πονηρού ήν και έσφαξεν τον άδελφον αυτού και χάριν τίνος έσφαξεν αὐτόν; ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρὰ ἦν, τὰ δὲ του άδελφου αυτού δίκαια.

 13 Μή θαυμάζετε, άδελφοί, εἰ μισεῖ ὑμᾶς ὅ κόσμος.
 14 ήμεῖς οἴδαμεν ὅτι μεταβεβήκαμεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωήν, ὅτι ἀγαπῶμεν τοὺς ἀδελφούς ὅ μή ἀγαπῶν μένει
 25 ἐν τῷ θανάτῳ. πᾶς ὁ μισῶν τὸν ἀδελφὸν Γαὐτοῦ ἀνθρωποκτόνος ἐστίν, καὶ οἴδατε ὅτι πᾶς ἀνθρωποκτόνος
 26 οὐκ ἔχει ζωὴν αἰώνιον ἐν Γαὐτῷ μένουσαν. Ἐν Haiðía

1 2000

davig

σαρκὸς καὶ ἡ ἐπιθυμία τῶν ὀφθαλμῶν καὶ ἡ ἀλαζονία τοῦ βίου, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ πατρός, ἀλλὰ ἐκ τοῦ κόσμου ἐστίν· καὶ ὅ κόσμος παράγεται καὶ ἡ ἐπιθυμία 17 [αὐτοῦ], ὅ δὲ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα.

Παιδία, έσχάτη ώρα έστίν, και καθώς ήκούσατε ότι 18 αντίχριστος έρχεται, και νυν αντίχριστοι πολλοι γεγόνασιν. δθεν γινώσκομεν ότι έσχάτη ώρα έστίν. έξ ήμων 19 έξηλθαν, άλλ' οὐκ ήσαν έξ ήμων εί γάρ έξ ήμων ήσαν, μεμενήκεισαν αν μεθ' ήμων άλλ' ίνα φανερωθώσιν ότι ούκ είσιν πάντες έξ ήμων. καὶ ὑμεῖς χρίσμα ἔχετε ἀπὸ 20 τοῦ ἀγίου- Γοίδατε πάντες- οὐκ ἔγραψα ὑμιν ὅτι οὐκ οί- 21 δατε την αλήθειαν, αλλ' ότι οίδατε αυτήν, και ότι παν ψεύδος έκ της άληθείας ούκ έστιν. Tis έστιν 22 ό ψεύστης εί μη ό άρνούμενος ότι Ίησους ούκ έστιν ό χριστός; ουτός έστιν ό αντίχριστος, ό αρνούμενος τον πατέρα και τον υίον. πας ο αρνούμενος τον υίον ούδε τον 23 πατέρα έχει· ο όμολογών τον υίον και τον πατέρα έχει. Υμείς ΰ ήκούσατε απ' αρχής, εν υμίν μενέτω εαν εν 24 ύμιν μείνη δ $d\pi$ $d\rho_X \eta_S$ ηκούσατε, και ύμεις $\epsilon v \tau \hat{\varphi}$ υί $\hat{\varphi}$ καὶ [έν] τῷ πατρὶ μενεῖτε. καὶ αῦτη ἐστὶν ή ἐπαγ-25 γελία ην αυτός επηγγείλατο ημιν, την ζωήν την αιώνι-Ταῦτα ἔγραψα ὑμῖν περὶ τῶν πλανώντων 26 ov. ύμας. και ύμεις το χρίσμα ο ελάβετε απ' αυτού μένει 27 έν ύμιν, και ου χρείαν έχετε ίνα τις διδάσκη σύμας άλλ ώς το αυτού χρίσμα διδάσκει ύμας περί πάντων, και άληθές έστιν καί οὐκ ἔστιν ψεῦδος, καὶ καθώς ἐδίδαξεν ὑμας, μένετε έν αυτώ. Και νυν, τεκνία, μένετε έν αυτώ, ίνα :8 έαν φανερωθή σχώμεν παρρησίαν και μη αισχυνθώμεν άπ' αύτοῦ ἐν τῆ παρουσία αὐτοῦ. ἐὰν εἰδητε ὅτι δίκαιός 29 έστιν, γινώσκετε ότι πας ό ποιών την δικαιοσύνην έξ

Kal oldare Távra

Ap.

raì

αιτού γεγέννηται.

ύμας, άλλὰ τὸ . .

338

ΙΩΑΝΟΥ Α

Ιδετε ποταπήν αγάπην δέδωκεν ήμιν ο πατήρ ίνα Ŧ τέκνα θεοῦ κληθώμεν, καί ἐσμεν. διὰ τοῦτο ὁ κόσμος 2 ου γινώσκει ήμας ότι ουκ έγνω αυτόν. 'Αγαπητοί, νυν τέκνα θεοῦ ἐσμέν, καὶ οὖπω ἐφανερώθη τί ἐσόμεθα. οἶδαμεν ότι έαν φανερωθή υμοιοι αυτώ έσόμεθα, ότι όψό-3 μεθα αυτόν καθώς έστιν. και πας ό έχων την έλπίδα ταύτην έπ' αυτώ άγμίζει έαυτον καθώς εκείνος άγνός Πας ό ποιών την άμαρτίαν και την άνο-A έστιν. 5 μίαν ποιεί, και ή άμαρτία έστιν ή άνομία. και οίδατε ότι εκείνος εφανερώθη ίνα τας άμαρτίας άρη, και άμαρτία εν 6 αὐτῷ οὐκ ἔστιν. πῶς ὁ ἐν αὐτῷ μένων οὐχ ἁμαρτάνει. πας δ αμαρτάνων ούχ έώρακεν αύτον ούδε έγνωκεν αύτόν. 7 Τεκνία, μηδείς πλανάτω υμας ο ποιών την δικαιοσύνην 8 δίκαιός έστιν, καθώς έκεινος δίκαιός έστιν ό ποιών την άμαρτίαν έκ του διαβόλου έστίν, ότι απ' άρχης ο διάβολος άμαρτάνει. είς τοῦτο έφανερώθη ὁ υίος τοῦ θεοῦ ίνα λύση 9 τα έργα του διαβόλου. Πας ό γεγεννημένος έκ τοῦ θεοῦ άμαρτίαν οὐ ποιεί, ότι σπέρμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει, καί ου δύναται άμαρτάνειν, ότι έκ του θεου γεγέν-10 νηται. έν τούτω φανερά έστιν τα τέκνα του θεού και τα τέκνα του διαβόλου. πας ό μη ποιών δικαιοσύνην ούκ έστιν έκ του θεου, και ό μη άγαπων τον άδελφον 11 αυτού. ότι αυτη έστιν ή άγγελία ήν ήκούσατε άπ' άρχής, 12 ίνα αγαπώμεν αλλήλους. οι καθώς Καίν έκ του πονηρού ήν και έσφαξεν τον άδελφον αυτού και χάριν τίνος έσφαξεν αὐτόν; ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρὰ ην, τὰ δὲ του αδελφού αυτού δίκαια.

 Mή θαυμάζετε, άδελφοί, εἰ μισεῖ ὑμᾶς ὁ κόσμος.
 ήμεῖς οἴδαμεν ὅτι μεταβεβήκαμεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωήν, ὅτι ἀγαπῶμεν τοὺς ἀδελφούς· ὁ μὴ ἀγαπῶν μένει
 ἐν τῷ θανάτῳ. πᾶς ὁ μισῶν τὸν ἀδελφὸν Γαὐτοῦ ἀνθρωποκτόνος ἐστίν, καὶ οἴδατε ὅτι πᾶς ἀνθρωποκτόνος
 το οὐκ ἔχει ζωὴν αἰώνιον ἐν Γαὐτῷ μένουσαν. Ἐν

lavroù

tav tộ

τούτω έγνωκαμεν την άγάπην, ότι εκείνος ύπερ ήμων τήν ψυχήν αύτοῦ έθηκεν καὶ ήμεῖς ὀφείλομεν ὑπερ τῶν άδελφών τας ψυχας θείναι. Ος δ' αν έχη τον βίον του 17 κόσμου καί θεωρή τον άδελφον αυτού χρείαν έχοντα καί κλείση τα σπλάγχνα αυτοῦ ἀπ' αὐτοῦ, πῶς ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ μένει ἐν αὐτῷ; Τεκνία, μὴ ἀγαπῶμεν λόγω μηδὲ 18 τη γλώσση άλλά έν έργφ και άληθεία. **Ev** 10 τούτω γνωσόμεθα ότι έκ της άληθείας έσμέν, και έμπροσθεν αύτοῦ πείσομεν την καρδίαν ήμων ὅτι ἐἀν κατα- 🔊 🗤 γινώσκη ήμων ή καρδία, ότι μείζων έστιν ο θεώς τής καρδίας ήμων και γινώσκει πάντα. 'Αγαπητοί, έαν ή καρδία 21 μή καταγινώσκη, παρρησίαν έχομεν πρός τον θεόν, καί 22 δ αν αιτώμεν λαμβάνομεν απ' αυτού, ότι τας εντολας αύτου τηρούμεν και τα άρεστα ενώπιον αιτού ποιούμεν. και αύτη έστιν ή έντολη αύτου, ίνα πιστεύσωμεν τώ 23 όνόματι του υίου αύτου Ίησου Χριστου και άγαπωμεν άλλήλους, καθώς έδωκεν έντολην ήμιν. και ό τηρών τας 24 έντολας αύτοῦ ἐν αὐτῷ μένει καὶ αὐτὸς ἐν αὐτῷ· καὶ ἐν τούτω γινώσκομεν ότι μένει έν ήμιν, έκ του πνεύματος ού ήμιν έδωκεν.

³Αγαπητοί, μη παντὶ πνεύματι πιστεύετε, ἀλλὰ δοκι- 1 μάζετε τὰ πνεύματα εἰ ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν, ὅτι πολλοὶ ψευδοπροφήται ἐξεληλύθασιν εἰς τὸν κόσμον. ⁵Εν 2 τούτφ γινώσκετε τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ· πῶν πνεῦμα ὅ ὅμολογεῖ Ίησοῦν Χριστὸν ἐν σαρκὶ Γἐληλυθότα⁷ ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν, καὶ πῶν πνεῦμα ὅ μη ὅμολογεῖ⁷ τὸν Ἰησοῦν ἐκ 3 τοῦ θεοῦ οὐκ ἔστιν[.] καὶ τοῦτό ἐστιν τὸ τοῦ ἀντιχρίστου, ὅ ἀκηκόατε ὅτι ἔρχεται, καὶ νῦν ἐν τῷ κόσμῳ ἐστὶν ἤδη. ⁵Υμεῖς ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστέ, τεκνία, καὶ νε- 4 νικήκατε αὐτοῦς, ὅτι μείζων ἐστὶν ὅ ἐν ὑμῦν ἢ ὅ ἐν τῷ κόσμῳ[.] αὐτοὶ ἐκ τοῦ κόσμου εἰσίν[.] διὰ τοῦτο ἐκ τοῦ 5 κόσμου λαλοῦσιν καὶ ὅ κόσμος αὐτῶν ἀκούει. ἡμεῖς ἐκ 6

norniwher

έληλυθέναι

λύει

τοῦ θεοῦ ἐσμέν· ὁ γινώσκων τὸν θεὸν ἀκούει ἡμῶν, ὅς οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ θεοῦ οὐκ ἀκούει ἡμῶν. ἐκ τούτου γινώσκομεν τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας καὶ τὸ πνεῦμα τῆς πλάνης.

'Αγαπητοί, αγαπωμεν αλλήλους, ότι ή αγάπη έκ του 7 θεοῦ ἐστίν, καὶ πῶς ὁ ἀγαπῶν ἐκ τοῦ θεοῦ γεγέννηται καὶ 8 γινώσκει τον θεόν. ό μή άγαπων ούκ έγνω τον θεόν, ότι 9 ο θεος αγάπη εστίν. εν τούτω εφανερώθη ή αγάπη του θεοῦ ἐν ἡμῖν, ὅτι τὸν υίὸν αὐτοῦ τὸν μονογενη ἀπέσταλκεν 10 ο θεός είς τον κόσμον ίνα ζήσωμεν δι' αυτού. έν τούτω έστιν ή άγάπη, ούχ ότι ήμεις ήγαπήκαμεν τον θεόν. άλλ' ότι αύτος ήγαπησεν ήμας και απέστειλεν τον υίον αθ-11 του ίλασμον περί των άμαρτιων ήμων. 'Αγαπητοί, εἰ οῦτως ὁ θεὸς ἠγάπησεν ἡμῶς, καὶ ἡμεῖς ὀφείλο-12 μεν αλλήλους αγαπάν. θεόν ούδεις πώποτε τεθέαται. έαν αγαπωμεν αλλήλους, ό θεός εν ήμιν μένει και ή 13 αγάπη αὐτοῦ τετελειωμένη ἐν ἡμιν ἐστίν. ἐν τούτω γινώσκομεν ότι έν αυτώ μένομεν και αυτός έν ήμιν, ότι έκ του 14 πνεύματος αύτοῦ δέδωκεν ήμιν. Καὶ ήμεις τεθεάμεθα και μαρτυρούμεν ότι ο πατήρ απέσταλκεν τον υίον σωτήρα 15 του κόσμου. Ος έαν δμολογήση ότι Ιησούς [Χριστός] έστιν ό υίος του θεού, ό θεος έν αυτώ μένει και αυτός 16 έν τω θεώ. Και ήμεις έγνωκαμεν και πεπιστεύκαμεν την αγάπην ην έχει ο θεος εν ήμιν. 'Ο θεώς άγάπη ἐστίν, καὶ ὁ μένων ἐν τῆ ἀγάπη ἐν τῷ θεῷ μένει 17 και ό θεος έν αυτώ [μένει]. Έν τούτω τετελείωται ή άγάπη μεθ ήμων, ίνα παρρησίαν έχωμεν έν τη ήμέρα τής κρίσεως, ότι καθώς εκεινός εστιν και ήμεις εσμεν 18 έν τῷ κόσμω τούτω. φόβος οὐκ ἔστιν ἐν τῃ ἀγάπῃ, άλλ' ή τελεία ἀγάπη ἔξω βάλλει τον φόβον, ὅτι ο φόβος κόλασιν έχει, ο δε φοβούμενος ου τετελείωται 19 έν τη άγάπη. Ημείς άγαπωμεν, ότι αὐτὸς πρώτος ήγά-20 πησεν ήμας. εάν τις είπη ότι 'Αγαπώ τον θεόν, καί

ήγαπήσαμεν

τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῆ, ψεύστης ἐστίν· ὁ γὰρ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ὅν ἑώρακεν, τὸν θεὸν ὅν οὐχ ἑώρακεν οὐ δύναται ἀγαπậν. καὶ ταύτην τὴν 21 ἐντολὴν ἔχομεν ἀπ' αὐτοῦ, ἶνα ὁ ἀγαπῶν τὸν θεὸν ἀγαπậ καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ.

Πας ό πιστεύων ότι Ίησους έστιν ό χριστός έκ του . θεοῦ γεγέννηται, καὶ πῶς ὁ ἀγαπῶν τὸν γεννήσαντα άγαπα τον γεγεννημένον έξ αυτού. έν τούτω γινώ-2 σκομεν ότι άγαπώμεν τα τέκνα του θεου, όταν τόν θεόν άγαπώμεν καί τας έντολάς αύτου ποιώμεν αύτη γάρ 3 έστιν ή αγάπη του θεου ίνα τας έντολας αυτου τηρώμεν, καί αί έντολαί αὐτοῦ βαρείαι οὐκ εἰσίν, ὅτι πῶν τὸ ι γεγεννημένον έκ τοῦ θεοῦ νικậ τὸν κόσμον. καὶ αὖτη έστιν ή νίκη ή νικήσασα τόν κόσμον, ή πίστις ήμων τίς έστιν [δέ] ο νικών τον κόσμον εί μη ο πιστεύων ότι 5 Ιησούς έστιν ό υίος του θεού; Ουτός έστιν ό έλθών 6 δι' ύδατος και αίματος, 'Ιησούς Χριστός' ούκ έν τῷ ύδατι ·μόνον αλλ' έν τῷ υδατι καὶ έν τῷ αίματι· καὶ τὸ πνευμά έστιν το μαρτυρούν, ότι το πνευμά έστιν ή άλήθεια. ότι τρείς είσιν οι μαρτυρούντες, το πνεύμα ? καί το ύδωρ και το αίμα, και οι τρείς εις το έν είσιν. την μαρτυρίαν τών ανθρώπων λαμβάνομεν, ή 2 εi μαρτυρία του θεού μείζων ζστίν, ότι αύτη ζστιν ή μαρτυρία τοῦ θεοῦ ότι μεμαρτύρηκεν περί τοῦ υίοῦ αὐτοῦ. ό πιστεύων είς τον υίον του θεου έχει την μαρτυρίαν 10 έν Γαύτῷς ό μη πιστεύων Γτῷ θεῷς ψεύστην πεποίηκεν αὐτόν, ὅτι οὐ πεπίστευκεν εἰς την μαρτυρίαν ήν μεμαρτύρηκεν ό θεός περί του υίου αυτου. και αύτη 11 έστιν ή μαρτυρία, ότι ζωήν αιώνιον έδωκεν ό θεώς ήμιν, καὶ αὖτη ή ζωή ἐν τῷ υἰῷ αὐτοῦ ἐστίν. ὁ ἔχων 12 τον υίον έχει την ζωήν ο μη έχων τον υίον του θεου τήν ζωήν ούκ έχει. Ταῦτα ἔγραψα ὑμιν 13 ίνα είδητε ότι ζωήν έχετε αιώνιον, τοις πιστεύουσιν είς

342

Āp.

αὐτῷ | Ap.†

ΙΩΑΝΟΥ Α

14 το δνομα του υίου του θεου. και αυτη έστιν ή παρρησία ήν έχομεν πρός αυτόν, ότι εάν τι αιτώμεθα κατά το 15 θέλημα αύτοῦ ἀκούει ήμῶν. καὶ ἐἀν οἶδαμεν ὅτι ἀκούει ήμων δ έαν αιτώμεθα, οίδαμεν ότι έχομεν τα αιτήματα ά 16 ητήκαμεν απ' αυτοῦ. Ἐάν τις ἴδη τον ἀδελφον αὐτοῦ άμαρτάνοντα άμαρτίαν μή πρός θάνατον, αιτήσει, καί δώσει αυτώ ζωήν, τοις άμαρτάνουσιν μή πρώς θάνατον. έστιν άμαρτία πρός θάνατον ου περί εκείνης λέγω ίνα 17 ξρωτήση. πασα αδικία αμαρτία ζστίν, και ζστιν αμαρτία 18 ου πρός θάνατον. Οίδαμεν ότι πας ό γεγεννημένος έκ του θεου ούχ άμαρτάνει, άλλ' ό γεννηθείς έκ τοῦ θεοῦ τηρεί αὐτόν, καὶ ὁ πονηρὸς οὐχ απτεται αὐτοῦ. 19 οίδαμεν ότι έκ του θεου έσμέν, και ό κόσμος όλος έν τώ 20 πονηρώ κείται. οίδαμεν δε ότι ο υίος του θεου ήκει, καί δέδωκεν ήμιν διάνοιαν ίνα γινώσκομεν τον Γαληθινόν. καί έσμεν έν τῷ άληθινῷ, έν τῷ υἱῷ αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστῷ. 21 ουτός έστιν ο άληθινός θεός και ζωή αιώνιος. Τεκνία, φυλάξατε έαυτα από των είδώλων.

άληθινόν,

343

ΙΩΑΝΟΥ Β

Έκλέκτη Κυρία

Ο ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ ^Γέκλεκτή κυρία⁷ καὶ τοῖς τέκνοις x aὐτῆς, οῦς ἐγῶ ἀγαπῶ ἐν ἀληθεία, καὶ οὐκ ἐγῶ μόνος ἀλλὰ καὶ πάντες οἱ ἐγνωκότες τὴν ἀλήθειαν, διὰ τὴν 2 ἀλήθειαν τὴν μένουσαν ἐν ἡμῖν, καὶ μεθ ἡμῶν ἔσται εἰς τὸν αἰῶνα^{*} ἔσται μεθ ἡμῶν χάρις ἔλεος εἰρήνη παρὰ 3 θεοῦ πατρός, καὶ παρὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ υἰοῦ τοῦ πατρός, ἐν ἀληθεία καὶ ἀγάπη.

Έγάρην λίαν ότι ευρηκα έκ των τέκνων σου περιπα-4 τούντας έν άληθεία, καθώς έντολήν έλάβομεν παρά τού πατρός. και νυν έρωτω σε, κυρία, ούχ ώς έντολήν 5 γράφων σοι καινήν άλλα ήν είχαμεν απ' άρχής, ίνα άγαπωμεν αλλήλους. και αυτη έστιν ή αγάπη, ίνα περι-6 πατώμεν κατά τάς έντολάς αύτοῦ αυτη ή έντολή έστιν, καθώς ήκούσατε απ' άρχής, ίνα έν αύτη περιπατήτε. ότι 7 πολλοί πλάνοι έξηλθαν είς τον κόσμον, οι μη όμολογοῦντες Ιησοῦν Χριστον έρχόμενον έν σαρκί οῦτός έστιν ό πλάνος και ό αντίχριστος. βλέπετε έαυτούς, ίνα μή ε απολέσητε α ήργασάμεθα, αλλα μισθον πλήρη απολάβητε. πας ο προάγων και μή μένων έν τη διδαχή του 9 χριστού θεόν ούκ έχει ό μένων έν τη διδαχή, ούτος καί τον πατέρα και τον υίον έχει. εί τις έρχεται προς ύμας 10 και ταύτην την διδαχήν ου φέρει, μή λαμβάνετε αυτόν είς οἰκίαν καὶ χαίρειν αὐτῷ μὴ λέγετε. ὁ λέγων γὰρ αὐτῷ 11 χαίρειν κοινωνεί τοις έργοις αυτού τοις πονηροίς.

Ap.

ήμων

Πολλὰ ἔχων ὑμῖν γράφειν οὐκ ἐβουλήθην διὰ 12 χάρτου καὶ μέλανος, ἀλλὰ ἐλπίζω γενέσθαι πρὸς ὑμῶς καὶ στόμα πρὸς στόμα λαλῆσαι, ἶνα ἡ χαρὰ ἱὑμῶν πεπληρωμένη ἦ. ἀσπάζεταί σε τὰ τέκνα τῆς ἀδελφῆς 13 σου τῆς ἐκλεκτῆς.

ΙΩΑΝΟΥ Γ

x Ο ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ Γαίφ τῷ ἀγαπητῷ, ὅν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν ἀληθείφ.

² ^AAγαπητέ, περὶ πάντων εὖχομαί σε εὐοδοῦσθαι καὶ ³ ὑγιαίνειν, καθώς εὐοδοῦταί σου ἡ ψυχή. ἐχάρην γὼρ λίαν ἐρχομένων ἀδελφῶν καὶ μαρτυρούντων σου τῆ ἀληθεία, ⁴ καθῶς σὺ ἐν ἀληθεία περιπατεῖς. μειζοτέραν τούτων οὐκ ἔχω ⁵χάριν³, ἴνα ἀκούω τὰ ἐμὰ τέκνα ἐν τῆ ἀληθεία ⁵ περιπατοῦντα. ^AΑγαπητέ, πιστὸν ποιεῖς ὅ ἐὰν ⁶ ἐργάσῃ εἰς τοὺς ἀδελφοὺς καὶ τοῦτο ξένους, οῦ ἐμαρτύρησάν σου τῆ ἀγάπῃ ἐνώπιον ἐκκλησίας, οῦς καλῶς ποιή-⁷ σεις προπέμψας ἀξίως τοῦ θεοῦ· ὑπὲρ γὰρ τοῦ ὀνόματος ⁸ ἐξῆλθαν μηδὲν λαμβάνοντες ἀπὸ τῶν ἐθυικῶν. ἡμεῖς οῦν ὀφείλομεν ὑπολαμβάνειν τοὺς τοιούτους, ἴνα συνεργοὶ γινώμεθα τῆ ἀληθεία.

⁹ Έγραψά τι τ³ ἐκκλησία ἀλλ ὅ φιλοπρωτεύων αὐτῶν ¹⁰ Διοτρέφης οὐκ ἐπιδέχεται ἡμᾶς. διὰ τοῦτο, ἐἀν ἔλθω, ὑπομνήσω αὐτοῦ τὰ ἔργα ἃ ποιεῖ, λόγοις πονηροῖς φλυαρῶν ἡμᾶς, καὶ μὴ ἀρκούμενος ἐπὶ τούτοις οῦτε αὐτὸς ἐπιδέχεται τοὺς ἀδελφοὺς καὶ τοὺς βουλομένους κωλύει καὶ ἐκ τ³ς ἐκκλησίας ἐκβάλλει.

 ¹¹ ³Αγαπητέ, μή μιμοῦ τὸ κακὼν ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν. ὅ ἀγαθοποιῶν ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν· ὅ κακοποιῶν οὐχ ἐώρακεν τὸν
 ¹² θεόν. Δημητρίψ μεμαρτύρηται ὑπὸ πάντων καὶ ὑπὸ αὐτῆς τῆς ἀληθείας· καὶ ἡμεῖς δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ οἶδας ὅτι ἡ μαρτυρία ἡμῶν ἀληθής ἐστιν.

 13 Πολλά είχον γράψαι σοι, άλλ' οὐ θέλω διὰ μέλανος
 14 καὶ καλάμου σοι γράφειν ἐλπίζω δὲ εὐθέως σε ἰδεῖν,
 15 καὶ στόμα πρὸς στόμα λαλήσομεν. Εἰρήνη σοι. ἀσπάζονταί σε οἱ φίλοι. ἀσπάζου τοὺς φίλους κατ' ὄνομα. χαράν

ΙΟΥΔΑ

ΙΟΥΔΑΣ 'Ιησοῦ Χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφὸς δὲ Ἰακώ- τ βου, τοῖς Γἐν θεῷ πατρὶ ἠγαπημένοις καὶ Ἰησοῦ Χριστῷ τετηρημένοις κλητοῖς. ἔλεος ὑμῖν καὶ εἰρήνη καὶ ἀγάπη 2 πληθυνθείη.

Αγαπητοί, πάσαν σπουδήν ποιούμενος γράφειν ύμιν 3 περί της κοινής ήμων σωτηρίας ανάγκην έσχον γράψαι ύμιν παρακαλών έπαγωνίζεσθαι τη απαξ παραδοθείση τοις άγίοις πίστει. παρεισεδύησαν γάρ τινες ανθρωποι, οί ε πάλαι προγεγραμμένοι είς τοῦτο τὸ κρίμα, ἀσεβεῖς, τὴν τοῦ θεοῦ ήμῶν χάριτα μετατιθέντες εἰς ἀσέλγειαν καὶ τον μόνον δεσπότην και κύριον ήμων Ιησούν Χριστον άρνού-Υπομνήσαι δε ύμας βούλομαι, είδύτας 5 HEVOL απαξ [πάντα], ότι [Κύριος] λαόν έκ γης Αιγύπτου σώσας το δεύτερον τους μή πιστεύσαντας απώλεσεν, αγγέλους 6 τε τούς μή τηρήσαντας την έαυτών άρχην άλλα άπολιπόντας το ίδιον οἰκητήριον εἰς κρίσιν μεγάλης ήμέρας δεσμοίς αιδίοις ύπο ζόφον τετήρηκεν ώς Σύδομα και 7 Γόμορρα καί αί περί αὐτὰς πόλεις, τὸν ὅμοιον τρόπον τούτοις εκποργεύσασαι και απελθούσαι οπίσω σαρκός έτέρας, πρόκεινται δείγμα πυρός αίωνίου δίκην υπέχου-Ομοίως μέντοι και ουτοι ενυπνιαζόμενοι 8 σαι. σάρκα μεν μιαίνουσιν, κυριότητα δε αθετούσιν, εόξας δε βλασφημούσιν. Ο δε Μιχαμλ ό άρχάργελος, ότε τώ 9 διαβόλω διακρινόμενος διελέγετο περί του Μωυσέως σώματος, οι κ ετόλμησεν κρίσιν επενεγκείν βλασφημίας,

.+ p. † | 'Інтой's Ар. †

Ar.+

Ap.

το άλλα είπεν Επιτιμήςαι τοι Κήριος. Ούτοι δε όσα μέν ούκ οίδασιν βλασφημούσιν, όσα δε φυσικώς ώς 11 τα άλογα ζώα επίστανται, εν τούτοις φθείρονται. οὐαί αὐτοῖς, ὅτι τῆ όδῷ τοῦ Καίν ἐπορεύθησαν, καὶ τῆ πλάνη του Βαλαάμ μισθού έξεχύθησαν, και τη άντιλογία του 12 Κορε απώλοντο. ουτοί είσιν οι εν ταις αγάπαις ύμων σπιλάδες συνευωχούμενοι, αφόβως έργτογο ποιμαίνοντες, νεφέλαι ανυδροι υπό ανέμων παραφερόμεναι, δένδρα 13 φθινοπωρινά ακαρπα δίς αποθανόντα εκριζωθέντα, κύματα άγρια θαλάσσης επαφρίζοντα τας εαυτών αισχύνας, αστέρες πλανήται οις ό ζόφος του σκότους εις αιώνα τετήρη- πλάνητες οις ζό-Ἐπροφήτευσεν δε και τούτοις εβδομος SA TOL άπο λδάμ Ένωχ λέγων Ίδου ΗλθεΝ Κήριος έΝ άγιαις 15 ΜΥΡΙΔ΄ CIN ΔΥΤΟΫ, ποιήσαι κρίσιν κατά πάντων και ελεγξαι πάντας τους ασεβείς περί πάντων των έργων ασεβείας αυτών ών ησέβησαν και περί πάντων τών σκληρών ών 16 ελάλησαν κατ' αὐτοῦ ἀμαρτωλοὶ ἀσεβεῖς. 01τοί είσιν γογγυσταί, μεμψίμοιροι, κατά τάς επιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ τὸ στόμα αὐτῶν λαλεῖ ὑπέρογκα, θαυμάζοντες πρόσωπα ώφελίας χάριν.

Υμείς δέ, αγαπητοί, μνήσθητε των δημάτων των προει-17 ρημένων ύπο των αποστόλων του κυρίου ήμων Ίησου 18 Χριστοῦ· ὅτι ἔλεγον ὑμῖν Ἐπ' ἐσχάτου χρόνου ἔσονται έμπαϊκται κατά τάς έαυτων επιθυμίας πορευόμενοι των 19 ασεβειών. Ούτοί είσιν οι αποδιορίζοντες, ψυχικοί, πνευ-20 μα μή έχοντες. Ύμεις δέ, αγαπητοί, εποικοδομούντες έαυτοὺς τῆ ἀγιωτάτη ὑμῶν πίστει, ἐν πνεύματι ἀγίφ 21 προσευχόμενοι, έαυτούς έν άγάπη θεού τηρήσατε προσδεχόμενοι το έλεος του κυρίου ήμων Ίησου Χριστου 22 είς ζωήν αλώνιον. Και ούς μεν Γελεάτε διακρινομένους 23 σώζετε έκ πγρός άρπάζοντες, ούς δε ελεατε εν φόβω, μισούντες καί τόν από τής σαρκός έςπιλωμένον VITŴNA.

Ap.+

Τῷ δὲ δυναμένῷ φυλάξαι ὑμᾶς ἀπταίστους καὶ 24 στῆσαι κατενώπιον τῆς δόξης αὐτοῦ ἀμώμους ἐν ἀγαλλιάσει μόνῷ θεῷ σωτῆρι ἡμῶν διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ 25 τοῦ κυρίου ἡμῶν δόξα μεγαλωσύνη κράτος καὶ ἐξουσία πρὸ παντὸς τοῦ αἰῶνος καὶ νῦν καὶ εἰς πάντας τοὺς aἰῶνας· ἀμήν.

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΠΑΥΛΟΥ

ΠΡΟΣ	κορινθιογς α	
ΠΡΟΣ	κορινθιούς Β	
ΠΡΟΣ	ΓΑΛΑΤΑΣ	
ΠΡΟΣ	ΕΦΕΣΙΟΥΣ	
ΠΡΟΣ	φιλιππηΣιογΣ	
ΠΡΟΣ	κολασσαεισ	
ΠΡΟΣ	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ	A
ΠΡΟΣ	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ	B
ΠΡΟΣ	ΕΒΡΑΙΟΥΣ	
ΠΡΟΣ	TIMOOEON A	
ΠΡΟΣ	TIMOOEON B	
ΠΡΟΣ	TITON	
προΣ	ΦΙΛΗΜΟΝΑ	

ΠΑΥΛΟΣ δοῦλος "Ιησοῦ Χριστοῦ", κλητὸς ἀπόστολος, 2 ἀφωρισμένος εἰς εὐαγγέλιον θεοῦ ὅ προεπηγγείλατο διὰ 3 τῶν προφητῶν αὐτοῦ ἐν γραφαῖς ἁγίαις περὶ τοῦ υἰοῦ αὐτοῦ, τοῦ γενομένου ἐκ σπέρματος Δαυείδ κατὰ σάρκα, 4 τοῦ ὁρισθέντος υἰοῦ θεοῦ ἐν δυνάμει κατὰ πνεῦμα ἀγιωσύνης ἐξ ἀναστάσεως νεκρῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ κυρίου 5 ἡμῶν, δι' οῦ ἐλάβομεν χάριν καὶ ἀποστολὴν εἰς ὑπακοὴν πίστεως ἐν πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος 6 αὐτοῦ, ἐν οἶς ἐστὲ καὶ ὑμεῖς κλητοὶ Ἰησοῦ Χριστοῦ, 7 πᾶσιν τοῖς οὖσιν ἐν Ῥώμῃ ἀγαπητοῖς θεοῦ, κλητοῖς ἁγίοις χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

8 Πρώτον μὲν εὐχαριστῶ τῷ θεῷ μου διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ περὶ πἀντων ὑμῶν, ὅτι ἡ πίστις ὑμῶν καταγγέλ-9 λεται ἐν ὅλῷ τῷ κόσμῳ. μάρτυς γάρ μού ἐστιν ὁ θεός, ῷ λατρεύω ἐν τῷ πνεύματί μου ἐν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ 10 υἱοῦ αὐτοῦ, ὡς ἀδιαλείπτως μνείαν ὑμῶν ποιοῦμαι πάντοτε ἐπὶ τῶν προσευχῶν μου, δεόμενος εἴ πως ἤδη ποτὲ εὐοδωθήσομαι ἐν τῷ θελήματι τοῦ θεοῦ ἐλθεῖν προς ὑμᾶς. 11 ἐπιποθῶ γὰρ ἰδεῖν ὑμᾶς, ἶνα τι μεταδῶ χάρισμα ὑμῖν 12 πνευματικὸν εἰς τὸ στηριχθήναι ὑμῶς, τοῦτο δέ ἐστιν συνπαρακληθήναι ἐν ὑμῖν διὰ τῆς ἐν ἀλλήλοις πίστεως Χριστοῦ Ίησοῦ

Ap.

ύμῶν τε καὶ ἐμοῦ. οὐ θέλω δὲ ὑμᾶς ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, ὅτι 13 πολλάκις προεθέμην ἐλθεῖν προς ὑμᾶς, καὶ ἐκωλύθην ἄχρι τοῦ δεῦρο, ἕνα τινὰ καρπὸν σχῶ καὶ ἐν ὑμῖν καθῶς καὶ ἐν τοῖς λοιποῖς ἔθνεσιν. [°]Ελλησίν 14 τε καὶ βαρβάροις, σοφοῖς τε καὶ ἀνοήτοις ὀφειλέτης εἰμί· οὖτω τὸ κατ' ἐμὲ πρόθυμον καὶ ὑμῖν τοῖς ἐν Ῥώμῃ εὐαγ- 15 γελίσασθαι. οὐ γὰρ ἐπαισχύνομαι τὸ εὐαγγέλιον, δύναμις 16 γὰρ θεοῦ ἐστὶν εἰς σωτηρίαν παντὶ τῷ πιστεύοντι, Ἰουδαίῳ τε [πρῶτον] καὶ [°]Ελληνι· δικαιοσύνη γὰρ θεοῦ ἐν αὐτῷ 17 ἀποκαλύπτεται ἐκ πίστεως εἰς πίστιν, καθῶς γέγραπται 'Ο Δὲ Δίκλιος ἐκ πίςτεως Σάιςετλι.

'Αποκαλύπτεται γαρ οργή θεοῦ ἀπ' οὐρανοῦ ἐπὶ 18 πασαν ασέβειαν και αδικίαν ανθρώπων των την αλήθειαν έν αδικία κατεχόντων, διότι το γνωστον του θεου φανερόν 19 έστιν έν αύτοις, ό θεός γάρ αύτοις έφανέρωσεν. Ta 20 γαρ αύρατα αύτοῦ από κτίσεως κόσμου τοῖς ποιήμασιν νοούμενα καθοράται, η τε αίδιος αύτου δύναμις και θειότης, είς το είναι αύτους αναπολογήτους, διότι γνόντες 21 τον θεόν ούχ ώς θεόν έδόξασαν ή ηύχαρίστησαν, άλλά έματαιώθησαν έν τοις διαλογισμοις αύτων και έσκοτίσθη ή ασύνετος αυτών καρδία φάσκοντες είναι σοφοί έμω-22 ράνθησαν, και ΗλλαζαΝ ΤΗΝ ΔύζαΝ του αφθάρτου θεου 23 έν δμοιώματι εικόνος φθαρτού ανθρώπου και πετειγών καί τετραπόδων καί έρπετών. Διό παρέδωκεν 24 αύτους ό θεός έν ταις επιθυμίαις των καρδιών αύτών είς ακαθαρσίαν του ατιμάζεσθαι τα σώματα αυτών έν αύτοις, οίτινες μετήλλαξαν την αλήθειαν του θεου έν τω 25 ψεύδει, και έσεβάσθησαν και ελάτρευσαν τη κτίσει παρά τον κτίσαντα, ος έστιν εύλογητός είς τους αίωνας άμήν. Δια τουτο παρέδωκεν αυτούς ο θεός είς πάθη ατιμίας 26 αί τε γαρ θήλειαι αυτών μετήλλαξαν την φυσικήν χρήσιν είς την παρά φύσιν, όμοίως τε καί οι άρσενες άφεντες την 27 φυσικήν χρήσιν τής θηλείας έξεκαύθησαν έν τή ορέξει

352

I

αὐτῶν εἰς ἀλλήλους ἄρσενες ἐν ἄρσεσιν, τὴν ἀσχημοσύνην κατεργαζόμενοι και την αντιμισθίαν ήν έδει της 28 πλάνης αὐτῶν ἐν αὐτοῖς ἀπολαμβάνοντες. Καὶ καθώς ούκ έδοκίμασαν τον θεόν έχειν έν επιγνώσει, παρέδωκεν αύτους ο θεός είς αδόκιμον νουν, ποιείν τα μή καθή-29 κοντα, πεπληρωμένους πάση ἀδικία Γπονηρία πλεονεξία κακίφπονηρίφπλεκακία, μεστούς φθόνου φόνου έριδος δόλου κακοηθίας, κακία πλεονεξία 30 ψιθυριστάς, καταλάλους, θεοστυγείς, ύβριστάς, υπερηφάνους. άλαζόνας, έφευρετάς κακών, γονεύσιν άπειθείς, 31 ασυνέτους, ασυνθέτους, αστόργους, ανελεήμονας. οίτινες 32 το δικαίωμα του θεου Γεπιγνόντες, ότι οι τα τοιαυτα επιγινώσκοντες πράσσοντες αξιοι θανάτου είσίν, ου μόνον αυτά ποιούσιν άλλα και συνευδοκούσιν τοις πράσσουσιν.

Διο αναπολόγητος εί, ω άνθρωπε πας ο κρίνων εν ω γαρ κρίνεις τον έτερον, σεαυτον κατακρίνεις, τα γαρ αυτά 2 πράσσεις ο κρίνων οίδαμεν δε ότι το κρίμα του θεου έστιν κατά άλήθειαν έπι τούς τα τοιαύτα πράσσοντας. 3 λογίζη δε τούτο, ω ανθρωπε ό κρίνων τους τα τοιαύτα πράσσοντας και ποιών αυτά, ότι συ εκφεύξη το κρίμα του 4 θεού; ή του πλούτου τής χρηστότητος αύτου και τής ανοχής και τής μακροθυμίας καταφρονείς, άγνοων ότι το 5 χρηστόν τοῦ θεοῦ εἰς μετάνοιάν σε ἄγει; κατὰ δὲ τὴν σκληρότητά σου καὶ ἀμετανόητον καρδίαν θησαυρίζεις σεαυτώ οργήν έν ήμέρα οργής και αποκαλύψεως δικαιο-6 κρισίας του θεου, ός ἀποδώσει ἐκάστω κατά τά έργα 2 ΑΥΤΟΥ τοις μέν καθ υπομονήν έργου αγαθού δόξαν καί s τιμήν και αφθαρσίαν ζητούσιν ζωήν αιώνιον· τοις δε εξ εριθίας και απειθούσι τη αληθεία πειθομένοις δε τη αδικία 9 όργη και θυμός, θλίψις και στενοχωρία, έπι πασαν ψυχην ανθρώπου του κατεργαζομένου το κακόν, Ιουδαίου τε πρω-10 τον καί "Ελληνος δόξα δε και τιμή και είρηνη παντί τώ 11 έργαζομένω το αγαθόν, Ιουδαίω τε πρώτον και Έλληνι· ού 12 γάρ έστιν προσωπολημψία παρά τῷ θεῷ. *Οσοι

Ap.+

ΙП

γὰρ ἀνόμως ἡμαρτον, ἀνόμως καὶ ἀπολοῦνται· καὶ ὅσοι ἐν νόμω ἡμαρτον, διὰ νόμου κριθήσονται· οὐ γὰρ οἱ ἀκροαταὶ 13 νόμου δίκαιοι παρὰ [τῷ] θεῷ, ἀλλ' οἱ ποιηταὶ νόμου δικαιωθήσονται. ὅταν γὰρ ἔθνη τὰ μὴ νόμον ἔχοντα φύσει τὰ 14 τοῦ νόμου ποιῶσιν, οῦτοι νόμον μὴ ἔχοντες ἑαυτοῖς εἰσὶν νόμος· οἶτινες ἐνδείκνυνται τὸ ἔργον τοῦ νόμου γραπτὸν ἐν 15 ταῖς καρδίαις αὐτῶν, συνμαρτυρούσης αὐτῶν τῆς συνειδήσεως καὶ μεταξῦ ἀλλήλων τῶν λογισμῶν κατηγορούντων ἡ καὶ ἀπολογουμένων, ἐν Γή ἡμέρα, Γκρίνει ὁ θεὸς τὰ κρυπτὰ 16 τῶν ἀνθρώπων κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου διὰ Ἱχριστοῦ Ἰησοῦ.

Εί δε σύ Ιουδαίος επονομάζη και επαναπαύη νόμω και 17 καυχάσαι έν θεώ και γινώσκεις το θέλημα και δοκιμάζεις 18 τα διαφέροντα κατηχούμενος έκ του νόμου, πέποιθάς τε 19 σεαυτόν όδηγον είναι τυφλών, φώς τών έν σκότει, παιδευ 20 την αφρόνων, διδάσκαλον νηπίων, έχοντα την μόρφωσι της γνώσεως και της άληθείας έν τῷ νόμφ,- ο ουν διδάσκων 21 έτερον σεαυτόν ου διδάσκεις; ο κηρύσσων μή κλέπτειν κλέπτεις; ό λέγων μή μοιχεύειν μοιχεύεις; ό βδελυσσό- 22 μενος τα είδωλα ίεροσυλεις; ος έν νόμω καυχάσαι, διά της 23 παραβάσεως τοῦ νόμου τὸν θεὸν ἀτιμάζεις; τὸ γὰρ ὅΝΟΜΑ 4 τος θεος δι ήμας βλαςφημείται έν τοις έθνες. καθώς γέγραπται. περιτομή μεν γαρ ώφελει έαν νόμον 25 πράσσης. εαν δε παραβάτης νόμου ής, ή περιτομή σου άκροβυστία γέγονεν. έαν ουν ή άκροβυστία τα δικαιώ-26 ματα τοῦ νόμου φυλάσση, οὐχ ή ἀκροβυστία αὐτοῦ εἰs περιτομήν λογισθήσεται; καὶ κρινεῖ ή ἐκ φύσεως ἀκρο- 17 βυστία τον νόμον τελούσα σε τον δια γράμματος καί περιτομής παραβάτην νόμου. ου γαρ ο έν τω φανερώ 28 Ιουδαίός έστιν, ούδε ή έν τῷ φανερῷ έν σαρκί περιτομή. άλλ' ό έν τῷ κρυπτῷ Ιουδαίος, καὶ περιτομή καρδίας έν » πνεύματι ου γράμματι, ου ό έπαινος ουκ έξ άνθρώπων άλλ' έκ τοῦ θεοῦ. Τί οῦν τὸ περισσον τοῦ 'Ιου- 1 δαίου, η τίς η ώφελία της περιτομης; πολύ κατα πάντα 2

ήμέρα η υ. ήμέρα ότε | κρινεί 'Ιησού Χριστού

τρόπον. πρώτον μέν [γαρ] ότι επιστεύθησαν τα λόγια 3 τοῦ θεοῦ. τί γάρ; εἰ ἠπίστησάν τινες, μὴ ἡ ἀπιστία 4 αὐτῶν τὴν πίστιν τοῦ θεοῦ καταργήσει; μὴ γένοιτο γινέσθω δε ό θεός αληθής, πως δε ανθρωπος ψεήςτης, καθάπερ γέγραπται Οπως αν δικαιωθής έν τοις λόγοις σου καὶ ΝΙΚΗ΄CEIC ἐΝ Τῷ ΚΡΊΝΕCΘΑΙ CE. 5 εί δε ή αδικία ήμων θεού δικαιοσύνην συνίστησιν, τί

έρουμεν; μη άδικος ό θεός ό έπιφέρων την οργήν; κατα 6 ανθρωπον λέγω. μη γένοιτο επεί πως κρινεί ο θεός τον 7 κόσμον; εί δε ή αλήθεια του θεου εν τω εμώ ψεύσματι επερίσσευσεν είς την δόξαν αυτού, τί ετι κάγω ώς άμαρ-8 τωλός κρίνομαι, καὶ μή καθώς βλασφημούμεθα [καὶ] καθώς

φασίν τινες ήμας λέγειν ότι Ποιήσωμεν τα κακά ίνα έλθη τα αγαθά; ων το κρίμα ενδικόν εστιν.

Τί οῦν; προεχόμεθα; οὐ πάντως, προητιασάμεθα γαρ Ιουδαίους τε και Ελληνας πάντας υφ' άμαρτίαν είναι, 10 καθώς γέγραπται ότι

Ογκ έςτιν δίκαιος ογδέ είς,

ΟΥΚ Ε΄CTIN ΓΟΥΝΙώΝ, ΟΥΚ Ε̈́CTIN ΓέκΖΗΤῶΝ ΤὺΝ ὁ συνών, οὐκ ἔ-11 θεύΝ' στινό | ζητών

πάντες έξεκλιναν, απα μχρεώθηςαν. 12 ογκ έστιη Τποιώη γρηστότητα, ογκ έστιη έως είχρηστότητα έως ένός.

τάφος άνεωρμένος ό λάργρε αγτών, 13 ταις γλώς ταις αγτών έδολιογςαν. ίος ἀςπίδων Υπό τὰ χείλη αγτών,

ών το στύμα Τάρας και πικρίας γέμει 14 ດນຳາພົນ όζεις οι πόδες αγτών έκχεαι αίνα, 15 **ΟΥΝΤΡΙΜΜΑ ΚΑΙ ΤΑλΑΙΠωρία ΕΝ ΤΑΙΟ ΟΔΟΙΟ ΑΥΤώΝ.** 16

καί όδών εἰρήνης στκ έγνωςαν. 17 ογκ έςτιν φόβος θεογ απέναντι τών 18

όφθαλμών αγτών.

vào

III IV

Οίδαμεν δε ότι όσα ο νόμος λέγει τοις εν τῷ νόμω λαλεί, 19 ίνα παν στόμα φραγή και υπόδικος γένηται πας ο κόσμος τῷ θεῷ· διότι έξ ἔργων νόμου ΟΥ ΔΙΚΑΙωθΗ΄CETAI ΠΑCA 20 càpž ἐκώπιον «Υτογ, δια γαρ νόμου ἐπίγνωσις άμαρτίας. νυνί δε χωρίς νόμου δικαιοσύνη θεού πεφανέρωται, μαρτυ- 21 ρουμένη ύπο του νόμου και των προφητών, δικαιοσύνη δέ 22 θεοῦ διὰ πίστεως [Ιησοῦ] Χριστοῦ, εἰς πάντας τοὺς πιστεύοντας, ού γάρ έστιν διαστολή. πάντες γαρ ήμαρτον καί 23 ύστερούνται της δύξης του θεού, δικαιούμενοι δωρεάν τη 24 αύτου χάριτι δια της απολυτρώσεως της έν Χριστώ Ίησου. δν προέθετο ο θεός ίλαστήριον δια T πίστεως έν τώ 25 αύτου αίματι είς ενδειξιν τής δικαιοσύνης αύτου δια την πάρεσιν των προγεγονότων άμαρτημάτων έν τη άνοχη του 26 θεοῦ, πρὸς την ἔνδειξιν της δικαιοσύνης αὐτοῦ ἐν τῷ νῦν καιρώ, είς το είναι αὐτον δίκαιον καὶ δικαιοῦντα τον έκ πίστεως Ιησοῦ. Ποῦ οῦν ή καύχησις; έξε- 27 κλείσθη. δια ποίου νόμου; των έργων; ουχί, αλλα δια νόμου πίστεως. λογιζόμεθα γαρ δικαιούσθαι πίστει αν- 28 θρωπον χωρίς έργων νόμου. ή Ιουδαίων ό θεός Γμόνον; 23 ούγι και έθνων; ναι και έθνων, είπερ είς ο θεός, ος δικαιώσει 30 περιτομήν έκ πίστεως και ακροβυστίαν δια τής πίστεως. νόμον ούν καταργούμεν δια τής πίστεως; μή γένοιτο, άλλα 31 νόμον ίστάνομεν.

ευρηκέναι

AÞ.

τŷs

Ap.

ດເຈົ້າມ

μόνων

Τί οῦν ἐροῦμεν [⊤] ᾿Αβραὰμ τὸν προπάτορα ἡμῶν κατὰ : σάρκα; εἰ γὰρ ᾿Αβραὰμ ἐξ ἔργων ἐδικαιώθη, ἔχει καύχημα· : ἀλλ' οὐ πρὸς θεόν, τί γὰρ ἡ γραφὴ λέγει; ἘΠίστεγ- 3 CEN Δὲ ᾿ΑΒραὰΜ Τῷ θΕῷ, Καὶ ἐλοΓίσθη ἀΥΤῷ εἰc Δικωιος ἡΝΗΝ. τῷ δὲ ἐργαζομένῳ ὁ μισθὸς οὐ λογίζεται 4 κατὰ χάριν ἀλλὰ κατὰ ὀφείλημα· τῷ δὲ μὴ ἐργαζομένῳ, s πιστεύοντι δὲ ἐπὶ τὸν δικαιοσύντα τὸν ἀσεβῆ, λογίζεται ἡ πίστις αὐτοῦ εἰς δικαιοσύνην, καθάπερ καὶ Δαυειδ λέγει 6 τὸν μακαρισμὸν τοῦ ἀνθρώπου ῷ ὁ θεὸς λογίζεται δικαιοσύνην χωρὸς ἔργων

356

7

Μακάριοι ῶν ἀφέθηςαν Δι ἀνομίαι και ῶν ἐπεκαλγφθηςαν Δι ἀμαρτίαι,

8 μακάριος ἀνήρ οῦ οἰ μη λογίςηται Κγριος ἑμαρτίαν.

9 δ μακαρισμός ουν ουτος έπι την περιτομήν ή και έπι την άκροβυστίαν; λέγομεν γάρ ἘλογίσθΗ τῷ ʾΑβραλΜ Η 10 ΠΙ΄ CTIC εἰς Δικαιος ΝΗΝ. πῶς οῦν ἐλογίσθη; ἐν περιτομή οντι ή έν ακροβυστία; ούκ έν περιτομή αλλ' έν ακρο-11 βυστία· και CHMEION έλαβεν ΠΕΡΙΤΟΜΗς, σφραγίδα της δικαιοσύνης της πίστεως της έν τη άκροβγοτία, είς το είναι αὐτον πατέρα πάντων τῶν πιστευόντων δι' ἀκροβυστίας, 12 είς το λογισθήναι αύτοις [τήν] δικαιοσύνην, και πατέρα περιτομής τοις ούκ έκ περιτομής μόνον άλλα Γκαί τοις στοιχούσιν τοις ίχνεσιν τής έν ακροβυστία πίστεως του 13 πατρός ήμων 'Αβραάμ. Ού γάρ διά νόμου ή έπαγγελία τῷ 'Αβραὰμ ή τῷ σπέρματι αὐτοῦ, τὸ κληρονόμον αυτόν είναι κόσμου, άλλα δια δικαιοσύνης πίστεως. 14 εί γαρ οι έκ νόμου κληρονόμοι, κεκένωται ή πίστις καί 15 κατήργηται ή έπαγγελία. ό γαρ νόμος όργην κατεργάζεται, 16 ου δε ούκ έστιν νόμος, ούδε παράβασις. $\Delta \iota a$

τοῦτο ἐκ πίστεως, ἶνα κατὰ χάριν, εἰς τὸ εἶναι βεβαίαν τὴν ἐπαγγελίαν παντὶ τῷ σπέρματι, οὐ τῷ ἐκ τοῦ νόμου μόνον ἀλλὰ καὶ τῷ ἐκ πίστεως ᾿Αβραάμ, (ὅς ἐστιν πατὴρ πάντων 17 ἡμῶν, καθῶς γέγραπται ὅτι Πατέρα πολλῶΝ ἐΘΝῶΝ τέθεικά ce,) κατέναντι οῦ ἐπίστευσεν θεοῦ τοῦ ζωοποι-18 οῦντος τοὺς νεκροὺς καὶ καλοῦντος τὰ μὴ ὅντα ὡς ὅντα· ὖς παρ' ἐλπίδα ἐπ' ἐλπίδι ἐπίστευσεν εἰς τὸ γενέσθαι αὐτὸν πατέρα πολλῶΝ ἐΘΝῶΝ κατὰ τὸ εἰρημένον ΟΫτως ἔςται 19 τὸ cπέρΜα coy· καὶ μὴ ἀσθενήσας τῷ πίστει κατενόησεν τὸ ἑαυτοῦ σῶμα [ἦδη] νενεκρωμένον, ἐκατονταετής που 20 ὑπάρχων, καὶ τὴν νέκρωσιν τῆς μήτρας Σάρρας, εἰς δὲ τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ θεοῦ οὐ διεκρίθη τῷ ἀπιστία ἀλλὰ ἐνεδυ-21 ναμώθη τῷ πίστει, δοὺς δόξαν τῷ θεῷ καὶ πληροφορηθεὶς r loutom n'r

Ap.+

Ap.

öτι δ ἐπήγγελται δυνατός ἐστιν καὶ ποιῆσαι. διὸ [καὶ] 22 ἐλοΓίcθΗ ἀΥτῷ εἰc ΔικαιοςΥΝΗΝ. Οὐκ ἐγράφη 23 δὲ δι' αὐτὸν μόνον ὅτι ἐλοΓίcθΗ ἀΥτῷ, ἀλλὰ καὶ δι' ἡμῶς 24 οἶς μέλλει λογίζεσθαι, τοῖς πιστεύουσιν ἐπὶ τὸν ἐγείραντα Ἰησοῦν τὸν κύριον ἡμῶν ἐκ νεκρῶν, ὅς ΠαρεΔόθΗ Διὰ τὰ 25 Παραπτώματα ἡμῶν καὶ ἠγέρθη διὰ τὴν δικαίωσιν ἡμῶν.

Δικαιωθέντες ούν έκ πίστεως ειρήνην έχωμεν πρός τον 1 θεόν δια του κυρίου ήμων Ίησου Χριστου, δι' ου και την 2 προσργωγήν έσχήκαμεν [τη πίστει] είς την χάριν ταύτην έν η έστήκαμεν, και καυχώμεθα έπ' έλπίδι της δόξης του θεου. ου μόνον δέ, αλλά και καυχώμεθα εν ταις θλίψε-3 σιν, είδότες ότι ή θλίψις υπομονήν κατεργάζεται, ή δέ 4 ύπομονή δοκιμήν, ή δε δοκιμή ελπίδα, ή δε έλπις ΟΥ κα- 5 TAICYYNEI. ότι ή αγάπη του θεου εκκεχυται εν ταις καρδίαις ήμων δια πνεύματος άγίου του δοθέντος ήμιν [εί γε] 6 Χριστός όντων ήμων ασθενών έτι κατά καιρόν ύπερ άσεμόλις γαρ υπέρ δικαίου τις αποθανείται 7 βών απέθανεν. ύπερ γαρ του άγαθου τάχα τις και τολμά αποθανειν συνίστησιν δε την εαυτού αγάπην είς ήμας ο θεός ότι 8 έτι άμαρτωλών όντων ήμων Χριστός ύπερ ήμων απέθανεν. πολλώ ούν μάλλον δικαιωθέντες νύν έν τώ αίματι αύ-9 τοῦ σώθησόμεθα δι' αὐτοῦ ἀπὸ τῆς ὀργῆς. εἰ γὰρ ἐχθροί 10 όντες κατηλλάγημεν τώ θεώ δια του θανάτου του υίου αύτου, πολλώ μαλλον καταλλαγέντες σωθησόμεθα έν τη ζωή αὐτοῦ οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ καυχώμενοι ἐν τῷ 11 θεφ δια του κυρίου ήμων Ίησου [Χριστου], δι' ου νην τήν καταλλαγήν ελάβομεν.

Δια τοῦτο ὦσπερ δι ἐνὸς ἀνθρώπου ή ἀμαρτία εἰς 12 τὸν κόσμον εἰσηλθεν καὶ διὰ τῆς ἁμαρτίας ὁ θάνατος, καὶ οῦτως εἰς πάντας ἀνθρώπους ὁ θάνατος διηλθεν, ἐφ ῷ πάντες ἡμαρτον-. ἄχρι γὰρ νόμου ἁμαρτία ἦν ἐν κόσμψ, 13

τες ημαρτον-. αχρι γαρ νομου αμαρτια ην εν κοσμο, 13 αμαρτία δε ούκ ελλογάται μη όντος νόμου, αλλα εβασί-14

καυχώμενοι

Ap.+

Mal. 4,10

IV V

λευσεν ό θάνατος από 'Αδάμ μέχρι Μωυσέως και έπι τους μή άμαρτήσαντας έπι τῷ όμοιώματι τής παραβάσεως 15 'Αδάμ, δε έστιν τύπος του μέλλοντος. 'Αλλ' ούχ ώς το παράπτωμα, ούτως [καί] το χάρισμα· εί γαρ τώ του ένδς παραπτώματι οι πολλοί απέθανον, πολλφ μαλλον ή χάρις τοῦ θεοῦ καὶ ή δωρεὰ ἐν χάριτι τῆ τοῦ ἐνὸς ἀνθρώπου Ίησοῦ Χριστοῦ εἰς τοὺς πολλοὺς ἐπερίσσευσεν. 16 και ούχ ώς δι ένος άμαρτήσαντος το δώρημα. το μέν γαρ κρίμα έξ ένδς είς κατάκριμα, το δε χάρισμα έκ πολλών 17 παραπτωμάτων είς δικαίωμα. εί γαρ τώ του ένος παραπτώματι ο θάνατος έβασίλευσεν δια τοῦ ένός, πολλῷ μαλλον οι την περισσείαν της χάριτος και [της δωρεας] της δικαιοσύνης λαμβάνοντες έν ζωή βασιλεύσουσιν δια τοῦ 18 ένος Ίησοῦ Χριστοῦ. - Αρα οῦν ὡς δι' ένος παραπτώματος είς πάντας άνθρώπους είς κατάκριμα, ούτως καί δι ένος δικαιώματος είς πάντας άνθρώπους είς δικαίωσιν 19 ζωής ωσπερ γαρ δια τής παρακοής του ένος ανθρώπου άμαρτωλοί κατεστάθησαν οι πολλοί, ούτως και δια της ύπακοής του ένος δίκαιοι κατασταθήσονται οι πολλοί. 20 νόμος δε παρεισήλθεν ίνα πλεονάση το παράπτωμα. ου δε 21 ἐπλεόνασεν ή άμαρτία, ὑπερεπερίσσευσεν ή χάρις, ίνα ώσπερ έβασίλευσεν ή άμαρτία έν τῷ θανάτω, ούτως καί ή χάρις βασιλεύση δια δικαιοσύνης είς ζωήν αιώνιον δια 'Ιησού Χριστού του κυρίου ήμων.

Τί σὖν ἐροῦμεν; ἐπιμένωμεν τῆ ἁμαρτία, ἶνα ἡ χάρις πλεονάση; μὴ γένοιτο οἶτινες ἀπεθάνομεν τῆ ἁμαρτία, πῶς ἔτι ζήσομεν ἐν αὐτῆ; ἡ ἀγνοεῖτε ὅτι ὅσοι ἐβαπτίσθημεν εἰς Χριστὸν [Ίησοῦν] εἰς τὸν θάνατον αὐτοῦ ἐβαπτίσθημεν; συνετάφημεν οὖν αὐτῷ διὰ τοῦ βαπτίσματος εἰς τὸν θάνατον, ἶνα ὥσπερ ἡγέρθη Χριστὸς ἐκ νεκρῶν διὰ τῆς δόξης τοῦ πατρός, οὖτως καὶ ἡμεῶς ἐν καινότητι 5 ζωῆς περιπατήσωμεν. εἰ γὰρ σύμφυτοι γεγόναμεν τῷ ὑμοιώματι τοῦ θανάτου αὐτοῦ, ἀλλὰ καὶ τῆς ἀναστάσεως

IV V

359

AÞ.

èr

Χριστού Ίησου

VI

έσόμεθα τοῦτο γινώσκοντες ὅτι ὁ παλαιὸς ἡμῶν ἄνθρω 6 πος συνεσταυρώθη, ίνα καταργηθή το σώμα τής άμαρτίας, του μηκέτι δουλεύειν ήμας τη άμαρτία, ο γαρ αποθανών δεδικαίωται από της αμαρτίας. εί δε απεθάνομεν σύν 8 Χριστώ, πιστεύομεν ότι και συνζήσομεν αυτώ. είδότες 9 ότι Χριστός έγερθείς έκ νεκρών οὐκέτι ἀποθνήσκει, θάνατος αύτοῦ οὐκέτι κυριεύει ὃ γὰρ ἀπέθανεν, τῃ ἁμαρτία ἀπέ- 10 θανεν εφάπαξ δ δε ζη, ζη τω θεω. ουτως και υμείς λογί- 11 ζεσθε έαυτούς είναι νεκρούς μέν τη άμαρτία ζώντας δε τώ θεώ έν Χριστώ Ίησου. Μη ούν βασιλευέτω 12 ή άμαρτία έν τῷ θνητῷ ύμῶν σώματι είς τὸ ύπακούειν ταίς επιθυμίαις αύτου, μηδε παριστάνετε τα μέλη υμών 13 όπλα άδικίας τη άμαρτία, άλλα παραστήσατε έαυτους τω θεφ ώσει έκ νεκρων ζώντας και τα μέλη ύμων δπλα δικαιοσύνης τῷ θεῷ· άμαρτία γὰρ υμῶν ου κυριεύσει, 14 ου γάρ έστε υπό νόμον άλλα υπό χάριν. Tí 15 ούν; αμαρτήσωμεν ότι ούκ έσμεν ύπο νόμον άλλα ύπο χάριν; μη γένοιτο. ούκ οίδατε ότι φ παριστάνετε έαυτούς 16 δούλους είς ύπακοήν, δούλοί έστε ω ύπακούετε, ήτοι άμαρτίας εἰς θάνατον ή ὑπακοής εἰς δικαιοσύνην; χάρις δὲ τῷ 17 θεώ ότι ήτε δούλοι της άμαρτίας ύπηκούσατε δε έκ καρδίας είς ΰν παρεδόθητε τύπον διδαχής, ελευθερωθέντες δε από 18 τής αμαρτίας έδουλώθητε τη δικαιοσύνη ανθρώπινον 19 λέγω δια την ασθένειαν της σαρκός υμών. ώσπερ γαρ παρεστήσατε τα μέλη ύμων δούλα τη ακαθαρσία και τη άνομία [είς την άνομίαν], ούτω νύν παραστήσατε τα μέλη ύμων δούλα τη δικαιοσύνη εἰς άγιασμόν. ὅτε γάρ δούλοι∞ ήτε της άμαρτίας, έλεύθεροι ήτε τη δικαιοσύνη. τίνα ούν 11 καρπόν είχετε τότε έφ' οίς νυν επαισχύνεσθε; το γαρ τέλος εκείνων θάνατος νυνί δέ, ελευθερωθέντες από της 2 άμαρτίας δουλωθέντες δε τώ θεώ, έχετε τον καρπον ύμων εἰς ἀγιασμόν, τὸ δὲ τέλος ζωὴν αἰώνιον. τὰ γὰρ ὀψώνια τῆς 33 άμαρτίας θάνατος, τὸ δὲ χάρισμα τοῦ θεοῦ ζωὴ αἰώνιος

έν Χριστῷ Ίησοῦ τῷ κυρίῳ ήμῶν.

*Η άγνοείτε, άδελφοί, γινώσκουσιν γάρ νόμον λαλώ, ότι ό νόμος κυριεύει του ανθρώπου εφ' όσον χρόνον ζη; 2 ή γάρ υπανδρος γυνή τῷ ζῶντι ἀνδρὶ δέδεται νόμφ· ἐἀν δὲ άποθάνη ο ανήρ, κατήργηται από του νόμου του ανδρός. 3 αρα ουν ζώντος του ανδρός μοιχαλίς χρηματίσει έαν γένηται ανδρί έτέρω. έαν δε αποθάνη δ ανήρ, ελευθέρα εστίν άπο του νόμου, του μή είναι αυτήν μοιχαλίδα γενομένην 4 ανδρί ετέρω. ώστε, αδελφοί μου, και ύμεις εθανατώθητε τῷ νόμω διὰ τοῦ σώματος τοῦ χριστοῦ, εἰς τὸ γενέσθαι ύμας έτέρω, τώ έκ νεκρών έγερθέντι ίνα καρποφορήσωμεν 5 τῷ θεῷ. ὅτε γὰρ ἦμεν ἐν τῆ σαρκί, τὰ παθήματα τῶν ἁμαρτιών τα δια του νόμου ένηργειτο έν τοις μέλεσιν ήμων 6 είς το καρποφορήσαι τώ θανάτω. νυνί δε κατηργήθημεν άπο του νόμου, άποθανόντες έν φ κατειχόμεθα, ώστε δουλεύειν [ήμας] έν καινότητι πνεύματος και ου παλαιότητι Τί οῦν ἐροῦμεν; ὁ νόμος ἁμαρτία; 7 γράμματος. μη γένοιτο αλλά την αμαρτίαν ούκ έγνων εί μη διά νόμου, τήν τε γαρ επιθυμίαν ούκ ήδειν ει μη ό νόμος 8 έλεγεν Ογκ έπιθγμής εις· αφορμήν δε λαβούσα ή άμαρτία δια της εντολής κατειργάσατο εν εμοί πασαν επι-9 θυμίαν, χωρίς γάρ νόμου άμαρτία νεκρά. εγώ δε εζων χωρίς νόμου ποτέ έλθούσης δε της εντολής ή αμαρτία 10 ανέζησεν, εγώ δε απέθανον, και ευρέθη μοι ή εντολή ή εις 11 ζωήν αυτή είς θάνατον. ή γαρ αμαρτία αφορμήν λαβούσα δια της έντολης έξηπάτησεν με και δι' αυτης απέκτεινεν. 12 ώστε ό μεν νόμος άγιος, και ή έντολή άγια και δικαία και Το ούν αγαθον έμοι έγένετο θάνατος: 13 ayabý. μή γένοιτο άλλα ή άμαρτία, ίνα φανή άμαρτία δια του άγαθοῦ μοι κατεργαζομένη θάνατον Γνα γένηται καθ ύπερ-14 βολήν αμαρτωλός ή αμαρτία δια τής εντολής. οίδαμεν γαρ ότι ο νόμος πνευματικός έστιν έγω δε σάρκινός είμι. 15 πεπραμένος ύπο την άμαρτίαν. Ο γαρ κατεργάζομαι ού

361

VII VIII

γινώσκω· ου γαρ ο θέλω τουτο πράσσω, αλλ' ο μισω τούτο ποιώ. εί δε ο ού θέλω τούτο ποιώ, σύνφημι τώ 16 νόμω ότι καλός. Νυνί δε οὐκέτι εγώ κατεργάζομαι αὐτό 17 $a\lambda\lambda a$ ή ένοικοῦσα έν έμοι άμαρτία. οἶδα γαρ ὅτι οὐκ οι- 18 κεί εν εμοί, τοῦτ' ἔστιν εν τη σαρκί μου, ἀγαθόν το γαρ θέλειν παράκειταί μοι, το δε κατεργάζεσθαι το καλον ου 19 γαρ ο θέλω ποιώ αγαθόν, αλλα ο ου θέλω κακον τουτο πράσσω. εί δε δ ου θέλω Τ τούτο ποιώ, ευκέτι εγώ κατερ- 20 γάζομαι αυτό άλλα ή οικούσα έν έμοι άμαρτία. Ευρίσκω 21 αρα τον νόμον τω θέλοντι έμοι ποιείν το καλον ότι έμοι το κακόν παράκειται. συνήδομαι γάρ τῷ νόμω τοῦ θεοῦ κατά 22 τον έσω ανθρωπον, βλέπω δε έτερον νόμον έν τοις μέλεσίν 23 μου αντιστρατευόμενον τώ νόμω του νοός μου και αίχμαλωτίζοντά με [εν] τῷ νόμω της άμαρτίας τῷ όντι εν τοις μέλεσίν μου. ταλαίπωρος έγω ανθρωπος τίς με ρύσεται 24 έκ του σώματος του θανάτου τούτου; [χάρις [δε]] τώ θεώ 25 δια Ίησου Χριστου του κυρίου ήμων. αρα ουν αυτός έγω τῷ μέν νοι δουλεύω νόμφ θεοῦ, τῆ δὲ σαρκι νόμω άμαρ-| Ούδεν άρα νύν κατάκριμα τοις έν Χριστώς τ τίας. Ιησού· ό γαρ νόμος του πνεύματος της ζωής έν Χριστώ 2 Ιησοῦ ήλευθέρωσέν σε ἀπὸ τοῦ νόμου της ἀμαρτίας καὶ τοῦ θανάτου. το γαρ αδύνατον τοῦ νόμου, έν ῷ ήσθένει 3 δια της σαρκός, ο θεος τον έαυτου υίον πέμψας έν όμοιώματι σαρκός άμαρτίας και περί άμαρτίας κατέκρινε την άμαρτίαν έν τη σαρκί, ίνα το δικαίωμα του νόμου πλη-4 ρωθή εν ήμιν τοις μή κατά σάρκα περιπατούσιν άλλα κατα πνεῦμα· οἱ γὰρ κατὰ σάρκα ὄντες τὰ τῆς σαρκὸς φρονοῦσιν, 5 οί δε κατά πνεύμα τα του πνεύματος. το γαρ φρόνημα 6 τής σαρκός θάνατος, το δε φρόνημα του πνεύματος ζωή καί εἰρήνη· διότι τὸ φρόνημα τῆς σαρκὸς ἔχθρα εἰς θεόν, 7 τῷ γὰρ νόμω τοῦ θεοῦ οὐχ ὑποτάσσεται, οὐδὲ γὰρ δύναται. οί δε έν σαρκί όντες θεφ άρέσαι ου δύνανται. Υμείς δέ ούκ έστε έν σαρκί άλλά έν πνεύματι, είπερ πνεύμα θεού

in

εὐχαριστῶ

Ар. µe Ар.†

οικεί εν υμίν. ει δέ τις πνεύμα Χριστού ούκ έχει, ούτος 10 ούκ έστιν αύτου. εί δε Χριστός έν ύμιν, το μεν σώμα γεκρόγ δια αμαρτίαν, τό δε πνεύμα ζωή δια δικαιοσύνην. 11 εί δε το πνεύμα του εγείραντος τον Ιησούν έκ νεκρών οίκει έν ύμιν, ό έγείρας έκ νεκρών Χριστόν Ίησουν ζωοποιήσει [καί] τα θνητά σώματα ύμων διά του ένοικουντος αύτου το ένοικουν αύτου πνεύματος δν υμίν.

Αρα οῦν, ἀδελφοί, ὀφειλέται ἐσμέν, οὐ τῆ σαρκὶ τοῦ 13 κατά σάρκα ζην, ει γάρ κατά σάρκα ζητε μέλλετε άποθνήσκειν, εί δέ πνεύματι τας πράξεις του σώματος θανα-14 τουτε ζήσεσθε. έσοι γαρ πνεύματι θεου άγονται, ούτοι 15 υίοι θεού είσιν. ου γαρ ελάβετε πνεύμα δουλείας πάλιν είς φόβον, αλλα ελάβετε πνεύμα υίοθεσίας, εν ω κρά- viogeoias er ... 16 ζομεν 'Αββά ό πατήρ' αὐτος το πνεῦμα συνμαρτυρεί τώ 17 πνεύματι ήμων ότι έσμεν τέκνα θεού. εί δε τέκνα, και κληρονόμοι· κληρονόμοι μέν θεού, συνκληρονόμοι δέ Χριστού, 18 είπερ συνπάσχομεν ίνα και συνδοξασθώμεν. Λ0γίζομαι γαρ ότι οὐκ άξια τα παθήματα τοῦ νῦν καιροῦ 19 προς την μέλλουσαν δόξαν αποκαλυφθηναι els ήμας. ή γαρ αποκαραδοκία της κτίσεως την αποκάλυψιν των υίων

20 τοῦ θεοῦ ἀπεκδέχεται· τῆ γὰρ ματαιότητι ή κτίσις ὑπετάγη, ούχ έκοῦσα ἀλλὰ διὰ τὸν ὑποτάξαντα, ἐφ' έλπίδι 21 ότι και αυτή ή κτίσις έλευθερωθήσεται από της δουλείας τής φθοράς είς την έλευθερίαν της δόξης των τέκνων του 22 θεοῦ. οἴδαμεν γὰρ ὅτι πάσα ή κτίσις συνστενάζει καὶ 23 συνωδίνει άχρι του νυν ου μόνον δέ, άλλα και αυτοί την απαρχήν του πνεύματος έχοντες [ήμεις] και αυτοι έν έαυτοις στενάζομεν, υίοθεσίαν απεκδεχόμενοι την απο-24 λύτρωσιν τοῦ σώματος ήμῶν. τη γαρ ἐλπίδι ἐσώθημεν έλπις δε βλεπομένη ούκ έστιν ελπίς, ο γαρ βλέπει τίς τις τί και ελπίζει 25 έλπίζει'; εί δε δ ου βλέπομεν ελπίζομεν, δι υπομονής 26 απεκδεχύμεθα. Ωσαύτως δε και το πνεύμα συναντιλαμβάνεται τη ασθενεία ήμων το γαρ τί προσ-

πνεύμα

...πατήρ, αύτο

υ. τίς και ύπομένει

ευξώμεθα καθό δει ούκ οίδαμεν, άλλα αυτό το πνεύμα ύπερεντυγχάνει στεναγμοις άλαλήτοις, ο δε εραυνών τας 27 καρδίας οίδεν τί το φρόνημα του πνεύματος, ότι κατά θεόν έντυγχάνει υπερ άγίων. οίδαμεν δε ότι τοις άγαπωσι τον 28 θεόν πάντα συνεργεί [ό θεός] είς άγαθόν, τοις κατά πρίθεσιν κλητοίς ούσιν. ότι ούς προέγνω, και προώρισεν 29 συμμόρφους της εικόνος του υίου αυτου, εις το είναι αυτόν πρωτότοκον έν πολλοίς άδελφοίς ούς δε προώρισεν, τού- 30 τους και ζκάλεσεν και ούς εκάλεσεν, τούτους και εδικαίωσεν. ούς δε εδικαίωσεν. τούτους και εδόξασεν. Tí u οῦν ἐροῦμεν πρὸς ταῦτα; εἰ ὁ θεὸς ὑπὲρ ἡμῶν, τίς καθ ἡμῶν; ος γε τοῦ ἰδίου υἰοῦ οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ ὑπερ ήμῶν πάντων 32 παρέδωκεν αὐτόν, πῶς οὐχὶ καὶ σὺν αὐτῷ τὰ πάντα ήμιν χαρίσεται; τίς εγκαλέσει κατά εκλεκτών θεου; θεός ό 33 Δικαιώη τίς ό κατακρινών ; Χριστός [Ιησούς] ό άπο- 34 θανών, μαλλον δε εγερθείς [εκ νεκρών], ός εστιν εν δεξιά τοῦ θεοῦ, ὅς καὶ ἐντυγχάνει ὑπερ ήμῶν· τίς ήμῶς χωρίσει 35 άπο της άγάπης του Γχριστού; θλίψις ή στενοχωρία ή διωγμός ή λιμός ή γυμνότης ή κίνδυνος ή μάχαιρα; καθώς 36 γέγραπται ότι

θεού

«Ενεκεν σος θανατογμεθα ύλην την ημέραν, έλογίσθημεν ώς πρόβατα σφαγής.

ἀλλ' ἐν τούτοις πάσιν ὑπερνικῶμεν διὰ τοῦ ἀγαπήσαντος 37 ἡμᾶς. πέπεισμαι γὰρ ὅτι οὖτε θάνατος οὖτε ζωὴ οὖτε 38 ἄγγελοι οὖτε ἀρχαὶ οὖτε ἐνεστῶτα οὖτε μέλλοντα οὖτε δυνάμεις οὖτε ὖψωμα οὖτε βάθος οὖτε τις κτίσις ἑτέρα 32 δυνήσεται ἡμᾶς χωρίσαι ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ θεοῦ τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίω ἡμῶν.

Αλήθειαν λέγω ἐν Χριστῷ, οὐ ψεύδομαι, συνμαρτυ τ ρούσης μοι τῆς συνειδήσεώς μου ἐν πνεύματι ἀγίῳ, ὅτι 2 λύπη μοί ἐστιν μεγάλη καὶ ἀδιάλειπτος ὀδύνη τῆ καρδίգ μου. ηὖχόμην γὰρ ἀνάθεμα εἶναι αὐτὸς ἐγὼ ἀπὸ τοῦ χριστοῦ 3

ύπερ των αδελφών μου τών συγγενών μου κατά σάρκα, 4 οιτινές είσιν Ισραηλείται, ών ή υίοθεσία και ή δόξα και αί διαθήκαι και ή νομοθεσία και ή λατρεία και αι έπαγγελίαι, 5 ພັν οι πατέρες, και έξ ພັν ο χριστος το κατά σάρκα, ο ພν έπι σάρκα· ο ων έπι 6 πάντων, θεός εύλογητός είς τούς αιώνας αμήν. Ούχ οΐον δε ότι εκπέπτωκεν ο λόγος του θεου. ου γαρ πάντες οι εξ 7 Ισραήλ, ούτοι Ισραήλ. ούδ' ότι είσιν σπέρμα 'Αβραάμ, πάντες τέκνα, αλλ' ΈΝ Ιςαλκ κληθήςεται σοι επέρμα. 8 τουτ' έστιν, ού τα τέκνα τής σαρκός ταυτα τέκνα του θεου, 9 άλλα τα τέκνα της έπαγγελίας λογίζεται είς σπέρμα· έπαγγελίας γαρ ο λόγος ούτος Κατά τόν καιρόν τογτον 20 έλεγcomai και έςται τη Σάρρα γιός. ου μόνον δέ, αλλα και 'Ρεβέκκα έξ ένος κοίτην έχουσα, 'Ισαάκ του πατρός 11 ήμων· μήπω γαρ γεννηθέντων μηδε πραξάντων τι αγαθον ή φαῦλον, ίνα ή κατ' ἐκλογήν πρόθεσις τοῦ θεοῦ μένη, 12 ούκ έξ ξργων άλλ' έκ του καλουντος, ερρέθη αυτή ότι 13 Ο ΜείζωΝ ΔΟΥλεγςει τω ελάςσοΝι Γκαθάπερ γέγραπται

Τόν ΊλκώΒ Ηγάπηςα, τόν Δε Ήςαγ εμίσηςα. Τί οῦν ἐροῦμεν; μη ἀδικία παρὰ τῷ θεῷ; μη γένοιτο· 14

15 τῷ Μωυσεί γὰρ λέγει Ἐλεμοω ὅΝ ὅΝ ἐλεῶ, καὶ οἰκτει-16 phicw on an oikteipw. apa our ou του θέλοντος ουδε 17 τοῦ τρέχοντος, ἀλλὰ τοῦ ἐλεώντος θεοῦ. λέγει γὰρ ή γραφή τώ Φαραώ ότι Είς Αγτό τογτο έξήγειρα σε ύπως έΝΔείζωμαι έν ου την δύναμίν μογ, και όπως διαγγελή 28 ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΜΟΥ ΕΝ ΠΑCH ΤΗ ΓΗ. αρα ουν υν θελει ελεεί, 19 δν δε θέλει ΟΚΛΗΡΥΝΕΙ. Έρεις μοι ούν Τί έτι 20 μέμφεται; τῷ γὰρ βουλήματι αὐτοῦ τίς ἀνθέστηκεν; ὦ άνθρωπε, μενούνγε σύ τίς εί ο άνταποκρινόμενος τῷ θεῷ; MH έρει τύ πλάς τω πλάς αντι Τί με εποίησας ούτως; 21 η ούκ έχει έξουσίαν ό κεραμεγς τογ ΠΗλογ έκ του αυτου φυράματος ποιήσαι ΰ μέν είς τιμήν σκεύος, δ δέ είς ατιμίαν; 22 εἰ δὲ θέλων ὁ θεὸς ἐνδείξασθαι τὴν ὀργὴν καὶ γνωρίσαι

το δυνατον αυτού ΗΝΕΓΚΕΝ έν πολλή μακροθυμία ΟΚΕΥΗ 24

πάντων θeds Ap.

r a Acho

365

ύρΓΑς κατηρτισμένα εἰς ἀΠώλειΔΝ, ἶνα γνωρίση τὸν 23 πλοῦτον τῆς δόξης αὐτοῦ ἐπὶ σκεύη ἐλέους, α προητοίμασεν εἰς δόξαν, οὖς καὶ ἐκάλεσεν ἡμᾶς οὐ μόνον ἐξ 24 Ἰουδαίων ἀλλὰ καὶ ἐξ ἐθνῶν- ; ὡς καὶ ἐν τῷ ῦστηὲ λέγει 25

Καλέςω τόν ογ λαόν μογ λαόν μογ

καί την ογκ ήγαπημένην ήγαπημένην.

καὶ ἔςται ἐν τῷ τόπῳ οኝ ἐρρέθΗ [αγτοῖς] Cỷ λαός » Μογ Υμεῖς,

έκει κληθή τονται γίοι θεος ζώντος.

Ήσαίας δὲ κράζει ὑπὲρ τοῦ Ἰσραήλ ἘἐΝ Η ὁ ἀριθμος η τῶΝ ΥίῶΝ ἸςραΗλ ὡς Η ἄμμος τΑς θαλάςςμς, το ἡπόλιμμα ςωθήςεται λόγον γὰρ ςγντελῶΝ καὶ ςγντέμιων » ποιήςει Κήριος ἐπὶ τΑς γΑς. καὶ καθώς προείρηκεν » Ἰσαίας

Εί μή Κγριος Σαβαώθ έγκατέλιπεν ήμιν сπέρμα,

ώς Σόδομα αν έγενμθημεν και ώς Γόμορρα αν ώμοιώθημεν.

Τί οὖν ἐροῦμεν; ὅτι ἔθνη τὰ μὴ διώκοντα δικαιοσύνην 30 κατέλαβεν δικαιοσύνην, δικαιοσύνην δὲ τὴν ἐκ πίστεως Ἱσραὴλ δὲ διώκων νόμον δικαιοσύνης εἰς νόμον οὐκ ἔφθασεν. 31 διὰ τί; ὅτι οὐκ ἐκ πίστεως ἀλλ' ὡς ἐξ Γἔργων." προσέκοψαν 32 τῷ λίθῷ τοῦ προςκόμματος, καθώς γέγραπται 33

'Ιδογ τίθημι ἐν Σιών λίθον προςκόμματος καὶ πέτραν ςκανδάλογ,

και ό πιςτετών έπ αγτώ ογ καταιςχγν0ήςεται.

Αδελφοί, ή μεν ευδοκία της εμής καρδίας και ή δέησις 1 προς τον θεον ύπερ αυτών εις σωτηρίαν. μαρτυρώ γαρ = αυτοίς ότι ζήλον θεοῦ εχουσιν άλλ' οὐ κατ' ἐπίγνωσιν, ἀγνοοῦντες γὰρ τὴν τοῦ θεοῦ δικαιοσύνην, και τὴν ίδίαν 3 ζητοῦντες στήσαι, τῃ δικαιοσύνη τοῦ θεοῦ οὐχ ὑπετάγησαν τέλος γὰρ νόμου Χριστος εἰς δικαιοσύνην παντι τῷ 4 πιστεύοντι. Μωυσής γὰρ γράφει ὅτι τὴν δικαιοσύνην s τὴν ἐκ νόμου ὁ ΠΟΙΗ΄ σΑς διθρωπος ΣΗς εται ἐΝ αὐτῷ. Κω.

Ap.

366

έργων,

ÌX.

ł

6 ή δε εκ πίστεως δικαιοσύνη ουτως λέγει Mi eiπμc ev τη καρδία σου Tic anaBHICETAI eic TUN OYPANÓN; TOUT' & Durt. 30, 12/3 , στιν Χριστόν καταγαγείν ή Τίς καταβήςεται είς την α-14 8 BYCCON; τουτ' έστιν Χριστών έκ νεκρών άναγαγείν. άλλά τί λέγει; ἘΓΓΫ́C COY Τὐ ῥĤΜά ἐCTIN, ἐΝ Τῷ CTÓMATÍ COY και έν τη καρδία σογ τουτ' έστιν το βήμα της πίστεως ΰ ο κηρύσσομεν. ότι έαν δμολογήσης ΤΟ βήμα έΝ τω CTO- εν τώ στόματίσου κύριον 'Ιησούν ΜΑΤΙ COY ότι ΚΥΡΙΟΣ ΙΗΣΟΥΣ, και πιστεύσης έΝ ΤΗ καρδία coy ότι ό θεός αυτόν ήγειρεν έκ νεκρών, σωθήση. 10 καρδία γαρ πιστεύεται είς δικαιοσύνην, στόματι δε όμολο-11 γείται εἰς σωτηρίαν· λέγει γὰρ ή γραφή Πας ὁ πιςτείων , 3,49,7 δ 12 έπ αγτώ ογ καταιςχγηθήσεται. ου γάρ έστιν διαστολή Ιουδαίου τε και Ελληνος, ο γαρ αυτός κύριος πάντων, 13 πλουτών είς πάντας τους επικαλουμένους αυτόν Πάς γαρ 14 ος αν επικαλές ται το δνομα Κγρίογ ςωθήςεται. Πŵs ουν επικαλέσωνται είς ύν ούκ επίστευσαν; πώς δε πιστεύσωσιν ου ούκ ήκουσαν; πως δε ακούσωσιν χωρίς κηρύσ-15 σοντος; πως δε κηρύξωσιν εαν μη αποσταλωσιν; Γκαθάπερ . Kathing γέγραπται Ως ώραιοι οι πόδες των εγαγγελιζομένων 3, 52.7 'Αλλ' ου πάντες υπήκουσαν τώ είαγ-16 ÁFABÁ. γελίω Ήσαίας γαρ λέγει Κήριε, τίς επίςτεγςεν τη 3. 53, 1. 17 ΔΚΟΗ ΗΜώΝ; αρα ή πίστις έξ ακοής, ή δε ακοή δια βή-18 ματος Χριστού. άλλά λέγω, μή οὐκ ήκουσαν ; μενοῦνχε Είς πάςαν την γθη έξηλθεν ό φθόγγος αγτών, καί είς τα πέρατα της οικογμένης τα βήματα aytŵn. 19 αλλα λέγω, μη Ισραήλ οὐκ ἔγνω; πρῶτος Μωυσης λέγει ¿ΕΓώ παραζηλώςω υμας έπ' ογκ έθηει, Dent 3: 11 έπ έθηει άςγηέτω παροργιώ ύμας. 20 'Ησαίας δε αποτολμά και λέγει 34.65. Εγρέθην Ττοῖς ἐμέ μη Ζητογείν, έμφανής έγενόμην τοις έμε μή έπερωτώςιν. 1 πρός δε τον Ισραήλ λέγει ΟλΗΝ ΤΗΝ ΗΜΕΡΑΝ ΕΖΕΠΕ- 1. 15.2

367

ταςα τάς χειράς μου πρός λαόν άπειθογντα και άντι-Λέγω συν, μή ἀπώς ατο ὁ θεός τόν Ι λέγοντα. λοόν αγτογ; μη γένοιτο και γαρ έγω Ισραηλείτης ειμί έκ σπέρματος Αβραάμ, φυλής Βενιαμείν. Ογκ απώςατο 2 ύ θεος τον λούν αντυγ όν προέγνω. η ούκ οίδατε έν 'Ηλεία τί λέγει ή γραφή, ώς έντυγχάνει τῷ θεῷ κατά τοῦ Ίσραήλ; Κήριε, τούς προφήτας σου απέκτειναν, τά 3 θγειαςτήριά σου κατέςκαψαν, κάγώ ήπελείφθην μόνος, καί ΖΗΤΟΫ́CIN ΤΗ̈́Ν ΨΫ́Ϋ́ΉΝ ΜΟΥ. ἀλλά τί λέγει αὐτῷ ὁ 4 χρηματισμός; Κατέλιπον έμαυτω έπτακιςχιλίογς αν-Δρας, οίτινες ογκ έκαμψαν γύνγ τη Βάαλ. ούτως ούν 5 καί έν τῷ νῦν καιρῷ λίμμα κατ' ἐκλογήν χάριτος γέγονεν. εί δε χάριτι, οὐκέτι έξ έργων, ἐπεί ή χάρις οὐκέτι γίνεται 6 χάρις. τί ουν; δ επιζητεί Ισραήλ, τουτο ούκ επέτυχεν, ή δε εκλογή επέτυχεν οι δε λοιποι επωρώθησαν, καθάπερ 8 γέγραπται Έλωκεν αγτοῖς ὁ θεος πνεγμα κατανγζεως, όφθαλμογς τογ μή βλέπειν και ώτα τογ μή ακογειν. έως της сниерон ήμέρας. και Δαυείδ λέγει

Γενηθήτω ή τράπεza αγτών εἰς παγίδα καὶ εἰς θήραν

καὶ εἰς ςκάνδαλον καὶ εἰς ἀνταπόδομα ἀγτοῖς, ςκοτιςθήτωςαν οἱ ὐφθαλμοὶ ἀγτῶν τυγ μιὶ » Βλεπειν,

καὶ τὸΝ ΝῶτΟΝ ἀΥτῶΝ Διὰ ΠΑΝτὸς σΥΝΚΑΜΨΟΝ. Δέγω οὖν, μὴ ἐπταισαν ἶνα πέσωσιν; μὴ γένοιτο· ἀλλὰ ιι τῷ αὐτῶν παραπτώματι ἡ σωτηρία τοῖς ἔθνεσιν, εἰς τὸ ΠαραΖΗλῶς&ι αὐτούς. εἰ δὲ τὸ παράπτωμα αὐτῶν πλοῦ- 13 τος κόσμου καὶ τὸ ἦττημα αὐτῶν πλοῦτος ἐθνῶν, πόσψ μᾶλλον τὸ πλήρωμα αὐτῶν.

Υμιν δε λέγω τοις έθνεσιν. εφ' δσον μεν ουν ειμι εγώ 13 εθνών απόστολος, την διακονίαν μου δοξάζω, εί πως παρα- 4 ζηλώσω μου την σάρκα και σώσω τινας εξ αυτών. ει γαρ 15 η αποβολη αυτών καταλλαγη κόσμου, τις ή πρόσλημψις εί

Ap.

х хі

16 μή ζωή ἐκ νεκρών; εἰ δὲ ή ἀπαρχή ἀγία, καὶ τὸ φύραμα· 17 και ει ή ρίζα άγία, και οι κλάδοι. Εί δέ τινες τών κλάδων έξεκλάσθησαν, σύ δε αγριέλαιος ών ένεκεντρίσθης έν αύτοις καί συνκοινωνώς της βίζης της πιότητος 18 της έλαίας εγένου, μή κατακαυχώ τών κλάδων εί δε κατακαυχάσαι, ού συ την ρίζαν βαστάζεις άλλα ή ρίζα σέ. 19 έρεις ουν Έξεκλάσθησαν κλάδοι ίνα έγω ένκεντρισθώ. 20 καλώς. τη απιστία έξεκλάσθησαν, σύ δε τη πίστει έστη-21 κας. μή ύψηλα φρόνει, άλλα φοβου εί γαρ ό θεός τών κατά φύσιν κλάδων ούκ εφείσατο, ούδε σου φείσεται. 22 ίδε οῦν χρηστότητα καὶ ἀποτομίαν θεοῦ· ἐπὶ μὲν τοὺς πεσόντας αποτομία, επί δε σε χρηστότης θεού, εαν επι-23 μένης τη χρηστότητι, επεί καί σύ εκκοπήση. κάκεινοι δέ, έαν μή έπιμένωσι τη απιστία, ένκεντρισθήσονται δυνα-24 τος γάρ έστιν ο θεός πάλιν ένκεντρίσαι αυτούς. εί γαρ συ έκ τής κατά φύσιν έξεκόπης άγριελαίου και παρά φύσιν ενεκεντρίσθης είς καλλιέλαιον, πόσω μαλλον ούτοι οι κατα 25 φύσιν ένκεντρισθήσονται τη ίδία έλαία. Οů γαρ θέλω ύμας αγνοείν, αδελφοί, το μυστήριον τουτο, ίνα μη ήτε Γέν εαυτοίς φρόνιμοι, ότι πώρωσις από μέρους τώ Ισραήλ γέγονεν άχρι ου το πλήρωμα των έθνων είσελθη, 26 και ούτως πας Ισραήλ σωθήσεται καθώς γέγραπται

"Ηζει έκ Σιών ό βγόμενος,

άποςτρέψει άςεβείας από λακώβ.

27 καὶ αΫτΗ αΫτοῖς ή παρ' ἐμοŷ ΔιαθήκΗ,

ύταν ἀφέλωμαι τὰς ἑμαρτίας αγτῶν.

28 κατὰ μὲν τὸ εἰαγγέλιον ἐχθροὶ δι' ὑμῶς, κατὰ δὲ τὴν ἐκλο-29 γὴν ἀγαπητοὶ διὰ τοὺς πατέρας· ἀμεταμέλητα γὰρ τὰ 30 χαρίσματα καὶ ἡ κλῆσις τοῦ θεοῦ. ὡσπερ γὰρ ὑμεῖς ποτὲ ἠπειθήσατε τῷ θεῷ, 「νῦν δὲ ἡλεήθητε τῆ τούτων ἀπειθίφ, 31 οῦτως καὶ οῦτοι νῦν ἠπείθησαν τῷ ὑμετέρῳ ἐλέει ἶνα καὶ

31 ούτως καί ούτοι νύν ηπείθησαν τω ύμετερω ελεει ινα και 32 αύτοὶ νῦν ἐλεηθώσιν· συνέκλεισεν γαρ ὁ θεὸς τοὺς πάντας 33 εἰς ἀπειθίαν ἶνα τοὺς πάντας ἐλεήση. *Ω βάθος πλούτου παρ΄

XI

างพิ

καὶ σοφίας καὶ γνώστως θεοῦ· ὡς ἀνεξεραύνητα τὰ κρίματα αὐτοῦ καὶ ἀνεξιχνίαστοι αἱ ὁδοὶ αὐτοῦ.

Τίς γὰρ ἔγιω Νογ̂Ν Κγρίογ; Η τίς ςΥμβογλος αγτογ 34 ἐγείνετο;

Η τίς προέδωκεν αγτώ, και άνταποδοθήσεται αγτώ; 35 ότι έξ αυτού και δι αυτού και είς αυτον τα πάντα· αυτώ 36 ή δόξα είς τους αιώνας· αμήν.

Παρακαλώ οὖν ὑμâς, ἀδελφοί, διὰ τών οἰκτιρμών τοῦ τ θεοῦ παραστῆσαι τὰ σώματα ὑμών θυσίαν ζώσαν ἀγίαν Γτῷ θεῷ εὐάρεστον, τὴν λογικὴν λατρείαν ὑμών· καὶ μὴ = Γσυνσχηματίζεσθε τῷ αἰώνι τούτῳ, ἀλλὰ μεταμορφοῦσθε τῆ ἀνακᾶίνώσει τοῦ νοός, εἰς τὸ δοκιμάζειν ὑμûς τί τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ, τὸ ἀγαθὸν καὶ εὐάρεστον καὶ τέλειον.

Λέγω γαρ δια τής χάριτος τής δοθείσης μοι παντί τώ 3 όντι έν ύμιν μη ύπερφρονειν παρ' δ δει φρονειν, άλλα φρονείν είς το σωφρονείν, εκάστω ώς ο θεος εμέρισεν μέτρον πίστεως. καθάπερ γαρ έν ένι σώματι πολλα μέλη 4 έχομεν, τα δε μέλη πάντα ου την αυτην έχει πραξιν, ούτως 5 οί πολλοί εν σωμά εσμεν εν Χριστώ, το δε καθ είς αλλήλων μέλη. Έχοντες δε χαρίσματα κατά την χάριν την 6 δοθείσαν ήμιν διάφορα, είτε προφητείαν κατά την άναλογίαν της πίστεως, είτε διακονίαν έν τη διακονία, είτε ο 7 διδάσκων έν τη διδασκαλία, είτε ό παρακαλών έν τη παρα- 8 κλήσει, ό μεταδιδούς έν άπλότητι, ό προϊστάμενος έν σπουδή, ο έλεων έν ίλαρότητι. ή άγάπη άνυπόκριτος. 9 άποστυγούντες το πονηρόν, κολλώμενοι τῷ άγαθῷ. τη 10 φιλαδελφία eis αλλήλους φιλόστοργοι, τη τιμη αλλήλους 🔭 προηγούμενοι, τη σπουδη μη όκνηροί, τῷ πνεύματι ζέοντες, 11 τῷ κυρίω δουλεύοντες, τῃ ἐλπίδι χαίροντες, τῃ θλίψει ὑπο- 12 μένοντες, τη προσευχή προσκαρτερούντες, ταις χρείαις τών 13 άγίων κοινωνουντες, την φιλοξενίαν διώκοντες. ευλογείτε 14 τούς διώκοντας, εύλογείτε και μή καταράσθε. χαίρειν μετά 15

εὐάρεστον τῷ θεῷ συνσχηματίζεσθαι

....μεταμορφοῦ: σθαι:

μέλη πολλά

fare a star

Ap.

Ap.

XII XIII

16 χαιρόντων, ^T κλαίειν μετά κλαιόντων. το αυτό είς άλλήĸai λους φρονούντες, μή τα ύψηλα φρονούντες άλλα τοις τα-Jon 3. 7. πεινοίς συναπαγόμενοι. ΜΗ ΓΙΝΕΟΘΕ ΦΡΟΝΙΜΟΙ ΠΑΡ έλγ-Rev. vires 17 ΤΟΙς. μηδενί κακόν αντί κακού αποδιδόντες προνοσή-Ann: 3 4. 28 ΜεΝΟΙ ΚΑλά ἐΝώΠΙΟΝ πάντων ἀΝθρώπωΝ εί δυνατόν, το 19 εξ ύμων μετά πάντων άνθρώπων είρηνεύοντες μη έαυτούς ἐκδικοῦντες, ἀγαπητοί, ἀλλὰ δότε τόπον τῷ ὀργῷ, γέγραπται Brut. 2.35 γάρ Εμοί ἐκλίκης, ἐγώ ἀνταπολώςω, λέγει Κύριος. 20 αλλα έλη πεινή ό έχθρύς coy, ψώμιze artón · έλη διψή, Ann. 25, 21,22 πύτιζε αγτόν τογτο γάρ ποιών ανθρακας πγρύς ζω-21 ΡΕΥ΄ CEIC ΕΠΙ ΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗΝ ΑΥ΄ΤΟΥ. μη νικώ υπο του I κακοῦ, ἀλλὰ νίκα ἐν τῷ ἀγαθῷ τὸ κακόν. Πάσα ψυχή έξουσίαις υπερεχούσαις υποτασσέσθω, ου γαρ έστιν έξουσία εί μη ύπο θεού, αι δε ούσαι ύπο θεού τεταγμέναι 2 είσίν ωστε ο αντιτασσόμενος τη έξουσία τη του θεου διαταγή ανθέστηκεν, οι δε ανθεστηκότες εαυτοίς κρίμα 3 λήμψονται. οι γαρ αρχοντες ούκ είσιν φόβος τω Γάγαθω Aø.† έργω αλλα τώ κακώ. Θέλεις δε μη φοβείσθαι την έξου-4 σίαν; τὸ ἀγαθὸν ποίει, καὶ ἔζεις ἔπαιΦον ἐξ αὐτῆς θεοῦ γαρ διάκονύς έστιν σοί είς το άγαθόν. έαν δε το κακόν ποιής, φοβού ου γαρ είκη την μάχαιραν φορεί θεού γαρ διάκονός έστιν, έκδικος είς δργήν τῷ τὸ κακὸν πράσ-5 σοντι. διο ανάγκη υποτάσσεσθαι, ου μόνον δια την 6 οργήν άλλα και δια τήν συνείδησιν, δια τούτο γαρ και φόρους τελείτε, λειτουργοί γάρ θεού είσιν είς αυτό τούτο η προσκαρτερούντες. απόδοτε πασι τας οφειλάς, τώ τον φόρον τον φόρον, τῷ τὸ τέλος τὸ τέλος, τῷ τὸν φόβον 8 τον φόβον, τῷ την τιμήν την τιμήν. Μηδενί μηδέν όφείλετε, εί μή το άλλήλους άγαπάν ό γαρ άγαπών ο τον έτερον νόμον πεπλήρωκει. το γάρ Ογ Μοιχεγςεις, Ογ φονεή είς, Ογ κλέψεις, Ογκ έπιθγμήςεις, και εί τις ετέρα εντολή, εν τψ λόγω τούτω ανακεφαλαιούται, [έν τω] 'Αγαπήςεις τόν πληςίου σου ώς σεαυτόν.

37 I

τούτω τῶ λώνω

ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ

ήμας

372

έρισι καὶ ζήλοις χριστὸν Ἱησοῦν

AD.

ή ἀγάπη τῷ πλησίον κακὸν οὐκ ἐργάζεται πλήρωμα οὖν 10 νόμου ή ἀγάπη. Καὶ τοῦτο εἰδότες τὸν καιρόν, 11 ὅτι ὥρα ἤδη Γὑμûς ἐξ ῦπνου ἐγερθῆναι, νῦν γὰρ ἐγγίτερον ἡμῶν ή σωτηρία ἢ ὅτε ἐπιστεύσαμεν. ἡ ιὺξ προέ- 12 κοψεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἦγγικεν. ἀποθώμεθα οὖν τὰ ἔργα τοῦ σκότους, ἐνδυσώμεθα [δὲ] τὰ ῦπλα τοῦ φωτός. ὡς ἐν 13 ἡμέρα εὐσχημόνως περιπατήσωμεν, μὴ κώμοις καὶ μέθαις, μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις, μὴ Γἔριδι καὶ ζήλῷ. ἀλλὰ 14 ἐνδύσασθε τὸν Γκύριον Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν μὴ ποιεῖσθε εἰς ἐπιθυμίας.

Τον δε ασθενούντα τη πίστει προσλαμβάνεσθε, μη els 1 διακρίσεις διαλογισμών. ΰς μεν πιστεύει φαγείν πάντα, ό » δε ασθενών λάχανα εσθίει. ό εσθίων τον μή εσθίοντα μή 3 έξουθενείτω, ό δε μή εσθίων τον εσθίοντα μή κρινέτω, ό θεός γαρ αυτόν προσελάβετο. συ τίς εί ο κρίνων αλλό-ι τριον οἰκέτην; τω ίδίω κυρίω στήκει η πίπτει σταθήσεται δέ, δυνατεί γαρ ο κύριος στήσαι αυτόν. δς μεν [γαρ] κρίνει ς ήμέραν παρ' ήμέραν, δε δε κρίνει πασαν ήμέραν εκαστος έν τω ιδίω νοι πληροφορείσθω· ο φρονων την ημέραν 6 κυρίφ φρονεί. και ό έσθίων κυρίφ έσθίει, εύχαριστεί γαρ τῷ θεῷ· καὶ ὁ μὴ ἐσθίων κυρίω οὐκ ἐσθίει, καὶ εὐχαριστεί · τῷ θεῷ. Οὐδεὶς γὰρ ήμῶν έαυτῷ ζῆ, καὶ οὐδεὶς έαυτῷ 1 άποθνήσκει· ἐάν τε γὰρ ζώμεν, τῷ κυρίφ ζώμεν, ἐάν τε 8 άποθνήσκωμεν, τῷ κυρίω ἀποθνήσκομεν. ἐάν τε οὖν ζώμεν έάν τε αποθνήσκωμεν, τοῦ κυρίου ἐσμέν. εἰς τοῦτο γάρ 9 Χριστός απέθανεν και έζησεν ίνα και νεκρών και ζώντων κυριεύση. Σύ δε τί κρίνεις τον άδελφόν σου; ή και σύ τί 10 έξουθενείς τον άδελφόν σου; πάντες γαρ παραστησόμεθα τῷ βήματι τοῦ θεοῦ γέγραπται γάρ 11

Ζῶ ἐγώ, λέγει Κήριος, ὅτι ἐμοὶ κάμψει πῶν γόνγ, καὶ πῶςα γλῶςςα ἐξομολογμέςεται τῷ θεῷ.

αρα [οὖν] ἕκαστος ήμῶν περὶ ἑαυτοῦ λόγον δώσει [τῷ 12
 θεῷ].
 Μηκέτι οὖν ἀλλήλους κρίνωμεν· ἀλλὰ 13

ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ

τοῦτο κρίνατε μάλλον, τὸ μὴ τιθέναι πρόσκομμα τῷ 14 αδελφώ ή σκάνδαλον. οίδα και πέπεισμαι έν κυρίω Ιησού ότι ούδεν κοινόν δι έαυτου ει μή τω λογιζομένω τι 15 κοινόν είναι, εκείνω κοινόν. ει γάρ διά βρώμα ό άδελφός σου λυπείται, οὐκέτι κατὰ ἀγάπην περιπατείς. μή τῷ βρώ-16 ματί σου ἐκείνον ἀπόλλυε ὑπὲρ οῦ Χριστὸς ἀπέθανεν. μη 17 βλασφημείσθω οὖν ὑμῶν τὸ ἀγαθύν. οὐ γάρ ἐστιν ή βασιλεία του θεου βρώσις και πόσις, άλλα δικαιοσύνη και 18 εἰρήνη καὶ χαρὰ ἐν πνεύματι άγίω· ὁ γὰρ ἐν τούτω δουλεύων τῷ χριστῷ εὐάρεστος τῷ θεῷ καὶ δόκιμος τοῖς ἀνθρώποις. 19 άρα ούν τα τής ειρήνης διώκωμεν και τα τής οικοδομής 20 της είς αλλήλους μη ένεκεν βρώματος κατάλυε το έργον τοῦ θεοῦ. πάντα μὲν καθαρά, ἀλλὰ κακὸν τῷ ἀνθρώπῳ τῷ 21 δια προσκόμματος έσθίοντι. καλόν το μή φαγείν κρέα 22 μηδε πείν οίνον μηδε εν φ ύ αδελφός σου προσκόπτει. σύ πίστιν ήν έχεις κατά σεαυτόν έχε ενώπιον του θεου. μακά-23 ριος ό μη κρίνων έαυτον έν φ δοκιμάζει. ό δε διακρινόμενος έαν φάγη κατακέκριται, ότι ούκ έκ πίστεως παν δε δ ούκ έκ 1 πίστεως άμαρτία έστίν. Οφείλομεν δε ήμεις οι δυνατοί τα ασθενήματα των αδυνάτων βαστάζειν, καί μή 2 έαυτοις αρέσκειν. έκαστος ήμων τῷ πλησίον αρεσκέτω eis 3 το αγαθόν πρός οικοδομήν και γαρ ό χριστός ούχ έαυτώ ήρεσεν άλλα καθώς γέγραπται Οἱ ἀΝΕΙΔΙΟΜΟὶ ΤῶΝ ἀΝΕΙ-4 ΔΙΖΟΝΤωΝ CÈ ΕΠΕΠΕCAN ΕΠ ΕΜΕ. ύσα γαρ προεγράφη, [πάντα] είς την ημετέραν διδασκαλίαν εγράφη, ίνα δια της ύπομονής και δια τής παρακλήσεως των γραφών την έλπίδα 5 έχωμεν. ο δε θεός της υπομονής και της παρακλήσεως της παρακλήσεως δώη υμίν το αυτό φρονείν εν αλλήλοις κατά Χριστον Ίησοῦν Χριστόν 6 Ιησούν, ίνα όμοθυμαδον έν ένι στόματι δοξάζητε τον θεον καί πατέρα τοῦ κυρίου ήμων Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Διο προσλαμβάνεσθε άλλήλους, καθώς και ό χριστός s προσελάβετο 'ήμûς', εἰς δόξαν τοῦ θεοῦ. λέγω γὰρ Χριστον διάκονον γεγενήσθαι περιτομής ύπερ αληθείας θεού,

Ap.

vude

γενέσθαι

διώκομεν

70 aber 00

XIV XV

είς τὸ βεβαιῶσαι τὰς ἐπαγγελίας τῶν πατέρων, τὰ δὲ ἔθνη 9 ὑπερ ἐλέους δοξάσαι τὸν θεόν· καθώς γέγραπται Διὰ τοῆτο ἐΖομολογμοομαί coi ἐΝ ἔθνεci, καὶ τῷ ἀνόματί coy ψαλῶ. καὶ πάλιν λέγει Εἰφράνθητε, ἔθνη, μετὰ 20 τοῦ λαοῦ ἀἰτοῦ. καὶ πάλιν 21

Αινείτε, πάντα τά έθνη, τόν κγριον,

καὶ ἐπαινεcάτωcan aγτόn πάντες οἱ λαοί. καὶ πάλιν Ήσαίας λέγει

Έςται ή ρίζα τογ Ιεςςαί,

και ό ανιστάμενος αρχειν έθνων.

έπ' αγτώ έθημ έλπιογςίη.

ό δε θεός της ελπίδος πληρώσαι ύμας πάσης χαράς και 13 ειρήνης εν τῷ πιστεύειν, είς τὸ περισσεύειν ύμας εν τῆ ελπίδι εν δυνάμει πνεύματος αγίου.

Πέπεισμαι δέ, αδελφοί μου, και αυτός έγω περι ύμων, 11 ότι καί αύτοι μεστοί έστε αγαθωσύνης, πεπληρωμένοι πάσης της γνώσεως, δυνάμενοι και αλλήλους νουθετείν. τολμηροτέρως δε έγραψα ύμιν από μέρους, ώς έπαναμι- 15 μνήσκων ύμας, δια την χάριν την δοθείσαν μοι από του θεού είς το είναι με λειτουργόν Χριστού Ίησού είς τα 16 έθνη, ίερουργούντα το εύαγγέλιον του θεού, ίνα γένηται ή προσφορά των έθνων ευπρόσδεκτος, ήγιασμένη έν πνεύματι άγίω. έχω οῦν [την] καύχησιν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τὰ 17 προς τον θεόν ου γάρ τολμήσω τι λαλείν ών ου κατειο- 28 γάσατο Χριστός δι' έμου είς υπακοήν έθνων, λόγω καί έργω, έν δυνάμει σημείων και τεράτων, έν δυνάμει πνεύματος 19 [άγίου] ωστε με άπο Ίερουσαλήμ και κύκλω μέχρι του Ἰλλυρικοῦ πεπληρωκέναι τὸ εὐαγγέλιον τοῦ χριστοῦ, οῦτως 20 δε φιλοτιμούμενον εδαγγελίζεσθαι ούχ ύπου ωνομάσθη Χριστός, ίνα μη έπ' άλλότριον θεμέλιον οἰκοδομώ. άλλα 21 καθώς γέγραπται

τολμ**ώ**

Οί**ς** ούκ άνηγγέλη περί αύτ**ού ό**ψονται "Όψονται οίς ογκ άνηγγέλη περί αγτογ", και οι ογκ άκηκόαςιν ςγνήςογςιν. 12

ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ

Διο και ενεκοπτόμην τα πολλά του ελθείν προς ύμας. **2**3. 23 νυνί δε μηκέτι τόπον έχων εν τοις κλίμασι τούτοις, επιπό-24 θειαν δε έχων του ελθειν προς ύμας από ικανών ετών, ώς αν πορεύωμαι είς την Σπανίαν, ελπίζω γαρ διαπορευόμενος θεάσασθαι ύμως και ύφ' ύμων προπεμφθήναι έκει έαν ύμων 25 πρώτον ἀπὸ μέρους ἐμπλησθῶ,— νυνὶ δὲ πορεύομαι εἰς 26 Γερουσαλήμ διακονών τοῖς άγίοις. ηὐδύκησαν γὰρ Μακεδονία και 'Αχαία κοινωνίαν τινά ποιήσασθαι είς τους πτω-27 χούς των άγίων των έν Ιερουσαλήμ. ηὐδόκησαν γάρ, καὶ όφειλέται είσιν αυτών εί γαρ τοις πνευματικοίς αυτών έκοινώνησαν τα έθνη, οφείλουσιν και έν τοις σαρκικοίς 28 λειτουργήσαι αύτοις. τούτο ούν επιτελέσας, και σφραγισάμενος αύτοις τον καρπόν τούτον, απελεύσομαι δι ύμων 29 cis Σπανίαν· οίδα δε ότι ερχόμενος πρός ύμας εν πληρώ-30 ματι εύλογίας Χριστοῦ ἐλεύσομαι. Παρακαλώ

δε ύμας [, αδελφοί,] δια τοῦ κυρίου ήμων Ἰησοῦ Χριστοῦ και δια της αγάπης του πνεύματος συναγωνίσασθαί μοι έν 31 ταίς προσευχαίς ύπερ έμου πρός τον θεόν, ίνα ρυσθώ άπο των απειθούντων έν τη Ιουδαία και ή διακονία μου ή είς 32 Ιερουσαλήμ ευπρόσδεκτος τοις άγίοις γένηται, ίνα έν χαρά

ελθών προς ύμας δια θελήματος θεού συναναπαύσωμαι ελθω προς... θεού 33 υμίν. ο δε θεός της ειρήνης μετά πάντων υμών αμήν. Συνίστημι δε ύμιν Φοίβην την αδελφην ήμων, ούσαν 2 [καλ] διάκονον τής εκκλησίας της εν Κενχρεαίς, ενα προσ- αυτήν προσδέξηδέξησθε αὐτὴν εν κυρίω ἀξίως τῶν ἀγίων, καὶ παραστῆτε αὐτῆ ἐν ὡ α̈ν ὑμῶν χρήζη πράγματι, καὶ γὰρ αὐτὴ προστάτις πολλών έγενήθη και έμου αυτού.

'Ασπάσασθε Πρίσκαν και 'Ακύλαν τους συνεργούς μου 4 έν Χριστώ Ίησοῦ, οἶτινες ὑπερ της ψυχης μου τον έαυτών τράχηλον υπέθηκαν, οις ουκ έγω μόνος ευχαριστώ άλλα και ς πασαι αι εκκλησίαι των έθνων, και την κατ' οίκον αυτών έκκλησίαν. ασπάσασθε Επαίνετον τον αγαπητάν μου, ös 6 έστιν ἀπαρχὴ τῆς ᾿Ασίας εἰς Χριστόν. ἀσπάσασθε Μαρίαν,

Ap.

Rai | Ap.+

Ap.

375

ήτις πολλά έκοπίασεν είς ύμας. ασπάσασθε Ανδρόνικον 7 και 'Ιουνίαν τους συγγενείς μου και συναιχμαλώτους μου, οίτινές είσιν επίσημοι εν τοις αποστύλοις, εί και προ εμού γέγοναν έν Χριστώ. ασπάσασθε 'Αμπλιατον τον άγα-8 πητόν μου έν κυρίω. ασπάσασθε Ουρβανόν τόν συνεργόν 9 ήμων έν Χριστώ και Στάχυν τον άγαπητόν μου. άσπά- 10 σασθε 'Απελλήν τον δόκιμον έν Χριστώ. ασπάσασθε τούς έκ των Αριστοβούλου. ασπάσασθε Ηρωδίωνα τον 11 συγγενή μου. ασπάσασθε τούς έκ των Ναρκίσσου τούς όντας έν κυρίω. ασπάσασθε Τρύφαιναν και Τρυφώσαν τας 12 κοπιώσας έν κυρίω. ασπάσασθε Περσίδα την αγαπητήν, ήτις πολλά εκοπίασεν εν κυρίω. ασπάσασθε Ρούφον τον 13 έκλεκτον έν κυρίω και την μητέρα αύτου και έμου. ασπά- 14 σασθε 'Ασύνκριτον, Φλέγοντα, Έρμην, Πατρόβαν, Έρμαν, και τους συν αυτοίς άδελφούς. άσπάσασθε Φιλόλογον 15 και 'Ιουλίαν, Νηρέα και την άδελφην αύτου, και 'Ολυμπάν, και τους συν αυτοίς πάντας άγίους. Ασπάσασθε άλλή- 15 λους έν φιλήματι άγίω. 'Ασπάζονται ύμας αι έκκλησίαι πάσαι τοῦ χριστοῦ.

Παρακαλῶ δὲ ὑμῶς, ἀδελφοί, σκοπεῖν τοὺς τὰς διχο- 17 στασίας καὶ τὰ σκάνδαλα παρὰ τὴν διδαχὴν ῆν ὑμεῖς ἐμάθετε ποιοῦντας, καὶ ἐκκλίνετε ἀπ' ἀὐτῶν· cἱ γὰρ τοιοῦτοι 18 τῷ κυρίῳ ἡμῶν Χριστῷ οὐ δουλεύουσιν ἀλλὰ τῆ ἐαυτῶν κοιλία, καὶ διὰ τῆς χρηστολογίας καὶ εὐλογίας ἐξαπατῶσι τὰς καρδίας τῶν ἀκάκων. ἡ γὰρ ὑμῶν ὑπακοὴ εἰς πάντας 17 ἀφίκετο· ἐψ΄ ὑμῖν οὖν χαίρω, θέλω δὲ ὑμῶς σοφοὺς [μὲν] εἶναι εἰς τὸ ἀγαθόν, ἀκεραίους δὲ εἰς τὸ κακόν. ὁ δὲ θεὸς 20 τῆς εἰρήνης συντρίψει τὸν Σατανῶν ὑπὸ τοὺς πόδας ὑμῶν ἐν τάχει.

Α. Χριστού

'Η χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ ⁺ μεθ' ὑμῶν.

'Ασπάζεται ύμας Τιμόθεος ο συνεργός [μου], καὶ 22 Λούκιος καὶ 'Ιάσων καὶ Σωσίπατρος οἱ συγγενεῖς μου. ἀσπάζομαι ὑμῶς ἐγώ Τέρτιος ὁ γράψας τὴν ἐπιστολὴν ἐν 22

ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ

23 κυρίω. ασπάζεται ύμας Γαίος ο ξένος μου και όλης της έκκλησίας. ασπάζεται ύμας "Εραστος ο οἰκονόμος της πόλεως και Κούαρτος ο άδελφός.

Τῷ δὲ δυναμένω ὑμῶς στηρίξαι κατά τὸ εὐαγγέλιόν μου Ap. 25 καί το κήρυγμα Ίησου Χριστου, κατά αποκάλυψιν μυστη-26 ρίου χρόνοις αἰωνίοις σεσιγημένου φανερωθέντος δε νῦν διά τε γραφών προφητικών κατ' επιταγήν του αίωνίου θεού είς υπακοήν πίστεως είς πάντα τα έθνη γνωρισθέντος, 27 μόνω σοφώ θεώ δια Ίησου Χριστου [ω] ή δύξα εις τους

αίωνας αμήν.

377

Ab.

XVI

ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Α

Χριστού ΄΄ ησού

ΠΑΥΛΟΣ κλητός ἀπόστολος Γ΄Ιησοῦ Χριστοῦ δὰ : θελήματος θεοῦ καὶ Σωσθένης ὁ ἀδελφὸς τῆ ἐκκλησία : τοῦ θεοῦ τῆ οὖσῃ ἐν Κορίνθῳ, ἡγιασμένοις ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, κλητοῖς ἀγίοις, σὺν πᾶσιν τοῖς ἐπικαλουμένοις τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐν παντὶ τόπῷ αὐτῶν καὶ ἡμῶν· χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ; ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Ευχαριστώ τῷ θεῷ πάντοτε περὶ ὑμῶν ἐπὶ τῆ χάριτι 4 τοῦ θεοῦ τῆ δοθείση ὑμῦν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, ὅτι ἐν παντὶ s ἐπλουτίσθητε ἐν αὐτῷ, ἐν παντὶ λόγῳ καὶ πάση γνώσει, καθῶς τὸ μαρτύριον τοῦ χριστοῦ ἐβεβαιώθη ἐν ὑμῖν, 6 ῶστε ὑμᾶς μὴ ὑστερεῖσθαι ἐν μηδενὶ χαρίσματι, ἀπεκδε- 7 χομένους τὴν ἀποκάλυψιν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ὅς καὶ βεβαιώσει ὑμᾶς ἕως τέλους ἀνεγκλήτους ἐν τῆ ἡμέρα 8 τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ [Χριστοῦ]. πιστὸς ὁ θεὸς δἰ οῦ ἐκλήθητε εἰς κοινωνίαν τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

Παρακαλώ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ ιο κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἶνα τὸ αὐτὸ λέγητε πάντες, καὶ μὴ ϳ ἐν ὑμῖν σχίσματα, ἦτε δὲ κατηρτισμένοι ἐν τῷ αὐτῷ νοὶ καὶ ἐν τῷ αὐτῷ γνώμῃ. ἐδηλώθη γάρ μοι περὶ ιι ὑμῶν, ἀδελφοί μου, ὑπὸ τῶν Χλόης ὅτι ἔριδες ἐν ὑμῖν εἰσίν. λέγω δὲ τοῦτο ὅτι ἕκαστος ὑμῶν λέγει Ἐγὼ μέν εἰμι 13 Παύλου, Ἐγὼ δὲ Ἀπολλώ, Ἐγὼ δὲ Κηφά, Ἐγὼ δὲ Χριστοῦ. μεμέρισται ὅ Γχριστός.᾽ μὴ Παῦλος ἐσταυρώθη 13

χριστός **;**

14 υπερ υμών, ή είς το όνομα Παύλου έβαπτίσθητε; εύχαριστώ Τότι ουδένα υμών έβάπτισα εί μη Κρίσπον καί 15 Γαΐον, ίνα μή τις είπη ότι είς τὸ έμὸν υνομα έβαπτίσθητε. 16 εβάπτισα δε και τόν Στεφανά οίκον λοιπόν ούκ οίδα εί 17 τινα άλλον έβάπτισα. ου γαρ απέστειλέν με Χριστος βαπτίζειν αλλά εὐαγγελίζεσθαι, οὐκ ἐν σοφία λόγου, ἶνα μή κενωθή ό σταυρός του χριστου.

Ο λόγος γάρ ο τοῦ σταυροῦ τοῖς μὲν ἀπολλυμένοις 18 μωρία έστίν, τοις δε σωζομένοις ήμιν δύναμις θεου εστίν. 19 γέγραπται γάρ

'Απολῶ την ςοφίαν των ςοφών,

καί την σύνεςιν των σύνετων άθετήςω.

20 που σοφός; ΠΟΥ ΓΡΑΜΜΑΤΕΥ C; που συνζητητής του αίωνος τούτου; ούχι εμώρανεν ο θεός την σοφίαν του κόσμου; 21 επειδή γαρ εν τη σοφία του θεου ούκ εγνω ο κόσμος δια τής σοφίας τον θεών, ευδόκησεν ο θεώς δια τής μωρίας του 22 κηρύγματος σώσαι τους πιστεύοντας. έπειδή και Ιουδαίοι 23 σημεία αίτοῦσιν καὶ Ελληνες σοφίαν ζητοῦσιν ήμεις δὲ κηρύσσομεν Χριστόν έσταυρωμένον, 'Ιουδαίοις μέν σκάν-24 δαλον έθνεσιν δε μωρίαν, αύτοις δε τοις κλητοις, 'Ιουδαίοις τε καί "Ελλησιν, Χριστόν θεού δύναμιν καί θεού 25 σοφίαν. ότι το μωρον του θεού σοφώτερον των ανθρώπων έστίν, και το ασθενές του θεου ισχυρότερον τών 26 ανθρώπων. Βλέπετε γαρ την κλησιν ύμων, άδελφοί, ότι ου πολλοί σοφοί κατά σάρκα, ου πολλοί 27 δυνατοί, ου πολλοί εύγενεις. άλλά τα μωρά του κόσμου έξελέξατο ό θεός, ίνα καταισχύνη τούς σοφούς, και τα ασθενή του κόσμου έξελέξατο ο θεός, ίνα καταισχύνη τα 25 ίσχυρά, καί τα άγενή του κόσμου και τα έξουθενημένα έξελέξατο ο θεός, [καί] τα μή δντα, ίνα τα όντα καταρ-20 γήση, όπως μη καυχήσηται παισα σαρξ ενώπιον του θεού. 30 έξ αύτοῦ δὲ ύμεῖς ἐστὲ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, ὅς ἐγενήθη σοφία ήμιν από θεού, δικαιοσύνη τε και άγιασμος και απολύ- θου δικαιοσύνη

περί τῷ θεῷ

I

τρωσις, ίνα καθώς γέγραπται 'Ο καγχώμενος έν Κγρίω 31 καγγάςθω.

αρτύριον

380

Κάγω έλθων προς ύμας, άδελφοί, ήλθον ου καθ ύπερο- 1 χήν λόγου ή σοφίας καταγγέλλων υμιν το μυστήριον του θεού, ού γαρ έκρινά τι είδέναι έν ύμιν εί μή Ίησούν Χριστόν » και τουτον έσταυρωμένον καιγώ έν ασθενεία και έν φόβω 3 καὶ ἐν τρόμω πολλῷ ἐγενόμην πρὸς ὑμῶς, καὶ ὁ λόγος μου 4 καὶ τὸ κήρυγμά μου οὐκ ἐν πιθοῖς σοφίας λόγοις ἀλλ ἐν άποδείξει πνεύματος και δυνάμεως, ίνα ή πίστις ύμων μή ή ς έν σοφία ανθρώπων αλλ' έν δυνάμει θεοῦ. Σοφίαν 6 δε λαλούμεν εν τοις τελείοις, σοφίαν δε ου του αιώνος τούτου ούδε των άρχόντων του αίωνος τούτου των καταργουμένων αλλα λαλούμεν θεού σοφίαν έν μυστηρίω, την άποκεκρυμμένην, ην προώρισεν ό θεός πρό των αιώνων eis δόξαν ήμων. ήν ούδεις των αρχόντων του αιώνος τούτου 8 έγνωκεν, εί γαρ έγνωσαν, ούκ αν τον κύριον της δόξης έσταύρωσαν άλλά καθώς γέγραπται 9

* Δ όφθαλμός ογκ είδεν καί σύς ογκ μκογςεν καί επί καρδίαν ανθρώπου ούκ ανέβη,

68

ύςα ήτοίμας ο θεός τοις άγαπως Ναγτόν. ήμιν γαρ απεκάλυψεν ο θεός δια του πνεύματος, το γαρ 10 πνεθμα πάντα εραυνή, και τα βάθη του θεου. τίς γαρ οίδεν 11 ανθρώπων τα του ανθρώπου εί μή το πνεύμα του ανθρώπου το έν αύτω; ούτως και τα του θεου ουδείς έγνωκεν εί μή το πνεύμα του θεου. ήμεις δε ου το πνεύμα του κόσμου 12 έλάβομεν άλλα το πνεύμα το έκ του θεού, ίνα είδωμεν τα ύπο του θεού χαρισθέντα ήμιν ά και λαλούμεν ούκ έν 13 διδακτοίς ανθρωπίνης σοφίας λόγοις, αλλ' εν διδακτοίς πνεύματος, Γπνευματικοίς πνευματικά συνκρίνοντες. 4υ- 14 χικός δε ανθρωπος ου δέχεται τα του πνεύματος του θεου, μωρία γαρ αυτώ έστίν, και ου δύναται γνώναι, ότι πνευματικώς ανακρίνεται· ό δε πνευματικός ανακρίνει μεν πάντα, ι αύτος δε ύπ' ούδενος άνακρίνεται. ΤΙς γαρ ΕΓΝω ΝΟΫΝ 16

νευματικώς

[**τ**ὰ]

Η ΗΗ ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Α

Κγρίογ, ὕς ςγΝΒιΒάςει ΔΥτόΝ; ήμεῖς δὲ νοῦν Χριστοῦ 2 ἔχομεν. Κἀγώ, ἀδελφοί, οὐκ ἡδυνήθην λαλῆσαι ὑμῖν ὡς πνευματικοῖς ἀλλ' ὡς σαρκίνοις, ὡς νηπίοις ἐν 2 Χριστῷ. γάλα ὑμᾶς ἐπότισα, οὐ βρῶμα, οὕπω γὰρ ἐξύνασθε.

'Αλλ' ούδε [ετι] νύν δύνασθε, έτι γάρ σαρκικοί έστε. 3 ύπου γαρ έν ύμιν ζήλος και έρις, ούχι σαρκικοί έστε και 4 κατά ανθρωπον περιπατείτε; υταν γάρ λέγη τις 'Εγώ μέν είμι Παύλου, έτερος δέ Ἐγώ ἘΑπολλώ, οὐκ ἄνθρωποί 5 έστε; τί ούν έστιν Άπολλώς; τί δέ έστιν Παύλος; διάκονοι δι ών επιστεύσατε, και εκάστω ώς ο κύριος έδωκεν. 6 εγώ εφύτευσα, Απολλώς επότισεν, αλλά ο θεος ηύζανεν. 7 ώστε ουτε ό φυτεύων εστίν τι ουτε ό ποτίζων, άλλ ό 8 αὐξάνων θεός. ο φυτεύων δε καὶ ο ποτίζων εν εἰσιν, έκαστος δε τον ίδιον μισθον λήμψεται κατά τον ίδιον κόπον, 9 θεοῦ γάρ ἐσμεν συνεργοί· θεοῦ γεώργιον, θεοῦ οἰκοδομή Κατά την χάριν του θεου την δοθεισάν 10 **έστε.** · μοι ώς σοφός αρχιτέκτων θεμέλιον έθηκα, άλλος δε εποικο-11 δομεί. Εκαστος δε βλεπέτω πώς εποικοδομεί θεμέλιον γαρ άλλον ουδείς δύναται θείναι παρά τον κείμενον, ός 12 έστιν Ίησοῦς Χριστός εἰ δέ τις ἐποικοδομεί ἐπὶ τον θεμέλιον Γχρυσίον, Γαργύριον, λίθους τιμίους, ξύλα, χόρτον, 13 καλάμην, έκάστου το έργον φανερον γενήσεται, ή γαρ ήμέρα δηλώσει. ότι ζν πυρί αποκαλύπτεται, καί έκάστου το 14 έργον όποιόν έστιν το πύρ αυτό δοκιμάσει. εί τινος το 15 έργον μενεί ΰ έποικοδόμησεν, μισθόν λήμψεται εί τινος τό έργον κατακαήσεται, ζημιωθήσεται, αυτός δε σωθήσεται, Ούκ οίδατε ότι ναός 16 ούτως δε ώς δια πυρός. 17 θεοῦ ἐστὲ καὶ τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ Γἐν ὑμῖν οἰκεῖ; εἴ τις τον ναόν του θεου φθείρει, φθερεί τουτον ό θεός. ό γαρ ναός του θεού άγιός έστιν, οίτινές έστε ύμεις.

χρυσίον καὶ

סוֹדּבּוֹ בֹּד שׁעוֹד

¹⁸ Μηδεις έαυτον έξαπατάτω· εί τις δοκεί σοφος είναι έν ύμιν έν τῷ αἰῶνι τούτῷ, μωρὸς γενέσθω, ίνα γένηται σοφός, 25

ή γαρ σοφία του κόσμου τούτου μωρία παρά τῷ θεῷ ἐστίν 19 γέγραπται γάρ 'Ο Δραςςόμενος τούς ςοφούς έν τή πα-ΝΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤώΝ και πάλω ΚΥΡΙΟς ΓΙΝώςκει τούς 214-20 λογικούς των σοφών ύτι είκιν Μάταιοι. ώστε μηδείς καυ- 21 χάσθω έν ανθρώποις· πάντα γαρ ύμων έστίν, είτε Παῦ-22 λος είτε 'Απολλώς είτε Κηφάς είτε κόσμος είτε ζωή είτε θάνατος είτε ενεστώτα είτε μέλλοντα, πάντα υμών, υμείς 23 δε Χριστοῦ, Χριστός δε θεοῦ. Ούτως ήμας λογι- 1 ζέσθω ανθρωπος ώς ύπηρέτας Χριστού και οικονόμους μυστηρίων θεού. ώδε λοιπόν ζητείται έν τοις οικονόμοις 2 ίνα πιστός τις εύρεθή. έμοι δε είς ελάχιστόν εστιν ίνα 3 ύφ ύμων ανακριθω ή ύπο ανθρωπίνης ήμέρας αλλ ουδέ έμαυτόν ανακρίνω· ούδεν γαρ έμαυτώ σύνοιδα, αλλ' ούκ εν 4 τούτω δεδικαίωμαι, ό δε ανακρίνων με κύριός εστιν. ώστες μή πρό καιρού τι κρίνετε, έως αν ελθη ό κύριος, ός καί φωτίσει τὰ κρυπτά τοῦ σκότους καὶ φανερώσει τὰς βουλάς των καρδιών, και τότε ο έπαινος γενήσεται έκάστω από τοῦ θεοῦ. Ταῦτα δέ, ἀδελφοί, μετεσχημάτισα 6 είς έμαυτον και Άπολλών δι ύμας, ίνα έν ήμιν μάθητε τό Μή ύπερ α γέγραπται, ίνα μή είς ύπερ του ένος φυσιούσθε κατά τοῦ ἐτέρου. τίς γάρ σε διακρίνει; τί δὲ ἔχεις ὅ 1 ούκ έλαβες; εί δε και έλαβες, τί καυχασαι ώς μη λαβών; ήδη κεκορεσμένοι έστέ; ήδη επλουτήσατε; χωρίς ήμων 8 έβασιλεύσατε; και ὄφελόν γε έβασιλεύσατε, ίνα και ήμεις ύμιν συνβασιλεύσωμεν. δοκώ γάρ, ό θεος ήμας τούς, άποστόλους έσχάτους Γάπέδειξεν ως επιθανατίους, ότι θέατρον εγενήθημεν τῷ κόσμω καὶ ἀγγέλοις καὶ ἀνθρώποις. ήμεις μωροί δια Χριστόν, ύμεις δε φρόνιμοι εν Χριστώ 10 ήμεις ασθενείς, ύμεις δε ισχυροί υμεις ενδαξοι, ήμεις δε άχρι της άρτι ώρας και πεινώμεν και διψώμεν και 11 ἆτιμοι. γυμνιτεύομεν και κολαφιζόμεθα και αστατούμεν και κοπι- 12 ώμεν έργαζόμενοι ταις ίδίαις χερσίν λοιδορούμετοι εύλο-

γούμεν, διωκόμενοι ανεχόμεθα, δυσφημούμενοι παρακα- 23

dπéδειξεν,

III IV

IV V

λούμεν ώς περικαθάρματα του κόσμου εγενήθημεν, πάντων 14 περίψημα, έως άρτι. Οὐκ ἐντρέπων ὑμῶς γράφω 15 ταῦτα, ἀλλ' ὡς τέκνα μου ἀγαπητὰ νουθετῶν· ἐἀν γὰρ μυρίους παιδαγωγούς έχητε έν Χριστώ, άλλ' ου πολλούς πατέρας, έν γαρ Χριστώ Ίησοῦ δια τοῦ εὐαγγελίου έγω 16 ύμας εγέννησα. παρακαλώ οὖν ὑμας, μιμηταί μου γί-17 νεσθε. Διά τοῦτο Τ ἔπεμψα ὑμῖν Τιμόθεον, օs ἐστίν μου τέκνον άγαπητόν και πιστόν έν κυρίω, ΰς ύμως άναμνήσει τας όδούς μου τας έν Χριστώ [Ιησού], καθώς πανταχού έν 18 πάση ἐκκλησία διδάσκω. ως μή έρχομένου δέ 19 μου πρός ύμας έφυσιώθησαν τινες ελεύσομαι δε ταχέως προς ύμας, έαν ό κύριος θελήση, και γνώσομαι ου τον 20 λόγον τών πεφυσιωμένων άλλα την δύναμιν, ου γαρ έν 21 λόγφ ή βασιλεία του θεου άλλ' έν δυνάμει. τί θέλετε; έν ράβδω έλθω προς ύμας, η έν αγάπη πνεύματί τε πραίτητος;

Ολως ακούεται έν υμιν πορνεία, και τοιαύτη πορνεία z ήτις ούδε έν τοις έθνεσιν, ώστε γυναικά τινα του πατρός 2 έχειν. και ύμεις πεφυσιωμένοι έστέ, και ούχι μαλλον έπενθήσατε, ίνα αρθή εκ μέσου ύμων ο το έργον τουτο 3 πράξας; Ἐγώ μεν γάρ, ἀπών τῷ σώματι παρών δε τῶ πνεύματι, ήδη κέκρικα ώς παρών τόν ούτως τούτο κατεργα-4 σάμενον έν τῷ ονόματι τοῦ κυρίου [ήμῶν] Ἰησοῦ, συναχθέντων ύμων καί του έμου πνεύματος σύν τη δυνάμει του 5 κυρίου ήμων Ίησου, παραδούναι τον τοιούτον τώ Σατανά είς όλεθρον τής σαρκός, ίνα το πνεύμα σωθή έν τή ήμέρα 6 τοῦ κυρίου. Οὐ καλον το καύχημα ὑμῶν. οὐκ οἴδατε ὅτι 7 μικρά ζύμη όλον το φύραμα ζυμοί; εκκαθάρατε την παλαιαν ζύμην, ίνα ήτε νέον φύραμα, καθώς έστε άζυμοι. 8 καί γαρ το πάςχα ήμων έτήθΗ Χριστός ωστε έορτάζωμεν, μή έν ζύμη Γπαλαιά μηδέ έν ζύμη κακίας και πονηρίας, 9 αλλ' έν αζύμοις είλικρινίας και αληθείας. *Еүраџа

'Invoù | Ap. Ap.

παλαιή, μη

αύτὸ

ύμιν ἐν τῆ ἐπιστολῆ μὴ συναναμίγνυσθαι πόρνοις, οὐ πάν- 10 τως τοῖς πόρνοις τοῦ κόσμου τούτου ἡ τοῖς πλεονέκταις καὶ ἄρπαξιν ἡ εἰδωλολάτραις, ἐπεὶ ὡφείλετε ẵρα ἐκ τοῦ κόσμου ἐξελθεῖν. νῦν δὲ ἔγραψα ὑμῖν μὴ συναναμίγνυσθαι ἐάν τις 11 ἀδελφὸς ἀνομαζόμενος ϳ πόρνος ἡ πλεονέκτης ἡ εἰδωλολάτρης ἡ λοίδορος ἡ μέθυσος ἡ ἄρπαξ, τῷ τοιούτῳ μηδὲ συνεσθίειν. τί γάρ μοι τοὺς ἔξω κρίνει; ἐἰΔρΔτε τὸΝ 13 ΠΟΝΗΡὑΝ ἐξ ἡΜῶΝ ΔἤτῶΝ.

Τολμά τις υμών πράγμα έχων πρός τόν έτερον κρί- 1 νεσθαι έπι των αδίκων, και ουχι έπι των άγίων; ή ούκ οίδατε 2 ότι οι άγιοι τόν κόσμον Γκρινούσιν; καί ει έν ύμιν κρίνεται ό κόσμος, ανάξιοί έστε κριτηρίων έλαχίστων; ούκ οίδατε 3 ότι άγγέλους κρινοῦμεν, μήτιγε βιωτικά; βιωτικά μέν οῦν 4 κριτήρια έων έχητε, τούς έξουθενημένους έν τη εκκλησία, τούτους καθίζετε; προς εντροπήν υμιν λέγω. 00705 ούκ ένι έν ύμιν ούδεις σοφός ός δυνήσεται διακριναι άνα μέσον του άδελφού αυτού, άλλα άδελφος μετα άδελφού 6 κρίνεται, και τοῦτο ἐπι ἀπίστων; ήδη μέν οῦν ὅλως ήττημα 7 ύμιν έστιν ότι κρίματα έχετε μεθ' έαυτων δια τί ούχι μάλλον άδικείσθε; δια τί ουχί μάλλον άποστερείσθε; άλλα 8 ύμεις αδικείτε και αποστερείτε, και τουτο αδελφούς. η 3 ούκ οίδατε ότι άδικοι θεού βασιλείαν ου κληρονομήσουσιν; Μή πλανάσθε· ουτε πόρνοι ουτε είδωλολάτραι ουτε μοιχοί ούτε μαλακοί ούτε άρσενοκοίται ούτε κλέπται ούτε πλεο- 10 νέκται, ου μέθυσοι, ου λοίδοροι, ουχ άρπαγες βασιλείαν θεού κληρονομήσουσιν. Καί ταυτά τινες ήτε αλλά άπε- 11 λούσασθε, άλλα ήγιάσθητε, άλλα έδικαιώθητε έν τω όνόματι τοῦ κυρίου [ήμῶν] Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἐν τῷ πνεύματι τοῦ θεοῦ ήμῶν.

Πάντα μοι ἔξεστιν· ἀλλ' οὐ πάντα συμφέρει. πάντα 12 μοι ἔξεστιν· ἀλλ' οὐκ ἐγω ἐξουσιασθήσομαι ὑπό τινος. τὰ βρώματα τῇ κοιλία, καὶ ἡ κοιλία τοῖς βρώμασιν· ὁ δὲ 13

κρίνουσιν

V VI

θεός καί ταύτην καί ταῦτα καταργήσει. τὸ δὲ σῶμα οὐ τη 14 πορνεία αλλα τῷ κυρίω, και ὁ κύριος τῷ σώματι· ὁ δὲ θεὸς και τον κύριον ήγειρεν και ήμας Γέξεγερεί δια της δυνάμεως 13 αύτου. ούκ οίδατε ότι τα σώματα ύμων μέλη Χριστού έστίν; ἄρας οῦν τὰ μέλη τοῦ χριστοῦ ποιήσω πόρνης μέλη; 16 μη γένοιτο. η ούκ οίδατε ότι ο κολλώμενος τη πόρνη έν σωμά έστιν; Έςονται γάρ, φησίν, οι δήο είς ςάρκα 17 ΜΙΔΝ. ό δε κολλώμενος τω κυρίω έν πνευμά εστιν. 18 φεύγετε την πορνείαν παν αμάρτημα ο έαν ποιήση ανθρωπος έκτος του σώματός έστιν, ο δε πορνεύων είς το ίδιον 19 σώμα άμαρτάνει. ή ούκ οίδατε ότι το σώμα ύμων ναός του έν υμίν Γάγίου πνεύματός έστιν, ου έχετε από θεου; πνεύματος άγίου 20 και ούκ έστε έαυτών, ήγοράσθητε γαρ τιμής δοξάσατε δή τον θεόν έν τῷ σώματι ύμων.

Περί δε ών εγράψατε, καλόν ανθρώπω γυναικός μή 2 απτεσθαι· δια δε τας πορνείας εκαστος την εαυτού γυναικα 3 έχέτω, και έκάστη τον ίδιον ανδρα έχέτω. τη γυναικι ό άνηρ την οφειλην αποδιδότω, όμοίως δε και ή γυνη τω 4 ανδρί. ή γυνή του ίδίου σώματος ούκ εξουσιάζει άλλα ό άνήρ. όμοίως δε και ό άνηρ του ιδίου σώματος ουκ έξου-5 σιάζει άλλα ή γυνή. μη αποστερείτε αλλήλους, εί μήτι [αν] έκ συμφώνου πρός καιρόν ίνα σχολάσητε τη προσευχή καί πάλιν έπι το αύτο ήτε, ίνα μή πειράζη ύμας ο Σατανάς 6 δια την ακρασίαν [ύμων]. τοῦτο δὲ λέγω κατα συνγνώμην, 7 ου κατ επιταγήν. θέλω δε πάντας ανθρώπους είναι ώς καὶ ἐμαυτόν· ἀλλὰ ἕκαστος ἴδιον ἔχει χάρισμα ἐκ θεοῦ, ὁ μέν ούτως, ό δε ούτως.

Λέγω δε τοις αγάμοις και ταις χήραις, καλον αυτοις εαν 8 ο μείνωσιν ώς καινώ· εί δε ούκ εγκρατεύονται, γαμησάτωσαν, 10 κρείττον γάρ έστιν γαμείν ή πυρούσθαι. Τοις δε γεγαμηκόσιν παραγγέλλω, ούκ έγω άλλα ό κύριος, γυναικα από 11 ανδρός μή χωρισθήναι,- έαν δε και χωρισθή, μενέτω αγαμος ή τῷ ἀνδρὶ καταλλαγήτω,-καὶ ἄνδρα γυναῖκα μη ἀφιέναι

385

et fyeiper

Ap.

Yaufoat

Τοις δε λοιποις λέγω έγώ, ούχ ο κύριος εί τις άδελφος 12 γυναϊκα έχει απιστον, και αυτη συνευδοκεί οικείν μετ αύτου, μή αφιέτω αυτήν και γυνή ήτις έχει ανδρα απιστον, 13 και ούτος συνευδοκεί οικείν μετ' αυτής, μη αφιέτω τον ανδρα, ήγίασται γαρ ό ανήρ ό απιστος έν τη γυναικί, και 14 ήγίασται ή γυνή ή απιστος έν τῷ αδελφῷ· ἐπεὶ αρα τὰ τέκνα ύμων ακάθαρτά έστιν, νύν δε άγια έστιν. εί δε ό 15 απιστος χωρίζεται, χωριζέσθω· ου δεδούλωται ο αδελφός ή ή άδελφή έν τοις τοιούτοις, έν δε ειρήνη κέκληκεν νμας δ θεός. τί γαρ οίδας, γύναι, εί τον ανδρα σώσεις; 15 ή τι oldas, ανερ, ει την γυναικα σώσεις; Ei 17 μή έκάστω ώς μεμέρικεν ο κύριος, έκαστον ώς κέκληκεν ό θεός, ούτως περιπατείτω· και ούτως έν ταις εκκλησίαις πάσαις διατάσσομαι. περιτετμημένος τις εκλήθη; μή 18 έπισπάσθω· έν ακροβυστία κέκληταί τις; μή περιτεμνέσθω. ή περιτομή ούδέν έστιν, και ή ακροβυστία ούδέν έστιν, 19 άλλα τήρησις έντολών θεού. Εκαστος έν τη κλήσει η 20 έκλήθη έν ταύτη μενέτω. δούλος έκλήθης; μή σοι με-21 λέτω· άλλ' εἰ καὶ δύνασαι ἐλεύθερος γενέσθαι, μάλλον χρήσαι, ό γαρ έν κυρίφ κληθείς δούλος απελεύθερος 22 κυρίου έστίν όμοίως ό έλεύθερος κληθείς δουλός έστιν Χριστού. τιμής ήγοράσθητε μή γίνεσθε δούλοι άνθρώ- 23 πων. έκαστος έν φ έκλήθη, άδελφοί, έν τούτω μενέτω 24 παρά θεώ.

Περὶ δὲ τῶν παρθένων ἐπιταγὴν κυρίου οὐκ ἔχω, γνώμην 25 δὲ δίδωμι ὡς ἦλεημένος ὑπὸ κυρίου πιστὸς εἶναι. Νο 26 μίζω οὖν τοῦτο καλὸν ὑπάρχειν διὰ τὴν ἐνεστῶσαν ἀνάγκην, ὅτι καλὰν ἀνθρώπϣ τὸ οῦτως εἶναι. δέδεσαι γυναικί ; μὴ 27 ζήτει λύσιν· λέλυσαι ἀπὸ γυναικός; μὴ ζήτει γυναῖκα· ἐὰν 28 δὲ καὶ γαμήσης, οὐχ ῆμαρτες. καὶ ἐὰν γήμῃ [ή] παρθένος, οὐχ ῆμαρτεν. θλίψιν δὲ τῃ σαρκὶ ἔξουσιν οἰ τοιοῦτοι, ἐγῶ δὲ ὑμῶν φείδομαι. Τοῦτο δέ φημι, ἀδελφοί, ὁ καιρὸς 29 συνεσταλμένος ἐστίν· τὸ λοιπὸν ἶνα καὶ οἱ ἔχοντες γυναῖκας

ทุ่นฉีร

Ludourer

λατίν το λοιπόν.

386

VIE

VII VIII

L

۱.

30 ώς μή έχοντες ώσιν, και οι κλαίοντες ώς μή κλαίοντες, και οί χαίροντες ώς μή χαίροντες, και οι αγοράζοντες ώς μή 31 κατέχοντες, και οι χρώμενοι τον κόσμον ώς μη καταχρά-32 μενοι· παράγει γαρ το σχήμα του κόσμου τούτου. Θέλω δε ύμας αμερίμνους είναι ό άγαμος μεριμνά τα του 33 κυρίου, πώς αρέση τῷ κυρίω· ο δε γαμήσας μεριμνά τα 34 τοῦ κόσμου, πῶς ἀρέσῃ τῇ γυναικί, καὶ μεμέρισται. καὶ ἡ γυνή ή άγαμος και ή παρθένος μεριμνά τα του κυρίου, ίνα η άγία [καί] τῷ σώματι καὶ τῷ πνεύματι· ή δὲ γαμήσασα 35 μεριμνά τα του κόσμου, πως αρέση τω ανδρί. τουτο δε προς το ύμων αυτών σύμφορον λέγω, ουχ ίνα βρόχον υμίν έπιβάλω, άλλα πρός το ευσχημον και ευπάρεδρον τῷ κυρίω 36 απερισπάστως. Εί δέ τις ασχημονείν επί την παρθένον αύτου νομίζει έαν ή υπέρακμος, και ουτως οφείλει γίνεσθαι, ο θέλει ποιείτω· ούχ άμαρτανει· γαμείτωσαν. 37 δε δε έστηκεν εν τη καρδία αυτού εδραίος, μη έχων ανάγκην, έξουσίαν δε έχει περί του ίδίου θελήματος, και τουτο κέκρικεν έν τη ιδία καρδία, τηρείν την έαυτου παρθένου, καλώς 38 ποιήσει· ωστε και ό γαμίζων την έαυτου παρθένον καλώς παρθένον έαυτου 39 ποιεί, και ό μη γαμίζων κρείσσον ποιήσει. Γυνη δέδεται έφ' όσον χρύνον ζη ό άνηρ αύτης. έαν δε κοιμηθή ὁ ἀνήρ, ἐλευθέρα ἐστίν ῷ θέλει γαμηθήναι, μόνον ἐν

40 κυρίω· μακαριωτέρα δέ έστιν έαν ούτως μείνη, κατά την έμην γνώμην, δοκώ γαρ καγώ πιεύμα θεού έχειν.

Περί δε τών είδωλοθύτων, οίδαμεν ότι πάντες γνώσιν 2 έχομεν. ή γνωσις φυσιοί, ή δε αγάπη οικοδομεί. εί τις 3 δοκεί εγνωκέναι τι, ούπω εγνω καθώς δεί γνώναι ει δέ 4 τις αγαπά τον θεόν, ούτος έγνωσται ύπ' αύτου. Περί τής βρώσεως ούν των είδωλοθύτων οίδαμεν ότι ούδεν είδωλον έν 5 κόσμω, και ότι ούδεις θεός εί μή είς. και γαρ είπερ είσιν λεγόμενοι θεοὶ εἶτε ἐν οὐρανῷ εἴτε ἐπὶ γῆς, ὧσπερ εἰσὶν ο θεοί πολλοί και κύριοι πολλοί, [άλλ] ήμιν είς θεός ο

ποιήσει

ðè

387

or Ap.

388

πατήρ, έξ ου τα πάντα και ήμεις εις αυτόν, και εις κύριος Ίησοῦς Χριστός, δι' οῦ τὰ πάντα καὶ ἡμεῖς δι' αὐτοῦ. 'Αλλ' ούκ έν πάσιν ή γνώσις τινές δε τη συνηθεία έως 7 άρτι του είδώλου ώς είδωλόθυτον έσθίουσιν, και ή συνείδησις αυτών ασθενής ούσα μολύνεται. βρώμα δε ήμας 8 ού παραστήσει τω θεώ ούτε εαν μη φάγωμεν, ύστερούμεθα, ούτε έαν φάγωμεν, περισσεύομεν. βλέπετε δε μή 9 πως ή έξουσία ύμων αυτη πρόσκομμα γένηται τοις ασθενέσιν. ἐαν γάρ τις ίδη [σε] τον έχοντα γνωσιν εν είδωλίω 10 κατακείμενον, ούχι ή συνείδησις αυτού ασθενούς όντος οίκοδομηθήσεται είς το τα είδωλόθυτα εσθίειν; απόλλυται γαρ 11 ό ἀσθενών ἐν τη ση γνώσει, ὁ ἀδελφὸς δι' ὑν Χριστὸς ούτως δε άμαρτάνοντες είς τους αδελφούς καί 12 απέθανεν. τύπτοντες αυτών την συνείδησιν ασθενούσαν είς Χριστόν άμαρτάνετε. διόπερ ει βρώμα σκανδαλίζει τον άδελφόν 13 μου, ού μη φάγω κρέα είς τον αίωνα, ίνα μη τον άδελφόν μου σκανδαλίσω.

Οικ είμι έλεύθερος; ούκ είμι απόστολος; ούχι Ίησοῦν 1 τον κύριον ήμων ζόρακα; ου το ζργον μου ύμεις έστε έν κυρίω; εί άλλοις οὐκ εἰμὶ ἀπόστολος, ἀλλά γε ὑμῖν εἰμί, 2 ή γαρ σφραγίς μου τής αποστολής ύμεις έστε έν κυ-Η έμη απολογία τοις έμε ανακρίνουσίν 3 ρίω. έστιν αύτη. μή ούκ έχομεν έξουσίαν φαγείν και πείν; 4 μή ουκ έχομεν έξουσίαν άδελφήν γυναίκα περιάγειν, ώς και s οί λοιποί απόστολοι και οι αδελφοί του κυρίου και Κηφάς; ή μόνος έγω και Βαρνάβας ούκ έχομεν έξουσίαν μη έργά-6 ζεσθαι; τίς στρατεύεται ίδίοις όψωνίοις ποτέ; τίς φυτεύει άμπελώνα και τον καρπόν αυτού ούκ έσθίει; [ή] τίς ποιμαίνει ποίμνην και έκ τοῦ γάλακτος τῆς ποίμνης οὐκ ἐσθίει; Μή κατά άνθρωπον ταῦτα λαλώ, ή καὶ ο νόμος ταῦτα οὐ 8 λέγει; ἐν γὰρ τῷ Μωυσέως νόμω γέγραπται ΟΥ ΦΙ-9 Μώςεις Βογη Αλοώητα. μή των βοών μέλει τῷ θεῷ, ή δι' ήμας πάντως λέγει; δι' ήμας γαρ έγραφη, ότι όφείλει 20

สามพ์สุดเร

IX

έπ' έλπίδι ο άροτριών άροτριάν, και ο άλοών έπ' έλπίδι 11 τοῦ μετέχειν. Εἰ ήμεῖς ὑμῖν τὰ πνευματικὰ ἐσπείραμεν, 12 μέγα εί ήμεις ύμων τα σαρκικά θερίσομεν; ει άλλοι τής ύμων έξουσίας μετέχουσιν, ου μαλλον ήμεις; άλλ' ούκ έχρησάμεθα τῆ ἐξουσία ταύτη, ἀλλὰ πάντα στέγομεν ΐνα μή 13 τινα ένκοπην δώμεν τῷ εὐαγγελίω τοῦ χριστοῦ. οὐκ οἴδατε ότι οι τα ίερα εργαζόμενοι τα έκ του ίερου εσθίουσιν, οί τώ θυσιαστηρίω παρεδρεύοντες τώ θυσιαστηρίω συνμερί-14 ζονται; ούτως και ό κύριος διέταξεν τοις το ευαγγέλιον 15 καταγγέλλουσιν έκ τοῦ εὐαγγελίου ζην. ἐγὼ δὲ οὐ κέχρημαι οὐδενὶ τούτων. Οὐκ ἔγραψα δὲ ταῦτα ἕνα οὕτως γένηται έν έμοί, καλόν γάρ μοι μûλλον αποθανείν ή - το καύχη-16 μά μου ούδεὶς κενώσει. ἐὰν γὰρ εὐαγγελίζωμαι, οὐκ ἔστιν μοι καύχημα, ανάγκη γάρ μοι επίκειται ουαί γάρ μοί 17 έστιν έαν μή ευαγγελίσωμαι. ει γαρ έκων πουτο πράσσω, 18 μισθόν έχω· εί δε άκων, οἰκονομίαν πεπίστευμαι. τίς οὖν μού έστιν ό μισθός; ίνα εὐαγγελιζόμενος ἀδάπανον θήσω το εὐαγγέλιον, εἰς το μη καταχρήσασθαι τη έξουσία μου έν 19 τῷ εὐαγγελίω. Ελεύθερος γαρ ών έκ πάντων 20 πασιν έμαυτον έδούλωσα, ίνα τους πλείονας κερδήσω· καί έγενόμην τοις Ιουδαίοις ώς Ιουδαίος, ίνα Ιουδαίους κερδήσω τοις ύπο νόμον ώς ύπο νόμον, μη ών αυτός ύπο 21 νόμον, ίνα τους υπό νόμον κερδήσω. τοις ανόμοις ώς άνομος, μη ών άνομος θεού άλλ έννομος Χριστού, ίνα 22 κερδανώ τους ανόμους έγενόμην τοις ασθενέσιν ασθενής, ίνα τους ασθενείς κερδήσω· τοις πασιν γέγονα πάντα, ίνα 23 πάντως τινάς σώσω. πάντα δε ποιώ δια το εύαγγελιον, 24 ίνα συνκοινωνός αύτου γένωμαι. Ούκ οίδατε ότι οι έν σταδίω τρέχοντες πάντες μέν τρέχουσιν, είς δε λαμβάνει το βραβείον; ούτως τρέχετε ίνα καταλάβητε. 25 πας δε ό αγωνιζόμενος πάντα εγκρατεύεται, εκείνοι μεν ούν ίνα φθαρτόν στέφανον λάβωσιν, ήμεις δε αφθαρτον. 26 έγω τοίνυν ούτως τρέχω ώς ούκ αδήλως, ούτως πυκτεύω ώς

εὐαγγελίζωμαι

ούκ αέρα δέρων αλλά ύπωπιάζω μου το σώμα και δουλα- 27 γωγώ, μή πως άλλοις κηρύξας αὐτὸς ἀδόκιμος γένωμαι.

Οὐ θέλω γὰρ ὑμῶς ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, ὅτι οἱ πατέρες 1

δοπτίσθηταν

390

ήμων πάντες ύπο την νεφέλην ήσαν και πάντες δια της θαλάσσης διήλθον, και πάντες είς τον Μωυσήν Γεβαπτί- 2 σαντο' έν τη νεφέλη και έν τη θαλάσση, και πάντες [τό 3 αὐτό] πνευματικόν βρώμα έφαγον καὶ πάντες τὸ αὐτὸ 4 πνευματικόν έπιον πόμα, έπινον γάρ έκ πνευματικής άκολουθούσης πέτρας, ή πέτρα δε ήν ο χριστός αλλ' οὐκ έν 5 τοις πλείοσιν αυτών ηυδόκησεν ο θεός, κατεςτρώθηςαη γαρ έν τη έρμω. Ταῦτα δὲ τύποι ήμων 6 έγενήθησαν, είς τὸ μὴ είναι ήμας έπιθγμητός κακών, καθώς κάκεινοι έπεθήμηκαι. μηδε είδωλολάτραι γίνεσθε, 7 καθώς τινες αὐτῶν ῶσπερ γέγραπται Ἐκάθιcen ὑ λαός Φαγείν και πείν. και ανέςτηςαν παίζειν. μηδε πορνεύ- 8 ωμεν, καθώς τινες αὐτῶν ἐπόρνευσαν, καὶ ἔπεσαν Τμια ήμέρα είκοσι τρείς χιλιάδες. μηδε εκπειράζωμεν τον κύριον, 9 καθώς τινες αυτών Γεπείρασαν, και ύπο των οφεων απώλλυντο. μηδε γογγύζετε, καθάπερ τινες αυτών εγόγγυσαν, 20 και απώλοντο ύπο του όλοθρευτου. ταυτα δε τυπικώς π συνέβαινεν εκείνοις, εγράφη δε πρός νουθεσίαν ήμων. εis ούς τα τέλη των αιώνων κατήντηκεν. δοκῶν ἐστάναι βλεπέτω μὴ πέση. πειρασμὸς ὑμῶς οὐκ εἶ- 13 ληφεν εί μή ανθρώπινος πιστός δε ό θεός, ΰς ούκ εάσει πειρασθήναι ύμας 「ύμας πειρασθήναι] ύπερ ΰ δύνασθε, άλλα ποιήσει σùν τῷ πειρασμώ και την έκβασιν του δύνασθαι υπενεγκείν.

> Διόπερ, αγαπητοί μου, φεύγετε από της είδωλολατρίας. 14 ώς φρονίμοις λέγω· κρίνατε ύμεις ο φημι. Το ποτήριον 15 τής εύλογίας ΰ εύλογουμεν, ούχι κοινωνία έστιν του αίματος του χριστου; τόν άρτον ΰν κλωμεν, ουχί κοινωνία του σώματος τοῦ χριστοῦ ἐστίν; ὅτι εἶς ἄρτος, ἐν σώμα οί 17 πολλοί έσμεν, οι γαρ πάντες έκ του ένος αρτου μετέχομεν. βλέπετε τον Ισραήλ κατά σάρκα. σύχ οι εσθίοντες τας 18

deene waran

57.32.6

δα, λ.

orri

19 θυσίας κοινωνοί του θυσιαστηρίου είσιν; τι ουν φημί; υτι so είδωλόθυτόν τί έστιν, η ότι είδωλόν τί έστιν; άλλ' ότι ά θύουσιν [τα έθνη], Δαιμοκίοις και ογ θεώ θγογειν, ου θέ-21 λω δε ύμας κοινωνούς των δαιμονίων γίνεσθαι. ου δύνασθε ποτήριον Κυρίου πίνειν και ποτήριον δαιμονίων. ου δύνασθε τραπέζης Κγρίογ μετέχειν και τραπέζης δαιμονίων. 22 ή ΠΑΡΑΖΗλΟΥΜΕΝ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ; μη ισχυρότεροι αυτού Πάντα έξεστιν άλλ' ου πάντα συμ-23 eo μér; 24 φέρει. πάντα έξεστιν αλλ' ου πάντα οικοδομεί. μηδείς 25 το έαυτοῦ ζητείτω άλλα το τοῦ έτέρου. ŧ Πâν το εν μακέλλω πωλούμενον εσθίετε μηδεν ανακρίνοντες δια 25 την συνείδησιν, τογ κγρίογ γαρ ή ΓΗ και τύ πλήρωμα 27 ΔΥΤΗς. εί τις καλεί ύμας των απίστων και θέλετε πορεύεσθαι, παν το παρατιθέμενον υμιν έσθίετε μηδεν ανακρί-28 νοντες δια την συνείδησιν εαν δέ τις υμίν είπη Τουτο ίερόθυτόν έστιν, μή έσθίετε δι έκεινον τον μηνύσαντα καί 29 την συνείδησιν συνείδησιν δε λέγω ουχί την εαυτού άλλα την του ετέρου. Γνα τί γαρ ή ελευθερία μου κρίνεται υπο 30 άλλης συνειδήσεως; εί έγω χάριτι μετέχω, τί βλασφημοῦ-31 μαι υπέρ οῦ ἐγῶ εὐχαριστῶ; Είτε ούν εσθίετε είτε πίνετε είτε τι ποιείτε, πάντα είς δόξαν θεού ποιείτε. 32 απρόσκοποι καὶ Ἰουδαίοις γίνεσθε καὶ Ελλησιν καὶ τŷ 33 ἐκκλησία τοῦ θεοῦ, καθώς κάγὼ πάντα πασιν ἀρέσκω, μή ζητών το έμαυτοῦ σύμφορον άλλα το τών πολλών, ίνα μιμηταί μου γίνεσθε, καθώς κάγώ Χριστοῦ. 1 σωθώσιν.

² Ἐπαινῶ δὲ ὑμᾶς ὅτι πάντα μου μέμνησθε καὶ καθῶς 3 παρέδωκα ὑμῦν τὰς παραδόσεις κατέχετε. Θέλω δὲ ὑμῶς εἰδέναι ὅτι παντὸς ἀνδρὸς ἡ κεφαλὴ ὅ χριστός ἐστιν, κεφαλὴ δὲ γυναικὸς ὁ ἀνήρ, κεφαλὴ δὲ τοῦ χριστοῦ ὁ θεός. 4 πῶς ἀνὴρ προσευχόμενος ἡ προφητεύων κατὰ κεφαλῆς 5 ἔχων καταισχύνει τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ· πῶσα δὲ γυνὴ προσευχομένη ἡ προφητεύουσα ἀκατακαλύπτῷ τῦ κεφαλῆ καταισχύνει τὴν κεφαλὴν Γαὐτῆς, ἐν γάρ ἐστιν καὶ τὸ αὐτὸ

Χριστός

éavrijs

х хі

3

ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Α

τῆ ἐξυρημένη. εἰ γὰρ εὐ κατακαλύπτεται γυνή, καὶ κειρά- 6 σθω· εί δε αίσχρον γυναικί το κείρασθαι ή ξυρασθαι, κατακαλυπτέσθω. ανήρ μεν γαρ ούκ οφείλει κατακαλύπτεσθαι 1 την κεφαλήν, εἰκών καὶ δόξα θεογ ὑπάρχων ή γυνη δὲ δόξα ανδρός εστιν. ου γάρ εστιν ανήρ εκ γυναικός, αλλά ε γυνή έξ ανδρός και γαρ ούκ εκτίσθη ανήρ δια την γυναικα, 9 άλλα γυνή δια τον άνδρα. δια τουτο οφείλει ή γυνή 10 έξουσίαν έχειν έπι της κεφαλης δια τους άγγέλους. πλην 11 ούτε γυνή χωρίς ανδρός ούτε ανήρ χωρίς γυναικός έν κυρίω· ωσπερ γαρ ή γυνή έκ του ανδρός, ούτως και ό 12 άνηρ διά της γυναικός. τα δε πάντα έκ του θεου. εν υμίν 13 αύτοις κρίνατε πρέπον έστιν γυναικα ακατακάλυπτον τώ θεῷ προσεύχεσθαι; οὐδὲ ή φύσις αὐτη διδάσκει ὑμας ὅτι μ άνήρ μέν έαν κομά, άτιμία αυτώ έστίν, γυνή δε έαν κομά, 15 δόξα αὐτῆ ἐστίν; ὅτι ή κόμη ἀντὶ περιβολαίου δέδοται αὐτῆ. Εἰ δέ τις δοκεί φιλόνεικος εἶναι, ήμεῖς τοιαύτην 16 συνήθειαν ούκ έχομεν, ούδε αι εκκλησίαι του θεου.

παρ**αγγ**έλλω οἰ **κ ἐ**παινών

AÞ.

At.

Τούτο δε παραγγέλλων ούκ επαινώ ότι ούκ είς το 17 κρείσσον αλλα είς το ήσσον συνέρχεσθε. πρώτον μεν γαρ 18 συνερχομένων υμών εν εκκλησία ακούω σχίσματα εν υμίν ύπάρχειν, καὶ μέρος τι πιστεύω. δεῖ γὰρ καὶ αἰρέσεις ἐν 19 ύμιν είναι τνα [καί] οι δόκιμοι φανεροί γένωνται έν ύμιν. Συνερχομένων ουν ύμων έπι το αυτό ουκ έστιν κυριακόν 20 δείπνον φαγείν, έκαστος γάρ το ίδιον δείπνον προλαμβάνει 21 έν τῷ φαγείν, καὶ ΰς μὲν πεινα, ΰς δὲ μεθύει. μή γάρ = οικίας ούκ έχετε είς το έσθίειν και πίνειν; ή της έκκλησίας τοῦ θεοῦ καταφρονεῖτε, καὶ καταισχύνετε τοὺς μὴ ἔχοντας; τί είπω ύμιν; επαινέσω ύμας; εν τούτω ούκ επαινώ. εγώ 23 γαρ παρέλαβον από του κυρίου, ο και παρέδωκα υμιν, ότι ο κύριος Ίησοῦς ἐν τη νυκτί ή παρεδίδετο έλαβεν άρτον καί εύχαριστήσας έκλασεν καί είπεν Τοῦτό μού έστιν το 4 σώμα το ύπερ ύμων· τούτο ποιείτε είς την εμήν ανάμνησιν. ώσαύτως και το ποτήριον μετά το δειπιήσαι, λέγων Τοῦτο 25

392

το ποτήριον ή καινή Διαθήκη έστιν έν τω έμω αίματι τούτο ποιείτε, οσάκις έαν πίνητε, είς την εμήν ανάμνησιν. 26 οσάκις γαρ έαν έσθίητε τον άρτον τουτον και το ποτήριον πίνητε, τον θάνατον τοῦ κυρίου καταγγέλλετε, ἄχρι οῦ ἔλθη. 27 ώστε δς αν εσθίη τον άρτον ή πίνη το ποτήριον του κυρίου άναξίως, ένοχος έσται του σώματος και του αίματος του 28 κυρίου. δοκιμαζέτω δε ανθρωπος εαυτόν, και ούτως εκ του 29 άρτου έσθιέτω και έκ του ποτηρίου πινέτω. ο γαρ έσθίων και πίνων κρίμα έαυτώ έσθίει και πίνει μη διακρίνων το 30 σώμα. δια τουτο έν ύμιν πολλοί ασθενείς και αρρωστοι 31 και κοιμώνται ικανοί. ει δε εαυτούς διεκρίνομεν, ούκ άν 32 εκρινόμεθα κρινόμενοι δε ύπο του κυρίου παιδευόμεθα, 33 ίνα μή σύν τῷ κόσμφ κατακριθώμεν. ὦστε, ἀδελφοί μου, 34 συνερχόμενοι είς το φαγείν αλλήλους εκδέχεσθε. εί τις πεινά, έν οίκω έσθιέτω, ίνα μή είς κρίμα συνέρχησθε. Τα δε λοιπά ώς αν ελθω διατάξομαι.

Περί δε των πνευματικών, αδελφοί, ου θέλω υμας 2 αγνοείν. Οἴδατε στι ὅτε ἔθνη ήτε πρός τὰ εἴδωλα τὰ 3 αφωνα ώς αν ηγεσθε απαγόμενοι. διο γνωρίζω ύμιν ότι ούδεις έν πνεύματι θεού λαλών λέγει ΑΝΑΘΕΜΑ ΙΗ-ΣΟΥΣ, και ούδεις δύναται είπειν ΚΥΡΙΟΣ ΙΗΣΟΥΣ 4 εί μή έν πνεύματι άγίω. Διαιρέσεις δε χαρι-5 σμάτων είσίν, το δε αυτό πνεύμα· και διαιρέσεις διακονιών 6 είσίν, και ο αυτός κύριος και διαιρέσεις ενεργημάτων είσίν, 7 και ό αυτός θεός, ό ενεργών τα πάντα εν πασιν. εκάστω δε δίδοται ή φανέρωσις του πνεύματος πρός το συμφέρον. ε ψ μεν γαρ δια του πνεύματος δίδοται λόγος σοφίας, άλλω 9 δε λόγος γνώσεως κατά το αυτό πνεύμα, ετέρω πίστις έν τῷ αὐτῷ πνεύματι, ἄλλφ δε χαρίσματα ἰαμάτων εν τῷ ενὶ 10 πνεύματι, άλλω δε ενεργήματα δυνάμεων, άλλω [δε] προφητεία, αλλω [δε] διακρίσεις πνευμάτων, ετέρω γένη γλωσ-II σών, άλλω δε ερμηνία γλωσσών· πάντα δε ταυτα ενεργεί το

Ap.+

6 êè

έν και το αυτό πνευμα, διαιρούν ίδία εκάστω καθώς βού-Καθάπερ γαρ το σώμα εν έστιν και μέλη 12 λεται. πολλα έχει, πάντα δε τα μέλη τοῦ σώματος πολλα όντα έν έστιν σώμα, ούτως και ο χριστός και γαρ έν ένι πνεύματιή- 13 μείς πάντες είς έν σωμα έβαπτίσθημεν, είτε Ιουδαίοι είτε Έλληνες, είτε δούλοι είτε έλεύθεροι, και πάντες έν πνεύμα έποτίσθημεν. και γαρ το σώμα εύκ έστιν έν μέλος άλλα μ έαν είπη ο πούς Οτι ούκ είμι χείρ, ούκ είμι έκ 15 πολλά. του σώματος, ου παρά τουτο εύκ έστιν έκ του σώματος καί έαν είπη το ούς Οτι ούκ είμι οφθαλμός, ούκ είμι έκ το τοῦ σώματος, οι παρά τοῦτο εὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ σώματος. εί όλον το σώμα οφθαλμύς, που ή ακοή; εί όλον ακοή, 17 που ή οσφρησις; νυν δε ό θεος έθετο τα μέλη, έν έκαστον 18 αὐτῶν, ἐν τῷ σώματι καθώς ήθέλησεν. εἰ δὲ ήν [τα] πάντα 19 έν μέλος, ποῦ τὸ σῶμα; νῦν δὲ πολλὰ τ μέλη, ἕν δὲ σῶμα. ∞ ου δύναται [δε] ο οφθαλμός είπειν τη χειρί Χρείαν σου 2 ή πάλιν ή κεφαλή τοις ποσίν Χρείαν ύμων ούκ έχω, ούκ έχω· άλλά πολλώ μάλλον τα δοκούντα μέλη τού 22 σώματος ασθενέστερα υπάρχειν αναγκαίά έστιν, καί ά 23 δοκούμεν ατιμότερα είναι του σώματος, τούτοις τιμήν περισσοτέραν περιτίθεμεν, και τα ασχήμονα ήμων ευσχημοσύνην περισσοτέραν έχει, τα δε ευσχήμονα ήμων ου χρείαν έχει 4 άλλα ό θεος συνεκέρασεν το σώμα, τῷ ὑστερουμένω περισσοτέραν δούς τιμήν, ίνα μή ή σχίσμα έν τῷ σώματι, άλλά 25 το αυτό ύπερ αλλήλων μεριμνωσι τα μέλη. και είτε 5 πάσχει έν μέλος, συνπάσχει πάντα τα μέλη είτε δοξάζεται μέλος, συνχαίρει πάντα τα μέλη. υμεις δε έστε σώμα η Χριστού και μέλη έκ μέρους. Και ούς μεν έθετο ο θεος έν 28 τη έκκλησία πρώτον αποστόλους, δεύτερον προφήτας, τρίτον διδασκάλους, έπειτα δυνάμεις, έπειτα χαρίσματα ιαμάτων, αντιλήμψεις, κυβερνήσεις, γένη γλωσσών. μη πάντες 29 άπόστολοι; μή πάντες προφήται; μή πάντες διδάσκαλοι; μή πάντες δυνάμεις; μή πάντες χαρίσματα έχουσιν ιαμά- 3

хπ

ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Α XII XIII XIV

των ; μή πάντες γλώσσαις λαλούσιν ; μή πάντες διερμη-31 νεύουσιν; ζηλοῦτε δε τὰ χαρίσματα τὰ μείζονα.

Καί έτι καθ' ύπερβολήν όδον ύμιν δείκνυμι. 'Εάν ταις γλώσσαις των ανθρώπων λαλω και των αγγέλων, αγάπην δε μή έχω, γέγονα χαλκός ήχων ή κύμβαλον αλαλάζον. 2 καν έχω προφητείαν καὶ εἰδῶ τὰ μυστήρια πάντα καὶ πασαν την γνωσιν, κάν έχω πασαν την πίστιν ώστε όρη 3 μεθιστάνειν, αγάπην δε μή έχω, ούθεν είμι. καν ψωμίσω πάντα τα υπάρχοντά μου, καν παραδώ το σώμά μου, ίνα 4 καυχήσωμαι, αγάπην δε μή έχω, ούδεν ώφελουμαι. Ή άγάπη μακροθυμεί, χρηστεύεται, ή άγάπη ου ζηλοί, ου περ-5 περεύεται, ου φυσιούται, ουκ ασχημονεί, ου ζητεί Γτα 6 έαυτής, ου παροξύνεται, ου λογίζεται το κακόν, ου χαίρει 7 έπι τη αδικία, συνχαίρει δε τη αληθεία πάντα στέγει, 8 πάντα πιστεύει, πάντα έλπίζει, πάντα υπομένει. Ή άγάπη οὐδέποτε πίπτει. εἴτε δε προφητείαι, καταργη- προφητεία, καταρθήσονται · είτε γλώσσαι, παύσονται· είτε γνώσις, καταργη-9 θήσεται. ἐκ μέρους γαρ γινώσκομεν και ἐκ μέρους προ-10 φητεύομεν. όταν δε έλθη το τέλειον, το έκ μέρους καταρ-11 γηθήσεται. ότε ημην νήπιος, ελάλουν ώς νήπιος, εφρόνουν ώς νήπιος, έλογιζόμην ώς νήπιος ότε γέγονα ανήρ, 12 κατήργηκα τα του νηπίου. βλέπομεν γαρ άρτι δι έσοπτρου έν αινίγματι, τότε δε πρόσωπον πρός πρόσωπον. άρτι γινώσκω ἐκ μέρους, τότε δε ἐπιγνώσομαι καθώς 13 και επεγνώσθην. νυνι δε μένει πίστις, ελπίς, αγάπη. τα τρία ταῦτα, μείζων δὲ τούτων ή ἀγάπη.

Διώκετε την αγάπην, ζηλουτε δε τα πνευματικά, μαλλον 2 δε ίνα προφητεύητε. ο γαρ λαλών γλώσση ουκ ανθρώποις λαλεί αλλα θεώ, ούδεις γαρ ακούει, πνεύματι δε λαλεί 3 μυστήρια· ο δε προφητεύων ανθρώποις λαλεί οικοδομήν καί 4 παράκλησιν καὶ παραμυθίαν. ὁ λαλῶν γλώσση ἑαυτὸν 5 οἰκοδομεί· ο δε προφητεύων εκκλησίαν οἰκοδομεί. θέλω δε πάντας υμας λαλείν γλώσσαις, μαλλον δε ίνα προφηAp.

rò µŋ

γηθήσεται

τεύητε· μείζων δε ό προφητεύων ή ό λαλών γλώσσαις, έκτος εί μη διερμηνεύη, ίνα ή έκκλησία οικοδομήν λάβη. νυν δέ, αδελφοί, έαν έλθω προς ύμας γλώσσαις λαλών, τί 6 ύμας ώφελήσω, έαν μη ύμιν λαλήσω η έν αποκαλύψει η έν γνώσει η έν προφητεία η έν διδαχή; ύμως τα άψυχα φωνήν διδόντα, είτε αύλος είτε κιθάρα, εαν διαστολήν τοις φθόγγοις μη δώ, πώς γνωσθήσεται το αυλούμενον ή το κιθαριζόμενον; και γαρ έαν αδηλον σάλπιγξ φωνήν δώ, 8 τίς παρασκευάσεται είς πόλεμον; ούτως και ύμεις δια της 9 γλώσσης έαν μή ευσημον λόγον δωτε, πως γνωσθήσεται το λαλούμενον; έσεσθε γαρ είς αέρα λαλούντες. τοσαύτα εί 10 τύχοι γένη φωνών είσιν εν κόσμω, και ούδεν αφωνον εαν 11 ούν μή είδω την δύναμιν τής φωνής, έσομαι τώ λαλούντι βάρβαρος και ό λαλών έν έμοι βάρβαρος. ούτως και ύμεις, 12 έπει ζηλωταί έστε πνευμάτων, πρός την οικοδομήν της έκκλησίας ζητείτε ίνα περισσεύητε. Διὸ ὁ λαλῶν γλώσση 13 προσευχέσθω ίνα διερμηνεύη. ἐὰν [γὰρ] προσεύχωμαι 14 γλώσση, το πνευμά μου προσεύχεται, ο δε νους μου ακαρπός έστιν. τί ουν έστιν; προσεύξομαι τῷ πνεύματι, προσ- 15 εύξομαι δε και τῷ νοί ψαλω τῷ πνεύματι, ψαλω [δε] και τῷ νοί· ἐπεὶ ἐἀν εὐλογῆς [ἐν] πνεύματι, ὁ ἀναπληρῶν 16 τόν τόπον τοῦ ἰδιώτου πῶς ἐρεῖ τό 'Αμήν ἐπὶ τῆ σῆ εὐχαριστία; επειδή τί λεγεις ούκ οίδεν σύ μεν γάρ καλώς εν- 17 χαριστεῖς, άλλ' ὁ ἔτερος οὐκ οἰκοδομεῖται. εύχαριστώ τῷ 18 θεῷ, πάντων ὑμῶν μαλλον γλώσσαις λαλῶ· ἀλλα ἐν ἐκκλη- 13 σία θέλω πέντε λόγους τῷ νοἱ μου λαλησαι, ίνα καὶ ἄλλους κατηχήσω, ή μυρίους λόγους έν γλώσση. 'A- 20 δελφοί, μή παιδία γίνεσθε ταις φρεσίν, άλλα τη κακία νηπιάζετε, ταις δε φρεσιν τέλειοι γίνεσθε. εν τῷ νόμω 21 γέγραπται ότι ΈΝ έτερογλώς coic και έΝ χείλεςιΝ έτέρων λαλήςω τῷ λαῷ τογτω, καὶ ογδ' ούτως εἰςακογ-CONTA' μου, λέγει Κύριος. ώστε αι γλώσσαι εις σημείον 22 είσιν ου τοις πιστεύουσιν άλλα τοις απίστοις, ή δε προφη-

φωνήν σάλπιγξ

γλώσση

396

XIV XV

23 τεία ου τοις απίστοις αλλά τοις πιστεύουσιν. 'Εάν ουν συνέλθη ή έκκλησία όλη έπι το αυτό και πάντες λαλώσιν γλώσσαις, είσελθωσιν δε ίδιωται ή απιστοι, ούκ ερούσιν 24 ότι μαίνεσθε; έαν δε πάντες προφητεύωσιν, εισελθη δε τις απιστος ή ίδιώτης, ελέγχεται ύπο πάντων, ανακρίνεται ύπο 25 πάντων, τα κρυπτα της καρδίας αυτού φανερα γίνεται, και ούτως πεσών επί πρόσωπον προςκγνήςει τώ θεώ, απαγ-26 γέλλων ότι "ΟΝΤως ό θεος έν γμην έςτιν. Tí ουν εστίν, αδελφοί; υταν συνέρχησθε, εκαστος ψαλμόν έχει, διδαχήν έχει, αποκάλυψιν έχει, γλώσσαν έχει, έρμη-27 νίαν έχει· πάντα προς οικοδομήν γινέσθω. είτε γλώσση τις λαλεί, κατά δύο ή το πλείστον τρείς, και ανά μέρος. 28 καὶ εἶς διερμηνευέτω· ἐὰν δὲ μὴ ἦ διερμηνευτής, σιγάτω 2) έν έκκλησία, έαυτῷ δὲ λαλείτω καὶ τῷ θεῷ. προφήται δὲ 30 δύο ή τρείς λαλείτωσαν, και οι άλλοι διακρινέτωσαν έαν 31 δε άλλω αποκαλυφθή καθημένω, ό πρώτος σιγάτω. δύνασθε γαρ καθ' ένα πάντες προφητεύειν, ίνα πάντες μανθά-32 νωσιν και πάντες παρακαλώνται, (και πνεύματα προφητών παρακαλών 33 προφήταις υποτάσσεται, ου γάρ εστιν ακαταστασίας ο θεος καί.... άλλα εἰρήνης,) ώς έν πάσαις ταῖς ἐκκλησίαις τῶν άγίων. Αί' γυναίκες έν ταις εκκλησίαις σιγάτωσαν, ου γαρ 34 έπιτρέπεται αύταις λαλείν άλλα ύποτασσέσθωσαν, καθώς 35 και ο νόμος λέγει. εί δε τι μανθάνειν θελουσιν, εν οικω τούς ίδίους ανδρας έπερωτάτωσαν, αισχρόν γάρ έστιν γυ-36 ναικί λαλείν εν εκκλησία. *Η αφ' ύμων ο λόγος του θεου $_{37}$ έξηλθεν, ή είς ύμας μόνους κατήντησεν; Εĭ τις δοκεί προφήτης είναι ή πνευματικός, επιγινωσκέτω α 33 γράφω υμίν ότι κυρίου έστιν έντολή εί δέ τις άγνοεί, 39 αγνοείται. ωστε, άδελφοί μου, ζηλούτε το προφητεύειν,

έρμηνευτής

natein

dyroeitu

Γνωρίζω δε ύμιν, αδελφοί, το εύαγγέλιον ΰ εύηγγελι-26

40 καὶ τὸ λαλεῖν μὴ κωλύετε γλώσσαις· πάντα δὲ εὐσχημόνως

καί κατά τάξιν γινέσθω.

1

σάμην υμίν, ΰ και παρελάβετε, έν ῷ και έστήκατε, δι οί και σώζεσθε, τίνι λόγω εψηγγελισάμην υμίν, ει κατέχετε, έκτος εί μη είκη επιστεύσατε. παρέδωκα γαρ υμίν έν 3 πρώτοις, ΰ καί παρέλαβον, ότι Χριστός απέθανεν ύπερ των άμαρτιών ήμων κατά τάς γραφάς, και ότι ετάφη, και ότι 4 εγήγερται τη ήμέρα τη τρίτη κατά τάς γραφάς, και ότι 5 ώφθη Κηφά, είτα τοις δώδεκα έπειτα ώφθη επάνω 6 πεντακοσίοις άδελφοις εφάπαξ, εξ ων οι πλείονες μένουσιν έως ῗρτι, τινές δε εκοιμήθησαν· επειτα ωφθη Ιακώβφ, 7 είτα τοις αποστόλοις πασιν έσχατον δε πάντων ώσπερει ε τω εκτρώματι ωφθη κάμοί. Έγω γάρ είμι ο ελάχιστος 9 των αποστόλων, δε ούκ είμι ικανόε καλεισθαι απόστολος, διότι έδίωξα την έκκλησίαν του θεου. χάριτι δε θεου είμι ο 20 είμι, και ή χάρις αυτού ή είς έμε ου κενή εγενήθη, άλλα περισσότερον αὐτῶν πάντων ἐκοπίασα, οὐκ ἐγώ δὲ ἀλλὰ ή χάρις του θεου Τ σύν ζμοί. Είτε ουν έγω είτε εκείνοι, 11 ούτως κηρύσσομεν καί ούτως επιστεύσατε.

Εί δε Χριστός κηρύσσεται ότι εκ νεκρών εγήγερται, 12 πως λέγουσιν έν ύμιν τινές ότι ανάστασις νεκρών ούκ έστιν; εί δε ανάστασις νεκρών ούκ έστιν, ούδε Χριστός εγήγερται. 13 εί δε Χριστός σικ εγήγερται, κενόν άρα Τ το κήρυγμα 14 ήμων, κενή και ή πίστις ήμων, εύρισκόμεθα δε και ψευδο- 15 μάρτυρες του θεού, ότι έμαρτυρήσαμεν κατά του θεού ότι ήγειρεν τον χριστόν, δν ουκ ήγειρεν είπερ αρα νεκροί ούκ έγείρονται. εί γαρ νεκροί ουκ έγείρονται, ούδε Χριστός 16 έγήγερται· εί δε Χριστός ούκ εγήγερται, ματαία ή πίστις 17 ύμων [έστίν], έτι έστε έν ταις άμαρτίαις ύμων. άρα και οι 18 κοιμηθέντες έν Χριστώ απώλοντο. εί έν τη ζωή ταύτη έν 19 Χριστώ ήλπικότες έσμεν μόνον, έλεεινότεροι πάντων άνθρώπων έσμέν. Νυνί δε Χριστός εγήγερται έκ 20 νεκρών, απαρχή τών κεκοιμημένων. επειδή γαρ δι ανθρώ- 21 που θάνατος, καί δι' ανθρώπου ανάστασις νεκρών ωσπερ 22 γαρ έν τῷ 'Αδαμ πάντες αποθνήσκουσιν, ούτως και έν τῷ

ineura Ap.

398

έπειτα

23 χριστώ πάντες ζωοποιηθήσονται. Έκαστος δε έν τω ίδίω τάγματι απαρχή Χριστός, έπειτα οι του χριστού έν τή 24 παρουσία αύτου είτα το τέλος, όταν παραδιδώ την βασιλείαν τω θεώ και πατρί, δταν καταργήση πασαν άρχην και 25 πασαν έξουσίαν και δύναμιν, δεί γαρ αυτόν βασιλεύειν άχρι ου θη πάντας τούς έχθρούς ύπο τούς πόλας αυτού. 26 τσχατος έχθρος καταργείται ο θάνατος, πάντα γαρ ήπεταζεν ήπο τούς πόδας αντογ. όταν δε είπη στι πάντα υποτέτακται, δήλον ότι έκτος του υποτάξαντος αυτώ τα 28 πάντα. όταν δε ύποταγή αὐτῷ τὰ πάντα, τότε [καὶ] αὐτὸς ο υίος υποταγήσεται τῷ υποτάξαντι αὐτῷ τα πάντα, ίνα ή 20 ο θεός πάντα έν πασιν. Έπει τι ποιήσουσιν οι βαπτιζόμενοι υπέρ των νεκρών; εί όλως νεκροί ούκ εγεί-30 ρονται, τί και βαπτίζονται υπέρ αυτών; τί και ήμεις κιν-31 δυκεύομεν πασαν ώραν; καθ ήμέραν αποθνήσκω, νή την υμετέραν καύχησιν, άδελφοί, ην έχω έν Χριστώ Ιησού τώ 32 κυρίω ήμων. εί κατά ανθρωπον έθηριομάχησα έν Ἐφέσω, τί μοι το όφελος; εί νεκροί ούκ εγείρονται, ΦάγωμεΝ 33 και πίωμεν, αγρίον γαρ αποθνήςκομεν. μή πλα-34 νασθε φθείρουσιν ήθη χρηστα όμιλίαι κακαί εκνήψατε δικαίως καὶ μὴ ἀμαρτάνετε, ἀγνωσίαν γὰρ θεοῦ τινὲς έχουσιν: πρός έντροπήν υμίν λαλώ.

³⁵ ^AAλà ἐρεῖ τις Πῶς ἐγείρονται οἱ νεκροί, ποίψ δὲ
³⁶ σώματι ἔρχονται; ἄφρων, σὺ ὅ σπείρεις οὐ ζωοποιεῖται
³⁷ ἐἀν μὴ ἀποθάνῃ· καὶ ὅ σπείρεις, οὐ τὸ σῶμα τὸ γενησόμενον σπείρεις ἀλλὰ γυμνὸν κόκκον εἰ τύχοι σίτου ἤ τινος
³⁸ τῶν λοιπῶν· ὁ δὲ θεὸς δίδωσιν αὐτῷ σῶμα καθῶς ἡθέλη³⁹ σεν, καὶ ἐκάστῷ τῶν σπερμάτων ἰδιον σῶμα. οὐ πῶσα σὰρξ ἡ αὐτὴ σάρξ, ἀλλὰ ἄλλη μὲν ἀνθρώπων, ἄλλη δὲ
⁴⁰ σὰρξ κτηνῶν, ἄλλη δὲ σὰρξ πτηνῶν, ἄλλη δὲ ἰχθύων. καὶ σώματα ἐπουράνια, καὶ σώματα ἐπίγεια· ἀλλὰ ἐτέρα μὲν ἡ
⁴¹ τῶν ἐπουρανίων δόξα, ἐτέρα δὲ ἡ τῶν ἐπιγείων. ἄλλη δόξα ἀστέ-

:XV

Πάντα

ρων, αστήρ γαρ αστέρος διαφέρει έν δόξη. ουτως και ή 42 άνάστασις των νεκρών. σπείρεται έν φθορά, εγείρεται έν άφθαρσία· σπείρεται εν ατιμία, εγείρεται εν δόξη· σπεί- 43 ρεται έν ασθενεία, εγείρεται εν δυνάμει σπείρεται σώμα 44 ψυχικόν, εγείρεται σώμα πνευματικόν. Εί έστιν σώμα ψυχικόν, έστιν καί πνευματικόν. ούτως και γέγραπται 45 Έρενετο ό πρώτος ανθρωπος Άδαμ είς ψυχήν Ζώςαν. ό έσχατος Αδάμ είς πνεύμα ζωοποιούν. άλλ' ού πρώτον 46 τό πνευματικόν άλλα τό ψυχικόν, έπειτα τό πνευματικόν. ό πρώτος ΑΝθρωπος έκ ΓΑς χοϊκός, ο δεύτερος ανθρωπος 47 έξ ούρανοῦ. Ο οίος ὁ χοϊκός, τοιοῦτοι καὶ οἱ χοϊκοί, καὶ οίος 48 ό επουράνιος, τοιούτοι και οι επουράνιοι και καθώς εφορέ- 40 σαμεν την είκόνα του χοϊκου, φορέσωμεν και την είκόνα τοῦ ἐπουρανίου. Τοῦτο δέ φημι, ἀδελφοί, ὅτι σὰρξ καὶ 50 αίμα βασιλείαν θεοῦ κληρονομήσαι οὐ δύναται, οὐδὲ ή φθορά την άφθαρσίαν κληρονομεί. ίδου μυστήριον υμίν 51 λέγω· πάντες ου κοιμηθησόμεθα πάντες δε άλλαγησόμεθα. έν ἀτόμω, ἐν ῥιπῆ ὀφθαλμοῦ, ἐν τῆ ἐσχάτη σάλπιγγι· 52 σαλπίσει γάρ, και οι νεκροι έγερθήσονται αφθαρτοι, και ήμεις άλλαγησύμεθα. δει γάρ το φθαρτον τουτο ενδύ- 53 σασθαι αφθαρσίαν και το θνητόν τοῦτο ενδύσασθαι αθανασίαν. όταν δε τό θνητόν τοῦτο ενδύσηται [την] αθα- 34 νασίαν, τότε γενήσεται ο λόγος ο γεγραμμένος Κατε. πύθη ο θάνατος είς Νικος. πού σου, θάνατε, το 55 NÎKOC; TTOY COY, BANATE, TO KENTPON; TO DE KENTPON 56 του θανάτου ή αμαρτία, ή δε δύναμις της αμαρτίας ο νόμος· τῷ δὲ θεῷ χάρις τῷ διδόντι ήμιν το Νικος δια 57 τοῦ κυρίου ήμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ώστε, ἀδελφοί μου 58 άγαπητοί, έδραιοι γίνεσθε, άμετακίνητοι, περισσεύοντες έν τῷ ἔργψ τοῦ κυρίου πάντοτε, εἰδότες ὅτι ὅ κόπος ὑμῶν ουκ έστιν κενός έν κυρίω.

Περί δὲ τῆς λογίας τῆς εἰς τοὺς άγίους, ὥσπερ διέταξα 1

Ap.

φορέστομεν

Ap.

τὸ φθαρτὸν τοῦτο ἐνδύσηται ἀφθαρσίαν καὶν

ταις έκκλησίαις της Γαλατίας, ούτως και ύμεις ποιήσατε. 2 κατά μίαν σαββάτου ξκαστος υμών παρ' ξαυτώ τιθέτω θησαυρίζων ότι έαν Γευοδώται, ίνα μή όταν έλθω τότε 3 λογίαι γίνωνται. όταν δε παραγένωμαι, ούς εαν δοκιμάσητε δι' επιστολών, τούτους πέμψω απενεγκείν την χάριν 4 υμών είς Ιερουσαλήμ. εάν δε άξιον ή του καμε πορεύεσθαι, 5 σύν έμοι πορεύσονται. Έλεύσομαι δε πρός ύμας όταν Μακεδονίαν διέλθω, Μακεδονίαν γαρ διέρχομαι, 6 προς ύμας δε τυχον καταμενώ η $\bar{\tau}$ παραχειμάσω, ίνα ύμεις 7 με προπέμψητε ου εαν πορεύωμαι. ου θέλω γαρ υμας άρτι έν παρόδω ίδειν, έλπίζω γαρ χρόνον τινα έπιμειναι 8 προς ύμας, έαν ο κύριος επιτρέψη. επιμένω δε εν Ἐφέσω ο έως της πεντηκοστής θύρα γάρ μοι ανέωγεν μεγάλη καί 10 ένεργής, καὶ ἀντικείμενοι πολλοί. 'Εάν δε έλθη Τιμόθεος, βλέπετε ίνα αφάβως γένηται προς ύμας, το γαρ 11 έργον Κυρίου εργάζεται ώς εγώ · μή τις ουν αυτόν εξουθενήση. προπέμψατε δε αυτόν εν ειρήνη, ίνα ελθη πρός με, 12 εκδέχομαι γαρ αύτον μετά των άδελφων. Περί δε 'Απολλώ τοῦ αδελφοῦ, πολλά παρεκάλεσα αὐτον ίνα έλθη πρός ύμας μετά των άδελφων και πάντως ούκ ην θέλημα ίνα νύν έλθη, ελεύσεται δε όταν εύκαι-Γρηγορείτε, στήκετε έν τη πίστει. 13 ρήση. 14 ανδρίζεσθε, κραταιούσθε. πάντα υμών έν αγάπη γινέ-Παρακαλώ δε ύμας, αδελφοί οίδατε την 15 σθω. οικίαν Στεφανά, ότι έστιν απαρχή της Αχαίας και είς 16 διακονίαν τοις άγίοις έταξαν έαυτούς τνα και υμείς υποτάσσησθε τοις τοιούτοις και παντί τω συνεργούντι καί 17 κοπιώντι. χαίρω δε έπι τη παρουσία Στεφανά και Φορτουνάτου καί 'Αχαϊκού, ότι το δυμέτερον' υστέρημα ουτοι 18 ανεπλήρωσαν, ανέπαυσαν γαρ το έμον πνεύμα και το ύμων. επιγινώσκετε ουν τούς τοιούτους.

19 'Ασπάζονται ύμας αι ἐκκλησίαι τῆς 'Ασίας. ἀσπάζεται ὑμας ἐν κυρίω πολλὰ 'Ακύλας καὶ Πρίσκα σὺν ĸdyw

<u>ນໍ່ແລ້</u>ອ

ເບັດວິພຍິຖີ

ĸaì

401

XVI

XVI

τῆ κατ' οἶκον αὐτῶν ἐκκλησία. ἀσπάζονται ὑμῶς οἱ 20 ἀδελφοὶ πάντες. ᾿Ασπάσασθε ἀλλήλους ἐν ἰμλήματι ἀγίφ. ΄Ο ἀσπασμος τῆ ἐμῆ χειρὶ Παύλου. 52 εἶ τις οὐ φιλεῖ τον κύριον, ῆτω ἀνἀθεμα. Μαρὰν ἀθά. 22 ἡ χάρις τοῦ κυρίου Ἱησοῦ μεθ' ὑμῶν. ἡ ἀγάπη μου 23 μετὰ πάντων ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἱησοῦ.

ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Β

ΠΑΥΛΟΣ ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος
 θεοῦ καὶ Τιμόθεος ὁ ἀδελφὸς τῆ ἐκκλησία τοῦ θεοῦ τῆ
 οὖση ἐν Κορίνθω, σὺν τοῖς ἁγίοις πῶσιν τοῖς οὖσιν ἐν
 ὅλη τῆ ᾿Αχαία· χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς
 ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Εύλογητός ό θεός και πατήρ του κυρίου ήμων 'Ιησού 3 Χριστοῦ, ὁ πατήρ τῶν οἰκτιρμῶν καὶ θεὸς πάσης παρα-4 κλήσεως, ό παρακαλών ήμως επί πάση τη θλίψει ήμών, είς το δύνασθαι ήμως παρακαλείν τους έν πάση θλίψει δια της παρακλήσεως ης παρακαλούμεθα αυτοί ύπο του 5 θεοῦ. ὅτι καθώς περισσεύει τὰ παθήματα τοῦ χριστοῦ είς ήμας, ούτως δια του χριστού περισσεύει και ή παρά-6 κλησις ήμων. Γείτε δε θλιβύμεθα, υπερ της υμών παρακλήσεως και σωτηρίας είτε παρακαλούμεθα, υπερ της ύμων παρακλήσεως της ειεργουμένης εν ύπομονη των αὐτῶν παθημάτων ῶν καὶ ἡμεῖς πάσχομεν, καὶ ἡ ἐλπὶς 7 ήμων βεβαία υπερ υμων' είδότες ύτι ως κοινωνοί έστε 8 τών παθημάτων, ούτως και τής παρακλήσεως. Ου γαρ θέλομεν ύμας άγνοειν, άδελφοί, ύπερ' της θλίψεως ήμων της γενομένης έν τη Ασία, ότι καθ υπερβολην υπέρ δύναμιν έβαρήθημεν, ώστε έξαπορηθήναι ήμας και του 9 ζην· άλλα αύτοι έν έαυτοις το απόκριμα του θανάτου

περί

[•] είτε δὲ θλιβόμεθα, ὑπὲρ τῆς ὑμῶν παρακλήσεως τῆς ἐνεργουμένης ἐν ὑπομονῆ τῶν αὐτῶν παθημάτων ῶν καὶ ἡμεῖς πάσχομεν, καὶ ἡ ἐλπὶς ἡμῶν βεβαία ὑπὲρ ὑμῶν· είτε παρακαλούμεθα, ὑπὲρ τῆς ὑμῶν παρακλήσεως καὶ σωτηρίας.

I

έσχήκαμεν, ϊνα μή πεποιθότες ώμεν ἐφ' ἐαυτοῖς ἀλλ' ἐπὶ τῷ θεῷ τῷ ἐγείροντι τοὺς νεκρούς ὅς ἐκ τηλικούτου 10 θανάτου ἐρύσατο ήμᾶς καὶ ῥύσεται, εἰς ὅν ήλπίκαμεν [ὅτι] καὶ ἔτι ῥύσεται, συνυπουργούντων καὶ ὑμῶν ὑπὲρ ήμῶν 11 τῆ δεήσει, ΐνα ἐκ πολλῶν προσώπων τὸ εἰς ήμᾶς χάρισμα διὰ πολλῶν εὐχαριστηθῇ ὑπὲρ ήμῶν.

⁶Η γὰρ καύχησις ἡμῶν αῦτη ἐστίν, τὸ μαρτύριον 12 τῆς συνειδήσεως ἡμῶν, ὅτι ἐν ἀγιότητι καὶ εἰλικρινία τοῦ θεοῦ, [καὶ] οὐκ ἐν σοφία σαρκικῆ ἀλλ' ἐν χάριτι θεοῦ, ἀνεστράφημεν ἐν τῷ κόσμῳ, περισσοτέρως δὲ προς ὑμᾶς· οὐ γὰρ ἄλλα γράφομεν ὑμῖν ἀλλ' ἡ ἃ ἀναγινώ- 13 σκετε ἡ καὶ ἐπιγινώσκετε, ἐλπίζω δὲ ὅτι ἔως τέλους ἐπιγνώσεσθε, καθῶς καὶ ἐπέγνωτε ἡμᾶς ἀπὸ μέρους, ὅτι 14 καύχημα ὑμῶν ἐσμὲν καθάπερ καὶ ὑμεῖς ἡμῶν ἐν τῆ ἡμέρα τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ.

χάριν

Καὶ ταύτη τη πεποιθήσει έβουλόμην πρότερον προς 13 ύμας έλθειν, ίνα δευτέραν Γχαράν σχητε, και δι ύμων 16 διελθείν είς Μακεδονίαν, και πάλιν από Μακεδονίας έλθειν πρός ύμας και ύφ' ύμων προπεμφθηναι eis την Ιουδαίαν. τούτο ούν βουλόμενος μήτι αρα τη ελαφρία εχρησάμην; 17 ή α βουλεύομαι κατά σάρκα βουλεύομαι, ίνα ή παρ' έμοι τό Ναί ναὶ καὶ τό Οῦ οῦ; πιστὸς δὲ ὁ θεὸς ὅτι 18 ό λόγος ήμων ό προς ύμας ούκ έστιν Ναί και Ου. ό 19 τοῦ θεοῦ γὰρ υίὸς Χριστὸς Ἰησοῦς ὁ ἐν ὑμῖν δι' ἡμῶν κηρυχθείς, δι' έμοῦ καὶ Σιλουανοῦ καὶ Τιμοθέου, οὐκ ἐγένετο Ναί και Ου, άλλα Ναί έν αυτώ γέγονεν όσαι γαρ 20 έπαγγελίαι θεοῦ, ἐν αὐτῷ τό Ναί διὸ καὶ δι αὐτοῦ τό Αμήν τῷ θεῷ προς δόξαν δι ήμῶν. ο δε βεβαιών 21 ήμας σύν ύμιν εις Χριστόν και χρίσας ήμας θεός, [ο] και 22 σφραγισάμενος ήμας και δούς τον άρραβώνα του πνεύματος έν ταις καρδίαις ήμων. Έγώ δε μάρτυρα 23 τόν θεόν έπικαλούμαι έπι την έμην ψυχήν, ότι φειδόμενος υμών ουκέτι ηλθον είς Κόρινθον. ούχ ότι κυριεύομεν υμών 24

404

της πίστεως, άλλα συνεργοί έσμεν της χαράς ύμων, τη ι γαρ πίστει έστήκατε. έκρινα γαρ έμαυτώ τουτο, τό μή 2 πάλιν ἐν λύπη πρὸς ὑμῶς ἐλθεῖν· εἰ γὰρ ἐγῶ λυπῶ ὑμῶς, 3 και τίς ο ευφραίνων με εί μη ο λυπούμενος έξ έμου; και έγραψα τοῦτο αὐτὸ ἴνα μη ἐλθών λύπην σχῶ ἀφ' ῶν ἔδει με χαίρειν, πεποιθώς επί πάντας ύμας ότι ή εμή χαρά 4 πάντων ὑμῶν ἐστίν. ἐκ γὰρ πολλη̂ς θλίψεως καὶ συνοχη̂ς καρδίας έγραψα υμιν δια πολλών δακρύων, ούχ ίνα λυπηθητε, άλλα την άγάπην ίνα γνωτε ην έχω περισσοτέρως Εί δέ τις λελύπηκεν, ούκ έμε λελύ-5 els vµâs. πηκεν, άλλα από μέρους ίνα μή επιβαρώ πάντας ύμας. 6 ίκανον τώ τοιούτω ή έπιτιμία αυτη ή ύπο των πλειόνων, 7 ώστε τούναντίον Τ ύμας χαρίσασθαι και παρακαλέσαι, μή 8 πως τη περισσοτέρα λύπη καταποθή ό τοιούτος. διο 9 παρακαλώ ύμας κυρώσαι είς αύτον αγάπην είς τοῦτο γάρ καί έγραψα ίνα γνώ την δοκιμήν ύμων, [εί] είς 10 πάντα υπήκοοί έστε. ψ δέ τι χαρίζεσθε, και γαρ έγω ΰ κεχάρισμαι, εί τι κεχάρισμαι, δι ύμας έν προσώ-11 πω Χριστού, ίνα μή πλεονεκτηθώμεν ύπο του Σατανά, 12 ού γάρ αύτοῦ τὰ νοήματα άγνοοῦμεν. Έλθών δε είς την Τρφάδα είς το ευαγγελιον του χριστού, και 13 θύρας μοι ανεωγμένης έν κυρίω, ούκ έσχηκα ανεσιν τώ πνεύματί μου τώ μή εύρειν με Τίτον τον άδελφόν μου, 14 αλλά αποταξάμενος αυτοις εξήλθον εις Μακεδονίαν. Τω δε θεφ χάρις τφ πάντοτε θριαμβεύοντι ήμας εν τφ χριστώ καί την οσμην της γνώσεως αύτου φανερουντι δι 15 ήμων έν παντί τόπω. ότι Χριστού ευωδία έσμεν τῷ θεῷ έν 16 τοις σωζομένοις και έν τοις απολλυμένοις, οις μεν όσμη έκ θανάτου είς θάνατον, οίς δε όσμή εκ ζωής είς ζωήν. 17 και προς ταυτα τις ικανός; ου γάρ έσμεν ώς οι πολλοι καπηλεύοντες τον λόγον του θεου, αλλ' ώς έξ ειλικρινίας.

άλλ' ώς έκ θεού κατέναντι θεού έν Χριστώ λαλούμεν.

z 'Αρχόμεθα πάλιν έαυτούς συνιστάνειν; ή μη χρήζομεν

μάλλιν 🤉

ń

I II III

ώς τινες συστατικών ἐπιστολών προς ὑμας ἡ ἐξ ὑμών; ἡ ἐπιστολὴ ἡμών ὑμεῖς ἐστέ, ἐνγεγραμμένη ἐν ταῖς καρδίαις 2 ἡμών, γινωσκομένη καὶ ἀναγινωσκομένη ὑπο πάντων ἀνθρώπων· φανερούμενοι ὅτι ἐστὲ ἐπιστολὴ Χριστοῦ 3 διακονηθεῖσα ὑφ' ἡμών, Τ ἐΝΓΕΓΡΑΜΜέΝΗ οὐ μέλανι ἀλλὰ πνεύματι θεοῦ ζώντος, οὐκ ἐν ΠλαΞὶΝ λιθίΝαις ἀλλ' ἐν ΓΠλαΞὴΝ ΚαρΔίαις ςαρκίΝαις⁷.

Πεποίθησιν δε τοιαύτην έχομεν δια του χριστού πρώς 4 τον θεόν. ούχ ότι αφ' εαυτών ικανοί Γεσμεν λογίσασθαί 5 τι ώς έξ αύτων, άλλ' ή ίκανότης ήμων έκ του θεου, ός και 6 ικάνωσεν ήμας διακόνους καινής διαθήκης, ου γράμματος άλλά πνεύματος, το γάρ γράμμα άποκτείνει, το δέ Εί δε ή διακονία του θανάτου τ πνείμαι ζωσποιεί, έν γράμμασιν εντετυπωμένη λίθοις εγενήθη εν δόξη, ώστε μη δύνασθαι ατενίσαι τους υίους Ισραήλ είς το πρόσωπον Μωυσέως δια την δόξαν του προσώπου αύτου την καταργουμένην, πώς ούχι μαλλον ή διακονία του πνεύματος 8 έσται εν δόξη; ει γαρ ή διακονία της κατακρίσεως δόξα, ο πολλώ μάλλον περισσεύει ή διακονία της δικαιοσύνης δόξη. και γαρ ου δεδόξασται το δεδοξασμένον έν τούτω τω 10 μέρει είνεκεν της υπερβαλλούσης δόξης εί γαρ το καταρ- 11 γούμενον δια δόξης, πολλώ μαλλον το μένον έν δό-*Εχοντες ούν τοιαύτην έλπίδα πολλή παρ- 12 Én. ρησία χρώμεθα, και ου καθάπερ Μωγεμε έτίθει κά- 23 λγμμα έπι το πρόςωπου αγτογ, προς το μη ατενίσαι τούς υίους Ισραήλ είς το τέλος του καταργουμένου. άλλα 14 έπωρώθη τα νοήματα αὐτῶν. ἄχρι γάρ της σήμερον ήμέρας το αυτό κάλυμμα έπι τη άναγνώσει της παλαιάς διαθήκης μένει μη άνακαλυπτόμενον, ότι έν Χριστώ καταργείται, άλλ' έως σήμερον ήνίκα αναγινώσκηται 13 Μωυσής κάλυμμα έπι την καρδίαν αυτών κείται ΗΝΙΚΑ 16 ωσι το και το κα κάλγμμα. ό δε κύριος το πνεθμά εστιν ου δε το πνεθμα 17

ĸaì

406

Ap.+

feór, | eoper,

Tĥ **δ**ιακονία

8 år

18 Κυρίου, έλευθερία. ήμεις δε πάντες ανακεκαλυμμένω προσώπω την δόξαν Κγρίογ κατοπτριζόμενοι την αυτήν εικόνα μεταμορφούμεθα από δόξης εις δόξαν, Γκαθάπερ 1 aπο κυρίου πνεύματος. Διά τοῦτο, ἔχοντες την διακονίαν ταύτην καθώς ήλεήθημεν, ούκ εγκακούμεν, 2 αλλα απειπάμεθα τα κρυπτα της αισχύνης, μη περιπατοῦντες ἐν πανουργία μηδε δολοῦντες τὸν λόγον τοῦ θευΰ, άλλα τη φανερώσει της άληθείας συνιστάνοντες έαυτούς πρός πάσαν συνείδησιν άνθρώπων ενώπιον του 3 θεοῦ. εἰ δὲ καὶ ἔστιν κεκαλυμμένον τὸ εὐαγγέλιον ήμῶν, 4 έν τοις απολλυμένοις έστιν κεκαλυμμένον, έν οις ο θεός του αίωνος τούτου ετύφλωσεν τα νοήματα των απίστων eis το μή αυγάσαι τον φωτισμον του ευαγγελίου τής 5 δόξης του χριστου, ός έστιν είκων του θεου. ου γάρ έαυτούς κηρύσσομεν άλλα Χριστον Ιησούν κύριον, 6 έαυτούς δε δούλους υμών δια Πησούν. ότι ό θεος ό είπών Έκ σκότους φώς λάμψει, δς έλαμψεν έν ταις καρδίαις ήμων πρός φωτισμόν τής γνώσεως τής δόξης του θεού έν προσώπω Χριστοῦ.

⁹Ιη**σοῦν** Χριστόν ⁹Ιησοῦ

⁷ Έχομεν δὲ τὸν θησαυρὸν τοῦτον ἐν ὀστρακίνοις σκεύεσιν, ἶνα ἡ ὑπερβολὴ τῆς δυνάμεως ἢ τοῦ θεοῦ καὶ
8 μὴ ἐξ ἡμῶν ἐν παντὶ θλιβόμενοι ἀλλ' οὐ στενοχωρούμε9 νοι, ἀπορούμενοι ἀλλ' οὐκ ἐξαπορούμενοι, διωκόμενοι ἀλλ' οὐκ ἐγκαταλειπόμενοι, καταβαλλόμενοι ἀλλ' οὐκ ἀ10 πολλύμενοι, πάντοτε τὴν νέκρωσιν τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματι περιφέροντες, ἶνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ
11 σώματι ἡμῶν φανερωθῆ ἀεὶ γὰρ ἡμεῖς οἱ ζῶντες εἰς θάνατον παραδιδόμεθα διὰ Ἰησοῦν, ἶνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ
12 Ἰησοῦ φανερωθῆ ἐν τῆ θνητῦ σαρκὶ ἡμῶν. ὥστε ὁ θά13 νατος ἐν ἡμῦν ἐνεργεῖται, ἡ δὲ ζωὴ ἐν ὑμῖν. ἔχοντες δὲ τὸ αὐτὸ πνεῦμα τῆς πίστεως, κατὰ τὸ γεγραμμένον ἘΠΙCTEΥCA, Διὸ ἐλάλΗCA, καὶ ἡμεῖς πιστεύομεν, Ἰησοῦ

R

Ap.†

407

III IV

καί ήμας σύν Ίησου έγερει και παραστήσει σύν ύμιν. τα γαρ πάντα δι ύμας, ίνα ή χάρις πλεονάσασα δια 15 των πλειόνων την ευχαριστίαν περισσεύση είς την δόξαν Διο ούκ εγκακούμεν, άλλ' εί και ό έξω 16 τοῦ θεοῦ. ήμων ανθρωπος διαφθείρεται, άλλ' ό έσω ήμων ανακαινοῦται ἡμέρα καὶ ἡμέρα. τὸ γὰρ παραυτίκα ἐλαφρὸν τῆς 17 θλίψεως Τκαθ υπερβολήν είς υπερβολήν αιώνιον βάρος δόξης κατεργάζεται ήμιν, μή σκοπούντων ήμων τα 18 Βλεπόμενα άλλα τα μή βλεπόμενα, τα γαρ βλεπόμενα πρόσκαιρα, τὰ δὲ μη βλεπόμενα αιώνια. οιδαμεν γαρ ότι τ έαν ή επίγειος ήμων οικία του σκήνους καταλυθή, οικοδομήν έκ θεού έχομεν οικίαν αχειροποίητον αιώνιον έν τοις ούρανοίς. καί γάρ έν τούτω στενάζομεν, το οίκητήριον 2 ήμων το έξ ούρανου έπενδύσασθαι έπιποθουντες, [εί γε] 3 καί ένδυσάμενοι ου γυμνοί εύρεθησόμεθα. καί γαρ οι όντες έν τώ σκήνει στενάζομεν βαρούμενοι έφ ώ ου θέλομεν εκδύσασθαι άλλ' επενδύσασθαι, ίνα καταποθή το θνητον ύπο της ζωής. ο δε κατεργασάμενος ήμας 5 είς αὐτὸ τοῦτο θεός, ὁ δοὺς ήμιν τὸν ἀρραβῶνα τοῦ πνεύ-Θαρρούντες ούν πάντοτε καί είδότες 6 uaros. ύτι ένδημούντες έν τώ σώματι έκδημούμεν από τού κυρίου, δια πίστεως γαρ περιπατούμεν ου δια είδους,- 7 θαρρούμεν δε και εύδοκούμεν μαλλον εκδημήσαι εκ τού 8 σώματος και ένδημησαι πρός τον κύριον. διο και φιλοτι- ο μούμεθα, είτε ενδημούντες είτε εκδημούντες, εύάρεστοι αύτω είναι. τούς γαρ πάντας ήμας φανερωθήναι δεί εμ- 10 προσθεν του βήματος του χριστου, ίνα κομίσηται έκαστος τὰ διὰ τοῦ σώματος πρὸς ἇ ἔπραξεν, εἶτε ἀγαθὸν εἶτε φαῦλον.

Είδότες οὖν τὸν φόβον τοῦ κυρίου ἀνθρώπους πείθο- ιτ μεν, θεῷ δὲ πεφανερώμεθα· ἐλπίζω δὲ καὶ ἐν ταῖς συνειδήσεσιν ὑμῶν πεφανερῶσθαι, οὐ πάλιν ἐαυτοὺς συνι- ι στάνομεν ὑμῖν, ἀλλὰ ἀφορμὴν διδόντες ὑμῖν καυχήματος

408

ci nep

IV V

ύπερ ήμων, ίνα έχητε πρός τούς έν προσώπω καυχωμέ-13 νους καὶ μή ἐν καρδία. «ἴτε γὰρ ἐξέστημεν, θεῷ εἴτε 14 σωφρονούμεν, υμίν. ή γαρ αγάπη του χριστού συνέχει 15 ήμας, κρίναντας τουτο ότι είς υπερ πάντων απέθανεν. αρα οι πάντες απέθανον και υπέρ πάντων απέθανεν ίγα οί ζώντες μηκέτι έαυτοις ζώσιν άλλα τῷ υπερ αυτών 16 αποθανόντι και εγερθέντι. η Ωστε ήμεις απο τοῦ νῦν οὐδένα οἶδαμεν κατά σάρκα. εἰ καὶ ἐγνώκαμεν 17 κατά σάρκα Χριστόν, άλλά νθν ουκέτι γινώσκομεν. ώστε εί τις εν Χριστώ, καινή κτίσις τα αρχαία παρήλθεν, ίδού 18 γέγονεν καινά τα δε πάντα έκ τοῦ θεοῦ τοῦ καταλλάξάντος ήμας έαυτφ δια Χριστού και δόντος ήμιν την 19 διακονίαν της καταλλαγής, ώς ότι θεός ήν έν Χριστώ κόσμον καταλλάσσων έαυτῷ, μη λογιζόμενος αὐτοῖς τα παραπτώματα αυτών και θέμενος έν ήμιν τον λόγον της Υπέρ Χριστοῦ οἶν πρεσβεύομεν 20 καταλλαγής. ώς του θεου παρακαλουντος δι' ήμων δεόμεθα υπερ 21 Χριστοῦ, καταλλάγητε τῷ θεῷ. τὸν μὴ γνόντα ἁμαρτίαν ύπερ ήμων άμαρτίαν εποίησεν, ίνα ήμεις γενώμεθα δι-1 καιοσύνη θεού έν αὐτῷ. Συνεργούντες δὲ καὶ παρακαλοῦμεν μή είς κενόν τήν χάριν τοῦ θεοῦ δέξασθαι ὑμας. 2 λέγει γάρ

Καιρώ δεκτώ επήκογςα σογ

καί έν ήμέρα σωτηρίας έβοήθησά σοι.

ἰδοῦ νῦν κλιρὸς εἰπρός Δεκτος, ἰδοῦ νῦν ἡμέρα cωτη-3 ρίας μηδεμίαν ἐν μηδενὶ διδόντες προσκοπήν, ἶνα μὴ 4 μωμηθῆ ἡ διακονία, ἀλλ' ἐν παντὶ συνιστάνοντες ἑαυτοὺς ὡς θεοῦ διάκονοι· ἐν ὑπομονῆ πολλῆ, ἐν θλίψεσιν, 5 ἐν ἀνάγκαις, ἐν στενοχωρίαις, ἐν πληγαῖς, ἐν θλίψεσιν, 6 ἐν ἀκαταστασίαις, ἐν κόποις, ἐν ἀγρυπνίαις, ἐν νηστείαις, 6 ἐν ἁγνότητι, ἐν γνώσει, ἐν μακροθυμία, ἐν χρηστότητι, 9 ἐν πνεύματι ἁγίω, ἐν ἀγάπη ἀνυποκρίτω, ἐν λόγω ἀληθείας, έν δυνάμει θεοῦ διὰ τῶν ὅπλων τῆς δικαιοσύνης τῶν δεξιών καὶ ἀριστερών, διὰ δόξης καὶ ἀτιμίας, διὰ ἀ**υσήφ 8** μίας καὶ εὐφημίας[.] ὡς πλάνοι καὶ ἀληθεῦς, ὡς ἀγνοούμενοι 9 καὶ ἐπιγινωσκόμενοι, ὡς ἀποθΝή</mark>CΚΟΝΤΕC καὶ ἰδοὺ ΖῶΜΕΝ, ὡς ΠΑΙΔΕΥᡠΜΕΝΟΙ ΚΑἱ ΜΗ ΘΑΝΑΤΟΥΜΕΝΟΙ, ὡς λυπούμενοι 10 ἀεὶ ở χαίροντες, ὡς πτωχοὶ πολλοὺς δὲ πλουτίζοντες, ὡς μηδὲν ἔχοντες καὶ πάντα κατέχοντες.

Τὸ στόμα ἡμῶν ἀνέψγεν πρὸς ὑμῶς, Κορίνθιοι, Η 11 ΚαρΔία ἡμῶν ΠΕΠλάτγΝΤΑΙ οὐ στενοχωρεῖσθε ἐν ἡμῖν, 12 στενοχωρεῖσθε δὲ ἐν τοῖς σπλάγχνοις ὑμῶν· τὴν δὲ 13 αὐτὴν ἀντιμισθίαν, ὡς τέκνοις λέγω, πλατύνθητε καὶ ὑμεῖς. Μὴ γίνεσθε ἑτεροζυγοῦντες ἀπίστοις· τίς 14 γὰρ μετοχὴ δικαιοσύνη καὶ ἀνομία, ἡ τίς κοινωνία φωτὶ πρὸς σκότος; τίς δὲ συμφώνησις Χριστοῦ πρὸς Βελίαρ, 15 ἡ τίς μερὶς 「πιστῷ] μετὰ ἀπίστου; τίς δὲ συνκατάθεσις 16 ναῷ θεοῦ μετὰ εἰδώλων; ἡμεῖς γὰρ ναὸς θεοῦ ἐσμὲν ζῶντος· καθώς εἶπεν ὁ θεὸς ὅτι

'Ενοικήςω έν αγτοῖς καὶ ἐνπεριπατήςω,

καὶ ἔςομαι αỷτῶν θεός, καὶ ἀΫτοὶ ἔςονταί μογ διὸ ἐξέλθατε ἐκ μέςογ ἀγτῶν, λαός. 17 καὶ ἀφορίςθητε, λέγει Κύριος,

καί ἀκαθάρτογ ΜΗ ἄπτεςθε

κάγω εἰςδέξομαι Υμάς.

καί έςομαι ύμιν είς πατέρα,

καὶ ὑμεῖς ἔσεσθέ μοι εἰς γιογς καὶ θγγατέρας, λέγει Κγριος Παντοκράτωρ.

ταύτας οῦν ἔχοντες τὰς ἐπαγγελίας, ἀγαπητοί, καθαρίσω- τ μεν ἐαυτοὺς ἀπὸ παντὸς μολυσμοῦ σαρκὸς καὶ πνεύματος, ἐπιτελοῦντες ἀγιωσύνην ἐν φόβω θεοῦ. Χωρήσατε ἡμᾶς. οὐδένα ἰδικήσαμεν, οὐδένα ἐφθείραμεν, 2 οὐδένα ἐπλεονεκτήσαμεν. πρὸς κατάκρισιν οὐ λέγω, 3 προείρηκα γὰρ ὅτι ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν ἐστὲ εἰς τὸ συναποθανεῖν καὶ συνζῆν. πολλή μοι παρρησία 4 πρὸς ὑμῶς, πολλή μοι καύχησις ὑπὲρ ὑμῶν. πεπλή-

πιστοῦ

18

ρωμαι τη παρακλήσει, υπερπερισσεύομαι τη χαρά έπι 5 πάση τη θλίψει ήμων. Καί γαρ έλθόντων ήμων είς Μακεδονίαν ούδεμίαν έσχηκεν ανεσιν ή σαρξ ήμων, αλλ' έν παντί θλιβόμενοι-έξωθεν μάχαι, έσωθεν 6 φόβοι- άλλ' ο παρακαλών τους ταπεινούς παρεκάλεσεν 7 ήμας ο θεός έν τη παρουσία Τίτου· ου μόνον δε έν τη παρουσία αύτου, αλλά και έν τη παρακλήσει ή παρεκλήθη έφ' υμίν, αναγγέλλων ήμιν την υμών επιπόθησιν, τον ύμων όδυρμόν, τον ύμων ζήλον ύπερ έμου, ώστε με 8 μαλλον χαρήναι. ότι εί και ελύπησα ύμας έν τή επιστολή, ού μεταμέλομαι εί και μετεμελόμην, (βλέπω ότι ή επιστολή εκείνη εί και πρός ώραν ελύπησεν ύμας,) 9 νυν χαίρω, ούχ ότι έλυπήθητε, άλλ' ότι έλυπήθητε είς μετάνοιαν, έλυπήθητε γαρ κατα θεόν, ίνα έν μηδενί ζη-10 μιωθήτε έξ ήμων. ή γαρ κατά θεόν λύπη μετάνοιαν είς σωτηρίαν αμεταμέλητον εργάζεται ή δε του κόσμου 11 λύπη θάνατον κατεργάζεται. ίδου γαρ αυτό τουτο τό κατά θεόν λυπηθήναι πόσην κατειργάσατο υμίν σπουδήν, άλλα άπολογίαν, άλλα άγανάκτησιν, άλλα φόβον, άλλα έπιπόθησιν, άλλα ζήλον, άλλα εκδίκησιν εν παντί συνε-12 στήσατε έαυτούς άγνούς είναι τῷ πράγματι. αρα εί καί έγραψα ύμιν, ούχ ένεκεν του άδικήσαντος, [άλλ] ούδε ένεκεν του άδικηθέντος, άλλ ένεκεν του φανερωθήναι την σπουδην ύμων την ύπερ ήμων προς ύμας ενώπιον του Έπι δέ τή 13 θεού. διά τούτο παρακεκλήμεθα. παρακλήσει ήμων περισσοτέρως μάλλον έχάρημεν έπί τη χαρά Τίτου, ότι άναπέπαυται το πνεύμα αύτου άπο 14 πάντων υμων ότι εί τι αυτφ υπερ υμων κεκαύχημαι, ου κατησχύνθην, άλλ' ώς πάντα έν άληθεία έλαλήσαμεν ύμιν, ούτως καί ή καύχησις ήμων Τ έπι Τίτου αλήθεια έγενήθη. 15 και τα σπλάγχνα αυτού περισσοτέρως είς ύμας έστιν αναμιμνησκομένου την πάντων ύμων ύπακοήν, ώς μετα 16 Φόβου και τρόμου έδέξασθε αυτόν. Χαίρω ότι έν παντί

Ap.+

411

Ĺ

θαρρώ εν ύμιν.

Γνωρίζομεν δε ύμιν, άδελφοί, την χάριν του θεου την τ δεδομένην έν ταις έκκλησίαις της Μακεδονίας, ότι έν 2 πολλή δοκιμή θλίψεως ή περισσεία τής χαράς αυτών καί ή κατά βάθους πτωχεία αύτων επερίσσευσεν είς το πλούτος τής απλότητος αυτών. ότι κατά δύναμιν, μαρτυρώ, καί 3 παρά δύναμιν, αύθαίρετοι μετά πολλής παρακλήσεως δεό- ι μενοι ήμων, την χάριν και την κοινωνίαν της διακονίας της είς τούς άγίους, - και ού καθώς ήλπίσαμεν άλλ' έαυτούς 5 έδωκαν πρώτον τῷ κυρίφ καὶ ήμιν διὰ θελήματος θεοῦ, εἰς 6 τό παρακαλέσαι ήμας Τίτον ίνα καθώς προενήρξατο ούτως και επιτελέση εις ύμας και την χάριν ταύτην αλλ ώσπερ 7 έν παντί περισσεύετε, πίστει και λόγφ και γνώσει και πάση σπουδή καὶ τη ἐξ Γήμῶν ἐν ὑμίν ἀγάπη, ἶνα καί έν ταύτη τη χάριτι περισσεύητε. Où 8 κατ' έπιταγήν λέγω, άλλα δια τής ετέρων σπουδής και το της υμετέρας αγάπης γνήσιον δοκιμάζων γινώσκετε γαρ 9 την χάριν τοῦ κυρίου ήμων Ἰησοῦ [Χριστοῦ], ὅτι δι ὑμας έπτώχευσεν πλούσιος ών, ίνα ύμεις τη εκείνου πτωχεία πλουτήσητε. και γνώμην έν τούτω δίδωμι τούτο γαρ 10 ύμιν συμφέρει, οίτινες ου μόνον το ποιήσαι άλλα και το θέλειν προενήρξασθε από πέρυσι νυνί δε και το ποιήσαι 11 έπιτελέσατε, όπως καθάπερ ή προθυμία του θέλειν ούτως καί το επιτελέσαι εκ του έχειν. ει γάρ ή προθυμία πρό- 12 κειται, καθό έαν έχη εύπρόσδεκτος, ού καθό ούκ έχει. Ού 13 γαρ ίνα αλλοις ανεσις, υμιν θλίψις αλλ έξ ισότητος εν τῷ νῦν καιρῷ τὸ ὑμῶν περίσσευμα εἰς τὸ ἐκείνων ὑστέρημα, ίνα καί το έκείνων περίσσευμα γένηται είς το ύμων 14 ύστέρημα, όπως γένηται ισότης καθώς γέγραπται 'Ο το 15 πολή ογκ έπλεόναςεν, και ό το όλίγον ογκ ήλαττά-Χάρις δε τῷ θεῶ τῷ διδόντι την αύτην 16 NHCEN. σπουδήν ύπερ ύμων έν τή καρδία Τίτου, ότι την μεν παρά- 17 κλησιν εδέξατο, σπουδαιότερος δε υπάρχων αυθαίρετος

ipar ir juir

θλίψις, άλλ' έξ ισότητος 412

VIII IX

18 εξήλθεν πρός ύμας. συνεπέμψαμεν δε μετ' αιτού τόν άδελφον ού ό έπαινος έν τῷ εὐαγγελίφ διὰ πασών τών 19 ἐκκλησιών,-ου μόνον δε άλλα και χειροτονηθείς ύπο τών έκκλησιών συνέκδημος ήμών έν τη χάριτι ταύτη τη διακονουμένη ύφ' ήμων προς την του κυρίου δόξαν και προ-20 θυμίαν ήμων,-στελλόμενοι τοῦτο μή τις ήμας μωμήσηται 21 έν τη άδρότητι ταύτη τη διακονουμένη ύφ' ήμων, προΝΟ. ογμεν γαρ καλά ου μόνον ενώπιον Κγρίογ αλλά και 22 ενώπιον άνθρώπων. συνεπέμψαμεν δε αυτοίς τον άδελφον ήμων ον έδοκιμάσαμεν έν πολλοίς πολλάκις σπουδαίον όντα, νυνί δε πολύ σπουδαιότερον πεποιθήσει πολλή τή 23 είς ύμας. είτε ύπερ Τίτου, κοινωνός έμος και είς ύμας συνεργός· είτε αδελφοί ήμων, απόστολοι εκκλησιών, δόξα 24 Χριστού. Την ούν ένδειξιν της αγάπης ύμων και ήμων καυχήσεως υπερ υμών εις αυτούς Γενδείζασθε εις πρόσωπον ι τών ἐκκλησιών. Περί μέν γύρ της διακονίας τής είς τούς άγίους περισσόν μοί έστιν το γράφειν ύμιν, 2 οίδα γαρ την προθυμίαν ύμων ήν ύπερ ύμων καυχώμαι Μακεδόσιν ότι 'Αχαία παρεσκεύασται από πέρυσι, και το 3 ύμων ζήλος ήρεθισε τους πλείονας. Επεμψα δε τους άδελφούς, ίνα μη το καύχημα ήμων το ύπερ ύμων κενωθή έν τῷ μέρει τούτω, ίνα καθώς έλεγον παρεσκευασμένοι ητε, 4 μή πως έαν έλθωσιν σύν έμοι Μακεδόνες και εύρωσιν ύμας άπαρασκευάστους καταισχυνθώμεν ήμεις, ίνα μη λέγωμεν 5 ύμεις, έν τη ύποστάσει ταύτη. αναγκαίον ουν ήγησάμην παρακαλέσαι τους άδελφους ίνα προέλθωσιν είς υμας και προκαταρτίσωσι την προεπηγγελμένην εύλογίαν υμών, ταύτην έτοίμην είναι ούτως ώς εύλογίαν καί μή ώς πλεονε-Τούτο δέ, ο σπείρων φειδομένως φειδο-6 Éíar. μένως και θερίσει, και ό σπείρων επ' ευλογίαις επ' ευλο-7 γίαις καὶ θερίσει. Εκαστος καθώς προήρηται τη καρδία, μή ἐκ λύπης ή ἐξ ἀνάγκης, ἱλαρών γὰρ Δύτην ἀγαπά s ό θεός. δυνατεί δε ό θεός πάσαν χάριν περισσεύσαι eis 27

ἐνδεικνύμενοι

ύμας, ίνα ἐν παντὶ πάντοτε πασαν αὐτάρκειαν ἔχοντες περισσεύητε εἰς παν ἔργον ἀγαθόν (καθώς γέγραπται

' Εςκόρπιςεν, έδωκεν τοις πένηςιν,

ή δικαιος νη αντογ μένει είς τον αιώνα.

ό δὲ ἐπιχορηγών CΠΈΡΜΑ Τῷ CΠΕΊΡΟΝΤΙ ΚΑὶ ἄΡΤΟΝ ΕἰC 10 ΒρῶCΙΝ χορηγήσει καὶ πληθυνεῖ τὸν σπόρον ὑμῶν καὶ αὐξήσει τὰ ΓΕΝΗΜΑΤΑ ΤΗϹ ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗC ΥΜῶΝ) ἐν παντὶ 11 πλουτιζόμενοι εἰς πάσαν ἀπλότητα, ἤτις κατεργάζεται δι' ἡμῶν εὐχαριστίαν Γτῷ θεῷ,-ὅτι ἡ διακονία τῆς λει- 12 τουργίας ταύτης οὐ μόνον ἐστὶν προσαναπληροῦσα τὰ ὑστερήματα τῶν ἁγίων, ἀλλὰ καὶ περισσεύουσα διὰ πολλῶν εὐχαριστιῶν τῷ θεῷ,-διά τῆς δοκιμῆς τῆς διακονίας ταύτης 13 δοξάζοντες τὸν θεὸν ἐπὶ τῆ ὑποταγῃ τῆς ὁμολογίας ὑμῶν εἰς τὸ εὐαγγέλιον τοῦ χριστοῦ καὶ ἀπλότητι τῆς κοινωνίας εἰς αὐτοὺς καὶ εἰς πάντας, καὶ αὐτῶν δεήσει ὑπὲρ ὑμῶν 14 ἐπιποθούντων ὑμῶς διὰ τὴν ὑπερβάλλουσαν χάριν τοῦ θεοῦ ἐφ' ὑμῖν. Χάρις τῷ θεῷ ἐπὶ τῇ ἀνεκδιηγήτῷ αὐτοῦ 15 δωρεῷ.

Αύτος δε εγώ Παύλος παρακαλώ ύμας διά της πραύ-1 τητος καί επιεικίας του χριστου, ός κατά πρόσωπον μέν ταπεινός έν ύμιν, απών δε θαρρώ είς ύμας. δέομαι δε τό 2 μή παρών θαρρήσαι τη πεποιθήσει ή λογίζομαι τολμήσαι έπί τινας τούς λογιζομένους ήμας ώς κατα σάρκα περιπατούντας. Έν σαρκί γαρ περιπατούντες ού κατά σάρκα στρατευόμεθα, -τα γαρ οπλα της στρατείας ήμων ου σαρ- 4 κικά άλλά δυνατά τῷ θεῷ πρός καθαίρεσιν όχυρωμάτων.λογισμούς καθαιρούντες καί παν ύψωμα επαιρόμενον κατά 5 τής γνώσεως του θεου, και αιχμαλωτίζοντες παν νόημα είς την υπακοήν του χριστου, και έν ετοίμω έχοντες εκδικήσαι 6 πασαν παρακοήν, όταν πληρωθη ύμων ή ύπακοή. Tà 7 κατά πρόσωπον βλέπετε. εί τις πέποιθεν έαυτώ Χριστού είναι, τοῦτο λογιζέσθω πάλιν ἐφ' ἐαυτοῦ ὅτι καθώς αὐτος Χριστοῦ οῦτως καὶ ήμεῖς. Γεάν τε γάρ περισσότερόν τι 8

Beoû

414

iàr

καυχήσωμαι περί της έξουσίας ήμων, ής έδωκεν ό κύριος είς οίκοδομήν και ούκ είς καθαίρεσιν ύμων, ούκ αίσχυνθή-9 σομαι, ίνα μη δόξω ώς αν εκφοβείν ύμας δια των επιστο-10 λών ότι Αι επιστολαί μεν, φησίν, βαρείαι και ισχυραί, ή δε παρουσία του σώματος ασθενής και ό λόγος έξουθε-11 νημένος. τουτο λογιζέσθω ο τοιουτος, ότι οδοί έσμεν τω λόγφ δι' επιστολών απόντες, τοιούτοι και παρόντες τώ 12 έργφ. Ού γαρ τολμώμεν ενκρίναι ή συνκρίναι εαυτούς τισιν των έαυτούς συνιστανόντων άλλα αυτοί έν έαυτοίς έαυτούς μετρούντες και συνκρίνοντες έαυτούς έαυτοίς ού 13 συνιάσιν. ήμεις δε ούκ είς τα άμετρα καυχησόμεθα, άλλα κατά το μέτρον τοῦ κανόνος οῦ ἐμέρισεν ήμιν ὁ θεός 14 μέτρου, έφικέσθαι άχρι και υμών – συ γαρ ώς μη έφικνου- ώς γαρ μη... μενοι είς ύμας ύπερεκτείνομεν έαυτούς, αγρι γαρ και ύμων 15 εφθάσαμεν έν τῷ εὐαγγελίφ τοῦ χριστοῦ-οὐκ εἰς τὰ άμετρα καυχώμενοι έν άλλοτρίοις κόποις, έλπίδα δε έχοντες αύξανομένης της πίστεως ύμων έν ύμιν μεγαλυνθηναι κατά 16 τον κανόνα ήμων είς περισσείαν, είς τα υπερέκεινα υμων εύαγγελίσασθαι, ούκ εν άλλοτρίω κανόνι είς τα έτοιμα 17 καυχήσασθαι. Ο δε καγχώμενος έν Κγρίω καγχάςθω. 18 ου γαρ ο έαυτον συνιστάνων, εκεινός εστιν δόκιμος, αλλα ΰν ο κύριος συνίστησιν.

Οφελον ανείχεσθέ μου μικρόν τι αφροσύνης· αλλα και 2 ανέχεσθέ μου. ζηλώ γαρ ύμας θεού ζήλω, ήρμοσάμην γαρ ύμας ένι ανδρι παρθένον άγνην παραστήσαι τῷ χριστῷ. 3 φοβούμαι δε μή πως, ώς ό όφις έξηπάτησεν Εύαν εν τη πανουργία αύτου, φθαρή τα νοήματα ύμων από της απλό-4 τητος [καί της άγνότητος] της είς τον χριστόν. εί μεν γαρ ο ερχόμενος άλλον Ίησοῦν κηρύσσει ον οὐκ εκη-

ρύξαμεν, η πνεύμα έτερον λαμβάνετε ο ούκ ελάβετε, η ευαγγέλιον έτερον ο ούκ εδέξασθε, καλώς Γανέχεσθε. 5 λογίζομαι γαρ μηδέν ύστερηκέναι των ύπερλίαν αποστό-6 λων εί δε και ίδιώτης τῷ λόγω, άλλ' ου τη γνώσει, άλλ' εν φασίν

lavrovs;

Χριστόν

areixeo be

*H 7 παντί φανερώσαντες έν πάσιν είς ύμας. άμαρτίαν εποίησα εμαυτόν ταπεινών ίνα ύμεις ύψωθητε, ότι δωρεάν το του θεου εύαγγελιον εύηγγελισάμην ύμιν; άλλας ἐκκλησίας ἐσύλησα λαβών οψώνιον προς την ύμων 8 διακονίαν, καί παρών πρός ύμας και ύστερηθείς ου κατενάρκησα ούθενός το γαρ ύστερημά μου προσανεπλήρω- 9 σαν οι άδελφοι έλθόντες άπο Μακεδονίας και έν παντί άβαρη έμαυτον ύμιν έτήρησα και τηρήσω. έστιν άλήθεια Χριστού έν έμοι ότι ή καύχησις αύτη ου φραγήσεταε είς έμε έν τοις κλίμασι της 'Αχαίας. δια τί ; ότι ούκ άγαπώ 11 Ο δε ποιώ και ποιήσω, 12 ύμας; ό θεός οίδεν. ίνα εκκόψω την αφορμην των θελόντων αφορμήν, ίνα εν 🤹 καυχώνται εύρεθώσιν καθώς και ήμεις. οι γάρ τοιούτοι 13 ψευδαπόστολοι, έργάται δόλιοι, μετασχηματιζόμενοι είς άποστόλους Χριστού· και ου θαύμα, αυτός γαρ ό Σατανας 14 μετασγηματίζεται είς άγγελον φωτός ου μέγα ουν εί και 15 οί διάκονοι αύτοι μετασχηματίζονται ώς διάκονοι δικαισσύκης, ών το τέλος έσται κατά τά έργα αὐτῶν.

Πάλιν λέγω, μή τίς με δόξη ἄφρονα εἶναι·-εἰ δὲ μήγε, 16 κἂν ὡς ἄφρονα δέξασθέ με, ἶνα κἀγὼ μικρόν τι καυχήσωμαι· ὅ λαλῶ οὐ κατὰ κύριον λαλῶ, ἀλλ' ὡς ἐν ἀφρο- 17 σύνη, ἐν ταύτη τῆ ὑποστάσει τῆς καυχήσεως. ἐπεὶ πολλοὶ 18 καυχῶνται κατὰ [τὴν] σάρκα, κἀγὼ καυχήσομαι. ἡδέως 19 γὰρ ἀνέχεσθε τῶν ἀφρόνων φρόνιμοι ὄντες· ἀνέχεσθε γὰρ 20 εἰ τις ὑμῶς καταδουλοῖ, εἰ τις κατεσθίει, εἰ τις λαμβάνει, εἰ τις ὑμῶς καταδουλοῖ, εἰ τις κατεσθίει, εἰ τις λαμβάνει, εἰ τις ἐπαίρεται, εἰ τις εἰς πρόσωπον ὑμῶς δέρει. κατὰ 21 ἀτιμίαν λέγω, ὡς ὅτι ἡμεῖς ἠσθενήκαμεν· ἐν ῷ ὅ ἄν τις τολμậ, ἐν ἀφροσύνη λέγω, τολμῶ κἀγώ. Ἐβραῖοί εἰσιν; 22 κἀγώ. Ἱσραηλεῖταί εἰσιν; κἀγώ. σπέρμα Ἀβραάμ εἰσιν; κἀγώ. διάκονοι Χριστοῦ εἰσίν; παραφρονῶν λαλῶ, ὅπερ 23 ἐγώ· ἐν κόποις περισσοτέρως, ἐν ψυλακαῖς περισσοτέρως, ἐν πληγαῖς ὑπερβαλλόντως, ἐν θανάτοις πολλάκις· ὑπὸ 24 Ἱουδαίων πεντάκις τεσσεράκοντα παρὰ μίαν ἕλαβον, τρὶς 25

ΧΙ ΧΙΙ ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Β

εραβδίσθην, απαξ έλιθάσθην, τρίς έναυάγησα, νυχθήμερον 26 έν τω βυθώ πεποίηκα· όδοιπορίαις πολλάκις, κινδύνοις ποταμών, κινδύνοις ληστών, κινδύνοις έκ γένους, κινδύνοις έξ έθνων, κινδύνοις έν πόλει, κινδύνοις έν έρημία, κινδύνοις 27 έν θαλάσση, κινδύνοις έν ψευδαδέλφοις, κόπω καί μόχθω, έν άγρυπνίαις πολλάκις, έν λιμώ και δίψει, έν νηστείαις πολ-28 λάκις, έν ψύχει και γυμνότητι χωρίς των παρεκτός ή επίστασίς μοι ή καθ' ήμέραν, ή μέριμνα πασών τών έκκλη-20 σιών. τίς ασθενεί, και ούκ ασθενώ; τίς σκανδαλίζεται, 30 και ούκ έγω πυρούμαι; εί καυχάσθαι δεί, τα τής άσθε-31 νείας [μου] καυχήσομαι. ό θεός και πατήρ του κυρίου Ιησού οίδεν, ό ών εύλογητός είς τούς αίωνας, ότι ού ψεύ-32 δομαι. εν Δαμασκώ ο εθνάρχης Αρέτα του βασιλέως 33 εφρούρει την πόλιν Δαμασκηνών πιάσαι με, καί δια θυρίδος έν σαργάνη έχαλάσθην δια του τείχους και έξέ-1 φυγον τας χείρας αυτού. Kavyaodai Sei ov συμφέρον μέν, ελεύσομαι δε είς οπτασίας και αποκαλύψεις 2 Κυρίου. οίδα ανθρωπον έν Χριστώ προ έτων δεκατεσσάρων, - είτε εν σώματι ούκ οίδα, είτε εκτός του σώματος ούκ οίδα, ό θεός οίδεν, -άρπαγέντα τον τοιούτον έως τρίτου 3 ούρανού. και οίδα τόν τοιούτον ανθρωπον, - είτε έν σώματι 4 είτε χωρίς τοῦ σώματος [οὐκ alba,] ὁ θεὸς albev, -ὅτι ήρπάγη είς τον παράδεισον και ηκουσεν αρρητα βήματα α 5 ούκ έξον ανθρώπω λαλησαι. ύπερ του τοιούτου καυχήσομαι, υπέρ δε εμαυτού ου καυχήσομαι εί μή εν ταις ασθε-6 νείαις. έαν γαρ θελήσω καυχήσασθαι, ούκ έσομαι αφρων, αλήθειαν γαρ έρω. Φείδομαι δέ, μή τις είς έμε λογίσηται 1 υπερ ο βλέπει με ή ακούει έξ εμού, και τη υπερβολή των αποκαλύψεων. διο ίνα μη ύπεραίρωμαι, εδόθη μοι σκόλοψ τη σαρκί, άγγελος Σατανά, ίνα με κολαφίζη, ίνα μη 8 υπεραίρωμαι υπέρ τούτου τρίς τον κύριον παρεκάλεσα ο ίνα αποστή απ' έμου· και είρηκέν μοι 'Αρκεί σοι ή χάρις μου. ή γαρ δύναμις έν ασθενεία τελείται. "H-

ôè où

Ap.+

XII XIII

διστα οὖν μαλλον καυχήσομαι ἐν ταῖς ἀσθενείαις, ἶνα ἐπισκηνώση ἐπ' ἐμὲ ή δύναμις τοῦ χριστοῦ. διὸ εὐδοκῶ το ἐν ἀσθενείαις, ἐν ὖβρεσιν, ἐν ἀνάγκαις, ἐν Γδιωγμοῖς καὶ στενοχωρίαις, ὑπὲρ Χριστοῦ· ὅταν γὰρ ἀσθενῶ, τότε δυνατός εἰμι.

γάρ τι

อิเพyแอเรี, อิต

ύμῶν, εἰ περισσοτέρως ὑμᾶς ἀγαπῶν ἦσσον ἀγαπῶμαι.

Γέγονα αφρων ύμεις με ήναγκάσατε έγω γαρ ωφειλον 11 ύφ ύμων συνίστασθαι. ούδεν γαρ ύστερησα των ύπερλίαν αποστόλων, εί και ούδέν είμι τα μεν σημεία του 12 άποστόλου κατειργάσθη έν υμίν έν πάση υπομονή, σημείοις [τε] και τέρασιν και δυνάμεσιν. τί γάρ έστιν ο 13 ήσσώθητε υπέρ τας λοιπας εκκλησίας, ει μη ότι αυτός έγω ού κατενάρκησα ύμων; χαρίσασθέ μοι την άδικίαν Ιδού τρίτον τοῦτο ετοίμως έχω ελθείν 14 ταύτην. πρός ύμας, και ού καταναρκήσω ού γαρ ζητώ τα ύμων άλλα ύμας, ού γαρ οφείλει τα τέκνα τοις γονεύσιν θησαυρίζειν, άλλα οι γονείς τοις τέκνοις. έγω δε ήδιστα δαπα- 15 νήσω καὶ ἐκδαπανηθήσομαι ὑπερ τῶν ψυχῶν ὑμῶν. εἰ περισσοτέρως ύμας άγαπώ, ήσσον άγαπωμαι; "Εστω 16 δέ, έγω ου κατεβάρησα ύμας αλλα ύπάρχων πανούργος δόλω ύμας ελαβον. μή τινα ών απέσταλκα προς ύμας. 17 δι' αύτοῦ ἐπλεονέκτησα ὑμῶς; παρεκάλεσα Τίτον καὶ συνα- 18 πέστειλα τον άδελφόν μήτι επλεονέκτησεν ύμας Τίτος: ού τώ αύτώ πνεύματι περίεπατήσαμεν; ού τοις αύτοις Πάλαι δοκείτε ότι υμίν απολογού- 10 ίχνεσιν; μεθα; κατέναντι θεοῦ ἐν Χριστῷ λαλοῦμεν. τα δε πάντα. άγαπητοί, ύπερ της ύμων οικοδομής, φοβούμαι γάρ μή 20 πως έλθών ούχ οίους θέλω ευρα ύμας, καγώ εύρεθω ύμιν οίον ού θέλετε, μή πως έρις, ζήλος, θυμοί, εριθίαι, καταλαλιαί, ψιθυρισμοί, φυσιώσεις, ακαταστασίαι μη πάλιν 21 ελθόντος μου ταπεινώση με , δ θεός μου πρός ύμας, και πενθήσω πολλούς των προημαρτηκότων και μή μετανοησάντων έπι τη ακαθαρσία και πορνεία και άσελγεία ή ξπραξαν. Τρίτον τουτο έρχομαι προς ύμας-1

έπι στύματος δύο μαρτύρων και τριών σταθήσεται 2 ΠῶΝ ῥĤΜΔ. προείρηκα καὶ προλέγω ὡς παρών το δεύτερον καί απών νύν τοις προημαρτηκόσιν και τοις λοιποις πασιν. 3 ότι έαν έλθω είς το πάλιν ου φείσομαι, επεί δοκιμήν ζητείτε του έν έμοι λαλούντος χριστου. Ος είς ύμας Δούκ ἀσθενεῖ ἀλλὰ δυνατεῖ ἐν ὑμῖν, καὶ γὰρ ἐσταυρώθη ἐζ ασθενείας, άλλα ζή εκ δυνάμεως θεού. και γαρ ήμεις ασθενούμεν Γεν αύτώ, άλλα ζήσομεν σύν αύτώ έκ δυνάμεως 5 θεού [εἰς ὑμῶς]. Έαυτοὺς πειράζετε εἰ ἐστε ἐν τῆ πίστει, έαυτους δοκιμάζετε ή ούκ επιγινώσκετε εαυτους ότι Γ'Ιη-6 σούς Χριστός εν ύμιν; ει μήτι αδόκιμοί έστε. ελπίζω δε 7 ότι γνώσεσθε ότι ήμεις ούκ εσμεν αδόκιμοι. ευχόμεθα δε προς τον θεόν μη ποιήσαι ύμας κακόν μηδέν, ούχ ίνα ήμεις δόκιμοι φανώμεν, άλλ' ίνα ύμεις το καλον ποιητε, ήμεις δε 8 ώς αδόκιμοι ώμεν. ου γαρ δυνάμεθά τι κατα της αλη-9 θείας, αλλα υπερ της αληθείας. χαίρομεν γαρ υταν ήμεις άσθενώμεν, ύμεις δε δυνατοί ήτε τουτο και ευχόμεθα, την 10 ύμων κατάρτισιν. Διά τουτο ταυτα απών γράφω, ίνα παρών μη αποτόμως χρήσωμαι κατά την έξουσίαν ήν ό κύριος έδωκέν μοι, είς οἰκοδομήν και οὐκ είς καθαίρεσιν. Λοιπόν, αδελφοί, χαίρετε, καταρτίζεσθε, παρακαλείσθε, 11

το αὐτο φρονεῖτε, εἰρηνεύετε, καὶ ὁ θεὸς τῆς ἀγάπης καὶ 12 εἰρήνης ἔσται μεθ ὑμῶν. ἀΑσπάσασθε ἀλλήλους ἐν ἀγίφ φιλήματι. ἀΑσπάζονται ὑμᾶς οἱ ἅγιοι πάντες.

13 Ἡ χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ [Χριστοῦ] καὶ ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ καὶ ἡ κοινωνία τοῦ ἁγίου πνεύματος μετὰ πάντων ὑμῶν. σὺν

Χριστός Ίησοῦς

.

ΠΡΟΣ ΓΑΛΑΤΑΣ

ΠΑΥΛΟΣ απόστολος, ούκ απ' ανθρώπων ουδε δι' αν- 1 θρώπου άλλα δια Ίησου Χριστού και θεού πατρός του έγείραντος αύτον έκ νεκρών, και οι σύν έμοι πάντες 2 άδελφοί, ταις εκκλησίαις της Γαλατίας χάρις ύμιν καί 3 και κυρίου [ήμων] εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς Γήμῶν καὶ κυρίου ΓΙησοῦ Χριστοῦ, του δόντος έαυτον υπέρ' των άμαρτιων ήμων όπως έξέ-4 ληται ήμας έκ του αίωνος του ένεστώτος πονηρού κατα τό θέλημα του θεου και πατρός ήμων, ω ή δόξα εις τους 5 αίωνας των αιώνων αμήν.

> Θαυμάζω ότι ούτως ταχέως μετατίθεσθε από του καλέ- 6 σαντος ύμας έν χάριτι Χριστού είς έτερον εύαγγέλιον, ο 7 ούκ έστιν άλλο· εί μή τινές είσιν οι ταράσσοντες ύμας και θέλοντες μεταστρέψαι το εύαγγέλιον του χριστου. άλλα 8 καὶ ἐἀν ἡμεῖς ἡ ἄγγελος ἐξ οὐρανοῦ εὐαγγελίσηται [ὑμῖν] παρ' ΰ εύηγγελισάμεθα ύμιν, ανάθεμα έστω. ώς προειρήκαμεν, καί άρτι πάλιν λέγω, εί τις ύμας εύαγγελίζεται παρ' ΰ παρελάβετε, ανάθεμα έστω.

Αρτι γαρ ανθρώπους πείθω ή τον θεόν; ή ζητω ανθρώ- 10 ποις αρέσκειν; εί έτι ανθρώποις ήρεσκον, Χριστού δούλος ούκ αν ήμην. γνωρίζω γαρ ύμιν, άδελφοί, το εύαγγέλιον το 11 εύαγγελισθέν ύπ' έμου ότι ούκ έστιν κατά ανθρωπον. ούδε 12 γαρ έγω παρα ανθρώπου παρέλαβον αυτό, [ουτε] έδιδάχθην. άλλα δι' αποκαλύψεως Ίησοῦ Χριστοῦ. HRC1-13 σατε γαρ την έμην αναστροφήν ποτε έν τω Ιουδαϊσμώ, ότι καθ' υπερβολήν εδίωκον την εκκλησίαν του θεου και επόρ-

περί

82

oùôà

ΠΡΟΣ ΓΑΛΑΤΑΣ

I II

14 θουν αύτήν, και προέκοπτον έν τῷ 'Ιουδαϊσμῷ ὑπέρ πολλούς συνηλικιώτας έν τῷ γένει μου, περισσοτέρως ζηλωτής 15 υπάρχων τών πατρικών μου παραδόσεων. Ο Τε δε ευδόκησεν [ό θεός] ό αφορίσας με έκ κοιλίας ΜΗΤΡός ΜΟΥ και καλέςας 16 δια της χάριτος αύτου αποκαλύψαι τον υίον αύτου έν έμοι ίνα εύαγγελίζωμαι αύτον έν τοις έθνεσιν, εύθέως ού προσ-17 ανεθέμην σαρκί και αίματι, ούδε ανήλθον είς Ιεροσόλυμα προς τούς πρό έμου αποστόλους, αλλα απήλθον είς 'Αρα-18 βίαν, και πάλιν υπέστρεψα είς Δαμασκόν. "Επειτα μετα τρία έτη ανήλθον είς Ίεροσόλυμα ίστορήσαι Κηφάν, καί 19 επέμεινα πρός αυτόν ήμέρας δεκαπέντε. ετερον δε τών άποστόλων ούκ είδον, εί μή Ιάκωβον τον άδελφον του 20 κυρίου. ά δε γράφω ύμιν, ίδου ενώπιον του θεου ότι ου 21 ψεύδομαι, έπειτα ήλθον είς τα κλίματα της Συρίας και 22 [της] Κιλικίας. ημην δε άγνοούμενος τω προσώπω ταις 23 ἐκκλησίαις της Ιουδαίας ταις έν Χριστώ, μόνον δε ακούοντες ήσαν ότι Ο διώκων ήμας ποτε νυν ευαγγελίζεται 24 την πίστιν ην ποτε επόρθει, και εδόξαζον εν εμοι τον 1 θεόν. ^{*}Επειτα δια δεκατεσσάρων ετών πάλιν ανέβην είς Ιεροσόλυμα μετά Βαρνάβα, συνπαραλαβών και Τίτον. 2 ανέβην δε κατά αποκάλυψιν και ανεθέμην αυτοις το εύαγγέλιον δ κηρύσσω εν τοις εθνεσιν, κατ' ιδίαν δε τοις 3 δοκούσιν, μή πως είς κενόν τρέχω ή έδραμον. άλλ' ούδε 4 Τίτος ο συν εμοί, Έλλην ών, ήναγκάσθη περιτμηθήναι· δια δε τούς παρεισάκτους ψευδαδέλφους, οίτινες παρεισήλθον κατασκοπήσαι την έλευθερίαν ήμων ήν έχομεν έν Χριστώ 5 Ιησού, ίνα ήμας καταδουλώσουσιν, - οίς ούδε πρός ώραν είξαμεν τη υποταγή, ίνα ή αλήθεια του ευαγγελίου δια-6 μείνη πρός ύμας. από δε των δοκούντων είναι τι-όποιοί ποτε ήσαν οιδέν μοι διαφέρει-πρόσωπον [δ] θεός ανθρώπου ου λαμβάνει- έμοι γαρ οι δοκούντες ουδεν προσανέη θεντο, άλλα τουναντίον ίδόντες ότι πεπίστευμαι το εύαγ-8 γέλιον της ακροβυστίας καθώς Πέτρος της περιτομης, ό

Aŗ.

γαρ ένεργήσας Πέτρω είς αποστολήν τής περιτομής ένήργησεν καί έμοι είς τα έθνη, και γνόντες την χάριν την δοθεῖσάν μοι, Ἰάκωβος καὶ Κηφûς καὶ Ἰωάνης, οἱ δοκούντες στύλοι είναι, δεξιάς έδωκαν έμοι και Βαρνάβα κοινωνίας, ίνα ήμεις είς τα έθνη, αυτοί δε είς την περιτομήν μόνον των πτωχών ίνα μνημονεύωμεν, ΰ και έσπού 10 δασα αυτό τούτο ποιήσαι. Οτε δε ήλθεν Κηφάς είς 11 Αντιόχειαν, κατά πρόσωπον αυτφ αντέστην, ότι κατεγνωσμένος ήν πρό τοῦ γὰρ ἐλθεῖν τινὰς ἀπὸ Ἰακώβου 12 μετά των έθνων συνήσθιεν έτε δε ήλθον, υπέστελλεν καί άφώριζεν έαυτόν, φοβούμενος τούς έκ περιτομής. Kai 13 συνυπεκρίθησαν αυτώ [καί] οι λοιποί Ιουδαίοι, ώστε καί Βαρνάβας συναπήχθη αὐτῶν τῆ ὑποκρίσει. άλλ' ὅτε είδαν 14 ύτι ούκ όρθοποδούσιν πρός την αλήθειαν του εύαγγελίου, είπον τῷ Κηφậ έμπροσθεν πάντων Εἰ σὺ Ἰουδαίος ὑπάργων έθνικώς καί συκ 'Ιουδαϊκώς ζής, πώς τα έθνη άναγκάζεις 'Ιουδαίζειν; Ημείς φύσει Ιουδαίοι και 15 ούκ έξ έθνων άμαρτωλοί, είδότες δε ότι ου δικαιούται dy - 16θρωπος έξ έργων νόμου έαν μή δια πίστεως Χριστού Ιησού, και ήμεις εις Χριστον Ιησούν επιστεύσαμεν, ίνα Ίησοῦν Χριστὸν δικαιωθώμεν έκ πίστεως Χριστού και ούκ έξ έργων νόμου, ότι έξ ξργων νόμου ΟΥ ΔΙΚΑΙωθήζεται πάζα ζάρξ. εί δέ 17 ζητούντες δικαιωθήναι έν Χριστώ ευρέθημεν και αυτοί άμαρτωλοί, άρα Χριστός άμαρτίας διάκονος; μη γένοιτο εί γαρ α κατέλυσα ταῦτα πάλιν οἰκοδομώ, παραβάτην 18 έμαυτόν συνιστάνω. έγω γαρ δια νόμου νόμω απέθανον 19 ίνα θεῷ ζήσω· Χρίστῷ συνεσταύρωμαι· ζῶ δὲ οὐκέτι ἐγώ, 20 ζη δε έν εμοί Χριστός ο δε νυν ζω έν σαρκί, εν πίστει ζω τη του υίου του θεου του άγαπήσαντός με και παραδόντος έαυτον ύπερ έμου. Ούκ άθετω την χάριν του θεου. εί γαρ 21 δια νόμου δικαιοσύνη, αρα Χριστος δωρεαν απέθανεν.

Ap.

MSS. oux

422

Ab.

Ap.

²Ω ανόητοι Γαλάται, τίς υμας εβάσκανεν, οίς κατ' o-1 φθαλμούς 'Ιησούς Χριστός προεγράφη έσταυρωμένος; τούτο :

II III

μόνον θέλω μαθείν ἀφ' ὑμῶν, ἐξ ἔργων νόμου τὸ πνεῦμα 3 ἐλάβετε ἢ ἐξ ἀκοῆς πίστεως; οὕτως ἀνόητοί ἐστε; ἐναρξα-4 μενοι πνεύματι νῦν σαρκὶ ἐπιτελεῖσθε; τοσαῦτα ἐπάθετε 5 εἰκῆ; εἰ γε καὶ εἰκῆ. ὁ οὖν ἐπιχορηγῶν ὑμῖν τὸ πνεῦμα καὶ ἐνεργῶν δυνάμεις ἐν ὑμῖν ἐξ ἔργων νόμου ἡ ἐξ ἀκοῆς 6 πίστεως; καθώς ᾿Αβραὰμ ἐπίστεγσεν τῷ θεῷ, κልὶ ἐλο-Γίσθη ἀζτῷ εἰς ᠔ικοιοςΎNHN.

Γινώσκετε άρα ότι οι έκ πίστεως, ούτοι υιοί είσιν 8 'Αβραάμ. προϊδούσα δε ή γραφή ότι εκ πίστεως δικαιοί τα έθνη ό θεός προευηγγελίσατο τῷ 'Αβραάμ ότι 'ΕΝεγο λογηθήςονται έν ςοι πάντα τα έθνη. ώστε οι έκ πίστε-10 ως εύλογούνται σύν τῷ πιστῷ 'Αβραάμ. Οσοι γαρ έξ έργων νόμου είσιν υπό κατάραν είσιν, γέγραπται γαρ ότι Επικατάρατος πώς ός ογκ έμμενει πώς τοις **Γε**Γραμμένοις έν τῷ Βιβλίω τος νόμου τος ποιήςαι 11 ΔΥΤά. ότι δε εν νόμω ουδείς δικαιουται παρά τω θεω 12 δήλον, ότι 'Ο Δίκαιος έκ πίςτεως Ζήςεται, ό δε νόμος ούκ έστιν ἐκ πίστως, άλλ' Ο ποιήςας αγτά Ζήςεται 13 EN AΥΤΟÎC. Χριστος ήμας εξηγόρασεν εκ της κατάρας τοῦ νόμου γενόμενος ὑπερ ἡμῶν κατάρα, ὅτι γέγραπται 14 Επικατάρατος πώς ό κρεμάμενος έπι Ξγλογ, iva' είς τα έθνη ή ευλογία τοῦ ᾿Αβραάμ γένηται ἐν ΓΙησοῦ Χριστώ, ίνα την έπαγγελίαν του πνεύματος λάβωμεν 'Αδελφοί, κατά ανθρωπον 15 δια τής πίστεως. λέγω. δμως ανθρώπου κεκυρωμένην διαθήκην ουδείς αθετεί 16 ή επιδιατάσσεται. τῷ δὲ ᾿Αβραὰμ ερρέθησαν αι επαγγελίαι και τώ επέρματι αυτού ου λέγει Και τοις σπέρμασιν, ώς επί πολλών, αλλ' ώς εφ' ενός Κλί τῶ 17 CΠΕΡΜΑΤΙ COY, ος εστιν Χριστός, τουτο δε λεγω. διαθήκην προκεκυρωμένην ύπο του θεου ό μετα τετρακόσια καί τριάκοντα έτη γεγονώς νόμος ούκ ακυροί, είς το καταρ-18 γήσαι την έπαγγελίαν. ει γαρ έκ νόμου ή κληρονομία, ούκέτι έξ έπαγγελίας τω δε Αβραάμ δι έπαγγελίας

Χριστῷ Ίησοῦ

m

Τί οῦν ὁ νόμος; τῶν παρα- 19 κεχάρισται δ θεός. βάσεων χάριν προσετέθη, άχρις Γάν ελθη το σπέρμα ώ έπήγγελται, διαταγείς δι' άγγελων έν χειρί μεσίτου. ό δε 20 μεσίτης ένος ούκ έστιν, ο δε θεός είς εστίν. ο ούν νόμος 21 κατά των έπαγγελιών [του θεου]; μή γένοιτο· εί γάρ έδόθη έκ νόμου ην [a1] νόμος ο δυνάμενος ζωοποιήσαι, υντως Γέν νόμω αν ην ή δικαιοσύνη. άλλα συνέκλεισεν ή γραφή τα πάντα ύπο 22 άμαρτίαν ίνα ή έπαγγελία έκ πίστεως Ιησού Χριστού δοθή τοις πιστεύουσιν.

> Πρό τοῦ δὲ ἐλθεῖν τὴν πίστιν ὑπό νόμον ἐφρουρούμεθα 23 συνκλειώμενοι είς την μέλλουσαν πίστιν αποκαλυφθήναι. ώστε ό νόμος παιδαγωγός ήμων γέγονεν είς Χριστόν, ίνα 4 έκ πίστεως δικαιωθώμεν έλθούσης δε της πίστεως ουκέτι25 Πάντες γαρ υίοι θεού 26 ύπο παιδαγωγόν έσμεν. έστε δια της πίστεως έν Χριστώ 'Ιησού. δσοι γαρ είς 27 Χριστον έβαπτίσθητε, Χριστον ένεδύσασθε ούκ ένι 100-28 δαίος οὐδὲ Ελλην, οὐκ ἔνι δοῦλος οὐδὲ ἐλεύθερος, οὐκ ἔνι άρσεν καὶ θηλυ· πάντες γὰρ ὑμεῖς εἶς ἐστε ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. cỉ δὲ ὑμεῖς Χριστοῦ, ẵρα τοῦ Ἀβραὰμ σπέρμα 29 έστέ, κατ' έπαγγελίαν κληρονόμοι. Λέγω δέ, τ έφ όσον χρόνον ό κληρονόμος νήπιός έστιν, ούδεν διαφέρει δούλου κύριος πάντων ών, άλλα ύπο έπιτρόπους έστι και 2 οἰκονόμους ἄχρι της προθεσμίας τοῦ πατρός. οῦτως καὶ 3 ήμεις, ότε ήμεν νήπιοι, ύπο τα στοιχεία του κόσμου ήμεθα δεδουλωμένοι. ότε δε ήλθεν το πλήρωμα του χρόνου, έξα-4 πέστειλεν ο θεός τον υίον αυτού, γενόμενον έκ γυναικός, γενόμενον υπό νόμον, ίνα τους υπό νόμον εξαγοράση, ίνας την υίοθεσίαν απολάβωμεν. Οτι δέ έστε νίοι 6 έξαπέστειλεν ό θεός το πνεύμα του υίου αυτου είς τας καρδίας ήμών, κράζον 'Αββά ό πατήρ. ωστε οὐκέτι εί δούλος άλλα υίός. εί δε υίός, και κληρονόμος δια θεού.

> 'Αλλά τύτε μέν ούκ είδότες θεόν έδουλεύσατε τοις 8 φύσει μή ουσι θεοίς νυν δε γνόντες θεόν, μαλλογ δες

424

III IV

ΠΡΟΣ ΓΑΛΑΤΑΣ

IV.

ţ.

.

ŗ(

¥

2

¢

¢¢

7

16¹

÷

π,ⁱ

غنهن

of.

nt:

Ġ

k.

ler.

ni. Mi

È.

γνωσθέντες ύπο θεού, πώς επιστρέφετε πάλιν επί τα ασθενή και πτωχά στοιχεία, οίς πάλιν ανωθεν δουλεύσαι 20 θέλετε; ήμέρας παρατηρεῖσθε καὶ μήνας καὶ καιροὺς καὶ 11 ένιαυτούς. φοβούμαι ύμας μή πως είκη κεκοπίακα εις ύμας. Γίνεσθε ώς έγώ, ότι κάγω ώς ύμεις, αδελφοί, δέομαι 13 υμών. ούδέν με ήδικήσατε οίδατε δε υτι δι ασθένειαν 14 της σαρκός εύηγγελισάμην ύμιν το πρότερον, και τον πειρασμον ύμων έν τη σαρκί μου ουκ έξουθενήσατε ούδε έξεπτύσατε, άλλα ώς άγγελον θεοῦ ἐδέξασθέ με, ώς 15 Χριστόν Ίησοῦν. ποῦ οῦν ὁ μακαρισμός ὑμῶν; μαρτυρώ γαρ ύμιν ότι εί δυνατόν τούς όφθαλμούς ύμων έξορύξαντες 15 εδώκατέ μοι. ωστε έχθρος ύμων γέγονα αληθεύων ύμιν; 17 ζηλούσιν ύμας ου καλώς, αλλα εκκλείσαι ύμας θέλουσιν, 18 ίνα αύτους ζηλουτε. καλον δε ζηλουσθαι έν καλώ πάντοτε, 19 καί μή μόνον έν τῷ παρείναί με πρός ύμας, Γτεκνία μου, ούς πάλιν ωδίνω μέχρις ου μορφωθή Χριστός έν υμίν. 20 ήθελον δε παρείναι πρός ύμας αρτι, και αλλάξαι την φωνήν μου, ότι απορούμαι έν ύμιν.

21 Λέγετέ μοι, οἱ ὑπὸ νόμον θέλοντες εἶναι, τὸν νόμον 22 οὐκ ἀκούετε; γέγραπται γὰρ ὅτι Ἀβραὰμ δύο υἱοὺς ἔσχεν, 23 ἕνα ἐκ τῆς παιδίσκης καὶ ἕνα ἐκ τῆς ἐλευθέρας· ἀλλ' ὁ

[μεν] ἐκ τῆς παιδίσκης κατὰ σάρκα γεγέννηται, ὁ δὲ ἐκ τῆς 24 ἐλευθέρας 「δι'' ἐπαγγελίας. ἄτινά ἐστιν ἀλληγορούμενα· αῦται γάρ εἰσιν δύο διαθῆκαι, μία μὲν ἀπὸ ὄρους Σινά, εἰς

25 δουλείαν γεννώσα, ήτις έστιν ^{*}Αγαρ, το [·]δε ^{*}Αγαρ⁻ Σινα δρος έστιν έν τη [°]Αραβία, συνστοιχεί δε τη νῦν [°]Ιερου-26 σαλήμ, δουλεύει γαρ μετα τῶν τέκνων αὐτης· ή δε ανω 27 [°]Ιερουσαλημ έλευθέρα εστίν, ήτις εστιν μήτηρ ήμῶν· γέγραπται γάρ

Εγφράνθητι, στειρα ή ογ τικτογσα

рни кај вонсон, и очк шалочса

ότι πολλά τά τέκνα τῆς ἐρήμογ μάλλον Η τῆς ἐχογςής τον ἀνδρα. тікна

δουλεύει»

425

did tijs

yàp Ap.

ઇµεῖς દેર્દ. . τέκνα ἐστέ 426

'ήμεις δέ, άδελφοί, κατὰ Ἰσαὰκ ἐπαγγελίας τέκκε ἐσμέν^{7, 28} ἀλλ ὥσπερ τότε ὁ κατὰ σάρκα γεννηθεις ἐδίωκε τὰν κατὰ 39 πνεῦμα, οὖτως καὶ νῦν. ἀλλὰ τί λέγει ἡ γραφή; [™]Εκ-30 Βαλε τὴν ΠαιΔίςκην καὶ τὸν γίὸν ἀΥΤΑς, οỷ Γὰρ Μὴ κληρονομήσει ὁ γίὸς τῶς ΠαιΔίςκης Μετά τοῦ γἱοῦ τῆς ἐλευθέρας. διό, ἀδελφοί, οὖκ ἐσμὲν παιδίσκης τέκνα 31 ἀλλὰ τῆς ἐλευθέρας.

Ap.+

Ар. Ар. Γη ελευθερία ήμας Χριστος ήλευθέρωσεν στήκετε τ οῦν καὶ μὴ πάλιν ζυγῷ δουλείας ἐνέχεσθε...

Ιδε εγώ Παῦλος λέγω υμίν ότι εάν περιτέμνησθε 2 Χριστός ύμας ουδέν ώφελήσει. μαρτύρομαι δε πάλιν 3 παντί ανθρώπω περιτεμνομένω ότι οφειλέτης έστιν όλον τόν νόμον ποιήσαι. κατηργήθητε από Χριστού οίτινες έν νόμω δικαιούσθε, της χάριτος έξεπέσατε. ήμεις γαρ πνεύ- 5 ματι έκ πίστεως έλπίδα δικαιοσύνης απεκδεχόμεθα. έν γαρ 6 Χριστώ [Ιησού] ούτε περιτομή τι ζοχύει ούτε ακροβυστία. άλλα πίστις δι' άγάπης ένεργουμένη. Έτρέχετε 🤈 καλώς. τίς υμας ενέκοψεν αληθεία μη πείθεσθαι; ή 8 πεισμονή ούκ έκ του καλούντος ύμας. μικρά ζύμη όλον ο το φύραμα ζυμοί. έγω πέποιθα είς ύμας έν κυρίω ότι το ούδεν άλλο φρονήσετε ό δε ταράσσων ύμας βαστάσει το κρίμα, όστις έαν η. Έγω δέ, άδελφοί, εί περιτομην έτι 11 κηρύσσω, τί έτι διώκομαι; αρα κατήργηται το σκάνδαλον τοῦ σταυροῦ. Οφελον καὶ ἀποκόψονται οἱ ἀναστατοῦντες 12 ύμας.

^{(*}Υμεῖς γὰρ ἐπ' ἐλευθερία ἐκλήθητε, ἀδελφοί· μόνον 13 μὴ τὴν ἐλευθερίαν εἰς ἀφορμὴν τῷ σαρκί, ἀλλὰ διὰ τῆς ἀγάπης δουλεύετε ἀλλήλοις· ὁ γὰρ πῶς νόμος ἐν ἐνὶ λόγω 14 πεπλήρωται, ἐν τῷ ᾿ΑΓΑΠΗCEIC ΤὸΝ ΠΛΗCΙΟΝ COY ὡC CEAYTÓΝ. εἰ δὲ ἀλλήλους δάκνετε καὶ κατεσθίετε, βλέ- 15 πετε μὴ ὑπ' ἀλλήλων ἀναλωθῆτε. Λέγω δέ, 16 πνεύματι περιπατεῖτε καὶ ἐπιθυμίαν σαρκὸς οὐ μὴ τελέσητε. ἡ γὰρ σὰρξ ἐπιθυμεῖ κατὰ τοῦ πνεύματος, τὸ δὲ 17

ΠΡΟΣ ΓΑΛΑΤΑΣ

πνεθμα κατά της σαρκός, ταθτα γάρ άλλήλοις άντίκειται, 18 ίνα μή α έαν θέλητε ταυτα ποιήτε. εί δε πνεύματι άγε-19 σθε, ούκ έστε ύπο νόμον. φανερά δέ έστιν τά έργα της 20 σαρκός, ατινά έστιν πορνεία, ακαθαρσία, ασέλγεια, είδωλολατρία, φαρμακία, έχθραι, Γέρις, ζήλος, θυμοί, εριθίαι, 21 διχοστασίαι, αίρέσεις, φθόνοι, μέθαι, κώμοι, και τα όμοια τούτοις, α προλέγω υμίν καθώς προείπον ότι οι τα τοιαῦτα πράσσοντες βασιλείαν θεοῦ οὐ κληρονομήσουσιν. 22 ο δε καρπός του πνεύματός έστιν άγάπη, χαρά, εἰρήνη, 23 μακροθυμία, χρηστότης, αγαθωσύνη, πίστις, πραύτης, 24 έγκράτεια κατά των τοιούτων ούκ έστιν νόμος. οί δε του χριστου 'Ιησού την σάρκα έσταύρωσαν σύν τοις παθή-25 μασιν καί ταῖς ἐπιθυμίαις. Εί ζώμεν πνεύματι, 26 πνεύματι καί στοιχώμεν. μη γινώμεθα κενόδοξοι, άλλή-1 λους προκαλούμενοι, Γάλλήλοις φθονούντες. 'Αδελφοί, έαν καί προλημφθή ανθρωπος έν τινι παραπτώματι, ύμεις οί πνευματικοί καταρτίζετε τον τοιούτον έν πνεύματι πραί-2 τητος, σκοπών σεαυτόν, μή και σύ πειρασθής. 'Αλλήλων τα βάρη βαστάζετε, και ούτως αναπληρώσατε τον νόμον 3 τοῦ χριστοῦ. εἰ γὰρ δοκεῖ τις εἶναί τι μηδὲν ῶν, φρενα-4 πατα έαυτόν το δε έργον έαυτου δοκιμαζέτω [έκαστος], καί τότε είς έαυτον μόνον το καύχημα έξει καί ούκ είς 5 τον έτερον, έκαστος γάρ το ίδιον φορτίον βαστάσει. 6 Κοινωνείτω δε ό κατηχούμενος τον λόγον τώ κατηχούντι Μη πλανάσθε, θεός ού 7 έν πασιν αγαθοίς. μυκτηρίζεται· δ γαρ εαν σπείρη ανθρωπος, τουτο και 8 θερίσει. ύτι ο σπείρων είς την σάρκα έαυτου έκ της σαρκός θερίσει φθοράν, ο δε σπείρων είς το πνεύμα εκ ο τοῦ πνεύματος θερίσει ζωήν αἰώνιον. το δε καλον ποιοῦντες μή ενκακώμεν, καιρώ γαρ ιδίω θερίσομεν μή εκλυό-*Αρα οῦν ὡς καιρὸν ἔχωμεν, ἐργαζώμεθα τὸ 10 μενοι. άγαθον πρός πάντας, μάλιστα δε πρός τούς οίκείους της πίστεως.

έρεις, ξηλοι, 4.2 Pat, 2.1. καί

427

άλλήλους

v vi

ΠΡΟΣ ΓΑΛΑΤΑΣ

ήλίκοις

428

περιτετμημένοι

¹ Ιδετε πηλίκοις υμιν γράμμασιν έγραψα τη έμη χειρί 11 ⁰Οσοι θέλουσιν εύπροσωπησαι έν σαρκί, ούτοι αναγκά 12 ζουσιν ύμας περιτέμνεσθαι, μόνον ΐνα τῷ σταυρῷ τοῦ χριστοῦ [Ιησοῦ] – μη διώκωνται· οὐδὲ γὰρ οἱ ⁶ περιτεμνό- 13 μενοι³ αὐτοὶ νόμον φυλάσσουσιν, ἀλλὰ θέλουσιν ὑμας περιτέμνεσθαι ΐνα ἐν τη ὑμετέρμ σαρκὶ καυχήσωνται ἐμοὶ δὲ μη γένοιτο καυχάσθαι εἰ μη ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ 14 κυρίου ήμῶν ¹Ιησοῦ Χριστοῦ, δι οῦ ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται κάγῶ κόσμῷ. οὕτε γὰρ περιτομή τι ἔστιν οῦτε 15 ἀκροβυστία, ἀλλὰ καινη κτίσις. καὶ ὅσοι τῷ κανόνι 16 τούτῷ στοιχήσουσιν, εἰρήνη ἐπ' αὐτοῦς καὶ ἔλεος, καὶ ἐπὶ τον ¹ Ιςρωήλ τοῦ θεοῦ.

Τοῦ λοιποῦ κόπους μοι μηδεὶς παρεχέτω, ἐγὼ γὰριη τὰ στίγματα τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματί μου βαστάζω.

'Η χάρις τοῦ κυρίου [ήμῶν] Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ s πνευματος ὑμῶν, ἀδελφοί· ἀμήν.

٧I

TTPOS E4EZIDIEZ

ΠΑΥΛΟΣ απόστολος Χριστού 'Σησού δια θελήμουνος θεοῦ τοῖς ἀγίοις τοῖς οἶσιν [tr " 24άν ω] και πωτώς 2 ἐν Χριστῷ 'Ιησοῦ' χάρις ἐμῶν και «ἰμήνη ἀκο θεοί τοι τρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου 'Ιησοῦ Χριστοί

Ευλογητός ό θεός και σατημ του κορίοι ημών λημα Χριστού, ο εύλογήσας ήμας is πίνεη αίτα για πρατματολ 4 ev rois errouparious er Xpustin, mutus sindationan hyptos εν αυτώ πρό καταβολής κίσμιν, είναι έμλα, 4 μαν κά 5 ausunous rateristion antis is by in 1. The survey of the eis violestar dia Inov Xpioni is with the the other 6 κίαν του θελήματος αυτού, cis έπουνου 202 13 1/13 χάριτος 7 autoù is exapirworer ipuns ir the is pun au but, ir le lyn μεν την απολύτρωσι δια του συμπτος σύτιώ, την Αφοιοι 9 יוֹה בארבינים ביט אווי אי איין איין אווי איין אייליי איין איין σει γνωρίσας ήμιν το μυστήμενα το θελήματα αι enfr 10 κατά την ευδοκίαν αυτιά קי דרילוריה לי חורים וו אין νομίαν τοῦ πληρώματος τών καιρών, άνακεφαλαιώνται βαι דם המידם לי דיף ארוסדיף, דע לאי דיו הויף חיויי אחו וא לא τες κατά πρόθεσιν του τα πάντα έντργούντος κατά τήν 12 βουλήν του θελήματος αύτου, els rà siras tinús sis έπαινον δόξης αύτου τούς προηλαικώτας in το γρατιτή 13 êv & kai épeis anchoravres tor hayon the algebran th

Ap.

ΠΡΟΣ ΓΑΛΑΤΑΣ

nλίκοις

428

περιτετμημένοι

^{*}Ιδετε ^{*}πηλίκοις⁻ ὑμῖν γράμμασιν ἔγραψα τῆ ἐμῆ χειρί. 11 ^{*}Οσοι θέλουσιν εὐπροσωπῆσαι ἐν σαρκί, οὕτοι ἀναγκά- 12 ζουσιν ὑμᾶς περιτέμνεσθαι, μόνον ΐνα τῷ σταυρῷ τοῦ χριστοῦ [Ιησοῦ] – μὴ διώκωνται· οὐδὲ γὰρ οἱ ^{*}περιτεμνό- 13 μενοι⁻ αὐτοὶ νόμον φυλάσσουσιν, ἀλλὰ θέλουσιν ὑμᾶς περιτέμνεσθαι ΐνα ἐν τῆ ὑμετέρμ σαρκὶ καυχήσωνται. ἐμοὶ δὲ μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι εἰ μὴ ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ 14 κυρίου ἡμῶν ^{*}Ιησοῦ Χριστοῦ, δι' οῦ ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται κἀγῶ κόσμῳ. οὕτε γὰρ περιτομή τι ἔστιν οὕτε 15 ἀκροβυστία, ἀλλὰ καινὴ κτίσις. καὶ ὄσοι τῷ κανόνι 16 τούτῷ στοιχήσουσιν, εἰρΗΝΗ ἐπ' αὐτοῦς καὶ ἔλεος, καὶ ἐπὶ τὸν ^{*}Ιςραὐλ τοῦ θεοῦ.

Τοῦ λοιποῦ κόπους μοι μηδεὶς παρεχέτω, ἐγὼ γὰρ 17 τὰ στίγματα τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματί μου βαστάζω.

'Η χάρις τοῦ κυρίου [ήμῶν] Ίησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ 18 πνευματος ὑμῶν, ἀδελφοί· ἀμήν,

٧ĩ

ΠΑΥΛΟΣ ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος θεοῦ τοῖς ἁγίοις τοῖς οὖσιν [ἐν Ἐφέσφ] καὶ πιστοῖς 2 ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ· χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Εύλογητός ό θεός και πατήρ του κυρίου ήμων Ίησου Χριστού, ο εύλογήσας ήμας έν πάση εύλογία πνευματική 4 έν τοις επουρανίοις εν Χριστώ, καθώς εξελέξατο ήμας έν αυτώ πρό καταβολής κόσμου, είναι ήμας άγίους και 5 αμώμους κατενώπιον αυτού έν αγάπη, προορίσας ήμας είς υίοθεσίαν δια Ίησοῦ Χριστοῦ εἰς αὐτόν, κατα τὴν εὐδοο κίαν του θελήματος αυτού, είς επαινον δόξης της χάριτος 7 αὐτοῦ ης ἐχαρίτωσεν ήμας ἐν τῷ ήγαπημένω, ἐν ῷ ἔχομεν την απολύτρωσιν δια του αίματος αύτου, την αφεσιν 8 τών παραπτωμάτων, κατά το πλούτος τής χάριτος αύτού 9 ής επερίσσευσεν είς ήμας εν πάση σοφία και φρονήσει γνωρίσας ήμιν το μυστήριον του θελήματος αύτου, 10 κατά την εύδοκίαν αύτου ην προέθετο έν αύτω είς οίκονομίαν τοῦ πληρώματος τῶν καιρῶν, ἀνακεφαλαιώσασθαι τα πάντα έν τῷ χριστῷ, τα έπὶ τοῖς οὐρανοῖς καὶ τα έπὶ έν αύτῷ, έν ῷ καὶ ἐκληρώθημεν προορισθέν-11 TŶS YŶS' τες κατά πρόθεσιν του τά πάντα ένεργουντος κατά την 12 βουλήν του θελήματος αύτου, είς το είναι ήμας είς ΄ έπαινον δόξης αὐτοῦ τοὺς προηλπικότας ἐν τῷ χριστῷ· 13 έν ψ και ύμεις ακούσαντες τον λόγον της αληθείας, το εύαγγέλιον της σωτηρίας ύμων, έν ω και πιστεύσαντες, 28

Ĺ

Ap.

ůs

At.

δώη v. δφ

430

ἐσφραγίσθητε τῷ πνεύματι τῆς ἐπαγγελίας τῷ ἀγίφ, ὅ 14 ἐστιν ἀρραβών τῆς κληρονομίας ἡμῶν, εἰς ἀπολύτρωσιν τῆς περιποιήσεως, εἰς ἔπαινον τῆς δόξης αὐτοῦ.

Δια τοῦτο καγώ, ακούσας την καθ υμας πίστιν 15 έν τώ κυρίω Ίησου και την είς πάντας τους άγίους, ού παύομαι εύχαριστών ύπερ ύμων μνείαν ποιούμε-16 νος επί των προσευχών μου, ίνα ό θεός του κυρίου 17 ήμων Ιησού Χριστού, ό πατήρ της δόξης, δώη υμινα ν.2 πνεῦμα σοφίας καὶ ἀποκαλύψεως ἐν ἐπιγνώσει αὐτοῦ, β. πεφωτισμένους τούς όφθαλμούς της καρδίας [ύμων] είς 18 το είδεναι ύμας τις εστιν ή ελπίς της κλήσεως αύτου, τις ό πλούτος της δόξης της ΚΛΗΡΟΝΟΜΊΔΟ αυτού ΕΝ ΤΟΙΟ άΓίοις, και τί το ύπερβάλλον μέγεθος της δυνάμεως αύτου 19 είς ήμας τους πιστεύοντας κατά την ενέργειαν του κράτους τής ίσχύος αύτου ήν Γενήργηκεν εν τώ χριστώ εγείρας 2 αύτον έκ νεκρών, και καθίζας έν Δεξιά αγτογ έν τοις έπουρανίοις ύπεράνω πάσης άρχης και έξουσίας και δυνά-21 μεως και κυριότητος και παντός ονόματος ονομαζομένου ου μόνον έν τῷ αἰῶνι τούτῷ ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ μέλλοντι· καὶ 22 πάντα ήπέταζεν ήπο τούς πόδας αγτογ, καί αυτον έδωκεν κεφαλήν υπέρ πάντα τη έκκλησία, ήτις έστιν το 23 σώμα αύτου, το πλήρωμα του τα πάντα έν πασιν πληρουμένου. και ύμας όντας νεκρούς τοις παραπτώμασιν και ι ταίς άμαρτίαις ύμων, έν αίς ποτέ περιεπατήσατε κατά 2 τόν αίωνα του κόσμου τούτου, κατά τόν αρχοντα της έξουσίας του άέρος, του πνεύματος του νυν ένεργούντος έν τοις υίοις της απειθίας. έν οις και ήμεις πάντες άνεστράφημέν ποτε έν ταις επιθυμίαις της σαρκός ήμων. ποιούντες τα θελήματα τής σαρκός και των διανοιών, καί ήμεθα τέκνα φύσει δργής ώς και οι λοιποίό δε θεός πλούσιος ών εν ελέει, δια την πολλην αγάπην 4 αύτου ήν ήγαπησεν ήμας, και όντας ήμας νεκρούς τοις 5 παραπτώμασιν συνεζωοποίησεν Τ τῷ χριστῷ, - χάριτί έστε

contant of the second sec

2.

ΙП

6 σεσωσμένοι, – καὶ συνήγειρεν καὶ συνεκάθισεν ἐν τοῖς 7 ἐπουρανίοις ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, ἶνα ἐνδείξηται ἐν τοῖς αἰωσιν τοῖς ἐπερχομένοις τὸ ὑπερβάλλον πλοῦτος τῆς χάριτος αὐτοῦ ἐν χρηστότητι ἐφ' ἡμᾶς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. 8 τῆ γὰρ χάριτί ἐστε σεσωσμένοι διὰ πίστεως· καὶ τοῦτο 9 οὐκ ἐξ ὑμῶν, θεοῦ τὸ δῶρον· οὐκ ἐξ ἔργων, ἶνα μή τις 10 καυχήσηται. αὐτοῦ γάρ ἐσμεν ποίημα, κτισθέντες ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ ἐπὶ ἕργοις ἀγαθοῖς οἶς προητοίμασεν ὁ θεὸς ἶνα ἐν αὐτοῖς περιπατήσωμεν.

Διο μνημονεύετε ύτι ποτε ύμεις τα εθνη εν σαρκί, οί II λεγόμενοι ακροβυστία ύπο της λεγομένης περιτομής έν 12 σαρκί χειροποιήτου, - ότι ήτε τῷ καιρῷ ἐκείνψ χωρίς Χριστοῦ, ἀπηλλοτριωμένοι τῆς πολιτείας τοῦ Ἰσραήλ καὶ ξένοι των διαθηκών της ἐπαγγελίας, ἐλπίδα μη ἔχοντες 13 και αθεοι έν τῷ κόσμφ. νυνί δε έν Χριστῷ Ίησοῦ ὑμεῖς οί ποτε όντες ΜΑΚΡΑΝ έγενήθητε έΓΓΥς έν τω αίματι του 14 χριστού. Αυτός γάρ έστιν ή ειρήΝΗ ήμων, ό ποιήσας τα 25 αμφότερα έν καὶ τὸ μεσότοιχον τοῦ φραγμοῦ λύσας, τὴν έχθραν έν τη σαρκί αὐτοῦ, τὸν νόμον τῶν ἐντολῶν ἐν δόγμασιν καταργήσας, ίνα τους δύο κτίση έν αυτώ είς ένα 16 καινόν ανθρωπον ποιών εἰρήνην, καὶ ἀποκαταλλάξη τοὺς άμφοτέρους έν ένι σώματι τώ θεώ δια του σταυρού άπο-17 κτείνας την έχθραν έν αυτώ· και έλθων εγμηγελίζατο 18 εἰρήνην ύμων τοις Μακράν και εἰρήνην τοις έγγτς. ότι δι αύτοῦ ἔχομεν τὴν προσαγωγὴν οἱ ἀμφότεροι ἐν ένὶ 19 πνεύματι πρός τον πατέρα. Αρα ουν ουκέτι έστε ξένοι και πάροικοι, άλλα έστε συνπολιται των άγίων και οικείοι 20 τοῦ θεοῦ, ἐποικοδομηθέντες ἐπὶ τῷ θεμελίψ τῶν ἀποστόλων καί προφητών, όντος άκρογωνιδίος αύτου Χριστού 21 Ίησοῦ, ἐν ῷ πῶσα οἰκοδομή συναρμολογουμένη αὖξει 22 είς ναόν άγιον έν κυρίω, έν ω και ύμεις συνοικοδομείσθε είς κατοικητήριον του θεού έν πνεύματι.

τ Τούτου χάριν έγω Παῦλος ὁ δέσμιος τοῦ χριστοῦ

пш

Ιησού ύπερ ύμων των έθνων, - εί γε ήκούσατε την οίκο-2 νομίαν τής χάριτος του θεού τής δοθείσης μοι είς ύμας, [ύτι] κατά αποκάλυψιν εγνωρίσθη μοι το μυστήριον, καθώς 3 προέγραψα έν ολίγω, προς ο δύνασθε άναγινώσκοντες νοη- 4 σαι την σύνεσίν μου έν τῷ μυστηρίφ τοῦ χριστοῦ, ὅ ἑτέραις 5 γενεαίς ούκ εγνωρίσθη τοίς υίοις των ανθρώπων ώς νύν απεκαλύφθη τοῦς άγίοις αποστόλοις αὐτοῦ καὶ προφήταις έν πνεύματι, είναι τα έθνη συνκληρονόμα και σύνσωμα 6 καὶ συνμέτοχα τῆς ἐπαγγελίας ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διὰ τοῦ εύαγγελίου, ου έγενήθην διάκονος κατά την δωρεάν της 7 χάριτος τοῦ θεοῦ τῆς δοθείσης μοι κατά την ενέργειαν τῆς δυνάμεως αυτού - έμοι τῷ έλαχιστοτέρω πάντων άγίων 8 έδόθη ή χάρις αυτη - τοις έθνεσιν εύαγγελίσασθαι το άνεξιχνίαστον πλούτος του χριστού, και φωτίσαι Τ τίς ή ο οίκονομία τοῦ μυστηρίου τοῦ αποκεκρυμμένου από των αἰώνων ἐν τῷ θεῷ τῷ τὰ πάντα κτίσαντι, ίνα γνωρισθή νῦν 10 ταις αρχαίς και ταις έξουσίαις έν τοις έπουρανίοις δια της έκκλησίας ή πολυποίκιλος σοφία του θεου, κατά πρόθεσιν 11 τών αἰώνων ήν ἐποίησεν ἐν τῷ χριστῷ Ἰησου τῷ κυρίω ήμων, έν ω έχομεν την παρρησίαν και προσαγωγην έν 12 πεποιθήσει δια της πίστεως αυτού. Διο αιτούμαι μη 13 ένκακείν έν ταις θλίψεσίν μου ύπερ ύμων, ήτις εστιν δόξα Τούτου χάριν κάμπτω τα γόνατά μου 14 ນົມພົν. πρός τόν πατέρα, έξ ου πάσα πατριά έν ουρανοίς και έπι 15 γης ονομάζεται, ίνα δώ υμιν κατά το πλούτος της δόξης 16 αύτοι δυνάμει κραταιωθήναι διά του πνεύματος αύτου είς τόν ξσω ανθρωπον, κατοικήσαι τόν χριστόν δια τής πίστεως 17 έν ταις καρδίαις ύμων έν αγάπη· ερριζωμένοι και τεθεμε- 18 λιωμένοι, ίνα έξισχύσητε καταλαβέσθαι σύν πασιν τοις άγίοις τί το πλάτος και μήκος και υψος και βάθος. γνώναί τε την υπερβάλλουσαν της γνώσεως αγάπην του 10 χριστού, ίνα πληρωθήτε είς παν το πλήρωμα του θεού.

πάντας

βάθος και ύψος

πληρωθή

Τῷ δὲ δυναμένω υπέρ πάντα ποιήσαι υπερεκπερισσού 20

III

III IV

ων αἰτούμεθα ή νοοῦμεν κατὰ τὴν δύναμιν τὴν ἐνεργουμένην ἐν ἡμῖν, αὐτῷ ἡ δόξα ἐν τῆ ἐκκλησία καὶ ἐν Χριστῷ
Ἰησοῦ εἰς πάσας τὰς γενεὰς τοῦ αἰῶνος τῶν αἰώνων ἀμήν.
Παρακαλῶ οὖν ὑμῶς ἐγῶ ὁ δέσμιος ἐν κυρίῳ ἀξίως
περιπατῆσαι τῆς κλήσεως ἡς ἐκλήθητε, μετὰ πάσης ταπεινοφροσύνης καὶ πραΰτητος, μετὰ μακροθυμίας, ἀνεχόμενοι ἀλλήλων ἐν ἀγάπη, σπουδάζοντες τηρεῖν τὴν
ἐνότητα τοῦ πνεύματος ἐν τῷ συνδέσμῳ τῆς εἰρήνης. ἐν
σῶμα καὶ ἐν πνεῦμα, καθως [καὶ] ἐκλήθητε ἐν μιῷ ἐλπίδι
τῆς κλήσεως ὑμῶν εἰς κύριος, μία πίστις, ἐν βάπτισμα6 εἶς θεὸς καὶ πατὴρ πάντων, ὁ ἐπὶ πάντων καὶ διὰ πάντων
καὶ ἐν πῶςιν. Ἐνὶ δὲ ἐκάστῷ ἡμῶν ἐδόθη [ŋ] χάρις κατὰ
8 τὸ μέτρον τῆς δωρεῶς τοῦ χριστοῦ. διὸ λέγει

'AnaBàc eic γψος μχμαλώτεγςεn αιχμαλωςίαn, [και] έδωκεn δόματα τοῖς ἀνθρώποις.

9 το δέ 'AnéBH τί εστιν εί μη ότι και κατέβη T είς τα 10 κατώτερα μέρη της γης; ό καταβάς αυτός έστιν και ό άναβας ύπεράνω πάντων των ουρανών, ίνα πληρώση τα 11 πάντα. και αιτός έδωκεν τους μεν αποστόλους, τους δε προφήτας, τους δε ευαγγελιστάς, τους δε ποιμένας και 12 διδασκάλους, πρός τον καταρτισμόν των άγίων είς έργον 13 διακονίας, είς οἰκοδομήν τοῦ σώματος τοῦ χριστοῦ, μέχρι καταντήσωμεν οι πάντες είς την ενότητα της πίστεως καί τής επιγνώσεως του υίου του θεου, είς ανδρα τέλειον, είς 14 μέτρον ήλικίας του πληρώματος του χριστου, ίνα μηκέτι ώμεν νήπιοι, κλυδωνιζόμενοι και περιφερόμενοι παντί ανέμω της διδασκαλίας έν τη κυβία των ανθρώπων έν 15 πανουργία πρός την μεθοδίαν της πλάνης, άληθεύοντες δέ εν αγάπη αιξήσωμεν είς αυτόν τα πάντα, ος εστιν ή 16 κεφαλή, Χριστός, έξ ου παν το σώμα συναρμολογούμενον καί συνβιβαζόμενον δια πάσης άφης της επιχορηγίας κατ' ενέργειαν εν μέτρω ένος εκάστου μέρους την αυξησιν τοῦ σώματος ποιείται εἰς οἰκοδομήν έαυτοῦ ἐν ἀγάπη.

9.68,18

πρώτον

μέλους

IV ¥

Τοῦτο οἶν λέγω καὶ μαρτύρομαι ἐν κυρίω, μηκέτι ὑμαs 17 περιπατεῖν καθώς καὶ τὰ ἔθνη περιπατεῖ ἐν ματαιότητι τοῦ νοὸς αὐτῶν, ἐσκοτωμένοι τῆ διανοία ὅντες, ἀπηλλοτριω-18 μένοι τῆς ζωῆς τοῦ θεοῦ, διὰ τὴν ἄγνοιαν τὴν οὖσαν ἐν αὐτοῦς, διὰ τὴν π<u>ώρωσ</u>ιν τῆς καρδίας αὐτῶν, οἶτινες ἀπηλ-19 <u>γηκότες</u> ἐαυτοὺς παρέδωκαν τῆ ἀσελγεία εἰς ἐργασίαν ἀκαθαρσίας πάσης ἐν πλεονεξία. Ύμεῖς δὲ οὐχ οὖτως ∞ ἐμάθετε τὸν χριστόν, εἶ γε αὐτὸν ἠκούσατε καὶ ἐν αὐτῷ 21 ἑδιδάχθητε, ^Γκαθώς ἔστιν ἀλήθεια ἐν ἀκούσατε καὶ ἐν αὐτῷ 22 ὑμῶς κατὰ τὴν προτέραν ἀναστροφὴν τὸν παλαιὸν ἀνθρωπον τὸν φθειρόμενον κατὰ τὰς ἐπιθυμίας τῆς ἀπά²³ σθαι τὸν καινὸν ἄνθρωπον τὸν κατὰ θεὸν κτισθέντα ἐν δικαιοσύνη καὶ ὁσιότητι τῆς ἀληθείας.

Διο αποθέμενοι το ψεύδος λαλείτε άλήθειαν εκαστος 25 Μετά το Υ ΠλΗςίοΝ ΑΥΤΟΥ, ότι εσμέν αλλήλων μέλη. όργίζες θε και ΜΗ άμαρτάνετε ό ηλιος μη επιδυέτω επί 20 παροργισμώ ύμων, μηδε δίδοτε τόπον τώ διαβόλω. 1 6 27 κλέπτων μηκέτι κλεπτέτω, μαλλον δε κοπιάτω εργαζόμενος ταῖς [⊤] χερσὶν τὸ ἀγαθόν, ἵνα ἔχη μεταδιδόναι τῷ χρείαν πας λόγος σαπρός έκ τοῦ στόματος ὑμῶν μη 29 έχοντι. έκπορευέσθω, άλλα εί τις αγαθός πρός οικοδομήν τής χρείας, ίνα δώ χάριν τοις ακούουσιν. και μή λυπείτε το 30 πνευμα το άγιον του θεου, έν ω έσφραγίσθητε είς ήμέραν απολυτρώσεως. πασα πικρία και θυμος και όργη και 31 κραυγή και βλασφημία αρθήτω αφ' υμων συν πάση κακία. γίνεσθε [δε] εις άλλήλους χρηστοί, ευσπλαγχνοι, χαρι-32 ζόμενοι έαυτοις καθώς και ό θεός έν Χριστώ έχαρίσατο νύμιν]. γίνεσθε οὖν μιμηταὶ τοῦ θεοῦ, ὡς τέκνα ἀγαπητά, 1 καί περιπατείτε έν άγάπη, καθώς και ό χριστός ήγάπησεν 2 ύμας καί παρέδωκεν έαυτον ύπερ ύμων προςφορά καί θγείαν τώ θεώ είς όςμην εγωδίας. Ποονεία δε και ακαθαρσία πασα ή πλεονεξία μηδε ονομαζέσθω εν

434

кавыя ести адучена, ен Делітічи С

....

iðíars

Aø.

ท่นเิง

4 υμίν, καθώς πρέπει άγίοις, και αισχρότης και μωρολογία ή εύτραπελία, α ούκ ανήκεν, αλλα μαλλον εύχαριστία. 5 τοῦτο γὰρ Ιστε γινώσκοντες ότι πῶς πόρνος ή ἀκάθαρτος ή πλεονέκτης, δ έστιν είδωλολάτρης, ούκ έχει κληρονομίαν 6 έν τη βασιλεία του χριστού καί θεού. Μηδείς ύμας απατάτω κενοίς λόγοις, δια ταυτα γαρ ερχεται ή όργη η του θεου επί τους υίους της απειθίας. μη ουν γίνεσθε 8 συνμέτοχοι αυτών ήτε γάρ ποτε σκότος, νυν δε φώς εν 9 κυρίω. ώς τέκνα φωτός περιπατείτε, ο γάρ καρπός του φωτός έν πάση αγαθωσύνη και δικαιοσύνη και άληθεία, 10 δοκιμάζυντες τί έστιν ευάρεστον τῷ κυρίω· καὶ μὴ συνκοινωνείτε τοις έργοις τοις ακάρποις του σκότους, μαλλον δέ 12 και έλέγχετε, τα γαρ κρυφή γινόμενα υπ' αυτών αισχρόν 🛶 υτι του 13 έστιν και λέγειν τα δε πάντα ελεγχόμενα ύπο του φωτος 14 φανερούται, παν γαρ το φανερούμενον φως έστίν. διὸ λέγει

> Έγειρε, ό καθεύδων, καί ανάστα έκ των νεκρών, καί επιφαύσει σοι ό χριστός.

Βλέπετε ούν ακριβώς πώς περιπατείτε, μή ώς ασοφοι 15 16 aλλ' ώς σοφοί, έξαγοραζόμενοι τον καιρόν, ότι ai ήμεραι 17 πονηραί είσιν. διὰ τοῦτο μή γίνεσθε αφρονες, ἀλλὰ 18 συνίετε τί τὸ θέλημα τοῦ κυρίου· καὶ ΜΗ ΜΕθΥ΄ ΟΚΕΟΘΕ

οιινώ, εν φ εστιν ασωτία, αλλά πληρούσθε εν πνεύματι, 19 λαλοῦντες έαυτοῖς [⊤] ψαλμοῖς καὶ ὕμνοις καὶ ὦδαῖς πνευμα-

τικαῖς, ἄδοντες καὶ ψάλλοντες τῆ καρδία ὑμῶν τῷ κυρίῳ, 20 εύχαριστούντες πάντοτε ύπερ πάντων έν ονόματι του κυρίου 21 ήμων Ίησοῦ Χριστοῦ τῷ θεῷ καὶ πατρί, ὑποτασσόμενοι 22 αλλήλοις έν φόβω Χριστού. Αί γυναϊκες τοις 23 ιδίοις ανδράσιν Τ ώς τῷ κυρίψ, ὅτι Γανήρ ἐστιν κεφαλή Τής υποτασσέσθωσαν γυναικός ώς και ό χριστός κεφαλή της έκκλησίας, αυτός 24 σωτήρ τοῦ σώματος. ἀλλὰ ὡς ή ἐκκλησία ὑποτάσσεται τῷ χριστῷ, οῦτως καὶ αἱ γυναῖκες τοῖς ἀνδράσιν ἐν παντί.

ρ κεφαλή έστιν

AÞ.

èν

435

Οι ανδρες, αγαπατε τας γυναικας, καθώς και ό χριστός 25 ήγάπησεν την έκκλησίαν και έαυτον παρέδωκεν υπέρ αυτής, ίνα αὐτὴν άγιάση καθαρίσας τῷ λουτρῷ τοῦ ὕδατος ἐν 26 ρήματι, ίνα παραστήση αυτός έαυτφ ένδοξον την έκκλησίαν, 27 μη έχουσαν σπίλον η ρυτίδα η τι των τοιούτων, άλλ ίνα ή άγία και άμωμος. ούτως οφείλουσιν [και] οι άνδρες 28 άγαπάν τας έαυτων γυναίκας ώς τα έαυτων σώματα. δ άγαπών την έαυτου γυναίκα έαυτον άγαπά, ούδεις γάρ ποτε 29 τήν έαυτοῦ σάρκα εμίσησεν, άλλα εκτρέφει και θάλπει αυτήν, καθώς και ό χριστός την εκκλησίαν, ότι μέλη εσμεν 30 τοῦ σώματος αὐτοῦ. ἀΝΤὶ ΤΟΥΤΟΥ ΚΑΤΑλείψει ἀΝθρωπος 31 [τόν] πατέρα και [τήν] μητέρα και προςκολληθήςεται ΠΡΟΟ ΤΗΝ ΓΥΝΑΊΚΑ ΑΥΤΟΥ, ΚΑΙ ΕCONTAL ΟΙ ΔΥΌ ΕΙC Cápka Mian. το μυστήριον τουτο μέγα έστίν, έγω δε λέγω 32 είς Χριστόν και [είς] την εκκλησίαν. πλην και υμείς οί 33 καθ' ένα έκαστος την έαυτου γυναικα ουτως άγαπάτω ώς έαυτόν, ή δε γυνή ίνα φοβήται τον ανδρα. Тàт τέκνα, υπακούετε τοις γονεύσιν υμών [εν κυρίψ], τούτο γάρ έστιν δίκαιον τίμα του πατέρα σογ και την μητέρα, 2 ήτις ἐστίν ἐντολή Γπρώτη ἐν ἐπαγγελία, ΪΝΑ ΕΫ COI 3 Γένηται και έςη μακροχρόνιος έπι της γής. Kai oi . πατέρες, μή παροργίζετε τα τέκνα ύμων, άλλα εκτρέφετε αύτα έν παιδεία και Νογθεςία Κγρίογ. Oi 5 δούλοι, υπακούετε τοις κατά σάρκα κυρίοις μετά φόβου και τρόμου έν απλότητι της καρδίας ύμων ώς τω χριστω. μη κατ' οφθαλμοδουλίαν ώς ανθρωπάρεσκοι αλλ' ώς δου- 6 λοι Χριστοῦ ποιοῦντες τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ, ἐκ ψυχής 7 μετ' ευνοίας δουλεύοντες, ώς τῷ κυρίω και ουκ ανθρώποες. είδότες ότι έκαστος, έάν τι ποιήση άγαθόν, τουτο κομί- 8 σεται παρά κυρίου, είτε δούλος είτε ελεύθερος. Καί οι . κύριοι, τα αύτα ποιείτε πρός αυτούς, ανιέντες την απειλήν, είδότες ότι και αυτών και υμών ο κύριός εστιν εν ουρανοίς, και προσωπολημψία ούκ ζστιν παρ' αύτω.

436

דו) YUYALKÌ

πρώτη, έν έπαγγελία ίνα

Τοῦ λοιποῦ Γένδυναμοῦσθε εν κυρίω καὶ εν τῷ κράτει 10 11 της ίσχύος αὐτοῦ. ἐνδύσασθε την πανοπλίαν τοῦ θεοῦ πρός το δύνασθαι ύμας στήναι πρός τας μεθοδίας του 12 διαβόλου. ότι ουκ έστιν ημιν ή πάλη προς αίμα και σάρκα, άλλα προς τας άρχας, προς τας έξουσίας, προς τούς κοσμοκράτορας του σκότους τούτου, πρός τα πνευμα-13 τικά της πονηρίας έν τοις έπουρανίοις. διά τουτο άναλάβετε την πανοπλίαν του θεου, ίνα δυνηθητε αντιστήναι έν τη ήμέρα τη πονηρά και απαντα κατεργασάμενοι 14 στήναι. στήτε ούν περιzωcámenoi thn όcφγn ύμων έν άληθεία, και ένδγράμενοι τύν θώρακα της δικαιο-15 CÝNHC, και υποδησάμενοι ΤΟΥC Πόδας ἐΝ ΕΤΟΙΜΑςία 16 ΤΟΥ εγαγγελίου της ειρήνης, έν πασιν αναλαβόντες τον θυρεον της πίστεως, εν ω δυνήσεσθε πάντα τα βέλη 17 τοῦ πονηροῦ [τὰ] πεπυρωμένα σβέσαι καὶ τΗΝ Περικεφαλαίαν τος σωτηρίος δέξασθε, και την μάχαιραν 18 ΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟς, ο έστιν βήμα θεογ, δια πάσης προσευχής καί δεήσεως, προσευχόμενοι έν παντί καιρώ έν πνεύματι, καί είς αὐτὸ άγρυπνοῦντες έν πάση προσκαρ-19 τερήσει και δεήσει περι πάντων των άγίων, και υπερ έμοῦ, ἶνα μοι δοθή λόγος ἐν ἀνοίξει τοῦ στόματός μου, έν παρρησία γνωρίσαι το μυστήριον [του ευαγγελίου] 20 ύπερ ου πρεσβεύω έν άλύσει, ίνα έν αυτώ παρρησιάσωμαι ώς δεί με λαλήσαι.

21 Ινα δε Γείδητε και υμείς τα κατ εμέ, τι πράσσω, και υμείς ειδητε πάντα γνωρίσει υμιν Τύχικος ο άγαπητος άδελφος και 22 πιστός διάκονος έν κυρίω, δν έπεμψα πρός ύμας είς αύτο τούτο ίνα γνώτε τα περί ήμων και παρακαλέση τας καρδίας ύμων.

Εἰρήνη τοῦς ἀδελφοῦς καὶ ἀγάπη μετὰ πίστεως ἀπὸ 23 24 θεοῦ πατρὸς καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ. Η χάρις μετα πάντων των άγαπώντων τόν κύριον ήμων Ιησούν Χριστόν έν αφθαρσία.

δυναμούσθε

437

ບໍ່ມູເົ

VI

ΠΡΟΣ ΦΙΛΙΠΠΗΣΙΟΥΣ

ΠΑΥΛΟΣ ΚΑΙ ΤΙΜΟΘΕΟΣ δοῦλοι Χριστοῦ Ἰησοῦ τ πῶσιν τοῖς ἀγίοις ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τοῖς σὖσιν ἐν Φιλίπποις σὺν ἐπισκόποις καὶ διακόνοις· χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ 2 θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Εύχαριστώ τῷ θεῷ μου ἐπὶ πάση τῆ μνεία ὑμών 3 πάντοτε έν πάση δεήσει μου ύπερ πάντων ύμων, μεται χαράς την δέησιν ποιούμενος, έπι τη κοινωνία υμών είς τος εύαγγέλιον από της πρώτης ήμέρας αχρι του νυν, πεποιθώς 6 αύτο τούτο ότι ο έναρξάμενος έν ύμιν έργον άγαθον έπιτελέσει άχρι ήμέρας Πησού Χριστού καθώς έστιν δίκαιον 1 έμοι τουτο φρονείν υπέρ πάντων υμών, δια το έχειν με έν τῆ καρδία ὑμῶς, ἐν τε τοῖς δεσμοῖς μου καὶ ἐν τῆ ἀπολογία και βεβαιώσει του εύαγγελίου συνκοινωνούς μου της χάριτος πάντας υμας όντας μάρτυς γάρ μου ο θεός, ώς έπι-ε ποθώ πάντας ύμας εν σπλάγχνοις Χριστου Ίησου. Kai . τούτο προσεύχομαι ίνα ή αγάπη ύμων έτι μάλλον και μαλλον περισσεύη έν επιγνώσει και πάση αισθήσει, είς 10 το δοκιμάζειν ύμας τα διαφέροντα, ίνα ητε είλικρινείς και απρόσκοποι είς ήμέραν Χριστοῦ, πεπληρωμένοι καρπον 11 δικαιοσύνης τον δια Ίησου Χριστου είς δόξαν και επαινον θεοῦ.

Χριστού 'Ιητού

περισσεύση

Γινώσκειν δὲ ὑμᾶς βούλομαι, ἀδελφοί, ὅτι τὰ κατ' ἐμὲ 12 μᾶλλον εἰς προκοπὴν τοῦ εὐαγγελίου ἐλήλυθεν, ῶστε 13 τοὺς δεσμούς μου φανεροὺς ἐν Χριστῷ γενέσθαι ἐν ὅλφ τῷ πραιτωρίῷ καὶ τοῦς λοιποῦς πᾶσιν, καὶ τοὺς πλείο-14

νας των άδελφων έν κυρίω πεποιθότας τοις δεσμοίς μου περισσοτέρως τολμάν αφόβως τον λόγον του θεου λα-Τινές μέν και δια φθόνον και έριν, τινές 15 λείν. 16 δε και δι' εύδοκίαν τον χριστον κηρύσσουσιν οι μεν εξ άγάπης, είδότες ότι είς απολογίαν του εύαγγελίου κείμαι, 17 οι δε εξ εριθίας τον χριστον καταγγελλουσιν, ούχ άγνως, 18 οἰόμενοι θλίψιν εγείρειν τοῖς δεσμοῖς μου. τί γάρ; πλην ότι παντί τρόπω, είτε προφάσει είτε άληθεία, Χριστός καταγγέλλεται, καί έν τούτω χαίρω αλλά και χαρήσομαι, 10 οίδα γαρ ότι τογτό MOI ΑΠΟΒΗCETAI είς CWTHPIAN δια της ύμων δεήσεως και επιχορηγίας του πνεύματος Ίησου 20 Χριστού, κατά την αποκαραδοκίαν και έλπίδα μου ότι έν ούδενί αἰσχυνθήσομαι, άλλ' έν πάση παρρησία ώς πάντοτε καί νύν μεγαλυνθήσεται Χριστός έν τώ σώματί μου, 21 είτε δια ζωής είτε δια θανάτου. Έμοι γάρ 22 το ζην Χριστός και το αποθανείν κέρδος. εί δε το ζην έν σαρκί, τοῦτό μοι καρπος Γέργου, - και τί αἰρήσομαι οὐ 23 γνωρίζω. συνέχομαι δε εκ των δύο, την επιθυμίαν έχων είς τὸ ἀναλῦσαι καὶ σὺν Χριστῷ εἶναι, πολλῷ γὰρ μαλλον 24 κρείσσον, το δε σεπιμένειν τη σαρκί αναγκαιότερον δι υμας. 25 καί τοῦτο πεποιθώς οίδα ότι μενώ καί παραμενώ πάσιν 26 ύμιν είς την ύμων προκοπήν και χαράν της πίστεως, ίνα το καύχημα ύμων περισσεύη έν Χριστώ 'Ιησού έν έμοι δια 27 της έμης παρουσίας πάλιν πρός ύμας. Móνον αξίως τοῦ εὐαγγελίου τοῦ χριστοῦ πολιτεύεσθε, ίνα είτε έλθών και ίδων ύμας είτε απών ακούω τα περι ύμων, ότι στήκετε έν ένὶ πνεύματι, μιῷ ψυχή συναθλούντες τή 28 πίστει τοῦ εὐαγγελίου, καὶ μη πτυρόμενοι ἐν μηδενὶ ὑπὸ των αντικειμένων (ήτις έστιν αύτοις ένδειξις απωλείας, 20 ύμων δε σωτηρίας, και τουτο από θεου, ότι ύμιν εχαρίσθη το ύπερ Χριστού, ού μόνον το είς αύτον πιστεύειν άλλα 30 καί το ύπερ αύτου πάσχειν), τον αύτον άγωνα έχοντες סוֹסי בוֹטֹבידב בי בא באוטו אמו זיטי מאסטבדב בי באטו

Χριστόν

õè

έργου, καὶ τί αἰρήσομαι;

έπιμεϊναι

439

Εί τις ούν παράκλησις έν Χριστώ, εί τι παραμύθιον 1 άγάπης, εί τις κοινωνία πνεύματος, εί τις σπλάγχνα καί οίκτιρμοί, πληρώσατέ μου τήν χαράν ίνα τό αυτό φρονήτε, 2 την αυτήν αγάπην έχοντες, σύνψυχοι, το έν φρονούντες, μηδέν κατ' εριθίαν μηδέ κατά κενοδοξίαν, άλλά τη ταπεινο- 3 φροσύνη αλλήλους ήγούμενοι ύπερέχοντας έαυτών, μή τα 4 έαυτων Γέκαστοι σκοπούντες, άλλα και τα Γετέρων έκαστοι. τοῦτο φρονείτε εν υμίν ο και εν Χριστῷ Ίησοῦ, 5 ος εν μορφή θεού υπάρχων ουχ άρπαγμον ήγήσατο το 6 είναι ίσα θεώ, άλλα, έαυτον εκένωσεν μορφήν δούλου 7 λαβών, εν όμοιώματι ανθρώπων γενόμενος και σχήματε εύρεθείς ώς ανθρωπος έταπείνωσεν έαυτον γενόμενος υπή- 8 κοος μέχρι θανάτου, θανάτου δε σταυρού διο και ό θεος 9 αυτόν υπερύψωσεν, και έχαρίσατο αυτώ το δνομα το υπερ παν όνομα, ίνα έν τῷ ονόματι Ίησοῦ ΠῶΝ ΓόΝΥ ΚάΜΨΗ το έπουρανίων και έπιγείων και καταχθονίων, και Πάζα ΙΙ Γλώς τα έξομολογήτηται ότι ΚΥΡΙΟΣ ΙΗΣΟΥΣ ΧΡΙ-

Ώστε, ἀγαπητοί μου, καθώς πάντοτε ὑπηκούσατε, μη 12 [ώς] ἐν τῆ παρουσία μου μόνον ἀλλὰ νῦν πολλῷ μᾶλλον ἐν τῆ ἀπουσία μου, μετὰ φόβου καὶ τρόμου τὴν ἑαυτῶν σωτηρίαν κατεργάζεσθε, θεὸς γάρ ἐστιν ὁ ἐνεργῶν ἐν 23 ὑμῖν καὶ τὸ θέλειν καὶ τὸ ἐνεργεῖν ὑπὲρ τῆς εὐδοκίας⁻ πάντα ποιείτε χωρὶς γογγυσμῶν καὶ διαλογισμῶν· 14 ἶνα γένησθε ἄμεμπτοι καὶ ἀκέραιοι, τέκΝΑ θεοῦ ὅΜωΜΑ 25 μέσον ΓΕΝΕÂC CΚΟΛΙÂC κὰὶ ἀιεςτραμμόνν ζωῆς ἐπέχοντες, 16 εἰς καύχημα ἐμοὶ εἰς ἡμέραν Χριστοῦ, ὅτι οὐκ εἰς κενὸν ἔδραμον οὐδὲ εἰc κεΝὸΝ ἐκοπίας. ᾿Αλλὰ εἰ καὶ σπένζομαι ἐπὶ τῆ θυσία καὶ λειτουργία τῆς πίστεως ὑμῶν, χαίρω καὶ συνχαίρω πᾶσιν ὑμῖν· τὸ δὲ αὐτὸ καὶ ὑμεῖς 18 χαίρετε καὶ συνχαίρετέ μοι.

ΣΤΟΣ είς δόξαν θεογ πατρός.

Έλπίζω δε εν κυρίω Ίησου Τιμόθεον ταχέως πέμψαι το

440

ἕκαστος | έτέρων. ἕκαστοι τοῦτο

20 ύμιν, ίνα κάγω εύψυχώ γνούς τα περι ύμων. ουδένα γαρ έχω ισόψυχον δστις γνησίως τα περί υμών μεριμνήσει, 21 οι πάντες γαρ τα έαυτων ζητούσιν, ου τα Χριστού 'Ιησού. 22 την δε δοκιμην αυτού γινώσκετε, ότι ώς πατρί τέκνον σύν 23 εμοί εδούλευσεν είς το εύαγγέλιον. Τοῦτον μέν οὖν ἐλπίζω πέμψαι ώς αν ἀφίδω τὰ περὶ ἐμὲ ἐξαυτής. 24 πέποιθα δε εν κυρίφ ότι και αυτός ταχέως ελεύσομαι. 25 αναγκαίον δε ήγησάμην Έπαφρόδιτον τον αδελφόν καί συνεργόν καί συνστρατιώτην μου, υμών δε απόστολον καί 26 λειτουργόν τής χρείας μου, πέμψαι πρός ύμας, έπειδή έπιποθών ην πάντας ύμας [ίδειν], και άδημονών διότι 27 ήκούσατε ότι ήσθένησεν. και γαρ ήσθένησεν παραπλήσιον θανάτου· άλλα ό θεος ήλέησεν αὐτόν, οὐκ αὐτὸν δε μόνον 28 αλλα και έμέ, ίνα μη λύπην έπι λύπην σχώ. σπουδαιοτέρως ουν επεμψα αυτόν ίνα ίδόντες αυτόν πάλιν χαρήτε κάγω 20 αλυπότερος ώ. προσδέχεσθε ούν αυτόν έν κυρίω μετα 30 πάσης χαράς, και τους τοιούτους εντίμους έχετε, ότι δια το έργον [Κυρίου] μέχρι θανάτου ήγγισεν, παραβολευσάμενος τη ψυχή ίνα αναπληρώση το υμών υστέρημα τής πρός με λειτουργίας.

τ Το λοιπόν, αδελφοί μου, χαίρετε εν κυρίω. τα αυτα γράφειν υμίν εμοι μεν ουκ οκνηρόν, υμίν δε ασφαλές...

Βλέπετε τοὺς κύνας, βλέπετε τοὺς κακοὺς ἐργάτας,
 βλέπετε την κατατομήν. ἡμεῖς γάρ ἐσμεν ἡ περιτομή,
 οἱ πνεύματι θεοῦ λατρεύοντες καὶ καυχώμενοι ἐν Χριστῷ
 ἰησοῦ καὶ οὐκ ἐν σαρκὶ πεποιθότες, καίπερ ἐγὼ ἔχων
 πεποίθησιν καὶ ἐν σαρκί. Εἶ τις δοκεῖ ἄλλος
 πεποιθέναι ἐν σαρκί, ἐγὼ μᾶλλον' περιτομή ὀκταήμερος,
 ἐκ γένους Ἱσραήλ, φυλής Βενιαμείν, Ἐβραῖος ἐξ Ἐβραίων,
 κατὰ νόμον Φαρισαῖος, κατὰ ζήλος διώκων τὴν ἐκκλησίαν,
 κατὰ δικαιοσύνην τὴν ἐν νόμῳ γενόμενος ἄμεμπτος. ᾿Αλλά ἅτινα ἦν μοι κέρδη, ταῦτα ἦγημαι διὰ τὸν χριστὸν

Ιησού Χριστού

ύμῶς πάντας

Χριστοῦ

44 I

δια το υπερέχον της γνώσεως Χριστου 'Ιησου του κυρίου μου δι' ΰν τα πάντα έζημιώθην, και ήγουμαι σκύβαλα ίνα Χριστον κερδήσω και εύρεθω έν αυτώ, μη έχων έμην ο δικαιοσύνην την έκ νόμου άλλα την δια πίστεως Χριστού, την έκ θεού δικαιοσύνην έπι τη πίστει, του γνωναι αυτόν 10 καί την δύναμιν της αναστάσεως αύτου και κοινωνίαν παθημάτων αυτού, συμμορφιζόμενος τω θανάτω αυτού, εί πως καταντήσω είς την έξανάστασιν την έκ νεκρών. 11 ούχ ότι ήδη έλαβον ή ήδη τετελείωμαι, διώκω δε εί και 12 καταλάβω, έφ' ώ και κατελήμφθην ύπο Χριστού [Ιησού]. άδελφοί, έγω έμαυτον συπω λογίζομαι κατειληφέναι τι δέ, τα μέν οπίσω επιλανθανόμενος τοις δε εμπροσθεν έπεκτεινόμενος, κατά σκοπόν διώκω είς το βραβείον της άνω κλήσεως τοῦ θεοῦ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Όσοι οῦν 15 τέλειοι, τούτο φρονώμεν και εί τι ετέρως φρονείτε, και τουτο ό θεος υμίν αποκαλύψει πλην είς δ εφθάσαμεν, 16 Συνμιμηταί μου γίνεσθε, 17 τῷ αὐτῷ στοιχείν. άδελφοί, και σκοπείτε τους ουτω περιπατουντας καθώς έχετε τύπον ήμας· πολλοί γαρ περιπατούσιν οΰς πολλά- 18 κις έλεγον ύμιν, νυν δε και κλαίων λέγω, τους έχθρους του σταυρού του χριστου, ών το τέλος απώλεια, ών ο θεος το ή κοιλία και ή δόξα έν τη αισχύνη αυτών, οι τα έπίγεια φρονουντες. ήμων γαρ το πολίτευμα έν ουρανοίς ύπάρχει, 20 έξ ου καί σωτήρα απεκδεχόμεθα κύριον Ίησουν Χριστόν. δς μετασχηματίσει το σώμα της ταπεινώσεως ήμων σύμ- 21 μορφον τῷ σώματι τῆς δόξης αὐτοῦ κατὰ τὴν ἐνέργειαν τοῦ δύνασθαι αὐτὸν καὶ ὑποτάξαι αὑτῷ τὰ πάντα.

[•]Ωστε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοὶ καὶ ἐπιπόθητοι, χαρὰ καὶ στέφανός μου, οὖτως στήκετε ἐν κυρίῳ, ἀγαπητοί⁻. Εὐοδίαν παρακαλῶ καὶ Συντύχην παρα καλῶ τὸ αὐτὸ φρονεῖν ἐν κυρίῳ. ναὶ ἐρωτῶ καὶ σέ, 3 γνήσιε [•]σύνζυγε³, συνλαμβάνου αὐταῖς, αἴτινες ἐν τῷ εὐαγγελίῳ συνήθλησάν μοι μετὰ καὶ Κλήμεντος καὶ

MON

Σύνζυγε

où

III IV

ΠΡΟΣ ΦΙΛΙΠΠΗΣΙΟΥΣ

IV

τών λοιπών συνεργών μου, ών τὰ ὀνύματα ἐν Βίβλω 4 ΖωΑC. Χαίρετε ἐν κυρίω πάντοτε· πάλιν ἐρῶ, 5 χαίρετε. τὸ ἐπιεικὲς ὑμῶν γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις. 6 ὁ κύριος ἐγγύς· μηδὲν μεριμνᾶτε, ἀλλ' ἐν παντὶ τỹ προσευχỹ καὶ τỹ δεήσει μετ' εὐχαριστίας τὰ αἰτήματα 7 ὑμῶν γνωριζέσθω πρὸς τὸν θεόν· καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ θεοῦ ή ὑπερέχουσα πάντα νοῦν φρουρήσει τὰς καρδίας ὑμῶν καὶ 8 τὰ νοήματα ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί, ὅσα ἐστὶν ἀληθῆ, ὅσα σεμνά, ὅσα δίκαια, ὅσα ἀγνά, ὅσα προσφιλῆ, ὅσα εὖφημα, εἴ τις ἀρετὴ καὶ 9 εἶ τις ἔπαινος, ταῦτα λογίζεσθε· ǜ καὶ ἐμάθετε καὶ παρελάβετε καὶ ἡκούσατε καὶ εἶδετε ἐν ἐμοί, ταῦτα πράσσετε· καὶ ὁ θεὸς τῆς εἰρήνης ἔσται μεθ' ὑμῶν.

Ἐχάρην δὲ ἐν κυρίφ μεγάλως ὅτι ήδη ποτὲ ἀνεθά-10 λετε το ύπερ έμου φρονείν, έφ' & και έφρονείτε ήκαι-11 ρείσθε δέ. οὐχ ὅτι καθ' ὑστέρησιν λέγω, ἐγὼ γὰρ ἔμαθον 12 έν οίς είμι αυτάρκης είναι οίδα και ταπεινουσθαι, οίδα καί περισσεύειν έν παντί καί έν πάσιν μεμύημαι, καί χορτάζεσθαι και πεινάν, και περισσεύειν και υστερείσθαι. 13 πάντα ίσχύω έν τῷ ένδυναμοῦντί με. πλην καλως έποιή-15 σατε συνκοινωνήσαιτές μου τη θλίψει οίδατε δε καί υμείς, Φιλιππήσιοι, υτι έν άρχη του ευαγγελίου, ότε έξηλθον από Μακεδονίας, ουδεμία μοι εκκλησία εκοινώνησεν είς λόγον δόσεως και λήμψεως εί μη υμεις μόνοι, 16 ύτι καί έν Θεσσαλονίκη και απαξ και δίς εις την χρείαν 17 μοι επεμψατε. ούχ ότι επιζητώ το δύμα, αλλα επιζητώ 18 τον καρπον τον πλεονάζοντα είς λόγον ύμων. απέχω δε πάντα και περισσεύω· πεπλήρωμαι δεξάμενος παρα Ἐπαφροδίτου τὰ παρ' ὑμῶν, ὀ κΜΗΝ εγωλίας, θυσίαν 19 δεκτήν, εὐάρεστον τῷ θεῷ. ὁ δὲ θεός μου πληρώσει πασαν χρείαν υμών κατά το πλούτος αύτου έν δόξη έν 20 Χριστῷ Ἰησοῦ. τῷ δὲ θεῷ καὶ πατρὶ ἡμῶν ἡ δόξα είς τούς αίωνας των αίωνων αμήν.

²Ασπάσασθε πάντα άγιον έν Χριστῷ ²Ιησοῦ. ²Ασπά- 21 ζονται ὑμᾶς οἱ σὺν ἐμοὶ ἀδελφοί. ἀσπάζονται ὑμᾶς πάντες 22 οἱ ἅγιοι, μάλιστα δὲ οἱ ἐκ τῆς Καίσαρος οἰκίας.

'Η χάρις τοῦ κυρίου 'Ιησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύ- 23 ματος ὑμῶν.

ΠΡΟΣ ΚΟΛΑΣΣΑΕΙΣ

ΠΑΥΛΟΣ ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος 2 θεοῦ καὶ Τιμόθεος ὁ ἀδελφὸς τοῖς ἐν Κολοσσαῖς ἀγίοις καὶ πιστοῖς ἀδελφοῖς ἐν Χριστῷ· χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν.

Εύχαριστούμεν τῷ θεῷ πατρί τοῦ κυρίου ήμῶν Ίησοῦ 4 [Χριστοῦ] πάντοτε Γπερὶ ὑμῶν προσευχόμενοι, ἀκούσαντες την πίστιν ύμων έν Χριστώ 'Ιησού και την αγάπην [ην 5 έχετε] είς πάντας τους άγίους δια την έλπίδα την αποκειμένην υμιν έν τοις ουρανοις, ην προηκούσατε έν τω λόγω 6 της άληθείας του ευαγγελίου του παρόντος εις υμάς, καθώς καί έν παντί τῷ κόσμω έστιν καρποφορούμενον και αυξανόμενον καθώς και έν ύμιν, αφ' ής ήμέρας ήκούσατε και 7 επέγνωτε την χάριν του θεου εν αληθεία. καθώς εμάθετε από Ἐπαφρά τοῦ ἀγαπητοῦ συνδούλου ήμῶν, ἔς 8 έστιν πιστός ύπερ [ήμων] διάκονος του χριστου, ό και ο δηλώσας ήμιν την ύμων άγάπην έν πνεύματι. Δıà τοῦτο καὶ ἡμεῖς, ἀφ' ἦς ἡμέρας ἠκούσαμεν, οὐ παυόμεθα ύπερ ύμων προσευχόμενοι καί αίτούμενοι ίνα πληρωθήτε την επίγνωσιν του θελήματος αυτού εν πάση σοφία 10 καί συνέσει πνευματική, περιπατήσαι άξίως του κυρίου eis πάσαν ἀρεσκίαν ἐν παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ καρποφο-11 ρούντες καί αὐξανόμενοι τη ἐπιγνώσει τοῦ θεοῦ, ἐν πάση δυνάμει δυναμούμενοι κατά το κράτος της δόξης αύτου είς πάσαν υπομονήν και μακροθυμίαν μετά χαράς. 12 εύχαριστούντες τῷ^{- -}πατρί τῷ ίκανώσαντι 「ύμας] είς την 29

νπέρ

ບໍ່ມ**ີພ**ະ

θeφ | ήμûs

έσχομεν

άποκατηλλάγητε

446

μερίδα του κλήρου των άγίων έν τῷ φωτί, δη έρύσατο 13 ήμας έκ τής έξουσίας του σκότους και μετέστησεν είς την βασιλείαν του υίου της αγάπης αυτου, εν ώ έχομεν 14 την απολύτρωσιν, την αφεσιν των αμαρτιών. δε έστιν 15 εἰκών τοῦ θεοῦ τοῦ ἀοράτου, πρωτότοκος πάσης κτίσεως, ότι έν αυτώ έκτίσθη τα πάντα έν τοις ουρανοις και έπι 16 τής γής, τὰ όρατὰ καὶ τὰ ἀόρατα, εἶτε θρόνοι εἶτε κυριότητες είτε άρχαι είτε έξουσίαι τα πάντα δι αυτού καί είς αύτον έκτισται· καί αύτος έστιν προ πάντων 17 καί τα πάντα έν αυτώ συνέστηκεν, και αυτός έστιν 18 ή κεφαλή του σώματος, τής έκκλησίας. δε έστιν [ή] άρχή, πρωτότοκος έκ των νεκρών, ίνα γένηται έν πάσιν αὐτὸς πρωτεύων, ὅτι ἐν αὐτῷ εὐδόκησεν πῶν τὸ πλήρω-19 μα κατοικήσαι και δι' αύτου αποκαταλλάξαι τα πάντα » είς αὐτόν, εἰρηνοποιήσας διὰ τοῦ αίματος τοῦ σταυροῦ αύτοῦ, [δι' αὐτοῦ] εἶτε τὰ ἐπὶ τῆς γῆς εἴτε τὰ ἐν τοῖς και ύμας ποτε όντας απηλλοτριωμένους και 21 ούρανοίς. έχθρούς τη διανοία έν τοις έργοις τοις πονηροίς, -- νυνί δε αποκατήλλαξεν εν τώ σώματι της σαρκός αυτού δια 22 τοῦ θανάτου, - παραστήσαι ύμας άγίους και αμώμους καὶ ἀνεγκλήτους κατενώπιον αὐτοῦ, εἶ γε ἐπιμένετε τŷ 23 πίστει τεθεμελιωμένοι και έδραιοι και μη μετακινούμενοι άπο της έλπίδος του ευαγγελίου ου ήκούσατε, του κηρυχθέντος έν πάση κτίσει τη ύπο τον ουρανόν, ού έγενόμην έγω Παύλος διάκονος.

Νῦν χαίρω ἐν τοῖς παθήμασιν ὑπὲρ ὑμῶν, καὶ ἀντα- 24 ναπληρῶ τὰ ὑστερήματα τῶν θλίψεων τοῦ χριστοῦ ἐν τỹ σαρκί μου ὑπὲρ τοῦ σώματος αὐτοῦ, ὅ ἐστιν ἡ ἐκκλησία, ῆς ἐγενόμην ἐγῶ διάκονος κατὰ τὴν οἰκονομίαν 25 τοῦ θεοῦ τὴν δοθεῖσάν μοι εἰς ὑμᾶς πληρῶσαι τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, τὸ μυστήριον τὸ ἀποκεκρυμμένον ἀπὸ ϫ τῶν αἰώνων καὶ ἀπὸ τῶν γενεῶν, – νῦν δὲ ἐφανερώθη τοῖς ἁγίοις αὐτοῦ, οἶς ἠθέλησεν ὅ θεὸς γυωρίσαι τί τὸ η

ΠΡΟΣ ΚΟΛΑΣΣΑΕΙΣ

πλούτος της δόξης του μυστηρίου τούτου έν τοις έθνεσιν, 28 6 έστιν Χριστός έν ύμιν, ή έλπις της δόξης δν ήμεις καταγγέλλομεν νουθετουντες πάντα ανθρωπον και διδάσκοντες πάντα άνθρωπον έν πάση σοφία, ίνα παραστή-20 σωμεν πάντα ανθρωπον τέλειον έν Χριστώ· είς δ καί κοπιώ άγωνιζόμενος κατά την ενέργειαν αύτου την ενερ-1 γουμένην έν έμοι έν δυνάμει. Θέλω γαρ υμας είδέναι ήλίκον άγωνα έχω ύπερ ύμων και των έν Λαοδικία και όσοι ούχ ξόρακαν το πρόσωπόν μου έν 2 σαρκί, ίνα παρακληθώσιν αι καρδίαι αυτών, συνβιβασθέντες έν άγάπη και είς παν πλούτος της πληροφορίας της συνέσεως, είς επίγνωσιν του μυστηρίου του θεου, 3 Χριστού, εν ω είσιν πάντες οι θΗςαγροί της codiac 4 καί γνώσεως απόκργφοι. Τοῦτο λέγω ίνα μηδείς ύμας 5 παραλογίζηται έν πιθανολογία. ει γάρ και τη σαρκί άπειμι, άλλα τῷ πνεύματι σύν υμίν εἰμί, χαίρων καί βλέπων ύμων την τάξιν και το στερέωμα της εις Χριστον πίστεως ύμων.

5 Ώς οὖν παρελάβετε τὸν χριστὸν Ἱησοῦν τὸν κύριον, 7 ἐν αὐτῷ περιπατεῖτε, ἐρριζωμένοι καὶ ἐποικοδομούμενοι ἐν αὐτῷ καὶ βεβαιούμενοι τῷ πίστει καθως ἐδιδάχθητε; πε-8 ρισσεὐοντες [ἐν αὐτῷ] ἐν εὐχαριστία. Βλέπετε μή τις ʿύμῶς ἔσται ὁ συλαγωγῶν διὰ τῆς φιλοσοφίας καὶ κενῆς ἀπάτης κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν ἀνθρώπων, κατὰ τὰ στοιχεῖα τοῦ κόσμου καὶ οὐ κατὰ Χριστόν. 9 ὅτι ἐν αὐτῷ κατοικεῖ πῶν τὸ πλήρωμα τῆς θεότητος

10 σωματικώς, καὶ ἐστὲ ἐν αὐτῷ πεπληρωμένοι, ὅς ἐστιν 11 ή κεφαλή πάσης ἀρχής καὶ ἐξουσίας, ἐν ῷ καὶ περιετμήθητε περιτομή ἀχειροποιήτῷ ἐν τή ἀπεκδύσει τοῦ σώματος τής σαρκός, ἐν τή περιτομή τοῦ χριστοῦ, 12 συνταφέντες αὐτῷ ἐν τῷ βαπτίσματι, ἐν ῷ καὶ συνηγέρθητε διὰ τής πίστεως τής ἐνεργείας τοῦ θεοῦ τοῦ 13 ἐγείραντος αὐτὸν ἐκ νεκρῶν· καὶ ὑμῶς νεκροὺς ὄνέσται ύμας

ôş

A\$.+

447

III

ήμας aντφ, χαρισάμενος.....ημιν

ĥ

ő

Ap.+

τας τοις παραπτώμασιν και τη ακροβυστία της σαρκός ύμων, συνεζωοποίησεν [ύμας] σύν [α<u>ψτ</u>ώ· χαρισάμενος ήμιν πάντα τα παραπτώματα, έξαλείψας το καθ ήμων 14 χειρόγραφον τοις δόγμασιν ο ήν υπεναντίον ήμιν, καί αύτο ήρκεν έκ του μέσου προσηλώσας αύτο τώ σταυρώ άπεκδυσάμενος τας άρχας και τας έξουσίας έδειγμάτισεν 15 έν παρρησία θριαμβεύσας αύτούς έν αύτῷ. My 16 ουν τις υμάς κρινέτω έν βρώσει και έν πόσει ή έν μέρει έορτης ή νεομηνίας ή σαββάτων, Γα έστιν σκώ 17 τών μελλόντων, το δε σώμα του χριστου. μηδείς 18 ύμας καταβραβευέτω θέλων έν ταπεινοφροσύνη και θρησκεία των άγγέλων, ά έόρακεν έμβατεύων, είκη φυσιούμενος ύπο του νοος της σαρκός αύτου, και ού κρατών 19 την κεφαλήν, έξ ου παν το σώμα δια των άφων και συνδέσμων επιχορηγούμενον καί συνβιβαζόμενον αυξει την αύξησιν του θεού.

Εἰ ἀπεθάνετε σὺν Χριστῷ ἀπὸ τῶν στοιχείων τοῦ » κόσμου, τί ὡς ζῶντες ἐν κόσμῷ δογματίζεσθε Μη ἄψη 11 μηδὲ γεύση μηδὲ θίγης, ἅ ἐστιν πάντα εἰς φθορὰν 12 τῆ ἀποχρήσει, κατὰ τὰ ἐΝΤάλΜΑΤΑ ΚΑὶ ΔιΔΑCΚΑΛίΑC ΤῶΝ ἀΝθρώπωΝ; ἅτινά ἐστιν λόγον μὲν ἔχοντα σο 13 φίας ἐν ἐθελοθρησκία καὶ ταπεινοφροσύνη [καὶ] ἀφειδία σώματος, οὖκ ἐν τιμῆ τινὶ πρὸς πλησμονην τῆς σαρκός.¹ Εἰ οὖν συνηγέρθητε τῷ χριστῷ, τὰ 1 ἄνω ζητεῖτε, οὖ ὁ χριστός ἐστιν ἐΝ ΔεΞιῷ Τοῦ θεοῦ ΚΑθΗΜΕΝΟC τὰ ἄνω φρονεῖτε, μὴ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, 1 ἀπεθάνετε γάρ, καὶ ἡ ζωὴ ὑμῶν κέκρυπται σὺν τῷ 3 χριστῷ ἐν τῷ θεῷ· ὅταν ὁ χριστὸς φανερωθῆ, ἡ ζωὴ ι ἡμῶν, τότε καὶ ὑμεῖς σὺν αὐτῷ φανερωθήσεσθε ἐν δόξη.

Νεκρώσατε οὖν τὰ μέλη τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, πορνείαν, s ἀκαθαρσίαν, πάθος, ἐπιθυμίαν κακήν, καὶ τὴν πλεονεξίαν ῆτις ἐστὶν εἰδωλολατρία, δι' ǜ ἔρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ θεοῦ 6

Ap.+

ນໍ່ມຸເພີຍ

II III

7 έν οις και ύμεις περιεπατήσατέ ποτε υτε έζητε έν 8 τούτοις νυνί δε απόθεσθε και ύμεις τα πάντα, οργήν, θυμόν, κακίαν, βλασφημίαν, αἰσχρολογίαν ἐκ τοῦ 9 στόματος υμών· μη ψεύδεσθε είς αλλήλους· απεκδυσάμενοι τον παλαιόν ανθρωπον σύν ταις πράξεσιν 10 αύτοῦ, καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν νέον τὸν ἀνακαινούμενον εἰς 11 επίγνωσιν κατ' εἰκόνα τογ κτίζαντος αυτόν, ὅπου ούκ ένι Ελλην και Ιουδαίος, περιτομή και ακροβυστία. βάρβαρος, Σκύθης, δοῦλος, ἐλεύθερος, ἀλλὰ πάντα καὶ Ένδύσασθε ούν ώς εκλε-12 έν πασιν Χριστός. κτοί τοῦ θεοῦ, Γάγιοι καί ήγαπημένοι, σπλάγχνα οἰκτιρμοῦ, χρηστότητα, ταπεινοφροσύνην, πραύτητα, μακρο-13 θυμίαν, ανεχόμενοι αλλήλων και χαριζόμενοι έαυτοις εάν τις πρός τινα έχη μομφήν· καθώς και ό Γκύριος 14 έχαρίσατο ύμιν ούτως και ύμεις. έπι πασι δε τούτοις 15 την άγάπην, δ έστιν σύνδεσμος της τελειότητος. και ή εἰρήνη τοῦ χριστοῦ βραβευέτω ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, είς ήν και εκλήθητε εν [ενί] σώματι και ευχάριστοι 16 γίνεσθε. ό λόγος τοῦ Γχριστοῦ ενοικείτω εν υμιν πλουσίως έν πάση σοφία. διδάσκοντες και νουθετούντες έαυτούς ψαλμοῖς, υμνοις, ψδαῖς πνευματικαῖς έν τχάριτι, 17 αδοντες έν ταις καρδίαις ύμων τω θεω και παν ότι έαν ποιήτε έν λόγω ή έν έργω, πάντα έν ονόματι κυρίου Ιησού, εύχαριστούντες τώ θεώ πατρί δι' αύτού. Αι γυναικες, υποτάσσεσθε τοις ανδράσιν, ώς ανήκεν 18

 18 Αι γυναικές, υποτασσέσσε τοις ανορασιν, ως ανηκέν
 19 έν κυρίω. Οἱ ἄνδρες, ἀγαπᾶτε τὰς γυναικας καὶ μὴ
 20 πικραίνεσθε πρὸς αὐτάς. Τὰ τέκνα, ὑπακούετε
 τοῖς γονεῦσιν κατὰ πάντα, τοῦτο γὰρ εὐάρεστόν ἐστιν
 21 ἐν κυρίω. Οἱ πατέρες, μὴ ἐρεθίζετε τὰ τέκνα ὑμῶν,
 22 ἰνα μὴ ἀθυμῶσιν. Οἱ δοῦλοι, ὑπακούετε κατὰ
 πάντα τοῖς κατὰ σάρκα κυρίοις, μὴ ἐν Γοφθαλμοδουλίαις, ὡς ἀνθρωπάρεσκοι, ἀλλ ἐν ἀπλότητι καρδίας,
 23 φοβούμενοι τὸν κύριον. ὅ ἐὰν ποιῆτε, ἐκ ψυχῆς ἐργάἆγιοι,

449

χριστός

κυρίου

τî

όφθαλμ**οδον**λίφ

ζεσθε, ώς τῷ κυρίφ καὶ οὐκ ἀνθρώποις, εἰδότες ὅτι ἀπὸ 24 κυρίου ἀπολήμψεσθε τὴν ἀνταπόδοσιν τῆς κληρονομίας· τῷ κυρίφ Χριστῷ δουλεύετε· ὁ γὰρ ἀδικῶν κομίσεται 25 ὅ ἠδίκησεν, καὶ οὐκ ἔστιν προσωπολημψία. Οἱ κύριοι, 1 τὸ δίκαιον καὶ τὴν ἰσότητα τοῖς δούλοις παρέχεσθε, εἰδότες ὅτι καὶ ὑμεῖς ἔχετε κύριον ἐν οὐρανῷ.

Τη προσευχή προσκαρτερείτε, γρηγοροῦντες ἐν αὐτή 2 ἐν εὐχαριστία, προσευχόμενοι ἄμα καὶ περὶ ἡμῶν, ἶνα 3 ὅ θεὸς ἀνοίξη ἡμῶν θύραν τοῦ λόγου, λαλήσαι τὸ μυστήριον τοῦ χριστοῦ, δι' ὅ καὶ δέδεμαι, ἶνα φανερώσω αὐτὸ 4 ὡς δεῖ με λαλήσαι. Ἐν σοφία περιπατεῖτε πρὸς τοὺς 5 ἔξω, τὸν καιρὸν ἐξαγοραζόμενοι. ὁ λόγος ὑμῶν πάντοτε 6 ἐν χάριτι, ἅλατι ἡρτυμένος, εἰδέναι πῶς δεῖ ὑμῶς ἑνὶ ἐκάστω ἀποκρίνεσθαι.

Τὰ κατ' ἐμὲ πάντα γνωρίσει ὑμῖν Τύχικος ὁ ἀγαπητὸς 7 ἀδελφὸς καὶ πιστὸς διάκονος καὶ σύνδουλος ἐν κυρίφ, ὅν ἐπεμψα πρὸς ὑμᾶς εἰς αὐτὸ τοῦτο ἶνα γνῶτε τὰ 8 περὶ ἡμῶν καὶ παρακαλέσῃ τὰς καρδίας ὑμῶν, σὺν 9 ἘΟνησίμῳ τῷ πιστῷ καὶ ἀγαπητῷ ἀδελφῷ, ὅς ἐστιν ἐξ ὑμῶν· πάντα ὑμῖν γνωρίσουσιν τὰ ῶδε.

'Ασπάζεται ὑμῶς 'Αρίσταρχος ὁ συναιχμάλωτός μου, 10 καὶ Μάρκος ὁ ἀνεψιὸς Βαρνάβα, (περὶ οὖ ἐλάβετε ἐντολάς, ἐὰν ἔλθη πρὸς ὑμῶς δέξασθε αὐτόν,) καὶ 'Ιησοῦς 11 ὁ λεγόμενος 'Ιοῦστος, οἱ ὄντες ἐκ περιτομῆς, οῦτοι μόνοι συνεργοὶ εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ, οἶτινες ἐγενήθησάν μοι παρηγορία. ἀσπάζεται ὑμῶς Ἐπαφρῶς 12 ὁ ἐξ ὑμῶν, δοῦλος Χριστοῦ 'Ιησοῦ, πάντοτε ἀγωνιζόμενος ὑπὲρ ὑμῶν ἐν ταῖς προσευχαῖς, ἶνα σταθῆτε τέλειοι καὶ πεπληροφορημένοι ἐν παντὶ θελήματι τοῦ θεοῦ. μαρ- 13 τυρῶ γὰρ αὐτῷ ὅτι ἔχει πολὺν πόνον ὑπὲρ ὑμῶν καὶ τῶν ἐν Λαοδικία καὶ τῶν ἐν Ἱερậ Πόλει. ἀσπάζεται ὑμῶς 14 Λουκῶς ὁ ἰατρὸς ὁ ἀγαπητὸς καὶ Δημῶς. 'Ασπάσα- 15 σθε τοὺς ἐν Λαοδικία ἀδελφοὺς καὶ Νύμφαν καὶ

III IV

16 τὴν κατ' οἶκον αὐτῆς ἐκκλησίαν. καὶ ὅταν ἀναγνωσθῆ παρ' ὑμῦν ἡ ἐπιστολή, ποιήσατε ἕνα καὶ ἐν τῆ Λαοδικέων ἐκκλησία ἀναγνωσθῆ, καὶ τὴν ἐκ Λαοδικίας ἕνα 17 καὶ ὑμεῖς ἀναγνῶτε. καὶ εἶπατε Ἀρχίππῷ Βλέπε τὴν διακονίαν ἡν παρέλαβες ἐν κυρίῳ, ἕνα αὐτὴν πληροῖς.

18 Ο ἀσπασμὸς τῆ ἐμή χειρὶ Παύλου. μνημονεύετέ μου τῶν δεσμῶν. ή χάρις μεθ ὑμῶν.

IV

ΠΡΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Α

ΠΑΥΛΟΣ ΚΑΙ ΣΙΛΟΥΑΝΟΣ ΚΑΙ ΤΙΜΟΘΕΟΣ τ τῆ ἐκκλησία Θεσσαλονικέων ἐν θεῷ πατρὶ καὶ κυρίῳ Ἰησοῦ Χριστῷ· χάρις ὑμῦν καὶ εἰρήνη.

Εύχαριστούμεν τώ θεώ πάντοτε περί πάντων ύμων 2 μνείαν ποιούμενοι έπι των προσευχών ήμων, άδιαλείπτως 3 μνημονεύοντες ύμων του έργου τής πίστεως και του κόπου της αγάπης και της υπομονής της ελπίδος του κυρίου ήμων Ίησοῦ Χριστοῦ ἔμπροσθεν τοῦ θεοῦ καὶ πατρος ήμων, είδότες, άδελφοι ήγαπημένοι ύπο [του] 4 θεοῦ, τὴν ἐκλογὴν ὑμῶν, ὅτι τὸ εὐαγγέλιον ἡμῶν οὐκ ἐγε- 5 νήθη είς ύμας έν λόγω μόνον άλλά και έν δυνάμει και έν πνεύματι άγίω και πληροφορία πολλή, καθώς οίδατε οΐοι εγενήθημεν Τύμιν δι ύμας και ύμεις μιμηται ήμων ο έγενήθητε καί τοῦ κυρίου, δεξάμενοι τον λόγον έν θλίψει πολλή μετά χαρώς πνεύματος άγίου, ώστε γενέσθαι ύμως 7 ^Γτύπον πασιν τοις πιστεύουσιν έν τη Μακεδονία και έν τη Αχαία. αφ' ύμων γαρ εξήχηται ο λόγος του κυρίου ε ού μόνον έν τη Μακεδονία και 'Αχαία, άλλ' έν παντί τύπω ή πίστις ύμων ή προς τον θεον έξελήλυθεν, ώστε μή χρείαν έχειν ήμας λαλείν τι αύτοι γαρ περι ήμων 3 άπαγγέλλουσιν όποίαν είσοδον έσχομεν προς ύμας, καί πως επεστρεψατε πρός τόν θεόν από των ειδώλων δουλεύειν θεφ ζώντι καὶ ἀληθινῷ, καὶ ἀναμένειν τον υἰον 10 αύτου έκ των ουρανών, όν ήγειρεν έκ [των] νεκρών, ησούν τον ρυόμενον ήμας έκ της όργης της έρχομένης.

è٢

τύπους

ຈໍມ_ິພິກ

Αύτοι γαρ οίδατε, άδελφοί, την είσοδον ήμων την προς 2 ύμας ότι ου κενή γέγονεν, άλλα προπαθόντες και ύβρισθέντες καθώς οίδατε έν Φιλίπποις επαρρησιασάμεθα έν τώ θεώ ήμων λαλήσαι προς ύμας το εναγγέλιον του θεου έν 3 πολλώ άγωνι. ή γάρ παράκλησις ήμων ούκ έκ πλάνης · ούδε εξ ακαθαρσίας ούδε εν δόλω, αλλα καθώς δεδοκιμάσμεθα ύπο του θεού πιστευθήναι το εύαγγελιον ούτως λαλούμεν, ούχ ώς άνθρώποις άρέσκοντες άλλα θεώ τώ 5 ΔΟΚΙΜΑΖΟΝΤΙ ΤΑC ΚΑΡΔίΑC ήμων. ουτε γάρ ποτε εν λόγω κολακίας έγενήθημεν, καθώς οίδατε, ούτε προφάσει πλεοο νεξίας, θεός μάρτυς, ουτε ζητούντες εξ ανθρώπων δόξαν, ούτε αφ' ύμων ούτε απ' άλλων, δυνάμενοι έν βάρει είναι 7 ώς Χριστοῦ ἀπόστολοι' ἀλλὰ ἐγενήθημεν νήπιοι ἐν μέσφ 8 ύμων, ώς έαν τροφός θάλπη τα έαυτης τέκνα ουτως ομειρόμενοι ύμων ηύδοκοθμεν μεταδοθναι ύμιν ού μόνον το εύαγγέλιον τοῦ θεοῦ ἀλλὰ καὶ τὰς ἐαυτῶν ψυχάς, διότι 9 αγαπητοί ήμιν έγενήθητε μνημονεύετε γάρ, αδελφοί, τον κόπον ήμων και τον μόχθον νυκτός και ήμέρας έργαζόμενοι πρός το μή επιβαρήσαι τινα ύμων εκηρύξαμεν είς 10 υμας το εύαγγέλιον του θεου. υμεις μάρτυρες και ό θεός, ώς όσίως και δικαίως και αμέμπτως υμιν τοις πιστεύουσιν 11 έγενήθημεν, καθάπερ οίδατε ώς ένα έκαστον ύμων ώς πατήρ τέκνα έαυτοῦ παρακαλοῦντες ὑμῶς καὶ παραμυθού-

12 μενοι καὶ μαρτυρόμενοι, εἰς τὸ περιπατεῖν ὑμῶς ἀξίως τοῦ θεοῦ τοῦ 「καλοῦντος] ὑμῶς εἰς τὴν ἐαυτοῦ βασιλείαν καὶ δόξαν.

43 Καὶ διὰ τοῦτο καὶ ἡμεῖς εὐχαριστοῦμεν τῷ θεῷ ἀδιαλείπτως, ὅτι παραλαβόντες λόγον ἀκοῆς παρ ἡμῶν τοῦ θεοῦ ἐδέξασθε οὐ λόγον ἀνθρώπων ἀλλὰ καθὼς ἀληθῶς ἐστὶν λόγον θεοῦ, ὅς καὶ ἐνεργεῖται ἐν ὑμῖν τοῦς πιστεύ-14 ουσιν. ὑμεῖς γὰρ μιμηταὶ ἐγενήθητε, ἀδελφοί, τῶν ἐκ-

τι συστυ. υμεις γαρ μιμηται εγενηνητε, ασεκφοι, των εκκλησιών τοῦ θεοῦ τών οὐσων ἐν τῆ Ἰουδαία ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, ὅτι τὰ αὐτὰ ἐπάθετε καὶ ὑμεῖς ὑπὸ τῶν ἰδίων καλέσαντος

AÞ.

συμφυλετών καθώς καὶ αὐτοὶ ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, τῶν καὶ 15 τὸν κύριον ἀποκτεινάντων Ἰησοῦν καὶ τοὺς προφήτας καὶ ἡμῶς ἐκδιωξάντων, καὶ θεῷ μὴ ἀρεσκόντων, καὶ πῶσιν ἀνθρώποις ἐναντίων, κωλυόντων ἡμῶς τοῖς ἔθνεσιν λα- 16 λῆσαι ἶνα σωθῶσιν, εἰς τὸ ἀΝΑΠΛΗΡῶCAI αὐτῶν ΤὰC ἑΜΑρτίας πάντοτε. Γἔφθασεν δὲ ἐπ' αὐτοὺς ἡ ὀργὴ εἰς τέλος.

Ημείς δέ, άδελφοί, απορφανισθέντες αφ' ύμων πρός 17 καιρον ώρας, προσώπω ου καρδία, περισσοτέρως έσπουδάσαμεν το πρόσωπον ύμων ίδειν έν πολλή επιθυμία. διότι ήθελήσαμεν έλθειν ρος ύμας, έγω μεν Παύλος 18 καί απαξ καί δίς, και ενέκοψεν ήμας ο Σατανάς. TÍS 19 γαρ ήμων έλπις ή χαρά ή στέφανος καυχήσεως- ή ούχι και ύμεις- έμπροσθεν του κυρίου ήμων Ίησου έν τη αύτου παρουσία; υμείς γάρ έστε ή δόξα ήμων και ή 20 Διο μηκέτι στέγοντες ηύδοκήσαμεν 1 χαρά. καταλειφθήναι έν Αθήναις μόνοι, και επέμψαμεν Τιμό-2 θεον, τον αδελφον ήμων και διάκονον του θεου έν τω ευαγγελίω του χριστου, «Ις το στηρίξαι υμας και παρακαλέσαι υπέρ της πίστεως υμών το μηδένα σαίνεσθαι 3 έν ταις θλίψεσιν ταύταις. αυτοί γάρ οίδατε ότι είς τουτο κείμεθα· καί γαρ ότε πρός ύμας ήμεν, προελέγομεν ύμω 4 ύτι μέλλομεν θλίβεσθαι, καθώς και εγένετο και οίδατε. διά τοῦτο κάγώ μηκέτι στέγων ἔπεμψα εἰς το γνωναι την 5 πίστιν ύμων, μή πως επείρασεν ύμας ο πειράζων και είς κενών γένηται ό κόπος ήμων. Αρτι δε ελθόντος 6 Τιμοθέου προς ήμας αφ' ύμων και εύαγγελισαμένου ήμιν την πίστιν και την αγάπην υμών, και ότι έχετε μνείαν ήμων αγαθήν πάντοτε επιποθούντες ήμας ίδειν καθάπερ και ήμεις ύμας, δια τουτο παρεκλήθημεν, αδελφοί, 7 έφ' υμίν έπι πάση τη ανάγκη και θλίψει ήμων δια της ύμων πίστεως, ότι νυν ζωμεν έαν ύμεις στήκετε έν κυρίω. 8 τίνα γαρ εύχαριστίαν δυνάμεθα τῷ θεῷ ανταποδούναι περί 9

ἔφθακεν

454

συνεργόν [τοῦ θεοῦ]

ขั้นเมือ สไฮรเอ

ύμων ἐπὶ πάσῃ τῷ χαρậ ῷ χαίρομεν δι ὑμᾶς ἔμπροσθεν 20 τοῦ θεοῦ ἡμῶν, νυκτός καὶ ἡμέρας ὑπερεκπερισσοῦ δεόμενοι εἰς τὸ ἰδεῖν ὑμῶν τὸ πρόσωπον καὶ καταρτίσαι τὰ 21 ὑστερήματα τῆς πίστεως ὑμῶν; Αὐτὸς δὲ ὅ θεὸς καὶ πατὴρ ἡμῶν καὶ ὅ κύριος ἡμῶν Ἱησοῦς κατευ-12 θύναι τὴν ὅδὸν ἡμῶν πρὸς ὑμᾶς ὑμᾶς δὲ ὅ κύριος πλεονάσαι καὶ περισσεύσαι τῷ ἀγάπῃ εἰς ἀλλήλους καὶ εἰς 13 πάντας, καθάπερ καὶ ἡμεῖς εἰς ὑμᾶς, εἰς τὸ στηρίξαι ὑμῶν τὰς καρδίας Γἀμέμπτους Ἐν ἁγιωσύνῃ ἔμπροσθεν τοῦ θεοῦ καὶ πατρὸς ἡμῶν ἐν τῷ παρουσία τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἱησοῦ

Λοιπον⁻, αδελφοί, έρωτώμεν ύμας και παρακαλού-T μεν έν κυρίω 'Ιησού, [ίνα] καθώς παρελάβετε παρ' ήμών το πώς δει ύμας περιπατείν και αρέσκειν θεώ, 2 καθώς καὶ περιπατεῖτε,— ἶνα περισσεύητε μάλλον. οἴδατε γαρ τίνας παραγγελίας έδώκαμεν υμιν δια του κυρίου Τοῦτο γάρ ἐστιν θέλημα τοῦ θεοῦ, 3 ³Ιησοῦ. ό άγιασμός ύμων, απέχεσθαι ύμας από της πορνείας, 4 είδέναι έκαστον ύμων το έαυτου σκεύος κτάσθαι εν άγια-5 σμφ καί τιμή, μή έν πάθει επιθυμίας καθάπερ καί τλ 6 έθημη τα μη είδότα τόν θεόν, το μή υπερβαίνειν και πλεονεκτείν έν τφ πράγματι τον άδελφον αύτου, διότι εκδικος Κήριος περί πάντων τούτων, καθώς και προεί-7 παμεν ύμιν και διεμαρτυράμεθα. ου γαρ εκάλεσεν ήμας ό 8 θεός επί ακαθαρσία αλλ' εν άγιασμώ. τοιγαρούν ό αθετών ούκ ανθρωπον αθετεί αλλά τον θεόν τον ΔΙΔΟΝΤΑ ΤΟ ο πηεγμα άγτογ το άγιον είς ήμας. Περί δέ τής φιλαδελφίας ου χρείαν έχετε γράφειν ύμιν, αυτοί γαρ ύμεις θεοδίδακτοί έστε είς το άγαπαν άλλήλους.

γαρ σμεις στοιοιακτοι τοτε τις το αγακιν αισιγιους 10 και γαρ ποιείτε αύτο είς πάντας τους άδελφους [τους] εν όλη τη Μακεδονία. Παρακαλουμεν δε υμάς, 11 άδελφοί, περισσεύειν μάλλον, και φιλοτιμείσθαι ήσυχάζειν και πράσσειν τα ίδια και εργάζεσθαι ταις χερσιν

L

αμέμ**πτως**

ἀμήν.

oùr

IV V

ύμῶν, καθὼς ὑμῖν παρηγγείλαμεν, ἵνα περιπατήτε εὐσχη- 12 μόνως πρὸς τοὺς ἔξω καὶ μηδενὸς χρείαν ἔχητε.

Ου θέλομεν δε ύμας άγνοειν, άδελφοί, περί των 13 κοιμωμένων, ίνα μη λυπησθε καθώς και οι λοιποι οι μη έγοντες έλπίδα. εί γαρ πιστεύομεν ότι Ιησούς απέθανεν 14 και ανέστη, ούτως και ό θεός τούς κοιμηθέντας δια του Ίησοῦ ἄξει σὺν αὐτῷ. Τοῦτο γὰρ ὑμῖν λέγομεν ἐν 15 λόγω κυρίου, ότι ήμεις οι ζώντες οι περιλειπόμενοι είς την παρουσίαν τοῦ κυρίου οὐ μη φθάσωμεν τοὺς κοιμηθέντας ότι αύτος ό κύριος έν κελεύσματι, έν φωνή 16 άρχαγγέλου και έν σάλπιγγι θεού, καταβήσεται απ' ούρανού, και οί νεκροί εν Χριστώ αναστήσονται πρώτον. έπειτα ήμεις οι ζωντες οι περιλειπόμενοι αμα σύν αύτοις 17 άρπαγησόμεθα έν νεφέλαις είς απάντησιν του κυρίου είς αέρα· καί ούτως πάντοτε σύν κυρίω εσόμεθα. ⁴Ωστε 18 παρακαλείτε αλλήλους έν τοις λόγοις τούτοις.

Περί δε τών χρόνων καί τών καιρών, αδελφοί, ού τ χρείαν έχετε ύμιν γράφεσθαι, αύτοι γαρ ακριβώς οίδατε 2 ότι ήμέρα Κυρίου ώς κλέπτης έν νυκτί ούτως έρχεται. ύταν Τλέγωσιν Εἰρήνη καὶ ἀσφάλεια, τότε αἰφνί-3 διος αύτοις επίσταται όλεθρος ώσπερ ή ώδιν τη εν γαστρί έχούση, καί οὐ μη ἐκφύγωσιν. ὑμεῖς δέ, ἀδελ- 4 φοί, ούκ έστε εν σκότει, ίνα ή ήμερα ύμας ώς Γκλέπτας καταλάβη, πάντες γαρ ύμεις υίοι φωτός έστε και υίοι 5 Ούκ έσμεν νυκτός ούδε σκότους αρα ούν μή 6 ήμέρας. καθεύδωμεν ώς οι λοιποί, αλλα γρηγορώμεν και νήφωμεν. οί γαρ καθεύδοντες νυκτός καθεύδουσιν, και οι μεθυσκό-7 μενοι νυκτός μεθύουσιν. ήμεις δε ήμερας όντες νήφωμεν, 8 έΝΔΥζάμενοι θώρακα πίστως και αγάπης και περικεφαλαίαν έλπίδα cwthpiac ότι ούκ έθετο ήμας ό θεός , είς οργήν άλλα είς περιποίησιν σωτηρίας δια του κυρίου ήμων Ιησού [Χριστού], του αποθανόντος περί ήμων 10 ίνα είτε γρηγορώμεν είτε καθεύδωμεν άμα σύν αύτω ζήσω-

456

δà

κλέπτης

δ θεός ήμας

ນໍສ ຂໍດ

ΠΡΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Α

31 μεν. Διό παρακαλείτε άλλήλους και οἰκοδομείτε εἶς τὸν ἕνα, καθώς και ποιείτε.

Έρωτώμεν δε ύμας, αδελφοί, ειδέναι τους κοπιώντας έν ύμιν και προϊσταμένους ύμων έν κυρίω και νουθετούντας 13 ύμας, και ήγεισθαι αύτους ύπερεκπερισσου εν άγάπη 14 δια το έργον αυτών. είρηνεύετε έν έαυτοις. Παρακαλούμεν δε ύμας, αδελφοί, νουθετείτε τούς ατάκτους, παραμυθείσθε τούς όλιγοψύχους, αντέχεσθε των ασθενών, μακροθυμείτε 15 πρός πάντας. δράτε μή τις κακόν άντι κακού τινι άποδῷ, ἀλλὰ πάντοτε τὸ ἀγαθὸν διώκετε ^τ εἰς ἀλλήλους καὶ 16 είς πάντας. Πάντοτε χαίρετε, αδιαλείπτως προσεύχεσθε, 18 έν παντί εύχαριστείτε τοῦτο γάρ θέλημα θεοῦ ἐν Χριστῷ ¹⁹ Ιησού είς ύμας. το πνεύμα μή σβέννυτε, προφητείας μή 21 έξουθενείτε πάντα [δε] δοκιμάζετε, το καλον κατέχετε, 22 από παντός είδους πονηρογ απέχεςθε. Αυτός δε ό θεός της εἰρήνης άγιάσαι ύμας όλοτελεῖς, καὶ όλόκληρον ύμων το πνεύμα και ήψυχή και το σώμα αμέμπτως έν τη παρουσία του κυρίου ήμων Ιησού Χριστού τηρηθείη. 24 πιστός ό καλών ύμας, ΰς και ποιήσει.

25 'Αδελφοί, προσεύχεσθε [καὶ] περὶ ήμῶν.

26 ᾿Ασπάσασθε τοὺς ἀδελφοὺς πάντας ἐν φιλήματι 27 ἁγίω. Ἐνορκίζω ὑμῶς τὸν κύριον ἀναγνωσθῆναι τὴν ἐπιστολὴν πῶσιν τοῦς [⊤] ἀδελφοῦς.

dyíous

28

'Η χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μεθ' ὑμῶν.

۷

ບໍ່ສepekສepເσσພີຍ

Kaì

ΠΡΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Β

ΠΑΥΛΟΣ ΚΑΙ ΣΙΛΟΥΑΝΟΣ ΚΑΙ ΤΙΜΟΘΕΟΣ τη τ ἐκκλησία Θεσσαλονικέων ἐν θεῷ πατρὶ ἡμῶν καὶ κυρίω Ἰησοῦ Χριστῷ· χάρις ὑμῶν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς 2 καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Εύχαριστείν οφείλομεν τῷ θεῷ πάντοτε περί ύμων, 3 άδελφοί, καθώς αξιόν έστιν, ότι υπεραυξάνει ή πίστις ύμων και πλεονάζει ή άγάπη ένος έκάστου πάντων ύμων είς άλλήλους, ώστε αυτούς ήμας έν ύμιν ένκαυχασθαι έν 4 ταις εκκλησίαις του θεου υπερ της υπομονης υμων καί πίστεως έν πασιν τοις διωγμοις ύμων και ταις θλίψεσιν αίς ανέχεσθε, ενδειγμα της δικαίας κρίσεως του θεου, είς 5 τό καταξιωθήναι ύμας τής βασιλείας του θεου, ύπερ ής καὶ πάσχετε, εἴπερ δίκαιον παρὰ θεῷ ἀνταποδοῦναι τοῖς 6 θλίβουσιν ύμας θλίψιν και ύμιν τοις θλιβομένοις ανεσιν 7 μεθ' ήμων έν τη αποκαλύψει του κυρίου Ιησου απ' ουρανου μετ' άγγέλων δυνάμεως αύτου έν πρί Φλογός, διδόντος 8 έκδικη τοις μη είδοςι θεών και τοις μη ήπακογ-ΟΥ CIN τῷ εὐαγγελίω τοῦ κυρίου ήμων Ιησοῦ, οἶτινες δίκην 9 τίσουσιν όλεθρον αιώνιον από προςώπου τος κυρίου και ἀπό της δόξης της ἰςχίος αντογ, ὅταν ἔλθη 10 ένδοξαςθήναι έν τοις άγιος αγτογ και θαγμαςθήναι έν πασιν τοις πιστεύσασιν, ότι Γεπιστεύθη το μαρτύριον ήμων έφ' ύμας, έν τη ήμέρα έκείνη. Els. ő kai u προσευχόμεθα πάντοτε περί ύμων, ίνα ύμας άξιώση της κλήσεως ό θεός ήμων και πληρώση πάσαν εύδοκίαν άγα-

ėréχεσθe

Ap.†

III

12 θωσύνης καὶ ἔργον πίστεως ἐν δυνάμει, ὅπως ἐΝΔΟΖΑCΘΗ Τὐ ὅΝΟΜΑ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ ἐΝ ἡΜἶΝ, καὶ ὑμεῖς ἐν αὐτῷ, κατὰ τὴν χάριν τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Ερωτώμεν δε ύμας, άδελφοί, ύπερ της παρουσίας του x κυρίου [ήμων] Ιησού Χριστού και ήμων επισυναγωγής 2 ἐπ' αὐτόν, εἰς τὸ μὴ ταχέως σαλευθηναι ὑμῶς ἀπὸ τοῦ νοός μηδε θροείσθαι μήτε δια πνεύματος μήτε δια λόγου μήτε δι' έπιστολής ώς δι' ήμων, ώς ότι ένέστηκεν 3 ή ήμέρα τοῦ Γκυρίου. μή τις ὑμῶς ἐξαπατήση κατὰ μηδένα τρόπον· ότι έαν μη έλθη ή αποστασία πρώτον καί άποκαλυφθή ό άνθρωπος τής Γάνομίας, ό υίος τής άπω-· λείας, ο αντικείμενος και Υπεραιρόμενος έπι πάντα λεγόμενον θεύη ή σέβασμα, ώστε αυτόν είς τόη ναόν τογ 5 θεογ καθίζαι, αποδεικνύντα ξαυτόν ότι ζστιν θεός-. Ού μνημονεύετε ότι έτι ών πρός ύμας ταυτα έλεγον ύμιν; 6 και νυν το κατέχον οίδατε, είς το αποκαλυφθήναι αυτόν η έν τῷ αὐτοῦ καιρῷ· τὸ γὰρ μυστήριον ηδη ἐνεργεῖται τῆς ανομίας· μόνον ο κατέχων αρτι έως εκ μέσου γένηται. 8 και τότε αποκαλυφθήσεται ό απομος, ΰν ο κύριος ['Ιησούς] [ΔΝΕλΕί] ΤΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ ΤΟΥ ΟΤΌΜΑΤΟς ΑΥΤΟΥ ο και καταργήσει τη επιφανεία της παρουσίας αυτού, ού έστιν ή παρουσία κατ ένέργειαν του Σατανά έν πάση 10 δυνάμει και σημείοις και τέρασιν ψεύδους και έν πάση απάτη αδικίας τοις απολλυμένοις, ανθ' ών την αγάπην 11 της αληθείας ούκ έδέξαντο είς το σωθήναι αυτούς καί δια τούτο πέμπει αυτοίς ό θεός ενέργειαν πλάνης είς το 12 πιστεύσαι αύτους τῷ ψεύδει, ίνα κριθωσιν πάντες οι μή πιστεύσαντες τη άληθεία άλλα ευδοκήσαντες τη άδικία.

κυρίου.-

uaprias

araλοî

anavres

άπαρχην

τοῦ εὐαγγελίου ἡμῶν, εἰς περιποίησιν δόξης τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. ᾿Αρα οὖν, ἀδελφοί, στήκετε, καὶ 15 κρατεῖτε τὰς παραδόσεις ůς ἐδιδάχθητε εἴτε διὰ λόγου εἴτε δι' ἐπιστολῆς ἡμῶν. Αὐτὸς δὲ ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς 16 Χριστὸς καὶ [ό] θεὸς ὁ πατὴρ ἡμῶν, ὁ ἀγαπήσας ἡμᾶς καὶ δοὺς παράκλησιν αἰωνίαν καὶ ἐλπίδα ἀγαθὴν ἐν χάριτι, παρακαλέσαι ὑμῶν τὰς καρδίας καὶ στηρίξαι ἐν 17 παντὶ ἔργῷ καὶ λόγῷ ἀγαθῷ.

Το λοιπον προσεύχεσθε, ἀδελφοί, περὶ ἡμῶν, ἶνα x ὁ λόγος τοῦ κυρίου τρέχη καὶ δοξάζηται καθώς καὶ προς ὑμῶς, καὶ ἶνα ἱνσθῶμεν ἀπὸ τῶν ἀτόπων καὶ πονηρῶν 2 ἀνθρώπων, οὐ γὰρ πάντων ἡ πίστις. Πιστος 3 δέ ἐστιν ὁ κύριος, ὅς στηρίξει ὑμῶς καὶ φυλάξει ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. πεποίθαμεν δὲ ἐν κυρίω ἐφ', ὑμῶς, ὅτι ἅ πα- 4 ραγγέλλομεν [καὶ] ποιεῖτε καὶ ποιήσετε. Ὁ δὲ κύριος 5 κατευθύναι ὑμῶν τὰς καρδίας εἰς τὴν ἀγάπην τοῦ θεοῦ καὶ εἰς τὴν ὑπομονὴν τοῦ χριστοῦ.

າງ່ມເພິ່ນ

παρελάβοσαν

Παραγγέλλομεν δε ύμιν, αδελφοί, εν ονόματι τοῦ 6 κυρίου Τ'Ιησοῦ Χριστοῦ στέλλεσθαι ύμῶς ἀπὸ παντὸς άδελφού ατάκτως περιπατούντος και μή κατα τήν παράδοσιν ην παρελάβετε παρ' ήμων. αύτοι γαρ οίδατε 7 πως δεί μιμείσθαι ήμας, ότι ούκ ήτακτήσαμεν έν ύμιν ουδε δωρεαν αρτον εφάγομεν παρά τινος, αλλ' εν κόπω 8 και μόχθω νυκτός και ήμέρας έργαζόμενοι πρός το μή έπιβαρήσαί τινα ύμων ουχ ότι ουκ έχομεν έξουσίαν, 9 άλλ' ίνα έαυτούς τύπον δώμεν ύμιν είς το μιμεισθαι ήμας. καί γαρ ότε ημεν πρός ύμας, τοῦτο παρηγγέλλομεν ύμῶν, 10 ότι εί τις ού θέλει εργάζεσθαι μηδε εσθιέτω. ακούομεν 12 γάρ τινας περιπατούντας έν ύμιν ατάκτως, μηδέν έργαζομένους άλλα περιεργαζομένους τοις δε τοιούτοις πα- 12 ραγγέλλομεν καί παρακαλοῦμεν εν κυρίω Ἰησοῦ Χριστώ ίνα μετά ήσυχίας έργαζόμενοι τον έαυτων άρτον έσθίωσιν. Υμείς δέ, αδελφοί, μή ένκακήσητε καλοποιούντες. 13

пп

14 εἰ δέ τις οὐχ ὑπακούει τῷ λόγῷ ἡμῶν διὰ τῆς ἐπιστολῆς,
τοῦτον σημειοῦσθε, μὴ συναναμίγνυσθαι αὐτῷ, ἶνα ἐν15 τραπῆ· καὶ μὴ ὡς ἐχθρὸν ἡγεῖσθε, ἀλλὰ νουθετεῖτε
26 ὡς ἀδελφόν. Αὐτὸς δὲ ὁ κύριος τῆς εἰρήνης δῷη ὑμῖν
τὴν εἰρήνην διὰ παντὸς ἐν παντὶ τρόπῳ. ὁ κύριος μετὰ
πάντων ὑμῶν.

¹⁷ Ο ἀσπασμὸς τῷ ἐμῷ χειρὶ Παύλου, ὅ ἐστιν σημείον
 ¹⁸ ἐν πάσῃ ἐπιστολῷ· οὖτως γράφω. ἡ χάρις τοῦ κυρίου
 ήμῶν Ἱησοῦ Χριστοῦ μετὰ πάντων ὑμῶν.
 30

III

ΠΡΟΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ

ΠΟΛΥΜΕΡΩΣ ΚΑΙ ΠΟΛΥΤΡΟΠΩΣ πάλαι ὁ θεὸς : λαλήσας τοῦς πατράσιν ἐν τοῦς προφήταις ἐπ' ἐσχάτου 2 τῶν ἡμερῶν τούτων ἐλάλησεν ἡμῦν ἐν νἰῷ, ὅν ἔθηκεν κληρονόμον πάντων, δι' οῦ καὶ ἐποίησεν τοὺς aἰῶνας· ὅς 3 ῶν ἀπαύγασμα τῆς δόξης καὶ χαρακτὴρ τῆς ὑποστάσεως aὐτοῦ, φέρων τε τὰ πάντα τῷ ῥήματι τῆς ὑποστάσεως aὐτοῦ, φέρων τε τὰ πάντα τῷ ῥήματι τῆς ὑποστάσεως aὐτοῦ, καθαρισμὸν τῶν ἀμαρτιῶν ποιησάμενος ἐκάθιcen ἐn ὑΕΞιῷ τῆς μεγαλωσύνης ἐν ὑψηλοῦς, τοσούτῷ κρείττων 4 γενόμενος τῶν ἀγγέλων ὅσῷ διαφορώτερον παρ' αὐτοὺς κεκληρονόμηκεν ὄνομα. Τίνι γὰρ εἶπέν ποτε ς τῶν ἀγγέλων

Υἰός μογ εἶ cý, ἐΓώ chmepon γεγέννηκά ce, καὶ πάλιν

ἘΓώ ἐςομαι αγτῷ εἰς πατέρα, καὶ αγτὸς ἔςται μοι εἰς γίνη;

δταν δὲ πάλιν εἰσαγάγη τὸν πρωτότοκον εἰς τὴν οἰκου-6 μένην, λέγει

Καὶ προςκγνηςάτωςαν αγτῷ πάντες ἄγγελοι θεογ. καὶ προς μεν τους αγγελους λέγει 7

Ο ποιών τούς άγγέλογς αύτου πνεύματα,

καὶ τοỳς λειτογργοỳς αỷτοỹ πγρός φλόγα πρòs δὲ τὸν υἰόν

Ο θρόΝΟς Γςογ δ θεός είς τόΝ ΔίῶΝΔ [τογ ΔιῶΝΟς], σου, ο θτός, είς... ...βασιλείας σου και ή βάβλος της εγθήτητος βάβλος της Βαςιλείας αύτοῦ. ΗΓάπηςας δικαιοςγνην και εμίςηςας ανομίαν. 9 Διά τογτο έχρισέν σε ό θεός, ό θεός σογ, έλλιον άγαλλιάςεως παρά τούς μετόχους σου. 10 **κα**ί Σγ κατ άρχάς, κγριε, την γπη έθεμελίωςας, και έργα τών χειρών σογ είσιν οι ογρανοί. αγτοί απολογηται, εγ δέ διαμένεις. 71 και πάντες ώς ιμάτιον παλαιωθήςονται, και ώσει περιβόλαιον ελίζεις αγτογς, 12 is ination Kai ANDATHCONTAL cy δέ δ αγτός εί, και τα έτη coy ork έκλεί-**WOYCIN.** 13 προς τίνα δε των αγγέλων είρηκέν ποτε KABOY EK DEZION MOY έως αν θώ τούς έχθρούς σου ύποπόδιον τών πο-ΔώΝ COY; 14 ούχι πάντες είσιν λειτουργικά πνεύματα είς διακονίαν αποστελλόμενα δια τούς μέλλοντας κληρονομείν σωτη-Δια τούτο δεί περισσοτέρως προσέχειν 1 píav ; 2 ήμας τοις ακουσθείσιν, μή ποτε παραρυώμεν. εί γαρ ό δι' άγγέλων λαληθείς λόγος έγένετο βέβαιος, καί πάσα παράβασις και παρακοή έλαβεν ένδικον μισθαποδοσίαν, 3 πως ήμεις εκφευξόμεθα τηλικαύτης αμελήσαντες σωτηρίας, ήτις, άρχην λαβούσα λαλείσθαι διά του κυρίου, 4 υπο των ακουσάντων είς ήμας εβεβαιώθη, συνεπιμαρτυρούντος του θεού σημείοις τε και τέρασιν και ποικίλαις δυνάμεσιν και πνεύματος άγίου μερισμοίς κατά την αύτου θέλησιν;

5 Οὐ γὰρ ἀγγέλοις ὑπέταξεν τὴν οἰκουμένην τὴν μέλ-6 λουσαν, περὶ ἦς λαλοῦμεν· διεμαρτύρατο δέ πού τις

1.11

L

464 λέγων

Τί έςτιν ανθρωπος ότι μιμνήςκη αγτογ,

Η γίος ΑΝθρώπογ ότι επικεεπτη αγτόη:

Ηλάττως αντόν Βραχή τι παρ άγγελογς, ΔύΞΗ καί τιμή έςτεφάνωςας αγτόν,

[καὶ κατέςτης αν τόν ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν γειρῶν coy,]

πάντα γπέταξας γποκάτω των ποδών αγτογ. έν τω γαρ ήποτάζαι [αυτώ] τα πάντα ουδέν αφήκεν αὐτῷ ἀνυπότακτον. νῦν δὲ οῦπω ὅρωμεν αὐτῷ τὰ πάντα ήποτεταρμένα. τον δε Βραχή τι παρ άργελογο , Ηλαττωμένον βλέπομεν Ίησουν δια το πάθημα του θανάτου Δόξη και ΤΙΜΑ έςτεφανωμένου, όπως χάριτι θεοῦ ὑπέρ παντὸς γεύσηται θανάτου. "Επρεπεν γαρ αὐτῷ, 10 δι' δν τα πάντα και δι' ου τα πάντα, πολλούς υίους είς δόξαν αγαγόντα τον αρχηγον της σωτηρίας αυτών διὰ παθημάτων τελειώσαι. ὄ τε γαρ άγιάζων και οί 11 άγιαζόμενοι έξ ένος πάντες δι' ην αιτίαν ούκ έπαισχύνεται ΔΔελΦΟΥ αυτούς καλείν, λέγων 12

'Απαγγελώ το όνομά σου τοις άδελφοις μου,

έν μέςω έκκληςίας γμυήςω ςε. καί πάλιν

'Εγώ έςομαι πεποιθώς έπ' αγτώ. καί πάλιν

Ίδογ έγώ και τά παιδία α μοι έδωκεν ό θεός. έπει ουν Τά Παιδία κεκοινώνηκεν αίματος και σαρκός 14 καὶ αὐτὸς παραπλησίως μετέσχεν τῶν αὐτῶν, ἴνα διὰ τοῦ θανάτου καταργήση τὸν τὸ κράτος ἔχοντα τοῦ θανάτου, τουτ' έστι τον διάβολον, και απαλλάξη τούτους, 15 δσοι φόβω θανάτου διά παντός τοῦ ζην ενοχοι ήσαν δουλείας, οὐ γὰρ δή που ἀγγέλων ἐπιλαμβάνεται, 16 άλλα σπέρματος Αβρααμ επιλαμβάνεται. οθεν ωφειλεν 17 κατά πάντα τοῖς ἀΔελΦοῖς ὅμοιωθήναι, ἶνα ἐλεήμων γένηται και πιστός αρχιερεύς τα πρός τόν θεόν, είς

Ap.

11

7

18 το ἰλάσκεσθαι τὰς ἁμαρτίας τοῦ λαοῦ ἐν ῷ γὰρ πέπονθεν αὐτὸς πειρασθείς, δύναται τοῦς πειραζομένοις βοηθήσαι.

Οθεν, αδελφοί αγιοι, κλήσεως επουρανίου μέτοχοι, κατανοήσατε τον απόστολον και αρχιερέα της ομολογίας 2 ήμων Ιησούν, ΠΙCTON όντα τω ποιήσαντι αύτον ώς καί 3 Μωγchc έν [ύλφ] τῷ οἶκῳ αγτογ. πλείονος γὰρ ούτος δόξης παρά Μωυσην ήξίωται καθ' όσον πλείονα 4 τιμήν έχει του οίκου ό κατασκευάσας αὐτόν· πῶς γὰρ οίκος κατασκευάζεται ύπό τινος, ό δε πάντα κατασκευάσας 5 θεός. και Μωγchc μεν πιςτός έν δλω τω οικώ αγτογ ώς θεράπων είς μαρτύριον των λαληθησομένων, 6 Χριστός δε ώς νίος επί τόν οίκον αγτογ. ου οίκός εσμεν ήμεις, έαν την παρρησίαν και το καύχημα της έλπί-7 δος [μέχρι τέλους βεβαίαν] κατάσχωμεν. $\Delta \omega_{i}$ καθώς λέγει το πνεύμα το αγιον Σήμερον έλη της φωνής αγτος ακογεητε, ΜΗ ΟΚΛΗΡΥΝΗΤΕ ΤΑΟ ΚΑΡΔΙΑΟ ΥΜΏΝ ΦΟ ΕΝ ΤϢ ΠΑΡΑ-8 πικραςμώ, κατά την ήμέραν τος πειραςμος έν τη έρημω, ογ έπείρασαν οι πατέρες Υμών έν δοκιμασία 9 και είδον τα έργα μου τεςςεράκοντα έτη. δώ προςώχθιςα τη Γενεά ταγτη 10 και είπου 'Αει πλανώνται τη καρδία.

αγτοί δέ ογκ έγνωςαν τάς όδογς μογ

II ώς ὦΜΟςΑ ἐΝ ΤΗ ἀΡΓΗ ΜΟΥ

Εί είcελεγcontai είc την κατάπαγcίη μογ."

12 βλέπετε, ἀδελφοί, μή ποτε ἔσται ἔν τινι ὑμῶν καρδία πονηρὰ ἀπιστίας ἐν τῷ ἀποστῆναι ἀπὸ θεοῦ ζῶντος, 13 ἀλλὰ παρακαλεῖτε ἑαυτοὺς καθ ἑκάστην ἡμέραν, ἀχρις

οῦ τό ΣΗΜΕΡΟΝ καλεῖται, ἶνα μη CKAHPYNOH 'τις ἐξ 14 ὑμῶν ἀπάτη της ἁμαρτίας μέτοχοι γὰρ τοῦ χριστοῦ γεγόναμεν, ἐάνπερ την ἀρχην της ὑποστάσεως μέχρι

לב לעושי דום

II III.

TIPOS EBPAIOYS

τέλους βεβαίαν κατάσχωμεν. έν τῷ λέγεσθαι

arcúcyte,-

466

Σήμερον ἐλν της φωνής λγτογ δακογςητε, Μη ςκληργνητε τας καρδίας γμών ώς ἐν τῷ παραπικραςμφ.

τίνες γὰρ ἀκούσαντες Παρεπίκραναν; ἀλλ' οὐ πάντες 16 οἰ ἐξελθόντες ἐξ Αἰγύπτου διὰ Μωυσέως; τίσιν δὲ προς- 17 ώχθις πτος τος τος καινος τος καινος τος τος τος την ών τὰ κῶλα ἐπες κι τὴ ἐρήμω; τίσιν δὲ ῶμαρτήσασιν, ῶν τὰ κῶλα ἐπες κι τὴ ἐρήμω; τίσιν δὲ ῶμαρτήσασιν, ῶν τὰ κῶλα ἐπες κι τὴ ἐρήμω; τίσιν δὲ ῶμαρτήσασιν Μὶ εἰς ελεξίς ες θαι εἰς την κατάπαγς ιν αξτογ εἰ μὴ τοῦς ἀπειθήσασιν; καὶ βλέπομεν ὅτι οὐκ ἡδυνήθησαν 19 εἰς ελθεῖν δι' ἀπιστίαν. φοβηθῶμεν οῦν μή ποτε κατα- 1 λειπομένης ἐπαγγελίας εἰς ελθεῖν εἰς την κατάπαγς ιν αἰτογ δοκῆ τις ἐξ ὑμῶν ὑστερηκέναι· καὶ γάρ ἐσμεν 2 εὐηγγελισμένοι καθάπερ κἀκεῖνοι, ἀλλ' οὐκ ὠφάλησεν ὅ λόγος τῆς ἀκοής ἐκείνους, Γμὴ Γσυνκεκερασμένους τῆ πίστει τοῦς ἀκούσασιν. Εἰς ερχόμεθα Γγὰρ' εἰς [την] 3 κατάπαγς ιν οἱ πιστεύσαντες, καθώς εἰρηκεν

·Ως ωμοςα έν τη όργη μου

Εί εἰ εἰ εἰ εἰ την κατάπαγείν μογ,

καίτοι ΤῶΝ Ε̈́ΡΓῶΝ ἀπὸ καταβολῆς κόσμου γενηθέντων, εἴρηκεν γάρ που περὶ τῆς ἐβδόμης οὖτως Κοὶ κατέ- 4 παγcen ὁ θεοc ἐΝ τιῦ ἩΜέρα τιῦ ἑΒΔόΜῃ ἀπὸ πάΝτῶΝ τῶΝ ἔρΓῶΝ ἀΥτοΫ, καὶ ἐν τούτῷ πάλιν Εἰς εἰcελεγcontai εἰc τɨΝ κατάπαγcin Μογ. ἐπεὶ οὖν 6 ἀπολείπεται τινὰς εἰcελθεῖΝ εἰc αὐτήν, καὶ οἱ πρότερον εὐαγγελισθέντες οὐκ εἰchλθοΝ δι' ἀπείθειαν, πάλιν 7 τινὰ ὁρίζει ἡμέραν, ΣήμεροΝ, ἐν Δαυειδ λέγων μετὰ τοσοῦτον χρόνον, καθώς Γπροείρηται,

προείρηκεν

Ар.+ | очикекераоцёноз

สไห

Σήμερον έλη της φωνής αγτού ακούςητε,

мή склнру́ннте tác καρδίας ýmŵn.

εί γὰρ αὐτοὺς Ἰησοῦς κατέπαυσεν, οὐκ ἂν περὶ ἄλλης ς ἐλάλει μετὰ ταῦτα ἡμέρας. ἄρα ἀπολείπεται σαββα-9 πισμὸς τῷ λαῷ τοῦ θεοῦ· ὁ γὰρ εἰCEλθών eỉC τΗν 10

III IV

Κατάπαγειν αντογ και αυτός κατέπαγεεν άπο των 11 ΕΡΓωΝ ΔΥΤΟΥ ώσπερ ἀΠΟ ΤῶΝ δίων ὁ θεός. Σπουδάσωμεν ουν εἰςελθείη εἰς ἐκείνην την κατάπαγςιη, ίνα μή έν τῷ αὐτῷ τις ὑποδείγματι πέση τής ἀπει-12 θείας. Ζών γαρ ο λόγος του θεου και ενεργής και τομώτερος υπέρ πασαν μάχαιραν δίστομον και δικνούμενος άχρι μερισμού ψυχής και πνεύματος, άρμων τε καί μυελών, και κριτικός ένθυμήσεων και έννοιών καρδίας. 13 και ούκ έστιν κτίσις αφανής ενώπιον αυτού, πάντα δε γυμιά καί τετραχηλισμένα τοις όφθαλμοις αύτου, πρός Έχοντες οῦν ἀρχιερέα 14 ΰν ήμιν ο λόγος. μέγαν διεληλυθότα τους ουρανούς, Ίησουν τον υίον του 15 θεού, κρατώμεν τής όμολογίας ου γαρ έχομεν αρχιερέα μή δυνάμενον συνπαθήσαι ταις ασθενείαις ήμων, πεπειρασμένον δε κατά πάντα καθ όμοιότητα χωρίς άμαρτίας. 16 προσερχώμεθα ουν μετά παρρησίας τω θρόνω της χάριτος, ίνα λάβωμεν έλεος και χάριν ευρωμεν είς ευκαιρον βοήθειαν.

 Πας γὰρ ἀρχιερεὺς ἐξ ἀνθρώπων λαμβανόμενος ὑπερ ἀνθρώπων καθίσταται τὰ πρὸς τὸν θεόν, ἶνα προσφέρη
 δῶρά [τε] καὶ θυσίας ὑπερ ἁμαρτιῶν, μετριοπαθεῖν δυνάμενος τοῖς ἀγνοοῦσι καὶ πλανωμένοις, ἐπεὶ καὶ αὐτὸς
 περίκειται ἀσθένειαν, καὶ δι ἀὐτὴν ὀφείλει, καθώς περὶ τοῦ λαοῦ, οὕτως καὶ περὶ ἑαυτοῦ προσφέρειν περὶ
 ἀμαρτιῶν. καὶ οὐχ ἑαυτῷ τις λαμβάνει τὴν τιμήν, ἀλλὰ
 καλούμενος ὑπὸ τοῦ θεοῦ, καθώσπερ καὶ ᾿Ααρών. Οὕτως καὶ ὅ χριστὸς οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασεν γενηθῆναι ἀρχιερέα, ἀλλ᾿ ὁ λαλήσας πρὸς αὐτόν

Υίός μοι εί ςτ, έγω симерон γεγέννηκά се 6 καθως και εν ετέρω λέγει

Σγ' ίερεγς είς τον αίωνα κατά την τάζιν Μελχιςεδέκ. 7 δε εν ταις ήμεραις τής σαρκός αύτου, δεήσεις τε καί ἰκετηρίας πρὸς τὸν δυνάμενον σώζειν αὐτὸν ἐκ θανάτου μετὰ κραυγής ἰσχυρᾶς καὶ δακρύων προσενέγκας καὶ εἰσακουσθεὶς ἀπὸ τῆς εὐλαβείας, καίπερ ῶν. υἰός, ἔμαθεν 8 ἀφ' ῶν ἔπαθεν τὴν ὑπακοήν, καὶ τελειωθεὶς ἐγένετο 9 πᾶσιν τοῖς ὑπακούουσιν αὐτῷ αἴτιος σωτηρίας αἰωνίου, προσαγορευθεὶς ὑπὸ τοῦ θεοῦ ἀρχιερεὺς κῶτὰ τΗΝ τάΞΙΝ 10 Μελχιceλέκ.

Περί ου πολύς ήμιν ο λόγος και δυσερμήνευτος 11 λέγειν, έπει νωθροι γεγόνατε ταις ακοαίς και γαρ 12 ύφείλοντες είναι διδάσκαλοι δια τον χρόνον, πάλιν χρείαν έχετε του διδάσκειν ύμας τινά τα στοιχεία τής άρχης των λογίων του θεου, και γεγόνατε χρείαν έχοντες γάλακτος, \top οὐ στερεάς τροφής. πάς γάρ ὁ μετέχων 13 γάλακτος απειρος λόγου δικαιοσύνης, νήπιος γάρ έστιν τελείων δέ έστιν ή στερεά τροφή, των διά την έξιν τά 14 αίσθητήρια γεγυμνασμένα έχόντων πρώς διάκρισιν καλού τε καί κακού. Διό άφέντες τόν της άρχης του χριστού : λόγον έπι την τελειότητα φερώμεθα, μη πάλιν θεμέλιον καταβαλλόμενοι μετανοίας από νεκρών έργων, και πίστεως έπι θεόν, βαπτισμών διδαχήν επιθέσεώς τε χειρών, 2 άναστάσεως ^τ νεκρών και κρίματος αιωνίου. και τοῦτο 3 ποιήσομεν εάνπερ επιτρέπη ό θεός. 'Αδύνατον γαρ τούς . απαξ φωτισθέντας γευσαμένους τε της δωρεας της έπουρανίου καὶ μετόχους γενηθέντας πνεύματος άγίου και καλόν γευσαμένους θεοῦ βήμα δυνάμεις τε μέλλοντος , αίωνος, καί παραπεσόντας, πάλιν ανακαινίζειν είς μετά-6 νοιαν, ανασταυρούντας έαυτοις τον υίον του θεου και παραδειγματίζοντας. ΓΑ γαρ ή πιοῦσα τον ἐπ' αὐτῆς τ έρχόμενον πολλάκις ύετόν, και τίκτουσα ΒοτάΝΗΝ ευθετον έκείνοις δι' ούς και γεωργείται, μεταλαμβάνει ευλογίας άπο του θεου. Εκφέρογοα δε άκάνθας και τριβόλογο ε αδόκιμος και κατάρας έγγύς, ής το τέλος είς και-Πεπείσμεθα δε περί υμών, αγαπητοί, 9 σιν.

<u>Rai</u>

διδαχής

φωτισθέντας,

V VI

VI VII

τα κρείσσονα και έχόμενα σωτηρίας, εί και ούτως λαλού-10 μεν. ου γαρ αδικος ο θεος επιλαθέσθαι του εργου ύμων και της αγάπης ής ενεδείξασθε είς το δνομα αυτού, 11 διακονήσαντες τοις άγίοις και διακονούντες. επιθυμούμεν δε έκαστον ύμων την αυτην ενδείκνυσθαι σπουδην πρός 12 την πληροφορίαν της έλπίδος άχρι τέλους, ίνα μη νωθροί γένησθε, μιμηταί δε των δια πίστεως και μακροθυμίας 13 κληρονομούντων τας επαγγελίας. Τῷ γὰρ Αβραάμ επαγγειλάμενος ό θεός, επεί κατ' ούδενός είχεν 14 μείζονος ομόσαι, ώποcen καθ έχτογ, λέγων Εί Min εγλογώη εγλογήςω σε και πληθήνων πληθυνώ σε. 15 και ούτως μακροθυμήσας επέτυχεν της επαγγελίας. 16 ανθρωποι γαρ κατά του μείζονος δμνύουσιν, και πάσης 17 αύτοις άντιλογίας πέρας είς βεβαίωσιν ό όρκος έν ώ περισσύτερον βουλόμενος ό θεός επιδείξαι τοις κληρονόμοις της έπαγγελίας το άμετάθετον της βουλης αυτού 18 εμεσίτευσεν όρκω, ίνα δια δύο πραγμάτων αμεταθέτων, έν οις αδύνατον ψεύσασθαι T θεόν, ισχυράν παράκλησιν έχωμεν οι καταφυγόντες κρατήσαι της προκειμένης έλ-10 πίδος: ήν ώς άγκυραν έχομεν της ψυχης, ασφαλη τε καί βεβαίαν και είσερχομένη είς το έσώτερον τογ 20 ΚΑΤΑΠΕΤΑ΄ CMATOC, όπου πρόδρομος υπέρ ήμων είσηλθεν Ιησούς, κατά την τάξιν Μελγιζεδέκ αργιερεύς YEVÓMEVOS ELC TON ALONA Ούτος γαρ ο Μελχιζεδέκ, Βλαιλεγα Σαλήμ, ίερεγα 1

Ούτος γαρ ο Μελχιζεδεκ, ΒΑζιλεγς Σαλήμ, ιερεγς τοῦ θεοῦ τοῦ ἡψίςτοῦ, [†]δ[†] ςγΝαΝτήςας ³Αβραἀμ ἡποςτρέφοΝτι ἀπὸ τής κοπής τῶΝ ΒαζιλέωΝ καὶ εἰλοΓήςας αὐτόν, ῷ καὶ ΔεκάτηΝ ἀπὸ πάΝτωΝ ἐμέρισεν ³Αβραάμ, πρῶτον μὲν ἐρμηνευόμενος Βασιλεὺς Δικαιοσύνης ἔπειτα δὲ καὶ Βαζιλεỳς Σαλήμ, ὅ ἐστιν 3 βασιλεὺς Εἰρήνης, ἀπάτωρ, ἀμήτωρ, ἀγενεαλόγητος, μήτε ἀρχὴν ἡμερῶν μήτε ζωῆς τέλος ἔχων, ἀφωμοιωμένος δὲ τῷ νίῷ τοῦ θεοῦ, μένει ἱερεζς εἰς τὰ tòs

<u> 47</u>0

RAÌ

Θεωρείτε δε πηλίκος ούτος ώ Δε-4 διηνεκές. κάτην 'Abpaam έδωκεν έκ των ακροθινίων ό πατριάρχης. και οι μεν έκ των υίων Λευεί την ιερατίαν λαμβά- 5 νοντες έντολήν έχουσιν αποδεκατοίν τον λαόν κατα τον νόμον, τουτ' έστιν τους άδελφους αυτών, καίπερ έξεληλυθότας έκ της οσφύος Αβραάμ. ο δε μη γενεαλογού-6 μενος έξ αύτων δεδεκάτωκεν Άβραάμ, και τον έχοντα τας επαγγελίας εγλό [ΗΚΕΝ. χωρίς δε πάσης αντιλογίας] το έλαττον ύπο του κρείττονος ευλογείται. και ώδε μέν 8 Δεκάτας αποθνήσκοντες ανθρωποι λαμβάνουσιν, εκεί δε μαρτυρούμενος ότι ζη. και ώς έπος είπειν, δι Άβρααμ 9 και Λευείς ο δεκάτας λαμβάνων δεδεκάτωται, έτι γαρ 10 έν τη οσφύι του πατρός ην ότε CYNHNTHCEN ΔΥΤώ Εί μέν ούν τελείωσις δια τής 11 Μελγιςεδέκ. Λευειτικής ίερωσύνης ήν, ό λαός γαρ επ' αυτής νενομοθέτηται, τίς έτι χρεία κατά την τάζιν Μελγιςεδέκ έτερον ανίστασθαι ίερέα και ου κατά την τάξιν 'Ααρών λέγεσθαι; μετατιθεμένης γαρ της iepworvng 12 έξ ανάγκης και νόμου μετάθεσις γίνεται. έφ' ΰν γαρ λέ- 13 γεται ταῦτα φυλής ετέρας μετέσχηκεν, ἀφ' ης ούδεις προσέσχηκεν τώ θυσιαστηρίω. πρόδηλον γαρ ότι έξ 14 Ιούδα ανατέταλκεν ο κύριος ήμων, είς ήν φυλήν περί ίερέων ουδέν Μωυσής ελάλησεν. Και περισσότερον έτι 15 κατάδηλόν έστιν, εί κατά την δμοιότητα Μελχιζεδέκ ανίσταται ίερεζε έτερος, δε ού κατά νόμον έντολής 16 σαρκίνης γέγονεν άλλα κατα δύναμιν ζωής ακαταλύτου, μαρτυρείται γαρ ύτι Σγ ίερεγς είς τον δίωνα 17 κατά την τάζιν Μελγιζελέκ. αθέτησις μεν γαρ γί- 18 νεται προαγούσης έντολής δια το αυτής ασθενές καί ανωφελές, ούδεν γαρ ετελείωσεν ο νόμος, επεισαγωγή 19 δε κρείττονος ελπίδος, δι' ής εγγίζομεν τώ θεώ. Καί 20 καθ όσον ου χωρίς όρκωμοσίας, (οι μεν γαρ χωρίς όρκωμοσίας είσιν ίερεις γεγονότες, ο δε μετά όρκωμοσίας π

, VII

ΠΡΟΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ

VII VIII

π

δια του λέγοντος πρός αυτόν "ΩΜΟCEN ΚΥΡΙΟς, και ογ 22 ΜΕΤΑΜΕΛΗΘΗ΄ CETAI, ΣΥ ΙΕΡΕΥ΄C ΕΙ΄C ΤΟΝ ΑΙῶΝΑ,) κατά τοσούτο και κρείττονος διαθήκης γέγονεν έγγυος Ίη-23 σοῦς. Καὶ οἱ μέν πλείονές εἰσιν γεγονότες ἱερεῖς διὰ 24 το θανάτω κωλύεσθαι παραμένειν ο δε δια το μένειν αυτόν εἰς τόν κίωνα απαράβατον έχει την ίερωσύ-25 μην. δθεν καί σώζειν είς το παντελές δύναται τούς προσερχομένους δι' αυτού τώ θεώ, πάντοτε ζών είς το 26 έντυγχάνειν ύπερ αυτών. Τοιούτος γαρ ήμιν [καί] έπρεπεν αρχιερεύς, όσιος, ακακος, αμίαντος, κεχωρισμένος από των άμαρτωλών, και ύψηλότερος των 27 ουρανών γενόμενος. ΰς ούκ έχει καθ ήμέραν ανάγκην, ώσπερ οι αρχιερείς, πρότερον υπέρ των ιδίων αμαρτιών θυσίας αναφέρειν, έπειτα των τοῦ λαοῦ· (τοῦτο γαρ 28 ἐποίησεν ἐφάπαξ ἑαυτον Γανενέγκας]) ο νόμος γαρ ανθρώπους καθίστησιν άρχιερεις έχοντας ασθένειαν, ο λόγος δε τής όρκωμοσίας τής μετά τον νόμον γίόν, είς τόν

προσενέγκας

ΔίωΝΑ τετελειωμένον. Κεφάλαιον δε έπι τοις λεγομένοις, τοιούτον έχομεν αρχιερέα, δε ἐκάθισεν ἐν Δεξιά τοῦ θρόνου τήε μεγα-2 λωσύνης έν τοις ουρανοις, των άγίων λειτουργός καί τής εκηνής της άληθινής, ην επιτές ύ κγριος, 3 ούκ ανθρωπος. πας γαρ αρχιερεύς είς το προσφέρειν δώρά τε καί θυσίας καθίσταται. όθεν αναγκαίον έχειν

▲ τι καὶ τοῦτον ὅ προσενέγκη. εἰ μέν οὖν ην ἐπὶ γης, ουδ' αν ην ίερεύς, όντων των προσφερόντων κατά νόμον 5 τα δώρα (οίτινες υποδείγματι και σκιά λατρεύουσιν τών

έπουρανίων, καθώς κεχρημάτισται Μωυσής μέλλων έπιτελείν την σκηνήν, Ορα γάρ, φησίν, ποιήςεις πάντα

6 κατά τον τήπον τον δειχθέντα coi έν τω όρει.) Γνυν δε διαφορωτέρας τέτυχεν λειτουργίας, όσω και κρείττονός έστιν διαθήκης μεσίτης, ητις επί κρείττοσιν επαγγελίαις - νενομοθέτηται. εί γαρ ή πρώτη εκείνη ην αμεμπτος,

avrois

472

ούκ αν δευτέρας έζητειτο τόπος μεμφόμενος γαρ αυτούς 8 λέγει Ίδογ ήμέραι έργονται, λέγει Κγριος, και εγντελέςω έπι τόν οίκον Ιεραήλ και έπι τύν σίκον Ισήδα διαθήκην καινήν. ογ κατά την διαθήκην ήν εποίηςα τοις πατράςινο AYTŴN έν ήμέρα έπιλα Βομένου μου της χειρός αγτών έζαγαγείν αγτούς έκ γείς Αιγήπτου, ŐTI ΔΥΤΟΊ OYK ENEMEINAN EN TH ΔΙΑθΗΚΗ ΜΟΥ, κάιώ μμέληςα αγτών, λέγει Κύριος. ότι αγτη ή διαθήκη ήν διαθήςομαι τώ ο**ικ**ώ » 'Ісраніл μετά τάς ήμέρας έκείνας, λέγει Κγριος, ΔΙΔΟΎς ΝΌΜΟΥς ΜΟΥ ΕΊς ΤΗΝ ΔΙΑΝΟΙΑΝ ΑΥΤώΝ, καί ἐπὶ Γκαρδίας ἀΥτών ἐπιγράψω αγτογς, καί έςομαι αντοίς είς θεύν καί αγτοί έςονταί μοι είς λαύν. και ογ μη Διδάξωςιη έκαςτος του πολίτην αγτογ 31 καὶ ἕκαςτος τὸΝ ἀδελφύΝ αγτοΫ, λέγωΝ ΓΝῶθι TON KYPION, ύτι πάντες είδήςογςίη με άπύ μικρογ έως μεγάλογ αγτών. ότι ιλεως έςομαι ταις αδικίαις αγτών. καὶ τῶΝ ἑΜΑΡΤΙῶΝ ΑΫ́ΤῶΝ ΟΥ̓ ΜἨ ΜΝΗΟΘῶ ἔΤΙ. έν τῷ λέγειν Καινήν πεπαλαίωκεν την πρώτην, το δε 13 παλαιούμενον καί γηράσκον έγγυς αφανισμού. Είχε μεν ουν [καί] ή πρώτη δικαιώματα λατρείας τό 1 τε άγιον κοσμικόν. σκηνή γάρ κατεσκευάσθη ή πρώτη = έν ή ή τε λυχνία καὶ ή τράπεζα καὶ ή πρόθεσις τῶν άρτων, ήτις λέγεται ΓΑγια· μετά δε το δεύτερον καταπέ- 3 τασμα σκηνή ή λεγομένη "Αγια 'Αγίων', χρυσούν έχουσα . θυμιατήριον και την κιβωτόν της διαθήκης περικεκαλυμμέ-

Rapôlar

Ap. | Tà àyıa...λεγομένη Τα αγια τῶν ἀγίων

νην πάντοθεν χρυσίω, εν ή στάμνος χρυσή έχουσα το μάννα καὶ ἡ ῥάβδος ᾿Ααρών ἡ βλαστήσασα καὶ αἱ πλά-5 κες της διαθήκης, υπεράνω δε αυτης Χερουβείν δόξης κατασκιάζοντα το ίλαστήριον περί ων ούκ έστιν νύν 6 λέγειν κατά μέρος. Τούτων δε ούτως κατεσκευασμένων, είς μέν την πρώτην σκηνήν δια παντός είσιασιν οι ίερεις 7 τας λατρείας επιτελούντες, είς δε την δευτέραν απαξ του ένιαυτοῦ μόνος ὁ ἀρχιερεύς, οὐ χωρὶς αἶματος, ὃ προσφέρει 8 ύπερ έαυτου και των του λαου άγνοημάτων, τουτο δηλουντος του πνεύματος του άγίου, μήπω πεφανερώσθαι την τών ο άγίων όδον έτι της πρώτης σκηνής έχούσης στάσιν, ήτις παραβολή είς τον καιρόν τον ένεστηκότα, καθ ήν δώρά τε καί θυσίαι προσφέρονται μή δυνάμεναι κατά συνείδησιν 10 τελειώσαι τόν λατρεύοντα, μόνον έπι βρώμασιν και πόμασιν καί διαφόροις βαπτισμοίς, Τδικαιώματα σαρκός μέ-11 χρι καιρού διορθώσεως επικείμενα. Χριστός δε παραγενόμενος άρχιερεύς των γενομένων άγαθων δια τής μείζονος και τελειοτέρας σκηνής ου χειροποιήτου, 12 τοῦτ' ἔστιν οὐ ταύτης τῆς κτίσεως, οὐδὲ δι' αίματος τράγων και μόσχων δια δε του ιδίου αίματος, εισηλθεν εφάπαξ είς 13 τα άγια, αίωνίαν λύτρωσιν ευράμενος. εί γαρ το αίμα τράγων και ταύρων και σποδός δαμάλεως ραντίζουσα τούς κεκοινωμένους άγιάζει πρός την της σαρκός καθαρότητα, 14 πύσω μάλλον το αίμα του χριστου, Ος δια πνεύματος αίωνίου έαυτόν προσήνεγκεν αμωμον τώ θεώ, καθαριεί την συνείδησιν ήμων από νεκρών έργων είς το λατρεύειν Καὶ διὰ τοῦτο διαθήκης καινής μεσίτης 15 θεφ ζώντι. έστίν, δπως θανάτου γενομένου είς απολύτρωσιν των έπί τη πρώτη διαθήκη παραβάσεων την επαγγελίαν λάβωσιν 16 οι κεκλημένοι της αίωνίου κληρονομίας. όπου γαρ δια-17 θήκη, θάνατον ανάγκη φέρεσθαι τοῦ διαθεμένου. διαθήκη γαρ έπι νεκροίς βεβαία, έπει μη τότε ισχύει ότε ζη ό 18 διαθέμενος. Οθεν ούδε ή πρώτη χωρίς αίματος ένκε-

ĸaì

μελλόντων

ນໍ**ມ**ພົມ

μή ποτε διαθέμενος ;

καίνισται· λαληθείσης γαρ πάσης εντολής κατά τον νόμον 19 ύπο Μωυσέως παντί τῷ λαφ, λαβών το αίμα των μόσχων καί των τράγων μετά ύδατος και ερίου κοκκίνου και ύσσώπου αυτό τε το βιβλίον. και πάντα τον λαον εράντισεν. Τογτο το αίμα της διαθήκης ής ένετείλατο 20 λέγων πρός Υμάς ό θεός. καί την σκηνην δε και πάντα τα 21 σκεύη της λειτουργίας τῷ αίματι ὁμοίως ἐράντισεν. καὶ σχε- 22 δόν έν αίματι πάντα καθαρίζεται κατά τον νόμον, και χωρίς αίματεκχυσίας ού γίνεται αφεσις. 'Ανάγκη 13 ούν τα μεν ύποδείγματα των έν τοις ούρανοις τούταις καθαρίζεσθαι, αύτα δε τα επουράνια κρείττοσι θυσίαις παρά ταύτας. ού γάρ είς χειροποίητα είσηλθεν άγια 4 Χριστός, αντίτυπα των αληθινων, αλλ' είς αύτον τον ούρανόν, νύν εμφανισθήναι τω προσώπω του θεού ύπερ ήμων ούδ ίνα πολλάκις προσφέρη έαυτόν, ώσπερ δ 25 άρχιερεύς είσερχεται είς τα άγια κατ' ένιαυτον έν αξματι άλλοτρίω, έπει έδει αυτόν πολλάκις παθείν από κατα-26 βολής κόσμου· νυνί δε απαξ επί συντελεία των αιώνων εις αθέτησιν της αμαρτίας δια της θυσίας αυτού πεφανέρωται. καί καθ όσον απόκειται τοις ανθρώποις απαξ 27 άποθανείν, μετά δε τουτο κρίσις, ούτως και ό χριστός, 28 απαξ προσενεχθείς είς το πολλώη άνενεγκείν άμαρ-ΤίΔC, ἐκ δευτέρου χωρίς αμαρτίας οφθήσεται τοις αὐτον απεκδεχομένοις είς σωτηρίαν.

Ap.+

Σκιών γὰρ ἔχων ὁ νόμος τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, : οὐκ ἀὐτὴν τὴν εἰκόνα τῶν πραγμάτων, 「κατ' ἐνιαυτόν ταῖς αὐταῖς θυσίαις [¬] ἅς προσφέρουσιν εἰς τὸ διηνεκὲς οὐδέποτε δύνανται τοὺς προσερχομένους τελειῶσαι[¬] ἐπεὶ : οὐκ ἂν ἐπαύσαντο προσφερόμεναι, διὰ τὸ μηδεμίαν ἔχειν ἔτι συνείδησιν ἁμαρτιῶν τοὺς λατρεύοντας ἅπαξ κεκαθαρισμένους; ἀλλ' ἐν αὐταῖς ἀνάμνησις ἁμαρτιῶν κατ' ἐνι- 3 αυτόν, ἀδύνατον γὰρ αἶμα Γταύρων καὶ τράγων ἀφαιρεῖν 4 ἁμαρτίας. Διὸ εἰσερχόμενος εἰς τὸν κόσμον λέγει 5

тра́**уыт ка**ì тайры**т** IX X

ΠΡΟΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ

Θγςίαν και προςφοράν ογκ ήθέληςας, сώμα δέ κατηρτίςω μοι

 ύλοκαγτώματα και περί αμαρτίας ογκ εγδύκηςας.
 τότε είποη 'Ιδογ ήκω, ἐν κεφαλίδι Βιβλίου γέγραπται περί ἐμογ,

τογ ποιήςαι, ό θεός, τό θέλημα συγ. 8 ανώτερον λέγων ότι Θγείας και προεφοράς και όλοκαγτώματα και περί δμαρτίας ογκ ήθεληςας ογδέ ο εγλύκηςας, αίτινες κατά νόμον προσφέρονται, τότε ΊδοΥ μκω τοΥ ποιήςλι το θέλημα σου **ะ**ไอทหะง 20 αναιρεί το πρώτον ίνα το δεύτερον στήση. εν φ θελή-ΜΑΤΙ ήγιασμένοι έσμεν δια της προςφοράς του ζώματος 11 Ίησοῦ Χριστοῦ ἐφάπαξ. Καὶ πῶς μὲν ἱερεὺς ἔστηκεν καθ' ήμέραν λειτουργών και τας αυτάς πολλάκις προσφέρων θυσίας, αίτινες ουδέποτε δύνανται περιελείν αμαρτίας. 12 ούτος δε μίαν υπερ άμαρτιών προσενέγκας θυσίαν εις το 13 διηνεκές ἐκάθιςεν ἐν Δεξιά τοῦ θεοῦ, τὸ λοιπὸν ἐκδεχόμενος Εως τεθώςιη οι έχθροι αγτογ ήποπόδιοη τώη 14 ΠΟΔώΝ ΑΥΤΟΫ, μια γαρ προσφορά τετελείωκεν είς το 15 διηνεκές τούς άγιαζομένους. Μαρτυρεί δε ήμιν και τό πνεῦμα τὸ ẵῃιον, μετα γαρ τὸ εἰρηκέναι

16 ΑΫτη ή διαθήκη ήν διαθήςομαι πρός αὐτούς μετά τάς ήμέρας ἐκείνας, λέγει Κγριος,

Διδοής Νόμογς μογ έπι καρδίας αγτών,

καὶ ἐπὶ τɨ৸ Διάnoian ἀΥτῶn ἐπιγράψω ἀΥτοΥς,— 27 Καὶ τῶn ἑμαρτιῶn ἀΥτῶn καὶ τῶn ἀnomiῶn ἀΥτῶn 28 οΥ μιὰ μαρτίως ἔτι ὅπου δὲ ἄφεσις τούτων, οὐκέτι προσφορὰ περὶ ἁμαρτίας.

 *Εχοντες οὖν, ἀδελφοί, παρρησίαν εἰς τὴν εἰσοδον τῶν
 α΄γίων ἐν τῷ αἴματι Ἰησοῦ, ῆν ἐνεκαίνισεν ἡμῖν ὁδὸν πρόσφατον καὶ ζῶσαν διὰ τοῦ καταπετάσματος, τοῦτ ἐστιν
 τῆς σαρκὸς αὐτοῦ, καὶ ἰερέα μέγαν ἐπὶ τὸΝ ΟἶΚΟΝ τοῦ θεοῦ,
 προσερχώμεθα μετὰ ἀληθινῆς καρδίας ἐν πληροφορία doxuepebs

475

x

πίστεως, βεραντισμένοι τας καρδίας από συνειδήσεως πονηράς και λελουσμένοι το σώμα ύδατι καθαρώ· κατέ- 23 χωμεν την όμολογίαν της έλπίδος ακλινή, πιστός γαρ ό έπαγγειλάμενος και κατανοώμεν άλλήλους είς παροξυ-24 σμον αγάπης και καλών έργων, μή έγκαταλείποντες τήν 25 έπισυναγωγήν έαυτών, καθώς έθος τισίν, άλλά παρακαλούντες, και τοσούτω μάλλον όσω βλέπετε εγγίζουσαν τήν ήμέραν. Έκουσίως γαρ αμαρτανόντων 26 ήμων μετά το λαβείν την επίγνωσιν της άληθείας, ουκέτι περί άμαρτιών απολείπεται θυσία, φοβερά δε τις εκδοχή 27 κρίσεως καί πγρός Ζήλος έςθίειν μέλλοντος τούς ήπε-ΝΑΝΤίΟΥC. άθετήσας τις νόμον Μωυσέως χωρίς οἰκτιρμῶν 28 έπι Δγείν ή τριείν μάρτγειν άποθνήςκει πύσφ δοκείτε 29 χείρονος άξιωθήσεται τιμωρίας ό τον υίον του θεου καταπατήσας, καί το αίμα της διαθήκης κοινόν ήγησάμενος έν ῷ ήγιάσθη, και το πνεύμα της χάριτος ένυβρίσας. οίδαμεν γαρ τον ειπόντα 'ΕΜΟΊ ΕΚΔΙΚΗCIC, Εγώ 30 άνταπολώςω. και πάλιν Κρινεί Κήριος τών λαόΝ ΔΥΤΟΫ. Φοβερόν τὸ ἐμπεσείν εἰς χείρας θεοῦ ζών- 32 Αναμιμνήσκεσθε δε τας πρότερον ήμέ- 32 705. pas, έν als φωτισθέντες πολλήν αθλησιν υπεμείνατε παθημάτων, τοῦτο μέν ονειδισμοῖς τε καὶ θλίψεσιν 33 θεατριζύμενοι, τοῦτο δὲ κοινωνοὶ τῶν οῦτως ἀναστρεφομένων γενηθέντες· καί γάρ τοις δεσμίοις συνεπαθήσατε, 34 και την άρπαγην των ύπαρχόντων ύμων μετά χαράς προσεδέξασθε, γινώσκοντες έχειν έαυτούς κρείσσονα υπαρξιν καί μένουσαν. Μη αποβάλητε ούν την παρ-35 ρησίαν ύμων, ήτις έχει μεγάλην μισθαποδοσίαν, ύπομονής 36 γαρ έχετε χρείαν ίνα το θέλημα του θεου ποιήσαντες κομίσησθε την επαγγελίαν

έτι γάρ μικρόν όσον ύσον,

ο έρχόμενος μίζει και ογ χρονίζει.

ό Δε Δίκαιός [ΜΟΥ] έκ πίστεως Ζήσεται,

37

х

IIPOS EBPAIOYZ

και έλη ήποςτείληται, ογκ εγδοκεί ή ψγχη μογ έN AΥTÔ.

32 ήμεις δε ούκ εσμεν ήποςτολής εις απώλειαν, αλλα πίστεως είς περιποίησιν ψυχής.

Σ Εστιν δε πίστις ελπιζομένων υπόστασις, πραγμάτων υπόστασις πρα-2 έλεγχος ου βλεπομένων έν ταύτη γαρ εμαρτυρήθησαν 3 οι πρεσβύτεροι. Πίστει νοούμεν κατηρτίσθαι τούς αίωνας ρήματι θεού, είς το μή έκ φαινομένων το 4 βλεπόμενον γεγονέναι. Πίστει πλείονα θυσίαν *Αβελ παρά Καίν προσήνεγκεν τῷ θεῷ, δι' ής εμαρτυρήθη είναι δίκαιος, μαρτυρούντος έπι τοις Δώροις αγτογ τογ 5 θεογ, και δι αυτής αποθανών έτι λαλεί. Πίστα Ενώχ μετετέθη του μή ίδειν θάνατον, και ογχ Ηγρίςκετο Διότι μετέθηκεν αγτόν ό θεός πρό γαρ της μεταθέο σεως μεμαρτύρηται εγαρεςτηκέναι τω θεώ, χωρίς δε πίστεως αδύνατον εγαρεςτήςαι, πιστεύσαι γαρ δεί τον προσερχόμενον [τῷ] θεῷ ὅτι ἔστιν καὶ τοῖς ἐκζητοῦσιν 7 αύτον μισθαποδότης γίνεται. Πίστει χρηματισθείς Νώς περί των μηδέπω βλεπομένων εύλαβηθείς κατεσκεύασεν κιβωτέν είς σωτηρίαν του οίκου αυτού, δι' ής κατέκρινεν τόν κόσμον, καί της κατά πίστιν δικαιοσύνης εγένετο Πίστει καλούμενος Αβραάμ υπήκουσει 8 κληρονόμος. έζελθειν είς τόπον δν ημελλεν λαμβάνειν είς κληρονοο μίαν, και έξηλθεν μη επιστάμενος που ερχεται. Πίστει ΠΑΡώκΗCEN είς γην της επαγγελίας ώς αλλοτρίαν, εν σκηναίς κατοικήσας μετά Ισαάκ και Ίακώβ τών συν-10 κληρονόμων της επαγγελίας της αυτής. εξεδέχετο γαρ την τούς θεμελίους έχουσαν πόλιν, ής τεχνίτης και δη-11 μιουργός ό θεός. Πίστει και Γαύτη Σάρρα δύναμιν είς καταβολήν σπέρματος έλαβεν και παρά καιρόν ήλικίας. 12 έπει πιστον ήγήσατο τον έπαγγειλάμενον διο και αφ ένος εγεννήθησαν, και ταῦτα νενεκρωμένου, καθώς το άςτρα το γογρανογ τώ πλήθει και ώς Η αμμος ή παρά το 31

γμάτων,

Ap.+

. . .

αύτη Σάρρα

έγενήθησαν

X XI

i

γείλος της θαλάς εμε ή αναρίθμητος. Katà 13 πίστιν απέθανον ούτοι πάντες, μή κομισάμενοι τας έπαγγελίας, άλλα πόρρωθεν αυτάς ιδόντες και άσπασάμενοι, και δμολογήσαντες ότι ζένοι και παρεπίδημοί είσιν έπι THC THC of yap τοιαθτα λέγοντες εμφανίζουσιν ότι 14 πατρίδα επίζητουσιν. και εί μεν εκείνης εμνημόνευον 15 άφ' ής εξέβησαν, είχον αν καιρόν ανακάμψαι· νυν δε 16 κρείττονος ορέγονται, τοῦτ' ἔστιν ἐπουρανίου. διὸ οὐκ ἐπαισχύνεται αύτούς ο θεός θεός έπικαλείσθαι αύτών, ήτοίμασεν γάρ αυτοίς πόλιν. Πίστει ΠΡΟC- 17 εντίνογεν 'Αβραάμ τύν 'Ιςαάκ πειραζόμενος, και τόν μονογενή προσέφερεν ό τας επαγγελίας αναδεξάμενος, πρός δν έλαλήθη ότι ΕΝ Ιςαάκ κληθήςεται COI 18 λογισάμενος ότι και έκ νεκρών έγείρειν δυ- 19 спе́рма, νατός ό θεός όθεν αὐτόν καὶ ἐν παραβολή ἐκομί-Πίστει και περί μελλόντων ευλόγησεν Ισαάκ 20 σατο. τον Ίακώβ και τον Ήσαῦ. Πίστει Ίακώβ ἀποθνή-21 σκων έκαστον των υίων Ιωσήφ ευλόγησεν, και προcεκή-ΝΗCEN ἐΠὶ ΤΟ ἄκροΝ ΤΗၳC Ρ̓άΒΔΟΥ ΑΥ̓ΤΟΥ̂. Πίστα 22 Ιωσήφ τελευτών περί της έξόδου τών υίων Ισραήλ έμνημόνευσεν, καί περί των όστέων αύτοῦ ένετείλατο. Πίστει 23 Μωυσής γεννηθείς έκρή ΒΗ τρίμηνον ύπο των πατέρων αύτου, διότι είδον Δετείον το παιδίον και ούκ έφοβήθησαν το διάταγμα του βασιλέως. Πίστει Μωγεβς 24 Μέγας γενόμενος ήρνήσατο λέγεσθαι νίος θυγατρός Φαραώ, μαλλον έλόμενος συνκακουχείσθαι τῷ λαφ τοῦ 25 θεοῦ η πρόσκαιρον έχειν άμαρτίας ἀπόλαυσιν, μείζονα 26 πλούτον ήγησάμενος τών Αιγύπτου θησαυρών τύΝ ΟΝΕΙ-Διςμόν τος χριςτος, απέβλεπεν γαρ είς την μισθαπο-Πίστει κατέλιπεν Αίγυπτον, μή φοβηθείς τον 27 δοσίαν. θυμόν τοῦ βασιλέως, τὸν γὰρ ἀόρατον ὡς ὅρῶν ἐκαρτέ-Πίστει πεποίηκεν το πάςχα και την πρόσχυσι 28 ρησεν. το λίματος, ίνα μη ό όλοθρείων τα πρωτότοκα θίγη

AÞ.

XI

IIPOZ EBPAIOYŻ

XI XII

Πίστει διέβησαν την Ερυθράν Θάλασσαν ώς 20 avrŵr. δια ξηρώς γης, ής πειραν λαβόντες οι Αιγύπτιοι κατεπό-Πίστει τα τείχη Ίερειχώ έπεσαν κυκλωθέντα 30 Anoar. 31 έπι έπτα ήμέρας. Πίστει Paaβ ή πόρνη ου συναπώλετο τοις απειθήσασιν, δεξαμένη τούς κατασκόπους Καὶ τί ἔτι λέγω; ἐπιλείψει με 32 µer' elphyrns. γαρ διηγούμενον ό χρόνος περί Γεδεών, Βαράκ, Σαμψών, 33 Ίεφθάε, Δαυείδ τε καὶ Σαμουήλ καὶ τῶν προφητῶν, οΐ δια πίστεως κατηγωνίσαντο βασιλείας, ήργάσαντο δικαιοσύνην, επέτυχον επαγγελιών, εφραξαν στόματα λεόντων, 34 έσβεσαν δύναμιν πυρός, έφυγον στόματα μαχαίρης, έδυναμώθησαν από ασθενείας, εγενήθησαν ισχυροί εν πολέμω,

35 παρεμβολάς έκλιναν άλλοτρίων έλαβον γυναικες έξ άναστάσεως τους νεκρούς αυτών άλλοι δε έτυμπανίσθησαν, ού προσδεξάμενοι την απολύτρωσιν, ίνα κρείττονος 36 αναστάσεως τύχωσιν έτεροι δε εμπαιγμών και μαστίγων

- 37 πειραν έλαβον, έτι δε δεσμών και φυλακής. ελιθάσθησαν, Γ ἐπειράσθησαν, ἐπρίσθησαν], ἐν φόνω μαχαίρης ἀπέθανον, ἐπρίσθησαν, ἐπειπεριήλθον έν μηλωταΐς, έν αιγίοις δέρμασιν, ύστερού- ράσθησαν Ap.†
- 38 μενοι, θλιβόμενοι, κακουχούμενοι, ων ούκ ην αξιος ο κόσμος Γέπι έρημίαις πλανώμενοι και δρεσι και σπηλαίοις 39 καί ταις όπαις της γης. Καί ούτοι πάντες μαρτυρηθέντες δια της πίστεως ούκ εκομίσαντο την επαγ-40 γελίαν, του θεού περί ήμων κρειττόν τι προβλεψαμένου,
 - ίνα μή χωρίς ήμων τελειωθώσιν.

Τοιγαρούν και ήμεις, τοσούτον έχοντες περικείμενον T ήμιν νέφος μαρτύρων, όγκον αποθέμενοι πάντα και την 2 κείμενον ήμιν άγώνα, άφορώντες είς τον τής πίστεως άρχηγον και τελειωτήν Ίησουν, δε αντί τής προκειμένης αὐτῷ χαρῶς ὑπέμεινεν σταυρόν αἰσχύνης καταφρονήσας, 3 ΕΝ ΔΕΖΙΑ τε του θρόνου του θεου κεκάθικεν. αναλογίσασθε γαρ τον τοιαύτην υπομεμενηκότα υπό των άμαρτωveraixas Ab.

C

èν

ΠΡΟΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ

Job 5,17

S. 3. 11.

480

λῶΝ εἰς 「ἑ<u>ΑΥΤΟΥ΄</u>ς' ἀντιλογίαν, ἴνα μὴ κάμητε ταῖς ψυχαῖς ύμων έκλυόμενοι. Ουπω μέχρις αίματος αντικατέστη- 4 τε πρός την αμαρτίαν ανταγωνιζόμενοι, και εκλέλησθε 5 της παρακλήσεως, ήτις υμιν ώς υίοις διαλέγεται, Υίε μογ, μι όλιγώρει παιδείας Κγρίογ,

ΜΗΔΕ Εκλήογ ήπ Αγτογ έλεγχόμενος. ύν γάρ άγαπά Κύριος παιδεύει,

ΜΑςΤΙΓΟΙ ΔΕ ΠάΝΤΑ ΥΙΌΝ ΟΝ ΠΑΡΑΔΕΧΕΤΑΙ.

είς παιδείαν ύπομένετε ώς υίοις ύμιν προσφέρεται ό θεός 7 τίς γαρ νίος ΰν ου παιδεύει πατήρ; εί δε χωρίς έστε 8 παιδείας ης μέτοχοι γεγόνασι πάντες, αρα νόθοι και ούχ υίοί έστε. είτα τούς μέν τής σαρκός ήμων πατέ-9 pas είχομεν παιδευτάς και ένετρεπόμεθα· ου πολυ μάλλον ύποταγησόμεθα τῷ πατρί των πνευμάτων καί ζήσομεν; οί μεν γαρ πρός όλίγας ήμέρας κατά τό δοκούν αύτοις 10 έπαίδευον, ο δε έπι το συμφέρον είς το μεταλαβείν της άγιότητος αύτοῦ. πάσα μέν παιδεία προς μέν το παρόν 11 ού δοκεί χαράς είναι άλλα λύπης, ύστερον δε καρπον είρηνικόν τοις δι' αυτής γεγυμνασμένοις αποδίδωσιν δικαιοσύ-Διό τάς παρειμένας χείρας και τά παραλελγ- 12 νης. ΜέΝΑ ΓύΝΑΤΑ ΑΝΟΡθώζΑΤΕ, και ΤΡΟΧΙΑς ΟΡθάς ΠΟΙΕΙΤΕ' 13 τοις ποτίν ύμων, ίνα μή το χωλον έκτραπη, ιαθή δε μάλ-Εἰρήνην διώκετε μετά πάντων, και 14 λov. αμινο Γ..... τον άγιασμόν, ου χωρίς ουδείς όψεται τον κύριον, έπισκο- 15 πουντες μή τις ύστερών από της χάριτος του θεου, ΜΗ ΤΙΟ ΡΊΖΑ ΠΙΚΡΊΑΟ ΑΝΟ ΦΥΌΥΟΑ ΕΝΟΧΛΗ και δί αυτης". μιανθώσιν οι πολλοί, μή τις πόρνος η βέβηλος ώς 'Η ca?, 16 μ. 5 οs αντί βρώσεως μιας απέδετο τα πρωτοτόκια εαυτού. ίστε γαρ ότι καὶ μετέπειτα θέλων κληρονομήσαι την 17 ευλογίαν απεδοκιμάσθη, μετανοίας γαρ τόπον ούχ ευρεν,) καίπερ μετά δακρύων εκζητήσας αυτήν. Ov 18

γαρ προσεληλύθατε ψηλαφωμένω και κεκαγμένω πγρι καί ΓΝΟΦώ και Ζύφώ και θγέλλη και σάλπιγγος ήχω 19

a Ap.t

FOINGATE

dià raving

6

XII XIII

ΠΡΟΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ

και φωνή βΗμάτων, ής οι ακούσαντες παρητήσαντο 20 προστεθήναι αὐτοῖς λόγον οὐκ ἔφερον γὰρ τὸ διαστελ-Κάν θΗΡίον θίρη τος όρογς, λιθοβολόμενον καί, ούτω φοβερόν ην το φανταζόμενον, 21 ληθήςεται 22 Μωυσής είπεν Ἐκφοβός εἰμι καὶ Γέντρομος. åλλà προσεληλύθατε Σιών όρει και πόλει θεού ζώντος, Ίερου-23 σαλήμ ἐπουρανίω, καὶ μυριάσιν ἀγγέλων, πανηγύρει καὶ έκκλησία πρωτοτόκων απογεγραμμένων έν ούρανοις, καί κριτή θεώ πάντων, και πνεύμασι δικαίων τετελειωμένων. 24 καί διαθήκης νέας μεσίτη Ίησοῦ, και αίματι βαντισμοῦ 25 κρείττον λαλούντι παρά τον Αβελ. | Βλέπετε μη παραιτήσησθε τον λαλούντα· εί γαρ εκείνοι ούκ εξέφυγον έπι γης παραιτησάμενοι τον χρηματίζοντα, πολυ μάλ-26 λον ήμεις οι τον απ' συρανων αποστρεφόμενοι ου ή φωνή την γην εσάλευσεν τότε, νυν δε επήγγελται λέγων "Ετι απαξ έςώ ceicω ου μόνον την σην αλλά και τον το δέ "Ετι Δπαξ δηλοί [την] των σαλευο-27 OYPANÓN. μένων μετάθεσιν ώς πεποιημένων, ίνα μείνη τα μή σα-28 λευόμενα. Διο βασιλείαν ασάλευτον παραλαμβάνοντες έχωμεν χάριν, δι' ής λατρεύωμεν ευαρέστως τώ θεώ 29 μετά ευλαβείας και δέους, και γάρ ο θεος ήμων πγρ. καταναλίςκου.

 Η φιλαδελφία μενέτω. της φιλοξενίας μη ἐπιλαγθάνεσθε, διὰ ταύτης γὰρ ἔλαθόν τινες ξενίσαντες ἀγγέ-3 λους. μιμνήσκεσθε τῶν δεσμίων ὡς συνδεδεμένοι, τῶν κα-4 κουχουμένων ὡς καὶ αὐτοὶ ὄντες ἐν σώματι. Τίμιος ὅ γάμος ἐν πᾶσιν καὶ ἡ κοίτη ἀμίαντος, πόρνους γὰρ καὶ 5 μοιχούς κρινεῖ ὅ θεός. ᾿Αφιλάργυρος ὅ τρόπος· ἀρκούμενοι τοῦς παροῦσιν· αὐτὸς γὰρ εἴρηκεν Οỷ Μή
 6 CE ἀΝῶ οỷ᠔ οỷ Μή CE ἐΓκαταλίπω· ὥστε θαρροῦντας ήμας λέγειν

> Κήριος ἐμοί Βομθός, ογ φοβμθμεομλι· τί ποιμεει μοι διθρωπος;

481

е́ктронос

οδρανού

Μνημονεύετε των ήγουμένων ύμων, οίτινες ελάλησαν 7 ύμιν τον λόγον του θεου, ών αναθεωρουντες την εκβασιν της αναστροφης μιμείσθε την πίστιν. Ιησούς 8 Χριστός έχθες και σήμερον ό αυτός, και είς τους αιώνας. διδαγαίς ποικίλαις και ξέναις μη παραφέρεσθε καλόν γάρο χάριτι βεβαιούσθαι την καρδίαν, ού βρώμασιν, έν οίς ούκ ωφελήθησαν οί περιπατούντες . έχομεν θυσιαστήριον 10 έξ ου φαγείν ούκ έχουσιν [έξουσίαν] οι τη σκηνή λατρεύοντες. ών γαρ εἰςφέρεται ζώων το αίμα περί αμαρτίας π είς τα άγια δια του αρχιερέως, τούτων τα σώματα κατακαίεται έζω της παρεμβολής. διο και Ίησους, ίνα 12 άγιάση δια του ίδίου αίματος τον λαόν, έξω της πύλης **έπαθεν.** τοίνυν έξερχώμεθα πρός αυτόν ΕΖω ΤΑC ΠΑΡΕΜ- 13 ΒΟλΑς, τον ονειδισμον αύτου φέροντες, ου γαρ έχομεν μ ώδε μένουσαν πόλιν, άλλα την μέλλουσαν επιζητούμεν. δι αυτού Ταναφέρωμεν θγείαν αινέςεως δια παντός 15 τῷ θεῷ, τοῦτ' ἔστιν καρπόν χειλέων όμολογούντων τω ονόματι αυτού. της δε ευποιίας και κοινωνίας μη 16 έπιλανθάνεσθε, τοιαύταις γαρ θυσίαις ευαρεστείται ό Πείθεσθε τοις ήγουμένοις ύμων και 17 θεός. ύπείκετε, αύτοι γαρ άγρυπνούσιν ύπερ των ψυχων ύμων ώς λόγον αποδώσοντες, ίνα μετά χαράς τουτο ποιώσιν καί μή στενάζοντες, άλυσιτελές γαρ ύμιν τούτο.

Προσεύχεσθε περὶ ἡμῶν, πειθόμεθα γὰρ ὅτι καλὴν 18 συνείδησιν ἔχομεν, ἐν πασιν καλῶς θέλοντες ἀναστρέφεσθαι. περισσοτέρως δὲ παρακαλῶ τοῦτο ποιῆσαι ἴνα τά- 19 χειον ἀποκατασταθῶ ὑμῖν. Ο δὲ θεος τῆς 20 εἰρήνης, ὁ ἀΝΑΓΑΓώΝ ἐκ νεκρῶν τὸΝ ΠΟΙΜΕΝΑ τῶΝ ΠΡΟΒΑτωΝ τὸν μέγαν ἐΝ ΑΪΜΑΤΙ ΔΙΑΘΗΚΗΟ ΑἰωΝΙΟΥ, τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν, καταρτίσαι ὑμᾶς ἐν παντὶ ἀγαθῷ εἰς τὸ 21 ποιῆσαι τὸ θέλημα αὐτοῦ, ⁻ποιῶν ἐν ἡμῖν τὸ εὐάρεστον ἐνώπιον αὐτοῦ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ῷ ἡ δόξα εἰς τοὺς alῶνας τῶν aἰώνων. ἀμήν. Παρακαλῶ δὲ 22

repezarósarres

airų Ap.+

483 υμας, αδελφοί, Γανέχεσθε του λόγου της παρακλήσεως, ανέχεσθαι 23 καὶ γὰρ διὰ βραχέων ἐπέστειλα ὑμῖν. Γινώσκετε τον αδελφον ήμων Τιμόθεον απολελυμένον, μεθ ού έαν τάχειον έρχηται δψομαι ύμας. Ασπάσασθε πάντας τοὺς ήγουμένους ὑμῶν καὶ πάντας 24 τοὺς άγίους. 'Ασπάζονται ύμας οι άπο της Ίταλίας.

 Η χάρις μετα πάντων υμών.⁻ 25

dujr.

XIII

ΠΡΟΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α

ΠΑΥΛΟΣ ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ κατ' ἐπιταγὴν τ θεοῦ σωτῆρος ἡμῶν καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τῆς ἐλπίδος ἡμῶν Τιμοθέω γνησίω τέκνω ἐν πίστει· χάρις, ἔλεος, εἰρήνη 2 ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

Καθώς παρεκάλεσά σε προσμείναι έν Εφέσω, πορευό-3 μενος είς Μακεδονίαν, ίνα παραγγείλης τισιν μή έτεροδιδασκαλείν μηδε προσέχειν μύθοις και γενεαλογίαις απε- 4 ράντοις, αίτινες εκζητήσεις παρέχουσι μαλλον ή οικονομίαν θεοῦ τὴν ἐν πίστει, - τὸ δὲ τέλος τῆς παραγγελίας ς έστιν αγάπη έκ καθαράς καρδίας και συνειδήσεως αγαθής και πίστεως ανυποκρίτου, ών τινές αστοχήσαντες έξετρα 6 πησαν είς ματαιολογίαν, θέλοντες είναι νομοδιδάσκαλοι, 7 μή νοούντες μήτε α λέγουσιν μήτε περί τίνων διαβε-Οίδαμεν δε ότι καλός ό νόμος εάν τις αυτώ ε βαιοῦνται. νομίμως χρήται, είδως τοῦτο ὅτι δικαίψ νόμος οὐ κείται, ο άνόμοις δε και άνυποτάκτοις, άσεβέσι και άμαρτωλοΐς, άνοσίοις καί βεβήλοις, πατρολώαις καί μητρολώαις, άνδροφόνοις, πόρνοις, αρσενοκοίταις, ανδραποδισταίς, ψεύσταις, 10 έπιόρκοις, καί εί τι ετερον τη ύγιαινούση διδασκαλία αντίκειται, κατά το εύαγγέλιον της δόξης του μακαρίου θεού, 11 Χάριν έχω τῷ Γενδυναμώ- 12 ο επιστεύθην εγώ. σαντί με Χριστώ 'Ιησού τώ κυρίω ήμων, ότι πιστόν με

At.

เหงิบขอแอบิหาเ

1 11

23 ηγήσατο θέμενος είς διακονίαν, τὸ πρότερον ὄντα βλάσφημον καί διώκτην καί ιβριστήν αλλά ήλεήθην, ότι αγνοών 14 εποίησα εν απιστία, υπερεπλεόνασεν δε ή χάρις του κυρίου ήμων μετά πίστεως καὶ ἀγάπης τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. 15 πιστός ο λόγος και πάσης αποδοχής άξιος, ότι Χριστός Ιησοῦς ἦλθεν εἰς τὸν κόσμον ἁμαρτωλοὺς σῶσαι· ῶν 16 πρωτός είμι έγώ, άλλα δια τουτο ήλεήθην, ίνα έν έμοι πρώτω ένδείξηται Χριστός Ίησοῦς την απασαν μακροθυμίαν, προς υποτύπωσιν τών μελλόντων πιστεύειν έπ' αυτώ Τῷ δὲ βασιλεί τῶν αἰώνων, ἀφθάρτω, 17 είς ζωήν αιώνιον. αοράτω, μόνω θεώ, τιμή και δόξα είς τους αιώνας των Ταύτην την παραγγελίαν πα-18 alwrwr aunr. ρατίθεμαί σοι, τέκνον Τιμόθεε, κατά τας προαγούσας έπι σε προφητείας, ίνα στρατεύη εν αυταίς την καλήν στρα-19 τείαν, έχων πίστιν και άγαθην συνείδησιν, ην τινες άπωσά-20 μενοι περί την πίστιν έναυάγησαν ων έστιν Υμέναιος καί 'Αλέξανδρος, ούς παρέδωκα τώ Σατανά ίνα παιδευθώσι μή βλασφημείν. Παρακαλώ ούν πρώτον πάντων ποιείσθαι δεήσεις, προσευχάς, εντεύξεις, εύχαριστίας, ύπερ πάντων ανθρώπων,

2 ὑπὲρ βασιλέων καὶ πάντων τῶν ἐν ὑπεροχῷ ὄντων, ἴνα ἤρεμον καὶ ἡσύχιον βίον διάγωμεν ἐν πάσῃ εὐσεβεία καὶ
3 σεμνότητι. τοῦτο καλὸν καὶ ἀπόδεκτον ἐνώπιον τοῦ σω4 τῆρος ἡμῶν θεοῦ, ὅς πάντας ἀνθρώπους θέλει σωθῆναι καὶ
5 εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν. Εἶς γὰρ θεός, εἶς καὶ
μεσίτης θεοῦ καὶ ἀνθρώπων ἄνθρωπος Χριστὸς Ἰησοῦς,
6 ὁ δοὺς ἑαυτὸν ἀντίλυτρον ὑπὲρ πάντων, τὸ μαρτύριον
7 καιροῖς ἰδίοις· εἰς ὅ ἐτέθην ἐγὼ κῆρυξ καὶ ἀπόστολος, –
ἀλήθειαν λέγω, οὐ ψεύδομαι, – διδάσκαλος ἐθνῶν ἐν πίστει
8 καὶ ἀληθεία. Βούλομαι οὖν προσεύχεσθαι τοὺς
ἄνδρας ἐν παντὶ τόπῳ, ἐπαίροντας ὅσίους χεῦρας χωρὶς
9 ὀργῆς καὶ Γδιαλογισμῶν⁷. ʿΩσαύτως γυναῖκας ἐν κα- ει

Ιησούς Χριστος

στρατεύση

διαλογισμοῦ κοσμίως χρυσφ

Ap.

486

έαυτάς, μή έν πλέγμασιν και Γχρυσίω ή μαργαρίταις ή ίματισμώ πολυτελεί, αλλ' ΰ πρέπει γυναιζίν επαγγελ- 10 λομέναις θεοσέβειαν, δι' έργων αγαθών. **Γυνη** έν ήσυ- 11 χία μανθανέτω έν πάση υποταγή. διδάσκειν δε γυναικί 12 ούκ επιτρέπω, ούδε αύθεντειν ανδρός, αλλ' είναι εν ήσυχία. 'Αδάμ γάρ πρώτος ἐπλάσθη, είτα Εύα· καὶ 'Αδάμ 13 ούκ ηπατήθη, ή δε γυνή έξαπατηθείσα έν παραβάσει γέγονεν. σωθήσεται δε δια της τεκνογονίας, εαν μείνωσιν εν 15 πίστει και άγάπη και άγιασμφ μετα σωφροσύνης. πιστός τ Εί τις έπισκοπής ορέγεται, καλού έρδ λόγος. γου επιθυμεί. δεί ουν τον επίσκοπον ανεπίλημπτον είναι. 2 μιας γυναικός ανδρα, νηφάλιον, σώφρονα, κόσμιον, φιλό-. ξενον, διδακτικόν, μή πάροινον, μή πλήκτην, άλλα έπιεική, 3 άμαχον, αφιλάργυρον, τοῦ ἰδίου οἶκου καλῶς προϊστάμενον, 4 τέκνα έχοντα έν ύποταγή μετά πάσης σεμνότητος (εί δέ 5 τις του ίδίου οίκου προστήναι ούκ οίδεν, πώς εκκλησίας θεου επιμελήσεται;) μη νεόφυτον, ίνα μη τυφωθεις είς 6 κρίμα έμπέση του διαβόλου. δεί δε και μαρτυρίαν καλήν 7 έχειν από των έξωθεν, ίνα μή είς ονειδισμόν έμπέση καί παγίδα τοῦ διαβόλου. Διακόνους ώσαύτως σεμνούς, μή 8 διλόγους, μή οίνω πολλώ προσέχοντας, μή αίσχροκερδείς, έχοντας το μυστήριον της πίστεως έν καθαρά συνειδήσει. καί ούτοι δε δοκιμαζέσθωσαν πρώτον; είτα διακονείτωσαν 10 άνέγκλητοι όντες. γυναίκας ώσαύτως σεμνάς, μη διαβό- 11 λους, νηφαλίους, πιστάς έν πάσιν. διάκονοι έστωσαν 12 μιας γυναικός ανδρες, τέκνων καλώς προϊστάμενοι και τών ίδίων οίκων οι γάρ καλώς διακονήσαντες βαθμόν έαυτοις 13 καλόν περιποιούνται καί πολλήν παρρησίαν έν πίστει τη έν Χριστώ 'Ιησού. Ταῦτά σοι γράφω, ἐλπί-14 ζων έλθειν [πρός σε] εν τάχει, εαν δε βραδύνω, ίνα είδης 15 πως δεί έν οίκω θεού άναστρέφεσθαι, ήτις έστιν έκκλησία Ι θεού ζώντος, στύλος και έδραίωμα της άληθείας και ιό όμολογουμένως μέγα έστιν το της ευσεβείας μυστήριον

*<u>Os</u> ἐφανερώθη ἐν σαρκί, έδικαιώθη έν πνεύματι ώφθη άγγέλοις, έκηρύχθη έν έθνεσιν, επιστεύθη εν κόσμω. ανελήμφθη έν δόξη.

Το δε πνεύμα βητώς λέγει ότι εν ύστέροις καιροίς τ αποστήσονταί τινες της πίστεως, προσέχοντες πνεύμασι 2 πλάνοις και διδασκαλίαις δαιμονίων έν υποκρίσει ψευδο-3 λόγων, κεκαυστηριασμένων την ιδίαν συνείδησιν, Γκωλυόντων γαμείν, απέχεσθαι βρωμάτων α ό θεός εκτισεν είς μετάλημψιν μετα εύχαριστίας τοις πιστοις και επεγνωκόσι 4 την αλήθειαν. ύτι παν κτίσμα θεού καλόν, και ουδέν από-5 βλητον μετά εύχαριστίας λαμβανόμενον, άγιάζεται γάρ ο δια λόγου θεού και εντεύξεως. Ταῦτα ὑποτιθέμενος τοις άδελφοις καλός έση διάκονος Χριστού Ίησού, έντρεφόμενος τοις λόγοις της πίστεως και της καλής διδα-7 σκαλίας ή παρηκολούθηκας, τους δε βεβήλους και γραώ- παρηκολούθησας 8 δεις μύθους παραιτού. γύμναζε δε σεαυτόν πρός εύσεβειαν ή γαρ σωματική γυμνασία προς όλίγον έστιν ώφέλιμος. ή δε εὐσέβεια προς πάντα ὦφέλιμός ἐστιν, ἐπαγγελίαν 9 έχουσα ζωής τής νύν και τής μελλούσης. πιστός ό 10 λόγος και πάσης αποδοχής αξιος, εις τουτο γαρ κοπιώμεν καί Γαγωνιζόμεθα, ότι Γήλπίκαμεν επί θεφ ζώντι, ός δνειδιζόμεθα | ήλέστιν σωτήρ πάντων άνθρώπων, μάλιστα πιστών. 11 Παράγγελλε ταῦτα καὶ δίδασκε. μηδείς σου τῆς νεό-12 τητος καταφρονείτω, άλλα τύπος γίνου των πιστών έν

13 λόγω, έν αναστροφή, έν αγάπη, έν πίστει, έν άγνία. έως έρχομαι πρόσεχε τη αναγνώσει, τη παρακλήσει, τη διδα-

14 σκαλία. μη αμέλει του έν σοι χαρίσματος, ο έδόθη σοι δια προφητείας μετα επιθέσεως των χειρών του πρεσβυ-15 τερίου. ταῦτα μελέτα, ἐν τούτοις ἴσθι, ἴνα σου ή προ-16 κοπή φανερά ή πασιν. έπεχε σεαυτώ και τη διδασκαλία.

Aø.+

Ap.

πίσαμαν

ἐπίμενε αὐτοῖς· τοῦτο γὰρ ποιῶν καὶ σεαυτον σώσεις καὶ τοὺς ἀκούοντάς σου.

Πρεσβυτέρω μή επιπλήξης, άλλα παρακάλει ώς πα- 1 τέρα, νεωτέρους ώς αδελφούς, πρεσβυτέρας ώς μητέρας, 2 νεωτέρας ώς άδελφας έν πάση άγνία. Χήρας τίμα τας 3 όντως χήρας. εί δέ τις χήρα τέκνα ή εκγονα εχει, μανθα- 4 νέτωσαν πρώτον τον ίδιον οίκον εύσεβείν και αμοιβάς αποδιδόναι τοις προγόνοις, τουτο γάρ έστιν απόδεκτον ένώπιον τοῦ θεοῦ. ή δὲ ὅντως χήρα καὶ μεμονωμένη ΗλΠΙΚΕΝ ἐΠὶ ς [ΤΟΝ]θεοΝ και προσμένει ταις δεήσεσιν και ταις προσευχαῖς νυκτὸς καὶ ἡμέρας· ἡ δὲ σπαταλῶσα ζῶσα τέθνηκεν. 6 και ταυτα παράγγελλε, ίνα άνεπίλημπτοι ώσιν εί δέ τις 3 τών ιδίων και μάλιστα οικείων ου προνοεί, την πίστιν ήρνηται καί έστιν απίστου χείρων. Χήρα καταλεγέσθω 9 μή έλαττον έτων έξήκοντα γεγονυία, ένος άνδρος γυνή, έν έργοις καλοίς μαρτυρουμένη, εί ετεκνοτρόφησεν, εί 10 έξενοδόχησεν, ει άγίων πόδας ενιψεν, ει θλιβομένοις έπήρκεσεν, εί παντί έργω άγαθω έπηκολούθησεν. νεωτέ- 12 ρας δε χήρας παραιτού. όταν γαρ καταστρηνιάσωσιν τού χριστού, γαμείν θέλουσιν, έχουσαι κρίμα ότι την πρώτην 12 πίστιν ήθέτησαν αμα δε και άργαι μανθάνουσιν, περι- 13 ερχόμεναι τας οικίας, ού μόνον δε άργαι άλλα και φλύαροι και περίεργοι, λαλούσαι τα μή δέοντα. βούλομαι ούκ 14 νεωτέρας γαμείν, τεκνογονείν, οἰκοδεσποτείν, μηδεμίαν άφορμήν διδόναι τῷ ἀντικειμένῷ λοιδορίας χάριν. ήδη γάρ 15 τινες έξετράπησαν οπίσω τοῦ Σατανά. εί τις πιστη έχει 16 χήρας, Γέπαρκείτω' αυταίς, και μή βαρείσθω ή έκκλησία, ίνα ταις όντως χήραις επαρκέση. Οί καλώς 17 προεστώτες πρεσβύτεροι διπλής τιμής άξιούσθωσαν, μάλιστα οί κοπιώντες έν λόγψ και διδασκαλία. λέγει γαρ ή 18 γραφή ΒογΝ άλοῶΝΤΑ ΟΥ ΦΙΜώςεις και "Αξιος ό έργάτης του μισθού αύτου. κατά πρεσβυτέρου κατηγορίαν 19 μή παραδέχου, ἐκτὸς εἰ μή ἐπί Δήο Η τριώΝ ΜΑΡΤΥΡωΝ

Κύριον

488

προνοείται

έπαρκείσθω

AÞ.

20 τους [δε] αμαρτάνοντας ενώπιον πάντων ελεγχε, ίνα και οί 21 λοιποί φόβον έχωσιν. Διαμαρτύρομαι ένώπιον του θεού καί Χριστοῦ Ἰησοῦ καὶ τῶν ἐκλεκτῶν ἀγγέλων, ἶνα ταῦτα φυλάξης χωρίς προκρίματος, μηδέν ποιών κατά πρόσ-22 κλισιν. Χείρας ταχέως μηδενί επιτίθει, μηδε κοινωνει 23 αμαρτίαις αλλοτρίαις σεαυτόν άγνον τήρει. Μηκέτι ύδροπότει, αλλα οινφ ολίγω χρω δια τον στόμαχον και τας Τινών ανθρώπων αι αμαρτίαι 24 πυκνάς σου ασθενείας. πρόδηλοί είσιν, προάγουσαι είς κρίσιν, τισιν δε και επα-25 κολουθοῦσιν ώσαύτως καὶ τὰ ἔργα τὰ καλὰ πρόδηλα, καὶ ι τα άλλως έχοντα κρυβήναι ου δύνανται Οσοι

- . είσιν ύπο ζυγον δούλοι, τους ίδίους δεσπότας πάσης τιμής άξίους ήγείσθωσαν, ίνα μή το όνομα του θεού και ή δι-
- 2 δασκαλία βλασφημήται. οι δε πιστούς έχοντες δεσπότας μή καταφρονείτωσαν, ότι αδελφοί είσιν αλλα μαλλόν δουλευέτωσαν, ότι πιστοί είσιν καί Γάγαπητοί οί της εύεργεσίας αντιλαμβανόμενοι.
- Ταύτα δίδασκε και παρακάλει. εί τις ετεροδιδασκαλεί 3 καί μή προσέρχεται ύγιαίνουσι λόγοις, τοις του κυρίου ήμων Ίησου Χριστού, και τη κατ' ευσέβειαν διδασκαλία.
- A τετύφωται, μηδεν επιστάμενος, αλλά νοσών περί ζητήσεις και λογομαχίας, έξ ων γίνεται φθύνος, έρις, βλασφημίαι,
- 5 υπόνοιαι πονηραί, διαπαρατριβαί διεφθαρμένων ανθρώπων. τον νουν και απεστερημένων της αληθείας, νομιζόντων πο-
- 6 ρισμόν είναι την εύσεβειαν. έστιν δε πορισμός μέγας ή
- 7 εύσέβεια μετά αύταρκείας· οὐδεν γάρ εἰσηνέγκαμεν εἰς τον
- 8 κόσμον, ότι ούδε έξενεγκείν τι δυνάμεθα· έχοντες δε δια- Ap.+ | διατροφήν
- ο τροφάς και σκεπάσματα, τούτοις άρκεσθησόμεθα. οίδε βουλόμενοι πλουτείν έμπίπτουσιν είς πειρασμόν καί παγίδα και επιθυμίας πολλάς ανοήτους και βλαβεράς, αίτινες
- 10 βυθίζουσι τους ανθρώπους είς όλεθρον και απώλειαν βίζα γαρ πάντων των κακών έστιν ή φιλαργυρία, ής τινές όρεγόμενοι απεπλανήθησαν από της πίστεως και έαυτους

dyanyroi, oi

490

περιέπειραν δδύναις πολλαίς. Συ δέ, ω άν- π θρωπε τ θεου, ταυτα φευγε. δίωκε δε δικαιοσύνην. ευσέβειαν, πίστιν, αγάπην, υπομονήν, πραϋπαθίαν. αγωνίζου 12 τον καλον ανώνα της πίστεως, επιλαβού της αιωνίου ζωής, εις ην εκλήθης και ώμολόγησας την καλην όμολογίαν ενώπιον πολλών μαρτύρων. παραγγέλλω σοι ενώπιον τοῦ 13 θεοῦ τοῦ ζωογονοῦντος τὰ πάντα καὶ ΓΧριστοῦ Ἰησοῦ' τοῦ μαρτυρήσαντος έπι Ποντίου Πειλάτου την καλην όμολογίαν, τηρήσαί σε την έντολην ασπιλον άνεπίλημπτον 14 μέχρι της επιφανείας του κυρίου ήμων Ιησου Χριστου, ήν 15 καιροίς ίδίοις δείξει ό μακάριος και μόνος δυνάστης, ό 7 Rw. 17, 14 βασιλεύς τών βασιλευόντων καὶ κύριος τών κυριευόντων, ὁ 16 " 19.16 μόνος έχων άθανασίαν, φώς οἰκών ἀπρόσιτον, ὅν είδεν ούδεις ανθρώπων ούδε ίδειν δύναται φ τιμή και κράτος Τοις πλουσίοις έν τώ νύν αίωνι 17 αλώνιον αμήν. παράγγελλε μη δύψηλοφρονείν μηδε ήλπικέναι επί πλούτου αδηλότητι, αλλ' έπι Τ θεώ τώ παρέχοντι ήμιν πάντα πλουσίως είς απόλαυσιν, αγαθοεργείν, πλουτείν έν έργοις 18 καλοίς, εύμεταδότους είναι, κοινωνικούς, αποθησαυρίζοντας 19 έαυτοις θεμέλιον καλόν είς το μέλλον, ίνα επιλάβωνται της όντως ζωής. 2Ω Τιμόθεε, την παραθήκην 20 φύλαξον, εκτρεπόμενος τας βεβήλους κενοφωνίας και αντιθέσεις της ψευδωνύμου γνώσεως, ην τινες επαγγελλό- 21 μενοι περί την πίστιν ήστόχησαν.

H χάρις μεθ ύμων.

τοῦ

Ίησοῦ Χριστοῦ

ύψηλά φρονεϊν

τŵ

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β

ΠΑΥΛΟΣ ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος

2 θεοῦ κατ' ἐπαγγελίαν ζωῆς τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ Τιμοθέῷ ἀγαπητῷ τέκνῷ· χάρις, ἔλεος, εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ ဪισοῦ 'ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

Χάριν έχω τῷ θεῷ, ῷ λατρεύω ἀπὸ προγόνων ἐν κα-3 θαρά συνειδήσει, ώς αδιάλειπτον έχω την περί σου μνείαν 4 εν ταις δεήσεσίν μου, νυκτός και ήμέρας επιποθών σε ίδειν. 5 μεμνημένος σου τών δακρύων, ίνα χαράς πληρωθώ υπόμνησιν λαβών της έν σοι άνυποκρίτου πίστεως, ητις ένώκησεν πρώτον έν τη μάμμη σου Λωίδι και τη μητρί σου Ευνίκη, 6 πέπεισμαι δε ότι και έν σοί. δι' ήν αιτίαν αναμιμνήσκω σε αναζωπυρείν το χάρισμα του θεου, ο έστιν έν σοι δια 7 της επιθέσεως των χειρών μου. ού γαρ εδωκεν ήμιν ό θεός πνεύμα δειλίας, άλλα δυνάμεως και άγάπης και σωφρο-8 νισμού. μή ούν επαισχυνθής το μαρτύριον του κυρίου ήμων μηδε εμε τον δεσμιον αυτού, αλλά συνκακοπάθησον 9 τω εναγγελίω κατά δύναμιν θεού, του σώσαντος ήμας καί καλέσαντος κλήσει άγία, ού κατά τα έργα ήμων άλλα κατά ίδίαν πρόθεσιν και χάριν, την δοθείσαν ήμιν έν Χριστώ 10 Ιησού πρό χρόνων αίωνίων, φανερωθείσαν δε νύν δια τής έπιφανείας του σωτήρος ήμων Χριστου Ίησου, καταργήσαντος μέν τόν θάνατον φωτίσαντος δε ζωήν και άφθαρ-11 σίαν δια τοῦ εὐαγγελίου, εἰς ΰ ἐτέθην ἐγώ κῆρυξ καὶ ἀπό-12 στολος καί διδάσκαλος. δι' ην αίτίαν και ταυτα πάσχω, άλλ' ούκ έπαισχύνομαι, οίδα γαρ φ πεπίστευκα, και πέκυρίου

492

Ap.+

κυρίου

πεισμαι ὅτι δυνατός ἐστιν τὴν παραθήκην μου φυλάξαι εἰς ἐκείνην τὴν ἡμέραν. ὑποτύπωσιν ἔχε ὑγιαινόντων 13 λόγων Γῶν παρ' ἐμοῦ ἤκουσας ἐν πίστει καὶ ἀγάπῃ τỹ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ· τὴν καλὴν παραθήκην φύλαξον διὰ πνεύ- 14 ματος ἀγίου τοῦ ἐνοικοῦντος ἐν ἡμῖν. Οἶδας 15 τοῦτο ὅτι ἀπεστράφησάν με πάντες οἱ ἐν τŷ ᾿Ασία, ῶν ἐστὶν Φύγελος καὶ Ἐρμογένης. δώη ἔλεος ὁ κύριος τῷ 16 ᾿Ονησιφόρου οἶκῳ, ὅτι πολλάκις με ἀνέψυξεν, καὶ τὴν ἄλυσίν μου οὐκ ἐπαισχύνθη· ἀλλὰ γενόμενος ἐν Ῥώμῃ 17 σπουδαίως ἐζήτησέν με καὶ εῦρεν· – δώη αὐτῷ ὁ κύριος 18 εὐρεῖν ἔλεος παρὰ κυρίου ἐν ἐκείνῃ τỹ ἡμέρα. – καὶ ὅσα ἐν Ἐρεῶτῶ ὅικονησεν, βέλτιον σὺ γινώσκεις.

Σύ ούν, τέκνον μου, ένδυναμού έν τη χάριτι τη έν τ Χριστώ Ίησου, και α ήκουσας παρ' έμου δια πολλών μαρ-2 τύρων, ταύτα παράθου πιστοίς ανθρώποις, οίτινες ίκανοί έσονται και ετέρους διδάξαι. συνκακοπάθησον ώς καλος 3 ···· στρατιώτης Χριστοῦ Ἰησοῦ. οὐδεὶς στρατευόμενος έμπλέ- 4 κεται ταις του βίου πραγματίαις, ίνα τώ στρατολογήσαντι άρέση· έαν δε και άθλη τις, ού στεφανούται έαν μη νομί- μως αθλήση. τον κοπιώντα γεωργον δεί πρώτον τών καρ- 6 πών μεταλαμβάνειν. νόει δ λέγω. δώσει γάρ σοι δ κύριος 7 σύνεσιν έν πασιν. μνημόνευε Ίησουν Χριστον έγηγερ-8 μένον έκ νεκρών, έκ σπέρματος Δαυείδ, κατά το εύαγγέλιόν μου· εν ψ κακοπαθώ μέχρι δεσμών ώς κακουργος. ο άλλα ό λόγος του θεου ου δέδεται. δια τουτο πάντα ύπο- 10 μένω δια τους έκλεκτούς, ίνα και αυτοί σωτηρίας τύχωσιν τής έν Χριστώ Ίησου μετά δόξης αίωνίου. πιστός ότι λόγος· εί γαρ συναπεθάνομεν, καί συνζήσομεν· εί ύπο- 12 μένομεν, καί συμβασιλεύσομεν εί άρνησόμεθα, κακείνος άρνήσεται ήμας εί απιστούμεν, εκείνος πιστός μένει, άρνή- 13 σασθαι γαρ έαυτον ου δύναται. Ταῦτα ύπο- 14 μίμνησκε, διαμαρτυρόμενος ενώπιον του θεου, μη λογομαχείν, επ' ούδεν χρήσιμον, επί καταστροφή των ακουόν-

IП

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β

иш

15 των. σπούδασον σεαυτόν δόκιμον παραστήσαι τω θεώ. έργάτην ανεπαίσχυντον, ορθοτομούντα τον λόγον της αλητας δε βεβήλους κενοφωνιας περιίστασο επί 16 **θείας**. 17 πλείον γαρ προκόψουσιν ασεβείας, και ό λόγος αυτών ώς γάγγραινα νομήν έξει ων έστιν Υμέναιος και Φίλητος. 18 οίτινες περί την αλήθειαν ήστ<u>όχ</u>ησαν, λέγοντες ^T ανάστασιν ήδη γεγονέναι, καὶ ἀνατρέπουσιν τήν τινων 19 πίστιν. ό μέντοι στερεός θεμέλιος του θεού έστηκεν, έχων την σφραγίδα ταύτην ΕΓΝω Κήριος τούς υπτας αζτος, καί Αποστήτω από αδικίας πας ο υπομάζων 20 ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΚΥΡίΟΥ. Εν μεγάλη δε οικία ούκ εστιν μόνον σκεύη χρυσά και άργυρα άλλα και ξύλινα και όστράκινα, 21 και ά μεν είς τιμήν ά δε είς ατιμίαν εαν ούν τις εκκαθάρη έαυτον από τούτων, έσται σκεύος είς τιμήν, ήγιασμένον, ευχρηστον τω δεσπότη, είς παν έργον αγαθόν ήτοιμασμέ-22 νον. τας δε νεωτερικάς επιθυμίας φεύγε, δίωκε δε δικαιοσύνην, πίστιν, αγάπην, εἰρήνην μετα Τ των ἐπικαλουμένων 23 τον κύριον έκ καθαράς καρδίας. τας δε μωράς και άπαι-24 δεύτους ζητήσεις παραιτού, είδως ότι γεννώσι μάχας. δούλον δε κυρίου ου δει μάχεσθαι, αλλα ηπιον είναι πρός 25 πάντας, διδακτικόν, ανεξίκακον, έν πραύτητι παιδεύοντα τούς αντιδιατιθεμένους, μή ποτε δώη αυτοίς ο θεός μετά-26 νοιαν είς επίγνωσιν αληθείας, και ανανήψωσιν εκ της του διαβόλου παγίδος, έζωγρημένοι υπ' αυτου είς το έκείνου θέλημα.

 Τοῦτο δὲ γίνωσκε ὅτι ἐν ἐσχάταις ἡμέραις ἐνστήσονται
 καιροὶ χαλεποί ἐσονται γὰρ οἱ ἄνθρωποι φίλαυτοι, φιλάργυροι, ἀλαζόνες, ὑπερήφανοι, βλάσφημοι, γονεῦσιν ἀπει-3 θεῖς, ἀχάριστοι, ἀνόσιοι, ἄστοργοι, ἄσπονδοι, διάβολοι,
 ἀκρατεῖς, ἀνήμεροι, ἀφιλάγαθοι, προδόται, προπετεῖς, τε-5 τυφωμένοι, φιλήδονοι μᾶλλον ἡ φιλόθεοι, ἔχοντες μόρφωσιν εὐσεβείας τὴν δὲ δύναμιν αὐτῆς ἡρνημένοι καὶ
 6 τούτους ἀποτρέπου. ἐκ τούτων γάρ εἰσιν οἱ ἐνδύνοιτες 32

493

πάντων

TÌ

Swn 4 21.

els τὰς οἰκίας καὶ αἰχμαλωτίζοντες γυναικάρια σεσωρευμένα ἁμαρτίαις, ἀγόμενα ἐπιθυμίαις ποικίλαις, πάντοτε 7 μανθάνοντα καὶ μηδέποτε εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν δυνάμενα. ὅν τρόπον δὲ Ἰαννῆς καὶ Ἰαμβρῆς ἀντέστησαν 8

Μωυσεί, ούτως καὶ ούτοι ἀνθίστανται τῆ ἀληθεία, ἀνθρωποι κατεφθαρμένοι τον νοῦν, ἀδόκιμοι περὶ τὴν πίστιν. ἀλλ' οὐ προκόψουσιν ἐπὶ πλεῖον, ἡ γὰρ ἄνοια αὐτῶν ἔκδη- 9

Ap.

494

παρηκολούθηκάς

λος έσται πασιν, ώς και ή εκείνων εγένετο. Σύ δε παρηκο- 10 λοίθησάς μου τη διδασκαλία, τη άγωγη, τη προθέσει, τῆ πίστει, τῆ μακροθυμία, τῆ ἀγάπη, τῆ ὑπομονῆ, τοῖς δεω- 11 γμοις, τοις παθήμασιν, οίά μοι εγένετο εν Αντιοχεία, εν Ικονίω, έν Λύστροις, οίους διωγμούς υπήνεγκα· και έκ πάντων με ερύσατο ό κύριος. και πάντες δε οι θελοντες ζην 12 εύσεβώς έν Χριστώ Ίησου διωχθήσονται πονηροί δε αν- 13 θρωποι και γόητες προκόψουσιν έπι το χείρον, πλανώντες και πλανώμενοι. συ δε μένε εν οις εμαθες και επιστώ- 14 θης, είδώς παρά τίνων έμαθες, και ύτι άπο βρέφους ίερα 15 γράμματα oldas, τα δυνάμενά σε σοφίσαι είς σωτηρίαν δια πίστεως της έν Χριστώ Ίησου. πασα γραφή θεόπνευ- 16 στος και ώφέλιμος πρός διδασκαλίαν, πρός έλεγμόν, πρός έπανόρθωσιν, πρός παιδείαν την έν δικαιοσύνη, ίνα άρτιος 17 ή ό τοῦ θεοῦ ανθρωπος, πρὸς παν ἔργον ἀγαθών ἐξηρτι-Διαμαρτύρομαι ενώπιον του θεού και σμένος. Χριστοῦ Ἰησοῦ, τοῦ μέλλοντος Γκρίνειν ζώντας καὶ νεκρούς, και την επιφάνειαν αυτού και την βασιλείαν αυτού. κήρυξον τον λόγον, επίστηθι ευκαίρως ακαίρως, ελεγξον, 2 · επιτίμησον, παρακάλεσον, εν πάση μακροθυμία και δεδαχή. έσται γαρ καιρός ότε της ύγιαινούσης διδασκαλίας ούκ ανέξονται, άλλα κατά τας ίδίας επιθυμίας έαυτοις επισωρεύσευσιν διδασκάλους κνηθόμενοι την ακοήν, και από μέν της άληθείας την άκοην αποστρέψουσιν, έπι δε τους μύθους έκτραπήσονται. σύ δε νηφε έν πασιν, κακοπά- ε θησον, έργον ποίησον εύαγγελιστού, την διακονίαν σου

κρίναι

παρακάλεσον, ἐπιτίμησον

IPOS TIMOGEON B

Έγω γαρ ήδη σπένδομαι, καί

- 7 ο καιρός της αναλύσεώς μου εφέστηκεν. τόν καλόν άγωνα ηγώνισμαι, τον δρόμον τετέλεκα, την πίστιν τετή-8 ρηκα· λοιπόν απόκειταί μοι ο της δικαιοσύνης στέφανος, όν αποδώσει μοι ό κύριος εν εκείνη τη ήμερα, ό δίκαιος κριτής, ού μόνον δε έμοι άλλα και πασιν τοις ήγαπηκόσι την επιφάνειαν αυτού. 9 10 Σπούδασον έλθειν πρός με ταχέως. Δημάς γάρ με εγκατέλειπεν αγαπήσας τον νυν αιώνα, και επορεύθη εis Θεσσαλονίκην, Κρήσκης είς Γαλατίαν, Τίτος είς Δαλμα-11 τίαν Λουκάς έστιν μόνος μετ' έμου. Μάρκον αναλαβών άγε μετά σεαυτού, έστιν γάρ μοι εύχρηστος είς διακονίαν, 12 Τύχικον δε απέστειλα είς Έφεσον. τον φελόνην, δν απέλειπον εν Τρωάδι παρά Κάρπω, ερχόμενος φέρε, και 14 τα βιβλία, μάλιστα τας μεμβράνας. 'Αλέξανδρος ό χαλκεύς πολλά μοι κακά ενεδείξατο - άπολώςει αύτώ 15 Ó ΚΥΡΙΟC ΚΑΤΑ ΤΑ ΕΡΓΑ ΑΥΤΟΥ - όν και συ φυλάσσου, 16 λίαν γαρ αντέστη τοις ήμετέροις λόγοις. Έν τη πρώτη μου απολογία ούδείς μοι παρεγένετο, αλλά πάντες με 17 εγκατέλειπον - μη αυτοίς λογισθείη - ο δε κύριός μοι παρέστη και ενεδυνάμωσεν με, ινα δι εμού το κήρυγμα πληροφορηθή και ακοίσωσιν πάντα τα έθνη, και ερύσθην 18 έκ ατύματος λέοντος. ρύσεται με ο κύριος από παντός έργου πονηρού και σώσει είς την βασιλείαν αύτου την έπουράνιον ω ή δόξα είς τούς αίωνας των αίωνων, αμήν. Ασπασαι Πρίσκαν και 'Ακύλαν και τον 'Ονησιφόρου 10
- 20 οἶκον. ^{*}Εραστος ἔμεινεν ἐν Κορίνθφ, Τρόφι-21 μον δε ʿἀπέλειπον ἐν Μιλήτω ἀσθενοῦντα. Σπούδασον προ χειμώνος ἐλθεῖν. [°]Ασπάζεταί σε Ευβουλος καὶ Πούδης καὶ Λίνος καὶ Κλαυδία καὶ οἱ ἀδελφοὶ [πάντες].
- 22 Ο κύριος ^Τμετά τοῦ πνεύματός σου. ή χάρις με- 'Ιησούε Β΄ ὑμῶν.

гүкателитет Ар.

απέλιπον

*δγκατέλιπο*μ

Аp.

πέλιπον

IV

δ πληροφόρησου.

ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ

Χριστοῦ [Ίτσοῦ] ΠΑΥΛΟΣ δοῦλος θεοῦ, ἀπόστολος δὲ ['Ίησοῦ Χριστοῦ] : κατὰ πίστιν ἐκλεκτῶν θεοῦ καὶ ἐπίγνωσιν ἀληθείας τῆς κατ' εὐσέβειαν ἐπ' ἐλπίδι ζωῆς αἰωνίου, ἡν ἐπηγγείλατο 2 ο ἀψευδής θεος προ χρόνων αἰωνίων ἐφανέρωσεν δὲ και-3 ροῖς ἰδίοις, τὸν λόγον αὐτοῦ ἐν κηρύγματι ὅ ἐπιστεύθην ἐγῶ κατ' ἐπιταγὴν τοῦ σωτῆρος ἡμῶν θεοῦ, Τίτῷ γνησίῷ 4 τέκνῷ κατὰ κοινὴν πίστιν· χάρις καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ σωτῆρος ἡμῶν.

απέλιπον

Τούτου χάριν Γαπέλειπόν σε έν Κρήτη ίνα τα λεί- 5 ποντα επιδιορθώση, και καταστήσης κατα πόλιν πρεσβυτέρους, ώς έγώ σοι διεταξάμην, εί τίς έστιν ανέγκλητος, 6 μιας γυναικός ανήρ, τέκνα έχων πιστά, μή έν κατηγορία άσωτίας η άνυπότακτα. δεί γαρ τον επίσκοπον άνεγκλη-1 τον είναι ώς θεού οἰκονόμον, μή αὐθάδη, μή ὀργίλον, μή πάροινον, μη πλήκτην, μη αἰσχροκερδή, ἀλλὰ φιλό- 8 ξενον, φιλάγαθον, σώφρονα, δίκαιον, όσιον, εγκρατή, άντεχόμενον τοῦ κατά την διδαχήν πιστοῦ λόγου, ίνα 9 δυνατός ή καί παρακαλείν έν τη διδασκαλία τη ύγιαινούση καί τούς αντιλέγοντας ελέγχειν. Eisiv yap 10 πολλοί άνυπότακτοι, ματαιολόγοι καί φρεναπάται, μάλιστα οι έκ της περιτομής, ούς δει επιστομίζειν, οίτινες 11 όλους οίκους ανατρέπουσιν διδάσκοντες α μη δεί αισχρού κέρδους χάριν. εἶπέν τις έξ αὐτῶν, ἴδιος αὐτῶν προφήτης, 12

Κρήτες ἀεὶ ψεῦσται, κακὰ θηρία, γαστέρες ἀργαί· ή μαρτυρία αὖτη ἐστὶν ἀληθής. δι ἡν αἰτίαν ἕλεγχε 13

ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ

14 αύτούς αποτόμως, ίνα ύγιαίνωσιν [έν] τη πίστει, μη προσέχοντες Ιουδαϊκοίς μύθοις και έντολαις άνθρώπων άπο-15 στρεφομένων την αλήθειαν. πάντα καθαρά τοις καθαροις. τοις δε μεμιαμμένοις και απίστοις ούδεν καθαρόν, αλλα 16 μεμίανται αὐτῶν καὶ ὁ νοῦς καὶ ἡ συνείδησις. Θεὸν ὁμολογούσιν είδέναι, τοις δε έργοις άρνουνται, βδελυκτοί όντες καί απειθείς και πρός παν έργον αγαθόν αδόκιμοι.

Συ δε λάλει α πρέπει τη υγιαινούση διδασκαλία. 2 Πρεσβύτας νηφαλίους είναι, σεμνούς, σώφρονας, ύγιαί-3 νοντας τη πίστει, τη άγάπη, τη ύπομονη. πρεσβύτιδας ώσαύτως έν καταστήματι ίεροπρεπείς, μη διαβόλους 4 μηδε οίνω πολλώ δεδουλωμένας, καλοδιδασκάλους, ίνα · σωφρονίζωσι τώς νέας φιλάνδρους είναι, φιλοτέκνους, σώφρονας, άγνάς, οἰκουργούς, ἀγαθάς, ὑποτασσομένας τοῖς ίδίοις ανδράσιν, ίνα μή έ λόγος του θεου βλασφημήται. 6 τους νεωτέρους ώσαύτως παρακάλει σωφρονείν. περι πάντα σεαυτόν παρεχόμενος τύπον καλών Γέργων, έν τη διδασκα- έργων έν τη διδαε λία αφθορίαν, σεμνότητα, λόγον ύγιη ακατάγνωστον, ίνα ό έξ έναντίας έντραπη μηδέν έχων λέγειν περί ήμων φαύο λον. δούλους ίδίοις δεσπόταις υποτάσσεσθαι έν πασιν. 10 ευαρέστους είναι, μη σαντιλέγοντας, μη νοσφιζομένους, αντιλέγοντας μηδε άλλα πασαν πίστιν ένδεικνυμένους αγαθήν, ίνα την ενδεικνυμένους διδασκαλίαν την του σωτήρος ήμων θεου κοσμώσιν έν L' Ἐπεφάνη γὰρ ή χάρις τοῦ θεοῦ σωτή-11 mague. 12 ριος πασιν ανθρώποις παιδεύουσα ήμας, ίνα αρνησάμενοι την ασέβειαν και τας κοσμικάς επιθυμίας σωφρόνως και 13 δικαίως και εύσεβώς ζήσωμεν έν τώ νυν αιώνι, προσδεχόμενοι την μακαρίαν έλπίδα και επιφάνειαν της δόξης του 14 μεγάλου θεού καὶ σωτήρος 'ήμῶν' Xριστού 'Iησού', ôs ήμῶν, 'Iησού έδωκεν έαυτον ύπερ ήμων ίνα λυτρώσηται ήμας από πάσης άνομίας και καθαρίζη έαγτω λαόν περιοχζιον, ζηλωτήν

5 καλών έργων. Ταῦτα λάλει καὶ παρακάλει και ελεγχε μετά πάσης επιταγής μηδείς σου περιφροδιαβόλους, μή

σκαλία, αφθορίαν

αγάπην

III

ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ

Υπομίμνησκε αυτούς αρχαίς έξουσίαις ύποτάσ-1 νείτω. σεσθαι πειθαρχείν, πρός παν έργον άγαθον έτοίμους είναι, μηδένα βλασφημείν, αμάχους είναι, επιεικείς, πάσαν ενδεικνυμένους πραύτητα πρός πάντας ανθρώπους. ^{*}Hμev 3 γάρ ποτε και ήμεις ανόητοι, απειθείς, πλανώμενοι, δουλεύοντες επιθυμίαις και ήδοναις ποικίλαις, εν κακία και φθόνω διάγοντες, στυγητοί, μισούντες αλλήλους. ότε δέ 4 ή χρηστότης καὶ ή φιλανθρωπία ἐπεφάνη τοῦ σωτήρος ήμων θεού, ούκ έξ έργων των έν δικαιοσύνη α έποιήσαμεν 5 ήμεις άλλα κατά το αύτου έλεος έσωσεν ήμας δια λουτρού παλιγγεγεσίας και ανακαινώσεως πνεύματος άγίου, ου έξε-6 χεεν έφ' ήμας πλουσίως δια Ίησου Χριστου του σωτήρος ήμων, ίνα δικαιωθέντες τη έκείνου χάριτι κληρονόμοι γενη-1 θώμεν κατ' έλπίδα ζωής αλωνίου. Πιστός ο λόγος, καί 8 περί τούτων βούλομαί σε διαβεβαιούσθαι, ίνα φροντίζωσιν καλών έργων προίστασθαι οι πεπιστευκότες θεώ. Ταντά έστιν καλά και ώφέλιμα τοις άνθρώποις μωράς δε ζητή-9 σεις καὶ γενεαλογίας καὶ ἔριν καὶ μάχας νομικὰς περιίστασο, εἰσὶν γὰρ ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι. αἰρετικὸν ἀνθρω- 10 πον μετά μίαν και δευτέραν νουθεσίαν παραιτού, είδως 11 ότι εξέστραπται ό τοιούτος και άμαρτάνει, ών αύτοκατάκριτος.

⁶Οταν πέμψω 'Αρτεμάν πρὸς σε η Τύχικον, σπούδασον 12 ελθεῖν πρός με εἰς Νικόπολιν, ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι. Ζηνάν τὸν νομικὸν καὶ 'Απολλών σπουδαίως 13 πρόπεμψον, ἕνα μηδεν αὐτοῖς Γλείπη⁷. Μανθανέτωσαν 14 δε καὶ οἱ ἡμέτεροι καλών ἔργων προΐστασθαι εἰς τὰς ἀναγκαίας χρείας, ἕνα μη ὦσιν ἕκαρποι.

'Ασπάζονταί σε οἱ μετ' ἐμοῦ πάντες. ^{*}Ασπασαι 13 τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν πίστει.

Η χάρις μετα πάντων ύμων.

λίπη

Ap.

ш ш

ΠΡΟΣ ΦΙΛΗΜΟΝΑ

ΠΑΥΛΟΣ δέσμιος Χριστοῦ Ἰησοῦ καὶ Τιμόθεος ὅ
 αδελφὸς Φιλήμονι τῷ ἀγαπητῷ καὶ συνεργῷ ἡμῶν καὶ
 ᾿Απφία τῇ ἀδελφῇ καὶ ᾿Αρχίππῳ τῷ συνστρατιώτῃ ἡμῶν
 καὶ τῇ κατ' οἶκόν σου ἐκκλησία· χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη
 ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Εύχαριστώ τῷ θεῷ μου πάντοτε μνείαν σου ποιούμενος 5 έπι των προσευχών μου, ακούων σου την αγάπην και την πίστιν ην έχεις είς τον κύριον Ιησούν και εις πάντας τους 6 αγίους, δπως ή κοινωνία της πίστεώς σου ένεργης γένηται έν έπιγνώσει παντός άγαθοῦ [τοῦ] ἐν 「ήμιν' εἰς Χριστόν 7 χαράν γάρ πολλήν έσχον και παράκλησιν έπι τη άγάπη σου, ότι τα σπλάγχνα των άγίων άναπέπαυται δια σού, Διό, πολλήν έν Χριστώ παρρησίαν 8 αδελφέ. 9 έχων επιτάσσειν σοι το άνηκον, διά την άγάπην μαλλον παρακαλώ, τοιούτος ών ώς Παύλος πρεσβύτης γυνί δέ 10 και δέσμιος Χριστού Ίησου, – παρακαλώ σε περί του 11 έμου τέκνου, δν έγέννησα έν τοις δεσμοις Όνήσιμον, τόν 12 ποτέ σοι άχρηστον νυνί δε τ σοί και εμοί ευχρηστον, ύν 13 ανέπεμψά σοι αυτόν, τουτ' έστιν τα έμα σπλάγχνα δν έγω έβουλόμην πρός έμαυτόν κατέχειν, ίνα ύπερ σού μοι 14 διακονή έν τοις δεσμοις του εύαγγελίου, χωρίς δε τής σης γνώμης ουδέν ήθέλησα ποιήσαι, ίνα μη ώς κατά 15 ανάγκην το αγαθόν σου ή αλλά κατά έκούσιον. τάχα γαρ δια τουτο έχωρίσθη πρός ώραν ίνα αιώνιον αυτόν 16 απέχης, ουκέτι ώς δουλον αλλά υπερ δουλον, αδελφον

* pot

ນໍµ ໂກ

Ap. t | viv

xal

ΠΡΟΣ ΦΙΛΗΜΟΝΑ

ἀγαπητόν, μάλιστα ἐμοί, πόσφ δὲ μᾶλλον σοὶ καὶ ἐν σαρκὶ καὶ ἐν κυρίφ. εἰ οὖν με ἔχεις κοινωνόν, προσ- 17 λαβοῦ αὐτὸν ὡς ἐμέ. εἰ δέ τι ἦδίκησέν σε ἢ ὀφείλει, 18 τοῦτο ἐμοὶ ἐλλόγα· ἐγὼ Παῦλος ἔγραψα τῃ ἐμῃ χειρί, 19 ἐγὼ ἀποτίσω· ἶνα μὴ λέγω σοι ὅτι καὶ σεαυτόν μοι προσοφείλεις. ναί, ἀδελφέ, ἐγώ σου ὀναίμην ἐν κυρίψ· ἀνά- 20 παυσόν μου τὰ σπλάγχνα ἐν Χριστῷ.

Πεποιθώς τη ύπακοη σου έγραψά σοι, είδως ότι και 21 ύπερ û λέγω ποιήσεις. αμα δε και ετοίμαζε μοι ξενίαν, 22 ελπίζω γαρ ότι δια των προσευχων ύμων χαριαβήσομαι ύμιν.

'Ασπάζεταί σε Έπαφρα̂ς ο συναιχμάλωτός μου έν 23 Χριστῷ 'Ιησοῦ, Μάρκος, 'Αρίσταρχος, Δημα̂ς, Λουκα̂ς, 24 οἱ συνεργοί μου.

Ή χάρις τοῦ κυρίου [⊤] Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύ- 25 ματος ὑμῶν.

ήμων

500

•

. • . •

- ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ, ην έδωκεν αὐτῷ ὁ θεὸς δείξαι τοῖς δούλοις αὐτοῦ, ὡ Δεῖ ΓΕΝΈ CΘΑΙ ἐν τάχει, καὶ ἐσήμανεν ἀποστείλας διὰ τοῦ ἀγγέλου
 αὐτοῦ τῷ δούλῷ αὐτοῦ Ἰωάνει, ὅς ἐμαρτύρησεν τὸν λόγον τοῦ θεοῦ καὶ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὅσα
 εἶδεν. μακάριος ὁ ἀναγινώσκων καὶ οἱ ἀκούοντες τοὺς λόγους τῆς προφητείας καὶ τηροῦντες τὰ ἐν αὐτῷ γεγραμμένα, ὁ γὰρ καιρὸς ἐγγύς.
- 4 ΙΩΑΝΗΣ ταῖς ἑπτὰ ἐκκλησίαις ταῖς ἐν τῆ ᾿Ασία χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ ὑ ῶΝ καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος, καὶ ἀπὸ τῶν ἑπτὰ πνευμάτων Γα̈ ἐνώ-5 πιον τοῦ θρόνου αὐτοῦ, καὶ ἀπὸ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἡ Μάρτγς ὁ ΠΙςτός, ὁ Πρωτότοκος τῶν νεκρῶν καὶ ὁ ἄρχων τῶν Βαςιλέων τῆς Γῆς. Τῷ ἀγαπῶντι ἡμῶς καὶ λήςαντι ἡμῶς ἐκ τῶν ἀΜαρτιῶν [ἡμῶν] 6 ἐν τῷ αἴματι αὐτοῦ, – καὶ ἐποίησεν Γήμῶς Βαςιλείαν, ἱερεῖς τῷ θεῷ καὶ πατρὶ αὐτοῦ, – αὐτῷ ἡ δόξα γ καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας ἀμήν. ἰλοὴ ἔρ-Υετልι Μετὰ τῶν ΝεΦελῶν, καὶ ὄψεται αὐτὸν πῶς

7ŵ7

Ар. 11 ріт

I

όφθαλμός καὶ οἶτινες αὐτόν ἐΖεκέΝΤΗCAN, ΚΑὶ Κό-ΨΟΝΤΑΙ ἐΠ' ΑΫ́ΤΟ̈́Ν ΠÂCAI Δἱ ΦΥλΔὶ ΤĤC FĤC. ναί, ἀμήν.

ἘΓώ εἰΜΙ τὸ Ἄλφα καὶ τὸ ᅍ, λέγει ΚΎριος, 8 ὁ θεός, ὁ ὢΝ καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος, ὁ ΠΑΝ~ τοκράτωρ.

Ἐγώ Ἰωάνης, ο ἀδελφος ύμων καὶ συνκοινωνος ἐν 🤉 τή θλίψει καὶ βασιλεία καὶ ὑπομονή ἐν Ἰησοῦ, έγενόμην έν τη νήσω τη καλουμένη Πάτμω δια τον λόγον τοῦ θεοῦ, καὶ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ./ ἐγενόμην 10 έν πνεύματι έν τη κυριακή ήμέρα, / και ήκουσα δοπίσω μου φωνήν μεγάλην ώς σάλπιγγος λεγούσης Ο 11 βλέπεις γράψον είς βιβλίον και πέμψον ταις έπτα έκκλησίαις, είς "Εφεσον και είς Σμύρναν και είς Πέργαμον καί είς Θυάτειρα καί είς Σάρδεις καί είς Φιλαδελφίαν καί εἰς Λαοδικίαν. / Καὶ ἐπέστρεψα βλέπειν τὴν φωνὴν 12 ήτις ελάλει μετ' εμού και επιστρέψας είδον επτά λυχνίας χρυσας, και εν μέσφ των λυχνιών δΜΟΙΟΝ 13 γιόη ανθρώπογ, ένδεδγμένον ποδήρη και περιε-Ζωςμένον πρός τοις μαστοίς ζώνην χρηςάν. Η δέι κεφαλή αγτογ και αι τρίχες λεγκαι ώς έριου λευκόν, ώς χιών, και οι υφθαλμοι αγτογ ώς φλοξ πγρός, και οι πόδες αγτογ υμοιοι χαλκολιβάνω, 15 ώς έν καμίνω πεπυρωμένης, και ή φωνή αγτογ ώς ΦωΝΗ ΥΔάτωΝ ΠΟλλώΝ, και έχων έν τη δεξιά χειρι 16 αύτου αστέρας έπτά, και έκ του στόματος αυτού βομφαία δίστομος όξεια εκπορευομένη, και ή όψις αύτου ώς ό ήλιος φαίνει έη τη διγλάμει αι τογ. Καί 17 ότε είδον αὐτόν, ἔπεσα προς τοὺς πόδας αὐτοῦ ώς νεκρός και έθηκεν την δεξιάν αυτού έπ' έμε λέγων

ΜΗ ΦΟΒΟΫ ἐΓώ εἰΜΙ ὁ πρῶτος καὶ ὑ ἔςχατος, καὶ ὁ ζῶν, – καὶ ἐγενόμην νεκρὸς καὶ ἰδοὺ ζῶν εἰμὶ 18 εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, – καὶ ἔχω τὰς κλεῖς τοῦ

φωνήν μεγάλη**ν** δπισθέν μου

viý

πεπυρωμένοι

504

29 θανάτου καὶ τοῦ ἄδου. γράψον οὖν ἃ εἶδες καὶ ἃ εἰσὶν 20 καὶ ἅ Μέλλει ΓίΝεςθαι Μετὰ Ταγτα. τὸ μυστήριον τῶν ἐπτὰ ἀστέρων οὖς εἶδες ἐπὶ τῆς δεξιῶς μου, καὶ τὰς ἐπτὰ λυχνίας τὰς χρυσᾶς ἰοἱ ἐπτὰ ἀστέρες ἄγγελοι τῶν ἐπτὰ ἐκκλησιῶν εἰσίν, καὶ αἱ λυχνίαι αἱ Γέπτὰ ἐπτὰ ἐκκλησίαι εἰσίν.

Τῷ ἀγγέλψ τῷ ἐν Ἐφέσψ ἐκκλησίας γράψον I Τάδε λέγει ό κρατών τους έπτα αστέρας έν τη δεξια αύτου, ό περιπατών έν μέσω τών έπτα λυχνιών 2 τών χρυσών, Οίδα τα έργα σου, και τον κόπον και την ύπομονήν σου, και ότι ου δύνη βαστάσαι κακούς, και επείρασας τους λέγοντας εαυτούς αποστόλους, 3 καὶ οὐκ εἰσίν, καὶ εῦρες αὐτοὺς ψευδεῖς καὶ ὑπομονήν έχεις, και έβάστασας δια το δνομά μου, και 4 ού κεκοπίακες. άλλα έχω κατα σοῦ ὅτι τὴν ἀγάπην 5 σου την πρώτην αφήκες. μνημόνευε ούν πόθεν πέπτωκες. καί μετανόησον καί τα πρώτα έργα ποίησον εί δε μή, έρχομαί σοι, και κινήσω την λυχνίαν σου έκ του τόπου 6 αὐτῆς, ἐἀν μή μετανοήσης. ἀλλά τοῦτο ἔχεις ὅτι μισεῖς 7 τὰ ἔργα τῶν Νικολαϊτῶν, ά κάγὼ μισῶ. Ο ἔχων οὖς άκουσάτω τί το πνεύμα λέγει ταις εκκλησίαις. Тω νικώντι δώσω αυτώ Φαγείν έκ τος Ξήλογ τής Ζωής, ό ζστιν έν τώ παραδείςω τος θεος^τ.

8 Καὶ τῷ ἀγγέλῷ τῷ ἐν Σμύρνῃ ἐκκλησίας γράψον Τάδε λέγει ὁ πρῶτος κλὶ ὁ ἔςχΑτος, ὅς ἐγένετο 9 νεκρὸς καὶ ἔζησεν, Οἶδά σου τὴν θλίψιν καὶ τὴν πτωχείαν, ἀλλὰ πλούσιος εἶ, καὶ τὴν βλασφημίαν ἐκ τῶν λεγόντων Ἰουδαίους εἶναι ἐαυτούς, καὶ οὐκ εἰσίν, 10 ἀλλὰ συναγωγὴ τοῦ Σατανᾶ. Γμὴ φοβοῦ ἂ μέλλεις πάσχειν. ἰδοὺ μέλλει βάλλειν ὁ διάβολος ἐξ ὑμῶν εἰς φυλακὴν ἕνα πειραςθήτε, καὶ Γἔχητε θλίψιν ήΜερῶΝ Δέκα. γίνου πιστὸς ἄχρι θανάτου, καὶ δώσω σοι τὸν 11 στέφανον τῆς ζωῆς. Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ

Ap.+

μου

μηδέν

éfere V. éxere

. 505

πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις. Ο νικῶν οὐ μὴ ἀδικηθῆ ἐκ τοῦ θανάτωυ τοῦ δευτέρου.

Καὶ τῷ ἀγγς̈λῷ 「τῆς」 ἐν Περγάμῳ ἐκκλησίας γρά- 12 ψον

Τάδε λέγει ο έχων την βομφαίαν την δίστομον την όξειαν Οίδα που κατοικείς, όπου ό θρόνος του Σατανά, 13 και κρατεις το δνομά μου, και ουκ ήρνήσω την πίστιν μου καί έν ταις ήμέραις Αντίπας, ο μάρτυς μου, ο πιστός [μου], ΰς απεκτάνθη παρ' ύμιν, όπου ό Σατανάς **גמדסוגנו.** מאאמ לאש המדמ ססט הטאויץם, סדו לאנוז לאנוז לאנוז א κρατούντας την διδαχήν ΒαλαάΜ, ός εδίδασκεν τŵ Βαλάκ βαλείν σκάνδαλον ενώπιον των γίων 'Ιςραμλ, Φαγείν είδωλόθητα και πορνεγςαι ούτως έχεις και 15 σύ κρατούντας την διδαχήν Νικολαϊτών όμοίως. μετα- 16 νόησον ουν εί δε μή, ερχομαί σοι ταχύ, και πολεμήσω μετ' αυτών έν τη βομφαία του στόματός μου. Ο έχων 17 ούς ακουσάτω τί το πνεύμα λέγει ταις εκκλησίαις. Τŵ νικώντι δώσω αὐτῷ τοῦ μάννα τοῦ κεκρυμμένου, καὶ δώσω αυτώ ψήφον λευκήν, και έπι την ψήφον ΟΝΟΜΑ καινών γεγραμμένον δ ουδείς οίδεν εί μη ό λαμβάνων.

Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῷ ἐν Θυατείροις ἐκκλησίας γρά- 18 ψον

Τάδε λέγει ὁ υἰὸς τοῦ θεοῦ, ὁ ἔχων τοỳ c ὀΦθΑλ-Μοỳ c [Δỷτοŷ] ὡ c φλόγα πγρός, καὶ οἱ πόδες Δỷτοỹ ὅΜοιοι χαλκολιβάνω, Οἶδά σου τὰ ἔργα, καὶ τὴν 19 ἀγάπην καὶ τὴν πίστιν καὶ τὴν διακονίαν καὶ τὴν ὑπομονήν σου, καὶ τὰ ἔργα σου τὰ ἔσχατα πλείονα τῶν πρώτων. ἀλλὰ ἔχω κατὰ σοῦ ὅτι ἀφεῖς τὴν 20 「γυναῖκα] Ἱεζάβελ, ἡ λέγουσα ἑαυτὴν προφῆτιν, καὶ διδάσκει καὶ πλανῷ τοὺς ἐμοὺς δούλους πορνεζαι καὶ φαΓεῖν εἰΔωλόθγτα. καὶ ἔδωκα αὐτῆ χρόνον ἴνα μετα-11 νοήση, καὶ οὐ θέλει μετανοῷσαι ἐκ τῆς πορνείας αὐτῆς.

Ap. +

Ap.+

όλίγα°

vovalká sov

22 ίδου βάλλω αυτήν είς κλίνην, και τους μοιχεύοντας μετ' αυτής είς θλίψιν μεγάλην, εαν μή μετανοήσουσιν 23 ềκ τῶν ἔργων Γαὐτῆς καὶ τὰ τέκνα αὐτῆς ἀποκτενῶ έν θανάτω· καί γνώσονται πάσαι αί έκκλησίαι ότι έγώ είμι ο έραγνών νεφρογός και καρδίας, και δώσω 24 υμιν έκάςτω κατά τὰ ἔργα υμών. υμιν δε λέγω τοις λοιποις τοις έν Θυατείροις, όσοι ούκ έχουσιν τήν διδαχήν ταύτην, οίτινες ούκ έγνωσαν τα βαθέα τοῦ Σατανά, ώς λέγουσιν, οὐ βάλλω ἐφ' ὑμάς άλλο 25 βάρος· πλήν ΰ έχετε κρατήσατε άχρι οῦ αν ήξω. Καὶ ό νικών και ό τηρών άχρι τέλους τα έργα μου, Δώσω 27 ΔΥΤΏ έξουσίαν έπι των έθνων, και ποιμανεί αγτογς ἐν ῥάβδω ςιδηρά ὡς τὰ ςκεγή τὰ κεραμικά CYNTPiBETAI, ώς κάγω είληφα παρά του πατρός 28 μου, καὶ δώσω αὐτῷ τὸν ἀστέρα τὸν πρωινόν. 29 0 έχων ους ακουσάτω τι το πνευμα λέγει ταις εκκλησίαις.

1 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ 「τῆς ἐν Σάρδεσιν ἐκκλησίας γρά- τῷ Αρ.+ ψον

Τάδε λέγει ὁ ἔχων τὰ ἑπτὰ πνεύματα τοῦ θεοῦ καὶ τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας Οἶδά σου τὰ ἔργα, ὅτι ὄνομα 2 ἔχεις ὅτι ζῆς, καὶ νεκρὸς εἶ. γίνου γρηγορῶν, καὶ στήρισον τὰ λοιπὰ ἂ ἔμελλον ἀποθανεῖν, οὐ γὰρ εὖρηκά σου [¬] ἔργα πεπληρωμένα ἐνώπιον τοῦ θεοῦ μου· 3 μνημόνευε οὖν πῶς εἴληφας καὶ ἦκουσας καὶ τήρει, καὶ μετανόησον· ἐὰν οὖν μὴ γρηγορήσῃς, ἦξω ὡς κλέπτης, 4 καὶ οὐ μὴ γνῷς ποίαν ὥραν ἦξω ἐπὶ σέ· ἀλλὰ ἔχεις ολίγα ὀνόματα ἐν Σάρδεσιν ἅ οὐκ ἐμόλυναν τὰ ἱμάτια αἰτῶν, καὶ περιπατήσουσιν μετ ἐμοῦ ἐν λευκοῖς, ὅτι 5 ἄξιοί εἰσιν. [°]Ο νικῶν οὖτως περιβαλεῖται ἐν ἱματίοις λευκοῖς, καὶ οὐ μὴ ἐζαλείψω τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐκ ΤĤC Βἰβλογ τhc Zωhc, καὶ ὁμολογήσω τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐνώπιον τοῦ πατρός μου καὶ ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων αύτών

507

τà

γνώση

12, 9:20

II III

πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις. Ὁ νικῶν οὐ μὴ ἀδικηθῃ ἐκ τοῦ θανάτωυ τοῦ δευτέρου.

Καὶ τῷ ἀγγέλῃ 「τῆs] ἐν Περγάμῷ ἐκκλησίας γρά- 12 ψον

Τάδε λέγει ο έχων την βομφαίαν την δίστομον την οξείαν Οίδα που κατοικείς, όπου ό θρόνος του Σατανά, 13 καὶ κρατεῖς τὸ ὄνομά μου, καὶ οὐκ ἠρνήσω τὴν πίστιν μου καί έν ταις ήμέραις Αντίπας, ό μάρτυς μου, ό πιστός [μου], ΰς απεκτάνθη παρ' ύμιν, όπου ό Σατανάς κατοικεί. άλλα έχω κατα σου σλίγα, ότι έχεις έκει τ κρατούντας την διδαχήν Βαλαάμ, ός εδίδασκεν τώ Βαλάκ βαλείν σκάνδαλον ενώπιον των γίων Ίςραμλ, Φαγείν είδωλόθητα και πορνεήςαι σύτως έχεις και 15 σύ κρατούντας την διδαχήν Νικολαϊτών όμοίως. μετα- 16 νόησον ουν εί δε μή, ερχομαί σοι ταχύ, και πολεμήσω μετ' αυτών έν τη βομφαία του στόματός μου. Ο έχων 17 ούς ακουσάτω τί το πνεύμα λέγει ταις εκκλησίαις. Τŵ νικώντι δώσω αυτώ του μάννα του κεκρυμμένου, καί δώσω αυτώ ψήφον λευκήν, και έπι την ψήφον ΟΝΟΜΑ καινόν γεγραμμένον δ ούδεις οίδεν εί μη ό λαμβάνων.

Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῷ ἐν Θυατείροις ἐκκλησίας γρά- 18 ψον

Τάδε λέγει ὁ υἰὸς τοῦ θεοῦ, ὁ ἔχων Τοỳ c ἀΦθλ-Μοỳ c [aỷ τοŷ] ὡ c φλόγα πγρός, καὶ οἱ πόδες aỷ τοῦ ὅΜοιοι χαλκολιβάνιῷ, Οἶδά σου τὰ ἔργα, καὶ τὴν 19 ἀγάπην καὶ τὴν πίστιν καὶ τὴν διακονίαν καὶ τὴν ὑπομονήν σου, καὶ τὰ ἔργα σου τὰ ἔσχατα πλείονα τῶν πρώτων. ἀλλὰ ἔχω κατὰ σοῦ ὅτι ἀφεῖς τὴν 20 γυναῖκα Ἱεξάβελ, ἡ λέγουσα ἑαυτὴν προφῆτιν, καὶ διδάσκει καὶ πλανậ τοὺς ἐμοὺς δούλους πορνεῆς καὶ φ φαϝεῖν εἰΔωλόθητα. καὶ ἔδωκα αὐτῆ χρόνον ἴνα μετα-21 νοήση, καὶ οὐ θέλει μετανοῦσαι ἐκ τῆς πορνείας αὐτῆς.

506

γυναϊκά σου

Ap.†

Ap.+

ολίγα*

22 ίδου βάλλω αυτήν είς κλίνην, και τους μοιχεύοντας μετ' αυτής είς θλίψιν μεγάλην, έαν μη μετανοήσουσιν 23 έκ των έργων αυτής και τα τέκνα αυτής αποκτενώ έν θανάτω· καί γνώσονται πάσαι αί έκκλησίαι ότι έγώ είμι ο έραγνών νεφρογός και καρδίας, και δώσω 24 ὑμῖν ἑκάςτω κατά τὰ ἔργα ὑμῶν. ὑμῖν δὲ λέγω τοις λοιποις τοις έν Θυατείροις, όσοι ούκ έχουσιν τήν διδαχήν ταύτην, οίτινες ούκ έγνωσαν τα βαθέα τοῦ Σατανά, ώς λέγουσιν, οὐ βάλλω ἐφ' ὑμῶς ἄλλο 25 βάρος πλήν ΰ έχετε κρατήσατε άχρι ου άν ήξω. Καί ό νικών και ό τηρών άχρι τέλους τα έργα μου, δώςω 27 ΔΥΤώ έξουσίαν έπι τών έθνων, και Ποιμανεί αγτούς έν βάβδω ςιδηρά ώς τα ςκεύη τα κεραμικά CYNTPiBETAI, ώς κάγώ είληφα παρά του πατρός 28 μου, καὶ δώσω αὐτῷ τὸν ἀστέρα τὸν πρωινόν. 29 0 έχων ους ακουσάτω τί το πνευμα λέγει ταις έκκλησίαις.

I Καὶ τῷ ἀγγέλῳ 「τῆς ἐν Σάρδεσιν ἐκκλησίας γρά- τῷ Αρ.+ ψον

Τάδε λέγει ὁ ἔχων τὰ ἐπτὰ πνεύματα τοῦ θεοῦ καὶ τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας Οἶδά σου τὰ ἔργα, ὅτι ὄνομα 2 ἔχεις ὅτι ζῆς, καὶ νεκρὸς εἶ. γίνου γρηγορῶν, καὶ στήρισον τὰ λοιπὰ ἂ ἔμελλον ἀποθανεῖν, οὐ γὰρ εὖρηκά σου [¬] ἔργα πεπληρωμένα ἐνώπιον τοῦ θεοῦ μου 3 μνημόνευε οὖν πῶς εἴληφας καὶ ἤκουσας καὶ τήρει, καὶ μετανόησον· ἐὰν οὖν μὴ γρηγορήσῃς, ቫξω ὡς κλέπτης, 4 καὶ οὐ μὴ 'γνῷς' ποίαν ὡραν ቫξω ἐπὶ σέ· ἀλλὰ ἔχεις ὀλίγα ὀνόματα ἐν Σάρδεσιν ἅ οὐκ ἐμόλυναν τὰ ἰμάτια αἰτῶν, καὶ περιπατήσουσιν μετ' ἐμοῦ ἐν λευκοῖς, ὅτι 5 ἄξιοί εἰσιν. [°]Ο νικῶν οὖτως περιβαλεῖται ἐν ἱματίοις λευκοῖς, καὶ οὐ μὴ ἐξαλείψω τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐΚ τῆc Βίβλογ τῆc Ζωῆc, καὶ ὁμολογήσω τὸ ὄνομα αὐτοῦ αύτῶν

τà

γνώση

1.5, -9.20

II III

αὐτοῦ. Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ πνεῦμα λέγει 6 ταῖς ἐκκλησίαις.

тў Ар.†

508

Καὶ τῷ ἀγγέλῳ 「τῆς] ἐν Φιλαδελφία ἐκκλησίας 7 γράψον

ο αληθινός, ο αγιος τοῦ 5.22,22,

Τάδε λέγει δ άγιος, ο άληθινός, ο έχων την κλείν Τ Δαγείδ, ό ανοίγων και ογδείς κλείςει, και Γκλείωη και ογδείς αποίγει, Οίδα σου τα έργα,- ίδου ε δέδωκα ενώπιόν σου θύραν ήνεωγμένην, ήν ούδεις δύναται κλείσαι αὐτήν,- ὅτι μικράν ἔχεις δύναμιν, καὶ έτήρησάς μου τον λόγον, καὶ οὐκ ήρνήσω τὸ ὄνομά μου. ίδού διδώ έκ τής συναγωγής τού Σατανά, τών 9 λεγόντων έαυτούς Ιουδαίους είναι, και ούκ είσιν άλλα ψεύδονται, - ίδου ποιήσω αυτούς ίνα ΗΖΟΥΟΙΝ ΚΑΙ ΠΡΟΟΚΥΝΗΟΟΥΟΙΝ ενώπιον των ποδών COY, και γνωσιν ότι έςώ ήγάπηςά ςε. ύτι ετήρησας τον λόγον τής 10 ύπομονής μου, κάγώ σε τηρήσω έκ τής ώρας του πειρασμού της μελλούσης έρχεσθαι έπι της οικουμένης όλης, πειράσαι τούς κατοικούντας έπι της γής. έρχομαι ταχύ κράτει ΰ έχεις, ίνα μηδείς λάβη τον 11 στέφανόν σου. Ο νικών ποιήσω αυτόν στύλον έν τώ 12 ναφ τοῦ θεοῦ μου, καὶ ἔξω οὐ μὴ ἐξέλθη ἔτι, καὶ γράψω έπ' αὐτὸν τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ μου καὶ το υνομα της πόλεως του θεου μου, της καινης 'Ιερουσαλήμ, ή καταβαίνουσα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ του θεου μου, και το όπομά μου το καινόν. Ο έχων 13 ούς ακουσάτω τί το πνεύμα λέγει ταις εκκλησίαις.

Ap.†

Καὶ τῷ ἀγγέλῳ 「τῆς ἐν Λαοδικία ἐκκλησίας γρά- 14 ψον

Τάδε λέγει ο 'Αμήν, ὁ Μάρτγο ὑ πιστος καὶ [ö] ἀληθινός, ᡤ ἀρχιὶ ΤΑς κτίσεως τοῦ θεοῦ, Οἶδά σου 15 τὰ ἔργα, ὅτι οὖτε ψυχρὸς εἶ οὖτε ζεστός. ὅφελον ψυχρὸς ἦς ἢ ζεστός. οὖτως, ὅτι χλιαρὸς εἶ καὶ οὖτε 15 ζεστὸς οὖτε ψυχρός, μέλλω σε ἐμέσαι ἐκ τοῦ στόματός

III IV

17 μου. ότι λέγεις ότι Πλούσιός είμι και πεπλοήτηκα και ούδεν χρείαν έχω, και ούκ οίδας ότι συ εί ό ταλαίπωρος και Τ έλεινος και πτωχος και τυφλος 18 και γυμνός, συμβουλεύω σοι αγοράσαι παρ' έμου χρυσίον πεπυρωμένον έκ πυρός ίνα πλουτήσης, και ιμάτια λενκά ίνα περιβάλη καὶ μὴ φανερωθή ή αἰσχύνη τής γυμνότητός σου, και κολλούριον έγχρίσαι, τούς 19 οφθαλμούς σου ίνα βλέπης. έγω ο corc έλη φιλώ Jar 3,12 έλέγχω και πριδείω. ζήλευε ουν και μετανόη-20 σον. Ιδού έστηκα έπι την θύραν και κρούω. έάν τις ακούση της φωνής μου καὶ ανοίξη την θύραν, ^T είσελεύσομαι πρός αὐτόν καὶ δειπνήσω μετ' αὐτοῦ 21 καὶ αὐτὸς μετ' ἐμοῦ. ΄Ο νικῶν δώσω αὐτῷ καθίσαι μετ' έμοῦ ἐν τῷ θρόνφ μου, ὡς κάγὼ ἐνίκησα καὶ έκάθισα μετά τοῦ πατρός μου έν τῷ θρόνψ αὐτοῦ. 22 O έχων ούς άκουσάτω τι το πνεύμα λέγει ταις ἐκκλησίαις.

Μετά ταῦτα είδον, καὶ ἰδοῦ θύρα ήνεωγμένη ἐν τῷ 1 ουρανώ, και ή φωνή ή πρώτη ήν ήκουσα ώς κάλπιγγος λαλούσης μετ' έμοῦ, λέγων 'ΑΝάβα ώδε, καὶ δείζω σοι 2 Δ Δει Γενέςθαι. μετά ταῦτα εὐθέως ἐγενόμην ἐν πνεύματι και ίδου θρόνος έκειτο έν τω ουρανώ, και 3 επί του θρόνου καθήμενος, και ο καθήμενος δμοιος οράσει λίθω ἰάσπιδι και σαρδίω, και Ιρις κγκλόθεν ΤΟΥ ΘΡόΝΟΥ δμοιος δράσει σμαραγδίνω. και κυκλόθεν τοῦ θρόνου [θρόνοι] είκοσι τέσσαρες, καὶ ἐπὶ τοὺς θρόνους είκοσ: τέσσαρας πρεσβυτέρους καθημένους περιβεβλημένους Τ ίματίοις λευκοῖς, καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς s αὐτῶν στεφάνους χρυσοῦς. καὶ ἐκ τοῦ θρόνου ἐκπορεγοηται άςτραπαί και φωναί και Βρονταί και έπτα λαμπάδες πυρός καιόμεναι ενώπιον του θρόνου, α είσιν 6 τα έπτα πνεύματα τοῦ θεοῦ, και ἐνώπιον τοῦ θρόνου 33

509

Raì

θρόνους

AÞ.

èr

å

ώς θάλασσα ναλίνη ὑΜοία Κργςτάλλω. Καὶ ἐΝ Μέςω ΤΟΫ θρύΝΟΥ καὶ ΚΥΚΛϢ ΤΟΫ θρόΝΟΥ Τέςςερα Ζῷα ΓέΜΟΝΤΑ ὀΦθαλΜῶΝ ἔμπροσθεν καὶ ὅπισθεν καὶ τὸ τ ζῷον τὸ ΠρῶΤΟΝ ὅμοιον λέΟΝΤΙ, Καὶ Τὸ ΔεΥΤΕΡΟΝ ζῷον ὅμοιον Μόςχω, Καὶ Τὸ ΤρίΤΟΝ ζῷον Γἔχων Τὸ ΠρόςωποΝ ὡς ἀΝθρώποΥ, Καὶ Τὸ ΤέταρτοΝ ζῷον ὅμοιον ἀετῷ πετομένω· καὶ τὰ τέσσερα ζῷι, ἕΝ 8 Καθ ἕΝ αὐτῶν ἔχων ἀΝὰ Πτέργγας ἕΞ, ΚΥΚΛόθεΝ καὶ ἔσωθεν ΓέΜΟΥCIN ὀΦθαλΜῶΝ· καὶ ἀνάπαυσιν οὐκ ἔχουσιν ἡμέρας καὶ νυκτὸς λέγοντες

Αγιος άγιος άγιος Κύριος, ό θεός, ό παντοκρά-

τωρ, ο ήν και ύ ῶν και ο ἐρχόμενος.

tý 8pó**ry**

txor

Καὶ ὅταν δώσουσιν τὰ ζῷα δόξαν καὶ τιμὴν καὶ 9 εὐχαριστίαν τῷ ΚαθΗΜέΝῷ ἐπὶ ΤΟΫ ΘρόΝΟΥ, Τῷ ΣῶΝΤΙ εἰς ΤΟΫς ἀἰῶΝΑς τῶν αἰώνων, πεσοῦνται οἱ 20 εἰκοσι τέσσαρες πρεσβύτεροι ἐνώπιον τοῦ ΚαθΗΜέΝΟΥ ἐπὶ ΤΟΫ θρόΝΟΥ, καὶ προσκυνήσουσιν Τῷ ΖῶΝΤΙ Εἰς ΤΟΫς ἀἰῶΝΑς τῶν αἰώνων, καὶ βαλοῦσιν τοὺς στεφάνους αὐτῶν ἐνώπιον τοῦ θρόνου, λέγοντες

^{*}Αξιος εἶ, ὁ κύριος καὶ ὁ θεὸς ἡμῶν, λαβεῖν τὴν δόξαν καὶ τὴν τιμὴν καὶ τὴν δύναμιν, ὅτι σὺ ἔκτισας τὰ πάντα, καὶ διὰ τὸ θέλημά σου ἦσαν καὶ ἐκτίσθησαν.

Καὶ εἶδον ἐπὶ τὴν δεξιὰν τοῦ ΚαθΗΜΈΝΟΥ τ ἐπὶ τοῦ θρύΝοΥ ΒΙΒλίοΝ ΓΕΓΡΑΜΜΈΝΟΝ ΕঁCωθΕΝ ΚΑὶ ὅΠΙCΘΕΝ, ΚΑΤΕCΦΡΑΓΙCΜΈΝΟΝ σφραγῖσιν ἐπτά. καὶ 2 εἶδον ἄγγελον ἰσχυρὸν κηρύσσοντα ἐν φωνῃ μεγάλῃ Τίς ắξιος ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον καὶ λῦσαι τὰς σφραγῖδας αὐτοῦ; καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο ἐν τῷ οὐρανῷ 3 Γοὐδὲ ἐπὶ τῆς γῆς οὐδὲ ὑποκάτω τῆς γῆς ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον οὖτε βλέπειν αὐτό. καὶ [ἐγω] ἕκλαιον πολὺ 4 ὅτι οὐδεὶς ắξιος εὐρέθη ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον οὖτε βλέπειν αὐτό· καὶ εἶς ἐκ τῶν πρεσβυτέρων λέγει 5

व्हेंगर रेज्रो ग्लेड भ्लेड व्हेंगर 11

μοι Μη κλαίε ίδου ενίκησεν ο λέων ο έκ της φυλής ΙογΔα, Η ρίζα Δαυείδ, ανοίξαι το βιβλίον και 6 τας έπτα σφραγίδας αύτου. Καὶ εἶδον ἐν μέσω του θρόνου και των τεσσάρων ζώων και έν μέσω τών πρεσβυτέρων άρνιον Γέστηκός ώς Εςφαρμένου, έχων κέρατα έπτα και όφθαλμογς έπτά, οι είσιν τα [έπτα] πνεύματα τοῦ θεοῦ, Γάπεσταλμένοι' εἰς ΠάζαΝ 7 THN THN. και ήλθεν και είληφεν έκ της δεξιάς του s καθημένου έπι τοῦ θρόνου. Καὶ ὅτε ἔλαβεν τὸ βιβλίον, τα τέσσερα ζώα και οι είκοσι τέσσαρες πρεσβύτεροι έπεσαν ενώπιον του αρνίου, έχοντες έκαστος κιθάραν καὶ φιάλας χρυσᾶς γεμούσας θγΜΙΑΜάτωΝ, 9 αί είσιν **Αἱ ΠΡΟ**ΟΕΥΧΑὶ τῶν άγίων· καὶ ἀΔΟΥCIN ώdhn Kainhn λέγοντες *Αξιος εί λαβεῖν τὸ βιβλίον καὶ ἀνοῖξαι τὰς

Αξιος εί Λαβειν το βιβλίον και ανοιξαι τας σφραγίδας αὐτοῦ, ὅτι ἐσφάγης καὶ ἠγόρασας τῷ θεῷ ἐν τῷ αἴματί σου ἐκ πάσης φυλῆς καὶ 10 γλώσσης καὶ λαοῦ καὶ ἕθνους, καὶ ἐποίησας αὐτοὺς Τῷ Θεῷ ἡμῶν ΒαςιλείαΝ καὶ ἱερεῖς, καὶ βασιλεύουσιν ἐπὶ τῆς γῆς.

καὶ εἶδον, καὶ ἤκουσα ^τ φωνὴν ἀγγέλων πολλών
 κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων,
 καὶ ἦν ὅ ἀριθμὸς αὐτῶν ΜΥΡΙάΔΕΟ ΜΥΡΙάΔωΝ Καὶ
 12 χιλιάΔΕΟ χιλιάδωΝ, λέγοντες φωνῆ μεγάλῃ

^{ΓΑ}ξιόν[¬] ἐστιν τὸ ἀρΝίΟΝ τὸ ἐCΦΑΓΜέΝΟΝ λαβεῖν τὴν δύναμιν καὶ πλοῦτον καὶ σοφίαν καὶ ἰσχὺν καὶ τιμὴν καὶ δόξαν καὶ εὐλογίαν.

33 καὶ πῶν κτίσμα ὅ ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς καὶ ὑποκάτω τῆς γῆς καὶ ἐπὶ τῆς θαλάσσης [ἐστίν], καὶ τὰ ἐν αὐτοῖς πάντα, ἤκουσα Γλέγοντας Τῷ κωθημένω ἐπὶ Γτοῦ θρύνοῦ καὶ τῷ ἀρνίῳ ἡ εὐλογία καὶ ἡ τιμὴ καὶ ἡ δόξα καὶ τὸ κρά-

τος είς τούς αίωνας των αίωνων.

λέγοντα

τῷ θρόνψ

éo mais

άπεσταλμένα

đ

ŵs

Atiós

V

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΟΥ

V VI

καὶ τὰ τέσσερα ζῷα ἔλεγον Ἀμήν, καὶ οἱ πρεσβύ- 14 τεροι ἔπεσαν καὶ προσεκύνησαν.

Καί είδον ότε ηνοιέεν το αρνίον μίαν έκ των τ έπτα σφραγίδων, και ήκουσα ένος έκ των τεσσάρων ζώων λέγοντος ώς φωνή βροντής "Ερχου. και είδον, και 2 ίδού ίππος λεγκός, και ό καθήμενος έπ' αύτον έχων τόξον, και έδόθη αυτώ στέφανος, και έξηλθεν νικών και Καί ύτε ηνοιξεν την σφραγίδα την 3 ίνα νικήση. δευτέραν, ήκουσα του δευτέρου ζώου λέγοντος Έρχου. και εξήλθεν άλλος ιππος πγρρός, και τώ καθημένω + έπ' αὐτὸν ἐδόθη [αὐτῷ] λαβείν την εἰρήνην [ἐκ] της γης καί ίνα άλλήλους σφάξουσιν, και εδόθη αυτώ μάχαιρα μεγάλη. Καί ότε ηνοιξε την σφραγίδα την 5 τρίτην, ήκουσα τοῦ τρίτου ζώου λέγοντος "Ερχου. καὶ είδον, και ίδου ΙΠΠΟΟ Μέλλο, και ο καθήμενος έπ' αυτον έχων ζυγον έν τη χειρί αύτου. και ήκουσα ώς φωνην 6 έν μέσφ των τεσσάρων ζώων λέγουσαν Χοινιξ σίτου δηναρίου, και τρείς χοίνικες κριθών δηναρίου και το έλαιον καί τόν οίνον μή άδικήσης. Καί ότε 7 ήνοιξεν την σφραγίδα την τετάρτην, ήκουσα φωνήν του τετάρτου ζώου λέγοντος "Ερχου. καί είδον, καί ίδου 3 ίππος χλωρός, και ό καθήμενος επάνω [αύτοῦ] όνομα αὐτῷ ['O] ΘάΝΑΤΟς, καὶ ὁ ẵΔΗς ήκολούθει μετ' αὐτοῦ, καὶ ἐδόθη αὐτοῖς ἐξουσία ἐπὶ τὸ τέταρτον τῆς γής, αποκτείναι εν ρομφαία και εν λιμώ και εν Θα-Νάτω και υπό των θΗρίωΝ τής γής. Kaì . ότε ηνοιξεν την πέμπτην σφραγίδα, είδον υποκάτω του θυσιαστηρίου τας ψυχας των έσφαγμένων δια τον λόγον τοῦ θεοῦ καὶ διὰ τὴν μαρτυρίαν ήν είχον. Kai 10 εκραξαν φωνή μεγάλη λέγοντες Έως πότε, ό Δε-CTTOTHC o ayios και αληθικός, ου κρίνεις και εκδικείς το δίμα ήμων έκ τών κατοικογντων έπι της [HC; καὶ ἐδόθη αὐτοῖς ἐκάστω στολή λευκή, καὶ 11

VI VII ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΟΥ

ερρέθη αύτοις ίνα άναπαύσονται έτι χρόνον μικρόν, έως πληρωθώσιν και οι σύνδουλοι αυτών και οι άδελφοί αὐτῶν οἱ μέλλοντες ἀποκτέννεσθαι ὡς καὶ Καί είδον ότε ήνοιξεν την σφρα-12 avtoL γίδα την έκτην, και σεισμός μέγας έγένετο, καί ό Ηλιος εγένετο μέλας ώς σάκκος τρίχινος, καί 13 Η CEAHNH όλη εγένετο ώς a ima, και οι actépec τογ ογρανογ επεςαν είς την γην, ώς εγκή βάλλει τούς 14 ολύνθους αύτης ύπο ανέμου μεγάλου σειομένη, και ό ΟΥΡΑΝΟΟ απεχωρίσθη ώς ΒΙΒλίοΝ ΕλιοςομενοΝ, και ελισσόμανος παν όρος και νήσος έκ των τόπων αυτών έκινήθησαν. 35 καί οι Βασιλείς της γής και οι μεγιστάνες και οί χιλίαρχοι και οι πλούσιοι και οι ίσχυροι και πας δούλος και έλεύθερος έκργψαν έαγτογο είο τα σπήλαια 16 και είς τας πέτρας τών ορέων· και λέγογειν τοις όρεςιν και ταις πέτραις Πέςατε έφ' ήμας και κρήψατε ήμας από προσώπου του καθημένου έπι 17 TOY ΘΡόΝΟΥ καὶ ἀπὸ τῆς ὀργῆς τοῦ ἀρνίου, ὅτι ηλθεν ή ήμέρα ή μεγάλη της οργής αυτών, και τίς ΔήΝΑΤΑΙ ΟΤΑΘΗΝΑΙ;

- Μετά τουτο είδον τέσσαρας αγγέλους έστωτας έπι ı. τάς τές τρατούντας τωνίας της γης, κρατούντας τούς τές-CAPAC ΔΝέΜΟΥC της γής, ίνα μη πνέη ανεμος επί της γης μήτε επί της θαλάσσης μήτε επί παν δέν-
- δρον, καὶ είδον ἄλλον ἄγγελον ἀναβαίνοντα àπò ανατολής ήλίου, έχοντα σφραγίδα θεοῦ ζώντος, καὶ έκραξεν φωνή μεγάλη τοις τέσσαρσιν άγγέλοις οις έδόθη αὐτοῖς ἀδικήσαι την γην καὶ την θάλασσαν,
- 3 λέγων Μή άδικήσητε την γην Γμήτε την θάλασσαν μήτε τα δένδρα, άχρι εφραγίζωμεν τους δούλους του
- 4 θεοῦ ήμῶν ἐπὶ ΤῶΝ ΜΕΤώπωΝ αὐτῶν. Καὶ ήκουσα τόν αριθμόν τών έσφραγισμένων, έκατόν τεσσεράκοντα τέσσαρες χιλιάδες, έσφραγισμένοι έκ πάσης φυλής

513

πληρώσωσιγ

Kai µerà

êπί [τι]

aratori έκραζετ

xaì

υίῶν Ἰσραήλ·

ἐκ φυλῆς Ἰούδα δώδεκα χιλιάδες ἐσφραγισμένοι, ἐκ φυλῆς Ῥουβὴν δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Γαδ δώδεκα χιλιάδες,

έκ φυλής 'Ασήρ δώδεκα χιλιάδες,

έκ φυλής Νεφθαλίμ δώδεκα χιλιάδες,

έκ φυλής Μανασσή δώδεκα χιλιάδες,

έκ φυλής Συμεών δώδεκα χιλιάδες,

έκ φυλής Λευεί δώδεκα χιλιάδες,

έκ φυλής Ισσαχάρ δώδεκα χιλιάδες,

έκ φυλής Ζαβουλών δώδεκα χιλιάδες,

έκ φυλής Ιωσήφ δώδεκα χιλιάδες,

ἐκ φυλής Βενιαμεὶν δώδεκα χιλιάδες ἐσφραγισμένοι. Μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ ἰδοὺ ὅχλος πολύς, ὅν ἀριθμήσαι 9 αὐτὸν οὐδεὶς ἐδύνατο, ἐκ παντὸς ἔθνους καὶ φυλῶν καὶ λαῶν καὶ γλωσσῶν, ἐστῶτες ἐνώπιον τοῦ θρόνου καὶ ἐνώπιον τοῦ ἀρνίου, περιβεβλημένους στολὰς λευκάς, καὶ φοίνικες ἐν ταῖς χερσὶν αὐτῶν· καὶ κράζουσι φωνή μεγάλη 10 λέγοντες

Ή σωτηρία τῷ θεῷ ήμῶν τῷ ΚαθΗΜέΝϢ ἐπὶ Τῷ θρόΝῷ καὶ τῷ ἀρνίῳ.

καὶ πάντες οἱ ẵγγελοι ἱστήκεισαν κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ 11 τῶν πρεσβυτέρων καὶ τῶν τεσσάρων ζώων, καὶ ἔπεσαν ἐνώπιον τοῦ θρόνου ἐπὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν καὶ προσεκύνησαν τῷ θεῷ, λέγοντες

'Αμήν· ή εὐλογία καὶ ή δόξα καὶ ή σοφία καὶ ή εὐχαριστία καὶ ή τιμή καὶ ή δύναμις καὶ ή ἰσχὺς

τῷ θεῷ ἡμῶν εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων [· ἀμήν]. Καὶ ἀπεκρίθη εἶς ἐκ τῶν πρεσβυτέρων λέγων μοι Οῦτοι 13 οἱ περιβεβλημένοι τὰς στολὰς τὰς λευκὰς τίνες εἰσὶν καὶ πόθεν ἦλθον; καὶ εἴρηκα αὖτῷ Κύριέ μου, σὺ οἶδας. 14 καὶ εἶπέν μοι Οῦτοί εἰσιν οἱ ἐρχόμενοι ἐκ τῆς θλίψεως τῆς μεγάλης, καὶ ἕπλγΝΔΝ Τὰς CTOλὰς ἀζτῶΝ καὶ ἐλεύ-

514

VН

6

VII VIII

15 KAVAV AUTAS EN TO ALMATI TOU APVIOU. Sia TOUTO ELOIN ένώπιον τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ, καὶ λατρεύουσιν αὐτῷ ημέρας καί νυκτός έν τῷ ναῷ αὐτοῦ, καὶ ὁ ΚΔθΗΜΕΝΟΟ ἐΠὶ ΤΟΫ 16 θρόνογ σκηνώσει έπ' αυτούς. ΟΥ Πεινάζογοιν έτι ΟΥΔΕ ΔΙΨΗ COYCIN ΕΤΑ ΟΥΔΕ ΜΗ ΠΕCΗ ΕΠ ΑΥΤΟΥ Ο 17 ΗλΙΟΟ ΟΥΔΕ παν καγμα, ότι το αρνίον το ανα μέσον του θρόνου ποιμανεί αγτογς, και όδηγήσει αγτογς έπι Ζωής πηγάς τδάτων και έξαλείψει ο θεύς πάν Δάκργοη έκ τών υφθαλμών αυτών.

I Καί όταν ήνοιξεν την σφραγίδα την έβδόμην, εγένετο 2 σιγή εν τῷ οὐρανῷ ώς ήμίωρον. καὶ είδον τοὺς έπτα αγγέλους οι ενώπιον του θεου έστήκασιν, και Γελόθηςαη 3 αυτοίς έπτα σάλπιγγες. Καὶ ἄλλος ἄγγελος ήλθεν και έςτάθη έπι τος θγειαςτηρίος έχων λιβανω- το θυσιαστήριον τόν χρυσούν, και έδόθη αυτώ θγμιάματα πολλά ίνα δώσει ταῖς προςεγγαῖς τῶν άγίων πάντων ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον 4 το χρυσούν το ένώπιον του θρόνου. και ανέβη ο καπνος τών θημιαμάτων ταις προςεγχαίς των άγίων έκ 5 χειρός τοῦ ἀγγέλου ἐνώπιον τοῦ θεοῦ. καὶ εἰληφεν ό άγγελος τόν λιβανωτύν, και έγεμισεν αυτόν έκ τος πγρός τος θγειλετηρίογ, και εβαλεν είς την γήν και εγένοντο Βροηταί και φωλαί και άστραπαί αστραπαί και Καί οι έπτα άγγελοι οι έχον-6 καί σεισμός. τες τας έπτα σάλπιγγας ήτοίμασαν αύτους ίνα σαλ-The marine

4860

Και ο πρώτος έσάλπισεν και έγενετο χάλαζα και πγρ μεμιγμένα έν δίματι, και έβλήθη είς την Γην και τα τρίτον της γης κατεκάη, και το τρίτον των δένδρων

3 κατεκάη, και πας χόρτος χλωρός κατεκάη. Kai ο δεύτερος άγγελος εσάλπισεν και ώς δρος μέγα πγρ κλιύμενον έβλήθη είς την θάλασσαν και εγένετο το ο τρίτον τής θαλάσσης αίμα, και απέθανε το τρίτον τών κτισμάτων των έν τη θαλάσση, τα έχοντα ψυχάς, και το τρίτον τῶν πλοίων διεφθάρησαν. Καὶ ὁ τρίτος 10 ἄγγελος ἐσάλπισεν· καὶ ἔΠΕCEN ἐΚ ΤΟΫ ΟΫ́ΡΑΝΟΫ́ ἀCTHP μέγας καιόμενος ὡς λαμπάς, καὶ ἔπεσεν ἐπὶ τὸ τρίτον τῶν ποταμῶν καὶ ἐπὶ τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων. καὶ τὸ ὄνομα 11 τοῦ ἀστέρος λέγεται Ὁ "Αψινθος. καὶ ἐγένετο τὸ τρίτον τῶν ὑδάτων εἰς ἄψινθον, καὶ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων ἀπέθανον ἐκ τῶν ὑδάτων, ὅτι ἐπικράνθησαν. Καὶ 12 ἱ τέταρτος ἄγγελος ἐσάλπισεν· καὶ ἐπλήγη τὸ τρίτον τῶν ἡλίου καὶ τὸ τρίτον τῆς σελήνης καὶ τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων, ἕνα σκοτισθῆ τὸ τρίτον αὐτῶν καὶ ἡ ἡμέρα μὴ φάνῃ τὸ τρίτον αὐτῆς, καὶ ἡ νὺξ ὁμοίως.

Ap.

1015 KATOLKOVOL

autois

ເນັ້ວພອເກ

Καὶ εἶδον, καὶ ἦκουσα ἐνὸς ἀετοῦ πετομένου ἐν 13 μεσουρανήματι λέγοντος φωνῆ μεγάλῃ Οὐαί οὐαί οὐαὶ ^Γτοὺς κατοικοῦντας¹ ἐπὶ τῆς γῆς ἐκ τῶν λοιπῶν φωνῶν τῆς σάλπιγγος τῶν τριῶν ἀγγέλων τῶν μελλόντων σαλπίζειν.

Καὶ ὁ πέμπτος ἄγγελος ἐσάλπισεν καὶ εἶδον ἀστέρα ἐκ τ τοῦ οὐρανοῦ πεπτωκότα εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐδόθη αὐτῷ ή κλείς του φρέατος της άβύσσου και ήνοιξεν το φρέαρ της = άβύσσου, και ανέβη καπνός έκ του φρέατος ώς καπνώς καμίνου μεγάλης, και έςκοτώθη ό ήλιος και ό άγρ έκ τοῦ καπνοῦ τοῦ φρέατος. καὶ ἐκ τοῦ καπνοῦ ἐξηλθον 3 άκρίδες εἰς την Γην, και εδόθη αυταις εξουσία ώς εχουσιν έξουσίαν οι σκορπίοι της γης. και ερρέθη αυταίς ίνα μη . αδικήσουσιν τόν χόρτον τΑς ΓΑς ουδε πων γλωρόν ουδέ ΠΩΝ ΔέΝΔΡΟΝ, εί μή τους ανθρώπους οίτινες ούκ χουσι την εφραγίδα του θεου έπι των μετώπων. και εδόθη Γαυταις ίνα μη αποκτείνωσιν αυτούς, αλλ' ίνα 5 βασανισθήσονται μήνας πέντε και ο βασανισμός αυτών ώς βασανισμός σκορπίου, όταν παίση ανθρωπον. καί έν ταις ήμέραις έκείναις ΖΗΤΗΟΟΥΟΙΝ οι ανθρωποι 6 TUN BANATON KAI OY MH "EYPHCOYCIN" autor, Kai enθυμήσουσιν αποθανείν και φεύγει ο θάνατος απ' αυτών.

VIII IX

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΟΥ

7 καὶ τὰ ὑΜΟΙώΜΑΤΑ τῶν ἀκρίδων 「ῦΜΟΙΑὶ ὅΠΠΟΙΟ ἡτοιμασμένοις εἰς πόλεμον, καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν ὡς στέφανοι ὅμοιοι χρυσῷ, καὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὡς
8 πρόσωπα ἀνθρώπων, καὶ εἶχαν τρίχας ὡς τρίχας γυναικῶν,
9 καὶ οἱ ὀΔύΝΤΕC ΑἰΤῶΝ ὡC λεόΝΤωΝ ἦσαν, καὶ εἶχαν θώρακας ὡς θώρακας σιδηροῦς, καὶ ἡ φωνὴ τῶν πτερύγων αὐτῶν ὡς ΦωΝΗ ἑρΜάτωΝ ἕππων πολλῶν ΤΡΕχύΝΤωΝ
10 ΕἰC ΠόλεμοΝ΄ καὶ ἔχουσιν οὐρὰς 「ὁμοίαςι σκορπίοις καὶ κέντρα, καὶ ἐν ταῖς οὐραῖς αὐτῶν ἡ ἐξουσία αὐτῶν
11 ἀδικῆσαι τοὺς ἀνθρώπους μῆνας πέντε. ἔχουσιν ἐπ αὐτῶν Ἐβραῖστὶ ᾿Αβαδδών καὶ ἐν τῆς Ἐλληνικῆ ὅνομα ἔχει
12 ᾿Απολλύων. Ἡ Οὐαὶ ἡ μία ἀπῆλθεν· ἰδοὺ ἔρχεται ἔτι δύο Οὐαὶ μετὰ ταῦτα.

Καί ό έκτος άγγελος έσάλπισεν και ήκουσα φωνήν 13 μίαν έκ τών κεράτων του θυσιαστηρίου του χρυσού του 14 ένώπιον του θεου, λέγοντα τῷ ἕκτῷ ἀγγέλῳ, ὁ ἔχων την σάλπιγγα, Λύσον τούς τέσσαρας άγγέλους τούς δεδε-15 μένους ἐπὶ τῷ ποταμῷ τῷ μεγάλῳ Εὐφράτη. καὶ ἐλύθησαν οι τέσσαρες άγγελοι οι ήτοιμασμένοι είς την ώραν καὶ ήμέραν καὶ μῆνα καὶ ἐνιαυτόν, ἶνα ἀπο-16 κτείνωσιν το τρίτον τών ανθρώπων. και ο αριθμος τών στρατευμάτων του ίππικου δίς μυριάδες μυριάδων. 17 ήκουσα τόν αριθμόν αὐτών. καὶ οῦτως εἶδον τοὺς ίππους έν τη όράσει και τούς καθημένους έπ' αύτων, έχοντας θώρακας πυρίνους και ύακινθίνους και θειώδεις. καί αι κεφαλαί των ίππων ώς κεφαλαί λεόντων, καί έκ τών στομάτων αυτών έκπορεύεται πύρ και καπνός 18 και θείον. από των τριών πληγών τούτων απεκτάνθησαν το τρίτον των ανθρώπων, έκ του πυρος και του καπνοῦ καὶ τοῦ θείου τοῦ ἐκπορευομένου ἐκ τῶν στο-19 μάτων αυτών. ή γαρ έξουσία των ίππων έν τω στόματι αὐτῶν ἐστίν καὶ ἐν ταῖς οὐραῖς αὐτῶν αἱ γὰρ οὐραὶ

Smore

517

opoious Ap. +

IX

พีพ ๆ. อม่อิส

518

apและเพิ่**ะ**

πίζειν

αύτων όμοιαι όφεσιν, έχουσαι κεφαλάς, καί έν αύταις άδικούσιν. και οι λοιποι των άνθρώπων, οι ούκ άπε-20 κτάνθησαν έν ταις πληγαίς ταύταις, σύ μετενόησαν έκ τών έργων τών χειρών αγτών, ίνα μή προσκυνήσουσιν τὰ Δαιμόνια καὶ τὰ είδωλα τὰ χργεά καὶ τὰ ἀργγρῶ καὶ τὰ χαλκῶ καὶ τὰ λίθινα καὶ τά Ξήλινα, α ογτε Βλέπειν δύνανται ογτε άκοήειν ογτε περιπατείν, και ου μετενόησαν έκ των 2 φόνων αύτων σύτε έκ των φαρμάκων αύτων σύτε έκ τής πορηείας αύτων ούτε έκ των κλεμμάτων αύτών. Καί είδον άλλον άγγελον ίσχυρον : καταβαίνοντα έκ του ουρανού, περιβεβλημένον νεφέλην, καί ή ίρις επί την κεφαλήν αύτοῦ, καὶ τὸ πρόσωπον αύτοῦ ὡς ὁ ἥλιος, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὡς στύλοι πυρός, καί έχων έν τη χειρί αύτου βιβλαρίδιον 2 ήνεψημένον. και έθηκεν τον πόδα αύτου τον δεξιον έπι της θαλάσσης, τον δε ευώνυμον επι της γης, καὶ ἔκραξεν φωνῆ μεγάλη ὦσπερ λέων μυκάται. Kai 3 ότε έκραξεν, ελάλησαν αι επτά βρονται τας εαυτών φωνάς. Καὶ ὅτε ἐλάλησαν αι ἐπτά βρονταί, ημελλον. γράφειν και ήκουσα φωνήν έκ τοῦ οὐρανοῦ λέγουσαν ΣΦράγιουν α ελάλησαν αι επτά βρονταί καὶ μὴ αὐτὰ γράψης. Καὶ ὁ ẵγγελος, ὅν είδον ἐστῶτα ς έπι της θαλάσσης και έπι της γής, Ηρεν την χείρα AYTOY THN DEZIAN EIC TON OYPANON, KAI WMOCEN 6 έΝ ΤΩ ZŴNTI ΕΊC ΤΟΥC ΔΪ́ῶΝΑC Τῶν αἰώνων, ỔC Ε̈́ΚΤΙ-CEN TON OYPANON KAI TÀ ẢN AYTỆ KAI THN THN KAI τά ἐν αγτή [και την θάλαςςαν και τά ἐν αγτή], έσται, αλλ....σαλ. ότι χρόνος οὐκέτι Γέσται άλλ έν ταις ημέραις της 7 φωνής του έβδύμου αγγέλου, όταν μέλλη σαλπίζειν, και ετελέσθη το ΜΥCTHPION ΤΟΥ ΘΕΟΥ, ώς εψηγγέλισεν τούς έλιτος δούλους τούς προφήτας. Και ή φωνή ε ην ηκουσα έκ του ουρανου, πάλιν λαλουσαν μετ έμου

IX X

και λέγουσαν Υπαγε λάβε το βιβλίον το ήνεωγμένον έν τη χειρί του άγγέλου του έστωτος έπι της θα-9 λάσσης και έπι της γής. και απηλθα πρός τον άγγελον λέγων αυτώ δουναί μοι το ΒΙΒλαρίδιοΝ. και λέγει μοι Λάβε και κατάφαγε αυτό, και πικρανεί coy thin κοιλίαν, αλλ' έν τω ετόματί coy έσται 20 γλυκύ ώς μέλι και έλαβον το Βιβλαρίδιου έκ της χειρός του αγγέλου και κατέφαγου αγτό, και ΗΝ έν τῶ ετόματί μογ ὡς μέλι Γλγκή καὶ ὅτε ἔφαγον 11 αυτό, επικράνθη ή κοιλία μου. και λεγουσίν μοι Δεί CE πάλιν ΠΡΟΦΗΤΕΫ́CAI ἐΠὶ ΛΑΟ̈́C ΚΑἱ ἔθΝΕCΙΝ ΚΑἱ I Γλώς CAIC καί Βαςιλεγςιν πολλοίς. Kai ¿δάθη μοι κάλαμος όμοιος βάβδω, λέγων "Εγειρε και μέτρησον τόν ναόν τοῦ θεοῦ καὶ τὸ θυσιαστήριον καὶ 2 τούς προσκυνούντας έν αύτφ. και την αύλην την έξωθεν τοῦ ναοῦ ἔκβαλε ἔξωθεν, καὶ μὴ αὐτὴν μετρήσης, ότι έδόθη τοις έθνεςιν, και την πόλιν την άγίαν ΠΑΤΗ COYCIN μήνας τεσσεράκοντα [καί] δύο. 3 και δώσω τοις δυσιν μάρτυσίν μου, και προφητεύσουσιν ήμέρας χιλίας διακοσίας έξήκοντα, Γπεριβεβλη-«μένους σάκκους. Ούτοί είσιν ai Δήο ελαίαι και αι δύο λγχηίαι [αί] ἐκώπιον τογ κγρίογ της γης έςτωτες. s καί εί τις αύτούς θέλει άδικήσαι, πγρ έκπορεγεται έκ τος στόματος αυτών και κατεσθίει τούς έχθρούς αύτων και εί τις θελήση αυτούς άδικησαι, ούτως 6 δει αυτόν αποκτανθήναι. ουτοι έχουσιν την έξουσίαν κλείσαι τον ουρανόν, ίνα ΜΗ Υετός Βρέχη τας ήμέρας τής προφητείας αὐτῶν, καὶ ἐξουσίαν ἔχουσιν ἐπὶ τῶΝ γδάτων ετρέφειν αυτά είς αίμα και πατάζαι την 7 γην έΝ ΠάCΗ ΠλΗΓΗ όσακις εαν θελήσωσιν. και όταν τελέσωσιν την μαρτυρίαν αυτών, το θΗρίοΝ το ANABAINON EK THE ABYCCOY MOIHCEI MET autor πόλεμου και Νικήσει αντούς και αποκτενεί αυτούς.

Ap.

θέλει υ. θελήσει

καί το πτώμα αυτών έπι της πλατείας της πόλεως 8 τής μεγάλης, ήτις καλείται πνευματικώς Σόδομα και Αίγυπτος, ύπου και ό κύριος αυτών έσταυρώθη. καί βλέπουσιν έκ των λαών και φυλών και γλωσσών καί έθνων το πτώμα αυτών ήμέρας τρείς και ήμισυ, καί τα πτώματα αύτων ούκ αφίουσιν τεθήναι είς μνήμα. καί οι κατοικούντες έπι τής γής χαίρουσιν 10 έπ' αύτοις και ευφραίνονται, και δώρα πέμψουσιν άλλήλοις, ότι ούτοι οι δύο προφήται έβασάνισαν τούς κατοικούντας έπι τής γής. και μετά [τάς] τρείς ήμέρας 11 και ημισυ πηεγμα Ζωής έκ του θεου είς ήλθεη [έη] αγτοίς, και έςτηςαν έπι τούς πόδας αγτών, Kai Φόβος μέγας ἐπέπεςεν ἐπὶ τους θεωροῦντας αὐτούς. καὶ ἦκουσαν 「φωνῆς μεγάλης ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λε- 12 γούσης αυτοίς Ανάβατε ώδε, και ανέβησαν είς τόν ογρανόν έν τη νεφέλη, και εθεώρησαν αυτούς οί έχθροι αυτών. Και έν έκείνη τη ώρα έγένετο 13 CEICMOC Μέγας, και το δέκατον της πόλεως ΕΠΕCEN, καὶ ἀπεκτάνθησαν ἐν τῷ σεισμῷ ὀνόματα ἀνθρώπων χιλιάδες έπτά, και οι λοιποι εμφοβοι εγένοντο και εδωκαν δόξαν τῷ θεῷ τοΫ οΥρανοΫ. H Oval 14 ή δευτέρα απηλθεν ίδου ή Ουαι ή τρίτη έρχεται ταχύ.

Καὶ ὁ ἔβδομος ἄγγελος ἐσάλπισεν· καὶ ἐγένοντο ες φωναὶ μεγάλαι ἐν τῷ οὐρανῷ, λέγοντες

Ἐγένετο Η Βαςιλεία τοῦ κόσμου τογ κγρίογ ήμῶν καὶ τογ χριςτογ αγτογ, καὶ Βαςιλεγcei eἰς τογς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

καὶ οἱ εἶκοσι τέσσαρες πρεσβύτεροι [oi] ἐνώπιον τοῦ 16 θεοῦ καθήμενοι ἐπὶ τοὺς θρόνους αὐτῶν ἔπεσαν ἐπὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν καὶ προσεκύνησαν τῷ θεῷ, λέγοντες 17 Εὐχαριστοῦμέν σοι, ΚΥριε, ὁ θεός, ὁ ΠΑΝΤΟ-

κράτωρ, δ ὤΝ καὶ ὁ ἦν, ⁻ ὅτι «ἴληφες τὴν δύναμίν σου τὴν μεγάλην καὶ ἐβασίλευσας`

φωνήν μεγάλην έκ τοῦ οὐρανοῦ λέγουσαν

οί ενώπιον τοῦ Θεοῦ κάθηνται

Rai

XI

XI XII

18 καὶ Τὰ Ε̈́θΝΗ ὡρΓίcθΗcaN, καὶ ἦλθεν Η ὀρΓΗ σου καὶ ὅ καιρὸς τῶν νεκρῶν κριθῆναι καὶ δοῦναι τὸν μισθὸν τοῖς Δογλοις coy τοῖς προφΗταις καὶ τοῖς ἁγίοις καὶ τοῖς φοΒογμέΝοις τὸ ὅνομά σου, τοỳς Μικροỳς καὶ τοỳς ΜεΓάλογς, καὶ διαφθεῖραι τοὺς διαφθείροντας τὴν γῆν.

19 καὶ ἡνοίγη ὁ ναὸς τοῦ θεοῦ ὁ ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ 茴φθη Η κιΒωτὺς τΗς Διαθήκης αὐτοῦ ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ· καὶ ἐγένοντο ἀςτραπαὶ καὶ Φωναὶ καὶ Βρονταὶ καὶ σεισμὸς καὶ χάλαΖα ΜεΓάλη.

Καί σημείον μέγα ωφθη έν τῷ ουρανῷ, γυνή περιβεβλημένη τον ήλιον, και ή σελήνη υποκάτω των ποδών αὐτῆς, καὶ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτῆς στέφανος ἀστέρων 2 δώδεκα, καί εν γαστρί εχουσα·καί κράζει ώδινογοα καί 3 BACANIZOMENH TEKEIN. και ώφθη αλλο σημείον εν τώ ούρανώ, καὶ ἰδοὺ δράκων μέγας πυρρός, ἔχων κεφαλάς έπτα και κέρατα Δέκα και έπι τας κεφαλάς αύτου έπτα 4 διαδήματα, και ή ουρα αυτού σύρει το τρίτον των άςτέ-PWN TOY OYPANOY, KAI EBANEN autous eic THN FAN. Kai ό δράκων έστηκεν ένώπιον της γυναικός της μελλούσης 5 τεκείν, ίνα όταν τέκη το τέκνον αύτης καταφάγη. καί έτεκεν υίόν, άρσεν, δε μέλλει ποιμαίνειν πάντα τά έθημ έη βάβδω ειδμρά και ήρπάσθη το τέκνον αυτής 6 πρός τον θεόν και πρός τον θρόνον αυτού. και ή γυνή έφυγεν είς την έρημον, όπου έχει εκεί τόπον ήτοιμασμένον από του θεου, ίνα εκεί Γτρέφωσιν αυτήν ήμέρας χιλί-7 as διακοσίας έξήκοντα. Καὶ ἐγένετο πόλεμος έν τῷ οὐρανῷ, ὁ Μιχεμλ καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ τοῦ πολεμήται μετά του δράκοντος. και ό δράκων επολέμησεν 8 και οι άγγελοι αύτου, και ουκ ίσχυσεν, ούδε τόπος ευ-9 ρέθη αὐτῶν ἔτι ἐν τῷ οὐρανῷ. καὶ ἐβλήθη ὁ δράκων ὁ μέγας, δ υφις δ άρχαιος, δ καλούμενος Διάβολος και Ο

έχουσα κράζει,

πυρρός μέγας

τρέφουσιν

ίσχυσαν

Σατανώς, ὁ πλανών τὴν οἰκουμένην ὅλην, – ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν, καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ ἐβλήθησαν. καὶ ἦκουσα φωνὴν μεγάλην ἐν τῷ οὐρανῷ λέγουσαν

^{*}Αρτι ἐγένετο ή σωτηρία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ χριστοῦ αὐτοῦ, ὅτι ἐβλήθη ὁ κατήγωρ τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν, ὁ κατηγορῶν αὐτοὺς ἐνώπιον τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἡμέρας καὶ νυκτός καὶ αὐτοὶ ἐνίκησαν αὐτὸν διὰ τὸ αἶμα 11 τοῦ ἀρνίου καὶ διὰ τὸν λόγον τῆς μαρτυρίας αὐτῶν, καὶ οὐκ ἠγάπησαν τὴν ψυχὴν αὐτῶν ἅχρι θανάτου· διὰ τοῦτο εἰφραίΝεcθε, ^Τ ΟἰρωΝοἱ καὶ 12 οἱ ἐν αὐτοῖς σκηνοῦντες· οὐαὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν, ὅτι κατέβη ὁ διάβολος πρὸς ὑμῶς,

έχων θυμόν μέγαν, είδως ότι όλίγον καιρόν έχει. Καί ότε είδεν ο δράκων ότι έβλήθη είς την γην, εδίωξεν 13 την γυναίκα ήτις έτεκεν τον αρσενα. και εδόθησαν τη 14 γυναικί αι δύο πτέρυγες του άετου του μεγάλου, ίνα πέτηται είς την έρημον είς τον τόπον αυτής, υπου τρέφεται εκεί καιρόν και καιρογό και ήμις καιρογ από προσώπου του όφεως. και έβαλεν ό όφις έκ του στόματος αύτου όπίσω 15 της γυναικός ύδωρ ώς ποταμόν, ίνα αὐτην ποταμοφόρητον καί έβοήθησεν ή γη τη γυναικί, και ηνοιξεν ή 16 ποιήση. γή το στόμα αυτής και κατέπιεν τον ποταμον ΰν έβαλεν ο δράκων έκ του στόματος αυτου. και ωργίσθη ο δράκων 17 έπι τη γυναικί, και απηλθεν ποιησαι πόλεμον μετά των λοιπών του σπέρματος αυτής, τών τηρούντων τας έντολας τοῦ θεοῦ καὶ ἐχόντων τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ καὶ ἐστάθη 18 έπι την αμμον της θαλάσσης.

Καὶ εἶδον ἐκ τῆς θαλάςςκς θμρίοΝ ἀΝαβαῖΝΟΝ, ἔχον τ κέρατα Δέκα καὶ κεφαλὰς ἐπτά, καὶ ἐπὶ τῶν κεράτων αὐτοῦ δέκα διαδήματα, καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτοῦ Γὐνόματα βλασφημίας. καὶ τὸ θμρίοΝ ὅ εἶδον ἦν ὅΜΟΙΟΝ τ ΠαρΔάλει, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὡς ẵρκογ, καὶ τὸ στόμα

522

10

την δύναμιν αυτού και τον θρόνον αυτού και έξουσίαν 3 μεγάλην. καὶ μίαν ἐκ τῶν κεφαλῶν αὐτοῦ ὡς ἐσφαγμένην είς θάνατον, και ή πληγή του θανάτου αυτού έθεραπεύθη. 4 και έθαυμάσθη όλη ή γη οπίσω του θηρίου, και προσεκύνησαν τω δράκοντι ότι έδωκεν την έξουσίαν τω θηρίω, και προσεκύνησαν τώ θηρίω λέγοντες Τίς δμοιος τώ 5 θηρίω, και τίς δύναται πολεμησαι μετ' αυτου; και εδόθη αὐτῷ στόμα λαλογΝ μεγάλα και βλασφημίας, και ἐδόθη αὐτῷ ἐξουσία ΠΟΙΑCAI μηνας τεσσεράκοντα [καί] δύο. 6 και ήνοιξε το στόμα αὐτοῦ εἰς βλασφημίας προς τον θεόν, βλασφημήσαι το όνομα αυτού και την σκηνήν αυτού, τούς 2 έν τῷ οὐρανῷ σκηνοῦντας. [καὶ ἐδόθη αὐτῷ ΠΟΙĤCAI πόλεμον μετά των άγιων και νικήςαι αγτούς, και έδόθη αυτώ έξουσία έπι πάσαν φυλήν και λαόν και 8 γλώσσαν καί έθνος. καί προσκυνήσουσιν αυτόν πάντες οί κατοικούντες έπι της γής, Οι ου ΓέΓΡΑΠΤΑΙ το όνομα αύτοῦ ἐΝ Τῷ ΒΙΒλίω ΤΗς ΖωΑς τοῦ ἀρΝίοΥ τοῦ ἐςΦΑΓΜΕ-9 ΝΟΥ από καταβολής κόσμου. Εί τις έχει ούς ακουσάτω. 20 ET TIC EIC ΑΙχΜΑλως: AN, EIC ΑΙχΜΑλως AN υπάγει εί τις έΝ Μαχαίρη αποκτενεί, δεί αυτόν έΝ Μαχαίρη απο- αποκτείνει Ap. + κτανθήναι. Ωδέ έστιν ή υπομονή και ή πίστις των Καί είδον άλλο θηρίον αναβαίνον έκ 11 ayíwr. τής γής, καί είχεν κέρατα δύο όμοια αρνίω, και ελάλει ώς 12 δράκων. και την έξουσίαν του πρώτου θηρίου πασαν ποιεί ενώπιον αύτου. και ποιεί την γην και τους εν αυτή κατοικούντας ίνα προσκυνήσουσιν το θηρίον το πρώτον, 13 ου έθεραπεύθη ή πληγή του θανάτου αυτού. και ποιεί σημεία μεγάλα, ίνα και πυρ ποιή έκ του ουρανου καταβαί-14 νειν είς την γην ενώπιον των ανθρώπων. και πλανά τούς κατοικούντας έπὶ τῆς γῆς διὰ τὰ σημεῖα α ἐδόθη αὐτῷ ποιήσαι ενώπιον του θηρίου, λέγων τοις κατοικούσιν

έπι της γης ποιησαι εικόνα τω θηρίω δς έχει την πληγην

λεόντων

523

τό θηρίον

XIII XIV

Ap.+

ποιήσει | την είκόνα

Swore Ap. +

δύγαται

éstiv

èξaκόσιαι | Ap.

τής μαχαίρης καὶ ἔζησεν. καὶ ἐδόθη Γαὐτῷ δοῦναι πνεῦμα 15 τῷ εἰκόνι τοῦ θηρίου, ἴνα καὶ λαλήσῃ ἡ εἰκών τοῦ θηρίου καὶ 「ποιήσῃ [ἶνα] ὅσοι ἐἀν μὴ ΠΡΟΟΚΥΝΗ΄ΟΔΟΙΝ 「ΤΗ εἰκόΝΙ τοῦ θηρίου ἀποκτανθώσιν. καὶ ποιεῖ πάντας, τοὺς μικροὺς 16 καὶ τοὺς μεγάλους, καὶ τοὺς πλουσίους καὶ τοὺς μικροὺς 16 καὶ τοὺς μεγάλους, καὶ τοὺς πλουσίους καὶ τοὺς πτωχούς, καὶ τοὺς ἐλευθέρους καὶ τοὺς δούλους, ἴνα Γδῶσιν αὐτοῖς χάραγμα ἐπὶ τῆς χειρὸς αὐτῶν τῆς δεξιῶς ἡ ἐπὶ τὸ μέτωπον αὐτῶν, [καὶ] ἴνα μή τις Γδύνηται ἀγοράσαι 17 ἡ πωλήσαι εἰ μὴ ὁ ἔχων τὸ χάραγμα, τὸ ὄνομα τοῦ θηρίου ἡ τὸν ἀριθμὸν τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ. Ώδε ἡ σο- 18 φία ἐστίν· ὁ ἔχων νοῦν ψηφισάτω τὸν ἀριθμὸς αὐτοῦ ⁻ Γέξακόσιοι Ἐξήκοντα ἔξ.

Καί είδον, και ίδου το άρνίον έστος έπι το όρος Σιών, τ καί μετ' αύτοῦ έκατον τεσσεράκοντα τέσσαρες χιλιάδες έχουσαι το όνομα αύτου και το όνομα του πατρος αύτου γεγραμμένον έπι τῶΝ ΜετώπωΝ αὐτῶν. καὶ ηκουστα 2 φωνήν έκ του ουρανού ώς φωνήν γδάτων πολλών καί ώς φωνήν βροντής μεγάλης, και ή φωνή ήν ήκουσα ώς κιθαρωδών κιθαριζόντων έν ταις κιθάραις αὐτών. και 3 άδογειν ώς ώδην καινήν ένώπιον του θρόνου και ένώπιον τών τεσσάρων ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων καὶ οὐδεὶς έδύνατο μαθείν την φδην εί μη αι έκατον τεσσεράκοντα τέσσαρες χιλιάδες, οι ηγορασμένοι από της γής. ουτοί + είσιν οι μετά γυναικών ούκ εμολύνθησαν, παρθένοι γάρ είσιν ούτοι οι ακολουθούντες τῷ ἀρνίῳ ὅπου ἀν ὑπάγει ούτοι ήγοράσθησαν από των ανθρώπων απαρχή τω θεω καί τῷ ἀρνίῳ, καί ἐΝ Τῷ ΟΤΌΜΑΤΙ αὐτῶν ΟΫΧ ΕΥΡΕΘΗ 5 ψεγδος αμωμοί είσιν.

Καὶ εἶδον ἄλλον ἄγγελον πετόμενον ἐν μεσουρανήματε, 6 ἔχοντα εὐαγγέλιον αἰώνιον εὐαγγελίσαι ἐπὶ τοὺς καθημένους ἐπὶ τῆς γῆς καὶ ἐπὶ πῶν ἔθνος καὶ φυλὴν καὶ γλῶσσαν καὶ λαόν, λέγων ἐν φωνῆ μεγάλη Φοβήθητε τὸν θεὸν καὶ δότε γ

yis, of

524

αὐτῷ δόξαν, ὅτι ἦλθεν ἡ ὥρα τῆς κρίσεως αὐτοῦ, καὶ προσκυνήσατε Τῷ ΠΟΙΗCANTI ΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΓΑΝ

 8 καὶ θάλας can καὶ πηγὰς ὑδάτων. Καὶ ἄλλος δεύτερος [ἄγγελος] ἠκολούθησεν λέγων "ΕπεςεΝ, ἔπεςεΝ ΒαβγλώΝ Η ΜεγάλΗ, ἢ ἐκ τοῦ οἶΝοΥ τοῦ θυμοῦ τῆς
 9 πορνείας αὐτῆς πεπότικεΝ πάΝτα τὰ ἔθΝΗ. Καὶ

αλλος άγγελος τρίτος ήκολούθησεν αυτοῖς λέγων ἐν φωνη μεγάλη Εί τις προσκυνεῖ τὸ θηρίον καὶ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ λαμβάνει χάραγμα ἐπὶ τοῦ μετώπου αὐτοῦ ἡ ἐπὶ τὴν

10 χείρα αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς πίεται ἐκ τοῦ οἶΝΟΥ τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ τοῦ κεκεραςμέΝΟΥ ἀκράτοΥ ἐν τῷ ποτηρίῳ τῆς ὀρϝῆς ἀΥτοῦ, καὶ βασανισθήσεται ἐν πγρὶ καὶ Θείῳ

21 ἐνώπιον Γἀγγέλων ἀγίων καὶ ἐνώπιον τοῦ ἀρνίου. ΚΑὶ ὁ ΚΑΠΝΟ΄ τοῦ βασανισμοῦ αὐτῶν εἰς ἀἰῶΝΑς αἰώνων ἀΝΑ-ΒΑΙΝΕΙ, καὶ οὐκ ἔχουσιν ἀνάπαυσιν ὑΜέρΑς κΑὶ ΝΥΚΤΌς, οἱ προσκυνοῦντες τὸ θηρίον καὶ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ εἴ

- 12 τις λαμβάνει τὸ χάραγμα τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ. * Ωδε ή ὑπομονή τῶν ἁγίων ἐστίν, οἱ τηροῦντες τὰς ἐντολὰς τοῦ
- 33 θεοῦ καὶ τὴν πίστιν Ἰησοῦ. Καὶ ἤκουσα φωνῆς ἐκ τοῦ οὖρανοῦ λεγούσης Γράψον Μακάριοι οἱ νεκροὶ οἱ ἐν κυρίω ἀποθνήσκοντες ἀπ' ἄρτι. ναί, λέγει τὸ πνεῦμα, ἶνα ἀναπαήσονται ἐκ τῶν κόπων αὐτῶν, τὰ γὰρ ἔργα αὐτῶν ἀκολουθεῖ μετ' αὐτῶν.

14 Καὶ εἶΔΟΝ, Κοὶ ἰΔΟΫ νεφέλη λευκή, καὶ ἐπὶ τὴν ΝεφέλΗΝ καθήμενον ὕΜΟΙΟΝ ΥἱὸΝ ἀΝθρώποΥ, ἔχων ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ στέφανον χρυσοῦν καὶ ἐν τῆ χειρὶ αὐτοῦ 15 δρέπανον ὀξύ. Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἐξῆλθεν ἐκ

- τοῦ ναοῦ, κράζων ἐν φωνῆ μεγάλῃ τῷ καθημένῳ ἐπὶ τῆς νεφέλης Πέμψον το Δρέπανόν σου καὶ θέρισον, ὅτι Ηλθεν Η ὥρα θερίcaι, ὅτι ἐξηράνθη ὁ θερισμος τῆς γῆς.
- 26 καὶ ἔβαλεν ὁ καθήμενος ἐπὶ Ἱτῆς νεφέληςς τὸ δρέπανον 27 αὐτοῦ ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ ἐθερίσθη ἡ γῆ. Kaὶ

άλλος ἄγγελος ἐξήλθεν ἐκ τοῦ ναοῦ τοῦ ἐν τῷ οὐρανῷ, 34 τών σγγέ\ων

την νεφέλην

έχων καὶ αὐτὸς δρέπανον ὀζύ. Καὶ ἄλλος 18 ἄγγελος [ἐξῆλθεν] ἐκ τοῦ θυσιαστηρίου, [ό] ἔχων ἐζουσίαν ἐπὶ τοῦ πυρός, καὶ ἐφώνησεν φωνῃ μεγάλῃ τῷ ἔχοντι τὸ δρέπανον τὸ ὀζὺ λέγων ΠέΜΨΟΝ σου τὸ ΔρέπαΝΟΝ τὸ ὀζὺ καὶ τρύγησον τοὺς βότρυας τῆς ἀμπέλου τῆς γῆς, ὅτι ἤκμασαν αἱ σταφυλαὶ αὐτῆς. καὶ ἔβαλεν ὁ ἄγγελος τὸ 19 δρέπανον αὐτοῦ εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐτρύγησεν τὴν ἄμπελον τῆς γῆς, καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν ληνὸν τοῦ θυμοῦ τοῦ θεοῦ τὸν μέγαν. καὶ ἐπατήθΗ ή ληΝὸς ἔζωθεν τῆς πόλεως, 20 καὶ ἐξῆλθεν αἶμα ἐκ τῆς ληνοῦ ἄχρι τῶν χαλινῶν τῶν ἱππων ἀπὸ σταδίων χιλίων ἑξακοσίων.

Καὶ εἶδον ἄλλο σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ μέγα καὶ τ θαυμαστόν, ἀγγέλους ἐπτὰ ἔχοντας ΠλΗΓὰς ἑΠΤὰ τὰς ἐσχάτας, ὅτι ἐν αὐταῖς ἐτελέσθη ὁ θυμὸς τοῦ θεοῦ. Καὶ εἶδον ὡς θάλασσαν ὑαλίνην μεμι- 2 γμένην πυρί, καὶ τοὺς νικῶντας ἐκ τοῦ θηρίου καὶ ἐκ τῆς εἰκόνος αὐτοῦ καὶ ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ ἐστῶτας ἐπὶ τὴν θάλασσαν τὴν ὑαλίνην, ἔχοντας κιθάρας τοῦ θεοῦ. καὶ ἄλογςιΝ τΗΝ ϣὰΗΝ Μωγςέως τοῦ Δογ- 3 λογ τοῦ θεοῦ καὶ τὴν ῷδὴν τοῦ ἀρνίου λέγοντες

Μεγάλα καὶ θαγμαςτὰ τὰ ἔργα coy, κγριε, ὁ θεός, ὁ παντοκράτωρ Δίκαιαι καὶ ἀληθιναὶ ձἱ ὁΔοί σου, ὁ Βαςιλεỳς τῶν 「ձἰώνων³ τίς oỷ mɨ Φοβηθη;, κύριε, καὶ ΔοΖάςει τὸ ὅνομά coy, ὅτι μόνος ὅςιος; ὅτι πάντα τὰ ἔθνη μΞογςιν καὶ προςκγνήςογςιν ἐνώπιόν coy, ὅτι τὰ δικαιώματά σου ἐφανερώθησαν. Καὶ μετὰ ταῦτα εἶδυν, καὶ ἠνοίγη ὁ ναὸς τῆς CKHNĤς 5 τοῦ Μαρτγρίογ ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἐξῆλθαν οἱ ἐπτὰ ἄγγε- 6 λοι [οί] ἔχοντες τὰς ἑπτὰ πληγάς ἐκ τοῦ ναοῦ, ἐνδεδγ-Μένοι λίθον καθαρὸν λαμπρὸν καὶ περιεζωσμένοι περὶ τὰ στήθη ζώνας χρυσᾶς. καὶ ἐν ἐκ τῶν τεσσάρων ζώων ἔδωκεν 7 τοῦς ἐπτὰ ἀγγέλοις ἑπτὰ φιάλας χρυσᾶς γεμούσας τοῦ θυμοῦ τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶντος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Ap.

20rür

Ap.†

XIV XV

XV XVI

S KAI ΕΓΕΜΙCOH Ο NAOC ΚΑΠΝΟΥ Εκ ΤΗΟ ΔύΖΗΟ ΤΟΝ ΘΕΟΝ καί ἐκ τής δυνάμεως αύτοῦ, ΚΔΙ ΟΥΔΕΙΟ ΕΔΥΝΑΤΟ ΕΙCEAθείν είς τον ναόν άχρι τελεσθώσιν αι έπτά πληγαί 1 τών έπτα αγγέλων. Και ήκουσα μεγάλης ΦωΝΑC έκ τος ΝΔΟς λεγούσης τοις έπτα αγγέλοις Υπάγετε και έκχέετε τας έπτα φιάλας τος θυμος του θεου είς την Καί απήλθεν ο πρώτος και εξέχεεν την 2 TĤN. φιάλην αύτοῦ εἰς την γην. καὶ ἐγένετο ἕλκος κακόν καὶ ποημρώη έπι τούς ανθρώπους τους έχοντας το χάραγμα του θηρίου και τους προσκυνουντας τη εικόνι Καὶ ὁ δεύτερος ἐξέχεεν την φιάλην 3 avroû. αύτου είς την θάλασσαν και έγενετο αίμα ώς νεκροῦ, καὶ πῶσα ψυχή ζωῆς ἀπέθαΝεΝ, τὰ ἐΝ τῆ θα-Και ό τρίτος εξέχεεν την φιάλην Α λάσση. αύτοῦ εἰς τοϔς ποταμοΫς καὶ τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων 5 καὶ 「ἐΓένετο' δἶμα. Καὶ ήκουσα τοῦ ἀγγέλου τών υδάτων λέγοντος Δίκλιος εί, ό $\ddot{\omega}$ N και ό $\ddot{\eta}$ ν. [6] 6 Ο CIOC, ότι ταῦτα ἔκρινας, ότι λίΜΑ άγίων καὶ προφητών έζέχεαν, καὶ αἶμα αὐτοῖς δέδωκας πεῖν ẳξιοί εἰσιν. 7 Και ήκουσα του θυσιαστηρίου λέγοντος Ναί, κήριε, ό θεός, ό παντοκράτωρ, άληθιναι και δικαιαι αι κρίσεις S COY. Καί ο τέταρτος έξέχεεν την φιάλην αυτού έπι τον ηλιον και έδόθη αυτώ καυματίσαι τους ανθρώπους ο έν πυρί, και έκαυματίσθησαν οι ανθρωποι καθμα μέγα. και έβλασφήμησαν το όνομα του θεου του έχοντος τήν έξουσίαν έπι τας πληγάς ταύτας, και ου μετενόησαν το δούναι αυτώ δόξαν. Και ό πέμπτος έξεχεεν την φιάλην αυτού έπι τον θρόνον του θηρίου και έγένετο ή βασιλεία αύτοῦ ἐςκοτωμένι, καὶ ἐμασῶντο τὰς γλώσσας II αυτών έκ του πόνου, και έβλασφήμησαν τόν θεόν τογ ΟΥΡΑΝΟΥ έκ των πόνων αυτών και έκ των έλκων αυτών, 12 καί ου μετενόησαν έκ των έργων αυτών. Kal ο έκτος έξέχεεν την φιάλην αυτού έπι τον ποταμόν τον

έγ*ένοντ*ο

έδωκας

έτοιμασθη ή όδος των βασιλέων των άπο ΓάνατολΑς

Ηλίογ. Και είδον έκ του στόματος του δράκοντος και έκ 13 τοῦ στόματος τοῦ θηρίου καὶ ἐκ τοῦ στόματος τοῦ ψευδοпрофήтои писицата тріа ака́дарта ώς Ва́трахої сістіи 14 γαρ πνεύματα δαιμονίων ποιουντα σημεία, α εκπορεύεται έπι τούς βασιλείς της οίκουμένης όλης, συναγαγείν αύτούς εἰς τὸν πόλεμον τῆς ἡμέρας τῆς μεγάλης ΤΟΫ ΘΕΟΫ ΤΟΫ

ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΟΡΟ ... Ιδού έρχομαι ώς κλέπτης. μακάριος 15 ό γρηγορών και τηρών τα ιμάτια αύτου, ίνα μή γυμνός περιπατή και βλέπωσιν την ασχημοσύνην αύτου. - και 16 συνήγαγεν αύτους είς τον τόπον τον καλούμενον Έβραϊστί

XVI XVII

άνατολών

μεγάλης ήμέρας

Καὶ ὁ ἔβδομος ἐξέχεεν 17 Αρ ΜαγεδώΝ. τήν φιάλην αύτοῦ ἐπὶ τον ἀέρα· - καὶ ἐξηλθεν ΦωΝΗ μεγάλη έκ το ΝΑΟΥ από του θρόνου λέγουσα Γέγονεν· - καί εγένοντο άςτραπαί και φωλαί και Βρολταί, 18 καὶ σεισμὸς ἐγένετο μέγας, οἶος οἰκ ἐγένετο ἀφ οῦ τάν-LANDOW TOS EVÉVETO θρωποι έγενοντο' επί τΑς γΑς τηλικούτος σεισμός ούτω μέγας, και εγένετο ή πόλις ή μεγάλη εις τρία μέρη, και 19 αι πόλεις των έθνων έπεσαν και Βαβγλών ή μεγάλη έμνήσθη ένώπιον του θεου δουναι αυτή το ποτήριον τογ

οίνογ τος θγμος της όργης αντος και πάσα νήσος 20 έφυγεν, καί όρη ουχ ευρέθησαν. και χάλαζα ΜεγάλΗ τος 22 ταλαντιαία καταβαίνει έκ τοῦ οὐρανοῦ ἐπὶ τοὺς ἀνθρώπους. καὶ ἐβλασφήμησαν οἱ ἄνθρωποι τον θεον ἐκ τῆς πληγῆς τής χαλάζης, ότι ΜεγάλΗ έστιν ή πληγή αυτής Οφόδρα.

Καὶ ήλθεν εἶς ἐκ τῶν ἐπτὰ ἀγγέλων τῶν ἐχόντων τὰς 1 έπτα φιάλας, και ελάλησεν μετ' εμού λέγων Δεύρο, δείζω σοι το κρίμα της πόρνης της μεγάλης της καθημένης έπι γδάτων πολλών, MEO Hc επόρνεγcan of Bacideic The = [HC, καί ἐμεθήςθηςαν οι κατοικούντες την FAN έκ τογ οίνογ της πορνείας αζτής. και απήνεγκέν με είς έρημον 3 εν πνεύματι. και είδον γυναικα καθημένην επι OHPION κόκ-

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΟΥ

κινον, γέμοντα ονόματα βλασφημίας, έχων κεφαλάς 4 έπτα καί κέρατα Δέκα καί ή γυνή ήν περιβεβλημένη πορφυρούν και κόκκινον, και κεχρυσωμένη Γχρυσίω και λίθω τιμίω και μαργαρίταις, έχουσα ποτήριον χργοογη έν τη χειρί αὐτης γέμον βδελυγμάτων και τα ακάθαρτα 5 της πορνείας αυτής, και έπι το μέτωπον αυτής όνομα γεγραμμένον, μυστήριον, ΒΑΒΥΛΩΝ Η ΜΕΓΑΛΗ, Η ΜΗΤΗΡ ΤΩΝ ΠΟΡΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΒΔΕΛΥΓΜΑ-6 ΤΩΝ ΤΗΣ ΓΗΣ. καὶ είδον την γυναικα μεθύουσαν έκ . τοῦ αίματος τῶν άγίων καὶ ἐκ τοῦ αίματος τῶν μαρτύ-7 ρων Ίησου. Καί έθαύμασα ίδών αυτήν θαθμα μέγα· καί είπέν μοι ο άγγελος Δια τί έθαύμασας; Γεγώ ερώ σοι το μυστήριον της γυναικός και του θηρίου του βαστάζοντος αὐτήν, τοῦ ἔχοντος τὰς έπτὰ κεφαλὰς καὶ τὰ δέκα κέρατα. 8 το θηρίον δ είδες ήν και ούκ έστιν, και μέλλει αναβαίνειν έκ της άβύσσου, και εις απώλειαν ύπάγει και θαυμασθήσονται οι κατοικούντες έπι της γης, ών ου Γέτραπται το όνομα έπι το ΒΙΒλίοΝ ΤΗς Ζωθς από καταβολής κόσμου, βλεπόντων το θηρίον ότι ην και ούκ εστιν και πάρεσται. ο Ωδε ο νοῦς ο έχων σοφίαν. αι έπτα κεφαλαί έπτα όρη 10 είσίν, όπου ή γυνή κάθηται έπ' αυτών. και βασιλείς έπτά είσιν οι πέντε έπεσαν, ό είς έστιν, ό άλλος ουπω ήλθεν. 11 καί όταν έλθη όλίγον αὐτὸν δεῖ μεῖναι, καὶ τὸ θηρίον ΰ ἦν μεῖναι; καί ούκ έστιν. καί αύτος δυδοός έστιν καί έκ των έπτά 12 έστιν, καί είς απώλειαν υπάγει. και τα δέκα κέρατα ά είδες Δέκα Βαςιλείς είςίη, οίτινες βασιλείαν ούπω έλαβον, αλλα έξουσίαν ώς βασιλεῖς μίαν ώραν λαμβά-13 νουσιν μετά του θηρίου. ουτοι μίαν γνώμην έχουσιν, καί την δύναμιν και τ έξουσίαν αυτών τω θηρίω διδόασιν. 14 ούτοι μετά του άρνίου πολεμήσουσιν, και το άρνίον νικήσει αυτούς, ότι κήριος κηρίων έςτην και Βαςιλεγς ΒΑCΙλέωΝ, και οι μετ' αύτου κλητοι και εκλεκτοι και 25 πιστοί. Καὶ λέγει μοι Τὰ Υλατα a είδες, οῦ ή πόρνη

529

εγώ σοι έ**ρώ**

EXOPTE

χρυσφ

γέμωι

ນໍສລ່ຽຍເອ

ιείναι. καί... ούκ έστιν.

TYP

XVII

XVII XVIII

κάθηται, λαοί και όχλοι είσιν και έθνη και γλώσσαι. και 16 τα δέκα κέρατα α είδες και το θηρίον, ουτοι μισήσουσι την πόρνην, και ήρημωμένην ποιήσουσιν αυτήν και γυμνήν, καί τας σάρκας αύτης φάγονται, καί αὐτην κατακαύσουσιν [έν] πυρί· ο γαρ θεος έδωκεν είς τας καρδίας 17 αὐτῶν ποιησαι την γνώμην αὐτοῦ, καὶ ποιησαι μίαν γνώμην καί δούναι την βασιλείαν αύτων τω θηρίω, αχρι τελεσθήσονται οι λόγοι του θεου. και ή γυνή ήν είδες 18 έστιν ή πόλις ή μεγάλη ή έχουσα βασιλείαν έπὶ τῶν βασιλέων της γής. Μετά ταῦτα είδον άλλον ι άγγελον καταβαίνοντα έκ τοῦ οὐρανοῦ, ἔχοντα έξουσίαν μεγάλην, καὶ ή γῆ ἐφωτίσθη ἐκ τῆς δόξης αὐτοῦ. Kaì 2 έκραξεν έν ισχυρά φωνή λέγων Επεcen, έπεcen Βαβγλώη ή μεγάλη, και εγένετο κατοικητήριοη Δαιμονίων και φυλακή παντός πνεύματος ακαθάρτου και φυλακή παντός δρνέου ακαθάρτου και μεμισημένου, ότι έκ [τογ3 οίνογ] του θυμού της πορνείας αγτής Πέπτωκαν πάντα τὰ έθημ, και οι βασιλείς της γης μετ' αυτης επόρνευσαν, και οι έμποροι της γης έκ της δυνάμεως του στρήνους αὐτῆς ἐπλούτησαν. Καὶ ἦκουσα ἄλλην φωνὴν ἐκ τοῦ . ούρανοῦ λέγουσαν · ἘΞέλθατε, Γύ λαός ΜΟΥ, ἐΞ ΑΥΤΑς. ίνα μή συνκοινωνήσητε ταις άμαρτίαις αύτής, και έκ τών . πληγών αυτής ίνα μη λάβητε ŐTI ΕΚΟλλΗθΗCAN AΥTHC 5 αί άμαρτίαι άχρι το γογρανογ, και εμνημόνευσεν δ θεός τα αδικήματα αυτής. Απόδοτε Αγτή ώς και αγτή 6 ἀπέδωκεν, καὶ διπλώσατε [τα] διπλα κατὰ τὰ έργα ΑΥ ΤΗς εν τῷ ποτηρίω ῷ εκερασεν κεράσατε αυτή διπλούν. όσα εδόξασεν αύτην και εστρηνίασεν, τοσούτον δότε , αὐτή βασανισμόν και πένθος. ότι ἐΝ ΤΗ ΚΑΡΔίΑ ΑΥΤΗC λέγει ύτι Κάθημαι Βασίλισσα, και χήρα ογκ είμι, και πένθος ογ μι ίδω. δια τουτο έν μια ήμερα 8 Ηξογειν αι πληγαι αυτής, θάνατος και πένθος και λιμός, και έν πυρι κατακαυθήσεται ότι ισχγρός [Κήριος] ό θεός

530

πέπωκαν

έξ αυτής, ο λαός μου ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΟΥ

ο δ κρίνας αυτήν. και κλαγογται αντή και κόψονται έπ αυ- κλαυσονται αυτή τήν οι ΒΑCIAEIC ΤΗς ΓΗς οι ΜΕΤ ΑΥΤΗς ΠΟΡΝΕΥ CANTEC και στρηνιάσαντες, όταν βλέπωσιν τον καπνον της πυρώ-10 σεως αὐτῆς, ἀπὸ μακρύθεν έστηκότες διὰ τὸν φόβον τοῦ βασανισμοῦ αὐτῆς, λέγοντες Οὐαί οὐαί, ή πόλις ή μεγάλη, Βαβυλών ή πόλις ή ἰςχγρά, ὅτι μια ῶρα ήλθεν 11 ή κρίσις σου. και οι εμποροι της γης κλαίογειν και Πενθογειν έπ' αυτήν, ότι τον γόμον αυτών ουδείς άγοράζει 12 ουκέτι, γόμον χρυσού και αργύρου και λίθου τιμίου και Γμαργαριτών και βυσσίνου και πορφύρας και σιρικού και μαργαρίτας Ap.+ κοκκίνου, και παν ξύλον θύινον και παν σκεύος ελεφάντινον καί παν σκεύος έκ ξύλου τιμιωτάτου καί χαλκού 13 καί σιδήρου καί μαρμάρου, και κιννάμωμον και άμωμον καί θυμιάματα και μύρον και λίβανον και οίνον και έλαιον καί σεμίδαλιν και σίτον και κτήνη και πρόβατα, και ίππων και ρεδών και σωμάτων, και ψγχας ανθρώπων. 14 και ή οπώρα σου της επιθυμίας της ψυχής απηλθεν απο σοῦ, καὶ πάντα τὰ λιπαρὰ καὶ τὰ λαμπρὰ ἀπώλετο ἀπὸ 15 σοῦ, καὶ οὐκέτι οὐ μὴ αὐτὰ εῦρήσουσιν. Οἱ ἔΜΠΟΡΟΙ τούτων, οι πλουτήσαντες απ' αυτής, από μακρόθεν στήσονται δια τον φόβον του βασανισμου αυτής κλαίοντες 16 και πενθογντες, λέγοντες Ουαί ουαί, ή πόλις ή μεγάλη, ή περιβεβλημένη βύσσινον καί πορφυρούν και κόκκινον. καὶ κεχρυσωμένη [ἐν] Γχρυσίω] καὶ λίθω τιμίω καὶ μαργα-17 ρίτη, ότι μια ώρα ήρημώθη ό τοσούτος πλούτος. και πας κγβερνήτης καί πας ό έπι τόπον πλέων, και ναγται καί ος την θάλας τον εργάζονται, από μακρόθεν εςτηςαν 18 και εκραξαν βλέποντες τον καπνον της πυρώσεως αυτης

10 λέγοντες Τίς ὑμοία τη πόλει τη μεγάλη; και ΓέβαλοΝ γογη έπι τάς κεφαλάς αγτών και έκραζαν κλαίοντες και πενθογντες, λέγοντες Ουαί ουαί, ή πόλις ή μεγάλη, έν ή έπλογ τη τάντες οι έχοντες τά πλοία έν τη θαλάς της τικιότητος αυτής, ότι μια ώρα ήρηκώθη.

53I

μίαν ώραν

χρυσψ

έπέβαλον

Εγφραίνου έπ' αυτή, Ογρανέ, και οι άγιοι και οι άπό-20 στολοι και οι προφήται, υτι εκρινεν ο θεός το κρίμα Καὶ ήρεν εἶς άγγελος ἰσχυρός 21 ύμων έξ αυτής. λίθον ώς μύλινον μέγαν, και έβαλεν είς την θάλασσαν λέγων Ούτως δρμήματι βληθήσεται Βαβγλών ή με-Γάλη πόλις, και ογ μη εγρεθή έτι. και φωνή κιθα- 22 ρωδών και μουσικών και αυλητών και σαλπιστών ΟΥ ΜΗ άκογοθή έν coi έτι, και πως τεχνίτης [πάσης τέχνης] ού μή εύρεθή έν σοι έτι, και φωΝΗ Μήλογ ου μή άκουσθη έν σοι έτι, και φώς λύχνογ ου μη φάνη έν σοι 23 έτι, καί Φωνι νγμφίογ και νήμφης ου μή ακουσθή έν σοι έτι ότι [oi] ΕΜΠΟΡΟΙ σου ήσαν οι ΜεγιςτάΝες THC FAC, ότι έΝ ΤΗ ΦΑΡΜΑΚίΑ COY επλανήθησαν πάντα τα έθνη, και έν αυτή αίμα προφητών και άγίων εύρέθη 24 καὶ πάντων τῶν ἐςφαγμένων ἐπὶ τῆς γῆς.

Μετα ταῦτα ἤκουσα ὡς φωνὴν μεγάλην ὄχλου πολλοῦ τ ἐν τῷ οὐρανῷ λεγόντων

 Άλληλογιά ή σωτηρία καὶ ἡ δόξα καὶ ἡ δύναμις τοῦ θεοῦ ἡμῶν, ὅτι ἀληθιναὶ καὶ Δίκαιαι Δί κρίcειc ΔΥΤΟΫ ὅτι ἔκρινεν τὴν πόρνην τὴν μεγάλην ἦτις ἔφθειρεν τὴν γῆν ἐν τῇ πορνεία αὐτῆς, καὶ ἐΞεΔί-

ΚΗCEN ΤΟ ΑΊΜΑ ΤŴΝ ΔΟΥΛώΝ αὐτοῦ ἐΚ χειρος αὐτῆς. καὶ δεύτερον εἴρηκαν 'ΑλλΗλογιά' καὶ ὁ καπΝός 3 αἰτῆς ἀΝαβαίΝει εἰς τοỳς ἀἰῶΝας τῶν αἰώνων. καὶ 4 ἔπεσαν οἱ πρεσβύτεροι οἱ εἴκοσι τέσσαρες καὶ τὰ τέσσερα ζῷα, καὶ προσεκύνησαν τῷ θεῷ τῷ καθΗΜέΝϢ ἐπὶ τῷ ΟρύΝῷ λέγοντες 'Αμήν, 'ΑλλΗλογιά. καὶ φωνὴ ἀπὸ 3 τοῦ θρόνου ἐξῆλθεν λέγουσα

Αἰκεῖτε τῷ θεῷ ἡμῶν, πάντες οἱ Δογλοι αὐτοῦ, οἱ φοβογμενοι ἀΥτόν, οἱ μικροὶ καὶ οἱ μεγάλοι. Καὶ ἦκουσα ὡς φωνιὴν ὄχλογ πολλογ καὶ ὡς φωνιὴν σ γٌΔάτων πολλῶν καὶ ὡς φωνιὴν βροντῶν ἰσχυρῶν, Γλεγόντων

XVIII XIX

XIX

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΟΥ

⁶Αλληλογιά, ὅτι ἐβαςίλεγςεΝ Κήριος, ὁ θεὸς 7 [ήμῶν], ὁ Παντοκράτωρ. χαίρωμεν καὶ ἀγαλλιῶμεν, καὶ 「δώσομεν[¬] τὴν δόξαν αὐτῷ, ὅτι ῆλθεν ὁ γάμος τοῦ ἀρνίου, καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ 8 ἡτοίμασεν ἑαυτήν, καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἶνα περιβάληται βύσσινον λαμπρὸν καθαρόν, τὸ γὰρ βύσσινον τὰ δικαιώματα τῶν ἀγίων ἐστίν.

9 Καί λέγει μοι Γράψον Μακάριοι οι είς το δείπνον τοῦ γάμου τοῦ ἀρνίου κεκλημένοι. καὶ λέγει μοι Οῦτοι οἱ 10 λόγοι Ταληθινοί του θεου εισίν. και επεσα εμπροσθεν τών ποδών αυτού προσκυνήσαι αυτώ. και λέγει μοι Ορα μή· σύνδουλός σού είμι καὶ τῶν ἀδελφῶν σου τῶν έχόντων την μαρτυρίαν Ίησου τῷ θεῷ προσκύνησον ή γαρ μαρτυρία Ίησου έστιν το πνευμα της προφη-Καὶ εἶδοη τύη ογραπόη μπεωγμένου, 11 τείας. και ίδου ίππος λευκός, και ό καθήμενος έπ' αυτόν πιστός [καλούμενος] και άληθινός, και έν Δικαιος ήτη κρίνει και 12 πολεμεί. Οἱ Δὲ ἀΦθαλμοἱ αγτογ τ φλοξ πγρός, και επί την κεφαλην αυτού διαδήματα πολλά, έχων δνομα γεγραμ-13 μένον ο ούδεις οίδεν ει μή αυτός, και περιβεβλημένος ίμάτιον δέραντισμένον αίματι, και κέκληται το όνομα 14 αύτοῦ Ο Λόγος τοῦ Θεοῦ. καὶ τὰ στρατεύματα τὰ ἐν τῷ οὐρανῷ ήκολούθει αὐτῷ ἐφ' ἶπποις λευκοῖς, ἐνδεδυμένοι 15 βύσσινον λευκόν καθαρόν. και έκ τος ετύματος αυτού έκπορεύεται δομφαία δέεια. ίνα έν αυτή ΠΑΤΑΣΗ ΤΑ ΕθΝΗ. και αυτός ποιμανεί αγτούς έν βάβδω ειδηρά και αυτός

- και αυτος ΠΟΙΜΑΝΕΙ ΑΥΤΟΥΟ ΕΝ ΡΑΒΔΟΟ ΟΙΔΗΡΑ και αυτος ΠΑΤΕΙ ΤΗΝ ΛΗΝΟΝ του οίνου του θυμου της οργης τογ 20 θεος τος παντοκράτορος. και έχει έπι το ιμάτιον και έπι τον μηρόν αυτου όνομα γεγραμμένον ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΣ ΚΥΡΙΩΝ.
- 27 Καὶ εἶδον ἕνα ἄγγελον ἐστῶτα ἐν τῷ ἡλίῳ, καὶ ἔκραξεν [ἐν] φωνῆ μεγάλη λέτων πῶcι τοῖς ὀρνέοις τοῖς πετο-Μένοις ἐν μεσουρανήματι Δεγτε ςγνάχθητε εἰς το

oi

ຽພົງແອນ

ŵş

Ap. †

λευκοβύσσικον

δείπνον τὸ μέγα τοῦ θεοῦ, ἴνα ΦάΓΗΤΕ σάρκας ΒΑΟΙΛΈωΝ 18 καὶ σάρκας χιλιάρχων καὶ CάρκΑΟ ἰCχΥρῶΝ καὶ σάρκας ὅΠΠωΝ καὶ τῶν καθημένων ἐπ[°] Γαὐτούς[¬], καὶ σάρκας πάντων ἐλευθέρων τε καὶ δούλων καὶ μικρῶν καὶ μεγάλων. Καὶ εἶδον τὸ θηρίον καὶ ΤΟΫΟ ΒΑ- 19 CIλΕἶC ΤΑΟ ΓΑΟ καὶ τὰ στρατεύματα αὐτῶν CΥΝΗΓΜΈΝΑ ποιῆσαι τὸν πόλεμον μετὰ τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ ἶππου καὶ μετὰ τοῦ στρατεύματος αὐτοῦ. καὶ ἐπιάσθη τὸ θηρίον 20 καὶ ^Γμετ[°] αὐτοῦ[°] ὁ ψευδοπροφήτης ὁ ποιήσας τὰ σημεία ἐνώπιον αὐτοῦ[°] ὁ ψευδοπροφήτης ὁ ποιήσας τὰ σημεία ἐνώπιον αὐτοῦ[°], ἐν οἶς ἐπλάνησεν τοὺς λαβόντας τῷ χάραγμα τοῦ θηρίου καὶ τοὺς προσκυνοῦντας τῷ εἰκόνι αὐτοῦ[°] ζῶντες ἐβλήθησαν οἱ δύο εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρὸς τῆς ΚΑΙΟΜΈΝΗC ἐΝ Θείω. καὶ οἱ λοιποὶ ἀπεκτάνθησαν 21 ἐν τῆ ῥομφαία τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ ἶππου τῆ ἐξελ-

εν τη ρομφαιά του κασημενου επί του ιππου τη εξεκθούση έκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ Πάντα τὰ ὄρνεα έγορτάςθηςαν ἐκ τῶν ςαρκῶν αὐτῶν.

Καὶ εἶδον άγγελον καταβαίνοντα έκ τοῦ οὐρανοῦ, τ έχοντα την κλείν της αβύσσου και άλυσιν μεγάλην έπι τήν χείρα αὐτοῦ. καὶ ἐκράτησεν τον δράκοντα, Τό ὄφις 2 ό αρχαίος, ός εστιν Διάβολος και 'Ο Σατανάς, και έδησεν αυτόν χίλια έτη, και έβαλεν αυτόν είς την άβυσ-3 σον, καί έκλεισεν καί έσφράγισεν έπάνω αύτου, ίνα μή πλανήση έτι τὰ έθνη, άχρι τελεσθή τὰ χίλια έτη μετά ταῦτα δει λυθήναι αὐτὸν μικρὸν χρόνον. Kaì 🖌 είδοη θρόπογο, και εκάθισαν επ' αυτούς, και κρίμα έδόθΗ αύτοις, καί τας ψυχάς των πεπελεκισμένων δια την μαρτυρίαν Ίησοῦ καὶ διὰ τὸν λύγον τοῦ θεοῦ, καὶ οἶτινες ού προσεκύνησαν το θηρίον ουδέ την εικόνα αύτου καί ούκ έλαβον το χάραγμα έπι το μέτωπον και έπι την χείρα αὐτῶν· καὶ ἔζησαν καὶ ἐβασίλευσαν μετὰ τοῦ χριστοῦ χίλια έτη. [⊤] οἱ λοιποὶ τῶν νεκρῶν οὐκ ἔζησαν ἄχρι τελεσθή s τα χίλια έτη. αυτη ή ανάστασις ή πρώτη. μακάριος 6 καὶ ẵγιος ὁ ἔχων μέρος ἐν τῆ ἀναστάσει τῆ πρώτη ἐπὶ

ό μετ' αύτοῦ,

ŀ

airi.

τόν όφιν τόν άρχαΐον

ĸal

XIX XX

τούτων ὁ δεύτερος θάνατος οὐκ ἔχει ἐξουσίαν, ἀλλ ἔσονται iερεῖc Τοῦ θεοῦ καὶ τοῦ χριστοῦ, καὶ βασιλεύσουσιν 7 μετ αὐτοῦ [τὰ] χίλια ἔτη. Καὶ ὅταν τελεσθῆ τὰ χίλια ἔτη, λυθήσεται ὁ Σατανῶς ἐκ τῆς φυλακῆς αὐτοῦ, 8 καὶ ἐξελεύσεται πλανῆσαι τὰ ἔθνη τὰ ἐν Ταῖc Τέccapci ΓωΝίΔις ΤΗς ΓΗς, τὸΝ ΓώΓ ΚΔὶ ΜαΓώΓ, συναγαγεῖν αὐτοὺς εἰς τὸν πόλεμον, ῶν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν ὡς ἡ ἄμμος τῆς 9 θαλάσσης. καὶ ἀνέβησαν ἐπὶ τὺ Πλάτος ΤΗς ΓΗς, καὶ ἐκύκλευσαν τὴν παρεμβολὴν τῶν ἀγίων καὶ τὴν πόλιν τΗΝ ΗΓΔΠΗΜΈΝΗΝ. ΚΔὶ ΚΑΤΈΒΗ Πῆρ^{-τ} ἐκ τοῦ οἴρωος τὸ Καὶ κατέφαΓεΝ αὐτούς· καὶ ὁ διάβολος ὁ πλανῶν αὐτοὺς ἐβλήθη εἰς τὴν λίμνην τοῦ ΠΥρος Καὶ ^τ θείογ, ὅπου καὶ τὸ θηρίον καὶ ὁ ψευδοπροφήτης, καὶ βασανισθήσονται ἡμέρας καὶ νυκτὸς εἰς τοὺς aἰῶνας τῶν aἰώνων.

Καὶ εἶδον θρόνον μέγαν λευκόν καὶ τὸν καθήμενον 37 έπ' Γαύτοῦ, οῦ ἀπό τογ προςώπογ ἔφγρεν ή ρΑ καὶ ο 12 ουρανός, καὶ τόπος οὐχ εύρέθη αὐτοῖς. καὶ εἶδον τοὺς νεκρούς, τούς μεγάλους και τούς μικρούς, έστώτας ένώπιον τοῦ θρόνου, καὶ Βιβλία ΗΝΟίχθΗςαΝ καὶ ἄλλο ΒιβλίοΝ ήνοίχθη, ο έστιν ΤΑς ΖωΑς και εκρίθησαν οι νεκροί εκ τών γεγραμμένων έν τοις βιβλίοις κατά τά έργα αγτώΝ. 13 και έδωκεν ή θάλασσα τούς νεκρούς τούς έν αυτή, και ό θάνατος και ό άδης έδωκαν τους νεκρούς τους έν αύτοις, 14 και εκρίθησαν εκαστος κατά τά εργα αγτώη. και ο θάνατος και ό αδης έβλήθησαν είς την λίμνην του πυρός. ούτος ό θάνατος ό δεύτερός έστιν, ή λίμνη του πυρός. 15 και εί τις ούχ εγρέθη έν τη Βίβλω της Ζωής Γεγραμ-1 ΜέΝΟC έβλήθη είς την λίμνην του πυρός. Kaì είδον σγρανών καινών και ΓΑΝ καινήν ο γάρ πρώτος ουρανός καὶ ή πρώτη γη ἀπηλθαν, καὶ ή θάλασσα 2 ούκ έστιν έτι. και την πόλιν την έγιαν Ιερογςαλήμ καινήν είδον καταβαίνουσαν έκ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ θεοῦ, ήτοιμασμένην ώς ΝήμφηΝ ΚΕΚΟΟΜΗΜΕΝΗΝ τῷ ανδρί

an's 700 Bear

τοΰ

aùtór

λαὸς

αύτών θεός

536

aπò

ίτι, öτι τά | ἀπῆλθεν

μοι

αύτης. και ήκουσα φωνής μεγάλης έκ του θρόνου λε-3 γούσης Ίδογ ή εκμινή του θεου μετά των άνθρώπων, καί οκηνώσει μετ' αγτών, και αγτοί δαοί αγτογ καί αυτός ό θεός Μετ' ΑΥΤώΝ ΕςΤΑΙ, ÉCONTAI, καί έζαλείψει πάν δάκργον Γέκ' των όφθαλμών. αύτων, και ο θάνατος ούκ έσται έτι ούτε πένθος ούτε κραγγΗ ουτε πόνος ούκ έσται έτι. Τα Πρωτα Γάπηλθαν. και είπεν ό καθήμενος έπι τώ θρόνω 'Ιδογ'ς καινά ποιώ πάντα. και λέγει Τ Γράψον, ότι ούτοι οι λόγοι πιστοί και άληθινοί είσιν. και είπεν μοι Γέγο-6 ναν. εγώ το "Αλφα και το "Ω, ή αρχή και το τέλος. έγω τω ΔιψώΝΤΙ δώσω έκ της πηγής ΤΟΥ ΥΔΑΤΟΟ ΤΗΟ Ζωθε Δωρεάν. ό νικών κληρονομήσει ταυτα, και ές0-7 ΜΑΙ ΑΥΤώ ΘΕΟ'ς ΚΑΙ ΑΥΤΟ'ς ΕςΤΑΙ ΜΟΙ ΥΙΟ'ς. τοις δε δει- 8 λοῖς καὶ ἀπίστοις καὶ ἐβδελυγμένοις καὶ φονεῦσι καὶ πόρνοις καί φαρμακοῖς καὶ εἰδωλολάτραις καὶ πασι τοῖς ψευδέσιν το μέρος αυτών έν τη λίμνη τη καιομένη πγρί καί θείω, ο έστιν ο θάνατος ο δεύτερος.

Καὶ ἦλθεν εἶς ἐκ τῶν ἐπτὰ ἀγγέλων τῶν ἐχόντων τὰς g ἐπτὰ φιάλας, τῶν γεμόντων τῶν ἐπτὰ πληγῶν τῶν ἐσχάτων, καὶ ἐλάλησεν μετ' ἐμοῦ λέγων Δεῦρο, δείξω σοι τὴν νύμφην τὴν γυναῖκα τοῦ ἀρνίου. Καὶ ἀΠΗΝΕΓΚΈΝ ΜΕ 10 ἐν πνεύματι ἐΠὶ ὅρος μέγα καὶ ἡΨΗλόΝ, Καὶ ἔδειξέν μοι ΤΗΝ ΠόλιΝ ΤΗΝ ἁΓίαΝ ἹΕρογςαλΗΜ καταβαίνουσαν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ θεοῦ, ἔχουσαν ΤΗΝ ΔόΣαΝ ΤΟΫ ΘΕΟΫ 11 ὁ φωστὴρ αὐτῆς ὅμοιος λίθῳ τιμιωτάτῳ, ὡς λίθῳ ἰάσπιδι κρυσταλλίζοντι· ἔχουσα τεῖχος μέγα καὶ ὑψηλόν, ἔχουσα 13 ΠΥλῶΝΑς δώδεκα, καὶ ἐπὶ τοῖς πυλῶσιν ἀγγέλους δώδεκα, καὶ ὀΝόΜΑΤΑ ἐπιγεγραμμένα ἄ ἐστιν ΤῶΝ ΔώΔεκα ΦγλῶΝ γἱῶΝ ἹςραΗλ· ἀπὸ ἀΝΑΤΟΛĤς ΠΥΛῶΝΕς ΤΡΕἶς, 13 καὶ ἀπὸ Βορρῶ ΠΥλῶΝΕς ΤΡΕῖς, καὶ ἀπὸ Νότογ ΠΥλῶΝΕς ΤΡΕῖς, καὶ ἀπὸ ΔΥςΜῶΝ ΠΥλῶΝΕς ΤΡΕῖς· καὶ 14 το τεῖχος τῆς πόλεως ἔμωψ θεμελίους δώδεκα, καὶ

ΧΧΙ ΧΧΙΙ ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΟΥ

- έπ' αύτων δώδεκα ονόματα των δώδεκα αποστόλων του 15 αρνίου. Kai ο λαλών μετ' έμου είχεν μέτροη κάλαμοη χρυσούν, ίνα μετρήση την πόλιν και τους πυλώνας αυτής 26 και το τείχος αυτής. και ή πόλις τετράγωνος κείται, καὶ τὸ μῆκος αὐτῆς ὄσον τὸ πλάτος. καὶ ἐμέτρησεν τὴν πόλιν τῷ καλάμψ ἐπὶ σταδίων δώδεκα χιλιάδων το μήκος καί το πλάτος καί το ύψος αύτής ίσα έστίν. 17 και εμέτρησεν το τείχος αυτής εκατόν τεσσεράκοντα τεσσάρων πηχών, μέτρον ανθρώπου, ο έστιν αγγέλου. 18 και ή ενδώμησις τογ τείχογο αύτης ιαςπις, και ή πόλις 19 χρυσίον καθαρόν δμοιον ύάλφ καθαρώ. Οἱ ΘεΜέλιοι τοῦ τείχους της πόλεως παντί λίθω ΤΙΜίω κεκοσμημένοι ό θεμέλιος ό πρώτος ίασπις, ό δεύτερος σάπφειρος, ό τρίτος 20 χαλκηδών, ο τέταρτος σμάραγδος, ο πέμπτος σαρδόνυξ. ό έκτος σάρδιον, ό έβδομος χρυσόλιθος, ό όγδοος βήρυλλος, ο ένατος τοπάζιον, ο δέκατος χρυσύπρασος, ο 21 ένδέκατος ύάκινθος, ο δωδέκατος αμέθυστος και οι δώδεκα πυλώνες δώδεκα μαργαρίται, ανα είς εκαστος τών πυλώνων ην έξ ένδς μαργαρίτου και ή πλατεία της πόλεως χρυ-22 σίον καθαρόν ώς ύαλος διαυγής. Και ναόν ούκ είδον έν αυτή, ό γαρ κήριος, ό θεύς, ό παντοκράτωρ, ναός αυτής 23 έστίν, και το αρνίον. και ή πόλις ου χρείαν έχει τογ Ηλίογ ογδέ τΩς ζελμημς, ίνα φρίνως αυτή, Η γαρ Δόζα τογ θεογ έφώτισεν αὐτήν, καὶ ὁ λύχνος αὐτής τὸ 24 αρνίον. και περιπατήςογειν τα έθνη διά τογ φωτύς αυτής και οι Βαριλείς τής γής φέρογριν την δύζαν 25 αύτων είς αύτήν και οι ΠΥλώΝΕC αύτης ογ MH KAEI-26 COWCIN ΗΜΕΡΑς, ΝΥ Ξ γαρ ουκ εσται εκεί και ΟΙ COYCIN 27 THN ΔύζαΝ και την τιμην τώΝ έθΝώΝ είς αντήν. και ου μη είσελθη είς αυτήν παν κοινόν και [6] ποιών βδέλυγμα και ψεύδος, εί μη οί Γεγραμμένοι έν τώ 1 ΒΙΒλίω THC ZWHC του αρνίου. και έδειξέν μοι ΠΟΤΑ-ΜύΝ ΥΔΑΤΟς Ζωθς λαμπρον ώς κρύσταλλον, έκπορεγό-

σταδίους

ΜΕΝΟΝ ἐκ τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ καὶ τοῦ ἀρνίου ἐΝ Μέςῷ 2 τῆς πλατείας αὐτῆς καὶ ΤΟΫ ΠΟΤΑΜΟΫ ἐΝΤΕΫΘΕΝ ΚΑὶ ἐκεῦθεΝ ΞήλΟΝ ΖωΑς 「ποιοῦν' καρποὺς δώδεκα, Κατὰ ΜΑΝΑ ἕκαστον Γἀποδιδοῦν' ΤὑΝ ΚΑΡΠὸΝ ΑΫΤΟΫ, ΚΑὶ Τὰ Φήλλα τοῦ ξύλου εἰς θεραπείαΝ τῶν ἐθνῶν. ΚΑὶ πῶΝ 3 ΚΑΤΔΘΕΜΑ ΟΫΚ ἔςται ἔΤΙ. καὶ ὁ θρόνος τοῦ θεοῦ καὶ τοῦ ἀρνίου ἐν αὐτῆ ἔσται, καὶ οἱ δοῦλοι αὐτοῦ λατρεύσουσιν αὐτῷ, καὶ ὄψΟΝΤΑΙ Τὸ ΠΡόςωΠΟΝ ΑΫΤΟΫ, καὶ τὸ ὄνομα 4 αὐτῶ ἐπὶ τῶν μετώπων αὐτῶν. καὶ νὺξ οὐκ ἔσται ἔτι, 5 ΚΑὶ ΟΫΚ ἔχουσιν χρείαν φωτὸς λύχνου καὶ Φῶς Ηλίογ, ὅτι Κήριος ὑ θεὸς Φωτίςει [ἐπ'] αὐτοῦς, καὶ βασιλεύσουσιν εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Κύριος

έβλεπον

ρυπαρενθήτω

πρώτος καί

Καὶ εἶπεν μοι Ούτοι οἱ λόγοι πιστοὶ καὶ ἀληθινοί, 6 και ό κύριος, ό θεός των πνευμάτων των προφητών, άπέστειλεν τον άγγελον αυτού δείξαι τοις δούλοις αυτού ά δεί Γενέςθαι έν τάχει καί Ιδού έρχομαι ταχύ. μα- 1 κάριος ό τηρών τους λόγους της προφητείας του βιβλίου Κάγω Ιωάννης ο άκούων και βλέπων 8 τούτου. ταῦτα. καὶ ὅτε ἦκουσα καὶ Γἔβλεψα, ἔπεσα προσκυνησαι έμπροσθεν των ποδών του άγγέλου του δεικνύοντός μοι ταῦτα. καὶ λέγει μοι Ορα μή σύνδουλός σού εἰμι καὶ 9 τών αδελφών σου τών προφητών και τών τηρούντων τούς λόγους τοῦ βιβλίου τούτου τῶ θεῷ προσκύνη-Καὶ λέγει μοι Μή ΟΦΡΑΓΙCHC τούς 10 oov. λόγους της προφητείας τος ΒΙΒλίος τούτου, ό καιρώς γαρ έγγύς έστιν. ο άδικων άδικησάτω έτι, και ο όυπαρός 11 Γρυπανθήτω ετι, και ό δίκαιος δικαιοσύνην ποιησάτω έτι, καὶ ὁ ẵγιος ἑγιασθήτω ἔτι. - ἰΔοΫ ἔρχομαι ταχύ, 12 καί ό μιςθός μου μετ' έμοῦ, ἀποδογναι ἑκάςτω ὡς TO \vec{e} PFON \vec{e} $\sigma \tau i \nu$ and $\tau o \hat{\gamma}$. \vec{e} $\tau \dot{o}$ $\vec{A} \lambda \phi a$ kai to $\hat{\gamma}$. 13 ό πρώτος και ό' έςχατος, ή άρχή και το τέλος. - Μα- 14 κάριοι οἱ ΠλΥΝΟΝΤΕς Τὰς ςτολὰς αὐτῶν, ΐνα ἔσται ή έξουσία αυτών έπι το Ξήλον της Ζωής και τοις πυλώσι

TOLDY

ສຳກວດີເດືອບໍ່ຮ

xxfi

XXII

539

- 25 εἰσ έλθωσιν εἰς τὴν πόλιν. ἔξω οἱ κύνες καὶ οἱ φαρμακοὶ καὶ οἱ πόρνοι καὶ οἱ φονεῖς καὶ οἱ εἰδωλολάτραι καὶ πῶς φιλῶν καὶ ποιῶν ψεῦδος.
- 16 Ἐγώ Ἐησοῦς ἔπεμψα τὸν ἄγγελόν μου μαρτυρήσαι ὑμῦν ταῦτα Γἐπὶ ταῖς ἐκκλησίαις. ἐγώ εἰμι ή ῥίΖΑ καὶ τὸ γένος Δαυείδ, ὁ ἀστὴρ ὁ λαμπρός, ὁ πρωινός.
- 17 Καὶ ^Γτὸ πνεῦμα καὶ ἡ νύμφη λέγουσιν Ἐρχου· καὶ ὁ ἀκούων εἰπάτω Ἐρχου· καὶ ὁ ΔιψῶΝ ἐρχέcθω, ὁ θέλων λαβέτω 将Δωρ ΖωΑς ΔωρεώΝ.

18 Μαρτυρώ ἐγὼ παντὶ τῷ ἀκούοντι ΤΟΫΟ ΛόΓΟΥΟ τῆς προφητείας τοῦ βιβλίου τούτου· ἐάν τις ἐΠΙΘΗ ἐΠ' αὐτά, ἐπιθήσει ὁ θεὸς ἐΠ' ἀΫτὸΝ τὰς πληγὰς ΤΑΟ ΓΕΓΡΑΜΜΈΝΑΟ

- 29 ἐΝ Τῷ ΒΙΒλίῳ ΤΟΫ́Τῷ[•] Καὶ ἐάν τις ἀΦέλῃ ἀπὸ τῶν λόγων τοῦ βιβλίου τῆς προφητείας ταύτης, ἀφελεῖ ὁ θεὸς τὸ μέρος αὐτοῦ ἀπὸ ΤΟỸ ΞΫ́λΟΥ ΤĤC ZωĤC καὶ ἐκ τῆς πόλεως τῆς ἀγίας, τῶν γεγραμμένων ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ.
- 20 Λέγει ὁ μαρτυρών ταῦτα Ναί· ἔρχομαι ταχύ. Ἀμήν· ἔρχου, κύριε Ἰησοῦ.
- 91 Ἡ χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ [Χριστοῦ] μετὰ τῶν ἀγίων.

å٢

πνεῦμα καὶ

EYALLEVION

κατα	MAUUAION
ΚΔΤΔ	маркон
ΚΑΤΑ	λογκαΝ
ΚαΤα	ΙωαΝΗΝ

ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΚΑΘΟΛΙΚΑΙ

Ι Α Κ Ο Β Ο Υ Π Ε Τ Ρ Ο Υ Α Π Ε Τ Ρ Ο Υ Β Ι Ο Δ Ν Ο Υ Α Ι Ο Δ Ν Ο Υ Γ Ι Ο Υ Δ Α

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΠΑΥΛΟΥ

προς	ρωμαιογς	
προς	κορινθιογς Δ	•
προς	κορινθιογς Β	
προς	ГАХАТАС.	
προς	εφεςιογς	
προς	φιλιππнсιογς	
προς	κολαςςαεις	
προς	θεссаλονικεις	۵
προς	θεссаλονικεις	B
προς	εΒραιογς	
προς	TIMOBEON &	
προς	τιμοθεον Β	
προς	TITON	
προς	φιλημονα	

- :

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΟΥ

The text of this edition of the New Testament has been formed exclusively on documentary evidence, no account being taken of any printed edition. Wherever the documents vary from each other, criticism is needed to determine which readings are to be retained as genuine, and which are to be rejected as errors that have arisen in the course of transmission. In the Introduction which forms part of the accompanying volume an attempt has been made to examine at some length the true principles of textual criticism generally, and the leading results which follow from their application to the New Testament; and a summary of the contents of the Introduction is appended to the present volume. A brief and general explanation may however be useful to some readers of the text, who may not care to study in detail the discussions and statements of evidence upon which the various conclusions set forth in the Introduction are founded.

Wherever there are more readings than one, two classes of evidence are available for making the decision between them. We may compare the probability of the readings themselves, that is, employ internal evidence; and we may compare the authority of the documents which attest them, that is, employ external or documentary evidence.

Internal evidence is itself of two kinds, the consideration of what an author is likely to have written, and the consideration of what a copyist is likely to have made him seem to have written. The former kind, resting on 'intrinsic' probability, valuable as it sometimes is, has little force in the innumerable variations in

which each of the rival readings is unobjectionable, so that either of them would be reasonably approved in the absence of the other. The latter kind, resting on 'transcriptional' probability, is not less valuable; but it is subject to analogous uncertainty, because in a vast number of cases each reading can be explained as a corruption of the other by reference to some tendency of scribes which is known to be often productive of textual change, and the tendency which actually operated in producing change in any particular case need not be the tendency which is most obvious to modern eyes. A few hours spent in studying a series of the countless corrections which no one would think of accepting will shew the variety of instinct to be found among scribes, the frequent disagreement between their instincts and our own, and, above all, the conflicting effects of different instincts in the same passage. Moreover, though normally a scribe's correction, or, more properly, corruption, should exhibit at once plausibility and latent inferiority, that is, should be condemned by transcriptional and by intrinsic evidence alike, the imperfection of our knowledge more commonly leaves unreconciled the apparent conflict of the two kinds of probability, arising out of the consideration that no scribe would consciously introduce a worse reading instead of a better. Lastly, all decisions made solely or chiefly on the ground of internal evidence are subject to the chances of mistake inseparable from single and isolated judgements : they lack the security given by comparison and mutual correction. Hence it is dangerous to fix the mind in the first instance on any kind of internal probability: the bias thus inevitably acquired can hardly fail to mislead where the authority of documents is not obviously clear and decisive at once. The uses of internal evidence are subordinate and accessory: if taken as the primary guide, it cannot but lead to) extensive error.

Documentary evidence in its simplest form consists in the relative authority of individual documents; that is, in the relative antecedent probability that a reading attested by them is the true reading. This is what is meant when it is said in popular language that 'good MSS' should be trusted. A presumption of relatively high authority is conferred by priority of date; a presumption verified on the average by experience, but still no more than a presumption, because the exemplar from which a MS was copied may have been either only a little older than itself or of any earlier date, and because corruption may be rapid in one line of transmission, slow in another. The only adequate criterion of authority for an individual document, apart from its affinity to other documents, is the character of its text, as ascertained by the fullest possible comparison of its different readings; the variations in which internal evidence is of such exceptional clearness as to be provisionally decisive being taken as tests of the general characteristics of the text throughout, and thus shewing how far it is likely to have preserved genuine readings in the more numerous variations in which internal evidence is more or less ambiguous. Criticism resting on this basis, the basis of 'internal evidence of documents' as distinguished from the preceding 'internal evidence of readings', involves not a single but a threefold process; tentative examination of readings, examination of the texts of documents by means of the materials thus collected, and final decision upon readings. It thus makes all variations contribute to the interpretation of each. Its principle may be expressed in the single proposition, Knowledge of documents should precede final judgement upon readings.

The use of 'internal evidence of documents' in the New Testament is however impeded by various exceptions to the homogeneousness of texts, especially by the difficulty of applying it to a plurality of documents in places where the better documents are ranged on different sides, and by the fusion of two or more independent texts in one. This fusion or mixture would arise in several different ways. Sometimes two exemplars would be used together in transcription : sometimes a scribe would consciously or unconsciously intermingle reminiscences of another MS with the text which he was copying : sometimes variant readings noted in the margin of the exemplar, or inserted as corrections of it, would be substituted for the corresponding readings of the exemplar itself. Now, since almost every important document combines readings from more than one ancient source, the nature and therefore ultimately the value of its testimony in any particular case must vary accordingly; and there is no possibility of discriminating the readings derived from the several sources except by observing what the other documents are with which in each case it is associated. When therefore each document is treated as a constant unit of authority, so that the attestation of each reading becomes merely the sum of such units, there is no way of arriving at a decision except by resolving the comparison of total authority for two readings into a simple arithmetical balance; and this arithmetical proceeding must be hopelessly vitiated by the impossibility of assigning to each document a numerical value proportional to its ascertained excellence, as well as by the fragmentary nature of many documents, and the large element of consequent fortuitousness in the amount of extant attestation for this or that reading. A more or less distinct sense of these difficulties has doubtless had a considerable influence in encouraging a dangerous reliance on the direct use of 'internal evidence of readings' in the New Testament. But unfortunately this is an expedient which succeeds only in disguising the uncertainty, not in removing it.

There is but one way through the chaos of complex attestation; and that is by tracing it back to its several causes, in other words, by enquiring what antecedent circumstances of transmission will account for such combinations of agreements and differences between the several documents as we find actually existing. All trustworthy restoration of corrupted texts is founded on the study of their history, that is, of the relations of descent or affinity which connect the several documents. The importance of genealogy in textual criticism is at once shown by the considerations that no multiplication of copies, or of copies of copies, can give their joint testimony any higher authority than that of the single document from which they sprang, and that one early document may have left a single descendant, another a hundred or a thou-Since then identical numerical relations among existing sand. documents are compatible with the utmost dissimilarity in the numerical relations among their ancestors, and vice versa, no available presumptions whatever as to text can be obtained from number alone, that is, from number not as yet interpreted by descent.

When, as often happens, the extant copies of an ancient work can be distributed into definite families having each a single common ancestor, the task of tracing textual genealogy is comparatively easy. In the New Testament the problem is one of much complexity, not only from the amount and variety of evidence, but from the early and frequent confluence of different lines of descent by mixture. Instances of immediate derivation of one extant document from another are extremely rare. But the combined evidence of agreements and discrepancies clearly discloses the existence of many sets of extant documents, deriving a greater or less part of their text ultimately from single lost documents, or from single lines of transmission consisting of successions of lost documents. The relation of the whole mass of documents containing a book to the single autograph is in fact repeated on a smaller scale by each subordinate set of documents for a large body of their readings; and it is impossible to have any true conception of the origin of the present distribution of readings till it is clearly understood that fundamentally all textual transmission takes the form of a genealogical tree, diverging into smaller and smaller branches, of which the extant documents are casual and scattered fragments or joints. This fundamental type of transmission is indeed greatly obscured in the New Testament by the coalescence of different branches of the tree through textual mixture, and the consequent rarity of pure representatives of the earlier and wholly divergent branches. But this seeming confusion is comparatively seldom productive of real and permanent difficulty in determining what lines of transmission did or did not contain a given reading in ancient times.

The use of genealogical evidence, like the use of 'internal evidence of documents', brings to the elucidation of each single place a knowledge gained by the examination of many, and thus involves three successive processes. In this instance they are, first, the analysis and comparison of the documentary evidence for a succession of individual variations; next, the investigation of the genealogical relations between the documents, and therefore between their ancestors, by means of the materials thus obtained; and thirdly, the application of these genealogical relations to the interpretation of the documentary evidence for each individual variation. The results of the interpretation of documentary evidence thus and thus alone made possible are various. In the first place, it winnows away a multitude of readings which genealogical relations prove to be of late origin, and which therefore cannot have been derived by transmission from the autograph. Further. as regards all other readings, it so presents and limits the possible genealogical antecedents of the existing combinations of documentary evidence as to supply presumptions in favour of one reading against another, varying from what amounts under favourable circumstances to practically absolute certainty down to complete equipoise. On the other hand the inequalities and occasional ambiguities in the evidence for the genealogical relations frequently

leave room for more than one interpretation. In what manner the genealogical principle can be applied to these more difficult cases will appear presently.

The documentary evidence for the text of the New Testament consists of Greek MSS dating from the fourth to the sixteenth century, most of the earlier being in a fragmentary state; of ancient Versions in different languages; and of quotations found in the extant remains of the Fathers, written in Greek, in Latin, and to a small extent in Syriac. In order to understand fully the history of the text, documents of all kinds and ages have to be taken into account; though, as soon as the history is known, a vast numerical majority of documents must be treated as of no primary authority in ordinary variations. Since even the two earliest Greek MSS do not carry us back further than to the middle of the fourth century, the fixing of historical landmarks is chiefly dependent on the evidence of patristic quotations, which are for the most part definitely chronological, and also of the versions, three or four of which can hardly have been later than the second century. Each kind of evidence has its own imperfections. Ouotations are often made from memory, and therefore liable to be loose and confused: different forms of text are used at different times by the same writer: and another kind of uncertainty is introduced by the diversity of text often exhibited by the MSS of patristic writings in quotations, which betrays the liability to corruption from the influence of late current texts of the New Testament, and by the uncritical handling from which the text of most Fathers still suffers. Versions are affected by the genius and grammatical peculiarities of their language, and in other respects are not equally or uniformly literal; while some have as yet been insufficiently edited. But all these drawbacks, however they introduce ambiguity into the evidence for single passages, do not materially impede the arrival at secure conclusions about the history of the text at large.

Comparison with patristic quotations discloses at once the striking fact that all the more considerable variations of reading must have arisen before the latter half of the fourth century. Variations of later origin are for the most part of little moment, and the changes which took place after that period were mainly changes in the distribution of readings already existing. A text virtually identical with the prevalent Greek text of the Middle Ages was used by Chrysostom and other Antiochian Fathers in the latter part of the fourth century, and thus must have been represented by MSS as old as any MS now surviving. This Antiochian or 'Syrian' text can frequently be recognised as standing out in opposition to the text or texts of most of the definitely ancient documents.

Another great landmark is furnished by the writings of Origen, which carry us to the middle of the third century, and even earlier. They establish the prior existence of at least three types of text, which can be identified through numerous readings distinctively attested by characteristic groups of extant documents. The most clearly marked of these is one that has long been conventionally known as 'Western'. Another, less prominent as being less consistently represented by any single ancient document, may be called 'Alexandrian'. The third holds a middle or neutral position, sometimes simply opposed to Western or to Alexandrian readings, occasionally opposed to Western and to Alexandrian readings alike. On the other hand Origen's writings contain no certain traces of distinctively Syrian readings.

The priority of two at least of the three texts just noticed to the Syrian text is further brought to light by the existence of a certain number of distinctively Syrian readings which prove on close examination to be due to a combination of the Western with the neutral readings. Moreover the use of Western and of neutral readings thus presupposed renders it morally certain that other readings from the same sources were adopted as they stood, sometimes from a Western, sometimes from a neutral text; and the supposition is fully confirmed by an analysis of the distribution of documentary attestation. A similar analysis in other cases shews that Alexandrian readings also were sometimes adopted by the authors of the Syrian text. To the two processes of combination and direct selective adoption must be added a third, selective adoption with modifications. In fact the Syrian text has all the marks of having been carefully constructed out of materials which are accessible to us on other authority, and apparently out of these alone. All the readings which have an exclusively Syrian attestation can be easily accounted for as parts of an editorial revision; and none of them have the stamp of genuineness to attest the use of extraneous and purer sources.

Leaving then the Syrian text, we have to consider the relations between its predecessors. The rapid and wide propagation of the Western text is the most striking phenomenon of textual history in the three centuries following the death of the Apostles. The first clear evidence (Marcion, Justin) shews us a text containing definitely Western readings before the middle of the second century; and a similar text is predominant, to say the least, in the ample citations made towards the end of the century. Nay, the text used by all the Ante-Nicene Greek writers not connected with Alexandria, who have left considerable remains (Irenæus, Hippolytus, Methodius), is substantially Western. Even in the two chief Alexandrians. Clement and Origen, especially in some of Origen's writings, Western quotations hold a conspicuous place, while in Eusebius they are on the whole predominant. After Eusebius they make no show in Greek theology, except so far as they were adopted into eclectic texts : a few writers offer rare traces of the expiring tradition. but nothing more. The Old Latin version in both its earlier forms was Western from the first. The Old Syriac, so far as can be judged from a single imperfect MS of the Gospels, was at least predominantly Western too. But indeed the Western influence to a certain extent affected every ancient version sooner or later: in those of Upper Egypt, Ethiopia, and Armenia it is often peculiarly well marked.

When Western readings generally are confronted with their ancient rivals in order to obtain a broad view of the relations between the texts, it would be difficult for any textual critic to doubt that the Western not merely is the less pure text, but also owes most of its differences to a perilous confusion between transcription and reproduction, and even between the preservation of a record and its supposed improvement. Its chief and constant characteristic is a love of paraphrase, not generically different from the tendency to verbal modification exhibited by many scribes, but rather an extreme form of it. Words and even clauses are changed, omitted, and inserted with surprising freedom, wherever it seemed that the meaning could be brought out with greater force and definiteness. Another common and dangerous type of licence which is seen here in full force is the assimilation of clauses or sentences at once like and unlike, and especially the obliteration of the characteristic statements of the several Gospels in parallel

ť

passages through the natural impulse to harmonise and to complete. More peculiar to the Western text is the readiness to adopt alterations or additions from sources extraneous to the books which ultimately became canonical. These various tendencies must have been in action for some time. The Western text is not to be thought of as a single recension, complete from the first. However its parent copy or copies may have differed from the originals, there must have been no little subsequent and progressive change.

Meanwhile the Western licence did not prevail everywhere, and MSS unaffected by its results were still copied. The perpetuation of the purer text may in great measure be laid to the credit of the watchful scholars of Alexandria : its best representatives among the versions are the Egyptian, and especially that of Lower Egypt; and the quotations which follow it are most abundant in Clement. Origen, (Dionysius, Peter,) Didymus, and the younger Cyril, all Alexandrians. On the other hand there are many textual facts which it would be difficult to reconcile with an exclusive limitation of the Non-Western text to Alexandria in early times; and, as might have been anticipated, there is sufficient evidence that here and there elsewhere it held its ground with more or less success against the triumphant popularity of Western readings. But further, as was indirectly noticed above, a group of extant documents bears witness to the early existence of independent corruptions, apparently Alexandrian in origin. They are in all respects much less important, as well as less numerous, than the Western readings, and betray no inclination to introduce extraneous matter, or to have recourse to the bolder forms of change. They often shew care and skill, more especially in the use of language, and sometimes present a deceptive appearance of originality.

The unfortunate loss of nearly all the Christian literature of the second half of the third century makes a partial chasm in textual history; but it is evident that increasing intercourse between churches led to much mixture of texts in that interval of comparative peace. Apart from miscellaneous and accidental mixture, it is probable that more than one eclectic text was deliberately formed. One such at all events, to which reference has been already made, must belong either to this time or to the years which follow. The Syrian text has all the appearance of being a careful attempt to supersede the chaos of rival texts by a judicious selection from them all. It would be doing violence alike to all that is known of ancient criticism and to the evidence supplied by a comparison of the results with the antecedent materials to imagine that the Syrian revisers would have any trustworthy means of learning which of the various texts, MSS, or reading had the best pedigree. They could only be guided by 'intrinsic' probabilities of a vague kind, and were not in a position to distinguish between the purity of a text and its present acceptability or usefulness. They evidently wished their text to be, as far as possible, easy, smooth, and complete; and for this purpose borrowed freely from all quarters, and as freely used the file to remove surviving asperities.

In the fourth century mixture prevailed almost everywhere: nearly all its texts, so far as they can be seen through the quotations of theologians, are more or less chaotic. In the early years the persecution under Diocletian and his colleagues, and then the reaction under Constantine, must have affected the text not less powerfully than the Canon of the New Testament. The long and serious effort to annihilate the Scriptures could not be otherwise than unequally successful in different places, and thus the texts current in certain districts would obtain rapid extension in the next generation. Moreover various tendencies of that century of rapid innovation were unfavourable to the preservation of local peculiarities. It is therefore no wonder that the ancient types of text are seldom to be discerned except in fragments intermingled with other texts. Meanwhile the Syrian text grew in influence. For some centuries after the fourth there was in the East a joint currency of the Syrian and other texts, nearly all mixed; but at last the Syrian text almost wholly displaced the rest. The causes of this supremacy are not far to seek. Western Christendom became exclusively Latin, as well as estranged from Eastern Christendom ; with few exceptions the use and knowledge of the Greek language died out in the West. The ravages of the barbarians and Mahometans destroyed the MSS of vast regions, and narrowly limited the area within which transcription was carried on. On the other hand Greek Christendom became centralised, with Constantinople for its centre. Now Antioch is the true ecclesiastical parent of Constantinople; so that naturally the Antiochian text of the fourth century would first acquire traditional if not formal authority at Constantinople, and then become in practice the standard New

Testament of the Greek East. To carry the history one step further, the printed 'Received Text' of the sixteenth century, with the exception of scattered readings commended in most cases by Latin authority to Erasmus or his successors, is a reproduction of the Syrian text in this its mediæval form.

Such being in brief the history of the text, the first endeavour of the critic must evidently be to penetrate beyond the time of mixture, and ascertain as far as possible what readings were to be found in the several lines of tradition while they still preserved their distinctive characters. For this purpose it is necessary to ascertain how far the texts of the several existing documents correspond with the principal ancient texts. No satisfactory result was attainable so long as even our oldest documents were assumed to be constant and faithful representatives of ancient texts or 'recensions'. Yet they will yield up indirectly to careful criticism the evidence which is vainly sought from them by direct inspection. A double process is necessary; first to discover the outlines of the history, as it has just been sketched, from the sum total of evidence of all dates and all kinds, and then to apply the standard so obtained to determine the origin and character of each principal document by means of the numerous variations in which the grouping of documents is tolerably free from obscurity. A document may have transmitted one ancient type of text in approximate purity; or it may be directly or indirectly derived by mixture from originals of different defined types; or it may have arisen from a more comprehensive mixture. What has to be noted is, first, the presence or absence of distinctively Syrian or distinctively Pre-Syrian readings; and secondly, among Pre-Syrian readings, the presence or absence of distinctively Western, or distinctively Alexandrian, or distinctively neutral readings.

When the texts of existing documents are tested in this manner, it becomes evident that they are almost all in some sense mixed. One Greek MS in most chapters of the Gospels and Acts (D), two in St Paul's Epistles (D_gG_g) , one in the Epistle to the Hebrews (D_g) have approximately Western texts. Of the two oldest MSS, N is Pre-Syrian and largely neutral, but with considerable Western and Alexandrian elements, B is Pre-Syrian and almost wholly neutral, but with a limited Western element in the Pauline Epistles.

All other Greek MSS contain a greater or less Syrian element, and their Pre-Syrian elements almost always exhibit readings of all three Pre-Syrian types, though in different proportions. Nor is the general proportion of mixture by any means uniform throughout each document : thus the Syrian element of A is very large in the Gospels, much smaller in the other books, the transcription having probably been made from different smaller exemplars in different parts of the New Testament. The Western character of the Old Latin version in its earlier forms and apparently of the Old Syriac has been already noticed. The other early versions, the Memphitic and Thebaic, both Egyptian, are apparently altogether Pre-Syrian : they certainly are for the most part sometimes neutral, sometimes Alexandrian, though not without a Western element, which in the Thebaic is considerable. A revision of the Old Syriac version appears to have taken place early in the fourth century, or sooner; and doubtless in some connexion with the Syrian revision of the Greek text, the readings being to a very great extent coincident. All subsequent versions and revisions of versions are much affected by Syrian influence, more especially the Gothic and the 'Italian' Latin: but the Pre-Syrian elements of the Ethiopic, the Armenian, and the Ierusalem Syriac are large and important.

The textual elements of each principal document having been thus ascertained, it now becomes possible to determine the genealogy of a much larger number of individual readings than before in relation to the several ancient texts. The process can hardly be reduced to rule: but after a while the contrasted groupings of attestation become for the most part easy to interpret with patience and care. When once the ancient distribution of a reading has thus been ascertained, the characteristics of the several ancient texts furnish presumptions of the highest value as to its genuineness or spuriousness.

A reading marked as Syrian or Post-Syrian by the range of the documents which attest it may be safely rejected at once. If it has but one rival, that rival reading will be sustained by the united authority of all Pre-Syrian texts, Western, Alexandrian, and neutral alike. If there are two or more rival readings, this circumstance leaves untouched the antecedent improbability of all distinctively Syrian readings as deduced from the historical relations of the Syrian text as a whole to other texts. On the other hand it is a less simple matter to determine the antecedent probability or improbability of readings ascertained to be evidently or probably Pre-Syrian. A more precise definition of origin has in all cases to be sought, since the most important divergences of text took place in Pre-Syrian times.

Here the Syrian text comes in again from another point of view. as disguising the relative attestation of two or more Pre-Syrian readings. In the numberless cases in which the Syrian revisers adopted unchanged one or other of the earlier readings a necessary result was the doubling, so to speak, of the attestation of that reading: it cannot but have the combined support of all the extant documents which in these variations have a Syrian origin and of all the extant documents which in these variations have a Pre-Syrian origin of a particular type. It will thus present the appearance of being much more fully attested than its rival, though in reality a large part of its attestation is merely equivalent to the single Syrian text. The importance of this consideration is especially exemplified by the numerous Western readings which owe a deceptive amplitude of apparent authority to the accident that they found favour with the Syrian revisers when numerous other readings of identical origin and not inferior character were refused.

Allowance being made for this possible cause of erroneous estimation of evidence, a large proportion of Pre-Syrian readings can be confidently referred to one or other of the chief Pre-Syrian lines of attestation. When these lines of attestation are compared with each other as wholes by examination of the internal evidence for and against the whole body of their respective readings, it becomes manifest that as wholes the Western and Alexandrian texts are aberrant texts. Where there are but two readings, the Non-Western approves itself to be more original than the Western, the Non-Alexandrian than the Alexandrian: where there are three readings, the neutral reading, if supported by such documents as stand most frequently on both the Non-Western and the Non-Alexandrian sides in the preceding cases, approves itself more original than either the Western or the Alexandrian.

There are some scattered Western and Alexandrian readings which in the present state of knowledge it would be imprudent to reject altogether. Nay, there are a few places in the Gospels, marked in this edition with a special notation, in which we believe that the Western text represents faithfully the autographs in its omission of matter contained in all Non-Western documents. In these last exceptional cases, when they are considered together, internal evidence is peculiarly strong: and moreover, in the absence of special grounds to the contrary, erroneous insertion of matter is always antecedently more probable than its erroneous omission, owing to the constant tendency of scribes towards completeness of text and their equally constant unwillingness to let go anything which they have received. On the other hand the textual integrity of the Western text cannot rightly be upheld in the numerous places in which it has preserved interesting matter omitted in the other Pre-Syrian texts, yet manifestly not due to the inventiveness of scribes, much less to any of the ordinary incidents of transcription. All these places, it should be observed, occur in the historical books, and perhaps in the Gospels only. The paradox disappears when it is remembered that the causes of various readings originating in very early times need not all lie within the text itself. When the Western text was growing up, oral traditions and written memorials of the apostolic age were still current, doubtless mixed in character; while the reverence paid to the writings which ultimately formed the Canon of the New Testament had not vet assumed a character that would forbid what might well seem their temperate enrichment from other memories or records. A few of the more important of these peculiar interpolations from extraneous sources are inserted in the text of the Gospels, or appended to them, with a special notation; and it has likewise been thought worth while to print many of the rest in the margin within distinctive marks, along with some other interesting Western readings. But the accessory recognition of these classes of readings, in association with the books of the New Testament, not as originally forming part of their true text, does not affect the primary conclusion derived from genealogical evidence with reference to the chief ancient texts, that readings found either in the Western alone of the Pre-Syrian texts or in the Alexandrian alone of the Pre-Syrian texts must lie under a strong presumption of having been introduced by scribes.

Numerous variations remain in which the distribution of documentary evidence may be reasonably interpreted in more ways than one, so that a reference of the several readings to this or that principal ancient text is open to doubt; or in which there is little or no reason to suppose that the divergence of reading has any connexion with the divergence of the principal ancient texts. Here too however the genealogical principle can be applied by an extension of 'internal evidence of documents' to the lost ancestors of groups of documents. The general internal character of distinctively Western and of distinctively Alexandrian readings was ascertained in precisely the same manner as the general internal character of any single document is ascertained, namely by consecutive examination of the whole body of readings; and the power thus given of employing easy variations as a key to difficult variations is of universal range, the same mode of testing general internal character being applicable to the whole body of readings of any other group of documents which frequently stands out in opposition to other documents. In every place in which two or more documents have the same reading, unless the reading is such as can naturally be accounted for by accidental coincidence. they must by the nature of the case have had a single common ancestor, whether it be the autograph or some later MS. If the same group of documents is found standing by itself in a considerable series of readings, sufficient material is provided for generalisations as to the common ancestor in all these places, which ancestor is virtually a series of fragments of a lost MS. This 'internal evidence of groups', by rendering it possible to estimate as wholes the documentary arrays by which rival readings are attested. independently of any estimates that may be formed of the character of their constituent members individually, escapes the difficulties caused by mixture which beset every attempt to treat individual documents of the New Testament as so many 'authorities' of constant value.

The number of groups that deserve serious attention is soon found to be comparatively small. Neither Greek MSS containing a large amount of distinctively Pre-Syrian text nor early Versions nor early Fathers are numerous, and to a great extent they are fragmentary or discontinuous; and combinations into which none of them enter may evidently in most cases be safely neglected. It is likewise soon found that various groups practically identical are somewhat variable in their limits through the defection of one or another of the documents which are habitually their members. This is the natural result of the casual eclecticism of miscellaneous mixture, which tends to disguise the simplicity of the primitive relations of text under a superficial complexity of existing attestation. Before investigation has proceeded far, it becomes manifest that the groups which can by any possibility carry authority in doubtful variations are sure to contain one or more of a very small number of primary Greek MSS. In strictness the earlier Versions and Fathers should be included in the list of primary documents, and the process would certainly be incomplete if no account were ultimately taken of readings attested by them without the support of any primary Greek MS; but nothing is lost and much simplicity is gained by treating them in the first instance as accessory to Greek MSS.

The next step is to determine how far there is a common element in all or most of those groups which shew the best character when tried by 'internal evidence of groups'. Here two remarkable facts come out successively with especial clearness, the constant superiority of groups containing both B and N to groups containing neither, wherever internal evidence is tolerably unambiguous, and the general but by no means universal superiority of groups containing B to opposed groups containing N. These facts exactly correspond the one with the immunity of both MSS from Syrian readings, and the other with the almost complete immunity of B from the mixture with the chief aberrant Pre-Syrian texts which has largely affected X; while they are elicited from a different kind of evidence. They are moreover independent of the size of the groups. Thus the cases in which NB have no support from other Greek MSS, or no documentary support at all, are connected by every gradation with the cases in which they stand at the head of a considerable group. If B and N were for a great part of their text derived from a proximate common original, that common original, whatever might have been its own date, must have had a very ancient and a very pure text. There is however no tangible evidence for this supposition; while various considerations drawn from careful comparison of the accessory attestation of readings supported by **NB** together, by B against N, and by N against B respectively, render it morally certain that the ancestries of B and of N diverged from a point near the autographs, and never came into contact subsequently; so that the coincidence of NB marks those portions of text in which two primitive and entirely separate lines of transmission had not come to differ from each other through independent corruption in the one or the other. Accordingly, with certain limited classes of exceptions, the readings of \$B combined may safely be accepted as genuine in the absence of specially strong internal evidence to the contrary, and can never be safely rejected, altogether.

Next come the numerous variations in which \aleph and B stand on different sides. Here an important lesson is learned by examining in the same consecutive manner as before the readings of every combination of each of these MSS with one other primary MS. \langle Every such binary combination containing B (as in the Gospels BL, BC, BT, &c.) is found to have a large proportion of readings which on the closest scrutiny have the ring of genuineness, and hardly any that look suspicious after full consideration : in fact, the character of such groups is scarcely to be distinguished from that of \aleph B. On the other hand every combination of \aleph with another primary MS presents for the most part readings which cannot be finally approved, along with, it may be, a few which deserve more consideration. All other MSS stand the trial with even less success than \aleph .

Analogous though not identical results are obtained by testing the groups formed by X or B with only secondary support, that is, associated only with inferior Greek MSS, or with Versions, or with Fathers, or with two or three of these classes of documents. The same high standard of excellence as before is reached where groups of this kind containing B shew variety in the accessory evidence : where B is supported by a single version only, the character varies with the version associated. Even when B stands quite alone, its readings must never be lightly rejected, though here full account has to be taken of the chances of clerical error, and of such proclivities as can be detected in the scribe of B, chiefly a tendency to slight and inartificial assimilation between neighbouring passages : the fondness for omissions which has sometimes been attributed to him is imaginary, except perhaps as regards single petty words. On the other hand the readings in which N stands alone bear almost always the marks of either carelessness or boldness; and except in a few readings, some of them important, the general character of all the various groups containing N with such accessory attestation as is described above is more or less suspicious. Many of the readings

of such groups are, it can hardly be doubted, Western, and many others Alexandrian. Still more unfavourable results are obtained by a similar testing of other single MSS.

These general results are such as might naturally be anticipated from the relations of \aleph and B to other documents and to each other. It was to be expected that the text of the extremely ancient common source of B and \aleph , which is shown by the concordant readings of \aleph B to have been of singular purity, should as a rule be preserved in one or other of the two MSS where they differ; and further that B should usually, though not always, be its faithful representative. The wrong readings of B, with whatever amount of accessory attestation, being for the most part due only to sporadic corruption, it would naturally preserve a much larger amount of the common ancestral text than a MS so largely affected by Western and Alexandrian influences as \aleph ; and, as regards readings in which each of them stands alone, the different types of transcription characteristic of their respective scribes would naturally have similar consequences.

Although however a text formed by taking B as the sole authority, except where it contains self-betraying errors, would be incomparably nearer the true text of the autographs than a text formed in like manner from any other single document, it would certainly include many wrong readings; and the only safe criticism is that which throughout takes account of all existing evidence. The places in which the true reading appears to have been lost in both B and **X** are extremely few; but certain or possible exceptions to the usual superiority of B to N are many; and thus the various presumptions afforded by the internal character of various groups of documents are invaluable, while 'internal evidence of readings' is often a helpful instrument of verification in the last decision, removing many uncertainties which must otherwise have continued unresolved, and again occasionally suggesting uncertainties which claim recognition. Such also, wherever the ancient texts are difficult to identify, are virtually the resources on which criticism depends in those parts of the Epistles which have perished in B. namely in the latter part (ix 14-end) of the Epistle to the Hebrews, in the Pastoral Epistles, and in the Epistle to Philemon. In the Apocalypse the authority of single documents is merged still more in that of grouped documents and in internal evidence; and the leading

ancient texts are at least more obscure than elsewhere. Whether B ever contained the Apocalypse or not, it is now defective from Hebrews ix 14 onward. The loss is the greater because in the Apocalypse \aleph has a text conspicuously inferior to its text of the other books, partly inherited from earlier more or less corrupted texts, partly due to increased licence of transcription ; and, though A, more especially when it is supported by C, here proves itself entitled to considerable authority, it does but imperfectly supply the deficiency, and moreover the want of early and good versions other than the Latin is sensibly felt. Yet even here the number of variations in which it is difficult to come to a trustworthy conclusion is much smaller than might have been anticipated.

The sketch contained in the preceding pages may suffice to indicate the principal lines of criticism which have been followed in this edition. The aim of sound textual criticism must always be to take account of every class of textual facts, and to assign to the evidence supplied by each class its proper use and rank. When once it is clearly understood that, by the very nature of textual transmission. all existing documents are more or less closely related to each other, and that these relations of descent and affinity have been the determining causes of nearly all their readings, the historical investigation of general and partial genealogy becomes the necessary starting-point of criticism. Genealogical results, taken in combination with the internal character of the chief ancient texts or of the texts of extant documentary groups, supply the presumptions, stronger or weaker as the case may be, which constitute the primary and often the virtually decisive evidence for one reading as against another. Before however the decision as to any variation is finally made, it is always prudent, and often necessary, to take into consideration the internal evidence specially affecting it, both intrinsic and transcriptional. If it points to a result different from that which the documentary evidence suggested, a second and closer inspection will usually detect some hitherto overlooked characteristic of the best attested reading which might naturally lead to its alteration; while sometimes on the other hand reexamination brings to light an ambiguity in the attestation. No definite rule can be given in the comparatively few cases in which the apparent conflict remains, more especially where the documentary evidence is scanty on one side or obscure. The ultimate determination must evidently be here left to personal judgement on a comprehensive review of the whole evidence. But in a text so richly attested as that of the New Testament it is dangerous to reject a reading clearly commended by documentary evidence genealogically interpreted, though it is by no means always safe to reject the rival reading. Here, as in the many variations in which documentary and internal evidence are both indecisive, it is manifestly right to abstain from placing before the reader an appearance of greater certainty than really exists, and therefore to print alternative readings, so as to mark the places where an absolute decision would at present be arbitrary, and also to mark the limits within which the uncertainty is confined.

The office of criticism thus far has been to discriminate between existing various readings, adopting one and discarding another. But it is at least theoretically possible that the originality of the text thus attained is relative only, and that all existing documents are affected by errors introduced in the early stages of transmission. Here there is no possible ultimate criterion except internal evidence: but the history of the text of the New Testament shews the meetingpoint of the extant lines of transmission to have been so near the autographs that complete freedom from primitive corruption would not be antecedently improbable. As far as we are able to judge, the purity of the best transmitted text does in all essential respects receive satisfactory confirmation from internal evidence. We have never observed the slightest trace of undetected interpolations or corruptions of any moment, and entirely disbelieve their existence. There are however some passages which one or both of us suspect to contain a primitive error of no great importance, and which are accordingly indicated as open to question, all suggestions for their correction being reserved for the Appendix.

This brief account of the text of the New Testament would be incomplete without a word of caution against a natural misunderstanding. Since textual criticism has various readings for its subject, and the discrimination of genuine readings from corruptions for its aim, discussions on textual criticism almost inevitably obscure the simple fact that variations are but secondary incidents of a fundamentally single and identical text. In the New Testament in particular it is difficult to escape an exaggerated impression as to the proportion which the words subject to variation bear to the whole text, and also, in most cases, as to their intrinsic importance. It is not superfluous therefore to state explicitly that the great bulk of the words of the New Testament stand out above all discriminative processes of criticism, because they are free from variation, and need only to be transcribed. Much too of the variation which it is necessary to record has only an antiquarian interest, except in so far as it supplies evidence as to the history of textual transmission, or as to the characteristics of some document or group of documents. The whole area of variation between readings that have ever been admitted, or are likely to be ever admitted, into any printed texts is comparatively small; and a large part of it is due merely to differences between the early uncritical editions and the texts formed within the last half-century with the help of the priceless documentary evidence brought to light in recent times. Α small fraction of the gross residue of disputed words alone remains after the application of the improved methods of criticism won from the experience of nearly two centuries of investigation and discussion. If comparative trivialities, such as changes of order, the insertion or omission of the article with proper names, and the like, are set aside, the words in our opinion still subject to doubt can hardly amount to more than a thousandth part of the whole New Testament.

Nor must it be forgotten how strong an assurance of incorruptness in the unvarying parts of the text of the New Testament is supplied indirectly by many of the variations which do exist, inasmuch as they carry us back by the convergence of independent lines of transmission to a concord of testimonies from the highest antiquity; or again what unusually ample resources of evidence the New Testament possesses for the reduction of the area of textual uncertainty to a minimum. The apparent ease and simplicity with which many ancient texts are edited might be thought, on a hasty view, to imply that the New Testament cannot be restored with equal security. But this ease and simplicity is in fact the mark of evidence too scanty to be tested; whereas in the variety and fullness of the evidence on which it rests the text of the New Testament stands absolutely and unapproachably alone among ancient prose writings. Doubtful points are out of sight even in critical editions of classical authors merely because in ordinary literature it is seldom worth while to trouble the clearness of a page. The one disadvantage on the side of the New Testament, the comparatively early mixture of independent lines of transmission, is more than neutralised, as soon as it is distinctly perceived, by the antiquity and variety of the evidence; and the expression of doubt wherever doubt is really felt is owing to the paramount necessity for fidelity as to the exact words of Scripture.

NOTATION

Alternative Readings

WHEREVER it has been found impossible to decide that one of two or more various readings is certainly right, alternative readings are given: and no alternative reading is given which does not appear to have a reasonable probability of being the true reading. The primary place in the text itself is assigned to those readings which on the whole are the more probable, or in cases of equal probability the better attested (see Introduction § 377). The other alternative readings occupy a secondary place, with a notation which varies according as they differ from the primary readings by Omission, by Addition, or by Substitution.

A secondary reading consisting in the Omission of words retained in the primary reading is marked by simple brackets [] in the text. Thus in Matt. vii 24 τούς λόγους τούτους is the primary reading, τούς λόγους without τούτους the secondary reading.

A secondary reading consisting in the Addition of words omitted in the primary reading is printed in the margin without any accompanying marks, the place of insertion being indicated by the mark T in the text. Thus in Matt. xxiii 38 δ of kos $\dot{\nu}\mu\hat{\omega}r$ without $\xi\rho\eta\mu\sigma$ s is the primary reading, $\dot{\delta}$ of kos $\dot{\nu}\mu\hat{\omega}r$ $\xi\rho\eta\mu\sigma$ s the secondary reading.

A secondary reading consisting in the Substitution of other words for the words of the primary reading is printed in the margin without any accompanying mark, the words of the primary reading being included within the marks $\lceil \rceil$ in the text. Thus in Matt. xvi 20 $e\pi \epsilon \tau \mu \eta \sigma \epsilon r$ is the primary reading, $\delta \epsilon \sigma \tau \epsilon \lambda a \tau \sigma$ the secondary reading. The notation for substitution is employed for the sake of convenience in a few cases that fall in strictness under the two former heads. Thus in Matt. xi 5 it expresses the secondary omission of *ral*, with a change of punctuation; and in Matt. xxi 28 it expresses the secondary addition of μov , with a change of accentuation. It is likewise employed for alternative punctuations.

Where there are two or more secondary readings, they are separated by v. in the margin, unless they differ from each other merely by the omission or addition of words; in which case they are distinguished from each other by brackets in the margin, enclosing part or the whole of the longer reading. Thus there are two secondary readings in Matt. xiii 30, both $dx\rho a$ and $\mu dx\rho a$; in xvii 17, both rore dmokpabels and dmokpabels alone; and in xviii 10, both $dr \tau \hat{\varphi}$ $ovpar\hat{\varphi}$ and the omission of these or any corresponding words. Sometimes one of two secondary readings differs from the primary reading by omission only, so that it can be expressed by simple brackets in the text, while the other stands as a substitution in the margin. Thus in Matt. ix 18, ds mpoordhdw being the primary reading, mpoordhdw are both secondary readings.

A few alternative readings and punctuations are examined in the Appendix: they are indicated by Ap. attached to the marginal readings.

Secondary readings of an orthographical character are reserved for another part of the Appendix.

Suspected Readings

Wherever it has appeared to the editors, or to either of them, that the text probably contains some primitive error, that is, has not been quite rightly preserved in any existing document, or at least in any existing document of sufficient authority, Ap.⁺ is placed in the margin, the extreme limits of the words suspected to contain an error of transcription being indicated by the marks $\lceil \neg \rceil$ in the text. All such places are the subject of notes in the Appendix. In a few cases a reading apparently right, and also attested largely though not by the best documents, being probably a successful ancient conjecture, is placed within ^{+†} in the text, the better attested reading being printed with Ap. in the margin, and a note inserted in the Appendix. See Introduction § 361-368, 382, 88.

Noteworthy rejected readings

A few very early interpolations in the Gospels, omitted by 'Western' documents alone (Luke xxii 19 f.; xxiv 3, 6, 12, 36, 40, 51, 52), or by 'Western' and 'Syrian' documents alone (Matt. xxvii 49), are inserted within double brackets []] in the body of the text. See Introduction §§ 240 f., 383.

A few interpolations in the Gospels, probably 'Western' in origin, containing important matter apparently derived from extraneous sources, are inserted within double brackets []] in the body of the text (Matt. xvi 2 f.; Luke xxii 43 f.; xxiii 34), or separately (Mark xvi 9-20, where the same notation is used for the alternative Shorter Conclusion of the Gospel; John vii 53-viii 11). See Introduction § 384.

In the Gospels and Acts many 'Western' interpolations and substitutions containing some apparently fresh or distinctive matter, such as might probably or possibly come from an extraneous source or which is otherwise of more than average interest, but having no sufficient intrinsic claim to any form of incorporation with the New Testament, are printed between the special marks ++ in the margin, with corresponding marks + or $+^-$ in the text. They must not be confounded with true alternative (secondary) readings, which stand likewise in the margin, but without any peculiar marks. See Introduction § 385.

Besides the preceding classes of rejected readings, which owe their exceptional retention in association with the true text to considerations arising out of early textual history, miscellaneous rejected readings having some special interest are noticed in the Appendix; and the places where they occur are marked with Ap. in the margin without any corresponding marks in the text. These readings include some of 'Western' origin, that might with perhaps equal fitness have been placed between $\rightarrow \vdash$ in the margin. Both these classes of readings are by their nature indefinite in extent, and are limited only by selection; so that they might without impropriety have been either enlarged or diminished. See Introduction § 386.

SUMMARY OF CONTENTS OF INTRODUCTION

PREFATORY REMARKS

PART I

THE NEED OF CRITICISM FOR THE TEXT OF THE NEW TESTAMENT

A. Transmission by writing

B. Transmission by printed editions

C. History of present edition

PART II

THE METHODS OF TEXTUAL CRITICISM

SECTION I. INTERNAL EVIDENCE OF READINGS

A. Intrinsic Probability

B. Transcriptional Probability

SECTION II. INTERNAL EVIDENCE OF DOCUMENTS

SECTION III. GENEALOGICAL EVIDENCE

- A. Simple or divergent genealogy
- B. Genealogy and number
- C. Manner of discovering genealogy
- D. Complications of genealogy by mixture
- E. Applications of genealogy
- F. Variable use of genealogy according to unequal preservation of documents

567

SECTION IV. INTERNAL EVIDENCE OF GROUPS

SECTION V. RECAPITULATION OF METHODS IN RELATION TO EACH OTHER

SECTION VI. CRITICISM AS DEALING WITH ERRORS ANTECEDENT TO EXISTING TEXTS

A. Primitive errors

B. Removal of primitive errors by conjecture

PART III

APPLICATION OF PRINCIPLES OF CRITICISM TO THE TEXT OF THE NEW TESTAMENT

CHAPTER I. PRELIMINARY CHRONOLOGICAL SURVEY OF DOCUMENTS

A. Greek MSS

B. Versions

C. Fathers Documentary preparation for this edition

CHAPTER II. RESULTS OF GENEALOGICAL EVIDENCE PROPER

SECTION I. DETERMINATION OF THE GENEALOGICAL RELATIONS OF THE CHIEF ANCIENT TEXTS

- A. Posteriority of all great variations to Cent. V
- B. Posteriority of 'Syrian' (δ) to 'Western' (β) and other (neutral, α) readings shown
 - (1) by analysis of conflate readings
- C. Posteriority of 'Syrian' to 'Western' and other (neutral and 'Alexandrian') readings shown

(2) by Ante-Nicene Patristic Evidence

- D. Posteriority of Syrian to Western, Alexandrian, and other (newtral) readings shown
 - (3) by Internal Evidence of Syrian readings

SECTION II. CHARACTERISTICS OF THE CHIEF ANCIENT TEXTS

- A. Western characteristics
- B. The neutral text and its preservation
- C. Alexandrian characteristics
- D. Syrian characteristics

SECTION III. SKETCH OF POST-NICENE TEXTUAL HISTORY

- A. The two stages of the Syrian text
- B. Mixture in the fourth century
- C. Final supremacy of the Syrian text
- D. Relics of Pre-Syrian texts in cursives
- E. Recapitulation of the history of the text

SECTION IV. RELATIONS OF THE PRINCIPAL ANCIENT DOCUMENTS TO THE CHIEF ANCIENT TEXTS

- A. Nature of the process of determination
- B. Texts found in Greek MSS
- C. Texts found in Versions
- D. Texts found in Greek Fathers

SECTION V. IDENTIFICATION AND ESTIMATION OF READINGS AS BELONGING TO THE CHIEF ANCIENT TEXTS

- A. Nature of the process of identification
- B. Identification and rejection of Syrian readings
- C. Identification of Western and of Alexandrian readings
- D. Identification of neutral readings
- E. Suspiciousness of Western and Alexandrian readings
- F. Exceptional Western non-interpolations
- G. Recapitulation of genealogical evidence proper

SECTION VI. REVIEW OF PREVIOUS CRITICISM WITH REFERENCE TO ANCIENT TEXTS

- A. Foundation of historical criticism by Mill, Bentley, and Bengel
- B. Development of historical criticism by Griesbach, in contrast with Hug's theory of recensions
- C. Defects of Griesback's criticism
- D. Permanent value of Griesbach's criticism

CHAPTER III. RESULTS OF INTERNAL EVIDENCE OF GROUPS AND DOCUMENTS

SECTION I. DOCUMENTARY GROUPS AS LIMITED BY REFERENCE TO PRIMARY GREEK MSS GENERALLY

- A. General considerations on Documentary Groups
- B. Progressive limitation of Groups with reference to Primary Greek MSS
- C. Relation of Primary Greek MSS to other documentary evidence
- D. Absence of Secondary Greek MSS from Groups containing Primary Greek MSS
- E. Absence of Versions from Groups containing Primary Greek MSS
- F. Absence of Fathers from Groups containing Primary Greek MSS
- G. Absence of Versions and Fathers from Groups containing Primary Greek MSS

SECTION II. DOCUMENTARY GROUPS AS LIMITED BY REFERENCE TO THE BEST PRIMARY GREEK MSS

- A. Relation of variations between Primary Greek MSS to the chief ancient texts
- B. General relations of B and R to other documents
- C. Origin and character of readings of NB combined
- D. Binary uncial combinations containing B and K respectively
- E, Singular and subsingular readings of B
- F. Singular and subsingular readings of K and other MSS
- G. Determination of text where B and K differ
- H. Determination of text where B is absent
- I. Supplementary details on the birthplace and the composition of leading MSS

CHAPTER IV. SUBSTANTIAL INTEGRITY OF THE PUREST TRANSMITTED TEXT

- A. Approximate non-existence of genuine readings unattested by any of the best Greek uncials
- B. Approximate sufficiency of existing documents for the recovery of the genuine text, notwithstanding the existence of some primitive corruptions
- C. Conditions of further improvement of the text

PART IV

NATURE AND DETAILS OF THIS EDITION

A. Aim and limitations of this edition

B. Textual notation

C. Orthography

D. Breathings, Accents, and other accessories of printing

E. Punctuation, Divisions of text, and Titles of books

F. Conclusion

LIST OF READINGS NOTICED IN THE APPENDIX

The following is a list of rejected readings which have been thought worthy of notice in the Appendix on account of some special interest attaching to them. It does not include those readings of this class which already appear in the margin between + +, or the few peculiar readings which are printed between in the text itself. Some of the slighter accessory variations in places noticed in the list are likewise passed over. The list also takes account of all words or passages marked with Ap. + in the margin, as probably containing some 'primitive' error, that is, an error affecting the texts of all or virtually all existing documents, and thus incapable of

ST MATTHEW

18 'Ιωράμ δέ ἐγέννησεν]+ τόν Όχοζίαν, Όχοζίας δὲ ἐγέννησεν τόν 'Ιωάς, 'Ιωάς δὲ ἐγέννησεν τόν 'Δμασίαν, 'Δμασίας δὲ ἐγέννησεν

i II 'Ιωσείας δε εγεννησεν]+τόν 'Ιωακείμ, 'Ιωακείμ δε εγεννησεν

i 18 yéveois] yévvyois

i 25 υίδν] τον υίδν αυτής τον πρωτότοκον

ii 11 τούς θησαυρούς] τὰς πήρας

iii 15 fin.]+et cum baptizaretur, lumen ingens circumfulsit de aqua, ita ut timerent omnes qui advenerant.

iv 10 υπαγε] + δπίσω [μου]

being rectified without the aid of conjecture. Such words or passages are distinguished in the list by (+) inserted after the verse-numeral. The corresponding note is enclosed in [] where the doubt as to the integrity of the text is not shared by both editors. The mark \pm is affixed to suggested readings having some slight secondary attestation, and thus not strictly conjectural: where this attestation is indirect or ambiguous, the mark \pm is enclosed in ().

In all cases + denotes the addition of the words following, < their omission. The grave accent is retained when it would stand in the continuous text.

▼ 22 πâs ὁ ὀργιζόμενοs τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ]+εἰκῆ

v 37 val val, où où] tó Nal val kal tó Oŭ oŭ

vi 13 fin.] + $\delta \tau_i$ σοῦ $\epsilon \sigma \tau ir \eta$ βασιλεία καὶ ή δύναμις καὶ ή δόξα εἰς τοὺς alŵras. ἀμήν. with variations; and other doxological forms.

vi 33 $\tau \eta \nu \beta a \sigma i \lambda \epsilon [a \nu] + \tau o \hat{v} \theta \epsilon o \hat{v}$ with variations.

vii 22 Κύριε κύριε]+οὐ τῷ ὀνόματί σου ἐφάγομεν καὶ [τῷ ὀνόματί σου] ἐπίομεν,

viii II μετά 'Αβραάμ] εν τοις κόλποις [του] 'Αβραάμ

viii 28 Γαδαρηνών] Γερασηνών : also Γεργεσηνών

xi 19 Εργων] τέκνων

xiii 55 'Iwoho] 'Iwohs : also 'Iwárrns

xv 30 (†) $\chi \omega \lambda o \omega s$, $\kappa u \lambda \lambda o \omega s$, $\tau u \phi \lambda \omega \omega s$, $\kappa \omega \phi o \omega s$] order of the words uncertain.

xvi 21 'Inrous Xpiords] [d] 'Inrous: also omitted.

xvii 12 f. outos...autor. tore... autois.] tore...autois. outos...autor.

xvii 20 fin.]+(v. 21) τοῦτο δὲ τὸ γένος οὐκ ἐκπορεύεται εἰ μὴ ἐν προσευχῆ καὶ νηστεία with variations.

xviii 10 fin.]+(v. 11) ήλθεν γαρ δ υίδς τοῦ άνθρώπου σῶσαι τὸ ἀπολωλός.

xviii 20] ούκ είσιν γαρ δύο ή τρείς συνηγμένοι είς το έμον όνομα παρ' οίς ούκ είμι έν μέσφ αύτων.

xix 16 $\Delta i \delta d \sigma \kappa a \lambda \epsilon] + d \gamma a \theta \epsilon$

xix 17 Τί με έρωταs περί τοῦ ἀγαθοῦ] Τί με λέγεις ἀγαθόν

els éstiv à dyabbs] oùdels dyabbs el $\mu\eta$ els

ibid.] + δ θεός : also ό πατήρ [μου ό έν τοις ούρανοις]

xix 19] <, και άγαπήσεις...ώς σεαυτόν

xx 28 fin.]+ ύμεις δε τητείτε έκ μικροῦ aὐξήσαι και ἐκ μείζονος ἕλαττον είναι. εἰσερχόμενοι δὲ καὶ παρακληθέντες δειπνήσαι μὴ ἀνακλίνεσθε els τοὺς ἐξέχοντας τόπους, μή ποτε ἐνδοξότερός σου ἐπέλθη καὶ προσελθών ὁ δειπνοκλήτωρ είπη σοι Έτι κάτω χώρει, καὶ καταισχυνθήση. ἐἀν δὲ ἀναπέσης els τὸν ἤττονα τόπον καὶ ἐπέλθη σου ἤττων, ἐρεί ανω, καὶ ἕσται σοι τοῦτο χρήσιμον.

xx 33 fin.]+Quibus dixit Jesus Creditis posse me hoc facere? qui responderunt ei Ita, Domine; also 'and we may see thee'.

xxi 17 fin.]+et docebat eos de regno Dei

xxi 28—31 (†) Ἐγώ,...οὐκ ἀπῆλθεν ...Οὐ θέλω,...ἀπῆλθεν.....Ὁ πρῶτος] Οὐ θέλω,...ἀπῆλθεν.....Ἐγώ,...οὐκ ἀπῆλθεν.....Ὁ ὕστερος (υ. ἔσχατος). Also Οὐ θέλω,...ἀπηλθεν.....'Ἐγώ, ...οὐκ ἀπηλθεν.....'Ο πρῶτος.

[λέγουσιν αὐτ $\hat{\psi}$ 'Ο πρώτος perhaps a primitive interpolation.]

xxii 12 < 'Eraîpe

xxiii 14 fin.]+(v. 13) Oùal ὑμῦν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι κατεσθίετε τὰς οἰκίας τῶν χηρῶν καὶ προφάσει μακρὰ προσευχόμενοι διὰ τοῦτο λήμψεσθὲ περισσότερον κρίμα: also with δέ (Oùal δὲ ὑμῶν κ.τ.λ.) before v. 14.

xxiii 27 οίτινες...γέμουσιν] έξωθεν δ τάφος φαίνεται ώραῖος έσωθεν δὲ γέμει

xxiii 35 < vloû Bapaxlov

xxiv 36 < oude d ulds

XXV 41 τὸ πῦρ τὸ alώνιω] τὸ σκότος τὸ ἐξώτερο». And v. 46 κόλασιν] ignem : also ambustionem or combustionem.

xxvii 9 < 'Iepeµlou: also Zaxaplov substituted: also Esaiam

xxvii 16 Βαραββαν] 'Ιησοῦν Βαραββαν: and v. 17 [τδν] Βαραββαν] Ίησοῦν Βαραββαν

xxvii 34 olvov] ofos

xxvii 35 fin.] + ίνα πληρωθή τὸ ἡηθὲν ὑπὸ τοῦ προφήτου Διεμερίσαντο τὰ ἰμάτιά μου ἐαυτοῖs, καὶ ἐπὶ τὰν ματισμόν μου ἔβαλον κλήρον.

xxvii 38 δεξιών] + nomine Zoatham: and εὐωνύμων]+nomine Camma

xxvii 45]< < al masar the give

xxvii 56 'Ιωσηφ μίγτηρ και ή μήτηρ] ή Μαρία ή 'Ιωσηφ και ή Μαρία ή: also ή 'Ιωσηφ μήτηρ και ή μήτηρ: also 'Ιωσηφ και ή μήτηρ

xxviii 7 (†) $\epsilon i \pi o \nu$] [perhaps a primitive error for $\epsilon i \pi \epsilon \nu$ (‡).]

ST MARK

iii 29 auaprhuaros] koloews: also auaprias

iv 28 (†) πλήρη σῖτον] πλήρης [ö] σῖτος, πλήρης σῖτον [probably right], and other forms.

vi 3 o téxtwr, o] o toù téxtoros vids kai o

ibid. 'I $\omega\sigma\eta\tau$ os] 'I $\omega\sigma\eta\phi$: also 'I $\omega\sigma\eta$: also omitted.

vi 20 ηπόρει] έποίει

vii 3 πυγμŷ] πυκνά

x 24 δύσκολόν έστιν] + τούς πεποιθότας έπι [τοῖς] χρήμασιν: also divitem and other supplements.

xii 23 ἀναστάσει]+ὅταν ἀναστῶσιν

xiii 8 $\lambda \mu o l + \kappa a l \tau a \rho a \chi a l$

xiv 41 $d\pi \epsilon \chi \epsilon i] + \tau \partial \tau \epsilon \lambda os$ with variations.

xiv 51 αὐτόν]+οἰ νεανίσκοι

xiv 68 fin.] + καλ άλέκτωρ έφώνησεν. And v. 72] < ἐκ δευτέρου

XV 25 TP(T) EKTY

xv 27 fin.]+(v. 28) καὶ ἐπληρώθη ἡ γραφὴ ἡ λέγουσα Kal μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη.

xv 47 'Ιωσήτος] 'Ιακώβου: also Ίωσή and 'Ιωσήφ.

xvi 3 ěk rýs θύρas roû μνημείου;] ab osteo? Subito autem ad horam tertiam tenebrae diei [l. die] factae sunt per totum orbem terrae, et descenderunt de caelis angeli et surgent [l. surgentes] in claritate vivi Dei simul ascenderunt cum eo, et continuo lux facta est. Tunc illae accesserunt ad monimentum,

xvi 14 fin. + Et illi satisfaciebant dicentes Saeculum istud inignitatis et incredulitatis substantia [al. sub Satana] est, quae non sinit per immundos spiritus veram Dei apprehendi virtutem : idcirco jamnunc revela justitiam tuam.

ST LUKE

i 35 τὸ γεννώμενον]+ἐκ σοῦ

i 46 Maplau] Elisabet

ii 2 a $\ddot{v}\tau\eta$] + $\dot{\eta}$: also a variation of order.

ii 7 φάτνη] σπηλαίω

ii 33 δ πατήρ αύτοῦ και ή μήτηρ] 37 'Ιωσήφ και ή μήτηρ αύτοῦ. And similar changes of language in vv. 41, 43, 48; Mt i 16.

iii 16 πνεύματι άγίω] < άγίω

iii 24] < τοῦ Ματθάτ τοῦ Λευεί

iii 33 τοῦ ᾿Αδμείν τοῦ ᾿Αρτεί] τοῦ ᾿Αμιναδάβ (-αδάμ) τοῦ ᾿Αράμ with variations.

iv Ι πνεύματος άγίου] < άγίου (s. q.) v 10 f.] ήσαν δὲ κοινωνοί αὐτοῦ 'ἰάκωβος καὶ 'ἰωάνης υἰοὶ Ζεβεδαίου. ὸ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Δεῦτε καὶ μη γείνεσθε άλιεῖς ἰχθύων, ποιήσω γὰρ ὑμῶς ἀλιεῖς ἀνθρώπων οἱ δὲ ἀκούσαντες πάντα κατέλειψαν ἐπὶ τῆς γῆς καὶ ἡκολούθησαν αὐτῷ.

vi 5] transposed to the end of v. 10, the following narrative being substituted here: $-T\hat{\eta}$ avr $\hat{\eta}$ $\eta\mu\epsilon\rhoa$ $\theta\epsilona\sigma d\mu evos riva \epsilon / pra 5 (\muerov rig) or <math>a\beta$ $\beta ar \omega$ el rev avr $\hat{\omega}$ "Av $\theta \rho \omega \pi e$, el $\mu e v$ oldas τl moieis, $\mu a \kappa d \rho uos el el de$ $<math>\mu \eta$ oldas, $\epsilon \pi i \kappa a \tau a \rho a \beta a \tau ns$ el $\tau o \hat{\nu} \phi \mu o \omega$.

vi 17] 'Ιερουσαλήμ] + καl Πιραίαs (? Περαίαs) or et trans fretum

viii 26,37 Γερασηνών] Γεργεσηνών: also Γαδαρηνών

viii 51] < Kal 'Iwawny

ix 27 την βασιλείαν τοῦ θεοῦ] τὸν υίὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν τῆ δόξη αὐτοῦ with variations.

xi 2 έλθάτω ή βασιλεία σου] έλθέτω τὸ ἅγιον πνεῦμά σου ἐφ' ήμᾶς καὶ καθαρισάτω ήμᾶς

xi 35 (†)] el our $\tau \delta \phi \hat{\omega} s \tau \delta \dot{\epsilon} v \sigma ol$ $\sigma k \acute{\sigma} ros, <math>\tau \delta \sigma \kappa \acute{\sigma} ros, \pi \acute{\sigma} \sigma \sigma v$ with omission of v. 36. And (v. 36) $\dot{\omega} s \ddot{\sigma} ra m...$ $\phi \omega \tau [s_{T}] κ al <math>\dot{\omega} s [\delta] \lambda \dot{\omega} \chi vos [\tau \hat{\eta} s] \dot{\sigma} \sigma \tau \rho a - \pi \hat{\eta} s \phi \omega \tau [\sigma \epsilon \epsilon (in Versions only, not$ in Greek) and other variations.Some primitive error probable.

xi 42 κρίσιν] κλησιν

xiv 5 vlos] δνοs: also πρόβατον

xvi 22 f. κal έτάφη. κal έν τ $\hat{\psi}$ $\tilde{q}\delta y$ έτάρα] κal έτάφη έν τ $\hat{\psi}$ $\tilde{q}\delta y$. έπάραs or the same words with the stop placed after έτάφη.

xvii 11 Talulalas] + et Jericho

xxi II Естаl] + (? каl хенийнез) et hiemes (tempestates)

xxi 18< the verse.

xxi 38 *fin*.]+[John] vii 53—viii 11 (p. 241)

xxiii 2 ήμων] + και καταλύοντα τόν νόμον και τους προφήτας : and διδόναι] + και άποστρέφοντα τὰς γυναίκας και τὰ τέκνα

xxiii 5 fin.]+et filios nostros et uxores avertit a nobis [see the Greek on v. 2], non enim baptizantur sicut [et] nos [nec se mundant].

xxiii 42 f.] και στραφείς πρός τὸν κύριον είπεν αύτῷ Μνήσθητί μου ἐν τỹ ἡμέρα τῆς ἐλεύσεώς σου. ἀποκριθείς δὲ ὁ ἰησοῦς είπεν αὐτῷ τῷ επλησοντι (Ι. ἐπιπλήσσοντι] Θάρσει, σήμερον κ.τ.λ.

xxiii 43] $< \sigma \eta \mu \epsilon \rho o \nu \dots \pi a \rho a \delta \epsilon l \sigma \omega$ (so stated, but probably the whole verse).

xxiii 48 fin.]+dicentes Vae nobis quae facta sunt hodie propter peccata nosira; appropinguavit enim desolatio Hierusalem.

xxiv 13 έξήκοντα] έκατον έξήκοντα xxiv 39 ψηλαφήσατέ με] < με : and

< σάρκα και: and σάρκα] σάρκαs

xxiv 43 έφαγεν]+ καὶ [λαβών] τὰ ἐπίλοιπα ἔδωκεν αὐτοῖς

xxiv 46 ούτως γέγραπται] + και ούτως έδει: also ούτως έδει substituted.

ST JOHN

i 13 ol...έγεννήθησαν] qui...natus est

i 28 B $\eta\theta$ arla] B $\eta\theta$ a β a β a ρ à with variations.

iii 5 γεννηθή] ἀναγεννηθή

ibid. $\epsilon l \sigma \epsilon \lambda \theta \epsilon \tilde{l} v \epsilon l s] l \delta \epsilon \tilde{l} v : and <math>\tau o \hat{v}$ $\theta \epsilon o \hat{v}] \tau \hat{\omega} v o \dot{v} \rho a v \hat{\omega} v$

iii 6 σάρξ έστιν] + δτι έκ τῆς σαρκὸς ἐγεννήθη: and πνεῦμά ἐστιν] + δτι ἐκ τοῦ πνεύματός ἐστιν: also quia Dcus spiritus est, et ex Deo natus est

iv 1 (†) [some primitive error not improbable.]

v I έορτη] ή έορτη

v 2 έπι τη προβατική κολυμβήθρα] [προβατική] κολυμβήθρα

v 3 ξηρών]+,παραλυτικών

ibid.+, ἐκδεχομένων τὴν τοῦ ὕδατος κίνησιν

ibid. + the same with another addition (v. 4). άγγελος δὲ (γὰρ) Κυρίου [κατὰ καιρῶν] κατέβαινεν (v. ἐλούετο) ἐν τῆ κολυβήθρα καὶ ἐταράσσετο (v. ἐτάρασσε) τὸ ὕδωρ. ὁ οῦν πρῶτος ἐμβὰς [μετὰ τὴν ταραχὴν τοῦ ὕδατος] ὑγιὴς ἐγίνετο σίψ (v. ὅ) ὅήπστ ° οῦν (v. ὅήποτε) κατείχετο νοσηματι. Also the second addition alone.

vi 4 (†) [το πάσχα perhaps a primitive interpolation (‡).]

vi 51 ή σαρξ...ζωής] ύπερ της τοῦ κόσμου ζωής ή σάρξ μου έστιν: also ή σάρξ μού έστιν ήν έγω δώσω ύπερ της τοῦ κόσμου ζωής

vì 56 ἐν αὐτῷ] + καθὼς ἐν ἐμοὶ ở πατὴρ κὰγὼ ἐν τῷ πατρί. ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῶν, ἐὰν μὴ λάβητε τὸ σῶμα τοῦ νίοῦ τοῦ ἀνθρώπου ὡς τὸν ἄρτο τῆς ζωῆς, οὐκ ἔχετε ζωὴν ἐν αὐτῷ.

vii 39] πνεῦμα] + δεδομένον : also + ἄγιον : also + ἅγιον ἐπ' αὐτοῖs: also + ἅγιον δεδομένον

x 8 ήλθεν πρό έμοῦ] < πρό έμοῦ

xi 54 $\chi \omega \rho a \nu$] + $\Sigma a \mu \phi o v \rho \epsilon l \nu$

xii 28 το δνομα] τον υίον

xii 41 ότι] ότε

xiii 31 $\epsilon \tilde{\nu}$ aủ $\tau \hat{\varphi}$.] + ϵl ố $\theta \epsilon \delta s$ $\epsilon \delta o$ ξάσθη $\epsilon \tilde{\nu}$ αὐ $\tau \hat{\varphi}$,

xvii 11 ἕρχομαl]+• οὐκέτι εἰμί ἐν τῷ κόσμω, καί ἐν τῷ κόσμω εἰμί

xvii 21 έν ήμιν]+ έν

xvii 23 ηγάπησαs] ηγάπησα

xix 4 ούδεμίαν] ούχ with varia-

tions of order: and $\langle \epsilon \nu \alpha \dot{v} \tau \hat{\varphi} \rangle$

xix 14 ἕκτη] τρίτη

xx 25] < the verse.

SECTION ON THE WOMAN TAKEN IN ADULTERY

9 (†) πρεσβυτέρων,]+πάντες άνεχωρησαν ‡

10 Katékpuvev] lapidavit

ACTS

ii 9 'Iovdalav] Armeniam : also in Syria

ii 30 της δσφύος αὐτοῦ] + [κατὰ σάρκα] ἀναστησαι τὸν χριστὸν [καλ]

iv 25 (†) δ τοῦ πατρός...παιδός σου] many variations. Some primitive error probable, perhaps either διὰ πνεύματος ἀγίου στόματος for διὰ στόματος with διὰ πνεύματος ἀγίου transposed, or τοῦ πατρός for τοῖς πατράσιν.

iv 32 ψυχη μία]+και οὐκ ην διάκρισις έν αὐτοῖς οὐδεμία

 ∇ 38 αφετε αὐτούs] + μη μιάναντες τὰς χεῖρας [ὑμῶν]

vii 16 έν Συχέμ] τοῦ Συχέμ: also τοῦ ἐν Συχέμ

vii 43 'Ρομφά] 'Ρεμφάμ (-άν): also 'Ραιφάν ('Ρεφάν)

vii 46 (†) $\tau \hat{\psi} \theta \epsilon \hat{\psi}$ Tak $\omega \beta$] $\tau \hat{\psi}$ olk $\hat{\psi}$ Tak $\omega \beta$. Some primitive error probable. [Perhaps $\tau \hat{\psi}$ olk $\hat{\psi}$ for $\tau \hat{\psi}$ kupl ψ ($\tau \omega \overline{\kappa \omega}$).]

viii 39 πνεῦμα Κυρίου] πνεῦμα ἄγιον ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν εὐνοῦχον, ἅγγελος δὲ Κυρίου

x 25 ^ΩS...Πέτρον,] Προσεγγίζουτος δε τοῦ Πέτρου [els τὴν Kaicaplar] προδραμών εἶς τῶν δούλων διεσάφησεν παραγεγονέναι αὐτόν. ὁ δὲ Κορνήλιος [έκπηδήσας kal]

xi 2 "Οτε...περιτομής] 'Ο μέν οῦν Πέτρος δια Ικανοῦ χρόνου ήθέλησεν πορευθήναι εἰς Ίεροσόλυμα: και προσφωνήσας τοὺς ἀδελφοὺς και ἐπιστηρίξας αὐτοὺς πολύν λόγον ποιούμενος δια τῶν χωρῶν [? δι' αὐτῶν ἐχώρει] διδάσκων αὐτοὺς δς και κατήντησεν αὐτοῦς [? αὐτοῦ] και ἀπήγγειλεν αὐτοῖς τὴν χάρυ τοῦ θεοῦ. οΙ δὲ ἐκ περιτομής ἀδελφοί διεκρίνοντο πρὸς αὐτὸν

xi 20 'Ελληνιστάς] "Ελληνας

xii 25 (†) $\dot{v}\pi \dot{\epsilon}\sigma\tau\rho\epsilon\psi a\nu \epsilon ls$ 'I $\epsilon\rho\sigma\sigma\sigmaa$ $\lambda\eta\mu \pi\lambda\eta\rho\omega\sigma a\nu\tau es \tau\eta\nu \delta a \kappa\sigma\nu a\nu$] perhaps $\tau\eta\nu$ stood originally before ϵls , and was transposed by a primitive error. xiii 18 έτροποφόρησεν] έτροφοφόρησεν

xiii 32 (†) roîs réknous $\eta_{\mu}\hat{\omega}_{\nu}$] τ . τ . aur $\hat{\omega}_{\nu}$: also τ . τ . aur $\hat{\omega}_{\nu}$ $\eta_{\mu}\hat{\omega}_{\nu}$. Doubtless a primitive error for τ . τ . $\eta_{\mu}\hat{\omega}_{\nu}$ \ddagger . xiii 33 deurépé] $\pi_{\rho}\hat{\omega}_{\tau}\varphi$

xiii 42 (†) 'Eżtorw de aurow ta pekalow ... rawal < mapekalow : and hżłow for mapekalow. And aurow + ek rhs owarwyńs rów 'lowdalw (or the same substituted), and mapeka-

 $\lambda o u v$] + $\tau \delta \ \ell \theta v \eta$. Some primitive error probable. [Perhaps ' Eξιώντων for ' Αξιώντων, and παρκάλουν an interpolation, with change of punctuation.]

xiv 2 fin.] + δ δè κύριος ξδωκεν [ταχύ] εlρήνην.

XV 2 έταξαν...έξ αυτών] έλεγεν γαρ ο Παῦλος μένειν οῦτως καθώς ἐπίστευσαν διισχυριζόμενος οι δὲ ἐληλυθότες ἀπο Ἱερουσαλήμ παρήγγειλαν αὐτοῖς τῷ Παῦλφ καὶ Βαρνάβα καί τισιν ἅλλοις ἀναβαίνειν

xv 20 fin.] + καί όσα άν μη θέλωσιν avroîs γίνεσθαι έτέροις μη ποιείν : and v. 29 πορνείας] + καί όσα μη θέλετε έαυτοῖς γίνεσθαι ἐτέρφ μη ποιείτε.

xvi 12 (†) $\pi\rho\omega\tau\eta$ $\tau\eta = \mu\epsilon\rhol\delta os$ Ma- $\kappa\epsilon\deltaon(as] \pi\rho\omega\tau\eta s [\tau\eta s] \mu\epsilon\rhol\delta os \tau\eta s$ M. and other variations. [Some primitive error probable, perhaps $\mu\epsilon\rhol\delta os$ for $\Pi\iota\epsilon\rhol\delta os$.]

xvi 30 ξξω] + τοὺς λοιποὺς ἀσφαλισάμενος

xix 40 (†) $\pi\epsilon\rho l \tau \tilde{\eta}s \sigma \eta\mu\epsilon\rho \sigma \dots \tau a \dot{\tau} \tau \eta s] < o \dot{v}$: also < $\pi\epsilon\rho l$ 3°. [Some primitive error probable, perhaps altiou $\dot{v}\pi d\rho \chi o \nu \tau o s$ for altiou $\dot{v}\pi d\rho \chi o \nu \tau o s$.]

xx 4 'Aσιανοί] 'Εφέσιοι

XX 18 πως...έγενόμην] ως τριετίαν ή και πλείον ποταπως μεθ' ύμων ήν παντός χρόνου [?]

xx 28 (+) τοῦ θεοῦ] τοῦ κυρίου. Also τοῦ αίματος τοῦ ίδίου] τοῦ ίδίου αίματος. [τοῦ ίδίου perhaps a primitive error for τοῦ ίδίου υίοῦ.] xxi 16 ξενισθώμεν] + καί παραγενόμενοι είς τινα κώμην εγενόμεθα παρά

ibid. Mváswil] 'lásoví

xxiii 15 ἀνελεῖν αὐτόν]+,ἐἀν δέŋ καl ἀποθανεῖν

xxiii 23 έβδομήκοντα] ξκατον

xxiii 24 fin.]+ έφοβήθη γαρ μήποτε άρπάσαντες αύτον οι Ίουδαῖοι ἀποκτε[ί]νωσι, και αὐτος μεταξύ έγκλημα έχη ὡς ἀργύριον είληφώς.

xxiii 29 έγκλημα]+ έξήγαγον αὐτὸν μόλις τη βία

xxiv 6 έκρατήσαμεν,]+ και κατά τον ήμέτερον νόμον ήθελήσαμεν κρωται. (v. 7) παρελθών δε Αυσίας ο χιλίαρχος μετά πολλής βίας έκ των χειρών ήμών άπήγαγεν, (v. 8) κελεύσας τους κατηγόρους αυτοῦ έρχεσθαι έπι σε. with variations.

xxiv 27 θέλων...δεδεμένον] τον δέ Παύλον είασεν έν τηρήσει δια Δρούσιλλαν

xxv 13 (†) ἀσπασάμενοι] ἀσπασόμενοι. [Some primitive error not improbable.]

xxvi 28 (†) $\pi oi \eta \sigma ai$] $\gamma \epsilon \nu \epsilon \sigma \theta a a.$ Some primitive error probable. [Perhaps $\mu \epsilon \pi \epsilon l \theta \epsilon is$ for $\pi \epsilon \pi o i \theta a s.$]

xxvii 15 έπιδόντες]+τῷ πλέοντι και συστείλαντες τὰ ίστία

xxvii 35 $\epsilon \sigma \theta(\epsilon v) + \epsilon \pi i \delta i \delta o \delta s$ kal $\eta \mu \hat{v}$

xxviii 28 fin.]+(v. 29) και ταῦτα αὐτοῦ εἰπόντος ἀπηλθον οι Ἰουδαῖοι πολλὴν ἔχοντες ἐν ἑαυτοῖς ζήτησιν.

I PETER

i 7 (†) [το δοκίμιον probably a primitive error for το δόκιμον[‡].]

iii 21 (†) [8 probably a primitive error for $\phi \pm .$]

iii 22 θεού] +, deglutiens mortem ut vitae aeternae haeredes efficercmur,

iv 14 δόξης] + καl δυνάμεως with variations.

ibid. fin.]+ κατὰ μὲν αὐτοὺς βλασφημεῖται, κατὰ δὲ ὑμῶς δοξάζεται. v 2 θεοῦ]+ ἐπισκοποῦντες ibid. ἐκουσίως]+ κατὰ θεόν

2 PETER

i 10 σπουδάσατε] + Ινα διὰ τῶν καλῶν [ὑμῶν] ἔργων and (for ποιεῖσθαι) ποιεῖσθε (-'nσθε)

ποιείσδε (-ησθε) iii 10 (†) εὐρεθήσεται] οὐχ εὐρεθήσεται: also κατακαήσεται: also ἀφανωθήσονται: also < εὐρεθήσεται: also < the whole clause. Some primitive error probable; perhaps text for ῥνήσεται, or some form of that stem.

iii 12 (†) τήκεται] τακήσεται (-ονται). [Text probably a primitive error for τήξεται.]

I JOHN

ii 17 alŵva] + quomodo [et] ille manet in aeternum with variations. v 6 alµaros] + καl πνεύματος

ibid. το πνευμα] Christus

 Υ τό πνεῦμα καὶ τό ὕδωρ καὶ τὸ αἰμα] in terra, spiritus [et] aqua et sanguis, et hi tres unum sunt in Christo Jesu: et tres sunt qui testi- monium dicunt in caelo, Pater Ver-bum et Spiritus with variations.

V 10 (†) $\tau \hat{\psi} \ \theta \epsilon \hat{\psi}$] $\tau \hat{\psi} \ v l \hat{\psi}$: also *Jesu Christo*: also <. Text probably a primitive interpolation \ddagger .

2 JOHN

11 fin.]+ Ecce praedixi vobis, ut in diem Domini [nostri Jesu Christi] non confundamini.

JUDE

I (†) $\epsilon \nu \ \theta \epsilon \hat{\psi} \dots \tau \epsilon \tau \eta \eta \eta \mu \epsilon \tau \sigma \omega signt variations, [Text probably a primitive error for <math>\theta \epsilon \hat{\psi}$ (without $\epsilon \tau$) and $\epsilon \nu \ I \eta \sigma \sigma \hat{\upsilon}$.]

5 (†) πάντα] τοῦτο. Text perhaps a primitive error for πάντας ‡.

ibid. (†) Κύριος] Ίησοῦς: also ở θeðs. Some primitive error probable, apparently ΟΤΙΚC (ὅτι Κύριος) and ΟΤΙΙC (ὅτι Ίησοῦς) for ΟΤΙΟ [ὅτι ἐ].

6 δεσμοῖs alδlos] + ἀγίων ἀγγέλων 22 f. (†)νοῦs μἐν ἐλεᾶτε...ἐν φόβω] οῦs μἐν ἐλέγχετε διακρινομένουs, οῦs δὲ σώζετε (ἐλεᾶτε) ἐκ πυρὸs κ.τ.λ.: also οῦs μἐν ἐλεᾶτε διακρινομένουs, οῦs δὲ σώζετε ἐκ πυρὸs ἀρπάζοντεs [, οῦs δὲ ἐλεᾶτε] ἐν φόβψ and other variations, some shorter. Some primitive error probable; perhaps the first ἐλεᾶτε an interpolation.

ROMANS

i 7] < έν 'Ρώμη; and v. 15] < τοιs έν 'Ρώμη

i 32 (†) ποιοῦσιν...συνευδοκοῦσιν] [ol] ποιοῦντες...[ol] συνευδοκοῦντες. Some primitive error probable.

iii 22 els πάντας] + και έπι πάντας

iii 26 'Iησοῦ] <; also + Χριστοῦ : also 'Iησοῦ' substituted.

iv 12 (†) [kal roîs probably a primitive error for kal auroîs.]

iv 19 катеро́ндер] où катеро́ндер

v 6 (†) $\epsilon t \gamma \epsilon$] $\epsilon \tau \gamma \epsilon \gamma \epsilon$ with and without $\epsilon \tau \epsilon$ below: also $\epsilon t \epsilon \tau \gamma \epsilon \rho$: also $\epsilon t \gamma \epsilon \rho$: also $\epsilon t \delta \epsilon$. [Text possibly a primitive error for $\epsilon t \pi \epsilon \rho$.]

v 14 τούς μη άμαρτήσαντας] < μη

viii i 'Ιησοῦ] + μὴ κατὰ σάρκα περιπατοῦσιν. Also (in addition) + ἀλλὰ κατὰ πνεῦμα

viii 2 (†) $\sigma \epsilon$] $\mu \epsilon$. Text probably a primitive interpolation \ddagger .

ix 28 συντέμνων]+έν δικαιοσύνη, δτι λόγον συντετμημένον

xi 6 χάρις] + εί δὲ ἐξ ἕργων οὐκέτι [ἐστί] χάρις, ἐπεὶ τὸ ἔργον οὐκέτι χάρις (ἕργον).

xii II $\kappa v \rho [\varphi]$ $\kappa a \iota \rho \hat{\varphi}$

xii 13 xpelais] prelais

xiii 3 (†) [τῷ ἀγαθῷ ἔργῳ probably

a primitive error for τῷ ἀγαθοεργῷ[‡].] xiii 8 ὀφείλετε] ὀφείλητε : also ἀφείλοντε**s**

xiv 6 φρονεί]+, και ὁ μὴ φρονών τὴν ἡμέραν κυρίω οὐ φρονεί

xiv 23]+T $\hat{\psi}$ de durauér ψ ...al $\hat{\omega}$ ras $\hat{a}\mu\hat{\eta}\nu$. (xvi 25—27) with and without its retention at the end of the Epistle.

xv 31 διακονία] δωροφορία

xv 32 (†) θεοῦ] κυρίου Ίησοῦ: also Χριστοῦ Ἰησοῦ: also Ἰησοῦ Χριστοῦ. Text probably a primitive interpolation.

xvi 5 'Aolas] 'Axalas

xvi 20] $\dot{\eta} \chi \dot{\alpha} \rho_{13} \dots \dot{\nu} \mu \dot{\omega} \nu$ transposed from this place to stand slightly modified (v. 24) after v. 23.

xvi 23 ô dõe $\lambda \phi \delta s$] + (v. 24) $\dot{\eta}$ xápis roî kvolou $\dot{\eta} \mu \hat{\omega}$ Iŋroî Xpisroî µerà mártur $\dot{\upsilon} \mu \hat{\omega} r$ dµ $\dot{\eta} r$. (with variations) with and without its retention in v. 20.

xvi 25-27
the three verses, with and without their retention at the end of c. xiv.

xvi 26 προφητικών]+ και τής έπιφανειας τοῦ κυρίου ἡμῶν ἰησοῦ Χριστοῦ

I CORINTHIANS

v 6 Ού καλόν] Καλόν

ibid. ζυμοΐ] δολοî

vi 20 do zásate $\delta \eta$] + et portate (de pare from de pa $\gamma \epsilon$)

ibid. σώματι ὑμῶν] + καὶ ἐν τῷ πνεύματι ὑμῶν, ἅτινά ἐστιν τοῦ θεοῦ

vii 33 f. γυναικί, και μεμέρισται. και... μεριμνά] γυναικί. μεμέρισται [και] ή γυνή και ή παρθένος. ή άγαμος μεριμνά: also γυναικί. και μεμέρισται ή άγαμος και ή παρθένος. ή άγαμος μεριμνά with variations of detail and punctuation.

viii. 6 δι^f αὐτοῦ]+, καὶ ἐν πνεῦμα ἄγιον, ἐν ῷ τὰ πάντα καὶ ἡμεῖs ἐν αὐτῷ ix 5 άδελφήν γυναϊκα] [άδελφάs] γυναϊκαs : also γυναϊκα [άδελφήν]

xi 10 έξουσίαν] κάλυμμα (velamen)

xi 24 Τοῦτο] Λάβετε φάγετε, τοῦτο. And ὑπερ ὑμῶν] + κλώμενον : also θρυπτόμενον : also 'given' and tradetur.

xi 20 $\pi (\nu \omega \nu) + d\nu \alpha \xi (\omega s)$

xii 2 (†) $\delta \tau i \delta \tau \epsilon$] $< \delta \tau i$: also $< \delta \tau \epsilon$. Probably a primitive error for $\delta \tau i \pi \sigma \tau \epsilon$.

xiii 3 καυχήσωμαι] καυθήσομαι

· xv 5 δώδεκα] ένδεκα

χν 47 ο δεύτερος ανθρωπος]+ο κύριος

XV 51 πάντες οὖ κοιμηθησόμεθα πάντες δὲ] πάντες [μὲν] ἀναστησόμεθα οὐ πάντες δὲ : also πάντες [μὲν] κοιμηθησόμεθα οὐ πάντες δὲ

2 CORINTHIANS

iii 3 (†) $\pi \lambda a \xi l \nu$ kapólaus $\sigma a \rho k l \nu a us s$ $kapólas for kapólaus. Il <math>\lambda a \xi l \nu$ probably a primitive interpolation (‡).

iii 17 (†) [Κυρίου probably a primitive error for κύριον.]

vii 8 (†) $\beta\lambda\epsilon\pi\omega$] + $\gamma\lambda\rho$. B $\lambda\epsilon\pi\omega$ probably a primitive error for $\beta\lambda\epsilon\pi\omega$ $\pi\omega\nu$.

xii 7 (†) $< \delta \omega$. And $< lva \mu \eta$ $\tilde{v}\pi\epsilon\rho a l\rho\omega\mu a 2^{\circ}$. Some primitive error probable.

GALATIANS

ii 5] < ols ovde

ii 12 ήλθον] ήλθεν

ii 20 τοῦ ῦἰοῦ τοῦ θεοῦ] τοῦ θεοῦ καὶ Χριστοῦ

iii I έβάσκανεν]+τη ἀληθεία μή πείθεσθαι

iv 7 dià $\theta \in o\hat{v}$] [$\theta \in o\hat{v}$] dià Xpisto \hat{v} : also dià $\theta \in \delta v$: also 'of God'

iv 31; v 1 (†) $\tau \hat{\eta} s$ έλευθέραs. T $\hat{\eta}$ έλευθερία ήμας Χριστός ήλευθέρωσεν στήκετε ουν καί] τ $\hat{\eta} s$ έλευθέρας, $\hat{\eta}$ έλευθερία ήμας Χριστος ήλευθέρωσεν. στήκετε ούν και: also τής έλευθέρας. Τŷ έλευθερία [ούν] ÿ Χριστός ήμας (ήμας Χριστός) ήλευθέρωσεν στήκετε και. [Τŷ έλευθερία probably a primitive error for Έπ' έλευθερία.]

v 8] < oùr

ν 9 ζυμοΐ] δολοΐ

EPHESIANS

i I] < [$\epsilon \nu$ 'E $\phi \epsilon \sigma \omega$]

i 15 καl] + την άγάπην : also transposed

iv 19 ἀπηλγηκότες] ἀπηλπικότες

iv 29 $\chi \rho \epsilon las$ $\pi l \sigma \tau \epsilon \omega s$

v 14 επιφαύσει σοι ό χριστός] επιψαύσεις τοῦ χριστοῦ

V 30 τοῦ σώματος αὐτοῦ]+, ἐκ τῆς σαρκὸς αὐτοῦ καὶ ἐκ τῶν ὀστέων αὐτοῦ

v 31 < καί προσκολληθήσεται πρός την γυναϊκα αύτοῦ

COLOSSIANS

ii 2 (†) $\tau \circ \hat{v} \theta \epsilon \circ \hat{v}$, $X \rho \iota \sigma \tau \circ \hat{v}$ $\theta \epsilon \circ \hat{v}$ $\delta \epsilon \sigma \tau \iota \cdot X \rho \iota \sigma \tau \delta :$ also $\tau \circ \hat{v} \theta \epsilon \circ \hat{v}$: also $\tau \circ \hat{v}$ $\theta \epsilon \circ \hat{v}$ $\pi \epsilon \tau \rho \delta \cdot \tau \circ \hat{v}$ $\chi \rho \iota \sigma \tau \circ \hat{v}$ $\theta \epsilon \circ \hat{v}$ $\pi \epsilon \tau \rho \delta \cdot \tau \circ \hat{v}$ $\chi \rho \iota \sigma \tau \circ \hat{v}$ (and the same with $\kappa a \ell$ inserted before or after $\pi a \tau \rho \delta \circ \hat{v}$; also $\tau \circ \hat{v} \theta \epsilon \circ \hat{v} + X \rho \iota \sigma \tau \hat{v}$. [To $\hat{v} \theta \epsilon \circ \hat{v}$, $X \rho \iota \sigma \tau \circ \hat{v}$ probably a primitive error for $\tau \circ \hat{v} \epsilon \times X \rho \iota \sigma \tau \hat{v}$ (‡).]

ii 18 (†)] < $\ell\nu$. [Some primitive error probable, perhaps $\theta \ell \lambda \omega \nu \ell \nu$ $\tau a \pi \epsilon \mu \nu o \phi \rho o \sigma \dot{\nu} \eta$ for $\ell\nu \ell \theta \epsilon \lambda o \tau a \pi \epsilon \mu \rho - \phi \rho o \sigma \dot{\nu} \eta$.]

ii 23 (†) [kal] apeiola... oaprès] [some primitive error probable.]

ibid. (†) & έδρακεν έμβατεύων] & μη (ούχ) έδρακεν έμβατεύων. Probably a primitive error for άέρα (or αίδρα) κενεμβατεύων,

I THESSALONIANS

ii 7 νήπιοι] ήπιοι

2 THESSALONIANS

i 10 (†) [$\epsilon \pi i \sigma \tau \epsilon i \theta \eta$ probably a primitive error for $\epsilon \pi i \sigma \tau \omega \theta \eta$.]

HEBREWS

ii 9 χάριτι] χωρίs

iv 2 (†)] some primitive error probable. [Perhaps ἀκούσασιν for ἀκούσμασιν.]

ix 2 άρτων] + καl το χρυσούν θυμματήριον with omission of χρυσούν and θυμιατήριον καl in v. 3.

х і ($\mathring{+}$) таїз айтаїз... δύνаνтаι] < ås (als). And δύνανται] δύναται. Some primitive error probable.

¹ xi 4 (†) αὐτοῦ τοῦ θεοῦ] αὐτοῦ τῷ θεῷ. Text probably a primitive error for αὐτῷ τοῦ θεοῦ \ddagger .

xì 23 fin.]+πίστει μέγας γενόμενος Μωυσής ανείλεν τον Αίγύπτιον κατανοῶν τὴν ταπείνωσιν τῶν ἀδελφῶν αὐτοῦ.

xi 37 (†) $\epsilon \pi \epsilon \iota \rho \Delta \sigma \theta \eta \sigma a \nu$, $\epsilon \pi \rho l \sigma \theta \eta \sigma a \nu$] $\epsilon \pi \rho l \sigma \theta \eta \sigma a \nu$, $\epsilon \pi \epsilon \iota \rho \Delta \sigma \theta \eta \sigma a \nu$: also $< \epsilon \pi \rho l \sigma \theta \eta \sigma a \nu$. $\epsilon \pi \epsilon \iota \rho \Delta \sigma \theta \eta \sigma a \nu$ probably either a primitive interpolation or a primitive error for some other word, as $\epsilon \nu \epsilon - \pi \rho \eta \sigma \eta \sigma a \nu$ or $\epsilon \pi \epsilon \iota \rho \omega \theta \eta \sigma a \nu$ ($\epsilon \pi \eta \rho$.)

xii 11 (†) $\pi \hat{a}\sigma a \ \mu \hat{e}\nu$] $\pi \hat{a}\sigma a [\delta \hat{e}]$. Some primitive error in the particle not improbable.

xiii 21 (†) $\pi o i \hat{\omega} v$ with marg. $a \vec{v} \cdot \vec{\omega}$ $\pi o i \hat{\omega} v$] probably a primitive error for $a \vec{v} \tau \hat{o} \hat{s} \pi o i \hat{\omega} v$ ‡.

I TIMOTHY

i 4 οίκονομίαν] οίκοδομήν

iii I πιστός] ανθρώπινος

iii 16 ôs] ô: also beos

iv 3 (†) κωλυόντων γαμεῖν, ἀπέχεσθαι βρωμάτων] some primitive error probable. [Perhaps γαμεῖν ἀπέχεσθαι for γαμεῖν καὶ γεύεσθαι or γαμεῖν ἢ ἅπτεσθα.] v 19] < ἐκτός εἰ μη...μαρτύρων

vi γ (+) $\delta\tau_i$] $d\lambda\eta\theta\dot{\epsilon}s$ $\delta\tau_i$: also $\delta\eta$. Nov $\delta\tau_i$ and other supplements. Some primitive error probable, perhaps interpolation of $\delta\tau_i$ after -ov.

2 TIMOTHY

i 13 (†) [$\hat{\omega}\nu$ probably a primitive error for $\delta\nu$.]

iii 8 'Ιαμβρηs] Μαμβρηs

iv 10 Γαλατίαν] Γαλλίαν

iv 19 'Ακύλαν]+, Λεκτράν την γυναίκα αὐτοῦ καὶ Σιμαίαν καὶ Ζήνωνα τοὺς υἰοὺς αὐτοῦ,

TITUS

iii 10] < καl δευτέραν : also variations of order.

PHILEMON

9 (†) $\pi\rho\epsilon\sigma\beta\dot{\nu}\tau\eta s$] a primitive error for $\pi\rho\epsilon\sigma\beta\epsilon\nu\tau\eta s$, if not used in the same sense.

APOCALYPSE

ί 5 λύσαντι] λούσαντι

i 20 al $i\pi\tau a i\pi\tau a$] a primitive error for al $i\pi\tau a$].

ii 12; iii 1, 7, 14] $\tau \hat{\psi} \, d\gamma \gamma \epsilon \lambda \psi \, \tau \hat{\eta} s$ a primitive error for $\tau \hat{\psi} \, d\gamma \gamma \epsilon \lambda \psi \, \tau \hat{\psi}$ (as ii 1, 8, 18).

ii 13 kal $\ell \nu$ $\tau a \hat{s} \dots \hat{\nu} \mu \hat{\nu}] < kal$. And $\dot{\eta} \mu \ell \rho a s] + [\ell \nu] a \hat{s}$. And $< \hat{s}$. Some primitive error probable; apparently 'A $\nu \tau i \pi a s$ for 'A $\nu \tau i \pi a$.

viii 13 ἀετοῦ] ἀγγέλου

ix 10 (†)] όμοίας probably a primitive error for όμοια.

xi 3 (†) περιβεβλημένους] περιβεβλημένοι. Perhaps a primitive error for περιβεβλημένοις \ddagger .

xiii 10 (†) $d\pi o \kappa \tau \epsilon \nu \epsilon \hat{\iota}$] $d\pi o \kappa \tau a \nu - \theta \eta \nu a \iota$: also omitted. Apparently a

primitive error for αποκτείνειν or αποκτείναι.

xiii 15 (†) $a\dot{v}\tau\hat{y}$] $a\dot{v}\tau\hat{\varphi}$. Some primitive error probable; perhaps loss of $\tau\hat{y}$ $\gamma\hat{y}$ after $a\dot{v}\tau\hat{y}$. xiii 16 (†) $\delta\hat{\omega}\sigma\nu$] $\delta\dot{\omega}\sigma\nu\sigma\nu$ and

xiii 16 (†) $\delta \hat{\omega} \sigma \nu \tau$] $\delta \hat{\omega} \sigma \nu \sigma \omega \tau$ and other variations. Apparently $\delta \hat{\omega} \sigma \omega$ a primitive error for $\delta \hat{\omega} \sigma \epsilon \iota \ddagger$.

xiii 18 έξακοσ. έξήκοντα έξ] έξακοσ. δέκα έξ xiv 20 χιλίων έξακοσίων] χιλίων έξακοσίων έξ: also χιλίων διακοσίων xv.6 λίθον] λίνον

xviii 12 (†) μαργαριτών] μαργαρι ταις: also μαργαριτού. Some primitive error probable. xix 13 (†) μεραντισμένον] βεβαμ-

xix 13 (†) $\beta \epsilon \rho a \mu \tau \omega \eta \ell * \sigma v$ $\mu \ell * \sigma v$: also $\ell \rho a \mu \mu \ell * \sigma v$: also $\pi \epsilon \rho \epsilon \rho \epsilon \rho \epsilon \mu \mu \ell * \sigma v$. Probably a primitive error for $\beta \epsilon \rho a \mu \mu \ell * \sigma v$.

AUG 1 1920